



క్రీస్తునలు

Telugu English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

విషయసూచిక (Table of Contents)

అధ్యాయము 1.....	8
అధ్యాయము 2.....	13
అధ్యాయము 3.....	20
అధ్యాయము 4.....	25
అధ్యాయము 5.....	30
అధ్యాయము 6.....	38
అధ్యాయము 7.....	44
అధ్యాయము 8.....	53
అధ్యాయము 9.....	58
అధ్యాయము 10.....	69
అధ్యాయము 11.....	79
అధ్యాయము 12.....	84
అధ్యాయము 13.....	89
అధ్యాయము 14.....	93
అధ్యాయము 15.....	98
అధ్యాయము 16.....	102
అధ్యాయము 17.....	109
అధ్యాయము 18.....	118
అధ్యాయము 19.....	142
అధ్యాయము 20.....	150
అధ్యాయము 21.....	155
అధ్యాయము 22.....	163
అధ్యాయము 23.....	179
అధ్యాయము 24.....	183

అధ్యాయము 25.....	189
అధ్యాయము 26.....	200
అధ్యాయము 27.....	206
అధ్యాయము 28.....	215
అధ్యాయము 29.....	221
అధ్యాయము 30.....	227
అధ్యాయము 31.....	234
అధ్యాయము 32.....	247
అధ్యాయము 33.....	254
అధ్యాయము 34.....	265
అధ్యాయము 35.....	276
అధ్యాయము 36.....	291
అధ్యాయము 37.....	298
అధ్యాయము 38.....	317
అధ్యాయము 39.....	327
అధ్యాయము 40.....	335
అధ్యాయము 41.....	345
అధ్యాయము 42.....	353
అధ్యాయము 43.....	361
అధ్యాయము 44.....	365
అధ్యాయము 45.....	378
అధ్యాయము 46.....	388
అధ్యాయము 47.....	394
అధ్యాయము 48.....	399
అధ్యాయము 49.....	406
అధ్యాయము 50.....	416

అధ్యాయము 51.....	427
అధ్యాయము 52.....	437
అధ్యాయము 53.....	443
అధ్యాయము 54.....	448
అధ్యాయము 55.....	452
అధ్యాయము 56.....	464
అధ్యాయము 57.....	471
అధ్యాయము 58.....	478
అధ్యాయము 59.....	485
అధ్యాయము 60.....	495
అధ్యాయము 61.....	502
అధ్యాయము 62.....	507
అధ్యాయము 63.....	514
అధ్యాయము 64.....	520
అధ్యాయము 65.....	526
అధ్యాయము 66.....	534
అధ్యాయము 67.....	544
అధ్యాయము 68.....	548
అధ్యాయము 69.....	567
అధ్యాయము 70.....	585
అధ్యాయము 71.....	589
అధ్యాయము 72.....	601
అధ్యాయము 73.....	612
అధ్యాయము 74.....	625
అధ్యాయము 75.....	638
అధ్యాయము 76.....	644

అధ్యాయము 77.....	650
అధ్యాయము 78.....	660
అధ్యాయము 79.....	694
అధ్యాయము 80.....	702
అధ్యాయము 81.....	712
అధ్యాయము 82.....	721
అధ్యాయము 83.....	726
అధ్యాయము 84.....	735
అధ్యాయము 85.....	742
అధ్యాయము 86.....	749
అధ్యాయము 87.....	758
అధ్యాయము 88.....	762
అధ్యాయము 89.....	771
అధ్యాయము 90.....	796
అధ్యాయము 91.....	806
అధ్యాయము 92.....	815
అధ్యాయము 93.....	823
అధ్యాయము 94.....	827
అధ్యాయము 95.....	838
అధ్యాయము 96.....	844
అధ్యాయము 97.....	852
అధ్యాయము 98.....	859
అధ్యాయము 99.....	865
అధ్యాయము 100.....	871
అధ్యాయము 101.....	875
అధ్యాయము 102.....	880

అధ్యాయము 103.....	893
అధ్యాయము 104.....	904
అధ్యాయము 105.....	921
అధ్యాయము 106.....	941
అధ్యాయము 107.....	964
అధ్యాయము 108.....	985
అధ్యాయము 109.....	992
అధ్యాయము 110.....	1007
అధ్యాయము 111.....	1012
అధ్యాయము 112.....	1018
అధ్యాయము 113.....	1024
అధ్యాయము 114.....	1029
అధ్యాయము 115.....	1033
అధ్యాయము 116.....	1041
అధ్యాయము 117.....	1050
అధ్యాయము 118.....	1052
అధ్యాయము 119.....	1065
అధ్యాయము 120.....	1136
అధ్యాయము 121.....	1140
అధ్యాయము 122.....	1144
అధ్యాయము 123.....	1149
అధ్యాయము 124.....	1153
అధ్యాయము 125.....	1158
అధ్యాయము 126.....	1162
అధ్యాయము 127.....	1166
అధ్యాయము 128.....	1170

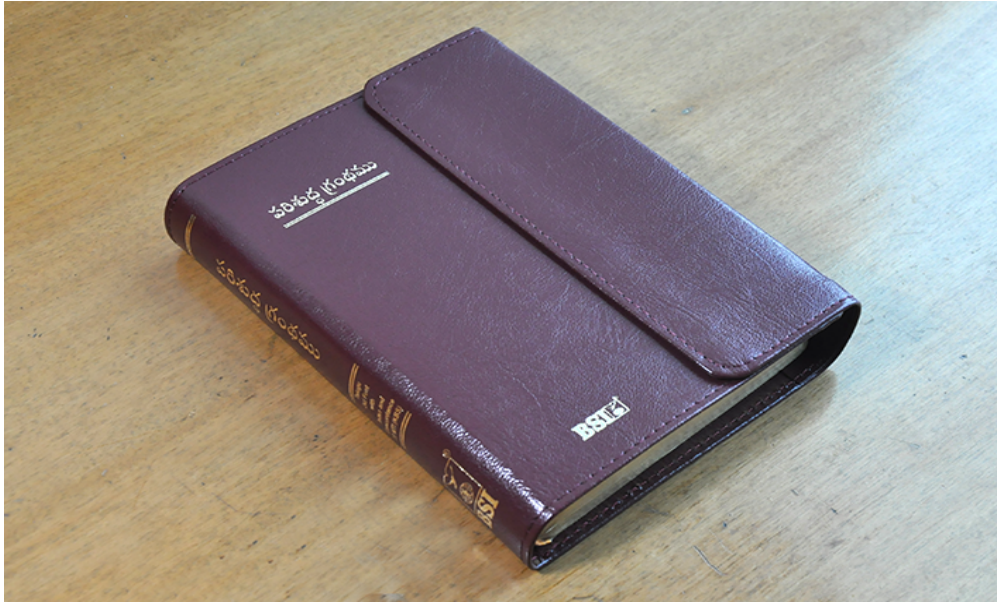
అధ్యాయము 129.....	1174
అధ్యాయము 130.....	1179
అధ్యాయము 131.....	1183
అధ్యాయము 132.....	1186
అధ్యాయము 133.....	1195
అధ్యాయము 134.....	1198
అధ్యాయము 135.....	1201
అధ్యాయము 136.....	1212
అధ్యాయము 137.....	1223
అధ్యాయము 138.....	1228
అధ్యాయము 139.....	1234
అధ్యాయము 140.....	1246
అధ్యాయము 141.....	1254
అధ్యాయము 142.....	1260
అధ్యాయము 143.....	1265
అధ్యాయము 144.....	1272
అధ్యాయము 145.....	1281
అధ్యాయము 146.....	1292
అధ్యాయము 147.....	1298
అధ్యాయము 148.....	1308
అధ్యాయము 149.....	1315
అధ్యాయము 150.....	1320



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 1

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దుష్టుల ఆలోచనచొప్పున నడువకపాపుల మార్గమున నిలువక అపహాసకులు కూర్చుండు చోటను

కూర్చుండక

KJV Blessed is the man that walketh not in the counsel of the ungodly, nor standeth in the way of sinners, nor sitteth in the seat of the scornful.

Amplified BLESSED (HAPPY, fortunate, prosperous, and enviable) is the man who walks and lives not in the counsel of the ungodly [following their advice, their plans and purposes], nor stands [submissive and inactive] in the path where sinners walk, nor sits down [to relax and rest] where the scornful [and the mockers] gather.

ESV Blessed is the man who walks not in the counsel of the wicked, nor stands in the way of sinners, nor sits in the seat of scoffers;

NIV Blessed is the man who does not walk in the counsel of the wicked or stand in the way of sinners or sit in the seat of mockers.

NASB How blessed is the man who does not walk in the counsel of the wicked, Nor stand in the path of sinners, Nor sit in the seat of scoffers!

NKJV Blessed is the man Who walks not in the counsel of the ungodly, Nor stands in the path of sinners, Nor sits in the seat of the scornful;

NLT Oh, the joys of those who do not follow the advice of the wicked, or stand around with sinners, or join in with scoffers.

వచనము 2

యెహోవా ధర్మశాస్త్రమునందు ఆనందించుచు దివారాత్రము దానిని ధ్యానించువాడు ధన్యుడు.

KJV But his delight is in the law of the LORD; and in his law doth he meditate day and night.

Amplified But his delight and desire are in the law of the Lord, and on His law (the precepts, the instructions, the teachings of God) he habitually meditates (ponders and studies) by day and by night.

ESV but his delight is in the law of the LORD, and on his law he meditates day and night.

NIV But his delight is in the law of the LORD, and on his law he meditates day and night.

NASB But his delight is in the law of the LORD, And in His law he meditates day and night.

NKJV But his delight is in the law of the LORD, And in His law he meditates day and night.

NLT But they delight in doing everything the LORD wants; day and night they think about his law.

వచనము 3

అతడు నీటికాలువల యొరను నాటబడినదై ఆకు వాడక తన కాలమందు ఫలమిచ్చు చెట్టువలె

నుండును అతడు చేయునదంతయు సఫలమగును.

KJV And he shall be like a tree planted by the rivers of water, that bringeth forth his fruit in his season; his leaf also shall not wither; and whatsoever he doeth shall prosper.

Amplified And he shall be like a tree firmly planted [and tended] by the streams of water, ready to bring forth its fruit in its season; its leaf also shall not fade or wither; and everything he does shall prosper [and come to maturity].

ESV He is like a tree planted by streams of water that yields its fruit in its season, and its leaf does not wither. In all that he does, he prospers.

NIV He is like a tree planted by streams of water, which yields its fruit in season and whose leaf does not wither. Whatever he does prospers.

NASB He will be like a tree firmly planted by streams of water, Which yields its fruit in its season And its leaf does not wither; And in whatever he does, he prospers.

NKJV He shall be like a tree Planted by the rivers of water, That brings forth its fruit in its season, Whose leaf also shall not wither; And whatever he does shall prosper.

NLT They are like trees planted along the riverbank, bearing fruit each season without fail. Their leaves never wither, and in all they do, they prosper.

వచనము 4

దుష్టులు ఆలాగున నుండక గాలి చెదరగొట్టు పొట్టువలె నుందురు.

KJV The ungodly are not so: but are like the chaff which the wind driveth away.

Amplified Not so the wicked [those disobedient and living without God are not so]. But they are like the chaff [worthless, dead, without substance] which the wind drives away.

ESV The wicked are not so, but are like chaff that the wind drives away.

NIV Not so the wicked! They are like chaff that the wind blows away.

NASB The wicked are not so, But they are like chaff which the wind drives away.

NKJV The ungodly are not so, But are like the chaff which the wind drives away.

NLT But this is not true of the wicked. They are like worthless chaff, scattered by the wind.

వచనము 5

కాబట్టి న్యాయవిమర్శలో దుష్టులును నీతిమంతుల సభలో పాపులును నిలువరు.

KJV Therefore the ungodly shall not stand in the judgment, nor sinners in the congregation of the righteous.

Amplified Therefore the wicked [those disobedient and living without God] shall not stand [justified] in the judgment, nor sinners in the congregation of the righteous [those who are upright and in right standing with God].

ESV Therefore the wicked will not stand in the judgment, nor sinners in the congregation of the righteous;

NIV Therefore the wicked will not stand in the judgment, nor sinners in the assembly of the righteous.

NASB Therefore the wicked will not stand in the judgment, Nor sinners in the assembly of the righteous.

NKJV Therefore the ungodly shall not stand in the judgment, Nor sinners in the congregation of the righteous.

NLT They will be condemned at the time of judgment. Sinners will have no place among the godly.

వచనము 6

నీతిమంతుల మార్గము యెహోవాకు తెలియును దుష్టుల మార్గము నాశనమునకు నడుపును.

KJV For the LORD knoweth the way of the righteous: but the way of the ungodly shall perish.

Amplified For the Lord knows and is fully acquainted with the way of the righteous, but the way of the ungodly [those living outside God's will] shall perish (end in ruin and come to nought).

ESV for the LORD knows the way of the righteous, but the way of the wicked will perish.

NIV For the LORD watches over the way of the righteous, but the way of the wicked will perish.

NASB For the LORD knows the way of the righteous, But the way of the wicked will perish.

NKJV For the LORD knows the way of the righteous, But the way of the ungodly shall perish.

NLT For the LORD watches over the path of the godly, but the path of the wicked leads to destruction.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 2

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అన్యజనులు ఏల అల్లరి రేపుచున్నారు? జనములు ఏల వ్యర్థమైనదానిని తలంచుచున్నవి?

KJV Why do the heathen rage, and the people imagine a vain thing?

Amplified WHY DO the nations assemble with commotion [uproar and confusion of voices], and why do the people imagine (meditate upon and devise) an empty scheme?

ESV Why do the nations rage and the peoples plot in vain?

NIV Why do the nations conspire and the peoples plot in vain?

NASB Why are the nations in an uproar And the peoples devising a vain thing?

NKJV Why do the nations rage, And the people plot a vain thing?

NLT Why do the nations rage? Why do the people waste their time with futile plans?

వచనము 2

మనము వారి కట్టు తెంపుదము రండి వారి పాశములను మనయొద్దనుండి పారవేయుదము రండి అని

చెప్పుకొనుచు

KJV The kings of the earth set themselves, and the rulers take counsel together, against the LORD, and against his anointed, saying,

Amplified The kings of the earth take their places; the rulers take counsel together against the Lord and His Anointed One (the Messiah, the Christ). They say,

ESV The kings of the earth set themselves, and the rulers take counsel together, against the LORD and against his anointed, saying,

NIV The kings of the earth take their stand and the rulers gather together against the LORD and against his Anointed One.

NASB The kings of the earth take their stand And the rulers take counsel together Against the LORD and against His Anointed, saying,

NKJV The kings of the earth set themselves, And the rulers take counsel together, Against the LORD and against His Anointed, saying,

NLT The kings of the earth prepare for battle; the rulers plot together against the LORD and against his anointed one.

వచనము 3

భూరాజులు యెహోవాకును ఆయన అభిషిక్తునికిని విరోధముగా నిలువబడుచున్నారు ఏలికలు

ఏకీభవించి ఆలోచన చేయుచున్నారు.

KJV Let us break their bands asunder, and cast away their cords from us.

Amplified Let us break Their bands [of restraint] asunder and cast Their cords [of control] from us.

ESV "Let us burst their bonds apart and cast away their cords from us."

NIV 'Let us break their chains,' they say, 'and throw off their fetters.'

NASB 'Let us tear their fetters apart And cast away their cords from us!'

NKJV "Let us break Their bonds in pieces And cast away Their cords from us."

NLT 'Let us break their chains,' they cry, 'and free ourselves from this slavery.'

వచనము 4

ఆకాశమందు ఆసీనుడగువాడు నవ్వుచున్నాడు ప్రభువు వారినిచూచి అపహసించుచున్నాడు

KJV He that sitteth in the heavens shall laugh: the LORD shall have them in derision.

Amplified He Who sits in the heavens laughs; the Lord has them in derision [and in supreme contempt He mocks them].

ESV He who sits in the heavens laughs; the Lord holds them in derision.

NIV The One enthroned in heaven laughs; the Lord scoffs at them.

NASB He who sits in the heavens laughs, The Lord scoffs at them.

NKJV He who sits in the heavens shall laugh; The LORD shall hold them in derision.

NLT But the one who rules in heaven laughs. The Lord scoffs at them.

వచనము 5

ఆయన ఉగ్రుడై వారితో పలుకును ప్రచండకోపముచేత వారిని తల్లడింపజేయును

KJV Then shall he speak unto them in his wrath, and vex them in his sore displeasure.

Amplified He speaks to them in His deep anger and troubles (terrifies and confounds) them in His displeasure and fury, saying,

ESV Then he will speak to them in his wrath, and terrify them in his fury, saying,

NIV Then he rebukes them in his anger and terrifies them in his wrath, saying,

NASB Then He will speak to them in His anger And terrify them in His fury, saying,

NKJV Then He shall speak to them in His wrath, And distress them in His deep displeasure:

NLT Then in anger he rebukes them, terrifying them with his fierce fury.

వచనము 6

నేను నా పరిశుద్ధ పర్వతమైన సీయోను మీద నా రాజును ఆసీనునిగా చేసియున్నాను

KJV Yet have I set my king upon my holy hill of Zion.

Amplified Yet have I anointed (installed and placed) My King [firmly] on My holy hill of Zion.

ESV "As for me, I have set my King on Zion, my holy hill."

NIV 'I have installed my King on Zion, my holy hill.'

NASB 'But as for Me, I have installed My King Upon Zion, My holy mountain.'

NKJV "Yet I have set My King On My holy hill of Zion."

NLT For the LORD declares, 'I have placed my chosen king on the throne in Jerusalem, my holy city.'

వచనము 7

కట్టడను నేను వివరించెదను యెహోవా నాకీలాగు సెలవిచ్చెను నీవు నా కుమారుడవు నేడు నిన్ను

కనియున్నాను.

KJV I will declare the decree: the LORD hath said unto me, Thou art my Son; this day have I begotten thee.

Amplified I will declare the decree of the Lord: He said to Me, You are My Son; this day [I declare] I have begotten You.

ESV I will tell of the decree: The LORD said to me, "You are my Son; today I have begotten you.

NIV I will proclaim the decree of the LORD: He said to me, 'You are my Son ; today I have become your Father.

NASB 'I will surely tell of the decree of the LORD: He said to Me, 'You are My Son, Today I have begotten You.

NKJV "I will declare the decree: The LORD has said to Me, "You are My Son, Today I have begotten You.

NLT The king proclaims the LORD's decree: 'The LORD said to me, 'You are my son. Today I have become your Father.

వచనము 8

నన్ను అడుగుము, జనములను నీకు స్వాస్థ్యముగాను భూమిని దిగంతములవరకు సొత్తుగాను

ఇచ్చెదను.

KJV Ask of me, and I shall give thee the heathen for thine inheritance, and the uttermost parts of the earth for thy possession.

Amplified Ask of Me, and I will give You the nations as Your inheritance, and the uttermost parts of the earth as Your possession.

ESV Ask of me, and I will make the nations your heritage, and the ends of the earth your possession.

NIV Ask of me, and I will make the nations your inheritance, the ends of the earth your possession.

NASB 'Ask of Me, and I will surely give the nations as Your inheritance, And the very ends of the earth as Your possession.

NKJV Ask of Me, and I will give You The nations for Your inheritance, And the ends of the earth for Your possession.

NLT Only ask, and I will give you the nations as your inheritance, the ends of the earth as your possession.

వచనము 9

ఇసుపదండముతో నీవు వారిని నలుగగొట్టెదవు కుండను పగులగొట్టినట్టు వారిని ముక్క చెక్కలుగా

పగులగొట్టెదవు

KJV Thou shalt break them with a rod of iron; thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel.

Amplified You shall break them with a rod of iron; You shall dash them in pieces like potters' ware.

ESV You shall break them with a rod of iron and dash them in pieces like a potter's vessel."

NIV You will rule them with an iron scepter ; you will dash them to pieces like pottery.'

NASB 'You shall break them with a rod of iron, You shall shatter them like earthenware."

NKJV You shall break them with a rod of iron; You shall dash them to pieces like a potter's vessel.'"

NLT You will break them with an iron rod and smash them like clay pots.' '

వచనము 10

కాబట్టి రాజులారా, వివేకులై యుండుడి భూపతులారా, బోధనొందుడి.

KJV Be wise now therefore, O ye kings: be instructed, ye judges of the earth.

Amplified Now therefore, O you kings, act wisely; be instructed and warned, O you rulers of the earth.

ESV Now therefore, O kings, be wise; be warned, O rulers of the earth.

NIV Therefore, you kings, be wise; be warned, you rulers of the earth.

NASB Now therefore, O kings, show discernment; Take warning, O judges of the earth.

NKJV Now therefore, be wise, O kings; Be instructed, you judges of the earth.

NLT Now then, you kings, act wisely! Be warned, you rulers of the earth!

వచనము 11

భయభక్తులు కలిగి యెహోవాను సేవించుడి గడగడ వణకుచు సంతోషించుడి.

KJV Serve the LORD with fear, and rejoice with trembling.

Amplified Serve the Lord with reverent awe and worshipful fear; rejoice and be in high spirits with trembling [lest you displease Him].

ESV Serve the LORD with fear, and rejoice with trembling.

NIV Serve the LORD with fear and rejoice with trembling.

NASB Worship the LORD with reverence And rejoice with trembling.

NKJV Serve the LORD with fear, And rejoice with trembling.

NLT Serve the LORD with reverent fear, and rejoice with trembling.

వచనము 12

ఆయన కోపము త్వరగా రగులుకొనును కుమారుని ముద్దుపెట్టుకొనుడి; లేనియెడల ఆయన

కోపించును అప్పుడు మీరు త్రోవ తప్పి నశించెదరు. ఆయనను ఆశ్రయించువారందరు ధన్యులు.

KJV Kiss the Son, lest he be angry, and ye perish from the way, when his wrath is kindled but a little. Blessed are all they that put their trust in him.

Amplified Kiss the Son [pay homage to Him in purity], lest He be angry and you perish in the way, for soon shall His wrath be kindled. O blessed (happy, fortunate, and to be envied) are all those who seek refuge and put their trust in Him!

ESV Kiss the Son, lest he be angry, and you perish in the way, for his wrath is quickly kindled. Blessed are all who take refuge in him.

NIV Kiss the Son, lest he be angry and you be destroyed in your way, for his wrath can flare up in a moment. Blessed are all who take refuge in him.

NASB Do homage to the Son, that He not become angry, and you perish in the way, For His wrath may soon be kindled How blessed are all who take refuge in Him!

NKJV Kiss the Son, lest He be angry, And you perish in the way, When His wrath is kindled but a little. Blessed are all those who put their trust in Him.

NLT Submit to God's royal son, or he will become angry, and you will be destroyed in the midst of your pursuits-- for his anger can flare up in an instant. But what joy for all who find protection in him!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 3

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నన్ను బాధించువారు ఎంతో విస్తరించియున్నారు నామీదికి లేచువారు అనేకులు.

KJV Lord, how are they increased that trouble me! many are they that rise up against me.

Amplified LORD, HOW they are increased who trouble me! Many are they who rise up against me.

ESV O LORD, how many are my foes! Many are rising against me;

NIV A psalm of David. When he fled from his son Absalom. O LORD, how many are my foes! How many rise up against me!

NASB O LORD, how my adversaries have increased! Many are rising up against me.

NKJV LORD, how they have increased who trouble me! Many are they who rise up against me.

NLT O LORD, I have so many enemies; so many are against me.

వచనము 2

దేవునివలన అతనికి రక్షణ యేమియు దొరకదని నన్నుగూర్చి చెప్పువారు అనేకులు (సెలా.)

KJV Many there be which say of my soul, There is no help for him in God. Selah.

Amplified Many are saying of me, There is no help for him in God. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV many are saying of my soul, there is no salvation for him in God. Selah

NIV Many are saying of me, 'God will not deliver him.' Selah

NASB Many are saying of my soul, 'There is no deliverance for him in God.' Selah.

NKJV Many are they who say of me, "There is no help for him in God."Selah

NLT So many are saying, 'God will never rescue him!'

వచనము 3

యెహోవా, నీవే నాకు కేడెముగాను నీవే నాకు అతిశయాస్పదముగాను నా తల ఎత్తువాడవుగాను

ఉన్నావు.

KJV But thou, O LORD, art a shield for me; my glory, and the lifter up of mine head.

Amplified But You, O Lord, are a shield for me, my glory, and the lifter of my head.

ESV But you, O LORD, are a shield about me, my glory, and the lifter of my head.

NIV But you are a shield around me, O LORD; you bestow glory on me and lift up my head.

NASB But You, O LORD, are a shield about me, My glory, and the One who lifts my head.

NKJV But You, O LORD, are a shield for me, My glory and the One who lifts up my head.

NLT But you, O LORD, are a shield around me, my glory, and the one who lifts my head high.

వచనము 4

ఎలుగెత్తి నేను యెహోవాకు మొట్టపెట్టునప్పుడు ఆయన తన పరిశుద్ధ పర్యవేక్షణనుండి

నాకు త్రరమిచ్చును.

KJV I cried unto the LORD with my voice, and he heard me out of his holy hill. Selah.

Amplified With my voice I cry to the Lord, and He hears and answers me out of His holy hill. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV I cried aloud to the LORD, and he answered me from his holy hill. Selah

NIV To the LORD I cry aloud, and he answers me from his holy hill. Selah

NASB I was crying to the LORD with my voice, And He answered me from His holy mountain. Selah.

NKJV I cried to the LORD with my voice, And He heard me from His holy hill. Selah

NLT I cried out to the LORD, and he answered me from his holy mountain.

వచనము 5

యెహోవా నాకు ఆధారము, కావున నేను పండుకొని నిద్రపోయి మేలుకొందును

KJV I laid me down and slept; I awaked; for the LORD sustained me.

Amplified I lay down and slept; I wakened again, for the Lord sustains me.

ESV I lay down and slept; I woke again, for the LORD sustained me.

NIV I lie down and sleep; I wake again, because the LORD sustains me.

NASB I lay down and slept; I awoke, for the LORD sustains me.

NKJV I lay down and slept; I awoke, for the LORD sustained me.

NLT I lay down and slept. I woke up in safety, for the LORD was watching over me.

వచనము 6

పదివేలమంది దండెత్తి నా మీదికి వచ్చి మోహరించినను నేను భయపడను

KJV I will not be afraid of ten thousands of people, that have set themselves against me round about.

Amplified I will not be afraid of ten thousands of people who have set themselves against me round about.

ESV I will not be afraid of many thousands of people who have set themselves against me all around.

NIV I will not fear the tens of thousands drawn up against me on every side.

NASB I will not be afraid of ten thousands of people Who have set themselves against me round about.

NKJV I will not be afraid of ten thousands of people Who have set themselves against me all around.

NLT I am not afraid of ten thousand enemies who surround me on every side.

వచనము 7

యెహోవా, లేమ్ము, నా దేవా నన్ను రక్షింపుము నా శత్రువులనందరిని దవడ యెముకమీద

కొట్టువాడవు నీవే, దుష్టుల పళ్లు విరుగగొట్టువాడవు నీవే.

KJV Arise, O LORD; save me, O my God: for thou hast smitten all mine enemies upon the cheek bone; thou hast broken the teeth of the ungodly.

Amplified Arise, O Lord; save me, O my God! For You have struck all my enemies on the cheek; You have broken the teeth of the ungodly.

ESV Arise, O LORD! Save me, O my God! For you strike all my enemies on the cheek; you break the teeth of the wicked.

NIV Arise, O LORD! Deliver me, O my God! Strike all my enemies on the jaw; break the teeth of the wicked.

NASB Arise, O LORD; save me, O my God! For You have smitten all my enemies on the cheek; You have shattered the teeth of the wicked.

NKJV Arise, O LORD; Save me, O my God! For You have struck all my enemies on the cheekbone; You have broken the teeth of the ungodly.

NLT Arise, O LORD! Rescue me, my God! Slap all my enemies in the face! Shatter the teeth of the wicked!

వచనము 8

రక్షణ యెహోవాది నీ ప్రజలమీదికి నీ ఆశీర్వాదము వచ్చునుగాక. (సెలా.)

KJV Salvation belongeth unto the LORD: thy blessing is upon thy people. Selah.

Amplified Salvation belongs to the Lord; May Your blessing be upon Your people. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV Salvation belongs to the LORD; your blessing be on your people! Selah

NIV From the LORD comes deliverance. May your blessing be on your people. Selah

NASB Salvation belongs to the LORD; Your blessing be upon Your people! Selah.

NKJV Salvation belongs to the LORD. Your blessing is upon Your people. Selah

NLT Victory comes from you, O LORD. May your blessings rest on your people.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 4

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నా నీతికి ఆధారమగు దేవా, నేను మొట్టపెట్టునప్పుడు నాకుత్తరమిమ్ము ఇరుకులో నాకు విశాలత

కలుగజేసినవాడవు నీవే నన్ను కరుణించి నా ప్రార్థన సంగీకరించుము.

KJV Hear me when I call, O God of my righteousness: thou hast enlarged me when I was in distress; have mercy upon me, and hear my prayer.

Amplified ANSWER ME when I call, O God of my righteousness (uprightness, justice, and right standing with You)! You have freed me when I was hemmed in and enlarged me when I was in distress; have mercy upon me and hear my prayer.

ESV Answer me when I call, O God of my righteousness! You have given me relief when I was in distress. Be gracious to me and hear my prayer!

NIV For the director of music. With stringed instruments. A psalm of David. Answer me when I call to you, O my righteous God. Give me relief from my distress; be merciful to me and hear my prayer.

NASB Answer me when I call, O God of my righteousness! You have relieved me in my distress; Be gracious to me and hear my prayer.

NKJV Hear me when I call, O God of my righteousness! You have relieved me in my distress; Have mercy on me, and hear my prayer.

NLT Answer me when I call, O God who declares me innocent. Take away my distress. Have mercy on me and hear my prayer.

వచనము 2

నరులారా, ఎంతకాలము నా గౌరవమును అవమానముగా మార్చెదరు? ఎంతకాలము వ్యర్థమైనదానిని

ప్రేమించెదరు? ఎంతకాలము అబద్ధమైనవాటిని వెదకెదరు?

KJV O ye sons of men, how long will ye turn my glory into shame? how long will ye love vanity, and seek after leasing? Selah.

Amplified O you sons of men, how long will you turn my honor and glory into shame? How long will you love vanity and futility and seek after lies? Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV O men, how long shall my honor be turned into shame? How long will you love vain words and seek after lies? Selah

NIV How long, O men, will you turn my glory into shame ? How long will you love delusions and seek false gods ? Selah

NASB O sons of men, how long will my honor become a reproach? How long will you love what is worthless and aim at deception? Selah.

NKJV How long, O you sons of men, Will you turn my glory to shame?
How long will you love worthlessness And seek falsehood? Selah

NLT How long will you people ruin my reputation? How long will you make these groundless accusations? How long will you pursue lies?

వచనము 3

యెహోవా తన భక్తులను తనకు ఏర్పరచుకొనుచున్నాడని తెలిసికొనుడి. నేను యెహోవాకు

మొట్టపెట్టగా ఆయన ఆలకించును.

KJV But know that the LORD hath set apart him that is godly for himself: the LORD will hear when I call unto him.

Amplified But know that the Lord has set apart for Himself [and given distinction to] him who is godly [the man of loving-kindness]. The Lord listens and heeds when I call to Him.

ESV But know that the LORD has set apart the godly for himself; the LORD hears when I call to him.

NIV Know that the LORD has set apart the godly for himself; the LORD will hear when I call to him.

NASB But know that the LORD has set apart the godly man for Himself; The LORD hears when I call to Him.

NKJV But know that the LORD has set apart for Himself him who is godly; The LORD will hear when I call to Him.

NLT You can be sure of this: The LORD has set apart the godly for himself. The LORD will answer when I call to him.

వచనము 4

భయమునొంది పాపము చేయకుడి మీరు పడకలమీద నుండగా మీ హృదయములలో ధ్యానము

చేసికొని ఊరకుండుడి (సెలా.)

KJV Stand in awe, and sin not: commune with your own heart upon your bed, and be still. Selah.

Amplified Be angry [or stand in awe] and sin not; commune with your own hearts upon your beds and be silent (sorry for the things you say in your hearts). Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV Be angry, and do not sin; ponder in your own hearts on your beds, and be silent. Selah

NIV In your anger do not sin; when you are on your beds, search your hearts and be silent. Selah

NASB Tremble, and do not sin; Meditate in your heart upon your bed, and be still. Selah.

NKJV Be angry, and do not sin. Meditate within your heart on your bed, and be still. Selah

NLT Don't sin by letting anger gain control over you. Think about it overnight and remain silent.

వచనము 5

నీతియుక్తమైన బలులు అర్పించుచు యెహోవాను నమ్ముకొనుడి

KJV Offer the sacrifices of righteousness, and put your trust in the LORD.

Amplified Offer just and right sacrifices; trust (lean on and be confident) in the Lord.

ESV Offer right sacrifices, and put your trust in the LORD.

NIV Offer right sacrifices and trust in the LORD.

NASB Offer the sacrifices of righteousness, And trust in the LORD.

NKJV Offer the sacrifices of righteousness, And put your trust in the LORD.

NLT Offer proper sacrifices, and trust in the LORD.

వచనము 6

మాకు మేలు చూపువాడెవడని పలుకువారనేకులు. యెహోవా, నీ సన్నిధికాంతి మామీద

ప్రకాశింపజేయుము.

KJV There be many that say, Who will shew us any good? LORD, lift thou up the light of thy countenance upon us.

Amplified Many say, Oh, that we might see some good! Lift up the light of Your countenance upon us, O Lord.

ESV There are many who say, "Who will show us some good? Lift up the light of your face upon us, O LORD!"

NIV Many are asking, 'Who can show us any good?' Let the light of your face shine upon us, O LORD.

NASB Many are saying, 'Who will show us any good?' Lift up the light of Your countenance upon us, O LORD!

NKJV There are many who say, "Who will show us any good?" LORD, lift up the light of Your countenance upon us.

NLT Many people say, 'Who will show us better times?' Let the smile of your face shine on us, LORD.

వచనము 7

వారి ధాన్య ద్రాక్షారసములు విస్తరించిన నాటి సంతోషముకంటె అధికమైన సంతోషము నీవు నా
హృదయములో పుట్టించితివి.

KJV Thou hast put gladness in my heart, more than in the time that their corn and their wine increased.

Amplified You have put more joy and rejoicing in my heart than [they know] when their wheat and new wine have yielded abundantly.

ESV You have put more joy in my heart than they have when their grain and wine abound.

NIV You have filled my heart with greater joy than when their grain and new wine abound.

NASB You have put gladness in my heart, More than when their grain and new wine abound.

NKJV You have put gladness in my heart, More than in the season that their grain and wine increased.

NLT You have given me greater joy than those who have abundant harvests of grain and wine.

పచనము 8

యెహోవా, నెమ్మదితో పండుకొని నిద్రపోవుదును నేను ఒంటరిగా నుండినను నీవే నన్ను
సురక్షితముగా నివసింపజేయుదువు.

KJV I will both lay me down in peace, and sleep: for thou, LORD, only makest me dwell in safety.

Amplified In peace I will both lie down and sleep, for You, Lord, alone make me dwell in safety and confident trust.

ESV In peace I will both lie down and sleep; for you alone, O LORD, make me dwell in safety.

NIV I will lie down and sleep in peace, for you alone, O LORD, make me dwell in safety.

NASB In peace I will both lie down and sleep, For You alone, O LORD, make me to dwell in safety.

NKJV I will both lie down in peace, and sleep; For You alone, O LORD, make me dwell in safety.

NLT I will lie down in peace and sleep, for you alone, O LORD, will keep me safe.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 5

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నా మాటలు చెవినిబెట్టుము నా ధ్యానముమీద లక్ష్యముంచుము.

KJV Give ear to my words, O LORD, consider my meditation.

Amplified LISTEN TO my words, O Lord, give heed to my sighing and groaning.

ESV Give ear to my words, O LORD; consider my groaning.

NIV For the director of music. For flutes. A psalm of David. Give ear to my words, O LORD, consider my sighing.

NASB Give ear to my words, O LORD, Consider my groaning.

NKJV Give ear to my words, O LORD, Consider my meditation.

NLT O LORD, hear me as I pray; pay attention to my groaning.

వచనము 2

నా రాజా నా దేవా, నా ఆర్తధ్వని ఆలకించుము. నిన్నే ప్రార్థించుచున్నాను.

KJV Harken unto the voice of my cry, my King, and my God: for unto thee will I pray.

Amplified Hear the sound of my cry, my King and my God, for to You do I pray.

ESV Give attention to the sound of my cry, my King and my God, for to you do I pray.

NIV Listen to my cry for help, my King and my God, for to you I pray.

NASB Heed the sound of my cry for help, my King and my God, For to You I pray.

NKJV Give heed to the voice of my cry, My King and my God, For to You I will pray.

NLT Listen to my cry for help, my King and my God, for I will never pray to anyone but you.

వచనము 3

యెహోవా, ఉదయమున నా కంఠస్వరము నీకు వినబడును ఉదయమున నా ప్రార్థన నీ సన్నిధిని

సిద్ధముచేసి కాచియుండును.

KJV My voice shalt thou hear in the morning, O LORD; in the morning will I direct my prayer unto thee, and will look up.

Amplified In the morning You hear my voice, O Lord; in the morning I prepare [a prayer, a sacrifice] for You and watch and wait [for You to speak to my heart].

ESV O LORD, in the morning you hear my voice; in the morning I prepare a sacrifice for you and watch.

NIV In the morning, O LORD, you hear my voice; in the morning I lay my requests before you and wait in expectation.

NASB In the morning, O LORD, You will hear my voice; In the morning I will order my prayer to You and eagerly watch.

NKJV My voice You shall hear in the morning, O LORD; In the morning I will direct it to You, And I will look up.

NLT Listen to my voice in the morning, LORD. Each morning I bring my requests to you and wait expectantly.

వచనము 4

నీవు దుష్టత్వమును చూచి ఆనందించు దేవుడవు కావు చెడుతనమునకు నీయొద్ద చోటులేదు

KJV For thou art not a God that hath pleasure in wickedness: neither shall evil dwell with thee.

Amplified For You are not a God Who takes pleasure in wickedness; neither will the evil [man] so much as dwell [temporarily] with You.

ESV For you are not a God who delights in wickedness; evil may not dwell with you.

NIV You are not a God who takes pleasure in evil; with you the wicked cannot dwell.

NASB For You are not a God who takes pleasure in wickedness; No evil dwells with You.

NKJV For You are not a God who takes pleasure in wickedness, Nor shall evil dwell with You.

NLT O God, you take no pleasure in wickedness; you cannot tolerate the slightest sin.

వచనము 5

డాంబికులు నీ సన్నిధిని నిలువలేరు పాపము చేయువారందరు నీకసహ్యులు

KJV The foolish shall not stand in thy sight: thou hatest all workers of iniquity.

Amplified Boasters can have no standing in Your sight; You abhor all evildoers.

ESV The boastful shall not stand before your eyes; you hate all evildoers.

NIV The arrogant cannot stand in your presence; you hate all who do wrong.

NASB The boastful shall not stand before Your eyes; You hate all who do iniquity.

NKJV The boastful shall not stand in Your sight; You hate all workers of iniquity.

NLT Therefore, the proud will not be allowed to stand in your presence, for you hate all who do evil.

వచనము 6

అబద్ధమాడువారిని నీవు నశింపజేయుదువు కపటము చూపి నరహత్య జరిగించువారు యెహోవాకు

అసహ్యులు.

KJV Thou shalt destroy them that speak leasing: the LORD will abhor the bloody and deceitful man.

Amplified You will destroy those who speak lies; the Lord abhors [and rejects] the bloodthirsty and deceitful man.

ESV You destroy those who speak lies; the LORD abhors the bloodthirsty and deceitful man.

NIV You destroy those who tell lies; bloodthirsty and deceitful men the LORD abhors.

NASB You destroy those who speak falsehood; The LORD abhors the man of bloodshed and deceit.

NKJV You shall destroy those who speak falsehood; The LORD abhors the bloodthirsty and deceitful man.

NLT You will destroy those who tell lies. The LORD detests murderers and deceivers.

వచనము 7

నేనైతే నీ కృపాతిశయమునుబట్టి నీ మందిరములో ప్రవేశించెదను నీయెడల భయభక్తులు కలిగి నీ

పరిశుద్ధాలయము దిక్కు చూచి నమస్కరించెదను

KJV But as for me, I will come into thy house in the multitude of thy mercy: and in thy fear will I worship toward thy holy temple.

Amplified But as for me, I will enter Your house through the abundance of Your steadfast love and mercy; I will worship toward and at Your holy temple in reverent fear and awe of You.

ESV But I, through the abundance of your steadfast love, will enter your house. I will bow down toward your holy temple in the fear of you.

NIV But I, by your great mercy, will come into your house; in reverence will I bow down toward your holy temple.

NASB But as for me, by Your abundant lovingkindness I will enter Your house, At Your holy temple I will bow in reverence for You.

NKJV But as for me, I will come into Your house in the multitude of Your mercy; In fear of You I will worship toward Your holy temple.

NLT Because of your unfailing love, I can enter your house; with deepest awe I will worship at your Temple.

వచనము 8

యెహోవా, నాకొరకు పొంచియున్న వారిని బట్టి నీ నీత్యానుసారముగా నన్ను నడిపింపుము నీ

మార్గమును నాకు స్పష్టముగా కనుపరచుము.

KJV Lead me, O LORD, in thy righteousness because of mine enemies; make thy way straight before my face.

Amplified Lead me, O Lord, in Your righteousness because of my enemies; make Your way level (straight and right) before my face.

ESV Lead me, O LORD, in your righteousness because of my enemies; make your way straight before me.

NIV Lead me, O LORD, in your righteousness because of my enemies-- make straight your way before me.

NASB O LORD, lead me in Your righteousness because of my foes; Make Your way straight before me.

NKJV Lead me, O LORD, in Your righteousness because of my enemies; Make Your way straight before my face.

NLT Lead me in the right path, O LORD, or my enemies will conquer me. Tell me clearly what to do, and show me which way to turn.

వచనము 9

వారి నోట యథార్థత లేదు వారి అంతరంగము నాశనకరమైన గుంట వారి కంఠము తెరచిన సమాధి

వారు నాలుకతో ఇచ్చకములాడుదురు.

KJV For there is no faithfulness in their mouth; their inward part is very wickedness; their throat is an open sepulchre; they flatter with their tongue.

Amplified For there is nothing trustworthy or steadfast or truthful in their talk; their heart is destruction [or a destructive chasm, a yawning gulf]; their throat is an open sepulcher; they flatter and make smooth with their tongue.

ESV For there is no truth in their mouth; their inmost self is destruction; their throat is an open grave; they flatter with their tongue.

NIV Not a word from their mouth can be trusted; their heart is filled with destruction. Their throat is an open grave; with their tongue they speak deceit.

NASB There is nothing reliable in what they say; Their inward part is destruction itself Their throat is an open grave; They flatter with their tongue.

NKJV For there is no faithfulness in their mouth; Their inward part is destruction; Their throat is an open tomb; They flatter with their tongue.

NLT My enemies cannot speak one truthful word. Their deepest desire is to destroy others. Their talk is foul, like the stench from an open grave. Their speech is filled with flattery.

పచనము 10

దేవా, వారు నీమీద తిరుగబడియున్నారు వారిని అపరాధులనుగా తీర్చుము. వారు తమ ఆలోచనలలో

చిక్కుబడి కూలుదురుగాక వారు చేసిన అనేక దోషములనుబట్టి వారిని వెలివేయుము.

KJV Destroy thou them, O God; let them fall by their own counsels; cast them out in the multitude of their transgressions; for they have rebelled against thee.

Amplified Hold them guilty, O God; let them fall by their own designs and counsels; cast them out because of the multitude of their transgressions, for they have rebelled against You.

ESV Make them bear their guilt, O God; let them fall by their own counsels; because of the abundance of their transgressions cast them out, for they have rebelled against you.

NIV Declare them guilty, O God! Let their intrigues be their downfall. Banish them for their many sins, for they have rebelled against you.

NASB Hold them guilty, O God; By their own devices let them fall! In the multitude of their transgressions thrust them out, For they are rebellious against You.

NKJV Pronounce them guilty, O God! Let them fall by their own counsels; Cast them out in the multitude of their transgressions, For they have rebelled against You.

NLT O God, declare them guilty. Let them be caught in their own traps. Drive them away because of their many sins, for they rebel against you.

పచనము 11

నిన్ను ఆశ్రయించువారందరు సంతోషించుదురు నీవే వారిని కాపాడుదువు గనుక వారు నిత్యము

ఆనందధ్వని చేయుదురు.

KJV But let all those that put their trust in thee rejoice: let them ever shout for joy, because thou defendest them: let them also that love thy name be joyful in thee.

Amplified But let all those who take refuge and put their trust in You rejoice; let them ever sing and shout for joy, because You make a covering over them and defend them; let those also who love Your name be joyful in You and be in high spirits.

ESV But let all who take refuge in you rejoice; let them ever sing for joy, and spread your protection over them, that those who love your name may exult in you.

NIV But let all who take refuge in you be glad; let them ever sing for joy. Spread your protection over them, that those who love your name may rejoice in you.

NASB But let all who take refuge in You be glad, Let them ever sing for joy; And may You shelter them, That those who love Your name may exult in You.

NKJV But let all those rejoice who put their trust in You; Let them ever shout for joy, because You defend them; Let those also who love Your name Be joyful in You.

NLT But let all who take refuge in you rejoice; let them sing joyful praises forever. Protect them, so all who love your name may be filled with joy.

వచనము 12

యెహోవా, నీతిమంతులను ఆశీర్వదించువాడవు నీవే కేడెముతో కప్పినట్లు నీవు వారిని దయతో

కప్పెదవు కావున నీ నామమును ప్రేమించువారు నిన్నుగూర్చి ఉల్లసించుదురు.

KJV For thou, LORD, wilt bless the righteous; with favour wilt thou compass him as with a shield.

Amplified For You, Lord, will bless the [uncompromisingly] righteous [him who is upright and in right standing with You]; as with a shield You will surround him with goodwill (pleasure and favor).

ESV For you bless the righteous, O LORD; you cover him with favor as with a shield.

NIV For surely, O LORD, you bless the righteous; you surround them with your favor as with a shield.

NASB For it is You who blesses the righteous man, O LORD, You surround him with favor as with a shield.

NKJV For You, O LORD, will bless the righteous; With favor You will surround him as with a shield.

NLT For you bless the godly, O LORD, surrounding them with your shield of love.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 6

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నీ కోపముచేత నన్ను గద్దించకుము నీ ఉగ్రతతో నన్ను శిక్షింపకుము.

KJV O LORD, rebuke me not in thine anger, neither chasten me in thy hot displeasure.

Amplified O LORD, rebuke me not in Your anger nor discipline and chasten me in Your hot displeasure.

ESV O LORD, rebuke me not in your anger, nor discipline me in your wrath.

NIV For the director of music. With stringed instruments. According to sheminith. A psalm of David. O LORD, do not rebuke me in your anger or discipline me in your wrath.

NASB O LORD, do not rebuke me in Your anger, Nor chasten me in Your wrath.

NKJV O LORD, do not rebuke me in Your anger, Nor chasten me in Your hot displeasure.

NLT O LORD, do not rebuke me in your anger or discipline me in your rage.

వచనము 2

యెహోవా, నేను కృశించియున్నాను, నన్ను కరుణించుము యెహోవా, నా యెముకలు అదరుచున్నవి,
నన్ను బాగుచేయుము

KJV Have mercy upon me, O LORD; for I am weak: O LORD, heal me; for my bones are vexed.

Amplified Have mercy on me and be gracious to me, O Lord, for I am weak (faint and withered away); O Lord, heal me, for my bones are troubled.

ESV Be gracious to me, O LORD, for I am languishing; heal me, O LORD, for my bones are troubled.

NIV Be merciful to me, LORD, for I am faint; O LORD, heal me, for my bones are in agony.

NASB Be gracious to me, O LORD, for I am pining away; Heal me, O LORD, for my bones are dismayed.

NKJV Have mercy on me, O LORD, for I am weak; O LORD, heal me, for my bones are troubled.

NLT Have compassion on me, LORD, for I am weak. Heal me, LORD, for my body is in agony.

వచనము 3

నా ప్రాణము బహుగా అదరుచున్నది. యెహోవా, నీవు ఎంతవరకు కరుణింపక యుందువు?

KJV My soul is also sore vexed: but thou, O LORD, how long?

Amplified My [inner] self [as well as my body] is also exceedingly disturbed and troubled. But You, O Lord, how long [until You return and speak peace to me]?

ESV My soul also is greatly troubled. But you, O LORD--how long?

NIV My soul is in anguish. How long, O LORD, how long?

NASB And my soul is greatly dismayed; But You, O LORD--how long?

NKJV My soul also is greatly troubled; But You, O LORD--how long?

NLT I am sick at heart. How long, O LORD, until you restore me?

వచనము 4

యెహోవా, తిరిగి రమ్ము, నన్ను విడిపింపుము నీ కృపనుబట్టి నన్ను రక్షించుము.

KJV Return, O LORD, deliver my soul: oh save me for thy mercies' sake.

Amplified Return [to my relief], O Lord, deliver my life; save me for the sake of Your steadfast love and mercy.

ESV Turn, O LORD, deliver my life; save me for the sake of your steadfast love.

NIV Turn, O LORD, and deliver me; save me because of your unfailing love.

NASB Return, O LORD, rescue my soul; Save me because of Your lovingkindness.

NKJV Return, O LORD, deliver me! Oh, save me for Your mercies' sake!

NLT Return, O LORD, and rescue me. Save me because of your unfailing love.

వచనము 5

మరణమైనవారికి నిన్నుగూర్చిన జ్ఞాపకము లేదు పాతాళములో ఎవరు నీకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు

చెల్లించుదురు?

KJV For in death there is no remembrance of thee: in the grave who shall give thee thanks?

Amplified For in death there is no remembrance of You; in Sheol (the place of the dead) who will give You thanks?

ESV For in death there is no remembrance of you; in Sheol who will give you praise?

NIV No one remembers you when he is dead. Who praises you from the grave ?

NASB For there is no mention of You in death; In Sheol who will give You thanks?

NKJV For in death there is no remembrance of You; In the grave who will give You thanks?

NLT For in death, who remembers you? Who can praise you from the grave?

వచనము 6

నేను మూలుగుచు అలసియున్నాను ప్రతి రాత్రియు కన్నీరు విడుచుచు నా పరుపు తేలజేయుచున్నాను.

నా కన్నీళ్లచేత నా పడక కొట్టుకొనిపోవుచున్నది.

KJV I am weary with my groaning; all the night make I my bed to swim; I water my couch with my tears.

Amplified I am weary with my groaning; all night I soak my pillow with tears, I drench my couch with my weeping.

ESV I am weary with my moaning; every night I flood my bed with tears; I drench my couch with my weeping.

NIV I am worn out from groaning; all night long I flood my bed with weeping and drench my couch with tears.

NASB I am weary with my sighing; Every night I make my bed swim, I dissolve my couch with my tears.

NKJV I am weary with my groaning; All night I make my bed swim; I drench my couch with my tears.

NLT I am worn out from sobbing. Every night tears drench my bed; my pillow is wet from weeping.

వచనము 7

విచారముచేత నా కన్నులు గుంటలు పడుచున్నవి నాకు బాధ కలిగించువారిచేత అవి చివికియున్నవి.

KJV Mine eye is consumed because of grief; it waxeth old because of all mine enemies.

Amplified My eye grows dim because of grief; it grows old because of all my enemies.

ESV My eye wastes away because of grief; it grows weak because of all my foes.

NIV My eyes grow weak with sorrow; they fail because of all my foes.

NASB My eye has wasted away with grief; It has become old because of all my adversaries.

NKJV My eye wastes away because of grief; It grows old because of all my enemies.

NLT My vision is blurred by grief; my eyes are worn out because of all my enemies.

వచనము 8

యెహోవా నా రోదన ధ్వని వినియున్నాడు పాపము చేయువారలారా, మీరందరు నాయొద్దనుండి

తొలగిపోవుడి.

KJV Depart from me, all ye workers of iniquity; for the LORD hath heard the voice of my weeping.

Amplified Depart from me, all you workers of iniquity, for the Lord has heard the voice of my weeping.

ESV Depart from me, all you workers of evil, for the LORD has heard the sound of my weeping.

NIV Away from me, all you who do evil, for the LORD has heard my weeping.

NASB Depart from me, all you who do iniquity, For the LORD has heard the voice of my weeping.

NKJV Depart from me, all you workers of iniquity; For the LORD has heard the voice of my weeping.

NLT Go away, all you who do evil, for the LORD has heard my crying.

వచనము 9

యెహోవా నా విన్నపము ఆలకించియున్నాడు యెహోవా నా ప్రార్థన సంగీకరించును.

KJV The LORD hath heard my supplication; the LORD will receive my prayer.

Amplified The Lord has heard my supplication; the Lord receives my prayer.

ESV The LORD has heard my plea; the LORD accepts my prayer.

NIV The LORD has heard my cry for mercy; the LORD accepts my prayer.

NASB The LORD has heard my supplication, The LORD receives my prayer.

NKJV The LORD has heard my supplication; The LORD will receive my prayer.

NLT The LORD has heard my plea; the LORD will answer my prayer.

వచనము 10

నా శత్రువులందరు సిగ్గుపడి బహుగా అదరుచున్నారు వారు ఆకస్మికముగా సిగ్గుపడి వెనుకకు
మళ్లుదురు.

KJV Let all mine enemies be ashamed and sore vexed: let them return and be ashamed suddenly.

Amplified Let all my enemies be ashamed and sorely troubled; let them turn back and be put to shame suddenly.

ESV All my enemies shall be ashamed and greatly troubled; they shall turn back and be put to shame in a moment.

NIV All my enemies will be ashamed and dismayed; they will turn back in sudden disgrace.

NASB All my enemies will be ashamed and greatly dismayed; They shall turn back, they will suddenly be ashamed.

NKJV Let all my enemies be ashamed and greatly troubled; Let them turn back and be ashamed suddenly.

NLT May all my enemies be disgraced and terrified. May they suddenly turn back in shame.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 7

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా నా దేవా, నేను నీ శరణుజొచ్చియున్నాను నన్ను తరుమువారి చేతిలోనుండి నన్ను

తప్పించుము. నన్ను తప్పించువాడెవడును లేకపోగా

KJV O LORD my God, in thee do I put my trust: save me from all them that persecute me, and deliver me:

Amplified O LORD my God, in You I take refuge and put my trust; save me from all those who pursue and persecute me, and deliver me,

ESV O LORD my God, in you do I take refuge; save me from all my pursuers and deliver me,

NIV A shiggaion of David, which he sang to the LORD concerning Cush, a Benjamite. O LORD my God, I take refuge in you; save and deliver me from all who pursue me,

NASB O LORD my God, in You I have taken refuge; Save me from all those who pursue me, and deliver me,

NKJV O LORD my God, in You I put my trust; Save me from all those who persecute me; And deliver me,

NLT I come to you for protection, O LORD my God. Save me from my persecutors--rescue me!

వచనము 2

వారు సింహమువలె ముక్కలుగా చీల్చివేయకుండ నన్ను తప్పించుము.

KJV Lest he tear my soul like a lion, rending it in pieces, while there is none to deliver.

Amplified Lest my foe tear my life [from my body] like a lion, dragging me away while there is none to deliver.

ESV lest like a lion they tear my soul apart, rending it in pieces, with none to deliver.

NIV or they will tear me like a lion and rip me to pieces with no one to rescue me.

NASB Or he will tear my soul like a lion, Dragging me away, while there is none to deliver.

NKJV Lest they tear me like a lion, Rending me in pieces, while there is none to deliver.

NLT If you don't, they will maul me like a lion, tearing me to pieces with no one to rescue me.

వచనము 3

యెహోవా నా దేవా, నేను ఈ కార్యము చేసినయెడల

KJV O LORD my God, if I have done this; if there be iniquity in my hands;
Amplified O Lord my God, if I have done this, if there is wrong in my hands,

ESV O LORD my God, if I have done this, if there is wrong in my hands,

NIV O LORD my God, if I have done this and there is guilt on my hands--

NASB O LORD my God, if I have done this, If there is injustice in my hands,

NKJV O LORD my God, if I have done this: If there is iniquity in my hands,

NLT O LORD my God, if I have done wrong or am guilty of injustice,

వచనము 4

నాచేత పాపము జరిగినయెడల నాతో సమాధానముగా నుండినవానికి నేను కీడుచేసినయెడల

KJV If I have rewarded evil unto him that was at peace with me; (yea, I have delivered him that without cause is mine enemy:)

Amplified If I have paid back with evil him who was at peace with me or without cause have robbed him who was my enemy,

ESV if I have repaid my friend with evil or plundered my enemy without cause,

NIV if I have done evil to him who is at peace with me or without cause have robbed my foe--

NASB If I have rewarded evil to my friend, Or have plundered him who without cause was my adversary,

NKJV If I have repaid evil to him who was at peace with me, Or have plundered my enemy without cause,

NLT if I have betrayed a friend or plundered my enemy without cause,

వచనము 5

శత్రువు నన్ను తరిమి పట్టుకొననిమ్ము నా ప్రాణమును నేలకు అణగద్రొక్కనిమ్ము నా

అతిశయాస్పదమును మంటిపాలు చేయనిమ్ము. నిర్నిమిత్తముగా నన్ను బాధించినవారిని నేను

సంరక్షించితిని గదా.(సెలా.)

KJV Let the enemy persecute my soul, and take it; yea, let him tread down my life upon the earth, and lay mine honour in the dust. Selah.

Amplified Let the enemy pursue my life and take it; yes, let him trample my life to the ground and lay my honor in the dust. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV let the enemy pursue my soul and overtake it, and let him trample my life to the ground and lay my glory in the dust. Selah

NIV then let my enemy pursue and overtake me; let him trample my life to the ground and make me sleep in the dust. Selah

NASB Let the enemy pursue my soul and overtake it; And let him trample my life down to the ground And lay my glory in the dust. Selah.

NKJV Let the enemy pursue me and overtake me; Yes, let him trample my life to the earth, And lay my honor in the dust. Selah

NLT then let my enemies capture me. Let them trample me into the ground. Let my honor be left in the dust.

వచనము 6

యెహోవా, కోపము తెచ్చుకొని లేమ్ము నా విరోధుల అగ్రహము నణచుటకై లేమ్ము నన్ను ఆదుకొనుటకై

మేల్కొనుము న్యాయవిధిని నీవు నియమించియున్నావు గదా.

KJV Arise, O LORD, in thine anger, lift up thyself because of the rage of mine enemies: and awake for me to the judgment that thou hast commanded.

Amplified Arise, O Lord, in Your anger; lift up Yourself against the rage of my enemies; and awake [and stir up] for me the justice and vindication [that] You have commanded.

ESV Arise, O LORD, in your anger; lift yourself up against the fury of my enemies; awake for me; you have appointed a judgment.

NIV Arise, O LORD, in your anger; rise up against the rage of my enemies. Awake, my God; decree justice.

NASB Arise, O LORD, in Your anger; Lift up Yourself against the rage of my adversaries, And arouse Yourself for me; You have appointed judgment.

NKJV Arise, O LORD, in Your anger; Lift Yourself up because of the rage of my enemies; Rise up for me to the judgment You have commanded!

NLT Arise, O LORD, in anger! Stand up against the fury of my enemies! Wake up, my God, and bring justice!

వచనము 7

జనములు సమాజముగా కూడి నిన్ను చుట్టుకొనునప్పుడు వారికి పైగా పరమందు ఆసీనుడవు కమ్ము.

KJV So shall the congregation of the people compass thee about: for their sakes therefore return thou on high.

Amplified Let the assembly of the peoples be gathered about You, and return on high over them.

ESV Let the assembly of the peoples be gathered about you; over it return on high.

NIV Let the assembled peoples gather around you. Rule over them from on high;

NASB Let the assembly of the peoples encompass You, And over them return on high.

NKJV So the congregation of the peoples shall surround You; For their sakes, therefore, return on high.

NLT Gather the nations before you. Sit on your throne high above them.

వచనము 8

యెహోవా జనములకు తీర్పు తీర్పువాడు యెహోవా, నా నీతినిబట్టియు నా యధార్థతనుబట్టియు నా

విషయములో నాకు న్యాయము తీర్పుము.

KJV The LORD shall judge the people: judge me, O LORD, according to my righteousness, and according to mine integrity that is in me.

Amplified The Lord judges the people; judge me, O Lord, and do me justice according to my righteousness [my rightness, justice, and right standing with You] and according to the integrity that is in me.

ESV The LORD judges the peoples; judge me, O LORD, according to my righteousness and according to the integrity that is in me.

NIV let the LORD judge the peoples. Judge me, O LORD, according to my righteousness, according to my integrity, O Most High.

NASB The LORD judges the peoples; Vindicate me, O LORD, according to my righteousness and my integrity that is in me.

NKJV The LORD shall judge the peoples; Judge me, O LORD, according to my righteousness, And according to my integrity within me.

NLT The LORD passes judgment on the nations. Declare me righteous, O LORD, for I am innocent, O Most High!

వచనము 9

హృదయములను అంతరిండ్రియములను పరిశీలించు నీతిగల దేవా,

KJV Oh let the wickedness of the wicked come to an end; but establish the just: for the righteous God trieth the hearts and reins.

Amplified Oh, let the wickedness of the wicked come to an end, but establish the [uncompromisingly] righteous [those upright and in harmony with You]; for You, Who try the hearts and emotions and thinking powers, are a righteous God.

ESV Oh, let the evil of the wicked come to an end, and may you establish the righteous--you who test the minds and hearts, O righteous God!

NIV O righteous God, who searches minds and hearts, bring to an end the violence of the wicked and make the righteous secure.

NASB O let the evil of the wicked come to an end, but establish the righteous; For the righteous God tries the hearts and minds.

NKJV Oh, let the wickedness of the wicked come to an end, But establish the just; For the righteous God tests the hearts and minds.

NLT End the wickedness of the ungodly, but help all those who obey you. For you look deep within the mind and heart, O righteous God.

వచనము 10

దుష్టుల చెడుతనము మాన్పుము నీతిగలవారిని స్థిరపరచుము యధార్థ హృదయులను రక్షించు దేవుడే

నా కేడెమును మోయువాడైయున్నాడు.

KJV My defence is of God, which saveth the upright in heart.

Amplified My defense and shield depend on God, Who saves the upright in heart.

ESV My shield is with God, who saves the upright in heart.

NIV My shield is God Most High, who saves the upright in heart.

NASB My shield is with God, Who saves the upright in heart.

NKJV My defense is of God, Who saves the upright in heart.

NLT God is my shield, saving those whose hearts are true and right.

వచనము 11

న్యాయమునుబట్టి ఆయన తీర్పు తీర్పును ఆయన ప్రతిదినము కోపపడు దేవుడు.

KJV God judgeth the righteous, and God is angry with the wicked every day.

Amplified God is a righteous Judge, yes, a God Who is indignant every day.

ESV God is a righteous judge, and a God who feels indignation every day.

NIV God is a righteous judge, a God who expresses his wrath every day.

NASB God is a righteous judge, And a God who has indignation every day.

NKJV God is a just judge, And God is angry with the wicked every day.

NLT God is a judge who is perfectly fair. He is angry with the wicked every day.

వచనము 12

ఒకడును మళ్లనియెడల, ఆయన తన ఖడ్గమును పదును పెట్టును తన విల్లు ఎక్కుపెట్టి దానిని

సిద్ధపరచియున్నాడు

KJV If he turn not, he will whet his sword; he hath bent his bow, and made it ready.

Amplified If a man does not turn and repent, [God] will whet His sword; He has strung and bent His [huge] bow and made it ready [by treading it with His foot].

ESV If a man does not repent, God will whet his sword; he has bent and readied his bow;

NIV If he does not relent, he will sharpen his sword; he will bend and string his bow.

NASB If a man does not repent, He will sharpen His sword; He has bent His bow and made it ready.

NKJV If he does not turn back, He will sharpen His sword; He bends His bow and makes it ready.

NLT If a person does not repent, God will sharpen his sword; he will bend and string his bow.

వచనము 13

వానికొరకు మరణసాధనములను సిద్ధపరచియున్నాడు తన అంబులను అగ్ని బాణములుగా

చేసియున్నాడు

KJV He hath also prepared for him the instruments of death; he ordaineth his arrows against the persecutors.

Amplified He has also prepared for him deadly weapons; He makes His arrows fiery shafts.

ESV he has prepared for him his deadly weapons, making his arrows fiery shafts.

NIV He has prepared his deadly weapons; he makes ready his flaming arrows.

NASB He has also prepared for Himself deadly weapons; He makes His arrows fiery shafts.

NKJV He also prepares for Himself instruments of death; He makes His arrows into fiery shafts.

NLT He will prepare his deadly weapons and ignite his flaming arrows.

వచనము 14

పాపమును కనుటకు వాడు ప్రసవవేదన పడుచున్నాడు చేటును గర్భమున ధరించినవాడై అబద్ధమును కనియున్నాడు.

KJV Behold, he travaileth with iniquity, and hath conceived mischief, and brought forth falsehood.

Amplified Behold, [the wicked man] conceives iniquity and is pregnant with mischief and gives birth to lies.

ESV Behold, the wicked man conceives evil and is pregnant with mischief and gives birth to lies.

NIV He who is pregnant with evil and conceives trouble gives birth to disillusionment.

NASB Behold, he travails with wickedness, And he conceives mischief and brings forth falsehood.

NKJV Behold, the wicked brings forth iniquity; Yes, he conceives trouble and brings forth falsehood.

NLT The wicked conceive evil; they are pregnant with trouble and give birth to lies.

వచనము 15

వాడు గుంట్రవ్వి దానిని లోతుచేసియున్నాడు తాను త్రవ్విన గుంటలో తానే పడిపోయెను.

KJV He made a pit, and digged it, and is fallen into the ditch which he made.

Amplified He made a pit and hollowed it out and has fallen into the hole which he made [before the trap was completed].

ESV He makes a pit, digging it out, and falls into the hole that he has made.

NIV He who digs a hole and scoops it out falls into the pit he has made.

NASB He has dug a pit and hollowed it out, And has fallen into the hole which he made.

NKJV He made a pit and dug it out, And has fallen into the ditch which he made.

NLT They dig a pit to trap others and then fall into it themselves.

వచనము 16

వాడు తలంచిన చేటు వాని నెత్తిమీదికే వచ్చును వాడు యోచించిన బలాత్కారము వాని నడినెత్తిమీదనే పడును.

KJV His mischief shall return upon his own head, and his violent dealing shall come down upon his own pate.

Amplified His mischief shall fall back in return upon his own head, and his violence come down [with the loose dirt] upon his own scalp.

ESV His mischief returns upon his own head, and on his own skull his violence descends.

NIV The trouble he causes recoils on himself; his violence comes down on his own head.

NASB His mischief will return upon his own head, And his violence will descend upon his own pate.

NKJV His trouble shall return upon his own head, And his violent dealing shall come down on his own crown.

NLT They make trouble, but it backfires on them. They plan violence for others, but it falls on their own heads.

పచనము 17

యెహోవా న్యాయము విధించువాడని నేను ఆయనకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించెదను సర్వోన్నతుడైన

యెహోవా నాచుమును కీర్తించెదను.

KJV I will praise the LORD according to his righteousness: and will sing praise to the name of the LORD most high.

Amplified I will give to the Lord the thanks due to His rightness and justice, and I will sing praise to the name of the Lord Most High.

ESV I will give to the LORD the thanks due to his righteousness, and I will sing praise to the name of the LORD, the Most High.

NIV I will give thanks to the LORD because of his righteousness and will sing praise to the name of the LORD Most High.

NASB I will give thanks to the LORD according to His righteousness And will sing praise to the name of the LORD Most High.

NKJV I will praise the LORD according to His righteousness, And will sing praise to the name of the LORD Most High.

NLT I will thank the LORD because he is just; I will sing praise to the name of the LORD Most High.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 8

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా మా ప్రభువా, ఆకాశములలో నీ మహిమను కనుపరచువాడా, భూమియందంతట నీ

నామము ఎంత ప్రభావము గలది.

KJV O LORD, our Lord, how excellent is thy name in all the earth! who hast set thy glory above the heavens.

Amplified O LORD, our Lord, how excellent (majestic and glorious) is Your name in all the earth! You have set Your glory on [or above] the heavens.

ESV O LORD, our Lord, how majestic is your name in all the earth! You have set your glory above the heavens.

NIV For the director of music. According to gittith. A psalm of David. O LORD, our Lord, how majestic is your name in all the earth! You have set your glory above the heavens.

NASB O LORD, our Lord, How majestic is Your name in all the earth, Who have displayed Your splendor above the heavens!

NKJV O LORD, our Lord, How excellent is Your name in all the earth, Who have set Your glory above the heavens!

NLT O LORD, our Lord, the majesty of your name fills the earth! Your glory is higher than the heavens.

వచనము 2

శత్రువులను పగతీర్చుకొనువారిని మాన్పివేయుటకై నీ విరోధులనుబట్టి బాలురయొక్కయు చంటి

పిల్లలయొక్కయు స్త్రీల మూలమున నీవు ఒక దుర్గమును స్థాపించియున్నావు.

KJV Out of the mouth of babes and sucklings hast thou ordained strength because of thine enemies, that thou mightest still the enemy and the avenger.

Amplified Out of the mouths of babes and unweaned infants You have established strength because of Your foes, that You might silence the enemy and the avenger.

ESV Out of the mouth of babes and infants, you have established strength because of your foes, to still the enemy and the avenger.

NIV From the lips of children and infants you have ordained praise because of your enemies, to silence the foe and the avenger.

NASB From the mouth of infants and nursing babes You have established strength Because of Your adversaries, To make the enemy and the revengeful cease.

NKJV Out of the mouth of babes and nursing infants You have ordained strength, Because of Your enemies, That You may silence the enemy and the avenger.

NLT You have taught children and nursing infants to give you praise. They silence your enemies who were seeking revenge.

వచనము 3

నీచేతిపనియైన నీ ఆకాశములను నీవు కలుగజేసిన చంద్రనక్షత్రములను నేను చూడగా

KJV When I consider thy heavens, the work of thy fingers, the moon and the stars, which thou hast ordained;

Amplified When I view and consider Your heavens, the work of Your fingers, the moon and the stars, which You have ordained and established,

ESV When I look at your heavens, the work of your fingers, the moon and the stars, which you have set in place,

NIV When I consider your heavens, the work of your fingers, the moon and the stars, which you have set in place,

NASB When I consider Your heavens, the work of Your fingers, The moon and the stars, which You have ordained;

NKJV When I consider Your heavens, the work of Your fingers, The moon and the stars, which You have ordained,

NLT When I look at the night sky and see the work of your fingers-- the moon and the stars you have set in place--

వచనము 4

నీవు మనుష్యుని జ్ఞాపకము చేసికొనుటకు వాడేపాటివాడు? నీవు నరపుత్రుని దర్శించుటకు

వాడేపాటివాడు?

KJV What is man, that thou art mindful of him? and the son of man, that thou visitest him?

Amplified What is man that You are mindful of him, and the son of [earthborn] man that You care for him?

ESV what is man that you are mindful of him, and the son of man that you care for him?

NIV what is man that you are mindful of him, the son of man that you care for him?

NASB What is man that You take thought of him, And the son of man that You care for him?

NKJV What is man that You are mindful of him, And the son of man that You visit him?

NLT what are mortals that you should think of us, mere humans that you should care for us?

వచనము 5

దేవునికంటె వానిని కొంచెము తక్కువవానిగా చేసియున్నావు. మహిమా ప్రభావములతో వానికి

కిరీటము ధరింపజేసియున్నావు.

KJV For thou hast made him a little lower than the angels, and hast crowned him with glory and honour.

Amplified Yet You have made him but a little lower than God [or heavenly beings], and You have crowned him with glory and honor.

ESV Yet you have made him a little lower than the heavenly beings and crowned him with glory and honor.

NIV You made him a little lower than the heavenly beings and crowned him with glory and honor.

NASB Yet You have made him a little lower than God, And You crown him with glory and majesty!

NKJV For You have made him a little lower than the angels, And You have crowned him with glory and honor.

NLT For you made us only a little lower than God, and you crowned us with glory and honor.

వచనము 6

నీచేతిపనులమీద వానికి అధికారమిచ్చియున్నావు.

KJV Thou madest him to have dominion over the works of thy hands; thou hast put all things under his feet:

Amplified You made him to have dominion over the works of Your hands; You have put all things under his feet:

ESV You have given him dominion over the works of your hands; you have put all things under his feet,

NIV You made him ruler over the works of your hands; you put everything under his feet:

NASB You make him to rule over the works of Your hands; You have put all things under his feet,

NKJV You have made him to have dominion over the works of Your hands; You have put all things under his feet,

NLT You put us in charge of everything you made, giving us authority over all things--

వచనము 7

గొట్టలన్నిటిని, ఎద్లనన్నిటిని అడవి మృగములను ఆకాశపక్షులను సముద్ర మత్స్యములను

KJV All sheep and oxen, yea, and the beasts of the field;

Amplified All sheep and oxen, yes, and the beasts of the field,

ESV all sheep and oxen, and also the beasts of the field,

NIV all flocks and herds, and the beasts of the field,

NASB All sheep and oxen, And also the beasts of the field,

NKJV All sheep and oxen--Even the beasts of the field,

NLT the sheep and the cattle and all the wild animals,

వచనము 8

సముద్రమార్గములలో సంచరించువాటి నన్నిటిని వాని పాదములక్రింద నీవు ఉంచియున్నావు.

KJV The fowl of the air, and the fish of the sea, and whatsoever passeth through the paths of the seas.

Amplified The birds of the air, and the fish of the sea, and whatever passes along the paths of the seas.

ESV the birds of the heavens, and the fish of the sea, whatever passes along the paths of the seas.

NIV the birds of the air, and the fish of the sea, all that swim the paths of the seas.

NASB The birds of the heavens and the fish of the sea, Whatever passes through the paths of the seas.

NKJV The birds of the air, And the fish of the sea That pass through the paths of the seas.

NLT the birds in the sky, the fish in the sea, and everything that swims the ocean currents.

వచనము 9

యెహోవా మా ప్రభువా భూమియందంతట నీ నామము ఎంత ప్రభావము గలది!

KJV O LORD our Lord, how excellent is thy name in all the earth!

Amplified O Lord, our Lord, how excellent (majestic and glorious) is Your name in all the earth!

ESV O LORD, our Lord, how majestic is your name in all the earth!

NIV O LORD, our Lord, how majestic is your name in all the earth!

NASB O LORD, our Lord, How majestic is Your name in all the earth!

NKJV O LORD, our Lord, How excellent is Your name in all the earth!

NLT O LORD, our Lord, the majesty of your name fills the earth!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 9

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నా పూర్ణహృదయముతో నేను యెహోవాను స్తుతించెదను యెహోవా, నీ అద్భుతకార్యములన్నిటిని నేను వివరించెదను.

KJV I will praise thee, O LORD, with my whole heart; I will shew forth all thy marvellous works.

Amplified I WILL praise You, O Lord, with my whole heart; I will show forth (recount and tell aloud) all Your marvelous works and wonderful deeds!

ESV I will give thanks to the LORD with my whole heart; I will recount all of your wonderful deeds.

NIV For the director of music. To the tune of 'The Death of the Son.' A psalm of David. I will praise you, O LORD, with all my heart; I will tell of all your wonders.

NASB I will give thanks to the LORD with all my heart; I will tell of all Your wonders.

NKJV I will praise You, O LORD, with my whole heart; I will tell of all Your marvelous works.

NLT I will thank you, LORD, with all my heart; I will tell of all the marvelous things you have done.

వచనము 2

మహోన్నతుడా, నేను నిన్నుగూర్చి సంతోషించి హర్షించుచున్నాను నీ నామమును కీర్తించెదను.

KJV I will be glad and rejoice in thee: I will sing praise to thy name, O thou most High.

Amplified I will rejoice in You and be in high spirits; I will sing praise to Your name, O Most High!

ESV I will be glad and exult in you; I will sing praise to your name, O Most High.

NIV I will be glad and rejoice in you; I will sing praise to your name, O Most High.

NASB I will be glad and exult in You; I will sing praise to Your name, O Most High.

NKJV I will be glad and rejoice in You; I will sing praise to Your name, O Most High.

NLT I will be filled with joy because of you. I will sing praises to your name, O Most High.

వచనము 3

నీవు నా పక్షమున వ్యాజ్యమాడి నాకు న్యాయము తీర్చుచున్నావు నీవు సింహాసనాసీనుడవై

న్యాయమునుబట్టి తీర్పుతీర్చుచున్నావు

KJV When mine enemies are turned back, they shall fall and perish at thy presence.

Amplified When my enemies turned back, they stumbled and perished before You.

ESV When my enemies turn back, they stumble and perish before your presence.

NIV My enemies turn back; they stumble and perish before you.

NASB When my enemies turn back, They stumble and perish before You.

NKJV When my enemies turn back, They shall fall and perish at Your presence.

NLT My enemies turn away in retreat; they are overthrown and destroyed before you.

వచనము 4

కాబట్టి నా శత్రువులు వెనుకకు మళ్లుదురు నీ సన్నిధిని వారు జోగిపడి నశింతురు.

KJV For thou hast maintained my right and my cause; thou satest in the throne judging right.

Amplified For You have maintained my right and my cause; You sat on the throne judging righteously.

ESV For you have maintained my just cause; you have sat on the throne, giving righteous judgment.

NIV For you have upheld my right and my cause; you have sat on your throne, judging righteously.

NASB For You have maintained my just cause; You have sat on the throne judging righteously.

NKJV For You have maintained my right and my cause; You sat on the throne judging in righteousness.

NLT For you have judged in my favor; from your throne, you have judged with fairness.

వచనము 5

నీవు అన్యజనులను గద్దించియున్నావు, దుష్టులను నశింపజేసియున్నావు వారి పేరు ఎన్నటికి

నుండకుండ తుడుపుపెట్టియున్నావు.

KJV Thou hast rebuked the heathen, thou hast destroyed the wicked, thou hast put out their name for ever and ever.

Amplified You have rebuked the nations, You have destroyed the wicked; You have blotted out their name forever and ever.

ESV You have rebuked the nations; you have made the wicked perish; you have blotted out their name forever and ever.

NIV You have rebuked the nations and destroyed the wicked; you have blotted out their name for ever and ever.

NASB You have rebuked the nations, You have destroyed the wicked; You have blotted out their name forever and ever.

NKJV You have rebuked the nations, You have destroyed the wicked; You have blotted out their name forever and ever.

NLT You have rebuked the nations and destroyed the wicked; you have wiped out their names forever.

పచనము 6

శత్రువులు నశించిరి, వారు ఎన్నడు నుండకుండ నిర్మూలమైరి నీవు పెల్లగించిన పట్టణములు స్మరణకు

రాకుండ బొత్తిగా నశించెను.

KJV O thou enemy, destructions are come to a perpetual end: and thou hast destroyed cities; their memorial is perished with them.

Amplified The enemy have been cut off and have vanished in everlasting ruins, You have plucked up and overthrown their cities; the very memory of them has perished and vanished.

ESV The enemy came to an end in everlasting ruins; their cities you rooted out; the very memory of them has perished.

NIV Endless ruin has overtaken the enemy, you have uprooted their cities; even the memory of them has perished.

NASB The enemy has come to an end in perpetual ruins, And You have uprooted the cities; The very memory of them has perished.

NKJV O enemy, destructions are finished forever! And you have destroyed cities; Even their memory has perished.

NLT My enemies have met their doom; their cities are perpetual ruins. Even the memory of their uprooted cities is lost.

పచనము 7

యెహోవా శాశ్వతముగా సింహాసనాసీనుడై యున్నాడు. న్యాయము తీర్చుటకు ఆయన తన

సింహాసనమును స్థాపించియున్నాడు.

KJV But the LORD shall endure for ever: he hath prepared his throne for judgment.

Amplified But the Lord shall remain and continue forever; He has prepared and established His throne for judgment.

ESV But the LORD sits enthroned forever; he has established his throne for justice,

NIV The LORD reigns forever; he has established his throne for judgment.

NASB But the LORD abides forever; He has established His throne for judgment,

NKJV But the LORD shall endure forever; He has prepared His throne for judgment.

NLT But the LORD reigns forever, executing judgment from his throne.

వచనము 8

యెహోవా నీతినిబట్టి లోకమునకు తీర్పు తీర్పును యధార్థతనుబట్టి ప్రజలకు న్యాయము తీర్పును.

KJV And he shall judge the world in righteousness, he shall minister judgment to the people in uprightness.

Amplified And He will judge the world in righteousness (rightness and equity); He will minister justice to the peoples in uprightness.

ESV and he judges the world with righteousness; he judges the peoples with uprightness.

NIV He will judge the world in righteousness; he will govern the peoples with justice.

NASB And He will judge the world in righteousness; He will execute judgment for the peoples with equity.

NKJV He shall judge the world in righteousness, And He shall administer judgment for the peoples in uprightness.

NLT He will judge the world with justice and rule the nations with fairness.

వచనము 9

నలిగినవారికి తాను మహా దుర్గమగును అపత్కాలములలో వారికి మహా దుర్గమగును

KJV The LORD also will be a refuge for the oppressed, a refuge in times of trouble.

Amplified The Lord also will be a refuge and a high tower for the oppressed, a refuge and a stronghold in times of trouble (high cost, destitution, and desperation).

ESV The LORD is a stronghold for the oppressed, a stronghold in times of trouble.

NIV The LORD is a refuge for the oppressed, a stronghold in times of trouble.

NASB The LORD also will be a stronghold for the oppressed, A stronghold in times of trouble;

NKJV The LORD also will be a refuge for the oppressed, A refuge in times of trouble.

NLT The LORD is a shelter for the oppressed, a refuge in times of trouble.

వచనము 10

యెహోవా, నిన్ను ఆశ్రయించువారిని నీవు విడిచిపెట్టువాడవు కావు కావున నీ నామమెరిగినవారు నిన్ను

నమ్ముకొందురు

KJV And they that know thy name will put their trust in thee: for thou, LORD, hast not forsaken them that seek thee.

Amplified And they who know Your name [who have experience and acquaintance with Your mercy] will lean on and confidently put their trust in You, for You, Lord, have not forsaken those who seek (inquire of and for) You [on the authority of God's Word and the right of their necessity].

ESV And those who know your name put their trust in you, for you, O LORD, have not forsaken those who seek you.

NIV Those who know your name will trust in you, for you, LORD, have never forsaken those who seek you.

NASB And those who know Your name will put their trust in You, For You, O LORD, have not forsaken those who seek You.

NKJV And those who know Your name will put their trust in You; For You, LORD, have not forsaken those who seek You.

NLT Those who know your name trust in you, for you, O LORD, have never abandoned anyone who searches for you.

వచనము 11

సీయోను వాసియైన యెహోవాను కీర్తించుడి ఆయన క్రియలను ప్రజలలో ప్రచురము చేయుడి.

KJV Sing praises to the LORD, which dwelleth in Zion: declare among the people his doings.

Amplified Sing praises to the Lord, Who dwells in Zion! Declare among the peoples His doings!

ESV Sing praises to the LORD, who sits enthroned in Zion! Tell among the peoples his deeds!

NIV Sing praises to the LORD, enthroned in Zion; proclaim among the nations what he has done.

NASB Sing praises to the LORD, who dwells in Zion; Declare among the peoples His deeds.

NKJV Sing praises to the LORD, who dwells in Zion! Declare His deeds among the people.

NLT Sing praises to the LORD who reigns in Jerusalem. Tell the world about his unforgettable deeds.

వచనము 12

ఆయన రక్తాపరాధమునుగూర్చి విచారణ చేయునప్పుడు బాధపరచబడువారిని జ్ఞాపకము చేసికొనును

వారి మొఱ్ఱను ఆయన మరువడు.

KJV When he maketh inquisition for blood, he remembereth them: he forgetteth not the cry of the humble.

Amplified For He Who avenges the blood [of His people shed unjustly] remembers them; He does not forget the cry of the afflicted (the poor and the humble).

ESV For he who avenges blood is mindful of them; he does not forget the cry of the afflicted.

NIV For he who avenges blood remembers; he does not ignore the cry of the afflicted.

NASB For He who requires blood remembers them; He does not forget the cry of the afflicted.

NKJV When He avenges blood, He remembers them; He does not forget the cry of the humble.

NLT For he who avenges murder cares for the helpless. He does not ignore those who cry to him for help.

వచనము 13

నేను నీ కీర్తి అంతటిని ప్రసిద్ధిచేయుచు సీయోను కుమార్తె గుమ్మములలో నీ రక్షణనుబట్టి హర్షించునట్లు

యెహోవా, నన్ను కరుణించుము.

KJV Have mercy upon me, O LORD; consider my trouble which I suffer of them that hate me, thou that liftest me up from the gates of death:

Amplified Have mercy upon me and be gracious to me, O Lord; consider how I am afflicted by those who hate me, You Who lift me up from the gates of death,

ESV Be gracious to me, O LORD! See my affliction from those who hate me, O you who lift me up from the gates of death,

NIV O LORD, see how my enemies persecute me! Have mercy and lift me up from the gates of death,

NASB Be gracious to me, O LORD; See my affliction from those who hate me, You who lift me up from the gates of death,

NKJV Have mercy on me, O LORD! Consider my trouble from those who hate me, You who lift me up from the gates of death,

NLT LORD, have mercy on me. See how I suffer at the hands of those who hate me. Snatch me back from the jaws of death.

వచనము 14

మరణద్వారమున ప్రవేశించకుండ నన్ను ఉద్ధరించువాడా, నన్ను ద్వేషించువారు నాకు కలుగజేయు బాధను చూడుము.

KJV That I may shew forth all thy praise in the gates of the daughter of Zion: I will rejoice in thy salvation.

Amplified That I may show forth (recount and tell aloud) all Your praises! In the gates of the Daughter of Zion I will rejoice in Your salvation and Your saving help.

ESV that I may recount all your praises, that in the gates of the daughter of Zion I may rejoice in your salvation.

NIV that I may declare your praises in the gates of the Daughter of Zion and there rejoice in your salvation.

NASB That I may tell of all Your praises, That in the gates of the daughter of Zion I may rejoice in Your salvation.

NKJV That I may tell of all Your praise In the gates of the daughter of Zion. I will rejoice in Your salvation.

NLT Save me, so I can praise you publicly at Jerusalem's gates, so I can rejoice that you have rescued me.

వచనము 15

తాము త్రవ్విన గుంటలో జనములు మునిగిపోయిరి. తాము ఒడ్డిన వలలో వారి కాలు

చిక్కుబడియున్నది.

KJV The heathen are sunk down in the pit that they made: in the net which they hid is their own foot taken.

Amplified The nations have sunk down in the pit that they made; in the net which they hid is their own foot caught.

ESV The nations have sunk in the pit that they made; in the net that they hid their own foot has been caught.

NIV The nations have fallen into the pit they have dug; their feet are caught in the net they have hidden.

NASB The nations have sunk down in the pit which they have made; In the net which they hid, their own foot has been caught.

NKJV The nations have sunk down in the pit which they made; In the net which they hid, their own foot is caught.

NLT The nations have fallen into the pit they dug for others. They have been caught in their own trap.

వచనము 16

యెహోవా ప్రత్యక్షమాయెను, ఆయన తీర్పు తీర్చియున్నాడు. దుష్టులు తాము చేసికొనినదానిలో

చిక్కియున్నారు (హిగ్గాయోన్ సెలా.)

KJV The LORD is known by the judgment which he executeth: the wicked is snared in the work of his own hands. Higgaion. Selah.

Amplified The Lord has made Himself known; He executes judgment; the wicked are snared in the work of their own hands. Higgaion [meditation]. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV The LORD has made himself known; he has executed judgment; the wicked are snared in the work of their own hands. Higgaion. Selah

NIV The LORD is known by his justice; the wicked are ensnared by the work of their hands. Higgaion. Selah

NASB The LORD has made Himself known; He has executed judgment. In the work of his own hands the wicked is snared. Higgaion Selah.

NKJV The LORD is known by the judgment He executes; The wicked is snared in the work of his own hands.

NLT The LORD is known for his justice. The wicked have trapped themselves in their own snares.

వచనము 17

దుష్టులును దేవుని మరచు జనులందరును పాతాళమునకు దిగిపోవుదురు.

KJV The wicked shall be turned into hell, and all the nations that forget God.

Amplified The wicked shall be turned back [headlong into premature death] into Sheol (the place of the departed spirits of the wicked), even all the nations that forget or are forgetful of God.

ESV The wicked shall return to Sheol, all the nations that forget God.

NIV The wicked return to the grave, all the nations that forget God.

NASB The wicked will return to Sheol, Even all the nations who forget God.

NKJV The wicked shall be turned into hell, And all the nations that forget God.

NLT The wicked will go down to the grave. This is the fate of all the nations who ignore God.

పచనము 18

దరిద్రులు నిత్యము మరువబడరు బాధపరచబడువారి నిరీక్షణాస్పదము ఎన్నటికిని నశించదు.

KJV For the needy shall not always be forgotten: the expectation of the poor shall not perish for ever.

Amplified For the needy shall not always be forgotten, and the expectation and hope of the meek and the poor shall not perish forever.

ESV For the needy shall not always be forgotten, and the hope of the poor shall not perish forever.

NIV But the needy will not always be forgotten, nor the hope of the afflicted ever perish.

NASB For the needy will not always be forgotten, Nor the hope of the afflicted perish forever.

NKJV For the needy shall not always be forgotten; The expectation of the poor shall not perish forever.

NLT For the needy will not be forgotten forever; the hopes of the poor will not always be crushed.

పచనము 19

యెహోవా లేమ్ము, నరులు ప్రబలకపోవుదురు గాక నీ సన్నిధిని జనములు తీర్పు పొందుదురు గాక.

KJV Arise, O LORD; let not man prevail: let the heathen be judged in thy sight.

Amplified Arise, O Lord! Let not man prevail; let the nations be judged before You.

ESV Arise, O LORD! Let not man prevail; let the nations be judged before you!

NIV Arise, O LORD, let not man triumph; let the nations be judged in your presence.

NASB Arise, O LORD, do not let man prevail; Let the nations be judged before You.

NKJV Arise, O LORD, Do not let man prevail; Let the nations be judged in Your sight.

NLT Arise, O LORD! Do not let mere mortals defy you! Let the nations be judged in your presence!

పచనము 20

యెహోవా, వారిని భయపెట్టుము తాము నరమాత్రులమని జనులు తెలిసికొందురు గాక.(సెలా.)

KJV Put them in fear, O LORD: that the nations may know themselves to be but men. Selah.

Amplified Put them in fear [make them realize their frail nature], O Lord, that the nations may know themselves to be but men. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV Put them in fear, O LORD! Let the nations know that they are but men! Selah

NIV Strike them with terror, O LORD; let the nations know they are but men. Selah

NASB Put them in fear, O LORD; Let the nations know that they are but men. Selah.

NKJV Put them in fear, O LORD, That the nations may know themselves to be but men.Selah

NLT Make them tremble in fear, O LORD. Let them know they are merely human.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 10

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నీ వెందుకు దూరముగా నిలుచుచున్నావు? అపత్కాలములలో నీవెందుకు దాగియున్నావు?

KJV Why standest thou afar off, O LORD? why hidest thou thyself in times of trouble?

Amplified WHY DO You stand afar off, O Lord? Why do You hide Yourself, [veiling Your eyes] in times of trouble (distress and desperation)?

ESV Why, O LORD, do you stand afar off? Why do you hide yourself in times of trouble?

NIV Why, O LORD, do you stand far off? Why do you hide yourself in times of trouble?

NASB Why do You stand afar off, O LORD? Why do You hide Yourself in times of trouble?

NKJV Why do You stand afar off, O LORD? Why do You hide in times of trouble?

NLT O LORD, why do you stand so far away? Why do you hide when I need you the most?

వచనము 2

దుష్టుడు గర్వించి, దీనుని వడిగా తరుముచున్నాడు వారు యోచించిన మోసక్రియలలో తామే

చిక్కుకొందురు గాక

KJV The wicked in his pride doth persecute the poor: let them be taken in the devices that they have imagined.

Amplified The wicked in pride and arrogance hotly pursue and persecute the poor; let them be taken in the schemes which they have devised.

ESV In arrogance the wicked hotly pursue the poor; let them be caught in the schemes that they have devised.

NIV In his arrogance the wicked man hunts down the weak, who are caught in the schemes he devises.

NASB In pride the wicked hotly pursue the afflicted; Let them be caught in the plots which they have devised.

NKJV The wicked in his pride persecutes the poor; Let them be caught in the plots which they have devised.

NLT Proud and wicked people viciously oppress the poor. Let them be caught in the evil they plan for others.

వచనము 3

దుష్టులు తమ మనోభిలాషనుబట్టి అతిశయపడుదురు లోభులు యెహోవాను తిరస్కరింతురు

KJV For the wicked boasteth of his heart's desire, and blesseth the covetous, whom the LORD abhorreth.

Amplified For the wicked man boasts (sings the praises) of his own heart's desire, and the one greedy for gain curses and spurns, yes, renounces and despises the Lord.

ESV For the wicked boasts of the desires of his soul, and the one greedy for gain curses and renounces the LORD.

NIV He boasts of the cravings of his heart; he blesses the greedy and reviles the LORD.

NASB For the wicked boasts of his heart's desire, And the greedy man curses and spurns the LORD.

NKJV For the wicked boasts of his heart's desire; He blesses the greedy and renounces the LORD.

NLT For they brag about their evil desires; they praise the greedy and curse the LORD.

వచనము 4

దుష్టులు పొగరెక్కి యెహోవా విచారణ చేయడనుకొందురు దేవుడు లేడని వారెల్లప్పుడు

యోచించుదురు

KJV The wicked, through the pride of his countenance, will not seek after God: God is not in all his thoughts.

Amplified The wicked one in the pride of his countenance will not seek, inquire for, and yearn for God; all his thoughts are that there is no God [so He never punishes].

ESV In the pride of his face the wicked does not seek him; all his thoughts are, "There is no God."

NIV In his pride the wicked does not seek him; in all his thoughts there is no room for God.

NASB The wicked, in the haughtiness of his countenance, does not seek Him All his thoughts are, 'There is no God.'

NKJV The wicked in his proud countenance does not seek God; God is in none of his thoughts.

NLT These wicked people are too proud to seek God. They seem to think that God is dead.

వచనము 5

వారెల్లప్పుడు భయము మానుకొని ప్రవర్తింతురు నీ న్యాయవిధులు ఉన్నతమైనవై వారి దృష్టికి

అందకుండును. వారు తమ శత్రువులనందరిని చూచి తిరస్కరింతురు.

KJV His ways are always grievous; thy judgments are far above out of his sight: as for all his enemies, he puffeth at them.

Amplified His ways are grievous [or persist] at all times; Your judgments [Lord] are far above and on high out of his sight [so he never thinks about them]; as for all his foes, he sniffs and sneers at them.

ESV His ways prosper at all times; your judgments are on high, out of his sight; as for all his foes, he puffs at them.

NIV His ways are always prosperous; he is haughty and your laws are far from him; he sneers at all his enemies.

NASB His ways prosper at all times; Your judgments are on high, out of his sight; As for all his adversaries, he snorts at them.

NKJV His ways are always prospering; Your judgments are far above, out of his sight; As for all his enemies, he sneers at them.

NLT Yet they succeed in everything they do. They do not see your punishment awaiting them. They pour scorn on all their enemies.

పచనము 6

మేము కదల్చబడము, తరతరములవరకు ఆపద చూడము అని వారు తమ హృదయములలో

అనుకొందురు

KJV He hath said in his heart, I shall not be moved: for I shall never be in adversity.

Amplified He thinks in his heart, I shall not be moved; for throughout all generations I shall not come to want or be in adversity.

ESV He says in his heart, "I shall not be moved; throughout all generations I shall not meet adversity."

NIV He says to himself, 'Nothing will shake me; I'll always be happy and never have trouble.'

NASB He says to himself, 'I will not be moved; Throughout all generations I will not be in adversity.'

NKJV He has said in his heart, "I shall not be moved; I shall never be in adversity."

NLT They say to themselves, 'Nothing bad will ever happen to us! We will be free of trouble forever!'

పచనము 7

వారి నోరు శాపముతోను కపటముతోను వంచనతోను నిండియున్నది వారి నాలుకక్రింద చేటును

పాపమును ఉన్నవి.

KJV His mouth is full of cursing and deceit and fraud: under his tongue is mischief and vanity.

Amplified His mouth is full of cursing, deceit, oppression (fraud); under his tongue are trouble and sin (mischief and iniquity).

ESV His mouth is filled with cursing and deceit and oppression; under his tongue are mischief and iniquity.

NIV His mouth is full of curses and lies and threats; trouble and evil are under his tongue.

NASB His mouth is full of curses and deceit and oppression; Under his tongue is mischief and wickedness.

NKJV His mouth is full of cursing and deceit and oppression; Under his tongue is trouble and iniquity.

NLT Their mouths are full of cursing, lies, and threats. Trouble and evil are on the tips of their tongues.

వచనము 8

తామున్న పల్లెలయందలి మాటుచోటులలో పొంచియుందురు చాటైన స్థలములలో నిరపరాధులను

చంపుదురు వారి కన్నులు నిరాధారులను పట్టుకొనవలెనని పొంచి చూచును.

KJV He sitteth in the lurking places of the villages: in the secret places doth he murder the innocent: his eyes are privily set against the poor.

Amplified He sits in ambush in the villages; in hiding places he slays the innocent; he watches stealthily for the poor (the helpless and unfortunate).

ESV He sits in ambush in the villages; in hiding places he murders the innocent. His eyes stealthily watch for the helpless;

NIV He lies in wait near the villages; from ambush he murders the innocent, watching in secret for his victims.

NASB He sits in the lurking places of the villages; In the hiding places he kills the innocent; His eyes stealthily watch for the unfortunate.

NKJV He sits in the lurking places of the villages; In the secret places he murders the innocent; His eyes are secretly fixed on the helpless.

NLT They lurk in dark alleys, murdering the innocent who pass by. They are always searching for some helpless victim.

వచనము 9

గుహలోని సింహమువలె వారు చాటైన స్థలములలో పొంచియుందురు బాధపడువారిని పట్టుకొన

పొంచియుందురు బాధపడువారిని తమ వలలోనికి లాగి పట్టుకొందురు.

KJV He lieth in wait secretly as a lion in his den: he lieth in wait to catch the poor: he doth catch the poor, when he draweth him into his net.

Amplified He lurks in secret places like a lion in his thicket; he lies in wait that he may seize the poor (the helpless and the unfortunate); he seizes the poor when he draws him into his net.

ESV he lurks in ambush like a lion in his thicket; he lurks that he may seize the poor; he seizes the poor when he draws him into his net.

NIV He lies in wait like a lion in cover; he lies in wait to catch the helpless; he catches the helpless and drags them off in his net.

NASB He lurks in a hiding place as a lion in his lair; He lurks to catch the afflicted; He catches the afflicted when he draws him into his net.

NKJV He lies in wait secretly, as a lion in his den; He lies in wait to catch the poor; He catches the poor when he draws him into his net.

NLT Like lions they crouch silently, waiting to pounce on the helpless. Like hunters they capture their victims and drag them away in nets.

వచనము 10

కాగా నిరాధారులు నలిగి వంగుదురు వారి బలాత్కారమువలన నిరాధారులు కూలుదురు.

KJV He croucheth, and humbleth himself, that the poor may fall by his strong ones.

Amplified [The prey] is crushed, sinks down; and the helpless falls by his mighty [claws].

ESV The helpless are crushed, sink down, and fall by his might.

NIV His victims are crushed, they collapse; they fall under his strength.

NASB He crouches, he bows down, And the unfortunate fall by his mighty ones.

NKJV So he crouches, he lies low, That the helpless may fall by his strength.

NLT The helpless are overwhelmed and collapse; they fall beneath the strength of the wicked.

వచనము 11

దేవుడు మరచిపోయెను ఆయన విముఖుడై యెప్పుడును చూడకుండును అని వారు తమ

హృదయములలో అనుకొందురు.

KJV He hath said in his heart, God hath forgotten: he hideth his face; he will never see it.

Amplified [The foe] thinks in his heart, God has quite forgotten; He has hidden His face; He will never see [my deed].

ESV He says in his heart, "God has forgotten, he has hidden his face, he will never see it."

NIV He says to himself, 'God has forgotten; he covers his face and never sees.'

NASB He says to himself, 'God has forgotten; He has hidden His face; He will never see it.'

NKJV He has said in his heart, "God has forgotten; He hides His face; He will never see."

NLT The wicked say to themselves, 'God isn't watching! He will never notice!'

పచనము 12

యెహోవా లేమ్ము, దేవా బాధపడువారిని మరువక నీ చెయ్యి యెత్తుము

KJV Arise, O LORD; O God, lift up thine hand: forget not the humble.

Amplified Arise, O Lord! O God, lift up Your hand; forget not the humble [patient and crushed].

ESV Arise, O LORD; O God, lift up your hand; forget not the afflicted.

NIV Arise, LORD! Lift up your hand, O God. Do not forget the helpless.

NASB Arise, O LORD; O God, lift up Your hand Do not forget the afflicted.

NKJV Arise, O LORD! O God, lift up Your hand! Do not forget the humble.

NLT Arise, O LORD! Punish the wicked, O God! Do not forget the helpless!

పచనము 13

దుష్టులు దేవుని తృణీకరించుట యేల? నీవు విచారణ చేయవని వారు తమ హృదయములలో

అనుకొనుట యేల?

KJV Wherefore doth the wicked condemn God? he hath said in his heart, Thou wilt not require it.

Amplified Why does the wicked [man] condemn (spurn and renounce) God? Why has he thought in his heart, You will not call to account?

ESV Why does the wicked renounce God and say in his heart, "You will not call to account"?

NIV Why does the wicked man revile God? Why does he say to himself, 'He won't call me to account'?

NASB Why has the wicked spurned God? He has said to himself, 'You will not require it.'

NKJV Why do the wicked renounce God? He has said in his heart, "You will not require an account."

NLT Why do the wicked get away with cursing God? How can they think, 'God will never call us to account'?

వచనము 14

నీవు దీనిని చూచియున్నావు గదా, వారికి ప్రతికారము చేయుటకై నీవు చేటును పగను కనిపెట్టి
చూచుచున్నావు నిరాధారులు తమ్మును నీకు అప్పగించుకొందురు తండ్రిలేనివారికి నీవే సహాయుడవై
యున్నావు

KJV Thou hast seen it; for thou beholdest mischief and spite, to requite it with thy hand: the poor committeth himself unto thee; thou art the helper of the fatherless.

Amplified You have seen it; yes, You note trouble and grief (vexation) to requite it with Your hand. The unfortunate commits himself to You; You are the helper of the fatherless.

ESV But you do see, for you note mischief and vexation, that you may take it into your hands; to you the helpless commits himself; you have been the helper of the fatherless.

NIV But you, O God, do see trouble and grief; you consider it to take it in hand. The victim commits himself to you; you are the helper of the fatherless.

NASB You have seen it, for You have beheld mischief and vexation to take it into Your hand The unfortunate commits himself to You; You have been the helper of the orphan.

NKJV But You have seen, for You observe trouble and grief, To repay it by Your hand. The helpless commits himself to You; You are the helper of the fatherless.

NLT But you do see the trouble and grief they cause. You take note of it and punish them. The helpless put their trust in you. You are the defender of orphans.

వచనము 15

దుష్టుల భుజమును విరుగగొట్టుము చెడ్డవారి దుష్టత్వము ఏమియు కనబడకపోవువరకు దానినిగూర్చి
విచారణ చేయుము.

KJV Break thou the arm of the wicked and the evil man: seek out his wickedness till thou find none.

Amplified Break the arm of the wicked man; and as for the evil man, search out his wickedness until You find no more.

ESV Break the arm of the wicked and evildoer; call his wickedness to account till you find none.

NIV Break the arm of the wicked and evil man; call him to account for his wickedness that would not be found out.

NASB Break the arm of the wicked and the evildoer, Seek out his wickedness until You find none.

NKJV Break the arm of the wicked and the evil man; Seek out his wickedness until You find none.

NLT Break the arms of these wicked, evil people! Go after them until the last one is destroyed!

పచనము 16

యెహోవా నిరంతరము రాజైయున్నాడు ఆయన దేశములోనుండి అన్యజనులు నశించిపోయిరి.

KJV The LORD is King for ever and ever: the heathen are perished out of his land.

Amplified The Lord is King forever and ever; the nations will perish out of His land.

ESV The LORD is king forever and ever; the nations perish from his land.

NIV The LORD is King for ever and ever; the nations will perish from his land.

NASB The LORD is King forever and ever; Nations have perished from His land.

NKJV The LORD is King forever and ever; The nations have perished out of His land.

NLT The LORD is king forever and ever! Let those who worship other gods be swept from the land.

పచనము 17

యెహోవా, లోకులు ఇకను భయకారకులు కాకుండునట్లు బాధపడువారి కోరికను నీవు వినియున్నావు

KJV LORD, thou hast heard the desire of the humble: thou wilt prepare their heart, thou wilt cause thine ear to hear:

Amplified O Lord, You have heard the desire and the longing of the humble and oppressed; You will prepare and strengthen and direct their hearts, You will cause Your ear to hear,

ESV O LORD, you hear the desire of the afflicted; you will strengthen their heart; you will incline your ear

NIV You hear, O LORD, the desire of the afflicted; you encourage them, and you listen to their cry,

NASB O LORD, You have heard the desire of the humble; You will strengthen their heart, You will incline Your ear

NKJV LORD, You have heard the desire of the humble; You will prepare their heart; You will cause Your ear to hear,

NLT LORD, you know the hopes of the helpless. Surely you will listen to their cries and comfort them.

వచనము 18

తండ్రిలేనివారికిని నలిగిన వారికిని న్యాయము తీర్పుటకై నీవు వారి హృదయము స్థిరపరచితివి,

చెవియొగ్గి ఆలకించితివి.

KJV To judge the fatherless and the oppressed, that the man of the earth may no more oppress.

Amplified To do justice to the fatherless and the oppressed, so that man, who is of the earth, may not terrify them any more.

ESV to do justice to the fatherless and the oppressed, so that man who is of the earth may strike terror no more.

NIV defending the fatherless and the oppressed, in order that man, who is of the earth, may terrify no more.

NASB To vindicate the orphan and the oppressed, So that man who is of the earth will no longer cause terror.

NKJV To do justice to the fatherless and the oppressed, That the man of the earth may oppress no more.

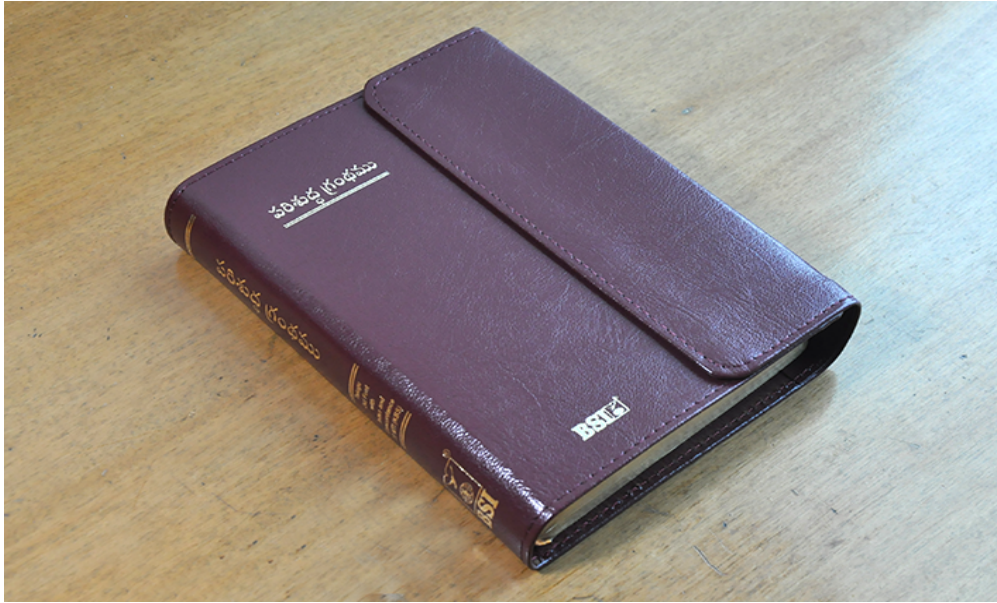
NLT You will bring justice to the orphans and the oppressed, so people can no longer terrify them.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 11

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా శరణుజొచ్చియున్నాను పక్షివలె, నీ కొండకు పారిపోమ్ము అని మీరు నాతో చెప్పుట యేల?

KJV In the LORD put I my trust: how say ye to my soul, Flee as a bird to your mountain?

Amplified IN THE Lord I take refuge [and put my trust]; how can you say to me, Flee like a bird to your mountain?

ESV In the LORD I take refuge; how can you say to my soul, "Flee like a bird to your mountain,

NIV For the director of music. Of David. In the LORD I take refuge. How then can you say to me: 'Flee like a bird to your mountain.

NASB In the LORD I take refuge; How can you say to my soul, 'Flee as a bird to your mountain;

NKJV In the LORD I put my trust; How can you say to my soul, "Flee as a bird to your mountain"?

NLT I trust in the LORD for protection. So why do you say to me, 'Fly to the mountains for safety!

వచనము 2

దుష్టులు విల్లెక్కపెట్టి యున్నారు చీకటిలో యధార్థహృదయులమీద వేయుటకై తమ బాణములు

నారాయందు సంధించియున్నారు

KJV For, lo, the wicked bend their bow, they make ready their arrow upon the string, that they may privily shoot at the upright in heart.

Amplified For see, the wicked are bending the bow; they make ready their arrow upon the string, that they [furtively] in darkness may shoot at the upright in heart.

ESV for behold, the wicked bend the bow; they have fitted their arrow to the string to shoot in the dark at the upright in heart;

NIV For look, the wicked bend their bows; they set their arrows against the strings to shoot from the shadows at the upright in heart.

NASB For, behold, the wicked bend the bow, They make ready their arrow upon the string To shoot in darkness at the upright in heart.

NKJV For look! The wicked bend their bow, They make ready their arrow on the string, That they may shoot secretly at the upright in heart.

NLT The wicked are stringing their bows and setting their arrows in the bowstrings. They shoot from the shadows at those who do right.

వచనము 3

పునాదులు పాడైపోగా నీతిమంతులేమి చేయగలరు?

KJV If the foundations be destroyed, what can the righteous do?

Amplified If the foundations are destroyed, what can the [unyieldingly] righteous do, or what has He [the Righteous One] wrought or accomplished?

ESV if the foundations are destroyed, what can the righteous do?"

NIV When the foundations are being destroyed, what can the righteous do?'

NASB If the foundations are destroyed, What can the righteous do?'

NKJV If the foundations are destroyed, What can the righteous do?

NLT The foundations of law and order have collapsed. What can the righteous do?'

వచనము 4

యెహోవా తన పరిశుద్ధాలయములో ఉన్నాడు యెహోవా సింహాసనము ఆకాశమందున్నది ఆయన

నరులను కన్నులార చూచుచున్నాడు తన కనుదృష్టిచేత ఆయన వారిని పరిశీలించుచున్నాడు.

KJV The LORD is in his holy temple, the LORD's throne is in heaven: his eyes behold, his eyelids try, the children of men.

Amplified The Lord is in His holy temple; the Lord's throne is in heaven. His eyes behold; His eyelids test and prove the children of men.

ESV The LORD is in his holy temple; the LORD's throne is in heaven; his eyes see, his eyelids test, the children of man.

NIV The LORD is in his holy temple; the LORD is on his heavenly throne. He observes the sons of men; his eyes examine them.

NASB The LORD is in His holy temple; the LORD'S throne is in heaven; His eyes behold, His eyelids test the sons of men.

NKJV The LORD is in His holy temple, The LORD's throne is in heaven; His eyes behold, His eyelids test the sons of men.

NLT But the LORD is in his holy Temple; the LORD still rules from heaven. He watches everything closely, examining everyone on earth.

వచనము 5

యెహోవా నీతిమంతులను పరిశీలించును దుష్టులును బలాత్కారాసక్తులును ఆయనకు అసహ్యులు,

KJV The LORD trieth the righteous: but the wicked and him that loveth violence his soul hateth.

Amplified The Lord tests and proves the [unyieldingly] righteous, but His soul abhors the wicked and him who loves violence.

ESV The LORD tests the righteous, but his soul hates the wicked and the one who loves violence.

NIV The LORD examines the righteous, but the wicked and those who love violence his soul hates.

NASB The LORD tests the righteous and the wicked, And the one who loves violence His soul hates.

NKJV The LORD tests the righteous, But the wicked and the one who loves violence His soul hates.

NLT The LORD examines both the righteous and the wicked. He hates everyone who loves violence.

వచనము 6

దుష్టులమీద ఆయన ఉరులు కురిపించును అగ్నిగంధకములును వడగాలియు వారికి

పానీయభాగమగును.

KJV Upon the wicked he shall rain snares, fire and brimstone, and an horrible tempest: this shall be the portion of their cup.

Amplified Upon the wicked He will rain quick burning coals or snares; fire, brimstone, and a [dreadful] scorching wind shall be the portion of their cup.

ESV Let him rain coals on the wicked; fire and sulfur and a scorching wind shall be the portion of their cup.

NIV On the wicked he will rain fiery coals and burning sulfur; a scorching wind will be their lot.

NASB Upon the wicked He will rain snares; Fire and brimstone and burning wind will be the portion of their cup.

NKJV Upon the wicked He will rain coals; Fire and brimstone and a burning wind Shall be the portion of their cup.

NLT He rains down blazing coals on the wicked, punishing them with burning sulfur and scorching winds.

వచనము 7

యెహోవా నీతిమంతుడు, ఆయన నీతిని ప్రేమించువాడు యధార్థవంతులు ఆయన ముఖదర్శనము

చేసెదరు.

KJV For the righteous LORD loveth righteousness; his countenance doth behold the upright.

Amplified For the Lord is [rigidly] righteous, He loves righteous deeds; the upright shall behold His face, or He beholds the upright.

ESV For the LORD is righteous; he loves righteous deeds; the upright shall behold his face.

NIV For the LORD is righteous, he loves justice; upright men will see his face.

NASB For the LORD is righteous, He loves righteousness; The upright will behold His face.

NKJV For the LORD is righteous, He loves righteousness; His countenance beholds the upright.

NLT For the LORD is righteous, and he loves justice. Those who do what is right will see his face.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 12

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా నన్ను రక్షింపుము, భక్తిగలవారు లేకపోయిరి విశ్వాసులు నరులలో నుండకుండ

గతించిపోయిరి.

KJV Help, LORD; for the godly man ceaseth; for the faithful fail from among the children of men.

Amplified HELP, LORD! For principled and godly people are here no more; faithfulness and the faithful vanish from among the sons of men.

ESV Save, O LORD, for the godly one is gone; for the faithful have vanished from among the children of man.

NIV For the director of music. According to sheminith. A psalm of David. Help, LORD, for the godly are no more; the faithful have vanished from among men.

NASB Help, LORD, for the godly man ceases to be, For the faithful disappear from among the sons of men.

NKJV Help, LORD, for the godly man ceases! For the faithful disappear from among the sons of men.

NLT Help, O LORD, for the godly are fast disappearing! The faithful have vanished from the earth!

వచనము 2

అందరు ఒకరితో నొకరు అబద్ధములాడుదురు మోసకరమైన మనస్సుగలవారై ఇచ్చకములాడు

పెదవులతో పలుకుదురు.

KJV They speak vanity every one with his neighbour: with flattering lips and with a double heart do they speak.

Amplified To his neighbor each one speaks words without use or worth or truth; with flattering lips and double heart [deceitfully] they speak.

ESV Everyone utters lies to his neighbor; with flattering lips and a double heart they speak.

NIV Everyone lies to his neighbor; their flattering lips speak with deception.

NASB They speak falsehood to one another; With flattering lips and with a double heart they speak.

NKJV They speak idly everyone with his neighbor; With flattering lips and a double heart they speak.

NLT Neighbors lie to each other, speaking with flattering lips and insincere hearts.

వచనము 3

యెహోవా ఇచ్చకములాడు పెదవులన్నిటిని బింకములాడు నాలుకలన్నిటిని కోసివేయును.

KJV The LORD shall cut off all flattering lips, and the tongue that speaketh proud things:

Amplified May the Lord cut off all flattering lips and the tongues that speak proud boasting,

ESV May the LORD cut off all flattering lips, the tongue that makes great boasts,

NIV May the LORD cut off all flattering lips and every boastful tongue

NASB May the LORD cut off all flattering lips, The tongue that speaks great things;

NKJV May the LORD cut off all flattering lips, And the tongue that speaks proud things,

NLT May the LORD bring their flattery to an end and silence their proud tongues.

వచనము 4

మా నాలుకలచేత మేము సాధించెదము మా పెదవులు మావి, మాకు ప్రభువు ఎవడని

వారనుకొందురు.

KJV Who have said, With our tongue will we prevail; our lips are our own: who is lord over us?

Amplified Those who say, With our tongues we prevail; our lips are our own [to command at our will]--who is lord and master over us?

ESV those who say, "With our tongue we will prevail, our lips are with us; who is master over us?"

NIV that says, 'We will triumph with our tongues; we own our lips --who is our master?'

NASB Who have said, 'With our tongue we will prevail; Our lips are our own; who is lord over us?'

NKJV Who have said, "With our tongue we will prevail; Our lips are our own; Who is lord over us?"

NLT They say, 'We will lie to our hearts' content. Our lips are our own--who can stop us?'

వచనము 5

బాధపడువారికి చేయబడిన బలాత్కారమునుబట్టియు దరిద్రుల నిట్టూర్పులనుబట్టియు నేనిప్పుడే
లేచెదను రక్షణను కోరుకొనువారికి నేను రక్షణ కలుగజేసెదను అని యెహోవా సెలవిచ్చుచున్నాడు.

KJV For the oppression of the poor, for the sighing of the needy, now will I arise, saith the LORD; I will set him in safety from him that puffeth at him.

Amplified Now will I arise, says the Lord, because the poor are oppressed, because of the groans of the needy; I will set him in safety and in the salvation for which he pants.

ESV "Because the poor are plundered, because the needy groan, I will now arise," says the LORD; "I will place him in the safety for which he longs."

NIV 'Because of the oppression of the weak and the groaning of the needy, I will now arise,' says the LORD. 'I will protect them from those who malign them.'

NASB 'Because of the devastation of the afflicted, because of the groaning of the needy, Now I will arise,' says the LORD; 'I will set him in the safety for which he longs.'

NKJV "For the oppression of the poor, for the sighing of the needy, Now I will arise," says the LORD; "I will set him in the safety for which he yearns."

NLT The LORD replies, 'I have seen violence done to the helpless, and I have heard the groans of the poor. Now I will rise up to rescue them, as they have longed for me to do.'

వచనము 6

యెహోవా మాటలు పవిత్రమైనవి అవి మట్టిమూసలో ఏడు మారులు కరగి ఊదిన వెండియంత
పవిత్రములు.

KJV The words of the LORD are pure words: as silver tried in a furnace of earth, purified seven times.

Amplified The words and promises of the Lord are pure words, like silver refined in an earthen furnace, purified seven times over.

ESV The words of the LORD are pure words, like silver refined in a furnace on the ground, purified seven times.

NIV And the words of the LORD are flawless, like silver refined in a furnace of clay, purified seven times.

NASB The words of the LORD are pure words; As silver tried in a furnace on the earth, refined seven times.

NKJV The words of the LORD are pure words, Like silver tried in a furnace of earth, Purified seven times.

NLT The LORD's promises are pure, like silver refined in a furnace, purified seven times over.

వచనము 7

యెహోవా, నీవు దరిద్రులను కాపాడెదవు ఈ తరమువారి చేతిలోనుండి వారిని నిత్యము రక్షించెదవు.

KJV Thou shalt keep them, O LORD, thou shalt preserve them from this generation for ever.

Amplified You will keep them and preserve them, O Lord; You will guard and keep us from this [evil] generation forever.

ESV You, O LORD, will keep them; you will guard us from this generation forever.

NIV O LORD, you will keep us safe and protect us from such people forever.

NASB You, O LORD, will keep them; You will preserve him from this generation forever.

NKJV You shall keep them, O LORD, You shall preserve them from this generation forever.

NLT Therefore, LORD, we know you will protect the oppressed, preserving them forever from this lying generation,

వచనము 8

నరులలో నీచవర్తన ప్రబలమైనప్పుడు దుష్టులు గర్విష్టులై నలుదిక్కుల తిరుగులాడుదురు.

KJV The wicked walk on every side, when the vilest men are exalted.

Amplified The wicked walk or prowl about on every side, as vileness is exalted [and baseness is rated high] among the sons of men.

ESV On every side the wicked prowl, as vileness is exalted among the children of man.

NIV The wicked freely strut about when what is vile is honored among men.

NASB The wicked strut about on every side When vileness is exalted among the sons of men.

NKJV The wicked prowl on every side, When vileness is exalted among the sons of men.

NLT even though the wicked strut about, and evil is praised throughout the land.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 13

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, ఎన్నాళ్లవరకు నన్ను మరచిపోవుదువు? నిత్యము మరచెదవా? నాకెంతకాలము విముఖుడవై

యుందువు?

KJV How long wilt thou forget me, O LORD? for ever? how long wilt thou hide thy face from me?

Amplified HOW LONG will You forget me, O Lord? Forever? How long will You hide Your face from me?

ESV How long, O LORD? Will you forget me forever? How long will you hide your face from me?

NIV For the director of music. A psalm of David. How long, O LORD? Will you forget me forever? How long will you hide your face from me?

NASB How long, O LORD? Will You forget me forever? How long will You hide Your face from me?

NKJV How long, O LORD? Will You forget me forever? How long will You hide Your face from me?

NLT O LORD, how long will you forget me? Forever? How long will you look the other way?

వచనము 2

ఎంతవరకు నా మనస్సులో నేను చింతపడుదును? ఎంతవరకు నా హృదయములో పగలంతయు

దుఃఖాక్రాంతుడనై యుందును? ఎంతవరకు నాశత్రువు నామీద తన్ను హెచ్చించుకొనును?

KJV How long shall I take counsel in my soul, having sorrow in my heart daily? how long shall mine enemy be exalted over me?

Amplified How long must I lay up cares within me and have sorrow in my heart day after day? How long shall my enemy exalt himself over me?

ESV How long must I take counsel in my soul and have sorrow in my heart all the day? How long shall my enemy be exalted over me?

NIV How long must I wrestle with my thoughts and every day have sorrow in my heart? How long will my enemy triumph over me?

NASB How long shall I take counsel in my soul, Having sorrow in my heart all the day? How long will my enemy be exalted over me?

NKJV How long shall I take counsel in my soul, Having sorrow in my heart daily? How long will my enemy be exalted over me?

NLT How long must I struggle with anguish in my soul, with sorrow in my heart every day? How long will my enemy have the upper hand?

వచనము 3

యెహోవా నా దేవా, నామీద దృష్టియుంచి నాకుత్తరమిమ్ము

KJV Consider and hear me, O LORD my God: lighten mine eyes, lest I sleep the sleep of death;

Amplified Consider and answer me, O Lord my God; lighten the eyes [of my faith to behold Your face in the pitchlike darkness], lest I sleep the sleep of death,

ESV Consider and answer me, O LORD my God; light up my eyes, lest I sleep the sleep of death,

NIV Look on me and answer, O LORD my God. Give light to my eyes, or I will sleep in death;

NASB Consider and answer me, O LORD my God; Enlighten my eyes, or I will sleep the sleep of death,

NKJV Consider and hear me, O LORD my God; Enlighten my eyes, Lest I sleep the sleep of death;

NLT Turn and answer me, O LORD my God! Restore the light to my eyes, or I will die.

వచనము 4

నేను మరణనిద్ర నొందకుండను వాని గెలిచితినిని నా శత్రువు చెప్పుకొనకుండను నేను తూలిపోయి

యుండగా నా విరోధులు హర్షింపకుండను నా కన్నులకు వెలుగిమ్ము.

KJV Lest mine enemy say, I have prevailed against him; and those that trouble me rejoice when I am moved.

Amplified Lest my enemy say, I have prevailed over him, and those that trouble me rejoice when I am shaken.

ESV lest my enemy say, "I have prevailed over him," lest my foes rejoice because I am shaken.

NIV my enemy will say, 'I have overcome him,' and my foes will rejoice when I fall.

NASB And my enemy will say, 'I have overcome him,' And my adversaries will rejoice when I am shaken.

NKJV Lest my enemy say, "I have prevailed against him"; Lest those who trouble me rejoice when I am moved.

NLT Don't let my enemies gloat, saying, 'We have defeated him!' Don't let them rejoice at my downfall.

వచనము 5

నేనైతే నీ కృపయందు నమ్మిక యుంచియున్నాను నీ రక్షణవిషయమై నా హృదయము హర్షించుచున్నది
యెహోవా నాకు మహోపకారములు చేసియున్నాడు నేను ఆయనను కీర్తించెదను.

KJV But I have trusted in thy mercy; my heart shall rejoice in thy salvation.

Amplified But I have trusted, leaned on, and been confident in Your mercy and loving-kindness; my heart shall rejoice and be in high spirits in Your salvation.

ESV But I have trusted in your steadfast love; my heart shall rejoice in your salvation.

NIV But I trust in your unfailing love; my heart rejoices in your salvation.

NASB But I have trusted in Your lovingkindness; My heart shall rejoice in Your salvation.

NKJV But I have trusted in Your mercy; My heart shall rejoice in Your salvation.

NLT But I trust in your unfailing love. I will rejoice because you have rescued me.

వచనము 6

నాకు మహోపకారములు చేసియున్నాడు నేను ఆయనను కీర్తించెదను.

KJV I will sing unto the LORD, because he hath dealt bountifully with me.

Amplified I will sing to the Lord, because He has dealt bountifully with me.

ESV I will sing to the LORD, because he has dealt bountifully with me.

NIV I will sing to the LORD, for he has been good to me.

NASB I will sing to the LORD, Because He has dealt bountifully with me.

NKJV I will sing to the LORD, Because He has dealt bountifully with me.

NLT I will sing to the LORD because he has been so good to me.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 14

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవుడు లేడని బుద్ధిహీనులు తమ హృదయములో అనుకొందురు. వారు చెడిపోయినవారు

అసహ్యకార్యములు చేయుదురు. మేలుచేయు వాడొకడును లేడు.

KJV The fool hath said in his heart, There is no God. They are corrupt, they have done abominable works, there is none that doeth good.

Amplified THE [empty-headed] fool has said in his heart, There is no God. They are corrupt, they have done abominable deeds; there is none that does good or right.

ESV The fool says in his heart, "There is no God." They are corrupt, they do abominable deeds, there is none who does good.

NIV For the director of music. Of David. The fool says in his heart, 'There is no God.' They are corrupt, their deeds are vile; there is no one who does good.

NASB The fool has said in his heart, 'There is no God ' They are corrupt, they have committed abominable deeds; There is no one who does good.

NKJV The fool has said in his heart, "There is no God." They are corrupt, They have done abominable works, There is none who does good.

NLT Only fools say in their hearts, 'There is no God.' They are corrupt, and their actions are evil; no one does good!

వచనము 2

వివేకము కలిగి దేవుని వెదకువారు కలరేమో అని యెహోవా ఆకాశమునుండి చూచి నరులను

పరిశీలించెను

KJV The LORD looked down from heaven upon the children of men, to see if there were any that did understand, and seek God.

Amplified The Lord looked down from heaven upon the children of men to see if there were any who understood, dealt wisely, and sought after God, inquiring for and of Him and requiring Him [of vital necessity].

ESV The LORD looks down from heaven on the children of man, to see if there are any who understand, who seek after God.

NIV The LORD looks down from heaven on the sons of men to see if there are any who understand, any who seek God.

NASB The LORD has looked down from heaven upon the sons of men To see if there are any who understand, Who seek after God.

NKJV The LORD looks down from heaven upon the children of men, To see if there are any who understand, who seek God.

NLT The LORD looks down from heaven on the entire human race; he looks to see if there is even one with real understanding, one who seeks for God.

వచనము 3

వారందరు దారి తొలగి బొత్తిగా చెడియున్నారు మేలుచేయు వారెవరును లేరు, ఒక్కడైనను లేడు

KJV They are all gone aside, they are all together become filthy: there is none that doeth good, no, not one.

Amplified They are all gone aside, they have all together become filthy; there is none that does good or right, no, not one.

ESV They have all turned aside; together they have become corrupt; there is none who does good, not even one.

NIV All have turned aside, they have together become corrupt; there is no one who does good, not even one.

NASB They have all turned aside, together they have become corrupt; There is no one who does good, not even one.

NKJV They have all turned aside, They have together become corrupt; There is none who does good, No, not one.

NLT But no, all have turned away from God; all have become corrupt. No one does good, not even one!

వచనము 4

యెహోవాకు ప్రార్థన చేయక ఆహారము మింగునట్లు నా ప్రజలను మింగుచు పాపము

చేయువారికందరికిని తెలివి లేదా? పాపము చేయువారు బహుగా భయపడుదురు.

KJV Have all the workers of iniquity no knowledge? who eat up my people as they eat bread, and call not upon the LORD.

Amplified Have all the workers of iniquity no knowledge, who eat up my people as they eat bread and who do not call on the Lord?

ESV Have they no knowledge, all the evildoers who eat up my people as they eat bread and do not call upon the LORD?

NIV Will evildoers never learn-- those who devour my people as men eat bread and who do not call on the LORD?

NASB Do all the workers of wickedness not know, Who eat up my people as they eat bread, And do not call upon the Lord?

NKJV Have all the workers of iniquity no knowledge, Who eat up my people as they eat bread, And do not call on the LORD?

NLT Will those who do evil never learn? They eat up my people like bread; they wouldn't think of praying to the LORD.

వచనము 5

ఎందుకనగా దేవుడు నీతిమంతుల సంతానము పక్షమున నున్నాడు

KJV There were they in great fear: for God is in the generation of the righteous.

Amplified There they shall be in great fear [literally--dreading a dread], for God is with the generation of the [uncompromisingly] righteous (those upright and in right standing with Him).

ESV There they are in great terror, for God is with the generation of the righteous.

NIV There they are, overwhelmed with dread, for God is present in the company of the righteous.

NASB There they are in great dread, For God is with the righteous generation.

NKJV There they are in great fear, For God is with the generation of the righteous.

NLT Terror will grip them, for God is with those who obey him.

వచనము 6

బాధపడువారి ఆలోచనను మీరు తృణీకరించుదురు అయినను యెహోవా వారికి ఆశ్రయమైయున్నాడు.

KJV Ye have shamed the counsel of the poor, because the LORD is his refuge.

Amplified You [evildoers] would put to shame and confound the plans of the poor and patient, but the Lord is his safe refuge.

ESV You would shame the plans of the poor, but the LORD is his refuge.

NIV You evildoers frustrate the plans of the poor, but the LORD is their refuge.

NASB You would put to shame the counsel of the afflicted, But the LORD is his refuge.

NKJV You shame the counsel of the poor, But the LORD is his refuge.

NLT The wicked frustrate the plans of the oppressed, but the LORD will protect his people.

వచనము 7

నీయోసులోనుండి ఇశ్రాయేలునకు రక్షణ కలుగునుగాక. యెహోవా చెరలోని తన ప్రజలను

రప్పించునప్పుడు యాకోబు హర్షించును, ఇశ్రాయేలు సంతోషించును.

KJV Oh that the salvation of Israel were come out of Zion! when the LORD bringeth back the captivity of his people, Jacob shall rejoice, and Israel shall be glad.

Amplified Oh, that the salvation of Israel would come out of Zion! When the Lord shall restore the fortunes of His people, then Jacob shall rejoice and Israel shall be glad.

ESV Oh, that salvation for Israel would come out of Zion! When the LORD restores the fortunes of his people, let Jacob rejoice, let Israel be glad.

NIV Oh, that salvation for Israel would come out of Zion! When the LORD restores the fortunes of his people, let Jacob rejoice and Israel be glad!

NASB Oh, that the salvation of Israel would come out of Zion! When the LORD restores His captive people, Jacob will rejoice, Israel will be glad.

NKJV Oh, that the salvation of Israel would come out of Zion! When the LORD brings back the captivity of His people, Let Jacob rejoice and Israel be glad.

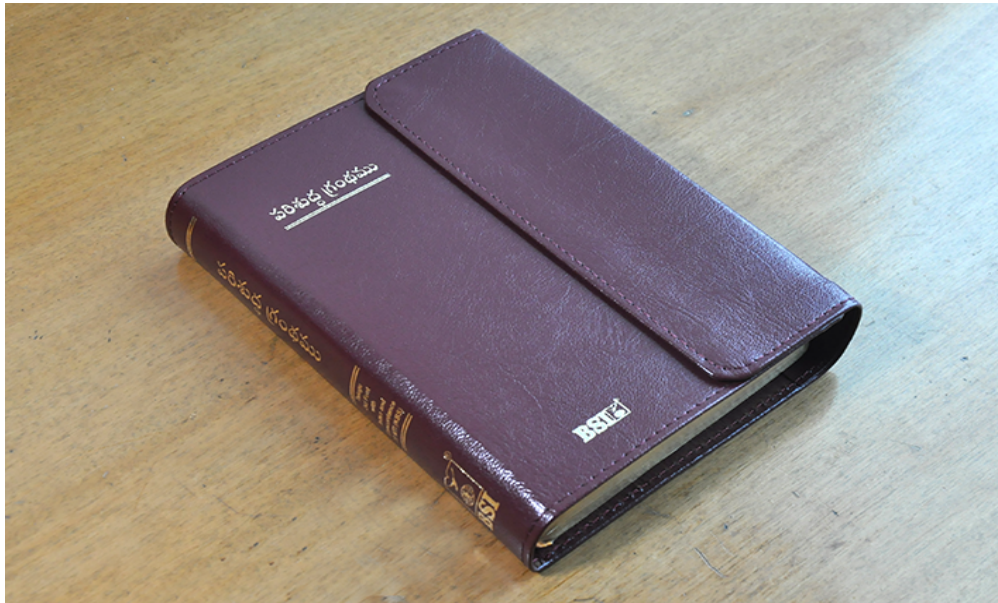
NLT Oh, that salvation would come from Mount Zion to rescue Israel! For when the LORD restores his people, Jacob will shout with joy, and Israel will rejoice.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 15

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నీ గుడారములో అతిథిగా ఉండదగినవాడెవడు? నీ పరిశుద్ధ పర్వతముమీద నివసింపదగిన
వాడెవడు?

KJV Lord, who shall abide in thy tabernacle? who shall dwell in thy holy hill?

Amplified LORD, WHO shall dwell [temporarily] in Your tabernacle? Who shall dwell [permanently] on Your holy hill?

ESV O LORD, who shall sojourn in your tent? Who shall dwell on your holy hill?

NIV A psalm of David. LORD, who may dwell in your sanctuary? Who may live on your holy hill?

NASB O LORD, who may abide in Your tent? Who may dwell on Your holy hill?

NKJV LORD, who may abide in Your tabernacle? Who may dwell in Your holy hill?

NLT Who may worship in your sanctuary, LORD? Who may enter your presence on your holy hill?

వచనము 2

యథార్థమైన ప్రవర్తన గలిగి నీతిననుసరించుచు హృదయపూర్వకముగా నిజము పలుకువాడే.

KJV He that walketh uprightly, and worketh righteousness, and speaketh the truth in his heart.

Amplified He who walks and lives uprightly and blamelessly, who works rightness and justice and speaks and thinks the truth in his heart,

ESV He who walks blamelessly and does what is right and speaks truth in his heart;

NIV He whose walk is blameless and who does what is righteous, who speaks the truth from his heart

NASB He who walks with integrity, and works righteousness, And speaks truth in his heart.

NKJV He who walks uprightly, And works righteousness, And speaks the truth in his heart;

NLT Those who lead blameless lives and do what is right, speaking the truth from sincere hearts.

వచనము 3

అట్టివాడు నాలుకతో కొండెములాడడు, తన చెలికానికి కీడు చేయడు తన పొరుగువానిమీద నింద

మోపడు

KJV He that backbiteth not with his tongue, nor doeth evil to his neighbour, nor taketh up a reproach against his neighbour.

Amplified He who does not slander with his tongue, nor does evil to his friend, nor takes up a reproach against his neighbor;

ESV who does not slander with his tongue and does no evil to his neighbor, nor takes up a reproach against his friend;

NIV and has no slander on his tongue, who does his neighbor no wrong and casts no slur on his fellowman,

NASB He does not slander with his tongue, Nor does evil to his neighbor, Nor takes up a reproach against his friend;

NKJV He who does not backbite with his tongue, Nor does evil to his neighbor, Nor does he take up a reproach against his friend;

NLT Those who refuse to slander others or harm their neighbors or speak evil of their friends.

వచనము 4

అతని దృష్టికి నీచుడు అసహ్యుడు అతడు యెహోవాయందు భయభక్తులు గలవారిని సన్మానించును

అతడు ప్రమాణము చేయగా నష్టము కలిగినను మాట తప్పడు.

KJV In whose eyes a vile person is contemned; but he honoureth them that fear the LORD. He that sweareth to his own hurt, and changeth not.

Amplified In whose eyes a vile person is despised, but he who honors those who fear the Lord (who revere and worship Him); who swears to his own hurt and does not change;

ESV in whose eyes a vile person is despised, but who honors those who fear the LORD; who swears to his own hurt and does not change;

NIV who despises a vile man but honors those who fear the LORD, who keeps his oath even when it hurts,

NASB In whose eyes a reprobate is despised, But who honors those who fear the LORD; He swears to his own hurt and does not change;

NKJV In whose eyes a vile person is despised, But he honors those who fear the LORD; He who swears to his own hurt and does not change;

NLT Those who despise persistent sinners, and honor the faithful followers of the LORD and keep their promises even when it hurts.

వచనము 5

తన ద్రవ్యము వడ్డీకియ్యడు నిరపరాధిని చెరుపుటకై లంచము పుచ్చుకొనడు ఈ ప్రకారము చేయువాడు
ఎన్నడును కదల్చబడడు.

KJV He that putteth not out his money to usury, nor taketh reward against the innocent. He that doeth these things shall never be moved.

Amplified [He who] does not put out his money for interest [to one of his own people] and who will not take a bribe against the innocent. He who does these things shall never be moved.

ESV who does not put out his money at interest and does not take a bribe against the innocent. He who does these things shall never be moved.

NIV who lends his money without usury and does not accept a bribe against the innocent. He who does these things will never be shaken.

NASB He does not put out his money at interest, Nor does he take a bribe against the innocent He who does these things will never be shaken.

NKJV He who does not put out his money at usury, Nor does he take a bribe against the innocent. He who does these things shall never be moved.

NLT Those who do not charge interest on the money they lend, and who refuse to accept bribes to testify against the innocent. Such people will stand firm forever.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 16

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, నీ శరణుజొచ్చియున్నాను, నన్ను కాపాడుము.

KJV Preserve me, O God: for in thee do I put my trust.

Amplified KEEP and protect me, O God, for in You I have found refuge, and in You do I put my trust and hide myself.

ESV Preserve me, O God, for in you I take refuge.

NIV A miktam of David. Keep me safe, O God, for in you I take refuge.

NASB Preserve me, O God, for I take refuge in You.

NKJV Preserve me, O God, for in You I put my trust.

NLT Keep me safe, O God, for I have come to you for refuge.

వచనము 2

నీవే ప్రభుడవు, నీకంటె నాకు క్షేమాధారమేదియు లేదని యెహోవాతో నేను మనవి చేయుదును

KJV O my soul, thou hast said unto the LORD, Thou art my Lord: my goodness extendeth not to thee;

Amplified I say to the Lord, You are my Lord; I have no good beside or beyond You.

ESV I say to the LORD, "You are my Lord; I have no good apart from you."

NIV I said to the LORD, 'You are my Lord; apart from you I have no good thing.'

NASB I said to the LORD, 'You are my Lord; I have no good besides You.'

NKJV O my soul, you have said to the LORD, "You are my Lord, My goodness is nothing apart from You."

NLT I said to the LORD, 'You are my Master! All the good things I have are from you.'

వచనము 3

నేనీలాగందును భూమిమీదనున్న భక్తులే శ్రేష్టులు; వారు నాకు కేవలము ఇష్టులు.

KJV But to the saints that are in the earth, and to the excellent, in whom is all my delight.

Amplified As for the godly (the saints) who are in the land, they are the excellent, the noble, and the glorious, in whom is all my delight.

ESV As for the saints in the land, they are the excellent ones, in whom is all my delight.

NIV As for the saints who are in the land, they are the glorious ones in whom is all my delight.

NASB As for the saints who are in the earth, They are the majestic ones in whom is all my delight.

NKJV As for the saints who are on the earth, "They are the excellent ones, in whom is all my delight."

NLT The godly people in the land are my true heroes! I take pleasure in them!

వచనము 4

యెహోవాను విడచి వేరొకని అనుసరించువారికి శ్రమలు విస్తరించును. వారర్పించు రక్త

పానీయార్పణములు నేనర్పింపను వారి పేళ్లు నా పెదవులనెత్తను.

KJV Their sorrows shall be multiplied that hasten after another god: their drink offerings of blood will I not offer, nor take up their names into my lips.

Amplified Their sorrows shall be multiplied who choose another god; their drink offerings of blood will I not offer or take their names upon my lips.

ESV The sorrows of those who run after another god shall multiply; their drink offerings of blood I will not pour out or take their names on my lips.

NIV The sorrows of those will increase who run after other gods. I will not pour out their libations of blood or take up their names on my lips.

NASB The sorrows of those who have bartered for another god will be multiplied; I shall not pour out their drink offerings of blood, Nor will I take their names upon my lips.

NKJV Their sorrows shall be multiplied who hasten after another god; Their drink offerings of blood I will not offer, Nor take up their names on my lips.

NLT Those who chase after other gods will be filled with sorrow. I will not take part in their sacrifices or even speak the names of their gods.

వచనము 5

యెహోవా నా స్వాస్థ్యభాగము నా పానీయభాగము నీవే నా భాగమును కాపాడుచున్నావు.

KJV The LORD is the portion of mine inheritance and of my cup: thou maintainest my lot.

Amplified The Lord is my chosen and assigned portion, my cup; You hold and maintain my lot.

ESV The LORD is my chosen portion and my cup; you hold my lot.

NIV LORD, you have assigned me my portion and my cup; you have made my lot secure.

NASB The LORD is the portion of my inheritance and my cup; You support my lot.

NKJV O LORD, You are the portion of my inheritance and my cup; You maintain my lot.

NLT LORD, you alone are my inheritance, my cup of blessing. You guard all that is mine.

వచనము 6

మనోహర స్థలములలో నాకు పాలు ప్రాప్తించెను శ్రేష్ఠమైన స్వాస్థ్యము నాకు కలిగెను.

KJV The lines are fallen unto me in pleasant places; yea, I have a goodly heritage.

Amplified The lines have fallen for me in pleasant places; yes, I have a good heritage.

ESV The lines have fallen for me in pleasant places; indeed, I have a beautiful inheritance.

NIV The boundary lines have fallen for me in pleasant places; surely I have a delightful inheritance.

NASB The lines have fallen to me in pleasant places; Indeed, my heritage is beautiful to me.

NKJV The lines have fallen to me in pleasant places; Yes, I have a good inheritance.

NLT The land you have given me is a pleasant land. What a wonderful inheritance!

వచనము 7

నాకు ఆలోచనకర్తయైన యెహోవాను స్తుతించెదను రాత్రి గడియలలో నా అంతరిందియము నాకు బోధించుచున్నది.

KJV I will bless the LORD, who hath given me counsel: my reins also instruct me in the night seasons.

Amplified I will bless the Lord, Who has given me counsel; yes, my heart instructs me in the night seasons.

ESV I bless the LORD who gives me counsel; in the night also my heart instructs me.

NIV I will praise the LORD, who counsels me; even at night my heart instructs me.

NASB I will bless the LORD who has counseled me; Indeed, my mind instructs me in the night.

NKJV I will bless the LORD who has given me counsel; My heart also instructs me in the night seasons.

NLT I will bless the LORD who guides me; even at night my heart instructs me.

వచనము 8

సదాకాలము యెహోవాయందు నా గురి నిలుపుచున్నాను. ఆయన నా కుడి పార్శ్వమందు ఉన్నాడు

గనుక నేను కదల్చబడను.

KJV I have set the LORD always before me: because he is at my right hand, I shall not be moved.

Amplified I have set the Lord continually before me; because He is at my right hand, I shall not be moved.

ESV I have set the LORD always before me; because he is at my right hand, I shall not be shaken.

NIV I have set the LORD always before me. Because he is at my right hand, I will not be shaken.

NASB I have set the LORD continually before me; Because He is at my right hand, I will not be shaken.

NKJV I have set the LORD always before me; Because He is at my right hand I shall not be moved.

NLT I know the LORD is always with me. I will not be shaken, for he is right beside me.

వచనము 9

అందువలన నా హృదయము సంతోషించుచున్నది నా ఆత్మ హర్షించుచున్నది నా శరీరముకూడ

సురక్షితముగా నివసించుచున్నది

KJV Therefore my heart is glad, and my glory rejoiceth: my flesh also shall rest in hope.

Amplified Therefore my heart is glad and my glory [my inner self] rejoices; my body too shall rest and confidently dwell in safety,

ESV Therefore my heart is glad, and my whole being rejoices; my flesh also dwells secure.

NIV Therefore my heart is glad and my tongue rejoices; my body also will rest secure,

NASB Therefore my heart is glad and my glory rejoices; My flesh also will dwell securely.

NKJV Therefore my heart is glad, and my glory rejoices; My flesh also will rest in hope.

NLT No wonder my heart is filled with joy, and my mouth shouts his praises! My body rests in safety.

వచనము 10

ఎందుకనగా నీవు నా ఆత్మను పాతాళములో విడచిపెట్టవు నీ పరిశుద్ధుని కుళ్లుపట్టనియ్యవు

KJV For thou wilt not leave my soul in hell; neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption.

Amplified For You will not abandon me to Sheol (the place of the dead), neither will You suffer Your holy one [Holy One] to see corruption.

ESV For you will not abandon my soul to Sheol, or let your holy one see corruption.

NIV because you will not abandon me to the grave, nor will you let your Holy One see decay.

NASB For You will not abandon my soul to Sheol; Nor will You allow Your Holy One to undergo decay.

NKJV For You will not leave my soul in Sheol, Nor will You allow Your Holy One to see corruption.

NLT For you will not leave my soul among the dead or allow your godly one to rot in the grave.

వచనము 11

జీవమార్గమును నీవు నాకు తెలియజేసెదవు నీ సన్నిధిని సంపూర్ణసంతోషము కలదు నీ కుడిచేతిలో

నిత్యము సుఖములు కలవు.

KJV Thou wilt shew me the path of life: in thy presence is fulness of joy; at thy right hand there are pleasures for evermore.

Amplified You will show me the path of life; in Your presence is fullness of joy, at Your right hand there are pleasures forevermore.

ESV You make known to me the path of life; in your presence there is fullness of joy; at your right hand are pleasures forevermore.

NIV You have made known to me the path of life; you will fill me with joy in your presence, with eternal pleasures at your right hand.

NASB You will make known to me the path of life; In Your presence is fullness of joy; In Your right hand there are pleasures forever.

NKJV You will show me the path of life; In Your presence is fullness of joy; At Your right hand are pleasures forevermore.

NLT You will show me the way of life, granting me the joy of your presence and the pleasures of living with you forever.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 17

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, న్యాయమును ఆలకించుము, నా మొఱ్ఱ నంగీకరించుము నా ప్రార్థనకు చెవియొగ్గుము, అది కపటమైన పెదవులనుండి వచ్చునదికాదు.

KJV Hear the right, O LORD, attend unto my cry, give ear unto my prayer, that goeth not out of feigned lips.

Amplified HEAR THE right (my righteous cause), O Lord; listen to my shrill, piercing cry! Give ear to my prayer, that comes from unfeigned and guileless lips.

ESV Hear a just cause, O LORD; attend to my cry! Give ear to my prayer from lips free of deceit!

NIV A prayer of David. Hear, O LORD, my righteous plea; listen to my cry. Give ear to my prayer-- it does not rise from deceitful lips.

NASB Hear a just cause, O LORD, give heed to my cry; Give ear to my prayer, which is not from deceitful lips.

NKJV Hear a just cause, O LORD, Attend to my cry; Give ear to my prayer which is not from deceitful lips.

NLT O LORD, hear my plea for justice. Listen to my cry for help. Pay attention to my prayer, for it comes from an honest heart.

వచనము 2

నీ సన్నిధినుండి నాకు తీర్పు వచ్చునుగాక నీ కనుదృష్టి న్యాయముగా చూచును.

KJV Let my sentence come forth from thy presence; let thine eyes behold the things that are equal.

Amplified Let my sentence of vindication come from You! May Your eyes behold the things that are just and upright.

ESV From your presence let my vindication come! Let your eyes behold the right!

NIV May my vindication come from you; may your eyes see what is right.

NASB Let my judgment come forth from Your presence; Let Your eyes look with equity.

NKJV Let my vindication come from Your presence; Let Your eyes look on the things that are upright.

NLT Declare me innocent, for you know those who do right.

వచనము 3

రాత్రివేళ నీవు నన్ను దర్శించి నా హృదయమును పరిశీలించితివి నన్ను పరిశోధించితివి, నీకు ఏ

దురాలోచనయు కానరాలేదు నోటిమాటచేత నేను అతిక్రమింపను

KJV Thou hast proved mine heart; thou hast visited me in the night; thou hast tried me, and shalt find nothing; I am purposed that my mouth shall not transgress.

Amplified You have proved my heart; You have visited me in the night; You have tried me and find nothing [no evil purpose in me]; I have purposed that my mouth shall not transgress.

ESV You have tried my heart, you have visited me by night, you have tested me, and you will find nothing; I have purposed that my mouth will not transgress.

NIV Though you probe my heart and examine me at night, though you test me, you will find nothing; I have resolved that my mouth will not sin.

NASB You have tried my heart; You have visited me by night; You have tested me and You find nothing; I have purposed that my mouth will not transgress.

NKJV You have tested my heart; You have visited me in the night; You have tried me and have found nothing; I have purposed that my mouth shall not transgress.

NLT You have tested my thoughts and examined my heart in the night. You have scrutinized me and found nothing amiss, for I am determined not to sin in what I say.

వచనము 4

మనుష్యుల కార్యముల విషయమైతే బలాత్కారుల మార్గముల తప్పించుకొనుటకై నీ నోటిమాటనుబట్టి

నన్ను నేను కాపాడుకొనియున్నాను.

KJV Concerning the works of men, by the word of thy lips I have kept me from the paths of the destroyer.

Amplified Concerning the works of men, by the word of Your lips I have avoided the ways of the violent (the paths of the destroyer).

ESV With regard to the works of man, by the word of your lips I have avoided the ways of the violent.

NIV As for the deeds of men-- by the word of your lips I have kept myself from the ways of the violent.

NASB As for the deeds of men, by the word of Your lips I have kept from the paths of the violent.

NKJV Concerning the works of men, By the word of Your lips, I have kept away from the paths of the destroyer.

NLT I have followed your commands, which have kept me from going along with cruel and evil people.

వచనము 5

నీ మార్గములయందు నా నడకలను స్థిరపరచుకొని యున్నాను. నాకు కాలు జారలేదు.

KJV Hold up my goings in thy paths, that my footsteps slip not.

Amplified My steps have held closely to Your paths [to the tracks of the One Who has gone on before]; my feet have not slipped.

ESV My steps have held fast to your paths; my feet have not slipped.

NIV My steps have held to your paths; my feet have not slipped.

NASB My steps have held fast to Your paths My feet have not slipped.

NKJV Uphold my steps in Your paths, That my footsteps may not slip.

NLT My steps have stayed on your path; I have not wavered from following you.

వచనము 6

నేను నీకు మొట్టపెట్టుకొనియున్నాను దేవా, నీవు నాకు తరమిచ్చెదవు నాకు చెవియొగ్గి నా మాట

అలకించుము.

KJV I have called upon thee, for thou wilt hear me, O God: incline thine ear unto me, and hear my speech.

Amplified I have called upon You, O God, for You will hear me; incline Your ear to me and hear my speech.

ESV I call upon you, for you will answer me, O God; incline your ear to me; hear my words.

NIV I call on you, O God, for you will answer me; give ear to me and hear my prayer.

NASB I have called upon You, for You will answer me, O God; Incline Your ear to me, hear my speech.

NKJV I have called upon You, for You will hear me, O God; Incline Your ear to me, and hear my speech.

NLT I am praying to you because I know you will answer, O God. Bend down and listen as I pray.

వచనము 7

నీ శరణుజొచ్చినవారిని వారిమీదికి లేచువారి చేతిలోనుండి నీ కుడిచేత రక్షించువాడా,

KJV Shew thy marvellous lovingkindness, O thou that savest by thy right hand them which put their trust in thee from those that rise up against them.

Amplified Show Your marvelous loving-kindness, O You Who save by Your right hand those who trust and take refuge in You from those who rise up against them.

ESV Wondrously show your steadfast love, O Savior of those who seek refuge from their adversaries at your right hand.

NIV Show the wonder of your great love, you who save by your right hand those who take refuge in you from their foes.

NASB Wondrously show Your lovingkindness, O Savior of those who take refuge at Your right hand From those who rise up against them.

NKJV Show Your marvelous lovingkindness by Your right hand, O You who save those who trust in You From those who rise up against them.

NLT Show me your unfailing love in wonderful ways. You save with your strength those who seek refuge from their enemies.

వచనము 8

నీ కృపాతిశయములను చూపుము.

KJV Keep me as the apple of the eye, hide me under the shadow of thy wings,

Amplified Keep and guard me as the pupil of Your eye; hide me in the shadow of Your wings

ESV Keep me as the apple of your eye; hide me in the shadow of your wings,

NIV Keep me as the apple of your eye; hide me in the shadow of your wings

NASB Keep me as the apple of the eye; Hide me in the shadow of Your wings

NKJV Keep me as the apple of Your eye; Hide me under the shadow of Your wings,

NLT Guard me as the apple of your eye. Hide me in the shadow of your wings.

వచనము 9

ఒకడు తన కనుపాపను కాపాడుకొనునట్లు నన్ను కాపాడుము నన్ను లయపరచగోరు దుష్టులను

పోగొట్టి కాపాడుము నన్ను చుట్టుకొను నా ప్రాణ శత్రువులచేత చిక్కకుండను నీ రెక్కల నీడక్రింద

నన్ను దాచుము.

KJV From the wicked that oppress me, from my deadly enemies, who compass me about.

Amplified From the wicked who despoil and oppress me, my deadly adversaries who surround me.

ESV from the wicked who do me violence, my deadly enemies who surround me.

NIV from the wicked who assail me, from my mortal enemies who surround me.

NASB From the wicked who despoil me, My deadly enemies who surround me.

NKJV From the wicked who oppress me, From my deadly enemies who surround me.

NLT Protect me from wicked people who attack me, from murderous enemies who surround me.

పచనము 10

వారు తమ హృదయమును కఠినపరచుకొనియున్నారు వారి నోరు గర్వముగా మాటలాడును.

KJV They are inclosed in their own fat: with their mouth they speak proudly.

Amplified They are enclosed in their own prosperity and have shut up their hearts to pity; with their mouths they make exorbitant claims and proudly and arrogantly speak.

ESV They close their hearts to pity; with their mouths they speak arrogantly.

NIV They close up their callous hearts, and their mouths speak with arrogance.

NASB They have closed their unfeeling heart, With their mouth they speak proudly.

NKJV They have closed up their fat hearts; With their mouths they speak proudly.

NLT They are without pity. Listen to their boasting.

పచనము 11

మా అడుగుజాడలను గురుతుపట్టి వారిప్పుడు మమ్ము చుట్టుకొనియున్నారు మమ్మును నేలను

కూల్చుటకు గురిచూచుచున్నారు.

KJV They have now compassed us in our steps: they have set their eyes bowing down to the earth;

Amplified They track us down in each step we take; now they surround us; they set their eyes to cast us to the ground,

ESV They have now surrounded our steps; they set their eyes to cast us to the ground.

NIV They have tracked me down, they now surround me, with eyes alert, to throw me to the ground.

NASB They have now surrounded us in our steps; They set their eyes to cast us down to the ground.

NKJV They have now surrounded us in our steps; They have set their eyes, crouching down to the earth,

NLT They track me down, surround me, and throw me to the ground.

వచనము 12

వారు చీల్చుటకు ఆతురపడు సింహమువలెను చాటైన స్థలములలో పొంచు కొదమసింహమువలెను ఉన్నారు.

KJV Like as a lion that is greedy of his prey, and as it were a young lion lurking in secret places.

Amplified Like a lion greedy and eager to tear his prey, and as a young lion lurking in hidden places.

ESV He is like a lion eager to tear, as a young lion lurking in ambush.

NIV They are like a lion hungry for prey, like a great lion crouching in cover.

NASB He is like a lion that is eager to tear, And as a young lion lurking in hiding places.

NKJV As a lion is eager to tear his prey, And like a young lion lurking in secret places.

NLT They are like hungry lions, eager to tear me apart-- like young lions in hiding, waiting for their chance.

వచనము 13

యెహోవా లేమ్ము, వానిని ఎదుర్కొని వానిని పడగొట్టుము దుష్టునిచేతిలోనుండి నీ ఖడ్గముచేత నన్ను రక్షింపుము

KJV Arise, O LORD, disappoint him, cast him down: deliver my soul from the wicked, which is thy sword:

Amplified Arise, O Lord! Confront and forestall them, cast them down! Deliver my life from the wicked by Your sword,

ESV Arise, O LORD! Confront him, subdue him! Deliver my soul from the wicked by your sword,

NIV Rise up, O LORD, confront them, bring them down; rescue me from the wicked by your sword.

NASB Arise, O LORD, confront him, bring him low; Deliver my soul from the wicked with Your sword,

NKJV Arise, O LORD, Confront him, cast him down; Deliver my life from the wicked with Your sword,

NLT Arise, O LORD! Stand against them and bring them to their knees! Rescue me from the wicked with your sword!

పచనము 14

లోకుల చేతిలోనుండి ఈ జీవితకాలములోనే తమ పాలు పొందిన యీ లోకుల చేతిలోనుండి నీ

హస్తబలముచేత నన్ను రక్షింపుము. నీవు నీ దానములతో వారి కడుపు నింపుచున్నావు వారు

కుమారులు కలిగి తృప్తినొందుదురు తమ ఆస్తిని తమ పిల్లలకు విడచిపెట్టుదురు.

KJV From men which are thy hand, O LORD, from men of the world, which have their portion in this life, and whose belly thou fillest with thy hid treasure: they are full of children, and leave the rest of their substance to their babes.

Amplified From men by Your hand, O Lord, from men of this world [these poor moths of the night] whose portion in life is idle and vain. Their bellies are filled with Your hidden treasure [what You have stored up]; their children are satiated, and they leave the rest [of their] wealth to their babes.

ESV from men by your hand, O LORD, from men of the world whose portion is in this life. You fill their womb with treasure; they are satisfied with children, and they leave their abundance to their infants.

NIV O LORD, by your hand save me from such men, from men of this world whose reward is in this life. You still the hunger of those you cherish; their sons have plenty, and they store up wealth for their children.

NASB From men with Your hand, O LORD, From men of the world, whose portion is in this life, And whose belly You fill with Your treasure; They are satisfied with children, And leave their abundance to their babes.

NKJV With Your hand from men, O LORD, From men of the world who have their portion in this life, And whose belly You fill with Your hidden treasure. They are satisfied with children, And leave the rest of their possession for their babes.

NLT Save me by your mighty hand, O LORD, from those whose only concern is earthly gain. May they have their punishment in full. May their

children inherit more of the same, and may the judgment continue to their children's children.

వచనము 15

నేనైతే నీతిగలవాడనై నీ ముఖదర్శనము చేసెదను నేను మేల్కొనునప్పుడు నీ స్వరూపదర్శనముతో నా
అశను తీర్పుకొందును.

KJV As for me, I will behold thy face in righteousness: I shall be satisfied, when I awake, with thy likeness.

Amplified As for me, I will continue beholding Your face in righteousness (rightness, justice, and right standing with You); I shall be fully satisfied, when I awake [to find myself] beholding Your form [and having sweet communion with You].

ESV As for me, I shall behold your face in righteousness; when I awake, I shall be satisfied with your likeness.

NIV And I--in righteousness I will see your face; when I awake, I will be satisfied with seeing your likeness.

NASB As for me, I shall behold Your face in righteousness; I will be satisfied with Your likeness when I awake.

NKJV As for me, I will see Your face in righteousness; I shall be satisfied when I awake in Your likeness.

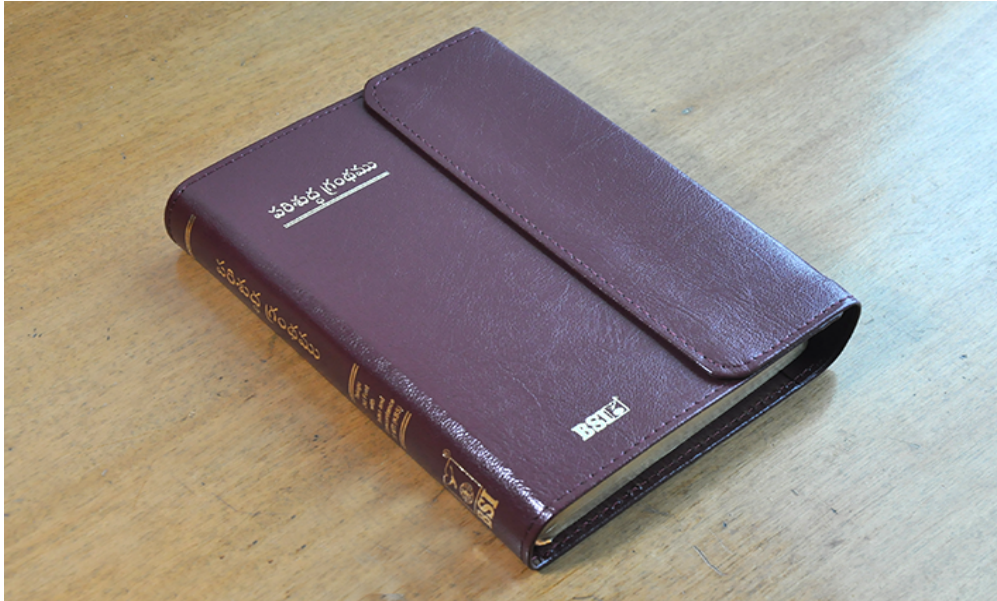
NLT But because I have done what is right, I will see you. When I awake, I will be fully satisfied, for I will see you face to face.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 18

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా నా బలమా, నేను నిన్ను ప్రేమించుచున్నాను.

KJV I will love thee, O LORD, my strength.

Amplified I LOVE You fervently and devotedly, O Lord, my Strength.

ESV I love you, O LORD, my strength.

NIV For the director of music. Of David the servant of the LORD. He sang to the LORD the words of this song when the LORD delivered him from the hand of all his enemies and from the hand of Saul. He said: I love you, O LORD, my strength.

NASB 'I love You, O LORD, my strength.'

NKJV I will love You, O LORD, my strength.

NLT I love you, LORD; you are my strength.

వచనము 2

యెహోవా నా శైలము, నా కోట, నన్ను రక్షించువాడు నా కేడెము, నా రక్షణ శృంగము, నా ఉన్నత

దుర్గము, నా దేవుడు నేను ఆశ్రయించియున్న నా దుర్గము.

KJV The LORD is my rock, and my fortress, and my deliverer; my God, my strength, in whom I will trust; my buckler, and the horn of my salvation, and my high tower.

Amplified The Lord is my Rock, my Fortress, and my Deliverer; my God, my keen and firm Strength in Whom I will trust and take refuge, my Shield, and the Horn of my salvation, my High Tower.

ESV The LORD is my rock and my fortress and my deliverer, my God, my rock, in whom I take refuge, my shield, and the horn of my salvation, my stronghold.

NIV The LORD is my rock, my fortress and my deliverer; my God is my rock, in whom I take refuge. He is my shield and the horn of my salvation, my stronghold.

NASB The LORD is my rock and my fortress and my deliverer, My God, my rock, in whom I take refuge; My shield and the horn of my salvation, my stronghold.

NKJV The LORD is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength, in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold.

NLT The LORD is my rock, my fortress, and my savior; my God is my rock, in whom I find protection. He is my shield, the strength of my salvation, and my stronghold.

వచనము 3

కీర్తనీయుడైన యెహోవాకు నేను మొట్టపెట్టగా ఆయన నా శత్రువుల చేతిలోనుండి నన్ను రక్షించును.

KJV I will call upon the LORD, who is worthy to be praised: so shall I be saved from mine enemies.

Amplified I will call upon the Lord, Who is to be praised; so shall I be saved from my enemies.

ESV I call upon the LORD, who is worthy to be praised, and I am saved from my enemies.

NIV I call to the LORD, who is worthy of praise, and I am saved from my enemies.

NASB I call upon the LORD, who is worthy to be praised, And I am saved from my enemies.

NKJV I will call upon the LORD, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies.

NLT I will call on the LORD, who is worthy of praise, for he saves me from my enemies.

వచనము 4

మరణపాశములు నన్ను చుట్టూకొనగను, భక్తిహీనులు వరద పొర్లువలె నామీద పడి బెదరింపగను

KJV The sorrows of death compassed me, and the floods of ungodly men made me afraid.

Amplified The cords or bands of death surrounded me, and the streams of ungodliness and the torrents of ruin terrified me.

ESV The cords of death encompassed me; the torrents of destruction assailed me;

NIV The cords of death entangled me; the torrents of destruction overwhelmed me.

NASB The cords of death encompassed me, And the torrents of ungodliness terrified me.

NKJV The pangs of death surrounded me, And the floods of ungodliness made me afraid.

NLT The ropes of death surrounded me; the floods of destruction swept over me.

వచనము 5

పాతాళపు పాశములు నన్ను అరికట్టగను మరణపు ఉరులు నన్ను ఆవరింపగను

KJV The sorrows of hell compassed me about: the snares of death prevented me.

Amplified The cords of Sheol (the place of the dead) surrounded me; the snares of death confronted and came upon me.

ESV the cords of Sheol entangled me; the snares of death confronted me.

NIV The cords of the grave coiled around me; the snares of death confronted me.

NASB The cords of Sheol surrounded me; The snares of death confronted me.

NKJV The sorrows of Sheol surrounded me; The snares of death confronted me.

NLT The grave wrapped its ropes around me; death itself stared me in the face.

పచనము 6

నా శ్రమలో నేను యెహోవాకు మొట్టపెట్టితిని నా దేవునికి ప్రార్థన చేసితిని ఆయన తన ఆలయములో

ఆలకించి నా ప్రార్థన నంగీకరించెను నా మొట్ట ఆయన సన్నిధిని చేరి ఆయన చెవులజొచ్చెను.

KJV In my distress I called upon the LORD, and cried unto my God: he heard my voice out of his temple, and my cry came before him, even into his ears.

Amplified In my distress [when seemingly closed in] I called upon the Lord and cried to my God; He heard my voice out of His temple (heavenly dwelling place), and my cry came before Him, into His [very] ears.

ESV In my distress I called upon the LORD; to my God I cried for help. From his temple he heard my voice, and my cry to him reached his ears.

NIV In my distress I called to the LORD; I cried to my God for help. From his temple he heard my voice; my cry came before him, into his ears.

NASB In my distress I called upon the LORD, And cried to my God for help; He heard my voice out of His temple, And my cry for help before Him came into His ears.

NKJV In my distress I called upon the LORD, And cried out to my God; He heard my voice from His temple, And my cry came before Him, even to His ears.

NLT But in my distress I cried out to the LORD; yes, I prayed to my God for help. He heard me from his sanctuary; my cry reached his ears.

పచనము 7

అప్పుడు భూమి కంపించి అదిరెను పర్వతముల పునాదులు వణకెను ఆయన కోపింపగా అవి
కంపించెను.

KJV Then the earth shook and trembled; the foundations also of the hills moved and were shaken, because he was wroth.

Amplified Then the earth quaked and rocked, the foundations also of the mountains trembled; they moved and were shaken because He was indignant and angry.

ESV Then the earth reeled and rocked; the foundations also of the mountains trembled and quaked, because he was angry.

NIV The earth trembled and quaked, and the foundations of the mountains shook; they trembled because he was angry.

NASB Then the earth shook and quaked; And the foundations of the mountains were trembling And were shaken, because He was angry.

NKJV Then the earth shook and trembled; The foundations of the hills also quaked and were shaken, Because He was angry.

NLT Then the earth quaked and trembled; the foundations of the mountains shook; they quaked because of his anger.

వచనము 8

ఆయన నాసికారంధ్రములనుండి పొగ పుట్టెను ఆయన నోటనుండి అగ్నివచ్చి దహించెను

KJV There went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured: coals were kindled by it.

Amplified There went up smoke from His nostrils; and lightning out of His mouth devoured; coals were kindled by it.

ESV Smoke went up from his nostrils, and devouring fire from his mouth; glowing coals flamed forth from him.

NIV Smoke rose from his nostrils; consuming fire came from his mouth, burning coals blazed out of it.

NASB Smoke went up out of His nostrils, And fire from His mouth devoured; Coals were kindled by it.

NKJV Smoke went up from His nostrils, And devouring fire from His mouth; Coals were kindled by it.

NLT Smoke poured from his nostrils; fierce flames leaped from his mouth; glowing coals flamed forth from him.

వచనము 9

నిప్పుకణములు రాజబెట్టెను. మేఘములను వంచి ఆయన వచ్చెను ఆయన పాదములక్రింద

గాఢాంధకారము కమ్మియుండెను.

KJV He bowed the heavens also, and came down: and darkness was under his feet.

Amplified He bowed the heavens also and came down; and thick darkness was under His feet.

ESV He bowed the heavens and came down; thick darkness was under his feet.

NIV He parted the heavens and came down; dark clouds were under his feet.

NASB He bowed the heavens also, and came down With thick darkness under His feet.

NKJV He bowed the heavens also, and came down With darkness under His feet.

NLT He opened the heavens and came down; dark storm clouds were beneath his feet.

వచనము 10

కెరూబుమీద ఎక్కి ఆయన యెగిరివచ్చెను గాలి రెక్కలమీద ప్రత్యక్షమాయెను.

KJV And he rode upon a cherub, and did fly: yea, he did fly upon the wings of the wind.

Amplified And He rode upon a cherub [a storm] and flew [swiftly]; yes, He sped on with the wings of the wind.

ESV He rode on a cherub and flew; he came swiftly on the wings of the wind.

NIV He mounted the cherubim and flew; he soared on the wings of the wind.

NASB He rode upon a cherub and flew; And He sped upon the wings of the wind.

NKJV And He rode upon a cherub, and flew; He flew upon the wings of the wind.

NLT Mounted on a mighty angel, he flew, soaring on the wings of the wind.

వచనము 11

గుడారమువలె అంధకారము తన చుట్టు వ్యాపింపజేసెను జలాంధకారమును ఆకాశమేఘములను

తనకు మాటుగా చేసికొనెను.

KJV He made darkness his secret place; his pavilion round about him were dark waters and thick clouds of the skies.

Amplified He made darkness His secret hiding place; as His pavilion (His canopy) round about Him were dark waters and thick clouds of the skies.

ESV He made darkness his covering, his canopy around him, thick clouds dark with water.

NIV He made darkness his covering, his canopy around him-- the dark rain clouds of the sky.

NASB He made darkness His hiding place, His canopy around Him, Darkness of waters, thick clouds of the skies.

NKJV He made darkness His secret place; His canopy around Him was dark waters And thick clouds of the skies.

NLT He shrouded himself in darkness, veiling his approach with dense rain clouds.

వచనము 12

ఆయన సన్నిధికాంతిలోనుండి మేఘములును వడగండ్లును మంచుచున్న నిప్పులును దాటిపోయెను.

KJV At the brightness that was before him his thick clouds passed, hail stones and coals of fire.

Amplified Out of the brightness before Him there broke forth through His thick clouds hailstones and coals of fire.

ESV Out of the brightness before him hailstones and coals of fire broke through his clouds.

NIV Out of the brightness of his presence clouds advanced, with hailstones and bolts of lightning.

NASB From the brightness before Him passed His thick clouds, Hailstones and coals of fire.

NKJV From the brightness before Him, His thick clouds passed with hailstones and coals of fire.

NLT The brilliance of his presence broke through the clouds, raining down hail and burning coals.

వచనము 13

యెహోవా ఆకాశమందు గర్జన చేసెను సర్వోన్నతుడు తన ఉరుముధ్వని పుట్టించెను వడగండ్లును మంచుచున్న నిప్పులును రాలెను.

KJV The LORD also thundered in the heavens, and the Highest gave his voice; hail stones and coals of fire.

Amplified The Lord also thundered from the heavens, and the Most High uttered His voice, amid hailstones and coals of fire.

ESV The LORD also thundered in the heavens, and the Most High uttered his voice, hailstones and coals of fire.

NIV The LORD thundered from heaven; the voice of the Most High resounded.

NASB The LORD also thundered in the heavens, And the Most High uttered His voice, Hailstones and coals of fire.

NKJV The LORD thundered from heaven, And the Most High uttered His voice, Hailstones and coals of fire.

NLT The LORD thundered from heaven; the Most High gave a mighty shout.

వచనము 14

ఆయన తన బాణములు ప్రయోగించి శత్రువులను చెదరగొట్టెను మెరుపులు మెండుగా మెరపించి

వారిని ఓడగొట్టెను.

KJV Yea, he sent out his arrows, and scattered them; and he shot out lightnings, and discomfited them.

Amplified And He sent out His arrows and scattered them; and He flashed forth lightnings and put them to rout.

ESV And he sent out his arrows and scattered them; he flashed forth lightnings and routed them.

NIV He shot his arrows and scattered the enemies, great bolts of lightning and routed them.

NASB He sent out His arrows, and scattered them, And lightning flashes in abundance, and routed them.

NKJV He sent out His arrows and scattered the foe, Lightnings in abundance, and He vanquished them.

NLT He shot his arrows and scattered his enemies; his lightning flashed, and they were greatly confused.

వచనము 15

యెహోవా, నీ నాసికారంధ్రముల ఊపిరిని నీవు వడిగా విడువగా నీ గద్దెంపునకు ప్రవాహముల అడుగు

భాగములు కనబడెను. భూమి పునాదులు బయలుపడెను.

KJV Then the channels of waters were seen, and the foundations of the world were discovered at thy rebuke, O LORD, at the blast of the breath of thy nostrils.

Amplified Then the beds of the sea appeared and the foundations of the world were laid bare at Your rebuke, O Lord, at the blast of the breath of Your nostrils.

ESV Then the channels of the sea were seen, and the foundations of the world were laid bare at your rebuke, O LORD, at the blast of the breath of your nostrils.

NIV The valleys of the sea were exposed and the foundations of the earth laid bare at your rebuke, O LORD, at the blast of breath from your nostrils.

NASB Then the channels of water appeared, And the foundations of the world were laid bare At Your rebuke, O LORD, At the blast of the breath of Your nostrils.

NKJV Then the channels of the sea were seen, The foundations of the world were uncovered At Your rebuke, O LORD, At the blast of the breath of Your nostrils.

NLT Then at your command, O LORD, at the blast of your breath, the bottom of the sea could be seen, and the foundations of the earth were laid bare.

వచనము 16

ఉన్నత స్థలమునుండి చెయ్యి చాపి ఆయన నన్ను పట్టుకొనెను నన్ను పట్టుకొని మహా
జలరాసులలోనుండి తీసెను.

KJV He sent from above, he took me, he drew me out of many waters.

Amplified He reached from on high, He took me; He drew me out of many waters.

ESV He sent from on high, he took me; he drew me out of many waters.

NIV He reached down from on high and took hold of me; he drew me out of deep waters.

NASB He sent from on high, He took me; He drew me out of many waters.

NKJV He sent from above, He took me; He drew me out of many waters.

NLT He reached down from heaven and rescued me; he drew me out of deep waters.

వచనము 17

బలవంతులగు పగవారు నన్ను ద్వేషించువారు నాకంటె బలిష్ఠులైయుండగా వారి వశమునుండి
ఆయన నన్ను రక్షించెను.

KJV He delivered me from my strong enemy, and from them which hated me: for they were too strong for me.

Amplified He delivered me from my strong enemy and from those who hated and abhorred me, for they were too strong for me.

ESV He rescued me from my strong enemy and from those who hated me, for they were too mighty for me.

NIV He rescued me from my powerful enemy, from my foes, who were too strong for me.

NASB He delivered me from my strong enemy, And from those who hated me, for they were too mighty for me.

NKJV He delivered me from my strong enemy, From those who hated me, For they were too strong for me.

NLT He delivered me from my powerful enemies, from those who hated me and were too strong for me.

పచనము 18

అపత్కాలమందు వారు నామీదికి రాగా యెహోవా నన్ను ఆదుకొనెను.

KJV They prevented me in the day of my calamity: but the LORD was my stay.

Amplified They confronted and came upon me in the day of my calamity, but the Lord was my stay and support.

ESV They confronted me in the day of my calamity, but the LORD was my support.

NIV They confronted me in the day of my disaster, but the LORD was my support.

NASB They confronted me in the day of my calamity, But the LORD was my stay.

NKJV They confronted me in the day of my calamity, But the LORD was my support.

NLT They attacked me at a moment when I was weakest, but the LORD upheld me.

పచనము 19

విశాలమైన స్థలమునకు ఆయన నన్ను తోడుకొని వచ్చెను నేను ఆయనకు ఇష్టుడను గనుక ఆయన నన్ను తప్పించెను.

KJV He brought me forth also into a large place; he delivered me, because he delighted in me.

Amplified He brought me forth also into a large place; He was delivering me because He was pleased with me and delighted in me.

ESV He brought me out into a broad place; he rescued me, because he delighted in me.

NIV He brought me out into a spacious place; he rescued me because he delighted in me.

NASB He brought me forth also into a broad place; He rescued me, because He delighted in me.

NKJV He also brought me out into a broad place; He delivered me because He delighted in me.

NLT He led me to a place of safety; he rescued me because he delights in me.

వచనము 20

నా నీతినిబట్టి యెహోవా నాకు ప్రతిఫలమిచ్చెను నా నిర్దోషత్వమునుబట్టి నాకు ప్రతిఫలమిచ్చెను.

KJV The LORD rewarded me according to my righteousness; according to the cleanness of my hands hath he recompensed me.

Amplified The Lord rewarded me according to my righteousness (my conscious integrity and sincerity with Him); according to the cleanness of my hands has He recompensed me.

ESV The LORD dealt with me according to my righteousness; according to the cleanness of my hands he rewarded me.

NIV The LORD has dealt with me according to my righteousness; according to the cleanness of my hands he has rewarded me.

NASB The LORD has rewarded me according to my righteousness; According to the cleanness of my hands He has recompensed me.

NKJV The LORD rewarded me according to my righteousness; According to the cleanness of my hands He has recompensed me.

NLT The LORD rewarded me for doing right; he compensated me because of my innocence.

వచనము 21

యెహోవా మార్గములను నేను అనుసరించుచున్నాను భక్తిహీనుడనై నేను నా దేవుని విడచినవాడను

కాను

KJV For I have kept the ways of the LORD, and have not wickedly departed from my God.

Amplified For I have kept the ways of the Lord and have not wickedly departed from my God.

ESV For I have kept the ways of the LORD, and have not wickedly departed from my God.

NIV For I have kept the ways of the LORD; I have not done evil by turning from my God.

NASB For I have kept the ways of the LORD, And have not wickedly departed from my God.

NKJV For I have kept the ways of the LORD, And have not wickedly departed from my God.

NLT For I have kept the ways of the LORD; I have not turned from my God to follow evil.

పచనము 22

ఆయన న్యాయవిధులన్నిటిని నేను లక్ష్యపెట్టుచున్నాను ఆయన కట్టడాలను త్రోసివేసినవాడను కాను

KJV For all his judgments were before me, and I did not put away his statutes from me.

Amplified For all His ordinances were before me, and I put not away His statutes from me.

ESV For all his rules were before me, and his statutes I did not put away from me.

NIV All his laws are before me; I have not turned away from his decrees.

NASB For all His ordinances were before me, And I did not put away His statutes from me.

NKJV For all His judgments were before me, And I did not put away His statutes from me.

NLT For all his laws are constantly before me; I have never abandoned his principles.

పచనము 23

దోషక్రియలు నేను చేయనొల్లకుంటిని ఆయన దృష్టికి నేను యథార్థుడనైతిని.

KJV I was also upright before him, and I kept myself from mine iniquity.

Amplified I was upright before Him and blameless with Him, ever [on guard] to keep myself free from my sin and guilt.

ESV I was blameless before him, and I kept myself from my guilt.

NIV I have been blameless before him and have kept myself from sin.

NASB I was also blameless with Him, And I kept myself from my iniquity.

NKJV I was also blameless before Him, And I kept myself from my iniquity.

NLT I am blameless before God; I have kept myself from sin.

పచనము 24

కావున యెహోవా నేను నిర్దోషిగానుండుట చూచి తన దృష్టికి కనబడిన నాచేతుల నిర్దోషత్వమునుబట్టి
నాకు ప్రతిఫలమిచ్చెను.

KJV Therefore hath the LORD recompensed me according to my righteousness, according to the cleanness of my hands in his eyesight.

Amplified Therefore has the Lord recompensed me according to my righteousness (my uprightness and right standing with Him), according to the cleanness of my hands in His sight.

ESV So the LORD has rewarded me according to my righteousness, according to the cleanness of my hands in his sight.

NIV The LORD has rewarded me according to my righteousness, according to the cleanness of my hands in his sight.

NASB Therefore the LORD has recompensed me according to my righteousness, According to the cleanness of my hands in His eyes.

NKJV Therefore the LORD has recompensed me according to my righteousness, According to the cleanness of my hands in His sight.

NLT The LORD rewarded me for doing right, because of the innocence of my hands in his sight.

పచనము 25

దయగలవారియెడల నీవు దయచూపించుదువు యధార్థవంతులయెడల యధార్థవంతుడవుగా

నుండువు

KJV With the merciful thou wilt shew thyself merciful; with an upright man thou wilt shew thyself upright;

Amplified With the kind and merciful You will show Yourself kind and merciful, with an upright man You will show Yourself upright,

ESV With the merciful you show yourself merciful; with the blameless man you show yourself blameless;

NIV To the faithful you show yourself faithful, to the blameless you show yourself blameless,

NASB With the kind You show Yourself kind; With the blameless You show Yourself blameless;

NKJV With the merciful You will show Yourself merciful; With a blameless man You will show Yourself blameless;

NLT To the faithful you show yourself faithful; to those with integrity you show integrity.

పచనము 26

సద్భావముగలవారియెడల నీవు సద్భావము చూపుదువు. మూర్ఖులయెడల నీవు వికటముగా నుండువు

KJV With the pure thou wilt shew thyself pure; and with the froward thou wilt shew thyself froward.

Amplified With the pure You will show Yourself pure, and with the perverse You will show Yourself contrary.

ESV with the purified you show yourself pure; and with the crooked you make yourself seem tortuous.

NIV to the pure you show yourself pure, but to the crooked you show yourself shrewd.

NASB With the pure You show Yourself pure, And with the crooked You show Yourself astute.

NKJV With the pure You will show Yourself pure; And with the devious You will show Yourself shrewd.

NLT To the pure you show yourself pure, but to the wicked you show yourself hostile.

వచనము 27

శ్రమపడువారిని నీవు రక్షించెదవు గర్విష్టులకు విరోధివై వారిని అణచివేసెదవు.

KJV For thou wilt save the afflicted people; but wilt bring down high looks.

Amplified For You deliver an afflicted and humble people but will bring down those with haughty looks.

ESV For you save a humble people, but the haughty eyes you bring down.

NIV You save the humble but bring low those whose eyes are haughty.

NASB For You save an afflicted people, But haughty eyes You abase.

NKJV For You will save the humble people, But will bring down haughty looks.

NLT You rescue those who are humble, but you humiliate the proud.

వచనము 28

నా దీపము వెలిగించువాడవు నీవే నా దేవుడైన యెహోవా చీకటిని నాకు వెలుగుగా చేయును

KJV For thou wilt light my candle: the LORD my God will enlighten my darkness.

Amplified For You cause my lamp to be lighted and to shine; the Lord my God illumines my darkness.

ESV For it is you who light my lamp; the LORD my God lightens my darkness.

NIV You, O LORD, keep my lamp burning; my God turns my darkness into light.

NASB For You light my lamp; The LORD my God illumines my darkness.

NKJV For You will light my lamp; The LORD my God will enlighten my darkness.

NLT LORD, you have brought light to my life; my God, you light up my darkness.

వచనము 29

నీ సహాయమువలన నేను సైన్యమును జయింతును. నా దేవుని సహాయమువలన ప్రాకారమును

దాటుదును.

KJV For by thee I have run through a troop; and by my God have I leaped over a wall.

Amplified For by You I can run through a troop, and by my God I can leap over a wall.

ESV For by you I can run against a troop, and by my God I can leap over a wall.

NIV With your help I can advance against a troop ; with my God I can scale a wall.

NASB For by You I can run upon a troop; And by my God I can leap over a wall.

NKJV For by You I can run against a troop, By my God I can leap over a wall.

NLT In your strength I can crush an army; with my God I can scale any wall.

వచనము 30

దేవుడు యధార్థవంతుడు యెహోవా వాక్కు నిర్మలము తన శరణుజొచ్చు వారికందరికి ఆయన

కేడెము.

KJV As for God, his way is perfect: the word of the LORD is tried: he is a buckler to all those that trust in him.

Amplified As for God, His way is perfect! The word of the Lord is tested and tried; He is a shield to all those who take refuge and put their trust in Him.

ESV This God--his way is perfect; the word of the LORD proves true; he is a shield for all those who take refuge in him.

NIV As for God, his way is perfect; the word of the LORD is flawless. He is a shield for all who take refuge in him.

NASB As for God, His way is blameless; The word of the LORD is tried; He is a shield to all who take refuge in Him.

NKJV As for God, His way is perfect; The word of the LORD is proven; He is a shield to all who trust in Him.

NLT As for God, his way is perfect. All the LORD's promises prove true. He is a shield for all who look to him for protection.

వచనము 31

యెహోవా తప్ప దేవుడేడి? మన దేవుడు తప్ప ఆశ్రయదుర్గమేది?

KJV For who is God save the LORD? or who is a rock save our God?

Amplified For who is God except the Lord? Or who is the Rock save our God,

ESV For who is God, but the LORD? And who is a rock, except our God?--

NIV For who is God besides the LORD? And who is the Rock except our God?

NASB For who is God, but the LORD? And who is a rock, except our God,

NKJV For who is God, except the LORD? And who is a rock, except our God?

NLT For who is God except the LORD? Who but our God is a solid rock?

వచనము 32

నాకు బలము ధరింపజేయువాడు ఆయనే నన్ను యధార్థమార్గమున నడిపించువాడు ఆయనే.

KJV It is God that girdeth me with strength, and maketh my way perfect.

Amplified The God who girds me with strength and makes my way perfect?

ESV the God who equipped me with strength and made my way blameless.

NIV It is God who arms me with strength and makes my way perfect.

NASB The God who girds me with strength And makes my way blameless?

NKJV It is God who arms me with strength, And makes my way perfect.

NLT God arms me with strength; he has made my way safe.

వచనము 33

ఆయన నాకాళ్లు జింక కాళ్లవలె చేయుచున్నాడు ఎత్తయిన స్థలములమీద నన్ను నిలుపుచున్నాడు.

KJV He maketh my feet like hinds' feet, and setteth me upon my high places.

Amplified He makes my feet like hinds' feet [able to stand firmly or make progress on the dangerous heights of testing and trouble]; He sets me securely upon my high places.

ESV He made my feet like the feet of a deer and set me secure on the heights.

NIV He makes my feet like the feet of a deer; he enables me to stand on the heights.

NASB He makes my feet like hinds' feet, And sets me upon my high places.

NKJV He makes my feet like the feet of deer, And sets me on my high places.

NLT He makes me as surefooted as a deer, leading me safely along the mountain heights.

పచనము 34

నాచేతులకు యుద్ధముచేయ నేర్పవాడు ఆయనే నా బాహువులు ఇత్తడి విల్లును ఎక్కుపెట్టును.

KJV He teacheth my hands to war, so that a bow of steel is broken by mine arms.

Amplified He teaches my hands to war, so that my arms can bend a bow of bronze.

ESV He trains my hands for war, so that my arms can bend a bow of bronze.

NIV He trains my hands for battle; my arms can bend a bow of bronze.

NASB He trains my hands for battle, So that my arms can bend a bow of bronze.

NKJV He teaches my hands to make war, So that my arms can bend a bow of bronze.

NLT He prepares me for battle; he strengthens me to draw a bow of bronze.

పచనము 35

నీ రక్షణ కేడెమును నీవు నాకందించుచున్నావు నీ కుడిచెయ్యి నన్ను అదుకొనెను నీ సాత్వికము నన్ను

గొప్పచేసెను.

KJV Thou hast also given me the shield of thy salvation: and thy right hand hath holden me up, and thy gentleness hath made me great.

Amplified You have also given me the shield of Your salvation, and Your right hand has held me up; Your gentleness and condescension have made me great.

ESV You have given me the shield of your salvation, and your right hand supported me, and your gentleness made me great.

NIV You give me your shield of victory, and your right hand sustains me; you stoop down to make me great.

NASB You have also given me the shield of Your salvation, And Your right hand upholds me; And Your gentleness makes me great.

NKJV You have also given me the shield of Your salvation; Your right hand has held me up, Your gentleness has made me great.

NLT You have given me the shield of your salvation. Your right hand supports me; your gentleness has made me great.

పచనము 36

నా పాదములకు చోటు విశాలపరచితివి నా చీలమండలు బెణకలేదు.

KJV Thou hast enlarged my steps under me, that my feet did not slip.

Amplified You have given plenty of room for my steps under me, that my feet would not slip.

ESV You gave a wide place for my steps under me, and my feet did not slip.

NIV You broaden the path beneath me, so that my ankles do not turn.

NASB You enlarge my steps under me, And my feet have not slipped.

NKJV You enlarged my path under me, So my feet did not slip.

NLT You have made a wide path for my feet to keep them from slipping.

పచనము 37

నా శత్రువులను తరిమిపట్టాకొందును వారిని నశింపజేయువరకు నేను తిరుగను.

KJV I have pursued mine enemies, and overtaken them: neither did I turn again till they were consumed.

Amplified I pursued my enemies and overtook them; neither did I turn again till they were consumed.

ESV I pursued my enemies and overtook them, and did not turn back till they were consumed.

NIV I pursued my enemies and overtook them; I did not turn back till they were destroyed.

NASB I pursued my enemies and overtook them, And I did not turn back until they were consumed.

NKJV I have pursued my enemies and overtaken them; Neither did I turn back again till they were destroyed.

NLT I chased my enemies and caught them; I did not stop until they were conquered.

పచనము 38

వారు నా పాదముల క్రింద పడుదురు వారు లేవలేకపోవునట్లు నేను వారిని అణగద్రొక్కుదును

KJV I have wounded them that they were not able to rise: they are fallen under my feet.

Amplified I smote them so that they were not able to rise; they fell wounded under my feet.

ESV I thrust them through, so that they were not able to rise; they fell under my feet.

NIV I crushed them so that they could not rise; they fell beneath my feet.

NASB I shattered them, so that they were not able to rise; They fell under my feet.

NKJV I have wounded them, So that they could not rise; They have fallen under my feet.

NLT I struck them down so they could not get up; they fell beneath my feet.

పచనము 39

యుద్ధమునకు నీవు నన్ను బలము ధరింపజేసితివి నా మీదికి లేచినవారిని నా క్రింద అణచివేసితివి

KJV For thou hast girded me with strength unto the battle: thou hast subdued under me those that rose up against me.

Amplified For You have girded me with strength for the battle; You have subdued under me and caused to bow down those who rose up against me.

ESV For you equipped me with strength for the battle; you made those who rise against me sink under me.

NIV You armed me with strength for battle; you made my adversaries bow at my feet.

NASB For You have girded me with strength for battle; You have subdued under me those who rose up against me.

NKJV For You have armed me with strength for the battle; You have subdued under me those who rose up against me.

NLT You have armed me with strength for the battle; you have subdued my enemies under my feet.

పచనము 40

నా శత్రువులను వెనుకకు నీవు మళ్లచేసితివి నన్ను ద్వేషించువారిని నేను నిర్మూలము చేసితిని

KJV Thou hast also given me the necks of mine enemies; that I might destroy them that hate me.

Amplified You have also made my enemies turn their backs to me, that I might cut off those who hate me.

ESV You made my enemies turn their backs to me, and those who hated me I destroyed.

NIV You made my enemies turn their backs in flight, and I destroyed my foes.

NASB You have also made my enemies turn their backs to me, And I destroyed those who hated me.

NKJV You have also given me the necks of my enemies, So that I destroyed those who hated me.

NLT You made them turn and run; I have destroyed all who hated me.

వచనము 41

వారు మొట్టపెట్టిరి గాని రక్షించువాడు లేకపోయెను యెహోవాకు వారు మొట్టపెట్టుదురు గాని

ఆయనవారి కుత్తరమియ్యకుండును.

KJV They cried, but there was none to save them: even unto the LORD, but he answered them not.

Amplified They cried [for help], but there was none to deliver--even unto the Lord, but He answered them not.

ESV They cried for help, but there was none to save; they cried to the LORD, but he did not answer them.

NIV They cried for help, but there was no one to save them-- to the LORD, but he did not answer.

NASB They cried for help, but there was none to save, Even to the LORD, but He did not answer them.

NKJV They cried out, but there was none to save; Even to the LORD, but He did not answer them.

NLT They called for help, but no one came to rescue them. They cried to the LORD, but he refused to answer them.

వచనము 42

అప్పుడు గాలికి ఎగురు ధూళివలె నేను వారిని పొడిగా కొట్టితిని వీధుల పెంటను ఒకడు

పారబోయునట్లు నేను వారిని పారబోసితిని.

KJV Then did I beat them small as the dust before the wind: I did cast them out as the dirt in the streets.

Amplified Then I beat them small as the dust before the wind; I emptied them out as the dirt and mire of the streets.

ESV I beat them fine as dust before the wind; I cast them out like the mire of the streets.

NIV I beat them as fine as dust borne on the wind; I poured them out like mud in the streets.

NASB Then I beat them fine as the dust before the wind; I emptied them out as the mire of the streets.

NKJV Then I beat them as fine as the dust before the wind; I cast them out like dirt in the streets.

NLT I ground them as fine as dust carried by the wind. I swept them into the gutter like dirt.

వచనము 43

ప్రజలు చేయు కలహములలో పడకుండ నీవు నన్ను విడిపించితివి నన్ను అన్యజనులకు అధికారిగా

చేసితివి నేను ఎరుగని ప్రజలు నన్ను సేవించెదరు

KJV Thou hast delivered me from the strivings of the people; and thou hast made me the head of the heathen: a people whom I have not known shall serve me.

Amplified You have delivered me from the strivings of the people; You made me the head of the nations; a people I had not known served me.

ESV You delivered me from strife with the people; you made me the head of the nations; people whom I had not known served me.

NIV You have delivered me from the attacks of the people; you have made me the head of nations; people I did not know are subject to me.

NASB You have delivered me from the contentions of the people; You have placed me as head of the nations; A people whom I have not known serve me.

NKJV You have delivered me from the strivings of the people; You have made me the head of the nations; A people I have not known shall serve me.

NLT You gave me victory over my accusers. You appointed me as the ruler over nations; people I don't even know now serve me.

వచనము 44

నా మాట చెవిని పడగానే వారు నాకు విధేయులగుదురు అన్యులు నాకు లోబడినట్లు నటించుదురు

KJV As soon as they hear of me, they shall obey me: the strangers shall submit themselves unto me.

Amplified As soon as they heard of me, they obeyed me; foreigners submitted themselves cringingly and yielded feigned obedience to me.

ESV As soon as they heard of me they obeyed me; foreigners came cringing to me.

NIV As soon as they hear me, they obey me; foreigners cringe before me.

NASB As soon as they hear, they obey me; Foreigners submit to me.

NKJV As soon as they hear of me they obey me; The foreigners submit to me.

NLT As soon as they hear of me, they submit; foreigners cringe before me.

పచనము 45

అన్యులు నిస్త్రిణగలవారై వణకుచు తమ దుర్గములను విడచి వచ్చెదరు.

KJV The strangers shall fade away, and be afraid out of their close places.

Amplified Foreigners lost heart and came trembling out of their caves or strongholds.

ESV Foreigners lost heart and came trembling out of their fortresses.

NIV They all lose heart; they come trembling from their strongholds.

NASB Foreigners fade away, And come trembling out of their fortresses.

NKJV The foreigners fade away, And come frightened from their hideouts.

NLT They all lose their courage and come trembling from their strongholds.

పచనము 46

యెహోవా జీవము గలవాడు నా ఆశ్రయదుర్గమైనవాడు స్తోత్రార్థుడు నా రక్షణకర్తయయిన దేవుడు

బహుగా స్తుతినొందునుగాక.

KJV The LORD liveth; and blessed be my rock; and let the God of my salvation be exalted.

Amplified The Lord lives! Blessed be my Rock; and let the God of my salvation be exalted,

ESV The LORD lives, and blessed be my rock, and exalted be the God of my salvation--

NIV The LORD lives! Praise be to my Rock! Exalted be God my Savior!

NASB The LORD lives, and blessed be my rock; And exalted be the God of my salvation,

NKJV The LORD lives! Blessed be my Rock! Let the God of my salvation be exalted.

NLT The LORD lives! Blessed be my rock! May the God of my salvation be exalted!

పచనము 47

ఆయన నా నిమిత్తము ప్రతిదండన చేయు దేవుడు జనములను నాకు లోపరచువాడు ఆయనే.

KJV It is God that avengeth me, and subdueth the people under me.

Amplified The God Who avenges me and subdues peoples under me,

ESV the God who gave me vengeance and subdued peoples under me,
NIV He is the God who avenges me, who subdues nations under me,
NASB The God who executes vengeance for me, And subdues peoples under me.
NKJV It is God who avenges me, And subdues the peoples under me;
NLT He is the God who pays back those who harm me; he subdues the nations under me

పచనము 48

అయన నా శత్రువులచేతిలోనుండి నన్ను విడిపించును. నా మీదికి లేచువారికంటె ఎత్తుగా నీవు

నన్నుహెచ్చించుదువు బలాత్కారముచేయు మనుష్యుల చేతిలోనుండి నీవు నన్ను విడిపించుదువు

KJV He delivereth me from mine enemies: yea, thou liftest me up above those that rise up against me: thou hast delivered me from the violent man.
Amplified Who delivers me from my enemies; yes, You lift me up above those who rise up against me; You deliver me from the man of violence.
ESV who delivered me from my enemies; yes, you exalted me above those who rose against me; you rescued me from the man of violence.
NIV who saves me from my enemies. You exalted me above my foes; from violent men you rescued me.
NASB He delivers me from my enemies; Surely You lift me above those who rise up against me; You rescue me from the violent man.
NKJV He delivers me from my enemies. You also lift me up above those who rise against me; You have delivered me from the violent man.
NLT and rescues me from my enemies. You hold me safe beyond the reach of my enemies; you save me from violent opponents.

పచనము 49

అందువలన యెహోవా, అన్యజనులలో నేను నిన్ను ఘనపరచెదను నీ నామకీర్తన గానము చేసెదను.

KJV Therefore will I give thanks unto thee, O LORD, among the heathen, and sing praises unto thy name.
Amplified Therefore will I give thanks and extol You, O Lord, among the nations, and sing praises to Your name.
ESV For this I will praise you, O LORD, among the nations, and sing to your name.
NIV Therefore I will praise you among the nations, O LORD; I will sing praises to your name.
NASB Therefore I will give thanks to You among the nations, O LORD, And I will sing praises to Your name.

NKJV Therefore I will give thanks to You, O LORD, among the Gentiles,
And sing praises to Your name.

NLT For this, O LORD, I will praise you among the nations; I will sing joyfully to your name.

వచనము 50

నీవు నియమించిన రాజునకు గొప్ప రక్షణ కలుగ జేయువాడవు అభిషేకించిన దావీదునకును అతని

సంతానమునకును నిత్యము కనికరము చూపువాడవు

KJV Great deliverance giveth he to his king; and sheweth mercy to his anointed, to David, and to his seed for evermore.

Amplified Great deliverances and triumphs gives He to His king; and He shows mercy and steadfast love to His anointed, to David and his offspring forever.

ESV Great salvation he brings to his king, and shows steadfast love to his anointed, to David and his offspring forever.

NIV He gives his king great victories; he shows unfailing kindness to his anointed, to David and his descendants forever.

NASB He gives great deliverance to His king, And shows lovingkindness to His anointed, To David and his descendants forever.

NKJV Great deliverance He gives to His king, And shows mercy to His anointed, To David and his descendants forevermore.

NLT You give great victories to your king; you show unfailing love to your anointed, to David and all his descendants forever.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 19

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఆకాశములు దేవుని మహిమను వివరించుచున్నవి అంతరిక్షము ఆయన చేతిపనిని

ప్రచురపరచుచున్నది.

KJV The heavens declare the glory of God; and the firmament sheweth his handywork.

Amplified THE HEAVENS declare the glory of God; and the firmament shows and proclaims His handiwork.

ESV The heavens declare the glory of God, and the sky above proclaims his handiwork.

NIV For the director of music. A psalm of David. The heavens declare the glory of God; the skies proclaim the work of his hands.

NASB The heavens are telling of the glory of God; And their expanse is declaring the work of His hands.

NKJV The heavens declare the glory of God; And the firmament shows His handiwork.

NLT The heavens tell of the glory of God. The skies display his marvelous craftsmanship.

వచనము 2

పగటికి పగలు బోధచేయుచున్నది. రాత్రికి రాత్రి జ్ఞానము తెలుపుచున్నది.

KJV Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge.

Amplified Day after day pours forth speech, and night after night shows forth knowledge.

ESV Day to day pours out speech, and night to night reveals knowledge.

NIV Day after day they pour forth speech; night after night they display knowledge.

NASB Day to day pours forth speech, And night to night reveals knowledge.

NKJV Day unto day utters speech, And night unto night reveals knowledge.

NLT Day after day they continue to speak; night after night they make him known.

వచనము 3

వాటికి భాషలేదు మాటలులేవు వాటి స్వరము వినబడదు.

KJV There is no speech nor language, where their voice is not heard.

Amplified There is no speech nor spoken word [from the stars]; their voice is not heard.

ESV There is no speech, nor are there words, whose voice is not heard.

NIV There is no speech or language where their voice is not heard.

NASB There is no speech, nor are there words; Their voice is not heard.

NKJV There is no speech nor language Where their voice is not heard.

NLT They speak without a sound or a word; their voice is silent in the skies;

వచనము 4

వాటి కొలనూలు భూమియందంతట వ్యాపించియున్నది లోకదిగంతములవరకు వాటి ప్రకటనలు

బయలువెళ్లుచున్నవి వాటిలో ఆయన సూర్యునికి గుడారము వేసెను.

KJV Their line is gone out through all the earth, and their words to the end of the world. In them hath he set a tabernacle for the sun,

Amplified Yet their voice [in evidence] goes out through all the earth, their sayings to the end of the world. Of the heavens has God made a tent for the sun,

ESV Their measuring line goes out through all the earth, and their words to the end of the world. In them he has set a tent for the sun,

NIV Their voice goes out into all the earth, their words to the ends of the world. In the heavens he has pitched a tent for the sun,

NASB Their line has gone out through all the earth, And their utterances to the end of the world In them He has placed a tent for the sun,

NKJV Their line has gone out through all the earth, And their words to the end of the world. In them He has set a tabernacle for the sun,

NLT yet their message has gone out to all the earth, and their words to all the world. The sun lives in the heavens where God placed it.

వచనము 5

అతడు తన అంతఃపురములోనుండి బయలుదేరు పెండ్లి కుమారునివలె ఉన్నాడు శూరుడు పరుగెత్త

నుల్లసించునట్లు తన పథమునందు పరుగెత్త నుల్లసించుచున్నాడు.

KJV Which is as a bridegroom coming out of his chamber, and rejoiceth as a strong man to run a race.

Amplified Which is as a bridegroom coming out of his chamber; and it rejoices as a strong man to run his course.

ESV which comes out like a bridegroom leaving his chamber, and, like a strong man, runs its course with joy.

NIV which is like a bridegroom coming forth from his pavilion, like a champion rejoicing to run his course.

NASB Which is as a bridegroom coming out of his chamber; It rejoices as a strong man to run his course.

NKJV Which is like a bridegroom coming out of his chamber, And rejoices like a strong man to run its race.

NLT It bursts forth like a radiant bridegroom after his wedding. It rejoices like a great athlete eager to run the race.

వచనము 6

అతడు ఆకాశమున ఈ దిక్కునుండి బయలుదేరి ఆ దిక్కువరకు దానిచుట్టు తిరిగి వచ్చుచున్నాడు

అతని వేడిమికి మరుగైనది ఏదియు లేదు.

KJV His going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the ends of it: and there is nothing hid from the heat thereof.

Amplified Its going forth is from the end of the heavens, and its circuit to the ends of it; and nothing [yes, no one] is hidden from the heat of it.

ESV Its rising is from the end of the heavens, and its circuit to the end of them, and there is nothing hidden from its heat.

NIV It rises at one end of the heavens and makes its circuit to the other; nothing is hidden from its heat.

NASB Its rising is from one end of the heavens, And its circuit to the other end of them; And there is nothing hidden from its heat.

NKJV Its rising is from one end of heaven, And its circuit to the other end; And there is nothing hidden from its heat.

NLT The sun rises at one end of the heavens and follows its course to the other end. Nothing can hide from its heat.

వచనము 7

యెహోవా నియమించిన ధర్మశాస్త్రము యథార్థమైనది అది ప్రాణమును తెప్పరిల్లజేయును యెహోవా

శాసనము నమ్మదగినది అది బుద్ధిహీనులకు జ్ఞానము పుట్టించును.

KJV The law of the LORD is perfect, converting the soul: the testimony of the LORD is sure, making wise the simple.

Amplified The law of the Lord is perfect, restoring the [whole] person; the testimony of the Lord is sure, making wise the simple.

ESV The law of the LORD is perfect, reviving the soul; the testimony of the LORD is sure, making wise the simple;

NIV The law of the LORD is perfect, reviving the soul. The statutes of the LORD are trustworthy, making wise the simple.

NASB The law of the LORD is perfect, restoring the soul; The testimony of the LORD is sure, making wise the simple.

NKJV The law of the LORD is perfect, converting the soul; The testimony of the LORD is sure, making wise the simple;

NLT The law of the LORD is perfect, reviving the soul. The decrees of the LORD are trustworthy, making wise the simple.

పచనము 8

యెహోవా ఉపదేశములు నిర్దోషమైనవి, అవి హృదయమును సంతోషపరచును యెహోవా విర్పరచిన

ధర్మము నిర్మలమైనది, అది కన్నులకు వెలుగిచ్చును.

KJV The statutes of the LORD are right, rejoicing the heart: the commandment of the LORD is pure, enlightening the eyes.

Amplified The precepts of the Lord are right, rejoicing the heart; the commandment of the Lord is pure and bright, enlightening the eyes.

ESV the precepts of the LORD are right, rejoicing the heart; the commandment of the LORD is pure, enlightening the eyes;

NIV The precepts of the LORD are right, giving joy to the heart. The commands of the LORD are radiant, giving light to the eyes.

NASB The precepts of the LORD are right, rejoicing the heart; The commandment of the LORD is pure, enlightening the eyes.

NKJV The statutes of the LORD are right, rejoicing the heart; The commandment of the LORD is pure, enlightening the eyes;

NLT The commandments of the LORD are right, bringing joy to the heart. The commands of the LORD are clear, giving insight to life.

పచనము 9

యెహోవాయందైన భయము పవిత్రమైనది, అది నిత్యము నిలుచును యెహోవా న్యాయవిధులు

సత్యమైనవి, అవి కేవలము న్యాయమైనవి.

KJV The fear of the LORD is clean, enduring for ever: the judgments of the LORD are true and righteous altogether.

Amplified The [reverent] fear of the Lord is clean, enduring forever; the ordinances of the Lord are true and righteous altogether.

ESV the fear of the LORD is clean, enduring forever; the rules of the LORD are true, and righteous altogether.

NIV The fear of the LORD is pure, enduring forever. The ordinances of the LORD are sure and altogether righteous.

NASB The fear of the LORD is clean, enduring forever; The judgments of the LORD are true; they are righteous altogether.

NKJV The fear of the LORD is clean, enduring forever; The judgments of the LORD are true and righteous altogether.

NLT Reverence for the LORD is pure, lasting forever. The laws of the LORD are true; each one is fair.

పచనము 10

అవి బంగారుకంటెను విస్తారమైన మేలిమి బంగారుకంటెను కోరదగినవి తేనెకంటెను జుంటితేనె

ధారలకంటెను మధురమైనవి.

KJV More to be desired are they than gold, yea, than much fine gold: sweeter also than honey and the honeycomb.

Amplified More to be desired are they than gold, even than much fine gold; they are sweeter also than honey and drippings from the honeycomb.

ESV More to be desired are they than gold, even much fine gold; sweeter also than honey and drippings of the honeycomb.

NIV They are more precious than gold, than much pure gold; they are sweeter than honey, than honey from the comb.

NASB They are more desirable than gold, yes, than much fine gold; Sweeter also than honey and the drippings of the honeycomb.

NKJV More to be desired are they than gold, Yea, than much fine gold; Sweeter also than honey and the honeycomb.

NLT They are more desirable than gold, even the finest gold. They are sweeter than honey, even honey dripping from the comb.

పచనము 11

వాటివలన నీ సేవకుడు హెచ్చరికనొందును వాటిని గైకొనుటవలన గొప్ప లాభము కలుగును.

KJV Moreover by them is thy servant warned: and in keeping of them there is great reward.

Amplified Moreover, by them is Your servant warned (reminded, illuminated, and instructed); and in keeping them there is great reward.

ESV Moreover, by them is your servant warned; in keeping them there is great reward.

NIV By them is your servant warned; in keeping them there is great reward.

NASB Moreover, by them Your servant is warned; In keeping them there is great reward.

NKJV Moreover by them Your servant is warned, And in keeping them there is great reward.

NLT They are a warning to those who hear them; there is great reward for those who obey them.

వచనము 12

తన పొరపాటులు కనుగొనగలవాడెవడు? నేను రహస్యముగా చేసిన తప్పులు క్షమించి నన్ను

నిర్దోషినిగా తీర్చుము.

KJV Who can understand his errors? cleanse thou me from secret faults.

Amplified Who can discern his lapses and errors? Clear me from hidden [and unconscious] faults.

ESV Who can discern his errors? Declare me innocent from hidden faults.

NIV Who can discern his errors? Forgive my hidden faults.

NASB Who can discern his errors? Acquit me of hidden faults.

NKJV Who can understand his errors? Cleanse me from secret faults.

NLT How can I know all the sins lurking in my heart? Cleanse me from these hidden faults.

వచనము 13

దురభిమాన పాపములలో పడకుండ నీ సేవకుని ఆపుము, వాటిని నన్ను ఏలనియ్యకుము అప్పుడు

నేను యథార్థవంతుడనై అధిక ద్రోహము చేయకుండ నిందారహితుడనగుదును.

KJV Keep back thy servant also from presumptuous sins; let them not have dominion over me: then shall I be upright, and I shall be innocent from the great transgression.

Amplified Keep back Your servant also from presumptuous sins; let them not have dominion over me! Then shall I be blameless, and I shall be innocent and clear of great transgression.

ESV Keep back your servant also from presumptuous sins; let them not have dominion over me! Then I shall be blameless, and innocent of great transgression.

NIV Keep your servant also from willful sins; may they not rule over me. Then will I be blameless, innocent of great transgression.

NASB Also keep back Your servant from presumptuous sins; Let them not rule over me; Then I will be blameless, And I shall be acquitted of great transgression.

NKJV Keep back Your servant also from presumptuous sins; Let them not have dominion over me. Then I shall be blameless, And I shall be innocent of great transgression.

NLT Keep me from deliberate sins! Don't let them control me. Then I will be free of guilt and innocent of great sin.

పచనము 14

యెహోవా, నా ఆశ్రయదుర్గమా, నా విమోచకుడా, నా నోటి మాటలును నా హృదయధ్యానమును నీ

దృష్టికి అంగీకారములగును గాక.

KJV Let the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable in thy sight, O LORD, my strength, and my redeemer.

Amplified Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable in Your sight, O Lord, my [firm, impenetrable] Rock and my Redeemer.

ESV Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable in your sight, O LORD, my rock and my redeemer.

NIV May the words of my mouth and the meditation of my heart be pleasing in your sight, O LORD, my Rock and my Redeemer.

NASB Let the words of my mouth and the meditation of my heart Be acceptable in Your sight, O LORD, my rock and my Redeemer.

NKJV Let the words of my mouth and the meditation of my heart Be acceptable in Your sight, O LORD, my strength and my Redeemer.

NLT May the words of my mouth and the thoughts of my heart be pleasing to you, O LORD, my rock and my redeemer.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 20

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఆపత్కాలమందు యెహోవా నీకుత్తరమిచ్చును గాక యాకోబు దేవుని నామము నిన్ను ఉద్ధరించును
గాక.

KJV The LORD hear thee in the day of trouble; the name of the God of Jacob defend thee;

Amplified MAY THE Lord answer you in the day of trouble! May the name of the God of Jacob set you up on high [and defend you];

ESV May the LORD answer you in the day of trouble! May the name of the God of Jacob protect you!

NIV For the director of music. A psalm of David. May the LORD answer you when you are in distress; may the name of the God of Jacob protect you.

NASB May the LORD answer you in the day of trouble! May the name of the God of Jacob set you securely on high!

NKJV May the LORD answer you in the day of trouble; May the name of the God of Jacob defend you;

NLT In times of trouble, may the LORD respond to your cry. May the God of Israel keep you safe from all harm.

వచనము 2

పరిశుద్ధ స్థలములోనుండి ఆయన నీకు సహాయము చేయును గాక సీయోనులోనుండి నిన్ను
ఆదుకొనును గాక.

KJV Send thee help from the sanctuary, and strengthen thee out of Zion;

Amplified Send you help from the sanctuary and support, refresh, and strengthen you from Zion;

ESV May he send you help from the sanctuary and give you support from Zion!

NIV May he send you help from the sanctuary and grant you support from Zion.

NASB May He send you help from the sanctuary And support you from Zion!

NKJV May He send you help from the sanctuary, And strengthen you out of Zion;

NLT May he send you help from his sanctuary and strengthen you from Jerusalem.

వచనము 3

ఆయన నీ నైవేద్యములన్నిటిని జ్ఞాపకము చేసికొనును గాక నీ దహనబలులను అంగీకరించును గాక.

KJV Remember all thy offerings, and accept thy burnt sacrifice; Selah.

Amplified Remember all your offerings and accept your burnt sacrifice. Selah [pause, and think of that]!

ESV May he remember all your offerings and regard with favor your burnt sacrifices! Selah

NIV May he remember all your sacrifices and accept your burnt offerings. Selah

NASB May He remember all your meal offerings And find your burnt offering acceptable! Selah.

NKJV May He remember all your offerings, And accept your burnt sacrifice.Selah

NLT May he remember all your gifts and look favorably on your burnt offerings.

వచనము 4

నీ కోరికను సిద్ధింపజేసి నీ ఆలోచన యావత్తును సఫలపరచును గాక.

KJV Grant thee according to thine own heart, and fulfil all thy counsel.

Amplified May He grant you according to your heart's desire and fulfill all your plans.

ESV May he grant you your heart's desire and fulfill all your plans!

NIV May he give you the desire of your heart and make all your plans succeed.

NASB May He grant you your heart's desire And fulfill all your counsel!

NKJV May He grant you according to your heart's desire, And fulfill all your purpose.

NLT May he grant your heart's desire and fulfill all your plans.

వచనము 5

యెహోవా నీ రక్షణనుబట్టి మేము జయోత్సాహము చేయుచున్నాము మా దేవుని నామమునుబట్టి మా

ధ్వజము ఎత్తుచున్నాము నీ ప్రార్థనలన్నియు యెహోవా సఫలపరచునుగాక.

KJV We will rejoice in thy salvation, and in the name of our God we will set up our banners: the LORD fulfil all thy petitions.

Amplified We will [shout in] triumph at your salvation and victory, and in the name of our God we will set up our banners. May the Lord fulfill all your petitions.

ESV May we shout for joy over your salvation, and in the name of our God set up our banners! May the LORD fulfill all your petitions!

NIV We will shout for joy when you are victorious and will lift up our banners in the name of our God. May the LORD grant all your requests.

NASB We will sing for joy over your victory, And in the name of our God we will set up our banners May the LORD fulfill all your petitions.

NKJV We will rejoice in your salvation, And in the name of our God we will set up our banners! May the LORD fulfill all your petitions.

NLT May we shout for joy when we hear of your victory, flying banners to honor our God. May the LORD answer all your prayers.

వచనము 6

యెహోవా తన అభిషిక్తుని రక్షించునని నాకిప్పుడు తెలియును రక్షణార్థమైన తన దక్షిణహస్తబలము

చూపును తన పరిశుద్ధాకాశములోనుండి అతని కుత్తరమిచ్చును.

KJV Now know I that the LORD saveth his anointed; he will hear him from his holy heaven with the saving strength of his right hand.

Amplified Now I know that the Lord saves His anointed; He will answer him from His holy heaven with the saving strength of His right hand.

ESV Now I know that the LORD saves his anointed; he will answer him from his holy heaven with the saving might of his right hand.

NIV Now I know that the LORD saves his anointed; he answers him from his holy heaven with the saving power of his right hand.

NASB Now I know that the LORD saves His anointed; He will answer him from His holy heaven With the saving strength of His right hand.

NKJV Now I know that the LORD saves His anointed; He will answer him from His holy heaven With the saving strength of His right hand.

NLT Now I know that the LORD saves his anointed king. He will answer him from his holy heaven and rescue him by his great power.

వచనము 7

కొందరు రథములనుబట్టియు కొందరు గుఱ్ఱములనుబట్టియు అతిశయపడుదురు మనమైతే మన

దేవుడైన యెహోవా నామమునుబట్టి అతిశయపడుదము.

KJV Some trust in chariots, and some in horses: but we will remember the name of the LORD our God.

Amplified Some trust in and boast of chariots and some of horses, but we will trust in and boast of the name of the Lord our God.

ESV Some trust in chariots and some in horses, but we trust in the name of the LORD our God.

NIV Some trust in chariots and some in horses, but we trust in the name of the LORD our God.

NASB Some boast in chariots and some in horses, But we will boast in the name of the LORD, our God.

NKJV Some trust in chariots, and some in horses; But we will remember the name of the LORD our God.

NLT Some nations boast of their armies and weapons, but we boast in the LORD our God.

వచనము 8

వారు క్రుంగి నేలమీద పడియున్నారు, మనము లేచి చక్కగా నిలుచుచున్నాము.

KJV They are brought down and fallen: but we are risen, and stand upright.

Amplified They are bowed down and fallen, but we are risen and stand upright.

ESV They collapse and fall, but we rise and stand upright.

NIV They are brought to their knees and fall, but we rise up and stand firm.

NASB They have bowed down and fallen, But we have risen and stood upright.

NKJV They have bowed down and fallen; But we have risen and stand upright.

NLT Those nations will fall down and collapse, but we will rise up and stand firm.

వచనము 9

యెహోవా, రక్షించుము మేము మొట్టపెట్టునపుడు రాజు మాకుత్తరమిచ్చును గాక.

KJV Save, LORD: let the king hear us when we call.

Amplified O Lord, give victory; let the King answer us when we call.

ESV O LORD, save the king! May he answer us when we call.

NIV O LORD, save the king! Answer us when we call!

NASB Save, O LORD; May the King answer us in the day we call.

NKJV Save, LORD! May the King answer us when we call.

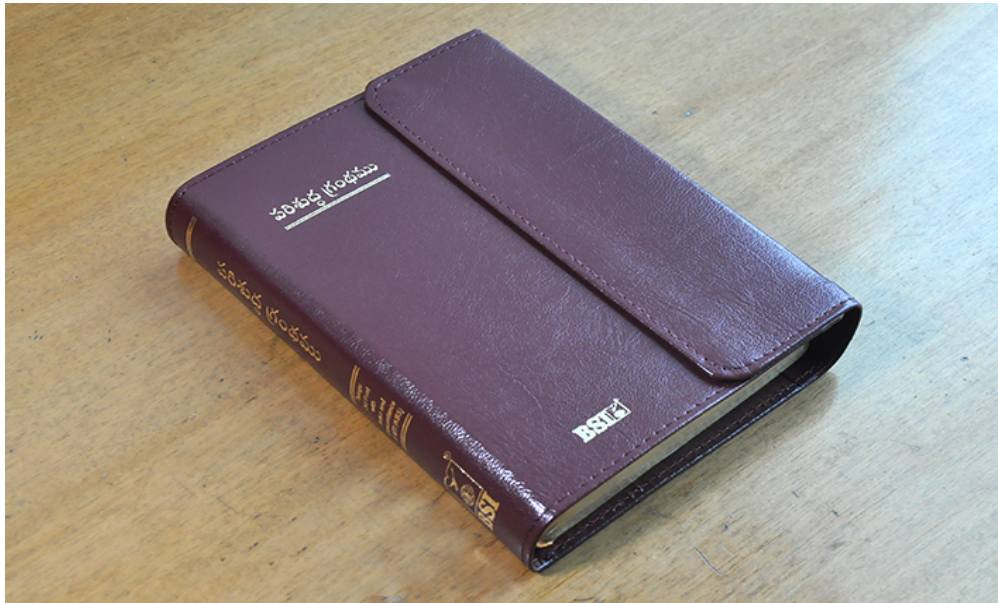
NLT Give victory to our king, O LORD! Respond to our cry for help.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 21

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, రాజు నీ బలమునుబట్టి సంతోషించుచున్నాడు నీ రక్షణనుబట్టి అతడు ఎంతో

హర్షించుచున్నాడు.

KJV The king shall joy in thy strength, O LORD; and in thy salvation how greatly shall he rejoice!

Amplified THE KING [David] shall joy in Your strength, O Lord; and in Your salvation how greatly shall he rejoice!

ESV O LORD, in your strength the king rejoices, and in your salvation how greatly he exults!

NIV For the director of music. A psalm of David. O LORD, the king rejoices in your strength. How great is his joy in the victories you give!

NASB O LORD, in Your strength the king will be glad, And in Your salvation how greatly he will rejoice!

NKJV The king shall have joy in Your strength, O LORD; And in Your salvation how greatly shall he rejoice!

NLT How the king rejoices in your strength, O LORD! He shouts with joy because of your victory.

వచనము 2

అతని మనోభీష్టము నీవు సఫలము చేయుచున్నావు అతని పెదవులలోనుండి వచ్చిన ప్రార్థన నీవు

మానక అంగీకరించుచున్నావు.

KJV Thou hast given him his heart's desire, and hast not withholden the request of his lips. Selah.

Amplified You have given him his heart's desire and have not withheld the request of his lips. Selah [pause, and think of that]!

ESV You have given him his heart's desire and have not withheld the request of his lips. Selah

NIV You have granted him the desire of his heart and have not withheld the request of his lips. Selah

NASB You have given him his heart's desire, And You have not withheld the request of his lips. Selah.

NKJV You have given him his heart's desire, And have not withheld the request of his lips. Selah

NLT For you have given him his heart's desire; you have held back nothing that he requested.

వచనము 3

శ్రేయస్కరమైన ఆశీర్వాదములతో నీవు అతనిని ఎదుర్కొనుచున్నావు అతని తలమీద అపరంజి

కిరీటము నీవు ఉంచియున్నావు.

KJV For thou preventest him with the blessings of goodness: thou settest a crown of pure gold on his head.

Amplified For You send blessings of good things to meet him; You set a crown of pure gold on his head.

ESV For you meet him with rich blessings; you set a crown of fine gold upon his head.

NIV You welcomed him with rich blessings and placed a crown of pure gold on his head.

NASB For You meet him with the blessings of good things; You set a crown of fine gold on his head.

NKJV For You meet him with the blessings of goodness; You set a crown of pure gold upon his head.

NLT You welcomed him back with success and prosperity. You placed a crown of finest gold on his head.

వచనము 4

ఆయుస్సు నిమ్మని అతడు నిన్ను వరమడుగగా నీవు దానిని అతని కనుగ్రహించి యున్నావు

సదాకాలము నిలుచు దీర్ఘాయువు నీవు దయచేసియున్నావు.

KJV He asked life of thee, and thou gavest it him, even length of days for ever and ever.

Amplified He asked life of You, and You gave it to him--long life forever and evermore.

ESV He asked life of you; you gave it to him, length of days forever and ever.

NIV He asked you for life, and you gave it to him-- length of days, for ever and ever.

NASB He asked life of You, You gave it to him, Length of days forever and ever.

NKJV He asked life from You, and You gave it to him--Length of days forever and ever.

NLT He asked you to preserve his life, and you have granted his request. The days of his life stretch on forever.

వచనము 5

నీ రక్షణవలన అతనికి గొప్ప మహిమ కలిగెను గౌరవ ప్రభావములను నీవు అతనికి

ధరింపజేసియున్నావు.

KJV His glory is great in thy salvation: honour and majesty hast thou laid upon him.

Amplified His glory is great because of Your aid; splendor and majesty You bestow upon him.

ESV His glory is great through your salvation; splendor and majesty you bestow on him.

NIV Through the victories you gave, his glory is great; you have bestowed on him splendor and majesty.

NASB His glory is great through Your salvation, Splendor and majesty You place upon him.

NKJV His glory is great in Your salvation; Honor and majesty You have placed upon him.

NLT Your victory brings him great honor, and you have clothed him with splendor and majesty.

వచనము 6

నిత్యము ఆశీర్వాద కారకుడుగా నుండునట్లు నీవతని నియమించియున్నావు నీ సన్నిధిని సంతోషముతో

అతని నుల్లసింపజేసియున్నావు.

KJV For thou hast made him most blessed for ever: thou hast made him exceeding glad with thy countenance.

Amplified For You make him to be blessed and a blessing forever; You make him exceedingly glad with the joy of Your presence.

ESV For you make him most blessed forever; you make him glad with the joy of your presence.

NIV Surely you have granted him eternal blessings and made him glad with the joy of your presence.

NASB For You make him most blessed forever; You make him joyful with gladness in Your presence.

NKJV For You have made him most blessed forever; You have made him exceedingly glad with Your presence.

NLT You have endowed him with eternal blessings. You have given him the joy of being in your presence.

వచనము 7

ఏలయనగా రాజు యెహోవా యందు నమ్మికయుంచుచున్నాడు సర్వోన్నతుని కృపచేత అతడు

కదలకుండ నిలుచును.

KJV For the king trusteth in the LORD, and through the mercy of the most High he shall not be moved.

Amplified For the king trusts, relies on, and is confident in the Lord, and through the mercy and steadfast love of the Most High he will never be moved.

ESV For the king trusts in the LORD, and through the steadfast love of the Most High he shall not be moved.

NIV For the king trusts in the LORD; through the unfailing love of the Most High he will not be shaken.

NASB For the king trusts in the LORD, And through the lovingkindness of the Most High he will not be shaken.

NKJV For the king trusts in the LORD, And through the mercy of the Most High he shall not be moved.

NLT For the king trusts in the LORD. The unfailing love of the Most High will keep him from stumbling.

వచనము 8

నీ హస్తము నీ శత్రువులందరిని చిక్కించుకొనును నీ దక్షిణహస్తము నిన్ను ద్వేషించువారిని

చిక్కించుకొనును.

KJV Thine hand shall find out all thine enemies: thy right hand shall find out those that hate thee.

Amplified Your hand shall find all Your enemies; Your right hand shall find all those who hate You.

ESV Your hand will find out all your enemies; your right hand will find out those who hate you.

NIV Your hand will lay hold on all your enemies; your right hand will seize your foes.

NASB Your hand will find out all your enemies; Your right hand will find out those who hate you.

NKJV Your hand will find all Your enemies; Your right hand will find those who hate You.

NLT You will capture all your enemies. Your strong right hand will seize all those who hate you.

వచనము 9

నీవు ప్రత్యక్షమైనప్పుడు వారు అగ్నిగుండమువలె అగుదురు తన కోపమువలన యెహోవా వారిని

నిర్మూలము చేయును అగ్ని వారిని దహించును.

KJV Thou shalt make them as a fiery oven in the time of thine anger: the LORD shall swallow them up in his wrath, and the fire shall devour them.

Amplified You will make them as if in a blazing oven in the time of Your anger; the Lord will swallow them up in His wrath, and the fire will utterly consume them.

ESV You will make them as a blazing oven when you appear. The LORD will swallow them up in his wrath, and fire will consume them.

NIV At the time of your appearing you will make them like a fiery furnace. In his wrath the LORD will swallow them up, and his fire will consume them.

NASB You will make them as a fiery oven in the time of your anger; The LORD will swallow them up in His wrath, And fire will devour them.

NKJV You shall make them as a fiery oven in the time of Your anger; The LORD shall swallow them up in His wrath, And the fire shall devour them.

NLT You will destroy them as in a flaming furnace when you appear. The LORD will consume them in his anger; fire will devour them.

వచనము 10

భూమిమీద నుండకుండ వారి గర్భఫలమును నీవు నాశనము చేసెదవు నరులలో నుండకుండ వారి

సంతానమును నశింపజేసెదవు.

KJV Their fruit shalt thou destroy from the earth, and their seed from among the children of men.

Amplified Their offspring You will destroy from the earth, and their sons from among the children of men.

ESV You will destroy their descendants from the earth, and their offspring from among the children of man.

NIV You will destroy their descendants from the earth, their posterity from mankind.

NASB Their offspring You will destroy from the earth, And their descendants from among the sons of men.

NKJV Their offspring You shall destroy from the earth, And their descendants from among the sons of men.

NLT You will wipe their children from the face of the earth; they will never have descendants.

వచనము 11

వారు నీకు కీడు చేయవలెనని ఉద్దేశించిరి దురుపాయము పన్నిరి కాని దానిని కొనసాగింప లేకపోయిరి.

KJV For they intended evil against thee: they imagined a mischievous device, which they are not able to perform.

Amplified For they planned evil against You; they conceived a mischievous plot which they are not able to perform.

ESV Though they plan evil against you, though they devise mischief, they will not succeed.

NIV Though they plot evil against you and devise wicked schemes, they cannot succeed;

NASB Though they intended evil against You And devised a plot, They will not succeed.

NKJV For they intended evil against You; They devised a plot which they are not able to perform.

NLT Although they plot against you, their evil schemes will never succeed.

వచనము 12

నీవు వారిని వెనుకకు త్రిప్పివేసెదవు నీ వింటి నారులను బిగించి వారిని ముఖముమీద కొట్టుదువు.

KJV Therefore shalt thou make them turn their back, when thou shalt make ready thine arrows upon thy strings against the face of them.

Amplified For You will make them turn their backs; You will aim Your bow [of divine justice] at their faces.

ESV For you will put them to flight; you will aim at their faces with your bows.

NIV for you will make them turn their backs when you aim at them with drawn bow.

NASB For You will make them turn their back; You will aim with Your bowstrings at their faces.

NKJV Therefore You will make them turn their back; You will make ready Your arrows on Your string toward their faces.

NLT For they will turn and run when they see your arrows aimed at them.

వచనము 13

యెహోవా, నీ బలమునుబట్టి నిన్ను హెచ్చించుకొనుము మేము గానము చేయుచు నీ పరాక్రమమును
కీర్తించెదము.

KJV Be thou exalted, LORD, in thine own strength: so will we sing and praise thy power.

Amplified Be exalted, Lord, in Your strength; we will sing and praise Your power.

ESV Be exalted, O LORD, in your strength! We will sing and praise your power.

NIV Be exalted, O LORD, in your strength; we will sing and praise your might.

NASB Be exalted, O LORD, in Your strength; We will sing and praise Your power.

NKJV Be exalted, O LORD, in Your own strength! We will sing and praise Your power.

NLT We praise you, LORD, for all your glorious power. With music and singing we celebrate your mighty acts.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 22

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నా దేవా నా దేవా, నీవు నన్నేల విడనాడితివి? నన్ను రక్షింపక నా అర్తధ్వని వినక నీవేల దూరముగా
నున్నావు?

KJV My God, my God, why hast thou forsaken me? why art thou so far from helping me, and from the words of my roaring?

Amplified MY GOD, my God, why have You forsaken me? Why are You so far from helping me, and from the words of my groaning?

ESV My God, my God, why have you forsaken me? Why are you so far from saving me, from the words of my groaning?

NIV For the director of music. To the tune of 'The Doe of the Morning.' A psalm of David. My God, my God, why have you forsaken me? Why are you so far from saving me, so far from the words of my groaning?

NASB My God, my God, why have You forsaken me? Far from my deliverance are the words of my groaning.

NKJV My God, My God, why have You forsaken Me? Why are You so far from helping Me, And from the words of My groaning?

NLT My God, my God! Why have you forsaken me? Why do you remain so distant? Why do you ignore my cries for help?

వచనము 2

నా దేవా, పగలు నేను మొట్టపెట్టుచున్నాను రాత్రివేళను నేను మౌనముగా నుండుటలేదు అయినను

నీవు నా కుత్తరమియ్యకున్నావు.

KJV O my God, I cry in the day time, but thou hearest not; and in the night season, and am not silent.

Amplified O my God, I cry in the daytime, but You answer not; and by night I am not silent or find no rest.

ESV O my God, I cry by day, but you do not answer, and by night, but I find no rest.

NIV O my God, I cry out by day, but you do not answer, by night, and am not silent.

NASB O my God, I cry by day, but You do not answer; And by night, but I have no rest.

NKJV O My God, I cry in the daytime, but You do not hear; And in the night season, and am not silent.

NLT Every day I call to you, my God, but you do not answer. Every night you hear my voice, but I find no relief.

వచనము 3

నీవు ఇశ్రాయేలు చేయు స్తోత్రములమీద ఆసీనుడవై యున్నావు.

KJV But thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel.

Amplified But You are holy, O You Who dwell in [the holy place where] the praises of Israel [are offered].

ESV Yet you are holy, enthroned on the praises of Israel.

NIV Yet you are enthroned as the Holy One; you are the praise of Israel.

NASB Yet You are holy, O You who are enthroned upon the praises of Israel.

NKJV But You are holy, Enthroned in the praises of Israel.

NLT Yet you are holy. The praises of Israel surround your throne.

వచనము 4

మా పితరులు నీయందు నమ్మికయుంచిరి వారు నీయందు నమ్మికయుంచగా నీవు వారిని రక్షించితివి.

KJV Our fathers trusted in thee: they trusted, and thou didst deliver them.

Amplified Our fathers trusted in You; they trusted (leaned on, relied on You, and were confident) and You delivered them.

ESV In you our fathers trusted; they trusted, and you delivered them.

NIV In you our fathers put their trust; they trusted and you delivered them.

NASB In You our fathers trusted; They trusted and You delivered them.

NKJV Our fathers trusted in You; They trusted, and You delivered them.

NLT Our ancestors trusted in you, and you rescued them.

వచనము 5

వారు నీకు మొట్టపెట్టి విడుదలనొందిరి నీయందు నమ్మికయుంచి సిగ్గుపడకపోయిరి.

KJV They cried unto thee, and were delivered: they trusted in thee, and were not confounded.

Amplified They cried to You and were delivered; they trusted in, leaned on, and confidently relied on You, and were not ashamed or confounded or disappointed.

ESV To you they cried and were rescued; in you they trusted and were not put to shame.

NIV They cried to you and were saved; in you they trusted and were not disappointed.

NASB To You they cried out and were delivered; In You they trusted and were not disappointed.

NKJV They cried to You, and were delivered; They trusted in You, and were not ashamed.

NLT You heard their cries for help and saved them. They put their trust in you and were never disappointed.

వచనము 6

నేను నరుడను కాను నేను పురుగును నరులచేత నిందింపబడినవాడను ప్రజలచేత తృణీకరింపబడిన
వాడను.

KJV But I am a worm, and no man; a reproach of men, and despised of the people.

Amplified But I am a worm, and no man; I am the scorn of men, and despised by the people.

ESV But I am a worm and not a man, scorned by mankind and despised by the people.

NIV But I am a worm and not a man, scorned by men and despised by the people.

NASB But I am a worm and not a man, A reproach of men and despised by the people.

NKJV But I am a worm, and no man; A reproach of men, and despised by the people.

NLT But I am a worm and not a man. I am scorned and despised by all!

వచనము 7

నన్ను చూచువారందరు పెదవులు విరిచి తల ఆడించుచు నన్ను అపహసించుచున్నారు.

KJV All they that see me laugh me to scorn: they shoot out the lip, they shake the head, saying,

Amplified All who see me laugh at me and mock me; they shoot out the lip, they shake the head, saying,

ESV All who see me mock me; they make mouths at me; they wag their heads;

NIV All who see me mock me; they hurl insults, shaking their heads:

NASB All who see me sneer at me; They separate with the lip, they wag the head, saying,

NKJV All those who see Me ridicule Me; They shoot out the lip, they shake the head, saying,

NLT Everyone who sees me mocks me. They sneer and shake their heads, saying,

వచనము 8

యెహోవామీద నీ భారము మోపుము ఆయన వానిని విడిపించునేమో వాడు ఆయనకు ఇష్టుడు గదా

ఆయన వానిని తప్పించునేమో అందురు.

KJV He trusted on the LORD that he would deliver him: let him deliver him, seeing he delighted in him.

Amplified He trusted and rolled himself on the Lord, that He would deliver him. Let Him deliver him, seeing that He delights in him!

ESV "He trusts in the LORD; let him deliver him; let him rescue him, for he delights in him!"

NIV 'He trusts in the LORD; let the LORD rescue him. Let him deliver him, since he delights in him.'

NASB 'Commit yourself to the LORD; let Him deliver him; Let Him rescue him, because He delights in him.'

NKJV "He trusted in the LORD, let Him rescue Him; Let Him deliver Him, since He delights in Him!"

NLT 'Is this the one who relies on the LORD? Then let the LORD save him! If the LORD loves him so much, let the LORD rescue him!'

వచనము 9

గర్భమునుండి నన్ను తీసినవాడవు నీవే గదా నేను నా తల్లియొద్ద స్తన్యపానము చేయుచుండగా నీవే

గదా నాకు నమ్మిక పుట్టించితివి.

KJV But thou art he that took me out of the womb: thou didst make me hope when I was upon my mother's breasts.

Amplified Yet You are He Who took me out of the womb; You made me hope and trust when I was on my mother's breasts.

ESV Yet you are he who took me from the womb; you made me trust you at my mother's breasts.

NIV Yet you brought me out of the womb; you made me trust in you even at my mother's breast.

NASB Yet You are He who brought me forth from the womb; You made me trust when upon my mother's breasts.

NKJV But You are He who took Me out of the womb; You made Me trust while on My mother's breasts.

NLT Yet you brought me safely from my mother's womb and led me to trust you when I was a nursing infant.

వచనము 10

గర్భవాసినైనది మొదలుకొని నాకు ఆధారము నీవే నా తల్లి నన్ను కన్నది మొదలుకొని నా దేవుడవు నీవే.

KJV I was cast upon thee from the womb: thou art my God from my mother's belly.

Amplified I was cast upon You from my very birth; from my mother's womb You have been my God.

ESV On you was I cast from my birth, and from my mother's womb you have been my God.

NIV From birth I was cast upon you; from my mother's womb you have been my God.

NASB Upon You I was cast from birth; You have been my God from my mother's womb.

NKJV I was cast upon You from birth. From My mother's womb You have been My God.

NLT I was thrust upon you at my birth. You have been my God from the moment I was born.

వచనము 11

శ్రమ వచ్చియున్నది, సహాయము చేయువాడెవడును లేడు నాకు దూరముగా నుండకుము.

KJV Be not far from me; for trouble is near; for there is none to help.

Amplified Be not far from me, for trouble is near and there is none to help.

ESV Be not far from me, for trouble is near, and there is none to help.

NIV Do not be far from me, for trouble is near and there is no one to help.

NASB Be not far from me, for trouble is near; For there is none to help.

NKJV Be not far from Me, For trouble is near; For there is none to help.

NLT Do not stay so far from me, for trouble is near, and no one else can help me.

వచనము 12

వృషభములు అనేకములు నన్ను చుట్టుకొని యున్నవి బాషానుదేశపు బలమైన వృషభములు నన్ను ఆవరించియున్నవి.

KJV Many bulls have compassed me: strong bulls of Bashan have beset me round.

Amplified Many [foes like] bulls have surrounded me; strong bulls of Bashan have hedged me in.

ESV Many bulls encompass me; strong bulls of Bashan surround me;

NIV Many bulls surround me; strong bulls of Bashan encircle me.

NASB Many bulls have surrounded me; Strong bulls of Bashan have encircled me.

NKJV Many bulls have surrounded Me; Strong bulls of Bashan have encircled Me.

NLT My enemies surround me like a herd of bulls; fierce bulls of Bashan have hemmed me in!

పచనము 13

చీల్చుచును గర్జించుచునుండు సింహమువలె వారు నోళ్లు తెరచుచున్నారు

KJV They gaped upon me with their mouths, as a ravening and a roaring lion.

Amplified Against me they opened their mouths wide, like a ravening and roaring lion.

ESV they open wide their mouths at me, like a ravening and roaring lion.

NIV Roaring lions tearing their prey open their mouths wide against me.

NASB They open wide their mouth at me, As a ravening and a roaring lion.

NKJV They gape at Me with their mouths, Like a raging and roaring lion.

NLT Like roaring lions attacking their prey, they come at me with open mouths.

పచనము 14

నేను నీళ్లవలె పారబోయబడి యున్నాను నా యెముకలన్నియు స్థానము తప్పియున్నవి నా హృదయము

నా అంతరంగమందు మైనమువలె కరగియున్నది.

KJV I am poured out like water, and all my bones are out of joint: my heart is like wax; it is melted in the midst of my bowels.

Amplified I am poured out like water, and all my bones are out of joint. My heart is like wax; it is softened [with anguish] and melted down within me.

ESV I am poured out like water, and all my bones are out of joint; my heart is like wax; it is melted within my breast;

NIV I am poured out like water, and all my bones are out of joint. My heart has turned to wax; it has melted away within me.

NASB I am poured out like water, And all my bones are out of joint; My heart is like wax; It is melted within me.

NKJV I am poured out like water, And all My bones are out of joint; My heart is like wax; It has melted within Me.

NLT My life is poured out like water, and all my bones are out of joint. My heart is like wax, melting within me.

వచనము 15

నా బలము యెండిపోయి చిల్లపెంకువలె ఆయెను నా నాలుక నా దౌడను అంటుకొనియున్నది నీవు

నన్ను ప్రేతల భూమిలో పడవేసియున్నావు.

KJV My strength is dried up like a potsherd; and my tongue cleaveth to my jaws; and thou hast brought me into the dust of death.

Amplified My strength is dried up like a fragment of clay pottery; [with thirst] my tongue cleaves to my jaws; and You have brought me into the dust of death.

ESV my strength is dried up like a potsherd, and my tongue sticks to my jaws; you lay me in the dust of death.

NIV My strength is dried up like a potsherd, and my tongue sticks to the roof of my mouth; you lay me in the dust of death.

NASB My strength is dried up like a potsherd, And my tongue cleaves to my jaws; And You lay me in the dust of death.

NKJV My strength is dried up like a potsherd, And My tongue clings to My jaws; You have brought Me to the dust of death.

NLT My strength has dried up like sunbaked clay. My tongue sticks to the roof of my mouth. You have laid me in the dust and left me for dead.

వచనము 16

కుక్కలు నన్ను చుట్టుకొనియున్నవి దుర్మార్గులు గుంపుకూడి నన్ను ఆవరించియున్నారు వారు నా

చేతులను నా పాదములను పొడిచియున్నారు.

KJV For dogs have compassed me: the assembly of the wicked have inclosed me: they pierced my hands and my feet.

Amplified For [like a pack of] dogs they have encompassed me; a company of evildoers has encircled me, they pierced my hands and my feet.

ESV For dogs encompass me; a company of evildoers encircles me; they have pierced my hands and feet--

NIV Dogs have surrounded me; a band of evil men has encircled me, they have pierced my hands and my feet.

NASB For dogs have surrounded me; A band of evildoers has encompassed me; They pierced my hands and my feet.

NKJV For dogs have surrounded Me; The congregation of the wicked has enclosed Me. They pierced My hands and My feet;

NLT My enemies surround me like a pack of dogs; an evil gang closes in on me. They have pierced my hands and feet.

పచనము 17

నా యెముకలన్నియు నేను లెక్కింపగలను వారు నిదానించుచు నన్ను తేరి చూచుచున్నారు

KJV I may tell all my bones: they look and stare upon me.

Amplified I can count all my bones; [the evildoers] gaze at me.

ESV I can count all my bones--they stare and gloat over me;

NIV I can count all my bones; people stare and gloat over me.

NASB I can count all my bones. They look, they stare at me;

NKJV I can count all My bones. They look and stare at Me.

NLT I can count every bone in my body. My enemies stare at me and gloat.

పచనము 18

నా వస్త్రములు వారు పంచుకొనుచున్నారు నా అంగీకారకు చీట్లు వేయుచున్నారు.

KJV They part my garments among them, and cast lots upon my vesture.

Amplified They part my clothing among them and cast lots for my raiment (a long, shirtlike garment, a seamless undertunic).)

ESV they divide my garments among them, and for my clothing they cast lots.

NIV They divide my garments among them and cast lots for my clothing.

NASB They divide my garments among them, And for my clothing they cast lots.

NKJV They divide My garments among them, And for My clothing they cast lots.

NLT They divide my clothes among themselves and throw dice for my garments.

పచనము 19

యెహోవా, దూరముగా నుండకుము నా బలమా, త్వరపడి నాకు సహాయము చేయుము.

KJV But be not thou far from me, O LORD: O my strength, haste thee to help me.

Amplified But be not far from me, O Lord; O my Help, hasten to aid me!

ESV But you, O LORD, do not be far off! O you my help, come quickly to my aid!

NIV But you, O LORD, be not far off; O my Strength, come quickly to help me.

NASB But You, O LORD, be not far off; O You my help, hasten to my assistance.

NKJV But You, O LORD, do not be far from Me; O My Strength, hasten to help Me!

NLT O LORD, do not stay away! You are my strength; come quickly to my aid!

వచనము 20

ఖడ్గమునుండి నా ప్రాణమును కుక్కల బలమునుండి నా ప్రాణమును తప్పింపుము.

KJV Deliver my soul from the sword; my darling from the power of the dog.

Amplified Deliver my life from the sword, my dear life [my only one] from the power of the dog [the agent of execution].

ESV Deliver my soul from the sword, my precious life from the power of the dog!

NIV Deliver my life from the sword, my precious life from the power of the dogs.

NASB Deliver my soul from the sword, My only life from the power of the dog.

NKJV Deliver Me from the sword, My precious life from the power of the dog.

NLT Rescue me from a violent death; spare my precious life from these dogs.

వచనము 21

సింహపు నోటనుండి నన్ను రక్షింపుము గురుపోతుల కొమ్మలలోనుండి నన్ను రక్షించి

నాకుత్తరమిచ్చియున్నావు

KJV Save me from the lion's mouth: for thou hast heard me from the horns of the unicorns.

Amplified Save me from the lion's mouth; for You have answered me [kindly] from the horns of the wild oxen.

ESV Save me from the mouth of the lion! You have rescued me from the horns of the wild oxen!

NIV Rescue me from the mouth of the lions; save me from the horns of the wild oxen.

NASB Save me from the lion's mouth; From the horns of the wild oxen You answer me.

NKJV Save Me from the lion's mouth And from the horns of the wild oxen! You have answered Me.

NLT Snatch me from the lions' jaws, and from the horns of these wild oxen.

వచనము 22

నీ నామమును నా సహోదరులకు ప్రచురపరచెదను సమాజమధ్యమున నిన్ను స్తుతించెదను.

KJV I will declare thy name unto my brethren: in the midst of the congregation will I praise thee.

Amplified I will declare Your name to my brethren; in the midst of the congregation will I praise You.

ESV I will tell of your name to my brothers; in the midst of the congregation I will praise you:

NIV I will declare your name to my brothers; in the congregation I will praise you.

NASB I will tell of Your name to my brethren; In the midst of the assembly I will praise You.

NKJV I will declare Your name to My brethren; In the midst of the assembly I will praise You.

NLT Then I will declare the wonder of your name to my brothers and sisters. I will praise you among all your people.

వచనము 23

యెహోవాయందు భయభక్తులు గలవారలారా, ఆయనను స్తుతించుడి యాకోబు వంశస్థులారా,

మీరందరు ఆయనను ఘనపరచుడి ఇశ్రాయేలు వంశస్థులారా, మీరందరు ఆయనకు భయపడుడి

KJV Ye that fear the LORD, praise him; all ye the seed of Jacob, glorify him; and fear him, all ye the seed of Israel.

Amplified You who fear (revere and worship) the Lord, praise Him! All you offspring of Jacob, glorify Him. Fear (revere and worship) Him, all you offspring of Israel.

ESV You who fear the LORD, praise him! All you offspring of Jacob, glorify him, and stand in awe of him, all you offspring of Israel!

NIV You who fear the LORD, praise him! All you descendants of Jacob, honor him! Revere him, all you descendants of Israel!

NASB You who fear the LORD, praise Him; All you descendants of Jacob, glorify Him, And stand in awe of Him, all you descendants of Israel.

NKJV You who fear the LORD, praise Him! All you descendants of Jacob, glorify Him, And fear Him, all you offspring of Israel!

NLT Praise the LORD, all you who fear him! Honor him, all you descendants of Jacob! Show him reverence, all you descendants of Israel!

వచనము 24

ఆయన బాధపడువాని బాధను తృణీకరింపలేదు, దాని చూచి ఆయన అసహ్యపడలేదు, అతనికి తన

ముఖమును దాచలేదు. వాడాయనకు మొట్టపెట్టగా ఆయన ఆలకించెను.

KJV For he hath not despised nor abhorred the affliction of the afflicted; neither hath he hid his face from him; but when he cried unto him, he heard.

Amplified For He has not despised or abhorred the affliction of the afflicted; neither has He hidden His face from him, but when he cried to Him, He heard.

ESV For he has not despised or abhorred the affliction of the afflicted, and he has not hidden his face from him, but has heard, when he cried to him.

NIV For he has not despised or disdained the suffering of the afflicted one; he has not hidden his face from him but has listened to his cry for help.

NASB For He has not despised nor abhorred the affliction of the afflicted; Nor has He hidden His face from him; But when he cried to Him for help, He heard.

NKJV For He has not despised nor abhorred the affliction of the afflicted; Nor has He hidden His face from Him; But when He cried to Him, He heard.

NLT For he has not ignored the suffering of the needy. He has not turned and walked away. He has listened to their cries for help.

వచనము 25

మహా సమాజములో నిన్నుగూర్చి నేను కీర్తన పాడెదను ఆయనయందు భయభక్తులు గలవారియెదుట

నా మ్రొక్కుబడులు చెల్లించెదను.

KJV My praise shall be of thee in the great congregation: I will pay my vows before them that fear him.

Amplified My praise shall be of You in the great congregation. I will pay to Him my vows [made in the time of trouble] before them who fear (revere and worship) Him.

ESV From you comes my praise in the great congregation; my vows I will perform before those who fear him.

NIV From you comes the theme of my praise in the great assembly; before those who fear you will I fulfill my vows.

NASB From You comes my praise in the great assembly; I shall pay my vows before those who fear Him.

NKJV My praise shall be of You in the great assembly; I will pay My vows before those who fear Him.

NLT I will praise you among all the people; I will fulfill my vows in the presence of those who worship you.

వచనము 26

దీనులు భోజనముచేసి తృప్తిపొందెదరు యెహోవాను వెదకువారు ఆయనను స్తుతించెదరు మీ

హృదయములు తెప్పరిల్లి నిత్యము బ్రదుకును.

KJV The meek shall eat and be satisfied: they shall praise the LORD that seek him: your heart shall live for ever.

Amplified The poor and afflicted shall eat and be satisfied; they shall praise the Lord--they who [diligently] seek for, inquire of and for Him, and require Him [as their greatest need]. May your hearts be quickened now and forever!

ESV The afflicted shall eat and be satisfied; those who seek him shall praise the LORD! May your hearts live forever!

NIV The poor will eat and be satisfied; they who seek the LORD will praise him-- may your hearts live forever!

NASB The afflicted will eat and be satisfied; Those who seek Him will praise the LORD Let your heart live forever!

NKJV The poor shall eat and be satisfied; Those who seek Him will praise the LORD. Let your heart live forever!

NLT The poor will eat and be satisfied. All who seek the LORD will praise him. Their hearts will rejoice with everlasting joy.

వచనము 27

భూదిగంతముల నివాసులందరు జ్ఞాపకము చేసికొని యెహోవాతట్టు తిరిగెదరు అన్యజనుల

వంశస్థులందరు నీ సన్నిధిని నమస్కారము చేసెదరు

KJV All the ends of the world shall remember and turn unto the LORD: and all the kindreds of the nations shall worship before thee.

Amplified All the ends of the earth shall remember and turn to the Lord, and all the families of the nations shall bow down and worship before You,

ESV All the ends of the earth shall remember and turn to the LORD, and all the families of the nations shall worship before you.

NIV All the ends of the earth will remember and turn to the LORD, and all the families of the nations will bow down before him,

NASB All the ends of the earth will remember and turn to the LORD, And all the families of the nations will worship before You.

NKJV All the ends of the world Shall remember and turn to the LORD, And all the families of the nations Shall worship before You.

NLT The whole earth will acknowledge the LORD and return to him. People from every nation will bow down before him.

వచనము 28

రాజ్యము యెహోవాదే అన్యజనులలో ఏలువాడు ఆయనే.

KJV For the kingdom is the LORD's: and he is the governor among the nations.

Amplified For the kingship and the kingdom are the Lord's, and He is the ruler over the nations.

ESV For kingship belongs to the LORD, and he rules over the nations.

NIV for dominion belongs to the LORD and he rules over the nations.

NASB For the kingdom is the LORD'S And He rules over the nations.

NKJV For the kingdom is the LORD's, And He rules over the nations.

NLT For the LORD is king! He rules all the nations.

వచనము 29

భూమిమీద వర్ధిల్లుచున్నవారందరు అన్నపానములు పుచ్చుకొనుచు నమస్కారము చేసెదరు తమ

ప్రాణము కాపాడుకొనలేక మంటిపాలగు వారందరు ఆయన సన్నిధిని మోకరించెదరు

KJV All they that be fat upon earth shall eat and worship: all they that go down to the dust shall bow before him: and none can keep alive his own soul.

Amplified All the mighty ones upon earth shall eat [in thanksgiving] and worship; all they that go down to the dust shall bow before Him, even he who cannot keep himself alive.

ESV All the prosperous of the earth eat and worship; before him shall bow all who go down to the dust, even the one who could not keep himself alive.

NIV All the rich of the earth will feast and worship; all who go down to the dust will kneel before him-- those who cannot keep themselves alive.

NASB All the prosperous of the earth will eat and worship, All those who go down to the dust will bow before Him, Even he who cannot keep his soul alive.

NKJV All the prosperous of the earth Shall eat and worship; All those who go down to the dust Shall bow before Him, Even he who cannot keep himself alive.

NLT Let the rich of the earth feast and worship. Let all mortals--those born to die--bow down in his presence.

పచనము 30

ఒక సంతతివారు ఆయనను సేవించెదరు రాబోవు తరమునకు ప్రభువునుగూర్చి వివరింతురు.

KJV A seed shall serve him; it shall be accounted to the Lord for a generation.

Amplified Posterity shall serve Him; they shall tell of the Lord to the next generation.

ESV Posterity shall serve him; it shall be told of the Lord to the coming generation;

NIV Posterity will serve him; future generations will be told about the Lord.

NASB Posterity will serve Him; It will be told of the Lord to the coming generation.

NKJV A posterity shall serve Him. It will be recounted of the Lord to the next generation,

NLT Future generations will also serve him. Our children will hear about the wonders of the Lord.

పచనము 31

వారు వచ్చి ఆయన దీని చేసెనని పుట్టబోవు ప్రజలకు తెలియజేతురు ఆయన నీతిని వారికి

ప్రచురపరతురు.

KJV They shall come, and shall declare his righteousness unto a people that shall be born, that he hath done this.

Amplified They shall come and shall declare His righteousness to a people yet to be born--that He has done it [that it is finished]!

ESV they shall come and proclaim his righteousness to a people yet unborn, that he has done it.

NIV They will proclaim his righteousness to a people yet unborn-- for he has done it.

NASB They will come and will declare His righteousness To a people who will be born, that He has performed it.

NKJV They will come and declare His righteousness to a people who will be born, That He has done this.

NLT His righteous acts will be told to those yet unborn. They will hear about everything he has done.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 23

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా నా కాపరి నాకు లేమి కలుగదు.

KJV The LORD is my shepherd; I shall not want.

Amplified THE LORD is my Shepherd [to feed, guide, and shield me], I shall not lack.

ESV The LORD is my shepherd; I shall not want.

NIV A psalm of David. The LORD is my shepherd, I shall not be in want.

NASB The LORD is my shepherd, I shall not want.

NKJV The LORD is my shepherd; I shall not want.

NLT The LORD is my shepherd; I have everything I need.

వచనము 2

పచ్చికగల చోట్లను ఆయన నన్ను పరుండజేయుచున్నాడు శాంతికరమైన జలములయొద్ద నన్ను
నడిపించుచున్నాడు.

KJV He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.

Amplified He makes me lie down in [fresh, tender] green pastures; He leads me beside the still and restful waters.

ESV He makes me lie down in green pastures. He leads me beside still waters.

NIV He makes me lie down in green pastures, he leads me beside quiet waters,

NASB He makes me lie down in green pastures; He leads me beside quiet waters.

NKJV He makes me to lie down in green pastures; He leads me beside the still waters.

NLT He lets me rest in green meadows; he leads me beside peaceful streams.

వచనము 3

నా ప్రాణమునకు ఆయన సేదదీర్చుచున్నాడు తన నామమునుబట్టి నీతిమార్గములలో నన్ను
నడిపించుచున్నాడు.

KJV He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

Amplified He refreshes and restores my life (my self); He leads me in the paths of righteousness [uprightness and right standing with Him--not for my earning it, but] for His name's sake.

ESV He restores my soul. He leads me in paths of righteousness for his name's sake.

NIV he restores my soul. He guides me in paths of righteousness for his name's sake.

NASB He restores my soul; He guides me in the paths of righteousness For His name's sake.

NKJV He restores my soul; He leads me in the paths of righteousness For His name's sake.

NLT He renews my strength. He guides me along right paths, bringing honor to his name.

వచనము 4

గాఢాంధకారపు లోయలో నేను సంచరించినను ఏ అపాయమునకు భయపడను నీవు నాకు

తోడైయుందువు నీ దుడ్డుకఱ్ఱయు నీదండమును నన్ను ఆదరించును.

KJV Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

Amplified Yes, though I walk through the [deep, sunless] valley of the shadow of death, I will fear or dread no evil, for You are with me; Your rod [to protect] and Your staff [to guide], they comfort me.

ESV Even though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil, for you are with me; your rod and your staff, they comfort me.

NIV Even though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil, for you are with me; your rod and your staff, they comfort me.

NASB Even though I walk through the valley of the shadow of death, I fear no evil, for You are with me; Your rod and Your staff, they comfort me.

NKJV Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil; For You are with me; Your rod and Your staff, they comfort me.

NLT Even when I walk through the dark valley of death, I will not be afraid, for you are close beside me. Your rod and your staff protect and comfort me.

వచనము 5

నా శత్రువులయెదుట నీవు నాకు భోజనము సిద్ధపరచుదువు నూనెతో నా తల అంటియున్నావు నా

గిన్నె నిండి పొర్లుచున్నది.

KJV Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

Amplified You prepare a table before me in the presence of my enemies. You anoint my head with oil; my [brimming] cup runs over.

ESV You prepare a table before me in the presence of my enemies; you anoint my head with oil; my cup overflows.

NIV You prepare a table before me in the presence of my enemies. You anoint my head with oil; my cup overflows.

NASB You prepare a table before me in the presence of my enemies; You have anointed my head with oil; My cup overflows.

NKJV You prepare a table before me in the presence of my enemies; You anoint my head with oil; My cup runs over.

NLT You prepare a feast for me in the presence of my enemies. You welcome me as a guest, anointing my head with oil. My cup overflows with blessings.

వచనము 6

నేను బ్రదుకు దినములన్నియు కృపాక్షేమములే నా వెంట వచ్చును చిరకాలము యెహోవా

మందిరములో నేను నివాసము చేసెదను.

KJV Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever.

Amplified Surely or only goodness, mercy, and unfailing love shall follow me all the days of my life, and through the length of my days the house of the Lord [and His presence] shall be my dwelling place.

ESV Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life, and I shall dwell in the house of the LORD forever.

NIV Surely goodness and love will follow me all the days of my life, and I will dwell in the house of the LORD forever.

NASB Surely goodness and lovingkindness will follow me all the days of my life, And I will dwell in the house of the LORD forever.

NKJV Surely goodness and mercy shall follow me All the days of my life; And I will dwell in the house of the LORD Forever.

NLT Surely your goodness and unfailing love will pursue me all the days of my life, and I will live in the house of the LORD forever.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 24

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

భూమియు దాని సంపూర్ణతయు లోకమును దాని నివాసులును యెహోవావే.

KJV The earth is the LORD's, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein.

Amplified THE EARTH is the Lord's, and the fullness of it, the world and they who dwell in it.

ESV The earth is the LORD's and the fullness thereof, the world and those who dwell therein,

NIV Of David. A psalm. The earth is the Lord's, and everything in it, the world, and all who live in it;

NASB The earth is the LORD'S, and all it contains, The world, and those who dwell in it.

NKJV The earth is the LORD's, and all its fullness, The world and those who dwell therein.

NLT The earth is the LORD's, and everything in it. The world and all its people belong to him.

వచనము 2

ఆయన సముద్రములమీద దానికి పునాది వేసెను ప్రవాహజలములమీద దాని స్థిరపరచెను.

KJV For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods.

Amplified For He has founded it upon the seas and established it upon the currents and the rivers.

ESV for he has founded it upon the seas and established it upon the rivers.

NIV for he founded it upon the seas and established it upon the waters.

NASB For He has founded it upon the seas And established it upon the rivers.

NKJV For He has founded it upon the seas, And established it upon the waters.

NLT For he laid the earth's foundation on the seas and built it on the ocean depths.

వచనము 3

యెహోవా పర్వతమునకు ఎక్కడగినవాడెవడు? ఆయన పరిశుద్ధ స్థలములో నిలువదగినవాడెవడు?

KJV Who shall ascend into the hill of the LORD? or who shall stand in his holy place?

Amplified Who shall go up into the mountain of the Lord? Or who shall stand in His Holy Place?

ESV Who shall ascend the hill of the LORD? And who shall stand in his holy place?

NIV Who may ascend the hill of the LORD? Who may stand in his holy place?

NASB Who may ascend into the hill of the LORD? And who may stand in His holy place?

NKJV Who may ascend into the hill of the LORD? Or who may stand in His holy place?

NLT Who may climb the mountain of the LORD? Who may stand in his holy place?

వచనము 4

వ్యర్థమైనదానియందు మనస్సు పెట్టకయు కపటముగా ప్రమాణము చేయకయు నిర్దోషమైన చేతులును

శుద్ధమైన హృదయమును కలిగియుండువాడే.

KJV He that hath clean hands, and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully.

Amplified He who has clean hands and a pure heart, who has not lifted himself up to falsehood or to what is false, nor sworn deceitfully.

ESV He who has clean hands and a pure heart, who does not lift up his soul to what is false and does not swear deceitfully.

NIV He who has clean hands and a pure heart, who does not lift up his soul to an idol or swear by what is false.

NASB He who has clean hands and a pure heart, Who has not lifted up his soul to falsehood And has not sworn deceitfully.

NKJV He who has clean hands and a pure heart, Who has not lifted up his soul to an idol, Nor sworn deceitfully.

NLT Only those whose hands and hearts are pure, who do not worship idols and never tell lies.

వచనము 5

వాడు యెహోవావలన ఆశీర్వాదము నొందును తన రక్షకుడైన దేవునివలన నీతిమత్సము నొందును.

KJV He shall receive the blessing from the LORD, and righteousness from the God of his salvation.

Amplified He shall receive blessing from the Lord and righteousness from the God of his salvation.

ESV He will receive blessing from the LORD and righteousness from the God of his salvation.

NIV He will receive blessing from the LORD and vindication from God his Savior.

NASB He shall receive a blessing from the LORD And righteousness from the God of his salvation.

NKJV He shall receive blessing from the LORD, And righteousness from the God of his salvation.

NLT They will receive the LORD's blessing and have right standing with God their savior.

వచనము 6

ఆయన నాశ్రయించువారు యాకోబు దేవా, నీ సన్నిధిని వెదకువారు అట్టివారే. (సెలా.)

KJV This is the generation of them that seek him, that seek thy face, O Jacob. Selah.

Amplified This is the generation [description] of those who seek Him [who inquire of and for Him and of necessity require Him], who seek Your face, [O God of] Jacob. Selah [pause, and think of that]!

ESV Such is the generation of those who seek him, who seek the face of the God of Jacob. Selah

NIV Such is the generation of those who seek him, who seek your face, O God of Jacob. Selah

NASB This is the generation of those who seek Him, Who seek Your face--even Jacob. Selah.

NKJV This is Jacob, the generation of those who seek Him, Who seek Your face.Selah

NLT They alone may enter God's presence and worship the God of Israel.

వచనము 7

గుమ్మములారా, మీ తలలు పైకెత్తికొనుడి మహిమగల రాజు ప్రవేశించునట్లు పురాతనమైన

తలుపులారా, మిమ్మును లేవనెత్తికొనుడి.

KJV Lift up your heads, O ye gates; and be ye lift up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in.

Amplified Lift up your heads, O you gates; and be lifted up, you age-abiding doors, that the King of glory may come in.

ESV Lift up your heads, O gates! And be lifted up, O ancient doors, that the King of glory may come in.

NIV Lift up your heads, O you gates; be lifted up, you ancient doors, that the King of glory may come in.

NASB Lift up your heads, O gates, And be lifted up, O ancient doors, That the King of glory may come in!

NKJV Lift up your heads, O you gates! And be lifted up, you everlasting doors! And the King of glory shall come in.

NLT Open up, ancient gates! Open up, ancient doors, and let the King of glory enter.

వచనము 8

మహిమగల యీ రాజు ఎవడు? బలశౌర్యములుగల యెహోవా యుద్ధశూరుడైన యెహోవా.

KJV Who is this King of glory? The LORD strong and mighty, the LORD mighty in battle.

Amplified Who is the King of glory? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle.

ESV Who is this King of glory? The LORD, strong and mighty, the LORD, mighty in battle!

NIV Who is this King of glory? The LORD strong and mighty, the LORD mighty in battle.

NASB Who is the King of glory? The LORD strong and mighty, The LORD mighty in battle.

NKJV Who is this King of glory? The LORD strong and mighty, The LORD mighty in battle.

NLT Who is the King of glory? The LORD, strong and mighty, the LORD, invincible in battle.

వచనము 9

గుమ్మములారా, మీ తలుపు పైకెత్తికొనుడి, పురాతనమైన తలుపులారా, మహిమగల రాజు

ప్రవేశించునట్లు మిమ్మును లేవనెత్తికొనుడి.

KJV Lift up your heads, O ye gates; even lift them up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in.

Amplified Lift up your heads, O you gates; yes, lift them up, you age-abiding doors, that the King of glory may come in.

ESV Lift up your heads, O gates! And lift them up, O ancient doors, that the King of glory may come in.

NIV Lift up your heads, O you gates; lift them up, you ancient doors, that the King of glory may come in.

NASB Lift up your heads, O gates, And lift them up, O ancient doors, That the King of glory may come in!

NKJV Lift up your heads, O you gates! Lift up, you everlasting doors! And the King of glory shall come in.

NLT Open up, ancient gates! Open up, ancient doors, and let the King of glory enter.

పచనము 10

మహిమగల యీ రాజు ఎవడు? సైన్యములకధిపతియగు యెహోవాయే. ఆయనే యీ మహిమగల

రాజు.

KJV Who is this King of glory? The LORD of hosts, he is the King of glory. Selah.

Amplified Who is [He then] this King of glory? The Lord of hosts, He is the King of glory. Selah [pause, and think of that]!

ESV Who is this King of glory? The LORD of hosts, he is the King of glory! Selah

NIV Who is he, this King of glory? The LORD Almighty-- he is the King of glory. Selah

NASB Who is this King of glory? The LORD of hosts, He is the King of glory. Selah.

NKJV Who is this King of glory? The LORD of hosts, He is the King of glory. Selah

NLT Who is the King of glory? The LORD Almighty-- he is the King of glory.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 25

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నీ దిక్కునకు చూచి నా ఆత్మను ఎత్తికొనుచున్నాను.

KJV Unto thee, O LORD, do I lift up my soul.

Amplified UNTO YOU, O Lord, do I bring my life.

ESV To you, O LORD, I lift up my soul.

NIV Of David. To you, O LORD, I lift up my soul;

NASB To You, O LORD, I lift up my soul.

NKJV To You, O LORD, I lift up my soul.

NLT To you, O LORD, I lift up my soul.

వచనము 2

నా దేవా, నీయందు నమ్మిక యుంచియున్నాను నన్ను సిగ్గుపడనియ్యకుము నా శత్రువులను

నన్నుగూర్చి ఉత్సహింపనియ్యకుము

KJV O my God, I trust in thee: let me not be ashamed, let not mine enemies triumph over me.

Amplified O my God, I trust, lean on, rely on, and am confident in You. Let me not be put to shame or [my hope in You] be disappointed; let not my enemies triumph over me.

ESV O my God, in you I trust; let me not be put to shame; let not my enemies exult over me.

NIV in you I trust, O my God. Do not let me be put to shame, nor let my enemies triumph over me.

NASB O my God, in You I trust, Do not let me be ashamed; Do not let my enemies exult over me.

NKJV O my God, I trust in You; Let me not be ashamed; Let not my enemies triumph over me.

NLT I trust in you, my God! Do not let me be disgraced, or let my enemies rejoice in my defeat.

వచనము 3

నీకొరకు కనిపెట్టువారిలో ఎవడును సిగ్గునొందడు. హేతువు లేకుండనే ద్రోహము చేయువారు సిగ్గు నొందుదురు.

KJV Yea, let none that wait on thee be ashamed: let them be ashamed which transgress without cause.

Amplified Yes, let none who trust and wait hopefully and look for You be put to shame or be disappointed; let them be ashamed who forsake the right or deal treacherously without cause.

ESV Indeed, none who wait for you shall be put to shame; they shall be ashamed who are wantonly treacherous.

NIV No one whose hope is in you will ever be put to shame, but they will be put to shame who are treacherous without excuse.

NASB Indeed, none of those who wait for You will be ashamed; Those who deal treacherously without cause will be ashamed.

NKJV Indeed, let no one who waits on You be ashamed; Let those be ashamed who deal treacherously without cause.

NLT No one who trusts in you will ever be disgraced, but disgrace comes to those who try to deceive others.

వచనము 4

యెహోవా, నీ మార్గములను నాకు తెలియజేయుము నీ త్రోవలను నాకు తేటపరచుము.

KJV Shew me thy ways, O LORD; teach me thy paths.

Amplified Show me Your ways, O Lord; teach me Your paths.

ESV Make me to know your ways, O LORD; teach me your paths.

NIV Show me your ways, O LORD, teach me your paths;

NASB Make me know Your ways, O LORD; Teach me Your paths.

NKJV Show me Your ways, O LORD; Teach me Your paths.

NLT Show me the path where I should walk, O LORD; point out the right road for me to follow.

వచనము 5

నన్ను నీ సత్యము ననుసరింపజేసి నాకు ఉపదేశము చేయుము. నీవే నా రక్షణకర్తవైన దేవుడవు

దినమెల్ల నీకొరకు కనిపెట్టుచున్నాను.

KJV Lead me in thy truth, and teach me: for thou art the God of my salvation; on thee do I wait all the day.

Amplified Guide me in Your truth and faithfulness and teach me, for You are the God of my salvation; for You [You only and altogether] do I wait [expectantly] all the day long.

ESV Lead me in your truth and teach me, for you are the God of my salvation; for you I wait all the day long.

NIV guide me in your truth and teach me, for you are God my Savior, and my hope is in you all day long.

NASB Lead me in Your truth and teach me, For You are the God of my salvation; For You I wait all the day.

NKJV Lead me in Your truth and teach me, For You are the God of my salvation; On You I wait all the day.

NLT Lead me by your truth and teach me, for you are the God who saves me. All day long I put my hope in you.

వచనము 6

యెహోవా, నీ కరుణాతిశయములను జ్ఞాపకము చేసికొనుము నీ కృపాతిశయములను జ్ఞాపకము

చేసికొనుము అవి పూర్వమునుండి యున్నవే గదా.

KJV Remember, O LORD, thy tender mercies and thy lovingkindnesses; for they have been ever of old.

Amplified Remember, O Lord, Your tender mercy and loving-kindness; for they have been ever from of old.

ESV Remember your mercy, O LORD, and your steadfast love, for they have been from of old.

NIV Remember, O LORD, your great mercy and love, for they are from of old.

NASB Remember, O LORD, Your compassion and Your lovingkindnesses, For they have been from of old.

NKJV Remember, O LORD, Your tender mercies and Your lovingkindnesses, For they are from of old.

NLT Remember, O LORD, your unfailing love and compassion, which you have shown from long ages past.

వచనము 7

నా బాల్య పాపములను నా అతిక్రమములను జ్ఞాపకము చేసికొనకుము. యెహోవా నీ కృపనుబట్టి నీ

దయచొప్పున నన్ను జ్ఞాపకములో ఉంచుకొనుము.

KJV Remember not the sins of my youth, nor my transgressions: according to thy mercy remember thou me for thy goodness' sake, O LORD.

Amplified Remember not the sins (the lapses and frailties) of my youth or my transgressions; according to Your mercy and steadfast love remember me, for Your goodness' sake, O Lord.

ESV Remember not the sins of my youth or my transgressions; according to your steadfast love remember me, for the sake of your goodness, O LORD!

NIV Remember not the sins of my youth and my rebellious ways; according to your love remember me, for you are good, O LORD.

NASB Do not remember the sins of my youth or my transgressions; According to Your lovingkindness remember me, For Your goodness' sake, O LORD.

NKJV Do not remember the sins of my youth, nor my transgressions; According to Your mercy remember me, For Your goodness' sake, O LORD.

NLT Forgive the rebellious sins of my youth; look instead through the eyes of your unfailing love, for you are merciful, O LORD.

వచనము 8

యెహోవా ఉత్తముడును యధార్థవంతుడునై యున్నాడు కావున తన మార్గమునుగూర్చి ఆయన పాపులకు ఉపదేశించును.

KJV Good and upright is the LORD: therefore will he teach sinners in the way.

Amplified Good and upright is the Lord; therefore will He instruct sinners in [His] way.

ESV Good and upright is the LORD; therefore he instructs sinners in the way.

NIV Good and upright is the LORD; therefore he instructs sinners in his ways.

NASB Good and upright is the LORD; Therefore He instructs sinners in the way.

NKJV Good and upright is the LORD; Therefore He teaches sinners in the way.

NLT The LORD is good and does what is right; he shows the proper path to those who go astray.

వచనము 9

న్యాయవిధులనుబట్టి ఆయన దీనులను నడిపించును తన మార్గమును దీనులకు నేర్పును.

KJV The meek will he guide in judgment: and the meek will he teach his way.

Amplified He leads the humble in what is right, and the humble He teaches His way.

ESV He leads the humble in what is right, and teaches the humble his way.

NIV He guides the humble in what is right and teaches them his way.

NASB He leads the humble in justice, And He teaches the humble His way.

NKJV The humble He guides in justice, And the humble He teaches His way.

NLT He leads the humble in what is right, teaching them his way.

పచనము 10

ఆయన చేసిన నిబంధనను ఆయన నియమించిన శాసనములను గైకొనువారి విషయములో యెహోవా

త్రోవలన్నియు కృపా సత్యమయములై యున్నవి

KJV All the paths of the LORD are mercy and truth unto such as keep his covenant and his testimonies.

Amplified All the paths of the Lord are mercy and steadfast love, even truth and faithfulness are they for those who keep His covenant and His testimonies.

ESV All the paths of the LORD are steadfast love and faithfulness, for those who keep his covenant and his testimonies.

NIV All the ways of the LORD are loving and faithful for those who keep the demands of his covenant.

NASB All the paths of the LORD are lovingkindness and truth To those who keep His covenant and His testimonies.

NKJV All the paths of the LORD are mercy and truth, To such as keep His covenant and His testimonies.

NLT The LORD leads with unfailing love and faithfulness all those who keep his covenant and obey his decrees.

పచనము 11

యెహోవా, నా పాపము బహు ఘోరమైనది నీ నామమునుబట్టి దానిని క్షమింపుము.

KJV For thy name's sake, O LORD, pardon mine iniquity; for it is great.

Amplified For Your name's sake, O Lord, pardon my iniquity and my guilt, for [they are] great.

ESV For your name's sake, O LORD, pardon my guilt, for it is great.

NIV For the sake of your name, O LORD, forgive my iniquity, though it is great.

NASB For Your name's sake, O LORD, Pardon my iniquity, for it is great.

NKJV For Your name's sake, O LORD, Pardon my iniquity, for it is great.

NLT For the honor of your name, O LORD, forgive my many, many sins.

పచనము 12

యెహోవాయందు భయభక్తులు గలవాడెవడో వాడు కోరుకొనవలసిన మార్గమును ఆయన వానికి బోధించును.

KJV What man is he that feareth the LORD? him shall he teach in the way that he shall choose.

Amplified Who is the man who reverently fears and worships the Lord? Him shall He teach in the way that he should choose.

ESV Who is the man who fears the LORD? Him will he instruct in the way that he should choose.

NIV Who, then, is the man that fears the LORD? He will instruct him in the way chosen for him.

NASB Who is the man who fears the LORD? He will instruct him in the way he should choose.

NKJV Who is the man that fears the LORD? Him shall He teach in the way He chooses.

NLT Who are those who fear the LORD? He will show them the path they should choose.

పచనము 13

అతని ప్రాణము నెమ్మదిగా ఉండును అతని సంతానము భూమిని స్వతంత్రించుకొనును.

KJV His soul shall dwell at ease; and his seed shall inherit the earth.

Amplified He himself shall dwell at ease, and his offspring shall inherit the land.

ESV His soul shall abide in well-being, and his offspring shall inherit the land.

NIV He will spend his days in prosperity, and his descendants will inherit the land.

NASB His soul will abide in prosperity, And his descendants will inherit the land.

NKJV He himself shall dwell in prosperity, And his descendants shall inherit the earth.

NLT They will live in prosperity, and their children will inherit the Promised Land.

పచనము 14

యెహోవా మర్మము ఆయనయందు భయభక్తులు గలవారికి తెలిసియున్నది ఆయన తన నిబంధనను వారికి తెలియజేయును.

KJV The secret of the LORD is with them that fear him; and he will shew them his covenant.

Amplified The secret [of the sweet, satisfying companionship] of the Lord have they who fear (revere and worship) Him, and He will show them His covenant and reveal to them its [deep, inner] meaning.

ESV The friendship of the LORD is for those who fear him, and he makes known to them his covenant.

NIV The LORD confides in those who fear him; he makes his covenant known to them.

NASB The secret of the LORD is for those who fear Him, And He will make them know His covenant.

NKJV The secret of the LORD is with those who fear Him, And He will show them His covenant.

NLT Friendship with the LORD is reserved for those who fear him. With them he shares the secrets of his covenant.

వచనము 15

నా కనుదృష్టి యెల్లప్పుడు యెహోవా వైపునకే తిరిగియున్నది ఆయన నా పాదములను వలలోనుండి విడిపించును.

KJV Mine eyes are ever toward the LORD; for he shall pluck my feet out of the net.

Amplified My eyes are ever toward the Lord, for He will pluck my feet out of the net.

ESV My eyes are ever toward the LORD, for he will pluck my feet out of the net.

NIV My eyes are ever on the LORD, for only he will release my feet from the snare.

NASB My eyes are continually toward the LORD, For He will pluck my feet out of the net.

NKJV My eyes are ever toward the LORD, For He shall pluck my feet out of the net.

NLT My eyes are always looking to the LORD for help, for he alone can rescue me from the traps of my enemies.

వచనము 16

నేను ఏకాకిని, బాధపడువాడను నా వైపు తిరిగి నన్ను కరుణింపుము.

KJV Turn thee unto me, and have mercy upon me; for I am desolate and afflicted.

Amplified [Lord] turn to me and be gracious to me, for I am lonely and afflicted.

ESV Turn to me and be gracious to me, for I am lonely and afflicted.

NIV Turn to me and be gracious to me, for I am lonely and afflicted.

NASB Turn to me and be gracious to me, For I am lonely and afflicted.

NKJV Turn Yourself to me, and have mercy on me, For I am desolate and afflicted.

NLT Turn to me and have mercy on me, for I am alone and in deep distress.

పచనము 17

నా హృదయ వేదనలు అతి విస్తారములు ఇక్కట్టులోనుండి నన్ను విడిపింపుము.

KJV The troubles of my heart are enlarged: O bring thou me out of my distresses.

Amplified The troubles of my heart are multiplied; bring me out of my distresses.

ESV The troubles of my heart are enlarged; bring me out of my distresses.

NIV The troubles of my heart have multiplied; free me from my anguish.

NASB The troubles of my heart are enlarged; Bring me out of my distresses.

NKJV The troubles of my heart have enlarged; Bring me out of my distresses!

NLT My problems go from bad to worse. Oh, save me from them all!

పచనము 18

నా బాధను నా వేదనను కనుగొనుము నా పాపములన్నిటిని క్షమింపుము.

KJV Look upon mine affliction and my pain; and forgive all my sins.

Amplified Behold my affliction and my pain and forgive all my sins [of thinking and doing].

ESV Consider my affliction and my trouble, and forgive all my sins.

NIV Look upon my affliction and my distress and take away all my sins.

NASB Look upon my affliction and my trouble, And forgive all my sins.

NKJV Look on my affliction and my pain, And forgive all my sins.

NLT Feel my pain and see my trouble. Forgive all my sins.

పచనము 19

నా శత్రువులను చూడుము, వారు అనేకులు క్రూరద్వేషముతో వారు నన్ను ద్వేషించుచున్నారు.

KJV Consider mine enemies; for they are many; and they hate me with cruel hatred.

Amplified Consider my enemies, for they abound; they hate me with cruel hatred.

ESV Consider how many are my foes, and with what violent hatred they hate me.

NIV See how my enemies have increased and how fiercely they hate me!

NASB Look upon my enemies, for they are many, And they hate me with violent hatred.

NKJV Consider my enemies, for they are many; And they hate me with cruel hatred.

NLT See how many enemies I have, and how viciously they hate me!

వచనము 20

నేను నీ శరణుజొచ్చియున్నాను, నన్ను సిగ్గుపడనియ్యకుము నా ప్రాణమును కాపాడుము, నన్ను రక్షింపుము.

KJV O keep my soul, and deliver me: let me not be ashamed; for I put my trust in thee.

Amplified O keep me, Lord, and deliver me; let me not be ashamed or disappointed, for my trust and my refuge are in You.

ESV Oh, guard my soul, and deliver me! Let me not be put to shame, for I take refuge in you.

NIV Guard my life and rescue me; let me not be put to shame, for I take refuge in you.

NASB Guard my soul and deliver me; Do not let me be ashamed, for I take refuge in You.

NKJV Keep my soul, and deliver me; Let me not be ashamed, for I put my trust in You.

NLT Protect me! Rescue my life from them! Do not let me be disgraced, for I trust in you.

వచనము 21

నీకొరకు నేను కనిపెట్టుచున్నాను యధార్థతయు నిర్దోషత్వమును నన్ను సంరక్షించును గాక.

KJV Let integrity and uprightness preserve me; for I wait on thee.

Amplified Let integrity and uprightness preserve me, for I wait for and expect You.

ESV May integrity and uprightness preserve me, for I wait for you.

NIV May integrity and uprightness protect me, because my hope is in you.

NASB Let integrity and uprightness preserve me, For I wait for You.

NKJV Let integrity and uprightness preserve me, For I wait for You.

NLT May integrity and honesty protect me, for I put my hope in you.

పచనము 22

దేవా, వారి బాధలన్నిటిలోనుండి ఇశ్రాయేలీయులను విమోచింపుము.

KJV Redeem Israel, O God, out of all his troubles.

Amplified Redeem Israel, O God, out of all their troubles.

ESV Redeem Israel, O God, out of all his troubles.

NIV Redeem Israel, O God, from all their troubles!

NASB Redeem Israel, O God, Out of all his troubles.

NKJV Redeem Israel, O God, Out of all their troubles!

NLT O God, ransom Israel from all its troubles.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 26

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నేను యథార్థవంతుడనై ప్రవర్తించుచున్నాను నాకు తీర్పు తీర్పుము ఏమియు

సందేహపడకుండ యెహోవాయందు నేను నమ్మిక యుంచియున్నాను.

KJV Judge me, O LORD; for I have walked in mine integrity: I have trusted also in the LORD; therefore I shall not slide.

Amplified VINDICATE ME, O Lord, for I have walked in my integrity; I have [expectantly] trusted in, leaned on, and relied on the Lord without wavering and I shall not slide.

ESV Vindicate me, O LORD, for I have walked in my integrity, and I have trusted in the LORD without wavering.

NIV Of David. Vindicate me, O LORD, for I have led a blameless life; I have trusted in the LORD without wavering.

NASB Vindicate me, O LORD, for I have walked in my integrity, And I have trusted in the LORD without wavering.

NKJV Vindicate me, O LORD, For I have walked in my integrity. I have also trusted in the LORD; I shall not slip.

NLT Declare me innocent, O LORD, for I have acted with integrity; I have trusted in the LORD without wavering.

వచనము 2

యెహోవా, నన్ను పరీక్షించుము, నన్ను పరీక్షించుము నా అంతరింద్రియములను నా హృదయమును

పరిశోధించుము.

KJV Examine me, O LORD, and prove me; try my reins and my heart.

Amplified Examine me, O Lord, and prove me; test my heart and my mind.

ESV Prove me, O LORD, and try me; test my heart and my mind.

NIV Test me, O LORD, and try me, examine my heart and my mind;

NASB Examine me, O LORD, and try me; Test my mind and my heart.

NKJV Examine me, O LORD, and prove me; Try my mind and my heart.

NLT Put me on trial, LORD, and cross-examine me. Test my motives and affections.

వచనము 3

నీ కృప నా కన్నులయెదుట నుంచుకొనియున్నాను నీ సత్యము ననుసరించి నడుచుకొనుచున్నాను

KJV For thy lovingkindness is before mine eyes: and I have walked in thy truth.

Amplified For Your loving-kindness is before my eyes, and I have walked in Your truth [faithfully].

ESV For your steadfast love is before my eyes, and I walk in your faithfulness.

NIV for your love is ever before me, and I walk continually in your truth.

NASB For Your lovingkindness is before my eyes, And I have walked in Your truth.

NKJV For Your lovingkindness is before my eyes, And I have walked in Your truth.

NLT For I am constantly aware of your unfailing love, and I have lived according to your truth.

వచనము 4

పనికిమాలినవారితో నేను సాంగత్యము చేయను వేషధారులతో పొందుచేయను.

KJV I have not sat with vain persons, neither will I go in with dissemblers.

Amplified I do not sit with false persons, nor fellowship with pretenders;

ESV I do not sit with men of falsehood, nor do I consort with hypocrites.

NIV I do not sit with deceitful men, nor do I consort with hypocrites;

NASB I do not sit with deceitful men, Nor will I go with pretenders.

NKJV I have not sat with idolatrous mortals, Nor will I go in with hypocrites.

NLT I do not spend time with liars or go along with hypocrites.

వచనము 5

దుష్టుల సంఘము నాకు అసహ్యము భక్తిహీనులతో సాంగత్యము చేయను

KJV I have hated the congregation of evil doers; and will not sit with the wicked.

Amplified I hate the company of evildoers and will not sit with the wicked.

ESV I hate the assembly of evildoers, and I will not sit with the wicked.

NIV I abhor the assembly of evildoers and refuse to sit with the wicked.

NASB I hate the assembly of evildoers, And I will not sit with the wicked.

NKJV I have hated the assembly of evildoers, And will not sit with the wicked.

NLT I hate the gatherings of those who do evil, and I refuse to join in with the wicked.

వచనము 6

నిర్దోషినని నాచేతులు కడుగుకొందును యెహోవా, నీ బలిపీఠముచుట్టు ప్రదక్షిణము చేయుదును.

KJV I will wash mine hands in innocency: so will I compass thine altar, O LORD:

Amplified I will wash my hands in innocence, and go about Your altar, O Lord,

ESV I wash my hands in innocence and go around your altar, O LORD,

NIV I wash my hands in innocence, and go about your altar, O LORD,

NASB I shall wash my hands in innocence, And I will go about Your altar, O LORD,

NKJV I will wash my hands in innocence; So I will go about Your altar, O LORD,

NLT I wash my hands to declare my innocence. I come to your altar, O LORD,

వచనము 7

అచ్చట కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లింతును. నీ ఆశ్చర్యకార్యములను వివరింతును.

KJV That I may publish with the voice of thanksgiving, and tell of all thy wondrous works.

Amplified That I may make the voice of thanksgiving heard and may tell of all Your wondrous works.

ESV proclaiming thanksgiving aloud, and telling all your wondrous deeds.

NIV proclaiming aloud your praise and telling of all your wonderful deeds.

NASB That I may proclaim with the voice of thanksgiving And declare all Your wonders.

NKJV That I may proclaim with the voice of thanksgiving, And tell of all Your wondrous works.

NLT singing a song of thanksgiving and telling of all your miracles.

వచనము 8

యెహోవా, నీ నివాసమందిరమును నీ తేజోమహిమ నిలుచు స్థలమును నేను ప్రేమించుచున్నాను.

KJV LORD, I have loved the habitation of thy house, and the place where thine honour dwelleth.

Amplified Lord, I love the habitation of Your house, and the place where Your glory dwells.

ESV O LORD, I love the habitation of your house and the place where your glory dwells.

NIV I love the house where you live, O LORD, the place where your glory dwells.

NASB O LORD, I love the habitation of Your house And the place where Your glory dwells.

NKJV LORD, I have loved the habitation of Your house, And the place where Your glory dwells.

NLT I love your sanctuary, LORD, the place where your glory shines.

వచనము 9

పాపులతో నా ప్రాణమును చేర్చుకుము నరహంతకులతో నా జీవమును చేర్చుకుము.

KJV Gather not my soul with sinners, nor my life with bloody men:

Amplified Gather me not with sinners and sweep me not away [with them], nor my life with bloodthirsty men,

ESV Do not sweep my soul away with sinners, nor my life with bloodthirsty men,

NIV Do not take away my soul along with sinners, my life with bloodthirsty men,

NASB Do not take my soul away along with sinners, Nor my life with men of bloodshed,

NKJV Do not gather my soul with sinners, Nor my life with bloodthirsty men,

NLT Don't let me suffer the fate of sinners. Don't condemn me along with murderers.

వచనము 10

వారి చేతిలో దుష్కార్యములు కలవు వారి కుడిచేయ్యి లంచములతో నిండియున్నది.

KJV In whose hands is mischief, and their right hand is full of bribes.

Amplified In whose hands is wickedness, and their right hands are full of bribes.

ESV in whose hands are evil devices, and whose right hands are full of bribes.

NIV in whose hands are wicked schemes, whose right hands are full of bribes.

NASB In whose hands is a wicked scheme, And whose right hand is full of bribes.

NKJV In whose hands is a sinister scheme, And whose right hand is full of bribes.

NLT Their hands are dirty with wicked schemes, and they constantly take bribes.

వచనము 11

నేను యథార్థవంతుడనై నడుచుకొనుచున్నాను నన్ను విమోచింపుము, నన్ను కరుణింపుము.

KJV But as for me, I will walk in mine integrity: redeem me, and be merciful unto me.

Amplified But as for me, I will walk in my integrity; redeem me and be merciful and gracious to me.

ESV But as for me, I shall walk in my integrity; redeem me, and be gracious to me.

NIV But I lead a blameless life; redeem me and be merciful to me.

NASB But as for me, I shall walk in my integrity; Redeem me, and be gracious to me.

NKJV But as for me, I will walk in my integrity; Redeem me and be merciful to me.

NLT But I am not like that; I do what is right. So in your mercy, save me.

పచనము 12

సమభూమిలో నా పాదము నిలిపియున్నాను సమాజములలో యెహోవాను స్తుతించెదను.

KJV My foot standeth in an even place: in the congregations will I bless the LORD.

Amplified My foot stands on an even place; in the congregations will I bless the Lord.

ESV My foot stands on level ground; in the great assembly I will bless the LORD.

NIV My feet stand on level ground; in the great assembly I will praise the LORD.

NASB My foot stands on a level place; In the congregations I shall bless the LORD.

NKJV My foot stands in an even place; In the congregations I will bless the LORD.

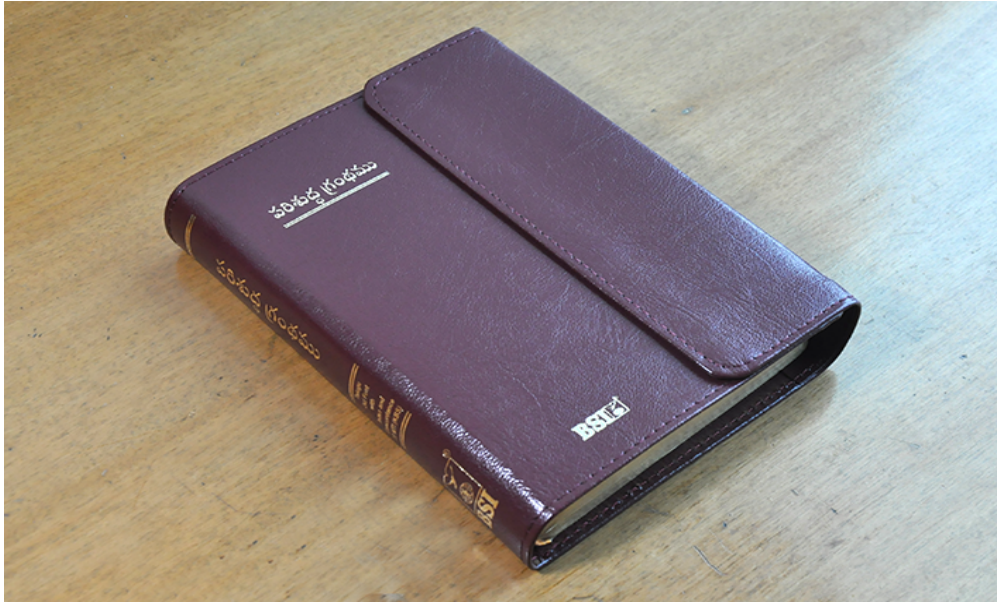
NLT I have taken a stand, and I will publicly praise the LORD.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 27

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా నాకు వెలుగును రక్షణయునై యున్నాడు, నేను ఎవరికి భయపడుదును? యెహోవా నా

ప్రాణదుర్గము, ఎవరికి వెరతును?

KJV The LORD is my light and my salvation; whom shall I fear? the LORD is the strength of my life; of whom shall I be afraid?

Amplified THE LORD is my Light and my Salvation--whom shall I fear or dread? The Lord is the Refuge and Stronghold of my life--of whom shall I be afraid?

ESV The LORD is my light and my salvation; whom shall I fear? The LORD is the stronghold of my life; of whom shall I be afraid?

NIV Of David. The LORD is my light and my salvation-- whom shall I fear? The LORD is the stronghold of my life-- of whom shall I be afraid?

NASB The LORD is my light and my salvation; Whom shall I fear? The LORD is the defense of my life; Whom shall I dread?

NKJV The LORD is my light and my salvation; Whom shall I fear? The LORD is the strength of my life; Of whom shall I be afraid?

NLT The LORD is my light and my salvation-- so why should I be afraid? The LORD protects me from danger-- so why should I tremble?

వచనము 2

నా శరీరమాంసము తినుటకై దుష్టులు నామీదికి వచ్చినప్పుడు నన్ను బాధించు శత్రువులు నామీదికి

వచ్చినప్పుడు వారు తొట్టిల్లికూలిరి

KJV When the wicked, even mine enemies and my foes, came upon me to eat up my flesh, they stumbled and fell.

Amplified When the wicked, even my enemies and my foes, came upon me to eat up my flesh, they stumbled and fell.

ESV When evildoers assail me to eat up my flesh, my adversaries and foes, it is they who stumble and fall.

NIV When evil men advance against me to devour my flesh, when my enemies and my foes attack me, they will stumble and fall.

NASB When evildoers came upon me to devour my flesh, My adversaries and my enemies, they stumbled and fell.

NKJV When the wicked came against me To eat up my flesh, My enemies and foes, They stumbled and fell.

NLT When evil people come to destroy me, when my enemies and foes attack me, they will stumble and fall.

వచనము 3

నాతో యుద్ధము చేయుటకు దండు దిగినను నా హృదయము భయపడదు నామీదికి యుద్ధము

రేగినను దీనిలో నేను ధైర్యము విడువకుందును.

KJV Though an host should encamp against me, my heart shall not fear: though war should rise against me, in this will I be confident.

Amplified Though a host encamp against me, my heart shall not fear; though war arise against me, [even then] in this will I be confident.

ESV Though an army encamp against me, my heart shall not fear; though war arise against me, yet I will be confident.

NIV Though an army besiege me, my heart will not fear; though war break out against me, even then will I be confident.

NASB Though a host encamp against me, My heart will not fear; Though war arise against me, In spite of this I shall be confident.

NKJV Though an army may encamp against me, My heart shall not fear; Though war may rise against me, In this I will be confident.

NLT Though a mighty army surrounds me, my heart will know no fear. Even if they attack me, I remain confident.

వచనము 4

యెహోవాయొద్ద ఒక్క వరము అడిగితిని దానిని నేను వెదకుచున్నాను. యెహోవా ప్రసన్నతను

చూచుటకును ఆయన ఆలయములో ధ్యానించుటకును నా జీవితకాలమంతయు నేను యెహోవా

మందిరములో నివసింప గోరుచున్నాను.

KJV One thing have I desired of the LORD, that will I seek after; that I may dwell in the house of the LORD all the days of my life, to behold the beauty of the LORD, and to enquire in his temple.

Amplified One thing have I asked of the Lord, that will I seek, inquire for, and [insistently] require: that I may dwell in the house of the Lord [in His presence] all the days of my life, to behold and gaze upon the beauty [the sweet attractiveness and the delightful loveliness] of the Lord and to meditate, consider, and inquire in His temple.

ESV One thing have I asked of the LORD, that will I seek after: that I may dwell in the house of the LORD all the days of my life, to gaze upon the beauty of the LORD and to inquire in his temple.

NIV One thing I ask of the LORD, this is what I seek: that I may dwell in the house of the LORD all the days of my life, to gaze upon the beauty of the LORD and to seek him in his temple.

NASB One thing I have asked from the LORD, that I shall seek: That I may dwell in the house of the LORD all the days of my life, To behold the beauty of the LORD And to meditate in His temple.

NKJV One thing I have desired of the LORD, That will I seek: That I may dwell in the house of the LORD All the days of my life, To behold the beauty of the LORD, And to inquire in His temple.

NLT The one thing I ask of the LORD-- the thing I seek most-- is to live in the house of the LORD all the days of my life, delighting in the LORD's perfections and meditating in his Temple.

వచనము 5

ఆపత్కాలమున ఆయన తన పర్ణశాలలో నన్ను దాచును తన గుడారపు మాటున నన్ను దాచును

ఆశ్రయదుర్గముమీద ఆయన నన్ను ఎక్కించును.

KJV For in the time of trouble he shall hide me in his pavilion: in the secret of his tabernacle shall he hide me; he shall set me up upon a rock.

Amplified For in the day of trouble He will hide me in His shelter; in the secret place of His tent will He hide me; He will set me high upon a rock.

ESV For he will hide me in his shelter in the day of trouble; he will conceal me under the cover of his tent; he will lift me high upon a rock.

NIV For in the day of trouble he will keep me safe in his dwelling; he will hide me in the shelter of his tabernacle and set me high upon a rock.

NASB For in the day of trouble He will conceal me in His tabernacle; In the secret place of His tent He will hide me; He will lift me up on a rock.

NKJV For in the time of trouble He shall hide me in His pavilion; In the secret place of His tabernacle He shall hide me; He shall set me high upon a rock.

NLT For he will conceal me there when troubles come; he will hide me in his sanctuary. He will place me out of reach on a high rock.

వచనము 6

ఇప్పుడు నన్ను చుట్టుకొనియున్న నా శత్రువులకంటె ఎత్తుగా నా తల యెత్తబడును. ఆయన

గుడారములో నేను ఉత్సాహధ్వని చేయుచు బలులు అర్పించెదను. నేను పాడెదను, యెహోవానుగూర్చి

స్తుతిగానము చేసెదను.

KJV And now shall mine head be lifted up above mine enemies round about me: therefore will I offer in his tabernacle sacrifices of joy; I will sing, yea, I will sing praises unto the LORD.

Amplified And now shall my head be lifted up above my enemies round about me; in His tent I will offer sacrifices and shouting of joy; I will sing, yes, I will sing praises to the Lord.

ESV And now my head shall be lifted up above my enemies all around me, and I will offer in his tent sacrifices with shouts of joy; I will sing and make melody to the LORD.

NIV Then my head will be exalted above the enemies who surround me; at his tabernacle will I sacrifice with shouts of joy; I will sing and make music to the LORD.

NASB And now my head will be lifted up above my enemies around me, And I will offer in His tent sacrifices with shouts of joy; I will sing, yes, I will sing praises to the LORD.

NKJV And now my head shall be lifted up above my enemies all around me; Therefore I will offer sacrifices of joy in His tabernacle; I will sing, yes, I will sing praises to the LORD.

NLT Then I will hold my head high, above my enemies who surround me. At his Tabernacle I will offer sacrifices with shouts of joy, singing and praising the LORD with music.

వచనము 7

యెహోవా, నేను కంఠధ్వని యెత్తి నిన్ను ప్రార్థించునప్పుడు నా మనవి ఆలకింపుము కరుణతో

నాకుత్తరమిమ్ము.

KJV Hear, O LORD, when I cry with my voice: have mercy also upon me, and answer me.

Amplified Hear, O Lord, when I cry aloud; have mercy and be gracious to me and answer me!

ESV Hear, O LORD, when I cry aloud; be gracious to me and answer me!

NIV Hear my voice when I call, O LORD; be merciful to me and answer me.

NASB Hear, O LORD, when I cry with my voice, And be gracious to me and answer me.

NKJV Hear, O LORD, when I cry with my voice! Have mercy also upon me, and answer me.

NLT Listen to my pleading, O LORD. Be merciful and answer me!

వచనము 8

నా సన్నిధి వెదకుడని నీవు సెలవియ్యగా యెహోవా, నీ సన్నిధి నేను వెదకెదనని నా హృదయము నీతో

అనెను.

KJV When thou saidst, Seek ye my face; my heart said unto thee, Thy face, LORD, will I seek.

Amplified You have said, Seek My face [inquire for and require My presence as your vital need]. My heart says to You, Your face (Your presence), Lord, will I seek, inquire for, and require [of necessity and on the authority of Your Word].

ESV You have said, "Seek my face." My heart says to you, "Your face, LORD, do I seek."

NIV My heart says of you, 'Seek his face!' Your face, LORD, I will seek.

NASB When You said, 'Seek My face,' my heart said to You, 'Your face, O LORD, I shall seek.'

NKJV When You said, "Seek My face," My heart said to You, "Your face, LORD, I will seek."

NLT My heart has heard you say, 'Come and talk with me.' And my heart responds, 'LORD, I am coming.'

వచనము 9

నీ ముఖమును నాకు దాచకుము కోపముచేత నీ సేవకుని తోలివేయకుము. నా సహాయుడవు నీవే

రక్షణకర్తవగు నా దేవా, నన్ను దిగనాడకుము నన్ను విడువకుము

KJV Hide not thy face far from me; put not thy servant away in anger: thou hast been my help; leave me not, neither forsake me, O God of my salvation.

Amplified Hide not Your face from me; turn not Your servant away in anger, You Who have been my help! Cast me not off, neither forsake me, O God of my salvation!

ESV Hide not your face from me. Turn not your servant away in anger, O you who have been my help. Cast me not off; forsake me not, O God of my salvation!

NIV Do not hide your face from me, do not turn your servant away in anger; you have been my helper. Do not reject me or forsake me, O God my Savior.

NASB Do not hide Your face from me, Do not turn Your servant away in anger; You have been my help; Do not abandon me nor forsake me, O God of my salvation!

NKJV Do not hide Your face from me; Do not turn Your servant away in anger; You have been my help; Do not leave me nor forsake me, O God of my salvation.

NLT Do not hide yourself from me. Do not reject your servant in anger. You have always been my helper. Don't leave me now; don't abandon me, O God of my salvation!

వచనము 10

నా తలిదండ్రులు నన్ను విడిచినను యెహోవా నన్ను చేరదీయును.

KJV When my father and my mother forsake me, then the LORD will take me up.

Amplified Although my father and my mother have forsaken me, yet the Lord will take me up [adopt me as His child].

ESV For my father and my mother have forsaken me, but the LORD will take me in.

NIV Though my father and mother forsake me, the LORD will receive me.

NASB For my father and my mother have forsaken me, But the LORD will take me up.

NKJV When my father and my mother forsake me, Then the LORD will take care of me.

NLT Even if my father and mother abandon me, the LORD will hold me close.

వచనము 11

యెహోవా, నీ మార్గమును నాకు బోధింపుము. నాకొరకు పొంచియున్నవారిని చూచి సరాళమైన

మార్గమున నన్ను నడిపింపుము.

KJV Teach me thy way, O LORD, and lead me in a plain path, because of mine enemies.

Amplified Teach me Your way, O Lord, and lead me in a plain and even path because of my enemies [those who lie in wait for me].

ESV Teach me your way, O LORD, and lead me on a level path because of my enemies.

NIV Teach me your way, O LORD; lead me in a straight path because of my oppressors.

NASB Teach me Your way, O LORD, And lead me in a level path Because of my foes.

NKJV Teach me Your way, O LORD, And lead me in a smooth path, because of my enemies.

NLT Teach me how to live, O LORD. Lead me along the path of honesty, for my enemies are waiting for me to fall.

వచనము 12

అబద్ధసా*లును క్రూరత్వము వెళ్లగ్రక్కువారును నా మీదికి లేచియున్నారు. నా విరోధుల యిచ్చకు

నన్ను అప్పగింపకుము

KJV Deliver me not over unto the will of mine enemies: for false witnesses are risen up against me, and such as breathe out cruelty.

Amplified Give me not up to the will of my adversaries, for false witnesses have risen up against me; they breathe out cruelty and violence.

ESV Give me not up to the will of my adversaries; for false witnesses have risen against me, and they breathe out violence.

NIV Do not turn me over to the desire of my foes, for false witnesses rise up against me, breathing out violence.

NASB Do not deliver me over to the desire of my adversaries, For false witnesses have risen against me, And such as breathe out violence.

NKJV Do not deliver me to the will of my adversaries; For false witnesses have risen against me, And such as breathe out violence.

NLT Do not let me fall into their hands. For they accuse me of things I've never done and breathe out violence against me.

వచనము 13

సజీవుల దేశమున నేను యెహోవా దయను పొందుదునన్న నమ్మకము నాకు లేనియెడల

నేనేమవుదును? యెహోవా కొరకు కనిపెట్టుకొని యుండుము

KJV I had fainted, unless I had believed to see the goodness of the LORD in the land of the living.

Amplified [What, what would have become of me] had I not believed that I would see the Lord's goodness in the land of the living!

ESV I believe that I shall look upon the goodness of the LORD in the land of the living!

NIV I am still confident of this: I will see the goodness of the LORD in the land of the living.

NASB I would have despaired unless I had believed that I would see the goodness of the LORD In the land of the living.

NKJV I would have lost heart, unless I had believed That I would see the goodness of the LORD In the land of the living.

NLT Yet I am confident that I will see the LORD's goodness while I am here in the land of the living.

పచనము 14

దైర్యము తెచ్చుకొని నీ హృదయమును నిబ్బరముగా నుంచుకొనుము యెహోవాకొరకు కనిపెట్టుకొని
యుండుము.

KJV Wait on the LORD: be of good courage, and he shall strengthen thine heart: wait, I say, on the LORD.

Amplified Wait and hope for and expect the Lord; be brave and of good courage and let your heart be stout and enduring. Yes, wait for and hope for and expect the Lord.

ESV Wait for the LORD; be strong, and let your heart take courage; wait for the LORD!

NIV Wait for the LORD; be strong and take heart and wait for the LORD.

NASB Wait for the LORD; Be strong and let your heart take courage; Yes, wait for the LORD.

NKJV Wait on the LORD; Be of good courage, And He shall strengthen your heart; Wait, I say, on the LORD!

NLT Wait patiently for the LORD. Be brave and courageous. Yes, wait patiently for the LORD.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 28

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నేను నీకు మొట్టపెట్టుచున్నాను నా ఆశ్రయదుర్గమా, మౌనముగా ఉండక నా మనవి

ఆలకింపుము నీవు మౌనముగా నుండినయెడల నేను సమాధిలోనికి దిగువారివలె అగుదును.

KJV Unto thee will I cry, O LORD my rock; be not silent to me: lest, if thou be silent to me, I become like them that go down into the pit.

Amplified UNTO YOU do I cry, O Lord my Rock, be not deaf and silent to me, lest, if You be silent to me, I become like those going down to the pit [the grave].

ESV To you, O LORD, I call; my rock, be not deaf to me, lest, if you be silent to me, I become like those who go down to the pit.

NIV Of David. To you I call, O LORD my Rock; do not turn a deaf ear to me. For if you remain silent, I will be like those who have gone down to the pit.

NASB To You, O LORD, I call; My rock, do not be deaf to me, For if You are silent to me, I will become like those who go down to the pit.

NKJV To You I will cry, O LORD my Rock: Do not be silent to me, Lest, if You are silent to me, I become like those who go down to the pit.

NLT O LORD, you are my rock of safety. Please help me; don't refuse to answer me. For if you are silent, I might as well give up and die.

వచనము 2

నేను నీకు మొట్టపెట్టునప్పుడు నీ పరిశుద్ధాలయము వైపునకు నాచేతుల నెత్తునప్పుడు నా విజ్ఞాపన

ధ్వని ఆలకింపుము.

KJV Hear the voice of my supplications, when I cry unto thee, when I lift up my hands toward thy holy oracle.

Amplified Hear the voice of my supplication as I cry to You for help, as I lift up my hands toward Your innermost sanctuary (the Holy of Holies).

ESV Hear the voice of my pleas for mercy, when I cry to you for help, when I lift up my hands toward your most holy sanctuary.

NIV Hear my cry for mercy as I call to you for help, as I lift up my hands toward your Most Holy Place.

NASB Hear the voice of my supplications when I cry to You for help, When I lift up my hands toward Your holy sanctuary.

NKJV Hear the voice of my supplications When I cry to You, When I lift up my hands toward Your holy sanctuary.

NLT Listen to my prayer for mercy as I cry out to you for help, as I lift my hands toward your holy sanctuary.

వచనము 3

భక్తిహీనులను, పాపము చేయువారిని నీవు లాగివేయునట్లు నన్ను లాగివేయకుము. వారు దుష్టాలోచన

హృదయములో నుంచుకొని తమ పొరుగువారితో సమాధానముగా మాటలాడుదురు

KJV Draw me not away with the wicked, and with the workers of iniquity, which speak peace to their neighbours, but mischief is in their hearts.

Amplified Drag me not away with the wicked, with the workers of iniquity, who speak peace with their neighbors, but malice and mischief are in their hearts.

ESV Do not drag me off with the wicked, with the workers of evil, who speak peace with their neighbors while evil is in their hearts.

NIV Do not drag me away with the wicked, with those who do evil, who speak cordially with their neighbors but harbor malice in their hearts.

NASB Do not drag me away with the wicked And with those who work iniquity, Who speak peace with their neighbors, While evil is in their hearts.

NKJV Do not take me away with the wicked And with the workers of iniquity, Who speak peace to their neighbors, But evil is in their hearts.

NLT Don't drag me away with the wicked-- with those who do evil-- those who speak friendly words to their neighbors while planning evil in their hearts.

వచనము 4

వారి క్రియలనుబట్టి వారి దుష్టక్రియలనుబట్టి వారికి ప్రతికారము చేయుము. వారు చేసిన పనినిబట్టి

వారికి ప్రతికారము చేయుము వారికి తగిన ప్రతిఫలమిమ్ము.

KJV Give them according to their deeds, and according to the wickedness of their endeavours: give them after the work of their hands; render to them their desert.

Amplified Repay them according to their work and according to the wickedness of their doings; repay them according to the work of their hands; render to them what they deserve.

ESV Give to them according to their work and according to the evil of their deeds; give to them according to the work of their hands; render them their due reward.

NIV Repay them for their deeds and for their evil work; repay them for what their hands have done and bring back upon them what they deserve.

NASB Requite them according to their work and according to the evil of their practices; Requite them according to the deeds of their hands; Repay them their recompense.

NKJV Give them according to their deeds, And according to the wickedness of their endeavors; Give them according to the work of their hands; Render to them what they deserve.

NLT Give them the punishment they so richly deserve! Measure it out in proportion to their wickedness. Pay them back for all their evil deeds! Give them a taste of what they have done to others.

వచనము 5

యెహోవా కార్యములను వారు లక్ష్యపెట్టరు ఆయన హస్తకృత్యములను వారు లక్ష్యపెట్టరు కావున

ఆయన వారిని వృద్ధిపరచక నిర్మూలము చేయును.

KJV Because they regard not the works of the LORD, nor the operation of his hands, he shall destroy them, and not build them up.

Amplified Because they regard not the works of the Lord nor the operations of His hands, He will break them down and not rebuild them.

ESV Because they do not regard the works of the LORD or the work of his hands, he will tear them down and build them up no more.

NIV Since they show no regard for the works of the LORD and what his hands have done, he will tear them down and never build them up again.

NASB Because they do not regard the works of the LORD Nor the deeds of His hands, He will tear them down and not build them up.

NKJV Because they do not regard the works of the LORD, Nor the operation of His hands, He shall destroy them And not build them up.

NLT They care nothing for what the LORD has done or for what his hands have made. So he will tear them down like old buildings, and they will never be rebuilt!

వచనము 6

యెహోవా నా విజ్ఞాపనధ్వని అలకించియున్నాడు ఆయనకు స్తోత్రము కలుగును గాక.

KJV Blessed be the LORD, because he hath heard the voice of my supplications.

Amplified Blessed be the Lord, because He has heard the voice of my supplications.

ESV Blessed be the LORD! for he has heard the voice of my pleas for mercy.

NIV Praise be to the LORD, for he has heard my cry for mercy.

NASB Blessed be the LORD, Because He has heard the voice of my supplication.

NKJV Blessed be the LORD, Because He has heard the voice of my supplications!

NLT Praise the LORD! For he has heard my cry for mercy.

వచనము 7

యెహోవా నా ఆశ్రయము, నా కేడెము నా హృదయము ఆయనయందు నమ్మికయుంచెను గనుక నాకు

సహాయము కలిగెను. కావున నా హృదయము ప్రహర్షించుచున్నది కీర్తనలతో నేను ఆయనను

స్తుతించుచున్నాను.

KJV The LORD is my strength and my shield; my heart trusted in him, and I am helped: therefore my heart greatly rejoiceth; and with my song will I praise him.

Amplified The Lord is my Strength and my [impenetrable] Shield; my heart trusts in, relies on, and confidently leans on Him, and I am helped; therefore my heart greatly rejoices, and with my song will I praise Him.

ESV The LORD is my strength and my shield; in him my heart trusts, and I am helped; my heart exults, and with my song I give thanks to him.

NIV The LORD is my strength and my shield; my heart trusts in him, and I am helped. My heart leaps for joy and I will give thanks to him in song.

NASB The LORD is my strength and my shield; My heart trusts in Him, and I am helped; Therefore my heart exults, And with my song I shall thank Him.

NKJV The LORD is my strength and my shield; My heart trusted in Him, and I am helped; Therefore my heart greatly rejoices, And with my song I will praise Him.

NLT The LORD is my strength, my shield from every danger. I trust in him with all my heart. He helps me, and my heart is filled with joy. I burst out in songs of thanksgiving.

వచనము 8

యెహోవా తన జనులకు ఆశ్రయము ఆయన తన అభిషిక్తునికి రక్షణదుర్గము.

KJV The LORD is their strength, and he is the saving strength of his anointed.

Amplified The Lord is their [unyielding] Strength, and He is the Stronghold of salvation to [me] His anointed.

ESV The LORD is the strength of his people; he is the saving refuge of his anointed.

NIV The LORD is the strength of his people, a fortress of salvation for his anointed one.

NASB The LORD is their strength, And He is a saving defense to His anointed.

NKJV The LORD is their strength, And He is the saving refuge of His anointed.

NLT The LORD protects his people and gives victory to his anointed king.

వచనము 9

నీ జనులను రక్షింపుము, నీ స్వాస్థ్యమును ఆశీర్వాదింపుము వారికి కాపరివై నిత్యము వారిని

ఉద్ధరింపుము.

KJV Save thy people, and bless thine inheritance: feed them also, and lift them up for ever.

Amplified Save Your people and bless Your heritage; nourish and shepherd them and carry them forever.

ESV Oh, save your people and bless your heritage! Be their shepherd and carry them forever.

NIV Save your people and bless your inheritance; be their shepherd and carry them forever.

NASB Save Your people and bless Your inheritance; Be their shepherd also, and carry them forever.

NKJV Save Your people, And bless Your inheritance; Shepherd them also, And bear them up forever.

NLT Save your people! Bless Israel, your special possession! Lead them like a shepherd, and carry them forever in your arms.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 29

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దైవపుత్రులారా, యెహోవాకు ఆరోపించుడి ప్రభావ మహాత్మ్యములను యెహోవాకు ఆరోపించుడి

KJV Give unto the LORD, O ye mighty, give unto the LORD glory and strength.

Amplified ASCRIBE TO the Lord, O sons of the mighty, ascribe to the Lord glory and strength.

ESV Ascribe to the LORD, O heavenly beings, ascribe to the LORD glory and strength.

NIV A psalm of David. Ascribe to the LORD, O mighty ones, ascribe to the LORD glory and strength.

NASB Ascribe to the LORD, O sons of the mighty, Ascribe to the LORD glory and strength.

NKJV Give unto the LORD, O you mighty ones, Give unto the LORD glory and strength.

NLT Give honor to the LORD, you angels; give honor to the LORD for his glory and strength.

వచనము 2

యెహోవా నామమునకు చెందవలసిన ప్రభావమును ఆయనకు ఆరోపించుడి ప్రతిష్ఠితములగు

అభరణములను ధరించుకొని ఆయన యెదుట సాగిలపడుడి.

KJV Give unto the LORD the glory due unto his name; worship the LORD in the beauty of holiness.

Amplified Give to the Lord the glory due to His name; worship the Lord in the beauty of holiness or in holy array.

ESV Ascribe to the LORD the glory due his name; worship the LORD in the splendor of holiness.

NIV Ascribe to the LORD the glory due his name; worship the LORD in the splendor of his holiness.

NASB Ascribe to the LORD the glory due to His name; Worship the LORD in holy array.

NKJV Give unto the LORD the glory due to His name; Worship the LORD in the beauty of holiness.

NLT Give honor to the LORD for the glory of his name. Worship the LORD in the splendor of his holiness.

వచనము 3

యెహోవా స్వరము జలములమీద వినబడుచున్నది మహిమగల దేవుడు ఉరుమువలె గర్జించుచున్నాడు.

మహాజలములమీద యెహోవా సంచరించుచున్నాడు.

KJV The voice of the LORD is upon the waters: the God of glory thundereth: the LORD is upon many waters.

Amplified The voice of the Lord is upon the waters; the God of glory thunders; the Lord is upon many (great) waters.

ESV The voice of the LORD is over the waters; the God of glory thunders, the LORD, over many waters.

NIV The voice of the LORD is over the waters; the God of glory thunders, the LORD thunders over the mighty waters.

NASB The voice of the LORD is upon the waters; The God of glory thunders, The LORD is over many waters.

NKJV The voice of the LORD is over the waters; The God of glory thunders; The LORD is over many waters.

NLT The voice of the LORD echoes above the sea. The God of glory thunders. The LORD thunders over the mighty sea.

పచనము 4

యెహోవా స్వరము బలమైనది యెహోవా స్వరము ప్రభావము గలది.

KJV The voice of the LORD is powerful; the voice of the LORD is full of majesty.

Amplified The voice of the Lord is powerful; the voice of the Lord is full of majesty.

ESV The voice of the LORD is powerful; the voice of the LORD is full of majesty.

NIV The voice of the LORD is powerful; the voice of the LORD is majestic.

NASB The voice of the LORD is powerful, The voice of the LORD is majestic.

NKJV The voice of the LORD is powerful; The voice of the LORD is full of majesty.

NLT The voice of the LORD is powerful; the voice of the LORD is full of majesty.

పచనము 5

యెహోవా స్వరము దేవదారు వృక్షములను విరచును యెహోవా లెబానోను దేవదారు వృక్షములను

ముక్కలుగా విరచును.

KJV The voice of the LORD breaketh the cedars; yea, the LORD breaketh the cedars of Lebanon.

Amplified The voice of the Lord breaks the cedars; yes, the Lord breaks in pieces the cedars of Lebanon.

ESV The voice of the LORD breaks the cedars; the LORD breaks the cedars of Lebanon.

NIV The voice of the LORD breaks the cedars; the LORD breaks in pieces the cedars of Lebanon.

NASB The voice of the LORD breaks the cedars; Yes, the LORD breaks in pieces the cedars of Lebanon.

NKJV The voice of the LORD breaks the cedars, Yes, the LORD splinters the cedars of Lebanon.

NLT The voice of the LORD splits the mighty cedars; the LORD shatters the cedars of Lebanon.

వచనము 6

దూడవలె అవి గంతులు వేయునట్లు ఆయన చేయును లెబానోనును సిర్యోనును గురుపోతు పిల్లవలె

గంతులు వేయునట్లు ఆయన చేయును.

KJV He maketh them also to skip like a calf; Lebanon and Sirion like a young unicorn.

Amplified He makes them also to skip like a calf; Lebanon and Sirion (Mount Hermon) like a young, wild ox.

ESV He makes Lebanon to skip like a calf, and Sirion like a young wild ox.

NIV He makes Lebanon skip like a calf, Sirion like a young wild ox.

NASB He makes Lebanon skip like a calf, And Sirion like a young wild ox.

NKJV He makes them also skip like a calf, Lebanon and Sirion like a young wild ox.

NLT He makes Lebanon's mountains skip like a calf and Mount Hermon to leap like a young bull.

వచనము 7

యెహోవా స్వరము అగ్నిజ్వాలలను ప్రజ్వలింప జేయుచున్నది.

KJV The voice of the LORD divideth the flames of fire.

Amplified The voice of the Lord splits and flashes forth forked lightning.

ESV The voice of the LORD flashes forth flames of fire.

NIV The voice of the LORD strikes with flashes of lightning.

NASB The voice of the LORD hews out flames of fire.

NKJV The voice of the LORD divides the flames of fire.

NLT The voice of the LORD strikes with lightning bolts.

వచనము 8

యెహోవా స్వరము అరణ్యమును కదలించును యెహోవా కాదేషు అరణ్యమును కదలించును

KJV The voice of the LORD shaketh the wilderness; the LORD shaketh the wilderness of Kadesh.

Amplified The voice of the Lord makes the wilderness tremble; the Lord shakes the Wilderness of Kadesh.

ESV The voice of the LORD shakes the wilderness; the LORD shakes the wilderness of Kadesh.

NIV The voice of the LORD shakes the desert; the LORD shakes the Desert of Kadesh.

NASB The voice of the LORD shakes the wilderness; The LORD shakes the wilderness of Kadesh.

NKJV The voice of the LORD shakes the wilderness; The LORD shakes the Wilderness of Kadesh.

NLT The voice of the LORD makes the desert quake; the LORD shakes the desert of Kadesh.

వచనము 9

యెహోవా స్వరము లేళ్ళను ఈనజేయును అది ఆకులు రాల్చును. ఆయన ఆలయములో

నున్నవన్నియు ఆయనకే ప్రభావము అనుచున్నవి.

KJV The voice of the LORD maketh the hinds to calve, and discovereth the forests: and in his temple doth every one speak of his glory.

Amplified The voice of the Lord makes the hinds bring forth their young, and His voice strips bare the forests, while in His temple everyone is saying, Glory!

ESV The voice of the LORD makes the deer give birth and strips the forests bare, and in his temple all cry, "Glory!"

NIV The voice of the LORD twists the oaks and strips the forests bare. And in his temple all cry, 'Glory!'

NASB The voice of the LORD makes the deer to calve And strips the forests bare; And in His temple everything says, 'Glory!'

NKJV The voice of the LORD makes the deer give birth, And strips the forests bare; And in His temple everyone says, "Glory!"

NLT The voice of the LORD twists mighty oaks and strips the forests bare. In his Temple everyone shouts, 'Glory!'

వచనము 10

యెహోవా ప్రళయ జలములమీద ఆసీనుడాయెను యెహోవా నిత్యము రాజుగా ఆసీనుడైయున్నాడు.

KJV The LORD sitteth upon the flood; yea, the LORD sitteth King for ever.

Amplified The Lord sat as King over the deluge; the Lord [still] sits as King [and] forever!

ESV The LORD sits enthroned over the flood; the LORD sits enthroned as king forever.

NIV The LORD sits enthroned over the flood; the LORD is enthroned as King forever.

NASB The LORD sat as King at the flood; Yes, the LORD sits as King forever.

NKJV The LORD sat enthroned at the Flood, And the LORD sits as King forever.

NLT The LORD rules over the floodwaters. The LORD reigns as king forever.

వచనము 11

యెహోవా తన ప్రజలకు బలము ననుగ్రహించును యెహోవా తన ప్రజలకు సమాధానము కలుగజేసి వారి నాశీర్వదించును.

KJV The LORD will give strength unto his people; the LORD will bless his people with peace.

Amplified The Lord will give [unyielding and impenetrable] strength to His people; the Lord will bless His people with peace.

ESV May the LORD give strength to his people! May the LORD bless his people with peace!

NIV The LORD gives strength to his people; the LORD blesses his people with peace.

NASB The LORD will give strength to His people; The LORD will bless His people with peace.

NKJV The LORD will give strength to His people; The LORD will bless His people with peace.

NLT The LORD gives his people strength. The LORD blesses them with peace.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 30

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నా శత్రువులను నా విషయమై సంతోషింపనియ్యక నీవు నన్నుద్ధరించియున్నావు అందుకై
నేను నిన్ను కొనియాడుచున్నాను.

KJV I will extol thee, O LORD; for thou hast lifted me up, and hast not made my foes to rejoice over me.

Amplified I WILL extol You, O Lord, for You have lifted me up and have not let my foes rejoice over me.

ESV I will extol you, O LORD, for you have drawn me up and have not let my foes rejoice over me.

NIV A psalm. A song. For the dedication of the temple. Of David. I will exalt you, O LORD, for you lifted me out of the depths and did not let my enemies gloat over me.

NASB I will extol You, O LORD, for You have lifted me up, And have not let my enemies rejoice over me.

NKJV I will extol You, O LORD, for You have lifted me up, And have not let my foes rejoice over me.

NLT I will praise you, LORD, for you have rescued me. You refused to let my enemies triumph over me.

వచనము 2

యెహోవా నా దేవా, నేను నీకు మొట్టపెట్టగా నీవు నన్ను స్వస్థపరచితివి.

KJV O LORD my God, I cried unto thee, and thou hast healed me.

Amplified O Lord my God, I cried to You and You have healed me.

ESV O LORD my God, I cried to you for help, and you have healed me.

NIV O LORD my God, I called to you for help and you healed me.

NASB O LORD my God, I cried to You for help, and You healed me.

NKJV O LORD my God, I cried out to You, And You healed me.

NLT O LORD my God, I cried out to you for help, and you restored my health.

వచనము 3

యెహోవా, పాతాళములోనుండి నా ప్రాణమును లేవదీసితివి నేను గోతిలోనికి దిగకుండ నీవు నన్ను
బ్రదికించితివి.

KJV O LORD, thou hast brought up my soul from the grave: thou hast kept me alive, that I should not go down to the pit.

Amplified O Lord, You have brought my life up from Sheol (the place of the dead); You have kept me alive, that I should not go down to the pit (the grave).

ESV O LORD, you have brought up my soul from Sheol; you restored me to life from among those who go down to the pit.

NIV O LORD, you brought me up from the grave ; you spared me from going down into the pit.

NASB O LORD, You have brought up my soul from Sheol; You have kept me alive, that I would not go down to the pit.

NKJV O LORD, You brought my soul up from the grave; You have kept me alive, that I should not go down to the pit.

NLT You brought me up from the grave, O LORD. You kept me from falling into the pit of death.

వచనము 4

యెహోవా భక్తులారా, ఆయనను కీర్తించుడి ఆయన పరిశుద్ధమైన జ్ఞాపకార్థ నామమునుబట్టి ఆయనను స్తుతించుడి.

KJV Sing unto the LORD, O ye saints of his, and give thanks at the remembrance of his holiness.

Amplified Sing to the Lord, O you saints of His, and give thanks at the remembrance of His holy name.

ESV Sing praises to the LORD, O you his saints, and give thanks to his holy name.

NIV Sing to the LORD, you saints of his; praise his holy name.

NASB Sing praise to the LORD, you His godly ones, And give thanks to His holy name.

NKJV Sing praise to the LORD, you saints of His, And give thanks at the remembrance of His holy name.

NLT Sing to the LORD, all you godly ones! Praise his holy name.

వచనము 5

ఆయన కోపము నిమిషమాత్రముండును ఆయన దయ ఆయుష్కాలమంతయు నిలుచును.

సాయంకాలమున ఏడ్పు వచ్చి, రాత్రి యుండినను ఉదయమున సంతోషము కలుగును.

KJV For his anger endureth but a moment; in his favour is life: weeping may endure for a night, but joy cometh in the morning.

Amplified For His anger is but for a moment, but His favor is for a lifetime or in His favor is life. Weeping may endure for a night, but joy comes in the morning.

ESV For his anger is but for a moment, and his favor is for a lifetime. Weeping may tarry for the night, but joy comes with the morning.

NIV For his anger lasts only a moment, but his favor lasts a lifetime; weeping may remain for a night, but rejoicing comes in the morning.

NASB For His anger is but for a moment, His favor is for a lifetime; Weeping may last for the night, But a shout of joy comes in the morning.

NKJV For His anger is but for a moment, His favor is for life; Weeping may endure for a night, But joy comes in the morning.

NLT His anger lasts for a moment, but his favor lasts a lifetime! Weeping may go on all night, but joy comes with the morning.

పచనము 6

నేనెన్నడు కదలనని నా క్షేమకాలమున అనుకొంటిని.

KJV And in my prosperity I said, I shall never be moved.

Amplified As for me, in my prosperity I said, I shall never be moved.

ESV As for me, I said in my prosperity, "I shall never be moved."

NIV When I felt secure, I said, 'I will never be shaken.'

NASB Now as for me, I said in my prosperity, 'I will never be moved.'

NKJV Now in my prosperity I said, "I shall never be moved."

NLT When I was prosperous I said, 'Nothing can stop me now!'

పచనము 7

యెహోవా, దయకలిగి నీవే నా పర్వతమును స్థిరపరచితివి నీ ముఖమును నీవు దాచుకొనినప్పుడు నేను

కలత జెందితిని

KJV LORD, by thy favour thou hast made my mountain to stand strong: thou didst hide thy face, and I was troubled.

Amplified By Your favor, O Lord, You have established me as a strong mountain; You hid Your face, and I was troubled.

ESV By your favor, O LORD, you made my mountain stand strong; you hid your face; I was dismayed.

NIV O LORD, when you favored me, you made my mountain stand firm; but when you hid your face, I was dismayed.

NASB O LORD, by Your favor You have made my mountain to stand strong; You hid Your face, I was dismayed.

NKJV LORD, by Your favor You have made my mountain stand strong; You hid Your face, and I was troubled.

NLT Your favor, O LORD, made me as secure as a mountain. Then you turned away from me, and I was shattered.

వచనము 8

యెహోవా, నీకే మొట్టపెట్టితిని నా ప్రభువును బతిమాలుకొంటిని. నేను గోతిలోనికి దిగినయెడల నా

ప్రాణమువలన ఏమి లాభము?

KJV I cried to thee, O LORD; and unto the LORD I made supplication.

Amplified I cried to You, O Lord, and to the Lord I made supplication.

ESV To you, O LORD, I cry, and to the Lord I plead for mercy:

NIV To you, O LORD, I called; to the Lord I cried for mercy:

NASB To You, O LORD, I called, And to the Lord I made supplication:

NKJV I cried out to You, O LORD; And to the LORD I made supplication:

NLT I cried out to you, O LORD. I begged the Lord for mercy, saying,

వచనము 9

మన్ను నిన్ను స్తుతించునా? నీ సత్యమునుగూర్చి అది వివరించునా?

KJV What profit is there in my blood, when I go down to the pit? Shall the dust praise thee? shall it declare thy truth?

Amplified What profit is there in my blood, when I go down to the pit (the grave)? Will the dust praise You? Will it declare Your truth and faithfulness to men?

ESV "What profit is there in my death, if I go down to the pit? Will the dust praise you? Will it tell of your faithfulness?

NIV 'What gain is there in my destruction, in my going down into the pit? Will the dust praise you? Will it proclaim your faithfulness?

NASB 'What profit is there in my blood, if I go down to the pit? Will the dust praise You? Will it declare Your faithfulness?

NKJV "What profit is there in my blood, When I go down to the pit? Will the dust praise You? Will it declare Your truth?

NLT 'What will you gain if I die, if I sink down into the grave? Can my dust praise you from the grave? Can it tell the world of your faithfulness?

వచనము 10

యెహోవా, ఆలకింపుము నన్ను కరుణింపుము యెహోవా, నాకు సహాయుడవై యుండుము

KJV Hear, O LORD, and have mercy upon me: LORD, be thou my helper.

Amplified Hear, O Lord, have mercy and be gracious to me! O Lord, be my helper!

ESV Hear, O LORD, and be merciful to me! O LORD, be my helper!"

NIV Hear, O LORD, and be merciful to me; O LORD, be my help.'

NASB 'Hear, O LORD, and be gracious to me; O LORD, be my helper.'

NKJV Hear, O LORD, and have mercy on me; LORD, be my helper!"

NLT Hear me, LORD, and have mercy on me. Help me, O LORD.'

వచనము 11

నా ప్రాణము మౌనముగా నుండక నిన్ను కీర్తించునట్లు నా అంగలార్పును నీవు నాట్యముగా

మార్చియున్నావు.

KJV Thou hast turned for me my mourning into dancing: thou hast put off my sackcloth, and girded me with gladness;

Amplified You have turned my mourning into dancing for me; You have put off my sackcloth and girded me with gladness,

ESV You have turned for me my mourning into dancing; you have loosed my sackcloth and clothed me with gladness,

NIV You turned my wailing into dancing; you removed my sackcloth and clothed me with joy,

NASB You have turned for me my mourning into dancing; You have loosed my sackcloth and girded me with gladness,

NKJV You have turned for me my mourning into dancing; You have put off my sackcloth and clothed me with gladness,

NLT You have turned my mourning into joyful dancing. You have taken away my clothes of mourning and clothed me with joy,

వచనము 12

నీవు నా గోనెపట్ట విడిపించి, సంతోషవస్త్రము నన్ను ధరింపజేసియున్నావు యెహోవా నా దేవా,

నిత్యము నేను నిన్ను స్తుతించెదను.

KJV To the end that my glory may sing praise to thee, and not be silent. O LORD my God, I will give thanks unto thee for ever.

Amplified To the end that my tongue and my heart and everything glorious within me may sing praise to You and not be silent. O Lord my God, I will give thanks to You forever.

ESV that my glory may sing your praise and not be silent. O LORD my God, I will give thanks to you forever!

NIV that my heart may sing to you and not be silent. O LORD my God, I will give you thanks forever.

NASB That my soul may sing praise to You and not be silent O LORD my God, I will give thanks to You forever.

NKJV To the end that my glory may sing praise to You and not be silent. O LORD my God, I will give thanks to You forever.

NLT that I might sing praises to you and not be silent. O LORD my God, I will give you thanks forever!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 31

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నీ శరణుజొచ్చియున్నాను నన్నెన్నడును సిగ్గుపడనియ్యకుము నీ నీతినిబట్టి నన్ను రక్షింపుము.

KJV In thee, O LORD, do I put my trust; let me never be ashamed: deliver me in thy righteousness.

Amplified IN YOU, O Lord, do I put my trust and seek refuge; let me never be put to shame or [have my hope in You] disappointed; deliver me in Your righteousness!

ESV In you, O LORD, do I take refuge; let me never be put to shame; in your righteousness deliver me!

NIV For the director of music. A psalm of David. In you, O LORD, I have taken refuge; let me never be put to shame; deliver me in your righteousness.

NASB In You, O LORD, I have taken refuge; Let me never be ashamed; In Your righteousness deliver me.

NKJV In You, O LORD, I put my trust; Let me never be ashamed; Deliver me in Your righteousness.

NLT O LORD, I have come to you for protection; don't let me be put to shame. Rescue me, for you always do what is right.

వచనము 2

నాకు నీ చెవియొగ్గి నన్ను త్వరగా విడిపించుము నన్ను రక్షించుటకు నాకు ఆశ్రయ శైలముగాను ప్రాకారముగల యిల్లుగాను ఉండుము.

KJV Bow down thine ear to me; deliver me speedily: be thou my strong rock, for an house of defence to save me.

Amplified Bow down Your ear to me, deliver me speedily! Be my Rock of refuge, a strong Fortress to save me!

ESV Incline your ear to me; rescue me speedily! Be a rock of refuge for me, a strong fortress to save me!

NIV Turn your ear to me, come quickly to my rescue; be my rock of refuge, a strong fortress to save me.

NASB Incline Your ear to me, rescue me quickly; Be to me a rock of strength, A stronghold to save me.

NKJV Bow down Your ear to me, Deliver me speedily; Be my rock of refuge, A fortress of defense to save me.

NLT Bend down and listen to me; rescue me quickly. Be for me a great rock of safety, a fortress where my enemies cannot reach me.

వచనము 3

నా కొండ నాకోట నీవే నీ నామమునుబట్టి త్రోవ చూపి నన్ను నడిపించుము నా ఆశ్రయదుర్గము నీవే.

KJV For thou art my rock and my fortress; therefore for thy name's sake lead me, and guide me.

Amplified Yes, You are my Rock and my Fortress; therefore for Your name's sake lead me and guide me.

ESV For you are my rock and my fortress; and for your name's sake you lead me and guide me;

NIV Since you are my rock and my fortress, for the sake of your name lead and guide me.

NASB For You are my rock and my fortress; For Your name's sake You will lead me and guide me.

NKJV For You are my rock and my fortress; Therefore, for Your name's sake, Lead me and guide me.

NLT You are my rock and my fortress. For the honor of your name, lead me out of this peril.

వచనము 4

నన్ను చిక్కించుకొనుటకై శత్రువులు రహస్యముగా ఒడ్డిన వలలోనుండి నన్ను తప్పించుము.

KJV Pull me out of the net that they have laid privily for me: for thou art my strength.

Amplified Draw me out of the net that they have laid secretly for me, for You are my Strength and my Stronghold.

ESV you take me out of the net they have hidden for me, for you are my refuge.

NIV Free me from the trap that is set for me, for you are my refuge.

NASB You will pull me out of the net which they have secretly laid for me, For You are my strength.

NKJV Pull me out of the net which they have secretly laid for me, For You are my strength.

NLT Pull me from the trap my enemies set for me, for I find protection in you alone.

వచనము 5

నా ఆత్మను నీచేతి కప్పగించుచున్నాను యెహోవా సత్యదేవా, నన్ను విమోచించువాడవు నీవే.

KJV Into thine hand I commit my spirit: thou hast redeemed me, O LORD God of truth.

Amplified Into Your hands I commit my spirit; You have redeemed me, O Lord, the God of truth and faithfulness.

ESV Into your hand I commit my spirit; you have redeemed me, O LORD, faithful God.

NIV Into your hands I commit my spirit; redeem me, O LORD, the God of truth.

NASB Into Your hand I commit my spirit; You have ransomed me, O LORD, God of truth.

NKJV Into Your hand I commit my spirit; You have redeemed me, O LORD God of truth.

NLT I entrust my spirit into your hand. Rescue me, LORD, for you are a faithful God.

పచనము 6

నేను యెహోవాను నమ్మకొనియున్నాను వ్యర్థమైన దేవతలను అనుసరించువారు నాకు అసహ్యులు.

KJV I have hated them that regard lying vanities: but I trust in the LORD.

Amplified [You and] I abhor those who pay regard to vain idols; but I trust in, rely on, and confidently lean on the Lord.

ESV I hate those who pay regard to worthless idols, but I trust in the LORD.

NIV I hate those who cling to worthless idols; I trust in the LORD.

NASB I hate those who regard vain idols, But I trust in the LORD.

NKJV I have hated those who regard useless idols; But I trust in the LORD.

NLT I hate those who worship worthless idols. I trust in the LORD.

పచనము 7

నీవు నా బాధను దృష్టించియున్నావు నా ప్రాణబాధలను నీవు కనిపెట్టియున్నావు కావున నీ కృపనుబట్టి

నేను ఆనందభరితుడనై సంతోషించెదను.

KJV I will be glad and rejoice in thy mercy: for thou hast considered my trouble; thou hast known my soul in adversities;

Amplified I will be glad and rejoice in Your mercy and steadfast love, because You have seen my affliction, You have taken note of my life's distresses,

ESV I will rejoice and be glad in your steadfast love, because you have seen my affliction; you have known the distress of my soul,

NIV I will be glad and rejoice in your love, for you saw my affliction and knew the anguish of my soul.

NASB I will rejoice and be glad in Your lovingkindness, Because You have seen my affliction; You have known the troubles of my soul,

NKJV I will be glad and rejoice in Your mercy, For You have considered my trouble; You have known my soul in adversities,

NLT I am overcome with joy because of your unfailing love, for you have seen my troubles, and you care about the anguish of my soul.

వచనము 8

నీవు శత్రువులచేత నన్ను చెరపెట్టలేదు విశాలస్థలమున నా పాదములు నిలువబెట్టితివి.

KJV And hast not shut me up into the hand of the enemy: thou hast set my feet in a large room.

Amplified And You have not given me into the hand of the enemy; You have set my feet in a broad place.

ESV and you have not delivered me into the hand of the enemy; you have set my feet in a broad place.

NIV You have not handed me over to the enemy but have set my feet in a spacious place.

NASB And You have not given me over into the hand of the enemy; You have set my feet in a large place.

NKJV And have not shut me up into the hand of the enemy; You have set my feet in a wide place.

NLT You have not handed me over to my enemy but have set me in a safe place.

వచనము 9

యెహోవా, నేను ఇరుకున పడియున్నాను, నన్ను కరుణింపుము విచారమువలన నా కన్ను

క్షీణించుచున్నది నా ప్రాణము, నా దేహము క్షీణించుచున్నవి.

KJV Have mercy upon me, O LORD, for I am in trouble: mine eye is consumed with grief, yea, my soul and my belly.

Amplified Have mercy and be gracious unto me, O Lord, for I am in trouble; with grief my eye is weakened, also my inner self and my body.

ESV Be gracious to me, O LORD, for I am in distress; my eye is wasted from grief; my soul and my body also.

NIV Be merciful to me, O LORD, for I am in distress; my eyes grow weak with sorrow, my soul and my body with grief.

NASB Be gracious to me, O LORD, for I am in distress; My eye is wasted away from grief, my soul and my body also.

NKJV Have mercy on me, O LORD, for I am in trouble; My eye wastes away with grief, Yes, my soul and my body!

NLT Have mercy on me, LORD, for I am in distress. My sight is blurred because of my tears. My body and soul are withering away.

పచనము 10

నా బ్రదుకు దుఃఖముతో వెళ్లబుచ్చుచున్నాను నిట్టూర్పులు విడుచుటతో నా యేండ్లు గతించుచున్నవి

నా దోషమునుబట్టి నా బలము తగ్గిపోవుచున్నది నా యెముకలు క్షీణించుచున్నవి.

KJV For my life is spent with grief, and my years with sighing: my strength faileth because of mine iniquity, and my bones are consumed.

Amplified For my life is spent with sorrow and my years with sighing; my strength has failed because of my iniquity, and even my bones have wasted away.

ESV For my life is spent with sorrow, and my years with sighing; my strength fails because of my iniquity, and my bones waste away.

NIV My life is consumed by anguish and my years by groaning; my strength fails because of my affliction, and my bones grow weak.

NASB For my life is spent with sorrow And my years with sighing; My strength has failed because of my iniquity, And my body has wasted away.

NKJV For my life is spent with grief, And my years with sighing; My strength fails because of my iniquity, And my bones waste away.

NLT I am dying from grief; my years are shortened by sadness. Misery has drained my strength; I am wasting away from within.

పచనము 11

నా శత్రువులకందరికి నేను నిందాస్పదుడనై యున్నాను నా పొరుగువారికి విచారకారణముగా ఉన్నాను

నా నెళవరులకు భీకరుడనై యున్నాను వీధిలో నన్ను చూచువారు నాయెదుటనుండి పారిపోవుదురు.

KJV I was a reproach among all mine enemies, but especially among my neighbours, and a fear to mine acquaintance: they that did see me without fled from me.

Amplified To all my enemies I have become a reproach, but especially to my neighbors, and a dread to my acquaintances, who flee from me on the street.

ESV Because of all my adversaries I have become a reproach, especially to my neighbors, and an object of dread to my acquaintances; those who see me in the street flee from me.

NIV Because of all my enemies, I am the utter contempt of my neighbors; I am a dread to my friends-- those who see me on the street flee from me.

NASB Because of all my adversaries, I have become a reproach, Especially to my neighbors, And an object of dread to my acquaintances; Those who see me in the street flee from me.

NKJV I am a reproach among all my enemies, But especially among my neighbors, And am repulsive to my acquaintances; Those who see me outside flee from me.

NLT I am scorned by all my enemies and despised by my neighbors-- even my friends are afraid to come near me. When they see me on the street, they turn the other way.

పచనము 12

మరణమై స్మరణకు రాకున్న వానివలె మరువబడితిని ఓటికుండవంటి వాడనైతిని.

KJV I am forgotten as a dead man out of mind: I am like a broken vessel.

Amplified I am forgotten like a dead man, and out of mind; like a broken vessel am I.

ESV I have been forgotten like one who is dead; I have become like a broken vessel.

NIV I am forgotten by them as though I were dead; I have become like broken pottery.

NASB I am forgotten as a dead man, out of mind; I am like a broken vessel.

NKJV I am forgotten like a dead man, out of mind; I am like a broken vessel.

NLT I have been ignored as if I were dead, as if I were a broken pot.

పచనము 13

అనేకులు నామీద దురాలోచనలు చేయుచున్నారు నాకు ప్రాణహాని చేయుటకు యోచించుచున్నారు

వారు గుసగుసలాడుట నాకు వినబడుచున్నది. నలుదిశలను నాకు భీతి కలుగుచున్నది.

KJV For I have heard the slander of many: fear was on every side: while they took counsel together against me, they devised to take away my life.

Amplified For I have heard the slander of many; terror is on every side! While they schemed together against me, they plotted to take my life.

ESV For I hear the whispering of many--terror on every side!--as they scheme together against me, as they plot to take my life.

NIV For I hear the slander of many; there is terror on every side; they conspire against me and plot to take my life.

NASB For I have heard the slander of many, Terror is on every side; While they took counsel together against me, They schemed to take away my life.

NKJV For I hear the slander of many; Fear is on every side; While they take counsel together against me, They scheme to take away my life.

NLT I have heard the many rumors about me, and I am surrounded by terror. My enemies conspire against me, plotting to take my life.

పచనము 14

యెహోవా, నీయందు నమ్మిక యుంచియున్నాను నీవే నా దేవుడవని నేను అనుకొనుచున్నాను.

KJV But I trusted in thee, O LORD: I said, Thou art my God.

Amplified But I trusted in, relied on, and was confident in You, O Lord; I said, You are my God.

ESV But I trust in you, O LORD; I say, "You are my God."

NIV But I trust in you, O LORD; I say, 'You are my God.'

NASB But as for me, I trust in You, O LORD, I say, 'You are my God.'

NKJV But as for me, I trust in You, O LORD; I say, "You are my God."

NLT But I am trusting you, O LORD, saying, 'You are my God!'

పచనము 15

నా కాలగతులు నీ వశములో నున్నవి. నా శత్రువులచేతిలోనుండి నన్ను రక్షింపుము నన్ను

తరుమువారినుండి నన్ను రక్షింపుము.

KJV My times are in thy hand: deliver me from the hand of mine enemies, and from them that persecute me.

Amplified My times are in Your hands; deliver me from the hands of my foes and those who pursue me and persecute me.

ESV My times are in your hand; rescue me from the hand of my enemies and from my persecutors!

NIV My times are in your hands; deliver me from my enemies and from those who pursue me.

NASB My times are in Your hand; Deliver me from the hand of my enemies and from those who persecute me.

NKJV My times are in Your hand; Deliver me from the hand of my enemies, And from those who persecute me.

NLT My future is in your hands. Rescue me from those who hunt me down relentlessly.

వచనము 16

నీ సేవకుని మీద నీ ముఖకాంతి ప్రకాశింపజేయుము నీ కృపచేత నన్ను రక్షింపుము.

KJV Make thy face to shine upon thy servant: save me for thy mercies' sake.

Amplified Let Your face shine on Your servant; save me for Your mercy's sake and in Your loving-kindness.

ESV Make your face shine on your servant; save me in your steadfast love!

NIV Let your face shine on your servant; save me in your unfailing love.

NASB Make Your face to shine upon Your servant; Save me in Your lovingkindness.

NKJV Make Your face shine upon Your servant; Save me for Your mercies' sake.

NLT Let your favor shine on your servant. In your unfailing love, save me.

వచనము 17

యెహోవా, నీకు మొట్టపెట్టియున్నాను నన్ను సిగ్గు నొందనియ్యకుము భక్తిహీనులు సిగ్గుపడుదురు గాక;

పాతాళమునందు వారు మౌనులై యుందురు గాక.

KJV Let me not be ashamed, O LORD; for I have called upon thee: let the wicked be ashamed, and let them be silent in the grave.

Amplified Let me not be put to shame, O Lord, or disappointed, for I am calling upon You; let the wicked be put to shame, let them be silent in Sheol (the place of the dead).

ESV O LORD, let me not be put to shame, for I call upon you; let the wicked be put to shame; let them go silently to Sheol.

NIV Let me not be put to shame, O LORD, for I have cried out to you; but let the wicked be put to shame and lie silent in the grave.

NASB Let me not be put to shame, O LORD, for I call upon You; Let the wicked be put to shame, let them be silent in Sheol.

NKJV Do not let me be ashamed, O LORD, for I have called upon You; Let the wicked be ashamed; Let them be silent in the grave.

NLT Don't let me be disgraced, O LORD, for I call out to you for help. Let the wicked be disgraced; let them lie silent in the grave.

వచనము 18

అబద్ధికుల పెదవులు మూయబడును గాక. వారు గర్వమును అసహ్యమును అగపరచుచు

నీతిమంతులమీద కఠోరమైన మాటలు పలుకుదురు.

KJV Let the lying lips be put to silence; which speak grievous things proudly and contemptuously against the righteous.

Amplified Let the lying lips be silenced, which speak insolently against the [consistently] righteous with pride and contempt.

ESV Let the lying lips be mute, which speak insolently against the righteous in pride and contempt.

NIV Let their lying lips be silenced, for with pride and contempt they speak arrogantly against the righteous.

NASB Let the lying lips be mute, Which speak arrogantly against the righteous With pride and contempt.

NKJV Let the lying lips be put to silence, Which speak insolent things proudly and contemptuously against the righteous.

NLT May their lying lips be silenced-- those proud and arrogant lips that accuse the godly.

పచనము 19

నీయందు భయభక్తులు గలవారి నిమిత్తము నీవు దాచియుంచిన మేలు యెంతో గొప్పది నరులయెదుట

నిన్ను ఆశ్రయించువారి నిమిత్తము నీవు సిద్ధపరచిన మేలు ఎంతో గొప్పది.

KJV Oh how great is thy goodness, which thou hast laid up for them that fear thee; which thou hast wrought for them that trust in thee before the sons of men!

Amplified Oh, how great is Your goodness, which You have laid up for those who fear, revere, and worship You, goodness which You have wrought for those who trust and take refuge in You before the sons of men!

ESV Oh, how abundant is your goodness, which you have stored up for those who fear you and worked for those who take refuge in you, in the sight of the children of mankind!

NIV How great is your goodness, which you have stored up for those who fear you, which you bestow in the sight of men on those who take refuge in you.

NASB How great is Your goodness, Which You have stored up for those who fear You, Which You have wrought for those who take refuge in You, Before the sons of men!

NKJV Oh, how great is Your goodness, Which You have laid up for those who fear You, Which You have prepared for those who trust in You In the presence of the sons of men!

NLT Your goodness is so great! You have stored up great blessings for those who honor you. You have done so much for those who come to you for protection, blessing them before the watching world.

వచనము 20

మనుష్యుల కపటోపాయములు వారి నంటకుండ నీ సన్నిధి చాటున వారిని దాచుచున్నావు

వాక్యలహము మాన్చి వారిని గుడారములో దాచుచున్నావు

KJV Thou shalt hide them in the secret of thy presence from the pride of man: thou shalt keep them secretly in a pavilion from the strife of tongues.

Amplified In the secret place of Your presence You hide them from the plots of men; You keep them secretly in Your pavilion from the strife of tongues.

ESV In the cover of your presence you hide them from the plots of men; you store them in your shelter from the strife of tongues.

NIV In the shelter of your presence you hide them from the intrigues of men; in your dwelling you keep them safe from accusing tongues.

NASB You hide them in the secret place of Your presence from the conspiracies of man; You keep them secretly in a shelter from the strife of tongues.

NKJV You shall hide them in the secret place of Your presence From the plots of man; You shall keep them secretly in a pavilion From the strife of tongues.

NLT You hide them in the shelter of your presence, safe from those who conspire against them. You shelter them in your presence, far from accusing tongues.

వచనము 21

ప్రాకారముగల పట్టణములో యెహోవా తన కృపను ఆశ్చర్యకరముగా నాకు చూపియున్నాడు ఆయన

స్తుతినొందును గాక.

KJV Blessed be the LORD: for he hath shewed me his marvellous kindness in a strong city.

Amplified Blessed be the Lord! For He has shown me His marvelous loving favor when I was beset as in a besieged city.

ESV Blessed be the LORD, for he has wondrously shown his steadfast love to me when I was in a besieged city.

NIV Praise be to the LORD, for he showed his wonderful love to me when I was in a besieged city.

NASB Blessed be the LORD, For He has made marvelous His lovingkindness to me in a besieged city.

NKJV Blessed be the LORD, For He has shown me His marvelous kindness in a strong city!

NLT Praise the LORD, for he has shown me his unfailing love. He kept me safe when my city was under attack.

వచనము 22

భీతిచెందినవాడనై నీకు కనబడకుండ నేను నాశనమైతి ననుకొంటిని అయినను నీకు నేను మొట్టపెట్టగా

నీవు నా విజ్ఞాపనల ధ్వని నాలకించితివి.

KJV For I said in my haste, I am cut off from before thine eyes: nevertheless thou heardest the voice of my supplications when I cried unto thee.

Amplified As for me, I said in my haste and alarm, I am cut off from before Your eyes. But You heard the voice of my supplications when I cried to You for aid.

ESV I had said in my alarm, "I am cut off from your sight." But you heard the voice of my pleas for mercy when I cried to you for help.

NIV In my alarm I said, 'I am cut off from your sight!' Yet you heard my cry for mercy when I called to you for help.

NASB As for me, I said in my alarm, 'I am cut off from before Your eyes'; Nevertheless You heard the voice of my supplications When I cried to You.

NKJV For I said in my haste, "I am cut off from before Your eyes"; Nevertheless You heard the voice of my supplications When I cried out to You.

NLT In sudden fear I had cried out, 'I have been cut off from the LORD!' But you heard my cry for mercy and answered my call for help.

వచనము 23

యెహోవా భక్తులారా, మీరందరు ఆయనను ప్రేమించుడి యెహోవా విశ్వాసులను కాపాడును

గర్వముగా ప్రవర్తించువారికి ఆయన గొప్ప ప్రతికారము చేయును.

KJV O love the LORD, all ye his saints: for the LORD preserveth the faithful, and plentifully rewardeth the proud doer.

Amplified O love the Lord, all you His saints! The Lord preserves the faithful, and plentifully pays back him who deals haughtily.

ESV Love the LORD, all you his saints! The LORD preserves the faithful but abundantly repays the one who acts in pride.

NIV Love the LORD, all his saints! The LORD preserves the faithful, but the proud he pays back in full.

NASB O love the LORD, all you His godly ones! The LORD preserves the faithful And fully recompenses the proud doer.

NKJV Oh, love the LORD, all you His saints! For the LORD preserves the faithful, And fully repays the proud person.

NLT Love the LORD, all you faithful ones! For the LORD protects those who are loyal to him, but he harshly punishes all who are arrogant.

పచనము 24

యెహోవాకొరకు కనిపెట్టువారలారా, మీరందరు మనస్సున ధైర్యము వహించి నిబ్బరముగా నుండుడి.

KJV Be of good courage, and he shall strengthen your heart, all ye that hope in the LORD.

Amplified Be strong and let your heart take courage, all you who wait for and hope for and expect the Lord!

ESV Be strong, and let your heart take courage, all you who wait for the LORD!

NIV Be strong and take heart, all you who hope in the LORD.

NASB Be strong and let your heart take courage, All you who hope in the LORD.

NKJV Be of good courage, And He shall strengthen your heart, All you who hope in the LORD.

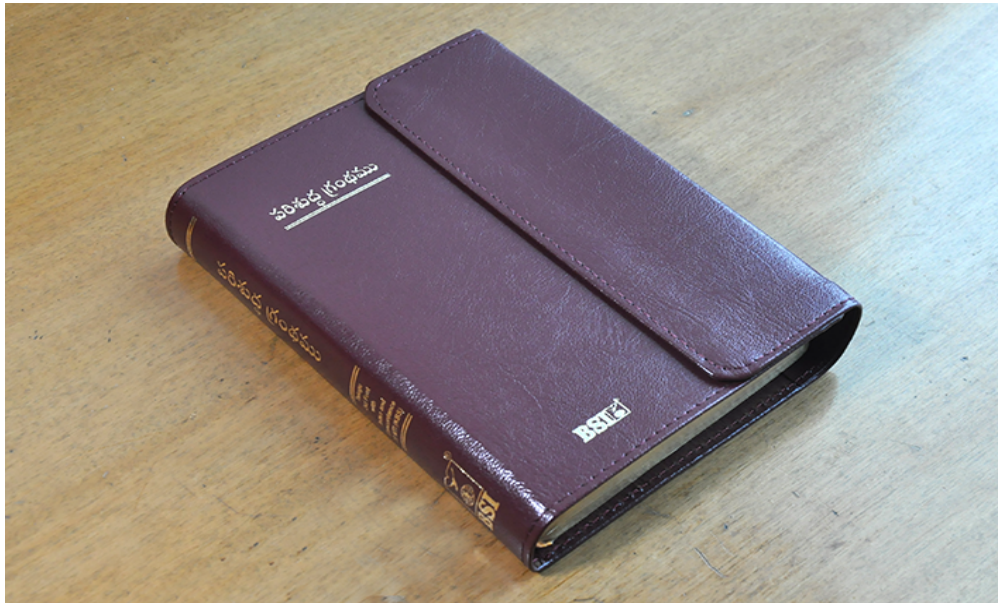
NLT So be strong and take courage, all you who put your hope in the LORD!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 32

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

తన అతిక్రమములకు పరిహారమునొందినవాడు తన పాపమునకు ప్రాయశ్చిత్తము నొందినవాడు

ధన్యుడు.

KJV Blessed is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered.

Amplified BLESSED (HAPPY, fortunate, to be envied) is he who has forgiveness of his transgression continually exercised upon him, whose sin is covered.

ESV Blessed is the one whose transgression is forgiven, whose sin is covered.

NIV Of David. A maskil. Blessed is he whose transgressions are forgiven, whose sins are covered.

NASB How blessed is he whose transgression is forgiven, Whose sin is covered!

NKJV Blessed is he whose transgression is forgiven, Whose sin is covered.

NLT Oh, what joy for those whose rebellion is forgiven, whose sin is put out of sight!

వచనము 2

యెహోవాచేత నిర్దోషి అని యెంచబడినవాడు ఆత్మలో కపటములేనివాడు ధన్యుడు.

KJV Blessed is the man unto whom the LORD imputeth not iniquity, and in whose spirit there is no guile.

Amplified Blessed (happy, fortunate, to be envied) is the man to whom the Lord imputes no iniquity and in whose spirit there is no deceit.

ESV Blessed is the man against whom the LORD counts no iniquity, and in whose spirit there is no deceit.

NIV Blessed is the man whose sin the LORD does not count against him and in whose spirit is no deceit.

NASB How blessed is the man to whom the LORD does not impute iniquity, And in whose spirit there is no deceit!

NKJV Blessed is the man to whom the LORD does not impute iniquity, And in whose spirit there is no deceit.

NLT Yes, what joy for those whose record the LORD has cleared of sin, whose lives are lived in complete honesty!

వచనము 3

నేను మౌనినై యుండగా దినమంతయు నేను చేసిన నా అర్తధ్వనివలన నాయెముకలు క్షీణించినవి.

KJV When I kept silence, my bones waxed old through my roaring all the day long.

Amplified When I kept silence [before I confessed], my bones wasted away through my groaning all the day long.

ESV For when I kept silent, my bones wasted away through my groaning all day long.

NIV When I kept silent, my bones wasted away through my groaning all day long.

NASB When I kept silent about my sin, my body wasted away Through my groaning all day long.

NKJV When I kept silent, my bones grew old Through my groaning all the day long.

NLT When I refused to confess my sin, I was weak and miserable, and I groaned all day long.

పచనము 4

దివారాత్రులు నీ చెయ్యి నామీద బరువుగా నుండెను నా సారము వేసవికాలమున ఎండినట్టాయెను.

(సెలా.)

KJV For day and night thy hand was heavy upon me: my moisture is turned into the drought of summer. Selah.

Amplified For day and night Your hand [of displeasure] was heavy upon me; my moisture was turned into the drought of summer. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV For day and night your hand was heavy upon me; my strength was dried up as by the heat of summer. Selah

NIV For day and night your hand was heavy upon me; my strength was sapped as in the heat of summer. Selah

NASB For day and night Your hand was heavy upon me; My vitality was drained away as with the fever heat of summer. Selah.

NKJV For day and night Your hand was heavy upon me; My vitality was turned into the drought of summer.Selah

NLT Day and night your hand of discipline was heavy on me. My strength evaporated like water in the summer heat.

పచనము 5

నా దోషమును కప్పుకొనక నీ యెదుట నాపాపము ఒప్పుకొంటిని యెహోవా సన్నిధిని నా

అతిక్రమములు ఒప్పుకొందుననుకొంటిని. నీవు నా పాపదోషమును పరిహరించియున్నావు. (సెలా.)

KJV I acknowledged my sin unto thee, and mine iniquity have I not hid. I said, I will confess my transgressions unto the LORD; and thou forgavest the iniquity of my sin. Selah.

Amplified I acknowledged my sin to You, and my iniquity I did not hide. I said, I will confess my transgressions to the Lord [continually unfolding the past till all is told]--then You [instantly] forgave me the guilt and iniquity of my sin. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV I acknowledged my sin to you, and I did not cover my iniquity; I said, "I will confess my transgressions to the LORD," and you forgave the iniquity of my sin. Selah

NIV Then I acknowledged my sin to you and did not cover up my iniquity. I said, 'I will confess my transgressions to the LORD'-- and you forgave the guilt of my sin. Selah

NASB I acknowledged my sin to You, And my iniquity I did not hide; I said, 'I will confess my transgressions to the LORD'; And You forgave the guilt of my sin. Selah.

NKJV I acknowledged my sin to You, And my iniquity I have not hidden. I said, "I will confess my transgressions to the LORD," And You forgave the iniquity of my sin. Selah

NLT Finally, I confessed all my sins to you and stopped trying to hide them. I said to myself, 'I will confess my rebellion to the LORD.' And you forgave me! All my guilt is gone.

పచనము 6

కావున నీ దర్శనకాలమందు భక్తిగలవారందరు నిన్ను ప్రార్థన చేయుదురు. విస్తార జలప్రవాహములు

పొరలివచ్చినను నిశ్చయముగా అవి వారిమీదికి రావు.

KJV For this shall every one that is godly pray unto thee in a time when thou mayest be found: surely in the floods of great waters they shall not come nigh unto him.

Amplified For this [forgiveness] let everyone who is godly pray--pray to You in a time when You may be found; surely when the great waters [of trial] overflow, they shall not reach [the spirit in] him.

ESV Therefore let everyone who is godly offer prayer to you at a time when you may be found; surely in the rush of great waters, they shall not reach him.

NIV Therefore let everyone who is godly pray to you while you may be found; surely when the mighty waters rise, they will not reach him.

NASB Therefore, let everyone who is godly pray to You in a time when You may be found; Surely in a flood of great waters they will not reach him.

NKJV For this cause everyone who is godly shall pray to You In a time when You may be found; Surely in a flood of great waters They shall not come near him.

NLT Therefore, let all the godly confess their rebellion to you while there is time, that they may not drown in the floodwaters of judgment.

వచనము 7

నా దాగు చోటు నీవే, శ్రమలోనుండి నీవు నన్ను రక్షించెదవు విమోచన గానములతో నీవు నన్ను

ఆవరించెదవు

KJV Thou art my hiding place; thou shalt preserve me from trouble; thou shalt compass me about with songs of deliverance. Selah.

Amplified You are a hiding place for me; You, Lord, preserve me from trouble, You surround me with songs and shouts of deliverance. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV You are a hiding place for me; you preserve me from trouble; you surround me with shouts of deliverance. Selah

NIV You are my hiding place; you will protect me from trouble and surround me with songs of deliverance. Selah

NASB You are my hiding place; You preserve me from trouble; You surround me with songs of deliverance. Selah.

NKJV You are my hiding place; You shall preserve me from trouble; You shall surround me with songs of deliverance.Selah

NLT For you are my hiding place; you protect me from trouble. You surround me with songs of victory.

వచనము 8

నీకు ఉపదేశము చేసెదను నీవు నడవవలసిన మార్గమును నీకు బోధించెదను నీమీద దృష్టియుంచి నీకు

ఆలోచన చెప్పెదను

KJV I will instruct thee and teach thee in the way which thou shalt go: I will guide thee with mine eye.

Amplified I [the Lord] will instruct you and teach you in the way you should go; I will counsel you with My eye upon you.

ESV I will instruct you and teach you in the way you should go; I will counsel you with my eye upon you.

NIV I will instruct you and teach you in the way you should go; I will counsel you and watch over you.

NASB I will instruct you and teach you in the way which you should go; I will counsel you with My eye upon you.

NKJV I will instruct you and teach you in the way you should go; I will guide you with My eye.

NLT The LORD says, 'I will guide you along the best pathway for your life. I will advise you and watch over you.

పచనము 9

బుద్ధి జ్ఞానములులేని గుఱ్ఱమువలెనైనను కంచరగాడిద వలెనైనను మీరు ఉండకుడి అవి నీ దగ్గరకు

తేబడునట్లు వాటి నోరు వారుతోను కళ్లెముతోను బిగింపవలెను.

KJV Be ye not as the horse, or as the mule, which have no understanding: whose mouth must be held in with bit and bridle, lest they come near unto thee.

Amplified Be not like the horse or the mule, which lack understanding, which must have their mouths held firm with bit and bridle, or else they will not come with you.

ESV Be not like a horse or a mule, without understanding, which must be curbed with bit and bridle, or it will not stay near you.

NIV Do not be like the horse or the mule, which have no understanding but must be controlled by bit and bridle or they will not come to you.

NASB Do not be as the horse or as the mule which have no understanding, Whose trappings include bit and bridle to hold them in check, Otherwise they will not come near to you.

NKJV Do not be like the horse or like the mule, Which have no understanding, Which must be harnessed with bit and bridle, Else they will not come near you.

NLT Do not be like a senseless horse or mule that needs a bit and bridle to keep it under control.'

పచనము 10

భక్తిహీనులకు అనేక వేదనలు కలుగుచున్నవి యెహోవాయందు నమ్మికయుంచువానిని కృప

ఆవరించుచున్నది.

KJV Many sorrows shall be to the wicked: but he that trusteth in the LORD, mercy shall compass him about.

Amplified Many are the sorrows of the wicked, but he who trusts in, relies on, and confidently leans on the Lord shall be compassed about with mercy and with loving-kindness.

ESV Many are the sorrows of the wicked, but steadfast love surrounds the one who trusts in the LORD.

NIV Many are the woes of the wicked, but the Lord's unfailing love surrounds the man who trusts in him.

NASB Many are the sorrows of the wicked, But he who trusts in the LORD, lovingkindness shall surround him.

NKJV Many sorrows shall be to the wicked; But he who trusts in the LORD, mercy shall surround him.

NLT Many sorrows come to the wicked, but unfailing love surrounds those who trust the LORD.

పచనము 11

నీతిమంతులారా, యెహోవానుబట్టి సంతోషించుడి ఉల్లపించుడి యథార్థ హృదయులారా, మీరందరు

ఆనందగానము చేయుడి.

KJV Be glad in the LORD, and rejoice, ye righteous: and shout for joy, all ye that are upright in heart.

Amplified Be glad in the Lord and rejoice, you [uncompromisingly] righteous [you who are upright and in right standing with Him]; shout for joy, all you upright in heart!

ESV Be glad in the LORD, and rejoice, O righteous, and shout for joy, all you upright in heart!

NIV Rejoice in the LORD and be glad, you righteous; sing, all you who are upright in heart!

NASB Be glad in the LORD and rejoice, you righteous ones; And shout for joy, all you who are upright in heart.

NKJV Be glad in the LORD and rejoice, you righteous; And shout for joy, all you upright in heart!

NLT So rejoice in the LORD and be glad, all you who obey him! Shout for joy, all you whose hearts are pure!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 33

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నీతిమంతులారా, యెహోవానుబట్టి ఆనందగానము చేయుడి. స్తుతిచేయుట యథార్థమంతులకు

శోభస్మరము.

KJV Rejoice in the LORD, O ye righteous: for praise is comely for the upright.

Amplified REJOICE IN the Lord, O you [uncompromisingly] righteous [you upright in right standing with God]; for praise is becoming and appropriate for those who are upright [in heart].

ESV Shout for joy in the LORD, O you righteous! Praise befits the upright.

NIV Sing joyfully to the LORD, you righteous; it is fitting for the upright to praise him.

NASB Sing for joy in the LORD, O you righteous ones; Praise is becoming to the upright.

NKJV Rejoice in the LORD, O you righteous! For praise from the upright is beautiful.

NLT Let the godly sing with joy to the LORD, for it is fitting to praise him.

వచనము 2

సితారాతో యెహోవాను స్తుతించుడి పది తంతుల స్వరమండలముతో ఆయనను కీర్తించుడి

KJV Praise the LORD with harp: sing unto him with the psaltery and an instrument of ten strings.

Amplified Give thanks to the Lord with the lyre; sing praises to Him with the harp of ten strings.

ESV Give thanks to the LORD with the lyre; make melody to him with the harp of ten strings!

NIV Praise the LORD with the harp; make music to him on the ten-stringed lyre.

NASB Give thanks to the LORD with the lyre; Sing praises to Him with a harp of ten strings.

NKJV Praise the LORD with the harp; Make melody to Him with an instrument of ten strings.

NLT Praise the LORD with melodies on the lyre; make music for him on the ten-stringed harp.

వచనము 3

ఆయననుగూర్చి నూతనకీర్తన పాడుడి ఉత్సాహాధ్వనితో ఇంపుగా వాయింతుడి.

KJV Sing unto him a new song; play skilfully with a loud noise.

Amplified Sing to Him a new song; play skillfully [on the strings] with a loud and joyful sound.

ESV Sing to him a new song; play skillfully on the strings, with loud shouts.

NIV Sing to him a new song; play skillfully, and shout for joy.

NASB Sing to Him a new song; Play skillfully with a shout of joy.

NKJV Sing to Him a new song; Play skillfully with a shout of joy.

NLT Sing new songs of praise to him; play skillfully on the harp and sing with joy.

వచనము 4

యెహోవా వాక్యము యథార్థమైనది ఆయన చేయునదంతయు నమ్మకమైనది.

KJV For the word of the LORD is right; and all his works are done in truth.

Amplified For the word of the Lord is right; and all His work is done in faithfulness.

ESV For the word of the LORD is upright, and all his work is done in faithfulness.

NIV For the word of the LORD is right and true; he is faithful in all he does.

NASB For the word of the LORD is upright, And all His work is done in faithfulness.

NKJV For the word of the LORD is right, And all His work is done in truth.

NLT For the word of the LORD holds true, and everything he does is worthy of our trust.

వచనము 5

ఆయన నీతిని, న్యాయమును ప్రేమించుచున్నాడు లోకము యెహోవా కృపతో నిండియున్నది.

KJV He loveth righteousness and judgment: the earth is full of the goodness of the LORD.

Amplified He loves righteousness and justice; the earth is full of the loving-kindness of the Lord.

ESV He loves righteousness and justice; the earth is full of the steadfast love of the LORD.

NIV The LORD loves righteousness and justice; the earth is full of his unfailing love.

NASB He loves righteousness and justice; The earth is full of the lovingkindness of the LORD.

NKJV He loves righteousness and justice; The earth is full of the goodness of the LORD.

NLT He loves whatever is just and good, and his unfailing love fills the earth.

వచనము 6

యెహోవా వాక్కుచేత ఆకాశములు కలిగెను ఆయన నోటి ఊపిరిచేత వాటి సర్వసమూహము కలిగెను.

KJV By the word of the LORD were the heavens made; and all the host of them by the breath of his mouth.

Amplified By the word of the Lord were the heavens made, and all their host by the breath of His mouth.

ESV By the word of the LORD the heavens were made, and by the breath of his mouth all their host.

NIV By the word of the LORD were the heavens made, their starry host by the breath of his mouth.

NASB By the word of the LORD the heavens were made, And by the breath of His mouth all their host.

NKJV By the word of the LORD the heavens were made, And all the host of them by the breath of His mouth.

NLT The LORD merely spoke, and the heavens were created. He breathed the word, and all the stars were born.

వచనము 7

సముద్రజలములను రాశిగా కూర్చువాడు ఆయనే. అగాధ జలములను కొట్లలో కూర్చువాడు ఆయనే.

KJV He gathereth the waters of the sea together as an heap: he layeth up the depth in storehouses.

Amplified He gathers the waters of the sea as in a bottle; He puts the deeps in storage places.

ESV He gathers the waters of the sea as a heap; he puts the deeps in storehouses.

NIV He gathers the waters of the sea into jars ; he puts the deep into storehouses.

NASB He gathers the waters of the sea together as a heap; He lays up the deeps in storehouses.

NKJV He gathers the waters of the sea together as a heap; He lays up the deep in storehouses.

NLT He gave the sea its boundaries and locked the oceans in vast reservoirs.

వచనము 8

లోకులందరు యెహోవాయందు భయభక్తులు నిలుపవలెను. భూలోక నివాసులందరు ఆయనకు
వెరవవలెను.

KJV Let all the earth fear the LORD: let all the inhabitants of the world stand in awe of him.

Amplified Let all the earth fear the Lord [revere and worship Him]; let all the inhabitants of the world stand in awe of Him.

ESV Let all the earth fear the LORD; let all the inhabitants of the world stand in awe of him!

NIV Let all the earth fear the LORD; let all the people of the world revere him.

NASB Let all the earth fear the LORD; Let all the inhabitants of the world stand in awe of Him.

NKJV Let all the earth fear the LORD; Let all the inhabitants of the world stand in awe of Him.

NLT Let everyone in the world fear the LORD, and let everyone stand in awe of him.

వచనము 9

ఆయన మాట సెలవియ్యగా దాని ప్రకారమాయెను ఆయన ఆజ్ఞాపింపగానే కార్యము స్థిరపరచబడెను.

KJV For he spake, and it was done; he commanded, and it stood fast.

Amplified For He spoke, and it was done; He commanded, and it stood fast.

ESV For he spoke, and it came to be; he commanded, and it stood firm.

NIV For he spoke, and it came to be; he commanded, and it stood firm.

NASB For He spoke, and it was done; He commanded, and it stood fast.

NKJV For He spoke, and it was done; He commanded, and it stood fast.

NLT For when he spoke, the world began! It appeared at his command.

వచనము 10

అన్యజనముల ఆలోచనలను యెహోవా వ్యర్థపరచును జనముల యోచనలను ఆయన నిష్ఫలములుగా
జేయును.

KJV The LORD bringeth the counsel of the heathen to nought: he maketh the devices of the people of none effect.

Amplified The Lord brings the counsel of the nations to nought; He makes the thoughts and plans of the peoples of no effect.

ESV The LORD brings the counsel of the nations to nothing; he frustrates the plans of the peoples.

NIV The LORD foils the plans of the nations; he thwarts the purposes of the peoples.

NASB The LORD nullifies the counsel of the nations; He frustrates the plans of the peoples.

NKJV The LORD brings the counsel of the nations to nothing; He makes the plans of the peoples of no effect.

NLT The LORD shatters the plans of the nations and thwarts all their schemes.

పచనము 11

యెహోవా ఆలోచన సదాకాలము నిలుచును ఆయన సంకల్పములు తరతరములకు ఉండును.

KJV The counsel of the LORD standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations.

Amplified The counsel of the Lord stands forever, the thoughts of His heart through all generations.

ESV The counsel of the LORD stands forever, the plans of his heart to all generations.

NIV But the plans of the LORD stand firm forever, the purposes of his heart through all generations.

NASB The counsel of the LORD stands forever, The plans of His heart from generation to generation.

NKJV The counsel of the LORD stands forever, The plans of His heart to all generations.

NLT But the LORD's plans stand firm forever; his intentions can never be shaken.

పచనము 12

యెహోవా తమకు దేవుడుగాగల జనులు ధన్యులు. ఆయన తనకు స్వాస్థ్యముగా ఏర్పరచుకొను జనులు

ధన్యులు.

KJV Blessed is the nation whose God is the LORD; and the people whom he hath chosen for his own inheritance.

Amplified Blessed (happy, fortunate, to be envied) is the nation whose God is the Lord, the people He has chosen as His heritage.

ESV Blessed is the nation whose God is the LORD, the people whom he has chosen as his heritage!

NIV Blessed is the nation whose God is the LORD, the people he chose for his inheritance.

NASB Blessed is the nation whose God is the LORD, The people whom He has chosen for His own inheritance.

NKJV Blessed is the nation whose God is the LORD, The people He has chosen as His own inheritance.

NLT What joy for the nation whose God is the LORD, whose people he has chosen for his own.

వచనము 13

యెహోవా ఆకాశములోనుండి కనిపెట్టుచున్నాడు ఆయన నరులందరిని దృష్టించుచున్నాడు.

KJV The LORD looketh from heaven; he beholdeth all the sons of men.

Amplified The Lord looks from heaven, He beholds all the sons of men;

ESV The LORD looks down from heaven; he sees all the children of man;

NIV From heaven the LORD looks down and sees all mankind;

NASB The LORD looks from heaven; He sees all the sons of men;

NKJV The LORD looks from heaven; He sees all the sons of men.

NLT The LORD looks down from heaven and sees the whole human race.

వచనము 14

తానున్న నివాసస్థలములోనుండి భూలోక నివాసులందరివైపు ఆయన చూచుచున్నాడు.

KJV From the place of his habitation he looketh upon all the inhabitants of the earth.

Amplified From His dwelling place He looks [intently] upon all the inhabitants of the earth--

ESV from where he sits enthroned he looks out on all the inhabitants of the earth,

NIV from his dwelling place he watches all who live on earth--

NASB From His dwelling place He looks out On all the inhabitants of the earth,

NKJV From the place of His dwelling He looks On all the inhabitants of the earth;

NLT From his throne he observes all who live on the earth.

వచనము 15

ఆయన వారందరి హృదయములను ఏకరీతిగా నిర్మించినవాడు వారి క్రియలన్నియు విచారించువాడు

వారిని దర్శించువాడు.

KJV He fashioneth their hearts alike; he considereth all their works.

Amplified He Who fashions the hearts of them all, Who considers all their doings.

ESV he who fashions the hearts of them all and observes all their deeds.

NIV he who forms the hearts of all, who considers everything they do.

NASB He who fashions the hearts of them all, He who understands all their works.

NKJV He fashions their hearts individually; He considers all their works.

NLT He made their hearts, so he understands everything they do.

వచనము 16

ఏ రాజును సేనాబలముచేత రక్షింపబడదు ఏ వీరుడును అధికబలముచేత తప్పించుకొనదు.

KJV There is no king saved by the multitude of an host: a mighty man is not delivered by much strength.

Amplified No king is saved by the great size and power of his army; a mighty man is not delivered by [his] much strength.

ESV The king is not saved by his great army; a warrior is not delivered by his great strength.

NIV No king is saved by the size of his army; no warrior escapes by his great strength.

NASB The king is not saved by a mighty army; A warrior is not delivered by great strength.

NKJV No king is saved by the multitude of an army; A mighty man is not delivered by great strength.

NLT The best-equipped army cannot save a king, nor is great strength enough to save a warrior.

వచనము 17

రక్షించుటకు గుఱ్ఱము అక్కరకు రాదు అది దాని విశేషబలముచేత మనుష్యులను తప్పింపజాలదు.

KJV An horse is a vain thing for safety: neither shall he deliver any by his great strength.

Amplified A horse is devoid of value for victory; neither does he deliver any by his great power.

ESV The war horse is a false hope for salvation, and by its great might it cannot rescue.

NIV A horse is a vain hope for deliverance; despite all its great strength it cannot save.

NASB A horse is a false hope for victory; Nor does it deliver anyone by its great strength.

NKJV A horse is a vain hope for safety; Neither shall it deliver any by its great strength.

NLT Don't count on your warhorse to give you victory-- for all its strength, it cannot save you.

పచనము 18

వారి ప్రాణమును మరణమునుండి తప్పించుటకును కరవులో వారిని సజీవులనుగా కాపాడుటకును

KJV Behold, the eye of the LORD is upon them that fear him, upon them that hope in his mercy;

Amplified Behold, the Lord's eye is upon those who fear Him [who revere and worship Him with awe], who wait for Him and hope in His mercy and loving-kindness,

ESV Behold, the eye of the LORD is on those who fear him, on those who hope in his steadfast love,

NIV But the eyes of the LORD are on those who fear him, on those whose hope is in his unfailing love,

NASB Behold, the eye of the LORD is on those who fear Him, On those who hope for His lovingkindness,

NKJV Behold, the eye of the LORD is on those who fear Him, On those who hope in His mercy,

NLT But the LORD watches over those who fear him, those who rely on his unfailing love.

పచనము 19

యెహోవా దృష్టి ఆయనయందు భయభక్తులుగలవారి మీదను ఆయన కృపకొరకు కనిపెట్టువారి

మీదను నిలుచుచున్నది.

KJV To deliver their soul from death, and to keep them alive in famine.

Amplified To deliver them from death and keep them alive in famine.

ESV that he may deliver their soul from death and keep them alive in famine.

NIV to deliver them from death and keep them alive in famine.

NASB To deliver their soul from death And to keep them alive in famine.

NKJV To deliver their soul from death, And to keep them alive in famine.

NLT He rescues them from death and keeps them alive in times of famine.

పచనము 20

మనము యెహోవా పరిశుద్ధనామమందు నమ్మికయుంచి యున్నాము. ఆయననుబట్టి మన

హృదయము సంతోషించుచున్నది

KJV Our soul waiteth for the LORD: he is our help and our shield.

Amplified Our inner selves wait [earnestly] for the Lord; He is our Help and our Shield.

ESV Our soul waits for the LORD; he is our help and our shield.

NIV We wait in hope for the LORD; he is our help and our shield.

NASB Our soul waits for the LORD; He is our help and our shield.

NKJV Our soul waits for the LORD; He is our help and our shield.

NLT We depend on the LORD alone to save us. Only he can help us, protecting us like a shield.

వచనము 21

మన ప్రాణము యెహోవాకొరకు కనిపెట్టుకొనుచున్నది ఆయనే మనకు సహాయమును మనకు కేడెమునై

యున్నాడు.

KJV For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy name.

Amplified For in Him does our heart rejoice, because we have trusted (relied on and been confident) in His holy name.

ESV For our heart is glad in him, because we trust in his holy name.

NIV In him our hearts rejoice, for we trust in his holy name.

NASB For our heart rejoices in Him, Because we trust in His holy name.

NKJV For our heart shall rejoice in Him, Because we have trusted in His holy name.

NLT In him our hearts rejoice, for we are trusting in his holy name.

వచనము 22

యెహోవా, మేము నీకొరకు కనిపెట్టుచున్నాము నీ కృప మామీద నుండునుగాక.

KJV Let thy mercy, O LORD, be upon us, according as we hope in thee.

Amplified Let Your mercy and loving-kindness, O Lord, be upon us, in proportion to our waiting and hoping for You.

ESV Let your steadfast love, O LORD, be upon us, even as we hope in you.

NIV May your unfailing love rest upon us, O LORD, even as we put our hope in you.

NASB Let Your lovingkindness, O LORD, be upon us, According as we have hoped in You.

NKJV Let Your mercy, O LORD, be upon us, Just as we hope in You.

NLT Let your unfailing love surround us, LORD, for our hope is in you alone.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 34

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నేనెల్లప్పుడు యెహోవాను సన్నుతించెదను. నిత్యము ఆయన కీర్తి నా నోట నుండును.

KJV I will bless the LORD at all times: his praise shall continually be in my mouth.

Amplified I WILL bless the Lord at all times; His praise shall continually be in my mouth.

ESV I will bless the LORD at all times; his praise shall continually be in my mouth.

NIV Of David. When he pretended to be insane before Abimelech, who drove him away, and he left. I will extol the LORD at all times; his praise will always be on my lips.

NASB I will bless the LORD at all times; His praise shall continually be in my mouth.

NKJV I will bless the LORD at all times; His praise shall continually be in my mouth.

NLT I will praise the LORD at all times. I will constantly speak his praises.

వచనము 2

యెహోవానుబట్టి నేను అతిశయించుచున్నాను. దీనులు దానిని విని సంతోషించెదరు.

KJV My soul shall make her boast in the LORD: the humble shall hear thereof, and be glad.

Amplified My life makes its boast in the Lord; let the humble and afflicted hear and be glad.

ESV My soul makes its boast in the LORD; let the humble hear and be glad.

NIV My soul will boast in the LORD; let the afflicted hear and rejoice.

NASB My soul will make its boast in the LORD; The humble will hear it and rejoice.

NKJV My soul shall make its boast in the LORD; The humble shall hear of it and be glad.

NLT I will boast only in the LORD; let all who are discouraged take heart.

వచనము 3

నాతో కూడి యెహోవాను ఘనపరచుడి మనము ఏకముగా కూడి ఆయన నామమును గొప్ప

చేయుదము.

KJV O magnify the LORD with me, and let us exalt his name together.

Amplified O magnify the Lord with me, and let us exalt His name together.

ESV Oh, magnify the LORD with me, and let us exalt his name together!

NIV Glorify the LORD with me; let us exalt his name together.

NASB O magnify the LORD with me, And let us exalt His name together.

NKJV Oh, magnify the LORD with me, And let us exalt His name together.

NLT Come, let us tell of the LORD's greatness; let us exalt his name together.

వచనము 4

నేను యెహోవాయొద్ద విచారణచేయగా ఆయన నాకు త్రరమిచ్చెను నాకు కలిగిన

భయములన్నిటిలోనుండి ఆయన నన్ను తప్పించెను.

KJV I sought the LORD, and he heard me, and delivered me from all my fears.

Amplified I sought (inquired of) the Lord and required Him [of necessity and on the authority of His Word], and He heard me, and delivered me from all my fears.

ESV I sought the LORD, and he answered me and delivered me from all my fears.

NIV I sought the LORD, and he answered me; he delivered me from all my fears.

NASB I sought the LORD, and He answered me, And delivered me from all my fears.

NKJV I sought the LORD, and He heard me, And delivered me from all my fears.

NLT I prayed to the LORD, and he answered me, freeing me from all my fears.

వచనము 5

వారు ఆయనతట్టు చూడగా వారికి వెలుగు కలిగెను వారి ముఖములెన్నడును లజ్జింపకపోవును.

KJV They looked unto him, and were lightened: and their faces were not ashamed.

Amplified They looked to Him and were radiant; their faces shall never blush for shame or be confused.

ESV Those who look to him are radiant, and their faces shall never be ashamed.

NIV Those who look to him are radiant; their faces are never covered with shame.

NASB They looked to Him and were radiant, And their faces will never be ashamed.

NKJV They looked to Him and were radiant, And their faces were not ashamed.

NLT Those who look to him for help will be radiant with joy; no shadow of shame will darken their faces.

వచనము 6

ఈ దీనుడు మొట్టపెట్టగా యెహోవా ఆలకించెను అతని శ్రమలన్నిటిలోనుండి అతని రక్షించెను.

KJV This poor man cried, and the LORD heard him, and saved him out of all his troubles.

Amplified This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his troubles.

ESV This poor man cried, and the LORD heard him and saved him out of all his troubles.

NIV This poor man called, and the LORD heard him; he saved him out of all his troubles.

NASB This poor man cried, and the LORD heard him And saved him out of all his troubles.

NKJV This poor man cried out, and the LORD heard him, And saved him out of all his troubles.

NLT I cried out to the LORD in my suffering, and he heard me. He set me free from all my fears.

వచనము 7

యెహోవాయందు భయభక్తులు గలవారి చుట్టు ఆయనదూత కావలియుండి వారిని రక్షించును

KJV The angel of the LORD encampeth round about them that fear him, and delivereth them.

Amplified The Angel of the Lord encamps around those who fear Him [who revere and worship Him with awe] and each of them He delivers.

ESV The angel of the LORD encamps around those who fear him, and delivers them.

NIV The angel of the LORD encamps around those who fear him, and he delivers them.

NASB The angel of the LORD encamps around those who fear Him, And rescues them.

NKJV The angel of the LORD encamps all around those who fear Him, And delivers them.

NLT For the angel of the LORD guards all who fear him, and he rescues them.

వచనము 8

యెహోవా ఉత్తముడని రుచి చూచి తెలిసికొనుడి ఆయనను ఆశ్రయించు నరుడు ధన్యుడు.

KJV O taste and see that the LORD is good: blessed is the man that trusteth in him.

Amplified O taste and see that the Lord [our God] is good! Blessed (happy, fortunate, to be envied) is the man who trusts and takes refuge in Him.

ESV Oh, taste and see that the LORD is good! Blessed is the man who takes refuge in him!

NIV Taste and see that the LORD is good; blessed is the man who takes refuge in him.

NASB O taste and see that the LORD is good; How blessed is the man who takes refuge in Him!

NKJV Oh, taste and see that the LORD is good; Blessed is the man who trusts in Him!

NLT Taste and see that the LORD is good. Oh, the joys of those who trust in him!

వచనము 9

యెహోవా భక్తులారా, ఆయనయందు భయభక్తులు ఉంచుడి. ఆయనయందు భయభక్తులు

ఉంచువానికి ఏమియు కొడువలేదు.

KJV O fear the LORD, ye his saints: for there is no want to them that fear him.

Amplified O fear the Lord, you His saints [revere and worship Him]! For there is no want to those who truly revere and worship Him with godly fear.

ESV Oh, fear the LORD, you his saints, for those who fear him have no lack!

NIV Fear the LORD, you his saints, for those who fear him lack nothing.

NASB O fear the LORD, you His saints; For to those who fear Him there is no want.

NKJV Oh, fear the LORD, you His saints! There is no want to those who fear Him.

NLT Let the LORD's people show him reverence, for those who honor him will have all they need.

వచనము 10

సింహపు పిల్లలు లేమిగలవై ఆకలిగొనును యెహోవాను ఆశ్రయించువారికి ఏ మేలు కొదువయై
యుండదు.

KJV The young lions do lack, and suffer hunger: but they that seek the LORD shall not want any good thing.

Amplified The young lions lack food and suffer hunger, but they who seek (inquire of and require) the Lord [by right of their need and on the authority of His Word], none of them shall lack any beneficial thing.

ESV The young lions suffer want and hunger; but those who seek the LORD lack no good thing.

NIV The lions may grow weak and hungry, but those who seek the LORD lack no good thing.

NASB The young lions do lack and suffer hunger; But they who seek the LORD shall not be in want of any good thing.

NKJV The young lions lack and suffer hunger; But those who seek the LORD shall not lack any good thing.

NLT Even strong young lions sometimes go hungry, but those who trust in the LORD will never lack any good thing.

వచనము 11

పిల్లలారా, మీరు వచ్చి నా మాట వినుడి. యెహోవాయందలి భయభక్తులు మీకు నేర్పెదను.

KJV Come, ye children, hearken unto me: I will teach you the fear of the LORD.

Amplified Come, you children, listen to me; I will teach you to revere and worshipfully fear the Lord.

ESV Come, O children, listen to me; I will teach you the fear of the LORD.

NIV Come, my children, listen to me; I will teach you the fear of the LORD.

NASB Come, you children, listen to me; I will teach you the fear of the LORD.

NKJV Come, you children, listen to me; I will teach you the fear of the LORD.

NLT Come, my children, and listen to me, and I will teach you to fear the LORD.

వచనము 12

బ్రతుక గోరువాడెవడైన నున్నాడా? మేలునొందుచు అనేక దినములు బ్రతుక గోరువాడెవడైన

నున్నాడా?

KJV What man is he that desireth life, and loveth many days, that he may see good?

Amplified What man is he who desires life and longs for many days, that he may see good?

ESV What man is there who desires life and loves many days, that he may see good?

NIV Whoever of you loves life and desires to see many good days,

NASB Who is the man who desires life And loves length of days that he may see good?

NKJV Who is the man who desires life, And loves many days, that he may see good?

NLT Do any of you want to live a life that is long and good?

వచనము 13

చెడ్డ మాటలు పలుకకుండ నీ నాలుకను కపటమైన మాటలు పలుకకుండ నీ పెదవులను

కాచుకొనుము.

KJV Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.

Amplified Keep your tongue from evil and your lips from speaking deceit.

ESV Keep your tongue from evil and your lips from speaking deceit.

NIV keep your tongue from evil and your lips from speaking lies.

NASB Keep your tongue from evil And your lips from speaking deceit.

NKJV Keep your tongue from evil, And your lips from speaking deceit.

NLT Then watch your tongue! Keep your lips from telling lies!

వచనము 14

కీడు చేయుట మాని మేలు చేయుము సమాధానము వెదకి దాని వెంటాడుము.

KJV Depart from evil, and do good; seek peace, and pursue it.

Amplified Depart from evil and do good; seek, inquire for, and crave peace and pursue (go after) it!

ESV Turn away from evil and do good; seek peace and pursue it.

NIV Turn from evil and do good; seek peace and pursue it.

NASB Depart from evil and do good; Seek peace and pursue it.

NKJV Depart from evil and do good; Seek peace and pursue it.

NLT Turn away from evil and do good. Work hard at living in peace with others.

వచనము 15

యెహోవా దృష్టి నీతిమంతులమీద నున్నది. ఆయన చెవులు వారి మొరలకు ఒగ్గియున్నవి.

KJV The eyes of the LORD are upon the righteous, and his ears are open unto their cry.

Amplified The eyes of the Lord are toward the [uncompromisingly] righteous and His ears are open to their cry.

ESV The eyes of the LORD are toward the righteous and his ears toward their cry.

NIV The eyes of the LORD are on the righteous and his ears are attentive to their cry;

NASB The eyes of the LORD are toward the righteous And His ears are open to their cry.

NKJV The eyes of the LORD are on the righteous, And His ears are open to their cry.

NLT The eyes of the LORD watch over those who do right; his ears are open to their cries for help.

వచనము 16

దుష్ప్రకృతియలు చేయువారి జ్ఞాపకమును భూమిమీద నుండి కొట్టివేయుటకై యెహోవా సన్నిధి వారికి

విరోధముగా నున్నది.

KJV The face of the LORD is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth.

Amplified The face of the Lord is against those who do evil, to cut off the remembrance of them from the earth.

ESV The face of the LORD is against those who do evil, to cut off the memory of them from the earth.

NIV the face of the LORD is against those who do evil, to cut off the memory of them from the earth.

NASB The face of the LORD is against evildoers, To cut off the memory of them from the earth.

NKJV The face of the LORD is against those who do evil, To cut off the remembrance of them from the earth.

NLT But the LORD turns his face against those who do evil; he will erase their memory from the earth.

వచనము 17

నీతిమంతులు మొఱ్ఱపెట్టగా యెహోవా ఆలకించును వారి శ్రమలన్నిటిలోనుండి వారిని విడిపించును.

KJV The righteous cry, and the LORD heareth, and delivereth them out of all their troubles.

Amplified When the righteous cry for help, the Lord hears, and delivers them out of all their distress and troubles.

ESV When the righteous cry for help, the LORD hears and delivers them out of all their troubles.

NIV The righteous cry out, and the LORD hears them; he delivers them from all their troubles.

NASB The righteous cry, and the LORD hears And delivers them out of all their troubles.

NKJV The righteous cry out, and the LORD hears, And delivers them out of all their troubles.

NLT The LORD hears his people when they call to him for help. He rescues them from all their troubles.

పచనము 18

విరిగిన హృదయముగలవారికి యెహోవా ఆసన్నుడు నలిగిన మనస్సుగలవారిని ఆయన రక్షించును.

KJV The LORD is nigh unto them that are of a broken heart; and saveth such as be of a contrite spirit.

Amplified The Lord is close to those who are of a broken heart and saves such as are crushed with sorrow for sin and are humbly and thoroughly penitent.

ESV The LORD is near to the brokenhearted and saves the crushed in spirit.

NIV The LORD is close to the brokenhearted and saves those who are crushed in spirit.

NASB The LORD is near to the brokenhearted And saves those who are crushed in spirit.

NKJV The LORD is near to those who have a broken heart, And saves such as have a contrite spirit.

NLT The LORD is close to the brokenhearted; he rescues those who are crushed in spirit.

పచనము 19

నీతిమంతునికి కలుగు ఆపదలు అనేకములు వాటి అన్నిటిలోనుండి యెహోవా వానిని విడిపించును.

KJV Many are the afflictions of the righteous: but the LORD delivereth him out of them all.

Amplified Many evils confront the [consistently] righteous, but the Lord delivers him out of them all.

ESV Many are the afflictions of the righteous, but the LORD delivers him out of them all.

NIV A righteous man may have many troubles, but the LORD delivers him from them all;

NASB Many are the afflictions of the righteous, But the LORD delivers him out of them all.

NKJV Many are the afflictions of the righteous, But the LORD delivers him out of them all.

NLT The righteous face many troubles, but the LORD rescues them from each and every one.

పచనము 20

ఆయన వాని యెముకలన్నిటిని కాపాడును వాటిలో ఒక్కటియైనను విరిగిపోదు.

KJV He keepeth all his bones: not one of them is broken.

Amplified He keeps all his bones; not one of them is broken.

ESV He keeps all his bones; not one of them is broken.

NIV he protects all his bones, not one of them will be broken.

NASB He keeps all his bones, Not one of them is broken.

NKJV He guards all his bones; Not one of them is broken.

NLT For the LORD protects them from harm-- not one of their bones will be broken!

పచనము 21

చెడుతనము భక్తిహీనులను సంహరించును నీతిమంతుని ద్వేషించువారు అపరాధులుగా

ఎంచబడుదురు

KJV Evil shall slay the wicked: and they that hate the righteous shall be desolate.

Amplified Evil shall cause the death of the wicked; and they who hate the just and righteous shall be held guilty and shall be condemned.

ESV Affliction will slay the wicked, and those who hate the righteous will be condemned.

NIV Evil will slay the wicked; the foes of the righteous will be condemned.

NASB Evil shall slay the wicked, And those who hate the righteous will be condemned.

NKJV Evil shall slay the wicked, And those who hate the righteous shall be condemned.

NLT Calamity will surely overtake the wicked, and those who hate the righteous will be punished.

వచనము 22

యెహోవా తన సేవకుల ప్రాణమును విమోచించును ఆయన శరణుజొచ్చినవారిలో ఎవరును

అపరాధులుగా ఎంచబడరు.

KJV The LORD redeemeth the soul of his servants: and none of them that trust in him shall be desolate.

Amplified The Lord redeems the lives of His servants, and none of those who take refuge and trust in Him shall be condemned or held guilty.

ESV The LORD redeems the life of his servants; none of those who take refuge in him will be condemned.

NIV The LORD redeems his servants; no one will be condemned who takes refuge in him.

NASB The LORD redeems the soul of His servants, And none of those who take refuge in Him will be condemned.

NKJV The LORD redeems the soul of His servants, And none of those who trust in Him shall be condemned.

NLT But the LORD will redeem those who serve him. Everyone who trusts in him will be freely pardoned.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 35

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నాతో వ్యతిరేకమగు వారితో వ్యతిరేకమగుము నాతో పోరాడువారితో పోరాడుము.

KJV Plead my cause, O LORD, with them that strive with me: fight against them that fight against me.

Amplified CONTEND, O Lord, with those who contend with me; fight against those who fight against me!

ESV Contend, O LORD, with those who contend with me; fight against those who fight against me!

NIV Of David. Contend, O LORD, with those who contend with me; fight against those who fight against me.

NASB Contend, O LORD, with those who contend with me; Fight against those who fight against me.

NKJV Plead my cause, O LORD, with those who strive with me; Fight against those who fight against me.

NLT O LORD, oppose those who oppose me. Declare war on those who are attacking me.

వచనము 2

కేదెమును డాలును పట్టుకొని నా సహాయమునకై లేచి నిలుపుము.

KJV Take hold of shield and buckler, and stand up for mine help.

Amplified Take hold of shield and buckler, and stand up for my help!

ESV Take hold of shield and buckler and rise for my help!

NIV Take up shield and buckler; arise and come to my aid.

NASB Take hold of buckler and shield And rise up for my help.

NKJV Take hold of shield and buckler, And stand up for my help.

NLT Put on your armor, and take up your shield. Prepare for battle, and come to my aid.

వచనము 3

ఈటె దూసి నన్ను తరుమువారిని అడ్డగింపుము నేనే నీ రక్షణ అని నాతో సెలవిమ్ము.

KJV Draw out also the spear, and stop the way against them that persecute me: say unto my soul, I am thy salvation.

Amplified Draw out also the spear and javelin and close up the way of those who pursue and persecute me. Say to me, I am your deliverance!

ESV Draw the spear and javelin against my pursuers! Say to my soul, "I am your salvation!"

NIV Brandish spear and javelin against those who pursue me. Say to my soul, 'I am your salvation.'

NASB Draw also the spear and the battle-axe to meet those who pursue me; Say to my soul, 'I am your salvation.'

NKJV Also draw out the spear, And stop those who pursue me. Say to my soul, "I am your salvation."

NLT Lift up your spear and javelin and block the way of my enemies. Let me hear you say, 'I am your salvation!'

వచనము 4

నా ప్రాణము తీయగోరువారికి సిగ్గును అవమానమును కలుగునుగాక నాకు కీడుచేయ

నాలోచించువారు వెనుకకు మళ్లింపబడి లజ్జపడుదురు గాక.

KJV Let them be confounded and put to shame that seek after my soul: let them be turned back and brought to confusion that devise my hurt.

Amplified Let them be put to shame and dishonor who seek and require my life; let them be turned back and confounded who plan my hurt!

ESV Let them be put to shame and dishonor who seek after my life! Let them be turned back and disappointed who devise evil against me!

NIV May those who seek my life be disgraced and put to shame; may those who plot my ruin be turned back in dismay.

NASB Let those be ashamed and dishonored who seek my life; Let those be turned back and humiliated who devise evil against me.

NKJV Let those be put to shame and brought to dishonor Who seek after my life; Let those be turned back and brought to confusion Who plot my hurt.

NLT Humiliate and disgrace those trying to kill me; turn them back in confusion.

వచనము 5

యెహోవా దూత వారిని పారదోలునుగాక వారు గాలికి కొట్టుకొనిపోవు పొట్టువలె నుందురుగాక.

KJV Let them be as chaff before the wind: and let the angel of the LORD chase them.

Amplified Let them be as chaff before the wind, with the Angel of the Lord driving them on!

ESV Let them be like chaff before the wind, with the angel of the LORD driving them away!

NIV May they be like chaff before the wind, with the angel of the LORD driving them away;

NASB Let them be like chaff before the wind, With the angel of the LORD driving them on.

NKJV Let them be like chaff before the wind, And let the angel of the LORD chase them.

NLT Blow them away like chaff in the wind-- a wind sent by the angel of the LORD.

వచనము 6

యెహోవా దూత వారిని తరుమునుగాక వారి శ్రోవ చీకటియై జారుడుగా నుండునుగాక.

KJV Let their way be dark and slippery: and let the angel of the LORD persecute them.

Amplified Let their way be through dark and slippery places, with the Angel of the Lord pursuing and afflicting them.

ESV Let their way be dark and slippery, with the angel of the LORD pursuing them!

NIV may their path be dark and slippery, with the angel of the LORD pursuing them.

NASB Let their way be dark and slippery, With the angel of the LORD pursuing them.

NKJV Let their way be dark and slippery, And let the angel of the LORD pursue them.

NLT Make their path dark and slippery, with the angel of the LORD pursuing them.

వచనము 7

నన్ను పట్టుకొనవలెనని వారు నిర్నిమిత్తముగా గుంటలో తమ వలనొడ్డిరి నా ప్రాణము తీయవలెనని

నిర్నిమిత్తముగా గుంట త్రవ్విరి.

KJV For without cause have they hid for me their net in a pit, which without cause they have digged for my soul.

Amplified For without cause they hid for me their net; a pit of destruction without cause they dug for my life.

ESV For without cause they hid their net for me; without cause they dug a pit for my life.

NIV Since they hid their net for me without cause and without cause dug a pit for me,

NASB For without cause they hid their net for me; Without cause they dug a pit for my soul.

NKJV For without cause they have hidden their net for me in a pit, Which they have dug without cause for my life.

NLT Although I did them no wrong, they laid a trap for me. Although I did them no wrong, they dug a pit for me.

వచనము 8

వానికి తెలియకుండ చేటు వానిమీదికి వచ్చునుగాక తాను ఒడ్డిన వలలో తానే చిక్కుబడునుగాక వాడు ఆ చేటులోనే పడునుగాక.

KJV Let destruction come upon him at unawares; and let his net that he hath hid catch himself: into that very destruction let him fall.

Amplified Let destruction befall [my foe] unawares; let the net he hid for me catch him; let him fall into that very destruction.

ESV Let destruction come upon him when he does not know it! And let the net that he hid ensnare him; let him fall into it--to his destruction!

NIV may ruin overtake them by surprise-- may the net they hid entangle them, may they fall into the pit, to their ruin.

NASB Let destruction come upon him unawares, And let the net which he hid catch himself; Into that very destruction let him fall.

NKJV Let destruction come upon him unexpectedly, And let his net that he has hidden catch himself; Into that very destruction let him fall.

NLT So let sudden ruin overtake them! Let them be caught in the snare they set for me! Let them fall to destruction in the pit they dug for me.

వచనము 9

అప్పుడు యెహోవాయందు నేను హర్షించుదును ఆయన రక్షణనుబట్టి నేను సంతోషించుదును.

KJV And my soul shall be joyful in the LORD: it shall rejoice in his salvation.

Amplified Then I shall be joyful in the Lord; I shall rejoice in His deliverance.

ESV Then my soul will rejoice in the LORD, exulting in his salvation.

NIV Then my soul will rejoice in the LORD and delight in his salvation.

NASB And my soul shall rejoice in the LORD; It shall exult in His salvation.

NKJV And my soul shall be joyful in the LORD; It shall rejoice in His salvation.

NLT Then I will rejoice in the LORD. I will be glad because he rescues me.

వచనము 10

అప్పుడు యెహోవా నీవంటివాడెవడు? మించిన బలముగలవారి చేతినుండి దీనులను దోచుకొనువారి చేతినుండి దీనులను దరిద్రులను విడిపించువాడవు నీవే అని నా యెముకలన్నియు చెప్పుకొనును.

KJV All my bones shall say, LORD, who is like unto thee, which deliverest the poor from him that is too strong for him, yea, the poor and the needy from him that spoileth him?

Amplified All my bones shall say, Lord, who is like You, You Who deliver the poor and the afflicted from him who is too strong for him, yes, the poor and the needy from him who snatches away his goods?

ESV All my bones shall say, "O LORD, who is like you, delivering the poor from him who is too strong for him, the poor and needy from him who robs him?"

NIV My whole being will exclaim, 'Who is like you, O LORD? You rescue the poor from those too strong for them, the poor and needy from those who rob them.'

NASB All my bones will say, 'LORD, who is like You, Who delivers the afflicted from him who is too strong for him, And the afflicted and the needy from him who robs him?'

NKJV All my bones shall say, "LORD, who is like You, Delivering the poor from him who is too strong for him, Yes, the poor and the needy from him who plunders him?"

NLT I will praise him from the bottom of my heart: 'LORD, who can compare with you? Who else rescues the weak and helpless from the strong? Who else protects the poor and needy from those who want to rob them?'

వచనము 11

కూటసా*లు లేచుచున్నారు నేనెరుగని సంగతులనుగూర్చి నన్ను అడుగుచున్నారు.

KJV False witnesses did rise up; they laid to my charge things that I knew not.

Amplified Malicious and unrighteous witnesses rise up; they ask me of things that I know not.

ESV Malicious witnesses rise up; they ask me of things that I do not know.

NIV Ruthless witnesses come forward; they question me on things I know nothing about.

NASB Malicious witnesses rise up; They ask me of things that I do not know.

NKJV Fierce witnesses rise up; They ask me things that I do not know.

NLT Malicious witnesses testify against me. They accuse me of things I don't even know about.

పచనము 12

మేలునకు ప్రతిగా నాకు కీడు చేయుచున్నారు నేను దిక్కులేనివాడనైతిని.

KJV They rewarded me evil for good to the spoiling of my soul.

Amplified They reward me evil for good to my personal bereavement.

ESV They repay me evil for good; my soul is bereft.

NIV They repay me evil for good and leave my soul forlorn.

NASB They repay me evil for good, To the bereavement of my soul.

NKJV They reward me evil for good, To the sorrow of my soul.

NLT They repay me with evil for the good I do. I am sick with despair.

పచనము 13

వారు వ్యాధితో నున్నప్పుడు గోనెపట్ట కట్టుకొంటిని ఉపవాసముచేత నా ప్రాణమును

ఆయాసపరచుకొంటిని అయినను నా ప్రార్థన నా యెదలోనికే తిరిగి వచ్చియున్నది.

KJV But as for me, when they were sick, my clothing was sackcloth: I humbled my soul with fasting; and my prayer returned into mine own bosom.

Amplified But as for me, when they were sick, my clothing was sackcloth; I afflicted myself with fasting, and I prayed with head bowed on my breast.

ESV But I, when they were sick--I wore sackcloth; I afflicted myself with fasting; I prayed with head bowed on my chest.

NIV Yet when they were ill, I put on sackcloth and humbled myself with fasting. When my prayers returned to me unanswered,

NASB But as for me, when they were sick, my clothing was sackcloth; I humbled my soul with fasting, And my prayer kept returning to my bosom.

NKJV But as for me, when they were sick, My clothing was sackcloth; I humbled myself with fasting; And my prayer would return to my own heart.

NLT Yet when they were ill, I grieved for them. I even fasted and prayed for them, but my prayers returned unanswered.

పచనము 14

అతడు నాకు చెలికాడైనట్టును సహోదరుడైనట్టును నేను నడుచుకొంటిని తన తల్లి మృతినొందినందున

దుఃఖవస్త్రములు ధరించువానివలె క్రుంగుచుంటిని.

KJV I behaved myself as though he had been my friend or brother: I bowed down heavily, as one that mourneth for his mother.

Amplified I behaved as if grieving for my friend or my brother; I bowed down in sorrow, as one who bewails his mother.

ESV I went about as though I grieved for my friend or my brother; as one who laments his mother, I bowed down in mourning.

NIV I went about mourning as though for my friend or brother. I bowed my head in grief as though weeping for my mother.

NASB I went about as though it were my friend or brother; I bowed down mourning, as one who sorrows for a mother.

NKJV I paced about as though he were my friend or brother; I bowed down heavily, as one who mourns for his mother.

NLT I was sad, as though they were my friends or family, as if I were grieving for my own mother.

పచనము 15

నేను కాలియుండుట చూచి వారు సంతోషించి గుంపుకూడిరి నీచులును నేనెరుగనివారును నా మీదికి

కూడివచ్చి మానక నన్ను నిందించిరి.

KJV But in mine adversity they rejoiced, and gathered themselves together: yea, the abjects gathered themselves together against me, and I knew it not; they did tear me, and ceased not:

Amplified But in my stumbling and limping they rejoiced and gathered together [against me]; the smiters (slanderers and revilers) gathered against me, and I knew them not; they ceased not to slander and revile me.

ESV But at my stumbling they rejoiced and gathered; they gathered together against me; wretches whom I did not know tore at me without ceasing;

NIV But when I stumbled, they gathered in glee; attackers gathered against me when I was unaware. They slandered me without ceasing.

NASB But at my stumbling they rejoiced and gathered themselves together; The smiters whom I did not know gathered together against me, They slandered me without ceasing.

NKJV But in my adversity they rejoiced And gathered together; Attackers gathered against me, And I did not know it; They tore at me and did not cease;

NLT But they are glad now that I am in trouble; they gleefully join together against me. I am attacked by people I don't even know; they hurl slander at me continually.

పచనము 16

విందుకాలమునందు దూషణలాడు వదరుబోతులవలె వారు నా మీద పండ్లుకొరికిరి.

KJV With hypocritical mockers in feasts, they gnashed upon me with their teeth.

Amplified Like profane mockers at feasts [making sport for the price of a cake] they gnashed at me with their teeth.

ESV like profane mockers at a feast, they gnash at me with their teeth.

NIV Like the ungodly they maliciously mocked ; they gnashed their teeth at me.

NASB Like godless jesters at a feast, They gnashed at me with their teeth.

NKJV With ungodly mockers at feasts They gnashed at me with their teeth.

NLT They mock me with the worst kind of profanity, and they snarl at me.

వచనము 17

ప్రభువా, నీవెన్నాళ్లు చూచుచు ఊరకుందువు? వారు నాశనము చేయకుండ నా ప్రాణమును

రక్షింపుము నా ప్రాణమును సింహముల నోటనుండి విడిపింపుము

KJV Lord, how long wilt thou look on? rescue my soul from their destructions, my darling from the lions.

Amplified Lord, how long will You look on [without action]? Rescue my life from their destructions, my dear and only life from the lions!

ESV How long, O Lord, will you look on? Rescue me from their destruction, my precious life from the lions!

NIV O Lord, how long will you look on? Rescue my life from their ravages, my precious life from these lions.

NASB Lord, how long will You look on? Rescue my soul from their ravages, My only life from the lions.

NKJV Lord, how long will You look on? Rescue me from their destructions, My precious life from the lions.

NLT How long, O Lord, will you look on and do nothing? Rescue me from their fierce attacks. Protect my life from these lions!

వచనము 18

అప్పుడు మహా సమాజములో నేను నిన్ను స్తుతించెదను బహు జనులలో నిన్ను నుతించెదను.

KJV I will give thee thanks in the great congregation: I will praise thee among much people.

Amplified I will give You thanks in the great assembly; I will praise You among a mighty throng.

ESV I will thank you in the great congregation; in the mighty throng I will praise you.

NIV I will give you thanks in the great assembly; among throngs of people I will praise you.

NASB I will give You thanks in the great congregation; I will praise You among a mighty throng.

NKJV I will give You thanks in the great assembly; I will praise You among many people.

NLT Then I will thank you in front of the entire congregation. I will praise you before all the people.

పచనము 19

నిర్దేతుకముగా నాకు శత్రువులైనవారిని నన్నుగూర్చి సంతోషింపనియ్యకుము నిర్నిమిత్తముగా నన్ను

దేవ్వింతువారిని కన్ను గీటనియ్యకుము.

KJV Let not them that are mine enemies wrongfully rejoice over me: neither let them wink with the eye that hate me without a cause.

Amplified Let not those who are wrongfully my foes rejoice over me; neither let them wink with the eye who hate me without cause.

ESV Let not those rejoice over me who are wrongfully my foes, and let not those wink the eye who hate me without cause.

NIV Let not those gloat over me who are my enemies without cause; let not those who hate me without reason maliciously wink the eye.

NASB Do not let those who are wrongfully my enemies rejoice over me; Nor let those who hate me without cause wink maliciously.

NKJV Let them not rejoice over me who are wrongfully my enemies; Nor let them wink with the eye who hate me without a cause.

NLT Don't let my treacherous enemies rejoice over my defeat. Don't let those who hate me without cause gloat over my sorrow.

పచనము 20

వారు సమాధానపు మాటలు అడరు దేశమందు నెమ్మదిగా నున్నవారికి విరోధముగా వారు కపట

యోచనలు చేయుదురు.

KJV For they speak not peace: but they devise deceitful matters against them that are quiet in the land.

Amplified For they do not speak peace, but they devise deceitful matters against those who are quiet in the land.

ESV For they do not speak peace, but against those who are quiet in the land they devise words of deceit.

NIV They do not speak peaceably, but devise false accusations against those who live quietly in the land.

NASB For they do not speak peace, But they devise deceitful words against those who are quiet in the land.

NKJV For they do not speak peace, But they devise deceitful matters Against the quiet ones in the land.

NLT They don't talk of peace; they plot against innocent people who are minding their own business.

పచనము 21

నన్ను దూషించుటకై వారు నోరు పెద్దదిగా తెరచుకొనుచున్నారు. ఆహా ఆహా యిప్పుడు వాని సంగతి

మాకు కనబడినదే అనుచున్నారు.

KJV Yea, they opened their mouth wide against me, and said, Aha, aha, our eye hath seen it.

Amplified Yes, they open their mouths wide against me; they say, Aha! Aha! Our eyes have seen it!

ESV They open wide their mouths against me; they say, "Aha, Aha! our eyes have seen it!"

NIV They gape at me and say, 'Aha! Aha! With our own eyes we have seen it.'

NASB They opened their mouth wide against me; They said, 'Aha, aha, our eyes have seen it!'

NKJV They also opened their mouth wide against me, And said, "Aha, aha! Our eyes have seen it."

NLT They shout that they have seen me doing wrong. 'Aha,' they say. 'Aha! With our own eyes we saw him do it!'

పచనము 22

యెహోవా, అది నీకే కనబడుచున్నది గదా మౌనముగా నుండకుము నా ప్రభువా, నాకు దూరముగా

నుండకుము.

KJV This thou hast seen, O LORD: keep not silence: O Lord, be not far from me.

Amplified You have seen this, O Lord; keep not silence! O Lord, be not far from me!

ESV You have seen, O LORD; be not silent! O Lord, be not far from me!

NIV O LORD, you have seen this; be not silent. Do not be far from me, O Lord.

NASB You have seen it, O LORD, do not keep silent; O Lord, do not be far from me.

NKJV This You have seen, O LORD; Do not keep silence. O Lord, do not be far from me.

NLT O LORD, you know all about this. Do not stay silent. Don't abandon me now, O Lord.

వచనము 23

నాకు న్యాయము తీర్పుటకు మేలుకొనుము నా దేవా నా ప్రభువా, నా పక్షమున వ్యాజ్యమాడుటకు
లెమ్ము.

KJV Stir up thyself, and awake to my judgment, even unto my cause, my God and my Lord.

Amplified Arouse Yourself, awake to the justice due me, even to my cause, my God and my Lord!

ESV Awake and rouse yourself for my vindication, for my cause, my God and my Lord!

NIV Awake, and rise to my defense! Contend for me, my God and Lord.

NASB Stir up Yourself, and awake to my right And to my cause, my God and my Lord.

NKJV Stir up Yourself, and awake to my vindication, To my cause, my God and my Lord.

NLT Wake up! Rise to my defense! Take up my case, my God and my Lord.

వచనము 24

యెహోవా నా దేవా, నీ నీతినిబట్టి నాకు న్యాయము తీర్పుము నన్నుబట్టి వారు సంతోషింపకుందురు
గాక.

KJV Judge me, O LORD my God, according to thy righteousness; and let them not rejoice over me.

Amplified Judge and vindicate me, O Lord my God, according to Your righteousness (Your rightness and justice); and let [my foes] not rejoice over me!

ESV Vindicate me, O LORD, my God, according to your righteousness, and let them not rejoice over me!

NIV Vindicate me in your righteousness, O LORD my God; do not let them gloat over me.

NASB Judge me, O LORD my God, according to Your righteousness, And do not let them rejoice over me.

NKJV Vindicate me, O LORD my God, according to Your righteousness; And let them not rejoice over me.

NLT Declare me 'not guilty,' O LORD my God, for you give justice. Don't let my enemies laugh about me in my troubles.

వచనము 25

ఆహా మా ఆశ తీరెను అని మనస్సులో వారు అనుకొనకపోదురు గాక వాని మింగివేసితిమని వారు

చెప్పుకొనక యుందురుగాక

KJV Let them not say in their hearts, Ah, so would we have it: let them not say, We have swallowed him up.

Amplified Let them not say in their hearts, Aha, that is what we wanted! Let them not say, We have swallowed him up and utterly destroyed him.

ESV Let them not say in their hearts, "Aha, our heart's desire!" Let them not say, "We have swallowed him up."

NIV Do not let them think, 'Aha, just what we wanted!' or say, 'We have swallowed him up.'

NASB Do not let them say in their heart, 'Aha, our desire!' Do not let them say, 'We have swallowed him up!'

NKJV Let them not say in their hearts, "Ah, so we would have it!" Let them not say, "We have swallowed him up."

NLT Don't let them say, 'Look! We have what we wanted! Now we will eat him alive!'

వచనము 26

నా అపాయమునుచూచి సంతోషించువారందరు అవమానము నొందుదురుగాక లజ్జపడుదురు గాక

నా మీద అతిశయపడువారు సిగ్గుపడి అపకీర్తిపాలగుదురు గాక

KJV Let them be ashamed and brought to confusion together that rejoice at mine hurt: let them be clothed with shame and dishonour that magnify themselves against me.

Amplified Let them be put to shame and confusion together who rejoice at my calamity! Let them be clothed with shame and dishonor who magnify and exalt themselves over me!

ESV Let them be put to shame and disappointed altogether who rejoice at my calamity! Let them be clothed with shame and dishonor who magnify themselves against me!

NIV May all who gloat over my distress be put to shame and confusion; may all who exalt themselves over me be clothed with shame and disgrace.

NASB Let those be ashamed and humiliated altogether who rejoice at my distress; Let those be clothed with shame and dishonor who magnify themselves over me.

NKJV Let them be ashamed and brought to mutual confusion Who rejoice at my hurt; Let them be clothed with shame and dishonor Who exalt themselves against me.

NLT May those who rejoice at my troubles be humiliated and disgraced. May those who triumph over me be covered with shame and dishonor.

వచనము 27

నా నిర్దోషత్వమునుబట్టి ఆనందించువారు ఉత్సాహాధ్వనిచేసి సంతోషించుదురు గాక తన సేవకుని

క్షేమమును చూచి ఆనందించు యెహోవా ఘనపరచబడును గాక అని వారు నిత్యము పలుకుదురు.

KJV Let them shout for joy, and be glad, that favour my righteous cause: yea, let them say continually, Let the LORD be magnified, which hath pleasure in the prosperity of his servant.

Amplified Let those who favor my righteous cause and have pleasure in my uprightness shout for joy and be glad and say continually, Let the Lord be magnified, Who takes pleasure in the prosperity of His servant.

ESV Let those who delight in my righteousness shout for joy and be glad and say evermore, "Great is the LORD, who delights in the welfare of his servant!"

NIV May those who delight in my vindication shout for joy and gladness; may they always say, 'The LORD be exalted, who delights in the well-being of his servant.'

NASB Let them shout for joy and rejoice, who favor my vindication; And let them say continually, 'The LORD be magnified, Who delights in the prosperity of His servant.'

NKJV Let them shout for joy and be glad, Who favor my righteous cause; And let them say continually, "Let the LORD be magnified, Who has pleasure in the prosperity of His servant."

NLT But give great joy to those who have stood with me in my defense. Let them continually say, 'Great is the LORD, who enjoys helping his servant.'

వచనము 28

నా నాలుక నీ నీతినిగూర్చియు నీ కీర్తినిగూర్చియు దినమెల్ల సల్లాపములు చేయును.

KJV And my tongue shall speak of thy righteousness and of thy praise all the day long.

Amplified And my tongue shall talk of Your righteousness, rightness, and justice, and of [my reasons for] Your praise all the day long.

ESV Then my tongue shall tell of your righteousness and of your praise all the day long.

NIV My tongue will speak of your righteousness and of your praises all day long.

NASB And my tongue shall declare Your righteousness And Your praise all day long.

NKJV And my tongue shall speak of Your righteousness And of Your praise all the day long.

NLT Then I will tell everyone of your justice and goodness, and I will praise you all day long.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 36

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

భక్తిహీనుల హృదయములో అతిక్రమము దేవోక్తివలె పలుకుచున్నది వాని దృష్టియెదుట దేవుని

భయము బొత్తిగాలేదు.

KJV The transgression of the wicked saith within my heart, that there is no fear of God before his eyes.

Amplified TRANSGRESSION [like an oracle] speaks to the wicked deep in his heart. There is no fear or dread of God before his eyes.

ESV Transgression speaks to the wicked deep in his heart; there is no fear of God before his eyes.

NIV For the director of music. Of David the servant of the LORD. An oracle is within my heart concerning the sinfulness of the wicked: There is no fear of God before his eyes.

NASB Transgression speaks to the ungodly within his heart; There is no fear of God before his eyes.

NKJV An oracle within my heart concerning the transgression of the wicked: There is no fear of God before his eyes.

NLT Sin whispers to the wicked, deep within their hearts. They have no fear of God to restrain them.

వచనము 2

వాని దోషము బయలుపడి అసహ్యముగా కనబడువరకు అది వాని దృష్టియెదుట వాని ముఖస్తుతి

చేయుచున్నది.

KJV For he flattereth himself in his own eyes, until his iniquity be found to be hateful.

Amplified For he flatters and deceives himself in his own eyes that his iniquity will not be found out and be hated.

ESV For he flatters himself in his own eyes that his iniquity cannot be found out and hated.

NIV For in his own eyes he flatters himself too much to detect or hate his sin.

NASB For it flatters him in his own eyes Concerning the discovery of his iniquity and the hatred of it.

NKJV For he flatters himself in his own eyes, When he finds out his iniquity and when he hates.

NLT In their blind conceit, they cannot see how wicked they really are.

వచనము 3

వాని నోటి మాటలు పాపమునకును కపటమునకును ఆస్పదములు బుద్ధిగలిగి ప్రవర్తింపను

మేలుచేయను వాడు మానివేసియున్నాడు.

KJV The words of his mouth are iniquity and deceit: he hath left off to be wise, and to do good.

Amplified The words of his mouth are wrong and deceitful; he has ceased to be wise and to do good.

ESV The words of his mouth are trouble and deceit; he has ceased to act wisely and do good.

NIV The words of his mouth are wicked and deceitful; he has ceased to be wise and to do good.

NASB The words of his mouth are wickedness and deceit; He has ceased to be wise and to do good.

NKJV The words of his mouth are wickedness and deceit; He has ceased to be wise and to do good.

NLT Everything they say is crooked and deceitful. They refuse to act wisely or do what is good.

వచనము 4

వాడు మంచముమీదనే పాపయోచనను యోచించును వాడు కానినడతలు నడచువాడు చెడుతనము

వానికి అసహ్యము కాదు.

KJV He deviseth mischief upon his bed; he setteth himself in a way that is not good; he abhorreth not evil.

Amplified He plans wrongdoing on his bed; he sets himself in a way that is not good; he does not reject or despise evil.

ESV He plots trouble while on his bed; he sets himself in a way that is not good; he does not reject evil.

NIV Even on his bed he plots evil; he commits himself to a sinful course and does not reject what is wrong.

NASB He plans wickedness upon his bed; He sets himself on a path that is not good; He does not despise evil.

NKJV He devises wickedness on his bed; He sets himself in a way that is not good; He does not abhor evil.

NLT They lie awake at night, hatching sinful plots. Their course of action is never good. They make no attempt to turn from evil.

వచనము 5

యెహోవా, నీ కృప ఆకాశము నంటుచున్నది నీ సత్యసంధత్వము అంతరిక్షము నంటుచున్నది.

KJV Thy mercy, O LORD, is in the heavens; and thy faithfulness reacheth unto the clouds.

Amplified Your mercy and loving-kindness, O Lord, extend to the skies, and Your faithfulness to the clouds.

ESV Your steadfast love, O LORD, extends to the heavens, your faithfulness to the clouds.

NIV Your love, O LORD, reaches to the heavens, your faithfulness to the skies.

NASB Your lovingkindness, O LORD, extends to the heavens, Your faithfulness reaches to the skies.

NKJV Your mercy, O LORD, is in the heavens; Your faithfulness reaches to the clouds.

NLT Your unfailing love, O LORD, is as vast as the heavens; your faithfulness reaches beyond the clouds.

వచనము 6

నీ నీతి దేవుని పర్యవేక్షణతో సమానము నీ న్యాయవిధులు మహాగాఢములు. యెహోవా, నరులను

జంతువులను రక్షించువాడవు నీవే

KJV Thy righteousness is like the great mountains; thy judgments are a great deep: O LORD, thou preservest man and beast.

Amplified Your righteousness is like the mountains of God, Your judgments are like the great deep. O Lord, You preserve man and beast.

ESV Your righteousness is like the mountains of God; your judgments are like the great deep; man and beast you save, O LORD.

NIV Your righteousness is like the mighty mountains, your justice like the great deep. O LORD, you preserve both man and beast.

NASB Your righteousness is like the mountains of God; Your judgments are like a great deep O LORD, You preserve man and beast.

NKJV Your righteousness is like the great mountains; Your judgments are a great deep; O LORD, You preserve man and beast.

NLT Your righteousness is like the mighty mountains, your justice like the ocean depths. You care for people and animals alike, O LORD.

వచనము 7

దేవా, నీ కృప యెంతో అమూల్యమైనది నరులు నీ రెక్కల నీడను ఆశ్రయించుచున్నారు.

KJV How excellent is thy lovingkindness, O God! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings.

Amplified How precious is Your steadfast love, O God! The children of men take refuge and put their trust under the shadow of Your wings.

ESV How precious is your steadfast love, O God! The children of mankind take refuge in the shadow of your wings.

NIV How priceless is your unfailing love! Both high and low among men find refuge in the shadow of your wings.

NASB How precious is Your lovingkindness, O God! And the children of men take refuge in the shadow of Your wings.

NKJV How precious is Your lovingkindness, O God! Therefore the children of men put their trust under the shadow of Your wings.

NLT How precious is your unfailing love, O God! All humanity finds shelter in the shadow of your wings.

వచనము 8

నీ మందిరముయొక్క సమృద్ధివలన వారు సంతృప్తి నొందుచున్నారు. నీ ఆనంద ప్రవాహములోనిది

నీవు వారికి త్రాగించుచున్నావు.

KJV They shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house; and thou shalt make them drink of the river of thy pleasures.

Amplified They relish and feast on the abundance of Your house; and You cause them to drink of the stream of Your pleasures.

ESV They feast on the abundance of your house, and you give them drink from the river of your delights.

NIV They feast on the abundance of your house; you give them drink from your river of delights.

NASB They drink their fill of the abundance of Your house; And You give them to drink of the river of Your delights.

NKJV They are abundantly satisfied with the fullness of Your house, And You give them drink from the river of Your pleasures.

NLT You feed them from the abundance of your own house, letting them drink from your rivers of delight.

వచనము 9

నీయొద్ద జీవపు ఊట కలదు నీ వెలుగును పొందియే మేము వెలుగు చూచుచున్నాము.

KJV For with thee is the fountain of life: in thy light shall we see light.

Amplified For with You is the fountain of life; in Your light do we see light.

ESV For with you is the fountain of life; in your light do we see light.

NIV For with you is the fountain of life; in your light we see light.

NASB For with You is the fountain of life; In Your light we see light.

NKJV For with You is the fountain of life; In Your light we see light.

NLT For you are the fountain of life, the light by which we see.

వచనము 10

నిన్ను ఎరిగినవారియెడల నీ కృపను యథార్థహృదయులయెడల నీ నీతిని ఎడతెగక నిలుపుము.

KJV O continue thy lovingkindness unto them that know thee; and thy righteousness to the upright in heart.

Amplified O continue Your loving-kindness to those who know You, Your righteousness (salvation) to the upright in heart.

ESV Oh, continue your steadfast love to those who know you, and your righteousness to the upright of heart!

NIV Continue your love to those who know you, your righteousness to the upright in heart.

NASB O continue Your lovingkindness to those who know You, And Your righteousness to the upright in heart.

NKJV Oh, continue Your lovingkindness to those who know You, And Your righteousness to the upright in heart.

NLT Pour out your unfailing love on those who love you; give justice to those with honest hearts.

వచనము 11

గర్విష్టుల పాదమును నా మీదికి రానియ్యకుము భక్తిహీనుల చేతిని నన్ను పారదోలనియ్యకుము.

KJV Let not the foot of pride come against me, and let not the hand of the wicked remove me.

Amplified Let not the foot of pride overtake me, and let not the hand of the wicked drive me away.

ESV Let not the foot of arrogance come upon me, nor the hand of the wicked drive me away.

NIV May the foot of the proud not come against me, nor the hand of the wicked drive me away.

NASB Let not the foot of pride come upon me, And let not the hand of the wicked drive me away.

NKJV Let not the foot of pride come against me, And let not the hand of the wicked drive me away.

NLT Don't let the proud trample me; don't let the wicked push me around.

వచనము 12

అదిగో పాపము చేయువారు అక్కడ పడియున్నారు లేవలేకుండ వారు పడద్రోయబడి యున్నారు.

KJV There are the workers of iniquity fallen: they are cast down, and shall not be able to rise.

Amplified There the workers of iniquity fall and lie prostrate; they are thrust down and shall not be able to rise.

ESV There the evildoers lie fallen; they are thrust down, unable to rise.

NIV See how the evildoers lie fallen-- thrown down, not able to rise!

NASB There the doers of iniquity have fallen; They have been thrust down and cannot rise.

NKJV There the workers of iniquity have fallen; They have been cast down and are not able to rise.

NLT Look! They have fallen! They have been thrown down, never to rise again.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 37

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

చెడ్డవారిని చూచి నీవు వ్యసనపడకుము దుష్కార్యములు చేయువారిని చూచి మత్సరపడకుము.

KJV Fret not thyself because of evildoers, neither be thou envious against the workers of iniquity.

Amplified FRET NOT yourself because of evildoers, neither be envious against those who work unrighteousness (that which is not upright or in right standing with God).

ESV Fret not yourself because of evildoers; be not envious of wrongdoers!

NIV Of David. Do not fret because of evil men or be envious of those who do wrong;

NASB Do not fret because of evildoers, Be not envious toward wrongdoers.

NKJV Do not fret because of evildoers, Nor be envious of the workers of iniquity.

NLT Don't worry about the wicked. Don't envy those who do wrong.

వచనము 2

వారు గడ్డివలెనే త్వరగా ఎండిపోవుదురు. పచ్చని కూరవలెనే వాడిపోవుదురు

KJV For they shall soon be cut down like the grass, and wither as the green herb.

Amplified For they shall soon be cut down like the grass, and wither as the green herb.

ESV For they will soon fade like the grass and wither like the green herb.

NIV for like the grass they will soon wither, like green plants they will soon die away.

NASB For they will wither quickly like the grass And fade like the green herb.

NKJV For they shall soon be cut down like the grass, And wither as the green herb.

NLT For like grass, they soon fade away. Like springtime flowers, they soon wither.

వచనము 3

యెహోవాయందు నమ్మికయుంచి మేలుచేయుము దేశమందు నివసించి సత్యము ననుసరించుము

KJV Trust in the LORD, and do good; so shalt thou dwell in the land, and verily thou shalt be fed.

Amplified Trust (lean on, rely on, and be confident) in the Lord and do good; so shall you dwell in the land and feed surely on His faithfulness, and truly you shall be fed.

ESV Trust in the LORD, and do good; dwell in the land and befriend faithfulness.

NIV Trust in the LORD and do good; dwell in the land and enjoy safe pasture.

NASB Trust in the LORD and do good; Dwell in the land and cultivate faithfulness.

NKJV Trust in the LORD, and do good; Dwell in the land, and feed on His faithfulness.

NLT Trust in the LORD and do good. Then you will live safely in the land and prosper.

వచనము 4

యెహోవానుబట్టి సంతోషించుము ఆయన నీ హృదయవాంఛలను తీర్పును.

KJV Delight thyself also in the LORD: and he shall give thee the desires of thine heart.

Amplified Delight yourself also in the Lord, and He will give you the desires and secret petitions of your heart.

ESV Delight yourself in the LORD, and he will give you the desires of your heart.

NIV Delight yourself in the LORD and he will give you the desires of your heart.

NASB Delight yourself in the LORD; And He will give you the desires of your heart.

NKJV Delight yourself also in the LORD, And He shall give you the desires of your heart.

NLT Take delight in the LORD, and he will give you your heart's desires.

వచనము 5

నీ మార్గమును యెహోవాకు అప్పగింపుము నీవు ఆయనను నమ్మకొనుము ఆయన నీ కార్యము

నెరవేర్పును.

KJV Commit thy way unto the LORD; trust also in him; and he shall bring it to pass.

Amplified Commit your way to the Lord [roll and repose each care of your load on Him]; trust (lean on, rely on, and be confident) also in Him and He will bring it to pass.

ESV Commit your way to the LORD; trust in him, and he will act.

NIV Commit your way to the LORD; trust in him and he will do this:

NASB Commit your way to the LORD, Trust also in Him, and He will do it.

NKJV Commit your way to the LORD, Trust also in Him, And He shall bring it to pass.

NLT Commit everything you do to the LORD. Trust him, and he will help you.

వచనము 6

ఆయన వెలుగునువలె నీ నీతిని మధ్యాహ్నమునువలె నీ నిర్దోషత్వమును వెల్లడిపరచును.

KJV And he shall bring forth thy righteousness as the light, and thy judgment as the noonday.

Amplified And He will make your uprightness and right standing with God go forth as the light, and your justice and right as [the shining sun of] the noonday.

ESV He will bring forth your righteousness as the light, and your justice as the noonday.

NIV He will make your righteousness shine like the dawn, the justice of your cause like the noonday sun.

NASB He will bring forth your righteousness as the light And your judgment as the noonday.

NKJV He shall bring forth your righteousness as the light, And your justice as the noonday.

NLT He will make your innocence as clear as the dawn, and the justice of your cause will shine like the noonday sun.

వచనము 7

యెహోవా యెదుట మౌనముగానుండి ఆయనకొరకు కనిపెట్టుకొనుము. తన మార్గమున వర్ధిల్లువాని

చూచి వ్యసనపడకుము దురాలోచనలు నెరవేర్చుకొనువాని చూచి వ్యసనపడకుము.

KJV Rest in the LORD, and wait patiently for him: fret not thyself because of him who prospereth in his way, because of the man who bringeth wicked devices to pass.

Amplified Be still and rest in the Lord; wait for Him and patiently lean yourself upon Him; fret not yourself because of him who prospers in his way, because of the man who brings wicked devices to pass.

ESV Be still before the LORD and wait patiently for him; fret not yourself over the one who prospers in his way, over the man who carries out evil devices!

NIV Be still before the LORD and wait patiently for him; do not fret when men succeed in their ways, when they carry out their wicked schemes.

NASB Rest in the LORD and wait patiently for Him; Do not fret because of him who prospers in his way, Because of the man who carries out wicked schemes.

NKJV Rest in the LORD, and wait patiently for Him; Do not fret because of him who prospers in his way, Because of the man who brings wicked schemes to pass.

NLT Be still in the presence of the LORD, and wait patiently for him to act. Don't worry about evil people who prosper or fret about their wicked schemes.

వచనము 8

కోపము మానుము ఆగ్రహము విడిచిపెట్టుము వ్యసనపడకుము అది కీడుకే కారణము

KJV Cease from anger, and forsake wrath: fret not thyself in any wise to do evil.

Amplified Cease from anger and forsake wrath; fret not yourself--it tends only to evildoing.

ESV Refrain from anger, and forsake wrath! Fret not yourself; it tends only to evil.

NIV Refrain from anger and turn from wrath; do not fret--it leads only to evil.

NASB Cease from anger and forsake wrath; Do not fret; it leads only to evildoing.

NKJV Cease from anger, and forsake wrath; Do not fret--it only causes harm.

NLT Stop your anger! Turn from your rage! Do not envy others-- it only leads to harm.

వచనము 9

కీడు చేయువారు నిర్మూలమగుదురు యెహోవా కొరకు కనిపెట్టుకొనువారు దేశమును

స్వతంత్రించుకొందురు.

KJV For evildoers shall be cut off: but those that wait upon the LORD, they shall inherit the earth.

Amplified For evildoers shall be cut off, but those who wait and hope and look for the Lord [in the end] shall inherit the earth.

ESV For the evildoers shall be cut off, but those who wait for the LORD shall inherit the land.

NIV For evil men will be cut off, but those who hope in the LORD will inherit the land.

NASB For evildoers will be cut off, But those who wait for the LORD, they will inherit the land.

NKJV For evildoers shall be cut off; But those who wait on the LORD, They shall inherit the earth.

NLT For the wicked will be destroyed, but those who trust in the LORD will possess the land.

పచనము 10

ఇక కొంతకాలమునకు భక్తిహీనులు లేకపోవుదురు వారి స్థలమును జాగ్రత్తగా పరిశీలించినను వారు కనబడకపోవుదురు.

KJV For yet a little while, and the wicked shall not be: yea, thou shalt diligently consider his place, and it shall not be.

Amplified For yet a little while, and the evildoers will be no more; though you look with care where they used to be, they will not be found.

ESV In just a little while, the wicked will be no more; though you look carefully at his place, he will not be there.

NIV A little while, and the wicked will be no more; though you look for them, they will not be found.

NASB Yet a little while and the wicked man will be no more; And you will look carefully for his place and he will not be there.

NKJV For yet a little while and the wicked shall be no more; Indeed, you will look carefully for his place, But it shall be no more.

NLT In a little while, the wicked will disappear. Though you look for them, they will be gone.

పచనము 11

దీనులు భూమిని స్వతంత్రించుకొందురు బహు క్షేమము కలిగి సుఖించెదరు

KJV But the meek shall inherit the earth; and shall delight themselves in the abundance of peace.

Amplified But the meek [in the end] shall inherit the earth and shall delight themselves in the abundance of peace.

ESV But the meek shall inherit the land and delight themselves in abundant peace.

NIV But the meek will inherit the land and enjoy great peace.

NASB But the humble will inherit the land And will delight themselves in abundant prosperity.

NKJV But the meek shall inherit the earth, And shall delight themselves in the abundance of peace.

NLT Those who are gentle and lowly will possess the land; they will live in prosperous security.

వచనము 12

భక్తిహీనులు నీతిమంతులమీద దురాలోచన చేయుదురు వారిని చూచి పండ్లు కొరుకుదురు.

KJV The wicked plotteth against the just, and gnasheth upon him with his teeth.

Amplified The wicked plot against the [uncompromisingly] righteous (the upright in right standing with God); they gnash at them with their teeth.

ESV The wicked plots against the righteous and gnashes his teeth at him,

NIV The wicked plot against the righteous and gnash their teeth at them;

NASB The wicked plots against the righteous And gnashes at him with his teeth.

NKJV The wicked plots against the just, And gnashes at him with his teeth.

NLT The wicked plot against the godly; they snarl at them in defiance.

వచనము 13

వారి కాలము వచ్చుచుండుట ప్రభువు చూచుచున్నాడు. వారిని చూచి ఆయన నవ్వుచున్నాడు.

KJV The LORD shall laugh at him: for he seeth that his day is coming.

Amplified The Lord laughs at [the wicked], for He sees that their own day [of defeat] is coming.

ESV but the Lord laughs at the wicked, for he sees that his day is coming.

NIV but the Lord laughs at the wicked, for he knows their day is coming.

NASB The Lord laughs at him, For He sees his day is coming.

NKJV The Lord laughs at him, For He sees that his day is coming.

NLT But the Lord just laughs, for he sees their day of judgment coming.

వచనము 14

దీనులను దరిద్రులను పడద్రోయుటకై యథార్థముగా ప్రవర్తించువారిని చంపుటకై భక్తిహీనులు కత్తి

దూసియున్నారు విల్లెక్కపెట్టి యున్నారు

KJV The wicked have drawn out the sword, and have bent their bow, to cast down the poor and needy, and to slay such as be of upright conversation.

Amplified The wicked draw the sword and bend their bows to cast down the poor and needy, to slay those who walk uprightly (blameless in conduct and in conversation).

ESV The wicked draw the sword and bend their bows to bring down the poor and needy, to slay those whose way is upright;

NIV The wicked draw the sword and bend the bow to bring down the poor and needy, to slay those whose ways are upright.

NASB The wicked have drawn the sword and bent their bow To cast down the afflicted and the needy, To slay those who are upright in conduct.

NKJV The wicked have drawn the sword And have bent their bow, To cast down the poor and needy, To slay those who are of upright conduct.

NLT The wicked draw their swords and string their bows to kill the poor and the oppressed, to slaughter those who do right.

వచనము 15

వారి కత్తి వారి హృదయములోనే దూరును వారి విండ్లు విరువబడును.

KJV Their sword shall enter into their own heart, and their bows shall be broken.

Amplified The swords [of the wicked] shall enter their own hearts, and their bows shall be broken.

ESV their sword shall enter their own heart, and their bows shall be broken.

NIV But their swords will pierce their own hearts, and their bows will be broken.

NASB Their sword will enter their own heart, And their bows will be broken.

NKJV Their sword shall enter their own heart, And their bows shall be broken.

NLT But they will be stabbed through the heart with their own swords, and their bows will be broken.

వచనము 16

నీతిమంతునికి కలిగినది కొంచెమైనను బహుమంది భక్తిహీనులకున్న ధనసమృద్ధికంటె శ్రేష్టము.

KJV A little that a righteous man hath is better than the riches of many wicked.

Amplified Better is the little that the [uncompromisingly] righteous have than the abundance [of possessions] of many who are wrong and wicked.

ESV Better is the little that the righteous has than the abundance of many wicked.

NIV Better the little that the righteous have than the wealth of many wicked;

NASB Better is the little of the righteous Than the abundance of many wicked.

NKJV A little that a righteous man has Is better than the riches of many wicked.

NLT It is better to be godly and have little than to be evil and possess much.

పచనము 17

భక్తిహీనుల బాహువులు విరువబడును నీతిమంతులకు యెహోవా యే సంరక్షకుడు

KJV For the arms of the wicked shall be broken: but the LORD upholdeth the righteous.

Amplified For the arms of the wicked shall be broken, but the Lord upholds the [consistently] righteous.

ESV For the arms of the wicked shall be broken, but the LORD upholds the righteous.

NIV for the power of the wicked will be broken, but the LORD upholds the righteous.

NASB For the arms of the wicked will be broken, But the LORD sustains the righteous.

NKJV For the arms of the wicked shall be broken, But the LORD upholds the righteous.

NLT For the strength of the wicked will be shattered, but the LORD takes care of the godly.

పచనము 18

నిర్దోషుల చర్యలను యెహోవా గుర్తించుచున్నాడు వారి స్వాస్థ్యము సదాకాలము నిలుచును.

KJV The LORD knoweth the days of the upright: and their inheritance shall be for ever.

Amplified The Lord knows the days of the upright and blameless, and their heritage will abide forever.

ESV The LORD knows the days of the blameless, and their heritage will remain forever;

NIV The days of the blameless are known to the LORD, and their inheritance will endure forever.

NASB The LORD knows the days of the blameless, And their inheritance will be forever.

NKJV The LORD knows the days of the upright, And their inheritance shall be forever.

NLT Day by day the LORD takes care of the innocent, and they will receive a reward that lasts forever.

వచనము 19

అపత్కాలమందు వారు సిగ్గునొందరు కరవు దినములలో వారు తృప్తిపొందుదురు.

KJV They shall not be ashamed in the evil time: and in the days of famine they shall be satisfied.

Amplified They shall not be put to shame in the time of evil; and in the days of famine they shall be satisfied.

ESV they are not put to shame in evil times; in the days of famine they have abundance.

NIV In times of disaster they will not wither; in days of famine they will enjoy plenty.

NASB They will not be ashamed in the time of evil, And in the days of famine they will have abundance.

NKJV They shall not be ashamed in the evil time, And in the days of famine they shall be satisfied.

NLT They will survive through hard times; even in famine they will have more than enough.

వచనము 20

భక్తిహీనులు నశించిపోవుదురు యెహోవా విరోధులు మేతభూముల సొగసును పోలియుందురు అది

కనబడకపోవునట్లు వారు పొగవలె కనబడకపోవుదురు.

KJV But the wicked shall perish, and the enemies of the LORD shall be as the fat of lambs: they shall consume; into smoke shall they consume away.

Amplified But the wicked shall perish, and the enemies of the Lord shall be as the fat of lambs [that is consumed in smoke] and as the glory of the pastures. They shall vanish; like smoke shall they consume away.

ESV But the wicked will perish; the enemies of the LORD are like the glory of the pastures; they vanish--like smoke they vanish away.

NIV But the wicked will perish: The Lord's enemies will be like the beauty of the fields, they will vanish--vanish like smoke.

NASB But the wicked will perish; And the enemies of the LORD will be like the glory of the pastures, They vanish--like smoke they vanish away.

NKJV But the wicked shall perish; And the enemies of the LORD, Like the splendor of the meadows, shall vanish. Into smoke they shall vanish away.

NLT But the wicked will perish. The LORD's enemies are like flowers in a field-- they will disappear like smoke.

పచనము 21

భక్తిహీనులు అప్పుచేసి తీర్చకయుందురు నీతిమంతులు దాక్షిణ్యము కలిగి ధర్మమిత్తురు.

KJV The wicked borroweth, and payeth not again: but the righteous sheweth mercy, and giveth.

Amplified The wicked borrow and pay not again [for they may be unable], but the [uncompromisingly] righteous deal kindly and give [for they are able].

ESV The wicked borrows but does not pay back, but the righteous is generous and gives;

NIV The wicked borrow and do not repay, but the righteous give generously;

NASB The wicked borrows and does not pay back, But the righteous is gracious and gives.

NKJV The wicked borrows and does not repay, But the righteous shows mercy and gives.

NLT The wicked borrow and never repay, but the godly are generous givers.

పచనము 22

యెహోవా ఆశీర్వాదము నొందినవారు భూమిని స్వతంత్రించుకొందురు ఆయన శపించినవారు

నిర్మూలమగుదురు.

KJV For such as be blessed of him shall inherit the earth; and they that be cursed of him shall be cut off.

Amplified For such as are blessed of God shall [in the end] inherit the earth, but they that are cursed of Him shall be cut off.

ESV for those blessed by the LORD shall inherit the land, but those cursed by him shall be cut off.

NIV those the LORD blesses will inherit the land, but those he curses will be cut off.

NASB For those blessed by Him will inherit the land, But those cursed by Him will be cut off.

NKJV For those blessed by Him shall inherit the earth, But those cursed by Him shall be cut off.

NLT Those blessed by the LORD will inherit the land, but those cursed by him will die.

పచనము 23

ఒకని నడత యెహోవా చేతనే స్థిరపరచబడును వాని ప్రవర్తన చూచి ఆయన ఆనందించును.

KJV The steps of a good man are ordered by the LORD: and he delighteth in his way.

Amplified The steps of a [good] man are directed and established by the Lord when He delights in his way [and He busies Himself with his every step].

ESV The steps of a man are established by the LORD, when he delights in his way;

NIV If the LORD delights in a man's way, he makes his steps firm;

NASB The steps of a man are established by the LORD, And He delights in his way.

NKJV The steps of a good man are ordered by the LORD, And He delights in his way.

NLT The steps of the godly are directed by the LORD. He delights in every detail of their lives.

పచనము 24

యెహోవా అతని చెయ్యి పట్టుకొనియున్నాడు గనుక అతడు నేలను పడినను లేవలేక యుండడు.

KJV Though he fall, he shall not be utterly cast down: for the LORD upholdeth him with his hand.

Amplified Though he falls, he shall not be utterly cast down, for the Lord grasps his hand in support and upholds him.

ESV though he fall, he shall not be cast headlong, for the LORD upholds his hand.

NIV though he stumble, he will not fall, for the LORD upholds him with his hand.

NASB When he falls, he will not be hurled headlong, Because the LORD is the One who holds his hand.

NKJV Though he fall, he shall not be utterly cast down; For the LORD upholds him with His hand.

NLT Though they stumble, they will not fall, for the LORD holds them by the hand.

పచనము 25

నేను చిన్నవాడనై యుంటిని ఇప్పుడు ముసలివాడనై యున్నాను అయినను నీతిమంతులు విడువబడుట
గాని వారి సంతానము భిక్షమెత్తుట గాని నేను చూచియుండలేదు.

KJV I have been young, and now am old; yet have I not seen the righteous forsaken, nor his seed begging bread.

Amplified I have been young and now am old, yet have I not seen the [uncompromisingly] righteous forsaken or their seed begging bread.

ESV I have been young, and now am old, yet I have not seen the righteous forsaken or his children begging for bread.

NIV I was young and now I am old, yet I have never seen the righteous forsaken or their children begging bread.

NASB I have been young and now I am old, Yet I have not seen the righteous forsaken Or his descendants begging bread.

NKJV I have been young, and now am old; Yet I have not seen the righteous forsaken, Nor his descendants begging bread.

NLT Once I was young, and now I am old. Yet I have never seen the godly forsaken, nor seen their children begging for bread.

పచనము 26

దినమెల్ల వారు దయాళురై అప్పు ఇచ్చుచుందురు వారి సంతానపువారు ఆశీర్వాదింపబడుదురు.

KJV He is ever merciful, and lendeth; and his seed is blessed.

Amplified All day long they are merciful and deal graciously; they lend, and their offspring are blessed.

ESV He is ever lending generously, and his children become a blessing.

NIV They are always generous and lend freely; their children will be blessed.

NASB All day long he is gracious and lends, And his descendants are a blessing.

NKJV He is ever merciful, and lends; And his descendants are blessed.

NLT The godly always give generous loans to others, and their children are a blessing.

పచనము 27

కీడు చేయుట మాని మేలు చేయుము అప్పుడు నీవు నిత్యము నిలుచుదువు

KJV Depart from evil, and do good; and dwell for evermore.

Amplified Depart from evil and do good; and you will dwell forever [securely].

ESV Turn away from evil and do good; so shall you dwell forever.

NIV Turn from evil and do good; then you will dwell in the land forever.

NASB Depart from evil and do good, So you will abide forever.

NKJV Depart from evil, and do good; And dwell forevermore.

NLT Turn from evil and do good, and you will live in the land forever.

పచనము 28

ఏలయనగా యెహోవా న్యాయమును ప్రేమించువాడు ఆయన తన భక్తులను విడువడు వారెన్నటెన్నటికి

కాపాడబడుదురు గాని భక్తిహీనుల సంతానము నిర్మూలమగును.

KJV For the LORD loveth judgment, and forsaketh not his saints; they are preserved for ever: but the seed of the wicked shall be cut off.

Amplified For the Lord delights in justice and forsakes not His saints; they are preserved forever, but the offspring of the wicked [in time] shall be cut off.

ESV For the LORD loves justice; he will not forsake his saints. They are preserved forever, but the children of the wicked shall be cut off.

NIV For the LORD loves the just and will not forsake his faithful ones. They will be protected forever, but the offspring of the wicked will be cut off;

NASB For the LORD loves justice And does not forsake His godly ones; They are preserved forever, But the descendants of the wicked will be cut off.

NKJV For the LORD loves justice, And does not forsake His saints; They are preserved forever, But the descendants of the wicked shall be cut off.

NLT For the LORD loves justice, and he will never abandon the godly. He will keep them safe forever, but the children of the wicked will perish.

పచనము 29

నీతిమంతులు భూమిని స్వతంత్రించుకొందురు వారు దానిలో నిత్యము నివసించెదరు.

KJV The righteous shall inherit the land, and dwell therein for ever.

Amplified [Then] the [consistently] righteous shall inherit the land and dwell upon it forever.

ESV The righteous shall inherit the land and dwell upon it forever.

NIV the righteous will inherit the land and dwell in it forever.

NASB The righteous will inherit the land And dwell in it forever.

NKJV The righteous shall inherit the land, And dwell in it forever.

NLT The godly will inherit the land and will live there forever.

పచనము 30

నీతిమంతుల నోరు జ్ఞానమునుగూర్చి వచించును వారి నాలుక న్యాయమును ప్రకటించును.

KJV The mouth of the righteous speaketh wisdom, and his tongue talketh of judgment.

Amplified The mouth of the [uncompromisingly] righteous utters wisdom, and his tongue speaks with justice.

ESV The mouth of the righteous utters wisdom, and his tongue speaks justice.

NIV The mouth of the righteous man utters wisdom, and his tongue speaks what is just.

NASB The mouth of the righteous utters wisdom, And his tongue speaks justice.

NKJV The mouth of the righteous speaks wisdom, And his tongue talks of justice.

NLT The godly offer good counsel; they know what is right from wrong.

పచనము 31

వారి దేవుని ధర్మశాస్త్రము వారి హృదయములో నున్నది వారి అడుగులు జారవు.

KJV The law of his God is in his heart; none of his steps shall slide.

Amplified The law of his God is in his heart; none of his steps shall slide.

ESV The law of his God is in his heart; his steps do not slip.

NIV The law of his God is in his heart; his feet do not slip.

NASB The law of his God is in his heart; His steps do not slip.

NKJV The law of his God is in his heart; None of his steps shall slide.

NLT They fill their hearts with God's law, so they will never slip from his path.

పచనము 32

భక్తిహీనులు నీతిమంతులకొరకు పొంచియుండి వారిని చంపజూతురు.

KJV The wicked watcheth the righteous, and seeketh to slay him.

Amplified The wicked lie in wait for the [uncompromisingly] righteous and seek to put them to death.

ESV The wicked watches for the righteous and seeks to put him to death.

NIV The wicked lie in wait for the righteous, seeking their very lives;

NASB The wicked spies upon the righteous And seeks to kill him.

NKJV The wicked watches the righteous, And seeks to slay him.

NLT Those who are evil spy on the godly, waiting for an excuse to kill them.

వచనము 33

వారిచేతికి యెహోవా నీతిమంతులను అప్పగింపడు వారు విమర్శకు వచ్చినప్పుడు ఆయన వారిని
దోషులుగా ఎంచడు.

KJV The LORD will not leave him in his hand, nor condemn him when he is judged.

Amplified The Lord will not leave them in their hands, or [suffer them to] condemn them when they are judged.

ESV The LORD will not abandon him to his power or let him be condemned when he is brought to trial.

NIV but the LORD will not leave them in their power or let them be condemned when brought to trial.

NASB The LORD will not leave him in his hand Or let him be condemned when he is judged.

NKJV The LORD will not leave him in his hand, Nor condemn him when he is judged.

NLT But the LORD will not let the wicked succeed or let the godly be condemned when they are brought before the judge.

వచనము 34

యెహోవాకొరకు కనిపెట్టుకొని యుండుము ఆయన మార్గము ననుసరించుము భూమిని

స్వతంత్రించుకొనునట్లు ఆయన నిన్ను హెచ్చించును భక్తిహీనులు నిర్మూలము కాగా నీవు చూచెదవు.

KJV Wait on the LORD, and keep his way, and he shall exalt thee to inherit the land: when the wicked are cut off, thou shalt see it.

Amplified Wait for and expect the Lord and keep and heed His way, and He will exalt you to inherit the land; [in the end] when the wicked are cut off, you shall see it.

ESV Wait for the LORD and keep his way, and he will exalt you to inherit the land; you will look on when the wicked are cut off.

NIV Wait for the LORD and keep his way. He will exalt you to inherit the land; when the wicked are cut off, you will see it.

NASB Wait for the LORD and keep His way, And He will exalt you to inherit the land; When the wicked are cut off, you will see it.

NKJV Wait on the LORD, And keep His way, And He shall exalt you to inherit the land; When the wicked are cut off, you shall see it.

NLT Don't be impatient for the LORD to act! Travel steadily along his path. He will honor you, giving you the land. You will see the wicked destroyed.

వచనము 35

భక్తిహీనుడు ఎంతో ప్రబలియుండుట నేను చూచియుంటిని అది మొలచిన చోటనే విస్తరించిన

చెట్టువలె వాడు వర్ధిల్లియుండెను.

KJV I have seen the wicked in great power, and spreading himself like a green bay tree.

Amplified I have seen a wicked man in great power and spreading himself like a green tree in its native soil,

ESV I have seen a wicked, ruthless man, spreading himself like a green laurel tree.

NIV I have seen a wicked and ruthless man flourishing like a green tree in its native soil,

NASB I have seen a wicked, violent man Spreading himself like a luxuriant tree in its native soil.

NKJV I have seen the wicked in great power, And spreading himself like a native green tree.

NLT I myself have seen it happen-- proud and evil people thriving like mighty trees.

వచనము 36

అయినను ఒకడు ఆ దారిని పోయి చూడగా వాడు లేకపోయెను నేను వెదకితిని గాని వాడు

కనబడకపోయెను.

KJV Yet he passed away, and, lo, he was not: yea, I sought him, but he could not be found.

Amplified Yet he passed away, and behold, he was not; yes, I sought and inquired for him, but he could not be found.

ESV But he passed away, and behold, he was no more; though I sought him, he could not be found.

NIV but he soon passed away and was no more; though I looked for him, he could not be found.

NASB Then he passed away, and lo, he was no more; I sought for him, but he could not be found.

NKJV Yet he passed away, and behold, he was no more; Indeed I sought him, but he could not be found.

NLT But when I looked again, they were gone! Though I searched for them, I could not find them!

వచనము 37

నిర్దోషులను కనిపెట్టుము యధార్థవంతులను చూడుము సమాధానపరచువారి సంతతి నిలుచును గాని

ఒకడైనను నిలువకుండ అపరాధులు నశించుదురు

KJV Mark the perfect man, and behold the upright: for the end of that man is peace.

Amplified Mark the blameless man and behold the upright, for there is a happy end for the man of peace.

ESV Mark the blameless and behold the upright, for there is a future for the man of peace.

NIV Consider the blameless, observe the upright; there is a future for the man of peace.

NASB Mark the blameless man, and behold the upright; For the man of peace will have a posterity.

NKJV Mark the blameless man, and observe the upright; For the future of that man is peace.

NLT Look at those who are honest and good, for a wonderful future lies before those who love peace.

వచనము 38

భక్తిహీనుల సంతతి నిర్మూలమగును. యెహోవాయే నీతిమంతులకు రక్షణాధారము

KJV But the transgressors shall be destroyed together: the end of the wicked shall be cut off.

Amplified As for transgressors, they shall be destroyed together; in the end the wicked shall be cut off.

ESV But transgressors shall be altogether destroyed; the future of the wicked shall be cut off.

NIV But all sinners will be destroyed; the future of the wicked will be cut off.

NASB But transgressors will be altogether destroyed; The posterity of the wicked will be cut off.

NKJV But the transgressors shall be destroyed together; The future of the wicked shall be cut off.

NLT But the wicked will be destroyed; they have no future.

వచనము 39

బాధ కలుగునప్పుడు ఆయనే వారికి ఆశ్రయ దుర్గము. యెహోవా వారికి సహాయుడై వారిని రక్షించును

వారు యెహోవా శరణుజొచ్చియున్నారు గనుక

KJV But the salvation of the righteous is of the LORD: he is their strength in the time of trouble.

Amplified But the salvation of the [consistently] righteous is of the Lord; He is their Refuge and secure Stronghold in the time of trouble.

ESV The salvation of the righteous is from the LORD; he is their stronghold in the time of trouble.

NIV The salvation of the righteous comes from the LORD; he is their stronghold in time of trouble.

NASB But the salvation of the righteous is from the LORD; He is their strength in time of trouble.

NKJV But the salvation of the righteous is from the LORD; He is their strength in the time of trouble.

NLT The LORD saves the godly; he is their fortress in times of trouble.

పచనము 40

ఆయన భక్తిహీనులచేతిలోనుండి వారిని విడిపించి రక్షించును.

KJV And the LORD shall help them, and deliver them: he shall deliver them from the wicked, and save them, because they trust in him.

Amplified And the Lord helps them and delivers them; He delivers them from the wicked and saves them, because they trust and take refuge in Him.

ESV The LORD helps them and delivers them; he delivers them from the wicked and saves them, because they take refuge in him.

NIV The LORD helps them and delivers them; he delivers them from the wicked and saves them, because they take refuge in him.

NASB The LORD helps them and delivers them; He delivers them from the wicked and saves them, Because they take refuge in Him.

NKJV And the LORD shall help them and deliver them; He shall deliver them from the wicked, And save them, Because they trust in Him.

NLT The LORD helps them, rescuing them from the wicked. He saves them, and they find shelter in him.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 38

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, కోపోద్ద్రేకముచేత నన్ను గద్దించకుము. నీ ఉగ్రతచేత నన్ను శిక్షింపకుము.

KJV O LORD, rebuke me not in thy wrath: neither chasten me in thy hot displeasure.

Amplified O LORD, rebuke me not in Your wrath, neither chasten me in Your hot displeasure.

ESV O LORD, rebuke me not in your anger, nor discipline me in your wrath!

NIV A psalm of David. A petition. O LORD, do not rebuke me in your anger or discipline me in your wrath.

NASB O LORD, rebuke me not in Your wrath, And chasten me not in Your burning anger.

NKJV O LORD, do not rebuke me in Your wrath, Nor chasten me in Your hot displeasure!

NLT O LORD, don't rebuke me in your anger! Don't discipline me in your rage!

వచనము 2

నీ బాణములు నాలో గట్టిగా నాటియున్నవి. నీ చెయ్యి నామీద భారముగా నున్నది.

KJV For thine arrows stick fast in me, and thy hand presseth me sore.

Amplified For Your arrows have sunk into me and stick fast, and Your hand has come down upon me and pressed me sorely.

ESV For your arrows have sunk into me, and your hand has come down on me.

NIV For your arrows have pierced me, and your hand has come down upon me.

NASB For Your arrows have sunk deep into me, And Your hand has pressed down on me.

NKJV For Your arrows pierce me deeply, And Your hand presses me down.

NLT Your arrows have struck deep, and your blows are crushing me.

వచనము 3

నీ కోపాగ్నివలన ఆరోగ్యము నా శరీరమును విడిచిపోయెను నా పాపమునుబట్టి నా యెముకలలో

స్వస్థతలేదు.

KJV There is no soundness in my flesh because of thine anger; neither is there any rest in my bones because of my sin.

Amplified There is no soundness in my flesh because of Your indignation; neither is there any health or rest in my bones because of my sin.

ESV There is no soundness in my flesh because of your indignation; there is no health in my bones because of my sin.

NIV Because of your wrath there is no health in my body; my bones have no soundness because of my sin.

NASB There is no soundness in my flesh because of Your indignation; There is no health in my bones because of my sin.

NKJV There is no soundness in my flesh Because of Your anger, Nor any health in my bones Because of my sin.

NLT Because of your anger, my whole body is sick; my health is broken because of my sins.

వచనము 4

నా దోషములు నా తలమీదుగా పొర్లిపోయినవి నేను మోయలేని బరువువలె అవి నామీద

మోపబడియున్నవి.

KJV For mine iniquities are gone over mine head: as an heavy burden they are too heavy for me.

Amplified For my iniquities have gone over my head [like waves of a flood]; as a heavy burden they weigh too much for me.

ESV For my iniquities have gone over my head; like a heavy burden, they are too heavy for me.

NIV My guilt has overwhelmed me like a burden too heavy to bear.

NASB For my iniquities are gone over my head; As a heavy burden they weigh too much for me.

NKJV For my iniquities have gone over my head; Like a heavy burden they are too heavy for me.

NLT My guilt overwhelms me-- it is a burden too heavy to bear.

వచనము 5

నా మూర్ఖతవలన గలిగిన నా గాయములు దుర్వాసనగలవై ప్రవించుచున్నవి.

KJV My wounds stink and are corrupt because of my foolishness.

Amplified My wounds are loathsome and corrupt because of my foolishness.

ESV My wounds stink and fester because of my foolishness,

NIV My wounds fester and are loathsome because of my sinful folly.

NASB My wounds grow foul and fester Because of my folly.

NKJV My wounds are foul and festering Because of my foolishness.

NLT My wounds fester and stink because of my foolish sins.

వచనము 6

నేను శ్రమచేత మిక్కిలి క్రుంగియున్నాను దినమెల్ల దుఃఖాక్రాంతుడనై సంచరించుచున్నాను.

KJV I am troubled; I am bowed down greatly; I go mourning all the day long.

Amplified I am bent and bowed down greatly; I go about mourning all the day long.

ESV I am utterly bowed down and prostrate; all the day I go about mourning.

NIV I am bowed down and brought very low; all day long I go about mourning.

NASB I am bent over and greatly bowed down; I go mourning all day long.

NKJV I am troubled, I am bowed down greatly; I go mourning all the day long.

NLT I am bent over and racked with pain. My days are filled with grief.

వచనము 7

నా నడుము తాపముతో నిండియున్నది నా శరీరములో ఆరోగ్యము లేదు.

KJV For my loins are filled with a loathsome disease: and there is no soundness in my flesh.

Amplified For my loins are filled with burning; and there is no soundness in my flesh.

ESV For my sides are filled with burning, and there is no soundness in my flesh.

NIV My back is filled with searing pain; there is no health in my body.

NASB For my loins are filled with burning, And there is no soundness in my flesh.

NKJV For my loins are full of inflammation, And there is no soundness in my flesh.

NLT A raging fever burns within me, and my health is broken.

వచనము 8

నేను సొమ్మసిల్లి బహుగా నలిగియున్నాను నా మనోవేదననుబట్టి కేకలు వేయుచున్నాను

KJV I am feeble and sore broken: I have roared by reason of the disquietness of my heart.

Amplified I am faint and sorely bruised [deadly cold and quite worn out]; I groan by reason of the disquiet and moaning of my heart.

ESV I am feeble and crushed; I groan because of the tumult of my heart.

NIV I am feeble and utterly crushed; I groan in anguish of heart.

NASB I am benumbed and badly crushed; I groan because of the agitation of my heart.

NKJV I am feeble and severely broken; I groan because of the turmoil of my heart.

NLT I am exhausted and completely crushed. My groans come from an anguished heart.

వచనము 9

ప్రభువా, నా అభిలాష అంతయు నీకే కనబడుచున్నది నా నిట్టూర్పులు నీకు దాచబడి యుండలేదు.

KJV Lord, all my desire is before thee; and my groaning is not hid from thee.

Amplified Lord, all my desire is before You; and my sighing is not hidden from You.

ESV O Lord, all my longing is before you; my sighing is not hidden from you.

NIV All my longings lie open before you, O Lord; my sighing is not hidden from you.

NASB Lord, all my desire is before You; And my sighing is not hidden from You.

NKJV Lord, all my desire is before You; And my sighing is not hidden from You.

NLT You know what I long for, Lord; you hear my every sigh.

వచనము 10

నా గుండె కొట్టుకొనుచున్నది నా బలము నన్ను విడిచిపోయెను నా కనుదృష్టియు తప్పిపోయెను.

KJV My heart panteth, my strength faileth me: as for the light of mine eyes, it also is gone from me.

Amplified My heart throbs, my strength fails me; as for the light of my eyes, it also is gone from me.

ESV My heart throbs; my strength fails me, and the light of my eyes--it also has gone from me.

NIV My heart pounds, my strength fails me; even the light has gone from my eyes.

NASB My heart throbs, my strength fails me; And the light of my eyes, even that has gone from me.

NKJV My heart pants, my strength fails me; As for the light of my eyes, it also has gone from me.

NLT My heart beats wildly, my strength fails, and I am going blind.

వచనము 11

నా స్నేహితులును నా చెలికాండ్రును నా తెగులు చూచి యెడముగా నిలుచుచున్నారు నా బంధువులు

దూరముగా నిలుచుచున్నారు

KJV My lovers and my friends stand aloof from my sore; and my kinsmen stand afar off.

Amplified My lovers and my friends stand aloof from my plague; and my neighbors and my near ones stand afar off.

ESV My friends and companions stand aloof from my plague, and my nearest kin stand far off.

NIV My friends and companions avoid me because of my wounds; my neighbors stay far away.

NASB My loved ones and my friends stand aloof from my plague; And my kinsmen stand afar off.

NKJV My loved ones and my friends stand aloof from my plague, And my relatives stand afar off.

NLT My loved ones and friends stay away, fearing my disease. Even my own family stands at a distance.

వచనము 12

నా ప్రాణము తీయజూచువారు ఉరులు ఒడ్డుచున్నారు నాకు కీడుచేయ జూచువారు హానికరమైన

మాటలు పలుకుచు దినమెల్ల కపటోపాయములు పన్నుచున్నారు.

KJV They also that seek after my life lay snares for me: and they that seek my hurt speak mischievous things, and imagine deceits all the day long.

Amplified They also that seek and demand my life lay snares for me, and they that seek and require my hurt speak crafty and mischievous things; they meditate treachery and deceit all the day long.

ESV Those who seek my life lay their snares; those who seek my hurt speak of ruin and meditate treachery all day long.

NIV Those who seek my life set their traps, those who would harm me talk of my ruin; all day long they plot deception.

NASB Those who seek my life lay snares for me; And those who seek to injure me have threatened destruction, And they devise treachery all day long.

NKJV Those also who seek my life lay snares for me; Those who seek my hurt speak of destruction, And plan deception all the day long.

NLT Meanwhile, my enemies lay traps for me; they make plans to ruin me. They think up treacherous deeds all day long.

పచనము 13

చెవిటివాడనైనట్టు నేను వినకయున్నాను మూగవాడనైనట్టు నోరు తెరచుట మానితిని.

KJV But I, as a deaf man, heard not; and I was as a dumb man that openeth not his mouth.

Amplified But I, like a deaf man, hear not; and I am like a dumb man who opens not his mouth.

ESV But I am like a deaf man; I do not hear, like a mute man who does not open his mouth.

NIV I am like a deaf man, who cannot hear, like a mute, who cannot open his mouth;

NASB But I, like a deaf man, do not hear; And I am like a mute man who does not open his mouth.

NKJV But I, like a deaf man, do not hear; And I am like a mute who does not open his mouth.

NLT But I am deaf to all their threats. I am silent before them as one who cannot speak.

పచనము 14

నేను వినలేనివాడనైతిని ఎదురుమాట పలుకలేనివాడనైతిని.

KJV Thus I was as a man that heareth not, and in whose mouth are no reproofs.

Amplified Yes, I have become like a man who hears not, in whose mouth are no arguments or replies.

ESV I have become like a man who does not hear, and in whose mouth are no rebukes.

NIV I have become like a man who does not hear, whose mouth can offer no reply.

NASB Yes, I am like a man who does not hear, And in whose mouth are no arguments.

NKJV Thus I am like a man who does not hear, And in whose mouth is no response.

NLT I choose to hear nothing, and I make no reply.

పచనము 15

యెహోవా, నీ కొరకే నేను కనిపెట్టుకొనియున్నాను నా కాలు జారినయెడల వారు నామీద

అతిశయపడుదురని నేననుకొనుచున్నాను.

KJV For in thee, O LORD, do I hope: thou wilt hear, O Lord my God.

Amplified For in You, O Lord, do I hope; You will answer, O Lord my God.

ESV But for you, O LORD, do I wait; it is you, O Lord my God, who will answer.

NIV I wait for you, O LORD; you will answer, O Lord my God.

NASB For I hope in You, O LORD; You will answer, O Lord my God.

NKJV For in You, O LORD, I hope; You will hear, O Lord my God.

NLT For I am waiting for you, O LORD. You must answer for me, O Lord my God.

పచనము 16

ప్రభువా నా దేవా, నీవే ఉత్తరమిచ్చెదవు నన్నుబట్టి వారు సంతోషించకపోదురు గాక.

KJV For I said, Hear me, lest otherwise they should rejoice over me: when my foot slippeth, they magnify themselves against me.

Amplified For I pray, Let them not rejoice over me, who when my foot slips boast against me.

ESV For I said, "Only let them not rejoice over me, who boast against me when my foot slips!"

NIV For I said, 'Do not let them gloat or exalt themselves over me when my foot slips.'

NASB For I said, 'May they not rejoice over me, Who, when my foot slips, would magnify themselves against me.'

NKJV For I said, "Hear me, lest they rejoice over me, Lest, when my foot slips, they exalt themselves against me."

NLT I prayed, 'Don't let my enemies gloat over me or rejoice at my downfall.'

పచనము 17

నేను పడబోవునట్లున్నాను నా మనోదుఃఖము నన్నెన్నడును విడువదు.

KJV For I am ready to halt, and my sorrow is continually before me.

Amplified For I am ready to halt and fall; my pain and sorrow are continually before me.

ESV For I am ready to fall, and my pain is ever before me.

NIV For I am about to fall, and my pain is ever with me.

NASB For I am ready to fall, And my sorrow is continually before me.

NKJV For I am ready to fall, And my sorrow is continually before me.

NLT I am on the verge of collapse, facing constant pain.

వచనము 18

నా దోషమును నేను ఒప్పుకొనుచున్నాను నా పాపమునుగూర్చి విచారపడుచున్నాను.

KJV For I will declare mine iniquity; I will be sorry for my sin.

Amplified For I do confess my guilt and iniquity; I am filled with sorrow for my sin.

ESV I confess my iniquity; I am sorry for my sin.

NIV I confess my iniquity; I am troubled by my sin.

NASB For I confess my iniquity; I am full of anxiety because of my sin.

NKJV For I will declare my iniquity; I will be in anguish over my sin.

NLT But I confess my sins; I am deeply sorry for what I have done.

వచనము 19

నా శత్రువులు చురుకైనవారును బలవంతులునైయున్నారు నిర్దోషముగా నన్ను ద్వేషించువారు అనేకులు.

KJV But mine enemies are lively, and they are strong: and they that hate me wrongfully are multiplied.

Amplified But my enemies are vigorous and strong, and those who hate me wrongfully are multiplied.

ESV But my foes are vigorous, they are mighty, and many are those who hate me wrongfully.

NIV Many are those who are my vigorous enemies; those who hate me without reason are numerous.

NASB But my enemies are vigorous and strong, And many are those who hate me wrongfully.

NKJV But my enemies are vigorous, and they are strong; And those who hate me wrongfully have multiplied.

NLT My enemies are many; they hate me though I have done nothing against them.

వచనము 20

మేలునకు ప్రతిగా వారు కీడు చేయుచున్నారు నేను ఉత్తమమైనదాని ననుసరించుచున్నందుకు వారు

నాకు శత్రువులైరి

KJV They also that render evil for good are mine adversaries; because I follow the thing that good is.

Amplified They also that render evil for good are adversaries to me, because I follow the thing that is good.

ESV Those who render me evil for good accuse me because I follow after good.

NIV Those who repay my good with evil slander me when I pursue what is good.

NASB And those who repay evil for good, They oppose me, because I follow what is good.

NKJV Those also who render evil for good, They are my adversaries, because I follow what is good.

NLT They repay me evil for good and oppose me because I stand for the right.

పచనము 21

యెహోవా, నన్ను విడువకుము నా దేవా, నాకు దూరముగా నుండకుము.

KJV Forsake me not, O LORD: O my God, be not far from me.

Amplified Forsake me not, O Lord; O my God, be not far from me.

ESV Do not forsake me, O LORD! O my God, be not far from me!

NIV O LORD, do not forsake me; be not far from me, O my God.

NASB Do not forsake me, O LORD; O my God, do not be far from me!

NKJV Do not forsake me, O LORD; O my God, be not far from me!

NLT Do not abandon me, LORD. Do not stand at a distance, my God.

పచనము 22

రక్షణకర్తవైన నా ప్రభువా, నా సహాయమునకు త్వరగా రమ్ము.

KJV Make haste to help me, O Lord my salvation.

Amplified Make haste to help me, O Lord, my Salvation.

ESV Make haste to help me, O Lord, my salvation!

NIV Come quickly to help me, O Lord my Savior.

NASB Make haste to help me, O Lord, my salvation!

NKJV Make haste to help me, O Lord, my salvation!

NLT Come quickly to help me, O Lord my savior.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 39

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నా నాలుకతో పాపము చేయకుండునట్లు నా మార్గములను జాగ్రత్తగా చూచుకొందును భక్తిహీనులు

నా యెదుట నున్నప్పుడు నా నోటికి చిక్కము ఉంచుకొందు ననుకొంటిని.

KJV I said, I will take heed to my ways, that I sin not with my tongue: I will keep my mouth with a bridle, while the wicked is before me.

Amplified I SAID, I will take heed and guard my ways, that I may sin not with my tongue; I will muzzle my mouth as with a bridle while the wicked are before me.

ESV I said, "I will guard my ways, that I may not sin with my tongue; I will guard my mouth with a muzzle, so long as the wicked are in my presence."

NIV For the director of music. For Jeduthun. A psalm of David. I said, 'I will watch my ways and keep my tongue from sin; I will put a muzzle on my mouth as long as the wicked are in my presence.'

NASB I said, 'I will guard my ways That I may not sin with my tongue; I will guard my mouth as with a muzzle While the wicked are in my presence.'

NKJV I said, "I will guard my ways, Lest I sin with my tongue; I will restrain my mouth with a muzzle, While the wicked are before me."

NLT I said to myself, 'I will watch what I do and not sin in what I say. I will curb my tongue when the ungodly are around me.'

వచనము 2

నేను ఏమియు మాటలాడక మౌనినైతిని క్షేమమును గూర్చియైనను పలుకక నేను మౌనముగా నుంటిని

అయినను నా విచారము అధికమాయెను.

KJV I was dumb with silence, I held my peace, even from good; and my sorrow was stirred.

Amplified I was dumb with silence, I held my peace without profit and had no comfort away from good, while my distress was renewed.

ESV I was mute and silent; I held my peace to no avail, and my distress grew worse.

NIV But when I was silent and still, not even saying anything good, my anguish increased.

NASB I was mute and silent, I refrained even from good, And my sorrow grew worse.

NKJV I was mute with silence, I held my peace even from good; And my sorrow was stirred up.

NLT But as I stood there in silence-- not even speaking of good things-- the turmoil within me grew to the bursting point.

వచనము 3

నా గుండె నాలో మండుచుండెను నేను ధ్యానించుచుండగా మంట పుట్టెను అప్పుడు నేను ఈ మాట
నోరార పలికితిని

KJV My heart was hot within me, while I was musing the fire burned: then spake I with my tongue,

Amplified My heart was hot within me. While I was musing, the fire burned; then I spoke with my tongue:

ESV My heart became hot within me. As I mused, the fire burned; then I spoke with my tongue:

NIV My heart grew hot within me, and as I meditated, the fire burned; then I spoke with my tongue:

NASB My heart was hot within me, While I was musing the fire burned; Then I spoke with my tongue:

NKJV My heart was hot within me; While I was musing, the fire burned. Then I spoke with my tongue:

NLT My thoughts grew hot within me and began to burn, igniting a fire of words:

వచనము 4

యెహోవా, నా అంతము ఎట్లుండునది నా దినముల ప్రమాణము ఎంతైనది నాకు తెలుపుము. నా
ఆయువు ఎంత అల్పమైనదో నేను తెలిసికొనగోరుచున్నాను.

KJV LORD, make me to know mine end, and the measure of my days, what it is: that I may know how frail I am.

Amplified Lord, make me to know my end and [to appreciate] the measure of my days--what it is; let me know and realize how frail I am [how transient is my stay here].

ESV "O LORD, make me know my end and what is the measure of my days; let me know how fleeting I am!

NIV 'Show me, O LORD, my life's end and the number of my days; let me know how fleeting is my life.

NASB 'LORD, make me to know my end And what is the extent of my days; Let me know how transient I am.

NKJV "LORD, make me to know my end, And what is the measure of my days, That I may know how frail I am.

NLT 'LORD, remind me how brief my time on earth will be. Remind me that my days are numbered, and that my life is fleeing away.

వచనము 5

నా దినముల పరిమాణము నీవు బెత్తెడంతగా చేసియున్నావు నీ సన్నిధిని నా ఆయుష్కాలము లేనట్టే

యున్నది. ఎంత స్థిరుడైనను ప్రతివాడును కేవలము వట్టి ఊపిరివలె ఉన్నాడు.(సెలా.)

KJV Behold, thou hast made my days as an handbreadth; and mine age is as nothing before thee: verily every man at his best state is altogether vanity. Selah.

Amplified Behold, You have made my days as [short as] handbreadths, and my lifetime is as nothing in Your sight. Truly every man at his best is merely a breath! Selah [pause, and think calmly of that]!

ESV Behold, you have made my days a few handbreadths, and my lifetime is as nothing before you. Surely all mankind stands as a mere breath! Selah

NIV You have made my days a mere handbreadth; the span of my years is as nothing before you. Each man's life is but a breath. Selah

NASB 'Behold, You have made my days as handbreadths, And my lifetime as nothing in Your sight; Surely every man at his best is a mere breath. Selah.

NKJV Indeed, You have made my days as handbreadths, And my age is as nothing before You; Certainly every man at his best state is but vapor.Selah

NLT My life is no longer than the width of my hand. An entire lifetime is just a moment to you; human existence is but a breath.'

వచనము 6

మనుష్యులు వట్టి నీడవంటివారై తిరుగులాడుదురు. వారు తొందరపడుట గాలికే గదా వారు ధనము

కూర్చుకొందురు గాని అది ఎవనికి చేజిక్కునో వారికి తెలియదు.

KJV Surely every man walketh in a vain shew: surely they are disquieted in vain: he heapeth up riches, and knoweth not who shall gather them.

Amplified Surely every man walks to and fro--like a shadow in a pantomime; surely for futility and emptiness he is in turmoil; each one heaps up riches, not knowing who will gather them.

ESV Surely a man goes about as a shadow! Surely for nothing they are in turmoil; man heaps up wealth and does not know who will gather!

NIV Man is a mere phantom as he goes to and fro: He bustles about, but only in vain; he heaps up wealth, not knowing who will get it.

NASB 'Surely every man walks about as a phantom; Surely they make an uproar for nothing; He amasses riches and does not know who will gather them.

NKJV Surely every man walks about like a shadow; Surely they busy themselves in vain; He heaps up riches, And does not know who will gather them.

NLT We are merely moving shadows, and all our busy rushing ends in nothing. We heap up wealth for someone else to spend.

వచనము 7

ప్రభువా, నేను దేనికొరకు కనిపెట్టుకొందును? నిన్నే నేను నమ్ముకొనియున్నాను.

KJV And now, Lord, what wait I for? my hope is in thee.

Amplified And now, Lord, what do I wait for and expect? My hope and expectation are in You.

ESV "And now, O Lord, for what do I wait? My hope is in you.

NIV 'But now, Lord, what do I look for? My hope is in you.

NASB 'And now, Lord, for what do I wait? My hope is in You.

NKJV "And now, Lord, what do I wait for? My hope is in You.

NLT And so, Lord, where do I put my hope? My only hope is in you.

వచనము 8

నా అతిక్రమములన్నిటినుండి నన్ను విడిపింపుము నీచులకు నన్ను నిండాస్పదముగా చేయకుము.

KJV Deliver me from all my transgressions: make me not the reproach of the foolish.

Amplified Deliver me from all my transgressions; make me not the scorn and reproach of the [self-confident] fool!

ESV Deliver me from all my transgressions. Do not make me the scorn of the fool!

NIV Save me from all my transgressions; do not make me the scorn of fools.

NASB 'Deliver me from all my transgressions; Make me not the reproach of the foolish.

NKJV Deliver me from all my transgressions; Do not make me the reproach of the foolish.

NLT Rescue me from my rebellion, for even fools mock me when I rebel.

వచనము 9

దాని చేసినది నీవే గనుక నోరు తెరవక నేను మానినైతిని.

KJV I was dumb, I opened not my mouth; because thou didst it.

Amplified I am dumb, I open not my mouth, for it is You Who has done it.

ESV I am mute; I do not open my mouth, for it is you who have done it.

NIV I was silent; I would not open my mouth, for you are the one who has done this.

NASB 'I have become mute, I do not open my mouth, Because it is You who have done it.

NKJV I was mute, I did not open my mouth, Because it was You who did it.

NLT I am silent before you; I won't say a word. For my punishment is from you.

పచనము 10

నీవు పంపిన తెగులు నా మీదనుండి తొలగింపుము. నీచేతి దెబ్బవలన నేను క్షీణించుచున్నాను.

KJV Remove thy stroke away from me: I am consumed by the blow of thine hand.

Amplified Remove Your stroke away from me; I am consumed by the conflict and the blow of Your hand.

ESV Remove your stroke from me; I am spent by the hostility of your hand.

NIV Remove your scourge from me; I am overcome by the blow of your hand.

NASB 'Remove Your plague from me; Because of the opposition of Your hand I am perishing.

NKJV Remove Your plague from me; I am consumed by the blow of Your hand.

NLT Please, don't punish me anymore! I am exhausted by the blows from your hand.

పచనము 11

దోషములనుబట్టి నీవు మనుష్యులను గద్దెంపులతో శిక్షించునప్పుడు చిమ్మటకొట్టిన వస్త్రమువలె నీవు

వారి అందము చెడగొట్టెదవు నరులందరు వట్టి ఊపిరివంటివారు. (సెలా.)

KJV When thou with rebukes dost correct man for iniquity, thou makest his beauty to consume away like a moth: surely every man is vanity. Selah.

Amplified When with rebukes You correct and chasten man for sin, You waste his beauty like a moth and what is dear to him consumes away; surely every man is a mere breath. Selah [pause, and think calmly of that]!

ESV When you discipline a man with rebukes for sin, you consume like a moth what is dear to him; surely all mankind is a mere breath! Selah

NIV You rebuke and discipline men for their sin; you consume their wealth like a moth-- each man is but a breath. Selah

NASB 'With reproofs You chasten a man for iniquity; You consume as a moth what is precious to him; Surely every man is a mere breath. Selah.

NKJV When with rebukes You correct man for iniquity, You make his beauty melt away like a moth; Surely every man is vapor. Selah

NLT When you discipline people for their sins, their lives can be crushed like the life of a moth. Human existence is as frail as breath.

పచనము 12

యెహోవా, నా ప్రార్థన ఆలంకిపుము నా మొఱ్ఱకు చెవియొగ్గుము నా కన్నీళ్లు చూచి మౌనముగా

నుండకుము నీ దృష్టికి నేను అతిథివంటివాడను నా పితరులందరివలె నేను పరవాసివైయున్నాను

KJV Hear my prayer, O LORD, and give ear unto my cry; hold not thy peace at my tears: for I am a stranger with thee, and a sojourner, as all my fathers were.

Amplified Hear my prayer, O Lord, and give ear to my cry; hold not Your peace at my tears! For I am Your passing guest, a temporary resident, as all my fathers were.

ESV "Hear my prayer, O LORD, and give ear to my cry; hold not your peace at my tears! For I am a sojourner with you, a guest, like all my fathers.

NIV 'Hear my prayer, O LORD, listen to my cry for help; be not deaf to my weeping. For I dwell with you as an alien, a stranger, as all my fathers were.

NASB 'Hear my prayer, O LORD, and give ear to my cry; Do not be silent at my tears; For I am a stranger with You, A sojourner like all my fathers.

NKJV "Hear my prayer, O LORD, And give ear to my cry; Do not be silent at my tears; For I am a stranger with You, A sojourner, as all my fathers were.

NLT Hear my prayer, O LORD! Listen to my cries for help! Don't ignore my tears. For I am your guest-- a traveler passing through, as my ancestors were before me.

పచనము 13

నేను వెళ్లిపోయి లేకపోకమునుపు నేను తెప్పరిల్లునట్లు నన్ను కోపముతో చూడకుము.

KJV O spare me, that I may recover strength, before I go hence, and be no more.

Amplified O look away from me and spare me, that I may recover cheerfulness and encouraging strength and know gladness before I go and am no more!

ESV Look away from me, that I may smile again, before I depart and am no more!"

NIV Look away from me, that I may rejoice again before I depart and am no more.'

NASB 'Turn Your gaze away from me, that I may smile again Before I depart and am no more.'

NKJV Remove Your gaze from me, that I may regain strength, Before I go away and am no more."

NLT Spare me so I can smile again before I am gone and exist no more.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 40

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవాకొరకు నేను సహనముతో కనిపెట్టుకొంటిని ఆయన నాకు చెవియొగ్గి నా మొట్ట ఆలకించెను.

KJV I waited patiently for the LORD; and he inclined unto me, and heard my cry.

Amplified I WAITED patiently and expectantly for the Lord; and He inclined to me and heard my cry.

ESV I waited patiently for the LORD; he inclined to me and heard my cry.

NIV For the director of music. Of David. A psalm. I waited patiently for the LORD; he turned to me and heard my cry.

NASB I waited patiently for the LORD; And He inclined to me and heard my cry.

NKJV I waited patiently for the LORD; And He inclined to me, And heard my cry.

NLT I waited patiently for the LORD to help me, and he turned to me and heard my cry.

వచనము 2

నాశనకరమైన గుంటలోనుండియు జిగటగల దొంగ ఊబిలోనుండియు. ఆయన నన్ను పైకెత్తెను నా

పాదములు బండమీద నిలిపి నా అడుగులు స్థిరపరచెను.

KJV He brought me up also out of an horrible pit, out of the miry clay, and set my feet upon a rock, and established my goings.

Amplified He drew me up out of a horrible pit [a pit of tumult and of destruction], out of the miry clay (froth and slime), and set my feet upon a rock, steadying my steps and establishing my goings.

ESV He drew me up from the pit of destruction, out of the miry bog, and set my feet upon a rock, making my steps secure.

NIV He lifted me out of the slimy pit, out of the mud and mire; he set my feet on a rock and gave me a firm place to stand.

NASB He brought me up out of the pit of destruction, out of the miry clay, And He set my feet upon a rock making my footsteps firm.

NKJV He also brought me up out of a horrible pit, Out of the miry clay, And set my feet upon a rock, And established my steps.

NLT He lifted me out of the pit of despair, out of the mud and the mire. He set my feet on solid ground and steadied me as I walked along.

వచనము 3

తనకు స్తోత్రరూపమగు క్రొత్తగీతమును మన దేవుడు నా నోట నుంచెను. అనేకులు దాని చూచి

భయభక్తులుగలిగి యెహోవా యందు నమ్మికయుంచెదరు.

KJV And he hath put a new song in my mouth, even praise unto our God: many shall see it, and fear, and shall trust in the LORD.

Amplified And He has put a new song in my mouth, a song of praise to our God. Many shall see and fear (revere and worship) and put their trust and confident reliance in the Lord.

ESV He put a new song in my mouth, a song of praise to our God. Many will see and fear, and put their trust in the LORD.

NIV He put a new song in my mouth, a hymn of praise to our God. Many will see and fear and put their trust in the LORD.

NASB He put a new song in my mouth, a song of praise to our God; Many will see and fear And will trust in the LORD.

NKJV He has put a new song in my mouth--Praise to our God; Many will see it and fear, And will trust in the LORD.

NLT He has given me a new song to sing, a hymn of praise to our God. Many will see what he has done and be astounded. They will put their trust in the LORD.

వచనము 4

గర్విష్టులనైనను త్రోవ విడిచి అబద్ధములతట్టు తిరుగువారినినను లక్ష్యపెట్టక యెహోవాను

నమ్మకొనువాడు ధన్యుడు.

KJV Blessed is that man that maketh the LORD his trust, and respecteth not the proud, nor such as turn aside to lies.

Amplified Blessed (happy, fortunate, to be envied) is the man who makes the Lord his refuge and trust, and turns not to the proud or to followers of false gods.

ESV Blessed is the man who makes the LORD his trust, who does not turn to the proud, to those who go astray after a lie!

NIV Blessed is the man who makes the LORD his trust, who does not look to the proud, to those who turn aside to false gods.

NASB How blessed is the man who has made the LORD his trust, And has not turned to the proud, nor to those who lapse into falsehood.

NKJV Blessed is that man who makes the LORD his trust, And does not respect the proud, nor such as turn aside to lies.

NLT Oh, the joys of those who trust the LORD, who have no confidence in the proud, or in those who worship idols.

వచనము 5

యెహోవా నా దేవా, నీవు మాయెడల జరిగించిన ఆశ్చర్యక్రియలును మాయెడల నీకున్న తలంపులును
బహు విస్తారములు. వాటిని వివరించి చెప్పెదననుకొంటినా అవి లెక్కకు మించియున్నవి నీకు
సాటియైనవాడొకడును లేడు.

KJV Many, O LORD my God, are thy wonderful works which thou hast done, and thy thoughts which are to us-ward: they cannot be reckoned up in order unto thee: if I would declare and speak of them, they are more than can be numbered.

Amplified Many, O Lord my God, are the wonderful works which You have done, and Your thoughts toward us; no one can compare with You! If I should declare and speak of them, they are too many to be numbered.

ESV You have multiplied, O LORD my God, your wondrous deeds and your thoughts toward us; none can compare with you! I will proclaim and tell of them, yet they are more than can be told.

NIV Many, O LORD my God, are the wonders you have done. The things you planned for us no one can recount to you; were I to speak and tell of them, they would be too many to declare.

NASB Many, O LORD my God, are the wonders which You have done, And Your thoughts toward us; There is none to compare with You If I would declare and speak of them, They would be too numerous to count.

NKJV Many, O LORD my God, are Your wonderful works Which You have done; And Your thoughts toward us Cannot be recounted to You in order; If I would declare and speak of them, They are more than can be numbered.

NLT O LORD my God, you have done many miracles for us. Your plans for us are too numerous to list. If I tried to recite all your wonderful deeds, I would never come to the end of them.

వచనము 6

బలులనైనను నైవేద్యములనైనను నీవు కోరుటలేదు. నీవు నాకు చెవులు నిర్మించియున్నావు. దహన
బలులనైనను పాపపరిహారార్థ బలులనైనను నీవు తెమ్మనలేదు.

KJV Sacrifice and offering thou didst not desire; mine ears hast thou opened: burnt offering and sin offering hast thou not required.

Amplified Sacrifice and offering You do not desire, nor have You delight in them; You have given me the capacity to hear and obey [Your law, a more valuable service than] burnt offerings and sin offerings [which] You do not require.

ESV Sacrifice and offering you have not desired, but you have given me an open ear. Burnt offering and sin offering you have not required.

NIV Sacrifice and offering you did not desire, but my ears you have pierced ; burnt offerings and sin offerings you did not require.

NASB Sacrifice and meal offering You have not desired; My ears You have opened; Burnt offering and sin offering You have not required.

NKJV Sacrifice and offering You did not desire; My ears You have opened. Burnt offering and sin offering You did not require.

NLT You take no delight in sacrifices or offerings. Now that you have made me listen, I finally understand-- you don't require burnt offerings or sin offerings.

వచనము 7

అప్పుడు పుస్తకపుచుట్టలో నన్నుగూర్చి వ్రాయబడిన ప్రకారము నేను వచ్చియున్నాను.

KJV Then said I, Lo, I come: in the volume of the book it is written of me,

Amplified Then said I, Behold, I come; in the volume of the book it is written of me;

ESV Then I said, "Behold, I have come; in the scroll of the book it is written of me:

NIV Then I said, 'Here I am, I have come-- it is written about me in the scroll.

NASB Then I said, 'Behold, I come; In the scroll of the book it is written of me.

NKJV Then I said, "Behold, I come; In the scroll of the book it is written of me.

NLT Then I said, 'Look, I have come. And this has been written about me in your scroll:

వచనము 8

నా దేవా, నీ చిత్తము నెరవేర్చుట నాకు సంతోషము నీ ధర్మశాస్త్రము నా అంతర్యములోనున్నది.

KJV I delight to do thy will, O my God: yea, thy law is within my heart.

Amplified I delight to do Your will, O my God; yes, Your law is within my heart.

ESV I desire to do your will, O my God; your law is within my heart."

NIV I desire to do your will, O my God; your law is within my heart.'

NASB I delight to do Your will, O my God; Your Law is within my heart.'

NKJV I delight to do Your will, O my God, And Your law is within my heart."

NLT I take joy in doing your will, my God, for your law is written on my heart.'

వచనము 9

నా పెదవులు మూసికొనక మహా సమాజములో నీతి సువార్తను నేను ప్రకటించియున్నానని నేనంటిని

యెహోవా, అది నీకు తెలిసేయున్నది.

KJV I have preached righteousness in the great congregation: lo, I have not refrained my lips, O LORD, thou knowest.

Amplified I have proclaimed glad tidings of righteousness in the great assembly [tidings of uprightness and right standing with God]. Behold, I have not restrained my lips, as You know, O Lord.

ESV I have told the glad news of deliverance in the great congregation; behold, I have not restrained my lips, as you know, O LORD.

NIV I proclaim righteousness in the great assembly; I do not seal my lips, as you know, O LORD.

NASB I have proclaimed glad tidings of righteousness in the great congregation; Behold, I will not restrain my lips, O LORD, You know.

NKJV I have proclaimed the good news of righteousness In the great assembly; Indeed, I do not restrain my lips, O LORD, You Yourself know.

NLT I have told all your people about your justice. I have not been afraid to speak out, as you, O LORD, well know.

వచనము 10

నీ నీతిని నా హృదయములో నుంచుకొని నేను ఊరకుండలేదు. నీ సత్యమును నీ రక్షణను నేను

వెల్లడిచేసి యున్నాను నీ కృపను నీ సత్యమును మహా సమాజమునకు తెలుపక నేను వాటికి

మరుగుచేయలేదు.

KJV I have not hid thy righteousness within my heart; I have declared thy faithfulness and thy salvation: I have not concealed thy lovingkindness and thy truth from the great congregation.

Amplified I have not concealed Your righteousness within my heart; I have proclaimed Your faithfulness and Your salvation. I have not hid away Your steadfast love and Your truth from the great assembly.

ESV I have not hidden your deliverance within my heart; I have spoken of your faithfulness and your salvation; I have not concealed your steadfast love and your faithfulness from the great congregation.

NIV I do not hide your righteousness in my heart; I speak of your faithfulness and salvation. I do not conceal your love and your truth from the great assembly.

NASB I have not hidden Your righteousness within my heart; I have spoken of Your faithfulness and Your salvation; I have not concealed Your lovingkindness and Your truth from the great congregation.

NKJV I have not hidden Your righteousness within my heart; I have declared Your faithfulness and Your salvation; I have not concealed Your lovingkindness and Your truth From the great assembly.

NLT I have not kept this good news hidden in my heart; I have talked about your faithfulness and saving power. I have told everyone in the great assembly of your unfailing love and faithfulness.

వచనము 11

యెహోవా, నీవు నీ వాత్సల్యమును నాకు దూరముచేయవు నీ కృపాసత్యములు ఎప్పుడును నన్ను

కాపాడునుగాక

KJV Withhold not thou thy tender mercies from me, O LORD: let thy lovingkindness and thy truth continually preserve me.

Amplified Withhold not Your tender mercy from me, O Lord; let Your loving-kindness and Your truth continually preserve me!

ESV As for you, O LORD, you will not restrain your mercy from me; your steadfast love and your faithfulness will ever preserve me!

NIV Do not withhold your mercy from me, O LORD; may your love and your truth always protect me.

NASB You, O LORD, will not withhold Your compassion from me; Your lovingkindness and Your truth will continually preserve me.

NKJV Do not withhold Your tender mercies from me, O LORD; Let Your lovingkindness and Your truth continually preserve me.

NLT LORD, don't hold back your tender mercies from me. My only hope is in your unfailing love and faithfulness.

వచనము 12

లెక్కలేని అపాయములు నన్ను చుట్టుకొనియున్నవి నా దోషములు నన్ను తరిమి పట్టుకొనగా నేను

తలయెత్తి చూడలేకపోతిని లెక్కకు అవి నా తలవెండ్రుకలను మించియున్నవి నా హృదయము

అదైర్యపడియున్నది.

KJV For innumerable evils have compassed me about: mine iniquities have taken hold upon me, so that I am not able to look up; they are more than the hairs of mine head: therefore my heart faileth me.

Amplified For innumerable evils have compassed me about; my iniquities have taken such hold on me that I am not able to look up. They are more than the hairs of my head, and my heart has failed me and forsaken me.

ESV For evils have encompassed me beyond number; my iniquities have overtaken me, and I cannot see; they are more than the hairs of my head; my heart fails me.

NIV For troubles without number surround me; my sins have overtaken me, and I cannot see. They are more than the hairs of my head, and my heart fails within me.

NASB For evils beyond number have surrounded me; My iniquities have overtaken me, so that I am not able to see; They are more numerous than the hairs of my head, And my heart has failed me.

NKJV For innumerable evils have surrounded me; My iniquities have overtaken me, so that I am not able to look up; They are more than the hairs of my head; Therefore my heart fails me.

NLT For troubles surround me-- too many to count! They pile up so high I can't see my way out. They are more numerous than the hairs on my head. I have lost all my courage.

వచనము 13

యెహోవా, దయచేసి నన్ను రక్షించుము యెహోవా, నా సహాయమునకు త్వరగా రమ్ము.

KJV Be pleased, O LORD, to deliver me: O LORD, make haste to help me.

Amplified Be pleased, O Lord, to deliver me; O Lord, make haste to help me!

ESV Be pleased, O LORD, to deliver me! O LORD, make haste to help me!

NIV Be pleased, O LORD, to save me; O LORD, come quickly to help me.

NASB Be pleased, O LORD, to deliver me; Make haste, O LORD, to help me.

NKJV Be pleased, O LORD, to deliver me; O LORD, make haste to help me!

NLT Please, LORD, rescue me! Come quickly, LORD, and help me.

వచనము 14

నా ప్రాణము తీయుటకై యత్నించువారు సిగ్గుపడి బొత్తిగా భ్రమసియుందురు గాక నాకు కీడు

చేయగోరువారు వెనుకకు మళ్లింపబడి సిగ్గునొందుదురు గాక.

KJV Let them be ashamed and confounded together that seek after my soul to destroy it; let them be driven backward and put to shame that wish me evil.

Amplified Let them be put to shame and confounded together who seek and require my life to destroy it; let them be driven backward and brought to dishonor who wish me evil and delight in my hurt!

ESV Let those be put to shame and disappointed altogether who seek to snatch away my life; let those be turned back and brought to dishonor who desire my hurt!

NIV May all who seek to take my life be put to shame and confusion; may all who desire my ruin be turned back in disgrace.

NASB Let those be ashamed and humiliated together Who seek my life to destroy it; Let those be turned back and dishonored Who delight in my hurt.

NKJV Let them be ashamed and brought to mutual confusion Who seek to destroy my life; Let them be driven backward and brought to dishonor Who wish me evil.

NLT May those who try to destroy me be humiliated and put to shame. May those who take delight in my trouble be turned back in disgrace.

పచనము 15

నన్ను చూచి ఆహో ఆహో అని పలుకువారు తమకు కలుగు అవమానమును చూచి

విస్మయమొందుదురు గాక.

KJV Let them be desolate for a reward of their shame that say unto me, Aha, aha.

Amplified Let them be desolate by reason of their shame who say to me, Aha, aha!

ESV Let those be appalled because of their shame who say to me, "Aha, Aha!"

NIV May those who say to me, 'Aha! Aha!' be appalled at their own shame.

NASB Let those be appalled because of their shame Who say to me, 'Aha, aha!'

NKJV Let them be confounded because of their shame, Who say to me, "Aha, aha!"

NLT Let them be horrified by their shame, for they said, 'Aha! We've got him now!'

పచనము 16

నిన్ను వెదకువారందరు నిన్నుగూర్చి ఉత్సహించి సంతోషించుదురు గాక నీ రక్షణ ప్రేమించువారు

యెహోవా మహిమపరచబడును గాక అని నిత్యము చెప్పుకొందురు గాక.

KJV Let all those that seek thee rejoice and be glad in thee: let such as love thy salvation say continually, The LORD be magnified.

Amplified Let all those that seek and require You rejoice and be glad in You; let such as love Your salvation say continually, The Lord be magnified!

ESV But may all who seek you rejoice and be glad in you; may those who love your salvation say continually, "Great is the LORD!"

NIV But may all who seek you rejoice and be glad in you; may those who love your salvation always say, 'The LORD be exalted!'

NASB Let all who seek You rejoice and be glad in You; Let those who love Your salvation say continually, 'The LORD be magnified!'

NKJV Let all those who seek You rejoice and be glad in You; Let such as love Your salvation say continually, "The LORD be magnified!"

NLT But may all who search for you be filled with joy and gladness. May those who love your salvation repeatedly shout, 'The LORD is great!'

పచనము 17

నేను శ్రమలపాలై దీనుడనైతిని ప్రభువు నన్ను తలంచుకొనుచున్నాడు. నాకు సహాయము నీవే నా

రక్షణకర్తవు నీవే. నా దేవా, ఆలస్యము చేయకుము.

KJV But I am poor and needy; yet the Lord thinketh upon me: thou art my help and my deliverer; make no tarrying, O my God.

Amplified [As for me] I am poor and needy, yet the Lord takes thought and plans for me. You are my Help and my Deliverer. O my God, do not tarry!

ESV As for me, I am poor and needy, but the Lord takes thought for me. You are my help and my deliverer; do not delay, O my God!

NIV Yet I am poor and needy; may the Lord think of me. You are my help and my deliverer; O my God, do not delay.

NASB Since I am afflicted and needy, Let the Lord be mindful of me. You are my help and my deliverer; Do not delay, O my God.

NKJV But I am poor and needy; Yet the LORD thinks upon me. You are my help and my deliverer; Do not delay, O my God.

NLT As for me, I am poor and needy, but the Lord is thinking about me right now. You are my helper and my savior. Do not delay, O my God.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 41

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

బీదలను కటాక్షించువాడు ధన్యుడు ఆపత్కాలమందు యెహోవా వానిని తప్పించును.

KJV Blessed is he that considereth the poor: the LORD will deliver him in time of trouble.

Amplified BLESSED (HAPPY, fortunate, to be envied) is he who considers the weak and the poor; the Lord will deliver him in the time of evil and trouble.

ESV Blessed is the one who considers the poor! In the day of trouble the LORD delivers him;

NIV For the director of music. A psalm of David. Blessed is he who has regard for the weak; the LORD delivers him in times of trouble.

NASB How blessed is he who considers the helpless; The LORD will deliver him in a day of trouble.

NKJV Blessed is he who considers the poor; The LORD will deliver him in time of trouble.

NLT Oh, the joys of those who are kind to the poor. The LORD rescues them in times of trouble.

వచనము 2

యెహోవా వానిని కాపాడి బ్రదికించును భూమిమీద వాడు ధన్యుడగును వాని శత్రువుల యిచ్చకు నీవు వానిని అప్పగింపవు.

KJV The LORD will preserve him, and keep him alive; and he shall be blessed upon the earth: and thou wilt not deliver him unto the will of his enemies.

Amplified The Lord will protect him and keep him alive; he shall be called blessed in the land; and You will not deliver him to the will of his enemies.

ESV the LORD protects him and keeps him alive; he is called blessed in the land; you do not give him up to the will of his enemies.

NIV The LORD will protect him and preserve his life; he will bless him in the land and not surrender him to the desire of his foes.

NASB The LORD will protect him and keep him alive, And he shall be called blessed upon the earth; And do not give him over to the desire of his enemies.

NKJV The LORD will preserve him and keep him alive, And he will be blessed on the earth; You will not deliver him to the will of his enemies.

NLT The LORD protects them and keeps them alive. He gives them prosperity and rescues them from their enemies.

వచనము 3

రోగశయ్యమీద యెహోవా వానిని ఆదరించును రోగము కలుగగా నీవే వానిని స్వస్థపరచుదువు.

KJV The LORD will strengthen him upon the bed of languishing: thou wilt make all his bed in his sickness.

Amplified The Lord will sustain, refresh, and strengthen him on his bed of languishing; all his bed You [O Lord] will turn, change, and transform in his illness.

ESV The LORD sustains him on his sickbed; in his illness you restore him to full health.

NIV The LORD will sustain him on his sickbed and restore him from his bed of illness.

NASB The LORD will sustain him upon his sickbed; In his illness, You restore him to health.

NKJV The LORD will strengthen him on his bed of illness; You will sustain him on his sickbed.

NLT The LORD nurses them when they are sick and eases their pain and discomfort.

వచనము 4

యెహోవా నీ దృష్టియెదుట నేను పాపము చేసియున్నాను నన్ను కరుణింపుము నా ప్రాణమును

స్వస్థపరచుము అని మనవి చేసియున్నాను.

KJV I said, LORD, be merciful unto me: heal my soul; for I have sinned against thee.

Amplified I said, Lord, be merciful and gracious to me; heal my inner self, for I have sinned against You.

ESV As for me, I said, "O LORD, be gracious to me; heal me, for I have sinned against you!"

NIV I said, 'O LORD, have mercy on me; heal me, for I have sinned against you.'

NASB As for me, I said, 'O LORD, be gracious to me; Heal my soul, for I have sinned against You.'

NKJV I said, "LORD, be merciful to me; Heal my soul, for I have sinned against You."

NLT 'O LORD,' I prayed, 'have mercy on me. Heal me, for I have sinned against you.'

వచనము 5

అయితే నా శత్రువులు నా విషయమై చెడ్డమాట లాడుచున్నారు వాడు ఎప్పుడు చచ్చును? వాని పేరు
ఎప్పుడు మాసిపోవును? అని చెప్పుకొనుచున్నారు.

KJV Mine enemies speak evil of me, When shall he die, and his name perish?

Amplified My enemies speak evil of me, [saying], When will he die and his name perish?

ESV My enemies say of me in malice, "When will he die and his name perish?"

NIV My enemies say of me in malice, 'When will he die and his name perish?'

NASB My enemies speak evil against me, 'When will he die, and his name perish?'

NKJV My enemies speak evil of me: "When will he die, and his name perish?"

NLT But my enemies say nothing but evil about me. 'How soon will he die and be forgotten?' they ask.

వచనము 6

ఒకడు నన్ను చూడవచ్చినయెడల వాడు అబద్ధమాడును వాని హృదయము పాపమును

పోగుచేసికొనుచున్నది. వాడు బయలువెళ్లి వీధిలో దాని పలుకుచున్నాడు.

KJV And if he come to see me, he speaketh vanity: his heart gathereth iniquity to itself; when he goeth abroad, he telleth it.

Amplified And when one comes to see me, he speaks falsehood and empty words, while his heart gathers mischievous gossip [against me]; when he goes away, he tells it abroad.

ESV And when one comes to see me, he utters empty words, while his heart gathers iniquity; when he goes out, he tells it abroad.

NIV Whenever one comes to see me, he speaks falsely, while his heart gathers slander; then he goes out and spreads it abroad.

NASB And when he comes to see me, he speaks falsehood; His heart gathers wickedness to itself; When he goes outside, he tells it.

NKJV And if he comes to see me, he speaks lies; His heart gathers iniquity to itself; When he goes out, he tells it.

NLT They visit me as if they are my friends, but all the while they gather gossip, and when they leave, they spread it everywhere.

వచనము 7

నన్ను ద్వేషించువారందరు కూడి నామీద గుసగుస లాడుచున్నారు నశింపజేయవలెనని వారు నాకు
కీడుచేయ నాలోచించుచున్నారు.

KJV All that hate me whisper together against me: against me do they devise my hurt.

Amplified All who hate me whisper together about me; against me do they devise my hurt [imagining the worst for me].

ESV All who hate me whisper together about me; they imagine the worst for me.

NIV All my enemies whisper together against me; they imagine the worst for me, saying,

NASB All who hate me whisper together against me; Against me they devise my hurt, saying,

NKJV All who hate me whisper together against me; Against me they devise my hurt.

NLT All who hate me whisper about me, imagining the worst for me.

పచనము 8

కుదురని రోగము వానికి సంభవించియున్నది వాడు ఈ పడక విడిచి తిరిగి లేవడని
చెప్పుకొనుచున్నారు.

KJV An evil disease, say they, cleaveth fast unto him: and now that he lieth he shall rise up no more.

Amplified An evil disease, say they, is poured out upon him and cleaves fast to him; and now that he is bedfast, he will not rise up again.

ESV They say, "A deadly thing is poured out on him; he will not rise again from where he lies."

NIV 'A vile disease has beset him; he will never get up from the place where he lies.'

NASB 'A wicked thing is poured out upon him, That when he lies down, he will not rise up again.'

NKJV "An evil disease," they say, "clings to him. And now that he lies down, he will rise up no more."

NLT 'Whatever he has, it is fatal,' they say. 'He will never get out of that bed!'

పచనము 9

నేను నమ్మకొనిన నా విహితుడు నా యింట భోజనము చేసినవాడు. నన్ను తన్నుటకై తన

మడిమెనెత్తెను

KJV Yea, mine own familiar friend, in whom I trusted, which did eat of my bread, hath lifted up his heel against me.

Amplified Even my own familiar friend, in whom I trusted (relied on and was confident), who ate of my bread, has lifted up his heel against me.

ESV Even my close friend in whom I trusted, who ate my bread, has lifted his heel against me.

NIV Even my close friend, whom I trusted, he who shared my bread, has lifted up his heel against me.

NASB Even my close friend in whom I trusted, Who ate my bread, Has lifted up his heel against me.

NKJV Even my own familiar friend in whom I trusted, Who ate my bread, Has lifted up his heel against me.

NLT Even my best friend, the one I trusted completely, the one who shared my food, has turned against me.

పచనము 10

యెహోవా, నన్ను కరుణించి లేవనెత్తుము అప్పుడు నేను వారికి ప్రతికారము చేసెదను.

KJV But thou, O LORD, be merciful unto me, and raise me up, that I may requite them.

Amplified But You, O Lord, be merciful and gracious to me, and raise me up, that I may requite them.

ESV But you, O LORD, be gracious to me, and raise me up, that I may repay them!

NIV But you, O LORD, have mercy on me; raise me up, that I may repay them.

NASB But You, O LORD, be gracious to me and raise me up, That I may repay them.

NKJV But You, O LORD, be merciful to me, and raise me up, That I may repay them.

NLT LORD, have mercy on me. Make me well again, so I can pay them back!

పచనము 11

నా శత్రువు నామీద ఉల్లసింపక యుండుట చూడగా నేను నీకు ఇప్పుడనని తెలియనాయెను.

KJV By this I know that thou favourest me, because mine enemy doth not triumph over me.

Amplified By this I know that You favor and delight in me, because my enemy does not triumph over me.

ESV By this I know that you delight in me: my enemy will not shout in triumph over me.

NIV I know that you are pleased with me, for my enemy does not triumph over me.

NASB By this I know that You are pleased with me, Because my enemy does not shout in triumph over me.

NKJV By this I know that You are well pleased with me, Because my enemy does not triumph over me.

NLT I know that you are pleased with me, for you have not let my enemy triumph over me.

పచనము 12

నా యధార్థతనుబట్టి నీవు నన్ను ఉద్ధరించుచున్నావు నీ సన్నిధిని నిత్యము నన్ను నిలువబెట్టుదువు.

KJV And as for me, thou upholdest me in mine integrity, and settest me before thy face for ever.

Amplified And as for me, You have upheld me in my integrity and set me in Your presence forever.

ESV But you have upheld me because of my integrity, and set me in your presence forever.

NIV In my integrity you uphold me and set me in your presence forever.

NASB As for me, You uphold me in my integrity, And You set me in Your presence forever.

NKJV As for me, You uphold me in my integrity, And set me before Your face forever.

NLT You have preserved my life because I am innocent; you have brought me into your presence forever.

పచనము 13

ఇశ్రాయేలు దేవుడైన యెహోవా శాశ్వతకాలమునుండి శాశ్వతకాలమువరకు స్తుతింపబడును గాక.

ఆమేన్. ఆమేన్.

KJV Blessed be the LORD God of Israel from everlasting, and to everlasting. Amen, and Amen.

Amplified Blessed be the Lord, the God of Israel, from everlasting and to everlasting [from this age to the next, and forever]! Amen and Amen (so be it).

ESV Blessed be the LORD, the God of Israel, from everlasting to everlasting! Amen and Amen.

NIV Praise be to the LORD, the God of Israel, from everlasting to everlasting. Amen and Amen.

NASB Blessed be the LORD, the God of Israel, From everlasting to everlasting. Amen and Amen.

NKJV Blessed be the LORD God of Israel From everlasting to everlasting! Amen and Amen.

NLT Bless the LORD, the God of Israel, who lives forever from eternal ages past. Amen and amen!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 42

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దుప్పి నీటివాగులకొరకు ఆశపడునట్లు దేవా, నీకొరకు నా ప్రాణము ఆశపడుచున్నది.

KJV As the hart panteth after the water brooks, so panteth my soul after thee, O God.

Amplified AS THE hart pants and longs for the water brooks, so I pant and long for You, O God.

ESV As a deer pants for flowing streams, so pants my soul for you, O God.

NIV For the director of music. A maskil of the Sons of Korah. As the deer pants for streams of water, so my soul pants for you, O God.

NASB As the deer pants for the water brooks, So my soul pants for You, O God.

NKJV As the deer pants for the water brooks, So pants my soul for You, O God.

NLT As the deer pants for streams of water, so I long for you, O God.

వచనము 2

నా ప్రాణము దేవునికొరకు తృప్తిగొనుచున్నది జీవము గల దేవునికొరకు తృప్తిగొనుచున్నది దేవుని

సన్నిధికి నేనేప్పుడు వచ్చెదను? ఆయన సన్నిధిని నేనెప్పుడు కనబడెదను?

KJV My soul thirsteth for God, for the living God: when shall I come and appear before God?

Amplified My inner self thirsts for God, for the living God. When shall I come and behold the face of God?

ESV My soul thirsts for God, for the living God. When shall I come and appear before God?

NIV My soul thirsts for God, for the living God. When can I go and meet with God?

NASB My soul thirsts for God, for the living God; When shall I come and appear before God?

NKJV My soul thirsts for God, for the living God. When shall I come and appear before God?

NLT I thirst for God, the living God. When can I come and stand before him?

వచనము 3

నీ దేవుడు ఏమాయెనని వారు నిత్యము నాతో అనుచుండగా రాత్రింబగళ్లు నా కన్నీళ్లు నాకు

అన్నపానములాయెను.

KJV My tears have been my meat day and night, while they continually say unto me, Where is thy God?

Amplified My tears have been my food day and night, while men say to me all day long, Where is your God?

ESV My tears have been my food day and night, while they say to me continually, "Where is your God?"

NIV My tears have been my food day and night, while men say to me all day long, 'Where is your God?'

NASB My tears have been my food day and night, While they say to me all day long, 'Where is your God?'

NKJV My tears have been my food day and night, While they continually say to me, "Where is your God?"

NLT Day and night, I have only tears for food, while my enemies continually taunt me, saying, 'Where is this God of yours?'

వచనము 4

జనసమూహముతో పండుగచేయుచున్న సమూహముతో నేను వెళ్లిన సంగతిని సంతోషముకలిగి

స్తోత్రములు చెల్లించుచు నేను దేవుని మందిరమునకు వారిని నడిపించిన సంగతిని జ్ఞాపకము

చేసికొనగా నా ప్రాణము నాలో కరగిపోవుచున్నది.

KJV When I remember these things, I pour out my soul in me: for I had gone with the multitude, I went with them to the house of God, with the voice of joy and praise, with a multitude that kept holyday.

Amplified These things I [earnestly] remember and pour myself out within me: how I went slowly before the throng and led them in procession to the house of God [like a bandmaster before his band, timing the steps to the sound of music and the chant of song], with the voice of shouting and praise, a throng keeping festival.

ESV These things I remember, as I pour out my soul: how I would go with the throng and lead them in procession to the house of God with glad shouts and songs of praise, a multitude keeping festival.

NIV These things I remember as I pour out my soul: how I used to go with the multitude, leading the procession to the house of God, with shouts of joy and thanksgiving among the festive throng.

NASB These things I remember and I pour out my soul within me For I used to go along with the throng and lead them in procession to the house of God, With the voice of joy and thanksgiving, a multitude keeping festival.

NKJV When I remember these things, I pour out my soul within me. For I used to go with the multitude; I went with them to the house of God, With the voice of joy and praise, With a multitude that kept a pilgrim feast.

NLT My heart is breaking as I remember how it used to be: I walked among the crowds of worshipers, leading a great procession to the house of God, singing for joy and giving thanks-- it was the sound of a great celebration!

వచనము 5

నా ప్రాణమా, నీవు ఏల క్రుంగియున్నావు? నాలో నీవేల తొందరపడుచున్నావు? దేవునియందు నిరీక్షణ
యుంచుము. ఆయనే నా రక్షణకర్త అనియు నా దేవుడనియు చెప్పుకొనుచు ఇంకను నేను ఆయనను
స్తుతించెదను.

KJV Why art thou cast down, O my soul? and why art thou disquieted in me? hope thou in God: for I shall yet praise him for the help of his countenance.

Amplified Why are you cast down, O my inner self? And why should you moan over me and be disquieted within me? Hope in God and wait expectantly for Him, for I shall yet praise Him, my Help and my God.

ESV Why are you cast down, O my soul, and why are you in turmoil within me? Hope in God; for I shall again praise him, my salvation

NIV Why are you downcast, O my soul? Why so disturbed within me? Put your hope in God, for I will yet praise him, my Savior and

NASB Why are you in despair, O my soul? And why have you become disturbed within me? Hope in God, for I shall again praise Him For the help of His presence.

NKJV Why are you cast down, O my soul? And why are you disquieted within me? Hope in God, for I shall yet praise Him For the help of His countenance.

NLT Why am I discouraged? Why so sad? I will put my hope in God! I will praise him again-- my Savior and

వచనము 6

నా దేవా, నా ప్రాణము నాలో క్రుంగియున్నది కావున యొర్దాను ప్రదేశమునుండియు హెరొన్ము
పర్వతమునుండియు మిసారు కొండనుండియు నేను నిన్ను జ్ఞాపకము చేసికొనుచున్నాను.

KJV O my God, my soul is cast down within me: therefore will I remember thee from the land of Jordan, and of the Hermonites, from the hill Mizar.

Amplified O my God, my life is cast down upon me [and I find the burden more than I can bear]; therefore will I [earnestly] remember You from the land of the Jordan [River] and the [summits of Mount] Hermon, from the little mountain Mizar.

ESV and my God. My soul is cast down within me; therefore I remember you from the land of Jordan and of Hermon, from Mount Mizar.

NIV my God. My soul is downcast within me; therefore I will remember you from the land of the Jordan, the heights of Hermon--from Mount Mizar.

NASB O my God, my soul is in despair within me; Therefore I remember You from the land of the Jordan And the peaks of Hermon, from Mount Mizar.

NKJV O my God, my soul is cast down within me; Therefore I will remember You from the land of the Jordan, And from the heights of Hermon, From the Hill Mizar.

NLT my God! Now I am deeply discouraged, but I will remember your kindness-- from Mount Hermon, the source of the Jordan, from the land of Mount Mizar.

వచనము 7

నీ జలప్రవాహధారల ధ్వని విని కరడు కరడును పిలుచుచున్నది నీ అలలన్నియు నీ తరంగములన్నియు

నా మీదుగా పొర్లి పారియున్నవి.

KJV Deep calleth unto deep at the noise of thy waterspouts: all thy waves and thy billows are gone over me.

Amplified [Roaring] deep calls to [roaring] deep at the thunder of Your waterspouts; all Your breakers and Your rolling waves have gone over me.

ESV Deep calls to deep at the roar of your waterfalls; all your breakers and your waves have gone over me.

NIV Deep calls to deep in the roar of your waterfalls; all your waves and breakers have swept over me.

NASB Deep calls to deep at the sound of Your waterfalls; All Your breakers and Your waves have rolled over me.

NKJV Deep calls unto deep at the noise of Your waterfalls; All Your waves and billows have gone over me.

NLT I hear the tumult of the raging seas as your waves and surging tides sweep over me.

వచనము 8

అయినను పగటివేళ యెహోవా తన కృప కలుగ నాజ్ఞాపించును రాత్రివేళ ఆయననుగూర్చిన కీర్తనయు

నా జీవదాతయైన దేవునిగూర్చిన ప్రార్థనయు నాకు తోడుగా ఉండును.

KJV Yet the LORD will command his lovingkindness in the day time, and in the night his song shall be with me, and my prayer unto the God of my life.

Amplified Yet the Lord will command His loving-kindness in the daytime, and in the night His song shall be with me, a prayer to the God of my life.

ESV By day the LORD commands his steadfast love, and at night his song is with me, a prayer to the God of my life.

NIV By day the LORD directs his love, at night his song is with me-- a prayer to the God of my life.

NASB The LORD will command His lovingkindness in the daytime; And His song will be with me in the night, A prayer to the God of my life.

NKJV The LORD will command His lovingkindness in the daytime, And in the night His song shall be with me--A prayer to the God of my life.

NLT Through each day the LORD pours his unfailing love upon me, and through each night I sing his songs, praying to God who gives me life.

వచనము 9

కావున నీవేల నన్ను మరచియున్నావు? శత్రుబాధచేత నేను దుఃఖాక్రాంతుడనై సంచరించవలసి

వచ్చెనేమి అని నా ఆశ్రయదుర్గమైన నా దేవునితో నేను మనవి చేయుచున్నాను.

KJV I will say unto God my rock, Why hast thou forgotten me? why go I mourning because of the oppression of the enemy?

Amplified I will say to God my Rock, Why have You forgotten me? Why go I mourning because of the oppression of the enemy?

ESV I say to God, my rock: "Why have you forgotten me? Why do I go mourning because of the oppression of the enemy?"

NIV I say to God my Rock, 'Why have you forgotten me? Why must I go about mourning, oppressed by the enemy?'

NASB I will say to God my rock, 'Why have You forgotten me? Why do I go mourning because of the oppression of the enemy?'

NKJV I will say to God my Rock, "Why have You forgotten me? Why do I go mourning because of the oppression of the enemy?"

NLT 'O God my rock,' I cry, 'Why have you forsaken me? Why must I wander in darkness, oppressed by my enemies?'

వచనము 10

నీ దేవుడు ఏమాయెనని నా శత్రువులు దినమెల్ల అడుగుచున్నారు. వారు తమ దూషణలచేత నా
యెముకలు విరుచుచున్నారు.

KJV As with a sword in my bones, mine enemies reproach me; while they say daily unto me, Where is thy God?

Amplified As with a sword [crushing] in my bones, my enemies taunt and reproach me, while they say continually to me, Where is your God?

ESV As with a deadly wound in my bones, my adversaries taunt me, while they say to me continually, "Where is your God?"

NIV My bones suffer mortal agony as my foes taunt me, saying to me all day long, 'Where is your God?'

NASB As a shattering of my bones, my adversaries revile me, While they say to me all day long, 'Where is your God?'

NKJV As with a breaking of my bones, My enemies reproach me, While they say to me all day long, "Where is your God?"

NLT Their taunts pierce me like a fatal wound. They scoff, 'Where is this God of yours?'

పచనము 11

నా ప్రాణమా, నీవేల క్రుంగియున్నావు? నాలో నీవేల తొందరపడుచున్నావు? దేవునియందు నిరీక్షణ
యుంచుము, ఆయనే నా రక్షణకర్త నా దేవుడు ఇంకను నేనాయనను స్తుతించెదను.

KJV Why art thou cast down, O my soul? and why art thou disquieted within me? hope thou in God: for I shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my God.

Amplified Why are you cast down, O my inner self? And why should you moan over me and be disquieted within me? Hope in God and wait expectantly for Him, for I shall yet praise Him, Who is the help of my countenance, and my God.

ESV Why are you cast down, O my soul, and why are you in turmoil within me? Hope in God; for I shall again praise him, my salvation and my God.

NIV Why are you downcast, O my soul? Why so disturbed within me? Put your hope in God, for I will yet praise him, my Savior and my God.

NASB Why are you in despair, O my soul? And why have you become disturbed within me? Hope in God, for I shall yet praise Him, The help of my countenance and my God.

NKJV Why are you cast down, O my soul? And why are you disquieted within me? Hope in God; For I shall yet praise Him, The help of my countenance and my God.

NLT Why am I discouraged? Why so sad? I will put my hope in God! I will praise him again-- my Savior and my God!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 43

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, నాకు న్యాయము తీర్పుము భక్తిలేని జనముతో నా పక్షమున వ్యాజ్యమాడుము కపటము కలిగి

దౌర్జన్యము చేయువారిచేతిలోనుండి నీవు నన్ను విడిపించుదువు.

KJV Judge me, O God, and plead my cause against an ungodly nation: O deliver me from the deceitful and unjust man.

Amplified JUDGE and vindicate me, O God; plead and defend my cause against an ungodly nation. O deliver me from the deceitful and unjust man!

ESV Vindicate me, O God, and defend my cause against an ungodly people, from the deceitful and unjust man deliver me!

NIV Vindicate me, O God, and plead my cause against an ungodly nation; rescue me from deceitful and wicked men.

NASB Vindicate me, O God, and plead my case against an ungodly nation; O deliver me from the deceitful and unjust man!

NKJV Vindicate me, O God, And plead my cause against an ungodly nation; Oh, deliver me from the deceitful and unjust man!

NLT O God, take up my cause! Defend me against these ungodly people. Rescue me from these unjust liars.

వచనము 2

నీవు నాకు దుర్గమైన దేవుడవు నన్ను త్రోసివేసితి వేమి? నేను శత్రుబాధచేత దుఃఖాక్రాంతుడనై

సంచరింప నేల?

KJV For thou art the God of my strength: why dost thou cast me off? why go I mourning because of the oppression of the enemy?

Amplified For You are the God of my strength [my Stronghold--in Whom I take refuge]; why have You cast me off? Why go I mourning because of the oppression of the enemy?

ESV For you are the God in whom I take refuge; why have you rejected me? Why do I go about mourning because of the oppression of the enemy?

NIV You are God my stronghold. Why have you rejected me? Why must I go about mourning, oppressed by the enemy?

NASB For You are the God of my strength; why have You rejected me? Why do I go mourning because of the oppression of the enemy?

NKJV For You are the God of my strength; Why do You cast me off? Why do I go mourning because of the oppression of the enemy?

NLT For you are God, my only safe haven. Why have you tossed me aside? Why must I wander around in darkness, oppressed by my enemies?

వచనము 3

నీ వెలుగును నీ సత్యమును బయలు దేరజేయుము; అవి నాకు త్రోవచూపును అవి నీ పరిశుద్ధ

పర్వతమునకును నీ నివాసస్థలములకును నన్ను తోడుకొని వచ్చును.

KJV O send out thy light and thy truth: let them lead me; let them bring me unto thy holy hill, and to thy tabernacles.

Amplified O send out Your light and Your truth, let them lead me; let them bring me to Your holy hill and to Your dwelling.

ESV Send out your light and your truth; let them lead me; let them bring me to your holy hill and to your dwelling!

NIV Send forth your light and your truth, let them guide me; let them bring me to your holy mountain, to the place where you dwell.

NASB O send out Your light and Your truth, let them lead me; Let them bring me to Your holy hill And to Your dwelling places.

NKJV Oh, send out Your light and Your truth! Let them lead me; Let them bring me to Your holy hill And to Your tabernacle.

NLT Send out your light and your truth; let them guide me. Let them lead me to your holy mountain, to the place where you live.

వచనము 4

అప్పుడు నేను దేవుని బలిపీఠమునొద్దకు నాకు ఆనందసంతోషములు కలుగజేయు దేవునియొద్దకు

చేరుదును దేవా నా దేవా, సితారా వాయించుచు నీకు కృత జ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించెదను

KJV Then will I go unto the altar of God, unto God my exceeding joy: yea, upon the harp will I praise thee, O God my God.

Amplified Then will I go to the altar of God, to God, my exceeding joy; yes, with the lyre will I praise You, O God, my God!

ESV Then I will go to the altar of God, to God my exceeding joy, and I will praise you with the lyre, O God, my God.

NIV Then will I go to the altar of God, to God, my joy and my delight. I will praise you with the harp, O God, my God.

NASB Then I will go to the altar of God, To God my exceeding joy; And upon the lyre I shall praise You, O God, my God.

NKJV Then I will go to the altar of God, To God my exceeding joy; And on the harp I will praise You, O God, my God.

NLT There I will go to the altar of God, to God--the source of all my joy. I will praise you with my harp, O God, my God!

వచనము 5

నా ప్రాణమా, నీవేల క్రుంగియున్నావు? నాలో నీవేల తొందరపడుచున్నావు? దేవునియందు నిరీక్షణ

యుంచుము ఆయన నా రక్షణకర్త నా దేవుడు ఇంకను నేనాయనను స్తుతించెదను.

KJV Why art thou cast down, O my soul? and why art thou disquieted within me? hope in God: for I shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my God.

Amplified Why are you cast down, O my inner self? And why should you moan over me and be disquieted within me? Hope in God and wait expectantly for Him, for I shall yet praise Him, Who is the help of my [sad] countenance, and my God.

ESV Why are you cast down, O my soul, and why are you in turmoil within me? Hope in God; for I shall again praise him, my salvation and my God.

NIV Why are you downcast, O my soul? Why so disturbed within me? Put your hope in God, for I will yet praise him, my Savior and my God.

NASB Why are you in despair, O my soul? And why are you disturbed within me? Hope in God, for I shall again praise Him, The help of my countenance and my God.

NKJV Why are you cast down, O my soul? And why are you disquieted within me? Hope in God; For I shall yet praise Him, The help of my countenance and my God.

NLT Why am I discouraged? Why so sad? I will put my hope in God! I will praise him again-- my Savior and my God!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 44

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, పూర్వకాలమున మా పితరుల దినములలో నీవు చేసిన పనినిగూర్చి మేము చెవులార

వినియున్నాము మా పితరులు దానిని మాకు వివరించిరి

KJV We have heard with our ears, O God, our fathers have told us, what work thou didst in their days, in the times of old.

Amplified WE HAVE heard with our ears, O God; our fathers have told us [what] work You did in their days, in the days of old.

ESV O God, we have heard with our ears, our fathers have told us, what deeds you performed in their days, in the days of old:

NIV For the director of music. Of the Sons of Korah. A maskil. We have heard with our ears, O God; our fathers have told us what you did in their days, in days long ago.

NASB O God, we have heard with our ears, Our fathers have told us The work that You did in their days, In the days of old.

NKJV We have heard with our ears, O God, Our fathers have told us, The deeds You did in their days, In days of old:

NLT O God, we have heard it with our own ears-- our ancestors have told us of all you did in other days, in days long ago:

వచనము 2

నీవు నీ భుజబలముచేత అన్యజనులను వెళ్లగొట్టి మా పితరులను నాటితివి జనములను నిర్మూలము

చేసి వారిని వ్యాపింపజేసితివి.

KJV How thou didst drive out the heathen with thy hand, and plantedst them; how thou didst afflict the people, and cast them out.

Amplified You drove out the nations with Your hand and it was Your power that gave [Israel] a home by rooting out the [heathen] peoples, but [Israel] You spread out.

ESV you with your own hand drove out the nations, but them you planted; you afflicted the peoples, but them you set free;

NIV With your hand you drove out the nations and planted our fathers; you crushed the peoples and made our fathers flourish.

NASB You with Your own hand drove out the nations; Then You planted them; You afflicted the peoples, Then You spread them abroad.

NKJV You drove out the nations with Your hand, But them You planted; You afflicted the peoples, and cast them out.

NLT You drove out the pagan nations and gave all the land to our ancestors; you crushed their enemies, setting our ancestors free.

వచనము 3

వారు తమ ఖడ్గముచేత దేశమును స్వాధీనపరచుకొనలేదు వారి బాహువు వారికి జయమియ్యలేదు నీవు వారిని కటాక్షించితివి గనుక నీ దక్షిణహస్తమే నీ బాహువే నీ ముఖకాంతియే వారికి విజయము కలుగజేసెను.

KJV For they got not the land in possession by their own sword, neither did their own arm save them: but thy right hand, and thine arm, and the light of thy countenance, because thou hadst a favour unto them.

Amplified For they got not the land [of Canaan] in possession by their own sword, neither did their own arm save them; but Your right hand and Your arm and the light of Your countenance [did it], because You were favorable toward and did delight in them.

ESV for not by their own sword did they win the land, nor did their own arm save them, but your right hand and your arm, and the light of your face, for you delighted in them.

NIV It was not by their sword that they won the land, nor did their arm bring them victory; it was your right hand, your arm, and the light of your face, for you loved them.

NASB For by their own sword they did not possess the land, And their own arm did not save them, But Your right hand and Your arm and the light of Your presence, For You favored them.

NKJV For they did not gain possession of the land by their own sword, Nor did their own arm save them; But it was Your right hand, Your arm, and the light of Your countenance, Because You favored them.

NLT They did not conquer the land with their swords; it was not their own strength that gave them victory. It was by your mighty power that they succeeded; it was because you favored them and smiled on them.

వచనము 4

దేవా, నీవే నా రాజువు యాకోబునకు పూర్ణరక్షణ కలుగ నాజ్ఞాపించుము.

KJV Thou art my King, O God: command deliverances for Jacob.

Amplified You are my King, O God; command victories and deliverance for Jacob (Israel).

ESV You are my King, O God; ordain salvation for Jacob!

NIV You are my King and my God, who decrees victories for Jacob.

NASB You are my King, O God; Command victories for Jacob.

NKJV You are my King, O God; Command victories for Jacob.

NLT You are my King and my God. You command victories for your people.

వచనము 5

నీవలన మా విరోధులను అణచివేయుదుము నీ నామమువలననే, మామీదికి లేచువారిని మేము

త్రొక్కివేయుదుము.

KJV Through thee will we push down our enemies: through thy name will we tread them under that rise up against us.

Amplified Through You shall we push down our enemies; through Your name shall we tread them under who rise up against us.

ESV Through you we push down our foes; through your name we tread down those who rise up against us.

NIV Through you we push back our enemies; through your name we trample our foes.

NASB Through You we will push back our adversaries; Through Your name we will trample down those who rise up against us.

NKJV Through You we will push down our enemies; Through Your name we will trample those who rise up against us.

NLT Only by your power can we push back our enemies; only in your name can we trample our foes.

వచనము 6

నేను నా వింటిని నమ్ముకొనను నా కత్తియు నన్ను రక్షింపజాలదు

KJV For I will not trust in my bow, neither shall my sword save me.

Amplified For I will not trust in and lean on my bow, neither shall my sword save me.

ESV For not in my bow do I trust, nor can my sword save me.

NIV I do not trust in my bow, my sword does not bring me victory;

NASB For I will not trust in my bow, Nor will my sword save me.

NKJV For I will not trust in my bow, Nor shall my sword save me.

NLT I do not trust my bow; I do not count on my sword to save me.

వచనము 7

మా శత్రువులచేతిలోనుండి మమ్మును రక్షించువాడవు నీవే మమ్మును ద్వేషించువారిని

సిగ్గుపరచువాడవు నీవే.

KJV But thou hast saved us from our enemies, and hast put them to shame that hated us.

Amplified But You have saved us from our foes and have put them to shame who hate us.

ESV But you have saved us from our foes and have put to shame those who hate us.

NIV but you give us victory over our enemies, you put our adversaries to shame.

NASB But You have saved us from our adversaries, And You have put to shame those who hate us.

NKJV But You have saved us from our enemies, And have put to shame those who hated us.

NLT It is you who gives us victory over our enemies; it is you who humbles those who hate us.

వచనము 8

దినమెల్ల మేము దేవునియందు అతిశయపడుచున్నాము నీ నామమునుబట్టి మేము నిత్యము

కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుచున్నాము.(సెలా.)

KJV In God we boast all the day long, and praise thy name for ever. Selah.

Amplified In God we have made our boast all the day long, and we will give thanks to Your name forever. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV In God we have boasted continually, and we will give thanks to your name forever. Selah

NIV In God we make our boast all day long, and we will praise your name forever. Selah

NASB In God we have boasted all day long, And we will give thanks to Your name forever. Selah.

NKJV In God we boast all day long, And praise Your name forever.Selah

NLT O God, we give glory to you all day long and constantly praise your name.

వచనము 9

అయితే ఇప్పుడు నీవు మమ్మును విడనాడి అవమానపరచియున్నావు. మాసేనలతోకూడ నీవు

బయలుదేరకయున్నావు.

KJV But thou hast cast off, and put us to shame; and goest not forth with our armies.

Amplified But now You have cast us off and brought us to dishonor, and You go not out with our armies.

ESV But you have rejected us and disgraced us and have not gone out with our armies.

NIV But now you have rejected and humbled us; you no longer go out with our armies.

NASB Yet You have rejected us and brought us to dishonor, And do not go out with our armies.

NKJV But You have cast us off and put us to shame, And You do not go out with our armies.

NLT But now you have tossed us aside in dishonor. You no longer lead our armies to battle.

వచనము 10

శత్రువులయెదుట నిలువకుండ మమ్మును వెనుకకు పారిపోజేయుచున్నావు మమ్మును ద్వేషించువారు

ఇష్టము వచ్చినట్లు మమ్మును దోచుకొనుచున్నారు.

KJV Thou makest us to turn back from the enemy: and they which hate us spoil for themselves.

Amplified You make us to turn back from the enemy, and they who hate us take spoil for themselves.

ESV You have made us turn back from the foe, and those who hate us have gotten spoil.

NIV You made us retreat before the enemy, and our adversaries have plundered us.

NASB You cause us to turn back from the adversary; And those who hate us have taken spoil for themselves.

NKJV You make us turn back from the enemy, And those who hate us have taken spoil for themselves.

NLT You make us retreat from our enemies and allow them to plunder our land.

వచనము 11

భోజనపదార్థముగా ఒకడు గొట్టలను అప్పగించునట్లు నీవు మమ్మును అప్పగించియున్నావు

అన్యజనులలోనికి మమ్మును చెదరగొట్టియున్నావు

KJV Thou hast given us like sheep appointed for meat; and hast scattered us among the heathen.

Amplified You have made us like sheep intended for mutton and have scattered us in exile among the nations.

ESV You have made us like sheep for slaughter and have scattered us among the nations.

NIV You gave us up to be devoured like sheep and have scattered us among the nations.

NASB You give us as sheep to be eaten And have scattered us among the nations.

NKJV You have given us up like sheep intended for food, And have scattered us among the nations.

NLT You have treated us like sheep waiting to be slaughtered; you have scattered us among the nations.

వచనము 12

అధికమైన వెల చెప్పక ధనప్రాప్తి లేకయే నీవే నీ ప్రజలను అమ్మియున్నావు

KJV Thou sellest thy people for nought, and dost not increase thy wealth by their price.

Amplified You sell Your people for nothing, and have not increased Your wealth by their price.

ESV You have sold your people for a trifle, demanding no high price for them.

NIV You sold your people for a pittance, gaining nothing from their sale.

NASB You sell Your people cheaply, And have not profited by their sale.

NKJV You sell Your people for next to nothing, And are not enriched by selling them.

NLT You sold us--your precious people--for a pittance. You valued us at nothing at all.

వచనము 13

మా పొరుగువారి దృష్టికి నీవు మమ్మును నిందాస్పదముగా చేసియున్నావు మా చుట్టు నున్నవారి దృష్టికి

అపహాస్యాస్పదముగాను ఎగతాళికి కారణముగాను మమ్మును ఉంచుచున్నావు.

KJV Thou makest us a reproach to our neighbours, a scorn and a derision to them that are round about us.

Amplified You have made us the taunt of our neighbors, a scoffing and a derision to those who are round about us.

ESV You have made us the taunt of our neighbors, the derision and scorn of those around us.

NIV You have made us a reproach to our neighbors, the scorn and derision of those around us.

NASB You make us a reproach to our neighbors, A scoffing and a derision to those around us.

NKJV You make us a reproach to our neighbors, A scorn and a derision to those all around us.

NLT You have caused all our neighbors to mock us. We are an object of scorn and derision to the nations around us.

వచనము 14

అన్యజనులలో మమ్మును సామెతకు హేతువుగాను ప్రజలు తల ఆడించుటకు కారణముగాను

మమ్మును ఉంచెయున్నావు.

KJV Thou makest us a byword among the heathen, a shaking of the head among the people.

Amplified You make us a byword among the nations, a shaking of the heads among the people.

ESV You have made us a byword among the nations, a laughingstock among the peoples.

NIV You have made us a byword among the nations; the peoples shake their heads at us.

NASB You make us a byword among the nations, A laughingstock among the peoples.

NKJV You make us a byword among the nations, A shaking of the head among the peoples.

NLT You have made us the butt of their jokes; we are scorned by the whole world.

వచనము 15

నన్ను నిందించి దూషించువారి మాటలు వినగా శత్రువులనుబట్టియు పగ తీర్చుకొనువారినిబట్టియు

KJV My confusion is continually before me, and the shame of my face hath covered me,

Amplified My dishonor is before me all day long, and shame has covered my face

ESV All day long my disgrace is before me, and shame has covered my face

NIV My disgrace is before me all day long, and my face is covered with shame

NASB All day long my dishonor is before me And my humiliation has overwhelmed me,

NKJV My dishonor is continually before me, And the shame of my face has covered me,

NLT We can't escape the constant humiliation; shame is written across our faces.

వచనము 16

నేను దినమెల్ల నా అవమానమును తలపోయుచున్నాను సిగ్గు నా ముఖమును కమ్మియున్నది.

KJV For the voice of him that reproacheth and blasphemeth; by reason of the enemy and avenger.

Amplified At the words of the taunter and reviler, by reason of the enemy and the revengeful.

ESV at the sound of the taunter and reviler, at the sight of the enemy and the avenger.

NIV at the taunts of those who reproach and revile me, because of the enemy, who is bent on revenge.

NASB Because of the voice of him who reproaches and reviles, Because of the presence of the enemy and the avenger.

NKJV Because of the voice of him who reproaches and reviles, Because of the enemy and the avenger.

NLT All we hear are the taunts of our mockers. All we see are our vengeful enemies.

వచనము 17

ఇదంతయు మా మీదికి వచ్చినను మేము నిన్ను మరువలేదు నీ నిబంధన మీరి ద్రోహులము కాలేదు.

KJV All this is come upon us; yet have we not forgotten thee, neither have we dealt falsely in thy covenant.

Amplified All this is come upon us, yet have we not forgotten You, neither have we been false to Your covenant [which You made with our fathers].

ESV All this has come upon us, though we have not forgotten you, and we have not been false to your covenant.

NIV All this happened to us, though we had not forgotten you or been false to your covenant.

NASB All this has come upon us, but we have not forgotten You, And we have not dealt falsely with Your covenant.

NKJV All this has come upon us; But we have not forgotten You, Nor have we dealt falsely with Your covenant.

NLT All this has happened despite our loyalty to you. We have not violated your covenant.

వచనము 18

మా హృదయము వెనుకకు మరలిపోలేదు మా అడుగులు నీ మార్గమును విడిచి తొలగిపోలేదు.

KJV Our heart is not turned back, neither have our steps declined from thy way;

Amplified Our hearts are not turned back, neither have our steps declined from Your path,

ESV Our heart has not turned back, nor have our steps departed from your way;

NIV Our hearts had not turned back; our feet had not strayed from your path.

NASB Our heart has not turned back, And our steps have not deviated from Your way,

NKJV Our heart has not turned back, Nor have our steps departed from Your way;

NLT Our hearts have not deserted you. We have not strayed from your path.

వచనము 19

అయితే నక్కలున్నచోట నీవు మమ్మును బహుగా నలిపియున్నావు గాఢాంధకారముచేత మమ్మును

కప్పియున్నావు

KJV Though thou hast sore broken us in the place of dragons, and covered us with the shadow of death.

Amplified Though You have distressingly broken us in the place of jackals and covered us with deep darkness, even with the shadow of death.

ESV yet you have broken us in the place of jackals and covered us with the shadow of death.

NIV But you crushed us and made us a haunt for jackals and covered us over with deep darkness.

NASB Yet You have crushed us in a place of jackals And covered us with the shadow of death.

NKJV But You have severely broken us in the place of jackals, And covered us with the shadow of death.

NLT Yet you have crushed us in the desert. You have covered us with darkness and death.

వచనము 20

మా దేవుని నామమును మేము మరచియున్నయెడల అన్యదేవతలతట్టు మాచేతులు చాపియున్నయెడల

KJV If we have forgotten the name of our God, or stretched out our hands to a strange god;

Amplified If we had forgotten the name of our God or stretched out our hands to a strange god,

ESV If we had forgotten the name of our God or spread out our hands to a foreign god,

NIV If we had forgotten the name of our God or spread out our hands to a foreign god,

NASB If we had forgotten the name of our God Or extended our hands to a strange god,

NKJV If we had forgotten the name of our God, Or stretched out our hands to a foreign god,

NLT If we had turned away from worshiping our God or spread our hands in prayer to foreign gods,

వచనము 21

హృదయ రహస్యములు ఎరిగిన దేవుడు ఆ సంగతిని పరిశోధింపక మానునా?

KJV Shall not God search this out? for he knoweth the secrets of the heart.

Amplified Would not God discover this? For He knows the secrets of the heart.

ESV would not God discover this? For he knows the secrets of the heart.

NIV would not God have discovered it, since he knows the secrets of the heart?

NASB Would not God find this out? For He knows the secrets of the heart.

NKJV Would not God search this out? For He knows the secrets of the heart.

NLT God would surely have known it, for he knows the secrets of every heart.

వచనము 22

నిన్నుబట్టి దినమెల్ల మేము వధింపబడుచున్నాము వధకు సిద్ధమైన గొట్టలమని మేము

ఎంచబడుచున్నాము

KJV Yea, for thy sake are we killed all the day long; we are counted as sheep for the slaughter.

Amplified No, but for Your sake we are killed all the day long; we are accounted as sheep for the slaughter.

ESV Yet for your sake we are killed all the day long; we are regarded as sheep to be slaughtered.

NIV Yet for your sake we face death all day long; we are considered as sheep to be slaughtered.

NASB But for Your sake we are killed all day long; We are considered as sheep to be slaughtered.

NKJV Yet for Your sake we are killed all day long; We are accounted as sheep for the slaughter.

NLT For your sake we are killed every day; we are being slaughtered like sheep.

వచనము 23

ప్రభువా, మేల్కొనుము నీవేల నిద్రించుచున్నావు? లేమ్మ నిత్యము మమ్మును విడనాడకుము.

KJV Awake, why sleepest thou, O Lord? arise, cast us not off for ever.

Amplified Awake! Why do You sleep, O Lord? Arouse Yourself, cast us not off forever!

ESV Awake! Why are you sleeping, O Lord? Rouse yourself! Do not reject us forever!

NIV Awake, O Lord! Why do you sleep? Rouse yourself! Do not reject us forever.

NASB Arouse Yourself, why do You sleep, O Lord? Awake, do not reject us forever.

NKJV Awake! Why do You sleep, O Lord? Arise! Do not cast us off forever.

NLT Wake up, O Lord! Why do you sleep? Get up! Do not reject us forever.

వచనము 24

నీ ముఖమును నీ వేల మరుగుపరచియున్నావు? మా బాధను మాకు కలుగు హింసను నీవేల

మరచియున్నావు?

KJV Wherefore hidest thou thy face, and forgettest our affliction and our oppression?

Amplified Why do You hide Your face and forget our affliction and our oppression?

ESV Why do you hide your face? Why do you forget our affliction and oppression?

NIV Why do you hide your face and forget our misery and oppression?

NASB Why do You hide Your face And forget our affliction and our oppression?

NKJV Why do You hide Your face, And forget our affliction and our oppression?

NLT Why do you look the other way? Why do you ignore our suffering and oppression?

వచనము 25

మా ప్రాణము నేలకు క్రుంగియున్నది మా శరీరము నేలను పట్టియున్నది.

KJV For our soul is bowed down to the dust: our belly cleaveth unto the earth.

Amplified For our lives are bowed down to the dust; our bodies cleave to the ground.

ESV For our soul is bowed down to the dust; our belly clings to the ground.

NIV We are brought down to the dust; our bodies cling to the ground.

NASB For our soul has sunk down into the dust; Our body cleaves to the earth.

NKJV For our soul is bowed down to the dust; Our body clings to the ground.

NLT We collapse in the dust, lying face down in the dirt.

వచనము 26

మా సహాయమునకు లెమ్ము నీ కృపనుబట్టి మమ్మును విమోచింపుము.

KJV Arise for our help, and redeem us for thy mercies' sake.

Amplified Rise up! Come to our help, and deliver us for Your mercy's sake and because of Your steadfast love!

ESV Rise up; come to our help! Redeem us for the sake of your steadfast love!

NIV Rise up and help us; redeem us because of your unfailing love.

NASB Rise up, be our help, And redeem us for the sake of Your lovingkindness.

NKJV Arise for our help, And redeem us for Your mercies' sake.

NLT Rise up! Come and help us! Save us because of your unfailing love.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 45

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఒక దివ్యమైన సంగతితో నా హృదయము బహుగా ఉప్పొంగుచున్నది నేను రాజునుగూర్చి

రచించినదానిని పలికెదను. నా నాలుక త్వరగా వ్రాయువాని కలమువలె నున్నది.

KJV My heart is inditing a good matter: I speak of the things which I have made touching the king: my tongue is the pen of a ready writer.

Amplified MY HEART overflows with a goodly theme; I address my psalm to a King. My tongue is like the pen of a ready writer.

ESV My heart overflows with a pleasing theme; I address my verses to the king; my tongue is like the pen of a ready scribe.

NIV For the director of music. To the tune of 'Lilies.' Of the Sons of Korah. A maskil. A wedding song. My heart is stirred by a noble theme as I recite my verses for the king; my tongue is the pen of a skillful writer.

NASB My heart overflows with a good theme; I address my verses to the King; My tongue is the pen of a ready writer.

NKJV My heart is overflowing with a good theme; I recite my composition concerning the King; My tongue is the pen of a ready writer.

NLT My heart overflows with a beautiful thought! I will recite a lovely poem to the king, for my tongue is like the pen of a skillful poet.

వచనము 2

నరులకంటె నీవు అతిసుందరుడవై యున్నావు నీ పెదవులమీద దయారసము పోయబడియున్నది

కావున దేవుడు నిత్యము నిన్ను ఆశీర్వదించును.

KJV Thou art fairer than the children of men: grace is poured into thy lips: therefore God hath blessed thee for ever.

Amplified You are fairer than the children of men; graciousness is poured upon Your lips; therefore God has blessed You forever.

ESV You are the most handsome of the sons of men; grace is poured upon your lips; therefore God has blessed you forever.

NIV You are the most excellent of men and your lips have been anointed with grace, since God has blessed you forever.

NASB You are fairer than the sons of men; Grace is poured upon Your lips; Therefore God has blessed You forever.

NKJV You are fairer than the sons of men; Grace is poured upon Your lips; Therefore God has blessed You forever.

NLT You are the most handsome of all. Gracious words stream from your lips. God himself has blessed you forever.

వచనము 3

శూరుడా, నీ కత్తి మొలను కట్టుకొనుము నీ తేజస్సును నీ ప్రభావమును ధరించుకొనుము.

KJV Gird thy sword upon thy thigh, O most mighty, with thy glory and thy majesty.

Amplified Gird Your sword upon Your thigh, O mighty One, in Your glory and Your majesty!

ESV Gird your sword on your thigh, O mighty one, in your splendor and majesty!

NIV Gird your sword upon your side, O mighty one; clothe yourself with splendor and majesty.

NASB Gird Your sword on Your thigh, O Mighty One, In Your splendor and Your majesty!

NKJV Gird Your sword upon Your thigh, O Mighty One, With Your glory and Your majesty.

NLT Put on your sword, O mighty warrior! You are so glorious, so majestic!

వచనము 4

సత్యమును వినయముతోకూడిన నీతిని స్థాపించుటకు నీ ప్రభావమును ధరించుకొని వాహనమెక్కి

బయలుదేరుము నీ దక్షిణహస్తము భీకరమైనవాటిని జరిగించుటకు నీకు నేర్పును.

KJV And in thy majesty ride prosperously because of truth and meekness and righteousness; and thy right hand shall teach thee terrible things.

Amplified And in Your majesty ride on triumphantly for the cause of truth, humility, and righteousness (uprightness and right standing with God); and let Your right hand guide You to tremendous things.

ESV In your majesty ride out victoriously for the cause of truth and meekness and righteousness; let your right hand teach you awesome deeds!

NIV In your majesty ride forth victoriously in behalf of truth, humility and righteousness; let your right hand display awesome deeds.

NASB And in Your majesty ride on victoriously, For the cause of truth and meekness and righteousness; Let Your right hand teach You awesome things.

NKJV And in Your majesty ride prosperously because of truth, humility, and righteousness; And Your right hand shall teach You awesome things.

NLT In your majesty, ride out to victory, defending truth, humility, and justice. Go forth to perform awe-inspiring deeds!

వచనము 5

నీ బాణములు వాడిగలవి ప్రజలు నీచేత కూలుదురు. నీ బాణములు రాజు శత్రువుల గుండెలో
చొచ్చును.

KJV Thine arrows are sharp in the heart of the king's enemies; whereby the people fall under thee.

Amplified Your arrows are sharp; the peoples fall under You; Your darts pierce the hearts of the King's enemies.

ESV Your arrows are sharp in the heart of the king's enemies; the peoples fall under you.

NIV Let your sharp arrows pierce the hearts of the king's enemies; let the nations fall beneath your feet.

NASB Your arrows are sharp; The peoples fall under You; Your arrows are in the heart of the King's enemies.

NKJV Your arrows are sharp in the heart of the King's enemies; The peoples fall under You.

NLT Your arrows are sharp, piercing your enemies' hearts. The nations fall before you, lying down beneath your feet.

వచనము 6

దేవా, నీ సింహాసనము నిరంతరము నిలుచును నీ రాజదండము న్యాయార్థమైన దండము.

KJV Thy throne, O God, is for ever and ever: the sceptre of thy kingdom is a right sceptre.

Amplified Your throne, O God, is forever and ever; the scepter of righteousness is the scepter of Your kingdom.

ESV Your throne, O God, is forever and ever. The scepter of your kingdom is a scepter of uprightness;

NIV Your throne, O God, will last for ever and ever; a scepter of justice will be the scepter of your kingdom.

NASB Your throne, O God, is forever and ever; A scepter of uprightness is the scepter of Your kingdom.

NKJV Your throne, O God, is forever and ever; A scepter of righteousness is the scepter of Your kingdom.

NLT Your throne, O God, endures forever and ever. Your royal power is expressed in justice.

వచనము 7

నీవు నీతిని ప్రేమించి భక్తిహీనతను ద్వేషించుచున్నావు కావున దేవుడు నీ దేవుడే చెలికాండ్రకంటె

హెచ్చగునట్లుగా నిన్ను ఆనందతైలముతో అభిషేకించియున్నాడు.

KJV Thou lovest righteousness, and hatest wickedness: therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.

Amplified You love righteousness, uprightness, and right standing with God and hate wickedness; therefore God, Your God, has anointed You with the oil of gladness above Your fellows.

ESV you have loved righteousness and hated wickedness. Therefore God, your God, has anointed you with the oil of gladness beyond your companions;

NIV You love righteousness and hate wickedness; therefore God, your God, has set you above your companions by anointing you with the oil of joy.

NASB You have loved righteousness and hated wickedness; Therefore God, Your God, has anointed You With the oil of joy above Your fellows.

NKJV You love righteousness and hate wickedness; Therefore God, Your God, has anointed You With the oil of gladness more than Your companions.

NLT You love what is right and hate what is wrong. Therefore God, your God, has anointed you, pouring out the oil of joy on you more than on anyone else.

పచనము 8

నీ వస్త్రములెల్ల గోపరస వాసనే అగరు వాసనే లవంగిపట్ట వాసనే దంతముతో కట్టిన నగరులలో

తంతివాద్యములు నిన్ను సంతోషపెట్టుచున్నవి.

KJV All thy garments smell of myrrh, and aloes, and cassia, out of the ivory palaces, whereby they have made thee glad.

Amplified Your garments are all fragrant with myrrh, aloes, and cassia; stringed instruments make You glad.

ESV your robes are all fragrant with myrrh and aloes and cassia. From ivory palaces stringed instruments make you glad;

NIV All your robes are fragrant with myrrh and aloes and cassia; from palaces adorned with ivory the music of the strings makes you glad.

NASB All Your garments are fragrant with myrrh and aloes and cassia; Out of ivory palaces stringed instruments have made You glad.

NKJV All Your garments are scented with myrrh and aloes and cassia, Out of the ivory palaces, by which they have made You glad.

NLT Your robes are perfumed with myrrh, aloes, and cassia. In palaces decorated with ivory, you are entertained by the music of harps.

పచనము 9

నీ దయనొందిన స్త్రీలలో రాజుల కుమార్తెలున్నారు. రాణి ఓఫీరు అపరంజితో అలంకరించుకొని నీ

కుడిపార్శ్వమున నిలుచుచున్నది.

KJV Kings' daughters were among thy honourable women: upon thy right hand did stand the queen in gold of Ophir.

Amplified Kings' daughters are among Your honorable women; at Your right hand stands the queen in gold of Ophir.

ESV daughters of kings are among your ladies of honor; at your right hand stands the queen in gold of Ophir.

NIV Daughters of kings are among your honored women; at your right hand is the royal bride in gold of Ophir.

NASB Kings' daughters are among Your noble ladies; At Your right hand stands the queen in gold from Ophir.

NKJV Kings' daughters are among Your honorable women; At Your right hand stands the queen in gold from Ophir.

NLT Kings' daughters are among your concubines. At your right side stands the queen, wearing jewelry of finest gold from Ophir!

పచనము 10

కుమారీ, ఆలకించుము ఆలోచించి చెవియొగ్గుము నీ స్వజనమును నీ తండ్రి యింటిని మరుపుము

KJV Harken, O daughter, and consider, and incline thine ear; forget also thine own people, and thy father's house;

Amplified Hear, O daughter, consider, submit, and consent to my instruction: forget also your own people and your father's house;

ESV Hear, O daughter, and consider, and incline your ear: forget your people and your father's house,

NIV Listen, O daughter, consider and give ear: Forget your people and your father's house.

NASB Listen, O daughter, give attention and incline your ear: Forget your people and your father's house;

NKJV Listen, O daughter, Consider and incline your ear; Forget your own people also, and your father's house;

NLT Listen to me, O royal daughter; take to heart what I say. Forget your people and your homeland far away.

పచనము 11

ఈ రాజు నీ ప్రభువు అతడు నీ సౌందర్యమును కోరినవాడు అతనికి నమస్కరించుము.

KJV So shall the king greatly desire thy beauty: for he is thy Lord; and worship thou him.

Amplified So will the King desire your beauty; because He is your Lord, be submissive and reverence and honor Him.

ESV and the king will desire your beauty. Since he is your lord, bow to him.

NIV The king is enthralled by your beauty; honor him, for he is your lord.

NASB Then the King will desire your beauty. Because He is your Lord, bow down to Him.

NKJV So the King will greatly desire your beauty; Because He is your Lord, worship Him.

NLT For your royal husband delights in your beauty; honor him, for he is your lord.

పచనము 12

తూరు కుమార్తె నైవేద్యము తీసికొనివచ్చును జనులలో ఐశ్వర్యవంతులు నీ దయను వెదకుదురు.

KJV And the daughter of Tyre shall be there with a gift; even the rich among the people shall intreat thy favour.

Amplified And, O daughter of Tyre, the richest of the people shall entreat your favor with a gift.

ESV The people of Tyre will seek your favor with gifts, the richest of the people.

NIV The Daughter of Tyre will come with a gift, men of wealth will seek your favor.

NASB The daughter of Tyre will come with a gift; The rich among the people will seek your favor.

NKJV And the daughter of Tyre will come with a gift; The rich among the people will seek your favor.

NLT The princes of Tyre will shower you with gifts. People of great wealth will entreat your favor.

పచనము 13

అంతఃపురములోనుండు రాజుకుమార్తె కేవలము మహిమగలది ఆమె వస్త్రము బంగారు బుట్టాపని

చేసినది.

KJV The king's daughter is all glorious within: her clothing is of wrought gold.

Amplified The King's daughter in the inner part [of the palace] is all glorious; her clothing is inwrought with gold.

ESV All glorious is the princess in her chamber, with robes interwoven with gold.

NIV All glorious is the princess within her chamber; her gown is interwoven with gold.

NASB The King's daughter is all glorious within; Her clothing is interwoven with gold.

NKJV The royal daughter is all glorious within the palace; Her clothing is woven with gold.

NLT The bride, a princess, waits within her chamber, dressed in a gown woven with gold.

పచనము 14

విచిత్రమైన పనిగల వస్త్రములను ధరించుకొని రాజునొద్దకు ఆమె తీసికొనిరాబడుచున్నది ఆమెను

వెంబడించు ఆమె చెలికత్తెలైన కన్యకలు నీయొద్దకు తీసికొనిరాబడుచున్నారు.

KJV She shall be brought unto the king in raiment of needlework: the virgins her companions that follow her shall be brought unto thee.

Amplified She shall be brought to the King in raiment of needlework; with the virgins, her companions that follow her, she shall be brought to You.

ESV In many-colored robes she is led to the king, with her virgin companions following behind her.

NIV In embroidered garments she is led to the king; her virgin companions follow her and are brought to you.

NASB She will be led to the King in embroidered work; The virgins, her companions who follow her, Will be brought to You.

NKJV She shall be brought to the King in robes of many colors; The virgins, her companions who follow her, shall be brought to You.

NLT In her beautiful robes, she is led to the king, accompanied by her bridesmaids.

పచనము 15

ఉత్సాహసంతోషములతో వారు వచ్చుచున్నారు రాజనగరులో ప్రవేశించుచున్నారు.

KJV With gladness and rejoicing shall they be brought: they shall enter into the king's palace.

Amplified With gladness and rejoicing will they be brought; they will enter into the King's palace.

ESV With joy and gladness they are led along as they enter the palace of the king.

NIV They are led in with joy and gladness; they enter the palace of the king.

NASB They will be led forth with gladness and rejoicing; They will enter into the King's palace.

NKJV With gladness and rejoicing they shall be brought; They shall enter the King's palace.

NLT What a joyful, enthusiastic procession as they enter the king's palace!

వచనము 16

నీ పితరులకు ప్రతిగా నీకు కుమారులుందురు భూమియందంతట నీవు వారిని అధికారులనుగా

నియమించెదవు.

KJV Instead of thy fathers shall be thy children, whom thou mayest make princes in all the earth.

Amplified Instead of Your fathers shall be Your sons, whom You will make princes in all the land.

ESV In place of your fathers shall be your sons; you will make them princes in all the earth.

NIV Your sons will take the place of your fathers; you will make them princes throughout the land.

NASB In place of your fathers will be your sons; You shall make them princes in all the earth.

NKJV Instead of Your fathers shall be Your sons, Whom You shall make princes in all the earth.

NLT Your sons will become kings like their father. You will make them rulers over many lands.

వచనము 17

తరములన్నిటను నీ నామము జ్ఞాపకముందునట్లు నేను చేయుదును కావున జనములు సర్వకాలము

నీకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుదురు.

KJV I will make thy name to be remembered in all generations: therefore shall the people praise thee for ever and ever.

Amplified I will make Your name to be remembered in all generations; therefore shall the people praise and give You thanks forever and ever.

ESV I will cause your name to be remembered in all generations; therefore nations will praise you forever and ever.

NIV I will perpetuate your memory through all generations; therefore the nations will praise you for ever and ever.

NASB I will cause Your name to be remembered in all generations;
Therefore the peoples will give You thanks forever and ever.

NKJV I will make Your name to be remembered in all generations;
Therefore the people shall praise You forever and ever.

NLT I will bring honor to your name in every generation. Therefore, the
nations will praise you forever and ever.



కీర్తనలు

అధ్యాయము 46

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవుడు మనకు ఆశ్రయమును దుర్గమునైయున్నాడు అపత్కాలములో ఆయన నమ్మకొనదగిన

సహాయకుడు

KJV God is our refuge and strength, a very present help in trouble.

Amplified GOD IS our Refuge and Strength [mighty and impenetrable to temptation], a very present and well-proved help in trouble.

ESV God is our refuge and strength, a very present help in trouble.

NIV For the director of music. Of the Sons of Korah. According to alamothe. A song. God is our refuge and strength, an ever-present help in trouble.

NASB God is our refuge and strength, A very present help in trouble.

NKJV God is our refuge and strength, A very present help in trouble.

NLT God is our refuge and strength, always ready to help in times of trouble.

వచనము 2

కావున భూమి మార్చునొందినను నడిసముద్రములలో పర్వతములు మునిగినను

KJV Therefore will not we fear, though the earth be removed, and though the mountains be carried into the midst of the sea;

Amplified Therefore we will not fear, though the earth should change and though the mountains be shaken into the midst of the seas,

ESV Therefore we will not fear though the earth gives way, though the mountains be moved into the heart of the sea,

NIV Therefore we will not fear, though the earth give way and the mountains fall into the heart of the sea,

NASB Therefore we will not fear, though the earth should change And though the mountains slip into the heart of the sea;

NKJV Therefore we will not fear, Even though the earth be removed, And though the mountains be carried into the midst of the sea;

NLT So we will not fear, even if earthquakes come and the mountains crumble into the sea.

వచనము 3

వాటి జలములు ఘోషించుచు నురుగుకట్టినను ఆ పొంగునకు పర్వతములు కదలినను మనము

భయపడము.(సెలా.)

KJV Though the waters thereof roar and be troubled, though the mountains shake with the swelling thereof. Selah.

Amplified Though its waters roar and foam, though the mountains tremble at its swelling and tumult. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV though its waters roar and foam, though the mountains tremble at its swelling. Selah

NIV though its waters roar and foam and the mountains quake with their surging. Selah

NASB Though its waters roar and foam, Though the mountains quake at its swelling pride. Selah.

NKJV Though its waters roar and be troubled, Though the mountains shake with its swelling. Selah

NLT Let the oceans roar and foam. Let the mountains tremble as the waters surge!

వచనము 4

ఒక నది కలదు, దాని కాలువలు దేవుని పట్టణమును సర్వోన్నతుని మందిరపు పరిశుద్ధ స్థలమును

సంతోషపరచుచున్నవి.

KJV There is a river, the streams whereof shall make glad the city of God, the holy place of the tabernacles of the most High.

Amplified There is a river whose streams shall make glad the city of God, the holy place of the tabernacles of the Most High.

ESV There is a river whose streams make glad the city of God, the holy habitation of the Most High.

NIV There is a river whose streams make glad the city of God, the holy place where the Most High dwells.

NASB There is a river whose streams make glad the city of God, The holy dwelling places of the Most High.

NKJV There is a river whose streams shall make glad the city of God, The holy place of the tabernacle of the Most High.

NLT A river brings joy to the city of our God, the sacred home of the Most High.

వచనము 5

దేవుడు ఆ పట్టణములోనున్నాడు దానికి చలనము లేదు అరుణోదయమున దేవుడు దానికి సహాయము

చేయుచున్నాడు.

KJV God is in the midst of her; she shall not be moved: God shall help her, and that right early.

Amplified God is in the midst of her, she shall not be moved; God will help her right early [at the dawn of the morning].

ESV God is in the midst of her; she shall not be moved; God will help her when morning dawns.

NIV God is within her, she will not fall; God will help her at break of day.

NASB God is in the midst of her, she will not be moved; God will help her when morning dawns.

NKJV God is in the midst of her, she shall not be moved; God shall help her, just at the break of dawn.

NLT God himself lives in that city; it cannot be destroyed. God will protect it at the break of day.

వచనము 6

జనములు ఘోషించుచున్నవి రాజ్యములు కదలుచున్నవి ఆయన తన కంఠధ్వని వినిపించగా భూమి

కరగిపోవుచున్నది.

KJV The heathen raged, the kingdoms were moved: he uttered his voice, the earth melted.

Amplified The nations raged, the kingdoms tottered and were moved; He uttered His voice, the earth melted.

ESV The nations rage, the kingdoms totter; he utters his voice, the earth melts.

NIV Nations are in uproar, kingdoms fall; he lifts his voice, the earth melts.

NASB The nations made an uproar, the kingdoms tottered; He raised His voice, the earth melted.

NKJV The nations raged, the kingdoms were moved; He uttered His voice, the earth melted.

NLT The nations are in an uproar, and kingdoms crumble! God thunders, and the earth melts!

వచనము 7

సైన్యములకధిపతియగు యెహోవా మనకు తోడ్పాటున్నాడు. యాకోబుయొక్క దేవుడు మనకు

ఆశ్రయమైయున్నాడు.

KJV The LORD of hosts is with us; the God of Jacob is our refuge. Selah.

Amplified The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is our Refuge (our Fortress and High Tower). Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV The LORD of hosts is with us; the God of Jacob is our fortress. Selah

NIV The LORD Almighty is with us; the God of Jacob is our fortress. Selah

NASB The LORD of hosts is with us; The God of Jacob is our stronghold. Selah.

NKJV The LORD of hosts is with us; The God of Jacob is our refuge. Selah

NLT The LORD Almighty is here among us; the God of Israel is our fortress.

పచనము 8

యెహోవా చేసిన కార్యములు వచ్చి చూడుడి. ఆయనే భూమిమీద నాశనములు కలుగజేయువాడు.

KJV Come, behold the works of the LORD, what desolations he hath made in the earth.

Amplified Come, behold the works of the Lord, Who has wrought desolations and wonders in the earth.

ESV Come, behold the works of the LORD, how he has brought desolations on the earth.

NIV Come and see the works of the LORD, the desolations he has brought on the earth.

NASB Come, behold the works of the LORD, Who has wrought desolations in the earth.

NKJV Come, behold the works of the LORD, Who has made desolations in the earth.

NLT Come, see the glorious works of the LORD: See how he brings destruction upon the world

పచనము 9

ఆయనే భూదిగంతములవరకు యుద్ధములు మాన్పువాడు. విల్లు విరుచువాడును బల్లెమును

తెగనరుకువాడును ఆయనే యుద్ధ రథములను అగ్నిలో కాల్చివేయువాడు ఆయనే.

KJV He maketh wars to cease unto the end of the earth; he breaketh the bow, and cutteth the spear in sunder; he burneth the chariot in the fire.

Amplified He makes wars to cease to the end of the earth; He breaks the bow into pieces and snaps the spear in two; He burns the chariots in the fire.

ESV He makes wars cease to the end of the earth; he breaks the bow and shatters the spear; he burns the chariots with fire.

NIV He makes wars cease to the ends of the earth; he breaks the bow and shatters the spear, he burns the shields with fire.

NASB He makes wars to cease to the end of the earth; He breaks the bow and cuts the spear in two; He burns the chariots with fire.

NKJV He makes wars cease to the end of the earth; He breaks the bow and cuts the spear in two; He burns the chariot in the fire.

NLT and causes wars to end throughout the earth. He breaks the bow and snaps the spear in two; he burns the shields with fire.

వచనము 10

ఊరకుండుడి నేనే దేవుడనని తెలిసికొనుడి అన్యజనులలో నేను మహోన్నతుడనగుదును భూమిమీద

నేను మహోన్నతుడనగుదును

KJV Be still, and know that I am God: I will be exalted among the heathen, I will be exalted in the earth.

Amplified Let be and be still, and know (recognize and understand) that I am God. I will be exalted among the nations! I will be exalted in the earth!

ESV "Be still, and know that I am God. I will be exalted among the nations, I will be exalted in the earth!"

NIV 'Be still, and know that I am God; I will be exalted among the nations, I will be exalted in the earth.'

NASB 'Cease striving and know that I am God; I will be exalted among the nations, I will be exalted in the earth.'

NKJV Be still, and know that I am God; I will be exalted among the nations, I will be exalted in the earth!

NLT 'Be silent, and know that I am God! I will be honored by every nation. I will be honored throughout the world.'

వచనము 11

సైన్యములకధిపతియగు యెహోవా మనకు తోడ్పెట్టెయున్నాడు యాకోబుయొక్క దేవుడు మనకు

ఆశ్రయమైయున్నాడు.

KJV The LORD of hosts is with us; the God of Jacob is our refuge. Selah.

Amplified The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is our Refuge (our High Tower and Stronghold). Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV The LORD of hosts is with us; the God of Jacob is our fortress. Selah

NIV The LORD Almighty is with us; the God of Jacob is our fortress. Selah

NASB The LORD of hosts is with us; The God of Jacob is our stronghold. Selah.

NKJV The LORD of hosts is with us; The God of Jacob is our refuge. Selah

NLT The LORD Almighty is here among us; the God of Israel is our fortress.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 47

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

సర్వజనులారా, చప్పట్లు కొట్టుడి జయధ్వనులతో దేవునిగూర్చి ఆర్భాటము చేయుడి.

KJV O clap your hands, all ye people; shout unto God with the voice of triumph.

Amplified O CLAP your hands, all you peoples! Shout to God with the voice of triumph and songs of joy!

ESV Clap your hands, all peoples! Shout to God with loud songs of joy!

NIV For the director of music. Of the Sons of Korah. A psalm. Clap your hands, all you nations; shout to God with cries of joy.

NASB O clap your hands, all peoples; Shout to God with the voice of joy.

NKJV Oh, clap your hands, all you peoples! Shout to God with the voice of triumph!

NLT Come, everyone, and clap your hands for joy! Shout to God with joyful praise!

వచనము 2

యెహోవా మహోన్నతుడు భయంకరుడు ఆయన సర్వభూమికి మహారాజైయున్నాడు.

KJV For the LORD most high is terrible; he is a great King over all the earth.

Amplified For the Lord Most High excites terror, awe, and dread; He is a great King over all the earth.

ESV For the LORD, the Most High, is to be feared, a great king over all the earth.

NIV How awesome is the LORD Most High, the great King over all the earth!

NASB For the LORD Most High is to be feared, A great King over all the earth.

NKJV For the LORD Most High is awesome; He is a great King over all the earth.

NLT For the LORD Most High is awesome. He is the great King of all the earth.

వచనము 3

ఆయన జనములను మనకు లోపరచును మన పాదములక్రింద ప్రజలను అణగద్రొక్కును.

KJV He shall subdue the people under us, and the nations under our feet.

Amplified He subdued peoples under us, and nations under our feet.

ESV He subdued peoples under us, and nations under our feet.

NIV He subdued nations under us, peoples under our feet.

NASB He subdues peoples under us And nations under our feet.

NKJV He will subdue the peoples under us, And the nations under our feet.

NLT He subdues the nations before us, putting our enemies beneath our feet.

వచనము 4

తాను ప్రేమించిన యాకోబునకు మహాతిశయాస్పదముగా మన స్వాస్థ్యమును ఆయన మనకొరకు

ఏర్పాటు చేసియున్నాడు.

KJV He shall choose our inheritance for us, the excellency of Jacob whom he loved. Selah.

Amplified He chose our inheritance for us, the glory and pride of Jacob, whom He loves. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV He chose our heritage for us, the pride of Jacob whom he loves. Selah

NIV He chose our inheritance for us, the pride of Jacob, whom he loved. Selah

NASB He chooses our inheritance for us, The glory of Jacob whom He loves. Selah.

NKJV He will choose our inheritance for us, The excellence of Jacob whom He loves. Selah

NLT He chose the Promised Land as our inheritance, the proud possession of Jacob's descendants, whom he loves.

వచనము 5

దేవుడు ఆర్పాటముతో ఆరోహణమాయెను బూరధ్వనితో యెహోవా ఆరోహణమాయెను.

KJV God is gone up with a shout, the LORD with the sound of a trumpet.

Amplified God has ascended amid shouting, the Lord with the sound of a trumpet.

ESV God has gone up with a shout, the LORD with the sound of a trumpet.

NIV God has ascended amid shouts of joy, the LORD amid the sounding of trumpets.

NASB God has ascended with a shout, The LORD, with the sound of a trumpet.

NKJV God has gone up with a shout, The LORD with the sound of a trumpet.

NLT God has ascended with a mighty shout. The LORD has ascended with trumpets blaring.

వచనము 6

దేవుని కీర్తించుడి కీర్తించుడి మన రాజును కీర్తించుడి కీర్తించుడి.

KJV Sing praises to God, sing praises: sing praises unto our King, sing praises.

Amplified Sing praises to God, sing praises! Sing praises to our King, sing praises!

ESV Sing praises to God, sing praises! Sing praises to our King, sing praises!

NIV Sing praises to God, sing praises; sing praises to our King, sing praises.

NASB Sing praises to God, sing praises; Sing praises to our King, sing praises.

NKJV Sing praises to God, sing praises! Sing praises to our King, sing praises!

NLT Sing praise to God, sing praises; sing praise to our King, sing praises!

వచనము 7

దేవుడు సర్వభూమికి రాజైయున్నాడు రమ్యముగా కీర్తనలు పాడుడి.

KJV For God is the King of all the earth: sing ye praises with understanding.

Amplified For God is the King of all the earth; sing praises in a skillful psalm and with understanding.

ESV For God is the King of all the earth; sing praises with a psalm!

NIV For God is the King of all the earth; sing to him a psalm of praise.

NASB For God is the King of all the earth; Sing praises with a skillful psalm.

NKJV For God is the King of all the earth; Sing praises with understanding.

NLT For God is the King over all the earth. Praise him with a psalm!

వచనము 8

దేవుడు అన్యజనులకు రాజైయున్నాడు దేవుడు తన పరిశుద్ధ సింహాసనముమీద ఆసీనుడైయున్నాడు.

KJV God reigneth over the heathen: God sitteth upon the throne of his holiness.

Amplified God reigns over the nations; God sits upon His holy throne.

ESV God reigns over the nations; God sits on his holy throne.

NIV God reigns over the nations; God is seated on his holy throne.

NASB God reigns over the nations, God sits on His holy throne.

NKJV God reigns over the nations; God sits on His holy throne.

NLT God reigns above the nations, sitting on his holy throne.

వచనము 9

జనముల ప్రధానులు అబ్రాహాముయొక్క దేవునికి జనులై కూడుకొనియున్నారు. భూనివాసులు

ధరించుకొను కేడెములు దేవునివి ఆయన మహోన్నతుడాయెను.

KJV The princes of the people are gathered together, even the people of the God of Abraham: for the shields of the earth belong unto God: he is greatly exalted.

Amplified The princes and nobles of the peoples are gathered together, a [united] people for the God of Abraham, for the shields of the earth belong to God; He is highly exalted.

ESV The princes of the peoples gather as the people of the God of Abraham. For the shields of the earth belong to God; he is highly exalted!

NIV The nobles of the nations assemble as the people of the God of Abraham, for the kings of the earth belong to God; he is greatly exalted.

NASB The princes of the people have assembled themselves as the people of the God of Abraham, For the shields of the earth belong to God; He is highly exalted.

NKJV The princes of the people have gathered together, The people of the God of Abraham. For the shields of the earth belong to God; He is greatly exalted.

NLT The rulers of the world have gathered together. They join us in praising the God of Abraham. For all the kings of the earth belong to God. He is highly honored everywhere.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 48

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మన దేవుని పట్టణమందు ఆయన పరిశుద్ధ పర్వతమందు యెహోవా గొప్పవాడును బహు

కీర్తనీయుడునైయున్నాడు.

KJV Great is the LORD, and greatly to be praised in the city of our God, in the mountain of his holiness.

Amplified GREAT IS the Lord, and highly to be praised in the city of our God! His holy mountain,

ESV Great is the LORD and greatly to be praised in the city of our God! His holy mountain,

NIV A song. A psalm of the Sons of Korah. Great is the LORD, and most worthy of praise, in the city of our God, his holy mountain.

NASB Great is the LORD, and greatly to be praised, In the city of our God, His holy mountain.

NKJV Great is the LORD, and greatly to be praised In the city of our God, In His holy mountain.

NLT How great is the LORD, and how much we should praise him in the city of our God, which is on his holy mountain!

వచనము 2

ఉత్తరదిక్కున మహారాజు పట్టణమైన సీయోను పర్వ తము రమ్యమైన యెత్తుగల చోట నుంచబడి

సర్వభూమికి సంతోషకరముగా నున్నది

KJV Beautiful for situation, the joy of the whole earth, is mount Zion, on the sides of the north, the city of the great King.

Amplified Fair and beautiful in elevation, is the joy of all the earth-- Mount Zion [the City of David], to the northern side [Mount Moriah and the temple], the [whole] city of the Great King!

ESV beautiful in elevation, is the joy of all the earth, Mount Zion, in the far north, the city of the great King.

NIV It is beautiful in its loftiness, the joy of the whole earth. Like the utmost heights of Zaphon is Mount Zion, the city of the Great King.

NASB Beautiful in elevation, the joy of the whole earth, Is Mount Zion in the far north, The city of the great King.

NKJV Beautiful in elevation, The joy of the whole earth, Is Mount Zion on the sides of the north, The city of the great King.

NLT It is magnificent in elevation-- the whole earth rejoices to see it! Mount Zion, the holy mountain, is the city of the great King!

వచనము 3

దాని నగరులలో దేవుడు ఆశ్రయముగా ప్రత్యక్షమగుచున్నాడు.

KJV God is known in her palaces for a refuge.

Amplified God has made Himself known in her palaces as a Refuge (a High Tower and a Stronghold).

ESV Within her citadels God has made himself known as a fortress.

NIV God is in her citadels; he has shown himself to be her fortress.

NASB God, in her palaces, Has made Himself known as a stronghold.

NKJV God is in her palaces; He is known as her refuge.

NLT God himself is in Jerusalem's towers. He reveals himself as her defender.

వచనము 4

రాజులు కూడిరి వారు ఏకముగా కూడివచ్చిరి.

KJV For, lo, the kings were assembled, they passed by together.

Amplified For, behold, the kings assembled, they came onward and they passed away together.

ESV For behold, the kings assembled; they came on together.

NIV When the kings joined forces, when they advanced together,

NASB For, lo, the kings assembled themselves, They passed by together.

NKJV For behold, the kings assembled, They passed by together.

NLT The kings of the earth joined forces and advanced against the city.

వచనము 5

వారు దాని చూచిన వెంటనే ఆశ్చర్యపడిరి భ్రమపడి త్వరగా వెళ్లిపోయిరి.

KJV They saw it, and so they marvelled; they were troubled, and hasted away.

Amplified They looked, they were amazed; they were stricken with terror and took to flight [affrighted and dismayed].

ESV As soon as they saw it, they were astounded; they were in panic; they took to flight.

NIV they saw her and were astounded; they fled in terror.

NASB They saw it, then they were amazed; They were terrified, they fled in alarm.

NKJV They saw it, and so they marveled; They were troubled, they hastened away.

NLT But when they saw it, they were stunned; they were terrified and ran away.

వచనము 6

వారచ్చటనుండగా వణకును ప్రసవించు స్త్రీ వేదనయు వారిని పట్టెను.

KJV Fear took hold upon them there, and pain, as of a woman in travail.

Amplified Trembling took hold of them there, and pain as of a woman in childbirth.

ESV Trembling took hold of them there, anguish as of a woman in labor.

NIV Trembling seized them there, pain like that of a woman in labor.

NASB Panic seized them there, Anguish, as of a woman in childbirth.

NKJV Fear took hold of them there, And pain, as of a woman in birth pangs,

NLT They were gripped with terror, like a woman writhing in the pain of childbirth

వచనము 7

తూర్పుగాలిని లేపి తర్షిషు ఓడలను నీవు పగులగొట్టుచున్నావు.

KJV Thou breakest the ships of Tarshish with an east wind.

Amplified With the east wind You shattered the ships of Tarshish.

ESV By the east wind you shattered the ships of Tarshish.

NIV You destroyed them like ships of Tarshish shattered by an east wind.

NASB With the east wind You break the ships of Tarshish.

NKJV As when You break the ships of Tarshish With an east wind.

NLT or like the mighty ships of Tarshish being shattered by a powerful east wind.

వచనము 8

సైన్యములకధిపతియగు యెహోవా పట్టణమునందు మన దేవుని పట్టణమునందు మనము

వినినట్టుగానే జరుగుట మనము చూచియున్నాము దేవుడు నిత్యముగా దానిని స్థిరపరచియున్నాడు.

(సెలా.)

KJV As we have heard, so have we seen in the city of the LORD of hosts, in the city of our God: God will establish it for ever. Selah.

Amplified As we have heard, so have we seen in the city of the Lord of hosts, in the city of our God: God will establish it forever. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV As we have heard, so have we seen in the city of the LORD of hosts, in the city of our God, which God will establish forever. Selah

NIV As we have heard, so have we seen in the city of the LORD Almighty, in the city of our God: God makes her secure forever. Selah

NASB As we have heard, so have we seen In the city of the LORD of hosts, in the city of our God; God will establish her forever. Selah.

NKJV As we have heard, So we have seen In the city of the LORD of hosts, In the city of our God: God will establish it forever.Selah

NLT We had heard of the city's glory, but now we have seen it ourselves--the city of the LORD Almighty. It is the city of our God; he will make it safe forever.

వచనము 9

దేవా, మేము నీ ఆలయమునందు నీ కృపను ధ్యానించితిమి.

KJV We have thought of thy lovingkindness, O God, in the midst of thy temple.

Amplified We have thought of Your steadfast love, O God, in the midst of Your temple.

ESV We have thought on your steadfast love, O God, in the midst of your temple.

NIV Within your temple, O God, we meditate on your unfailing love.

NASB We have thought on Your lovingkindness, O God, In the midst of Your temple.

NKJV We have thought, O God, on Your lovingkindness, In the midst of Your temple.

NLT O God, we meditate on your unfailing love as we worship in your Temple.

వచనము 10

దేవా, నీ నామము ఎంత గొప్పదో నీ కీర్తియు భూదిగంతములవరకు అంత గొప్పది నీ కుడిచెయ్యి

నీతితో నిండియున్నది.

KJV According to thy name, O God, so is thy praise unto the ends of the earth: thy right hand is full of righteousness.

Amplified As is Your name, O God, so is Your praise to the ends of the earth; Your right hand is full of righteousness (rightness and justice).

ESV As your name, O God, so your praise reaches to the ends of the earth. Your right hand is filled with righteousness.

NIV Like your name, O God, your praise reaches to the ends of the earth; your right hand is filled with righteousness.

NASB As is Your name, O God, So is Your praise to the ends of the earth; Your right hand is full of righteousness.

NKJV According to Your name, O God, So is Your praise to the ends of the earth; Your right hand is full of righteousness.

NLT As your name deserves, O God, you will be praised to the ends of the earth. Your strong right hand is filled with victory.

పచనము 11

నీ న్యాయవిధులనుబట్టి సీయోను పర్వతము సంతోషించునుగాక యూదా కుమార్తెలు

ఆనందించుదురుగాక.

KJV Let mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments.

Amplified Let Mount Zion be glad! Let the daughters of Judah rejoice because of Your [righteous] judgments!

ESV Let Mount Zion be glad! Let the daughters of Judah rejoice because of your judgments!

NIV Mount Zion rejoices, the villages of Judah are glad because of your judgments.

NASB Let Mount Zion be glad, Let the daughters of Judah rejoice Because of Your judgments.

NKJV Let Mount Zion rejoice, Let the daughters of Judah be glad, Because of Your judgments.

NLT Let the people on Mount Zion rejoice. Let the towns of Judah be glad, for your judgments are just.

పచనము 12

ముందు రాబోవు తరములకు దాని వివరము మీరు చెప్పనట్లు సీయోనుచుట్టు తిరుగుచు దానిచుట్టు

సంచరించుడి

KJV Walk about Zion, and go round about her: tell the towers thereof.

Amplified Walk about Zion, and go round about her, number her towers (her lofty and noble deeds of past days),

ESV Walk about Zion, go around her, number her towers,

NIV Walk about Zion, go around her, count her towers,

NASB Walk about Zion and go around her; Count her towers;

NKJV Walk about Zion, And go all around her. Count her towers;

NLT Go, inspect the city of Jerusalem. Walk around and count the many towers.

వచనము 13

దాని బురుజులను లెక్కించుడి దాని ప్రాకారములను నిదానించి చూడుడి దాని నగరులలో సంచరించి
వాటిని చూడుడి.

KJV Mark ye well her bulwarks, consider her palaces; that ye may tell it to the generation following.

Amplified Consider well her ramparts, go through her palaces and citadels, that you may tell the next generation [and cease recalling disappointments].

ESV consider well her ramparts, go through her citadels, that you may tell the next generation

NIV consider well her ramparts, view her citadels, that you may tell of them to the next generation.

NASB Consider her ramparts; Go through her palaces, That you may tell it to the next generation.

NKJV Mark well her bulwarks; Consider her palaces; That you may tell it to the generation following.

NLT Take note of the fortified walls, and tour all the citadels, that you may describe them to future generations.

వచనము 14

ఈ దేవుడు సదాకాలము మనకు దేవుడైయున్నాడు మరణమువరకు ఆయన మనలను నడిపించును.

KJV For this God is our God for ever and ever: he will be our guide even unto death.

Amplified For this God is our God forever and ever; He will be our guide [even] until death.

ESV that this is God, our God forever and ever. He will guide us forever.

NIV For this God is our God for ever and ever; he will be our guide even to the end.

NASB For such is God, Our God forever and ever; He will guide us until death.

NKJV For this is God, Our God forever and ever; He will be our guide Even to death.

NLT For that is what God is like. He is our God forever and ever, and he will be our guide until we die.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 49

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

సర్వజనులారా ఆలకించుడి.

KJV Hear this, all ye people; give ear, all ye inhabitants of the world:
Amplified HEAR THIS, all you peoples; give ear, all you inhabitants of the world,

ESV Hear this, all peoples! Give ear, all inhabitants of the world,

NIV For the director of music. Of the Sons of Korah. A psalm. Hear this, all you peoples; listen, all who live in this world,

NASB Hear this, all peoples; Give ear, all inhabitants of the world,

NKJV Hear this, all peoples; Give ear, all inhabitants of the world,

NLT Listen to this, all you people! Pay attention, everyone in the world!

వచనము 2

సామాన్యులేమి సామంతులేమి ధనికులేమి దరిద్రులేమి లోకనివాసులారా, మీరందరు ఏకముగా కూడి

చెవియొగ్గుడి. నా నోరు విజ్ఞాన విషయములను పలుకును

KJV Both low and high, rich and poor, together.

Amplified Both low and high, rich and poor together:

ESV both low and high, rich and poor together!

NIV both low and high, rich and poor alike:

NASB Both low and high, Rich and poor together.

NKJV Both low and high, Rich and poor together.

NLT High and low, rich and poor--listen!

వచనము 3

నా హృదయధ్యానము పూర్ణవివేకమును గూర్చినదై యుండును.

KJV My mouth shall speak of wisdom; and the meditation of my heart shall be of understanding.

Amplified My mouth shall speak wisdom; and the meditation of my heart shall be understanding.

ESV My mouth shall speak wisdom; the meditation of my heart shall be understanding.

NIV My mouth will speak words of wisdom; the utterance from my heart will give understanding.

NASB My mouth will speak wisdom, And the meditation of my heart will be understanding.

NKJV My mouth shall speak wisdom, And the meditation of my heart shall give understanding.

NLT For my words are wise, and my thoughts are filled with insight.

వచనము 4

గూఢార్థముగలదానికి నేను చెవియొగ్గెదను సితారా తీసికొని నా మరుగుమాట బయలుపరచెదను.

KJV I will incline mine ear to a parable: I will open my dark saying upon the harp.

Amplified I will submit and consent to a parable or proverb; to the music of a lyre I will unfold my riddle (my problem).

ESV I will incline my ear to a proverb; I will solve my riddle to the music of the lyre.

NIV I will turn my ear to a proverb; with the harp I will expound my riddle:

NASB I will incline my ear to a proverb; I will express my riddle on the harp.

NKJV I will incline my ear to a proverb; I will disclose my dark saying on the harp.

NLT I listen carefully to many proverbs and solve riddles with inspiration from a harp.

వచనము 5

నాకొరకు పొంచువారి దోషకృత్యములు నన్ను చుట్టుకొనినప్పుడు అపత్కాలములలో నేనేల

భయపడవలెను?

KJV Wherefore should I fear in the days of evil, when the iniquity of my heels shall compass me about?

Amplified Why should I fear in the days of evil, when the iniquity of those who would supplant me surrounds me on every side,

ESV Why should I fear in times of trouble, when the iniquity of those who cheat me surrounds me,

NIV Why should I fear when evil days come, when wicked deceivers surround me--

NASB Why should I fear in days of adversity, When the iniquity of my foes surrounds me,

NKJV Why should I fear in the days of evil, When the iniquity at my heels surrounds me?

NLT There is no need to fear when times of trouble come, when enemies are surrounding me.

వచనము 6

తమ ఆస్తియే ప్రాపకమని నమ్మి తమ ధనవిస్తారతనుబట్టి పొగడుకొనువారికి నేనేల భయపడవలెను?

KJV They that trust in their wealth, and boast themselves in the multitude of their riches;

Amplified Even of those who trust in and lean on their wealth and boast of the abundance of their riches?

ESV those who trust in their wealth and boast of the abundance of their riches?

NIV those who trust in their wealth and boast of their great riches?

NASB Even those who trust in their wealth And boast in the abundance of their riches?

NKJV Those who trust in their wealth And boast in the multitude of their riches,

NLT They trust in their wealth and boast of great riches.

వచనము 7

ఎవడును ఏ విధముచేతనైనను తన సహోదరుని విమోచింపలేడు

KJV None of them can by any means redeem his brother, nor give to God a ransom for him:

Amplified None of them can by any means redeem [either himself or] his brother, nor give to God a ransom for him--

ESV Truly no man can ransom another, or give to God the price of his life,

NIV No man can redeem the life of another or give to God a ransom for him--

NASB No man can by any means redeem his brother Or give to God a ransom for him--

NKJV None of them can by any means redeem his brother, Nor give to God a ransom for him--

NLT Yet they cannot redeem themselves from death by paying a ransom to God.

వచనము 8

వాడు కుళ్లు చూడక నిత్యము బ్రతుకునట్లు వాని నిమిత్తము దేవుని సన్నిధిని ప్రాయశ్చిత్తము

చేయగలవాడు ఎవడును లేడు

KJV (For the redemption of their soul is precious, and it ceaseth for ever:)

Amplified For the ransom of a life is too costly, and [the price one can pay] can never suffice--

ESV for the ransom of their life is costly and can never suffice,

NIV the ransom for a life is costly, no payment is ever enough--

NASB For the redemption of his soul is costly, And he should cease trying forever--

NKJV For the redemption of their souls is costly, And it shall cease forever--

NLT Redemption does not come so easily, for no one can ever pay enough

వచనము 9

వారి ప్రాణవిమోచన ధనము బహు గొప్పది అది ఎన్నటికిని తీరక అట్లుండవలసినదే.

KJV That he should still live for ever, and not see corruption.

Amplified So that he should live on forever and never see the pit (the grave) and corruption.

ESV that he should live on forever and never see the pit.

NIV that he should live on forever and not see decay.

NASB That he should live on eternally, That he should not undergo decay.

NKJV That he should continue to live eternally, And not see the Pit.

NLT to live forever and never see the grave.

వచనము 10

జ్ఞానులు చనిపోదురను సంగతి అతనికి కనబడకుండ పోదు మూర్ఖులును పశుప్రాయులును ఏకముగా

నశింతురు.

KJV For he seeth that wise men die, likewise the fool and the brutish person perish, and leave their wealth to others.

Amplified For he sees that even wise men die; the [self-confident] fool and the stupid alike perish and leave their wealth to others.

ESV For he sees that even the wise die; the fool and the stupid alike must perish and leave their wealth to others.

NIV For all can see that wise men die; the foolish and the senseless alike perish and leave their wealth to others.

NASB For he sees that even wise men die; The stupid and the senseless alike perish And leave their wealth to others.

NKJV For he sees wise men die; Likewise the fool and the senseless person perish, And leave their wealth to others.

NLT Those who are wise must finally die, just like the foolish and senseless, leaving all their wealth behind.

వచనము 11

వారు తమ ఆస్తిని ఇతరులకు విడిచిపెట్టుదురు తమ యిండ్లు నిరంతరము నిలుచుననియు తమ నివాసములు తరతరములకు ఉండుననియు వారనుకొందురు తమ భూములకు తమ పేళ్లు పెట్టుదురు.

KJV Their inward thought is, that their houses shall continue for ever, and their dwelling places to all generations; they call their lands after their own names.

Amplified Their inward thought is that their houses will continue forever, and their dwelling places to all generations; they call their lands their own [apart from God] and after their own names.

ESV Their graves are their homes forever, their dwelling places to all generations, though they called lands by their own names.

NIV Their tombs will remain their houses forever, their dwellings for endless generations, though they had named lands after themselves.

NASB Their inner thought is that their houses are forever And their dwelling places to all generations; They have called their lands after their own names.

NKJV Their inner thought is that their houses will last forever, Their dwelling places to all generations; They call their lands after their own names.

NLT The grave is their eternal home, where they will stay forever. They may name their estates after themselves, but they leave their wealth to others.

వచనము 12

ఘనతపహించినవాడైనను మనుష్యుడు నిలువజాలడు వాడు నశించు మృగములను పోలినవాడు.

KJV Nevertheless man being in honour abideth not: he is like the beasts that perish.

Amplified But man, with all his honor and pomp, does not remain; he is like the beasts that perish.

ESV Man in his pomp will not remain; he is like the beasts that perish.

NIV But man, despite his riches, does not endure; he is like the beasts that perish.

NASB But man in his pomp will not endure; He is like the beasts that perish.

NKJV Nevertheless man, though in honor, does not remain; He is like the beasts that perish.

NLT They will not last long despite their riches-- they will die like the animals.

వచనము 13

స్వాతిశయ పూర్ణులకును వారి నోటిమాటనుబట్టి వారి ననుసరించువారికిని ఇదే గతి.

KJV This their way is their folly: yet their posterity approve their sayings. Selah.

Amplified This is the fate of those who are foolishly confident, yet after them men approve their sayings. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV This is the path of those who have foolish confidence; yet after them people approve of their boasts. Selah

NIV This is the fate of those who trust in themselves, and of their followers, who approve their sayings. Selah

NASB This is the way of those who are foolish, And of those after them who approve their words. Selah.

NKJV This is the way of those who are foolish, And of their posterity who approve their sayings. Selah

NLT This is the fate of fools, though they will be remembered as being so wise.

వచనము 14

వారు పాతాళములో మందగా కూర్చుబడుదురు మరణము వారికి కాపరియైయుండును ఉదయమున

యథార్థవంతులు వారినేలుదురు వారి స్వరూపములు నివాసములేనివై పాతాళములో క్షయమైపోవును.

KJV Like sheep they are laid in the grave; death shall feed on them; and the upright shall have dominion over them in the morning; and their beauty shall consume in the grave from their dwelling.

Amplified Like sheep they are appointed for Sheol (the place of the dead); death shall be their shepherd. And the upright shall have dominion over them in the morning; and their form and beauty shall be consumed, for Sheol shall be their dwelling.

ESV Like sheep they are appointed for Sheol; Death shall be their shepherd, and the upright shall rule over them in the morning. Their form shall be consumed in Sheol, with no place to dwell.

NIV Like sheep they are destined for the grave, and death will feed on them. The upright will rule over them in the morning; their forms will decay in the grave, far from their princely mansions.

NASB As sheep they are appointed for Sheol; Death shall be their shepherd; And the upright shall rule over them in the morning, And their form shall be for Sheol to consume So that they have no habitation.

NKJV Like sheep they are laid in the grave; Death shall feed on them; The upright shall have dominion over them in the morning; And their beauty shall be consumed in the grave, far from their dwelling.

NLT Like sheep, they are led to the grave, where death will be their shepherd. In the morning the godly will rule over them. Their bodies will rot in the grave, far from their grand estates.

పచనము 15

దేవుడు నన్ను చేర్చుకొనును పాతాళ బలములోనుండి ఆయన నా ప్రాణమును విమోచించును.(సెలా.)

KJV But God will redeem my soul from the power of the grave: for he shall receive me. Selah.

Amplified But God will redeem me from the power of Sheol (the place of the dead); for He will receive me. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV But God will ransom my soul from the power of Sheol, for he will receive me. Selah

NIV But God will redeem my life from the grave; he will surely take me to himself. Selah

NASB But God will redeem my soul from the power of Sheol, For He will receive me. Selah.

NKJV But God will redeem my soul from the power of the grave, For He shall receive me.Selah

NLT But as for me, God will redeem my life. He will snatch me from the power of death.

పచనము 16

ఒకడు ధనసంపన్నుడైనప్పుడు వాని యింటి ఘనత విస్తరించునప్పుడు భయపడకుము.

KJV Be not thou afraid when one is made rich, when the glory of his house is increased;

Amplified Be not afraid when [an ungodly] one is made rich, when the wealth and glory of his house are increased;

ESV Be not afraid when a man becomes rich, when the glory of his house increases.

NIV Do not be overawed when a man grows rich, when the splendor of his house increases;

NASB Do not be afraid when a man becomes rich, When the glory of his house is increased;

NKJV Do not be afraid when one becomes rich, When the glory of his house is increased;

NLT So don't be dismayed when the wicked grow rich, and their homes become ever more splendid.

వచనము 17

వాడు చనిపోవునప్పుడు ఏమియు కొనిపోడు వాని ఘనత వానివెంట దిగదు.

KJV For when he dieth he shall carry nothing away: his glory shall not descend after him.

Amplified For when he dies he will carry nothing away; his glory will not descend after him.

ESV For when he dies he will carry nothing away; his glory will not go down after him.

NIV for he will take nothing with him when he dies, his splendor will not descend with him.

NASB For when he dies he will carry nothing away; His glory will not descend after him.

NKJV For when he dies he shall carry nothing away; His glory shall not descend after him.

NLT For when they die, they carry nothing with them. Their wealth will not follow them into the grave.

వచనము 18

నీకు నీవే మేలు చేసికొంటివని మనుష్యులు నిన్ను స్తుతించినను తన జీవితకాలమున నొకడు తన్ను

పొగడుకొనినను

KJV Though while he lived he blessed his soul: and men will praise thee, when thou doest well to thyself.

Amplified Though while he lives he counts himself happy and prosperous, and though a man gets praise when he does well [for himself],

ESV For though, while he lives, he counts himself blessed,--and though you get praise when you do well for yourself--

NIV Though while he lived he counted himself blessed-- and men praise you when you prosper--

NASB Though while he lives he congratulates himself-- And though men praise you when you do well for yourself--

NKJV Though while he lives he blesses himself (For men will praise you when you do well for yourself),

NLT In this life they consider themselves fortunate, and the world loudly applauds their success.

వచనము 19

అతడు తన పితరుల తరమునకు తొరవలెను వారు మరి ఎన్నడును వెలుగుచూడరు.

KJV He shall go to the generation of his fathers; they shall never see light.

Amplified He will go to the generation of his fathers, who will nevermore see the light.

ESV his soul will go to the generation of his fathers, who will never again see light.

NIV he will join the generation of his fathers, who will never see the light of life.

NASB He shall go to the generation of his fathers; They will never see the light.

NKJV He shall go to the generation of his fathers; They shall never see light.

NLT But they will die like all others before them and never again see the light of day.

వచనము 20

ఘనత నొందియుండియు బుద్ధిహీనులైనవారు నశించు జంతువులను పోలియున్నారు.

KJV Man that is in honour, and understandeth not, is like the beasts that perish.

Amplified A man who is held in honor and understands not is like the beasts that perish.

ESV Man in his pomp yet without understanding is like the beasts that perish.

NIV A man who has riches without understanding is like the beasts that perish.

NASB Man in his pomp, yet without understanding, Is like the beasts that perish.

NKJV A man who is in honor, yet does not understand, Is like the beasts that perish.

NLT People who boast of their wealth don't understand that they will die like the animals.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 50

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవాది దేవుడైన యెహోవా ఆజ్ఞ ఇచ్చుచున్నాడు తూర్పుదిక్కు మొదలుకొని పడమటి దిక్కువరకు

భూనివాసులను రమ్మని ఆయన పిలుచుచున్నాడు.

KJV The mighty God, even the LORD, hath spoken, and called the earth from the rising of the sun unto the going down thereof.

Amplified THE MIGHTY One, God, the Lord, speaks and calls the earth from the rising of the sun to its setting.

ESV The Mighty One, God the LORD, speaks and summons the earth from the rising of the sun to its setting.

NIV A psalm of Asaph. The Mighty One, God, the LORD, speaks and summons the earth from the rising of the sun to the place where it sets.

NASB The Mighty One, God, the LORD, has spoken, And summoned the earth from the rising of the sun to its setting.

NKJV The Mighty One, God the LORD, Has spoken and called the earth From the rising of the sun to its going down.

NLT The mighty God, the LORD, has spoken; he has summoned all humanity from east to west!

వచనము 2

పరిపూర్ణ సౌందర్యముగల సీయోనులోనుండి దేవుడు ప్రకాశించుచున్నాడు

KJV Out of Zion, the perfection of beauty, God hath shined.

Amplified Out of Zion, the perfection of beauty, God shines forth.

ESV Out of Zion, the perfection of beauty, God shines forth.

NIV From Zion, perfect in beauty, God shines forth.

NASB Out of Zion, the perfection of beauty, God has shone forth.

NKJV Out of Zion, the perfection of beauty, God will shine forth.

NLT From Mount Zion, the perfection of beauty, God shines in glorious radiance.

వచనము 3

మన దేవుడు వేంచేయుచున్నాడు ఆయన మౌనముగా నుండడు. ఆయన ముందర అగ్ని మండుచున్నది

ఆయనచుట్టు ప్రచండవాయువు విసరుచున్నది.

KJV Our God shall come, and shall not keep silence: a fire shall devour before him, and it shall be very tempestuous round about him.

Amplified Our God comes and does not keep silence; a fire devours before Him, and round about Him a mighty tempest rages.

ESV Our God comes; he does not keep silence; before him is a devouring fire, around him a mighty tempest.

NIV Our God comes and will not be silent; a fire devours before him, and around him a tempest rages.

NASB May our God come and not keep silence; Fire devours before Him, And it is very tempestuous around Him.

NKJV Our God shall come, and shall not keep silent; A fire shall devour before Him, And it shall be very tempestuous all around Him.

NLT Our God approaches with the noise of thunder. Fire devours everything in his way, and a great storm rages around him.

వచనము 4

ఆయన తన ప్రజలకు న్యాయము తీర్పుటకై

KJV He shall call to the heavens from above, and to the earth, that he may judge his people.

Amplified He calls to the heavens above and to the earth, that He may judge His people:

ESV He calls to the heavens above and to the earth, that he may judge his people:

NIV He summons the heavens above, and the earth, that he may judge his people:

NASB He summons the heavens above, And the earth, to judge His people:

NKJV He shall call to the heavens from above, And to the earth, that He may judge His people:

NLT Heaven and earth will be his witnesses as he judges his people:

వచనము 5

బల్యర్పణచేత నాతో నిబంధన చేసికొనిన నా భక్తులను నాయొద్దకు సమకూర్చుడని మీది ఆకాశమును

భూమిని పిలుచుచున్నాడు.

KJV Gather my saints together unto me; those that have made a covenant with me by sacrifice.

Amplified Gather together to Me My saints [those who have found grace in My sight], those who have made a covenant with Me by sacrifice.

ESV "Gather to me my faithful ones, who made a covenant with me by sacrifice!"

NIV 'Gather to me my consecrated ones, who made a covenant with me by sacrifice.'

NASB 'Gather My godly ones to Me, Those who have made a covenant with Me by sacrifice.'

NKJV "Gather My saints together to Me, Those who have made a covenant with Me by sacrifice."

NLT 'Bring my faithful people to me-- those who made a covenant with me by giving sacrifices.'

వచనము 6

దేవుడు తానే న్యాయకర్తయై యున్నాడు. ఆకాశము ఆయన నీతిని తెలియజేయుచున్నది.(సెలా.)

KJV And the heavens shall declare his righteousness: for God is judge himself. Selah.

Amplified And the heavens declare His righteousness (rightness and justice), for God, He is judge. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV The heavens declare his righteousness, for God himself is judge! Selah

NIV And the heavens proclaim his righteousness, for God himself is judge. Selah

NASB And the heavens declare His righteousness, For God Himself is judge. Selah.

NKJV Let the heavens declare His righteousness, For God Himself is Judge.Selah

NLT Then let the heavens proclaim his justice, for God himself will be the judge.

వచనము 7

నా జనులారా, నేను మాటలాడబోవుచున్నాను అలకించుడి ఇశ్రాయేలూ, అలకింపుము నేను దేవుడను

నీ దేవుడను నేను నీ మీద సాక్ష్యము పలికెదను

KJV Hear, O my people, and I will speak; O Israel, and I will testify against thee: I am God, even thy God.

Amplified Hear, O My people, and I will speak; O Israel, I will testify to you and against you: I am God, your God.

ESV "Hear, O my people, and I will speak; O Israel, I will testify against you. I am God, your God.

NIV 'Hear, O my people, and I will speak, O Israel, and I will testify against you: I am God, your God.

NASB 'Hear, O My people, and I will speak; O Israel, I will testify against you; I am God, your God.

NKJV "Hear, O My people, and I will speak, O Israel, and I will testify against you; I am God, your God!

NLT 'O my people, listen as I speak. Here are my charges against you, O Israel: I am God, your God!

వచనము 8

నీ బలుల విషయమై నేను నిన్ను గద్దించుటలేదు నీ దహనబలులు నిత్యము నాయెదుట
కనబడుచున్నవి.

KJV I will not reprove thee for thy sacrifices or thy burnt offerings, to have been continually before me.

Amplified I do not reprove you for your sacrifices; your burnt offerings are continually before Me.

ESV Not for your sacrifices do I rebuke you; your burnt offerings are continually before me.

NIV I do not rebuke you for your sacrifices or your burnt offerings, which are ever before me.

NASB 'I do not reprove you for your sacrifices, And your burnt offerings are continually before Me.

NKJV I will not rebuke you for your sacrifices Or your burnt offerings, Which are continually before Me.

NLT I have no complaint about your sacrifices or the burnt offerings you constantly bring to my altar.

వచనము 9

నీ యింటనుండి కోడెనైనను నీ మందలోనుండి పొట్టేళ్లనైనను నేను తీసికొనను.

KJV I will take no bullock out of thy house, nor he goats out of thy folds.

Amplified I will accept no bull from your house nor he-goat out of your folds.

ESV I will not accept a bull from your house or goats from your folds.

NIV I have no need of a bull from your stall or of goats from your pens,

NASB 'I shall take no young bull out of your house Nor male goats out of your folds.

NKJV I will not take a bull from your house, Nor goats out of your folds.

NLT But I want no more bulls from your barns; I want no more goats from your pens.

వచనము 10

అడవిమృగములన్నియు వేయికొండలమీది పశువులన్నియు నావేగదా

KJV For every beast of the forest is mine, and the cattle upon a thousand hills.

Amplified For every beast of the forest is Mine, and the cattle upon a thousand hills or upon the mountains where thousands are.

ESV For every beast of the forest is mine, the cattle on a thousand hills.

NIV for every animal of the forest is mine, and the cattle on a thousand hills.

NASB 'For every beast of the forest is Mine, The cattle on a thousand hills.

NKJV For every beast of the forest is Mine, And the cattle on a thousand hills.

NLT For all the animals of the forest are mine, and I own the cattle on a thousand hills.

వచనము 11

కొండలలోని పక్షిన్నిటిని నేనెరుగుదును పొలములలోని పశ్వాదులు నా వశమైయున్నవి.

KJV I know all the fowls of the mountains: and the wild beasts of the field are mine.

Amplified I know and am acquainted with all the birds of the mountains, and the wild animals of the field are Mine and are with Me, in My mind.

ESV I know all the birds of the hills, and all that moves in the field is mine.

NIV I know every bird in the mountains, and the creatures of the field are mine.

NASB 'I know every bird of the mountains, And everything that moves in the field is Mine.

NKJV I know all the birds of the mountains, And the wild beasts of the field are Mine.

NLT Every bird of the mountains and all the animals of the field belong to me.

వచనము 12

లోకమును దాని పరిపూర్ణతయు నావే. నేను ఆకలిగొనినను నీతో చెప్పను.

KJV If I were hungry, I would not tell thee: for the world is mine, and the fulness thereof.

Amplified If I were hungry, I would not tell you, for the world and its fullness are Mine.

ESV "If I were hungry, I would not tell you, for the world and its fullness are mine.

NIV If I were hungry I would not tell you, for the world is mine, and all that is in it.

NASB 'If I were hungry I would not tell you, For the world is Mine, and all it contains.

NKJV "If I were hungry, I would not tell you; For the world is Mine, and all its fullness.

NLT If I were hungry, I would not mention it to you, for all the world is mine and everything in it.

వచనము 13

వృషభముల మాంసము నేను తిందునా? పొట్టేళ్ల రక్తము త్రాగుదునా?

KJV Will I eat the flesh of bulls, or drink the blood of goats?

Amplified Shall I eat the flesh of bulls or drink the blood of goats?

ESV Do I eat the flesh of bulls or drink the blood of goats?

NIV Do I eat the flesh of bulls or drink the blood of goats?

NASB 'Shall I eat the flesh of bulls Or drink the blood of male goats?

NKJV Will I eat the flesh of bulls, Or drink the blood of goats?

NLT I don't need the bulls you sacrifice; I don't need the blood of goats.

వచనము 14

దేవునికి స్తుతి యాగము చేయుము మహోన్నతునికి నీ మ్రొక్కుబడులు చెల్లించుము.

KJV Offer unto God thanksgiving; and pay thy vows unto the most High:

Amplified Offer to God the sacrifice of thanksgiving, and pay your vows to the Most High,

ESV Offer to God a sacrifice of thanksgiving, and perform your vows to the Most High,

NIV Sacrifice thank offerings to God, fulfill your vows to the Most High,

NASB 'Offer to God a sacrifice of thanksgiving And pay your vows to the Most High;

NKJV Offer to God thanksgiving, And pay your vows to the Most High.

NLT What I want instead is your true thanks to God; I want you to fulfill your vows to the Most High.

వచనము 15

అపత్కాలమున నీవు నన్నుగూర్చి మొట్టపెట్టుము నేను నిన్ను విడిపించెదను నీవు నన్ను మహిమ పరచెదవు.

KJV And call upon me in the day of trouble: I will deliver thee, and thou shalt glorify me.

Amplified And call on Me in the day of trouble; I will deliver you, and you shall honor and glorify Me.

ESV and call upon me in the day of trouble; I will deliver you, and you shall glorify me."

NIV and call upon me in the day of trouble; I will deliver you, and you will honor me.'

NASB Call upon Me in the day of trouble; I shall rescue you, and you will honor Me.'

NKJV Call upon Me in the day of trouble; I will deliver you, and you shall glorify Me."

NLT Trust me in your times of trouble, and I will rescue you, and you will give me glory.'

వచనము 16

భక్తిహీనులతో దేవుడు ఇట్లు సెలవిచ్చుచున్నాడు నా కట్టడలు వివరించుటకు నీ కేమి పని? నా

నిబంధన నీనోట వచించెదవేమి?

KJV But unto the wicked God saith, What hast thou to do to declare my statutes, or that thou shouldest take my covenant in thy mouth?

Amplified But to the wicked, God says: What right have you to recite My statutes or take My covenant or pledge on your lips,

ESV But to the wicked God says: "What right have you to recite my statutes or take my covenant on your lips?

NIV But to the wicked, God says: 'What right have you to recite my laws or take my covenant on your lips?

NASB But to the wicked God says, 'What right have you to tell of My statutes And to take My covenant in your mouth?

NKJV But to the wicked God says: "What right have you to declare My statutes, Or take My covenant in your mouth,

NLT But God says to the wicked: 'Recite my laws no longer, and don't pretend that you obey me.

వచనము 17

దిడ్డుబాటు నీకు అసహ్యముగదా నీవు నా మాటలను నీ వెనుకకు త్రోసివేసెదవు.

KJV Seeing thou hatest instruction, and casteth my words behind thee.

Amplified Seeing that you hate instruction and correction and cast My words behind you [discarding them]?

ESV For you hate discipline, and you cast my words behind you.

NIV You hate my instruction and cast my words behind you.

NASB 'For you hate discipline, And you cast My words behind you.

NKJV Seeing you hate instruction And cast My words behind you?

NLT For you refuse my discipline and treat my laws like trash.

వచనము 18

నీవు దొంగను చూచినప్పుడు వానితో ఏకీభవించెదవు వ్యభిచారులతో నీవు సాంగత్యము చేసెదవు.

KJV When thou sawest a thief, then thou consentedst with him, and hast been partaker with adulterers.

Amplified When you see a thief, you associate with him, and you have taken part with adulterers.

ESV If you see a thief, you are pleased with him, and you keep company with adulterers.

NIV When you see a thief, you join with him; you throw in your lot with adulterers.

NASB 'When you see a thief, you are pleased with him, And you associate with adulterers.

NKJV When you saw a thief, you consented with him, And have been a partaker with adulterers.

NLT When you see a thief, you help him, and you spend your time with adulterers.

వచనము 19

కీడు చేయవలెనని నీవు నోరు తెరచుచున్నావు నీ నాలుక కపటము కల్పించుచున్నది.

KJV Thou givest thy mouth to evil, and thy tongue frameth deceit.

Amplified You give your mouth to evil, and your tongue frames deceit.

ESV "You give your mouth free rein for evil, and your tongue frames deceit.

NIV You use your mouth for evil and harness your tongue to deceit.

NASB 'You let your mouth loose in evil And your tongue frames deceit.

NKJV You give your mouth to evil, And your tongue frames deceit.

NLT Your mouths are filled with wickedness, and your tongues are full of lies.

వచనము 20

నీవు కూర్చుండి నీ సహోదరునిమీద కొండెములు చెప్పుచున్నావు నీ తల్లి కుమారునిమీద అపనిందలు

మోపుచున్నావు.

KJV Thou sittest and speakest against thy brother; thou slanderest thine own mother's son.

Amplified You sit and speak against your brother; you slander your own mother's son.

ESV You sit and speak against your brother; you slander your own mother's son.

NIV You speak continually against your brother and slander your own mother's son.

NASB 'You sit and speak against your brother; You slander your own mother's son.

NKJV You sit and speak against your brother; You slander your own mother's son.

NLT You sit around and slander a brother-- your own mother's son.

పచనము 21

ఇట్టి పనులు నీవు చేసినను నేను మౌనినైయుంటిని అందుకు నేను కేవలము నీవంటివాడనని

నీవనుకొంటివి అయితే నీ కన్నులయెదుట ఈ సంగతులను నేను వరుసగా ఉంచి నిన్ను గద్దించెదను

KJV These things hast thou done, and I kept silence; thou thoughtest that I was altogether such an one as thyself: but I will reprove thee, and set them in order before thine eyes.

Amplified These things you have done and I kept silent; you thought I was once entirely like you. But [now] I will reprove you and put [the charge] in order before your eyes.

ESV These things you have done, and I have been silent; you thought that I was one like yourself. But now I rebuke you and lay the charge before you.

NIV These things you have done and I kept silent; you thought I was altogether like you. But I will rebuke you and accuse you to your face.

NASB 'These things you have done and I kept silence; You thought that I was just like you; I will reprove you and state the case in order before your eyes.

NKJV These things you have done, and I kept silent; You thought that I was altogether like you; But I will rebuke you, And set them in order before your eyes.

NLT While you did all this, I remained silent, and you thought I didn't care. But now I will rebuke you, listing all my charges against you.

పచనము 22

దేవుని మరచువారలారా, దీని యోచించుకొనుడి లేనియెడల నేను మిమ్మును చీల్చివేయుదును

తప్పించువాడెవడును లేకపోవును

KJV Now consider this, ye that forget God, lest I tear you in pieces, and there be none to deliver.

Amplified Now consider this, you who forget God, lest I tear you in pieces, and there be none to deliver.

ESV "Mark this, then, you who forget God, lest I tear you apart, and there be none to deliver!"

NIV 'Consider this, you who forget God, or I will tear you to pieces, with none to rescue:

NASB 'Now consider this, you who forget God, Or I will tear you in pieces, and there will be none to deliver.

NKJV "Now consider this, you who forget God, Lest I tear you in pieces, And there be none to deliver:

NLT Repent, all of you who ignore me, or I will tear you apart, and no one will help you.

పచనము 23

స్తుతియాగము అర్పించువాడు నన్ను మహిమపరచుచున్నాడు నేను వానికి దేవుని రక్షణ

కనుపరచునట్లు వాడు మార్గము సిద్ధపరచుకొనెను.

KJV Whoso offereth praise glorifieth me: and to him that ordereth his conversation aright will I shew the salvation of God.

Amplified He who brings an offering of praise and thanksgiving honors and glorifies Me; and he who orders his way aright [who prepares the way that I may show him], to him I will demonstrate the salvation of God.

ESV The one who offers thanksgiving as his sacrifice glorifies me; to one who orders his way rightly I will show the salvation of God!"

NIV He who sacrifices thank offerings honors me, and he prepares the way so that I may show him the salvation of God.'

NASB 'He who offers a sacrifice of thanksgiving honors Me; And to him who orders his way aright I shall show the salvation of God.'

NKJV Whoever offers praise glorifies Me; And to him who orders his conduct aright I will show the salvation of God."

NLT But giving thanks is a sacrifice that truly honors me. If you keep to my path, I will reveal to you the salvation of God.'



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 51

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, నీ కృపచొప్పున నన్ను కరుణింపుము నీ వాత్సల్య బాహుళ్యము చొప్పున నా అతిక్రమములను

తుడిచివేయుము

KJV Have mercy upon me, O God, according to thy lovingkindness: according unto the multitude of thy tender mercies blot out my transgressions.

Amplified HAVE MERCY upon me, O God, according to Your steadfast love; according to the multitude of Your tender mercy and loving-kindness blot out my transgressions.

ESV Have mercy on me, O God, according to your steadfast love; according to your abundant mercy blot out my transgressions.

NIV For the director of music. A psalm of David. When the prophet Nathan came to him after David had committed adultery with Bathsheba. Have mercy on me, O God, according to your unfailing love; according to your great compassion blot out my transgressions.

NASB Be gracious to me, O God, according to Your lovingkindness; According to the greatness of Your compassion blot out my transgressions.

NKJV Have mercy upon me, O God, According to Your lovingkindness; According to the multitude of Your tender mercies, Blot out my transgressions.

NLT Have mercy on me, O God, because of your unfailing love. Because of your great compassion, blot out the stain of my sins.

వచనము 2

నా దోషము పోవునట్లు నన్ను బాగుగా కడుగుము. నా పాపము పోవునట్లు నన్ను పవిత్రపరచుము.

KJV Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin.

Amplified Wash me thoroughly [and repeatedly] from my iniquity and guilt and cleanse me and make me wholly pure from my sin!

ESV Wash me thoroughly from my iniquity, and cleanse me from my sin!

NIV Wash away all my iniquity and cleanse me from my sin.

NASB Wash me thoroughly from my iniquity And cleanse me from my sin.

NKJV Wash me thoroughly from my iniquity, And cleanse me from my sin.

NLT Wash me clean from my guilt. Purify me from my sin.

వచనము 3

నా అతిక్రమములు నాకు తెలిసేయున్నవి నా పాపమెల్లప్పుడు నాయెదుట నున్నది.

KJV For I acknowledge my transgressions: and my sin is ever before me.

Amplified For I am conscious of my transgressions and I acknowledge them; my sin is ever before me.

ESV For I know my transgressions, and my sin is ever before me.

NIV For I know my transgressions, and my sin is always before me.

NASB For I know my transgressions, And my sin is ever before me.

NKJV For I acknowledge my transgressions, And my sin is always before me.

NLT For I recognize my shameful deeds-- they haunt me day and night.

వచనము 4

నీకు కేవలము నీకే విరోధముగా నేను పాపము చేసియున్నాను నీ దృష్టియెదుట నేను చెడుతనము చేసియున్నాను కావున ఆజ్ఞ ఇచ్చునప్పుడు నీవు నీతిమంతుడవుగా అగపడుదువు తీర్పు తీర్పునప్పుడు నిర్మలుడవుగా అగపడుదువు.

KJV Against thee, thee only, have I sinned, and done this evil in thy sight: that thou mightest be justified when thou speakest, and be clear when thou judgest.

Amplified Against You, You only, have I sinned and done that which is evil in Your sight, so that You are justified in Your sentence and faultless in Your judgment.

ESV Against you, you only, have I sinned and done what is evil in your sight, so that you may be justified in your words and blameless in your judgment.

NIV Against you, you only, have I sinned and done what is evil in your sight, so that you are proved right when you speak and justified when you judge.

NASB Against You, You only, I have sinned And done what is evil in Your sight, So that You are justified when You speak And blameless when You judge.

NKJV Against You, You only, have I sinned, And done this evil in Your sight--That You may be found just when You speak, And blameless when You judge.

NLT Against you, and you alone, have I sinned; I have done what is evil in your sight. You will be proved right in what you say, and your judgment against me is just.

వచనము 5

నేను పాపములో పుట్టినవాడను పాపములోనే నా తల్లి నన్ను గర్భమున ధరించెను.

KJV Behold, I was shapen in iniquity; and in sin did my mother conceive me.

Amplified Behold, I was brought forth in [a state of] iniquity; my mother was sinful who conceived me [and I too am sinful].

ESV Behold, I was brought forth in iniquity, and in sin did my mother conceive me.

NIV Surely I was sinful at birth, sinful from the time my mother conceived me.

NASB Behold, I was brought forth in iniquity, And in sin my mother conceived me.

NKJV Behold, I was brought forth in iniquity, And in sin my mother conceived me.

NLT For I was born a sinner-- yes, from the moment my mother conceived me.

వచనము 6

నీవు అంతరంగములో సత్యము కోరుచున్నావు అంతర్యమున నాకు జ్ఞానము తెలియజేయుదువు.

KJV Behold, thou desirest truth in the inward parts: and in the hidden part thou shalt make me to know wisdom.

Amplified Behold, You desire truth in the inner being; make me therefore to know wisdom in my inmost heart.

ESV Behold, you delight in truth in the inward being, and you teach me wisdom in the secret heart.

NIV Surely you desire truth in the inner parts ; you teach me wisdom in the inmost place.

NASB Behold, You desire truth in the innermost being, And in the hidden part You will make me know wisdom.

NKJV Behold, You desire truth in the inward parts, And in the hidden part You will make me to know wisdom.

NLT But you desire honesty from the heart, so you can teach me to be wise in my inmost being.

వచనము 7

నేను పవిత్రుడనగునట్లు హిస్సోపుతో నా పాపము పరిహరింపుము. హిమముకంటెను నేను

తెల్లగానుండునట్లు నీవు నన్ను కడుగుము.

KJV Purge me with hyssop, and I shall be clean: wash me, and I shall be whiter than snow.

Amplified Purify me with hyssop, and I shall be clean [ceremonially]; wash me, and I shall [in reality] be whiter than snow.

ESV Purge me with hyssop, and I shall be clean; wash me, and I shall be whiter than snow.

NIV Cleanse me with hyssop, and I will be clean; wash me, and I will be whiter than snow.

NASB Purify me with hyssop, and I shall be clean; Wash me, and I shall be whiter than snow.

NKJV Purge me with hyssop, and I shall be clean; Wash me, and I shall be whiter than snow.

NLT Purify me from my sins, and I will be clean; wash me, and I will be whiter than snow.

వచనము 8

ఉత్సాహ సంతోషములు నాకు వినిపింపుము అప్పుడు నీవు విరిచిన యెముకలు హర్షించును.

KJV Make me to hear joy and gladness; that the bones which thou hast broken may rejoice.

Amplified Make me to hear joy and gladness and be satisfied; let the bones which You have broken rejoice.

ESV Let me hear joy and gladness; let the bones that you have broken rejoice.

NIV Let me hear joy and gladness; let the bones you have crushed rejoice.

NASB Make me to hear joy and gladness, Let the bones which You have broken rejoice.

NKJV Make me hear joy and gladness, That the bones You have broken may rejoice.

NLT Oh, give me back my joy again; you have broken me-- now let me rejoice.

వచనము 9

నా పాపములకు విముఖుడవు కమ్ము నా దోషములన్నిటిని తుడిచివేయుము.

KJV Hide thy face from my sins, and blot out all mine iniquities.

Amplified Hide Your face from my sins and blot out all my guilt and iniquities.

ESV Hide your face from my sins, and blot out all my iniquities.

NIV Hide your face from my sins and blot out all my iniquity.

NASB Hide Your face from my sins And blot out all my iniquities.

NKJV Hide Your face from my sins, And blot out all my iniquities.

NLT Don't keep looking at my sins. Remove the stain of my guilt.

వచనము 10

దేవా, నాయందు శుద్ధహృదయము కలుగజేయుము నా అంతరంగములో స్థిరమైన మనస్సును

నూతనముగా పుట్టించుము.

KJV Create in me a clean heart, O God; and renew a right spirit within me.

Amplified Create in me a clean heart, O God, and renew a right, persevering, and steadfast spirit within me.

ESV Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me.

NIV Create in me a pure heart, O God, and renew a steadfast spirit within me.

NASB Create in me a clean heart, O God, And renew a steadfast spirit within me.

NKJV Create in me a clean heart, O God, And renew a steadfast spirit within me.

NLT Create in me a clean heart, O God. Renew a right spirit within me.

వచనము 11

నీ సన్నిధిలోనుండి నన్ను త్రోసివేయకుము నీ పరిశుద్ధాత్ముని నాయొద్దనుండి తీసివేయకుము.

KJV Cast me not away from thy presence; and take not thy holy spirit from me.

Amplified Cast me not away from Your presence and take not Your Holy Spirit from me.

ESV Cast me not away from your presence, and take not your Holy Spirit from me.

NIV Do not cast me from your presence or take your Holy Spirit from me.

NASB Do not cast me away from Your presence And do not take Your Holy Spirit from me.

NKJV Do not cast me away from Your presence, And do not take Your Holy Spirit from me.

NLT Do not banish me from your presence, and don't take your Holy Spirit from me.

వచనము 12

నీ రక్షణానందము నాకు మరల పుట్టించుము సమ్మతిగల మనస్సు కలుగజేసి నన్ను దృఢపరచుము.

KJV Restore unto me the joy of thy salvation; and uphold me with thy free spirit.

Amplified Restore to me the joy of Your salvation and uphold me with a willing spirit.

ESV Restore to me the joy of your salvation, and uphold me with a willing spirit.

NIV Restore to me the joy of your salvation and grant me a willing spirit, to sustain me.

NASB Restore to me the joy of Your salvation And sustain me with a willing spirit.

NKJV Restore to me the joy of Your salvation, And uphold me by Your generous Spirit.

NLT Restore to me again the joy of your salvation, and make me willing to obey you.

వచనము 13

అప్పుడు అతిక్రమము చేయువారికి నీ త్రోవలను బోధించెదను పాపులును నీ తట్టు తిరుగుదురు.

KJV Then will I teach transgressors thy ways; and sinners shall be converted unto thee.

Amplified Then will I teach transgressors Your ways, and sinners shall be converted and return to You.

ESV Then I will teach transgressors your ways, and sinners will return to you.

NIV Then I will teach transgressors your ways, and sinners will turn back to you.

NASB Then I will teach transgressors Your ways, And sinners will be converted to You.

NKJV Then I will teach transgressors Your ways, And sinners shall be converted to You.

NLT Then I will teach your ways to sinners, and they will return to you.

వచనము 14

దేవా, నా రక్షణకర్తయగు దేవా రక్షాపరాధమునుండి నన్ను విడిపింపుము అప్పుడు నా నాలుక నీ

నీతినిగూర్చి ఉత్సాహగానము చేయును.

KJV Deliver me from bloodguiltiness, O God, thou God of my salvation: and my tongue shall sing aloud of thy righteousness.

Amplified Deliver me from bloodguiltiness and death, O God, the God of my salvation, and my tongue shall sing aloud of Your righteousness (Your rightness and Your justice).

ESV Deliver me from bloodguiltiness, O God, O God of my salvation, and my tongue will sing aloud of your righteousness.

NIV Save me from bloodguilt, O God, the God who saves me, and my tongue will sing of your righteousness.

NASB Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation; Then my tongue will joyfully sing of Your righteousness.

NKJV Deliver me from the guilt of bloodshed, O God, The God of my salvation, And my tongue shall sing aloud of Your righteousness.

NLT Forgive me for shedding blood, O God who saves; then I will joyfully sing of your forgiveness.

వచనము 15

ప్రభువా, నా నోరు నీ స్తుతిని ప్రచురపరచునట్లు నా పెదవులను తెరువుము.

KJV O Lord, open thou my lips; and my mouth shall shew forth thy praise.

Amplified O Lord, open my lips, and my mouth shall show forth Your praise.

ESV O Lord, open my lips, and my mouth will declare your praise.

NIV O Lord, open my lips, and my mouth will declare your praise.

NASB O Lord, open my lips, That my mouth may declare Your praise.

NKJV O Lord, open my lips, And my mouth shall show forth Your praise.

NLT Unseal my lips, O Lord, that I may praise you.

వచనము 16

నీవు బలిని కోరువాడవు కావు కోరినయెడల నేను అర్పించుదును దహనబలి నీకిష్టమైనది కాదు.

KJV For thou desirest not sacrifice; else would I give it: thou delightest not in burnt offering.

Amplified For You delight not in sacrifice, or else would I give it; You find no pleasure in burnt offering.

ESV For you will not delight in sacrifice, or I would give it; you will not be pleased with a burnt offering.

NIV You do not delight in sacrifice, or I would bring it; you do not take pleasure in burnt offerings.

NASB For You do not delight in sacrifice, otherwise I would give it; You are not pleased with burnt offering.

NKJV For You do not desire sacrifice, or else I would give it; You do not delight in burnt offering.

NLT You would not be pleased with sacrifices, or I would bring them. If I brought you a burnt offering, you would not accept it.

పచనము 17

విరిగిన మనస్సే దేవునికిష్టమైన బలులు దేవా, విరిగి నలిగిన హృదయమును నీవు అలక్ష్యము చేయవు.

KJV The sacrifices of God are a broken spirit: a broken and a contrite heart, O God, thou wilt not despise.

Amplified My sacrifice [the sacrifice acceptable] to God is a broken spirit; a broken and a contrite heart [broken down with sorrow for sin and humbly and thoroughly penitent], such, O God, You will not despise.

ESV The sacrifices of God are a broken spirit; a broken and contrite heart, O God, you will not despise.

NIV The sacrifices of God are a broken spirit; a broken and contrite heart, O God, you will not despise.

NASB The sacrifices of God are a broken spirit; A broken and a contrite heart, O God, You will not despise.

NKJV The sacrifices of God are a broken spirit, A broken and a contrite heart--These, O God, You will not despise.

NLT The sacrifice you want is a broken spirit. A broken and repentant heart, O God, you will not despise.

పచనము 18

నీ కటాక్షముచొప్పున సీయోనుకు మేలుచేయుము యెరూషలేముయొక్క గోడలను కట్టించుము.

KJV Do good in thy good pleasure unto Zion: build thou the walls of Jerusalem.

Amplified Do good in Your good pleasure to Zion; rebuild the walls of Jerusalem.

ESV Do good to Zion in your good pleasure; build up the walls of Jerusalem;

NIV In your good pleasure make Zion prosper; build up the walls of Jerusalem.

NASB By Your favor do good to Zion; Build the walls of Jerusalem.

NKJV Do good in Your good pleasure to Zion; Build the walls of Jerusalem.

NLT Look with favor on Zion and help her; rebuild the walls of Jerusalem.

పచనము 19

అప్పుడు నీతియుక్తములైన బలులును దహనబలులును సర్వాంగ హోమములును నీకు

అంగీకృతములగును అప్పుడు జనులు నీ బలిపీఠముమీద కోడెల నర్పించెదరు.

KJV Then shalt thou be pleased with the sacrifices of righteousness, with burnt offering and whole burnt offering: then shall they offer bullocks upon thine altar.

Amplified Then will You delight in the sacrifices of righteousness, justice, and right, with burnt offering and whole burnt offering; then bullocks will be offered upon Your altar.

ESV then will you delight in right sacrifices, in burnt offerings and whole burnt offerings; then bulls will be offered on your altar.

NIV Then there will be righteous sacrifices, whole burnt offerings to delight you; then bulls will be offered on your altar.

NASB Then You will delight in righteous sacrifices, In burnt offering and whole burnt offering; Then young bulls will be offered on Your altar.

NKJV Then You shall be pleased with the sacrifices of righteousness, With burnt offering and whole burnt offering; Then they shall offer bulls on Your altar.

NLT Then you will be pleased with worthy sacrifices and with our whole burnt offerings; and bulls will again be sacrificed on your altar.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 52

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

శూరుడా, చేసిన కీడునుబట్టి నీ వెందుకు అతిశయపడుచున్నావు? దేవుని కృప నిత్యముండును.

KJV Why boastest thou thyself in mischief, O mighty man? the goodness of God endureth continually.

Amplified WHY BOAST you of mischief done against the loving-kindness of God [and the godly], O mighty [sinful] man, day after day?

ESV Why do you boast of evil, O mighty man? The steadfast love of God endures all the day.

NIV For the director of music. A maskil of David. When Doeg the Edomite had gone to Saul and told him: 'David has gone to the house of Ahimelech.' Why do you boast of evil, you mighty man? Why do you boast all day long, you who are a disgrace in the eyes of God?

NASB Why do you boast in evil, O mighty man? The lovingkindness of God endures all day long.

NKJV Why do you boast in evil, O mighty man? The goodness of God endures continually.

NLT You call yourself a hero, do you? Why boast about this crime of yours, you who have disgraced God's people?

వచనము 2

మోసము చేయువాడా, వాడిగల మంగలకత్తివలె నీ నాలుక నాశనము చేయ నుద్దేశించుచున్నది

KJV Thy tongue deviseth mischiefs; like a sharp razor, working deceitfully.

Amplified Your tongue devises wickedness; it is like a sharp razor, working deceitfully.

ESV Your tongue plots destruction, like a sharp razor, you worker of deceit.

NIV Your tongue plots destruction; it is like a sharpened razor, you who practice deceit.

NASB Your tongue devises destruction, Like a sharp razor, O worker of deceit.

NKJV Your tongue devises destruction, Like a sharp razor, working deceitfully.

NLT All day long you plot destruction. Your tongue cuts like a sharp razor; you're an expert at telling lies.

వచనము 3

మేలుకంటె కీడుచేయుటయు నీతి పలుకుటకంటె అబద్ధము చెప్పుటయు నీకిష్టము.(సెలా.)

KJV Thou lovest evil more than good; and lying rather than to speak righteousness. Selah.

Amplified You love evil more than good, and lying rather than to speak righteousness, justice, and right. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV You love evil more than good, and lying more than speaking what is right. Selah

NIV You love evil rather than good, falsehood rather than speaking the truth. Selah

NASB You love evil more than good, Falsehood more than speaking what is right. Selah.

NKJV You love evil more than good, Lying rather than speaking righteousness. Selah

NLT You love evil more than good and lies more than truth.

వచనము 4

కపటమైన నాలుక గలవాడా, అధిక నాశనకరములైన మాటలే నీకిష్టము.

KJV Thou lovest all devouring words, O thou deceitful tongue.

Amplified You love all destroying and devouring words, O deceitful tongue.

ESV You love all words that devour, O deceitful tongue.

NIV You love every harmful word, O you deceitful tongue!

NASB You love all words that devour, O deceitful tongue.

NKJV You love all devouring words, You deceitful tongue.

NLT You love to say things that harm others, you liar!

వచనము 5

కావున దేవుడు సదాకాలము నిన్ను అణగగొట్టును నిన్ను పట్టుకొని ఆయన నీ గుడారములోనుండి

నిన్ను పెల్లగించును సజీవుల దేశములోనుండి నిన్ను నిర్మూలము చేయును. (సెలా.)

KJV God shall likewise destroy thee for ever, he shall take thee away, and pluck thee out of thy dwelling place, and root thee out of the land of the living. Selah.

Amplified God will likewise break you down and destroy you forever; He will lay hold of you and pluck you out of your tent and uproot you from the land of the living. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV But God will break you down forever; he will snatch and tear you from your tent; he will uproot you from the land of the living. Selah

NIV Surely God will bring you down to everlasting ruin: He will snatch you up and tear you from your tent; he will uproot you from the land of the living. Selah

NASB But God will break you down forever; He will snatch you up and tear you away from your tent, And uproot you from the land of the living. Selah.

NKJV God shall likewise destroy you forever; He shall take you away, and pluck you out of your dwelling place, And uproot you from the land of the living. Selah

NLT But God will strike you down once and for all. He will pull you from your home and drag you from the land of the living.

పచనము 6

నీతిమంతులు చూచి భయభక్తులు కలిగి

KJV The righteous also shall see, and fear, and shall laugh at him:

Amplified The [uncompromisingly] righteous also shall see [it] and be in reverent fear and awe, but about you they will [scoffingly] laugh, saying,

ESV The righteous shall see and fear, and shall laugh at him, saying,

NIV The righteous will see and fear; they will laugh at him, saying,

NASB The righteous will see and fear, And will laugh at him, saying,

NKJV The righteous also shall see and fear, And shall laugh at him, saying,

NLT The righteous will see it and be amazed. They will laugh and say,

పచనము 7

ఇదిగో దేవుని తనకు దుర్గముగా నుంచుకొనక తన ధనసమృద్ధియందు నమ్మికయుంచి తన చేటును

బలపరచుకొనినవాడు వీడేయని చెప్పుకొనుచు వానిని చూచి నవ్వుదురు.

KJV Lo, this is the man that made not God his strength; but trusted in the abundance of his riches, and strengthened himself in his wickedness.

Amplified See, this is the man who made not God his strength (his stronghold and high tower) but trusted in and confidently relied on the abundance of his riches, seeking refuge and security for himself through his wickedness.

ESV "See the man who would not make God his refuge, but trusted in the abundance of his riches and sought refuge in his own destruction!"

NIV 'Here now is the man who did not make God his stronghold but trusted in his great wealth and grew strong by destroying others!'

NASB 'Behold, the man who would not make God his refuge, But trusted in the abundance of his riches And was strong in his evil desire.'

NKJV "Here is the man who did not make God his strength, But trusted in the abundance of his riches, And strengthened himself in his wickedness."

NLT 'Look what happens to mighty warriors who do not trust in God. They trust their wealth instead and grow more and more bold in their wickedness.'

వచనము 8

నేనైతే దేవుని మందిరములో పచ్చని ఒలీవ చెట్టువలె నున్నాను నిత్యము దేవుని కృపయందు

సమృద్ధియుంచుచున్నాను

KJV But I am like a green olive tree in the house of God: I trust in the mercy of God for ever and ever.

Amplified But I am like a green olive tree in the house of God; I trust in and confidently rely on the loving-kindness and the mercy of God forever and ever.

ESV But I am like a green olive tree in the house of God. I trust in the steadfast love of God forever and ever.

NIV But I am like an olive tree flourishing in the house of God; I trust in God's unfailing love for ever and ever.

NASB But as for me, I am like a green olive tree in the house of God; I trust in the lovingkindness of God forever and ever.

NKJV But I am like a green olive tree in the house of God; I trust in the mercy of God forever and ever.

NLT But I am like an olive tree, thriving in the house of God. I trust in God's unfailing love forever and ever.

వచనము 9

నీవు దాని నెరవేర్చితివి గనుక నేను నిత్యము నిన్ను స్తుతించెదను. నీ నామము నీ భక్తుల దృష్టికి

ఉత్తమమైనది నేను దాని స్మరించి కనిపెట్టుచున్నాను.

KJV I will praise thee for ever, because thou hast done it: and I will wait on thy name; for it is good before thy saints.

Amplified I will thank You and confide in You forever, because You have done it [delivered me and kept me safe]. I will wait on, hope in and expect in Your name, for it is good, in the presence of Your saints (Your kind and pious ones).

ESV I will thank you forever, because you have done it. I will wait for your name, for it is good, in the presence of the godly.

NIV I will praise you forever for what you have done; in your name I will hope, for your name is good. I will praise you in the presence of your saints.

NASB I will give You thanks forever, because You have done it, And I will wait on Your name, for it is good, in the presence of Your godly ones.

NKJV I will praise You forever, Because You have done it; And in the presence of Your saints I will wait on Your name, for it is good.

NLT I will praise you forever, O God, for what you have done. I will wait for your mercies in the presence of your people.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 53

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవుడు లేడని బుద్ధిహీనులు తమ హృదయములో అనుకొందురు. వారు చెడిపోయినవారు,

అసహ్యకార్యములు చేయుదురు మేలుచేయువాడొకడును లేడు.

KJV The fool hath said in his heart, There is no God. Corrupt are they, and have done abominable iniquity: there is none that doeth good.

Amplified THE [empty-headed] fool has said in his heart, There is no God. Corrupt and evil are they, and doing abominable iniquity; there is none who does good.

ESV The fool says in his heart, "There is no God." They are corrupt, doing abominable iniquity; there is none who does good.

NIV For the director of music. According to mahalath. A maskil of David. The fool says in his heart, 'There is no God.' They are corrupt, and their ways are vile; there is no one who does good.

NASB The fool has said in his heart, 'There is no God,' They are corrupt, and have committed abominable injustice; There is no one who does good.

NKJV The fool has said in his heart, "There is no God." They are corrupt, and have done abominable iniquity; There is none who does good.

NLT Only fools say in their hearts, 'There is no God.' They are corrupt, and their actions are evil; no one does good!

వచనము 2

వివేకము కలిగి దేవుని వెదకువారు కలరేమో అని దేవుడు ఆకాశమునుండి చూచి నరులను

పరిశీలించెను.

KJV God looked down from heaven upon the children of men, to see if there were any that did understand, that did seek God.

Amplified God looked down from heaven upon the children of men to see if there were any who understood, who sought (inquired after and desperately required) God.

ESV God looks down from heaven on the children of man to see if there are any who understand, who seek after God.

NIV God looks down from heaven on the sons of men to see if there are any who understand, any who seek God.

NASB God has looked down from heaven upon the sons of men To see if there is anyone who understands, Who seeks after God.

NKJV God looks down from heaven upon the children of men, To see if there are any who understand, who seek God.

NLT God looks down from heaven on the entire human race; he looks to see if there is even one with real understanding, one who seeks for God.

వచనము 3

వారందరును దారి తొలగి బొత్తిగా చెడియున్నారు ఒకడును తప్పకుండ అందరును చెడియున్నారు

మేలు చేయువారెవరును లేరు ఒక్కడైనను లేడు.

KJV Every one of them is gone back: they are altogether become filthy; there is none that doeth good, no, not one.

Amplified Every one of them has gone back [backslidden and fallen away]; they have altogether become filthy and corrupt; there is none who does good, no, not one.

ESV They have all fallen away; together they have become corrupt; there is none who does good, not even one.

NIV Everyone has turned away, they have together become corrupt; there is no one who does good, not even one.

NASB Every one of them has turned aside; together they have become corrupt; There is no one who does good, not even one.

NKJV Every one of them has turned aside; They have together become corrupt; There is none who does good, No, not one.

NLT But no, all have turned away from God; all have become corrupt. No one does good, not even one!

వచనము 4

దేవునికి ప్రార్థనచేయక ఆహారము మింగునట్లుగా నా ప్రజలను మింగు పాపాత్ములకు తెలివిలేదా?

KJV Have the workers of iniquity no knowledge? who eat up my people as they eat bread: they have not called upon God.

Amplified Have those who work evil no knowledge (no understanding)? They eat up My people as they eat bread; they do not call upon God.

ESV Have those who work evil no knowledge, who eat up my people as they eat bread, and do not call upon God?

NIV Will the evildoers never learn-- those who devour my people as men eat bread and who do not call on God?

NASB Have the workers of wickedness no knowledge, Who eat up My people as though they ate bread And have not called upon God?

NKJV Have the workers of iniquity no knowledge, Who eat up my people as they eat bread, And do not call upon God?

NLT Will those who do evil never learn? They eat up my people like bread; they wouldn't think of praying to God.

వచనము 5

భయకారణము లేనిచోట వారు భయాక్రాంతులైరి. నన్ను ముట్టడివేయువారి యెముకలను దేవుడు

చెదరగొట్టియున్నాడు దేవుడు వారిని ఉపేక్షించెను గనుక నీవు వారిని సిగ్గుపరచితివి.

KJV There were they in great fear, where no fear was: for God hath scattered the bones of him that encampeth against thee: thou hast put them to shame, because God hath despised them.

Amplified There they are, in terror and dread, where there was [and had been] no terror and dread! For God has scattered the bones of him who encamps against you; you have put them to shame, because God has rejected them.

ESV There they are, in great terror, where there is no terror! For God scatters the bones of him who encamps against you; you put them to shame, for God has rejected them.

NIV There they were, overwhelmed with dread, where there was nothing to dread. God scattered the bones of those who attacked you; you put them to shame, for God despised them.

NASB There they were in great fear where no fear had been; For God scattered the bones of him who encamped against you; You put them to shame, because God had rejected them.

NKJV There they are in great fear Where no fear was, For God has scattered the bones of him who encamps against you; You have put them to shame, Because God has despised them.

NLT But then terror will grip them, terror like they have never known before. God will scatter the bones of your enemies. You will put them to shame, for God has rejected them.

వచనము 6

సీయోనులోనుండి ఇశ్రాయేలునకు రక్షణ కలుగునుగాక. దేవుడు చెరలోనున్న తన ప్రజలను

రప్పించునప్పుడు యాకోబు హర్షించును ఇశ్రాయేలు సంతోషించును.

KJV Oh that the salvation of Israel were come out of Zion! When God bringeth back the captivity of his people, Jacob shall rejoice, and Israel shall be glad.

Amplified Oh, that the salvation and deliverance of Israel would come out of Zion! When God restores the fortunes of His people, then will Jacob rejoice and Israel be glad.

ESV Oh, that salvation for Israel would come out of Zion! When God restores the fortunes of his people, Let Jacob rejoice, let Israel be glad.

NIV Oh, that salvation for Israel would come out of Zion! When God restores the fortunes of his people, let Jacob rejoice and Israel be glad!

NASB Oh, that the salvation of Israel would come out of Zion! When God restores His captive people, Let Jacob rejoice, let Israel be glad

NKJV Oh, that the salvation of Israel would come out of Zion! When God brings back the captivity of His people, Let Jacob rejoice and Israel be glad.

NLT Oh, that salvation would come from Mount Zion to rescue Israel! For when God restores his people, Jacob will shout with joy, and Israel will rejoice.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 54

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, నీ నామమునుబట్టి నన్ను రక్షింపుము నీ పరాక్రమమునుబట్టి నాకు న్యాయము తీర్పుము.

KJV Save me, O God, by thy name, and judge me by thy strength.

Amplified SAVE ME, O God, by Your name; judge and vindicate me by Your mighty strength and power.

ESV O God, save me, by your name, and vindicate me by your might.

NIV For the director of music. With stringed instruments. A maskil of David. When the Ziphites had gone to Saul and said, 'Is not David hiding among us?' Save me, O God, by your name; vindicate me by your might.

NASB . Save me, O God, by Your name, And vindicate me by Your power.

NKJV Save me, O God, by Your name, And vindicate me by Your strength.

NLT Come with great power, O God, and rescue me! Defend me with your might.

వచనము 2

దేవా, నా ప్రార్థన అరికింపుము నా నోటి మాటలు చెవినిబెట్టుము.

KJV Hear my prayer, O God; give ear to the words of my mouth.

Amplified Hear my pleading and my prayer, O God; give ear to the words of my mouth.

ESV O God, hear my prayer; give ear to the words of my mouth.

NIV Hear my prayer, O God; listen to the words of my mouth.

NASB Hear my prayer, O God; Give ear to the words of my mouth.

NKJV Hear my prayer, O God; Give ear to the words of my mouth.

NLT O God, listen to my prayer. Pay attention to my plea.

వచనము 3

అన్యులు నా మీదికి లేచియున్నారు బలాధ్యులు నా ప్రాణము తీయ జూచుచున్నారు వారు తమయెదుట

దేవుని ఉంచుకొన్నవారు కారు. (సెలా.)

KJV For strangers are risen up against me, and oppressors seek after my soul: they have not set God before them. Selah.

Amplified For strangers and insolent men are rising up against me, and violent men and ruthless ones seek and demand my life; they do not set God before them. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV For strangers have risen against me; ruthless men seek my life; they do not set God before themselves. Selah

NIV Strangers are attacking me; ruthless men seek my life-- men without regard for God. Selah

NASB For strangers have risen against me And violent men have sought my life; They have not set God before them. Selah.

NKJV For strangers have risen up against me, And oppressors have sought after my life; They have not set God before them. Selah

NLT For strangers are attacking me; violent men are trying to kill me. They care nothing for God.

పచనము 4

ఇదిగో దేవుడే నాకు సహాయకుడు ప్రభువే నా ప్రాణమును ఆదరించువాడు

KJV Behold, God is mine helper: the Lord is with them that uphold my soul.

Amplified Behold, God is my helper and ally; the Lord is my upholder and is with them who uphold my life.

ESV Behold, God is my helper; the Lord is the upholder of my life.

NIV Surely God is my help; the Lord is the one who sustains me.

NASB Behold, God is my helper; The Lord is the sustainer of my soul.

NKJV Behold, God is my helper; The Lord is with those who uphold my life.

NLT But God is my helper. The Lord is the one who keeps me alive!

పచనము 5

నా శత్రువులు చేయు కీడు ఆయన వారిమీదికి రప్పించును నీ సత్యమునుబట్టి వారిని నశింపజేయుము

సేచ్చార్పణలైన బలులను నేను నీకర్పించెదను.

KJV He shall reward evil unto mine enemies: cut them off in thy truth.

Amplified He will pay back evil to my enemies; in Your faithfulness [Lord] put an end to them.

ESV He will return the evil to my enemies; in your faithfulness put an end to them.

NIV Let evil recoil on those who slander me; in your faithfulness destroy them.

NASB He will recompense the evil to my foes; Destroy them in Your faithfulness.

NKJV He will repay my enemies for their evil. Cut them off in Your truth.

NLT May my enemies' plans for evil be turned against them. Do as you promised and put an end to them.

వచనము 6

యెహోవా, నీ నామము ఉత్తమము నేను దానికి కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుచున్నాను.

KJV I will freely sacrifice unto thee: I will praise thy name, O LORD; for it is good.

Amplified With a freewill offering I will sacrifice to You; I will give thanks and praise Your name, O Lord, for it is good.

ESV With a freewill offering I will sacrifice to you; I will give thanks to your name, O LORD, for it is good.

NIV I will sacrifice a freewill offering to you; I will praise your name, O LORD, for it is good.

NASB Willingly I will sacrifice to You; I will give thanks to Your name, O LORD, for it is good.

NKJV I will freely sacrifice to You; I will praise Your name, O LORD, for it is good.

NLT I will sacrifice a voluntary offering to you; I will praise your name, O LORD, for it is good.

వచనము 7

అపదలన్నిటిలోనుండి ఆయన నన్ను విడిపించియున్నాడు నా శత్రువుల గతిని చూచి నా కన్ను సంతోషించుచున్నది.

KJV For he hath delivered me out of all trouble: and mine eye hath seen his desire upon mine enemies.

Amplified For He has delivered me out of every trouble, and my eye has looked [in triumph] on my enemies.

ESV For he has delivered me from every trouble, and my eye has looked in triumph on my enemies.

NIV For he has delivered me from all my troubles, and my eyes have looked in triumph on my foes.

NASB For He has delivered me from all trouble, And my eye has looked with satisfaction upon my enemies.

NKJV For He has delivered me out of all trouble; And my eye has seen its desire upon my enemies.

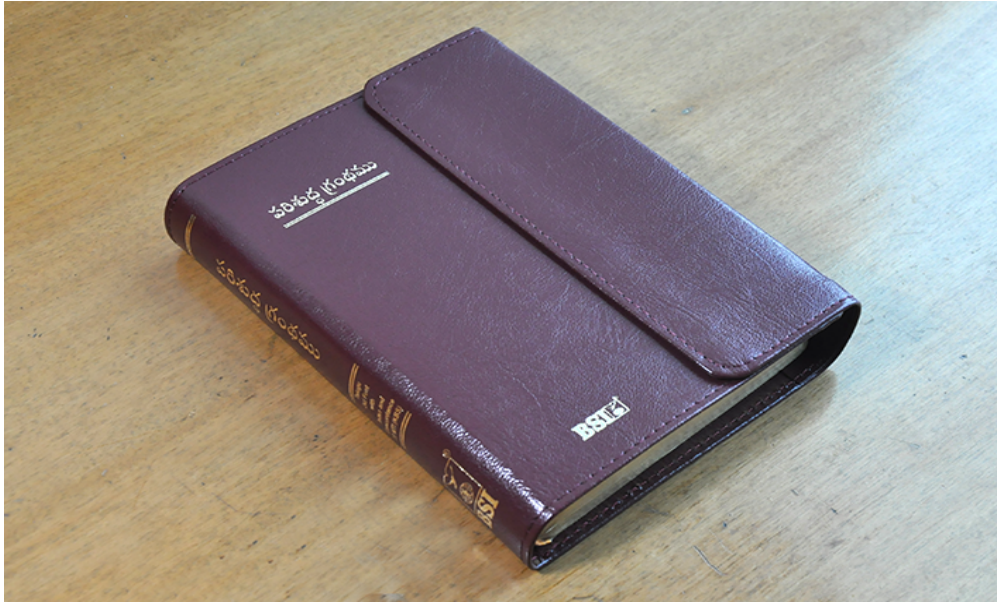
NLT For you will rescue me from my troubles and help me to triumph over my enemies.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 55

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, చెవియొగ్గి నా ప్రార్థన ఆలకింపుము నా విన్నపమునకు విముఖుడవై యుండకుము.

KJV Give ear to my prayer, O God; and hide not thyself from my supplication.

Amplified LISTEN TO my prayer, O God, and hide not Yourself from my supplication!

ESV Give ear to my prayer, O God, and hide not yourself from my plea for mercy!

NIV For the director of music. With stringed instruments. A maskil of David. Listen to my prayer, O God, do not ignore my plea;

NASB Give ear to my prayer, O God; And do not hide Yourself from my supplication.

NKJV Give ear to my prayer, O God, And do not hide Yourself from my supplication.

NLT Listen to my prayer, O God. Do not ignore my cry for help!

వచనము 2

నా మనవి ఆలకించి నాకుత్తరమిమ్ము.

KJV Attend unto me, and hear me: I mourn in my complaint, and make a noise;

Amplified Attend to me and answer me; I am restless and distraught in my complaint and must moan

ESV Attend to me, and answer me; I am restless in my complaint and I moan,

NIV hear me and answer me. My thoughts trouble me and I am distraught

NASB Give heed to me and answer me; I am restless in my complaint and am surely distracted,

NKJV Attend to me, and hear me; I am restless in my complaint, and moan noisily,

NLT Please listen and answer me, for I am overwhelmed by my troubles.

వచనము 3

శత్రువుల శబ్దమునుబట్టియు దుష్టుల బలాత్కారమునుబట్టియు నేను చింతాక్రాంతుడనై విశ్రాంతి లేక

మూలుగుచున్నాను. వారు నామీద దోషము మోపుచున్నారు ఆగ్రహముగలవారై నన్ను

హింసించుచున్నారు.

KJV Because of the voice of the enemy, because of the oppression of the wicked: for they cast iniquity upon me, and in wrath they hate me.

Amplified [And I am distracted] at the noise of the enemy, because of the oppression and threats of the wicked; for they would cast trouble upon me, and in wrath they persecute me.

ESV because of the noise of the enemy, because of the oppression of the wicked. For they drop trouble upon me, and in anger they bear a grudge against me.

NIV at the voice of the enemy, at the stares of the wicked; for they bring down suffering upon me and revile me in their anger.

NASB Because of the voice of the enemy, Because of the pressure of the wicked; For they bring down trouble upon me And in anger they bear a grudge against me.

NKJV Because of the voice of the enemy, Because of the oppression of the wicked; For they bring down trouble upon me, And in wrath they hate me.

NLT My enemies shout at me, making loud and wicked threats. They bring trouble on me, hunting me down in their anger.

వచనము 4

నా గుండె నాలో వేదన పడుచున్నది మరణభయము నాలో పుట్టుచున్నది

KJV My heart is sore pained within me: and the terrors of death are fallen upon me.

Amplified My heart is grievously pained within me, and the terrors of death have fallen upon me.

ESV My heart is in anguish within me; the terrors of death have fallen upon me.

NIV My heart is in anguish within me; the terrors of death assail me.

NASB My heart is in anguish within me, And the terrors of death have fallen upon me.

NKJV My heart is severely pained within me, And the terrors of death have fallen upon me.

NLT My heart is in anguish. The terror of death overpowers me.

వచనము 5

దిగులును వణకును నాకు కలుగుచున్నవి మహా భయము నన్ను ముంచివేసెను.

KJV Fearfulness and trembling are come upon me, and horror hath overwhelmed me.

Amplified Fear and trembling have come upon me; horror and fright have overwhelmed me.

ESV Fear and trembling come upon me, and horror overwhelms me.

NIV Fear and trembling have beset me; horror has overwhelmed me.

NASB Fear and trembling come upon me, And horror has overwhelmed me.

NKJV Fearfulness and trembling have come upon me, And horror has overwhelmed me.

NLT Fear and trembling overwhelm me. I can't stop shaking.

వచనము 6

అహో గువ్వవలె నాకు రెక్కలున్నయెడల నేను ఎగిరిపోయి నెమ్మదిగా నుందునే

KJV And I said, Oh that I had wings like a dove! for then would I fly away, and be at rest.

Amplified And I say, Oh, that I had wings like a dove! I would fly away and be at rest.

ESV And I say, "Oh, that I had wings like a dove! I would fly away and be at rest;

NIV I said, 'Oh, that I had the wings of a dove! I would fly away and be at rest--

NASB I said, 'Oh, that I had wings like a dove! I would fly away and be at rest.

NKJV So I said, "Oh, that I had wings like a dove! I would fly away and be at rest.

NLT Oh, how I wish I had wings like a dove; then I would fly away and rest!

వచనము 7

త్వరపడి దూరముగా పారిపోయి పెనుగాలిని సుడిగాలిని తప్పించుకొని

KJV Lo, then would I wander far off, and remain in the wilderness. Selah.

Amplified Yes, I would wander far away, I would lodge in the wilderness. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV yes, I would wander far away; I would lodge in the wilderness; Selah

NIV I would flee far away and stay in the desert; Selah

NASB 'Behold, I would wander far away, I would lodge in the wilderness. Selah.

NKJV Indeed, I would wander far off, And remain in the wilderness. Selah

NLT I would fly far away to the quiet of the wilderness.

వచనము 8

అరణ్యములో నివసించియుందునే అనుకొంటిని.

KJV I would hasten my escape from the windy storm and tempest.

Amplified I would hasten to escape and to find a shelter from the stormy wind and tempest.

ESV I would hurry to find a shelter from the raging wind and tempest."

NIV I would hurry to my place of shelter, far from the tempest and storm.'

NASB 'I would hasten to my place of refuge From the stormy wind and tempest.'

NKJV I would hasten my escape From the windy storm and tempest."

NLT How quickly I would escape-- far away from this wild storm of hatred.

వచనము 9

పట్టణములో బలాత్కార కలహములు జరుగుట నేను చూచుచున్నాను. ప్రభువా, అట్టిపనులు

చేయువారిని నిర్మూలము చేయుము వారి నాలుకలు ఛేదించుము.

KJV Destroy, O Lord, and divide their tongues: for I have seen violence and strife in the city.

Amplified Destroy [their schemes], O Lord, confuse their tongues, for I have seen violence and strife in the city.

ESV Destroy, O Lord, divide their tongues; for I see violence and strife in the city.

NIV Confuse the wicked, O Lord, confound their speech, for I see violence and strife in the city.

NASB Confuse, O Lord, divide their tongues, For I have seen violence and strife in the city.

NKJV Destroy, O Lord, and divide their tongues, For I have seen violence and strife in the city.

NLT Destroy them, Lord, and confuse their speech, for I see violence and strife in the city.

వచనము 10

రాత్రింబగళ్లు వారు పట్టణపు ప్రాకారములమీద తిరుగుచున్నారు పాపమును చెడుతనమును దానిలో

జరుగుచున్నవి.

KJV Day and night they go about it upon the walls thereof: mischief also and sorrow are in the midst of it.

Amplified Day and night they go about on its walls; iniquity and mischief are in its midst.

ESV Day and night they go around it on its walls, and iniquity and trouble are within it;

NIV Day and night they prowl about on its walls; malice and abuse are within it.

NASB Day and night they go around her upon her walls, And iniquity and mischief are in her midst.

NKJV Day and night they go around it on its walls; Iniquity and trouble are also in the midst of it.

NLT Its walls are patrolled day and night against invaders, but the real danger is wickedness within the city.

వచనము 11

దాని మధ్యను నాశనక్రియలు జరుగుచున్నవి వంచనయు కపటమును దాని అంగడి వీధులలో మానక జరుగుచున్నవి.

KJV Wickedness is in the midst thereof: deceit and guile depart not from her streets.

Amplified Violence and ruin are within it; fraud and guile do not depart from its streets and marketplaces.

ESV ruin is in its midst; oppression and fraud do not depart from its marketplace.

NIV Destructive forces are at work in the city; threats and lies never leave its streets.

NASB Destruction is in her midst; Oppression and deceit do not depart from her streets.

NKJV Destruction is in its midst; Oppression and deceit do not depart from its streets.

NLT Murder and robbery are everywhere there; threats and cheating are rampant in the streets.

వచనము 12

నన్ను దూషించువాడు శత్రువు కాదు శత్రువైనయెడల నేను దాని సహింపవచ్చును నామీద

మిట్టిపడువాడు నాయందు పగపట్టినవాడు కాదు అట్టివాడైతే నేను దాగియుండవచ్చును.

KJV For it was not an enemy that reproached me; then I could have borne it: neither was it he that hated me that did magnify himself against me; then I would have hid myself from him:

Amplified For it is not an enemy who reproaches and taunts me--then I might bear it; nor is it one who has hated me who insolently vaunts himself against me--then I might hide from him.

ESV For it is not an enemy who taunts me--then I could bear it; it is not an adversary who deals insolently with me--then I could hide from him.

NIV If an enemy were insulting me, I could endure it; if a foe were raising himself against me, I could hide from him.

NASB For it is not an enemy who reproaches me, Then I could bear it; Nor is it one who hates me who has exalted himself against me, Then I could hide myself from him.

NKJV For it is not an enemy who reproaches me; Then I could bear it. Nor is it one who hates me who has exalted himself against me; Then I could hide from him.

NLT It is not an enemy who taunts me-- I could bear that. It is not my foes who so arrogantly insult me-- I could have hidden from them.

వచనము 13

ఈ పనిచేసిన నీవు నా సహకారివి నా చెలికాడవు నా పరిచయుడవు.

KJV But it was thou, a man mine equal, my guide, and mine acquaintance.

Amplified But it was you, a man my equal, my companion and my familiar friend.

ESV But it is you, a man, my equal, my companion, my familiar friend.

NIV But it is you, a man like myself, my companion, my close friend,

NASB But it is you, a man my equal, My companion and my familiar friend;

NKJV But it was you, a man my equal, My companion and my acquaintance.

NLT Instead, it is you--my equal, my companion and close friend.

వచనము 14

మనము కూడి మధురమైన గోష్ఠిచేసి యున్నవారము ఉత్సవమునకు వెళ్లు సమూహముతో దేవుని

మందిరమునకు పోయి యున్నవారము.

KJV We took sweet counsel together, and walked unto the house of God in company.

Amplified We had sweet fellowship together and used to walk to the house of God in company.

ESV We used to take sweet counsel together; within God's house we walked in the throng.

NIV with whom I once enjoyed sweet fellowship as we walked with the throng at the house of God.

NASB We who had sweet fellowship together Walked in the house of God in the throng.

NKJV We took sweet counsel together, And walked to the house of God in the throng.

NLT What good fellowship we enjoyed as we walked together to the house of God.

పచనము 15

వారికి మరణము అకస్మాత్తుగా వచ్చునుగాక సజీవులుగానే వారు పాతాళమునకు దిగిపోవుదురు గాక

చెడుతనము వారి నివాసములలోను వారి అంతరంగమునందును ఉన్నది

KJV Let death seize upon them, and let them go down quick into hell: for wickedness is in their dwellings, and among them.

Amplified Let desolations and death come suddenly upon them; let them go down alive to Sheol (the place of the dead), for evils are in their habitations, in their hearts, and their inmost part.

ESV Let death steal over them; let them go down to Sheol alive; for evil is in their dwelling place and in their heart.

NIV Let death take my enemies by surprise; let them go down alive to the grave, for evil finds lodging among them.

NASB Let death come deceitfully upon them; Let them go down alive to Sheol, For evil is in their dwelling, in their midst.

NKJV Let death seize them; Let them go down alive into hell, For wickedness is in their dwellings and among them.

NLT Let death seize my enemies by surprise; let the grave swallow them alive, for evil makes its home within them.

పచనము 16

అయితే నేను దేవునికి మొట్టపెట్టుకొందును యెహోవా నన్ను రక్షించును.

KJV As for me, I will call upon God; and the LORD shall save me.

Amplified As for me, I will call upon God, and the Lord will save me.

ESV But I call to God, and the LORD will save me.

NIV But I call to God, and the LORD saves me.

NASB As for me, I shall call upon God, And the LORD will save me.

NKJV As for me, I will call upon God, And the LORD shall save me.

NLT But I will call on God, and the LORD will rescue me.

వచనము 17

సాయంకాలమున ఉదయమున మధ్యాహ్నమున నేను ధ్యానించుచు మొట్టపెట్టుకొందును ఆయన నా

ప్రార్థన నాలకించును

KJV Evening, and morning, and at noon, will I pray, and cry aloud: and he shall hear my voice.

Amplified Evening and morning and at noon will I utter my complaint and moan and sigh, and He will hear my voice.

ESV Evening and morning and at noon I utter my complaint and moan, and he hears my voice.

NIV Evening, morning and noon I cry out in distress, and he hears my voice.

NASB Evening and morning and at noon, I will complain and murmur, And He will hear my voice.

NKJV Evening and morning and at noon I will pray, and cry aloud, And He shall hear my voice.

NLT Morning, noon, and night I plead aloud in my distress, and the LORD hears my voice.

వచనము 18

నా శత్రువులు అనేకులైయున్నారు అయినను వారు నామీదికి రాకుండునట్లు సమాధానము కలుగజేసి

ఆయన నా ప్రాణమును విమోచించియున్నాడు.

KJV He hath delivered my soul in peace from the battle that was against me: for there were many with me.

Amplified He has redeemed my life in peace from the battle that was against me [so that none came near me], for they were many who strove with me.

ESV He redeems my soul in safety from the battle that I wage, for many are arrayed against me.

NIV He ransoms me unharmed from the battle waged against me, even though many oppose me.

NASB He will redeem my soul in peace from the battle which is against me, For they are many who strive with me.

NKJV He has redeemed my soul in peace from the battle that was against me, For there were many against me.

NLT He rescues me and keeps me safe from the battle waged against me, even though many still oppose me.

వచనము 19

పురాతనకాలము మొదలుకొని ఆసీనుడగు దేవుడు, మారుమనస్సు లేనివారై తనకు భయపడనివారికి

ఉత్తరమిచ్చును.

KJV God shall hear, and afflict them, even he that abideth of old. Selah. Because they have no changes, therefore they fear not God.

Amplified God will hear and humble them, even He Who abides of old-- Selah [pause, and calmly think of that]!--because in them there has been no change [of heart], and they do not fear, revere, and worship God.

ESV God will give ear and humble them, he who is enthroned from of old, Selah because they do not change and do not fear God.

NIV God, who is enthroned forever, will hear them and afflict them-- Selah men who never change their ways and have no fear of God.

NASB God will hear and answer them-- Even the one who sits enthroned from of old-- Selah With whom there is no change, And who do not fear God.

NKJV God will hear, and afflict them, Even He who abides from of old. Selah Because they do not change, Therefore they do not fear God.

NLT God, who is king forever, will hear me and will humble them. For my enemies refuse to change their ways; they do not fear God.

వచనము 20

తమతో సమాధానముగా నున్నవారికి వారు బలాత్కారము చేయుదురు తాము చేసిన నిబంధన

నతిక్రమింతురు.

KJV He hath put forth his hands against such as be at peace with him: he hath broken his covenant.

Amplified [My companion] has put forth his hands against those who were at peace with him; he has broken and profaned his agreement [of friendship and loyalty].

ESV My companion stretched out his hand against his friends; he violated his covenant.

NIV My companion attacks his friends; he violates his covenant.

NASB He has put forth his hands against those who were at peace with him; He has violated his covenant.

NKJV He has put forth his hands against those who were at peace with him; He has broken his covenant.

NLT As for this friend of mine, he betrayed me; he broke his promises.

వచనము 21

వారి నోటి మాటలు వెన్నవలె మృదువుగా నున్నవి అయితే వారి హృదయములో కలహమున్నది. వారి

మాటలు చమురుకంటె నునుపైనవి అయితే అవి వరదీసిన కత్తులే.

KJV The words of his mouth were smoother than butter, but war was in his heart: his words were softer than oil, yet were they drawn swords.

Amplified The words of his mouth were smoother than cream or butter, but war was in his heart; his words were softer than oil, yet they were drawn swords.

ESV His speech was smooth as butter, yet war was in his heart; his words were softer than oil, yet they were drawn swords.

NIV His speech is smooth as butter, yet war is in his heart; his words are more soothing than oil, yet they are drawn swords.

NASB His speech was smoother than butter, But his heart was war; His words were softer than oil, Yet they were drawn swords.

NKJV The words of his mouth were smoother than butter, But war was in his heart; His words were softer than oil, Yet they were drawn swords.

NLT His words are as smooth as cream, but in his heart is war. His words are as soothing as lotion, but underneath are daggers!

వచనము 22

నీ భారము యెహోవామీద మోపుము ఆయనే నిన్ను ఆదుకొనును నీతిమంతులను ఆయన ఎన్నడును

కదలనీయడు.

KJV Cast thy burden upon the LORD, and he shall sustain thee: he shall never suffer the righteous to be moved.

Amplified Cast your burden on the Lord [releasing the weight of it] and He will sustain you; He will never allow the [consistently] righteous to be moved (made to slip, fall, or fail).

ESV Cast your burden on the LORD, and he will sustain you; he will never permit the righteous to be moved.

NIV Cast your cares on the LORD and he will sustain you; he will never let the righteous fall.

NASB Cast your burden upon the LORD and He will sustain you; He will never allow the righteous to be shaken.

NKJV Cast your burden on the LORD, And He shall sustain you; He shall never permit the righteous to be moved.

NLT Give your burdens to the LORD, and he will take care of you. He will not permit the godly to slip and fall.

వచనము 23

దేవా, నాశనకూపములో నీవు వారిని పడవేయుదువు రక్తాపరాధులును వంచకులును సగముకాలమైన
బ్రదుకరు. నేనైతే నీయందు నమ్మికయుంచియున్నాను.

KJV But thou, O God, shalt bring them down into the pit of destruction: bloody and deceitful men shall not live out half their days; but I will trust in thee.

Amplified But You, O God, will bring down the wicked into the pit of destruction; men of blood and treachery shall not live out half their days. But I will trust in, lean on, and confidently rely on You.

ESV But you, O God, will cast them down into the pit of destruction; men of blood and treachery shall not live out half their days. But I will trust in you.

NIV But you, O God, will bring down the wicked into the pit of corruption; bloodthirsty and deceitful men will not live out half their days. But as for me, I trust in you.

NASB But You, O God, will bring them down to the pit of destruction; Men of bloodshed and deceit will not live out half their days But I will trust in You.

NKJV But You, O God, shall bring them down to the pit of destruction; Bloodthirsty and deceitful men shall not live out half their days; But I will trust in You.

NLT But you, O God, will send the wicked down to the pit of destruction. Murderers and liars will die young, but I am trusting you to save me.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 56

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, నన్ను కరుణింపుము మనుష్యులు నన్ను మింగవలెననియున్నారు దినమెల్ల వారు పోరాడుచు

నన్ను బాధించుచున్నారు.

KJV Be merciful unto me, O God: for man would swallow me up; he fighting daily oppresseth me.

Amplified BE MERCIFUL and gracious to me, O God, for man would trample me or devour me; all the day long the adversary oppresses me.

ESV Be gracious to me, O God, for man tramples on me; all day long an attacker oppresses me;

NIV For the director of music. To the tune of 'A Dove on Distant Oaks.' Of David. A miktam. When the Philistines had seized him in Gath. Be merciful to me, O God, for men hotly pursue me; all day long they press their attack.

NASB Be gracious to me, O God, for man has trampled upon me; Fighting all day long he oppresses me.

NKJV Be merciful to me, O God, for man would swallow me up; Fighting all day he oppresses me.

NLT O God, have mercy on me. The enemy troops press in on me. My foes attack me all day long.

వచనము 2

అనేకులు గర్వించి నాతో పోరాడుచున్నారు దినమెల్ల నాకొరకు పొంచియున్నవారు నన్ను మింగవలెనని

యున్నారు

KJV Mine enemies would daily swallow me up: for they be many that fight against me, O thou most High.

Amplified They that lie in wait for me would swallow me up or trample me all day long, for they are many who fight against me, O Most High!

ESV my enemies trample on me all day long, for many attack me proudly.

NIV My slanderers pursue me all day long; many are attacking me in their pride.

NASB My foes have trampled upon me all day long, For they are many who fight proudly against me.

NKJV My enemies would hound me all day, For there are many who fight against me, O Most High.

NLT My slanderers hound me constantly, and many are boldly attacking me.

వచనము 3

నాకు భయము సంభవించు దినమున నిన్ను ఆశ్రయించుచున్నాను.

KJV What time I am afraid, I will trust in thee.

Amplified What time I am afraid, I will have confidence in and put my trust and reliance in You.

ESV When I am afraid, I put my trust in you.

NIV When I am afraid, I will trust in you.

NASB When I am afraid, I will put my trust in You.

NKJV Whenever I am afraid, I will trust in You.

NLT But when I am afraid, I put my trust in you.

వచనము 4

దేవునిబట్టి నేను ఆయన వాక్యమును కీర్తించెదను దేవునియందు నమ్మికయుంచియున్నాను నేను

భయపడను శరీరధారులు నన్నేమి చేయగలరు?

KJV In God I will praise his word, in God I have put my trust; I will not fear what flesh can do unto me.

Amplified By [the help of] God I will praise His word; on God I lean, rely, and confidently put my trust; I will not fear. What can man, who is flesh, do to me?

ESV In God, whose word I praise, in God I trust; I shall not be afraid. What can flesh do to me?

NIV In God, whose word I praise, in God I trust; I will not be afraid. What can mortal man do to me?

NASB In God, whose word I praise, In God I have put my trust; I shall not be afraid What can mere man do to me?

NKJV In God (I will praise His word), In God I have put my trust; I will not fear. What can flesh do to me?

NLT O God, I praise your word. I trust in God, so why should I be afraid? What can mere mortals do to me?

వచనము 5

దినమెల్ల వారు నా మాటలు అపార్థము చేయుదురు నాకు హాని చేయవలెనన్న తలంపులే వారికి

నిత్యము పుట్టుచున్నవి.

KJV Every day they wrest my words: all their thoughts are against me for evil.

Amplified All day long they twist my words and trouble my affairs; all their thoughts are against me for evil and my hurt.

ESV All day long they injure my cause; all their thoughts are against me for evil.

NIV All day long they twist my words; they are always plotting to harm me.

NASB All day long they distort my words; All their thoughts are against me for evil.

NKJV All day they twist my words; All their thoughts are against me for evil.

NLT They are always twisting what I say; they spend their days plotting ways to harm me.

వచనము 6

వారు గుంపుకూడి పొంచియుందురు నా ప్రాణము తీయగోరుచు వారు నా అడుగుజాడలు

కనిపెట్టుదురు.

KJV They gather themselves together, they hide themselves, they mark my steps, when they wait for my soul.

Amplified They gather themselves together, they hide themselves, they watch my steps, even as they have [expectantly] waited for my life.

ESV They stir up strife, they lurk; they watch my steps, as they have waited for my life.

NIV They conspire, they lurk, they watch my steps, eager to take my life.

NASB They attack, they lurk, They watch my steps, As they have waited to take my life.

NKJV They gather together, They hide, they mark my steps, When they lie in wait for my life.

NLT They come together to spy on me-- watching my every step, eager to kill me.

వచనము 7

తాము చేయు దోషక్రియలచేత వారు తప్పించుకొందురా? దేవా, కోపముచేత జనములను

అణగగొట్టుము

KJV Shall they escape by iniquity? in thine anger cast down the people, O God.

Amplified They think to escape with iniquity, and shall they? In Your indignation bring down the peoples, O God.

ESV For their crime will they escape? In wrath cast down the peoples, O God!

NIV On no account let them escape; in your anger, O God, bring down the nations.

NASB Because of wickedness, cast them forth, In anger put down the peoples, O God!

NKJV Shall they escape by iniquity? In anger cast down the peoples, O God!

NLT Don't let them get away with their wickedness; in your anger, O God, throw them to the ground.

పచనము 8

నా సంచారములను నీవు లెక్కించియున్నావు నా కన్నీళ్లు నీ బుడ్డిలో నుంచబడియున్నవి అవి నీ

కవితెలో¹ కనబడును గదా.

KJV Thou tellest my wanderings: put thou my tears into thy bottle: are they not in thy book?

Amplified You number and record my wanderings; put my tears into Your bottle--are they not in Your book?

ESV You have kept count of my tossings; put my tears in your bottle. Are they not in your book?

NIV Record my lament; list my tears on your scroll -- are they not in your record?

NASB You have taken account of my wanderings; Put my tears in Your bottle Are they not in Your book?

NKJV You number my wanderings; Put my tears into Your bottle; Are they not in Your book?

NLT You keep track of all my sorrows. You have collected all my tears in your bottle. You have recorded each one in your book.

పచనము 9

నేను మొట్టపెట్టు దినమున నా శత్రువులు వెనుకకు తిరుగుదురు. దేవుడు నా పక్షముననున్నాడని నాకు

తెలియును.

KJV When I cry unto thee, then shall mine enemies turn back: this I know; for God is for me.

Amplified Then shall my enemies turn back in the day that I cry out; this I know, for God is for me.

ESV Then my enemies will turn back in the day when I call. This I know, that God is for me.

NIV Then my enemies will turn back when I call for help. By this I will know that God is for me.

NASB Then my enemies will turn back in the day when I call; This I know, that God is for me.

NKJV When I cry out to You, Then my enemies will turn back; This I know, because God is for me.

NLT On the very day I call to you for help, my enemies will retreat. This I know: God is on my side.

వచనము 10

దేవునిబట్టి నేను ఆయన వాక్యమును కీర్తించెదను యెహోవానుబట్టి ఆయన వాక్యమును కీర్తించెదను

KJV In God will I praise his word: in the LORD will I praise his word.

Amplified In God, Whose word I praise, in the Lord, Whose word I praise,

ESV In God, whose word I praise, in the LORD, whose word I praise,

NIV In God, whose word I praise, in the LORD, whose word I praise--

NASB In God, whose word I praise, In the LORD, whose word I praise,

NKJV In God (I will praise His word), In the LORD (I will praise His word),

NLT O God, I praise your word. Yes, LORD, I praise your word.

వచనము 11

నేను దేవునియందు నమ్మికయుంచియున్నాను నేను భయపడను నరులు నన్నేమి చేయగలరు?

KJV In God have I put my trust: I will not be afraid what man can do unto me.

Amplified In God have I put my trust and confident reliance; I will not be afraid. What can man do to me?

ESV in God I trust; I shall not be afraid. What can man do to me?

NIV in God I trust; I will not be afraid. What can man do to me?

NASB In God I have put my trust, I shall not be afraid. What can man do to me?

NKJV In God I have put my trust; I will not be afraid. What can man do to me?

NLT I trust in God, so why should I be afraid? What can mere mortals do to me?

వచనము 12

దేవా, నీవు మరణములోనుండి నా ప్రాణమును తప్పించియున్నావు నేను జీవపువెలుగులో దేవుని

సన్నిధిని సంచరించునట్లు జారిపడకుండ నీవు నా పాదములను తప్పించియున్నావు.

KJV Thy vows are upon me, O God: I will render praises unto thee.

Amplified Your vows are upon me, O God; I will render praise to You and give You thank offerings.

ESV I must perform my vows to you, O God; I will render thank offerings to you.

NIV I am under vows to you, O God; I will present my thank offerings to you.

NASB Your vows are binding upon me, O God; I will render thank offerings to You.

NKJV Vows made to You are binding upon me, O God; I will render praises to You,

NLT I will fulfill my vows to you, O God, and offer a sacrifice of thanks for your help.

వచనము 13

నేను నీకు మ్రొక్కుకొనియున్నాను నేను నీకు స్తుతియాగముల నర్పించెదను.

KJV For thou hast delivered my soul from death: wilt not thou deliver my feet from falling, that I may walk before God in the light of the living?

Amplified For You have delivered my life from death, yes, and my feet from falling, that I may walk before God in the light of life and of the living.

ESV For you have delivered my soul from death, yes, my feet from falling, that I may walk before God in the light of life.

NIV For you have delivered me from death and my feet from stumbling, that I may walk before God in the light of life.

NASB For You have delivered my soul from death, Indeed my feet from stumbling, So that I may walk before God In the light of the living.

NKJV For You have delivered my soul from death. Have You not kept my feet from falling, That I may walk before God In the light of the living?

NLT For you have rescued me from death; you have kept my feet from slipping. So now I can walk in your presence, O God, in your life-giving light.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 57

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నన్ను కరుణింపుము దేవా నన్ను కరుణింపుము నేను నీ శరణుజొచ్చియున్నాను ఈ ఆపదలు

తొలగిపోవువరకు నీ రెక్కలనీడను శరణుజొచ్చియున్నాను.

KJV Be merciful unto me, O God, be merciful unto me: for my soul trusteth in thee: yea, in the shadow of thy wings will I make my refuge, until these calamities be overpast.

Amplified BE MERCIFUL and gracious to me, O God, be merciful and gracious to me, for my soul takes refuge and finds shelter and confidence in You; yes, in the shadow of Your wings will I take refuge and be confident until calamities and destructive storms are passed.

ESV Be merciful to me, O God, be merciful to me, for in you my soul takes refuge; in the shadow of your wings I will take refuge, till the storms of destruction pass by.

NIV For the director of music. To the tune of 'Do Not Destroy.' Of David. A miktam. When he had fled from Saul into the cave. Have mercy on me, O God, have mercy on me, for in you my soul takes refuge. I will take refuge in the shadow of your wings until the disaster has passed.

NASB Be gracious to me, O God, be gracious to me, For my soul takes refuge in You; And in the shadow of Your wings I will take refuge Until destruction passes by.

NKJV Be merciful to me, O God, be merciful to me! For my soul trusts in You; And in the shadow of Your wings I will make my refuge, Until these calamities have passed by.

NLT Have mercy on me, O God, have mercy! I look to you for protection. I will hide beneath the shadow of your wings until this violent storm is past.

వచనము 2

మహోన్నతుడైన దేవునికి నా కార్యము సఫలముచేయు దేవునికి నేను మొట్టపెట్టుచున్నాను.

KJV I will cry unto God most high; unto God that performeth all things for me.

Amplified I will cry to God Most High, Who performs on my behalf and rewards me [Who brings to pass His purposes for me and surely completes them]!

ESV I cry out to God Most High, to God who fulfills his purpose for me.

NIV I cry out to God Most High, to God, who fulfills his purpose for me.

NASB I will cry to God Most High, To God who accomplishes all things for me.

NKJV I will cry out to God Most High, To God who performs all things for me.

NLT I cry out to God Most High, to God who will fulfill his purpose for me.

వచనము 3

అయిన ఆకాశమునుండి ఆజ్ఞ ఇచ్చి నన్ను రక్షించును నన్ను మింగగోరువారు దూషణలు

పలుకునప్పుడు దేవుడు తన కృపాసత్యములను పంపును.(సెలా.)

KJV He shall send from heaven, and save me from the reproach of him that would swallow me up. Selah. God shall send forth his mercy and his truth.

Amplified He will send from heaven and save me from the slanders and reproaches of him who would trample me down or swallow me up, and He will put him to shame. Selah [pause, and calmly think of that]! God will send forth His mercy and loving-kindness and His truth and faithfulness.

ESV He will send from heaven and save me; he will put to shame him who tramples on me. Selah God will send out his steadfast love and his faithfulness!

NIV He sends from heaven and saves me, rebuking those who hotly pursue me; Selah God sends his love and his faithfulness.

NASB He will send from heaven and save me; He reproaches him who tramples upon me Selah God will send forth His lovingkindness and His truth.

NKJV He shall send from heaven and save me; He reproaches the one who would swallow me up.Selah God shall send forth His mercy and His truth.

NLT He will send help from heaven to save me, rescuing me from those who are out to get me. My God will send forth his unfailing love and faithfulness.

వచనము 4

నా ప్రాణము సింహములమధ్య నున్నది కోపోద్రేకుల మధ్యను నేను పండుకొనుచున్నాను వారి

దంతములు శూలములు అవి అంబులువారి నాలుక వాడిగల కత్తి.

KJV My soul is among lions: and I lie even among them that are set on fire, even the sons of men, whose teeth are spears and arrows, and their tongue a sharp sword.

Amplified My life is among lions; I must lie among those who are aflame-- the sons of men whose teeth are spears and arrows, their tongues sharp swords.

ESV My soul is in the midst of lions; I lie down amid fiery beasts--the children of man, whose teeth are spears and arrows, whose tongues are sharp swords.

NIV I am in the midst of lions; I lie among ravenous beasts-- men whose teeth are spears and arrows, whose tongues are sharp swords.

NASB My soul is among lions; I must lie among those who breathe forth fire, Even the sons of men, whose teeth are spears and arrows And their tongue a sharp sword.

NKJV My soul is among lions; I lie among the sons of men Who are set on fire, Whose teeth are spears and arrows, And their tongue a sharp sword.

NLT I am surrounded by fierce lions who greedily devour human prey-- whose teeth pierce like spears and arrows, and whose tongues cut like swords.

వచనము 5

దేవా, ఆకాశముకంటె అత్యున్నతుడవుగా నిన్ను కనుపరచుకొనుము నీ ప్రభావము సర్వభూమిమీద

కనబడనిమ్ము.

KJV Be thou exalted, O God, above the heavens; let thy glory be above all the earth.

Amplified Be exalted, O God, above the heavens! Let Your glory be over all the earth!

ESV Be exalted, O God, above the heavens! Let your glory be over all the earth!

NIV Be exalted, O God, above the heavens; let your glory be over all the earth.

NASB Be exalted above the heavens, O God; Let Your glory be above all the earth.

NKJV Be exalted, O God, above the heavens; Let Your glory be above all the earth.

NLT Be exalted, O God, above the highest heavens! May your glory shine over all the earth.

వచనము 6

నా అడుగులను చిక్కించుకొనుటకై వారు వలయొడ్డిరి నా ప్రాణము క్రుంగియున్నది. నా యెదుట

గుంట్రవ్వి దానిలో తామేపడిరి. (సెలా.)

KJV They have prepared a net for my steps; my soul is bowed down: they have digged a pit before me, into the midst whereof they are fallen themselves. Selah.

Amplified They set a net for my steps; my very life was bowed down. They dug a pit in my way; into the midst of it they themselves have fallen. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV They set a net for my steps; my soul was bowed down. They dug a pit in my way, but they have fallen into it themselves. Selah

NIV They spread a net for my feet-- I was bowed down in distress. They dug a pit in my path-- but they have fallen into it themselves. Selah

NASB They have prepared a net for my steps; My soul is bowed down; They dug a pit before me; They themselves have fallen into the midst of it. Selah.

NKJV They have prepared a net for my steps; My soul is bowed down; They have dug a pit before me; Into the midst of it they themselves have fallen. Selah

NLT My enemies have set a trap for me. I am weary from distress. They have dug a deep pit in my path, but they themselves have fallen into it.

వచనము 7

నా హృదయము నిబ్బరముగా నున్నది దేవా, నా హృదయము నిబ్బరముగా నున్నది నేను పాడుచు

స్తుతిగానము చేసెదను.

KJV My heart is fixed, O God, my heart is fixed: I will sing and give praise.

Amplified My heart is fixed, O God, my heart is steadfast and confident! I will sing and make melody.

ESV My heart is steadfast, O God, my heart is steadfast! I will sing and make melody!

NIV My heart is steadfast, O God, my heart is steadfast; I will sing and make music.

NASB My heart is steadfast, O God, my heart is steadfast; I will sing, yes, I will sing praises!

NKJV My heart is steadfast, O God, my heart is steadfast; I will sing and give praise.

NLT My heart is confident in you, O God; no wonder I can sing your praises!

వచనము 8

నా ప్రాణమా, మేలుకొనుము స్వరమండలమా సితారా, మేలుకొనుడి నేను వేకువనే లేచెదను.

KJV Awake up, my glory; awake, psaltery and harp: I myself will awake early.

Amplified Awake, my glory (my inner self); awake, harp and lyre! I will awake right early [I will awaken the dawn]!

ESV Awake, my glory! Awake, O harp and lyre! I will awake the dawn!

NIV Awake, my soul! Awake, harp and lyre! I will awaken the dawn.

NASB Awake, my glory! Awake, harp and lyre! I will awaken the dawn.

NKJV Awake, my glory! Awake, lute and harp! I will awaken the dawn.

NLT Wake up, my soul! Wake up, O harp and lyre! I will waken the dawn with my song.

వచనము 9

నీ కృప ఆకాశముకంటె ఎత్తయినది నీ సత్యము మేఘమండలమువరకు వ్యాపించియున్నది.

KJV I will praise thee, O Lord, among the people: I will sing unto thee among the nations.

Amplified I will praise and give thanks to You, O Lord, among the peoples; I will sing praises to You among the nations.

ESV I will give thanks to you, O Lord, among the peoples; I will sing praises to you among the nations.

NIV I will praise you, O Lord, among the nations; I will sing of you among the peoples.

NASB I will give thanks to You, O Lord, among the peoples; I will sing praises to You among the nations.

NKJV I will praise You, O Lord, among the peoples; I will sing to You among the nations.

NLT I will thank you, Lord, in front of all the people. I will sing your praises among the nations.

వచనము 10

ప్రభువా, జనములలో నీకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు నేను చెల్లించెదను ప్రజలలో నిన్ను కీర్తించెదను.

KJV For thy mercy is great unto the heavens, and thy truth unto the clouds.

Amplified For Your mercy and loving-kindness are great, reaching to the heavens, and Your truth and faithfulness to the clouds.

ESV For your steadfast love is great to the heavens, your faithfulness to the clouds.

NIV For great is your love, reaching to the heavens; your faithfulness reaches to the skies.

NASB For Your lovingkindness is great to the heavens And Your truth to the clouds.

NKJV For Your mercy reaches unto the heavens, And Your truth unto the clouds.

NLT For your unfailing love is as high as the heavens. Your faithfulness reaches to the clouds.

వచనము 11

దేవా, ఆకాశముకంటె అత్యున్నతుడవుగా నిన్ను కనుపరచుకొనుము. నీ ప్రభావము సర్వభూమిమీద

కనబడనిమ్ము.

KJV Be thou exalted, O God, above the heavens: let thy glory be above all the earth.

Amplified Be exalted, O God, above the heavens; let Your glory be over all the earth.

ESV Be exalted, O God, above the heavens! Let your glory be over all the earth!

NIV Be exalted, O God, above the heavens; let your glory be over all the earth.

NASB Be exalted above the heavens, O God; Let Your glory be above all the earth.

NKJV Be exalted, O God, above the heavens; Let Your glory be above all the earth.

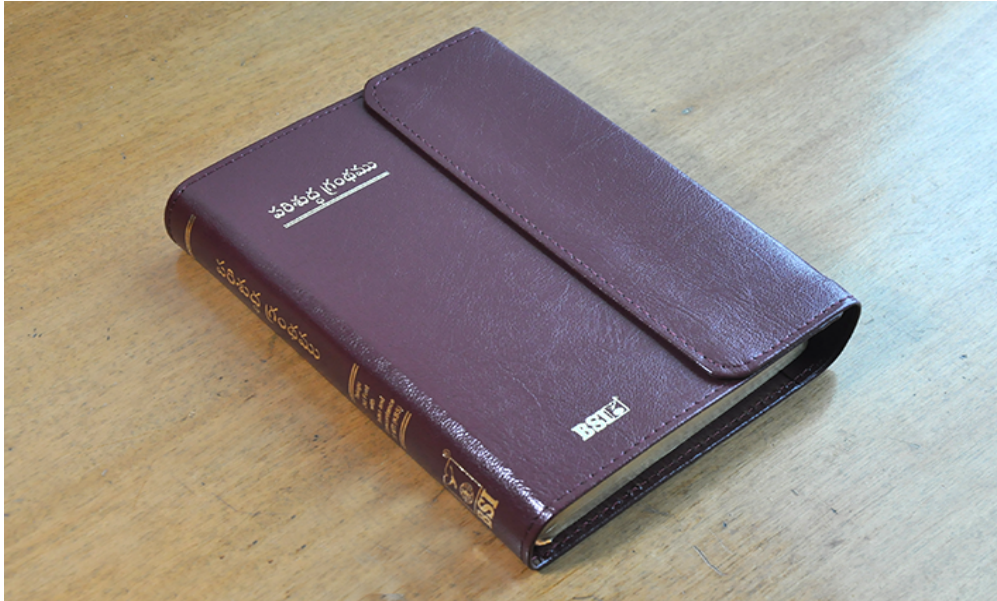
NLT Be exalted, O God, above the highest heavens. May your glory shine over all the earth.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 58

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అధిపతులారా, మీరు నీతినినుసరించి మాటలాడుదురన్నది నిజమా? నరులారా, మీరు

న్యాయమునుబట్టి తీర్పు తీర్చుదురా?

KJV Do ye indeed speak righteousness, O congregation? do ye judge uprightly, O ye sons of men?

Amplified DO YOU indeed in silence speak righteousness, O you mighty ones? [Or is the righteousness, rightness, and justice you should speak quite dumb?] Do you judge fairly and uprightly, O you sons of men?

ESV Do you indeed decree what is right, you gods? Do you judge the children of man uprightly?

NIV For the director of music. To the tune of 'Do Not Destroy.' Of David. A miktam. Do you rulers indeed speak justly? Do you judge uprightly among men?

NASB Do you indeed speak righteousness, O gods? Do you judge uprightly, O sons of men?

NKJV Do you indeed speak righteousness, you silent ones? Do you judge uprightly, you sons of men?

NLT Justice--do you rulers know the meaning of the word? Do you judge the people fairly?

వచనము 2

లేదే, మీరు హృదయపూర్వకముగా చెడుతనము జరిగించుచున్నారు దేశమందు మీచేతి బలాత్కారము

తూచి చెల్లించుచున్నారు.

KJV Yea, in heart ye work wickedness; ye weigh the violence of your hands in the earth.

Amplified No, in your heart you devise wickedness; you deal out in the land the violence of your hands.

ESV No, in your hearts you devise wrongs; your hands deal out violence on earth.

NIV No, in your heart you devise injustice, and your hands mete out violence on the earth.

NASB No, in heart you work unrighteousness; On earth you weigh out the violence of your hands.

NKJV No, in heart you work wickedness; You weigh out the violence of your hands in the earth.

NLT No, all your dealings are crooked; you hand out violence instead of justice.

వచనము 3

తల్లికడుపున పుట్టినది మొదలుకొని భక్తిహీనులు విపరీత బుద్ధి కలిగియుందురు పుట్టినతోడనే

అబద్ధములాడుచు తప్పిపోవుదురు.

KJV The wicked are estranged from the womb: they go astray as soon as they be born, speaking lies.

Amplified The ungodly are perverse and estranged from the womb; they go astray as soon as they are born, speaking lies.

ESV The wicked are estranged from the womb; they go astray from birth, speaking lies.

NIV Even from birth the wicked go astray; from the womb they are wayward and speak lies.

NASB The wicked are estranged from the womb; These who speak lies go astray from birth.

NKJV The wicked are estranged from the womb; They go astray as soon as they are born, speaking lies.

NLT These wicked people are born sinners; even from birth they have lied and gone their own way.

వచనము 4

వారి విషము నాగుపాము విషమువంటిది మాంత్రికులు ఎంత నేర్పుగా మంత్రించినను

KJV Their poison is like the poison of a serpent: they are like the deaf adder that stoppeth her ear;

Amplified Their poison is like the venom of a serpent; they are like the deaf adder or asp that stops its ear,

ESV They have venom like the venom of a serpent, like the deaf adder that stops its ear,

NIV Their venom is like the venom of a snake, like that of a cobra that has stopped its ears,

NASB They have venom like the venom of a serpent; Like a deaf cobra that stops up its ear,

NKJV Their poison is like the poison of a serpent; They are like the deaf cobra that stops its ear,

NLT They spit poison like deadly snakes; they are like cobras that refuse to listen,

వచనము 5

వారి స్వరము తనకు వినబడకుండునట్లు చెవి మూసికొనునట్టి చెవిటి పామువలె వారున్నారు.

KJV Which will not hearken to the voice of charmers, charming never so wisely.

Amplified Which listens not to the voice of charmers or of the enchanter never casting spells so cunningly.

ESV so that it does not hear the voice of charmers or of the cunning enchanter.

NIV that will not heed the tune of the charmer, however skillful the enchanter may be.

NASB So that it does not hear the voice of charmers, Or a skillful caster of spells.

NKJV Which will not heed the voice of charmers, Charming ever so skillfully.

NLT ignoring the tunes of the snake charmers, no matter how skillfully they play.

వచనము 6

దేవా, వారి నోటి పండ్లను విరుగగొట్టుము యెహోవా, కొదమ సింహముల కోరలను ఊడగొట్టుము.

KJV Break their teeth, O God, in their mouth: break out the great teeth of the young lions, O LORD.

Amplified Break their teeth, O God, in their mouths; break out the fangs of the young lions, O Lord.

ESV O God, break the teeth in their mouths; tear out the fangs of the young lions, O LORD!

NIV Break the teeth in their mouths, O God; tear out, O LORD, the fangs of the lions!

NASB O God, shatter their teeth in their mouth; Break out the fangs of the young lions, O LORD.

NKJV Break their teeth in their mouth, O God! Break out the fangs of the young lions, O LORD!

NLT Break off their fangs, O God! Smash the jaws of these lions, O LORD!

వచనము 7

పారు నీళ్లవలె వారు గతించిపోవుదురు అతడు తన బాణములను సంధింపగా అవి

తునాతునకలైపోవును.

KJV Let them melt away as waters which run continually: when he bendeth his bow to shoot his arrows, let them be as cut in pieces.

Amplified Let them melt away as water which runs on apace; when he aims his arrows, let them be as if they were headless or split apart.

ESV Let them vanish like water that runs away; when he aims his arrows, let them be blunted.

NIV Let them vanish like water that flows away; when they draw the bow, let their arrows be blunted.

NASB Let them flow away like water that runs off; When he aims his arrows, let them be as headless shafts.

NKJV Let them flow away as waters which run continually; When he bends his bow, Let his arrows be as if cut in pieces.

NLT May they disappear like water into thirsty ground. Make their weapons useless in their hands.

పచనము 8

వారు కరగిపోయిన నత్తవలె నుందురు సూర్యుని చూడని గర్భస్రావమువలె నుందురు.

KJV As a snail which melteth, let every one of them pass away: like the untimely birth of a woman, that they may not see the sun.

Amplified Let them be as a snail dissolving slime as it passes on or as a festering sore which wastes away, like [the child to which] a woman gives untimely birth that has not seen the sun.

ESV Let them be like the snail that dissolves into slime, like the stillborn child who never sees the sun.

NIV Like a slug melting away as it moves along, like a stillborn child, may they not see the sun.

NASB Let them be as a snail which melts away as it goes along, Like the miscarriages of a woman which never see the sun.

NKJV Let them be like a snail which melts away as it goes, Like a stillborn child of a woman, that they may not see the sun.

NLT May they be like snails that dissolve into slime, like a stillborn child who will never see the sun.

పచనము 9

మీ కుండలకు ముళ్లకంపల సెగ తగలకమునుపే అది పచ్చిదైనను ఉడికినదైనను ఆయన దాని

నెగరగొట్టుచున్నాడు,

KJV Before your pots can feel the thorns, he shall take them away as with a whirlwind, both living, and in his wrath.

Amplified Before your pots can feel the thorns [that are placed under them for fuel], He will take them away as with a whirlwind, the green and the burning ones alike.

ESV Sooner than your pots can feel the heat of thorns, whether green or ablaze, may he sweep them away!

NIV Before your pots can feel the heat of the thorns-- whether they be green or dry--the wicked will be swept away.

NASB Before your pots can feel the fire of thorns He will sweep them away with a whirlwind, the green and the burning alike.

NKJV Before your pots can feel the burning thorns, He shall take them away as with a whirlwind, As in His living and burning wrath.

NLT God will sweep them away, both young and old, faster than a pot heats on an open flame.

వచనము 10

ప్రతిదండన కలుగగా నీతిమంతులు చూచి సంతోషించుదురు భక్తిహీనుల రక్తములో వారు తమ

పాదములను కడుగుకొందురు.

KJV The righteous shall rejoice when he seeth the vengeance: he shall wash his feet in the blood of the wicked.

Amplified The [unyieldingly] righteous shall rejoice when he sees the vengeance; he will bathe his feet in the blood of the wicked.

ESV The righteous will rejoice when he sees the vengeance; he will bathe his feet in the blood of the wicked.

NIV The righteous will be glad when they are avenged, when they bathe their feet in the blood of the wicked.

NASB The righteous will rejoice when he sees the vengeance; He will wash his feet in the blood of the wicked.

NKJV The righteous shall rejoice when he sees the vengeance; He shall wash his feet in the blood of the wicked,

NLT The godly will rejoice when they see injustice avenged. They will wash their feet in the blood of the wicked.

వచనము 11

కావున నిశ్చయముగా నీతిమంతులకు ఫలము కలుగుననియు నిశ్చయముగా న్యాయము తీర్పు

దేవుడు లోకములో నున్నాడనియు మనుష్యులు ఒప్పుకొందురు.

KJV So that a man shall say, Verily there is a reward for the righteous: verily he is a God that judgeth in the earth.

Amplified Men will say, Surely there is a reward for the [uncompromisingly] righteous; surely there is a God Who judges on the earth.

ESV Mankind will say, "Surely there is a reward for the righteous; surely there is a God who judges on earth."

NIV Then men will say, 'Surely the righteous still are rewarded; surely there is a God who judges the earth.'

NASB And men will say, 'Surely there is a reward for the righteous; Surely there is a God who judges on earth!'

NKJV So that men will say, "Surely there is a reward for the righteous; Surely He is God who judges in the earth."

NLT Then at last everyone will say, 'There truly is a reward for those who live for God; surely there is a God who judges justly here on earth.'



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 59

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నా దేవా, నా శత్రువులచేతిలోనుండి నన్ను తప్పింపుము. నామీద పడువారికి చిక్కకుండ నన్ను

ఉద్ధరించుము.

KJV Deliver me from mine enemies, O my God: defend me from them that rise up against me.

Amplified DELIVER ME from my enemies, O my God; defend and protect me from those who rise up against me.

ESV Deliver me from my enemies, O my God; protect me from those who rise up against me;

NIV For the director of music. To the tune of 'Do Not Destroy.' Of David. A miktam. When Saul had sent men to watch David's house in order to kill him. Deliver me from my enemies, O God; protect me from those who rise up against me.

NASB Deliver me from my enemies, O my God; Set me securely on high away from those who rise up against me.

NKJV Deliver me from my enemies, O my God; Defend me from those who rise up against me.

NLT Rescue me from my enemies, O God. Protect me from those who have come to destroy me.

వచనము 2

పాపము చేయువారి చేతిలోనుండి నన్ను తప్పింపుము. రక్తాపరాధుల చేతిలోనుండి నన్ను రక్షింపుము.

KJV Deliver me from the workers of iniquity, and save me from bloody men.

Amplified Deliver me from and lift me above those who work evil and save me from bloodthirsty men.

ESV deliver me from those who work evil, and save me from bloodthirsty men.

NIV Deliver me from evildoers and save me from bloodthirsty men.

NASB Deliver me from those who do iniquity And save me from men of bloodshed.

NKJV Deliver me from the workers of iniquity, And save me from bloodthirsty men.

NLT Rescue me from these criminals; save me from these murderers.

వచనము 3

నా ప్రాణము తీయవలెనని వారు పొంచియున్నారు యెహోవా, నా దోషమునుబట్టి కాదు నా

పాపమునుబట్టికాదు ఊరకయే బలవంతులు నాపైని పోగుబడియున్నారు.

KJV For, lo, they lie in wait for my soul: the mighty are gathered against me; not for my transgression, nor for my sin, O LORD.

Amplified For, behold, they lie in wait for my life; fierce and mighty men are banding together against me, not for my transgression nor for any sin of mine, O Lord.

ESV For behold, they lie in wait for my life; fierce men stir up strife against me. For no transgression or sin of mine, O LORD,

NIV See how they lie in wait for me! Fierce men conspire against me for no offense or sin of mine, O LORD.

NASB For behold, they have set an ambush for my life; Fierce men launch an attack against me, Not for my transgression nor for my sin, O LORD,

NKJV For look, they lie in wait for my life; The mighty gather against me, Not for my transgression nor for my sin, O LORD.

NLT They have set an ambush for me. Fierce enemies are out there waiting, though I have done them no wrong, O LORD.

వచనము 4

నాయందు ఏ అక్రమమును లేకున్నను వారు పరుగులెత్తి సిద్ధపడుచున్నారు నన్ను కలిసికొనుటకై

మేల్కొనుము.

KJV They run and prepare themselves without my fault: awake to help me, and behold.

Amplified They run and prepare themselves, though there is no fault in me; rouse Yourself [O Lord] to meet and help me, and see!

ESV for no fault of mine, they run and make ready. Awake, come to meet me, and see!

NIV I have done no wrong, yet they are ready to attack me. Arise to help me; look on my plight!

NASB For no guilt of mine, they run and set themselves against me Arouse Yourself to help me, and see!

NKJV They run and prepare themselves through no fault of mine. Awake to help me, and behold!

NLT Despite my innocence, they prepare to kill me. Rise up and help me! Look on my plight!

వచనము 5

సైన్యములకధిపతియగు యెహోవావైన దేవా, ఇశ్రాయేలు దేవా, అన్యజనులందరిని శిక్షించుటకై

మేల్కొనుము అధికద్రోహులలో ఎవరిని కనికరింపకుము.(సెలా.)

KJV Thou therefore, O LORD God of hosts, the God of Israel, awake to visit all the heathen: be not merciful to any wicked transgressors. Selah.

Amplified You, O Lord God of hosts, the God of Israel, arise to visit all the nations; spare none and be not merciful to any who treacherously plot evil. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV You, LORD God of hosts, are God of Israel. Rouse yourself to punish all the nations; spare none of those who treacherously plot evil. Selah

NIV O LORD God Almighty, the God of Israel, rouse yourself to punish all the nations; show no mercy to wicked traitors. Selah

NASB You, O LORD God of hosts, the God of Israel, Awake to punish all the nations; Do not be gracious to any who are treacherous in iniquity. Selah.

NKJV You therefore, O LORD God of hosts, the God of Israel, Awake to punish all the nations; Do not be merciful to any wicked transgressors.Selah

NLT O LORD God Almighty, the God of Israel, rise up to punish hostile nations. Show no mercy to wicked traitors.

వచనము 6

సాయంకాలమున వారు మరల వచ్చెదరు కుక్కవలె మొరుగుచు పట్టణముచుట్టు తిరుగుదురు.

KJV They return at evening: they make a noise like a dog, and go round about the city.

Amplified They return at evening, they howl and snarl like dogs, and go [prowling] about the city.

ESV Each evening they come back, howling like dogs and prowling about the city.

NIV They return at evening, snarling like dogs, and prowl about the city.

NASB They return at evening, they howl like a dog, And go around the city.

NKJV At evening they return, They growl like a dog, And go all around the city.

NLT They come at night, snarling like vicious dogs as they prowl the streets.

వచనము 7

వినువారెవరును లేరనుకొని వారు తమ నోటనుండి మాటలు వెళ్లగ్రక్కుదురు. వారి పెదవులలో

కత్తులున్నవి.

KJV Behold, they belch out with their mouth: swords are in their lips: for who, say they, doth hear?

Amplified Behold, they belch out [insults] with their mouths; swords [of sarcasm, ridicule, slander, and lies] are in their lips, for who, they think, hears us?

ESV There they are, bellowing with their mouths with swords in their lips-- for "Who," they think, "will hear us?"

NIV See what they spew from their mouths-- they spew out swords from their lips, and they say, 'Who can hear us?'

NASB Behold, they belch forth with their mouth; Swords are in their lips, For, they say, 'Who hears?'

NKJV Indeed, they belch with their mouth; Swords are in their lips; For they say, "Who hears?"

NLT Listen to the filth that comes from their mouths, the piercing swords that fly from their lips. 'Who can hurt us?' they sneer.

వచనము 8

యెహోవా, నీవు వారిని చూచి నవ్వుదువు అన్యజనులందరిని నీవు అపహసించుదువు.

KJV But thou, O LORD, shalt laugh at them; thou shalt have all the heathen in derision.

Amplified But You, O Lord, will laugh at them [in scorn]; You will hold all the nations in derision.

ESV But you, O LORD, laugh at them; you hold all the nations in derision.

NIV But you, O LORD, laugh at them; you scoff at all those nations.

NASB But You, O LORD, laugh at them; You scoff at all the nations.

NKJV But You, O LORD, shall laugh at them; You shall have all the nations in derision.

NLT But LORD, you laugh at them. You scoff at all the hostile nations.

వచనము 9

నా బలమా, నీకొరకు నేను కనిపెట్టుకొనుచున్నాను నా ఉన్నతమైన దుర్గము దేవుడే.

KJV Because of his strength will I wait upon thee: for God is my defence.

Amplified O my Strength, I will watch and give heed to You and sing praises; for God is my Defense (my Protector and High Tower).

ESV O my Strength, I will watch for you, for you, O God, are my fortress.

NIV O my Strength, I watch for you; you, O God, are my fortress,

NASB Because of his strength I will watch for You, For God is my stronghold.

NKJV I will wait for You, O You his Strength; For God is my defense.

NLT You are my strength; I wait for you to rescue me, for you, O God, are my place of safety.

వచనము 10

నా దేవుడు తన కృపలో నన్ను కలిసికొనెను నాకొరకు పొంచియున్నవారికి సంభవించినదానిని దేవుడు

నాకు చూపించును.

KJV The God of my mercy shall prevent me: God shall let me see my desire upon mine enemies.

Amplified My God in His mercy and steadfast love will meet me; God will let me look [triumphantly] on my enemies (those who lie in wait for me).

ESV My God in his steadfast love will meet me; God will let me look in triumph on my enemies.

NIV my loving God. God will go before me and will let me gloat over those who slander me.

NASB My God in His lovingkindness will meet me; God will let me look triumphantly upon my foes.

NKJV My God of mercy shall come to meet me; God shall let me see my desire on my enemies.

NLT In his unfailing love, my God will come and help me. He will let me look down in triumph on all my enemies.

వచనము 11

వారిని చంపకుము ఏలయనగా నా ప్రజలు దానిని మరచిపోదురేమో. మాకేడెమైన ప్రభువా, నీ

బలముచేత వారిని చెల్లాచెదరు చేసి అణగగొట్టుము.

KJV Slay them not, lest my people forget: scatter them by thy power; and bring them down, O Lord our shield.

Amplified Slay them not, lest my people forget; scatter them by Your power and make them wander to and fro, and bring them down, O Lord our Shield!

ESV Kill them not, lest my people forget; make them totter by your power and bring them down, O Lord, our shield!

NIV But do not kill them, O Lord our shield, or my people will forget. In your might make them wander about, and bring them down.

NASB Do not slay them, or my people will forget; Scatter them by Your power, and bring them down, O Lord, our shield.

NKJV Do not slay them, lest my people forget; Scatter them by Your power, And bring them down, O Lord our shield.

NLT Don't kill them, for my people soon forget such lessons; stagger them with your power, and bring them to their knees, O Lord our shield.

వచనము 12

వారి పెదవుల మాటలనుబట్టియు వారి నోటి పాపమునుబట్టియు వారు పలుకు శాపములనుబట్టియు

అబద్ధములనుబట్టియు వారు తమ గర్వములో చిక్కుబడుదురుగాక.

KJV For the sin of their mouth and the words of their lips let them even be taken in their pride: and for cursing and lying which they speak.

Amplified For the sin of their mouths and the words of their lips, let them even be trapped and taken in their pride, and for the cursing and lying which they utter.

ESV For the sin of their mouths, the words of their lips, let them be trapped in their pride. For the cursing and lies that they utter,

NIV For the sins of their mouths, for the words of their lips, let them be caught in their pride. For the curses and lies they utter,

NASB On account of the sin of their mouth and the words of their lips, Let them even be caught in their pride, And on account of curses and lies which they utter.

NKJV For the sin of their mouth and the words of their lips, Let them even be taken in their pride, And for the cursing and lying which they speak.

NLT Because of the sinful things they say, because of the evil that is on their lips, let them be captured by their pride, their curses, and their lies.

వచనము 13

కోపముచేత వారిని నిర్మూలము చేయుము వారు లేకపోవునట్లు వారిని నిర్మూలము చేయుము దేవుడు

యాకోబు వంశమును ఏలుచున్నాడని భూదిగంతములవరకు మనుష్యులు ఎరుగునట్లు చేయుము.

(సెలా.)

KJV Consume them in wrath, consume them, that they may not be: and let them know that God ruleth in Jacob unto the ends of the earth. Selah.

Amplified Consume them in wrath, consume them so that they shall be no more; and let them know unto the ends of the earth that God rules over Jacob (Israel). Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV consume them in wrath; consume them till they are no more, that they may know that God rules over Jacob to the ends of the earth. Selah
NIV consume them in wrath, consume them till they are no more. Then it will be known to the ends of the earth that God rules over Jacob. Selah
NASB Destroy them in wrath, destroy them that they may be no more; That men may know that God rules in Jacob To the ends of the earth. Selah.
NKJV Consume them in wrath, consume them, That they may not be; And let them know that God rules in Jacob To the ends of the earth. Selah
NLT Destroy them in your anger! Wipe them out completely! Then the whole world will know that God reigns in Israel.

వచనము 14

సాయంకాలమున వారు మరల వచ్చెదరు కుక్కవలె మొరుగుచు పట్టణముచుట్టు తిరుగుదురు

KJV And at evening let them return; and let them make a noise like a dog, and go round about the city.
Amplified And at evening let them return; let them howl and snarl like dogs, and go prowling about the city.
ESV Each evening they come back, howling like dogs and prowling about the city.
NIV They return at evening, snarling like dogs, and prowl about the city.
NASB They return at evening, they howl like a dog, And go around the city.
NKJV And at evening they return, They growl like a dog, And go all around the city.
NLT My enemies come out at night, snarling like vicious dogs as they prowl the streets.

వచనము 15

తిండికొరకు వారు ఇటు అటు తిరుగులాడెదరు తృప్తి కలుగనియెడల రాత్రి అంతయు ఆగుదురు.

KJV Let them wander up and down for meat, and grudge if they be not satisfied.
Amplified Let them wander up and down for food and tarry all night if they are not satisfied (not getting their fill).
ESV They wander about for food and growl if they do not get their fill.
NIV They wander about for food and howl if not satisfied.
NASB They wander about for food And growl if they are not satisfied.
NKJV They wander up and down for food, And howl if they are not satisfied.
NLT They scavenge for food but go to sleep unsatisfied.

వచనము 16

నీవు నాకు ఎత్తయిన కోటగా ఉన్నావు అపద్ధినమున నాకు ఆశ్రయముగా ఉన్నావు. నీ బలమునుగూర్చి

నేను కీర్తించెదను ఉదయమున నీకృపనుగూర్చి ఉత్సాహగానము చేసెదను

KJV But I will sing of thy power; yea, I will sing aloud of thy mercy in the morning: for thou hast been my defence and refuge in the day of my trouble.

Amplified But I will sing of Your mighty strength and power; yes, I will sing aloud of Your mercy and loving-kindness in the morning; for You have been to me a defense (a fortress and a high tower) and a refuge in the day of my distress.

ESV But I will sing of your strength; I will sing aloud of your steadfast love in the morning. For you have been to me a fortress and a refuge in the day of my distress.

NIV But I will sing of your strength, in the morning I will sing of your love; for you are my fortress, my refuge in times of trouble.

NASB But as for me, I shall sing of Your strength; Yes, I shall joyfully sing of Your lovingkindness in the morning, For You have been my stronghold And a refuge in the day of my distress.

NKJV But I will sing of Your power; Yes, I will sing aloud of Your mercy in the morning; For You have been my defense And refuge in the day of my trouble.

NLT But as for me, I will sing about your power. I will shout with joy each morning because of your unfailing love. For you have been my refuge, a place of safety in the day of distress.

వచనము 17

దేవుడు నాకు ఎత్తయిన కోటగాను కృపగల దేవుడుగాను ఉన్నాడు నా బలమా, నిన్నే కీర్తించెదను.

KJV Unto thee, O my strength, will I sing: for God is my defence, and the God of my mercy.

Amplified Unto You, O my Strength, I will sing praises; for God is my Defense, my Fortress, and High Tower, the God Who shows me mercy and steadfast love.

ESV O my Strength, I will sing praises to you, for you, O God, are my fortress, the God who shows me steadfast love.

NIV O my Strength, I sing praise to you; you, O God, are my fortress, my loving God.

NASB O my strength, I will sing praises to You; For God is my stronghold, the God who shows me lovingkindness.

NKJV To You, O my Strength, I will sing praises; For God is my defense, My God of mercy.

NLT O my Strength, to you I sing praises, for you, O God, are my refuge, the God who shows me unfailing love.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 60

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, మమ్ము విడనాడియున్నావు మమ్ము చెదరగొట్టియున్నావు నీవు కోపపడితివి మమ్ము మరల
బాగుచేయుము.

KJV O God, thou hast cast us off, thou hast scattered us, thou hast been displeased; O turn thyself to us again.

Amplified O GOD, You have rejected us and cast us off, broken down [our defenses], and scattered us; You have been angry--O restore us and turn Yourself to us again!

ESV O God, you have rejected us, broken our defenses; you have been angry; oh, restore us.

NIV For the director of music. To the tune of 'The Lily of the Covenant.' A miktam of David. For teaching. When he fought Aram Naharaim and Aram Zobah, and when Joab returned and struck down twelve thousand Edomites in the Valley of Salt. You have rejected us, O God, and burst forth upon us; you have been angry--now restore us!

NASB O God, You have rejected us You have broken us; You have been angry; O, restore us.

NKJV O God, You have cast us off; You have broken us down; You have been displeased; Oh, restore us again!

NLT You have rejected us, O God, and broken our defenses. You have been angry with us; now restore us to your favor.

వచనము 2

నీవు దేశమును కంపింపజేసియున్నావు దానిని బద్ధలుచేసియున్నావు అది వణకుచున్నది అది
పడిపోయిన చోటులు బాగుచేయుము.

KJV Thou hast made the earth to tremble; thou hast broken it: heal the breaches thereof; for it shaketh.

Amplified You have made the land to quake and tremble, You have rent it [open]; repair its breaches, for it shakes and totters.

ESV You have made the land to quake; you have torn it open; repair its breaches, for it totters.

NIV You have shaken the land and torn it open; mend its fractures, for it is quaking.

NASB You have made the land quake, You have split it open; Heal its breaches, for it totters.

NKJV You have made the earth tremble; You have broken it; Heal its breaches, for it is shaking.

NLT You have shaken our land and split it open. Seal the cracks before it completely collapses.

వచనము 3

నీ ప్రజలకు నీవు కఠిన కార్యములు చేసితివి తూలునట్లు చేయు మద్యమును మాకు త్రాగించితివి

KJV Thou hast shewed thy people hard things: thou hast made us to drink the wine of astonishment.

Amplified You have made Your people suffer hard things; You have given us to drink wine that makes us reel and be dazed.

ESV You have made your people see hard things; you have given us wine to drink that made us stagger.

NIV You have shown your people desperate times; you have given us wine that makes us stagger.

NASB You have made Your people experience hardship; You have given us wine to drink that makes us stagger.

NKJV You have shown Your people hard things; You have made us drink the wine of confusion.

NLT You have been very hard on us, making us drink wine that sent us reeling.

వచనము 4

సత్యము నిమిత్తము ఎత్తి పట్టుటకై నీయందు భయభక్తులుగలవారికి నీవొక ధ్వజము నిచ్చియున్నావు.

(సెలా.)

KJV Thou hast given a banner to them that fear thee, that it may be displayed because of the truth. Selah.

Amplified [But now] You have set up a banner for those who fear and worshipfully revere You [to which they may flee from the bow], a standard displayed because of the truth. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV You have set up a banner for those who fear you, that they may flee to it from the bow. Selah

NIV But for those who fear you, you have raised a banner to be unfurled against the bow. Selah

NASB You have given a banner to those who fear You, That it may be displayed because of the truth. Selah.

NKJV You have given a banner to those who fear You, That it may be displayed because of the truth.Selah

NLT But you have raised a banner for those who honor you-- a rallying point in the face of attack.

వచనము 5

నీ ప్రియులు విమోచింపబడునట్లు నీ కుడిచేత నన్ను రక్షించి నాకుత్తరమిమ్ము

KJV That thy beloved may be delivered; save with thy right hand, and hear me.

Amplified That Your beloved ones may be delivered, save with Your right hand and answer us [or me].

ESV That your beloved ones may be delivered, give salvation by your right hand and answer us!

NIV Save us and help us with your right hand, that those you love may be delivered.

NASB That Your beloved may be delivered, Save with Your right hand, and answer us!

NKJV That Your beloved may be delivered, Save with Your right hand, and hear me.

NLT Use your strong right arm to save us, and rescue your beloved people.

వచనము 6

తన పరిశుద్ధతతోడని దేవుడు మాట యిచ్చియున్నాడు నేను ప్రహర్షించెదను షెకెమును పంచిపెట్టెదను

సుక్కోతు లోయను కొలిపించెదను.

KJV God hath spoken in his holiness; I will rejoice, I will divide Shechem, and mete out the valley of Succoth.

Amplified God has spoken in His holiness [in His promises]: I will rejoice, I will divide and portion out [the land] Shechem and the Valley of Succoth [west to east].

ESV God has spoken in his holiness: "With exultation I will divide up Shechem and portion out the Vale of Succoth.

NIV God has spoken from his sanctuary: 'In triumph I will parcel out Shechem and measure off the Valley of Succoth.

NASB God has spoken in His holiness: 'I will exult, I will portion out Shechem and measure out the valley of Succoth.

NKJV God has spoken in His holiness: "I will rejoice; I will divide Shechem And measure out the Valley of Succoth.

NLT God has promised this by his holiness: 'I will divide up Shechem with joy. I will measure out the valley of Succoth.

వచనము 7

గిలాదు నాది మనషే నాది ఎఫ్రాయిము నాకు శిరస్థాణము యూదా నా రాజదండము.

KJV Gilead is mine, and Manasseh is mine; Ephraim also is the strength of mine head; Judah is my lawgiver;

Amplified Gilead is Mine, and Manasseh is Mine; Ephraim also is My helmet (the defense of My head); Judah is My scepter and My lawgiver.

ESV Gilead is mine; Manasseh is mine; Ephraim is my helmet; Judah is my scepter.

NIV Gilead is mine, and Manasseh is mine; Ephraim is my helmet, Judah my scepter.

NASB 'Gilead is Mine, and Manasseh is Mine; Ephraim also is the helmet of My head; Judah is My scepter.

NKJV Gilead is Mine, and Manasseh is Mine; Ephraim also is the helmet for My head; Judah is My lawgiver.

NLT Gilead is mine, and Manasseh is mine. Ephraim will produce my warriors, and Judah will produce my kings.

వచనము 8

మోయాబు నేను కాళ్లు కడుగుకొను పల్లెము ఎదోముమీద నా చెప్పు విసరివేయుదును ఫిలిష్టియా,

నన్నుగూర్చి ఉత్సాహధ్వని చేయుము.

KJV Moab is my washpot; over Edom will I cast out my shoe: Philistia, triumph thou because of me.

Amplified Moab is My washpot [reduced to vilest servitude]; upon Edom I cast My shoe in triumph; over Philistia I raise the shout of victory.

ESV Moab is my washbasin; upon Edom I cast my shoe; over Philistia I shout in triumph."

NIV Moab is my washbasin, upon Edom I toss my sandal; over Philistia I shout in triumph.'

NASB 'Moab is My washbowl; Over Edom I shall throw My shoe; Shout loud, O Philistia, because of Me!'

NKJV Moab is My washpot; Over Edom I will cast My shoe; Philistia, shout in triumph because of Me."

NLT Moab will become my lowly servant, and Edom will be my slave. I will shout in triumph over the Philistines.'

వచనము 9

కోటగల పట్టణములోనికి నన్నెవడు తోడుకొనిపోవును? ఎదోములోనికి నన్నెవడు నడిపించును?

KJV Who will bring me into the strong city? who will lead me into Edom?

Amplified Who will bring me [David] into the strong city [of Petra]? Who will lead me into Edom?

ESV Who will bring me to the fortified city? Who will lead me to Edom?

NIV Who will bring me to the fortified city? Who will lead me to Edom?

NASB Who will bring me into the besieged city? Who will lead me to Edom?

NKJV Who will bring me to the strong city? Who will lead me to Edom?

NLT But who will bring me into the fortified city? Who will bring me victory over Edom?

వచనము 10

దేవా, నీవు మమ్ము విడనాడియున్నావు గదా? దేవా, మా సేనలతోకూడ నీవు బయలుదేరుట

మానియున్నావు గదా?

KJV Wilt not thou, O God, which hadst cast us off? and thou, O God, which didst not go out with our armies?

Amplified Have You not rejected us, O God? And will You not go forth, O God, with our armies?

ESV Have you not rejected us, O God? You do not go forth, O God, with our armies.

NIV Is it not you, O God, you who have rejected us and no longer go out with our armies?

NASB Have not You Yourself, O God, rejected us? And will You not go forth with our armies, O God?

NKJV Is it not You, O God, who cast us off? And You, O God, who did not go out with our armies?

NLT Have you rejected us, O God? Will you no longer march with our armies?

వచనము 11

మనుష్యుల సహాయము వ్యర్థము శత్రువులను జయించుటకు మాకు సహాయము దయచేయుము.

KJV Give us help from trouble: for vain is the help of man.

Amplified O give us help against the adversary, for vain (ineffectual and to no purpose) is the help or salvation of man.

ESV Oh, grant us help against the foe, for vain is the salvation of man!

NIV Give us aid against the enemy, for the help of man is worthless.

NASB O give us help against the adversary, For deliverance by man is in vain.

NKJV Give us help from trouble, For the help of man is useless.

NLT Oh, please help us against our enemies, for all human help is useless.

పచనము 12

దేవునివలన మేము శూరకార్యములు జరిగించెదము మా శత్రువులను అణగద్రొక్కువాడు ఆయనే.

KJV Through God we shall do valiantly: for he it is that shall tread down our enemies.

Amplified Through God we shall do valiantly, for He it is Who shall tread down our adversaries.

ESV With God we shall do valiantly; it is he who will tread down our foes.

NIV With God we will gain the victory, and he will trample down our enemies.

NASB Through God we shall do valiantly, And it is He who will tread down our adversaries.

NKJV Through God we will do valiantly, For it is He who shall tread down our enemies.

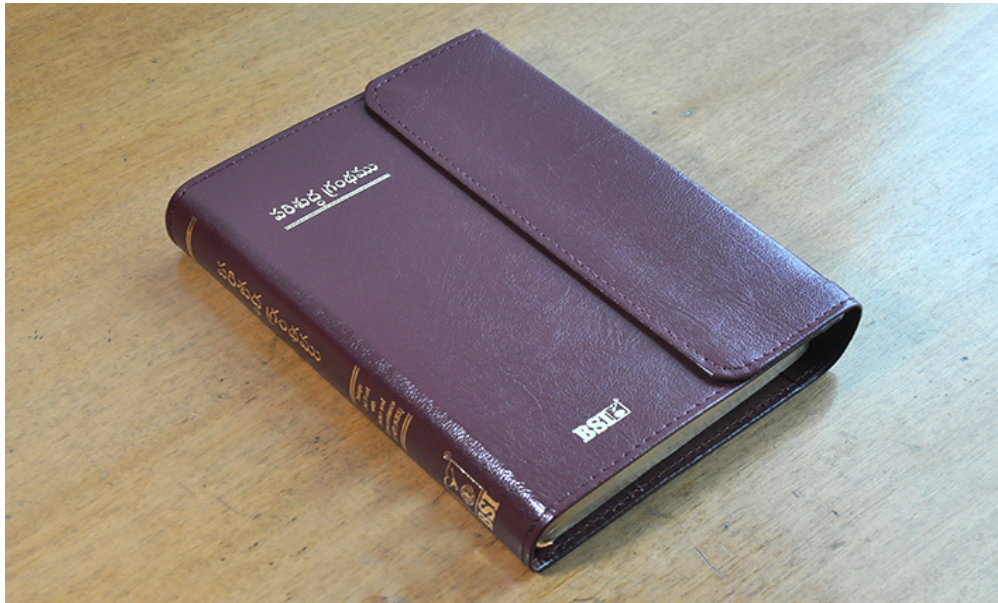
NLT With God's help we will do mighty things, for he will trample down our foes.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 61

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, నా మొట్ట ఆలకింపుము నా ప్రార్థనకు చెవియొగ్గుము

KJV Hear my cry, O God; attend unto my prayer.

Amplified HEAR MY cry, O God; listen to my prayer.

ESV Hear my cry, O God, listen to my prayer;

NIV For the director of music. With stringed instruments. Of David. Hear my cry, O God; listen to my prayer.

NASB Hear my cry, O God; Give heed to my prayer.

NKJV Hear my cry, O God; Attend to my prayer.

NLT O God, listen to my cry! Hear my prayer!

వచనము 2

నా ప్రాణము తల్లడిల్లగా భూదిగంతములనుండి నీకు మొట్టపెట్టుచున్నాను నేను ఎక్కలేనంత యెత్తయిన

కొండపైకి నన్ను ఎక్కించుము.

KJV From the end of the earth will I cry unto thee, when my heart is overwhelmed: lead me to the rock that is higher than I.

Amplified From the end of the earth will I cry to You, when my heart is overwhelmed and fainting; lead me to the rock that is higher than I [yes, a rock that is too high for me].

ESV from the end of the earth I call to you when my heart is faint. Lead me to the rock that is higher than I,

NIV From the ends of the earth I call to you, I call as my heart grows faint; lead me to the rock that is higher than I.

NASB From the end of the earth I call to You when my heart is faint; Lead me to the rock that is higher than I.

NKJV From the end of the earth I will cry to You, When my heart is overwhelmed; Lead me to the rock that is higher than I.

NLT From the ends of the earth, I will cry to you for help, for my heart is overwhelmed. Lead me to the towering rock of safety,

వచనము 3

నీవు నాకు ఆశ్రయముగా నుంటిని. శత్రువులయెదుట బలమైన కోటగానుంటివి

KJV For thou hast been a shelter for me, and a strong tower from the enemy.

Amplified For You have been a shelter and a refuge for me, a strong tower against the adversary.

ESV for you have been my refuge, a strong tower against the enemy.

NIV For you have been my refuge, a strong tower against the foe.

NASB For You have been a refuge for me, A tower of strength against the enemy.

NKJV For You have been a shelter for me, A strong tower from the enemy.

NLT for you are my safe refuge, a fortress where my enemies cannot reach me.

పచనము 4

యుగయుగములు నేను నీ గుడారములో నివసించెదను నీ రెక్కలచాటున దాగుకొందును (సెలా.)

KJV I will abide in thy tabernacle for ever: I will trust in the covert of thy wings. Selah.

Amplified I will dwell in Your tabernacle forever; let me find refuge and trust in the shelter of Your wings. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV Let me dwell in your tent forever! Let me take refuge under the shelter of your wings! Selah

NIV I long to dwell in your tent forever and take refuge in the shelter of your wings. Selah

NASB Let me dwell in Your tent forever; Let me take refuge in the shelter of Your wings. Selah.

NKJV I will abide in Your tabernacle forever; I will trust in the shelter of Your wings. Selah

NLT Let me live forever in your sanctuary, safe beneath the shelter of your wings!

పచనము 5

దేవా, నీవు నా మ్రొక్కుబడుల సంగీకరించియున్నావు నీ నామమునందు భయభక్తులుగలవారి

స్వాస్థ్యము నీవు నాకనుగ్రహించియున్నావు.

KJV For thou, O God, hast heard my vows: thou hast given me the heritage of those that fear thy name.

Amplified For You, O God, have heard my vows; You have given me the heritage of those who fear, revere, and honor Your name.

ESV For you, O God, have heard my vows; you have given me the heritage of those who fear your name.

NIV For you have heard my vows, O God; you have given me the heritage of those who fear your name.

NASB For You have heard my vows, O God; You have given me the inheritance of those who fear Your name.

NKJV For You, O God, have heard my vows; You have given me the heritage of those who fear Your name.

NLT For you have heard my vows, O God. You have given me an inheritance reserved for those who fear your name.

పచనము 6

రాజునకు దీర్ఘాయువు కలుగజేయుదువు గాక అతని సంవత్సరములు తరతరములు గడచును గాక.

KJV Thou wilt prolong the king's life: and his years as many generations.

Amplified May You prolong the [true] King's life [adding days upon days], and may His years be to the last generation [of this world and the generations of the world to come].

ESV Prolong the life of the king; may his years endure to all generations!

NIV Increase the days of the king's life, his years for many generations.

NASB You will prolong the king's life; His years will be as many generations.

NKJV You will prolong the king's life, His years as many generations.

NLT Add many years to the life of the king! May his years span the generations!

పచనము 7

దేవుని సన్నిధిని అతడు నిరంతరము నివసించును గాక అతని కాపాడుటకై కృపాసత్యములను

నియమించుము.

KJV He shall abide before God for ever: O prepare mercy and truth, which may preserve him.

Amplified May He sit enthroned forever before [the face of] God; O ordain that loving-kindness and faithfulness may watch over Him!

ESV May he be enthroned forever before God; appoint steadfast love and faithfulness to watch over him!

NIV May he be enthroned in God's presence forever; appoint your love and faithfulness to protect him.

NASB He will abide before God forever; Appoint lovingkindness and truth that they may preserve him.

NKJV He shall abide before God forever. Oh, prepare mercy and truth, which may preserve him!

NLT May he reign under God's protection forever. Appoint your unfailing love and faithfulness to watch over him.

పచనము 8

దినదినము నా మ్రొక్కుబడులను నేను చెల్లించునట్లు నీ నామమును నిత్యము కీర్తించెదను.

KJV So will I sing praise unto thy name for ever, that I may daily perform my vows.

Amplified So will I sing praise to Your name forever, paying my vows day by day.

ESV So will I ever sing praises to your name, as I perform my vows day after day.

NIV Then will I ever sing praise to your name and fulfill my vows day after day.

NASB So I will sing praise to Your name forever, That I may pay my vows day by day.

NKJV So I will sing praise to Your name forever, That I may daily perform my vows.

NLT Then I will always sing praises to your name as I fulfill my vows day after day.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 62

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నా ప్రాణము దేవుని నమ్మకొని మౌనముగా ఉన్నది. ఆయనవలన నాకు రక్షణ కలుగును. ఆయనే నా

అశ్రయదుర్గము ఆయనే నా రక్షణకర్త

KJV Truly my soul waiteth upon God: from him cometh my salvation.

Amplified FOR GOD alone my soul waits in silence; from Him comes my salvation.

ESV For God alone my soul waits in silence; from him comes my salvation.

NIV For the director of music. For Jeduthun. A psalm of David. My soul finds rest in God alone; my salvation comes from him.

NASB My soul waits in silence for God only; From Him is my salvation.

NKJV Truly my soul silently waits for God; From Him comes my salvation.

NLT I wait quietly before God, for my salvation comes from him.

వచనము 2

ఎత్తయిన నాకోట ఆయనే, నేను అంతగా కదలింపబడను. ఎన్నాళ్లు మీరు ఒకని పైబడుదురు?

KJV He only is my rock and my salvation; he is my defence; I shall not be greatly moved.

Amplified He only is my Rock and my Salvation, my Defense and my Fortress, I shall not be greatly moved.

ESV He only is my rock and my salvation, my fortress; I shall not be greatly shaken.

NIV He alone is my rock and my salvation; he is my fortress, I will never be shaken.

NASB He only is my rock and my salvation, My stronghold; I shall not be greatly shaken.

NKJV He only is my rock and my salvation; He is my defense; I shall not be greatly moved.

NLT He alone is my rock and my salvation, my fortress where I will never be shaken.

వచనము 3

ఒరుగుచున్న గోడను పడబోవు కంచెను ఒకడు పడద్రోయునట్లు మీరందరు ఎన్నాళ్లు ఒకని పడద్రోయ

చూచుదురు?

KJV How long will ye imagine mischief against a man? ye shall be slain all of you: as a bowing wall shall ye be, and as a tottering fence.

Amplified How long will you set upon a man that you may slay him, all of you, like a leaning wall, like a tottering fence?

ESV How long will all of you attack a man to batter him, like a leaning wall, a tottering fence?

NIV How long will you assault a man? Would all of you throw him down-- this leaning wall, this tottering fence?

NASB How long will you assail a man, That you may murder him, all of you, Like a leaning wall, like a tottering fence?

NKJV How long will you attack a man? You shall be slain, all of you, Like a leaning wall and a tottering fence.

NLT So many enemies against one man-- all of them trying to kill me. To them I'm just a broken-down wall or a tottering fence.

వచనము 4

అతని ఔన్నత్యమునుండి అతని పడద్రోయుటకే వారు ఆలోచించుదురు అబద్ధమాడుట వారికి

సంతోషము వారు తమ నోటితో శుభవచనములు పలుకుచు అంతరంగములో దూషించుదురు.

(సెలా.)

KJV They only consult to cast him down from his excellency: they delight in lies: they bless with their mouth, but they curse inwardly. Selah.

Amplified They only consult to cast him down from his height [to dishonor him]; they delight in lies. They bless with their mouths, but they curse inwardly. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV They only plan to thrust him down from his high position. They take pleasure in falsehood. They bless with their mouths, but inwardly they curse. Selah

NIV They fully intend to topple him from his lofty place; they take delight in lies. With their mouths they bless, but in their hearts they curse. Selah

NASB They have counseled only to thrust him down from his high position; They delight in falsehood; They bless with their mouth, But inwardly they curse. Selah.

NKJV They only consult to cast him down from his high position; They delight in lies; They bless with their mouth, But they curse inwardly. Selah

NLT They plan to topple me from my high position. They delight in telling lies about me. They are friendly to my face, but they curse me in their hearts.

వచనము 5

నా ప్రాణమా, దేవుని నమ్మకొని మౌనముగా నుండుము ఆయనవలననే నాకు నిరీక్షణ కలుగుచున్నది.

KJV My soul, wait thou only upon God; for my expectation is from him.

Amplified My soul, wait only upon God and silently submit to Him; for my hope and expectation are from Him.

ESV For God alone, O my soul, wait in silence, for my hope is from him.

NIV Find rest, O my soul, in God alone; my hope comes from him.

NASB My soul, wait in silence for God only, For my hope is from Him.

NKJV My soul, wait silently for God alone, For my expectation is from Him.

NLT I wait quietly before God, for my hope is in him.

వచనము 6

ఆయనే నా ఆశ్రయదుర్గము నా రక్షణాధారము నా ఎత్తయిన కోట ఆయనే, నేను కదలింపబడను.

KJV He only is my rock and my salvation: he is my defence; I shall not be moved.

Amplified He only is my Rock and my Salvation; He is my Defense and my Fortress, I shall not be moved.

ESV He only is my rock and my salvation, my fortress; I shall not be shaken.

NIV He alone is my rock and my salvation; he is my fortress, I will not be shaken.

NASB He only is my rock and my salvation, My stronghold; I shall not be shaken.

NKJV He only is my rock and my salvation; He is my defense; I shall not be moved.

NLT He alone is my rock and my salvation, my fortress where I will not be shaken.

వచనము 7

నా రక్షణకు నా మహిమకు దేవుడే ఆధారము. నా బలమైన ఆశ్రయదుర్గము నా యాశ్రయము

దేవునియందేయున్నది.

KJV In God is my salvation and my glory: the rock of my strength, and my refuge, is in God.

Amplified With God rests my salvation and my glory; He is my Rock of unyielding strength and impenetrable hardness, and my refuge is in God!

ESV On God rests my salvation and my glory; my mighty rock, my refuge is God.

NIV My salvation and my honor depend on God ; he is my mighty rock, my refuge.

NASB On God my salvation and my glory rest; The rock of my strength, my refuge is in God.

NKJV In God is my salvation and my glory; The rock of my strength, And my refuge, is in God.

NLT My salvation and my honor come from God alone. He is my refuge, a rock where no enemy can reach me.

వచనము 8

జనులారా, యెల్లప్పుడు ఆయనయందు నమ్మికయుంచుడి ఆయన సన్నిధిని మీ హృదయములు

కుమ్మరించుడి దేవుడు మనకు ఆశ్రయము.(సెలా.)

KJV Trust in him at all times; ye people, pour out your heart before him: God is a refuge for us. Selah.

Amplified Trust in, lean on, rely on, and have confidence in Him at all times, you people; pour out your hearts before Him. God is a refuge for us (a fortress and a high tower). Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV Trust in him at all times, O people; pour out your heart before him; God is a refuge for us. Selah

NIV Trust in him at all times, O people; pour out your hearts to him, for God is our refuge. Selah

NASB Trust in Him at all times, O people; Pour out your heart before Him; God is a refuge for us. Selah.

NKJV Trust in Him at all times, you people; Pour out your heart before Him; God is a refuge for us.Selah

NLT O my people, trust in him at all times. Pour out your heart to him, for God is our refuge.

వచనము 9

అల్పులైనవారు వట్టి ఊపిరియై యున్నారు. ఘనులైనవారు మాయస్వరూపులు త్రాసులో వారందరు

తేలిపోవుదురు వట్టి ఊపిరికన్న అలకనగా ఉన్నారు

KJV Surely men of low degree are vanity, and men of high degree are a lie: to be laid in the balance, they are altogether lighter than vanity.

Amplified Men of low degree [in the social scale] are emptiness (futility, a breath) and men of high degree [in the same scale] are a lie and a delusion. In the balances they go up; they are together lighter than a breath.

ESV Those of low estate are but a breath; those of high estate are a delusion; in the balances they go up; they are together lighter than a breath.

NIV Lowborn men are but a breath, the highborn are but a lie; if weighed on a balance, they are nothing; together they are only a breath.

NASB Men of low degree are only vanity and men of rank are a lie; In the balances they go up; They are together lighter than breath.

NKJV Surely men of low degree are a vapor, Men of high degree are a lie; If they are weighed on the scales, They are altogether lighter than vapor.

NLT From the greatest to the lowliest-- all are nothing in his sight. If you weigh them on the scales, they are lighter than a puff of air.

వచనము 10

బలాత్కారమందు నమ్మికయుంచకుడి దోచుకొనుటచేత గర్వపడకుడి ధనము హెచ్చినను దానిని

లక్ష్యపెట్టకుడి.

KJV Trust not in oppression, and become not vain in robbery: if riches increase, set not your heart upon them.

Amplified Trust not in and rely confidently not on extortion and oppression, and do not vainly hope in robbery; if riches increase, set not your heart on them.

ESV Put no trust in extortion; set no vain hopes on robbery; if riches increase, set not your heart on them.

NIV Do not trust in extortion or take pride in stolen goods; though your riches increase, do not set your heart on them.

NASB Do not trust in oppression And do not vainly hope in robbery; If riches increase, do not set your heart upon them.

NKJV Do not trust in oppression, Nor vainly hope in robbery; If riches increase, Do not set your heart on them.

NLT Don't try to get rich by extortion or robbery. And if your wealth increases, don't make it the center of your life.

వచనము 11

బలము తనదని ఒక మారు దేవుడు సెలవిచ్చెను రెండు మారులు ఆ మాట నాకు వినబడెను.

KJV God hath spoken once; twice have I heard this; that power belongeth unto God.

Amplified God has spoken once, twice have I heard this: that power belongs to God.

ESV Once God has spoken; twice have I heard this: that power belongs to God,

NIV One thing God has spoken, two things have I heard: that you, O God, are strong,

NASB Once God has spoken; Twice I have heard this: That power belongs to God;

NKJV God has spoken once, Twice I have heard this: That power belongs to God.

NLT God has spoken plainly, and I have heard it many times: Power, O God, belongs to you;

వచనము 12

ప్రభువా, మనుష్యులకందరికి వారి వారి క్రియలచొప్పున నీవే ప్రతిఫలమిచ్చుచున్నావు. కాగా

కృపచూపుటయు నీది.

KJV Also unto thee, O Lord, belongeth mercy: for thou renderest to every man according to his work.

Amplified Also to You, O Lord, belong mercy and loving-kindness, for You render to every man according to his work.

ESV and that to you, O Lord, belongs steadfast love. For you will render to a man according to his work.

NIV and that you, O Lord, are loving. Surely you will reward each person according to what he has done.

NASB And lovingkindness is Yours, O Lord, For You recompense a man according to his work.

NKJV Also to You, O Lord, belongs mercy; For You render to each one according to his work.

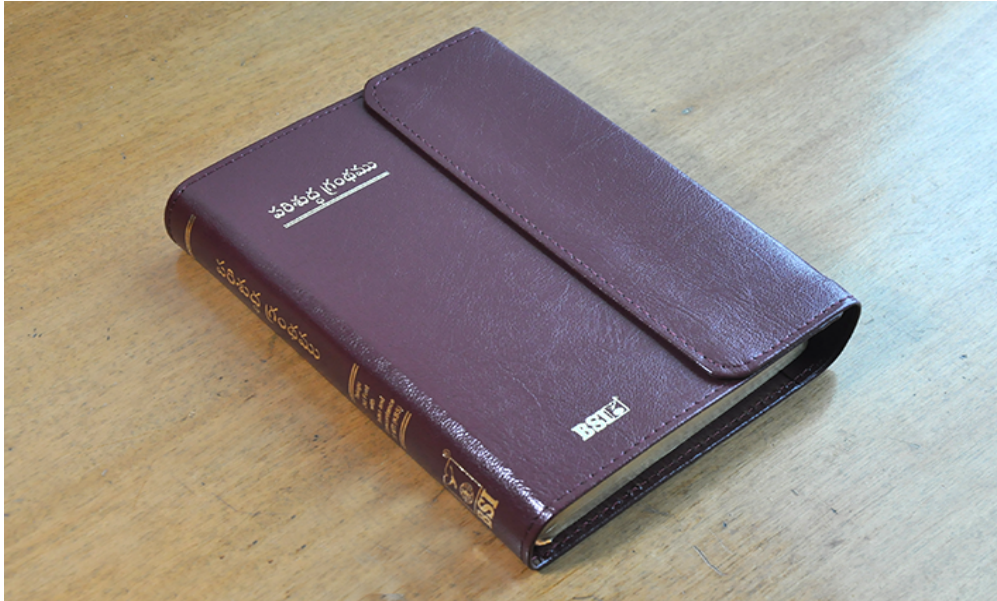
NLT unfailing love, O Lord, is yours. Surely you judge all people according to what they have done.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 63

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, నా దేవుడవు నీవే, వేకువనే నిన్ను వెదకుదును

KJV O God, thou art my God; early will I seek thee: my soul thirsteth for thee, my flesh longeth for thee in a dry and thirsty land, where no water is;

Amplified O GOD, You are my God, earnestly will I seek You; my inner self thirsts for You, my flesh longs and is faint for You, in a dry and weary land where no water is.

ESV O God, you are my God; earnestly I seek you; my soul thirsts for you; my flesh faints for you, as in a dry and weary land where there is no water.

NIV A psalm of David. When he was in the Desert of Judah. O God, you are my God, earnestly I seek you; my soul thirsts for you, my body longs for you, in a dry and weary land where there is no water.

NASB O God, You are my God; I shall seek You earnestly; My soul thirsts for You, my flesh yearns for You, In a dry and weary land where there is no water.

NKJV O God, You are my God; Early will I seek You; My soul thirsts for You; My flesh longs for You In a dry and thirsty land Where there is no water.

NLT O God, you are my God; I earnestly search for you. My soul thirsts for you; my whole body longs for you in this parched and weary land where there is no water.

వచనము 2

నీ బలమును నీ ప్రభావమును చూడవలెనని పరిశుద్ధాలయమందు నేనెంతో ఆశతో నీతట్టు

కనిపెట్టియున్నాను. నీళ్లు లేక యెండియున్న దేశమందు నా ప్రాణము నీకొరకు తృప్తిగొనియున్నది

నీమీది ఆశచేత నిన్ను చూడవలెనని నా శరీరము కృశించుచున్నది.

KJV To see thy power and thy glory, so as I have seen thee in the sanctuary.

Amplified So I have looked upon You in the sanctuary to see Your power and Your glory.

ESV So I have looked upon you in the sanctuary, beholding your power and glory.

NIV I have seen you in the sanctuary and beheld your power and your glory.

NASB Thus I have seen You in the sanctuary, To see Your power and Your glory.

NKJV So I have looked for You in the sanctuary, To see Your power and Your glory.

NLT I have seen you in your sanctuary and gazed upon your power and glory.

వచనము 3

నీ కృప జీవముకంటె ఉత్తమము నా పెదవులు నిన్ను స్తుతించును.

KJV Because thy lovingkindness is better than life, my lips shall praise thee.

Amplified Because Your loving-kindness is better than life, my lips shall praise You.

ESV Because your steadfast love is better than life, my lips will praise you.

NIV Because your love is better than life, my lips will glorify you.

NASB Because Your lovingkindness is better than life, My lips will praise You.

NKJV Because Your lovingkindness is better than life, My lips shall praise You.

NLT Your unfailing love is better to me than life itself; how I praise you!

వచనము 4

నా మంచముమీద నిన్ను జ్ఞాపకము చేసికొని రాత్రి జాములయందు నిన్ను ధ్యానించునప్పుడు

KJV Thus will I bless thee while I live: I will lift up my hands in thy name.

Amplified So will I bless You while I live; I will lift up my hands in Your name.

ESV So I will bless you as long as I live; in your name I will lift up my hands.

NIV I will praise you as long as I live, and in your name I will lift up my hands.

NASB So I will bless You as long as I live; I will lift up my hands in Your name.

NKJV Thus I will bless You while I live; I will lift up my hands in Your name.

NLT I will honor you as long as I live, lifting up my hands to you in prayer.

వచనము 5

క్రొవ్వు మెదడు నాకు దొరకినట్లుగా నా ప్రాణము తృప్తిపొందుచున్నది ఉత్సహించు పెదవులతో నా

నోరు నిన్నుగూర్చి గానము చేయుచున్నది

KJV My soul shall be satisfied as with marrow and fatness; and my mouth shall praise thee with joyful lips:

Amplified My whole being shall be satisfied as with marrow and fatness; and my mouth shall praise You with joyful lips

ESV My soul will be satisfied as with fat and rich food, and my mouth will praise you with joyful lips,

NIV My soul will be satisfied as with the richest of foods; with singing lips my mouth will praise you.

NASB My soul is satisfied as with marrow and fatness, And my mouth offers praises with joyful lips.

NKJV My soul shall be satisfied as with marrow and fatness, And my mouth shall praise You with joyful lips.

NLT You satisfy me more than the richest of foods. I will praise you with songs of joy.

పచనము 6

కాగా నా జీవితకాలమంతయు నేనీలాగున నిన్ను స్తుతించెదను నీ నామమునుబట్టి నాచేతులెత్తెదను.

KJV When I remember thee upon my bed, and meditate on thee in the night watches.

Amplified When I remember You upon my bed and meditate on You in the night watches.

ESV when I remember you upon my bed, and meditate on you in the watches of the night;

NIV On my bed I remember you; I think of you through the watches of the night.

NASB When I remember You on my bed, I meditate on You in the night watches,

NKJV When I remember You on my bed, I meditate on You in the night watches.

NLT I lie awake thinking of you, meditating on you through the night.

పచనము 7

నీవు నాకు సహాయకుడవై యుంటివి నీ రెక్కల చాటున శరణుజొచ్చి ఉత్సాహాధ్వని చేసెదను.

KJV Because thou hast been my help, therefore in the shadow of thy wings will I rejoice.

Amplified For You have been my help, and in the shadow of Your wings will I rejoice.

ESV for you have been my help, and in the shadow of your wings I will sing for joy.

NIV Because you are my help, I sing in the shadow of your wings.

NASB For You have been my help, And in the shadow of Your wings I sing for joy.

NKJV Because You have been my help, Therefore in the shadow of Your wings I will rejoice.

NLT I think how much you have helped me; I sing for joy in the shadow of your protecting wings.

వచనము 8

నా ప్రాణము నిన్ను అంటి వెంబడించుచున్నది నీ కుడిచేయి నన్ను ఆదుకొనుచున్నది.

KJV My soul followeth hard after thee: thy right hand upholdeth me.

Amplified My whole being follows hard after You and clings closely to You; Your right hand upholds me.

ESV My soul clings to you; your right hand upholds me.

NIV My soul clings to you; your right hand upholds me.

NASB My soul clings to You; Your right hand upholds me.

NKJV My soul follows close behind You; Your right hand upholds me.

NLT I follow close behind you; your strong right hand holds me securely.

వచనము 9

నా ప్రాణమును నశింపజేయవలెనని వారు దాని వెదకుచున్నారు వారు భూమి క్రిందిచోట్లకు

దిగిపోవుదురు

KJV But those that seek my soul, to destroy it, shall go into the lower parts of the earth.

Amplified But those who seek and demand my life to ruin and destroy it shall [themselves be destroyed and] go into the lower parts of the earth [into the underworld of the dead].

ESV But those who seek to destroy my life shall go down into the depths of the earth;

NIV They who seek my life will be destroyed; they will go down to the depths of the earth.

NASB But those who seek my life to destroy it, Will go into the depths of the earth.

NKJV But those who seek my life, to destroy it, Shall go into the lower parts of the earth.

NLT But those plotting to destroy me will come to ruin. They will go down into the depths of the earth.

వచనము 10

బలమైన ఖడ్గమునకు అప్పగింపబడుదురు నక్కలపాలగుదురు.

KJV They shall fall by the sword: they shall be a portion for foxes.

Amplified They shall be given over to the power of the sword; they shall be a prey for foxes and jackals.

ESV they shall be given over to the power of the sword; they shall be a portion for jackals.

NIV They will be given over to the sword and become food for jackals.

NASB They will be delivered over to the power of the sword; They will be a prey for foxes.

NKJV They shall fall by the sword; They shall be a portion for jackals.

NLT They will die by the sword and become the food of jackals.

వచనము 11

రాజు దేవునిబట్టి సంతోషించును. ఆయనతోడని ప్రమాణము చేయు ప్రతివాడును అతిశయిల్లును

అబద్ధములాడువారి నోరు మూయబడును.

KJV But the king shall rejoice in God; every one that sweareth by him shall glory: but the mouth of them that speak lies shall be stopped.

Amplified But the king shall rejoice in God; everyone who swears by Him [that is, who binds himself by God's authority, acknowledging His supremacy, and devoting himself to His glory and service alone; every such one] shall glory, for the mouths of those who speak lies shall be stopped.

ESV But the king shall rejoice in God; all who swear by him shall exult, for the mouths of liars will be stopped.

NIV But the king will rejoice in God; all who swear by God's name will praise him, while the mouths of liars will be silenced.

NASB But the king will rejoice in God; Everyone who swears by Him will glory, For the mouths of those who speak lies will be stopped.

NKJV But the king shall rejoice in God; Everyone who swears by Him shall glory; But the mouth of those who speak lies shall be stopped.

NLT But the king will rejoice in God. All who trust in him will praise him, while liars will be silenced.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 64

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, నేను మొట్టపెట్టగా నా మనవి ఆలకింపుము శత్రుభయమునుండి నా ప్రాణమును కాపాడుము.

KJV Hear my voice, O God, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.

Amplified HEAR MY voice, O God, in my complaint; guard and preserve my life from the terror of the enemy.

ESV Hear my voice, O God, in my complaint; preserve my life from dread of the enemy.

NIV For the director of music. A psalm of David. Hear me, O God, as I voice my complaint; protect my life from the threat of the enemy.

NASB Hear my voice, O God, in my complaint; Preserve my life from dread of the enemy.

NKJV Hear my voice, O God, in my meditation; Preserve my life from fear of the enemy.

NLT O God, listen to my complaint. Do not let my enemies' threats overwhelm me.

వచనము 2

కీడుచేయువారి కుట్రనుండి దుష్టక్రియలు చేయువారి అల్లరినుండి నన్ను దాచుము

KJV Hide me from the secret counsel of the wicked; from the insurrection of the workers of iniquity:

Amplified Hide me from the secret counsel and conspiracy of the ungodly, from the scheming of evildoers,

ESV Hide me from the secret plots of the wicked, from the throng of evildoers,

NIV Hide me from the conspiracy of the wicked, from that noisy crowd of evildoers.

NASB Hide me from the secret counsel of evildoers, From the tumult of those who do iniquity,

NKJV Hide me from the secret plots of the wicked, From the rebellion of the workers of iniquity,

NLT Protect me from the plots of the wicked, from the scheming of those who do evil.

వచనము 3

ఒకడు కత్తికి పదును పెట్టునట్లు వారు తమ నాలుకలకు పదును పెట్టుదురు.

KJV Who whet their tongue like a sword, and bend their bows to shoot their arrows, even bitter words:

Amplified Who whet their tongues like a sword, who aim venomous words like arrows,

ESV who whet their tongues like swords, who aim bitter words like arrows,

NIV They sharpen their tongues like swords and aim their words like deadly arrows.

NASB Who have sharpened their tongue like a sword They aimed bitter speech as their arrow,

NKJV Who sharpen their tongue like a sword, And bend their bows to shoot their arrows--bitter words,

NLT Sharp tongues are the swords they wield; bitter words are the arrows they aim.

వచనము 4

యథార్థవంతులను కొట్టవలెనని చాటైన స్థలములలో చేదుమాటలను బాణములుగా సంధించుదురు.

వారు భయమేమియు లేక అకస్మాత్తుగా వారిని కొట్టెదరు

KJV That they may shoot in secret at the perfect: suddenly do they shoot at him, and fear not.

Amplified Who shoot from ambush at the blameless man; suddenly do they shoot at him, without self-reproach or fear.

ESV shooting from ambush at the blameless, shooting at him suddenly and without fear.

NIV They shoot from ambush at the innocent man; they shoot at him suddenly, without fear.

NASB To shoot from concealment at the blameless; Suddenly they shoot at him, and do not fear.

NKJV That they may shoot in secret at the blameless; Suddenly they shoot at him and do not fear.

NLT They shoot from ambush at the innocent, attacking suddenly and fearlessly.

వచనము 5

వారు దురాలోచన దృఢపరచుకొందురు చాటుగా ఉరుల నొడ్డుటకు యోచించుకొనుచు మనలను

ఎవరు చూచెదరని చెప్పుకొందురు.

KJV They encourage themselves in an evil matter: they commune of laying snares privily; they say, Who shall see them?

Amplified They encourage themselves in an evil purpose, they talk of laying snares secretly; they say, Who will discover us?

ESV They hold fast to their evil purpose; they talk of laying snares secretly, thinking, who can see them?

NIV They encourage each other in evil plans, they talk about hiding their snares; they say, 'Who will see them?'

NASB They hold fast to themselves an evil purpose; They talk of laying snares secretly; They say, 'Who can see them?'

NKJV They encourage themselves in an evil matter; They talk of laying snares secretly; They say, "Who will see them?"

NLT They encourage each other to do evil and plan how to set their traps. 'Who will ever notice?' they ask.

వచనము 6

వారు దుష్టక్రియలను తెలిసికొనుటకు ప్రయత్నింతురు వెదకి వెదకి ఉపాయము సిద్ధపరచుకొందురు

ప్రతివాని హృదయాంతరంగము అగాధము.

KJV They search out iniquities; they accomplish a diligent search: both the inward thought of every one of them, and the heart, is deep.

Amplified They think out acts of injustice and say, We have accomplished a well-devised thing! For the inward thought of each one [is unsearchable] and his heart is deep.

ESV They search out injustice, saying, "We have accomplished a diligent search." For the inward mind and heart of a man are deep!

NIV They plot injustice and say, 'We have devised a perfect plan!' Surely the mind and heart of man are cunning.

NASB They devise injustices, saying, 'We are ready with a well-conceived plot'; For the inward thought and the heart of a man are deep.

NKJV They devise iniquities: "We have perfected a shrewd scheme." Both the inward thought and the heart of man are deep.

NLT As they plot their crimes, they say, 'We have devised the perfect plan!' Yes, the human heart and mind are cunning.

వచనము 7

దేవుడు బాణముతో వారిని కొట్టును వారు ఆకస్మికముగా గాయపరచబడెదరు.

KJV But God shall shoot at them with an arrow; suddenly shall they be wounded.

Amplified But God will shoot an unexpected arrow at them; and suddenly shall they be wounded.

ESV But God shoots his arrow at them; they are wounded suddenly.

NIV But God will shoot them with arrows; suddenly they will be struck down.

NASB But God will shoot at them with an arrow; Suddenly they will be wounded.

NKJV But God shall shoot at them with an arrow; Suddenly they shall be wounded.

NLT But God himself will shoot them down. Suddenly, his arrows will pierce them.

వచనము 8

వారు కాలెదరు వారు కూలుటకు వారి నాలుకే కారణము. వారిని చూచువారందరు తల ఊచుదురు

KJV So they shall make their own tongue to fall upon themselves: all that see them shall flee away.

Amplified And they will be made to stumble, their own tongues turning against them; all who gaze upon them will shake their heads and flee away.

ESV They are brought to ruin, with their own tongues turned against them; all who see them will wag their heads.

NIV He will turn their own tongues against them and bring them to ruin; all who see them will shake their heads in scorn.

NASB So they will make him stumble; Their own tongue is against them; All who see them will shake the head.

NKJV So He will make them stumble over their own tongue; All who see them shall flee away.

NLT Their own words will be turned against them, destroying them. All who see it happening will shake their heads in scorn.

వచనము 9

మనుష్యులందరు భయముకలిగి దేవుని కార్యములు తెలియజేయుదురు ఆయన కార్యములు చక్కగా

యోచించుకొందురు

KJV And all men shall fear, and shall declare the work of God; for they shall wisely consider of his doing.

Amplified And all men shall [reverently] fear and be in awe; and they will declare the work of God, for they will wisely consider and acknowledge that it is His doing.

ESV Then all mankind fears; they tell what God has brought about and ponder what he has done.

NIV All mankind will fear; they will proclaim the works of God and ponder what he has done.

NASB Then all men will fear, And they will declare the work of God, And will consider what He has done.

NKJV All men shall fear, And shall declare the work of God; For they shall wisely consider His doing.

NLT Then everyone will stand in awe, proclaiming the mighty acts of God, realizing all the amazing things he does.

పచనము 10

నీతిమంతులు యెహోవానుబట్టి సంతోషించుచు ఆయన శరణుజొచ్చెదరు యథార్థహృదయులందరు

అతిశయిల్లుదురు.

KJV The righteous shall be glad in the LORD, and shall trust in him; and all the upright in heart shall glory.

Amplified The [uncompromisingly] righteous shall be glad in the Lord and shall trust and take refuge in Him; and all the upright in heart shall glory and offer praise.

ESV Let the righteous one rejoice in the LORD and take refuge in him! Let all the upright in heart exult!

NIV Let the righteous rejoice in the LORD and take refuge in him; let all the upright in heart praise him!

NASB The righteous man will be glad in the LORD and will take refuge in Him; And all the upright in heart will glory.

NKJV The righteous shall be glad in the LORD, and trust in Him. And all the upright in heart shall glory.

NLT The godly will rejoice in the LORD and find shelter in him. And those who do what is right will praise him.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 65

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, సీయోనులో మౌనముగానుండుట నీకు స్తుతిచెల్లించుటే నీకు మ్రొక్కుబడి చెల్లింపవలసియున్నది.

KJV Praise waiteth for thee, O God, in Zion: and unto thee shall the vow be performed.

Amplified TO YOU belongs silence (the submissive wonder of reverence which bursts forth into praise) and praise is due and fitting to You, O God, in Zion; and to You shall the vow be performed.

ESV Praise is due to you, O God, in Zion, and to you shall vows be performed.

NIV For the director of music. A psalm of David. A song. Praise awaits you, O God, in Zion; to you our vows will be fulfilled.

NASB There will be silence before You, and praise in Zion, O God, And to You the vow will be performed.

NKJV Praise is awaiting You, O God, in Zion; And to You the vow shall be performed.

NLT What mighty praise, O God, belongs to you in Zion. We will fulfill our vows to you,

వచనము 2

ప్రార్థన ఆలకించువాడా, సర్వశరీరులు నీయొద్దకు వచ్చెదరు

KJV O thou that hearest prayer, unto thee shall all flesh come.

Amplified O You Who hear prayer, to You shall all flesh come.

ESV O you who hears prayer, to you shall all flesh come.

NIV O you who hear prayer, to you all men will come.

NASB O You who hear prayer, To You all men come.

NKJV O You who hear prayer, To You all flesh will come.

NLT for you answer our prayers, and to you all people will come.

వచనము 3

నామీద మోపబడిన దోషములు భరింపజాలనివి మా అతిక్రమముల నిమిత్తము నీవే ప్రాయశ్చిత్తము

చేయుదువు.

KJV Iniquities prevail against me: as for our transgressions, thou shalt purge them away.

Amplified Iniquities and much varied guilt prevail against me; [yet] as for our transgressions, You forgive and purge them away [make atonement for them and cover them out of Your sight]!

ESV When iniquities prevail against me, you atone for our transgressions.

NIV When we were overwhelmed by sins, you forgave our transgressions.

NASB Iniquities prevail against me; As for our transgressions, You forgive them.

NKJV Iniquities prevail against me; As for our transgressions, You will provide atonement for them.

NLT Though our hearts are filled with sins, you forgive them all.

పచనము 4

నీ ఆవరణములలో నివసించునట్లు నీవు ఏర్పరచుకొని చేర్చుకొనువాడు ధన్యుడు నీ

పరిశుద్ధాలయముచేత నీ మందిరములోని మేలుచేత మేము తృప్తిపొందెదము.

KJV Blessed is the man whom thou choosest, and causest to approach unto thee, that he may dwell in thy courts: we shall be satisfied with the goodness of thy house, even of thy holy temple.

Amplified Blessed (happy, fortunate, to be envied) is the man whom You choose and cause to come near, that he may dwell in Your courts! We shall be satisfied with the goodness of Your house, Your holy temple.

ESV Blessed is the one you choose and bring near, to dwell in your courts! We shall be satisfied with the goodness of your house, the holiness of your temple!

NIV Blessed are those you choose and bring near to live in your courts! We are filled with the good things of your house, of your holy temple.

NASB How blessed is the one whom You choose and bring near to You To dwell in Your courts We will be satisfied with the goodness of Your house, Your holy temple.

NKJV Blessed is the man You choose, And cause to approach You, That he may dwell in Your courts. We shall be satisfied with the goodness of Your house, Of Your holy temple.

NLT What joy for those you choose to bring near, those who live in your holy courts. What joys await us inside your holy Temple.

పచనము 5

మాకు రక్షణకర్తవైన దేవా, భూదిగంతముల నివాసులకందరికిని దూర సముద్రము మీదనున్న వారికిని

ఆశ్రయమైన వాడా, నీవు నీతినిబట్టి భీకరక్రియలచేత మాకు ఉత్తరమిచ్చుచున్నావు

KJV By terrible things in righteousness wilt thou answer us, O God of our salvation; who art the confidence of all the ends of the earth, and of them that are afar off upon the sea:

Amplified By fearful and glorious things [that terrify the wicked but make the godly sing praises] do You answer us in righteousness (rightness and justice), O God of our salvation, You Who are the confidence and hope of all the ends of the earth and of those far off on the seas;

ESV By awesome deeds you answer us with righteousness, O God of our salvation, the hope of all the ends of the earth and of the farthest seas;

NIV You answer us with awesome deeds of righteousness, O God our Savior, the hope of all the ends of the earth and of the farthest seas,

NASB By awesome deeds You answer us in righteousness, O God of our salvation, You who are the trust of all the ends of the earth and of the farthest sea;

NKJV By awesome deeds in righteousness You will answer us, O God of our salvation, You who are the confidence of all the ends of the earth, And of the far-off seas;

NLT You faithfully answer our prayers with awesome deeds, O God our savior. You are the hope of everyone on earth, even those who sail on distant seas.

పచనము 6

బలమునే నడికట్టుగా కట్టుకొనినవాడై తన శక్తిచేత పర్వతములను స్థిరపరచువాడు ఆయన

KJV Which by his strength setteth fast the mountains; being girded with power:

Amplified Who by [Your] might have founded the mountains, being girded with power,

ESV the one who by his strength established the mountains, being girded with might;

NIV who formed the mountains by your power, having armed yourself with strength,

NASB Who establishes the mountains by His strength, Being girded with might;

NKJV Who established the mountains by His strength, Being clothed with power;

NLT You formed the mountains by your power and armed yourself with mighty strength.

పచనము 7

ఆయనే సముద్రముల ఘోషను వాటి తరంగముల ఘోషను అణచువాడు జనముల అల్లరిని

చల్లార్చువాడు.

KJV Which stilleth the noise of the seas, the noise of their waves, and the tumult of the people.

Amplified Who still the roaring of the seas, the roaring of their waves, and the tumult of the peoples,

ESV who stills the roaring of the seas, the roaring of their waves, the tumult of the peoples,

NIV who stilled the roaring of the seas, the roaring of their waves, and the turmoil of the nations.

NASB Who stills the roaring of the seas, The roaring of their waves, And the tumult of the peoples.

NKJV You who still the noise of the seas, The noise of their waves, And the tumult of the peoples.

NLT You quieted the raging oceans with their pounding waves and silenced the shouting of the nations.

వచనము 8

నీ సూచక క్రియలను చూచి దిగంత నివాసులును భయపడుదురు ఉదయ సాయంత్రముల

ఉత్పత్తులను నీవు సంతోష భరితములుగా చేయుచున్నావు.

KJV They also that dwell in the uttermost parts are afraid at thy tokens: thou makest the outgoings of the morning and evening to rejoice.

Amplified So that those who dwell in earth's farthest parts are afraid of [nature's] signs of Your presence. You make the places where morning and evening have birth to shout for joy.

ESV so that those who dwell at the ends of the earth are in awe at your signs. You make the going out of the morning and the evening to shout for joy.

NIV Those living far away fear your wonders; where morning dawns and evening fades you call forth songs of joy.

NASB They who dwell in the ends of the earth stand in awe of Your signs; You make the dawn and the sunset shout for joy.

NKJV They also who dwell in the farthest parts are afraid of Your signs; You make the outgoings of the morning and evening rejoice.

NLT Those who live at the ends of the earth stand in awe of your wonders. From where the sun rises to where it sets, you inspire shouts of joy.

వచనము 9

నీవు భూమిని దర్శించి దాని తడుపుచున్నావు దానికి మహదైశ్వర్యము కలుగజేయుచున్నావు దేవుని నది
నీళ్లతో నిండియున్నది నీవు భూమిని అట్లు సిద్ధపరచిన తరువాత వారికి ధాన్యము దయచేయుచున్నావు.

KJV Thou visitest the earth, and waterest it: thou greatly enrichest it with the river of God, which is full of water: thou preparest them corn, when thou hast so provided for it.

Amplified You visit the earth and saturate it with water; You greatly enrich it; the river of God is full of water; You provide them with grain when You have so prepared the earth.

ESV You visit the earth and water it; you greatly enrich it; the river of God is full of water; you provide their grain, for so you have prepared it.

NIV You care for the land and water it; you enrich it abundantly. The streams of God are filled with water to provide the people with grain, for so you have ordained it.

NASB You visit the earth and cause it to overflow; You greatly enrich it; The stream of God is full of water; You prepare their grain, for thus You prepare the earth.

NKJV You visit the earth and water it, You greatly enrich it; The river of God is full of water; You provide their grain, For so You have prepared it.

NLT You take care of the earth and water it, making it rich and fertile. The rivers of God will not run dry; they provide a bountiful harvest of grain, for you have ordered it so.

పచనము 10

దాని దుక్కులను విస్తారమైన నీళ్లతో తడిపి దాని గనిమలను చదును చేయుచున్నావు. వాన జల్లులచేత

దానిని పదునుచేయుచున్నావు అది మొలకెత్తగా నీవు దాని నాశీర్వదించుచున్నావు.

KJV Thou waterest the ridges thereof abundantly: thou settlest the furrows thereof: thou makest it soft with showers: thou blessest the springing thereof.

Amplified You water the field's furrows abundantly, You settle the ridges of it; You make the soil soft with showers, blessing the sprouting of its vegetation.

ESV You water its furrows abundantly, settling its ridges, softening it with showers, and blessing its growth.

NIV You drench its furrows and level its ridges; you soften it with showers and bless its crops.

NASB You water its furrows abundantly, You settle its ridges, You soften it with showers, You bless its growth.

NKJV You water its ridges abundantly, You settle its furrows; You make it soft with showers, You bless its growth.

NLT You drench the plowed ground with rain, melting the clods and leveling the ridges. You soften the earth with showers and bless its abundant crops.

పచనము 11

సంవత్సరమును నీ దయాకిరీటము ధరింపజేసియున్నావు నీ జాడలు సారము వెదజల్లుచున్నవి.

KJV Thou crownest the year with thy goodness; and thy paths drop fatness.

Amplified You crown the year with Your bounty and goodness, and the tracks of Your [chariot wheels] drip with fatness.

ESV You crown the year with your bounty; your wagon tracks overflow with abundance.

NIV You crown the year with your bounty, and your carts overflow with abundance.

NASB You have crowned the year with Your bounty, And Your paths drip with fatness.

NKJV You crown the year with Your goodness, And Your paths drip with abundance.

NLT You crown the year with a bountiful harvest; even the hard pathways overflow with abundance.

పచనము 12

అడవి బీడులు సారము చిలకరించుచున్నవి కొండలు ఆనందమును నడికట్టుగా ధరించుకొనియున్నవి.

KJV They drop upon the pastures of the wilderness: and the little hills rejoice on every side.

Amplified The [luxuriant] pastures in the uncultivated country drip [with moisture], and the hills gird themselves with joy.

ESV The pastures of the wilderness overflow, the hills gird themselves with joy,

NIV The grasslands of the desert overflow; the hills are clothed with gladness.

NASB The pastures of the wilderness drip, And the hills gird themselves with rejoicing.

NKJV They drop on the pastures of the wilderness, And the little hills rejoice on every side.

NLT The wilderness becomes a lush pasture, and the hillsides blossom with joy.

వచనము 13

పచ్చికపట్లు మందలను వస్త్రమువలె ధరించియున్నవి. లోయలు సస్యములతో కప్పబడియున్నవి

అన్నియు సంతోషధ్వని చేయుచున్నవి అన్నియు గానము చేయుచున్నవి.

KJV The pastures are clothed with flocks; the valleys also are covered over with corn; they shout for joy, they also sing.

Amplified The meadows are clothed with flocks, the valleys also are covered with grain; they shout for joy and sing together.

ESV the meadows clothe themselves with flocks, the valleys deck themselves with grain, they shout and sing together for joy.

NIV The meadows are covered with flocks and the valleys are mantled with grain; they shout for joy and sing.

NASB The meadows are clothed with flocks And the valleys are covered with grain; They shout for joy, yes, they sing.

NKJV The pastures are clothed with flocks; The valleys also are covered with grain; They shout for joy, they also sing.

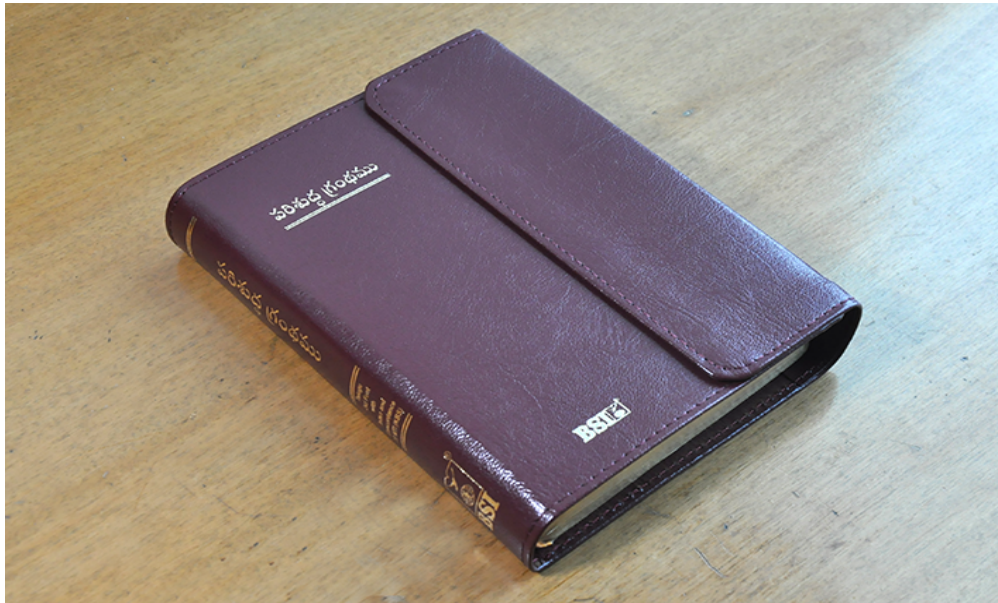
NLT The meadows are clothed with flocks of sheep, and the valleys are carpeted with grain. They all shout and sing for joy!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 66

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

సర్వలోక నివాసులారా, దేవునిగూర్చి సంతోషగీతము పాడుడి. ఆయన నామ ప్రభావము కీర్తించుడి

KJV Make a joyful noise unto God, all ye lands:

Amplified MAKE A joyful noise unto God, all the earth;

ESV Shout for joy to God, all the earth;

NIV For the director of music. A song. A psalm. Shout with joy to God, all the earth!

NASB Shout joyfully to God, all the earth;

NKJV Make a joyful shout to God, all the earth!

NLT Shout joyful praises to God, all the earth!

వచనము 2

ఆయనకు ప్రభావము ఆరోపించి ఆయనను స్తోత్రించుడి

KJV Sing forth the honour of his name: make his praise glorious.

Amplified Sing forth the honor and glory of His name; make His praise glorious!

ESV sing the glory of his name; give to him glorious praise!

NIV Sing the glory of his name; make his praise glorious!

NASB Sing the glory of His name; Make His praise glorious.

NKJV Sing out the honor of His name; Make His praise glorious.

NLT Sing about the glory of his name! Tell the world how glorious he is.

వచనము 3

ఈలాగు దేవునికి స్తోత్రము చెల్లించుడి. నీ కార్యములు ఎంతో భీకరమైనవి నీ బలాతిశయమునుబట్టి నీ

శత్రువులు లొంగి నీయొద్దకు వచ్చెదరు

KJV Say unto God, How terrible art thou in thy works! through the greatness of thy power shall thine enemies submit themselves unto thee.

Amplified Say to God, How awesome and fearfully glorious are Your works! Through the greatness of Your power shall Your enemies submit themselves to You [with feigned and reluctant obedience].

ESV Say to God, "How awesome are your deeds! So great is your power that your enemies come cringing to you.

NIV Say to God, 'How awesome are your deeds! So great is your power that your enemies cringe before you.

NASB Say to God, 'How awesome are Your works! Because of the greatness of Your power Your enemies will give feigned obedience to You.

NKJV Say to God, "How awesome are Your works! Through the greatness of Your power Your enemies shall submit themselves to You.

NLT Say to God, 'How awesome are your deeds! Your enemies cringe before your mighty power.

వచనము 4

సర్వలోకము నీకు నమస్కరించి నిన్ను కీర్తించును నీ నామమునుబట్టి నిన్ను కీర్తించును. (సెలా.)

KJV All the earth shall worship thee, and shall sing unto thee; they shall sing to thy name. Selah.

Amplified All the earth shall bow down to You and sing [praises] to You; they shall praise Your name in song. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV All the earth worships you and sings praises to you; they sing praises to your name." Selah

NIV All the earth bows down to you; they sing praise to you, they sing praise to your name.' Selah

NASB 'All the earth will worship You, And will sing praises to You; They will sing praises to Your name.' Selah.

NKJV All the earth shall worship You And sing praises to You; They shall sing praises to Your name."Selah

NLT Everything on earth will worship you; they will sing your praises, shouting your name in glorious songs.'

వచనము 5

దేవుని ఆశ్చర్యకార్యములను చూడ రండి నరులయెడల ఆయన జరిగించు కార్యములను చూడగా

ఆయన భీకరుడైయున్నాడు.

KJV Come and see the works of God: he is terrible in his doing toward the children of men.

Amplified Come and see the works of God; see how [to save His people He smites their foes; He is] terrible in His doings toward the children of men.

ESV Come and see what God has done: he is awesome in his deeds toward the children of man.

NIV Come and see what God has done, how awesome his works in man's behalf!

NASB Come and see the works of God, Who is awesome in His deeds toward the sons of men.

NKJV Come and see the works of God; He is awesome in His doing toward the sons of men.

NLT Come and see what our God has done, what awesome miracles he does for his people!

వచనము 6

ఆయన సముద్రమును ఎండిన భూమిగా జేసెను జనులు కాలినడకచే దాటిరి. అక్కడ ఆయనయందు
మేము సంతోషించితిమి.

KJV He turned the sea into dry land: they went through the flood on foot: there did we rejoice in him.

Amplified He turned the sea into dry land, they crossed through the river on foot; there did we rejoice in Him.

ESV He turned the sea into dry land; they passed through the river on foot. There did we rejoice in him,

NIV He turned the sea into dry land, they passed through the waters on foot-- come, let us rejoice in him.

NASB He turned the sea into dry land; They passed through the river on foot; There let us rejoice in Him!

NKJV He turned the sea into dry land; They went through the river on foot. There we will rejoice in Him.

NLT He made a dry path through the Red Sea, and his people went across on foot. Come, let us rejoice in who he is.

వచనము 7

ఆయన తన పరాక్రమమువలన నిత్యము ఏలుచున్నాడు? అన్యజనులమీద ఆయన తన దృష్టి
యుంచియున్నాడు. ద్రోహులు తమ్ము తాము హెచ్చించుకొన తగదు.(సెలా.)

KJV He ruleth by his power for ever; his eyes behold the nations: let not the rebellious exalt themselves. Selah.

Amplified He rules by His might forever, His eyes observe and keep watch over the nations; let not the rebellious exalt themselves. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV who rules by his might forever, whose eyes keep watch on the nations--let not the rebellious exalt themselves. Selah

NIV He rules forever by his power, his eyes watch the nations-- let not the rebellious rise up against him. Selah

NASB He rules by His might forever; His eyes keep watch on the nations; Let not the rebellious exalt themselves. Selah.

NKJV He rules by His power forever; His eyes observe the nations; Do not let the rebellious exalt themselves.Selah

NLT For by his great power he rules forever. He watches every movement of the nations; let no rebel rise in defiance.

వచనము 8

జనములారా, మా దేవుని సన్నుతించుడి గొప్ప స్వరముతో ఆయన కీర్తి వినిపించుడి.

KJV O bless our God, ye people, and make the voice of his praise to be heard:

Amplified Bless our God, O peoples, give Him grateful thanks and make the voice of His praise be heard,

ESV Bless our God, O peoples; let the sound of his praise be heard,

NIV Praise our God, O peoples, let the sound of his praise be heard;

NASB Bless our God, O peoples, And sound His praise abroad,

NKJV Oh, bless our God, you peoples! And make the voice of His praise to be heard,

NLT Let the whole world bless our God and sing aloud his praises.

వచనము 9

జీవప్రాప్తులనుగా మమ్మును కలుగజేయువాడు ఆయనే ఆయన మా పాదములు కదలనియ్యడు.

KJV Which holdeth our soul in life, and suffereth not our feet to be moved.

Amplified Who put and kept us among the living, and has not allowed our feet to slip.

ESV who has kept our soul among the living and has not let our feet slip.

NIV he has preserved our lives and kept our feet from slipping.

NASB Who keeps us in life And does not allow our feet to slip.

NKJV Who keeps our soul among the living, And does not allow our feet to be moved.

NLT Our lives are in his hands, and he keeps our feet from stumbling.

వచనము 10

దేవా, నీవు మమ్మును పరీశీలించియున్నావు. వెండిని నిర్మలము చేయురీతిగా మమ్మును నిర్మలము చేసియున్నావు.

KJV For thou, O God, hast proved us: thou hast tried us, as silver is tried.

Amplified For You, O God, have proved us; You have tried us as silver is tried, refined, and purified.

ESV For you, O God, have tested us; you have tried us as silver is tried.

NIV For you, O God, tested us; you refined us like silver.

NASB For You have tried us, O God; You have refined us as silver is refined.

NKJV For You, O God, have tested us; You have refined us as silver is refined.

NLT You have tested us, O God; you have purified us like silver melted in a crucible.

వచనము 11

నీవు బందీగృహములో మమ్ము ఉంచితివి మా నడుములమీద గొప్పభారము పెట్టితివి.

KJV Thou broughtest us into the net; thou laidst affliction upon our loins.

Amplified You brought us into the net (the prison fortress, the dungeon); You laid a heavy burden upon our loins.

ESV You brought us into the net; you laid a crushing burden on our backs;

NIV You brought us into prison and laid burdens on our backs.

NASB You brought us into the net; You laid an oppressive burden upon our loins.

NKJV You brought us into the net; You laid affliction on our backs.

NLT You captured us in your net and laid the burden of slavery on our backs.

వచనము 12

నరులు మా నెత్తిమీద ఎక్కునట్లు చేసితివి మేము నిప్పులలోను నీళ్లలోను పడితిమి అయినను నీవు

సమృద్ధిగలచోటికి మమ్ము రప్పించియున్నావు.

KJV Thou hast caused men to ride over our heads; we went through fire and through water: but thou broughtest us out into a wealthy place.

Amplified You caused men to ride over our heads [when we were prostrate]; we went through fire and through water, but You brought us out into a broad, moist place [to abundance and refreshment and the open air].

ESV you let men ride over our heads; we went through fire and through water; yet you have brought us out to a place of abundance.

NIV You let men ride over our heads; we went through fire and water, but you brought us to a place of abundance.

NASB You made men ride over our heads; We went through fire and through water, Yet You brought us out into a place of abundance.

NKJV You have caused men to ride over our heads; We went through fire and through water; But You brought us out to rich fulfillment.

NLT You sent troops to ride across our broken bodies. We went through fire and flood. But you brought us to a place of great abundance.

వచనము 13

దహనబలులను తీసికొని నేను నీ మందిరములోనికి వచ్చెదను.

KJV I will go into thy house with burnt offerings: I will pay thee my vows,
Amplified I will come into Your house with burnt offerings [of entire consecration]; I will pay You my vows,

ESV I will come into your house with burnt offerings; I will perform my vows to you,

NIV I will come to your temple with burnt offerings and fulfill my vows to you--

NASB I shall come into Your house with burnt offerings; I shall pay You my vows,

NKJV I will go into Your house with burnt offerings; I will pay You my vows,

NLT Now I come to your Temple with burnt offerings to fulfill the vows I made to you--

వచనము 14

నాకు శ్రమ కలిగినప్పుడు నా పెదవులు పలికిన మ్రొక్కుబడులను నా నోరు వచించిన మ్రొక్కుబడులను
 నేను నీకు చెల్లించెదను

KJV Which my lips have uttered, and my mouth hath spoken, when I was in trouble.

Amplified Which my lips uttered and my mouth promised when I was in distress.

ESV that which my lips uttered and my mouth promised when I was in trouble.

NIV vows my lips promised and my mouth spoke when I was in trouble.

NASB Which my lips uttered And my mouth spoke when I was in distress.

NKJV Which my lips have uttered And my mouth has spoken when I was in trouble.

NLT yes, the sacred vows you heard me make when I was in deep trouble.

వచనము 15

పొట్టేళ్లను ధూపమును క్రొవ్వి న గొట్టలను తీసికొని నీకు దహనబలులు అర్పించెదను. ఎద్దులను

పోతుమేకలను అర్పించెదను.(సెలా).

KJV I will offer unto thee burnt sacrifices of fatlings, with the incense of rams; I will offer bullocks with goats. Selah.

Amplified I will offer to You burnt offerings of fat lambs, with rams consumed in sweet-smelling smoke; I will offer bullocks and he-goats. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV I will offer to you burnt offerings of fattened animals, with the smoke of the sacrifice of rams; I will make an offering of bulls and goats. Selah

NIV I will sacrifice fat animals to you and an offering of rams; I will offer bulls and goats. Selah

NASB I shall offer to You burnt offerings of fat beasts, With the smoke of rams; I shall make an offering of bulls with male goats. Selah.

NKJV I will offer You burnt sacrifices of fat animals, With the sweet aroma of rams; I will offer bulls with goats. Selah

NLT That is why I am sacrificing burnt offerings to you-- the best of my rams as a pleasing aroma. And I will sacrifice bulls and goats.

వచనము 16

దేవునియందు భయభక్తులు గలవారలారా, మీరందరు వచ్చి ఆలకించుడి ఆయన నాకొరకు చేసిన

కార్యములను నేను వినిపించెదను.

KJV Come and hear, all ye that fear God, and I will declare what he hath done for my soul.

Amplified Come and hear, all you who reverently and worshipfully fear God, and I will declare what He has done for me!

ESV Come and hear, all you who fear God, and I will tell what he has done for my soul.

NIV Come and listen, all you who fear God; let me tell you what he has done for me.

NASB Come and hear, all who fear God, And I will tell of what He has done for my soul.

NKJV Come and hear, all you who fear God, And I will declare what He has done for my soul.

NLT Come and listen, all you who fear God, and I will tell you what he did for me.

వచనము 17

ఆయనకు నేను మొట్టపెట్టితిని అప్పుడే నా నోట శ్రేష్ఠమైన కీర్తనయుండెను.

KJV I cried unto him with my mouth, and he was extolled with my tongue.

Amplified I cried aloud to Him; He was extolled and high praise was under my tongue.

ESV I cried to him with my mouth, and high praise was on my tongue.

NIV I cried out to him with my mouth; his praise was on my tongue.

NASB I cried to Him with my mouth, And He was extolled with my tongue.

NKJV I cried to Him with my mouth, And He was extolled with my tongue.

NLT For I cried out to him for help, praising him as I spoke.

వచనము 18

నా హృదయములో నేను పాపమును లక్ష్యము చేసినయెడల ప్రభువు నా మనవి వినకపోవును.

KJV If I regard iniquity in my heart, the Lord will not hear me:

Amplified If I regard iniquity in my heart, the Lord will not hear me;

ESV If I had cherished iniquity in my heart, the Lord would not have listened.

NIV If I had cherished sin in my heart, the Lord would not have listened;

NASB If I regard wickedness in my heart, The Lord will not hear;

NKJV If I regard iniquity in my heart, The Lord will not hear.

NLT If I had not confessed the sin in my heart, my Lord would not have listened.

వచనము 19

నిశ్చయముగా దేవుడు నా మనవి అంగీకరించియున్నాడు ఆయన నా విజ్ఞాపన ఆలకించియున్నాడు

KJV But verily God hath heard me; he hath attended to the voice of my prayer.

Amplified But certainly God has heard me; He has given heed to the voice of my prayer.

ESV But truly God has listened; he has attended to the voice of my prayer.

NIV but God has surely listened and heard my voice in prayer.

NASB But certainly God has heard; He has given heed to the voice of my prayer.

NKJV But certainly God has heard me; He has attended to the voice of my prayer.

NLT But God did listen! He paid attention to my prayer.

వచనము 20

దేవుడు నా ప్రార్థనను త్రోసివేయలేదు నాయొద్దనుండి తన కృపను తొలగింపలేదు; ఆయన

సన్నుతింపబడును గాక.

KJV Blessed be God, which hath not turned away my prayer, nor his mercy from me.

Amplified Blessed be God, Who has not rejected my prayer nor removed His mercy and loving-kindness from being [as it always is] with me.

ESV Blessed be God, because he has not rejected my prayer or removed his steadfast love from me!

NIV Praise be to God, who has not rejected my prayer or withheld his love from me!

NASB Blessed be God, Who has not turned away my prayer Nor His lovingkindness from me.

NKJV Blessed be God, Who has not turned away my prayer, Nor His mercy from me!

NLT Praise God, who did not ignore my prayer and did not withdraw his unfailing love from me.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 67

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

భూమిమీద నీ మార్గము తెలియబడునట్లును అన్యజనులందరిలో నీ రక్షణ తెలియబడునట్లును

KJV God be merciful unto us, and bless us; and cause his face to shine upon us; Selah.

Amplified GOD BE merciful and gracious to us and bless us and cause His face to shine upon us and among us--Selah [pause, and calmly think of that]!--

ESV May God be gracious to us and bless us and make his face to shine upon us, Selah

NIV For the director of music. With stringed instruments. A psalm. A song. May God be gracious to us and bless us and make his face shine upon us, Selah

NASB God be gracious to us and bless us, And cause His face to shine upon us-- Selah.

NKJV God be merciful to us and bless us, And cause His face to shine upon us, Selah

NLT May God be merciful and bless us. May his face shine with favor upon us.

వచనము 2

దేవుడు మమ్మును కరుణించి మమ్మును ఆశీర్వదించును గాక ఆయన తన ముఖకాంతి మామీద

(ప్రకాశింపజేయును గాక.(సెలా.)

KJV That thy way may be known upon earth, thy saving health among all nations.

Amplified That Your way may be known upon earth, Your saving power (Your deliverances and Your salvation) among all nations.

ESV that your way may be known on earth, your saving power among all nations.

NIV that your ways may be known on earth, your salvation among all nations.

NASB That Your way may be known on the earth, Your salvation among all nations.

NKJV That Your way may be known on earth, Your salvation among all nations.

NLT May your ways be known throughout the earth, your saving power among people everywhere.

వచనము 3

దేవా, ప్రజలు నిన్ను స్తుతించుదురు గాక. ప్రజలందరు నిన్ను స్తుతించుదురు గాక. న్యాయమునుబట్టి

నీవు జనములకు తీర్పు తీర్పుదువు భూమిమీదనున్న జనములను ఏలెదవు. (సెలా.)

KJV Let the people praise thee, O God; let all the people praise thee.

Amplified Let the peoples praise You [turn away from their idols] and give thanks to You, O God; let all the peoples praise and give thanks to You.

ESV Let the peoples praise you, O God; let all the peoples praise you!

NIV May the peoples praise you, O God; may all the peoples praise you.

NASB Let the peoples praise You, O God; Let all the peoples praise You.

NKJV Let the peoples praise You, O God; Let all the peoples praise You.

NLT May the nations praise you, O God. Yes, may all the nations praise you.

వచనము 4

జనములు సంతోషించుచు ఉత్సాహాధ్వని చేయును గాక

KJV O let the nations be glad and sing for joy: for thou shalt judge the people righteously, and govern the nations upon earth. Selah.

Amplified O let the nations be glad and sing for joy, for You will judge the peoples fairly and guide, lead, or drive the nations upon earth. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV Let the nations be glad and sing for joy, for you judge the peoples with equity and guide the nations upon earth. Selah

NIV May the nations be glad and sing for joy, for you rule the peoples justly and guide the nations of the earth. Selah

NASB Let the nations be glad and sing for joy; For You will judge the peoples with uprightness And guide the nations on the earth. Selah.

NKJV Oh, let the nations be glad and sing for joy! For You shall judge the people righteously, And govern the nations on earth. Selah

NLT How glad the nations will be, singing for joy, because you govern them with justice and direct the actions of the whole world.

వచనము 5

దేవా, ప్రజలు నిన్ను స్తుతించుదురు గాక. ప్రజలందరు నిన్ను స్తుతించుదురు గాక.

KJV Let the people praise thee, O God; let all the people praise thee.

Amplified Let the peoples praise You [turn away from their idols] and give thanks to You, O God; let all the peoples praise and give thanks to You!

ESV Let the peoples praise you, O God; let all the peoples praise you!
NIV May the peoples praise you, O God; may all the peoples praise you.
NASB Let the peoples praise You, O God; Let all the peoples praise You.
NKJV Let the peoples praise You, O God; Let all the peoples praise You.
NLT May the nations praise you, O God. Yes, may all the nations praise you.

వచనము 6

అప్పుడు భూమి దాని ఫలములిచ్చును దేవుడు మా దేవుడు మమ్మును ఆశీర్వదించును.

KJV Then shall the earth yield her increase; and God, even our own God, shall bless us.
Amplified The earth has yielded its harvest [in evidence of God's approval]; God, even our own God, will bless us.
ESV The earth has yielded its increase; God, our God, shall bless us.
NIV Then the land will yield its harvest, and God, our God, will bless us.
NASB The earth has yielded its produce; God, our God, blesses us.
NKJV Then the earth shall yield her increase; God, our own God, shall bless us.
NLT Then the earth will yield its harvests, and God, our God, will richly bless us.

వచనము 7

దేవుడు మమ్మును దీవించును భూదిగంత నివాసులందరు ఆయనయందు భయభక్తులు నిలుపుదురు.

KJV God shall bless us; and all the ends of the earth shall fear him.
Amplified God will bless us, and all the ends of the earth shall reverently fear Him.
ESV God shall bless us; let all the ends of the earth fear him!
NIV God will bless us, and all the ends of the earth will fear him.
NASB God blesses us, That all the ends of the earth may fear Him.
NKJV God shall bless us, And all the ends of the earth shall fear Him.
NLT Yes, God will bless us, and people all over the world will fear him.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 68

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవుడు లేచును గాక ఆయన శత్రువులు చెదరిపోవుదురు గాక ఆయనను ద్వేషించువారు ఆయన

సన్నిధినుండి పారిపోవుదురు గాక.

KJV Let God arise, let his enemies be scattered: let them also that hate him flee before him.

Amplified GOD IS [already] beginning to arise, and His enemies to scatter; let them also who hate Him flee before Him!

ESV God shall arise, his enemies shall be scattered; and those who hate him shall flee before him!

NIV For the director of music. Of David. A psalm. A song. May God arise, may his enemies be scattered; may his foes flee before him.

NASB Let God arise, let His enemies be scattered, And let those who hate Him flee before Him.

NKJV Let God arise, Let His enemies be scattered; Let those also who hate Him flee before Him.

NLT Arise, O God, and scatter your enemies. Let those who hate God run for their lives.

వచనము 2

పొగ చెదరగొట్టబడునట్లు నీవు వారిని చెదరగొట్టుము అగ్నికి మైనము కరుగునట్లు భక్తిహీనులు దేవుని

సన్నిధికి కరగి నశించుదురు గాక.

KJV As smoke is driven away, so drive them away: as wax melteth before the fire, so let the wicked perish at the presence of God.

Amplified As smoke is driven away, so drive them away; as wax melts before the fire, so let the wicked perish before the presence of God.

ESV As smoke is driven away, so you shall drive them away; as wax melts before fire, so the wicked shall perish before God!

NIV As smoke is blown away by the wind, may you blow them away; as wax melts before the fire, may the wicked perish before God.

NASB As smoke is driven away, so drive them away; As wax melts before the fire, So let the wicked perish before God.

NKJV As smoke is driven away, So drive them away; As wax melts before the fire, So let the wicked perish at the presence of God.

NLT Drive them off like smoke blown by the wind. Melt them like wax in fire. Let the wicked perish in the presence of God.

వచనము 3

నీతిమంతులు సంతోషించుదురు గాక వారు దేవుని సన్నిధిని ఉల్లసించుదురు గాక వారు

మహదానందము పొందుదురు గాక

KJV But let the righteous be glad; let them rejoice before God: yea, let them exceedingly rejoice.

Amplified But let the [uncompromisingly] righteous be glad; let them be in high spirits and glory before God, yes, let them [jubilantly] rejoice!

ESV But the righteous shall be glad; they shall exult before God; they shall be jubilant with joy!

NIV But may the righteous be glad and rejoice before God; may they be happy and joyful.

NASB But let the righteous be glad; let them exult before God; Yes, let them rejoice with gladness.

NKJV But let the righteous be glad; Let them rejoice before God; Yes, let them rejoice exceedingly.

NLT But let the godly rejoice. Let them be glad in God's presence. Let them be filled with joy.

వచనము 4

దేవునిగూర్చి పాడుడి ఆయన నామమునుబట్టి స్తోత్రగానము చేయుడి వాహనమెక్కి అరణ్యములలో

ప్రయాణముచేయు దేవునికొరకు ఒక రాజమార్గము చేయుడి యెహోవా అను ఆయన నామమునుబట్టి

ఆయన సన్నిధిని ప్రహర్షించుడి.

KJV Sing unto God, sing praises to his name: extol him that rideth upon the heavens by his name JAH, and rejoice before him.

Amplified Sing to God, sing praises to His name, cast up a highway for Him Who rides through the deserts--His name is the Lord--be in high spirits and glory before Him!

ESV Sing to God, sing praises to his name; lift up a song to him who rides through the deserts; his name is the LORD; exult before him!

NIV Sing to God, sing praise to his name, extol him who rides on the clouds -- his name is the LORD-- and rejoice before him.

NASB Sing to God, sing praises to His name; Lift up a song for Him who rides through the deserts, Whose name is the LORD, and exult before Him.

NKJV Sing to God, sing praises to His name; Extol Him who rides on the clouds, By His name YAH, And rejoice before Him.

NLT Sing praises to God and to his name! Sing loud praises to him who rides the clouds. His name is the LORD-- rejoice in his presence!

వచనము 5

తన పరిశుద్ధాలయమందుండు దేవుడు, తండ్రి లేనివారికి తండ్రియు విధవరాండ్రకు న్యాయకర్తయునై
యున్నాడు

KJV A father of the fatherless, and a judge of the widows, is God in his holy habitation.

Amplified A father of the fatherless and a judge and protector of the widows is God in His holy habitation.

ESV Father of the fatherless and protector of widows is God in his holy habitation.

NIV A father to the fatherless, a defender of widows, is God in his holy dwelling.

NASB A father of the fatherless and a judge for the widows, Is God in His holy habitation.

NKJV A father of the fatherless, a defender of widows, Is God in His holy habitation.

NLT Father to the fatherless, defender of widows-- this is God, whose dwelling is holy.

వచనము 6

దేవుడు ఏకాంగులను సంసారులుగా చేయువాడు. ఆయన బంధింపబడినవారిని విడిపించి వారిని

వర్ధిల్లజేయువాడు విశ్వాసభూతకులు నిర్బలదేశమందు నివసించుదురు.

KJV God setteth the solitary in families: he bringeth out those which are bound with chains: but the rebellious dwell in a dry land.

Amplified God places the solitary in families and gives the desolate a home in which to dwell; He leads the prisoners out to prosperity; but the rebellious dwell in a parched land.

ESV God settles the solitary in a home; he leads out the prisoners to prosperity, but the rebellious dwell in a parched land.

NIV God sets the lonely in families, he leads forth the prisoners with singing; but the rebellious live in a sun-scorched land.

NASB God makes a home for the lonely; He leads out the prisoners into prosperity, Only the rebellious dwell in a parched land.

NKJV God sets the solitary in families; He brings out those who are bound into prosperity; But the rebellious dwell in a dry land.

NLT God places the lonely in families; he sets the prisoners free and gives them joy. But for rebels, there is only famine and distress.

వచనము 7

దేవా, నీవు నీ ప్రజలముందర బయలుదేరినప్పుడు అరణ్యములో నీవు ప్రయాణము చేసినప్పుడు

(సెలా.)

KJV O God, when thou wentest forth before thy people, when thou didst march through the wilderness; Selah:

Amplified O God, when You went forth before Your people, when You marched through the wilderness--Selah [pause, and calmly think of that]!--

ESV O God, when you went out before your people, when you marched through the wilderness, Selah

NIV When you went out before your people, O God, when you marched through the wasteland, Selah

NASB O God, when You went forth before Your people, When You marched through the wilderness, Selah.

NKJV O God, when You went out before Your people, When You marched through the wilderness, Selah

NLT O God, when you led your people from Egypt, when you marched through the wilderness,

వచనము 8

భూమి వణకెను దేవుని సన్నిధిని అంతరిక్షము దిగజారెను ఇశ్రాయేలు దేవుడగు దేవుని సన్నిధిని ఆవలి

సీనాయి కంపించెను.

KJV The earth shook, the heavens also dropped at the presence of God: even Sinai itself was moved at the presence of God, the God of Israel.

Amplified The earth trembled, the heavens also poured down [rain] at the presence of God; yonder Sinai quaked at the presence of God, the God of Israel.

ESV the earth quaked, the heavens poured down rain, before God, the One of Sinai, before God, the God of Israel.

NIV the earth shook, the heavens poured down rain, before God, the One of Sinai, before God, the God of Israel.

NASB The earth quaked; The heavens also dropped rain at the presence of God; Sinai itself quaked at the presence of God, the God of Israel.

NKJV The earth shook; The heavens also dropped rain at the presence of God; Sinai itself was moved at the presence of God, the God of Israel.

NLT the earth trembled, and the heavens poured rain before you, the God of Sinai, before God, the God of Israel.

వచనము 9

దేవా, నీ స్వాస్థ్యముమీద నీవు వర్షము సమృద్ధిగా కురిపించితివి అది అలసియుండగా నీవు దానిని
బలపరచితివి.

KJV Thou, O God, didst send a plentiful rain, whereby thou didst confirm thine inheritance, when it was weary.

Amplified You, O God, did send a plentiful rain; You did restore and confirm Your heritage when it languished and was weary.

ESV Rain in abundance, O God, you shed abroad; you restored your inheritance as it languished;

NIV You gave abundant showers, O God; you refreshed your weary inheritance.

NASB You shed abroad a plentiful rain, O God; You confirmed Your inheritance when it was parched.

NKJV You, O God, sent a plentiful rain, Whereby You confirmed Your inheritance, When it was weary.

NLT You sent abundant rain, O God, to refresh the weary Promised Land.

వచనము 10

నీ సమూహము దానిలో నివసించును దేవా, నీ అనుగ్రహముచేత దీనులకు సదుపాయము
కలుగజేసితివి.

KJV Thy congregation hath dwelt therein: thou, O God, hast prepared of thy goodness for the poor.

Amplified Your flock found a dwelling place in it; You, O God, in Your goodness did provide for the poor and needy.

ESV your flock found a dwelling in it; in your goodness, O God, you provided for the needy.

NIV Your people settled in it, and from your bounty, O God, you provided for the poor.

NASB Your creatures settled in it; You provided in Your goodness for the poor, O God.

NKJV Your congregation dwelt in it; You, O God, provided from Your goodness for the poor.

NLT There your people finally settled, and with a bountiful harvest, O God, you provided for your needy people.

వచనము 11

ప్రభువు మాట సెలవిచ్చుచున్నాడు దానిని ప్రకటించు స్త్రీలు గొప్ప సైన్యముగా ఉన్నారు.

KJV The Lord gave the word: great was the company of those that published it.

Amplified The Lord gives the word [of power]; the women who bear and publish [the news] are a great host.

ESV The Lord gives the word; the women who announce the news are a great host:

NIV The Lord announced the word, and great was the company of those who proclaimed it:

NASB The Lord gives the command; The women who proclaim the good tidings are a great host:

NKJV The Lord gave the word; Great was the company of those who proclaimed it:

NLT The Lord announces victory, and throngs of women shout the happy news.

వచనము 12

సేనల రాజులు పారిపోయెదరు పారిపోయెదరు ఇంట నిలిచినది దోపుడుసొమ్ము పంచుకొనును.

KJV Kings of armies did flee apace: and she that tarried at home divided the spoil.

Amplified The kings of the enemies' armies, they flee, they flee! She who tarries at home divides the spoil [left behind].

ESV "The kings of the armies--they flee, they flee!" The women at home divide the spoil--

NIV 'Kings and armies flee in haste; in the camps men divide the plunder.

NASB 'Kings of armies flee, they flee, And she who remains at home will divide the spoil!'

NKJV "Kings of armies flee, they flee, And she who remains at home divides the spoil.

NLT Enemy kings and their armies flee, while the women of Israel divide the plunder.

వచనము 13

గొట్టల దొడ్లమధ్యను మీరు పండుకొనగా గువ్వల రెక్కలు వెండితో కప్పబడినట్లున్నది వాటి యీకెల

రెక్కలు పచ్చని బంగారుతో కప్పబడినట్లున్నది.

KJV Though ye have lien among the pots, yet shall ye be as the wings of a dove covered with silver, and her feathers with yellow gold.

Amplified Though you [the slackers] may lie among the sheepfolds [in slothful ease, yet for Israel] the wings of a dove are covered with silver, its pinions excessively green with gold [are trophies taken from the enemy].

ESV though you men lie among the sheepfolds--the wings of a dove covered with silver, its pinions with shimmering gold.

NIV Even while you sleep among the campfires, the wings of my dove are sheathed with silver, its feathers with shining gold.'

NASB When you lie down among the sheepfolds, You are like the wings of a dove covered with silver, And its pinions with glistening gold.

NKJV Though you lie down among the sheepfolds, You will be like the wings of a dove covered with silver, And her feathers with yellow gold."

NLT Though they lived among the sheepfolds, now they are covered with silver and gold, as a dove is covered by its wings.

వచనము 14

సర్వశక్తుడు అక్కడ రాజులను చెదరగొట్టినప్పుడు సల్మోనుమీద హిమము కురిసినట్లాయెను.

KJV When the Almighty scattered kings in it, it was white as snow in Zalmon.

Amplified When the Almighty scattered kings in [the land], it was as when it snows on Zalmon [a wooded hill near Shechem].

ESV When the Almighty scatters kings there, let snow fall on Zalmon.

NIV When the Almighty scattered the kings in the land, it was like snow fallen on Zalmon.

NASB When the Almighty scattered the kings there, It was snowing in Zalmon.

NKJV When the Almighty scattered kings in it, It was white as snow in Zalmon.

NLT The Almighty scattered the enemy kings like a blowing snowstorm on Mount Zalmon.

వచనము 15

బాషాను పర్వతము దేవపర్వతము బాషాను పర్వతము శిఖరములుగల పర్వతము.

KJV The hill of God is as the hill of Bashan; an high hill as the hill of Bashan.

Amplified Is Mount Bashan the high mountain of summits, Mount Bashan [east of the Jordan] the mount of God?

ESV O mountain of God, mountain of Bashan; O many-peaked mountain, mountain of Bashan!

NIV The mountains of Bashan are majestic mountains; rugged are the mountains of Bashan.

NASB A mountain of God is the mountain of Bashan; A mountain of many peaks is the mountain of Bashan.

NKJV A mountain of God is the mountain of Bashan; A mountain of many peaks is the mountain of Bashan.

NLT The majestic mountains of Bashan stretch high into the sky.

పచనము 16

శిఖరములుగల పర్వతములారా, దేవుడు నివాసముగా కోరుకొన్న కొండను మీరేల ఓరచూపులు

చూచుచున్నారు? యెహోవా నిత్యము అందులోనే నివసించును.

KJV Why leap ye, ye high hills? this is the hill which God desireth to dwell in; yea, the LORD will dwell in it for ever.

Amplified Why do you look with grudging and envy, you many-peaked mountains, at the mountain [of the city called Zion] which God has desired for His dwelling place? Yes, the Lord will dwell in it forever.

ESV Why do you look with hatred, O many-peaked mountain, at the mount that God desired for his abode, yes, where the LORD will dwell forever?

NIV Why gaze in envy, O rugged mountains, at the mountain where God chooses to reign, where the LORD himself will dwell forever?

NASB Why do you look with envy, O mountains with many peaks, At the mountain which God has desired for His abode? Surely the LORD will dwell there forever.

NKJV Why do you fume with envy, you mountains of many peaks? This is the mountain which God desires to dwell in; Yes, the LORD will dwell in it forever.

NLT Why do you look with envy, O rugged mountains, at Mount Zion, where God has chosen to live, where the LORD himself will live forever?

పచనము 17

దేవుని రథములు సహస్రములు సహస్ర సహస్రములు ప్రభువు వాటిలోనున్నాడు సీనాయి

పరిశుద్ధమైనట్టు ఆ కొండ పరిశుద్ధమాయెను.

KJV The chariots of God are twenty thousand, even thousands of angels: the Lord is among them, as in Sinai, in the holy place.

Amplified The chariots of God are twenty thousand, even thousands upon thousands. The Lord is among them as He was in Sinai, [so also] in the Holy Place (the sanctuary in Jerusalem).

ESV The chariots of God are twice ten thousand, thousands upon thousands; the Lord is among them; Sinai is now in the sanctuary.

NIV The chariots of God are tens of thousands and thousands of thousands; the Lord has come from Sinai into his sanctuary.

NASB The chariots of God are myriads, thousands upon thousands; The Lord is among them as at Sinai, in holiness.

NKJV The chariots of God are twenty thousand, Even thousands of thousands; The Lord is among them as in Sinai, in the Holy Place.

NLT Surrounded by unnumbered thousands of chariots, the Lord came from Mount Sinai into his sanctuary.

వచనము 18

నీవు ఆరోహణమైతివి పట్టబడినవారిని చెరపట్టుకొనిపోతివి మనుష్యులచేత నీవు కానుకలు

తీసికొనియున్నావు. యెహోవా అను దేవుడు అక్కడ నివసించునట్లు విశ్వాసఘాతకులచేత సహితము

నీవు కానుకలు తీసికొనియున్నావు.

KJV Thou hast ascended on high, thou hast led captivity captive: thou hast received gifts for men; yea, for the rebellious also, that the LORD God might dwell among them.

Amplified You have ascended on high. You have led away captive a train of vanquished foes; You have received gifts of men, yes, of the rebellious also, that the Lord God might dwell there with them.

ESV You ascended on high, leading a host of captives in your train and receiving gifts among men, even among the rebellious, that the LORD God may dwell there.

NIV When you ascended on high, you led captives in your train; you received gifts from men, even from the rebellious-- that you, O LORD God, might dwell there.

NASB You have ascended on high, You have led captive Your captives; You have received gifts among men, Even among the rebellious also, that the LORD God may dwell there.

NKJV You have ascended on high, You have led captivity captive; You have received gifts among men, Even from the rebellious, That the LORD God might dwell there.

NLT When you ascended to the heights, you led a crowd of captives. You received gifts from the people, even from those who rebelled against you. Now the LORD God will live among us here.

పచనము 19

ప్రభువు స్తుతినొందును గాక అనుదినము ఆయన మా భారము భరించుచున్నాడు దేవుడే మాకు

రక్షణకర్తయైయున్నాడు.

KJV Blessed be the Lord, who daily loadeth us with benefits, even the God of our salvation. Selah.

Amplified Blessed be the Lord, Who bears our burdens and carries us day by day, even the God Who is our salvation! Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV Blessed be the Lord, who daily bears us up; God is our salvation. Selah

NIV Praise be to the Lord, to God our Savior, who daily bears our burdens. Selah

NASB Blessed be the Lord, who daily bears our burden, The God who is our salvation. Selah.

NKJV Blessed be the Lord, Who daily loads us with benefits, The God of our salvation! Selah

NLT Praise the Lord; praise God our savior! For each day he carries us in his arms.

పచనము 20

దేవుడు మా పక్షమున పూర్ణరక్షణ కలుగజేయు దేవుడైయున్నాడు మరణము తప్పించుట ప్రభువైన

యెహోవా వశము.

KJV He that is our God is the God of salvation; and unto GOD the Lord belong the issues from death.

Amplified God is to us a God of deliverances and salvation; and to God the Lord belongs escape from death [setting us free].

ESV Our God is a God of salvation, and to GOD, the Lord, belong deliverances from death.

NIV Our God is a God who saves; from the Sovereign LORD comes escape from death.

NASB God is to us a God of deliverances; And to GOD the Lord belong escapes from death.

NKJV Our God is the God of salvation; And to GOD the Lord belong escapes from death.

NLT Our God is a God who saves! The Sovereign LORD rescues us from death.

వచనము 21

దేవుడు నిశ్చయముగా తన శత్రువుల తలలు పగులగొట్టును. మానక దోషములు చేయువారి

వెండ్రుకలుగల నడినెత్తిని ఆయన పగులగొట్టును.

KJV But God shall wound the head of his enemies, and the hairy scalp of such an one as goeth on still in his trespasses.

Amplified But God will shatter the heads of His enemies, the hairy scalp of such a one as goes on still in his trespasses and guilty ways.

ESV But God will strike the heads of his enemies, the hairy crown of him who walks in his guilty ways.

NIV Surely God will crush the heads of his enemies, the hairy crowns of those who go on in their sins.

NASB Surely God will shatter the head of His enemies, The hairy crown of him who goes on in his guilty deeds.

NKJV But God will wound the head of His enemies, The hairy scalp of the one who still goes on in his trespasses.

NLT But God will smash the heads of his enemies, crushing the skulls of those who love their guilty ways.

వచనము 22

ప్రభువు సెలవిచ్చినదేమనగా నేను బాషానులోనుండి వారిని రప్పించెదను అగాధ

సముద్రములలోనుండి వారిని రప్పించెదను.

KJV The Lord said, I will bring again from Bashan, I will bring my people again from the depths of the sea:

Amplified The Lord said, I will bring back [your enemies] from Bashan; I will bring them back from the depths of the [Red] Sea,

ESV The Lord said, "I will bring them back from Bashan, I will bring them back from the depths of the sea,

NIV The Lord says, 'I will bring them from Bashan; I will bring them from the depths of the sea,

NASB The Lord said, 'I will bring them back from Bashan. I will bring them back from the depths of the sea;

NKJV The Lord said, "I will bring back from Bashan, I will bring them back from the depths of the sea,

NLT The Lord says, 'I will bring my enemies down from Bashan; I will bring them up from the depths of the sea.

వచనము 23

వారి రక్తములో నీవు నీ పాదము ముంచుదువు నీ శత్రువులు నీ కుక్కల నాలుకలకు భాగమగుదురు.

KJV That thy foot may be dipped in the blood of thine enemies, and the tongue of thy dogs in the same.

Amplified That you may crush them, dipping your foot in blood, that the tongues of your dogs may have their share from the foe.

ESV that you may strike your feet in their blood, that the tongues of your dogs may have their portion from the foe."

NIV that you may plunge your feet in the blood of your foes, while the tongues of your dogs have their share.'

NASB That your foot may shatter them in blood, The tongue of your dogs may have its portion from your enemies.'

NKJV That your foot may crush them in blood, And the tongues of your dogs may have their portion from your enemies."

NLT You, my people, will wash your feet in their blood, and even your dogs will get their share!"

వచనము 24

దేవా, నీ గమనమును పరిశుద్ధ స్థలమునకు పోవు నా రాజగు దేవుని గమనమును వారు

చూచియున్నారు. చుట్టును కన్యకలు తంబురలు వాయించుచుండగా

KJV They have seen thy goings, O God; even the goings of my God, my King, in the sanctuary.

Amplified They see Your goings, O God, even the [solemn processions] of my God, my King, into the sanctuary [in holiness].

ESV Your procession is seen, O God, the procession of my God, my King, into the sanctuary--

NIV Your procession has come into view, O God, the procession of my God and King into the sanctuary.

NASB They have seen Your procession, O God, The procession of my God, my King, into the sanctuary.

NKJV They have seen Your procession, O God, The procession of my God, my King, into the sanctuary.

NLT Your procession has come into view, O God-- the procession of my God and King as he goes into the sanctuary.

వచనము 25

కీర్తనలు పాడువారు ముందరనడచిరి. తంతివాద్యములు వాయించువారు వెనుక వచ్చెదరు.

KJV The singers went before, the players on instruments followed after; among them were the damsels playing with timbrels.

Amplified The singers go in front, the players on instruments last; between them the maidens are playing on tambourines.

ESV the singers in front, the musicians last, between them virgins playing tambourines:

NIV In front are the singers, after them the musicians; with them are the maidens playing tambourines.

NASB The singers went on, the musicians after them, In the midst of the maidens beating tambourines.

NKJV The singers went before, the players on instruments followed after; Among them were the maidens playing timbrels.

NLT Singers are in front, musicians are behind; with them are young women playing tambourines.

వచనము 26

సమాజములలో దేవుని స్తుతించుడి ఇశ్రాయేలులోనుండి ఉద్భవించినవారలారా, ప్రభువును

స్తుతించుడి.

KJV Bless ye God in the congregations, even the Lord, from the fountain of Israel.

Amplified Bless, give thanks, and gratefully praise God in full congregations, even the Lord, O you who are from [Jacob] the fountain of Israel.

ESV "Bless God in the great congregation, the LORD, O you who are of Israel's fountain!"

NIV Praise God in the great congregation; praise the LORD in the assembly of Israel.

NASB Bless God in the congregations, Even the LORD, you who are of the fountain of Israel.

NKJV Bless God in the congregations, The Lord, from the fountain of Israel.

NLT Praise God, all you people of Israel; praise the LORD, the source of Israel's life.

వచనము 27

కనిష్ఠుడగు బెన్యామీను అను, వారి యేలిక అచ్చట నున్నాడు. యూదా అధిపతుల పరివారమచ్చట

నున్నది జెబూలాను అధిపతులును నఫ్తాలి అధిపతులును ఉన్నారు.

KJV There is little Benjamin with their ruler, the princes of Judah and their council, the princes of Zebulun, and the princes of Naphtali.

Amplified There is little Benjamin in the lead [in the procession], the princes of Judah and their company, the princes of Zebulun, and the princes of Naphtali.

ESV There is Benjamin, the least of them, in the lead, the princes of Judah in their throng, the princes of Zebulun, the princes of Naphtali.

NIV There is the little tribe of Benjamin, leading them, there the great throng of Judah's princes, and there the princes of Zebulun and of Naphtali.

NASB There is Benjamin, the youngest, ruling them, The princes of Judah in their throng, The princes of Zebulun, the princes of Naphtali.

NKJV There is little Benjamin, their leader, The princes of Judah and their company, The princes of Zebulun and the princes of Naphtali.

NLT Look, the little tribe of Benjamin leads the way. Then comes a great throng of rulers from Judah and all the rulers of Zebulun and Naphtali.

వచనము 28

నీ దేవుడు నీకు బలము కలుగ నియమించియున్నాడు. దేవా, నీవు మాకొరకు చేసినదానిని

బలపరచుము

KJV Thy God hath commanded thy strength: strengthen, O God, that which thou hast wrought for us.

Amplified Your God has commanded your strength [your might in His service and impenetrable hardness to temptation]; O God, display Your might and strengthen what You have wrought for us!

ESV Summon your power, O God, the power, O God, by which you have worked for us.

NIV Summon your power, O God ; show us your strength, O God, as you have done before.

NASB Your God has commanded your strength; Show Yourself strong, O God, who have acted on our behalf.

NKJV Your God has commanded your strength; Strengthen, O God, what You have done for us.

NLT Summon your might, O God. Display your power, O God, as you have in the past.

వచనము 29

యెరూషలేములోని నీ ఆలయమునుబట్టి రాజులు నీయొద్దకు కానుకలు తెచ్చెదరు.

KJV Because of thy temple at Jerusalem shall kings bring presents unto thee.

Amplified [Out of respect] for Your temple at Jerusalem kings shall bring gifts to You.

ESV Because of your temple at Jerusalem kings shall bear gifts to you.

NIV Because of your temple at Jerusalem kings will bring you gifts.

NASB Because of Your temple at Jerusalem Kings will bring gifts to You.

NKJV Because of Your temple at Jerusalem, Kings will bring presents to You.

NLT The kings of the earth are bringing tribute to your Temple in Jerusalem.

వచనము 30

రెల్లులోని మృగమును ఆబోతుల గుంపును దూడలవంటి జనములును లొంగి, వెండి కడ్డీలను

తెచ్చునట్లుగా వాటిని గద్దెంపుము కలహప్రియులను ఆయన చెదరగొట్టియున్నాడు.

KJV Rebuke the company of spearmen, the multitude of the bulls, with the calves of the people, till every one submit himself with pieces of silver: scatter thou the people that delight in war.

Amplified Rebuke the wild beasts dwelling among the reeds [in Egypt], the herd of bulls (the leaders) with the calves of the peoples; trample underfoot those who lust for tribute money; scatter the peoples who delight in war.

ESV Rebuke the beasts that dwell among the reeds, the herd of bulls with the calves of the peoples. Trample underfoot those who lust after tribute; scatter the peoples who delight in war.

NIV Rebuke the beast among the reeds, the herd of bulls among the calves of the nations. Humbled, may it bring bars of silver. Scatter the nations who delight in war.

NASB Rebuke the beasts in the reeds, The herd of bulls with the calves of the peoples, Trampling under foot the pieces of silver; He has scattered the peoples who delight in war.

NKJV Rebuke the beasts of the reeds, The herd of bulls with the calves of the peoples, Till everyone submits himself with pieces of silver. Scatter the peoples who delight in war.

NLT Rebuke these enemy nations-- these wild animals lurking in the reeds, this herd of bulls among the weaker calves. Humble those who demand tribute from us. Scatter the nations that delight in war.

వచనము 31

ఐగుప్తులోనుండి ప్రధానులు వచ్చెదరు కూషీయులు దేవునితట్టు తమచేతులు చాచుకొని

పరుగెత్తివచ్చెదరు.

KJV Princes shall come out of Egypt; Ethiopia shall soon stretch out her hands unto God.

Amplified Princes shall come out of Egypt; Ethiopia shall hasten to stretch out her hands [with the offerings of submission] to God.

ESV Nobles shall come from Egypt; Cush shall hasten to stretch out her hands to God.

NIV Envoys will come from Egypt; Cush will submit herself to God.

NASB Envoys will come out of Egypt; Ethiopia will quickly stretch out her hands to God.

NKJV Envoys will come out of Egypt; Ethiopia will quickly stretch out her hands to God.

NLT Let Egypt come with gifts of precious metals; let Ethiopia bow in submission to God.

వచనము 32

భూరాజ్యములారా, దేవునిగూర్చి పాడుడి ప్రభువును కీర్తించుడి.(సెలా.)

KJV Sing unto God, ye kingdoms of the earth; O sing praises unto the Lord; Selah:

Amplified Sing to God, O kingdoms of the earth, sing praises to the Lord! Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV O kingdoms of the earth, sing to God; sing praises to the Lord, Selah

NIV Sing to God, O kingdoms of the earth, sing praise to the Lord, Selah

NASB Sing to God, O kingdoms of the earth, Sing praises to the Lord, Selah.

NKJV Sing to God, you kingdoms of the earth; Oh, sing praises to the Lord, Selah

NLT Sing to God, you kingdoms of the earth. Sing praises to the Lord.

వచనము 33

అనాదిగానున్న ఆకాశాకాశవాహన మెక్కువానిని కీర్తించుడి ఆయన తన స్వరము వినబడజేయును

అది బలమైన స్వరము.

KJV To him that rideth upon the heavens of heavens, which were of old; lo, he doth send out his voice, and that a mighty voice.

Amplified [Sing praises] to Him Who rides upon the heavens, the ancient heavens; behold, He sends forth His voice, His mighty voice.

ESV to him who rides in the heavens, the ancient heavens; behold, he sends out his voice, his mighty voice.

NIV to him who rides the ancient skies above, who thunders with mighty voice.

NASB To Him who rides upon the highest heavens, which are from ancient times; Behold, He speaks forth with His voice, a mighty voice.

NKJV To Him who rides on the heaven of heavens, which were of old! Indeed, He sends out His voice, a mighty voice.

NLT Sing to the one who rides across the ancient heavens, his mighty voice thundering from the sky.

పచనము 34

దేవునికి బలాతిశయము నారోపించుడి మహిమొన్నతుడై ఆయన ఇశ్రాయేలుమీద ఏలుచున్నాడు

అంతరిక్షమున ఆయన బలాతిశయమున్నది

KJV Ascribe ye strength unto God: his excellency is over Israel, and his strength is in the clouds.

Amplified Ascribe power and strength to God; His majesty is over Israel, and His strength and might are in the skies.

ESV Ascribe power to God, whose majesty is over Israel, and whose power is in the skies.

NIV Proclaim the power of God, whose majesty is over Israel, whose power is in the skies.

NASB Ascribe strength to God; His majesty is over Israel And His strength is in the skies.

NKJV Ascribe strength to God; His excellence is over Israel, And His strength is in the clouds.

NLT Tell everyone about God's power. His majesty shines down on Israel; his strength is mighty in the heavens.

పచనము 35

తన పరిశుద్ధ స్థలములలో దేవుడు భీకరుడు ఇశ్రాయేలు దేవుడే తన ప్రజలకు బలపరాక్రమముల

ననుగ్రహించుచున్నాడు దేవుడు స్తుతినొందును గాక.

KJV O God, thou art terrible out of thy holy places: the God of Israel is he that giveth strength and power unto his people. Blessed be God.

Amplified O God, awe-inspiring, profoundly impressive, and terrible are You out of Your holy places; the God of Israel Himself gives strength and fullness of might to His people. Blessed be God!

ESV Awesome is God from his sanctuary; the God of Israel--he is the one who gives power and strength to his people. Blessed be God!

NIV You are awesome, O God, in your sanctuary; the God of Israel gives power and strength to his people. Praise be to God!

NASB O God, You are awesome from Your sanctuary The God of Israel Himself gives strength and power to the people Blessed be God!

NKJV O God, You are more awesome than Your holy places. The God of Israel is He who gives strength and power to His people. Blessed be God!

NLT God is awesome in his sanctuary. The God of Israel gives power and strength to his people. Praise be to God!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 69

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, జలములు నా ప్రాణముమీద పొర్లుచున్నవి నన్ను రక్షింపుము.

KJV Save me, O God; for the waters are come in unto my soul.

Amplified SAVE ME, O God, for the waters have come up to my neck [they threaten my life].

ESV Save me, O God! For the waters have come up to my neck.

NIV For the director of music. To the tune of 'Lilies.' Of David. Save me, O God, for the waters have come up to my neck.

NASB Save me, O God, For the waters have threatened my life.

NKJV Save me, O God! For the waters have come up to my neck.

NLT Save me, O God, for the floodwaters are up to my neck.

వచనము 2

నిలుకయియున్నది అగాధమైన దొంగ ఊబిలో నేను దిగిపోవుచున్నాను అగాధ జలములలో నేను

దిగబడియున్నాను వరదలు నన్ను ముంచివేయుచున్నవి.

KJV I sink in deep mire, where there is no standing: I am come into deep waters, where the floods overflow me.

Amplified I sink in deep mire, where there is no foothold; I have come into deep waters, where the floods overwhelm me.

ESV I sink in deep mire, where there is no foothold; I have come into deep waters, and the flood sweeps over me.

NIV I sink in the miry depths, where there is no foothold. I have come into the deep waters; the floods engulf me.

NASB I have sunk in deep mire, and there is no foothold; I have come into deep waters, and a flood overflows me.

NKJV I sink in deep mire, Where there is no standing; I have come into deep waters, Where the floods overflow me.

NLT Deeper and deeper I sink into the mire; I can't find a foothold to stand on. I am in deep water, and the floods overwhelm me.

వచనము 3

నేను మొట్టపెట్టుటచేత అలసియున్నాను నా గొంతుక యెండిపోయెను నా దేవునికొరకు కనిపెట్టుటచేత

నా కన్నులు క్షీణించిపోయెను.

KJV I am weary of my crying: my throat is dried: mine eyes fail while I wait for my God.

Amplified I am weary with my crying; my throat is parched; my eyes fail with waiting [hopefully] for my God.

ESV I am weary with my crying out; my throat is parched. My eyes grow dim with waiting for my God.

NIV I am worn out calling for help; my throat is parched. My eyes fail, looking for my God.

NASB I am weary with my crying; my throat is parched; My eyes fail while I wait for my God.

NKJV I am weary with my crying; My throat is dry; My eyes fail while I wait for my God.

NLT I am exhausted from crying for help; my throat is parched and dry. My eyes are swollen with weeping, waiting for my God to help me.

వచనము 4

నిర్నిమిత్తముగా నామీద పగపట్టువారు నా తలవెండ్రుకలకంటె విస్తారముగా ఉన్నారు అబద్ధమునుబట్టి నాకు శత్రువులై నన్ను సంహరింపగోరువారు అనేకులు నేను దోచుకొననిదానిని నేను ఇచ్చుకొనవలసి

వచ్చెను.

KJV They that hate me without a cause are more than the hairs of mine head: they that would destroy me, being mine enemies wrongfully, are mighty: then I restored that which I took not away.

Amplified Those who hate me without cause are more than the hairs of my head; those who would cut me off and destroy me, being my enemies wrongfully, are many and mighty. I am [forced] to restore what I did not steal.

ESV More in number than the hairs of my head are those who hate me without cause; mighty are those who would destroy me, those who attack me with lies. What I did not steal must I now restore?

NIV Those who hate me without reason outnumber the hairs of my head; many are my enemies without cause, those who seek to destroy me. I am forced to restore what I did not steal.

NASB Those who hate me without a cause are more than the hairs of my head; Those who would destroy me are powerful, being wrongfully my enemies; What I did not steal, I then have to restore.

NKJV Those who hate me without a cause Are more than the hairs of my head; They are mighty who would destroy me, Being my enemies wrongfully; Though I have stolen nothing, I still must restore it.

NLT Those who hate me without cause are more numerous than the hairs on my head. These enemies who seek to destroy me are doing so without

cause. They attack me with lies, demanding that I give back what I didn't steal.

వచనము 5

దేవా, నా బుద్ధిహీనత నీకు తెలిసేయున్నది నా అపరాధములు నీకు మరుగైనవి కావు.

KJV O God, thou knowest my foolishness; and my sins are not hid from thee.

Amplified O God, You know my folly and blundering; my sins and my guilt are not hidden from You.

ESV O God, you know my folly; the wrongs I have done are not hidden from you.

NIV You know my folly, O God; my guilt is not hidden from you.

NASB O God, it is You who knows my folly, And my wrongs are not hidden from You.

NKJV O God, You know my foolishness; And my sins are not hidden from You.

NLT O God, you know how foolish I am; my sins cannot be hidden from you.

వచనము 6

ప్రభువా, సైన్యములకధిపతివగు యెహోవా, నీకొరకు కనిపెట్టుకొనువారికి నావలన సిగ్గు

కలుగనియ్యకుము ఇశ్రాయేలు దేవా, నిన్ను వెదకువారిని నావలన అవమానము నొందనియ్యకుము.

KJV Let not them that wait on thee, O Lord GOD of hosts, be ashamed for my sake: let not those that seek thee be confounded for my sake, O God of Israel.

Amplified Let not those who wait and hope and look for You, O Lord of hosts, be put to shame through me; let not those who seek and inquire for and require You [as their vital necessity] be brought to confusion and dishonor through me, O God of Israel.

ESV Let not those who hope in you be put to shame through me, O Lord GOD of hosts; let not those who seek you be brought to dishonor through me, O God of Israel.

NIV May those who hope in you not be disgraced because of me, O Lord, the LORD Almighty; may those who seek you not be put to shame because of me, O God of Israel.

NASB May those who wait for You not be ashamed through me, O Lord GOD of hosts; May those who seek You not be dishonored through me, O God of Israel,

NKJV Let not those who wait for You, O Lord GOD of hosts, be ashamed because of me; Let not those who seek You be confounded because of me, O God of Israel.

NLT Don't let those who trust in you stumble because of me, O Sovereign LORD Almighty. Don't let me cause them to be humiliated, O God of Israel.

వచనము 7

నీ నిమిత్తము నేను నిందనొందినవాడనైతిని నీ నిమిత్తము సిగ్గు నా ముఖమును కప్పెను.

KJV Because for thy sake I have borne reproach; shame hath covered my face.

Amplified Because for Your sake I have borne taunt and reproach; confusion and shame have covered my face.

ESV For it is for your sake that I have borne reproach, that dishonor has covered my face.

NIV For I endure scorn for your sake, and shame covers my face.

NASB Because for Your sake I have borne reproach; Dishonor has covered my face.

NKJV Because for Your sake I have borne reproach; Shame has covered my face.

NLT For I am mocked and shamed for your sake; humiliation is written all over my face.

వచనము 8

నా సహోదరులకు నేను అన్యూడనైతిని నా తల్లి కుమారులకు పరుడనైతిని.

KJV I am become a stranger unto my brethren, and an alien unto my mother's children.

Amplified I have become a stranger to my brethren, and an alien to my mother's children.

ESV I have become a stranger to my brothers, an alien to my mother's sons.

NIV I am a stranger to my brothers, an alien to my own mother's sons;

NASB I have become estranged from my brothers And an alien to my mother's sons.

NKJV I have become a stranger to my brothers, And an alien to my mother's children;

NLT Even my own brothers pretend they don't know me; they treat me like a stranger.

వచనము 9

నీ యింటినిగూర్చిన ఆసక్తి నన్ను భక్షించియున్నది నిన్ను నిందించినవారి నిందలు నామీద

పడియున్నవి.

KJV For the zeal of thine house hath eaten me up; and the reproaches of them that reproached thee are fallen upon me.

Amplified For zeal for Your house has eaten me up, and the reproaches and insults of those who reproach and insult You have fallen upon me.

ESV For zeal for your house has consumed me, and the reproaches of those who reproach you have fallen on me.

NIV for zeal for your house consumes me, and the insults of those who insult you fall on me.

NASB For zeal for Your house has consumed me, And the reproaches of those who reproach You have fallen on me.

NKJV Because zeal for Your house has eaten me up, And the reproaches of those who reproach You have fallen on me.

NLT Passion for your house burns within me, so those who insult you are also insulting me.

వచనము 10

ఉపవాసముండి నేను కన్నీరు విడువగా అది నాకు నిందాస్పదమాయెను.

KJV When I wept, and chastened my soul with fasting, that was to my reproach.

Amplified When I wept and humbled myself with fasting, I was jeered at and humiliated;

ESV When I wept and humbled my soul with fasting, it became my reproach.

NIV When I weep and fast, I must endure scorn;

NASB When I wept in my soul with fasting, It became my reproach.

NKJV When I wept and chastened my soul with fasting, That became my reproach.

NLT When I weep and fast before the LORD, they scoff at me.

వచనము 11

నేను గోనెపట్ట వస్త్రముగా కట్టుకొనినప్పుడు వారికి హాస్యాస్పదుడనైతిని.

KJV I made sackcloth also my garment; and I became a proverb to them.

Amplified When I made sackcloth my clothing, I became a byword (an object of scorn) to them.

ESV When I made sackcloth my clothing, I became a byword to them.

NIV when I put on sackcloth, people make sport of me.

NASB When I made sackcloth my clothing, I became a byword to them.

NKJV I also made sackcloth my garment; I became a byword to them.

NLT When I dress in sackcloth to show sorrow, they make fun of me.

వచనము 12

గుమ్మములలో కూర్చుండువారు నన్నుగూర్చి మాటలాడుకొందురు త్రాగుబోతులు నన్నుగూర్చి పాటలు పాడుదురు.

KJV They that sit in the gate speak against me; and I was the song of the drunkards.

Amplified They who sit in [the city's] gate talk about me, and I am the song of the drunkards.

ESV I am the talk of those who sit in the gate, and the drunkards make songs about me.

NIV Those who sit at the gate mock me, and I am the song of the drunkards.

NASB Those who sit in the gate talk about me, And I am the song of the drunkards.

NKJV Those who sit in the gate speak against me, And I am the song of the drunkards.

NLT I am the favorite topic of town gossip, and all the drunkards sing about me.

వచనము 13

యెహోవా, అనుకూల సమయమున నేను నిన్ను ప్రార్థించుచున్నాను. దేవా, నీ

కృపాబాహుళ్యమునుబట్టి నీ రక్షణ సత్యమునుబట్టి నాకుత్తరమిమ్ము.

KJV But as for me, my prayer is unto thee, O LORD, in an acceptable time: O God, in the multitude of thy mercy hear me, in the truth of thy salvation.

Amplified But as for me, my prayer is to You, O Lord. At an acceptable and opportune time, O God, in the multitude of Your mercy and the abundance of Your loving-kindness hear me, and in the truth and faithfulness of Your salvation answer me.

ESV But as for me, my prayer is to you, O LORD. At an acceptable time, O God, in the abundance of your steadfast love answer me in your saving faithfulness.

NIV But I pray to you, O LORD, in the time of your favor; in your great love, O God, answer me with your sure salvation.

NASB But as for me, my prayer is to You, O LORD, at an acceptable time; O God, in the greatness of Your lovingkindness, Answer me with Your saving truth.

NKJV But as for me, my prayer is to You, O LORD, in the acceptable time; O God, in the multitude of Your mercy, Hear me in the truth of Your salvation.

NLT But I keep right on praying to you, LORD, hoping this is the time you will show me favor. In your unfailing love, O God, answer my prayer with your sure salvation.

పచనము 14

నేను దిగిపోకుండ ఊబిలోనుండి నన్ను తప్పించుము నా పగవారిచేతిలోనుండి

అగాధజలములలోనుండి నన్ను తప్పించుము.

KJV Deliver me out of the mire, and let me not sink: let me be delivered from them that hate me, and out of the deep waters.

Amplified Rescue me out of the mire, and let me not sink; let me be delivered from those who hate me and from out of the deep waters.

ESV Deliver me from sinking in the mire; let me be delivered from my enemies and from the deep waters.

NIV Rescue me from the mire, do not let me sink; deliver me from those who hate me, from the deep waters.

NASB Deliver me from the mire and do not let me sink; May I be delivered from my foes and from the deep waters.

NKJV Deliver me out of the mire, And let me not sink; Let me be delivered from those who hate me, And out of the deep waters.

NLT Pull me out of the mud; don't let me sink any deeper! Rescue me from those who hate me, and pull me from these deep waters.

పచనము 15

నీటివరదలు నన్ను ముంచనియ్యకుము అగాధసముద్రము నన్ను మింగనియ్యకుము గుంట నన్ను

మింగనియ్యకుము.

KJV Let not the waterflood overflow me, neither let the deep swallow me up, and let not the pit shut her mouth upon me.

Amplified Let not the floodwaters overflow and overwhelm me, neither let the deep swallow me up nor the [dug] pit [with water perhaps in the bottom] close its mouth over me.

ESV Let not the flood sweep over me, or the deep swallow me up, or the pit close its mouth over me.

NIV Do not let the floodwaters engulf me or the depths swallow me up or the pit close its mouth over me.

NASB May the flood of water not overflow me Nor the deep swallow me up, Nor the pit shut its mouth on me.

NKJV Let not the floodwater overflow me, Nor let the deep swallow me up; And let not the pit shut its mouth on me.

NLT Don't let the floods overwhelm me, or the deep waters swallow me, or the pit of death devour me.

పచనము 16

యెహోవా, నీ కృప ఉత్తమత్వమునుబట్టి నాకు ఉత్తరమిమ్ము నీ వాత్సల్యబాహుళ్యతనుబట్టి నాతట్టు
తిరుగుము.

KJV Hear me, O LORD; for thy lovingkindness is good: turn unto me according to the multitude of thy tender mercies.

Amplified Hear and answer me, O Lord, for Your loving-kindness is sweet and comforting; according to Your plenteous tender mercy and steadfast love turn to me.

ESV Answer me, O LORD, for your steadfast love is good; according to your abundant mercy, turn to me.

NIV Answer me, O LORD, out of the goodness of your love; in your great mercy turn to me.

NASB Answer me, O LORD, for Your lovingkindness is good; According to the greatness of Your compassion, turn to me,

NKJV Hear me, O LORD, for Your lovingkindness is good; Turn to me according to the multitude of Your tender mercies.

NLT Answer my prayers, O LORD, for your unfailing love is wonderful. Turn and take care of me, for your mercy is so plentiful.

పచనము 17

నీ సేవకునికి విముఖుడవై యుండకుము నేను ఇబ్బందిలోనున్నాను త్వరగా నాకు ఉత్తరమిమ్ము.

KJV And hide not thy face from thy servant; for I am in trouble: hear me speedily.

Amplified Hide not Your face from Your servant, for I am in distress; O answer me speedily!

ESV Hide not your face from your servant; for I am in distress; make haste to answer me.

NIV Do not hide your face from your servant; answer me quickly, for I am in trouble.

NASB And do not hide Your face from Your servant, For I am in distress; answer me quickly.

NKJV And do not hide Your face from Your servant, For I am in trouble; Hear me speedily.

NLT Don't hide from your servant; answer me quickly, for I am in deep trouble!

పచనము 18

నాయొద్దకు సమీపించి నన్ను విమోచింపుము. నా శత్రువులను చూచి నన్ను విడిపింపుము.

KJV Draw nigh unto my soul, and redeem it: deliver me because of mine enemies.

Amplified Draw close to me and redeem me; ransom and set me free because of my enemies [lest they glory in my prolonged distress]!

ESV Draw near to my soul, redeem me; ransom me because of my enemies!

NIV Come near and rescue me; redeem me because of my foes.

NASB Oh draw near to my soul and redeem it; Ransom me because of my enemies!

NKJV Draw near to my soul, and redeem it; Deliver me because of my enemies.

NLT Come and rescue me; free me from all my enemies.

పచనము 19

నిందయు సిగ్గును అవమానమును నాకు కలిగెనని నీకు తెలిసియున్నది. నా విరోధులందరు నీకు

కనబడుచున్నారు.

KJV Thou hast known my reproach, and my shame, and my dishonour: mine adversaries are all before thee.

Amplified You know my reproach and my shame and my dishonor; my adversaries are all before You [fully known to You].

ESV You know my reproach, and my shame and my dishonor; my foes are all known to you.

NIV You know how I am scorned, disgraced and shamed; all my enemies are before you.

NASB You know my reproach and my shame and my dishonor; All my adversaries are before You.

NKJV You know my reproach, my shame, and my dishonor; My adversaries are all before You.

NLT You know the insults I endure-- the humiliation and disgrace. You have seen all my enemies and know what they have said.

వచనము 20

నిండకు నా హృదయము బద్దలాయెను నేను బహుగా కృశించియున్నాను కరుణించువారికొరకు
కనిపెట్టుకొంటినిగాని యెవరును లేకపోయిరి. ఓదార్పువారికొరకు కనిపెట్టుకొంటినిగాని యెవరును
కానరారైరి.

KJV Reproach hath broken my heart; and I am full of heaviness: and I looked for some to take pity, but there was none; and for comforters, but I found none.

Amplified Insults and reproach have broken my heart; I am full of heaviness and I am distressingly sick. I looked for pity, but there was none, and for comforters, but I found none.

ESV Reproaches have broken my heart, so that I am in despair. I looked for pity, but there was none, and for comforters, but I found none.

NIV Scorn has broken my heart and has left me helpless; I looked for sympathy, but there was none, for comforters, but I found none.

NASB Reproach has broken my heart and I am so sick And I looked for sympathy, but there was none, And for comforters, but I found none.

NKJV Reproach has broken my heart, And I am full of heaviness; I looked for someone to take pity, but there was none; And for comforters, but I found none.

NLT Their insults have broken my heart, and I am in despair. If only one person would show some pity; if only one would turn and comfort me.

వచనము 21

వారు చేదును నాకు ఆహారముగా పెట్టిరి నాకు దప్పియైనప్పుడు చిరకను త్రాగనిచ్చిరి.

KJV They gave me also gall for my meat; and in my thirst they gave me vinegar to drink.

Amplified They gave me also gall [poisonous and bitter] for my food, and in my thirst they gave me vinegar (a soured wine) to drink.

ESV They gave me poison for food, and for my thirst they gave me sour wine to drink.

NIV They put gall in my food and gave me vinegar for my thirst.

NASB They also gave me gall for my food And for my thirst they gave me vinegar to drink.

NKJV They also gave me gall for my food, And for my thirst they gave me vinegar to drink.

NLT But instead, they give me poison for food; they offer me sour wine to satisfy my thirst.

వచనము 22

వారి భోజనము వారికి ఉరిగా నుండును గాక వారు నిర్భయులై యున్నప్పుడు అది వారికి ఉరిగా నుండును గాక.

KJV Let their table become a snare before them: and that which should have been for their welfare, let it become a trap.

Amplified Let their own table [with all its abundance and luxury] become a snare to them; and when they are secure in peace [or at their sacrificial feasts, let it become] a trap to them.

ESV Let their own table before them become a snare; and when they are at peace, let it become a trap.

NIV May the table set before them become a snare; may it become retribution and a trap.

NASB May their table before them become a snare; And when they are in peace, may it become a trap.

NKJV Let their table become a snare before them, And their well-being a trap.

NLT Let the bountiful table set before them become a snare, and let their security become a trap.

వచనము 23

వారు చూడకపోవునట్లు వారి కన్నులు చీకటి కమ్మును గాక వారి నడుములకు ఎడతెగని వణకు పుట్టించుము.

KJV Let their eyes be darkened, that they see not; and make their loins continually to shake.

Amplified Let their eyes be darkened so that they cannot see, and make their loins tremble continually [from terror, dismay, and feebleness].

ESV Let their eyes be darkened, so that they cannot see, and make their loins tremble continually.

NIV May their eyes be darkened so they cannot see, and their backs be bent forever.

NASB May their eyes grow dim so that they cannot see, And make their loins shake continually.

NKJV Let their eyes be darkened, so that they do not see; And make their loins shake continually.

NLT Let their eyes go blind so they cannot see, and let their bodies grow weaker and weaker.

వచనము 24

వారిమీద నీ ఉగ్రతను కుమ్మరించుము నీ కోపాగ్ని వారిని పట్టుకొనును గాక

KJV Pour out thine indignation upon them, and let thy wrathful anger take hold of them.

Amplified Pour out Your indignation upon them, and let the fierceness of Your burning anger catch up with them.

ESV Pour out your indignation upon them, and let your burning anger overtake them.

NIV Pour out your wrath on them; let your fierce anger overtake them.

NASB Pour out Your indignation on them, And may Your burning anger overtake them.

NKJV Pour out Your indignation upon them, And let Your wrathful anger take hold of them.

NLT Pour out your fury on them; consume them with your burning anger.

వచనము 25

వారి పాళెము పాడవును గాక వారి గుడారములలో ఎవడును ఉండకపోవును గాక

KJV Let their habitation be desolate; and let none dwell in their tents.

Amplified Let their habitation and their encampment be a desolation; let no one dwell in their tents.

ESV May their camp be a desolation; let no one dwell in their tents.

NIV May their place be deserted; let there be no one to dwell in their tents.

NASB May their camp be desolate; May none dwell in their tents.

NKJV Let their dwelling place be desolate; Let no one live in their tents.

NLT May their homes become desolate and their tents be deserted.

వచనము 26

నీవు మొత్తినవానిని వారు తరుముచున్నారు నీవు గాయపరచినవారి వేదనను వివరించుచున్నారు.

KJV For they persecute him whom thou hast smitten; and they talk to the grief of those whom thou hast wounded.

Amplified For they pursue and persecute him whom You have smitten, and they gossip about those whom You have wounded, [adding] to their grief and pain.

ESV For they persecute him whom you have struck down, and they recount the pain of those you have wounded.

NIV For they persecute those you wound and talk about the pain of those you hurt.

NASB For they have persecuted him whom You Yourself have smitten, And they tell of the pain of those whom You have wounded.

NKJV For they persecute the ones You have struck, And talk of the grief of those You have wounded.

NLT To those you have punished, they add insult to injury; they scoff at the pain of those you have hurt.

వచనము 27

దోషముమీద దోషము వారికి తగులనిమ్మ నీ నీతి వారికి అందనీయకుము.

KJV Add iniquity unto their iniquity: and let them not come into thy righteousness.

Amplified Let one [unforgiven] perverseness and iniquity accumulate upon another for them [in Your book], and let them not come into Your righteousness or be justified and acquitted by You.

ESV Add to them punishment upon punishment; may they have no acquittal from you.

NIV Charge them with crime upon crime; do not let them share in your salvation.

NASB Add iniquity to their iniquity, And may they not come into Your righteousness.

NKJV Add iniquity to their iniquity, And let them not come into Your righteousness.

NLT Pile their sins up high, and don't let them go free.

వచనము 28

జీవగ్రంథములోనుండి వారి పేరును తుడుపుపెట్టుము నీతిమంతుల పట్టిలో వారి పేరులు వ్రాయకుము.

KJV Let them be blotted out of the book of the living, and not be written with the righteous.

Amplified Let them be blotted out of the book of the living and the book of life and not be enrolled among the [uncompromisingly] righteous (those upright and in right standing with God).

ESV Let them be blotted out of the book of the living; let them not be enrolled among the righteous.

NIV May they be blotted out of the book of life and not be listed with the righteous.

NASB May they be blotted out of the book of life And may they not be recorded with the righteous.

NKJV Let them be blotted out of the book of the living, And not be written with the righteous.

NLT Erase their names from the Book of Life; don't let them be counted among the righteous.

వచనము 29

నేను బాధపడినవాడనై వ్యాకులపడుచున్నాను దేవా, నీ రక్షణ నన్ను ఉద్ధరించును గాక.

KJV But I am poor and sorrowful: let thy salvation, O God, set me up on high.

Amplified But I am poor, sorrowful, and in pain; let Your salvation, O God, set me up on high.

ESV But I am afflicted and in pain; let your salvation, O God, set me on high!

NIV I am in pain and distress; may your salvation, O God, protect me.

NASB But I am afflicted and in pain; May Your salvation, O God, set me securely on high.

NKJV But I am poor and sorrowful; Let Your salvation, O God, set me up on high.

NLT I am suffering and in pain. Rescue me, O God, by your saving power.

వచనము 30

కీర్తనలతో నేను దేవుని నామమును స్తుతించెదను కృతజ్ఞతాస్తుతులతో నేనాయనను ఘనపరచెదను

KJV I will praise the name of God with a song, and will magnify him with thanksgiving.

Amplified I will praise the name of God with a song and will magnify Him with thanksgiving,

ESV I will praise the name of God with a song; I will magnify him with thanksgiving.

NIV I will praise God's name in song and glorify him with thanksgiving.

NASB I will praise the name of God with song And magnify Him with thanksgiving.

NKJV I will praise the name of God with a song, And will magnify Him with thanksgiving.

NLT Then I will praise God's name with singing, and I will honor him with thanksgiving.

పచనము 31

ఎద్దుకంటెను, కొమ్ములును డెక్కలునుగల కోడెకంటెను అది యెహోవాకు ప్రీతికరము

KJV This also shall please the LORD better than an ox or bullock that hath horns and hoofs.

Amplified And it will please the Lord better than an ox or a bullock that has horns and hoofs.

ESV This will please the LORD more than an ox or a bull with horns and hoofs.

NIV This will please the LORD more than an ox, more than a bull with its horns and hoofs.

NASB And it will please the LORD better than an ox Or a young bull with horns and hoofs.

NKJV This also shall please the LORD better than an ox or bull, Which has horns and hooves.

NLT For this will please the LORD more than sacrificing an ox or presenting a bull with its horns and hooves.

పచనము 32

బాధపడువారు దాని చూచి సంతోషించుదురు దేవుని వెదకువారలారా, మీ ప్రాణము తెప్పరిల్లును గాక.

KJV The humble shall see this, and be glad: and your heart shall live that seek God.

Amplified The humble shall see it and be glad; you who seek God, inquiring for and requiring Him [as your first need], let your hearts revive and live!

ESV When the humble see it they will be glad; you who seek God, let your hearts revive.

NIV The poor will see and be glad-- you who seek God, may your hearts live!

NASB The humble have seen it and are glad; You who seek God, let your heart revive.

NKJV The humble shall see this and be glad; And you who seek God, your hearts shall live.

NLT The humble will see their God at work and be glad. Let all who seek God's help live in joy.

పచనము 33

యెహోవా దరిద్రుల మొట్ట ఆలకించువాడు ఖైదులో నుంచబడిన తన వారిని ఆయన తృణీకరించువాడు కాదు.

KJV For the LORD heareth the poor, and despiseth not his prisoners.

Amplified For the Lord hears the poor and needy and despises not His prisoners (His miserable and wounded ones).

ESV For the LORD hears the needy and does not despise his own people who are prisoners.

NIV The LORD hears the needy and does not despise his captive people.

NASB For the LORD hears the needy And does not despise His who are prisoners.

NKJV For the LORD hears the poor, And does not despise His prisoners.

NLT For the LORD hears the cries of his needy ones; he does not despise his people who are oppressed.

పచనము 34

భూమ్యాకాశములు ఆయనను స్తుతించును గాక సముద్రములును వాటియందు సంచరించు

సమస్తమును ఆయనను స్తుతించును గాక.

KJV Let the heaven and earth praise him, the seas, and every thing that moveth therein.

Amplified Let heaven and earth praise Him, the seas and everything that moves in them.

ESV Let heaven and earth praise him, the seas and everything that moves in them.

NIV Let heaven and earth praise him, the seas and all that move in them,

NASB Let heaven and earth praise Him, The seas and everything that moves in them.

NKJV Let heaven and earth praise Him, The seas and everything that moves in them.

NLT Praise him, O heaven and earth, the seas and all that move in them.

పచనము 35

దేవుడు సీయోనును రక్షించును ఆయన యూదా పట్టణములను కట్టించును జనులు అక్కడ

నివసించెదరు అది వారివశమగును.

KJV For God will save Zion, and will build the cities of Judah: that they may dwell there, and have it in possession.

Amplified For God will save Zion and rebuild the cities of Judah; and [His servants] shall remain and dwell there and have it in their possession;

ESV For God will save Zion and build up the cities of Judah, and people shall dwell there and possess it;

NIV for God will save Zion and rebuild the cities of Judah. Then people will settle there and possess it;

NASB For God will save Zion and build the cities of Judah, That they may dwell there and possess it.

NKJV For God will save Zion And build the cities of Judah, That they may dwell there and possess it.

NLT For God will save Jerusalem and rebuild the towns of Judah. His people will live there and take possession of the land.

పచనము 36

ఆయన సేవకుల సంతానము దానిని స్వతంత్రించుకొనును ఆయన నామమును ప్రేమించువారు

అందులో నివసించెదరు.

KJV The seed also of his servants shall inherit it: and they that love his name shall dwell therein.

Amplified The children of His servants shall inherit it, and those who love His name shall dwell in it.

ESV the offspring of his servants shall inherit it, and those who love his name shall dwell in it.

NIV the children of his servants will inherit it, and those who love his name will dwell there.

NASB The descendants of His servants will inherit it, And those who love His name will dwell in it.

NKJV Also, the descendants of His servants shall inherit it, And those who love His name shall dwell in it.

NLT The descendants of those who obey him will inherit the land, and those who love him will live there in safety.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 70

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, నన్ను విడిపించుటకు త్వరగా రమ్ము యెహోవా, నా సహాయమునకు త్వరగా రమ్ము.

KJV MAKE HASTE, O GOD, TO DELIVER ME; MAKE HASTE TO HELP ME, O LORD.

Amplified MAKE HASTE, O God, to deliver me; make haste to help me, O Lord!

ESV Make haste, O God, to deliver me! O LORD, make haste to help me!

NIV For the director of music. Of David. A petition. Hasten, O God, to save me; O LORD, come quickly to help me.

NASB O God, hasten to deliver me; O LORD, hasten to my help!

NKJV Make haste, O God, to deliver me! Make haste to help me, O LORD!

NLT Please, God, rescue me! Come quickly, LORD, and help me.

వచనము 2

నా ప్రాణము తీయగోరువారు సిగ్గుపడి అవమానమొందుదురుగాక. నాకు కీడుచేయగోరువారు

వెనుకకు మళ్లింపబడి సిగ్గునొందుదురు గాక.

KJV Let them be ashamed and confounded that seek after my soul: let them be turned backward, and put to confusion, that desire my hurt.

Amplified Let them be put to shame and confounded that seek and demand my life; let them be turned backward and brought to confusion and dishonor who desire and delight in my hurt.

ESV Let them be put to shame and confusion who seek my life! Let them be turned back and brought to dishonor who desire my hurt!

NIV May those who seek my life be put to shame and confusion; may all who desire my ruin be turned back in disgrace.

NASB Let those be ashamed and humiliated Who seek my life; Let those be turned back and dishonored Who delight in my hurt.

NKJV Let them be ashamed and confounded Who seek my life; Let them be turned back and confused Who desire my hurt.

NLT May those who try to destroy me be humiliated and put to shame. May those who take delight in my trouble be turned back in disgrace.

వచనము 3

ఆహో ఆహో అని పలుకువారు తమకు కలిగిన అవమానమును చూచి విస్మయ మొందుదురుగాక

KJV Let them be turned back for a reward of their shame that say, Aha, aha.

Amplified Let them be turned back and appalled because of their shame and disgrace who say, Aha, aha!

ESV Let them turn back because of their shame who say, "Aha, Aha!"

NIV May those who say to me, 'Aha! Aha!' turn back because of their shame.

NASB Let those be turned back because of their shame Who say, 'Aha, aha!'

NKJV Let them be turned back because of their shame, Who say, "Aha, aha!"

NLT Let them be horrified by their shame, for they said, 'Aha! We've got him now!'

వచనము 4

నిన్ను వెదకువారందరు నిన్నుగూర్చి ఉత్సహించి సంతోషించుదురు గాక. నీ రక్షణను

ప్రేమించువారందరు దేవుడు మహిమపరచబడును గాక అని నిత్యము చెప్పుకొందురు గాక.

KJV Let all those that seek thee rejoice and be glad in thee: and let such as love thy salvation say continually, Let God be magnified.

Amplified May all those who seek, inquire of and for You, and require You [as their vital need] rejoice and be glad in You; and may those who love Your salvation say continually, Let God be magnified!

ESV May all who seek you rejoice and be glad in you! May those who love your salvation say evermore, "God is great!"

NIV But may all who seek you rejoice and be glad in you; may those who love your salvation always say, 'Let God be exalted!'

NASB Let all who seek You rejoice and be glad in You; And let those who love Your salvation say continually, 'Let God be magnified.'

NKJV Let all those who seek You rejoice and be glad in You; And let those who love Your salvation say continually, "Let God be magnified!"

NLT But may all who search for you be filled with joy and gladness. May those who love your salvation repeatedly shout, 'God is great!'

వచనము 5

నేను శ్రమలపాలై దీనుడనైతిని దేవా, నన్ను రక్షించుటకు త్వరపడి రమ్ము నాకు సహాయము నీవే నా

రక్షణకర్తవు నీవే యెహోవా, అలస్యము చేయకుమీ.

KJV But I am poor and needy: make haste unto me, O God: thou art my help and my deliverer; O LORD, make no tarrying.

Amplified But I am poor and needy; hasten to me, O God! You are my Help and my Deliverer; O Lord, do not tarry!

ESV But I am poor and needy; hasten to me, O God! You are my help and my deliverer; O LORD, do not delay!

NIV Yet I am poor and needy; come quickly to me, O God. You are my help and my deliverer; O LORD, do not delay.

NASB But I am afflicted and needy; Hasten to me, O God! You are my help and my deliverer; O LORD, do not delay.

NKJV But I am poor and needy; Make haste to me, O God! You are my help and my deliverer; O LORD, do not delay.

NLT But I am poor and needy; please hurry to my aid, O God. You are my helper and my savior; O LORD, do not delay!



కీర్తనలు

అధ్యాయము 71

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నేను నీ శరణుజొచ్చియున్నాను. నన్నెన్నడును సిగ్గుపడనియ్యకుము.

KJV In thee, O LORD, do I put my trust: let me never be put to confusion.

Amplified IN YOU, O Lord, do I put my trust and confidently take refuge; let me never be put to shame or confusion!

ESV In you, O LORD, do I take refuge; let me never be put to shame!

NIV In you, O LORD, I have taken refuge; let me never be put to shame.

NASB In You, O LORD, I have taken refuge; Let me never be ashamed.

NKJV In You, O LORD, I put my trust; Let me never be put to shame.

NLT O LORD, you are my refuge; never let me be disgraced.

వచనము 2

నీ నీతినిబట్టి నన్ను తప్పింపుము నన్ను విడిపింపుము నీ చెవియొగ్గి నన్ను రక్షింపుము.

KJV Deliver me in thy righteousness, and cause me to escape: incline thine ear unto me, and save me.

Amplified Deliver me in Your righteousness and cause me to escape; bow down Your ear to me and save me!

ESV In your righteousness deliver me and rescue me; incline your ear to me, and save me!

NIV Rescue me and deliver me in your righteousness; turn your ear to me and save me.

NASB In Your righteousness deliver me and rescue me; Incline Your ear to me and save me.

NKJV Deliver me in Your righteousness, and cause me to escape; Incline Your ear to me, and save me.

NLT Rescue me! Save me from my enemies, for you are just. Turn your ear to listen and set me free.

వచనము 3

నేను నిత్యము చొచ్చునట్లు నాకు ఆశ్రయదుర్గముగా ఉండుము నా శైలము నా దుర్గము నీవే నీవు నన్ను

రక్షింప నిశ్చయించియున్నావు.

KJV Be thou my strong habitation, whereunto I may continually resort: thou hast given commandment to save me; for thou art my rock and my fortress.

Amplified Be to me a rock of refuge in which to dwell, and a sheltering stronghold to which I may continually resort, which You have appointed to save me, for You are my Rock and my Fortress.

ESV Be to me a rock of refuge, to which I may continually come; you have given the command to save me, for you are my rock and my fortress.

NIV Be my rock of refuge, to which I can always go; give the command to save me, for you are my rock and my fortress.

NASB Be to me a rock of habitation to which I may continually come; You have given commandment to save me, For You are my rock and my fortress.

NKJV Be my strong refuge, To which I may resort continually; You have given the commandment to save me, For You are my rock and my fortress.

NLT Be to me a protecting rock of safety, where I am always welcome. Give the order to save me, for you are my rock and my fortress.

వచనము 4

నా దేవా, భక్తిహీనులచేతిలోనుండి నన్ను రక్షింపుము. కీడు చేయువారి పట్టులోనుండి బలాత్కారుని

పట్టులోనుండి నన్ను విడిపింపుము.

KJV Deliver me, O my God, out of the hand of the wicked, out of the hand of the unrighteous and cruel man.

Amplified Rescue me, O my God, out of the hand of the wicked, out of the grasp of the unrighteous and ruthless man.

ESV Rescue me, O my God, from the hand of the wicked, from the grasp of the unjust and cruel man.

NIV Deliver me, O my God, from the hand of the wicked, from the grasp of evil and cruel men.

NASB Rescue me, O my God, out of the hand of the wicked, Out of the grasp of the wrongdoer and ruthless man,

NKJV Deliver me, O my God, out of the hand of the wicked, Out of the hand of the unrighteous and cruel man.

NLT My God, rescue me from the power of the wicked, from the clutches of cruel oppressors.

వచనము 5

నా ప్రభువా యెహోవా, నా నిరీక్షణాస్పదము నీవే బాల్యమునుండి నా ఆశ్రయము నీవే.

KJV For thou art my hope, O Lord GOD: thou art my trust from my youth.

Amplified For You are my hope; O Lord God, You are my trust from my youth and the source of my confidence.

ESV For you, O Lord, are my hope, my trust, O LORD, from my youth.

NIV For you have been my hope, O Sovereign LORD, my confidence since my youth.

NASB For You are my hope; O Lord GOD, You are my confidence from my youth.

NKJV For You are my hope, O Lord GOD; You are my trust from my youth.

NLT O Lord, you alone are my hope. I've trusted you, O LORD, from childhood.

వచనము 6

గర్భవాసినైనది మొదలుకొని నీవే నాకు ప్రాపకుడవై యుంటివి తల్లిగర్భమునుండి నన్ను

ఉద్భవింపజేసినవాడవు నీవే నిన్నుగూర్చి నేను నిత్యము స్తుతిగానము చేయుదును.

KJV By thee have I been holden up from the womb: thou art he that took me out of my mother's bowels: my praise shall be continually of thee.

Amplified Upon You have I leaned and relied from birth; You are He Who took me from my mother's womb and You have been my benefactor from that day. My praise is continually of You.

ESV Upon you I have leaned from before my birth; you are he who took me from my mother's womb. My praise is continually of you.

NIV From birth I have relied on you; you brought me forth from my mother's womb. I will ever praise you.

NASB By You I have been sustained from my birth; You are He who took me from my mother's womb; My praise is continually of You.

NKJV By You I have been upheld from birth; You are He who took me out of my mother's womb. My praise shall be continually of You.

NLT Yes, you have been with me from birth; from my mother's womb you have cared for me. No wonder I am always praising you!

వచనము 7

నేను అనేకులకు ఒక వింతగా ఉన్నాను అయినను నాకు బలమైన ఆశ్రయము నీవే.

KJV I am as a wonder unto many; but thou art my strong refuge.

Amplified I am as a wonder and surprise to many, but You are my strong refuge.

ESV I have been as a portent to many, but you are my strong refuge.

NIV I have become like a portent to many, but you are my strong refuge.

NASB I have become a marvel to many, For You are my strong refuge.

NKJV I have become as a wonder to many, But You are my strong refuge.

NLT My life is an example to many, because you have been my strength and protection.

పచనము 8

నీ కీర్తితోను నీ ప్రభావవర్ణనతోను దినమంతయు నా నోరు నిండియున్నది.

KJV Let my mouth be filled with thy praise and with thy honour all the day.

Amplified My mouth shall be filled with Your praise and with Your honor all the day.

ESV My mouth is filled with your praise, and with your glory all the day.

NIV My mouth is filled with your praise, declaring your splendor all day long.

NASB My mouth is filled with Your praise And with Your glory all day long.

NKJV Let my mouth be filled with Your praise And with Your glory all the day.

NLT That is why I can never stop praising you; I declare your glory all day long.

పచనము 9

వృద్ధాప్యమందు నన్ను విడనాడకుము నా బలము క్షీణించినప్పుడు నన్ను విడువకుము.

KJV Cast me not off in the time of old age; forsake me not when my strength faileth.

Amplified Cast me not off nor send me away in the time of old age; forsake me not when my strength is spent and my powers fail.

ESV Do not cast me off in the time of old age; forsake me not when my strength is spent.

NIV Do not cast me away when I am old; do not forsake me when my strength is gone.

NASB Do not cast me off in the time of old age; Do not forsake me when my strength fails.

NKJV Do not cast me off in the time of old age; Do not forsake me when my strength fails.

NLT And now, in my old age, don't set me aside. Don't abandon me when my strength is failing.

పచనము 10

నా శత్రువులు నన్నుగూర్చి మాటలాడుకొనుచున్నారు నా ప్రాణముకొరకు పొంచియున్నవారు కూడి
అలోచన చేయుచున్నారు.

KJV For mine enemies speak against me; and they that lay wait for my soul take counsel together,

Amplified For my enemies talk against me; those who watch for my life consult together,

ESV For my enemies speak concerning me; those who watch for my life consult together

NIV For my enemies speak against me; those who wait to kill me conspire together.

NASB For my enemies have spoken against me; And those who watch for my life have consulted together,

NKJV For my enemies speak against me; And those who lie in wait for my life take counsel together,

NLT For my enemies are whispering against me. They are plotting together to kill me.

పచనము 11

దేవుడు వానిని విడిచెను తప్పించువారెవరును లేరు వానిని తరిమి పట్టుకొనుడి అని
వారనుకొనుచున్నారు.

KJV Saying, God hath forsaken him: persecute and take him; for there is none to deliver him.

Amplified Saying, God has forsaken him; pursue and persecute and take him, for there is none to deliver him.

ESV and say, "God has forsaken him; pursue and seize him, for there is none to deliver him."

NIV They say, 'God has forsaken him; pursue him and seize him, for no one will rescue him.'

NASB Saying, 'God has forsaken him; Pursue and seize him, for there is no one to deliver.'

NKJV Saying, "God has forsaken him; Pursue and take him, for there is none to deliver him."

NLT They say, 'God has abandoned him. Let's go and get him, for there is no one to help him now.'

పచనము 12

దేవా, నాకు దూరముగా ఉండకుము. నా దేవా, నా సహాయమునకు త్వరపడి రమ్ము

KJV O God, be not far from me: O my God, make haste for my help.
Amplified O God, be not far from me! O my God, make haste to help me!
ESV O God, be not far from me; O my God, make haste to help me!
NIV Be not far from me, O God; come quickly, O my God, to help me.
NASB O God, do not be far from me; O my God, hasten to my help!
NKJV O God, do not be far from me; O my God, make haste to help me!
NLT O God, don't stay away. My God, please hurry to help me.

వచనము 13

నా ప్రాణవిరోధులు సిగ్గుపడి నశించుదురు గాక. నాకు కీడుచేయ జూచువారు నిందపాలై

మానభంగము నొందుదురుగాక.

KJV Let them be confounded and consumed that are adversaries to my soul; let them be covered with reproach and dishonour that seek my hurt.
Amplified Let them be put to shame and consumed who are adversaries to my life; let them be covered with reproach, scorn, and dishonor who seek and require my hurt.
ESV May my accusers be put to shame and consumed; with scorn and disgrace may they be covered who seek my hurt.
NIV May my accusers perish in shame; may those who want to harm me be covered with scorn and disgrace.
NASB Let those who are adversaries of my soul be ashamed and consumed; Let them be covered with reproach and dishonor, who seek to injure me.
NKJV Let them be confounded and consumed Who are adversaries of my life; Let them be covered with reproach and dishonor Who seek my hurt.
NLT Bring disgrace and destruction on those who accuse me. May humiliation and shame cover those who want to harm me.

వచనము 14

నేను ఎల్లప్పుడు నిరీక్షింతును నేను మరి యెక్కువగా నిన్ను కీర్తింతును

KJV But I will hope continually, and will yet praise thee more and more.
Amplified But I will hope continually, and will praise You yet more and more.
ESV But I will hope continually and will praise you yet more and more.
NIV But as for me, I will always have hope; I will praise you more and more.
NASB But as for me, I will hope continually, And will praise You yet more and more.

NKJV But I will hope continually, And will praise You yet more and more.

NLT But I will keep on hoping for you to help me; I will praise you more and more.

వచనము 15

నీ నీతిని నీ రక్షణను నా నోరు దినమెల్ల వివరించును అవి నాకు ఎన్నశక్యము కావు.

KJV My mouth shall shew forth thy righteousness and thy salvation all the day; for I know not the numbers thereof.

Amplified My mouth shall tell of Your righteous acts and of Your deeds of salvation all the day, for their number is more than I know.

ESV My mouth will tell of your righteous acts, of your deeds of salvation all the day, for their number is past my knowledge.

NIV My mouth will tell of your righteousness, of your salvation all day long, though I know not its measure.

NASB My mouth shall tell of Your righteousness And of Your salvation all day long; For I do not know the sum of them.

NKJV My mouth shall tell of Your righteousness And Your salvation all the day, For I do not know their limits.

NLT I will tell everyone about your righteousness. All day long I will proclaim your saving power, for I am overwhelmed by how much you have done for me.

వచనము 16

ప్రభువైన యెహోవాయొక్క బలవత్కార్యములనుబట్టి నేను వర్ణింప మొదలుపెట్టెదను నీ నీతినిమాత్రమే నేను వర్ణించెదను.

KJV I will go in the strength of the Lord GOD: I will make mention of thy righteousness, even of thine only.

Amplified I will come in the strength and with the mighty acts of the Lord God; I will mention and praise Your righteousness, even Yours alone.

ESV With the mighty deeds of the Lord GOD I will come; I will remind them of your righteousness, yours alone.

NIV I will come and proclaim your mighty acts, O Sovereign LORD; I will proclaim your righteousness, yours alone.

NASB I will come with the mighty deeds of the Lord GOD; I will make mention of Your righteousness, Yours alone.

NKJV I will go in the strength of the Lord GOD; I will make mention of Your righteousness, of Yours only.

NLT I will praise your mighty deeds, O Sovereign LORD. I will tell everyone that you alone are just and good.

వచనము 17

దేవా, బాల్యమునుండి నీవు నాకు బోధించుచు వచ్చితివి ఇంతవరకు నీ ఆశ్చర్యకార్యములు నేను

తెలుపుచునే వచ్చితిని.

KJV O God, thou hast taught me from my youth: and hitherto have I declared thy wondrous works.

Amplified O God, You have taught me from my youth, and hitherto have I declared Your wondrous works.

ESV O God, from my youth you have taught me, and I still proclaim your wondrous deeds.

NIV Since my youth, O God, you have taught me, and to this day I declare your marvelous deeds.

NASB O God, You have taught me from my youth, And I still declare Your wondrous deeds.

NKJV O God, You have taught me from my youth; And to this day I declare Your wondrous works.

NLT O God, you have taught me from my earliest childhood, and I have constantly told others about the wonderful things you do.

వచనము 18

దేవా, వచ్చు తరమునకు నీ బాహుబలమునుగూర్చియు పుట్టబోవువారికందరికి నీ

శౌర్యమునుగూర్చియు నేను తెలియజెప్పునట్లు తలనెరసి వృద్ధునైయుండువరకు నన్ను విడువకుము.

KJV Now also when I am old and greyheaded, O God, forsake me not; until I have shewed thy strength unto this generation, and thy power to every one that is to come.

Amplified Yes, even when I am old and gray-headed, O God, forsake me not, [but keep me alive] until I have declared Your mighty strength to [this] generation, and Your might and power to all that are to come.

ESV So even to old age and gray hairs, O God, do not forsake me, until I proclaim your might to another generation, your power to all those to come.

NIV Even when I am old and gray, do not forsake me, O God, till I declare your power to the next generation, your might to all who are to come.

NASB And even when I am old and gray, O God, do not forsake me, Until I declare Your strength to this generation, Your power to all who are to come.

NKJV Now also when I am old and grayheaded, O God, do not forsake me, Until I declare Your strength to this generation, Your power to everyone who is to come.

NLT Now that I am old and gray, do not abandon me, O God. Let me proclaim your power to this new generation, your mighty miracles to all who come after me.

వచనము 19

దేవా, నీ నీతి మహాకాశమంత ఉన్నతమైనది గొప్ప కార్యములు చేసిన దేవా, నీతో సాటియైనవాడెవడు?

KJV Thy righteousness also, O God, is very high, who hast done great things: O God, who is like unto thee!

Amplified Your righteousness also, O God, is very high [reaching to the heavens], You Who have done great things; O God, who is like You, or who is Your equal?

ESV Your righteousness, O God, reaches the high heavens. You who have done great things, O God, who is like you?

NIV Your righteousness reaches to the skies, O God, you who have done great things. Who, O God, is like you?

NASB For Your righteousness, O God, reaches to the heavens, You who have done great things; O God, who is like You?

NKJV Also Your righteousness, O God, is very high, You who have done great things; O God, who is like You?

NLT Your righteousness, O God, reaches to the highest heavens. You have done such wonderful things. Who can compare with you, O God?

వచనము 20

అనేకమైన కఠినబాధలను మాకు కలుగజేసినవాడా, నీవు మరల మమ్ము బ్రదికించెదవు భూమియొక్క

అగాధ స్థలములలోనుండి నీవు మరల మమ్ము లేవనెత్తెదవు.

KJV Thou, which hast shewed me great and sore troubles, shalt quicken me again, and shalt bring me up again from the depths of the earth.

Amplified You Who have shown us [all] troubles great and sore will quicken us again and will bring us up again from the depths of the earth.

ESV You who have made me see many troubles and calamities will revive me again; from the depths of the earth you will bring me up again.

NIV Though you have made me see troubles, many and bitter, you will restore my life again; from the depths of the earth you will again bring me up.

NASB You who have shown me many troubles and distresses Will revive me again, And will bring me up again from the depths of the earth.

NKJV You, who have shown me great and severe troubles, Shall revive me again, And bring me up again from the depths of the earth.

NLT You have allowed me to suffer much hardship, but you will restore me to life again and lift me up from the depths of the earth.

పచనము 21

నా గొప్పతనమును వృద్ధిచేయుము నా తట్టు మరలి నాకు నెమ్మది కలుగజేయుము

KJV Thou shalt increase my greatness, and comfort me on every side.

Amplified Increase my greatness (my honor) and turn and comfort me.

ESV You will increase my greatness and comfort me again.

NIV You will increase my honor and comfort me once again.

NASB May You increase my greatness And turn to comfort me.

NKJV You shall increase my greatness, And comfort me on every side.

NLT You will restore me to even greater honor and comfort me once again.

పచనము 22

నా దేవా, నేనుకూడ నీ సత్యమునుబట్టి స్వరమండల వాద్యముతో నిన్ను స్తుతించెదను ఇశ్రాయేలు

పరిశుద్ధ దేవా, సితారాతో నిన్ను కీర్తించెదను.

KJV I will also praise thee with the psaltery, even thy truth, O my God: unto thee will I sing with the harp, O thou Holy One of Israel.

Amplified I will also praise You with the harp, even Your truth and faithfulness, O my God; unto You will I sing praises with the lyre, O Holy One of Israel.

ESV I will also praise you with the harp for your faithfulness, O my God; I will sing praises to you with the lyre, O Holy One of Israel.

NIV I will praise you with the harp for your faithfulness, O my God; I will sing praise to you with the lyre, O Holy One of Israel.

NASB I will also praise You with a harp, Even Your truth, O my God; To You I will sing praises with the lyre, O Holy One of Israel.

NKJV Also with the lute I will praise You--And Your faithfulness, O my God! To You I will sing with the harp, O Holy One of Israel.

NLT Then I will praise you with music on the harp, because you are faithful to your promises, O God. I will sing for you with a lyre, O Holy One of Israel.

పచనము 23

నేను నిన్ను కీర్తించునప్పుడు నా పెదవులును నీవు విమోచించిన నా ప్రాణమును నిన్నుగూర్చి

ఉత్సాహధ్వని చేయును. నాకు కీడు చేయజూచువారు సిగ్గుపడియున్నారు

KJV My lips shall greatly rejoice when I sing unto thee; and my soul, which thou hast redeemed.

Amplified My lips shall shout for joy when I sing praises to You, and my inner being, which You have redeemed.

ESV My lips will shout for joy, when I sing praises to you; my soul also, which you have redeemed.

NIV My lips will shout for joy when I sing praise to you-- I, whom you have redeemed.

NASB My lips will shout for joy when I sing praises to You; And my soul, which You have redeemed.

NKJV My lips shall greatly rejoice when I sing to You, And my soul, which You have redeemed.

NLT I will shout for joy and sing your praises, for you have redeemed me.

వచనము 24

వారు అవమానము పొందియున్నారు కాగా నా నాలుక దినమెల్ల నీ నీతిని వర్ణించును.

KJV My tongue also shall talk of thy righteousness all the day long: for they are confounded, for they are brought unto shame, that seek my hurt.

Amplified My tongue also shall talk of Your righteousness all the day long; for they are put to shame, for they are confounded, who seek and demand my hurt.

ESV And my tongue will talk of your righteous help all the day long, for they have been put to shame and disappointed who sought to do me hurt.

NIV My tongue will tell of your righteous acts all day long, for those who wanted to harm me have been put to shame and confusion.

NASB My tongue also will utter Your righteousness all day long; For they are ashamed, for they are humiliated who seek my hurt.

NKJV My tongue also shall talk of Your righteousness all the day long; For they are confounded, For they are brought to shame Who seek my hurt.

NLT I will tell about your righteous deeds all day long, for everyone who tried to hurt me has been shamed and humiliated.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 72

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, రాజునకు నీ న్యాయవిధులను రాజకుమారునికి నీ నీతిని తెలియజేయుము.

KJV Give the king thy judgments, O God, and thy righteousness unto the king's son.

Amplified GIVE THE king [knowledge of] Your [way of] judging, O God, and [the spirit of] Your righteousness to the king's son [to control all his actions].

ESV Give the king your justice, O God, and your righteousness to the royal son!

NIV Of Solomon. Endow the king with your justice, O God, the royal son with your righteousness.

NASB Give the king Your judgments, O God, And Your righteousness to the king's son.

NKJV Give the king Your judgments, O God, And Your righteousness to the king's Son.

NLT Give justice to the king, O God, and righteousness to the king's son.

వచనము 2

నీతినిబట్టి నీ ప్రజలకును న్యాయవిధులనుబట్టి శ్రమనొందిన నీ వారికిని అతడు న్యాయము తీర్పును.

KJV He shall judge thy people with righteousness, and thy poor with judgment.

Amplified Let him judge and govern Your people with righteousness, and Your poor and afflicted ones with judgment and justice.

ESV May he judge your people with righteousness, and your poor with justice!

NIV He will judge your people in righteousness, your afflicted ones with justice.

NASB May he judge Your people with righteousness And Your afflicted with justice.

NKJV He will judge Your people with righteousness, And Your poor with justice.

NLT Help him judge your people in the right way; let the poor always be treated fairly.

వచనము 3

నీతినిబట్టి పర్వతములును చిన్నకొండలును ప్రజలకు నెమ్మది పుట్టించును.

KJV The mountains shall bring peace to the people, and the little hills, by righteousness.

Amplified The mountains shall bring peace to the people, and the hills, through [the general establishment of] righteousness.

ESV Let the mountains bear prosperity for the people, and the hills, in righteousness!

NIV The mountains will bring prosperity to the people, the hills the fruit of righteousness.

NASB Let the mountains bring peace to the people, And the hills, in righteousness.

NKJV The mountains will bring peace to the people, And the little hills, by righteousness.

NLT May the mountains yield prosperity for all, and may the hills be fruitful, because the king does what is right.

వచనము 4

ప్రజలలో శ్రమనొందువారికి అతడు న్యాయము తీర్పును బీదల పిల్లలను రక్షించి బాధపెట్టువారిని

నలగగొట్టును.

KJV He shall judge the poor of the people, he shall save the children of the needy, and shall break in pieces the oppressor.

Amplified May he judge and defend the poor of the people, deliver the children of the needy, and crush the oppressor,

ESV May he defend the cause of the poor of the people, give deliverance to the children of the needy, and crush the oppressor!

NIV He will defend the afflicted among the people and save the children of the needy; he will crush the oppressor.

NASB May he vindicate the afflicted of the people, Save the children of the needy And crush the oppressor.

NKJV He will bring justice to the poor of the people; He will save the children of the needy, And will break in pieces the oppressor.

NLT Help him to defend the poor, to rescue the children of the needy, and to crush their oppressors.

వచనము 5

సూర్యుడు నిలుచునంతకాలము చంద్రుడు నిలుచునంతకాలము తరములన్నిటను జనులు నీయందు

భయభక్తులు కలిగియుందురు.

KJV They shall fear thee as long as the sun and moon endure, throughout all generations.

Amplified So that they may revere and fear You while the sun and moon endure, throughout all generations.

ESV May they fear you while the sun endures, and as long as the moon, throughout all generations!

NIV He will endure as long as the sun, as long as the moon, through all generations.

NASB Let them fear You while the sun endures, And as long as the moon, throughout all generations.

NKJV They shall fear You As long as the sun and moon endure, Throughout all generations.

NLT May he live as long as the sun shines, as long as the moon continues in the skies. Yes, forever!

పచనము 6

గడ్డికోసిన బీటిమీద కురియు వానవలెను భూమిని తడుపు మంచి వర్షమువలెను అతడు విజయము చేయును.

KJV He shall come down like rain upon the mown grass: as showers that water the earth.

Amplified May he [Solomon as a type of King David's greater Son] be like rain that comes down upon the mown grass, like showers that water the earth.

ESV May he be like rain that falls on the mown grass, like showers that water the earth!

NIV He will be like rain falling on a mown field, like showers watering the earth.

NASB May he come down like rain upon the mown grass, Like showers that water the earth.

NKJV He shall come down like rain upon the grass before mowing, Like showers that water the earth.

NLT May his reign be as refreshing as the springtime rains-- like the showers that water the earth.

పచనము 7

అతని దినములలో నీతిమంతులు వర్ధిల్లుదురు చంద్రుడు లేకపోవువరకు క్షేమాభివృద్ధి కలుగును.

KJV In his days shall the righteous flourish; and abundance of peace so long as the moon endureth.

Amplified In His [Christ's] days shall the [uncompromisingly] righteous flourish and peace abound till there is a moon no longer.

ESV In his days may the righteous flourish, and peace abound, till the moon be no more!

NIV In his days the righteous will flourish; prosperity will abound till the moon is no more.

NASB In his days may the righteous flourish, And abundance of peace till the moon is no more.

NKJV In His days the righteous shall flourish, And abundance of peace, Until the moon is no more.

NLT May all the godly flourish during his reign. May there be abundant prosperity until the end of time.

వచనము 8

సముద్రమునుండి సముద్రమువరకు యూఫ్రటీసునది మొదలుకొని భూదిగంతములవరకు అతడు

రాజ్యము చేయును.

KJV He shall have dominion also from sea to sea, and from the river unto the ends of the earth.

Amplified He [Christ] shall have dominion also from sea to sea and from the River [Euphrates] to the ends of the earth.

ESV May he have dominion from sea to sea, and from the River to the ends of the earth!

NIV He will rule from sea to sea and from the River to the ends of the earth.

NASB May he also rule from sea to sea And from the River to the ends of the earth.

NKJV He shall have dominion also from sea to sea, And from the River to the ends of the earth.

NLT May he reign from sea to sea, and from the Euphrates River to the ends of the earth.

వచనము 9

అరణ్యవాసులు అతనికి లోబడుదురు. అతని శత్రువులు మన్ను నాకెదరు.

KJV They that dwell in the wilderness shall bow before him; and his enemies shall lick the dust.

Amplified Those who dwell in the wilderness shall bow before Him and His enemies shall lick the dust.

ESV May desert tribes bow down before him and his enemies lick the dust!

NIV The desert tribes will bow before him and his enemies will lick the dust.

NASB Let the nomads of the desert bow before him, And his enemies lick the dust.

NKJV Those who dwell in the wilderness will bow before Him, And His enemies will lick the dust.

NLT Desert nomads will bow before him; his enemies will fall before him in the dust.

వచనము 10

తర్షిష రాజులు ద్వీపముల రాజులు కప్పము చెల్లించెదరు షేబ రాజులును సెబా రాజులును కానుకలు తీసికొనివచ్చెదరు.

KJV The kings of Tarshish and of the isles shall bring presents: the kings of Sheba and Seba shall offer gifts.

Amplified The kings of Tarshish and of the coasts shall bring offerings; the kings of Sheba and Seba shall offer gifts.

ESV May the kings of Tarshish and of the coastlands render him tribute; may the kings of Sheba and Seba bring gifts!

NIV The kings of Tarshish and of distant shores will bring tribute to him; the kings of Sheba and Seba will present him gifts.

NASB Let the kings of Tarshish and of the islands bring presents; The kings of Sheba and Seba offer gifts.

NKJV The kings of Tarshish and of the isles Will bring presents; The kings of Sheba and Seba Will offer gifts.

NLT The western kings of Tarshish and the islands will bring him tribute. The eastern kings of Sheba and Seba will bring him gifts.

వచనము 11

రాజులందరు అతనికి నమస్కారము చేసెదరు. అన్యజనులందరు అతని సేవించెదరు.

KJV Yea, all kings shall fall down before him: all nations shall serve him.

Amplified Yes, all kings shall fall down before Him, all nations shall serve Him.

ESV May all kings fall down before him, all nations serve him!

NIV All kings will bow down to him and all nations will serve him.

NASB And let all kings bow down before him, All nations serve him.

NKJV Yes, all kings shall fall down before Him; All nations shall serve Him.

NLT All kings will bow before him, and all nations will serve him.

వచనము 12

దరిద్రులు మొట్టపెట్టగా అతడు వారిని విడిపించును. దీనులను నిరాధారులను అతడు విడిపించును.

KJV For he shall deliver the needy when he crieth; the poor also, and him that hath no helper.

Amplified For He delivers the needy when he calls out, the poor also and him who has no helper.

ESV For he delivers the needy when he calls, the poor and him who has no helper.

NIV For he will deliver the needy who cry out, the afflicted who have no one to help.

NASB For he will deliver the needy when he cries for help, The afflicted also, and him who has no helper.

NKJV For He will deliver the needy when he cries, The poor also, and him who has no helper.

NLT He will rescue the poor when they cry to him; he will help the oppressed, who have no one to defend them.

వచనము 13

నిరుపేదలయందును బీదలయందును అతడు కనికరించును బీదల ప్రాణములను అతడు రక్షించును

KJV He shall spare the poor and needy, and shall save the souls of the needy.

Amplified He will have pity on the poor and weak and needy and will save the lives of the needy.

ESV He has pity on the weak and the needy, and saves the lives of the needy.

NIV He will take pity on the weak and the needy and save the needy from death.

NASB He will have compassion on the poor and needy, And the lives of the needy he will save.

NKJV He will spare the poor and needy, And will save the souls of the needy.

NLT He feels pity for the weak and the needy, and he will rescue them.

వచనము 14

కపట బలాత్కారములనుండి అతడు వారి ప్రాణమును విమోచించును. వారి ప్రాణము అతని దృష్టికి

ప్రియముగా ఉండును.

KJV He shall redeem their soul from deceit and violence: and precious shall their blood be in his sight.

Amplified He will redeem their lives from oppression and fraud and violence, and precious and costly shall their blood be in His sight.

ESV From oppression and violence he redeems their life, and precious is their blood in his sight.

NIV He will rescue them from oppression and violence, for precious is their blood in his sight.

NASB He will rescue their life from oppression and violence, And their blood will be precious in his sight;

NKJV He will redeem their life from oppression and violence; And precious shall be their blood in His sight.

NLT He will save them from oppression and from violence, for their lives are precious to him.

పచనము 15

అతడు చిరంజీవియగును, షేబ బంగారము అతనికి ఇయ్యబడును. అతని క్షేమమునకై జనులు

నిత్యము ప్రార్థన చేయుదురు దినమంతయు అతని పొగడుదురు.

KJV And he shall live, and to him shall be given of the gold of Sheba: prayer also shall be made for him continually; and daily shall he be praised.

Amplified And He shall live; and to Him shall be given gold of Sheba; prayer also shall be made for Him and through Him continually, and they shall bless and praise Him all the day long.

ESV Long may he live; may gold of Sheba be given to him! May prayer be made for him continually, and blessings invoked for him all the day!

NIV Long may he live! May gold from Sheba be given him. May people ever pray for him and bless him all day long.

NASB So may he live, and may the gold of Sheba be given to him; And let them pray for him continually; Let them bless him all day long.

NKJV And He shall live; And the gold of Sheba will be given to Him; Prayer also will be made for Him continually, And daily He shall be praised.

NLT Long live the king! May the gold of Sheba be given to him. May the people always pray for him and bless him all day long.

పచనము 16

దేశములోను పర్వత శిఖరములమీదను సస్య సమృద్ధి కలుగును దాని పంట లెబానోను వృక్షములవలె

తాండవమాడు చుండును నేలమీది పచ్చికవలె పట్టణస్థులు తేజరిల్లుదురు.

KJV There shall be an handful of corn in the earth upon the top of the mountains; the fruit thereof shall shake like Lebanon: and they of the city shall flourish like grass of the earth.

Amplified There shall be abundance of grain in the soil upon the top of the mountains [the least fruitful places in the land]; the fruit of it shall wave like [the forests of] Lebanon, and [the inhabitants of] the city shall flourish like grass of the earth.

ESV May there be abundance of grain in the land; on the tops of the mountains may it wave; may its fruit be like Lebanon; and may people blossom in the cities like the grass of the field!

NIV Let grain abound throughout the land; on the tops of the hills may it sway. Let its fruit flourish like Lebanon; let it thrive like the grass of the field.

NASB May there be abundance of grain in the earth on top of the mountains; Its fruit will wave like the cedars of Lebanon; And may those from the city flourish like vegetation of the earth.

NKJV There will be an abundance of grain in the earth, On the top of the mountains; Its fruit shall wave like Lebanon; And those of the city shall flourish like grass of the earth.

NLT May there be abundant crops throughout the land, flourishing even on the mountaintops. May the fruit trees flourish as they do in Lebanon, sprouting up like grass in a field.

వచనము 17

అతని పేరు నిత్యము నిలుచును అతని నామము సూర్యుడున్నంతకాలము చిగుర్పూచుండును

అతనినిబట్టి మనుష్యులు దీవింపబడుదురు అన్యజనులందరును అతడు ధన్యుడని చెప్పుకొందురు.

KJV His name shall endure for ever: his name shall be continued as long as the sun: and men shall be blessed in him: all nations shall call him blessed.

Amplified His name shall endure forever; His name shall continue as long as the sun [indeed, His name continues before the sun]. And men shall be blessed and bless themselves by Him; all nations shall call Him blessed!

ESV May his name endure forever, his fame continue as long as the sun! May people be blessed in him, all nations call him blessed!

NIV May his name endure forever; may it continue as long as the sun. All nations will be blessed through him, and they will call him blessed.

NASB May his name endure forever; May his name increase as long as the sun shines; And let men bless themselves by him; Let all nations call him blessed.

NKJV His name shall endure forever; His name shall continue as long as the sun. And men shall be blessed in Him; All nations shall call Him blessed.

NLT May the king's name endure forever; may it continue as long as the sun shines. May all nations be blessed through him and bring him praise.

వచనము 18

దేవుడైన యెహోవా ఇశ్రాయేలుయొక్క దేవుడు స్తుతింపబడును గాక ఆయన మాత్రమే

అశ్చర్యకార్యములు చేయువాడు.

KJV Blessed be the LORD God, the God of Israel, who only doeth wondrous things.

Amplified Blessed be the Lord God, the God of Israel, Who alone does wondrous things!

ESV Blessed be the LORD, the God of Israel, who alone does wondrous things.

NIV Praise be to the LORD God, the God of Israel, who alone does marvelous deeds.

NASB Blessed be the LORD God, the God of Israel, Who alone works wonders.

NKJV Blessed be the LORD God, the God of Israel, Who only does wondrous things!

NLT Bless the LORD God, the God of Israel, who alone does such wonderful things.

వచనము 19

ఆయన మహిమగల నామము నిత్యము స్తుతింపబడును గాక సర్వభూమియు ఆయన మహిమతో

నిండియుండును గాక. ఆమేన్ . ఆమేన్. యెష్షయి కుమారుడగు దావీదు ప్రార్థనలు ముగిసెను.

KJV And blessed be his glorious name for ever: and let the whole earth be filled with his glory; Amen, and Amen.

Amplified Blessed be His glorious name forever; let the whole earth be filled with His glory! Amen and Amen!

ESV Blessed be his glorious name forever; may the whole earth be filled with his glory! Amen and Amen!

NIV Praise be to his glorious name forever; may the whole earth be filled with his glory. Amen and Amen.

NASB And blessed be His glorious name forever; And may the whole earth be filled with His glory Amen, and Amen.

NKJV And blessed be His glorious name forever! And let the whole earth be filled with His glory. Amen and Amen.

NLT Bless his glorious name forever! Let the whole earth be filled with his glory. Amen and amen!

వచనము 20

యెష్షయి కుమారుడగు దావీదు ప్రార్థనలు ముగిసెను.

KJV The prayers of David the son of Jesse are ended.

Amplified The prayers of David son of Jesse are ended.

ESV The prayers of David, the son of Jesse, are ended.

NIV This concludes the prayers of David son of Jesse.

NASB The prayers of David the son of Jesse are ended.

NKJV The prayers of David the son of Jesse are ended.

NLT (This ends the prayers of David son of Jesse.)



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 73

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇశ్రాయేలుయెడల శుద్ధహృదయులయెడల నిశ్చయముగా దేవుడు దయాళుడైయున్నాడు.

KJV Truly God is good to Israel, even to such as are of a clean heart.

Amplified TRULY GOD is [only] good to Israel, even to those who are upright and pure in heart.

ESV Truly God is good to Israel, to those who are pure in heart.

NIV A psalm of Asaph. Surely God is good to Israel, to those who are pure in heart.

NASB Surely God is good to Israel, To those who are pure in heart!

NKJV Truly God is good to Israel, To such as are pure in heart.

NLT Truly God is good to Israel, to those whose hearts are pure.

వచనము 2

నా పాదములు జారుటకు కొంచెమే తప్పెను నా అడుగులు జార సిద్ధమాయెను.

KJV But as for me, my feet were almost gone; my steps had well nigh slipped.

Amplified But as for me, my feet were almost gone, my steps had well-nigh slipped.

ESV But as for me, my feet had almost stumbled, my steps had nearly slipped.

NIV But as for me, my feet had almost slipped; I had nearly lost my foothold.

NASB But as for me, my feet came close to stumbling, My steps had almost slipped.

NKJV But as for me, my feet had almost stumbled; My steps had nearly slipped.

NLT But as for me, I came so close to the edge of the cliff! My feet were slipping, and I was almost gone.

వచనము 3

భక్తిహీనుల క్షేమము నా కంటబడినప్పుడు గర్వించువారినిబట్టి నేను మత్సరపడితిని.

KJV For I was envious at the foolish, when I saw the prosperity of the wicked.

Amplified For I was envious of the foolish and arrogant when I saw the prosperity of the wicked.

ESV For I was envious of the arrogant when I saw the prosperity of the wicked.

NIV For I envied the arrogant when I saw the prosperity of the wicked.

NASB For I was envious of the arrogant As I saw the prosperity of the wicked.

NKJV For I was envious of the boastful, When I saw the prosperity of the wicked.

NLT For I envied the proud when I saw them prosper despite their wickedness.

పచనము 4

మరణమందు వారికి యాతనలు లేవు వారు పుష్టిగా నున్నారు.

KJV For there are no bands in their death: but their strength is firm.

Amplified For they suffer no violent pangs in their death, but their strength is firm.

ESV For they have no pangs until death; their bodies are fat and sleek.

NIV They have no struggles; their bodies are healthy and strong.

NASB For there are no pains in their death, And their body is fat.

NKJV For there are no pangs in their death, But their strength is firm.

NLT They seem to live such a painless life; their bodies are so healthy and strong.

పచనము 5

ఇతరులకు కలుగు ఇబ్బందులు వారికి కలుగవు ఇతరులకు పుట్టునట్లు వారికి తెగులు పుట్టదు.

KJV They are not in trouble as other men; neither are they plagued like other men.

Amplified They are not in trouble as other men; neither are they smitten and plagued like other men.

ESV They are not in trouble as others are; they are not stricken like the rest of mankind.

NIV They are free from the burdens common to man; they are not plagued by human ills.

NASB They are not in trouble as other men, Nor are they plagued like mankind.

NKJV They are not in trouble as other men, Nor are they plagued like other men.

NLT They aren't troubled like other people or plagued with problems like everyone else.

పచనము 6

కావున గర్వము కంఠహారమువలె వారిని చుట్టుకొనుచున్నది వస్త్రమువలె వారు బలాత్కారము
ధరించుకొందురు.

KJV Therefore pride compasseth them about as a chain; violence covereth them as a garment.

Amplified Therefore pride is about their necks like a chain; violence covers them like a garment [like a long, luxurious robe].

ESV Therefore pride is their necklace; violence covers them as a garment.

NIV Therefore pride is their necklace; they clothe themselves with violence.

NASB Therefore pride is their necklace; The garment of violence covers them.

NKJV Therefore pride serves as their necklace; Violence covers them like a garment.

NLT They wear pride like a jeweled necklace, and their clothing is woven of cruelty.

వచనము 7

క్రోవ్వచేత వారి కన్నులు మెరకలైయున్నవి వారి హృదయాలోచనలు బయటికి కానవచ్చుచున్నవి

KJV Their eyes stand out with fatness: they have more than heart could wish.

Amplified Their eyes stand out with fatness, they have more than heart could wish; and the imaginations of their minds overflow [with follies].

ESV Their eyes swell out through fatness; their hearts overflow with follies.

NIV From their callous hearts comes iniquity ; the evil conceits of their minds know no limits.

NASB Their eye bulges from fatness; The imaginations of their heart run riot.

NKJV Their eyes bulge with abundance; They have more than heart could wish.

NLT These fat cats have everything their hearts could ever wish for!

వచనము 8

ఎగతాళి చేయుచు బలాత్కారముచేత జరుగు కీడునుగూర్చి వారు మాటలాడుదురు. గర్వముగా
మాటలాడుదురు.

KJV They are corrupt, and speak wickedly concerning oppression: they speak loftily.

Amplified They scoff, and wickedly utter oppression; they speak loftily [from on high, maliciously and blasphemously].

ESV They scoff and speak with malice; loftily they threaten oppression.

NIV They scoff, and speak with malice; in their arrogance they threaten oppression.

NASB They mock and wickedly speak of oppression; They speak from on high.

NKJV They scoff and speak wickedly concerning oppression; They speak loftily.

NLT They scoff and speak only evil; in their pride they seek to crush others.

వచనము 9

ఆకాశముతట్టు వారు ముఖము ఎత్తుదురు వారి నాలుక భూసంచారము చేయును.

KJV They set their mouth against the heavens, and their tongue walketh through the earth.

Amplified They set their mouths against and speak down from heaven, and their tongues swagger through the earth [invading even heaven with blasphemy and smearing earth with slanders].

ESV They set their mouths against the heavens, and their tongue struts through the earth.

NIV Their mouths lay claim to heaven, and their tongues take possession of the earth.

NASB They have set their mouth against the heavens, And their tongue parades through the earth.

NKJV They set their mouth against the heavens, And their tongue walks through the earth.

NLT They boast against the very heavens, and their words strut throughout the earth.

వచనము 10

వారి జనము వారిపక్షము చేరును వారు జలపానము సమృద్ధిగా చేయుదురు.

KJV Therefore his people return hither: and waters of a full cup are wrung out to them.

Amplified Therefore His people return here, and waters of a full cup [offered by the wicked] are [blindly] drained by them.

ESV Therefore his people turn back to them, and find no fault in them.

NIV Therefore their people turn to them and drink up waters in abundance.

NASB Therefore his people return to this place, And waters of abundance are drunk by them.

NKJV Therefore his people return here, And waters of a full cup are drained by them.

NLT And so the people are dismayed and confused, drinking in all their words.

వచనము 11

దేవుడు ఎట్లు తెలిసికొనును మహోన్నతునికి తెలివియున్నదా? అని వారనుకొందురు.

KJV And they say, How doth God know? and is there knowledge in the most High?

Amplified And they say, How does God know? Is there knowledge in the Most High?

ESV And they say, "How can God know? Is there knowledge in the Most High?"

NIV They say, 'How can God know? Does the Most High have knowledge?'

NASB They say, 'How does God know? And is there knowledge with the Most High?'

NKJV And they say, "How does God know? And is there knowledge in the Most High?"

NLT 'Does God realize what is going on?' they ask. 'Is the Most High even aware of what is happening?'

వచనము 12

ఇదిగో ఇట్టివారు భక్తిహీనులు. వీరు ఎల్లప్పుడు నిశ్చింతగలవారై ధనవృద్ధి చేసికొందురు.

KJV Behold, these are the ungodly, who prosper in the world; they increase in riches.

Amplified Behold, these are the ungodly, who always prosper and are at ease in the world; they increase in riches.

ESV Behold, these are the wicked; always at ease, they increase in riches.

NIV This is what the wicked are like-- always carefree, they increase in wealth.

NASB Behold, these are the wicked; And always at ease, they have increased in wealth.

NKJV Behold, these are the ungodly, Who are always at ease; They increase in riches.

NLT Look at these arrogant people-- enjoying a life of ease while their riches multiply.

వచనము 13

నా హృదయమును నేను శుద్ధిచేసికొనియుండుట వ్యర్థమే నాచేతులు కడుగుకొని నిర్మలుడనైయుండుట

వ్యర్థమే

KJV Verily I have cleansed my heart in vain, and washed my hands in innocency.

Amplified Surely then in vain have I cleansed my heart and washed my hands in innocency.

ESV All in vain have I kept my heart clean and washed my hands in innocence.

NIV Surely in vain have I kept my heart pure; in vain have I washed my hands in innocence.

NASB Surely in vain I have kept my heart pure And washed my hands in innocence;

NKJV Surely I have cleansed my heart in vain, And washed my hands in innocence.

NLT Was it for nothing that I kept my heart pure and kept myself from doing wrong?

వచనము 14

దినమంతయు నాకు బాధ కలుగుచున్నది ప్రతి ఉదయమున నాకు శిక్ష వచ్చుచున్నది.

KJV For all the day long have I been plagued, and chastened every morning.

Amplified For all the day long have I been smitten and plagued, and chastened every morning.

ESV For all the day long I have been stricken and rebuked every morning.

NIV All day long I have been plagued; I have been punished every morning.

NASB For I have been stricken all day long And chastened every morning.

NKJV For all day long I have been plagued, And chastened every morning.

NLT All I get is trouble all day long; every morning brings me pain.

వచనము 15

ఈలాగు ముచ్చటించునని నేననుకొనినయెడల నేను నీ కుమారుల వంశమును మోసపుచ్చినవాడ

నగుదును.

KJV If I say, I will speak thus; behold, I should offend against the generation of thy children.

Amplified Had I spoken thus [and given expression to my feelings], I would have been untrue and have dealt treacherously against the generation of Your children.

ESV If I had said, "I will speak thus," I would have betrayed the generation of your children.

NIV If I had said, 'I will speak thus,' I would have betrayed your children.

NASB If I had said, 'I will speak thus,' Behold, I would have betrayed the generation of Your children.

NKJV If I had said, "I will speak thus," Behold, I would have been untrue to the generation of Your children.

NLT If I had really spoken this way, I would have been a traitor to your people.

పచనము 16

అయినను దీనిని తెలిసికొనవలెనని ఆలోచించినప్పుడు

KJV When I thought to know this, it was too painful for me;

Amplified But when I considered how to understand this, it was too great an effort for me and too painful

ESV But when I thought how to understand this, it seemed to me a wearisome task,

NIV When I tried to understand all this, it was oppressive to me

NASB When I pondered to understand this, It was troublesome in my sight

NKJV When I thought how to understand this, It was too painful for me--

NLT So I tried to understand why the wicked prosper. But what a difficult task it is!

పచనము 17

నేను దేవుని పరిశుద్ధ స్థలములోనికి పోయి వారి అంతమునుగూర్చి ధ్యానించువరకు ఆ సంగతి నాకు

అయాసకరముగా ఉండెను.

KJV Until I went into the sanctuary of God; then understood I their end.

Amplified Until I went into the sanctuary of God; then I understood [for I considered] their end.

ESV until I went into the sanctuary of God; then I discerned their end.

NIV till I entered the sanctuary of God; then I understood their final destiny.

NASB Until I came into the sanctuary of God; Then I perceived their end.

NKJV Until I went into the sanctuary of God; Then I understood their end.

NLT Then one day I went into your sanctuary, O God, and I thought about the destiny of the wicked.

వచనము 18

నిశ్చయముగా నీవు వారిని కాలుజారు చోటనే ఉంచుచున్నావు వారు నశించునట్లు వారిని

పడవేయుచున్నావు

KJV Surely thou didst set them in slippery places: thou castedst them down into destruction.

Amplified [After all] You do set the [wicked] in slippery places; You cast them down to ruin and destruction.

ESV Truly you set them in slippery places; you make them fall to ruin.

NIV Surely you place them on slippery ground; you cast them down to ruin.

NASB Surely You set them in slippery places; You cast them down to destruction.

NKJV Surely You set them in slippery places; You cast them down to destruction.

NLT Truly, you put them on a slippery path and send them sliding over the cliff to destruction.

వచనము 19

క్షణమాత్రములోనే వారు పాడైపోవుదురు మహాభయముచేత వారు కడముట్ట నశించుదురు.

KJV How are they brought into desolation, as in a moment! they are utterly consumed with terrors.

Amplified How they become a desolation in a moment! They are utterly consumed with terrors!

ESV How they are destroyed in a moment, swept away utterly by terrors!

NIV How suddenly are they destroyed, completely swept away by terrors!

NASB How they are destroyed in a moment! They are utterly swept away by sudden terrors!

NKJV Oh, how they are brought to desolation, as in a moment! They are utterly consumed with terrors.

NLT In an instant they are destroyed, swept away by terrors.

వచనము 20

మేలుకొనినవాడు తాను కన్న కల మరచిపోవునట్లు ప్రభువా, నీవు మేలుకొని వారి బ్రదుకును

తృణీకరింతువు.

KJV As a dream when one awaketh; so, O Lord, when thou awakest, thou shalt despise their image.

Amplified As a dream [which seems real] until one awakens, so, O Lord, when You arouse Yourself [to take note of the wicked], You will despise their outward show.

ESV Like a dream when one awakes, O Lord, when you rouse yourself, you despise them as phantoms.

NIV As a dream when one awakes, so when you arise, O Lord, you will despise them as fantasies.

NASB Like a dream when one awakes, O Lord, when aroused, You will despise their form.

NKJV As a dream when one awakes, So, Lord, when You awake, You shall despise their image.

NLT Their present life is only a dream that is gone when they awake. When you arise, O Lord, you will make them vanish from this life.

వచనము 21

నా హృదయము మత్సరపడెను. నా అంతరింద్రియములలో నేను వ్యాకులపడితిని.

KJV Thus my heart was grieved, and I was pricked in my reins.

Amplified For my heart was grieved, embittered, and in a state of ferment, and I was pricked in my heart [as with the sharp fang of an adder].

ESV When my soul was embittered, when I was pricked in heart,

NIV When my heart was grieved and my spirit embittered,

NASB When my heart was embittered And I was pierced within,

NKJV Thus my heart was grieved, And I was vexed in my mind.

NLT Then I realized how bitter I had become, how pained I had been by all I had seen.

వచనము 22

నేను తెలివిలేని పశుప్రాయుడనైతిని నీ సన్నిధిని మృగమువంటి వాడనైతిని.

KJV So foolish was I, and ignorant: I was as a beast before thee.

Amplified So foolish, stupid, and brutish was I, and ignorant; I was like a beast before You.

ESV I was brutish and ignorant; I was like a beast toward you.

NIV I was senseless and ignorant; I was a brute beast before you.

NASB Then I was senseless and ignorant; I was like a beast before You.

NKJV I was so foolish and ignorant; I was like a beast before You.

NLT I was so foolish and ignorant-- I must have seemed like a senseless animal to you.

వచనము 23

అయినను నేను ఎల్లప్పుడు నీయొద్దనున్నాను నా కుడిచెయ్యి నీవు పట్టుకొనియున్నావు.

KJV Nevertheless I am continually with thee: thou hast holden me by my right hand.

Amplified Nevertheless I am continually with You; You do hold my right hand.

ESV Nevertheless, I am continually with you; you hold my right hand.

NIV Yet I am always with you; you hold me by my right hand.

NASB Nevertheless I am continually with You; You have taken hold of my right hand.

NKJV Nevertheless I am continually with You; You hold me by my right hand.

NLT Yet I still belong to you; you are holding my right hand.

వచనము 24

నీ ఆలోచనచేత నన్ను నడిపించెదవు. తరువాత మహిమలో నీవు నన్ను చేర్చుకొందువు

KJV Thou shalt guide me with thy counsel, and afterward receive me to glory.

Amplified You will guide me with Your counsel, and afterward receive me to honor and glory.

ESV You guide me with your counsel, and afterward you will receive me to glory.

NIV You guide me with your counsel, and afterward you will take me into glory.

NASB With Your counsel You will guide me, And afterward receive me to glory.

NKJV You will guide me with Your counsel, And afterward receive me to glory.

NLT You will keep on guiding me with your counsel, leading me to a glorious destiny.

వచనము 25

ఆకాశమందు నీవు తప్ప నాకెవరున్నారు? నీవు నాకుండగా లోకములోనిది ఏదియు నా కక్కరలేదు.

KJV Whom have I in heaven but thee? and there is none upon earth that I desire beside thee.

Amplified Whom have I in heaven but You? And I have no delight or desire on earth besides You.

ESV Whom have I in heaven but you? And there is nothing on earth that I desire besides you.

NIV Whom have I in heaven but you? And earth has nothing I desire besides you.

NASB Whom have I in heaven but You? And besides You, I desire nothing on earth.

NKJV Whom have I in heaven but You? And there is none upon earth that I desire besides You.

NLT Whom have I in heaven but you? I desire you more than anything on earth.

పచనము 26

నా శరీరము నా హృదయము క్షీణించిపోయినను దేవుడు నిత్యము నా హృదయమునకు ఆశ్రయ

దుర్గమును స్వాస్థ్యమునైయున్నాడు.

KJV My flesh and my heart faileth: but God is the strength of my heart, and my portion for ever.

Amplified My flesh and my heart may fail, but God is the Rock and firm Strength of my heart and my Portion forever.

ESV My flesh and my heart may fail, but God is the strength of my heart and my portion forever.

NIV My flesh and my heart may fail, but God is the strength of my heart and my portion forever.

NASB My flesh and my heart may fail, But God is the strength of my heart and my portion forever.

NKJV My flesh and my heart fail; But God is the strength of my heart and my portion forever.

NLT My health may fail, and my spirit may grow weak, but God remains the strength of my heart; he is mine forever.

పచనము 27

నిన్ను విసర్జించువారు నశించెదరు నిన్ను విడిచి వ్యభిచరించువారి నందరిని నీవు సంహరించెదవు.

KJV For, lo, they that are far from thee shall perish: thou hast destroyed all them that go a whoring from thee.

Amplified For behold, those who are far from You shall perish; You will destroy all who are false to You and like [spiritual] harlots depart from You.

ESV For behold, those who are far from you shall perish; you put an end to everyone who is unfaithful to you.

NIV Those who are far from you will perish; you destroy all who are unfaithful to you.

NASB For, behold, those who are far from You will perish; You have destroyed all those who are unfaithful to You.

NKJV For indeed, those who are far from You shall perish; You have destroyed all those who desert You for harlotry.

NLT But those who desert him will perish, for you destroy those who abandon you.

పచనము 28

నాకైతే దేవుని పొందు ధన్యకరము నీ సర్వకార్యములను నేను తెలియజేయునట్లు నేను ప్రభువైన

యెహోవా శరణుజొచ్చియున్నాను.

KJV But it is good for me to draw near to God: I have put my trust in the Lord GOD, that I may declare all thy works.

Amplified But it is good for me to draw near to God; I have put my trust in the Lord God and made Him my refuge, that I may tell of all Your works.

ESV But for me it is good to be near God; I have made the Lord GOD my refuge, that I may tell of all your works.

NIV But as for me, it is good to be near God. I have made the Sovereign LORD my refuge; I will tell of all your deeds.

NASB But as for me, the nearness of God is my good; I have made the Lord GOD my refuge, That I may tell of all Your works.

NKJV But it is good for me to draw near to God; I have put my trust in the Lord GOD, That I may declare all Your works.

NLT But as for me, how good it is to be near God! I have made the Sovereign LORD my shelter, and I will tell everyone about the wonderful things you do.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 74

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, నీవు నిత్యము మమ్మును విడనాడితివేమి? నీవు మేపు గొట్టలమీద నీ కోపము పొగ

రాజుచున్నదేమి?

KJV O God, why hast thou cast us off for ever? why doth thine anger smoke against the sheep of thy pasture?

Amplified O GOD, why do You cast us off forever? Why does Your anger burn and smoke against the sheep of Your pasture?

ESV O God, why do you cast us off forever? Why does your anger smoke against the sheep of your pasture?

NIV A maskil of Asaph. Why have you rejected us forever, O God? Why does your anger smolder against the sheep of your pasture?

NASB O God, why have You rejected us forever? Why does Your anger smoke against the sheep of Your pasture?

NKJV O God, why have You cast us off forever? Why does Your anger smoke against the sheep of Your pasture?

NLT O God, why have you rejected us forever? Why is your anger so intense against the sheep of your own pasture?

వచనము 2

నీ స్వాస్థ్య గోత్రమును నీవు పూర్వము సంపాదించుకొని విమోచించిన నీ సమాజమును జ్ఞాపకమునకు

తెచ్చుకొనుము. నీవు నివసించు ఈ సీయోను పర్వతమును జ్ఞాపకమునకు తెచ్చుకొనుము.

KJV Remember thy congregation, which thou hast purchased of old; the rod of thine inheritance, which thou hast redeemed; this mount Zion, wherein thou hast dwelt.

Amplified [Earnestly] remember Your congregation which You have acquired of old, which You have redeemed to be the tribe of Your heritage; remember Mount Zion, where You have dwelt.

ESV Remember your congregation, which you have purchased of old, which you have redeemed to be the tribe of your heritage! Remember Mount Zion, where you have dwelt.

NIV Remember the people you purchased of old, the tribe of your inheritance, whom you redeemed-- Mount Zion, where you dwell.

NASB Remember Your congregation, which You have purchased of old, Which You have redeemed to be the tribe of Your inheritance; And this Mount Zion, where You have dwelt.

NKJV Remember Your congregation, which You have purchased of old, The tribe of Your inheritance, which You have redeemed--This Mount Zion where You have dwelt.

NLT Remember that we are the people you chose in ancient times, the tribe you redeemed as your own special possession! And remember Jerusalem, your home here on earth.

వచనము 3

శత్రువులు పరిశుద్ధ స్థలములోనున్న సమస్తమును పాడుచేసియున్నారు నిత్యము పాడైయుండు చోట్లకు విజయము చేయుము.

KJV Lift up thy feet unto the perpetual desolations; even all that the enemy hath done wickedly in the sanctuary.

Amplified Direct Your feet [quickly] to the perpetual ruins and desolations; the foe has devastated and desecrated everything in the sanctuary.

ESV Direct your steps to the perpetual ruins; the enemy has destroyed everything in the sanctuary!

NIV Turn your steps toward these everlasting ruins, all this destruction the enemy has brought on the sanctuary.

NASB Turn Your footsteps toward the perpetual ruins; The enemy has damaged everything within the sanctuary.

NKJV Lift up Your feet to the perpetual desolations. The enemy has damaged everything in the sanctuary.

NLT Walk through the awful ruins of the city; see how the enemy has destroyed your sanctuary.

వచనము 4

నీ ప్రత్యక్షపు గుడారములో నీ విరోధులు ఆర్భటించుచున్నారు విజయ ధ్వజములని తమ ధ్వజములను వారెత్తియున్నారు

KJV Thine enemies roar in the midst of thy congregations; they set up their ensigns for signs.

Amplified In the midst of Your Holy Place Your enemies have roared [with their battle cry]; they set up their own [idol] emblems for signs [of victory].

ESV Your foes have roared in the midst of your meeting place; they set up their own signs for signs.

NIV Your foes roared in the place where you met with us; they set up their standards as signs.

NASB Your adversaries have roared in the midst of Your meeting place; They have set up their own standards for signs.

NKJV Your enemies roar in the midst of Your meeting place; They set up their banners for signs.

NLT There your enemies shouted their victorious battle cries; there they set up their battle standards.

వచనము 5

దట్టమైన చెట్ల గుబురుమీద జనులు గొడ్డండ్ల నెత్తినట్లుగా వారు కనబడుదురు

KJV A man was famous according as he had lifted up axes upon the thick trees.

Amplified They seemed like men who lifted up axes upon a thicket of trees to make themselves a record.

ESV They were like those who swing axes in a forest of trees.

NIV They behaved like men wielding axes to cut through a thicket of trees.

NASB It seems as if one had lifted up His axe in a forest of trees.

NKJV They seem like men who lift up Axes among the thick trees.

NLT They chopped down the entrance like woodcutters in a forest.

వచనము 6

ఇప్పుడే వారు గొడ్డళ్లను సమ్మెటలను చేతపట్టుకొని దాని విచిత్రమైన పనిని బొత్తిగా విరుగగొట్టుదురు.

KJV But now they break down the carved work thereof at once with axes and hammers.

Amplified And then all the carved wood of the Holy Place they broke down with hatchets and hammers.

ESV And all its carved wood they broke down with hatchets and hammers.

NIV They smashed all the carved paneling with their axes and hatchets.

NASB And now all its carved work They smash with hatchet and hammers.

NKJV And now they break down its carved work, all at once, With axes and hammers.

NLT With axes and picks, they smashed the carved paneling.

వచనము 7

నీ పరిశుద్ధ స్థలమునకు అగ్ని ముట్టించుదురు నీ నామ మందిరమును నేల పడగొట్టి అపవిత్ర

పరచుదురు.

KJV They have cast fire into thy sanctuary, they have defiled by casting down the dwelling place of thy name to the ground.

Amplified They have set Your sanctuary on fire; they have profaned the dwelling place of Your Name by casting it to the ground.

ESV They set your sanctuary on fire; they profaned the dwelling place of your name, bringing it down to the ground.

NIV They burned your sanctuary to the ground; they defiled the dwelling place of your Name.

NASB They have burned Your sanctuary to the ground; They have defiled the dwelling place of Your name.

NKJV They have set fire to Your sanctuary; They have defiled the dwelling place of Your name to the ground.

NLT They set the sanctuary on fire, burning it to the ground. They utterly defiled the place that bears your holy name.

వచనము 8

దేవుని మందిరములను బొత్తిగా అణగద్రొక్కుదమనుకొని దేశములోని వాటినన్నిటిని వారు

కాల్చియున్నారు.

KJV They said in their hearts, Let us destroy them together: they have burned up all the synagogues of God in the land.

Amplified They said in their hearts, Let us make havoc [of such places] altogether. They have burned up all God's meetinghouses in the land.

ESV They said to themselves, "We will utterly subdue them"; they burned all the meeting places of God in the land.

NIV They said in their hearts, 'We will crush them completely!' They burned every place where God was worshiped in the land.

NASB They said in their heart, 'Let us completely subdue them.' They have burned all the meeting places of God in the land.

NKJV They said in their hearts, "Let us destroy them altogether." They have burned up all the meeting places of God in the land.

NLT Then they thought, 'Let's destroy everything!' So they burned down all the places where God was worshiped.

వచనము 9

సూచక క్రియలు మాకు కనబడుటలేదు, ఇకను ప్రవక్తయు లేకపోయెను. ఇది ఎంతకాలము జరుగునో

దాని నెరిగినవాడు మాలో ఎవడును లేడు.

KJV We see not our signs: there is no more any prophet: neither is there among us any that knoweth how long.

Amplified We do not see our symbols; there is no longer any prophet, neither does any among us know for how long.

ESV We do not see our signs; there is no longer any prophet, and there is none among us who knows how long.

NIV We are given no miraculous signs; no prophets are left, and none of us knows how long this will be.

NASB We do not see our signs; There is no longer any prophet, Nor is there any among us who knows how long.

NKJV We do not see our signs; There is no longer any prophet; Nor is there any among us who knows how long.

NLT We see no miraculous signs as evidence that you will save us. All the prophets are gone; no one can tell us when it will end.

పచనము 10

దేవా, విరోధులు ఎందాక నిందింతురు? శత్రువులు నీ నామమును నిత్యము దూషింతురా?

KJV O God, how long shall the adversary reproach? shall the enemy blaspheme thy name for ever?

Amplified O God, how long is the adversary to scoff and reproach? Is the enemy to blaspheme and revile Your name forever?

ESV How long, O God, is the foe to scoff? Is the enemy to revile your name forever?

NIV How long will the enemy mock you, O God? Will the foe revile your name forever?

NASB How long, O God, will the adversary revile, And the enemy spurn Your name forever?

NKJV O God, how long will the adversary reproach? Will the enemy blaspheme Your name forever?

NLT How long, O God, will you allow our enemies to mock you? Will you let them dishonor your name forever?

పచనము 11

నీ హస్తమును నీ దక్షిణహస్తమును నీవెందుకు ముడుచుకొనియున్నావు? నీ రొమ్ములోనుండి దాని తీసి

వారిని నిర్మూలము చేయుము.

KJV Why withdrawest thou thy hand, even thy right hand? pluck it out of thy bosom.

Amplified Why do You hold back Your hand, even Your right hand? Draw it out of Your bosom and consume them [make an end of them]!

ESV Why do you hold back your hand, your right hand? Take it from the fold of your garment and destroy them!

NIV Why do you hold back your hand, your right hand? Take it from the folds of your garment and destroy them!

NASB Why do You withdraw Your hand, even Your right hand? From within Your bosom, destroy them!

NKJV Why do You withdraw Your hand, even Your right hand? Take it out of Your bosom and destroy them.

NLT Why do you hold back your strong right hand? Unleash your powerful fist and deliver a deathblow.

వచనము 12

పురాతనకాలము మొదలుకొని దేవుడు నా రాజైయున్నాడు దేశములో మహారక్షణ కలుగజేయువాడు ఆయనే.

KJV For God is my King of old, working salvation in the midst of the earth.
Amplified Yet God is my King of old, working salvation in the midst of the earth.

ESV Yet God my King is from of old, working salvation in the midst of the earth.

NIV But you, O God, are my king from of old; you bring salvation upon the earth.

NASB Yet God is my king from of old, Who works deeds of deliverance in the midst of the earth.

NKJV For God is my King from of old, Working salvation in the midst of the earth.

NLT You, O God, are my king from ages past, bringing salvation to the earth.

వచనము 13

నీ బలముచేత సముద్రమును పాయలుగా చేసితివి జలములలో భుజంగముల శిరస్సులను నీవు పగులగొట్టితివి.

KJV Thou didst divide the sea by thy strength: thou brakest the heads of the dragons in the waters.

Amplified You did divide the [Red] Sea by Your might; You broke the heads of the [Egyptian] dragons in the waters.

ESV You divided the sea by your might; you broke the heads of the sea monsters on the waters.

NIV It was you who split open the sea by your power; you broke the heads of the monster in the waters.

NASB You divided the sea by Your strength; You broke the heads of the sea monsters in the waters.

NKJV You divided the sea by Your strength; You broke the heads of the sea serpents in the waters.

NLT You split the sea by your strength and smashed the sea monster's heads.

పచనము 14

మకరముయొక్క శిరస్సును నీవు ముక్కలుగా గొట్టితివి అరణ్యవాసులకు దానిని ఆహారముగా

ఇచ్చితివి.

KJV Thou brakest the heads of leviathan in pieces, and gavest him to be meat to the people inhabiting the wilderness.

Amplified You crushed the heads of Leviathan (Egypt); You did give him as food for the creatures inhabiting the wilderness.

ESV You crushed the heads of Leviathan; you gave him as food for the creatures of the wilderness.

NIV It was you who crushed the heads of Leviathan and gave him as food to the creatures of the desert.

NASB You crushed the heads of Leviathan; You gave him as food for the creatures of the wilderness.

NKJV You broke the heads of Leviathan in pieces, And gave him as food to the people inhabiting the wilderness.

NLT You crushed the heads of Leviathan and let the desert animals eat him.

పచనము 15

బుగ్గలను నదులను పుట్టించితివి నిత్యము ప్రవహించు నదులను నీవు ఇంకజేసితివి

KJV Thou didst cleave the fountain and the flood: thou driedst up mighty rivers.

Amplified You did cleave open [the rock bringing forth] fountains and streams; You dried up mighty, ever-flowing rivers (the Jordan).

ESV You split open springs and brooks; you dried up ever-flowing streams.

NIV It was you who opened up springs and streams; you dried up the ever flowing rivers.

NASB You broke open springs and torrents; You dried up ever-flowing streams.

NKJV You broke open the fountain and the flood; You dried up mighty rivers.

NLT You caused the springs and streams to gush forth, and you dried up rivers that never run dry.

పచనము 16

పగలు నీదే రాత్రినీదే సూర్యచంద్రులను నీవే నిర్మించితివి.

KJV The day is thine, the night also is thine: thou hast prepared the light and the sun.

Amplified The day is Yours, the night also is Yours; You have established the [starry] light and the sun.

ESV Yours is the day, yours also the night; you have established the heavenly lights and the sun.

NIV The day is yours, and yours also the night; you established the sun and moon.

NASB Yours is the day, Yours also is the night; You have prepared the light and the sun.

NKJV The day is Yours, the night also is Yours; You have prepared the light and the sun.

NLT Both day and night belong to you; you made the starlight and the sun.

పచనము 17

భూమికి సరిహద్దులను నియమించినవాడవు నీవే వేసవికాలము చలికాలము నీవే కలుగజేసితివి.

KJV Thou hast set all the borders of the earth: thou hast made summer and winter.

Amplified You have fixed all the borders of the earth [the divisions of land and sea and of the nations]; You have made summer and winter. [Acts17:26.]

ESV You have fixed all the boundaries of the earth; you have made summer and winter.

NIV It was you who set all the boundaries of the earth; you made both summer and winter.

NASB You have established all the boundaries of the earth; You have made summer and winter.

NKJV You have set all the borders of the earth; You have made summer and winter.

NLT You set the boundaries of the earth, and you make both summer and winter.

పచనము 18

యెహోవా, శత్రువులు నిన్ను దూషణచేయుటను అవివేక ప్రజలు నీ నామమును దూషించుటను

మనస్సునకు తెచ్చుకొనుము.

KJV Remember this, that the enemy hath reproached, O LORD, and that the foolish people have blasphemed thy name.

Amplified [Earnestly] remember how the enemy has scoffed, O Lord, and reproached You, and how a foolish and impious people has blasphemed Your name.

ESV Remember this, O LORD, how the enemy scoffs, and a foolish people reviles your name.

NIV Remember how the enemy has mocked you, O LORD, how foolish people have reviled your name.

NASB Remember this, O LORD, that the enemy has reviled, And a foolish people has spurned Your name.

NKJV Remember this, that the enemy has reproached, O LORD, And that a foolish people has blasphemed Your name.

NLT See how these enemies scoff at you, LORD. A foolish nation has dishonored your name.

పచనము 19

దుష్టమృగమునకు నీ గువ్వయొక్క ప్రాణము నప్పగింపకుము శ్రమనొందు నీవారిని నిత్యము

మరువకుము.

KJV O deliver not the soul of thy turtledove unto the multitude of the wicked: forget not the congregation of thy poor for ever.

Amplified Oh, do not deliver the life of your turtledove to the wild beast (to the greedy multitude); forget not the life [of the multitude] of Your poor forever.

ESV Do not deliver the soul of your dove to the wild beasts; do not forget the life of your poor forever.

NIV Do not hand over the life of your dove to wild beasts; do not forget the lives of your afflicted people forever.

NASB Do not deliver the soul of Your turtledove to the wild beast; Do not forget the life of Your afflicted forever.

NKJV Oh, do not deliver the life of Your turtledove to the wild beast! Do not forget the life of Your poor forever.

NLT Don't let these wild beasts destroy your doves. Don't forget your afflicted people forever.

పచనము 20

లోకములోనున్న చీకటిగల చోటులు బలాత్కారుల నివాసములతో నిండియున్నవి. కాగా నిబంధనను

జ్ఞాపకము చేసికొనుము

KJV Have respect unto the covenant: for the dark places of the earth are full of the habitations of cruelty.

Amplified Have regard for the covenant [You made with Abraham], for the dark places of the land are full of the habitations of violence.

ESV Have regard for the covenant, for the dark places of the land are full of the habitations of violence.

NIV Have regard for your covenant, because haunts of violence fill the dark places of the land.

NASB Consider the covenant; For the dark places of the land are full of the habitations of violence.

NKJV Have respect to the covenant; For the dark places of the earth are full of the haunts of cruelty.

NLT Remember your covenant promises, for the land is full of darkness and violence!

పచనము 21

నలిగినవానిని అవమానముతో వెనుకకు మరలనియ్యకుము. శ్రమ నొందువారును దరిద్రులును నీ

నామము సన్నుతించుదురు గాక.

KJV O let not the oppressed return ashamed: let the poor and needy praise thy name.

Amplified Oh, let not the downtrodden return in shame; let the oppressed and needy praise Your name.

ESV Let not the downtrodden turn back in shame; let the poor and needy praise your name.

NIV Do not let the oppressed retreat in disgrace; may the poor and needy praise your name.

NASB Let not the oppressed return dishonored; Let the afflicted and needy praise Your name.

NKJV Oh, do not let the oppressed return ashamed! Let the poor and needy praise Your name.

NLT Don't let the downtrodden be constantly disgraced! Instead, let these poor and needy ones give praise to your name.

వచనము 22

దేవా, లేమ్మ నీ వ్యాజ్యము నడుపుము అవివేకులు దినమెల్ల నిన్ను నిందించు సంగతి జ్ఞాపకము

చేసికొనుము.

KJV Arise, O God, plead thine own cause: remember how the foolish man reproacheth thee daily.

Amplified Arise, O God, plead Your own cause; remember [earnestly] how the foolish and impious man scoffs and reproaches You day after day and all day long.

ESV Arise, O God, defend your cause; remember how the foolish scoff at you all the day!

NIV Rise up, O God, and defend your cause; remember how fools mock you all day long.

NASB Arise, O God, and plead Your own cause; Remember how the foolish man reproaches You all day long.

NKJV Arise, O God, plead Your own cause; Remember how the foolish man reproaches You daily.

NLT Arise, O God, and defend your cause. Remember how these fools insult you all day long.

వచనము 23

నీమీదికి లేచువారి అల్లరి నిత్యము బయలుదేరుచున్నది. నీ విరోధులు చేయు గల్లత్తును మరువకుము.

KJV Forget not the voice of thine enemies: the tumult of those that rise up against thee increaseth continually.

Amplified Do not forget the [clamoring] voices of Your adversaries, the tumult of those who rise up against You, which ascends continually.

ESV Do not forget the clamor of your foes, the uproar of those who rise against you, which goes up continually!

NIV Do not ignore the clamor of your adversaries, the uproar of your enemies, which rises continually.

NASB Do not forget the voice of Your adversaries, The uproar of those who rise against You which ascends continually.

NKJV Do not forget the voice of Your enemies; The tumult of those who rise up against You increases continually.

NLT Don't overlook these things your enemies have said. Their uproar of rebellion grows ever louder.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 75

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, మేము నీకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుచున్నాము నీవు సమీపముగా నున్నావని

కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుచున్నాము నరులు నీ ఆశ్చర్యకార్యములను వివరించుదురు.

KJV Unto thee, O God, do we give thanks, unto thee do we give thanks: for that thy name is near thy wondrous works declare.

Amplified WE GIVE praise and thanks to You, O God, we praise and give thanks; Your wondrous works declare that Your Name is near and they who invoke Your Name rehearse Your wonders.

ESV We give thanks to you, O God; we give thanks, for your name is near. We recount your wondrous deeds.

NIV For the director of music. To the tune of 'Do Not Destroy.' A psalm of Asaph. A song. We give thanks to you, O God, we give thanks, for your Name is near; men tell of your wonderful deeds.

NASB We give thanks to You, O God, we give thanks, For Your name is near; Men declare Your wondrous works.

NKJV We give thanks to You, O God, we give thanks! For Your wondrous works declare that Your name is near.

NLT We thank you, O God! We give thanks because you are near. People everywhere tell of your mighty miracles.

వచనము 2

నేను యుక్తకాలమును కనిపెట్టుచున్నాను నేనే న్యాయమునుబట్టి తీర్పు తీర్చుచున్నాను.

KJV When I shall receive the congregation I will judge uprightly.

Amplified When the proper time has come [for executing My judgments], I will judge uprightly [says the Lord].

ESV "At the set time that I appoint I will judge with equity.

NIV You say, 'I choose the appointed time; it is I who judge uprightly.

NASB 'When I select an appointed time, It is I who judge with equity.

NKJV "When I choose the proper time, I will judge uprightly.

NLT God says, 'At the time I have planned, I will bring justice against the wicked.

వచనము 3

భూమియు దాని నివాసులందరును లయమగునప్పుడు నేనే దాని స్తంభములను నిలుపుదును.(సెలా.)

KJV The earth and all the inhabitants thereof are dissolved: I bear up the pillars of it. Selah.

Amplified When the earth totters, and all the inhabitants of it, it is I Who will poise and keep steady its pillars. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV When the earth totters, and all its inhabitants, it is I who keep steady its pillars. Selah

NIV When the earth and all its people quake, it is I who hold its pillars firm. Selah

NASB 'The earth and all who dwell in it melt; It is I who have firmly set its pillars. Selah.

NKJV The earth and all its inhabitants are dissolved; I set up its pillars firmly. Selah

NLT When the earth quakes and its people live in turmoil, I am the one who keeps its foundations firm.

వచనము 4

అహంకారులై యుండకుడని అహంకారులకు నేను ఆజ్ఞ ఇచ్చుచున్నాను.

KJV I said unto the fools, Deal not foolishly: and to the wicked, Lift not up the horn:

Amplified I said to the arrogant and boastful, Deal not arrogantly [do not boast]; and to the wicked, Lift not up the horn [of personal aggrandizement].

ESV I say to the boastful, 'Do not boast,' and to the wicked, 'Do not lift up your horn;

NIV To the arrogant I say, 'Boast no more,' and to the wicked, 'Do not lift up your horns.

NASB 'I said to the boastful, 'Do not boast,' And to the wicked, 'Do not lift up the horn;

NKJV "I said to the boastful, "Do not deal boastfully,' And to the wicked, "Do not lift up the horn.

NLT 'I warned the proud, 'Stop your boasting!' I told the wicked, 'Don't raise your fists!

వచనము 5

కొమ్మ ఎత్తకుడి, ఎత్తుగా కొమ్మ ఎత్తకుడి పొగరుపట్టిన మాటలాడకుడి అని భక్తిహీనులకు నేను ఆజ్ఞ ఇచ్చుచున్నాను.

KJV Lift not up your horn on high: speak not with a stiff neck.

Amplified Lift not up your [aggressive] horn on high, speak not with a stiff neck and insolent arrogance.

ESV do not lift up your horn on high, or speak with haughty neck."

NIV Do not lift your horns against heaven; do not speak with outstretched neck."

NASB Do not lift up your horn on high, Do not speak with insolent pride."

NKJV Do not lift up your horn on high; Do not speak with a stiff neck."

NLT Don't lift your fists in defiance at the heavens or speak with rebellious arrogance.' "

వచనము 6

తూర్పునుండియైనను పడమటినుండియైనను అరణ్యమునుండియైనను హెచ్చు కలుగదు.

KJV For promotion cometh neither from the east, nor from the west, nor from the south.

Amplified For not from the east nor from the west nor from the south come promotion and lifting up.

ESV For not from the east or from the west and not from the wilderness comes lifting up,

NIV No one from the east or the west or from the desert can exalt a man.

NASB For not from the east, nor from the west, Nor from the desert comes exaltation;

NKJV For exaltation comes neither from the east Nor from the west nor from the south.

NLT For no one on earth--from east or west, or even from the wilderness--can raise another person up.

వచనము 7

దేవుడే తీర్పు తీర్పువాడు ఆయన ఒకని తగ్గించును ఒకని హెచ్చించును

KJV But God is the judge: he putteth down one, and setteth up another.

Amplified But God is the Judge! He puts down one and lifts up another.

ESV but it is God who executes judgment, putting down one and lifting up another.

NIV But it is God who judges: He brings one down, he exalts another.

NASB But God is the Judge; He puts down one and exalts another.

NKJV But God is the Judge: He puts down one, And exalts another.

NLT It is God alone who judges; he decides who will rise and who will fall.

వచనము 8

యెహోవా చేతిలో ఒక పాత్రయున్నది అందులోని ద్రాక్షారసము పొంగుచున్నది, అది సంభారముతో నిండియున్నది ఆయన దానిలోనిది పోయుచున్నాడు భూమిమీదనున్న భక్తిహీనులందరు మడ్డితోకూడ దానిని పీల్చి మింగివేయవలెను.

KJV For in the hand of the LORD there is a cup, and the wine is red; it is full of mixture; and he poureth out of the same: but the dregs thereof, all the wicked of the earth shall wring them out, and drink them.

Amplified For in the hand of the Lord there is a cup [of His wrath], and the wine foams and is red, well mixed; and He pours out from it, and all the wicked of the earth must drain it and drink its dregs.

ESV For in the hand of the LORD there is a cup with foaming wine, well mixed, and he pours out from it, and all the wicked of the earth shall drain it down to the dregs.

NIV In the hand of the LORD is a cup full of foaming wine mixed with spices; he pours it out, and all the wicked of the earth drink it down to its very dregs.

NASB For a cup is in the hand of the LORD, and the wine foams; It is well mixed, and He pours out of this; Surely all the wicked of the earth must drain and drink down its dregs.

NKJV For in the hand of the LORD there is a cup, And the wine is red; It is fully mixed, and He pours it out; Surely its dregs shall all the wicked of the earth Drain and drink down.

NLT For the LORD holds a cup in his hand; it is full of foaming wine mixed with spices. He pours the wine out in judgment, and all the wicked must drink it, draining it to the dregs.

వచనము 9

నేనైతే నిత్యము ఆయన స్తుతిని ప్రచురము చేయుదును యాకోబు దేవుని నేను నిత్యము కీర్తించెదను.

KJV But I will declare for ever; I will sing praises to the God of Jacob.

Amplified But I will declare and rejoice forever; I will sing praises to the God of Jacob.

ESV But I will declare it forever; I will sing praises to the God of Jacob.

NIV As for me, I will declare this forever; I will sing praise to the God of Jacob.

NASB But as for me, I will declare it forever; I will sing praises to the God of Jacob.

NKJV But I will declare forever, I will sing praises to the God of Jacob.

NLT But as for me, I will always proclaim what God has done; I will sing praises to the God of Israel.

పచనము 10

భక్తిహీనుల కొమ్మలనన్నిటిని నేను విరుగగొట్టెదను నీతిమంతుల కొమ్మలు హెచ్చింపబడును.

KJV All the horns of the wicked also will I cut off; but the horns of the righteous shall be exalted.

Amplified All the horns of the ungodly also will I cut off [says the Lord], but the horns of the [uncompromisingly] righteous shall be exalted.

ESV All the horns of the wicked I will cut off, but the horns of the righteous shall be lifted up.

NIV I will cut off the horns of all the wicked, but the horns of the righteous will be lifted up.

NASB And all the horns of the wicked He will cut off, But the horns of the righteous will be lifted up.

NKJV "All the horns of the wicked I will also cut off, But the horns of the righteous shall be exalted."

NLT For God says, 'I will cut off the strength of the wicked, but I will increase the power of the godly.'



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 76

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యూదాలో దేవుడు ప్రసిద్ధుడు ఇశ్రాయేలులో ఆయన నామము గొప్పది.

KJV In Judah is God known: his name is great in Israel.

Amplified IN JUDAH God is known and renowned; His name is highly praised and is great in Israel.

ESV In Judah God is known; his name is great in Israel.

NIV For the director of music. With stringed instruments. A psalm of Asaph. A song. In Judah God is known; his name is great in Israel.

NASB God is known in Judah; His name is great in Israel.

NKJV In Judah God is known; His name is great in Israel.

NLT God is well known in Judah; his name is great in Israel.

వచనము 2

షాలేములో ఆయన గుడారమున్నది సీయోనులో ఆయన ఆలయమున్నది.

KJV In Salem also is his tabernacle, and his dwelling place in Zion.

Amplified In [Jeru]Salem also is His tabernacle, and His dwelling place is in Zion.

ESV His abode has been established in Salem, his dwelling place in Zion.

NIV His tent is in Salem, his dwelling place in Zion.

NASB His tabernacle is in Salem; His dwelling place also is in Zion.

NKJV In Salem also is His tabernacle, And His dwelling place in Zion.

NLT Jerusalem is where he lives; Mount Zion is his home.

వచనము 3

అక్కడ వింటి అగ్ని బాణములను కేడెములను కత్తులను యుద్ధాయుధములను ఆయన విరుగగొట్టెను.

(సెలా.)

KJV There brake he the arrows of the bow, the shield, and the sword, and the battle. Selah.

Amplified There He broke the bow's flashing arrows, the shield, the sword, and the weapons of war. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV There he broke the flashing arrows, the shield, the sword, and the weapons of war. Selah

NIV There he broke the flashing arrows, the shields and the swords, the weapons of war. Selah

NASB There He broke the flaming arrows, The shield and the sword and the weapons of war. Selah.

NKJV There He broke the arrows of the bow, The shield and sword of battle.Selah

NLT There he breaks the arrows of the enemy, the shields and swords and weapons of his foes.

వచనము 4

దుష్టమృగములుండు పర్వతముల సౌందర్యముకంటె నీవు అధిక తేజస్సు గలవాడవు.

KJV Thou art more glorious and excellent than the mountains of prey.

Amplified Glorious and excellent are You from the mountains of prey [splendid and majestic, more than the everlasting mountains].

ESV Glorious are you, more majestic than the mountains of prey.

NIV You are resplendent with light, more majestic than mountains rich with game.

NASB You are resplendent, More majestic than the mountains of prey.

NKJV You are more glorious and excellent Than the mountains of prey.

NLT You are glorious and more majestic than the everlasting mountains.

వచనము 5

కఠినహృదయులు దోచుకొనబడియున్నారు వారు నిద్రనొందియున్నారు పరాక్రమశాలులందరి

బాహుబలము హరించెను.

KJV The stouthearted are spoiled, they have slept their sleep: and none of the men of might have found their hands.

Amplified The stouthearted are stripped of their spoil, they have slept the sleep [of death]; and none of the men of might could raise their hands.

ESV The stouthearted were stripped of their spoil; they sank into sleep; all the men of war were unable to use their hands.

NIV Valiant men lie plundered, they sleep their last sleep; not one of the warriors can lift his hands.

NASB The stouthearted were plundered, They sank into sleep; And none of the warriors could use his hands.

NKJV The stouthearted were plundered; They have sunk into their sleep; And none of the mighty men have found the use of their hands.

NLT The mightiest of our enemies have been plundered. They lie before us in the sleep of death. No warrior could lift a hand against us.

వచనము 6

యాకోబు దేవా, నీ గడ్డింపునకు రథసారథులకును గుఱ్ఱములకును గాఢనిద్ర కలిగెను.

KJV At thy rebuke, O God of Jacob, both the chariot and horse are cast into a dead sleep.

Amplified At Your rebuke, O God of Jacob, both chariot [rider] and horse are cast into a dead sleep [of death].

ESV At your rebuke, O God of Jacob, both rider and horse lay stunned.

NIV At your rebuke, O God of Jacob, both horse and chariot lie still.

NASB At Your rebuke, O God of Jacob, Both rider and horse were cast into a dead sleep.

NKJV At Your rebuke, O God of Jacob, Both the chariot and horse were cast into a dead sleep.

NLT When you rebuked them, O God of Jacob, their horses and chariots stood still.

వచనము 7

నీవు, నీవే భయంకరుడవు నీవు కోపపడు వేళ నీ సన్నిధిని నిలువగలవాడెవడు?

KJV Thou, even thou, art to be feared: and who may stand in thy sight when once thou art angry?

Amplified You, even You, are to be feared [with awe and reverence]! Who may stand in Your presence when once Your anger is roused?

ESV But you, you are to be feared! Who can stand before you when once your anger is roused?

NIV You alone are to be feared. Who can stand before you when you are angry?

NASB You, even You, are to be feared; And who may stand in Your presence when once You are angry?

NKJV You, Yourself, are to be feared; And who may stand in Your presence When once You are angry?

NLT No wonder you are greatly feared! Who can stand before you when your anger explodes?

వచనము 8

నీవు తీర్చిన తీర్పు ఆకాశములోనుండి వినబడజేసితివి

KJV Thou didst cause judgment to be heard from heaven; the earth feared, and was still,

Amplified You caused sentence to be heard from heaven; the earth feared and was still--

ESV From the heavens you uttered judgment; the earth feared and was still,

NIV From heaven you pronounced judgment, and the land feared and was quiet--

NASB You caused judgment to be heard from heaven; The earth feared and was still

NKJV You caused judgment to be heard from heaven; The earth feared and was still,

NLT From heaven you sentenced your enemies; the earth trembled and stood silent before you.

పచనము 9

దేశములో శ్రమనొందిన వారినందరిని రక్షించుటకై న్యాయపు తీర్పునకు దేవుడు లేచినప్పుడు భూమి

భయపడి ఊరకుండెను.(సెలా.)

KJV When God arose to judgment, to save all the meek of the earth. Selah.

Amplified When God arose to [establish] judgment, to save all the meek and oppressed of the earth. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV when God arose to establish judgment, to save all the humble of the earth. Selah

NIV when you, O God, rose up to judge, to save all the afflicted of the land. Selah

NASB When God arose to judgment, To save all the humble of the earth. Selah.

NKJV When God arose to judgment, To deliver all the oppressed of the earth.Selah

NLT You stand up to judge those who do evil, O God, and to rescue the oppressed of the earth.

పచనము 10

నరుల ఆగ్రహము నిన్ను స్తుతించును ఆగ్రహ శేషమును నీవు ధరించుకొందువు.

KJV Surely the wrath of man shall praise thee: the remainder of wrath shalt thou restrain.

Amplified Surely the wrath of man shall praise You; the remainder of wrath shall You restrain and gird and arm Yourself with it.

ESV Surely the wrath of man shall praise you; the remnant of wrath you will put on like a belt.

NIV Surely your wrath against men brings you praise, and the survivors of your wrath are restrained.

NASB For the wrath of man shall praise You; With a remnant of wrath You will gird Yourself.

NKJV Surely the wrath of man shall praise You; With the remainder of wrath You shall gird Yourself.

NLT Human opposition only enhances your glory, for you use it as a sword of judgment.

పచనము 11

మీ దేవుడైన యెహోవాకు మ్రొక్కుకొని మీ మ్రొక్కుబడులను చెల్లించుడి ఆయన చుట్టునున్నవారందరు

భయంకరుడగు ఆయనకు కానుకలు తెచ్చి అర్పింపవలెను.

KJV Vow, and pay unto the LORD your God: let all that be round about him bring presents unto him that ought to be feared.

Amplified Vow and pay to the Lord your God; let all who are round about Him bring presents to Him Who ought to be [reverently] feared.

ESV Make your vows to the LORD your God and perform them; let all around him bring gifts to him who is to be feared,

NIV Make vows to the LORD your God and fulfill them; let all the neighboring lands bring gifts to the One to be feared.

NASB Make vows to the LORD your God and fulfill them; Let all who are around Him bring gifts to Him who is to be feared.

NKJV Make vows to the LORD your God, and pay them; Let all who are around Him bring presents to Him who ought to be feared.

NLT Make vows to the LORD your God, and fulfill them. Let everyone bring tribute to the Awesome One.

పచనము 12

అధికారుల పొగరును ఆయన అణచివేయువాడు భూరాజులకు ఆయన భీకరుడు.

KJV He shall cut off the spirit of princes: he is terrible to the kings of the earth.

Amplified He will cut off the spirit [of pride and fury] of princes; He is terrible to the [ungodly] kings of the earth.

ESV who cuts off the spirit of princes, who is to be feared by the kings of the earth.

NIV He breaks the spirit of rulers; he is feared by the kings of the earth.

NASB He will cut off the spirit of princes; He is feared by the kings of the earth.

NKJV He shall cut off the spirit of princes; He is awesome to the kings of the earth.

NLT For he breaks the spirit of princes and is feared by the kings of the earth.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 77

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నేను ఎలుగెత్తి దేవునికి మొట్టపెట్టుదును ఆయనకు మనవి చేయుదును దేవుడు నాకు చెవియొగ్గువరకు

నేను ఎలుగెత్తి ఆయనకు మనవి చేయుదును.

KJV I cried unto God with my voice, even unto God with my voice; and he gave ear unto me.

Amplified I WILL cry to God with my voice, even to God with my voice, and He will give ear and hearken to me.

ESV I cry aloud to God, aloud to God, and he will hear me.

NIV For the director of music. For Jeduthun. Of Asaph. A psalm. I cried out to God for help; I cried out to God to hear me.

NASB My voice rises to God, and I will cry aloud; My voice rises to God, and He will hear me.

NKJV I cried out to God with my voice--To God with my voice; And He gave ear to me.

NLT I cry out to God without holding back. Oh, that God would listen to me!

వచనము 2

నా అపత్కాలమందు నేను ప్రభువును వెదకితిని రాత్రివేళ నా చెయ్యి వెనుకకు తీయకుండ

చాపబడియున్నది. నా ప్రాణము ఓదార్పు పొందనొల్లకయున్నది.

KJV In the day of my trouble I sought the Lord: my sore ran in the night, and ceased not: my soul refused to be comforted.

Amplified In the day of my trouble I seek (inquire of and desperately require) the Lord; in the night my hand is stretched out [in prayer] without slacking up; I refuse to be comforted.

ESV In the day of my trouble I seek the Lord; in the night my hand is stretched out without wearying; my soul refuses to be comforted.

NIV When I was in distress, I sought the Lord; at night I stretched out untiring hands and my soul refused to be comforted.

NASB In the day of my trouble I sought the Lord; In the night my hand was stretched out without weariness; My soul refused to be comforted.

NKJV In the day of my trouble I sought the Lord; My hand was stretched out in the night without ceasing; My soul refused to be comforted.

NLT When I was in deep trouble, I searched for the Lord. All night long I pray, with hands lifted toward heaven, pleading. There can be no joy for me until he acts.

వచనము 3

దేవుని జ్ఞాపకము చేసికొనునప్పుడు నేను నిట్టూర్పు విడుచుచున్నాను నేను ధ్యానించునప్పుడు నా ఆత్మ
(కుంగిపోవుచున్నది (సెలా.)

KJV I remembered God, and was troubled: I complained, and my spirit was overwhelmed. Selah.

Amplified I [earnestly] remember God; I am disquieted and I groan; I muse in prayer, and my spirit faints [overwhelmed]. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV When I remember God, I moan; when I meditate, my spirit faints. Selah

NIV I remembered you, O God, and I groaned; I mused, and my spirit grew faint. Selah

NASB When I remember God, then I am disturbed; When I sigh, then my spirit grows faint. Selah.

NKJV I remembered God, and was troubled; I complained, and my spirit was overwhelmed. Selah

NLT I think of God, and I moan, overwhelmed with longing for his help.

వచనము 4

నీవు నా కన్నులు మూతపడనీయవు. నేను కలవరపడుచు మాటలాడలేకయున్నాను.

KJV Thou holdest mine eyes waking: I am so troubled that I cannot speak.

Amplified You hold my eyes from closing; I am so troubled that I cannot speak.

ESV You hold my eyelids open; I am so troubled that I cannot speak.

NIV You kept my eyes from closing; I was too troubled to speak.

NASB You have held my eyelids open; I am so troubled that I cannot speak.

NKJV You hold my eyelids open; I am so troubled that I cannot speak.

NLT You don't let me sleep. I am too distressed even to pray!

వచనము 5

తొల్లిటి దినములను, పూర్వకాల సంవత్సరములను నేను మనస్సునకు తెచ్చుకొందును.

KJV I have considered the days of old, the years of ancient times.

Amplified I consider the days of old, the years of bygone times [of prosperity].

ESV I consider the days of old, the years long ago.

NIV I thought about the former days, the years of long ago;

NASB I have considered the days of old, The years of long ago.

NKJV I have considered the days of old, The years of ancient times.

NLT I think of the good old days, long since ended,

వచనము 6

నేను పాడిన పాట రాత్రియందు జ్ఞాపకము చేసికొందును హృదయమున ధ్యానించుకొందును. దేవా,

నా ఆత్మ నీ తీర్పుమార్గము శ్రద్ధగా వెదకెను.

KJV I call to remembrance my song in the night: I commune with mine own heart: and my spirit made diligent search.

Amplified I call to remembrance my song in the night; with my heart I meditate and my spirit searches diligently:

ESV I said, "Let me remember my song in the night; let me meditate in my heart." Then my spirit made a diligent search:

NIV I remembered my songs in the night. My heart mused and my spirit inquired:

NASB I will remember my song in the night; I will meditate with my heart, And my spirit ponders:

NKJV I call to remembrance my song in the night; I meditate within my heart, And my spirit makes diligent search.

NLT when my nights were filled with joyful songs. I search my soul and think about the difference now.

వచనము 7

ప్రభువు నిత్యము విడనాడునా? ఆయన ఇకెన్నడును కటాక్షింపడా?

KJV Will the Lord cast off for ever? and will he be favourable no more?

Amplified Will the Lord cast off forever? And will He be favorable no more?

ESV "Will the Lord spurn forever, and never again be favorable?

NIV 'Will the Lord reject forever? Will he never show his favor again?

NASB Will the Lord reject forever? And will He never be favorable again?

NKJV Will the Lord cast off forever? And will He be favorable no more?

NLT Has the Lord rejected me forever? Will he never again show me favor?

వచనము 8

ఆయన కృప ఎన్నటికిలేకుండ మానిపోయెనా? ఆయన సెలవిచ్చిన మాట తరతరములకు

తప్పిపోయెనా?

KJV Is his mercy clean gone for ever? doth his promise fail for evermore?

Amplified Have His mercy and loving-kindness ceased forever? Have His promises ended for all time?

ESV Has his steadfast love forever ceased? Are his promises at an end for all time?

NIV Has his unfailing love vanished forever? Has his promise failed for all time?

NASB Has His lovingkindness ceased forever? Has His promise come to an end forever?

NKJV Has His mercy ceased forever? Has His promise failed forevermore?

NLT Is his unfailing love gone forever? Have his promises permanently failed?

వచనము 9

దేవుడు కటాక్షింప మానెనా? ఆయన కోపించి వాత్సల్యత చూపకుండునా?(సెలా.)

KJV Hath God forgotten to be gracious? hath he in anger shut up his tender mercies? Selah.

Amplified Has God [deliberately] abandoned or forgotten His graciousness? Has He in anger shut up His compassion? Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV Has God forgotten to be gracious? Has he in anger shut up his compassion?" Selah

NIV Has God forgotten to be merciful? Has he in anger withheld his compassion?' Selah

NASB Has God forgotten to be gracious, Or has He in anger withdrawn His compassion? Selah.

NKJV Has God forgotten to be gracious? Has He in anger shut up His tender mercies?Selah

NLT Has God forgotten to be kind? Has he slammed the door on his compassion?

వచనము 10

అందుకు నేనీలాగు అనుకొనుచున్నాను మహోన్నతుని దక్షిణహస్తము మార్పునొందెననుకొనుటకు

నాకు కలిగిన శ్రమయే కారణము.

KJV And I said, This is my infirmity: but I will remember the years of the right hand of the most High.

Amplified And I say, This [apparent desertion of Israel by God] is my appointed lot and trial, but I will recall the years of the right hand of the

Most High [in loving-kindness extended toward us], for this is my grief, that the right hand of the Most High changes.

ESV Then I said, "I will appeal to this, to the years of the right hand of the Most High."

NIV Then I thought, 'To this I will appeal: the years of the right hand of the Most High.'

NASB Then I said, 'It is my grief, That the right hand of the Most High has changed.'

NKJV And I said, "This is my anguish; But I will remember the years of the right hand of the Most High."

NLT And I said, 'This is my fate, that the blessings of the Most High have changed to hatred.'

పచనము 11

యెహోవా చేసిన కార్యములను, పూర్వము జరిగిన నీ ఆశ్చర్యకార్యములను నేను మనస్సునకు

తెచ్చుకొందును

KJV I will remember the works of the LORD: surely I will remember thy wonders of old.

Amplified I will [earnestly] recall the deeds of the Lord; yes, I will [earnestly] remember the wonders [You performed for our fathers] of old.

ESV I will remember the deeds of the LORD; yes, I will remember your wonders of old.

NIV I will remember the deeds of the LORD; yes, I will remember your miracles of long ago.

NASB I shall remember the deeds of the LORD; Surely I will remember Your wonders of old.

NKJV I will remember the works of the LORD; Surely I will remember Your wonders of old.

NLT I recall all you have done, O LORD; I remember your wonderful deeds of long ago.

పచనము 12

నీ కార్యమంతయు నేను ధ్యానించుకొందును నీ క్రియలను నేను ధ్యానించుకొందును.

KJV I will meditate also of all thy work, and talk of thy doings.

Amplified I will meditate also upon all Your works and consider all Your [mighty] deeds.

ESV I will ponder all your work, and meditate on your mighty deeds.

NIV I will meditate on all your works and consider all your mighty deeds.

NASB I will meditate on all Your work And muse on Your deeds.

NKJV I will also meditate on all Your work, And talk of Your deeds.

NLT They are constantly in my thoughts. I cannot stop thinking about them.

వచనము 13

దేవా నీ మార్గము పరిశుద్ధమైనది. దేవునివంటి మహా దేవుడు ఎక్కడనున్నాడు?

KJV Thy way, O God, is in the sanctuary: who is so great a God as our God?

Amplified Your way, O God, is in the sanctuary [in holiness, away from sin and guilt]. Who is a great God like our God?

ESV Your way, O God, is holy. What god is great like our God?

NIV Your ways, O God, are holy. What god is so great as our God?

NASB Your way, O God, is holy; What god is great like our God?

NKJV Your way, O God, is in the sanctuary; Who is so great a God as our God?

NLT O God, your ways are holy. Is there any god as mighty as you?

వచనము 14

ఆశ్చర్యక్రియలు జరిగించు దేవుడవు నీవే జనములలో నీ శక్తిని నీవు ప్రత్యక్షపరచుకొనియున్నావు.

KJV Thou art the God that doest wonders: thou hast declared thy strength among the people.

Amplified You are the God Who does wonders; You have demonstrated Your power among the peoples.

ESV You are the God who works wonders; you have made known your might among the peoples.

NIV You are the God who performs miracles; you display your power among the peoples.

NASB You are the God who works wonders; You have made known Your strength among the peoples.

NKJV You are the God who does wonders; You have declared Your strength among the peoples.

NLT You are the God of miracles and wonders! You demonstrate your awesome power among the nations.

వచనము 15

నీ బాహుబలమువలన యాకోబు యోసేపుల సంతతివారగు నీ ప్రజలను నీవు విమోచించియున్నావు.

KJV Thou hast with thine arm redeemed thy people, the sons of Jacob and Joseph. Selah.

Amplified You have with Your [mighty] arm redeemed Your people, the sons of Jacob and Joseph. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV You with your arm redeemed your people, the children of Jacob and Joseph. Selah

NIV With your mighty arm you redeemed your people, the descendants of Jacob and Joseph. Selah

NASB You have by Your power redeemed Your people, The sons of Jacob and Joseph. Selah.

NKJV You have with Your arm redeemed Your people, The sons of Jacob and Joseph. Selah

NLT You have redeemed your people by your strength, the descendants of Jacob and of Joseph by your might.

పచనము 16

దేవా, జలములు నిన్ను చూచెను జలములు నిన్ను చూచి దిగులుపడెను అగాధజలములు

గజగజలాడెను.

KJV The waters saw thee, O God, the waters saw thee; they were afraid: the depths also were troubled.

Amplified When the waters [at the Red Sea and the Jordan] saw You, O God, they were afraid; the deep shuddered also, for [all] the waters saw You.

ESV When the waters saw you, O God, when the waters saw you, they were afraid; indeed, the deep trembled.

NIV The waters saw you, O God, the waters saw you and writhed; the very depths were convulsed.

NASB The waters saw You, O God; The waters saw You, they were in anguish; The deeps also trembled.

NKJV The waters saw You, O God; The waters saw You, they were afraid; The depths also trembled.

NLT When the Red Sea saw you, O God, its waters looked and trembled! The sea quaked to its very depths.

పచనము 17

మేఘరాసులు నీళ్లు దిమ్మరించెను. అంతరిక్షము ఘోషించెను. నీ బాణములు నలుదిక్కుల పారెను.

KJV The clouds poured out water: the skies sent out a sound: thine arrows also went abroad.

Amplified The clouds poured down water, the skies sent out a sound [of rumbling thunder]; Your arrows went forth [in forked lightning].

ESV The clouds poured out water; the skies gave forth thunder; your arrows flashed on every side.

NIV The clouds poured down water, the skies resounded with thunder; your arrows flashed back and forth.

NASB The clouds poured out water; The skies gave forth a sound; Your arrows flashed here and there.

NKJV The clouds poured out water; The skies sent out a sound; Your arrows also flashed about.

NLT The clouds poured down their rain; the thunder rolled and crackled in the sky. Your arrows of lightning flashed.

పచనము 18

నీ ఉరుముల ధ్వని సుడిగాలిలో మ్రోగెను మెరుపులు లోకమును ప్రకాశింపజేసెను భూమి వణకి కంపించెను.

KJV The voice of thy thunder was in the heaven: the lightnings lightened the world: the earth trembled and shook.

Amplified The voice of Your thunder was in the whirlwind, the lightnings illumined the world; the earth trembled and shook.

ESV The crash of your thunder was in the whirlwind; your lightnings lighted up the world; the earth trembled and shook.

NIV Your thunder was heard in the whirlwind, your lightning lit up the world; the earth trembled and quaked.

NASB The sound of Your thunder was in the whirlwind; The lightnings lit up the world; The earth trembled and shook.

NKJV The voice of Your thunder was in the whirlwind; The lightnings lit up the world; The earth trembled and shook.

NLT Your thunder roared from the whirlwind; the lightning lit up the world! The earth trembled and shook.

పచనము 19

నీ మార్గము సముద్రములో నుండెను. నీ త్రోవలు మహా జలములలో ఉండెను. నీ యడుగుజాడలు గుర్తింపబడక యుండెను.

KJV Thy way is in the sea, and thy path in the great waters, and thy footsteps are not known.

Amplified Your way [in delivering Your people] was through the sea, and Your paths through the great waters, yet Your footsteps were not traceable, but were obliterated.

ESV Your way was through the sea, your path through the great waters; yet your footprints were unseen.

NIV Your path led through the sea, your way through the mighty waters, though your footprints were not seen.

NASB Your way was in the sea And Your paths in the mighty waters, And Your footprints may not be known.

NKJV Your way was in the sea, Your path in the great waters, And Your footsteps were not known.

NLT Your road led through the sea, your pathway through the mighty waters-- a pathway no one knew was there!

వచనము 20

మాషే అహరోనులచేత నీ ప్రజలను మందవలె నడిపించితివి.

KJV Thou leddest thy people like a flock by the hand of Moses and Aaron.

Amplified You led Your people like a flock by the hand of Moses and Aaron.

ESV You led your people like a flock by the hand of Moses and Aaron.

NIV You led your people like a flock by the hand of Moses and Aaron.

NASB You led Your people like a flock By the hand of Moses and Aaron.

NKJV You led Your people like a flock By the hand of Moses and Aaron.

NLT You led your people along that road like a flock of sheep, with Moses and Aaron as their shepherds.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 78

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నా జనులారా, నా బోధకు చెవియొగ్గుడి నా నోటిమాటలకు చెవియొగ్గుడి

KJV Give ear, O my people, to my law: incline your ears to the words of my mouth.

Amplified GIVE EAR, O my people, to my teaching; incline your ears to the words of my mouth.

ESV Give ear, O my people, to my teaching; incline your ears to the words of my mouth!

NIV A maskil of Asaph. O my people, hear my teaching; listen to the words of my mouth.

NASB Listen, O my people, to my instruction; Incline your ears to the words of my mouth.

NKJV Give ear, O my people, to my law; Incline your ears to the words of my mouth.

NLT O my people, listen to my teaching. Open your ears to what I am saying,

వచనము 2

నేను నోరు తెరచి ఉపమానము చెప్పెదను పూర్వకాలపు గూఢవాక్యములను నేను తెలియజెప్పెదను.

KJV I will open my mouth in a parable: I will utter dark sayings of old:

Amplified I will open my mouth in a parable (in instruction by numerous examples); I will utter dark sayings of old [that hide important truth]--

ESV I will open my mouth in a parable; I will utter dark sayings from of old,

NIV I will open my mouth in parables, I will utter hidden things, things from of old--

NASB I will open my mouth in a parable; I will utter dark sayings of old,

NKJV I will open my mouth in a parable; I will utter dark sayings of old,

NLT for I will speak to you in a parable. I will teach you hidden lessons from our past--

వచనము 3

మాకు తెలిసిన సంగతులను మా పితరులు మాకు వివరించిన సంగతులను చెప్పెదను.

KJV Which we have heard and known, and our fathers have told us.

Amplified Which we have heard and known, and our fathers have told us.

ESV things that we have heard and known, that our fathers have told us.

NIV what we have heard and known, what our fathers have told us.

NASB Which we have heard and known, And our fathers have told us.

NKJV Which we have heard and known, And our fathers have told us.

NLT stories we have heard and know, stories our ancestors handed down to us.

వచనము 4

యెహోవా స్తోత్రార్థక్రియలను ఆయన బలమును ఆయన చేసిన ఆశ్చర్యకార్యములను దాచకుండ

వాటిని వారి పిల్లలకు మేము చెప్పెదము.

KJV We will not hide them from their children, shewing to the generation to come the praises of the LORD, and his strength, and his wonderful works that he hath done.

Amplified We will not hide them from their children, but we will tell to the generation to come the praiseworthy deeds of the Lord, and His might, and the wonderful works that He has performed.

ESV We will not hide them from their children, but tell to the coming generation the glorious deeds of the LORD, and his might, and the wonders that he has done.

NIV We will not hide them from their children; we will tell the next generation the praiseworthy deeds of the LORD, his power, and the wonders he has done.

NASB We will not conceal them from their children, But tell to the generation to come the praises of the LORD, And His strength and His wondrous works that He has done.

NKJV We will not hide them from their children, Telling to the generation to come the praises of the LORD, And His strength and His wonderful works that He has done.

NLT We will not hide these truths from our children but will tell the next generation about the glorious deeds of the LORD. We will tell of his power and the mighty miracles he did.

వచనము 5

రాగల తరములలో పుట్టబోవు పిల్లలు దాని నెరుగునట్లును వారు లేచి తమ పిల్లలకు దానిని

వివరించునట్లును వీరును దేవునియందు నిరీక్షణగలవారై దేవుని క్రియలను మరువకయుండి

KJV For he established a testimony in Jacob, and appointed a law in Israel, which he commanded our fathers, that they should make them known to their children:

Amplified For He established a testimony (an express precept) in Jacob and appointed a law in Israel, commanding our fathers that they should make [the great facts of God's dealings with Israel] known to their children,

ESV He established a testimony in Jacob and appointed a law in Israel, which he commanded our fathers to teach to their children,

NIV He decreed statutes for Jacob and established the law in Israel, which he commanded our forefathers to teach their children,

NASB For He established a testimony in Jacob And appointed a law in Israel, Which He commanded our fathers That they should teach them to their children,

NKJV For He established a testimony in Jacob, And appointed a law in Israel, Which He commanded our fathers, That they should make them known to their children;

NLT For he issued his decree to Jacob; he gave his law to Israel. He commanded our ancestors to teach them to their children,

వచనము 6

యథార్థహృదయులు కాక దేవుని విషయమై స్థిరమనస్సు లేనివారై తమ పితరులవలె తిరుగబడకయు

KJV That the generation to come might know them, even the children which should be born; who should arise and declare them to their children:

Amplified That the generation to come might know them, that the children still to be born might arise and recount them to their children,

ESV that the next generation might know them, the children yet unborn, and arise and tell them to their children,

NIV so the next generation would know them, even the children yet to be born, and they in turn would tell their children.

NASB That the generation to come might know, even the children yet to be born, That they may arise and tell them to their children,

NKJV That the generation to come might know them, The children who would be born, That they may arise and declare them to their children,

NLT so the next generation might know them-- even the children not yet born-- that they in turn might teach their children.

వచనము 7

మూర్ఖతయు తిరుగుబాటునుగల ఆ తరమును పోలి యుండకయు వారు ఆయన ఆజ్ఞలను

గైకొనునట్లును

KJV That they might set their hope in God, and not forget the works of God, but keep his commandments:

Amplified That they might set their hope in God and not forget the works of God, but might keep His commandments

ESV so that they should set their hope in God and not forget the works of God, but keep his commandments;

NIV Then they would put their trust in God and would not forget his deeds but would keep his commands.

NASB That they should put their confidence in God And not forget the works of God, But keep His commandments,

NKJV That they may set their hope in God, And not forget the works of God, But keep His commandments;

NLT So each generation can set its hope anew on God, remembering his glorious miracles and obeying his commands.

వచనము 8

ఆయన యాకోబు సంతతికి శాసనములను నియమించెను ఇశ్రాయేలు సంతతికి ధర్మశాస్త్రము

ననుగ్రహించెను మన పితరులు తమ పుత్రులకు దానిని తెలుపవలెనని వారికాజ్ఞాపించెను

KJV And might not be as their fathers, a stubborn and rebellious generation; a generation that set not their heart aright, and whose spirit was not stedfast with God.

Amplified And might not be as their fathers--a stubborn and rebellious generation, a generation that set not their hearts aright nor prepared their hearts to know God, and whose spirits were not steadfast and faithful to God.

ESV and that they should not be like their fathers, a stubborn and rebellious generation, a generation whose heart was not steadfast, whose spirit was not faithful to God.

NIV They would not be like their forefathers-- a stubborn and rebellious generation, whose hearts were not loyal to God, whose spirits were not faithful to him.

NASB And not be like their fathers, A stubborn and rebellious generation, A generation that did not prepare its heart And whose spirit was not faithful to God.

NKJV And may not be like their fathers, A stubborn and rebellious generation, A generation that did not set its heart aright, And whose spirit was not faithful to God.

NLT Then they will not be like their ancestors-- stubborn, rebellious, and unfaithful, refusing to give their hearts to God.

వచనము 9

విండ్లను పట్టుకొని యుద్ధసన్నద్ధులైన ఎఫ్రాయిము సంతతివారు యుద్ధకాలమున వెనుకకు తిరిగిరి

KJV The children of Ephraim, being armed, and carrying bows, turned back in the day of battle.

Amplified The children of Ephraim were armed and carrying bows, yet they turned back in the day of battle.

ESV The Ephraimites, armed with the bow, turned back on the day of battle.

NIV The men of Ephraim, though armed with bows, turned back on the day of battle;

NASB The sons of Ephraim were archers equipped with bows, Yet they turned back in the day of battle.

NKJV The children of Ephraim, being armed and carrying bows, Turned back in the day of battle.

NLT The warriors of Ephraim, though fully armed, turned their backs and fled when the day of battle came.

పచనము 10

వారు దేవుని నిబంధనను గైకొనకపోయిరి ఆయన ధర్మశాస్త్రము ననుసరింపనొల్లక పోయిరి

KJV They kept not the covenant of God, and refused to walk in his law;

Amplified They kept not the covenant of God and refused to walk according to His law

ESV They did not keep God's covenant, but refused to walk according to his law.

NIV they did not keep God's covenant and refused to live by his law.

NASB They did not keep the covenant of God And refused to walk in His law;

NKJV They did not keep the covenant of God; They refused to walk in His law,

NLT They did not keep God's covenant, and they refused to live by his law.

పచనము 11

ఆయన క్రియలను, ఆయన వారికి చూపిన తన ఆశ్చర్యక్రియలను వారు మరచిపోయిరి.

KJV And forgot his works, and his wonders that he had shewed them.

Amplified And forgot His works and His wonders that He had shown them.

ESV They forgot his works and the wonders that he had shown them.

NIV They forgot what he had done, the wonders he had shown them.

NASB They forgot His deeds And His miracles that He had shown them.

NKJV And forgot His works And His wonders that He had shown them.

NLT They forgot what he had done-- the wonderful miracles he had shown them,

వచనము 12

ఐగుప్తుదేశములోని సోయను క్షేత్రమందు వారి పితరులు చూచుచుండగా ఆయన ఆశ్చర్యకార్యములను చేసెను.

KJV Marvellous things did he in the sight of their fathers, in the land of Egypt, in the field of Zoan.

Amplified Marvelous things did He in the sight of their fathers in the land of Egypt, in the field of Zoan [where Pharaoh resided].

ESV In the sight of their fathers he performed wonders in the land of Egypt, in the fields of Zoan.

NIV He did miracles in the sight of their fathers in the land of Egypt, in the region of Zoan.

NASB He wrought wonders before their fathers In the land of Egypt, in the field of Zoan.

NKJV Marvelous things He did in the sight of their fathers, In the land of Egypt, in the field of Zoan.

NLT the miracles he did for their ancestors in Egypt, on the plain of Zoan.

వచనము 13

ఆయన సముద్రమును పాయలుగా చేసి వారిని అద్దరికి నడిపించెను ఆయన నీటిని రాశిగా నిలిపెను

KJV He divided the sea, and caused them to pass through; and he made the waters to stand as an heap.

Amplified He divided the [Red] Sea and caused them to pass through it, and He made the waters stand like a heap.

ESV He divided the sea and let them pass through it, and made the waters stand like a heap.

NIV He divided the sea and led them through; he made the water stand firm like a wall.

NASB He divided the sea and caused them to pass through, And He made the waters stand up like a heap.

NKJV He divided the sea and caused them to pass through; And He made the waters stand up like a heap.

NLT For he divided the sea before them and led them through! The water stood up like walls beside them!

వచనము 14

పగటివేళ మేఘములోనుండియు రాత్రి అంతయు అగ్నిప్రకాశములోనుండియు ఆయన వారికి త్రోవ

చూపెను

KJV In the daytime also he led them with a cloud, and all the night with a light of fire.

Amplified In the daytime also He led them with a [pillar of] cloud and all the night with a light of fire.

ESV In the daytime he led them with a cloud, and all the night with a fiery light.

NIV He guided them with the cloud by day and with light from the fire all night.

NASB Then He led them with the cloud by day And all the night with a light of fire.

NKJV In the daytime also He led them with the cloud, And all the night with a light of fire.

NLT In the daytime he led them by a cloud, and at night by a pillar of fire.

వచనము 15

అరణ్యములో ఆయన బండలు చీల్చి సముద్రమంత సమృద్ధిగా వారికి నీరు త్రాగనిచ్చెను.

KJV He clave the rocks in the wilderness, and gave them drink as out of the great depths.

Amplified He split rocks in the wilderness and gave them drink abundantly as out of the deep.

ESV He split rocks in the wilderness and gave them drink abundantly as from the deep.

NIV He split the rocks in the desert and gave them water as abundant as the seas;

NASB He split the rocks in the wilderness And gave them abundant drink like the ocean depths.

NKJV He split the rocks in the wilderness, And gave them drink in abundance like the depths.

NLT He split open the rocks in the wilderness to give them plenty of water, as from a gushing spring.

వచనము 16

బండలోనుండి ఆయన నీటికాలువలు రప్పించెను నదులవలె నీళ్లు ప్రవహింపజేసెను.

KJV He brought streams also out of the rock, and caused waters to run down like rivers.

Amplified He brought streams also out of the rock [at Rephidim and Kadesh] and caused waters to run down like rivers.

ESV He made streams come out of the rock and caused waters to flow down like rivers.

NIV he brought streams out of a rocky crag and made water flow down like rivers.

NASB He brought forth streams also from the rock And caused waters to run down like rivers.

NKJV He also brought streams out of the rock, And caused waters to run down like rivers.

NLT He made streams pour from the rock, making the waters flow down like a river!

వచనము 17

అయినను వారు ఆయనకు విరోధముగా ఇంకను పాపము చేయుచునే వచ్చిరి అడవిలో మహోన్నతుని

మీద తిరుగబడిరి.

KJV And they sinned yet more against him by provoking the most High in the wilderness.

Amplified Yet they still went on to sin against Him by provoking and rebelling against the Most High in the wilderness (in the land of drought).

ESV Yet they sinned still more against him, rebelling against the Most High in the desert.

NIV But they continued to sin against him, rebelling in the desert against the Most High.

NASB Yet they still continued to sin against Him, To rebel against the Most High in the desert.

NKJV But they sinned even more against Him By rebelling against the Most High in the wilderness.

NLT Yet they kept on with their sin, rebelling against the Most High in the desert.

వచనము 18

వారు తమ ఆశకొలది ఆహారము నడుగుచు తమ హృదయములలో దేవుని శోధించిరి.

KJV And they tempted God in their heart by asking meat for their lust.

Amplified And they tempted God in their hearts by asking for food according to their [selfish] desire and appetite.

ESV They tested God in their heart by demanding the food they craved.

NIV They willfully put God to the test by demanding the food they craved.

NASB And in their heart they put God to the test By asking food according to their desire.

NKJV And they tested God in their heart By asking for the food of their fancy.

NLT They willfully tested God in their hearts, demanding the foods they craved.

పచనము 19

ఈ అరణ్యములో దేవుడు భోజనము సిద్ధపరచగలడా యనుచు వారు దేవునికి విరోధముగా

మాటలాడిరి.

KJV Yea, they spake against God; they said, Can God furnish a table in the wilderness?

Amplified Yes, they spoke against God; they said, Can God furnish [the food for] a table in the wilderness?

ESV They spoke against God, saying, "Can God spread a table in the wilderness?

NIV They spoke against God, saying, 'Can God spread a table in the desert?

NASB Then they spoke against God; They said, 'Can God prepare a table in the wilderness?

NKJV Yes, they spoke against God: They said, "Can God prepare a table in the wilderness?

NLT They even spoke against God himself, saying, 'God can't give us food in the desert.

పచనము 20

ఆయన బండను కొట్టగా నీరు ఉబికెను నీళ్లు కాలువలై పారెను. ఆయన ఆహారము ఇయ్యగలడా?

ఆయన తన ప్రజలకు మాంసము సిద్ధపరచగలడా? అని వారు చెప్పుకొనిరి.

KJV Behold, he smote the rock, that the waters gushed out, and the streams overflowed; can he give bread also? can he provide flesh for his people?

Amplified Behold, He did smite the rock so that waters gushed out and the streams overflowed; but can He give bread also? Can He provide flesh for His people?

ESV He struck the rock so that water gushed out and streams overflowed. Can he also give bread or provide meat for his people?"

NIV When he struck the rock, water gushed out, and streams flowed abundantly. But can he also give us food? Can he supply meat for his people?'

NASB 'Behold, He struck the rock so that waters gushed out, And streams were overflowing; Can He give bread also? Will He provide meat for His people?'

NKJV Behold, He struck the rock, So that the waters gushed out, And the streams overflowed. Can He give bread also? Can He provide meat for His people?|"

NLT Yes, he can strike a rock so water gushes out, but he can't give his people bread and meat.'

పచనము 21

యెహోవా ఈ మాట విని కోపగించెను యాకోబు సంతతిని దహించివేయుటకు అగ్నిరాజెను

ఇశ్రాయేలు సంతతిని హరించివేయుటకు కోపము పుట్టెను.

KJV Therefore the LORD heard this, and was wroth: so a fire was kindled against Jacob, and anger also came up against Israel;

Amplified Therefore, when the Lord heard, He was [full of] wrath; a fire was kindled against Jacob, His anger mounted up against Israel,

ESV Therefore, when the LORD heard, he was full of wrath; a fire was kindled against Jacob; his anger rose against Israel,

NIV When the LORD heard them, he was very angry; his fire broke out against Jacob, and his wrath rose against Israel,

NASB Therefore the LORD heard and was full of wrath; And a fire was kindled against Jacob And anger also mounted against Israel,

NKJV Therefore the LORD heard this and was furious; So a fire was kindled against Jacob, And anger also came up against Israel,

NLT When the LORD heard them, he was angry. The fire of his wrath burned against Jacob. Yes, his anger rose against Israel,

పచనము 22

వారు దేవునియందు విశ్వాసముంచకపోయిరి. ఆయన దయచేసిన రక్షణయందు నమ్మిక యుంచలేదు.

KJV Because they believed not in God, and trusted not in his salvation:

Amplified Because in God they believed not [they relied not on Him, they adhered not to Him], and they trusted not in His salvation (His power to save).

ESV because they did not believe in God and did not trust his saving power.

NIV for they did not believe in God or trust in his deliverance.

NASB Because they did not believe in God And did not trust in His salvation.

NKJV Because they did not believe in God, And did not trust in His salvation.

NLT for they did not believe God or trust him to care for them.

వచనము 23

అయినను ఆయన పైనున్న ఆకాశములకు ఆజ్ఞాపించెను. అంతరిక్ష ద్వారములను తెరచెను

KJV Though he had commanded the clouds from above, and opened the doors of heaven,

Amplified Yet He commanded the clouds above and opened the doors of heaven;

ESV Yet he commanded the skies above and opened the doors of heaven,

NIV Yet he gave a command to the skies above and opened the doors of the heavens;

NASB Yet He commanded the clouds above And opened the doors of heaven;

NKJV Yet He had commanded the clouds above, And opened the doors of heaven,

NLT But he commanded the skies to open-- he opened the doors of heaven--

వచనము 24

ఆహారమునకై ఆయన వారిమీద మన్నాను కురిపించెను ఆకాశధాన్యము వారికనుగ్రహించెను.

KJV And had rained down manna upon them to eat, and had given them of the corn of heaven.

Amplified And He rained down upon them manna to eat and gave them heaven's grain.

ESV and he rained down on them manna to eat and gave them the grain of heaven.

NIV he rained down manna for the people to eat, he gave them the grain of heaven.

NASB He rained down manna upon them to eat And gave them food from heaven.

NKJV Had rained down manna on them to eat, And given them of the bread of heaven.

NLT and rained down manna for them to eat. He gave them bread from heaven.

వచనము 25

దేవదూతల ఆహారము నరులు భుజించిరి భోజనపదార్థములను ఆయన వారికి సమృద్ధిగా పంపెను.

KJV Man did eat angels' food: he sent them meat to the full.

Amplified Everyone ate the bread of the mighty [man ate angels' food]; God sent them meat in abundance.

ESV Man ate of the bread of the angels; he sent them food in abundance.

NIV Men ate the bread of angels; he sent them all the food they could eat.

NASB Man did eat the bread of angels; He sent them food in abundance.

NKJV Men ate angels' food; He sent them food to the full.

NLT They ate the food of angels! God gave them all they could hold.

వచనము 26

ఆకాశమందు తూర్పు గాలి ఆయన వినరజేసెను తన బలముచేత దక్షిణపు గాలి రప్పించెను.

KJV He caused an east wind to blow in the heaven: and by his power he brought in the south wind.

Amplified He let forth the east wind to blow in the heavens, and by His power He guided the south wind.

ESV He caused the east wind to blow in the heavens, and by his power he led out the south wind;

NIV He let loose the east wind from the heavens and led forth the south wind by his power.

NASB He caused the east wind to blow in the heavens And by His power He directed the south wind.

NKJV He caused an east wind to blow in the heavens; And by His power He brought in the south wind.

NLT He released the east wind in the heavens and guided the south wind by his mighty power.

వచనము 27

ధూళి అంత విస్తారముగా మాంసమును సముద్రపు ఇసుక రేణువులంత విస్తారముగా రెక్కలుగల

పిట్టలను ఆయన వారిమీద కురిపించెను.

KJV He rained flesh also upon them as dust, and feathered fowls like as the sand of the sea:

Amplified He rained flesh also upon them like the dust, and winged birds [quails] like the sand of the seas.

ESV he rained meat on them like dust, winged birds like the sand of the seas;

NIV He rained meat down on them like dust, flying birds like sand on the seashore.

NASB When He rained meat upon them like the dust, Even winged fowl like the sand of the seas,

NKJV He also rained meat on them like the dust, Feathered fowl like the sand of the seas;

NLT He rained down meat as thick as dust-- birds as plentiful as the sands along the seashore!

వచనము 28

వారి దండు మధ్యను వారి నివాసస్థలములచుట్టును ఆయన వాటిని వ్రాలజేసెను.

KJV And he let it fall in the midst of their camp, round about their habitations.

Amplified And He let [the birds] fall in the midst of their camp, round about their tents.

ESV he let them fall in the midst of their camp, all around their dwellings.

NIV He made them come down inside their camp, all around their tents.

NASB Then He let them fall in the midst of their camp, Round about their dwellings.

NKJV And He let them fall in the midst of their camp, All around their dwellings.

NLT He caused the birds to fall within their camp and all around their tents.

వచనము 29

వారు కడుపార తిని తనిసిరి వారు ఆశించిన దానిని ఆయన అనుగ్రహించెను.

KJV So they did eat, and were well filled: for he gave them their own desire;

Amplified So they ate and were well filled; He gave them what they craved and lusted after.

ESV And they ate and were well filled, for he gave them what they craved.

NIV They ate till they had more than enough, for he had given them what they craved.

NASB So they ate and were well filled, And their desire He gave to them.

NKJV So they ate and were well filled, For He gave them their own desire.

NLT The people ate their fill. He gave them what they wanted.

వచనము 30

వారి ఆశ తీరకమునుపే ఆహారము ఇంక వారి నోళ్లలో నుండగానే

KJV They were not estranged from their lust. But while their meat was yet in their mouths,

Amplified But scarce had they stilled their craving, and while their meat was yet in their mouths,

ESV But before they had satisfied their craving, while the food was still in their mouths,

NIV But before they turned from the food they craved, even while it was still in their mouths,

NASB Before they had satisfied their desire, While their food was in their mouths,

NKJV They were not deprived of their craving; But while their food was still in their mouths,

NLT But before they finished eating this food they had craved, while the meat was yet in their mouths,

వచనము 31

దేవుని కోపము వారిమీదికి దిగెను వారిలో బలిసినవారిని ఆయన సంహరించెను ఇశ్రాయేలులో

యౌవనులను కూల్చెను.

KJV The wrath of God came upon them, and slew the fattest of them, and smote down the chosen men of Israel.

Amplified The wrath of God came upon them and slew the strongest and sturdiest of them and smote down Israel's chosen youth.

ESV the anger of God rose against them, and he killed the strongest of them and laid low the young men of Israel.

NIV God's anger rose against them; he put to death the sturdiest among them, cutting down the young men of Israel.

NASB The anger of God rose against them And killed some of their stoutest ones, And subdued the choice men of Israel.

NKJV The wrath of God came against them, And slew the stoutest of them, And struck down the choice men of Israel.

NLT the anger of God rose against them, and he killed their strongest men; he struck down the finest of Israel's young men.

వచనము 32

ఇంత జరిగినను వారు ఇంకను పాపము చేయుచు ఆయన అశ్చర్యకార్యములనుబట్టి ఆయనను
నమ్మకొనకపోయిరి.

KJV For all this they sinned still, and believed not for his wondrous works.
Amplified In spite of all this, they sinned still more, for they believed not in (relied not on and adhered not to Him for) His wondrous works.
ESV In spite of all this, they still sinned; despite his wonders, they did not believe.
NIV In spite of all this, they kept on sinning; in spite of his wonders, they did not believe.
NASB In spite of all this they still sinned And did not believe in His wonderful works.
NKJV In spite of this they still sinned, And did not believe in His wondrous works.
NLT But in spite of this, the people kept on sinning. They refused to believe in his miracles.

వచనము 33

కాబట్టి ఆయన, వారి దినములు ఊపిరివలె గడచిపోజేసెను వారి సంవత్సరములు అకస్మాత్తుగా
గడచిపోజేసెను.

KJV Therefore their days did he consume in vanity, and their years in trouble.
Amplified Therefore their days He consumed like a breath [in emptiness, falsity, and futility] and their years in terror and sudden haste.
ESV So he made their days vanish like a breath, and their years in terror.
NIV So he ended their days in futility and their years in terror.
NASB So He brought their days to an end in futility And their years in sudden terror.
NKJV Therefore their days He consumed in futility, And their years in fear.
NLT So he ended their lives in failure and gave them years of terror.

వచనము 34

వారిని ఆయన సంహరించినప్పుడు వారు ఆయనను వెదకిరి వారు తిరిగి హృదయపూర్వకముగా
దేవుని బతిమాలుకొనిరి.

KJV When he slew them, then they sought him: and they returned and enquired early after God.

Amplified When He slew [some of] them, [the remainder] inquired after Him diligently, and they repented and sincerely sought God [for a time].

ESV When he killed them, they sought him; they repented and sought God earnestly.

NIV Whenever God slew them, they would seek him; they eagerly turned to him again.

NASB When He killed them, then they sought Him, And returned and searched diligently for God;

NKJV When He slew them, then they sought Him; And they returned and sought earnestly for God.

NLT When God killed some of them, the rest finally sought him. They repented and turned to God.

వచనము 35

దేవుడు తమకు ఆశ్రయదుర్గమనియు మహోన్నతుడైన దేవుడు తమకు విమోచకుడనియు వారు

జ్ఞాపకము చేసికొనిరి.

KJV And they remembered that God was their rock, and the high God their redeemer.

Amplified And they [earnestly] remembered that God was their Rock, and the Most High God their Redeemer.

ESV They remembered that God was their rock, the Most High God their redeemer.

NIV They remembered that God was their Rock, that God Most High was their Redeemer.

NASB And they remembered that God was their rock, And the Most High God their Redeemer.

NKJV Then they remembered that God was their rock, And the Most High God their Redeemer.

NLT Then they remembered that God was their rock, that their redeemer was the Most High.

వచనము 36

అయినను వారి హృదయము ఆయనయెడల స్థిరముగా నుండలేదు ఆయన నిబంధనను వారు

నమ్మకముగా గైకొనలేదు

KJV Nevertheless they did flatter him with their mouth, and they lied unto him with their tongues.

Amplified Nevertheless they flattered Him with their mouths and lied to Him with their tongues.

ESV But they flattered him with their mouths; they lied to him with their tongues.

NIV But then they would flatter him with their mouths, lying to him with their tongues;

NASB But they deceived Him with their mouth And lied to Him with their tongue.

NKJV Nevertheless they flattered Him with their mouth, And they lied to Him with their tongue;

NLT But they followed him only with their words; they lied to him with their tongues.

వచనము 37

నోటి మాటతో వారు ఆయనను ముఖస్తుతి చేసిరి తమ నాలుకలతో ఆయనయొద్ద బొంకిరి.

KJV For their heart was not right with him, neither were they stedfast in his covenant.

Amplified For their hearts were not right or sincere with Him, neither were they faithful and steadfast to His covenant.

ESV Their heart was not steadfast toward him; they were not faithful to his covenant.

NIV their hearts were not loyal to him, they were not faithful to his covenant.

NASB For their heart was not steadfast toward Him, Nor were they faithful in His covenant.

NKJV For their heart was not steadfast with Him, Nor were they faithful in His covenant.

NLT Their hearts were not loyal to him. They did not keep his covenant.

వచనము 38

అయితే ఆయన వాత్సల్య సంపూర్ణుడై వారిని నశింపజేయక వారి దోషము పరిహరించువాడు. తన

ఉగ్రతను ఏమాత్రమును రేపుకొనక పలుమారు కోపము అణచుకొనువాడు.

KJV But he, being full of compassion, forgave their iniquity, and destroyed them not: yea, many a time turned he his anger away, and did not stir up all his wrath.

Amplified But He, full of [merciful] compassion, forgave their iniquity and destroyed them not; yes, many a time He turned His anger away and did not stir up all His wrath and indignation.

ESV Yet he, being compassionate, atoned for their iniquity and did not destroy them; he restrained his anger often and did not stir up all his wrath.

NIV Yet he was merciful; he forgave their iniquities and did not destroy them. Time after time he restrained his anger and did not stir up his full wrath.

NASB But He, being compassionate, forgave their iniquity and did not destroy them; And often He restrained His anger And did not arouse all His wrath.

NKJV But He, being full of compassion, forgave their iniquity, And did not destroy them. Yes, many a time He turned His anger away, And did not stir up all His wrath;

NLT Yet he was merciful and forgave their sins and didn't destroy them all. Many a time he held back his anger and did not unleash his fury!

వచనము 39

కాగా వారు కేవలము శరీరులై యున్నారనియు విసరి, వెళ్లి మరలిరాని గాలివలె నున్నారనియు ఆయన

జ్ఞాపకము చేసికొనెను.

KJV For he remembered that they were but flesh; a wind that passeth away, and cometh not again.

Amplified For He [earnestly] remembered that they were but flesh, a wind that goes and does not return.

ESV He remembered that they were but flesh, a wind that passes and comes not again.

NIV He remembered that they were but flesh, a passing breeze that does not return.

NASB Thus He remembered that they were but flesh, A wind that passes and does not return.

NKJV For He remembered that they were but flesh, A breath that passes away and does not come again.

NLT For he remembered that they were merely mortal, gone in a moment like a breath of wind, never to return.

వచనము 40

అరణ్యమున వారు ఆయనమీద ఎన్నిమారులో తిరుగబడిరి ఎడారియందు ఆయనను ఎన్నిమారులో

దుఃఖపెట్టిరి.

KJV How oft did they provoke him in the wilderness, and grieve him in the desert!

Amplified How often they defied and rebelled against Him in the wilderness and grieved Him in the desert!

ESV How often they rebelled against him in the wilderness and grieved him in the desert!

NIV How often they rebelled against him in the desert and grieved him in the wasteland!

NASB How often they rebelled against Him in the wilderness And grieved Him in the desert!

NKJV How often they provoked Him in the wilderness, And grieved Him in the desert!

NLT Oh, how often they rebelled against him in the desert and grieved his heart in the wilderness.

వచనము 41

మాటిమాటికి వారు దేవుని శోధించిరి మాటిమాటికి ఇశ్రాయేలు పరిశుద్ధదేవునికి సంతాపము

కలిగించిరి.

KJV Yea, they turned back and tempted God, and limited the Holy One of Israel.

Amplified And time and again they turned back and tempted God, provoking and incensing the Holy One of Israel.

ESV They tested God again and again and provoked the Holy One of Israel.

NIV Again and again they put God to the test; they vexed the Holy One of Israel.

NASB Again and again they tempted God, And pained the Holy One of Israel.

NKJV Yes, again and again they tempted God, And limited the Holy One of Israel.

NLT Again and again they tested God's patience and frustrated the Holy One of Israel.

వచనము 42

ఆయన బాహుబలమునైనను విరోధుల చేతిలోనుండి ఆయన తమ్మును విమోచించిన దినమునైనను

వారు స్మరణకు తెచ్చుకొనలేదు.

KJV They remembered not his hand, nor the day when he delivered them from the enemy.

Amplified They remembered not [seriously the miracles of the working of] His hand, nor the day when He delivered them from the enemy,

ESV They did not remember his power or the day when he redeemed them from the foe,

NIV They did not remember his power-- the day he redeemed them from the oppressor,

NASB They did not remember His power, The day when He redeemed them from the adversary,

NKJV They did not remember His power: The day when He redeemed them from the enemy,

NLT They forgot about his power and how he rescued them from their enemies.

పచనము 43

ఐగుప్తులో తన సూచకక్రియలను సోయను క్షేత్రమందు తన అద్భుతములను ఆయన చూపిన

దినమును వారు జ్ఞప్తికి తెచ్చుకొనలేదు.

KJV How he had wrought his signs in Egypt, and his wonders in the field of Zoan:

Amplified How He wrought His miracles in Egypt and His wonders in the field of Zoan [where Pharaoh resided]

ESV when he performed his signs in Egypt and his marvels in the fields of Zoan.

NIV the day he displayed his miraculous signs in Egypt, his wonders in the region of Zoan.

NASB When He performed His signs in Egypt And His marvels in the field of Zoan,

NKJV When He worked His signs in Egypt, And His wonders in the field of Zoan;

NLT They forgot his miraculous signs in Egypt, his wonders on the plain of Zoan.

పచనము 44

ఐగుప్తీయులు త్రాగలేకుండ నైలునది కాలువలను వారి ప్రవాహజలములను ఆయన రక్తముగా

మార్చెను

KJV And had turned their rivers into blood; and their floods, that they could not drink.

Amplified And turned their rivers into blood, and their streams, so that they could not drink from them.

ESV He turned their rivers to blood, so that they could not drink of their streams.

NIV He turned their rivers to blood; they could not drink from their streams.

NASB And turned their rivers to blood, And their streams, they could not drink.

NKJV Turned their rivers into blood, And their streams, that they could not drink.

NLT For he turned their rivers into blood, so no one could drink from the streams.

పచనము 45

ఆయన వారిమీదికి జోరీగలను గుంపుగా విడిచెను అవి వారిని తినివేసెను కప్పలను విడిచెను అవి వారిని నాశనము చేసెను.

KJV He sent divers sorts of flies among them, which devoured them; and frogs, which destroyed them.

Amplified He sent swarms of [venomous] flies among them which devoured them, and frogs which destroyed them.

ESV He sent among them swarms of flies, which devoured them, and frogs, which destroyed them.

NIV He sent swarms of flies that devoured them, and frogs that devastated them.

NASB He sent among them swarms of flies which devoured them, And frogs which destroyed them.

NKJV He sent swarms of flies among them, which devoured them, And frogs, which destroyed them.

NLT He sent vast swarms of flies to consume them and hordes of frogs to ruin them.

పచనము 46

ఆయన వారి పంటను చీడపురుగులకిచ్చెను వారి కష్టఫలములను మిడతలకప్పగించెను.

KJV He gave also their increase unto the caterpillar, and their labour unto the locust.

Amplified He gave also their crops to the caterpillar and [the fruit of] their labor to the locust.

ESV He gave their crops to the destroying locust and the fruit of their labor to the locust.

NIV He gave their crops to the grasshopper, their produce to the locust.

NASB He gave also their crops to the grasshopper And the product of their labor to the locust.

NKJV He also gave their crops to the caterpillar, And their labor to the locust.

NLT He gave their crops to caterpillars; their harvest was consumed by locusts.

వచనము 47

వడగండ్లచేత వారి ద్రాక్షతీగెలను హిమముచేత వారి మేడిచెట్లను ఆయన పాడుచేసెను.

KJV He destroyed their vines with hail, and their sycomore trees with frost.

Amplified He destroyed their vines with hail and their sycamore trees with frost and [great chunks of] ice.

ESV He destroyed their vines with hail and their sycamores with frost.

NIV He destroyed their vines with hail and their sycamore-figs with sleet.

NASB He destroyed their vines with hailstones And their sycamore trees with frost.

NKJV He destroyed their vines with hail, And their sycamore trees with frost.

NLT He destroyed their grapevines with hail and shattered their sycamores with sleet.

వచనము 48

వారి పశువులను వడగండ్ల పాలుచేసెను. వారి మందలను పిడుగుల పాలుచేసెను.

KJV He gave up their cattle also to the hail, and their flocks to hot thunderbolts.

Amplified He [caused them to shut up their cattle or] gave them up also to the hail and their flocks to hot thunderbolts.

ESV He gave over their cattle to the hail and their flocks to thunderbolts.

NIV He gave over their cattle to the hail, their livestock to bolts of lightning.

NASB He gave over their cattle also to the hailstones And their herds to bolts of lightning.

NKJV He also gave up their cattle to the hail, And their flocks to fiery lightning.

NLT He abandoned their cattle to the hail, their livestock to bolts of lightning.

వచనము 49

ఆయన ఉపద్రవము కలుగజేయు దూతల సేనగా తన కోపాగ్నిని ఉగ్రతను మహోగ్రతను శ్రమను
వారిమీద విడిచెను.

KJV He cast upon them the fierceness of his anger, wrath, and indignation, and trouble, by sending evil angels among them.

Amplified He let loose upon them the fierceness of His anger, His wrath and indignation and distress, by sending [a mission of] angels of calamity and woe among them.

ESV He let loose on them his burning anger, wrath, indignation, and distress, a company of destroying angels.

NIV He unleashed against them his hot anger, his wrath, indignation and hostility-- a band of destroying angels.

NASB He sent upon them His burning anger, Fury and indignation and trouble, A band of destroying angels.

NKJV He cast on them the fierceness of His anger, Wrath, indignation, and trouble, By sending angels of destruction among them.

NLT He loosed on them his fierce anger-- all his fury, rage, and hostility. He dispatched against them a band of destroying angels.

పచనము 50

తన కోపమునకు ఆయన త్రోవ చదునుచేసెను మరణమునుండి వారి ప్రాణమును తప్పింపక వారి
జీవమును తెగులునకు అప్పగించెను.

KJV He made a way to his anger; he spared not their soul from death, but gave their life over to the pestilence;

Amplified He leveled and made a straight path for His anger [to give it free course]; He did not spare [the Egyptian families] from death but gave their beasts over to the pestilence and the life [of their eldest] over to the plague.

ESV He made a path for his anger; he did not spare them from death, but gave their lives over to the plague.

NIV He prepared a path for his anger; he did not spare them from death but gave them over to the plague.

NASB He leveled a path for His anger; He did not spare their soul from death, But gave over their life to the plague,

NKJV He made a path for His anger; He did not spare their soul from death, But gave their life over to the plague,

NLT He turned his anger against them; he did not spare the Egyptians' lives but handed them over to the plague.

వచనము 51

ఐగుప్తులోని జ్యేష్ఠులనందరిని హాము గుడారములలోనున్న బలప్రారంభమైన ప్రథమసంతానమును
ఆయన సంహరించెను.

KJV And smote all the firstborn in Egypt; the chief of their strength in the tabernacles of Ham:

Amplified He smote all the firstborn in Egypt, the chief of their strength in the tents [of the land of the sons] of Ham.

ESV He struck down every firstborn in Egypt, the firstfruits of their strength in the tents of Ham.

NIV He struck down all the firstborn of Egypt, the firstfruits of manhood in the tents of Ham.

NASB And smote all the firstborn in Egypt, The first issue of their virility in the tents of Ham.

NKJV And destroyed all the firstborn in Egypt, The first of their strength in the tents of Ham.

NLT He killed the oldest son in each Egyptian family, the flower of youth throughout the land of Egypt.

వచనము 52

అయితే గొట్టలవలె ఆయన తన ప్రజలను తోడుకొనిపోయెను ఒకడు మందను నడిపించునట్లు
అరణ్యములో ఆయన వారిని నడిపించెను

KJV But made his own people to go forth like sheep, and guided them in the wilderness like a flock.

Amplified But [God] led His own people forth like sheep and guided them [with a shepherd's care] like a flock in the wilderness.

ESV Then he led out his people like sheep and guided them in the wilderness like a flock.

NIV But he brought his people out like a flock; he led them like sheep through the desert.

NASB But He led forth His own people like sheep And guided them in the wilderness like a flock;

NKJV But He made His own people go forth like sheep, And guided them in the wilderness like a flock;

NLT But he led his own people like a flock of sheep, guiding them safely through the wilderness.

వచనము 53

వారు భయపడకుండ ఆయన వారిని సురక్షితముగా నడిపించెను. వారి శత్రువులను సముద్రములో ముంచివేసెను.

KJV And he led them on safely, so that they feared not: but the sea overwhelmed their enemies.

Amplified And He led them on safely and in confident trust, so that they feared not; but the sea overwhelmed their enemies.

ESV He led them in safety, so that they were not afraid, but the sea overwhelmed their enemies.

NIV He guided them safely, so they were unafraid; but the sea engulfed their enemies.

NASB He led them safely, so that they did not fear; But the sea engulfed their enemies.

NKJV And He led them on safely, so that they did not fear; But the sea overwhelmed their enemies.

NLT He kept them safe so they were not afraid; but the sea closed in upon their enemies.

వచనము 54

తాను ప్రతిష్ఠించిన సరిహద్దునొద్దకు తన దక్షిణహస్తము సంపాదించిన యీ పర్వతమునొద్దకు ఆయన వారిని రప్పించెను.

KJV And he brought them to the border of his sanctuary, even to this mountain, which his right hand had purchased.

Amplified And He brought them to His holy border, the border of [Canaan] His sanctuary, even to this mountain [Zion] which His right hand had acquired.

ESV And he brought them to his holy land, to the mountain which his right hand had won.

NIV Thus he brought them to the border of his holy land, to the hill country his right hand had taken.

NASB So He brought them to His holy land, To this hill country which His right hand had gained.

NKJV And He brought them to His holy border, This mountain which His right hand had acquired.

NLT He brought them to the border of his holy land, to this land of hills he had won for them.

వచనము 55

వారియెదుటనుండి అన్యజనులను వెళ్లగొట్టెను. కొలనూలుచేత వారి స్వాస్థ్యమును వారికి పంచి

యిచ్చెను. ఇశ్రాయేలు గోత్రములను వారి గుడారములలో నివసింపజేసెను.

KJV He cast out the heathen also before them, and divided them an inheritance by line, and made the tribes of Israel to dwell in their tents.

Amplified He drove out the nations also before [Israel] and allotted their land as a heritage, measured out and partitioned; and He made the tribes of Israel to dwell in the tents of those dispossessed.

ESV He drove out nations before them; he apportioned them for a possession and settled the tribes of Israel in their tents.

NIV He drove out nations before them and allotted their lands to them as an inheritance; he settled the tribes of Israel in their homes.

NASB He also drove out the nations before them And apportioned them for an inheritance by measurement, And made the tribes of Israel dwell in their tents.

NKJV He also drove out the nations before them, Allotted them an inheritance by survey, And made the tribes of Israel dwell in their tents.

NLT He drove out the nations before them; he gave them their inheritance by lot. He settled the tribes of Israel into their homes.

వచనము 56

అయినను వారు మహోన్నతుడైన దేవుని శోధించి తిరుగుబాటు చేసిరి ఆయన శాసనముల

ననుసరింపకపోయిరి.

KJV Yet they tempted and provoked the most high God, and kept not his testimonies:

Amplified Yet they tempted and provoked and rebelled against the Most High God and kept not His testimonies.

ESV Yet they tested and rebelled against the Most High God and did not keep his testimonies,

NIV But they put God to the test and rebelled against the Most High; they did not keep his statutes.

NASB Yet they tempted and rebelled against the Most High God And did not keep His testimonies,

NKJV Yet they tested and provoked the Most High God, And did not keep His testimonies,

NLT Yet though he did all this for them, they continued to test his patience. They rebelled against the Most High and refused to follow his decrees.

వచనము 57

తమ పితరులవలె వారు వెనుకకు తిరిగి ద్రోహులై జొకిచ్చు విల్లు పనికిరాకపోయినట్లు వారు తొలగిపోయిరి.

KJV But turned back, and dealt unfaithfully like their fathers: they were turned aside like a deceitful bow.

Amplified But they turned back and dealt unfaithfully and treacherously like their fathers; they were twisted like a warped and deceitful bow [that will not respond to the archer's aim].

ESV but turned away and acted treacherously like their fathers; they twisted like a deceitful bow.

NIV Like their fathers they were disloyal and faithless, as unreliable as a faulty bow.

NASB But turned back and acted treacherously like their fathers; They turned aside like a treacherous bow.

NKJV But turned back and acted unfaithfully like their fathers; They were turned aside like a deceitful bow.

NLT They turned back and were as faithless as their parents had been. They were as useless as a crooked bow.

వచనము 58

వారు ఉన్నతస్థలములను కట్టి ఆయనకు కోపము పుట్టించిరి విగ్రహములను పెట్టుకొని ఆయనకు రోషము కలుగజేసిరి.

KJV For they provoked him to anger with their high places, and moved him to jealousy with their graven images.

Amplified For they provoked Him to [righteous] anger with their high places [for idol worship] and moved Him to jealousy with their graven images.

ESV For they provoked him to anger with their high places; they moved him to jealousy with their idols.

NIV They angered him with their high places; they aroused his jealousy with their idols.

NASB For they provoked Him with their high places And aroused His jealousy with their graven images.

NKJV For they provoked Him to anger with their high places, And moved Him to jealousy with their carved images.

NLT They made God angry by building altars to other gods; they made him jealous with their idols.

వచనము 59

దేవుడు దీని చూచి ఆగ్రహించి ఇశ్రాయేలునందు బహుగా అసహ్యించుకొనెను.

KJV When God heard this, he was wroth, and greatly abhorred Israel:

Amplified When God heard this, He was full of [holy] wrath; and He utterly rejected Israel, greatly abhorring and loathing [her ways],

ESV When God heard, he was full of wrath, and he utterly rejected Israel.

NIV When God heard them, he was very angry; he rejected Israel completely.

NASB When God heard, He was filled with wrath And greatly abhorred Israel;

NKJV When God heard this, He was furious, And greatly abhorred Israel,

NLT When God heard them, he was very angry, and he rejected Israel completely.

వచనము 60

షిలోహ మందిరమును తాను మనుష్యులలో సంస్థాపన చేసిన గుడారమును ఆయన విడిచిపెట్టెను.

KJV So that he forsook the tabernacle of Shiloh, the tent which he placed among men;

Amplified So that He forsook the tabernacle at Shiloh, the tent in which He had dwelt among men [and never returned to it again],

ESV He forsook his dwelling at Shiloh, the tent where he dwelt among mankind,

NIV He abandoned the tabernacle of Shiloh, the tent he had set up among men.

NASB So that He abandoned the dwelling place at Shiloh, The tent which He had pitched among men,

NKJV So that He forsook the tabernacle of Shiloh, The tent He had placed among men,

NLT Then he abandoned his dwelling at Shiloh, the Tabernacle where he had lived among the people.

వచనము 61

ఆయన తన బలమును చెరకును, తన భూషణమైనదానిని విరోధులచేతికిని అప్పగించెను.

KJV And delivered his strength into captivity, and his glory into the enemy's hand.

Amplified And delivered His strength and power (the ark of the covenant) into captivity, and His glory into the hands of the foe (the Philistines).

ESV and delivered his power to captivity, his glory to the hand of the foe.

NIV He sent the ark of his might into captivity, his splendor into the hands of the enemy.

NASB And gave up His strength to captivity And His glory into the hand of the adversary.

NKJV And delivered His strength into captivity, And His glory into the enemy's hand.

NLT He allowed the Ark of his might to be captured; he surrendered his glory into enemy hands.

వచనము 62

తన ప్రజలను ఖడ్గమునకు అప్పగించెను. ఆయన తన స్వాస్థ్యముమీద ఆగ్రహించెను

KJV He gave his people over also unto the sword; and was wroth with his inheritance.

Amplified He gave His people over also to the sword and was wroth with His heritage [Israel].

ESV He gave his people over to the sword and vented his wrath on his heritage.

NIV He gave his people over to the sword; he was very angry with his inheritance.

NASB He also delivered His people to the sword, And was filled with wrath at His inheritance.

NKJV He also gave His people over to the sword, And was furious with His inheritance.

NLT He gave his people over to be butchered by the sword, because he was so angry with his own people--his special possession.

వచనము 63

అగ్ని వారి యౌవనస్థులను భక్షించెను వారి కన్యకలకు పెండ్లిపాటలు లేకపోయెను.

KJV The fire consumed their young men; and their maidens were not given to marriage.

Amplified The fire [of war] devoured their young men, and their bereaved virgins were not praised in a wedding song.

ESV Fire devoured their young men, and their young women had no marriage song.

NIV Fire consumed their young men, and their maidens had no wedding songs;

NASB Fire devoured His young men, And His virgins had no wedding songs.

NKJV The fire consumed their young men, And their maidens were not given in marriage.

NLT Their young men were killed by fire; their young women died before singing their wedding songs.

వచనము 64

వారి యాజకులు కత్తిపాలు కాగా వారి విధవరాంధ్రు రోదనము చేయకుండిరి.

KJV Their priests fell by the sword; and their widows made no lamentation.

Amplified Their priests [Hophni and Phinehas] fell by the sword, and their widows made no lamentation [for the bodies came not back from the scene of battle, and the widow of Phinehas also died that day].

ESV Their priests fell by the sword, and their widows made no lamentation.

NIV their priests were put to the sword, and their widows could not weep.

NASB His priests fell by the sword, And His widows could not weep.

NKJV Their priests fell by the sword, And their widows made no lamentation.

NLT Their priests were slaughtered, and their widows could not mourn their deaths.

వచనము 65

అప్పుడు నిద్రనుండి మేల్కొను ఒకనివలెను మద్యవశుడై ఆర్భటించు పరాక్రమశాలి వలెను ప్రభువు మేల్కొనెను.

KJV Then the LORD awaked as one out of sleep, and like a mighty man that shouteth by reason of wine.

Amplified Then the Lord awakened as from sleep, as a strong man whose consciousness of power is heightened by wine.

ESV Then the Lord awoke as from sleep, like a strong man shouting because of wine.

NIV Then the Lord awoke as from sleep, as a man wakes from the stupor of wine.

NASB Then the Lord awoke as if from sleep, Like a warrior overcome by wine.

NKJV Then the Lord awoke as from sleep, Like a mighty man who shouts because of wine.

NLT Then the Lord rose up as though waking from sleep, like a mighty man aroused from a drunken stupor.

వచనము 66

ఆయన తన విరోధులను వెనుకకు తరిమికొట్టెను నిత్యమైన నింద వారికి కలుగజేసెను.

KJV And he smote his enemies in the hinder parts: he put them to a perpetual reproach.

Amplified And He smote His adversaries in the back [as they fled]; He put them to lasting shame and reproach.

ESV And he put his adversaries to rout; he put them to everlasting shame.

NIV He beat back his enemies; he put them to everlasting shame.

NASB He drove His adversaries backward; He put on them an everlasting reproach.

NKJV And He beat back His enemies; He put them to a perpetual reproach.

NLT He routed his enemies and sent them to eternal shame.

వచనము 67

పిమ్మట ఆయన యోసేపు గుడారమును అసహించుకొనెను ఎఫ్రాయిము గోత్రమును కోరుకొనలేదు.

KJV Moreover he refused the tabernacle of Joseph, and chose not the tribe of Ephraim:

Amplified Moreover, He rejected the tent of Joseph and chose not the tribe of Ephraim [in which the tabernacle had been accustomed to stand].

ESV He rejected the tent of Joseph; he did not choose the tribe of Ephraim,

NIV Then he rejected the tents of Joseph, he did not choose the tribe of Ephraim;

NASB He also rejected the tent of Joseph, And did not choose the tribe of Ephraim,

NKJV Moreover He rejected the tent of Joseph, And did not choose the tribe of Ephraim,

NLT But he rejected Joseph's descendants; he did not choose the tribe of Ephraim.

వచనము 68

యూదా గోత్రమును తాను ప్రేమించిన సీయోను పర్వతమును ఆయన కోరుకొనెను.

KJV But chose the tribe of Judah, the mount Zion which he loved.

Amplified But He chose the tribe of Judah [as Israel's leader], Mount Zion, which He loved [to replace Shiloh as His capital].

ESV but he chose the tribe of Judah, Mount Zion, which he loves.

NIV but he chose the tribe of Judah, Mount Zion, which he loved.

NASB But chose the tribe of Judah, Mount Zion which He loved.

NKJV But chose the tribe of Judah, Mount Zion which He loved.

NLT He chose instead the tribe of Judah, Mount Zion, which he loved.

వచనము 69

తాను అంతరిక్షమును కట్టినట్లు తాను భూమిని నిత్యముగా స్థాపించినట్లు ఆయన తన పరిశుద్ధ

మందిరమును కట్టించెను

KJV And he built his sanctuary like high palaces, like the earth which he hath established for ever.

Amplified And He built His sanctuary [exalted] like the heights [of the heavens] and like the earth which He established forever.

ESV He built his sanctuary like the high heavens, like the earth, which he has founded forever.

NIV He built his sanctuary like the heights, like the earth that he established forever.

NASB And He built His sanctuary like the heights, Like the earth which He has founded forever.

NKJV And He built His sanctuary like the heights, Like the earth which He has established forever.

NLT There he built his towering sanctuary, as solid and enduring as the earth itself.

వచనము 70

తన దాసుడైన దావీదును కోరుకొని గొట్టల దొడ్లలోనుండి అతని పిలిపించెను.

KJV He chose David also his servant, and took him from the sheepfolds:

Amplified He chose David His servant and took him from the sheepfolds;

ESV He chose David his servant and took him from the sheepfolds;

NIV He chose David his servant and took him from the sheep pens;

NASB He also chose David His servant And took him from the sheepfolds;

NKJV He also chose David His servant, And took him from the sheepfolds;

NLT He chose his servant David, calling him from the sheep pens.

వచనము 71

పాడిగొట్టలను వెంబడించుట మాన్పించి తన ప్రజలైన యాకోబును, తన స్వాస్థ్యమైన ఇశ్రాయేలును
మేపుటకై ఆయన అతనిని రప్పించెను.

KJV From following the ewes great with young he brought him to feed Jacob his people, and Israel his inheritance.

Amplified From tending the ewes that had their young He brought him to be the shepherd of Jacob His people, of Israel His inheritance.

ESV from following the nursing ewes he brought him to shepherd Jacob his people, Israel his inheritance.

NIV from tending the sheep he brought him to be the shepherd of his people Jacob, of Israel his inheritance.

NASB From the care of the ewes with suckling lambs He brought him To shepherd Jacob His people, And Israel His inheritance.

NKJV From following the ewes that had young He brought him, To shepherd Jacob His people, And Israel His inheritance.

NLT He took David from tending the ewes and lambs and made him the shepherd of Jacob's descendants-- God's own people, Israel.

పచనము 72

అతడు యథార్థహృదయుడై వారిని పాలించెను కార్యములయందు నేర్పరియై వారిని నడిపించెను.

KJV So he fed them according to the integrity of his heart; and guided them by the skilfulness of his hands.

Amplified So [David] was their shepherd with an upright heart; he guided them by the discernment and skillfulness [which controlled] his hands.

ESV With upright heart he shepherded them and guided them with his skillful hand.

NIV And David shepherded them with integrity of heart; with skillful hands he led them.

NASB So he shepherded them according to the integrity of his heart, And guided them with his skillful hands.

NKJV So he shepherded them according to the integrity of his heart, And guided them by the skillfulness of his hands.

NLT He cared for them with a true heart and led them with skillful hands.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 79

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, అన్యజనులు నీ స్వాస్థ్యములోనికి చొరబడియున్నారు వారు నీ పరిశుద్ధాలయమును

అపవిత్రపరచియున్నారు యెరూషలేమును పాడుదిబ్బలుగా చేసియున్నారు.

KJV O GOD, the heathen are come into thine inheritance; thy holy temple have they defiled; they have laid Jerusalem on heaps.

Amplified O GOD, the nations have come into [the land of Your people] Your inheritance; Your sacred temple have they defiled; they have made Jerusalem heaps of ruins.

ESV O God, the nations have come into your inheritance; they have defiled your holy temple; they have laid Jerusalem in ruins.

NIV A psalm of Asaph. O God, the nations have invaded your inheritance; they have defiled your holy temple, they have reduced Jerusalem to rubble.

NASB O God, the nations have invaded Your inheritance; They have defiled Your holy temple; They have laid Jerusalem in ruins.

NKJV O God, the nations have come into Your inheritance; Your holy temple they have defiled; They have laid Jerusalem in heaps.

NLT O God, pagan nations have conquered your land, your special possession. They have defiled your holy Temple and made Jerusalem a heap of ruins.

వచనము 2

వారు నీ సేవకుల కళేబరములను ఆకాశప*లకు ఎరగాను నీ భక్తుల శవములను భూజంతువులకు

ఆహారముగాను పారవేసియున్నారు.

KJV The dead bodies of thy servants have they given to be meat unto the fowls of the heaven, the flesh of thy saints unto the beasts of the earth.

Amplified The dead bodies of Your servants they have given as food to the birds of the heavens, the flesh of Your saints to the beasts of the earth.

ESV They have given the bodies of your servants to the birds of the heavens for food, the flesh of your faithful to the beasts of the earth.

NIV They have given the dead bodies of your servants as food to the birds of the air, the flesh of your saints to the beasts of the earth.

NASB They have given the dead bodies of Your servants for food to the birds of the heavens, The flesh of Your godly ones to the beasts of the earth.

NKJV The dead bodies of Your servants They have given as food for the birds of the heavens, The flesh of Your saints to the beasts of the earth.

NLT They have left the bodies of your servants as food for the birds of heaven. The flesh of your godly ones has become food for the wild animals.

వచనము 3

ఒకడు నీళ్లుపోసినట్లు యెరూషలేముచుట్టు వారి రక్తము పారబోసియున్నారు వారిని

పాతిపెట్టువారెవరును లేరు.

KJV Their blood have they shed like water round about Jerusalem; and there was none to bury them.

Amplified Their blood they have poured out like water round about Jerusalem, and there was none to bury them.

ESV They have poured out their blood like water all around Jerusalem, and there was no one to bury them.

NIV They have poured out blood like water all around Jerusalem, and there is no one to bury the dead.

NASB They have poured out their blood like water round about Jerusalem; And there was no one to bury them.

NKJV Their blood they have shed like water all around Jerusalem, And there was no one to bury them.

NLT Blood has flowed like water all around Jerusalem; no one is left to bury the dead.

వచనము 4

మా పొరుగువారికి మేము అసహ్యులమైతిమి మా చుట్టునున్నవారు మమ్ము నపహసించి యెగతాళి

చేసెదరు.

KJV We are become a reproach to our neighbours, a scorn and derision to them that are round about us.

Amplified [Because of such humiliation] we have become a taunt and reproach to our neighbors, a mocking and derision to those who are round about us.

ESV We have become a taunt to our neighbors, mocked and derided by those around us.

NIV We are objects of reproach to our neighbors, of scorn and derision to those around us.

NASB We have become a reproach to our neighbors, A scoffing and derision to those around us.

NKJV We have become a reproach to our neighbors, A scorn and derision to those who are around us.

NLT We are mocked by our neighbors, an object of scorn and derision to those around us.

వచనము 5

యెహోవా, ఎంతవరకు కోపపడుదువు? ఎల్లప్పుడును కోపపడుదువా? నీ రోషము అగ్నివలె

ఎల్లప్పుడును మండునా?

KJV How long, LORD? wilt thou be angry for ever? shall thy jealousy burn like fire?

Amplified How long, O Lord? Will You be angry forever? Shall Your jealousy [which cannot endure a divided allegiance] burn like fire?

ESV How long, O LORD? Will you be angry forever? Will your jealousy burn like fire?

NIV How long, O LORD? Will you be angry forever? How long will your jealousy burn like fire?

NASB How long, O LORD? Will You be angry forever? Will Your jealousy burn like fire?

NKJV How long, LORD? Will You be angry forever? Will Your jealousy burn like fire?

NLT O LORD, how long will you be angry with us? Forever? How long will your jealousy burn like fire?

వచనము 6

నిన్నెరుగని అన్యజనులమీదను నీ నామమునుబట్టి ప్రార్థనచేయని రాజ్యములమీదను నీ ఉగ్రతను

కుమ్మరించుము.

KJV Pour out thy wrath upon the heathen that have not known thee, and upon the kingdoms that have not called upon thy name.

Amplified Pour out Your wrath on the Gentile nations who do not acknowledge You, and upon the kingdoms that do not call on Your name.

ESV Pour out your anger on the nations that do not know you, and on the kingdoms that do not call upon your name!

NIV Pour out your wrath on the nations that do not acknowledge you, on the kingdoms that do not call on your name;

NASB Pour out Your wrath upon the nations which do not know You, And upon the kingdoms which do not call upon Your name.

NKJV Pour out Your wrath on the nations that do not know You, And on the kingdoms that do not call on Your name.

NLT Pour out your wrath on the nations that refuse to recognize you-- on kingdoms that do not call upon your name.

వచనము 7

వారు యాకోబు సంతతిని మింగివేసియున్నారు వారి నివాసమును పాడుచేసియున్నారు

KJV For they have devoured Jacob, and laid waste his dwelling place.

Amplified For they have devoured Jacob and laid waste his dwelling and his pasture.

ESV For they have devoured Jacob and laid waste his habitation.

NIV for they have devoured Jacob and destroyed his homeland.

NASB For they have devoured Jacob And laid waste his habitation.

NKJV For they have devoured Jacob, And laid waste his dwelling place.

NLT For they have devoured your people Israel, making the land a desolate wilderness.

వచనము 8

మేము బహుగా క్రుంగియున్నాము. మా పూర్వుల దోషములు జ్ఞాపకము చేసికొని నీవు మామీద

కోపముగా నుండకుము నీ వాత్సల్యము త్వరగా మమ్ము నెదుర్కొననిమ్ము

KJV O remember not against us former iniquities: let thy tender mercies speedily prevent us: for we are brought very low.

Amplified O do not [earnestly] remember against us the iniquities and guilt of our forefathers! Let Your compassion and tender mercy speedily come to meet us, for we are brought very low.

ESV Do not remember against us our former iniquities; let your compassion come speedily to meet us, for we are brought very low.

NIV Do not hold against us the sins of the fathers; may your mercy come quickly to meet us, for we are in desperate need.

NASB Do not remember the iniquities of our forefathers against us; Let Your compassion come quickly to meet us, For we are brought very low.

NKJV Oh, do not remember former iniquities against us! Let Your tender mercies come speedily to meet us, For we have been brought very low.

NLT Oh, do not hold us guilty for our former sins! Let your tenderhearted mercies quickly meet our needs, for we are brought low to the dust.

వచనము 9

మా రక్షణకర్తవగు దేవా, నీ నామ ప్రభావమునుబట్టి మాకు సహాయము చేయుము నీ నామమునుబట్టి

మా పాపములను పరిహరించి మమ్మును రక్షింపుము.

KJV Help us, O God of our salvation, for the glory of thy name: and deliver us, and purge away our sins, for thy name's sake.

Amplified Help us, O God of our salvation, for the glory of Your name! Deliver us, forgive us, and purge away our sins for Your name's sake.

ESV Help us, O God of our salvation, for the glory of your name; deliver us, and atone for our sins, for your name's sake!

NIV Help us, O God our Savior, for the glory of your name; deliver us and forgive our sins for your name's sake.

NASB Help us, O God of our salvation, for the glory of Your name; And deliver us and forgive our sins for Your name's sake.

NKJV Help us, O God of our salvation, For the glory of Your name; And deliver us, and provide atonement for our sins, For Your name's sake!

NLT Help us, O God of our salvation! Help us for the honor of your name. Oh, save us and forgive our sins for the sake of your name.

పచనము 10

వారి దేవుడెక్కడనున్నాడని అన్యజనులు పలుకనేల? మేము చూచుచుండగా ఓర్పుబడిన నీ సేవకుల

రక్తమునుగూర్చిన ప్రతిదండన జరిగినట్లు అన్యజనులకు తెలియబడనిమ్ము.

KJV Wherefore should the heathen say, Where is their God? let him be known among the heathen in our sight by the revenging of the blood of thy servants which is shed.

Amplified Why should the Gentile nations say, Where is their God? Let vengeance for the blood of Your servants which is poured out be known among the nations in our sight [not delaying until some future generation].

ESV Why should the nations say, "Where is their God?" Let the avenging of the outpoured blood of your servants be known among the nations before our eyes!

NIV Why should the nations say, 'Where is their God?' Before our eyes, make known among the nations that you avenge the outpoured blood of your servants.

NASB Why should the nations say, 'Where is their God?' Let there be known among the nations in our sight, Vengeance for the blood of Your servants which has been shed.

NKJV Why should the nations say, "Where is their God?" Let there be known among the nations in our sight The avenging of the blood of Your servants which has been shed.

NLT Why should pagan nations be allowed to scoff, asking, 'Where is their God?' Show us your vengeance against the nations, for they have spilled the blood of your servants.

వచనము 11

చెరలోనున్నవాని నిట్టూర్పు నీ సన్నిధికి రానిమ్ము నీ బాహుబలాతిశయమును చూపుము చావునకు

విధింపబడినవారిని కాపాడుము.

KJV Let the sighing of the prisoner come before thee; according to the greatness of thy power preserve thou those that are appointed to die;

Amplified Let the groaning and sighing of the prisoner come before You; according to the greatness of Your power and Your arm spare those who are appointed to die!

ESV Let the groans of the prisoners come before you; according to your great power, preserve those doomed to die!

NIV May the groans of the prisoners come before you; by the strength of your arm preserve those condemned to die.

NASB Let the groaning of the prisoner come before You; According to the greatness of Your power preserve those who are doomed to die.

NKJV Let the groaning of the prisoner come before You; According to the greatness of Your power Preserve those who are appointed to die;

NLT Listen to the moaning of the prisoners. Demonstrate your great power by saving those condemned to die.

వచనము 12

ప్రభువా, మా పొరుగువారు నిన్ను నిందించిన నిందకు ప్రతిగా వారి యెదలోనికి ఏడంతలు నిందను

కలుగజేయుము.

KJV And render unto our neighbours sevenfold into their bosom their reproach, wherewith they have reproached thee, O Lord.

Amplified And return into the bosom of our neighbors sevenfold the taunts with which they have taunted and scoffed at You, O Lord!

ESV Return sevenfold into the lap of our neighbors the taunts with which they have taunted you, O Lord!

NIV Pay back into the laps of our neighbors seven times the reproach they have hurled at you, O Lord.

NASB And return to our neighbors sevenfold into their bosom The reproach with which they have reproached You, O Lord.

NKJV And return to our neighbors sevenfold into their bosom Their reproach with which they have reproached You, O Lord.

NLT O Lord, take sevenfold vengeance on our neighbors for the scorn they have hurled at you.

వచనము 13

అప్పుడు నీ ప్రజలమును నీ మంద గొట్టలమునైన మేము సదాకాలము నీకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు

చెల్లించెదము తరతరముల వరకు నీ కీర్తిని ప్రచురపరచెదము.

KJV So we thy people and sheep of thy pasture will give thee thanks for ever: we will shew forth thy praise to all generations.

Amplified Then we Your people, the sheep of Your pasture, will give You thanks forever; we will show forth and publish Your praise from generation to generation.

ESV But we your people, the sheep of your pasture, will give thanks to you forever; from generation to generation we will recount your praise.

NIV Then we your people, the sheep of your pasture, will praise you forever; from generation to generation we will recount your praise.

NASB So we Your people and the sheep of Your pasture Will give thanks to You forever; To all generations we will tell of Your praise.

NKJV So we, Your people and sheep of Your pasture, Will give You thanks forever; We will show forth Your praise to all generations.

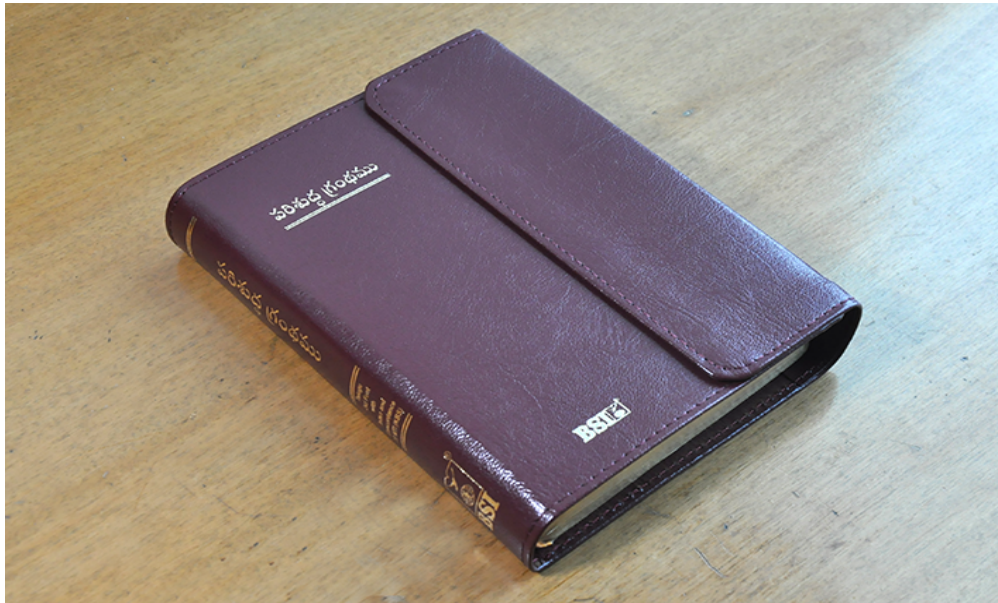
NLT Then we your people, the sheep of your pasture, will thank you forever and ever, praising your greatness from generation to generation.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 80

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇశ్రాయేలునకు కాపరీ, చెవియొగ్గుము. మందవలె యోసేపును నడిపించువాడా, కెరూబులమీద

ఆసీనుడవైనవాడా, ప్రకాశింపుము.

KJV Give ear, O Shepherd of Israel, thou that leadest Joseph like a flock; thou that dwellest between the cherubims, shine forth.

Amplified GIVE EAR, O Shepherd of Israel, You Who lead Joseph like a flock; You Who sit enthroned upon the cherubim [of the ark of the covenant], shine forth

ESV Give ear, O Shepherd of Israel, you who lead Joseph like a flock! You who are enthroned upon the cherubim, shine forth.

NIV For the director of music. To the tune of 'The Lilies of the Covenant.' Of Asaph. A psalm. Hear us, O Shepherd of Israel, you who lead Joseph like a flock; you who sit enthroned between the cherubim, shine forth

NASB Oh, give ear, Shepherd of Israel, You who lead Joseph like a flock; You who are enthroned above the cherubim, shine forth!

NKJV Give ear, O Shepherd of Israel, You who lead Joseph like a flock; You who dwell between the cherubim, shine forth!

NLT Please listen, O Shepherd of Israel, you who lead Israel like a flock. O God, enthroned above the cherubim, display your radiant glory

వచనము 2

ఎఫ్రాయిము బెన్యామీను మనష్షే అనువారి యెదుట నీ పరాక్రమమును మేల్కొలిపి మమ్మును రక్షింప

రమ్ము.

KJV Before Ephraim and Benjamin and Manasseh stir up thy strength, and come and save us.

Amplified Before Ephraim and Benjamin and Manasseh! Stir up Your might, and come to save us!

ESV Before Ephraim and Benjamin and Manasseh, stir up your might and come to save us!

NIV before Ephraim, Benjamin and Manasseh. Awaken your might; come and save us.

NASB Before Ephraim and Benjamin and Manasseh, stir up Your power And come to save us!

NKJV Before Ephraim, Benjamin, and Manasseh, Stir up Your strength, And come and save us!

NLT to Ephraim, Benjamin, and Manasseh. Show us your mighty power. Come to rescue us!

వచనము 3

దేవా, చెరలోనుండి మమ్మును రప్పించుము మేము రక్షణ నొందునట్లు నీ ముఖకాంతి

ప్రకాశింపజేయుము.

KJV Turn us again, O God, and cause thy face to shine; and we shall be saved.

Amplified Restore us again, O God; and cause Your face to shine [in pleasure and approval on us], and we shall be saved!

ESV Restore us, O God; let your face shine, that we may be saved!

NIV Restore us, O God; make your face shine upon us, that we may be saved.

NASB O God, restore us And cause Your face to shine upon us, and we will be saved.

NKJV Restore us, O God; Cause Your face to shine, And we shall be saved!

NLT Turn us again to yourself, O God. Make your face shine down upon us. Only then will we be saved.

వచనము 4

యెహోవా, సైన్యములకధిపతివగు దేవా, నీ ప్రజల మనవి నాలకింపక నీవెన్నాళ్లు నీ కోపము పొగ

రాజనిచ్చెదవు?

KJV O LORD God of hosts, how long wilt thou be angry against the prayer of thy people?

Amplified O Lord God of hosts, how long will You be angry with Your people's prayers?

ESV O LORD God of hosts, how long will you be angry with your people's prayers?

NIV O LORD God Almighty, how long will your anger smolder against the prayers of your people?

NASB O LORD God of hosts, How long will You be angry with the prayer of Your people?

NKJV O LORD God of hosts, How long will You be angry Against the prayer of Your people?

NLT O LORD God Almighty, how long will you be angry and reject our prayers?

వచనము 5

కన్నీళ్లు వారికి ఆహారముగా ఇచ్చుచున్నావు. విస్తారమైన కన్నీళ్లు నీవు వారికి పానముగా ఇచ్చుచున్నావు.

KJV Thou feedest them with the bread of tears; and givest them tears to drink in great measure.

Amplified You have fed them with the bread of tears, and You have given them tears to drink in large measure.

ESV You have fed them with the bread of tears and given them tears to drink in full measure.

NIV You have fed them with the bread of tears; you have made them drink tears by the bowlful.

NASB You have fed them with the bread of tears, And You have made them to drink tears in large measure.

NKJV You have fed them with the bread of tears, And given them tears to drink in great measure.

NLT You have fed us with sorrow and made us drink tears by the bucketful.

వచనము 6

మా పొరుగువారికి మమ్ము కలహకారణముగా జేయుచున్నావు. ఇష్టము వచ్చినట్లు మా శత్రువులు మమ్మును అపహాస్యము చేయుచున్నారు.

KJV Thou makest us a strife unto our neighbours: and our enemies laugh among themselves.

Amplified You make us a strife and scorn to our neighbors, and our enemies laugh among themselves.

ESV You make us an object of contention for our neighbors, and our enemies laugh among themselves.

NIV You have made us a source of contention to our neighbors, and our enemies mock us.

NASB You make us an object of contention to our neighbors, And our enemies laugh among themselves.

NKJV You have made us a strife to our neighbors, And our enemies laugh among themselves.

NLT You have made us the scorn of neighboring nations. Our enemies treat us as a joke.

వచనము 7

సైన్యములకధిపతివగు దేవా, చెరలోనుండి మమ్ము రప్పించుము. మేము రక్షణనొందునట్లు నీ
ముఖకాంతి ప్రకాశింపజేయుము.

KJV Turn us again, O God of hosts, and cause thy face to shine; and we shall be saved.

Amplified Restore us again, O God of hosts; and cause Your face to shine [upon us with favor as of old], and we shall be saved!

ESV Restore us, O God of hosts; let your face shine, that we may be saved!

NIV Restore us, O God Almighty; make your face shine upon us, that we may be saved.

NASB O God of hosts, restore us And cause Your face to shine upon us, and we will be saved.

NKJV Restore us, O God of hosts; Cause Your face to shine, And we shall be saved!

NLT Turn us again to yourself, O God Almighty. Make your face shine down upon us. Only then will we be saved.

వచనము 8

నీవు ఐగుప్తులోనుండి యొక ద్రాక్షావల్లిని తెచ్చితివి అన్యజనులను వెళ్లగొట్టి దాని నాటితివి

KJV Thou hast brought a vine out of Egypt: thou hast cast out the heathen, and planted it.

Amplified You brought a vine [Israel] out of Egypt; You drove out the [heathen] nations and planted it [in Canaan].

ESV You brought a vine out of Egypt; you drove out the nations and planted it.

NIV You brought a vine out of Egypt; you drove out the nations and planted it.

NASB You removed a vine from Egypt; You drove out the nations and planted it.

NKJV You have brought a vine out of Egypt; You have cast out the nations, and planted it.

NLT You brought us from Egypt as though we were a tender vine; you drove away the pagan nations and transplanted us into your land.

వచనము 9

దానికి తగిన స్థలము సిద్ధపరచితివి దాని వేరు లోతుగా పారి అది దేశమంతట వ్యాపించెను

KJV Thou preparedst room before it, and didst cause it to take deep root, and it filled the land.

Amplified You prepared room before it, and it took deep root and it filled the land.

ESV You cleared the ground for it; it took deep root and filled the land.

NIV You cleared the ground for it, and it took root and filled the land.

NASB You cleared the ground before it, And it took deep root and filled the land.

NKJV You prepared room for it, And caused it to take deep root, And it filled the land.

NLT You cleared the ground for us, and we took root and filled the land.

పచనము 10

దాని నీడ కొండలను కప్పెను దాని తీగెలు దేవుని దేవదారు వృక్షములను ఆవరించెను.

KJV The hills were covered with the shadow of it, and the boughs thereof were like the goodly cedars.

Amplified The mountains were covered with the shadow of it, and the boughs of it were like the great cedars [cedars of God].

ESV The mountains were covered with its shade, the mighty cedars with its branches.

NIV The mountains were covered with its shade, the mighty cedars with its branches.

NASB The mountains were covered with its shadow, And the cedars of God with its boughs.

NKJV The hills were covered with its shadow, And the mighty cedars with its boughs.

NLT The mountains were covered with our shade; the mighty cedars were covered with our branches.

పచనము 11

దాని తీగెలు సముద్రమువరకు వ్యాపించెను యూఫ్రటీసు నదివరకు దాని రెమ్మలు వ్యాపించెను.

KJV She sent out her boughs unto the sea, and her branches unto the river.

Amplified [Israel] sent out its boughs to the [Mediterranean] Sea and its branches to the [Euphrates] River.

ESV It sent out its branches to the sea and its shoots to the River.

NIV It sent out its boughs to the Sea, its shoots as far as the River.

NASB It was sending out its branches to the sea And its shoots to the River.

NKJV She sent out her boughs to the Sea, And her branches to the River.

NLT We spread our branches west to the Mediterranean Sea, our limbs east to the Euphrates River.

వచనము 12

త్రోవను నడుచువారందరు దాని తెంచివేయునట్లు దానిచుట్టునున్న కంచెలను నీవేల పాడుచేసితివి?

KJV Why hast thou then broken down her hedges, so that all they which pass by the way do pluck her?

Amplified Why have You broken down its hedges and walls so that all who pass by pluck from its fruit?

ESV Why then have you broken down its walls, so that all who pass along the way pluck its fruit?

NIV Why have you broken down its walls so that all who pass by pick its grapes?

NASB Why have You broken down its hedges, So that all who pass that way pick its fruit?

NKJV Why have You broken down her hedges, So that all who pass by the way pluck her fruit?

NLT But now, why have you broken down our walls so that all who pass may steal our fruit?

వచనము 13

అడవిపంది దాని పెకలించుచున్నది పొలములోని పశువులు దాని తినివేయుచున్నవి.

KJV The boar out of the wood doth waste it, and the wild beast of the field doth devour it.

Amplified The boar out of the wood wastes it and the wild beast of the field feeds on it.

ESV The boar from the forest ravages it, and all that move in the field feed on it.

NIV Boars from the forest ravage it and the creatures of the field feed on it.

NASB A boar from the forest eats it away And whatever moves in the field feeds on it.

NKJV The boar out of the woods uproots it, And the wild beast of the field devours it.

NLT The boar from the forest devours us, and the wild animals feed on us.

వచనము 14

సైన్యములకధిపతివగు దేవా, ఆకాశములోనుండి మరల చూడుము ఈ ద్రాక్షావల్లిని దృష్టించుము.

KJV Return, we beseech thee, O God of hosts: look down from heaven, and behold, and visit this vine;

Amplified Turn again, we beseech You, O God of hosts! Look down from heaven and see, visit, and have regard for this vine!

ESV Turn again, O God of hosts! Look down from heaven, and see; have regard for this vine,

NIV Return to us, O God Almighty! Look down from heaven and see! Watch over this vine,

NASB O God of hosts, turn again now, we beseech You; Look down from heaven and see, and take care of this vine,

NKJV Return, we beseech You, O God of hosts; Look down from heaven and see, And visit this vine

NLT Come back, we beg you, O God Almighty. Look down from heaven and see our plight. Watch over and care for this vine

పచనము 15

నీ కుడిచేయి నాటిన మొక్కను కాయము నీకొరకు నీవు ఏర్పరచుకొనిన కొమ్మను కాయము.

KJV And the vineyard which thy right hand hath planted, and the branch that thou madest strong for thyself.

Amplified [Protect and maintain] the stock which Your right hand planted, and the branch (the son) that You have reared and made strong for Yourself.

ESV the stock that your right hand planted, and for the son whom you made strong for yourself.

NIV the root your right hand has planted, the son you have raised up for yourself.

NASB Even the shoot which Your right hand has planted, And on the son whom You have strengthened for Yourself.

NKJV And the vineyard which Your right hand has planted, And the branch that You made strong for Yourself.

NLT that you yourself have planted, this son you have raised for yourself.

పచనము 16

అది అగ్నిచేత కల్పబడియున్నది నరకబడియున్నది నీ కోపదృష్టివలన జనులు నశించుచున్నారు.

KJV It is burned with fire, it is cut down: they perish at the rebuke of thy countenance.

Amplified They have burned it with fire, it is cut down; may they perish at the rebuke of Your countenance.

ESV They have burned it with fire; they have cut it down; may they perish at the rebuke of your face!

NIV Your vine is cut down, it is burned with fire; at your rebuke your people perish.

NASB It is burned with fire, it is cut down; They perish at the rebuke of Your countenance.

NKJV It is burned with fire, it is cut down; They perish at the rebuke of Your countenance.

NLT For we are chopped up and burned by our enemies. May they perish at the sight of your frown.

వచనము 17

నీ కుడిచేతి మనుష్యునికి తోడుగాను నీకొరకై నీవు ఏర్పరచుకొనిన నరునికి తోడుగాను నీ

బాహుబలముండును గాక.

KJV Let thy hand be upon the man of thy right hand, upon the son of man whom thou madest strong for thyself.

Amplified Let Your hand be upon the man of Your right hand, upon the son of man whom You have made strong for Yourself.

ESV But let your hand be on the man of your right hand, the son of man whom you have made strong for yourself!

NIV Let your hand rest on the man at your right hand, the son of man you have raised up for yourself.

NASB Let Your hand be upon the man of Your right hand, Upon the son of man whom You made strong for Yourself.

NKJV Let Your hand be upon the man of Your right hand, Upon the son of man whom You made strong for Yourself.

NLT Strengthen the man you love, the son of your choice.

వచనము 18

అప్పుడు మేము నీయొద్దనుండి తొలగిపోము నీవు మమ్మును బ్రదికింపుము అప్పుడు నీ

నామమునుబట్టియే మేము మొట్టపెట్టుదుము

KJV So will not we go back from thee: quicken us, and we will call upon thy name.

Amplified Then will we not depart from You; revive us (give us life) and we will call upon Your name.

ESV Then we shall not turn back from you; give us life, and we will call upon your name!

NIV Then we will not turn away from you; revive us, and we will call on your name.

NASB Then we shall not turn back from You; Revive us, and we will call upon Your name.

NKJV Then we will not turn back from You; Revive us, and we will call upon Your name.

NLT Then we will never forsake you again. Revive us so we can call on your name once more.

వచనము 19

యెహోవా, సైన్యములకధిపతివగు దేవా, చెరలోనుండి మమ్ము రప్పించుము మేము రక్షణ నొందునట్లు

నీ ముఖకాంతి ప్రకాశింపజేయుము.

KJV Turn us again, O LORD God of hosts, cause thy face to shine; and we shall be saved.

Amplified Restore us, O Lord God of hosts; cause Your face to shine [in pleasure, approval, and favor on us], and we shall be saved!

ESV Restore us, O LORD God of hosts! let your face shine, that we may be saved!

NIV Restore us, O LORD God Almighty; make your face shine upon us, that we may be saved.

NASB O LORD God of hosts, restore us; Cause Your face to shine upon us, and we will be saved.

NKJV Restore us, O LORD God of hosts; Cause Your face to shine, And we shall be saved!

NLT Turn us again to yourself, O LORD God Almighty. Make your face shine down upon us. Only then will we be saved.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 81

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మనకు బలమైయున్న దేవునికి అనందగానము చేయుడి యాకోబు దేవునిబట్టి ఉత్సాహధ్వని చేయుడి.

KJV Sing aloud unto God our strength: make a joyful noise unto the God of Jacob.

Amplified SING ALOUD to God our Strength! Shout for joy to the God of Jacob!

ESV Sing aloud to God our strength; shout for joy to the God of Jacob!

NIV For the director of music. According to gittith. Of Asaph. Sing for joy to God our strength; shout aloud to the God of Jacob!

NASB Sing for joy to God our strength; Shout joyfully to the God of Jacob.

NKJV Sing aloud to God our strength; Make a joyful shout to the God of Jacob.

NLT Sing praises to God, our strength. Sing to the God of Israel.

వచనము 2

కీర్తన యెత్తుడి గిలకతప్పెట పట్టుకొనుడి స్వరమండలమును మనోహరమైన సితారాను వాయిచుడి.

KJV Take a psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery.

Amplified Raise a song, sound the timbrel, the sweet lyre with the harp.

ESV Raise a song; sound the tambourine, the sweet lyre with the harp.

NIV Begin the music, strike the tambourine, play the melodious harp and lyre.

NASB Raise a song, strike the timbrel, The sweet sounding lyre with the harp.

NKJV Raise a song and strike the timbrel, The pleasant harp with the lute.

NLT Sing! Beat the tambourine. Play the sweet lyre and the harp.

వచనము 3

అమావాస్యనాడు కొమ్ము ఊదుడి మనము పండుగ ఆచరించు దినమగు పున్నమనాడు కొమ్ము ఊదుడి.

KJV Blow up the trumpet in the new moon, in the time appointed, on our solemn feast day.

Amplified Blow the trumpet at the New Moon, at the full moon, on our feast day.

ESV Blow the trumpet at the new moon, at the full moon, on our feast day.

NIV Sound the ram's horn at the New Moon, and when the moon is full, on the day of our Feast;

NASB Blow the trumpet at the new moon, At the full moon, on our feast day.

NKJV Blow the trumpet at the time of the New Moon, At the full moon, on our solemn feast day.

NLT Sound the trumpet for a sacred feast when the moon is new, when the moon is full.

వచనము 4

అది ఇశ్రాయేలీయులకు కట్టడ యాకోబు దేవుడు నిర్ణయించిన చట్టము.

KJV For this was a statute for Israel, and a law of the God of Jacob.

Amplified For this is a statute for Israel, an ordinance of the God of Jacob.

ESV For it is a statute for Israel, a rule of the God of Jacob.

NIV this is a decree for Israel, an ordinance of the God of Jacob.

NASB For it is a statute for Israel, An ordinance of the God of Jacob.

NKJV For this is a statute for Israel, A law of the God of Jacob.

NLT For this is required by the laws of Israel; it is a law of the God of Jacob.

వచనము 5

ఆయన ఐగుప్తు దేశసంచారము చేసినప్పుడు యోసేపు సంతతికి సాక్ష్యముగా దానిని నియమించెను.

అక్కడ నేనెరుగని భాష వింటిని.

KJV This he ordained in Joseph for a testimony, when he went out through the land of Egypt: where I heard a language that I understood not.

Amplified This He ordained in Joseph [the savior] for a testimony when He went out over the land of Egypt. The speech of One Whom I knew not did I hear [saying],

ESV He made it a decree in Joseph when he went out over the land of Egypt. I hear a language I had not known:

NIV He established it as a statute for Joseph when he went out against Egypt, where we heard a language we did not understand.

NASB He established it for a testimony in Joseph When he went throughout the land of Egypt I heard a language that I did not know:

NKJV This He established in Joseph as a testimony, When He went throughout the land of Egypt, Where I heard a language I did not understand.

NLT He made it a decree for Israel when he attacked Egypt to set us free. I heard an unknown voice that said,

వచనము 6

వారి భుజమునుండి నేను బరువును దింపగా వారిచేతులు మోతగంపల నెత్తకుండ విడుదలపొందెను.

KJV I removed his shoulder from the burden: his hands were delivered from the pots.

Amplified I removed his shoulder from the burden; his hands were freed from the basket.

ESV "I relieved your shoulder of the burden; your hands were freed from the basket.

NIV He says, 'I removed the burden from their shoulders; their hands were set free from the basket.

NASB 'I relieved his shoulder of the burden, His hands were freed from the basket.

NKJV "I removed his shoulder from the burden; His hands were freed from the baskets.

NLT 'Now I will relieve your shoulder of its burden; I will free your hands from their heavy tasks.

వచనము 7

అపత్కాలమునందు నీవు మొఱ్ఱపెట్టగా నేను నిన్ను విడిపించితిని ఉరుము దాగు చోటులోనుండి నీకు

ఉత్తరమిచ్చితిని మెరీబా జలములయొద్ద నిన్ను శోధించితిని.(సెలా.)

KJV Thou calledst in trouble, and I delivered thee; I answered thee in the secret place of thunder: I proved thee at the waters of Meribah. Selah.

Amplified You called in distress and I delivered you; I answered you in the secret place of thunder; I tested you at the waters of Meribah. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV In distress you called, and I delivered you; I answered you in the secret place of thunder; I tested you at the waters of Meribah. Selah

NIV In your distress you called and I rescued you, I answered you out of a thundercloud; I tested you at the waters of Meribah. Selah

NASB 'You called in trouble and I rescued you; I answered you in the hiding place of thunder; I proved you at the waters of Meribah. Selah.

NKJV You called in trouble, and I delivered you; I answered you in the secret place of thunder; I tested you at the waters of Meribah.Selah

NLT You cried to me in trouble, and I saved you; I answered out of the thundercloud. I tested your faith at Meribah, when you complained that there was no water.

వచనము 8

నా ప్రజలారా, అలంకిపుడి నేను మీకు సంగతి తెలియజేతును అయ్యో ఇశ్రాయేలూ, నీవు మా మాట

వినినయెడల ఎంత మేలు!

KJV Hear, O my people, and I will testify unto thee: O Israel, if thou wilt hearken unto me;

Amplified Hear, O My people, and I will admonish you--O Israel, if you would listen to Me!

ESV Hear, O my people, while I admonish you! O Israel, if you would but listen to me!

NIV 'Hear, O my people, and I will warn you-- if you would but listen to me, O Israel!

NASB 'Hear, O My people, and I will admonish you; O Israel, if you would listen to Me!

NKJV "Hear, O My people, and I will admonish you! O Israel, if you will listen to Me!

NLT 'Listen to me, O my people, while I give you stern warnings. O Israel, if you would only listen!

వచనము 9

అన్యుల దేవతలలో ఒకటియును నీలో ఉండకూడదు అన్యుల దేవతలలో ఒకదానికిని నీవు పూజ

చేయకూడదు.

KJV There shall no strange god be in thee; neither shalt thou worship any strange god.

Amplified There shall no strange god be among you, neither shall you worship any alien god.

ESV There shall be no strange god among you; you shall not bow down to a foreign god.

NIV You shall have no foreign god among you; you shall not bow down to an alien god.

NASB 'Let there be no strange god among you; Nor shall you worship any foreign god.

NKJV There shall be no foreign god among you; Nor shall you worship any foreign god.

NLT You must never have a foreign god; you must not bow down before a false god.

వచనము 10

ఐగుప్తీయుల దేశములోనుండి నిన్ను రప్పించిన నీ దేవుడనగు యెహోవాను నేనే నీ నోరు బాగుగా

తెరువుము నేను దాని నింపెదను.

KJV I am the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt: open thy mouth wide, and I will fill it.

Amplified I am the Lord your God, Who brought you up out of the land of Egypt. Open your mouth wide and I will fill it.

ESV I am the LORD your God, who brought you up out of the land of Egypt. Open your mouth wide, and I will fill it.

NIV I am the LORD your God, who brought you up out of Egypt. Open wide your mouth and I will fill it.

NASB 'I, the LORD, am your God, Who brought you up from the land of Egypt; Open your mouth wide and I will fill it.

NKJV I am the LORD your God, Who brought you out of the land of Egypt; Open your mouth wide, and I will fill it.

NLT For it was I, the LORD your God, who rescued you from the land of Egypt. Open your mouth wide, and I will fill it with good things.

వచనము 11

అయినను నా ప్రజలు నా మాట అలకింపకపోయిరి ఇశ్రాయేలీయులు నా మాట వినకపోయిరి.

KJV But my people would not hearken to my voice; and Israel would none of me.

Amplified But My people would not hearken to My voice, and Israel would have none of Me.

ESV "But my people did not listen to my voice; Israel would not submit to me.

NIV 'But my people would not listen to me; Israel would not submit to me.

NASB 'But My people did not listen to My voice, And Israel did not obey Me.

NKJV "But My people would not heed My voice, And Israel would have none of Me.

NLT 'But no, my people wouldn't listen. Israel did not want me around.

వచనము 12

కాబట్టి వారు తమ స్వకీయాలోచనలనుబట్టి నడుచుకొనునట్లు వారి హృదయకారిన్యమునకు నేను
వారినప్పగించితిని.

KJV So I gave them up unto their own hearts' lust: and they walked in their own counsels.

Amplified So I gave them up to their own hearts' lust and let them go after their own stubborn will, that they might follow their own counsels.

ESV So I gave them over to their stubborn hearts, to follow their own counsels.

NIV So I gave them over to their stubborn hearts to follow their own devices.

NASB 'So I gave them over to the stubbornness of their heart, To walk in their own devices.

NKJV So I gave them over to their own stubborn heart, To walk in their own counsels.

NLT So I let them follow their blind and stubborn way, living according to their own desires.

పచనము 13

అయ్యో నా ప్రజలు నా మాట వినినయెడల ఇశ్రాయేలు నా మార్గముల ననుసరించినయెడల ఎంత
మేలు!

KJV Oh that my people had hearkened unto me, and Israel had walked in my ways!

Amplified Oh, that My people would listen to Me, that Israel would walk in My ways!

ESV Oh, that my people would listen to me, that Israel would walk in my ways!

NIV 'If my people would but listen to me, if Israel would follow my ways,

NASB 'Oh that My people would listen to Me, That Israel would walk in My ways!

NKJV "Oh, that My people would listen to Me, That Israel would walk in My ways!

NLT But oh, that my people would listen to me! Oh, that Israel would follow me, walking in my paths!

పచనము 14

అప్పుడు నేను వేగిరమే వారి శత్రువులను అణగద్రొక్కుదును వారి విరోధులను కొట్టుదును.

KJV I should soon have subdued their enemies, and turned my hand against their adversaries.

Amplified Speedily then I would subdue their enemies and turn My hand against their adversaries.

ESV I would soon subdue their enemies and turn my hand against their foes.

NIV how quickly would I subdue their enemies and turn my hand against their foes!

NASB 'I would quickly subdue their enemies And turn My hand against their adversaries.

NKJV I would soon subdue their enemies, And turn My hand against their adversaries.

NLT How quickly I would then subdue their enemies! How soon my hands would be upon their foes!

పచనము 15

యెహోవాను ద్వేషించువారు వారికి లొంగుదురు వారి కాలము శాశ్వతముగా నుండును.

KJV The haters of the LORD should have submitted themselves unto him: but their time should have endured for ever.

Amplified [Had Israel listened to Me in Egypt, then] those who hated the Lord would have come cringing before Him, and their defeat would have lasted forever.

ESV Those who hate the LORD would cringe toward him, and their fate would last forever.

NIV Those who hate the LORD would cringe before him, and their punishment would last forever.

NASB 'Those who hate the LORD would pretend obedience to Him, And their time of punishment would be forever.

NKJV The haters of the LORD would pretend submission to Him, But their fate would endure forever.

NLT Those who hate the LORD would cringe before him; their desolation would last forever.

పచనము 16

అతిశ్రేష్ఠమైన గోధుమల ననుగ్రహించి నేను వారిని పోషించుదును కొండతేనెతో నిన్ను

తృప్తిపరచుదును.

KJV He should have fed them also with the finest of the wheat: and with honey out of the rock should I have satisfied thee.

Amplified [God] would feed [Israel now] also with the finest of the wheat; and with honey out of the rock would I satisfy you.

ESV But he would feed you with the finest of the wheat, and with honey from the rock I would satisfy you."

NIV But you would be fed with the finest of wheat; with honey from the rock I would satisfy you.'

NASB 'But I would feed you with the finest of the wheat, And with honey from the rock I would satisfy you.'

NKJV He would have fed them also with the finest of wheat; And with honey from the rock I would have satisfied you."

NLT But I would feed you with the best of foods. I would satisfy you with wild honey from the rock.'



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 82

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవుని సమాజములో దేవుడు నిలిచియున్నాడు దైవముల మధ్యను ఆయన తీర్పు తీర్పుచున్నాడు.

KJV God standeth in the congregation of the mighty; he judgeth among the gods.

Amplified GOD STANDS in the assembly [of the representatives] of God; in the midst of the magistrates or judges He gives judgment [as] among the gods.

ESV God has taken his place in the divine council; in the midst of the gods he holds judgment:

NIV A psalm of Asaph. God presides in the great assembly; he gives judgment among the 'gods':

NASB God takes His stand in His own congregation; He judges in the midst of the rulers.

NKJV God stands in the congregation of the mighty; He judges among the gods.

NLT God presides over heaven's court; he pronounces judgment on the judges:

వచనము 2

ఎంతకాలము మీరు అన్యాయముగా తీర్పుతీర్పుదురు? ఎంతకాలము భక్తిహీనులయెడల పక్షపాతము

చూపుదురు?(సెలా.)

KJV How long will ye judge unjustly, and accept the persons of the wicked? Selah.

Amplified How long will you [magistrates or judges] judge unjustly and show partiality to the wicked? Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV "How long will you judge unjustly and show partiality to the wicked? Selah

NIV 'How long will you defend the unjust and show partiality to the wicked? Selah

NASB How long will you judge unjustly And show partiality to the wicked? Selah.

NKJV How long will you judge unjustly, And show partiality to the wicked?Selah

NLT 'How long will you judges hand down unjust decisions? How long will you shower special favors on the wicked?

వచనము 3

పేదలకును తలిదండ్రులు లేనివారికిని న్యాయము తీర్పుడి శ్రమగలవారికిని దీనులకును న్యాయము
తీర్పుడి.

KJV Defend the poor and fatherless: do justice to the afflicted and needy.

Amplified Do justice to the weak (poor) and fatherless; maintain the rights of the afflicted and needy.

ESV Give justice to the weak and the fatherless; maintain the right of the afflicted and the destitute.

NIV Defend the cause of the weak and fatherless; maintain the rights of the poor and oppressed.

NASB Vindicate the weak and fatherless; Do justice to the afflicted and destitute.

NKJV Defend the poor and fatherless; Do justice to the afflicted and needy.

NLT 'Give fair judgment to the poor and the orphan; uphold the rights of the oppressed and the destitute.

వచనము 4

దరిద్రులను నిరుపేదలను విడిపించుడి భక్తిహీనుల చేతిలోనుండి వారిని తప్పించుడి.

KJV Deliver the poor and needy: rid them out of the hand of the wicked.

Amplified Deliver the poor and needy; rescue them out of the hand of the wicked.

ESV Rescue the weak and the needy; deliver them from the hand of the wicked."

NIV Rescue the weak and needy; deliver them from the hand of the wicked.

NASB Rescue the weak and needy; Deliver them out of the hand of the wicked.

NKJV Deliver the poor and needy; Free them from the hand of the wicked.

NLT Rescue the poor and helpless; deliver them from the grasp of evil people.

వచనము 5

జనులకు తెలివిలేదు వారు గ్రహింపరు వారు అంధకారములో ఇటు అటు తిరుగులాడుదురు

దేశమునకున్న ఆధారములన్నియు కదలుచున్నవి.

KJV They know not, neither will they understand; they walk on in darkness: all the foundations of the earth are out of course.

Amplified [The magistrates and judges] know not, neither will they understand; they walk on in the darkness [of complacent satisfaction]; all

the foundations of the earth [the fundamental principles upon which rests the administration of justice] are shaking.

ESV They have neither knowledge nor understanding, they walk about in darkness; all the foundations of the earth are shaken.

NIV 'They know nothing, they understand nothing. They walk about in darkness; all the foundations of the earth are shaken.

NASB They do not know nor do they understand; They walk about in darkness; All the foundations of the earth are shaken.

NKJV They do not know, nor do they understand; They walk about in darkness; All the foundations of the earth are unstable.

NLT But these oppressors know nothing; they are so ignorant! And because they are in darkness, the whole world is shaken to the core.

వచనము 6

మీరు దైవములనియు మీరందరు సర్వోన్నతుని కుమారులనియు నేనే సెలవిచ్చియున్నాను.

KJV I have said, Ye are gods; and all of you are children of the most High.

Amplified I said, You are gods [since you judge on My behalf, as My representatives]; indeed, all of you are children of the Most High.

ESV I said, "You are gods, sons of the Most High, all of you;

NIV 'I said, 'You are 'gods'; you are all sons of the Most High.'

NASB I said, 'You are gods, And all of you are sons of the Most High.

NKJV I said, "You are gods, And all of you are children of the Most High.

NLT I say, 'You are gods and children of the Most High.

వచనము 7

అయినను ఇతర మనుష్యులు చనిపోవునట్లు మీరును చనిపోవుదురు అధికారులలో ఒకడు కూలునట్లు

మీరును కూలుదురు.

KJV But ye shall die like men, and fall like one of the princes.

Amplified But you shall die as men and fall as one of the princes.

ESV nevertheless, like men you shall die, and fall like any prince."

NIV But you will die like mere men; you will fall like every other ruler.'

NASB 'Nevertheless you will die like men And fall like any one of the princes.'

NKJV But you shall die like men, And fall like one of the princes."

NLT But in death you are mere men. You will fall as any prince, for all must die.'

వచనము 8

దేవా లేము, భూమికి తీర్పు తీర్పుము అన్యజనులందరు నీకే స్వాస్థ్యముగా ఉందురు.

KJV Arise, O God, judge the earth: for thou shalt inherit all nations.

Amplified Arise, O God, judge the earth! For to You belong all the nations.

ESV Arise, O God, judge the earth; for you shall inherit all the nations!

NIV Rise up, O God, judge the earth, for all the nations are your inheritance.

NASB Arise, O God, judge the earth! For it is You who possesses all the nations.

NKJV Arise, O God, judge the earth; For You shall inherit all nations.

NLT Rise up, O God, and judge the earth, for all the nations belong to you.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 83

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, ఊరకుండకుము దేవా, మౌనముగా ఉండకుము ఊరకుండకుము.

KJV Keep not thou silence, O God: hold not thy peace, and be not still, O God.

Amplified KEEP NOT silence, O God; hold not Your peace or be still, O God.

ESV O God, do not keep silence; do not hold your peace or be still, O God!

NIV A song. A psalm of Asaph. O God, do not keep silent; be not quiet, O God, be not still.

NASB O God, do not remain quiet; Do not be silent and, O God, do not be still.

NKJV Do not keep silent, O God! Do not hold Your peace, And do not be still, O God!

NLT O God, don't sit idly by, silent and inactive!

వచనము 2

నీ శత్రువులు అల్లరిచేయుచున్నారు నిన్ను ద్వేషించువారు తల యెత్తియున్నారు.

KJV For, lo, thine enemies make a tumult: and they that hate thee have lifted up the head.

Amplified For, behold, Your enemies are in tumult, and those who hate You have raised their heads.

ESV For behold, your enemies make an uproar; those who hate you have raised their heads.

NIV See how your enemies are astir, how your foes rear their heads.

NASB For behold, Your enemies make an uproar, And those who hate You have exalted themselves.

NKJV For behold, Your enemies make a tumult; And those who hate You have lifted up their head.

NLT Don't you hear the tumult of your enemies? Don't you see what your arrogant enemies are doing?

వచనము 3

నీ ప్రజలమీద వారు కపటోపాయములు పన్నుచున్నారు నీ మరుగుజొచ్చిన వారిమీద ఆలోచన

చేయుచున్నారు

KJV They have taken crafty counsel against thy people, and consulted against thy hidden ones.

Amplified They lay crafty schemes against Your people and consult together against Your hidden and precious ones.

ESV They lay crafty plans against your people; they consult together against your treasured ones.

NIV With cunning they conspire against your people; they plot against those you cherish.

NASB They make shrewd plans against Your people, And conspire together against Your treasured ones.

NKJV They have taken crafty counsel against Your people, And consulted together against Your sheltered ones.

NLT They devise crafty schemes against your people, laying plans against your precious ones.

వచనము 4

వారు ఇశ్రాయేలను పేరు ఇకను జ్ఞాపకము రాకపోవునట్లు జనముగా నుండకుండ వారిని

సంహరించుదము రందని చెప్పుకొనుచున్నారు.

KJV They have said, Come, and let us cut them off from being a nation; that the name of Israel may be no more in remembrance.

Amplified They have said, Come, and let us wipe them out as a nation; let the name of Israel be in remembrance no more.

ESV They say, "Come, let us wipe them out as a nation; let the name of Israel be remembered no more!"

NIV 'Come,' they say, 'let us destroy them as a nation, that the name of Israel be remembered no more.'

NASB They have said, 'Come, and let us wipe them out as a nation, That the name of Israel be remembered no more.'

NKJV They have said, "Come, and let us cut them off from being a nation, That the name of Israel may be remembered no more."

NLT 'Come,' they say, 'let us wipe out Israel as a nation. We will destroy the very memory of its existence.'

వచనము 5

ఏకమనస్సుతో వారు ఆలోచన చేసికొనియున్నారు నీకు విరోధముగా నిబంధన చేయుచున్నారు.

KJV For they have consulted together with one consent: they are confederate against thee:

Amplified For they have consulted together with one accord and one heart; against You they make a covenant--

ESV For they conspire with one accord; against you they make a covenant--

NIV With one mind they plot together; they form an alliance against you--

NASB For they have conspired together with one mind; Against You they make a covenant:

NKJV For they have consulted together with one consent; They form a confederacy against You:

NLT This was their unanimous decision. They signed a treaty as allies against you--

వచనము 6

గుడారపువాసులైన ఎదోమీయులును ఇష్మాయేలీయులును మోయాబీయులును హగ్రియీలును

KJV The tabernacles of Edom, and the Ishmaelites; of Moab, and the Hagarenes;

Amplified The tents of Edom and the Ishmaelites, of Moab and the Hagrites,

ESV the tents of Edom and the Ishmaelites, Moab and the Hagrites,

NIV the tents of Edom and the Ishmaelites, of Moab and the Hagrites,

NASB The tents of Edom and the Ishmaelites, Moab and the Hagrites;

NKJV The tents of Edom and the Ishmaelites; Moab and the Hagrites;

NLT these Edomites and Ishmaelites, Moabites and Hagrites,

వచనము 7

గెబలువారును అమోనీయులును అమాలేకీయులును ఫిలిష్తీయులును తూరు నివాసులును నీకు

విరోధముగా నిబంధన చేసికొనియున్నారు.

KJV Gebal, and Ammon, and Amalek; the Philistines with the inhabitants of Tyre;

Amplified Gebal and Ammon and Amalek, the Philistines, with the inhabitants of Tyre.

ESV Gebal and Ammon and Amalek, Philistia with the inhabitants of Tyre;

NIV Gebal, Ammon and Amalek, Philistia, with the people of Tyre.

NASB Gebal and Ammon and Amalek, Philistia with the inhabitants of Tyre;

NKJV Gebal, Ammon, and Amalek; Philistia with the inhabitants of Tyre;

NLT Gebalites, Ammonites, and Amalekites, and people from Philistia and Tyre.

వచనము 8

అష్షూరు దేశస్థులు వారితో కలిసియున్నారు లోతు వంశస్థులకు వారు సహాయము చేయుచున్నారు.

(సెలా.)

KJV Assur also is joined with them: they have holpen the children of Lot. Selah.

Amplified Assyria also has joined with them; they have helped the children of Lot [the Ammonites and the Moabites] and have been an arm to them. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV Asshur also has joined them; they are the strong arm of the children of Lot. Selah

NIV Even Assyria has joined them to lend strength to the descendants of Lot. Selah

NASB Assyria also has joined with them; They have become a help to the children of Lot. Selah.

NKJV Assyria also has joined with them; They have helped the children of Lot. Selah

NLT Assyria has joined them, too, and is allied with the descendants of Lot.

వచనము 9

మిద్యానునకు నీవు చేసినట్లు కీషోను ఏటియొద్దను నీవు సీసెరాకును యాబీనునకును చేసినట్లు వారికిని చేయుము.

KJV Do unto them as unto the Midianites; as to Sisera, as to Jabin, at the brook of Kison:

Amplified Do to them as [You did to] the Midianites, as to Sisera and Jabin at the brook of Kishon,

ESV Do to them as you did to Midian, as to Sisera and Jabin at the river Kishon,

NIV Do to them as you did to Midian, as you did to Sisera and Jabin at the river Kishon,

NASB Deal with them as with Midian, As with Sisera and Jabin at the torrent of Kishon,

NKJV Deal with them as with Midian, As with Sisera, As with Jabin at the Brook Kishon,

NLT Do to them as you did to the Midianites or as you did to Sisera and Jabin at the Kishon River.

వచనము 10

వారు ఏన్దోరులో నశించిరి భూమికి పెంట అయిరి.

KJV Which perished at Endor: they became as dung for the earth.

Amplified Who perished at Endor, who became like manure for the earth.

ESV who were destroyed at En-dor, who became dung for the ground.

NIV who perished at Endor and became like refuse on the ground.

NASB Who were destroyed at En-dor, Who became as dung for the ground.

NKJV Who perished at En Dor, Who became as refuse on the earth.

NLT They were destroyed at Endor, and their decaying corpses fertilized the soil.

వచనము 11

ఓరేబు జెయేబు అనువారికి నీవు చేసినట్లు వారి ప్రధానులకును చేయుము జెబహు సల్మున్నా

అనువారికి చేసినట్లు వారి సకల రాజులకును చేయుము.

KJV Make their nobles like Oreb, and like Zeeb: yea, all their princes as Zebah, and as Zalmunna:

Amplified Make their nobles like Oreb and Zeeb, yes, all their princes as Zebah and Zalmunna,

ESV Make their nobles like Oreb and Zeeb, all their princes like Zebah and Zalmunna,

NIV Make their nobles like Oreb and Zeeb, all their princes like Zebah and Zalmunna,

NASB Make their nobles like Oreb and Zeeb And all their princes like Zebah and Zalmunna,

NKJV Make their nobles like Oreb and like Zeeb, Yes, all their princes like Zebah and Zalmunna,

NLT Let their mighty nobles die as Oreb and Zeeb did. Let all their princes die like Zebah and Zalmunna,

వచనము 12

దేవుని నివాసస్థలములను మనము ఆక్రమించుకొందమని వారు చెప్పుకొనుచున్నారు.

KJV Who said, Let us take to ourselves the houses of God in possession.

Amplified Who say, Let us take possession for ourselves of the pastures of God.

ESV who said, "Let us take possession for ourselves of the pastures of God."

NIV who said, 'Let us take possession of the pasturelands of God.'

NASB Who said, 'Let us possess for ourselves The pastures of God.'

NKJV Who said, "Let us take for ourselves The pastures of God for a possession."

NLT for they said, 'Let us seize for our own use these pasturelands of God!'

వచనము 13

నా దేవా, సుడి తిరుగు ధూళివలెను గాలి యెదుటి వగుడాకులవలెను వారిని చేయుము

KJV O my God, make them like a wheel; as the stubble before the wind.

Amplified O my God, make them like whirling dust, like stubble or chaff before the wind!

ESV O my God, make them like whirling dust, like chaff before the wind.

NIV Make them like tumbleweed, O my God, like chaff before the wind.

NASB O my God, make them like the whirling dust, Like chaff before the wind.

NKJV O my God, make them like the whirling dust, Like the chaff before the wind!

NLT O my God, blow them away like whirling dust, like chaff before the wind!

వచనము 14

అగ్ని అడవిని కాల్చునట్లు కారుచిచ్చు కొండలను తగులపెట్టునట్లు

KJV As the fire burneth a wood, and as the flame setteth the mountains on fire;

Amplified As fire consumes the forest, and as the flame sets the mountains ablaze,

ESV As fire consumes the forest, as the flame sets the mountains ablaze,

NIV As fire consumes the forest or a flame sets the mountains ablaze,

NASB Like fire that burns the forest And like a flame that sets the mountains on fire,

NKJV As the fire burns the woods, And as the flame sets the mountains on fire,

NLT As a fire roars through a forest and as a flame sets mountains ablaze,

వచనము 15

నీ తుపానుచేత వారిని తరుముము నీ సుడిగాలిచేత వారికి భీతి పుట్టించుము.

KJV So persecute them with thy tempest, and make them afraid with thy storm.

Amplified So pursue and afflict them with Your tempest and terrify them with Your tornado or hurricane.

ESV so may you pursue them with your tempest and terrify them with your hurricane!

NIV so pursue them with your tempest and terrify them with your storm.

NASB So pursue them with Your tempest And terrify them with Your storm.

NKJV So pursue them with Your tempest, And frighten them with Your storm.

NLT chase them with your fierce storms; terrify them with your tempests.

వచనము 16

యెహోవా, వారు నీ నామమును వెదకునట్లు వారికి పూర్ణావమానము కలుగజేయుము.

KJV Fill their faces with shame; that they may seek thy name, O LORD.

Amplified Fill their faces with shame, that they may seek, inquire for, and insistently require Your name, O Lord.

ESV Fill their faces with shame, that they may seek your name, O LORD.

NIV Cover their faces with shame so that men will seek your name, O LORD.

NASB Fill their faces with dishonor, That they may seek Your name, O LORD.

NKJV Fill their faces with shame, That they may seek Your name, O LORD.

NLT Utterly disgrace them until they submit to your name, O LORD.

వచనము 17

వారు నిత్యము సిగ్గుపడి భీతి నొందుదురు గాక వారు భ్రమసి నశించుదురు గాక.

KJV Let them be confounded and troubled for ever; yea, let them be put to shame, and perish:

Amplified Let them be put to shame and dismayed forever; yes, let them be put to shame and perish,

ESV Let them be put to shame and dismayed forever; let them perish in disgrace,

NIV May they ever be ashamed and dismayed; may they perish in disgrace.

NASB Let them be ashamed and dismayed forever, And let them be humiliated and perish,

NKJV Let them be confounded and dismayed forever; Yes, let them be put to shame and perish,

NLT Let them be ashamed and terrified forever. Make them failures in everything they do,

పచనము 18

యెహోవా అను నామము ధరించిన నీవు మాత్రమే సర్వలోకములో మహోన్నతుడవని వారెరుగుదురు

గాక.

KJV That men may know that thou, whose name alone is JEHOVAH, art the most high over all the earth.

Amplified That they may know that You, Whose name alone is the Lord, are the Most High over all the earth.

ESV that they may know that you alone, whose name is the LORD, are the Most High over all the earth.

NIV Let them know that you, whose name is the LORD-- that you alone are the Most High over all the earth.

NASB That they may know that You alone, whose name is the LORD, Are the Most High over all the earth.

NKJV That they may know that You, whose name alone is the LORD, Are the Most High over all the earth.

NLT until they learn that you alone are called the LORD, that you alone are the Most High, supreme over all the earth.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 84

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

సైన్యములకధిపతివగు యెహోవా, నీ నివాసములు ఎంత రమ్యములు

KJV How amiable are thy tabernacles, O LORD of hosts!

Amplified HOW LOVELY are Your tabernacles, O Lord of hosts!

ESV How lovely is your dwelling place, O LORD of hosts!

NIV For the director of music. According to gittith. Of the Sons of Korah. A psalm. How lovely is your dwelling place, O LORD Almighty!

NASB How lovely are Your dwelling places, O LORD of hosts!

NKJV How lovely is Your tabernacle, O LORD of hosts!

NLT How lovely is your dwelling place, O LORD Almighty.

వచనము 2

యెహోవా మందిరావరణములను చూడవలెనని నా ప్రాణము ఎంతో ఆశపడుచున్నది అది

సొమ్మసిల్లుచున్నది జీవముగల దేవుని దర్శించుటకు నా హృదయమును నా శరీరమును ఆనందముతో

కేకలు వేయుచున్నవి.

KJV My soul longeth, yea, even fainteth for the courts of the LORD: my heart and my flesh crieth out for the living God.

Amplified My soul yearns, yes, even pines and is homesick for the courts of the Lord; my heart and my flesh cry out and sing for joy to the living God.

ESV My soul longs, yes, faints for the courts of the LORD; my heart and flesh sing for joy to the living God.

NIV My soul yearns, even faints, for the courts of the LORD; my heart and my flesh cry out for the living God.

NASB My soul longed and even yearned for the courts of the LORD; My heart and my flesh sing for joy to the living God.

NKJV My soul longs, yes, even faints For the courts of the LORD; My heart and my flesh cry out for the living God.

NLT I long, yes, I faint with longing to enter the courts of the LORD. With my whole being, body and soul, I will shout joyfully to the living God.

వచనము 3

సైన్యములకధిపతివగు యెహోవా, నా రాజా, నా దేవా, నీ బలిపీఠమునొద్దనే పిచ్చుకలకు నివాసము

దొరికెను పిల్లలు పెట్టుటకు వానకోవెలకు గూటి స్థలము దొరికెను.

KJV Yea, the sparrow hath found an house, and the swallow a nest for herself, where she may lay her young, even thine altars, O LORD of hosts, my King, and my God.

Amplified Yes, the sparrow has found a house, and the swallow a nest for herself, where she may lay her young--even Your altars, O Lord of hosts, my King and my God.

ESV Even the sparrow finds a home, and the swallow a nest for herself, where she may lay her young, at your altars, O LORD of hosts, my King and my God.

NIV Even the sparrow has found a home, and the swallow a nest for herself, where she may have her young-- a place near your altar, O LORD Almighty, my King and my God.

NASB The bird also has found a house, And the swallow a nest for herself, where she may lay her young, Even Your altars, O LORD of hosts, My King and my God.

NKJV Even the sparrow has found a home, And the swallow a nest for herself, Where she may lay her young--Even Your altars, O LORD of hosts, My King and my God.

NLT Even the sparrow finds a home there, and the swallow builds her nest and raises her young-- at a place near your altar, O LORD Almighty, my King and my God!

వచనము 4

నీ మందిరమునందు నివసించువారు ధన్యులు వారు నిత్యము నిన్ను స్తుతించుదురు.(సెలా.)

KJV Blessed are they that dwell in thy house: they will be still praising thee. Selah.

Amplified Blessed (happy, fortunate, to be envied) are those who dwell in Your house and Your presence; they will be singing Your praises all the day long. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV Blessed are those who dwell in your house, ever singing your praise! Selah

NIV Blessed are those who dwell in your house; they are ever praising you. Selah

NASB How blessed are those who dwell in Your house! They are ever praising You. Selah.

NKJV Blessed are those who dwell in Your house; They will still be praising You.Selah

NLT How happy are those who can live in your house, always singing your praises.

వచనము 5

నీవలన బలమునొందు మనుష్యులు ధన్యులు యాత్రచేయు మార్గములు వారికి అతి ప్రియములు.

KJV Blessed is the man whose strength is in thee; in whose heart are the ways of them.

Amplified Blessed (happy, fortunate, to be envied) is the man whose strength is in You, in whose heart are the highways to Zion.

ESV Blessed are those whose strength is in you, in whose heart are the highways to Zion.

NIV Blessed are those whose strength is in you, who have set their hearts on pilgrimage.

NASB How blessed is the man whose strength is in You, In whose heart are the highways to Zion!

NKJV Blessed is the man whose strength is in You, Whose heart is set on pilgrimage.

NLT Happy are those who are strong in the LORD, who set their minds on a pilgrimage to Jerusalem.

వచనము 6

వారు బాకా లోయలోబడి వెళ్లుచు దానిని జలమయముగా చేయుదురు తొలకరి వాన దానిని

దీవెనలతో కప్పును.

KJV Who passing through the valley of Baca make it a well; the rain also filleth the pools.

Amplified Passing through the Valley of Weeping (Baca), they make it a place of springs; the early rain also fills [the pools] with blessings.

ESV As they go through the Valley of Baca they make it a place of springs; the early rain also covers it with pools.

NIV As they pass through the Valley of Baca, they make it a place of springs; the autumn rains also cover it with pools.

NASB Passing through the valley of Baca they make it a spring; The early rain also covers it with blessings.

NKJV As they pass through the Valley of Baca, They make it a spring; The rain also covers it with pools.

NLT When they walk through the Valley of Weeping, it will become a place of refreshing springs, where pools of blessing collect after the rains!

వచనము 7

వారు నానాటికి బలాభివృద్ధి నొందుచు ప్రయాణము చేయుదురు వారిలో ప్రతివాడును సీయోనులో

దేవుని సన్నిధిని కనబడును.

KJV They go from strength to strength, every one of them in Zion appeareth before God.

Amplified They go from strength to strength [increasing in victorious power]; each of them appears before God in Zion.

ESV They go from strength to strength; each one appears before God in Zion.

NIV They go from strength to strength, till each appears before God in Zion.

NASB They go from strength to strength, Every one of them appears before God in Zion.

NKJV They go from strength to strength; Each one appears before God in Zion.

NLT They will continue to grow stronger, and each of them will appear before God in Jerusalem.

పచనము 8

యెహోవా, సైన్యములకధిపతివగు దేవా, నా ప్రార్థన ఆలకింపుము యాకోబు దేవా, చెవియొగ్గుము.

(సెలా.)

KJV O LORD God of hosts, hear my prayer: give ear, O God of Jacob. Selah.

Amplified O Lord God of hosts, hear my prayer; give ear, O God of Jacob! Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV O LORD God of hosts, hear my prayer; give ear, O God of Jacob! Selah

NIV Hear my prayer, O LORD God Almighty; listen to me, O God of Jacob. Selah

NASB O LORD God of hosts, hear my prayer; Give ear, O God of Jacob! Selah.

NKJV O LORD God of hosts, hear my prayer; Give ear, O God of Jacob! Selah

NLT O LORD God Almighty, hear my prayer. Listen, O God of Israel.

పచనము 9

దేవా, మా కేడెమా, దృష్టించుము నీవు అభిషేకించినవాని ముఖమును లక్షింపుము.

KJV Behold, O God our shield, and look upon the face of thine anointed.

Amplified Behold our shield [the king as Your agent], O God, and look upon the face of Your anointed!

ESV Behold our shield, O God; look on the face of your anointed!

NIV Look upon our shield, O God; look with favor on your anointed one.

NASB Behold our shield, O God, And look upon the face of Your anointed.

NKJV O God, behold our shield, And look upon the face of Your anointed.

NLT O God, look with favor upon the king, our protector! Have mercy on the one you have anointed.

పచనము 10

నీ ఆవరణములో ఒక దినము గడుపుట వెయ్యి దినములకంటె శ్రేష్ఠము. భక్తిహీనుల గుడారములలో

నివసించుటకంటె నా దేవుని మందిర ద్వారమునొద్ద నుండుట నాకిష్టము.

KJV For a day in thy courts is better than a thousand. I had rather be a doorkeeper in the house of my God, than to dwell in the tents of wickedness.

Amplified For a day in Your courts is better than a thousand [anywhere else]; I would rather be a doorkeeper and stand at the threshold in the house of my God than to dwell [at ease] in the tents of wickedness.

ESV For a day in your courts is better than a thousand elsewhere. I would rather be a doorkeeper in the house of my God than dwell in the tents of wickedness.

NIV Better is one day in your courts than a thousand elsewhere; I would rather be a doorkeeper in the house of my God than dwell in the tents of the wicked.

NASB For a day in Your courts is better than a thousand outside. I would rather stand at the threshold of the house of my God Than dwell in the tents of wickedness.

NKJV For a day in Your courts is better than a thousand. I would rather be a doorkeeper in the house of my God Than dwell in the tents of wickedness.

NLT A single day in your courts is better than a thousand anywhere else! I would rather be a gatekeeper in the house of my God than live the good life in the homes of the wicked.

పచనము 11

దేవుడైన యెహోవా సూర్యుడును కేడెమునైయున్నాడు యెహోవా కృపయు ఘనతయు అనుగ్రహించును

యథార్థముగా ప్రవర్తించువారికి ఆయన యే మేలును చేయక మానడు.

KJV For the LORD God is a sun and shield: the LORD will give grace and glory: no good thing will he withhold from them that walk uprightly.

Amplified For the Lord God is a Sun and Shield; the Lord bestows [present] grace and favor and [future] glory (honor, splendor, and heavenly bliss)! No good thing will He withhold from those who walk uprightly.

ESV For the LORD God is a sun and shield; the LORD bestows favor and honor. No good thing does he withhold from those who walk uprightly.

NIV For the LORD God is a sun and shield; the LORD bestows favor and honor; no good thing does he withhold from those whose walk is blameless.

NASB For the LORD God is a sun and shield; The LORD gives grace and glory; No good thing does He withhold from those who walk uprightly.

NKJV For the LORD God is a sun and shield; The LORD will give grace and glory; No good thing will He withhold From those who walk uprightly.

NLT For the LORD God is our light and protector. He gives us grace and glory. No good thing will the LORD withhold from those who do what is right.

పచనము 12

సైన్యములకధిపతివగు యెహోవా, నీయందు నమ్మికయుంచువారు ధన్యులు.

KJV O LORD of hosts, blessed is the man that trusteth in thee.

Amplified O Lord of hosts, blessed (happy, fortunate, to be envied) is the man who trusts in You [leaning and believing on You, committing all and confidently looking to You, and that without fear or misgiving]!

ESV O LORD of hosts, blessed is the one who trusts in you!

NIV O LORD Almighty, blessed is the man who trusts in you.

NASB O LORD of hosts, How blessed is the man who trusts in You!

NKJV O LORD of hosts, Blessed is the man who trusts in You!

NLT O LORD Almighty, happy are those who trust in you.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 85

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నీవు నీ దేశము ఎడల కటాక్షము చూపియున్నావు చెరకుపోయిన యాకోబు సంతతిని నీవు వెనుకకు రప్పించియున్నావు.

KJV Lord, thou hast been favourable unto thy land: thou hast brought back the captivity of Jacob.

Amplified LORD, YOU have [at last] been favorable and have dealt graciously with Your land [of Canaan]; You have brought back [from Babylon] the captives of Jacob.

ESV LORD, you were favorable to your land; you restored the fortunes of Jacob.

NIV For the director of music. Of the Sons of Korah. A psalm. You showed favor to your land, O LORD; you restored the fortunes of Jacob.

NASB O LORD, You showed favor to Your land; You restored the captivity of Jacob.

NKJV LORD, You have been favorable to Your land; You have brought back the captivity of Jacob.

NLT LORD, you have poured out amazing blessings on your land! You have restored the fortunes of Israel.

వచనము 2

నీ ప్రజల దోషమును పరిహరించియున్నావు వారి పాపమంతయు కప్పివేసియున్నావు (సెలా.)

KJV Thou hast forgiven the iniquity of thy people, thou hast covered all their sin. Selah.

Amplified You have forgiven and taken away the iniquity of Your people, You have covered all their sin. Selah [pause, and calmly realize what that means]!

ESV You forgave the iniquity of your people; you covered all their sin. Selah

NIV You forgave the iniquity of your people and covered all their sins. Selah

NASB You forgave the iniquity of Your people; You covered all their sin. Selah.

NKJV You have forgiven the iniquity of Your people; You have covered all their sin.Selah

NLT You have forgiven the guilt of your people-- yes, you have covered all their sins.

వచనము 3

నీ ఉగ్రత అంతయు మానివేసియున్నావు నీ కోపాగ్నిని చల్లార్చుకొనియున్నావు

KJV Thou hast taken away all thy wrath: thou hast turned thyself from the fierceness of thine anger.

Amplified You have withdrawn all Your wrath and indignation, You have turned away from the blazing anger [which You had let loose].

ESV You withdrew all your wrath; you turned from your hot anger.

NIV You set aside all your wrath and turned from your fierce anger.

NASB You withdrew all Your fury; You turned away from Your burning anger.

NKJV You have taken away all Your wrath; You have turned from the fierceness of Your anger.

NLT You have withdrawn your fury. You have ended your blazing anger.

వచనము 4

మా రక్షణకర్తవగు దేవా, మావైపునకు తిరుగుము. మా మీదనున్న నీ కోపము చాలించుము.

KJV Turn us, O God of our salvation, and cause thine anger toward us to cease.

Amplified Restore us, O God of our salvation, and cause Your anger toward us to cease [forever].

ESV Restore us again, O God of our salvation, and put away your indignation toward us!

NIV Restore us again, O God our Savior, and put away your displeasure toward us.

NASB Restore us, O God of our salvation, And cause Your indignation toward us to cease.

NKJV Restore us, O God of our salvation, And cause Your anger toward us to cease.

NLT Now turn to us again, O God of our salvation. Put aside your anger against us.

వచనము 5

ఎల్లకాలము మామీద కోపగించెదవా? తరతరములు నీ కోపము సాగించెదవా?

KJV Wilt thou be angry with us for ever? wilt thou draw out thine anger to all generations?

Amplified Will You be angry with us forever? Will You prolong Your anger [and disfavor] and spread it out to all generations?

ESV Will you be angry with us forever? Will you prolong your anger to all generations?

NIV Will you be angry with us forever? Will you prolong your anger through all generations?

NASB Will You be angry with us forever? Will You prolong Your anger to all generations?

NKJV Will You be angry with us forever? Will You prolong Your anger to all generations?

NLT Will you be angry with us always? Will you prolong your wrath to distant generations?

వచనము 6

నీ ప్రజలు నీయందు సంతోషించునట్లు నీవు మరల మమ్మును బ్రదికింపవా?

KJV Wilt thou not revive us again: that thy people may rejoice in thee?

Amplified Will You not revive us again, that Your people may rejoice in You?

ESV Will you not revive us again, that your people may rejoice in you?

NIV Will you not revive us again, that your people may rejoice in you?

NASB Will You not Yourself revive us again, That Your people may rejoice in You?

NKJV Will You not revive us again, That Your people may rejoice in You?

NLT Won't you revive us again, so your people can rejoice in you?

వచనము 7

యెహోవా, నీ కృప మాకు కనుపరచుము నీ రక్షణ మాకు దయచేయుము.

KJV Shew us thy mercy, O LORD, and grant us thy salvation.

Amplified Show us Your mercy and loving-kindness, O Lord, and grant us Your salvation.

ESV Show us your steadfast love, O LORD, and grant us your salvation.

NIV Show us your unfailing love, O LORD, and grant us your salvation.

NASB Show us Your lovingkindness, O LORD, And grant us Your salvation.

NKJV Show us Your mercy, LORD, And grant us Your salvation.

NLT Show us your unfailing love, O LORD, and grant us your salvation.

వచనము 8

దేవుడైన యెహోవా సెలవిచ్చు మాటను నేను చెవినిబెట్టెదను ఆయన తన ప్రజలతోను తన భక్తులతోను

శుభవచనము సెలవిచ్చును వారు మరల బుద్ధిహీనులు కాకుందురు గాక.

KJV I will hear what God the LORD will speak: for he will speak peace unto his people, and to his saints: but let them not turn again to folly.

Amplified I will listen [with expectancy] to what God the Lord will say, for He will speak peace to His people, to His saints (those who are in right standing with Him)--but let them not turn again to [self-confident] folly.

ESV Let me hear what God the LORD will speak, for he will speak peace to his people, to his saints; but let them not turn back to folly.

NIV I will listen to what God the LORD will say; he promises peace to his people, his saints-- but let them not return to folly.

NASB I will hear what God the LORD will say; For He will speak peace to His people, to His godly ones; But let them not turn back to folly.

NKJV I will hear what God the LORD will speak, For He will speak peace To His people and to His saints; But let them not turn back to folly.

NLT I listen carefully to what God the LORD is saying, for he speaks peace to his people, his faithful ones. But let them not return to their foolish ways.

వచనము 9

మన దేశములో మహిమ నివసించునట్లు ఆయన రక్షణ ఆయనకు భయపడువారికి సమీపముగా

నున్నది.

KJV Surely his salvation is nigh them that fear him; that glory may dwell in our land.

Amplified Surely His salvation is near to those who reverently and worshipfully fear Him, [and is ready to be appropriated] that [the manifest presence of God, His] glory may tabernacle and abide in our land.

ESV Surely his salvation is near to those who fear him, that glory may dwell in our land.

NIV Surely his salvation is near those who fear him, that his glory may dwell in our land.

NASB Surely His salvation is near to those who fear Him, That glory may dwell in our land.

NKJV Surely His salvation is near to those who fear Him, That glory may dwell in our land.

NLT Surely his salvation is near to those who honor him; our land will be filled with his glory.

వచనము 10

కృపాసత్యములు కలిసికొనినవి నీతి సమాధానములు ఒకదానినొకటి ముద్దుపెట్టుకొనినవి.

KJV Mercy and truth are met together; righteousness and peace have kissed each other.

Amplified Mercy and loving-kindness and truth have met together; righteousness and peace have kissed each other.

ESV Steadfast love and faithfulness meet; righteousness and peace kiss each other.

NIV Love and faithfulness meet together; righteousness and peace kiss each other.

NASB Lovingkindness and truth have met together; Righteousness and peace have kissed each other.

NKJV Mercy and truth have met together; Righteousness and peace have kissed.

NLT Unfailing love and truth have met together. Righteousness and peace have kissed!

వచనము 11

భూమిలోనుండి సత్యము మొలుచును ఆకాశములోనుండి నీతి పారజూచును.

KJV Truth shall spring out of the earth; and righteousness shall look down from heaven.

Amplified Truth shall spring up from the earth, and righteousness shall look down from heaven.

ESV Faithfulness springs up from the ground, and righteousness looks down from the sky.

NIV Faithfulness springs forth from the earth, and righteousness looks down from heaven.

NASB Truth springs from the earth, And righteousness looks down from heaven.

NKJV Truth shall spring out of the earth, And righteousness shall look down from heaven.

NLT Truth springs up from the earth, and righteousness smiles down from heaven.

వచనము 12

యెహోవా ఉత్తమమైనదాని ననుగ్రహించును మన భూమి దాని ఫలమునిచ్చును.

KJV Yea, the LORD shall give that which is good; and our land shall yield her increase.

Amplified Yes, the Lord will give what is good, and our land will yield its increase.

ESV Yes, the LORD will give what is good, and our land will yield its increase.

NIV The LORD will indeed give what is good, and our land will yield its harvest.

NASB Indeed, the LORD will give what is good, And our land will yield its produce.

NKJV Yes, the LORD will give what is good; And our land will yield its increase.

NLT Yes, the LORD pours down his blessings. Our land will yield its bountiful crops.

పచనము 13

నీతి ఆయనకుముందు నడచును ఆయన అడుగుజాడలలో అది నడచును.

KJV Righteousness shall go before him; and shall set us in the way of his steps.

Amplified Righteousness shall go before Him and shall make His footsteps a way in which to walk.

ESV Righteousness will go before him and make his footsteps a way.

NIV Righteousness goes before him and prepares the way for his steps.

NASB Righteousness will go before Him And will make His footsteps into a way.

NKJV Righteousness will go before Him, And shall make His footsteps our pathway.

NLT Righteousness goes as a herald before him, preparing the way for his steps.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 86

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నేను దీనుడను దరిద్రుడను చెవియొగ్గి నాకుత్తరమిమ్ము

KJV Bow down thine ear, O LORD, hear me: for I am poor and needy.

Amplified INCLINE YOUR ear, O Lord, and answer me, for I am poor and distressed, needy and desiring.

ESV Incline your ear, O LORD, and answer me, for I am poor and needy.

NIV A prayer of David. Hear, O LORD, and answer me, for I am poor and needy.

NASB Incline Your ear, O LORD, and answer me; For I am afflicted and needy.

NKJV Bow down Your ear, O LORD, hear me; For I am poor and needy.

NLT Bend down, O LORD, and hear my prayer; answer me, for I need your help.

వచనము 2

నేను నీ భక్తుడను నా ప్రాణము కాపాడుము. నా దేవా, నిన్ను నమ్మకొనియున్న నీ సేవకుని

రక్షింపుము.

KJV Preserve my soul; for I am holy: O thou my God, save thy servant that trusteth in thee.

Amplified Preserve my life, for I am godly and dedicated; O my God, save Your servant, for I trust in You [leaning and believing on You, committing all and confidently looking to You, without fear or doubt].

ESV Preserve my life, for I am godly; save your servant, who trusts in you--you are my God.

NIV Guard my life, for I am devoted to you. You are my God; save your servant who trusts in you.

NASB Preserve my soul, for I am a godly man; O You my God, save Your servant who trusts in You.

NKJV Preserve my life, for I am holy; You are my God; Save Your servant who trusts in You!

NLT Protect me, for I am devoted to you. Save me, for I serve you and trust you. You are my God.

వచనము 3

ప్రభువా, దినమెల్ల నీకు మొట్టపెట్టుచున్నాను నన్ను కరుణింపుము

KJV Be merciful unto me, O Lord: for I cry unto thee daily.

Amplified Be merciful and gracious to me, O Lord, for to You do I cry all the day.

ESV Be gracious to me, O Lord, for to you do I cry all the day.

NIV Have mercy on me, O Lord, for I call to you all day long.

NASB Be gracious to me, O Lord, For to You I cry all day long.

NKJV Be merciful to me, O Lord, For I cry to You all day long.

NLT Be merciful, O Lord, for I am calling on you constantly.

వచనము 4

ప్రభువా, నా ప్రాణము నీ వైపునకు ఎత్తుచున్నాను నీ సేవకుని ప్రాణము సంతోషింపజేయుము.

KJV Rejoice the soul of thy servant: for unto thee, O Lord, do I lift up my soul.

Amplified Make me, Your servant, to rejoice, O Lord, for to You do I lift myself up.

ESV Gladden the soul of your servant, for to you, O Lord, do I lift up my soul.

NIV Bring joy to your servant, for to you, O Lord, I lift up my soul.

NASB Make glad the soul of Your servant, For to You, O Lord, I lift up my soul.

NKJV Rejoice the soul of Your servant, For to You, O Lord, I lift up my soul.

NLT Give me happiness, O Lord, for my life depends on you.

వచనము 5

ప్రభువా, నీవు దయాళుడవు క్షమించుటకు సిద్ధమైన మనస్సుగలవాడవు నీకు

మొట్టపెట్టువారందరియెడల కృపాతిశయము గలవాడవు.

KJV For thou, Lord, art good, and ready to forgive; and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Amplified For You, O Lord, are good, and ready to forgive [our trespasses, sending them away, letting them go completely and forever]; and You are abundant in mercy and loving-kindness to all those who call upon You.

ESV For you, O Lord, are good and forgiving, abounding in steadfast love to all who call upon you.

NIV You are forgiving and good, O Lord, abounding in love to all who call to you.

NASB For You, Lord, are good, and ready to forgive, And abundant in lovingkindness to all who call upon You.

NKJV For You, Lord, are good, and ready to forgive, And abundant in mercy to all those who call upon You.

NLT O Lord, you are so good, so ready to forgive, so full of unfailing love for all who ask your aid.

వచనము 6

యెహోవా, నా ప్రార్థనకు చెవియొగ్గుము నా మనవుల ధ్వని ఆలకింపుము,

KJV Give ear, O LORD, unto my prayer; and attend to the voice of my supplications.

Amplified Give ear, O Lord, to my prayer; and listen to the cry of my supplications.

ESV Give ear, O LORD, to my prayer; listen to my plea for grace.

NIV Hear my prayer, O LORD; listen to my cry for mercy.

NASB Give ear, O LORD, to my prayer; And give heed to the voice of my supplications!

NKJV Give ear, O LORD, to my prayer; And attend to the voice of my supplications.

NLT Listen closely to my prayer, O LORD; hear my urgent cry.

వచనము 7

నీవు నాకు ఉత్తరమిచ్చువాడవు గనుక నా ఆపత్కాలమందు నేను నీకు మొట్ట పెట్టెదను.

KJV In the day of my trouble I will call upon thee: for thou wilt answer me.

Amplified In the day of my trouble I will call on You, for You will answer me.

ESV In the day of my trouble I call upon you, for you answer me.

NIV In the day of my trouble I will call to you, for you will answer me.

NASB In the day of my trouble I shall call upon You, For You will answer me.

NKJV In the day of my trouble I will call upon You, For You will answer me.

NLT I will call to you whenever trouble strikes, and you will answer me.

వచనము 8

ప్రభువా, నీవు మహాత్మ్యముగలవాడవు ఆశ్చర్యకార్యములు చేయువాడవు నీవే అద్వితీయ దేవుడవు.

KJV Among the gods there is none like unto thee, O Lord; neither are there any works like unto thy works.

Amplified There is none like unto You among the gods, O Lord, neither are their works like unto Yours.

ESV There is none like you among the gods, O Lord, nor are there any works like yours.

NIV Among the gods there is none like you, O Lord; no deeds can compare with yours.

NASB There is no one like You among the gods, O Lord, Nor are there any works like Yours.

NKJV Among the gods there is none like You, O Lord; Nor are there any works like Your works.

NLT Nowhere among the pagan gods is there a god like you, O Lord. There are no other miracles like yours.

వచనము 9

ప్రభువా, దేవతలలో నీవంటివాడు లేడు నీ కార్యములకు సాటియైన కార్యములు లేవు.

KJV All nations whom thou hast made shall come and worship before thee, O Lord; and shall glorify thy name.

Amplified All nations whom You have made shall come and fall down before You, O Lord; and they shall glorify Your name.

ESV All the nations you have made shall come and worship before you, O Lord, and shall glorify your name.

NIV All the nations you have made will come and worship before you, O Lord; they will bring glory to your name.

NASB All nations whom You have made shall come and worship before You, O Lord, And they shall glorify Your name.

NKJV All nations whom You have made Shall come and worship before You, O Lord, And shall glorify Your name.

NLT All the nations--and you made each one-- will come and bow before you, Lord; they will praise your great and holy name.

వచనము 10

నీవు సృజించిన అన్యజనులందరును వచ్చి నీ సన్నిధిని నమస్కారము చేయుదురు నీ నామమును

ఘనపరచుదురు

KJV For thou art great, and doest wondrous things: thou art God alone.

Amplified For You are great and work wonders! You alone are God.

ESV For you are great and do wondrous things; you alone are God.

NIV For you are great and do marvelous deeds; you alone are God.

NASB For You are great and do wondrous deeds; You alone are God.

NKJV For You are great, and do wondrous things; You alone are God.

NLT For you are great and perform great miracles. You alone are God.

వచనము 11

యెహోవా, నేను నీ సత్యము ననుసరించి నడచుకొనునట్లు నీ మార్గమును నాకు బోధింపుము. నీ

నామమునకు భయపడునట్లు నా హృదయమునకు ఏకదృష్టి కలుగజేయుము.

KJV Teach me thy way, O LORD; I will walk in thy truth: unite my heart to fear thy name.

Amplified Teach me Your way, O Lord, that I may walk and live in Your truth; direct and unite my heart [solely, reverently] to fear and honor Your name.

ESV Teach me your way, O LORD, that I may walk in your truth; unite my heart to fear your name.

NIV Teach me your way, O LORD, and I will walk in your truth; give me an undivided heart, that I may fear your name.

NASB Teach me Your way, O LORD; I will walk in Your truth; Unite my heart to fear Your name.

NKJV Teach me Your way, O LORD; I will walk in Your truth; Unite my heart to fear Your name.

NLT Teach me your ways, O LORD, that I may live according to your truth! Grant me purity of heart, that I may honor you.

వచనము 12

నా పూర్ణహృదయముతో నేను నీకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించెదను నీ నామమును నిత్యము

మహిమపరచెదను.

KJV I will praise thee, O Lord my God, with all my heart: and I will glorify thy name for evermore.

Amplified I will confess and praise You, O Lord my God, with my whole (united) heart; and I will glorify Your name forevermore.

ESV I give thanks to you, O Lord my God, with my whole heart, and I will glorify your name forever.

NIV I will praise you, O Lord my God, with all my heart; I will glorify your name forever.

NASB I will give thanks to You, O Lord my God, with all my heart, And will glorify Your name forever.

NKJV I will praise You, O Lord my God, with all my heart, And I will glorify Your name forevermore.

NLT With all my heart I will praise you, O Lord my God. I will give glory to your name forever,

వచనము 13

ప్రభువా, నా దేవా, నాయెడల నీవు చూపిన కృప అధికమైనది పాతాళపు అగాధమునుండి నా

ప్రాణమును తప్పించియున్నావు.

KJV For great is thy mercy toward me: and thou hast delivered my soul from the lowest hell.

Amplified For great is Your mercy and loving-kindness toward me; and You have delivered me from the depths of Sheol [from the exceeding depths of affliction].

ESV For great is your steadfast love toward me; you have delivered my soul from the depths of Sheol.

NIV For great is your love toward me; you have delivered me from the depths of the grave.

NASB For Your lovingkindness toward me is great, And You have delivered my soul from the depths of Sheol.

NKJV For great is Your mercy toward me, And You have delivered my soul from the depths of Sheol.

NLT for your love for me is very great. You have rescued me from the depths of death!

వచనము 14

దేవా, గర్విష్టులు నా మీదికి లేచియున్నారు బలాత్కారులు గుంపుకూడి నా ప్రాణము

తీయజూచుచున్నారు వారు నిన్ను లక్ష్యపెట్టనివారైయున్నారు.

KJV O God, the proud are risen against me, and the assemblies of violent men have sought after my soul; and have not set thee before them.

Amplified O God, the proud and insolent are risen against me; a rabble of violent and ruthless men has sought and demanded my life, and they have not set You before them.

ESV O God, insolent men have risen up against me; a band of ruthless men seek my life, and they do not set you before them.

NIV The arrogant are attacking me, O God; a band of ruthless men seeks my life-- men without regard for you.

NASB O God, arrogant men have risen up against me, And a band of violent men have sought my life, And they have not set You before them.

NKJV O God, the proud have risen against me, And a mob of violent men have sought my life, And have not set You before them.

NLT O God, insolent people rise up against me; violent people are trying to kill me. And you mean nothing to them.

వచనము 15

ప్రభువా, నీవు దయాదాక్షిణ్యములుగల దేవుడవు ధీర్ఘశాంతుడవు కృపాసత్యములతో నిండినవాడవు

KJV But thou, O Lord, art a God full of compassion, and gracious, long suffering, and plenteous in mercy and truth.

Amplified But You, O Lord, are a God merciful and gracious, slow to anger and abounding in mercy and loving-kindness and truth.

ESV But you, O Lord, are a God merciful and gracious, slow to anger and abounding in steadfast love and faithfulness.

NIV But you, O Lord, are a compassionate and gracious God, slow to anger, abounding in love and faithfulness.

NASB But You, O Lord, are a God merciful and gracious, Slow to anger and abundant in lovingkindness and truth.

NKJV But You, O Lord, are a God full of compassion, and gracious, Longsuffering and abundant in mercy and truth.

NLT But you, O Lord, are a merciful and gracious God, slow to get angry, full of unfailing love and truth.

వచనము 16

నాతట్టు తిరిగి నన్ను కరుణింపుము నీ సేవకునికి నీ బలము అనుగ్రహింపుము నీ సేవకురాలి

కుమారుని రక్షింపుము.

KJV O turn unto me, and have mercy upon me; give thy strength unto thy servant, and save the son of thine handmaid.

Amplified O turn to me and have mercy and be gracious to me; grant strength (might and inflexibility to temptation) to Your servant and save the son of Your handmaiden.

ESV Turn to me and be gracious to me; give your strength to your servant, and save the son of your maidservant.

NIV Turn to me and have mercy on me; grant your strength to your servant and save the son of your maidservant.

NASB Turn to me, and be gracious to me; Oh grant Your strength to Your servant, And save the son of Your handmaid.

NKJV Oh, turn to me, and have mercy on me! Give Your strength to Your servant, And save the son of Your maidservant.

NLT Look down and have mercy on me. Give strength to your servant; yes, save me, for I am your servant.

వచనము 17

యెహోవా, నీవు నాకు సహాయుడవై నన్నాదరించుచున్నావు నా పగవారు చూచి సిగ్గుపడునట్లు

శుభకరమైన ఆనవాలు నాకు కనుపరచుము.

KJV Shew me a token for good; that they which hate me may see it, and be ashamed: because thou, LORD, hast holpen me, and comforted me.

Amplified Show me a sign of [Your evident] goodwill and favor, that those who hate me may see it and be put to shame, because You, Lord, [will show Your approval of me when You] help and comfort me.

ESV Show me a sign of your favor, that those who hate me may see and be put to shame because you, LORD, have helped me and comforted me.

NIV Give me a sign of your goodness, that my enemies may see it and be put to shame, for you, O LORD, have helped me and comforted me.

NASB Show me a sign for good, That those who hate me may see it and be ashamed, Because You, O LORD, have helped me and comforted me.

NKJV Show me a sign for good, That those who hate me may see it and be ashamed, Because You, LORD, have helped me and comforted me.

NLT Send me a sign of your favor. Then those who hate me will be put to shame, for you, O LORD, help and comfort me.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 87

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఆయన పట్టణపు పునాది పరిశుద్ధ పర్వతములమీద వేయబడియున్నది

KJV His foundation is in the holy mountains.

Amplified ON THE holy hills stands the city [of Jerusalem and the temple] God founded.

ESV On the holy mount stands the city he founded;

NIV Of the Sons of Korah. A psalm. A song. He has set his foundation on the holy mountain;

NASB His foundation is in the holy mountains.

NKJV His foundation is in the holy mountains.

NLT On the holy mountain stands the city founded by the LORD.

వచనము 2

యాకోబు నివాసములన్నిటికంటే సీయోను గుమ్మములు యెహోవాకు ప్రియములై యున్నవి

KJV The LORD loveth the gates of Zion more than all the dwellings of Jacob.

Amplified The Lord loves the gates of Zion [through which the crowds of pilgrims enter from all nations] more than all the dwellings of Jacob (Israel).

ESV the LORD loves the gates of Zion more than all the dwelling places of Jacob.

NIV the LORD loves the gates of Zion more than all the dwellings of Jacob.

NASB The LORD loves the gates of Zion More than all the other dwelling places of Jacob.

NKJV The LORD loves the gates of Zion More than all the dwellings of Jacob.

NLT He loves the city of Jerusalem more than any other city in Israel.

వచనము 3

దేవుని పట్టణమా, మనుష్యులు నిన్నుగూర్చి మిక్కిలి గొప్ప సంగతులు చెప్పుకొందురు.(సెలా.)

KJV Glorious things are spoken of thee, O city of God. Selah.

Amplified Glorious things are spoken of you, O city of God. Selah [pause, and calmly realize what that means]!

ESV Glorious things of you are spoken, O city of God. Selah

NIV Glorious things are said of you, O city of God: Selah

NASB Glorious things are spoken of you, O city of God. Selah.

NKJV Glorious things are spoken of you, O city of God!Selah

NLT O city of God, what glorious things are said of you!

వచనము 4

రహబును బాబిలును నాకు పరిచయులని నేను తెలియజెప్పుచున్నాను ఫిలిష్తీయ తూరు

కూపులను చూడుము వీరు అచ్చట జన్మించిరని యందురు.

KJV I will make mention of Rahab and Babylon to them that know me: behold Philistia, and Tyre, with Ethiopia; this man was born there.

Amplified I will make mention of Rahab [the poetic name for Egypt] and Babylon as among those who know [the city of God]--behold, Philistia and Tyre, with Ethiopia (Cush)--[saying], This man was born there.

ESV Among those who know me I mention Rahab and Babylon; behold, Philistia and Tyre, with Cush--"This one was born there," they say.

NIV 'I will record Rahab and Babylon among those who acknowledge me-- Philistia too, and Tyre, along with Cush -- and will say, 'This one was born in Zion.'

NASB 'I shall mention Rahab and Babylon among those who know Me; Behold, Philistia and Tyre with Ethiopia: "This one was born there."

NKJV "I will make mention of Rahab and Babylon to those who know Me; Behold, O Philistia and Tyre, with Ethiopia: "This one was born there.'|"

NLT I will record Egypt and Babylon among those who know me-- also Philistia and Tyre, and even distant Ethiopia. They have all become citizens of Jerusalem!

వచనము 5

ప్రతి జనము దానిలోనే జన్మించెననియు సర్వోన్నతుడు తానే దాని స్థిరపరచెననియు సీయోనునుగూర్చి

చెప్పుకొందురు.

KJV And of Zion it shall be said, This and that man was born in her: and the highest himself shall establish her.

Amplified Yes, of Zion it shall be said, This man and that man were born in her, for the Most High Himself will establish her.

ESV And of Zion it shall be said, "This one and that one were born in her"; for the Most High himself will establish her.

NIV Indeed, of Zion it will be said, 'This one and that one were born in her, and the Most High himself will establish her.'

NASB But of Zion it shall be said, 'This one and that one were born in her'; And the Most High Himself will establish her.

NKJV And of Zion it will be said, "This one and that one were born in her; And the Most High Himself shall establish her."

NLT And it will be said of Jerusalem, 'Everyone has become a citizen here.' And the Most High will personally bless this city.

వచనము 6

యెహోవా జనముల సంఖ్య వ్రాయించునప్పుడు ఈ జనము అక్కడ జన్మించెనని సెలవిచ్చును. (సెలా.)

KJV The LORD shall count, when he writeth up the people, that this man was born there. Selah.

Amplified The Lord shall count, when He registers the peoples, that this man was born there. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV The LORD records as he registers the peoples, "This one was born there." Selah

NIV The LORD will write in the register of the peoples: 'This one was born in Zion.' Selah

NASB The LORD will count when He registers the peoples, 'This one was born there.' Selah.

NKJV The LORD will record, When He registers the peoples: "This one was born there."Selah

NLT When the LORD registers the nations, he will say, 'This one has become a citizen of Jerusalem.'

వచనము 7

పాటలు పాడుచు వాద్యములు వాయిచుచు మా ఊటలన్నియు నీయందే యున్నవని వారందురు.

KJV As well the singers as the players on instruments shall be there: all my springs are in thee.

Amplified The singers as well as the players on instruments shall say, All my springs (my sources of life and joy) are in you [city of our God].

ESV Singers and dancers alike say, "All my springs are in you."

NIV As they make music they will sing, 'All my fountains are in you.'

NASB Then those who sing as well as those who play the flutes shall say, 'All my springs of joy are in you.'

NKJV Both the singers and the players on instruments say, "All my springs are in you."

NLT At all the festivals, the people will sing, 'The source of my life is in Jerusalem!'



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 88

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నాకు రక్షణకర్తవగు దేవా, రాత్రివేళ నేను నీ సన్నిధిని మొఱ్ఱపెట్టునాడు

KJV O LORD God of my salvation, I have cried day and night before thee:

Amplified O LORD, the God of my salvation, I have cried to You for help by day; at night I am in Your presence.

ESV O LORD, God of my salvation; I cry out day and night before you.

NIV A song. A psalm of the Sons of Korah. For the director of music. According to mahalath leannoth. A maskil of Heman the Ezrahite. O LORD, the God who saves me, day and night I cry out before you.

NASB O LORD, the God of my salvation, I have cried out by day and in the night before You.

NKJV O LORD, God of my salvation, I have cried out day and night before You.

NLT O LORD, God of my salvation, I have cried out to you day and night.

వచనము 2

నా ప్రార్థన నీ సన్నిధిని చేరును గాక నా మొఱ్ఱకు చెవియొగ్గుము

KJV Let my prayer come before thee: incline thine ear unto my cry;

Amplified Let my prayer come before You and really enter into Your presence; incline Your ear to my cry!

ESV Let my prayer come before you; incline your ear to my cry!

NIV May my prayer come before you; turn your ear to my cry.

NASB Let my prayer come before You; Incline Your ear to my cry!

NKJV Let my prayer come before You; Incline Your ear to my cry.

NLT Now hear my prayer; listen to my cry.

వచనము 3

నేను ఆపదలతో నిండియున్నాను నా ప్రాణము పాతాళమునకు సమీపించియున్నది.

KJV For my soul is full of troubles: and my life draweth nigh unto the grave.

Amplified For I am full of troubles, and my life draws near to Sheol (the place of the dead).

ESV For my soul is full of troubles, and my life draws near to Sheol.

NIV For my soul is full of trouble and my life draws near the grave.

NASB For my soul has had enough troubles, And my life has drawn near to Sheol.

NKJV For my soul is full of troubles, And my life draws near to the grave.

NLT For my life is full of troubles, and death draws near.

వచనము 4

సమాధిలోనికి దిగువారిలో నేనొకనిగా ఎంచబడితిని. నేను త్రాణలేనివానివలె అయితిని.

KJV I am counted with them that go down into the pit: I am as a man that hath no strength:

Amplified I am counted among those who go down into the pit (the grave); I am like a man who has no help or strength [a mere shadow],

ESV I am counted among those who go down to the pit; I am a man who has no strength,

NIV I am counted among those who go down to the pit; I am like a man without strength.

NASB I am reckoned among those who go down to the pit; I have become like a man without strength,

NKJV I am counted with those who go down to the pit; I am like a man who has no strength,

NLT I have been dismissed as one who is dead, like a strong man with no strength left.

వచనము 5

చచ్చినవారిలో విడువబడినవాడనైతిని నేను సమాధిలో పడియున్న హతులలో ఒకనివలె అయితిని

నీవిక స్మరింపనివారివలె అయితిని వారు నీచేతిలోనుండి తొలగిపోయియున్నారు గదా.

KJV Free among the dead, like the slain that lie in the grave, whom thou rememberest no more: and they are cut off from thy hand.

Amplified Cast away among the dead, like the slain that lie in a [nameless] grave, whom You [seriously] remember no more, and they are cut off from Your hand.

ESV like one set loose among the dead, like the slain that lie in the grave, like those whom you remember no more, for they are cut off from your hand.

NIV I am set apart with the dead, like the slain who lie in the grave, whom you remember no more, who are cut off from your care.

NASB Forsaken among the dead, Like the slain who lie in the grave, Whom You remember no more, And they are cut off from Your hand.

NKJV Adrift among the dead, Like the slain who lie in the grave, Whom You remember no more, And who are cut off from Your hand.

NLT They have abandoned me to death, and I am as good as dead. I am forgotten, cut off from your care.

వచనము 6

అగాధమైన గుంటలోను చీకటిగల చోట్లలోను అగాధ జలములలోను నీవు నన్ను

పరుండబెట్టియున్నావు.

KJV Thou hast laid me in the lowest pit, in darkness, in the deeps.

Amplified You have laid me in the depths of the lowest pit, in darkness, in the deeps.

ESV You have put me in the depths of the pit, in the regions dark and deep.

NIV You have put me in the lowest pit, in the darkest depths.

NASB You have put me in the lowest pit, In dark places, in the depths.

NKJV You have laid me in the lowest pit, In darkness, in the depths.

NLT You have thrust me down to the lowest pit, into the darkest depths.

వచనము 7

నీ ఉగ్రత నామీద బరువుగా నున్నది నీ తరంగములన్నియు నన్ను ముంచుచున్నవి. (సెలా.)

KJV Thy wrath lieth hard upon me, and thou hast afflicted me with all thy waves. Selah.

Amplified Your wrath lies hard upon me, and You have afflicted me with all Your waves. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV Your wrath lies heavy upon me, and you overwhelm me with all your waves. Selah

NIV Your wrath lies heavily upon me; you have overwhelmed me with all your waves. Selah

NASB Your wrath has rested upon me, And You have afflicted me with all Your waves. Selah.

NKJV Your wrath lies heavy upon me, And You have afflicted me with all Your waves. Selah

NLT Your anger lies heavy on me; wave after wave engulfs me.

వచనము 8

నా నెళవరులను నాకు దూరముగా నీవు ఉంచియున్నావు నీవు వారి దృష్టికి నన్ను హేయనిగా

చేసియున్నావు వెలుపలికి రావల్ల గాకుండ నేను బంధింపబడియున్నాను

KJV Thou hast put away mine acquaintance far from me; thou hast made me an abomination unto them: I am shut up, and I cannot come forth.

Amplified You have put my [familiar] friends far from me; You have made me an abomination to them. I am shut up, and I cannot come forth.

ESV You have caused my companions to shun me; you have made me a horror to them. I am shut in so that I cannot escape;

NIV You have taken from me my closest friends and have made me repulsive to them. I am confined and cannot escape;

NASB You have removed my acquaintances far from me; You have made me an object of loathing to them; I am shut up and cannot go out.

NKJV You have put away my acquaintances far from me; You have made me an abomination to them; I am shut up, and I cannot get out;

NLT You have caused my friends to loathe me; you have sent them all away. I am in a trap with no way of escape.

పచనము 9

బాధచేత నా కన్ను క్షీణించుచున్నది యెహోవా, ప్రతిదినము నేను నీకు మొట్టపెట్టుచున్నాను నీవైపు

నాచేతులు చాపుచున్నాను.

KJV Mine eye mourneth by reason of affliction: LORD, I have called daily upon thee, I have stretched out my hands unto thee.

Amplified My eye grows dim because of sorrow and affliction. Lord, I have called daily on You; I have spread forth my hands to You.

ESV my eye grows dim through sorrow. Every day I call upon you, O LORD; I spread out my hands to you.

NIV my eyes are dim with grief. I call to you, O LORD, every day; I spread out my hands to you.

NASB My eye has wasted away because of affliction; I have called upon You every day, O LORD; I have spread out my hands to You.

NKJV My eye wastes away because of affliction. LORD, I have called daily upon You; I have stretched out my hands to You.

NLT My eyes are blinded by my tears. Each day I beg for your help, O LORD; I lift my pleading hands to you for mercy.

పచనము 10

మృతులకు నీవు అద్భుతములు చూపెదవా? ప్రేతలు లేచి నిన్ను స్తుతించెదరా?(సెలా.)

KJV Wilt thou shew wonders to the dead? shall the dead arise and praise thee? Selah.

Amplified Will You show wonders to the dead? Shall the departed arise and praise You? Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV Do you work wonders for the dead? Do the departed rise up to praise you? Selah

NIV Do you show your wonders to the dead? Do those who are dead rise up and praise you? Selah

NASB Will You perform wonders for the dead? Will the departed spirits rise and praise You? Selah.

NKJV Will You work wonders for the dead? Shall the dead arise and praise You?Selah

NLT Of what use to the dead are your miracles? Do the dead get up and praise you?

వచనము 11

సమాధిలో నీ కృపను ఎవరైన వివరింతురా? నాశనకూపములో నీ విశ్వాస్యతను ఎవరైన

చెప్పుకొందురా?

KJV Shall thy lovingkindness be declared in the grave? or thy faithfulness in destruction?

Amplified Shall Your steadfast love be declared in the grave? Or Your faithfulness in Abaddon (Sheol, as a place of ruin and destruction)?

ESV Is your steadfast love declared in the grave, or your faithfulness in Abaddon?

NIV Is your love declared in the grave, your faithfulness in Destruction ?

NASB Will Your lovingkindness be declared in the grave, Your faithfulness in Abaddon?

NKJV Shall Your lovingkindness be declared in the grave? Or Your faithfulness in the place of destruction?

NLT Can those in the grave declare your unfailing love? In the place of destruction, can they proclaim your faithfulness?

వచనము 12

అంధకారములో నీ అద్భుతములు తెలియనగునా? పాతాళములో నీ నీతి తెలియనగునా?

KJV Shall thy wonders be known in the dark? and thy righteousness in the land of forgetfulness?

Amplified Shall Your wonders be known in the dark? And Your righteousness in the place of forgetfulness [where the dead forget and are forgotten]?

ESV Are your wonders known in the darkness, or your righteousness in the land of forgetfulness?

NIV Are your wonders known in the place of darkness, or your righteous deeds in the land of oblivion?

NASB Will Your wonders be made known in the darkness? And Your righteousness in the land of forgetfulness?

NKJV Shall Your wonders be known in the dark? And Your righteousness in the land of forgetfulness?

NLT Can the darkness speak of your miracles? Can anyone in the land of forgetfulness talk about your righteousness?

పచనము 13

యెహోవా, నేను నీతోనే మనవి చేయుచున్నాను ఉదయమున నా ప్రార్థన నిన్ను ఎదుర్కొనును.

KJV But unto thee have I cried, O LORD; and in the morning shall my prayer prevent thee.

Amplified But to You I cry, O Lord; and in the morning shall my prayer come to meet You.

ESV But I, O LORD, cry to you; in the morning my prayer comes before you.

NIV But I cry to you for help, O LORD; in the morning my prayer comes before you.

NASB But I, O LORD, have cried out to You for help, And in the morning my prayer comes before You.

NKJV But to You I have cried out, O LORD, And in the morning my prayer comes before You.

NLT O LORD, I cry out to you. I will keep on pleading day by day.

పచనము 14

యెహోవా, నీవు నన్ను విడుచుట యేల? నీ ముఖము నాకు చాటు చేయుట యేల?

KJV LORD, why castest thou off my soul? why hidest thou thy face from me?

Amplified Lord, why do You cast me off? Why do You hide Your face from me?

ESV O LORD, why do you cast my soul away? Why do you hide your face from me?

NIV Why, O LORD, do you reject me and hide your face from me?

NASB O LORD, why do You reject my soul? Why do You hide Your face from me?

NKJV LORD, why do You cast off my soul? Why do You hide Your face from me?

NLT O LORD, why do you reject me? Why do you turn your face away from me?

వచనము 15

బాల్యమునుండి నేను బాధపడి చావునకు సిద్ధమైతిని నీవు పెట్టు భయముచేత నేను

కలవరపడుచున్నాను.

KJV I am afflicted and ready to die from my youth up: while I suffer thy terrors I am distracted.

Amplified I was afflicted and close to death from my youth up; while I suffer Your terrors I am distracted [I faint].

ESV Afflicted and close to death from my youth up, I suffer your terrors; I am helpless.

NIV From my youth I have been afflicted and close to death; I have suffered your terrors and am in despair.

NASB I was afflicted and about to die from my youth on; I suffer Your terrors; I am overcome.

NKJV I have been afflicted and ready to die from my youth; I suffer Your terrors; I am distraught.

NLT I have been sickly and close to death since my youth. I stand helpless and desperate before your terrors.

వచనము 16

నీ కోపాగ్ని నా మీదికి పొర్లియున్నది నీ మహా భయములు నన్ను సంహరించియున్నవి.

KJV Thy fierce wrath goeth over me; thy terrors have cut me off.

Amplified Your fierce wrath has swept over me; Your terrors have destroyed me.

ESV Your wrath has swept over me; your dreadful assaults destroy me.

NIV Your wrath has swept over me; your terrors have destroyed me.

NASB Your burning anger has passed over me; Your terrors have destroyed me.

NKJV Your fierce wrath has gone over me; Your terrors have cut me off.

NLT Your fierce anger has overwhelmed me. Your terrors have cut me off.

వచనము 17

నీళ్లు ఆవరించునట్లు అవి దినమంత నన్ను ఆవరించుచున్నవి అవి నన్ను చుట్టూర చుట్టుకొనియున్నవి

KJV They came round about me daily like water; they compassed me about together.

Amplified They surround me like a flood all day long; together they have closed in upon me.

ESV They surround me like a flood all day long; they close in on me together.

NIV All day long they surround me like a flood; they have completely engulfed me.

NASB They have surrounded me like water all day long; They have encompassed me altogether.

NKJV They came around me all day long like water; They engulfed me altogether.

NLT They swirl around me like floodwaters all day long. They have encircled me completely.

వచనము 18

నా ప్రియులను స్నేహితులను నీవు నాకు దూరముగా ఉంచియున్నావు చీకటియే నాకు

బంధువర్గమాయెను.

KJV Lover and friend hast thou put far from me, and mine acquaintance into darkness.

Amplified Lover and friend have You put far from me; my familiar friends are darkness and the grave.

ESV You have caused my beloved and my friend to shun me; my companions have become darkness.

NIV You have taken my companions and loved ones from me; the darkness is my closest friend.

NASB You have removed lover and friend far from me; My acquaintances are in darkness.

NKJV Loved one and friend You have put far from me, And my acquaintances into darkness.

NLT You have taken away my companions and loved ones; only darkness remains.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 89

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా యొక్క కృపాతిశయమును నిత్యము నేను కీర్తించెదను తరతరములకు నీ విశ్వాస్యతను నా నోటితో తెలియజేసెదను.

KJV I will sing of the mercies of the LORD for ever: with my mouth will I make known thy faithfulness to all generations.

Amplified I WILL sing of the mercy and loving-kindness of the Lord forever; with my mouth will I make known Your faithfulness from generation to generation.

ESV I will sing of the steadfast love of the LORD, forever; with my mouth I will make known your faithfulness to all generations.

NIV A maskil of Ethan the Ezrahite. I will sing of the Lord's great love forever; with my mouth I will make your faithfulness known through all generations.

NASB I will sing of the lovingkindness of the LORD forever; To all generations I will make known Your faithfulness with my mouth.

NKJV I will sing of the mercies of the LORD forever; With my mouth will I make known Your faithfulness to all generations.

NLT I will sing of the tender mercies of the LORD forever! Young and old will hear of your faithfulness.

వచనము 2

కృప నిత్యము స్థాపింపబడుననియు ఆకాశమందే నీ విశ్వాస్యతను స్థిరపరచుకొందువనియు నేననుకొనుచున్నాను.

KJV For I have said, Mercy shall be built up for ever: thy faithfulness shalt thou establish in the very heavens.

Amplified For I have said, Mercy and loving-kindness shall be built up forever; Your faithfulness will You establish in the very heavens [unchangeable and perpetual].

ESV For I said, "Steadfast love will be built up forever; in the heavens you will establish your faithfulness."

NIV I will declare that your love stands firm forever, that you established your faithfulness in heaven itself.

NASB For I have said, 'Lovingkindness will be built up forever; In the heavens You will establish Your faithfulness.'

NKJV For I have said, "Mercy shall be built up forever; Your faithfulness You shall establish in the very heavens."

NLT Your unfailing love will last forever. Your faithfulness is as enduring as the heavens.

వచనము 3

నేను ఏర్పరచుకొనినవానితో నిబంధన చేసియున్నాను నిత్యము నీ సంతానమును స్థిరపరచెదను

KJV I have made a covenant with my chosen, I have sworn unto David my servant,

Amplified [You have said] I have made a covenant with My chosen one, I have sworn to David My servant,

ESV You have said, "I have made a covenant with my chosen one; I have sworn to David my servant:

NIV You said, 'I have made a covenant with my chosen one, I have sworn to David my servant,

NASB 'I have made a covenant with My chosen; I have sworn to David My servant,

NKJV "I have made a covenant with My chosen, I have sworn to My servant David:

NLT The LORD said, 'I have made a solemn agreement with David, my chosen servant. I have sworn this oath to him:

వచనము 4

తరతరములకు నీ సింహాసనమును స్థాపించెదనని చెప్పి నా సేవకుడైన దావీదుతో ప్రమాణము

చేసియున్నాను. (సెలా.)

KJV Thy seed will I establish for ever, and build up thy throne to all generations. Selah.

Amplified Your Seed I will establish forever, and I will build up your throne for all generations. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV 'I will establish your offspring forever, and build your throne for all generations.'" Selah

NIV 'I will establish your line forever and make your throne firm through all generations.'" Selah

NASB I will establish your seed forever And build up your throne to all generations.' Selah.

NKJV "Your seed I will establish forever, And build up your throne to all generations.'"Selah

NLT 'I will establish your descendants as kings forever; they will sit on your throne from now until eternity.' '

వచనము 5

యెహోవా, ఆకాశవైశాల్యము నీ ఆశ్చర్యకార్యములను స్తుతించుచున్నది పరిశుద్ధదూతల సమాజములో

నీ విశ్వాస్యతనుబట్టి నీకు స్తుతులు కలుగుచున్నవి.

KJV And the heavens shall praise thy wonders, O LORD: thy faithfulness also in the congregation of the saints.

Amplified Let heaven (the angels) praise Your wonders, O Lord, Your faithfulness also in the assembly of the holy ones (the holy angels).

ESV Let the heavens praise your wonders, O LORD, your faithfulness in the assembly of the holy ones!

NIV The heavens praise your wonders, O LORD, your faithfulness too, in the assembly of the holy ones.

NASB The heavens will praise Your wonders, O LORD; Your faithfulness also in the assembly of the holy ones.

NKJV And the heavens will praise Your wonders, O LORD; Your faithfulness also in the assembly of the saints.

NLT All heaven will praise your miracles, LORD; myriads of angels will praise you for your faithfulness.

వచనము 6

మింటను యెహోవాకు సాటియైనవాడెవడు? దైవపుత్రులలో యెహోవా వంటివాడెవడు?

KJV For who in the heaven can be compared unto the LORD? who among the sons of the mighty can be likened unto the LORD?

Amplified For who in the heavens can be compared to the Lord? Who among the mighty [heavenly beings] can be likened to the Lord,

ESV For who in the skies can be compared to the LORD? Who among the heavenly beings is like the LORD,

NIV For who in the skies above can compare with the LORD? Who is like the LORD among the heavenly beings?

NASB For who in the skies is comparable to the LORD? Who among the sons of the mighty is like the LORD,

NKJV For who in the heavens can be compared to the LORD? Who among the sons of the mighty can be likened to the LORD?

NLT For who in all of heaven can compare with the LORD? What mightiest angel is anything like the LORD?

వచనము 7

పరిశుద్ధదూతల సభలో ఆయన మిక్కిలి భీకరుడు తన చుట్టునున్న వారందరికంటె భయంకరుడు.

KJV God is greatly to be feared in the assembly of the saints, and to be had in reverence of all them that are about him.

Amplified A God greatly feared and revered in the council of the holy (angelic) ones, and to be feared and worshipfully revered above all those who are round about Him?

ESV a God greatly to be feared in the council of the holy ones, and awesome above all who are around him?

NIV In the council of the holy ones God is greatly feared; he is more awesome than all who surround him.

NASB A God greatly feared in the council of the holy ones, And awesome above all those who are around Him?

NKJV God is greatly to be feared in the assembly of the saints, And to be held in reverence by all those around Him.

NLT The highest angelic powers stand in awe of God. He is far more awesome than those who surround his throne.

వచనము 8

యెహోవా, సైన్యములకధిపతివగు దేవా, యెహోవా, నీవంటి బలాధ్యుడెవడు? నీ విశ్వాస్యతచేత నీవు ఆవరింపబడియున్నావు.

KJV O LORD God of hosts, who is a strong LORD like unto thee? or to thy faithfulness round about thee?

Amplified O Lord God of hosts, who is a mighty one like unto You, O Lord? And Your faithfulness is round about You [an essential part of You at all times].

ESV O LORD God of hosts, who is mighty as you are, O LORD, with your faithfulness all around you?

NIV O LORD God Almighty, who is like you? You are mighty, O LORD, and your faithfulness surrounds you.

NASB O LORD God of hosts, who is like You, O mighty LORD? Your faithfulness also surrounds You.

NKJV O LORD God of hosts, Who is mighty like You, O LORD? Your faithfulness also surrounds You.

NLT O LORD God Almighty! Where is there anyone as mighty as you, LORD? Faithfulness is your very character.

వచనము 9

సముద్రపు పొంగు నణచువాడవు నీవే దాని తరంగములు లేచునప్పుడు నీవు వాటిని
అణచివేయుచున్నావు.

KJV Thou rulest the raging of the sea: when the waves thereof arise, thou stillest them.

Amplified You rule the raging of the sea; when its waves arise, You still them.

ESV You rule the raging of the sea; when its waves rise, you still them.

NIV You rule over the surging sea; when its waves mount up, you still them.

NASB You rule the swelling of the sea; When its waves rise, You still them.

NKJV You rule the raging of the sea; When its waves rise, You still them.

NLT You are the one who rules the oceans. When their waves rise in fearful storms, you subdue them.

వచనము 10

చంపబడినదానితో సమానముగా నీవు రహబును, ఐగుప్తును నలిపివేసితివి నీ బాహుబలముచేత నీ
శత్రువులను చెదరగొట్టితివి.

KJV Thou hast broken Rahab in pieces, as one that is slain; thou hast scattered thine enemies with thy strong arm.

Amplified You have broken Rahab (Egypt) in pieces; with Your mighty arm You have scattered Your enemies.

ESV You crushed Rahab like a carcass; you scattered your enemies with your mighty arm.

NIV You crushed Rahab like one of the slain; with your strong arm you scattered your enemies.

NASB You Yourself crushed Rahab like one who is slain; You scattered Your enemies with Your mighty arm.

NKJV You have broken Rahab in pieces, as one who is slain; You have scattered Your enemies with Your mighty arm.

NLT You are the one who crushed the great sea monster. You scattered your enemies with your mighty arm.

వచనము 11

ఆకాశము నీదే భూమి నీదే లోకమును దాని పరిపూర్ణతను నీవే స్థాపించితివి.

KJV The heavens are thine, the earth also is thine: as for the world and the fulness thereof, thou hast founded them.

Amplified The heavens are Yours, the earth also is Yours; the world and all that is in it, You have founded them.

ESV The heavens are yours; the earth also is yours; the world and all that is in it, you have founded them.

NIV The heavens are yours, and yours also the earth; you founded the world and all that is in it.

NASB The heavens are Yours, the earth also is Yours; The world and all it contains, You have founded them.

NKJV The heavens are Yours, the earth also is Yours; The world and all its fullness, You have founded them.

NLT The heavens are yours, and the earth is yours; everything in the world is yours--you created it all.

వచనము 12

ఉత్తర దక్షిణములను నీవే నిర్మించితివి. తాబోరు హెర్మోనులు నీ నామమునుబట్టి ఉత్సాహధ్వని చేయుచున్నవి.

KJV The north and the south thou hast created them: Tabor and Hermon shall rejoice in thy name.

Amplified The north and the south, You have created them; Mount Tabor and Mount Hermon joyously praise Your name.

ESV The north and the south, you have created them; Tabor and Hermon joyously praise your name.

NIV You created the north and the south; Tabor and Hermon sing for joy at your name.

NASB The north and the south, You have created them; Tabor and Hermon shout for joy at Your name.

NKJV The north and the south, You have created them; Tabor and Hermon rejoice in Your name.

NLT You created north and south. Mount Tabor and Mount Hermon praise your name.

వచనము 13

పరాక్రమముగల బాహువు నీకు కలదు నీ హస్తము బలమైనది నీ దక్షిణహస్తము ఉన్నతమైనది.

KJV Thou hast a mighty arm: strong is thy hand, and high is thy right hand.

Amplified You have a mighty arm; strong is Your hand, Your right hand is soaring high.

ESV You have a mighty arm; strong is your hand, high your right hand.

NIV Your arm is endued with power; your hand is strong, your right hand exalted.

NASB You have a strong arm; Your hand is mighty, Your right hand is exalted.

NKJV You have a mighty arm; Strong is Your hand, and high is Your right hand.

NLT Powerful is your arm! Strong is your hand! Your right hand is lifted high in glorious strength.

పచనము 14

నీతిన్యాయములు నీ సింహాసనమునకు ఆధారములు కృపాసత్యములు నీ సన్నిధానవర్తులు.

KJV Justice and judgment are the habitation of thy throne: mercy and truth shall go before thy face.

Amplified Righteousness and justice are the foundation of Your throne; mercy and loving-kindness and truth go before Your face.

ESV Righteousness and justice are the foundation of your throne; steadfast love and faithfulness go before you.

NIV Righteousness and justice are the foundation of your throne; love and faithfulness go before you.

NASB Righteousness and justice are the foundation of Your throne; Lovingkindness and truth go before You.

NKJV Righteousness and justice are the foundation of Your throne; Mercy and truth go before Your face.

NLT Your throne is founded on two strong pillars--righteousness and justice. Unfailing love and truth walk before you as attendants.

పచనము 15

శృంగధ్వనుల నెరుగు ప్రజలు ధన్యులు యెహోవా, నీ ముఖకాంతిని చూచి వారు

నడుచుకొనుచున్నారు.

KJV Blessed is the people that know the joyful sound: they shall walk, O LORD, in the light of thy countenance.

Amplified Blessed (happy, fortunate, to be envied) are the people who know the joyful sound [who understand and appreciate the spiritual blessings symbolized by the feasts]; they walk, O Lord, in the light and favor of Your countenance!

ESV Blessed are the people who know the festal shout, who walk, O LORD, in the light of your face,

NIV Blessed are those who have learned to acclaim you, who walk in the light of your presence, O LORD.

NASB How blessed are the people who know the joyful sound! O LORD, they walk in the light of Your countenance.

NKJV Blessed are the people who know the joyful sound! They walk, O LORD, in the light of Your countenance.

NLT Happy are those who hear the joyful call to worship, for they will walk in the light of your presence, LORD.

పచనము 16

నీ నామమునుబట్టి వారు దినమెల్ల హర్షించుచున్నారు. నీ నీతిచేత హెచ్చింపబడుచున్నారు.

KJV In thy name shall they rejoice all the day: and in thy righteousness shall they be exalted.

Amplified In Your name they rejoice all the day, and in Your righteousness they are exalted.

ESV who exult in your name all the day and in your righteousness are exalted.

NIV They rejoice in your name all day long; they exult in your righteousness.

NASB In Your name they rejoice all the day, And by Your righteousness they are exalted.

NKJV In Your name they rejoice all day long, And in Your righteousness they are exalted.

NLT They rejoice all day long in your wonderful reputation. They exult in your righteousness.

పచనము 17

వారి బలమునకు అతిశయాస్పదము నీవే నీ దయచేతనే మా కొమ్ము హెచ్చింపబడుచున్నది.

KJV For thou art the glory of their strength: and in thy favour our horn shall be exalted.

Amplified For You are the glory of their strength [their proud adornment], and by Your favor our horn is exalted and we walk with uplifted faces!

ESV For you are the glory of their strength; by your favor our horn is exalted.

NIV For you are their glory and strength, and by your favor you exalt our horn.

NASB For You are the glory of their strength, And by Your favor our horn is exalted.

NKJV For You are the glory of their strength, And in Your favor our horn is exalted.

NLT You are their glorious strength. Our power is based on your favor.

వచనము 18

మా కేడెము యెహోవా వశము మా రాజు ఇశ్రాయేలు పరిశుద్ధ దేవునివాడు.

KJV For the LORD is our defence; and the Holy One of Israel is our king.

Amplified For our shield belongs to the Lord, and our king to the Holy One of Israel.

ESV For our shield belongs to the LORD, our king to the Holy One of Israel.

NIV Indeed, our shield belongs to the LORD, our king to the Holy One of Israel.

NASB For our shield belongs to the LORD, And our king to the Holy One of Israel.

NKJV For our shield belongs to the LORD, And our king to the Holy One of Israel.

NLT Yes, our protection comes from the LORD, and he, the Holy One of Israel, has given us our king.

వచనము 19

అప్పుడు నీవు దర్శనమున నీ భక్తులతో ఇట్లు సెలవిచ్చియుంటివి నేను ఒక శూరునికి సహాయము

చేసియున్నాను ప్రజలలోనుండి యేర్పరచబడిన యొకని నేను హెచ్చించియున్నాను.

KJV Then thou spakest in vision to thy holy one, and saidst, I have laid help upon one that is mighty; I have exalted one chosen out of the people.

Amplified Once You spoke in a vision to Your devoted ones and said, I have endowed one who is mighty [a hero, giving him the power to help--to be a champion for Israel]; I have exalted one chosen from among the people.

ESV Of old you spoke in a vision to your godly one, and said: "I have granted help to one who is mighty; I have exalted one chosen from the people.

NIV Once you spoke in a vision, to your faithful people you said: 'I have bestowed strength on a warrior; I have exalted a young man from among the people.

NASB Once You spoke in vision to Your godly ones, And said, 'I have given help to one who is mighty; I have exalted one chosen from the people.

NKJV Then You spoke in a vision to Your holy one, And said: "I have given help to one who is mighty; I have exalted one chosen from the people.

NLT You once spoke in a vision to your prophet and said, 'I have given help to a warrior. I have selected him from the common people to be king.

వచనము 20

నా సేవకుడైన దావీదును నేను కనుగొనియున్నాను నా పరిశుద్ధతైలముతో అతని

నభిషేకించియున్నాను.

KJV I have found David my servant; with my holy oil have I anointed him:

Amplified I have found David My servant; with My holy oil have I anointed him,

ESV I have found David, my servant; with my holy oil I have anointed him,

NIV I have found David my servant; with my sacred oil I have anointed him.

NASB 'I have found David My servant; With My holy oil I have anointed him,

NKJV I have found My servant David; With My holy oil I have anointed him,

NLT I have found my servant David. I have anointed him with my holy oil.

వచనము 21

నా చెయ్యి యెడతెగక అతనికి తోడ్దేయుండును నా బాహుబలము అతని బలపరచును.

KJV With whom my hand shall be established: mine arm also shall strengthen him.

Amplified With whom My hand shall be established and ever abide; My arm also shall strengthen him.

ESV so that my hand shall be established with him; my arm also shall strengthen him.

NIV My hand will sustain him; surely my arm will strengthen him.

NASB With whom My hand will be established; My arm also will strengthen him.

NKJV With whom My hand shall be established; Also My arm shall strengthen him.

NLT I will steady him, and I will make him strong.

వచనము 22

ఏ శత్రువును అతనిమీద జయమునొందడు దోషకారులు అతని బాధపరచరు.

KJV The enemy shall not exact upon him; nor the son of wickedness afflict him.

Amplified The enemy shall not exact from him or do him violence or outwit him, nor shall the wicked afflict and humble him.

ESV The enemy shall not outwit him; the wicked shall not humble him.

NIV No enemy will subject him to tribute; no wicked man will oppress him.

NASB 'The enemy will not deceive him, Nor the son of wickedness afflict him.

NKJV The enemy shall not outwit him, Nor the son of wickedness afflict him.

NLT His enemies will not get the best of him, nor will the wicked overpower him.

వచనము 23

అతనియెదుట నిలువకుండ అతని విరోధులను నేను పడగొట్టెదను. అతనిమీద పగపట్టువారిని

మొత్తెదను.

KJV And I will beat down his foes before his face, and plague them that hate him.

Amplified I will beat down his foes before his face and smite those who hate him.

ESV I will crush his foes before him and strike down those who hate him.

NIV I will crush his foes before him and strike down his adversaries.

NASB 'But I shall crush his adversaries before him, And strike those who hate him.

NKJV I will beat down his foes before his face, And plague those who hate him.

NLT I will beat down his adversaries before him and destroy those who hate him.

వచనము 24

నా విశ్వాస్యతయు నా కృపయు అతనికి తోడైయుండును. నా నామమునుబట్టి అతని కొమ్ము

హెచ్చింపబడును.

KJV But my faithfulness and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.

Amplified My faithfulness and My mercy and loving-kindness shall be with him, and in My name shall his horn be exalted [great power and prosperity shall be conferred upon him].

ESV My faithfulness and my steadfast love shall be with him, and in my name shall his horn be exalted.

NIV My faithful love will be with him, and through my name his horn will be exalted.

NASB 'My faithfulness and My lovingkindness will be with him, And in My name his horn will be exalted.

NKJV "But My faithfulness and My mercy shall be with him, And in My name his horn shall be exalted.

NLT My faithfulness and unfailing love will be with him, and he will rise to power because of me.

వచనము 25

నేను సముద్రముమీద అతని చేతిని నదులమీద అతని కుడిచేతిని ఉంచెదను.

KJV I will set his hand also in the sea, and his right hand in the rivers.

Amplified I will set his hand in control also on the [Mediterranean] Sea, and his right hand on the rivers [Euphrates with its tributaries].

ESV I will set his hand on the sea and his right hand on the rivers.

NIV I will set his hand over the sea, his right hand over the rivers.

NASB 'I shall also set his hand on the sea And his right hand on the rivers.

NKJV Also I will set his hand over the sea, And his right hand over the rivers.

NLT I will extend his rule from the Mediterranean Sea in the west to the Tigris and Euphrates rivers in the east.

వచనము 26

నీవు నా తండ్రివి నా దేవుడవు నా రక్షణ దుర్గము అని అతడు నాకు మొట్టపెట్టును.

KJV He shall cry unto me, Thou art my father, my God, and the rock of my salvation.

Amplified He shall cry to Me, You are my Father, my God, and the Rock of my salvation!

ESV He shall cry to me, 'You are my Father, my God, and the Rock of my salvation.'

NIV He will call out to me, 'You are my Father, my God, the Rock my Savior.'

NASB 'He will cry to Me, 'You are my Father, My God, and the rock of my salvation.'

NKJV He shall cry to Me, "You are my Father, My God, and the rock of my salvation.'

NLT And he will say to me, 'You are my Father, my God, and the Rock of my salvation.'

పచనము 27

కావున నేను అతని నా జ్యేష్ఠకుమారునిగా చేయుదును భూరాజులలో అత్యున్నతునిగా నుంచెదను.

KJV Also I will make him my firstborn, higher than the kings of the earth.

Amplified Also I will make him the firstborn, the highest of the kings of the earth.

ESV And I will make him the firstborn, the highest of the kings of the earth.

NIV I will also appoint him my firstborn, the most exalted of the kings of the earth.

NASB 'I also shall make him My firstborn, The highest of the kings of the earth.

NKJV Also I will make him My firstborn, The highest of the kings of the earth.

NLT I will make him my firstborn son, the mightiest king on earth.

పచనము 28

నా కృప నిత్యము అతనికి తోడుగా నుండజేసెదను నా నిబంధన అతనితో స్థిరముగానుండును.

KJV My mercy will I keep for him for evermore, and my covenant shall stand fast with him.

Amplified My mercy and loving-kindness will I keep for him forevermore, and My covenant shall stand fast and be faithful with him.

ESV My steadfast love I will keep for him forever, and my covenant will stand firm for him.

NIV I will maintain my love to him forever, and my covenant with him will never fail.

NASB 'My lovingkindness I will keep for him forever, And My covenant shall be confirmed to him.

NKJV My mercy I will keep for him forever, And My covenant shall stand firm with him.

NLT I will love him and be kind to him forever; my covenant with him will never end.

పచనము 29

శాశ్వతకాలమువరకు అతని సంతానమును ఆకాశమున్నంతవరకు అతని సింహాసనమును నేను
నిలిపెదను.

KJV His seed also will I make to endure for ever, and his throne as the days of heaven.

Amplified His Offspring also will I make to endure forever, and his throne as the days of heaven.

ESV I will establish his offspring forever and his throne as the days of the heavens.

NIV I will establish his line forever, his throne as long as the heavens endure.

NASB 'So I will establish his descendants forever And his throne as the days of heaven.

NKJV His seed also I will make to endure forever, And his throne as the days of heaven.

NLT I will preserve an heir for him; his throne will be as endless as the days of heaven.

పచనము 30

అతని కుమారులు నా ధర్మశాస్త్రము విడిచి నా న్యాయవిధుల నాచరింపనియెడల

KJV If his children forsake my law, and walk not in my judgments;

Amplified If his children forsake My law and walk not in My ordinances,

ESV If his children forsake my law and do not walk according to my rules,

NIV 'If his sons forsake my law and do not follow my statutes,

NASB 'If his sons forsake My law And do not walk in My judgments,

NKJV "If his sons forsake My law And do not walk in My judgments,

NLT But if his sons forsake my law and fail to walk in my ways,

పచనము 31

వారు నా కట్టడలను అపవిత్రపరచి నా ఆజ్ఞలను గైకొననియెడల

KJV If they break my statutes, and keep not my commandments;

Amplified If they break or profane My statutes and keep not My commandments,

ESV if they violate my statutes and do not keep my commandments,

NIV if they violate my decrees and fail to keep my commands,

NASB If they violate My statutes And do not keep My commandments,

NKJV If they break My statutes And do not keep My commandments,

NLT if they do not obey my decrees and fail to keep my commands,

వచనము 32

నేను వారి తిరుగుబాటునకు దండముతోను వారి దోషమునకు దెబ్బలతోను వారిని శిక్షించెదను.

KJV Then will I visit their transgression with the rod, and their iniquity with stripes.

Amplified Then will I punish their transgression with the rod [of chastisement], and their iniquity with stripes.

ESV then I will punish their transgression with the rod and their iniquity with stripes,

NIV I will punish their sin with the rod, their iniquity with flogging;

NASB Then I will punish their transgression with the rod And their iniquity with stripes.

NKJV Then I will punish their transgression with the rod, And their iniquity with stripes.

NLT then I will punish their sin with the rod, and their disobedience with beating.

వచనము 33

కాని నా కృపను అతనికి బొత్తిగా ఎడముచేయను అబద్ధికుడనై నా విశ్వాస్యతను విడువను.

KJV Nevertheless my lovingkindness will I not utterly take from him, nor suffer my faithfulness to fail.

Amplified Nevertheless, My loving-kindness will I not break off from him, nor allow My faithfulness to fail [to lie and be false to him].

ESV but I will not remove from him my steadfast love or be false to my faithfulness.

NIV but I will not take my love from him, nor will I ever betray my faithfulness.

NASB 'But I will not break off My lovingkindness from him, Nor deal falsely in My faithfulness.

NKJV Nevertheless My lovingkindness I will not utterly take from him, Nor allow My faithfulness to fail.

NLT But I will never stop loving him, nor let my promise to him fail.

వచనము 34

నా నిబంధనను నేను రద్దుపరచను నా పెదవులగుండ బయలువెళ్లిన మాటను మార్చను.

KJV My covenant will I not break, nor alter the thing that is gone out of my lips.

Amplified My covenant will I not break or profane, nor alter the thing that is gone out of My lips.

ESV I will not violate my covenant or alter the word that went forth from my lips.

NIV I will not violate my covenant or alter what my lips have uttered.

NASB 'My covenant I will not violate, Nor will I alter the utterance of My lips.

NKJV My covenant I will not break, Nor alter the word that has gone out of My lips.

NLT No, I will not break my covenant; I will not take back a single word I said.

వచనము 35

అతని సంతానము శాశ్వతముగా ఉండుననియు అతని సింహాసనము సూర్యుడున్నంతకాలము నా

సన్నిధిని ఉండుననియు

KJV Once have I sworn by my holiness that I will not lie unto David.

Amplified Once [for all] have I sworn by My holiness, which cannot be violated; I will not lie to David:

ESV Once for all I have sworn by my holiness; I will not lie to David.

NIV Once for all, I have sworn by my holiness-- and I will not lie to David--

NASB 'Once I have sworn by My holiness; I will not lie to David.

NKJV Once I have sworn by My holiness; I will not lie to David:

NLT I have sworn an oath to David, and in my holiness I cannot lie:

వచనము 36

చంద్రుడున్నంతకాలము అది నిలుచుననియు మింటనుండు సాక్షి నమ్మకముగా ఉన్నట్లు అది

స్థిరపరచబడుననియు

KJV His seed shall endure for ever, and his throne as the sun before me.

Amplified His Offspring shall endure forever, and his throne [shall continue] as the sun before Me.

ESV His offspring shall endure forever, his throne as long as the sun before me.

NIV that his line will continue forever and his throne endure before me like the sun;

NASB 'His descendants shall endure forever And his throne as the sun before Me.

NKJV His seed shall endure forever, And his throne as the sun before Me;

NLT His dynasty will go on forever; his throne is as secure as the sun,

వచనము 37

నా పరిశుద్ధత తోడని నేను ప్రమాణము చేసితిని దావీదుతో నేను అబద్ధమాడను.

KJV It shall be established for ever as the moon, and as a faithful witness in heaven. Selah.

Amplified It shall be established forever as the moon, the faithful witness in the heavens. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV Like the moon it shall be established forever, a faithful witness in the skies." Selah

NIV it will be established forever like the moon, the faithful witness in the sky.' Selah

NASB 'It shall be established forever like the moon, And the witness in the sky is faithful.' Selah.

NKJV It shall be established forever like the moon, Even like the faithful witness in the sky."Selah

NLT as eternal as the moon, my faithful witness in the sky!'

వచనము 38

ఇట్లు సెలవిచ్చియుండియు నీవు మమ్ము విడనాడి విసర్జించియున్నావు నీ అభిషిక్తునిమీద నీవు

అధికకోపము చూపియున్నావు.

KJV But thou hast cast off and abhorred, thou hast been wroth with thine anointed.

Amplified But [in apparent contradiction to all this] You [even You the faithful Lord] have cast off and rejected; You have been full of wrath against Your anointed.

ESV But now you have cast off and rejected; you are full of wrath against your anointed.

NIV But you have rejected, you have spurned, you have been very angry with your anointed one.

NASB But You have cast off and rejected, You have been full of wrath against Your anointed.

NKJV But You have cast off and abhorred, You have been furious with Your anointed.

NLT But now you have rejected him. Why are you so angry with the one you chose as king?

వచనము 39

నీ సేవకుని నిబంధన నీకసహ్యమాయెను అతని కిరీటమును నేల పడద్రోసి అపవిత్రపరచియున్నావు.

KJV Thou hast made void the covenant of thy servant: thou hast profaned his crown by casting it to the ground.

Amplified You have despised and loathed and renounced the covenant with Your servant; You have profaned his crown by casting it to the ground.

ESV You have renounced the covenant with your servant; you have defiled his crown in the dust.

NIV You have renounced the covenant with your servant and have defiled his crown in the dust.

NASB You have spurned the covenant of Your servant; You have profaned his crown in the dust.

NKJV You have renounced the covenant of Your servant; You have profaned his crown by casting it to the ground.

NLT You have renounced your covenant with him, for you have thrown his crown in the dust.

వచనము 40

అతని కంచెలన్నియు నీవు తెగగొట్టియున్నావు అతని కోటలు పాడుచేసియున్నావు

KJV Thou hast broken down all his hedges; thou hast brought his strong holds to ruin.

Amplified You have broken down all his hedges and his walls; You have brought his strongholds to ruin.

ESV You have breached all his walls; you have laid his strongholds in ruins.

NIV You have broken through all his walls and reduced his strongholds to ruins.

NASB You have broken down all his walls; You have brought his strongholds to ruin.

NKJV You have broken down all his hedges; You have brought his strongholds to ruin.

NLT You have broken down the walls protecting him and laid in ruins every fort defending him.

వచనము 41

త్రోవను పోవువారందరు అతని దోచుకొనుచున్నారు అతడు తన పొరుగువారికి నిండాస్పదుడాయెను.

KJV All that pass by the way spoil him: he is a reproach to his neighbours.

Amplified All who pass along the road spoil and rob him; he has become the scorn and reproach of his neighbors.

ESV All who pass by plunder him; he has become the scorn of his neighbors.

NIV All who pass by have plundered him; he has become the scorn of his neighbors.

NASB All who pass along the way plunder him; He has become a reproach to his neighbors.

NKJV All who pass by the way plunder him; He is a reproach to his neighbors.

NLT Everyone who comes along has robbed him while his neighbors mock.

వచనము 42

అతని విరోధుల కుడిచేతిని నీవు హెచ్చించియున్నావు అతని శత్రువులనందరిని నీవు

సంతోషపరచియున్నావు

KJV Thou hast set up the right hand of his adversaries; thou hast made all his enemies to rejoice.

Amplified You have exalted the right hand of his foes; You have made all his enemies rejoice.

ESV You have exalted the right hand of his foes; you have made all his enemies rejoice.

NIV You have exalted the right hand of his foes; you have made all his enemies rejoice.

NASB You have exalted the right hand of his adversaries; You have made all his enemies rejoice.

NKJV You have exalted the right hand of his adversaries; You have made all his enemies rejoice.

NLT You have strengthened his enemies against him and made them all rejoice.

వచనము 43

అతని ఖడ్గము ఏమియు సాధింపకుండ చేసియున్నావు యుద్ధమందు అతని నిలువబెట్టకున్నావు

KJV Thou hast also turned the edge of his sword, and hast not made him to stand in the battle.

Amplified Moreover, You have turned back the edge of his sword and have not made him to stand in battle.

ESV You have also turned back the edge of his sword, and you have not made him stand in battle.

NIV You have turned back the edge of his sword and have not supported him in battle.

NASB You also turn back the edge of his sword And have not made him stand in battle.

NKJV You have also turned back the edge of his sword, And have not sustained him in the battle.

NLT You have made his sword useless and have refused to help him in battle.

పచనము 44

అతని వైభవమును మాన్పియున్నావు అతని సింహాసనమును నేల పడగొట్టియున్నావు

KJV Thou hast made his glory to cease, and cast his throne down to the ground.

Amplified You have made his glory and splendor to cease and have hurled to the ground his throne.

ESV You have made his splendor to cease and cast his throne to the ground.

NIV You have put an end to his splendor and cast his throne to the ground.

NASB You have made his splendor to cease And cast his throne to the ground.

NKJV You have made his glory cease, And cast his throne down to the ground.

NLT You have ended his splendor and overturned his throne.

పచనము 45

అతని యౌవనదినములను తగ్గించియున్నావు. సిగ్గుతో అతని కప్పియున్నావు (సెలా.)

KJV The days of his youth hast thou shortened: thou hast covered him with shame. Selah.

Amplified The days of his youth have You shortened; You have covered him with shame. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV You have cut short the days of his youth; you have covered him with shame. Selah

NIV You have cut short the days of his youth; you have covered him with a mantle of shame. Selah

NASB You have shortened the days of his youth; You have covered him with shame. Selah.

NKJV The days of his youth You have shortened; You have covered him with shame.Selah

NLT You have made him old before his time and publicly disgraced him.

పచనము 46

యెహోవా, ఎంతవరకు నీవు దాగియుందువు? నిత్యము దాగియుందువా? ఎంతవరకు నీ ఉగ్రత

అగ్నివలె మండును?

KJV How long, LORD? wilt thou hide thyself for ever? shall thy wrath burn like fire?

Amplified How long, O Lord? Will You hide Yourself forever? How long shall Your wrath burn like fire?

ESV How long, O LORD? Will you hide yourself forever? How long will your wrath burn like fire?

NIV How long, O LORD? Will you hide yourself forever? How long will your wrath burn like fire?

NASB How long, O LORD? Will You hide Yourself forever? Will Your wrath burn like fire?

NKJV How long, LORD? Will You hide Yourself forever? Will Your wrath burn like fire?

NLT O LORD, how long will this go on? Will you hide yourself forever? How long will your anger burn like fire?

పచనము 47

నా ఆయుష్కాలము ఎంత కొద్దిదో జ్ఞాపకము చేసికొనుము ఎంత వ్యర్థముగా నీవు నరులనందరిని

సృజించియున్నావు?

KJV Remember how short my time is: wherefore hast thou made all men in vain?

Amplified O [earnestly] remember how short my time is and what a mere fleeting life mine is. For what emptiness, falsity, futility, and frailty You have created all men!

ESV Remember how short my time is! For what vanity you have created all the children of man!

NIV Remember how fleeting is my life. For what futility you have created all men!

NASB Remember what my span of life is; For what vanity You have created all the sons of men!

NKJV Remember how short my time is; For what futility have You created all the children of men?

NLT Remember how short my life is, how empty and futile this human existence!

పచనము 48

మరణమును చూడక బ్రదుకు నరుడెవడు? పాతాళముయొక్క వశముకాకుండ తన్నుతాను

తప్పించుకొనగలవాడెవడు?

KJV What man is he that liveth, and shall not see death? shall he deliver his soul from the hand of the grave? Selah.

Amplified What man can live and shall not see death, or can deliver himself from the [powerful] hand of Sheol (the place of the dead)? Selah [pause, and calmly consider that]!

ESV What man can live and never see death? Who can deliver his soul from the power of Sheol? Selah

NIV What man can live and not see death, or save himself from the power of the grave ? Selah

NASB What man can live and not see death? Can he deliver his soul from the power of Sheol? Selah.

NKJV What man can live and not see death? Can he deliver his life from the power of the grave?Selah

NLT No one can live forever; all will die. No one can escape the power of the grave.

వచనము 49

ప్రభువా, నీ విశ్వాస్యతతోడని నీవు దావీదుతో ప్రమాణము చేసిన తొల్లిటి నీ కృపాతిశయములెక్కడ?

KJV Lord, where are thy former lovingkindnesses, which thou swarest unto David in thy truth?

Amplified Lord, where are Your former loving-kindnesses [shown in the reigns of David and Solomon], which You swore to David in Your faithfulness?

ESV Lord, where is your steadfast love of old, which by your faithfulness you swore to David?

NIV O Lord, where is your former great love, which in your faithfulness you swore to David?

NASB Where are Your former lovingkindnesses, O Lord, Which You swore to David in Your faithfulness?

NKJV Lord, where are Your former lovingkindnesses, Which You swore to David in Your truth?

NLT Lord, where is your unfailing love? You promised it to David with a faithful pledge.

వచనము 50

ప్రభువా, నీ సేవకులకు వచ్చిన నిందను జ్ఞాపకము చేసికొనుము బలవంతులైన జనులందరిచేతను నా

యెదలో నేను భరించుచున్న నిందను జ్ఞాపకము చేసికొనుము.

KJV Remember, Lord, the reproach of thy servants; how I do bear in my bosom the reproach of all the mighty people;

Amplified Remember, Lord, and earnestly imprint [on Your heart] the reproach of Your servants, scorned and insulted, how I bear in my bosom the reproach of all the many and mighty peoples,

ESV Remember, O Lord, how your servants are mocked, and how I bear in my heart the insults of all the many nations,

NIV Remember, Lord, how your servant has been mocked, how I bear in my heart the taunts of all the nations,

NASB Remember, O Lord, the reproach of Your servants; How I bear in my bosom the reproach of all the many peoples,

NKJV Remember, Lord, the reproach of Your servants--How I bear in my bosom the reproach of all the many peoples,

NLT Consider, Lord, how your servants are disgraced! I carry in my heart the insults of so many people.

పచనము 51

యెహోవా, అవి నీ శత్రువులు చేసిన నిందలు నీ అభిషిక్తుని నడతలమీద వారు మోపుచున్న నిందలు.

KJV Wherewith thine enemies have reproached, O LORD; wherewith they have reproached the footsteps of thine anointed.

Amplified With which Your enemies have taunted, O Lord, with which they have mocked the footsteps of Your anointed.

ESV with which your enemies mock, O LORD, with which they mock the footsteps of your anointed.

NIV the taunts with which your enemies have mocked, O LORD, with which they have mocked every step of your anointed one.

NASB With which Your enemies have reproached, O LORD, With which they have reproached the footsteps of Your anointed.

NKJV With which Your enemies have reproached, O LORD, With which they have reproached the footsteps of Your anointed.

NLT Your enemies have mocked me, O LORD; they mock the one you anointed as king.

పచనము 52

యెహోవా నిత్యము స్తుతినొందును గాక ఆమేన్ ఆమేన్.

KJV Blessed be the LORD for evermore. Amen, and Amen.

Amplified Blessed be the Lord forevermore! Amen and Amen.

ESV Blessed be the LORD forever! Amen and Amen.

NIV Praise be to the LORD forever! Amen and Amen.

NASB Blessed be the LORD forever! Amen and Amen.

NKJV Blessed be the LORD forevermore! Amen and Amen.

NLT Blessed be the LORD forever! Amen and amen!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 90

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ప్రభువా, తరతరములనుండి మాకు నివాసస్థలము నీవే.

KJV Lord, thou hast been our dwelling place in all generations.

Amplified LORD, YOU have been our dwelling place and our refuge in all generations [says Moses].

ESV Lord, you have been our dwelling place in all generations.

NIV A prayer of Moses the man of God. Lord, you have been our dwelling place throughout all generations.

NASB Lord, You have been our dwelling place in all generations.

NKJV Lord, You have been our dwelling place in all generations.

NLT Lord, through all the generations you have been our home!

వచనము 2

పర్వతములు పుట్టకమునుపు భూమిని లోకమును నీవు పుట్టింపకమునుపు యుగయుగములు నీవే

దేవుడవు

KJV Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou art God.

Amplified Before the mountains were brought forth or ever You had formed and given birth to the earth and the world, even from everlasting to everlasting You are God.

ESV Before the mountains were brought forth, or ever you had formed the earth and the world, from everlasting to everlasting you are God.

NIV Before the mountains were born or you brought forth the earth and the world, from everlasting to everlasting you are God.

NASB Before the mountains were born Or You gave birth to the earth and the world, Even from everlasting to everlasting, You are God.

NKJV Before the mountains were brought forth, Or ever You had formed the earth and the world, Even from everlasting to everlasting, You are God.

NLT Before the mountains were created, before you made the earth and the world, you are God, without beginning or end.

వచనము 3

నీవు మనుష్యులను మంటికి మార్చుచున్నావు నరులారా, తిరిగిరండని నీవు సెలవిచ్చుచున్నావు.

KJV Thou turnest man to destruction; and sayest, Return, ye children of men.

Amplified You turn man back to dust and corruption, and say, Return, O sons of the earthborn [to the earth]!

ESV You return man to dust and say, "Return, O children of man!"

NIV You turn men back to dust, saying, 'Return to dust, O sons of men.'

NASB You turn man back into dust And say, 'Return, O children of men.'

NKJV You turn man to destruction, And say, "Return, O children of men."

NLT You turn people back to dust, saying, 'Return to dust!'

వచనము 4

నీ దృష్టికి వేయి సంవత్సరములు గతించిన నిన్నటివలె నున్నవి రాత్రియందలి యొక జామువలె

నున్నవి.

KJV For a thousand years in thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night.

Amplified For a thousand years in Your sight are but as yesterday when it is past, or as a watch in the night.

ESV For a thousand years in your sight are but as yesterday when it is past, or as a watch in the night.

NIV For a thousand years in your sight are like a day that has just gone by, or like a watch in the night.

NASB For a thousand years in Your sight Are like yesterday when it passes by, Or as a watch in the night.

NKJV For a thousand years in Your sight Are like yesterday when it is past, And like a watch in the night.

NLT For you, a thousand years are as yesterday! They are like a few hours!

వచనము 5

వరదచేత నైనట్టు నీవు వారిని పారగొట్టివేయగా వారు నిద్రింతురు. ప్రొద్దున వారు పచ్చగడ్డివలె

చిగిరింతురు

KJV Thou carriest them away as with a flood; they are as a sleep: in the morning they are like grass which groweth up.

Amplified You carry away [these disobedient people, doomed to die within forty years] as with a flood; they are as a sleep [vague and forgotten as soon as they are gone]. In the morning they are like grass which grows up--

ESV You sweep them away as with a flood; they are like a dream, like grass that is renewed in the morning:

NIV You sweep men away in the sleep of death; they are like the new grass of the morning--

NASB You have swept them away like a flood, they fall asleep; In the morning they are like grass which sprouts anew.

NKJV You carry them away like a flood; They are like a sleep. In the morning they are like grass which grows up:

NLT You sweep people away like dreams that disappear or like grass that springs up in the morning.

వచనము 6

ప్రొద్దున అది మొలిచి చిగిరించును సాయంకాలమున అది కోయబడి వాడబారును.

KJV In the morning it flourisheth, and groweth up; in the evening it is cut down, and withereth.

Amplified In the morning it flourishes and springs up; in the evening it is mown down and withers.

ESV in the morning it flourishes and is renewed; in the evening it fades and withers.

NIV though in the morning it springs up new, by evening it is dry and withered.

NASB In the morning it flourishes and sprouts anew; Toward evening it fades and withers away.

NKJV In the morning it flourishes and grows up; In the evening it is cut down and withers.

NLT In the morning it blooms and flourishes, but by evening it is dry and withered.

వచనము 7

నీ కోపమువలన మేము క్షీణించుచున్నాము నీ ఉగ్రతనుబట్టి దిగులుపడుచున్నాము.

KJV For we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled.

Amplified For we [the Israelites in the wilderness] are consumed by Your anger, and by Your wrath are we troubled, overwhelmed, and frightened away.

ESV For we are brought to an end by your anger; by your wrath we are dismayed.

NIV We are consumed by your anger and terrified by your indignation.

NASB For we have been consumed by Your anger And by Your wrath we have been dismayed.

NKJV For we have been consumed by Your anger, And by Your wrath we are terrified.

NLT We wither beneath your anger; we are overwhelmed by your fury.

వచనము 8

మా దోషములను నీవు నీ యెదుట నుంచుకొనియున్నావు నీ ముఖకాంతిలో మా రహస్యపాపములు కనబడుచున్నవి.

KJV Thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance.

Amplified Our iniquities, our secret heart and its sins [which we would so like to conceal even from ourselves], You have set in the [revealing] light of Your countenance.

ESV You have set our iniquities before you, our secret sins in the light of your presence.

NIV You have set our iniquities before you, our secret sins in the light of your presence.

NASB You have placed our iniquities before You, Our secret sins in the light of Your presence.

NKJV You have set our iniquities before You, Our secret sins in the light of Your countenance.

NLT You spread out our sins before you-- our secret sins--and you see them all.

వచనము 9

నీ ఉగ్రతను భరించుచునే మా దినములన్నియు గడిపితిమి. నిట్టూర్పులు విడిచినట్టు మా జీవితకాలము జరుపుకొందుము.

KJV For all our days are passed away in thy wrath: we spend our years as a tale that is told.

Amplified For all our days [out here in this wilderness, says Moses] pass away in Your wrath; we spend our years as a tale that is told [for we adults know we are doomed to die soon, without reaching Canaan].

ESV For all our days pass away under your wrath; we bring our years to an end like a sigh.

NIV All our days pass away under your wrath; we finish our years with a moan.

NASB For all our days have declined in Your fury; We have finished our years like a sigh.

NKJV For all our days have passed away in Your wrath; We finish our years like a sigh.

NLT We live our lives beneath your wrath. We end our lives with a groan.

పచనము 10

మా ఆయుష్కాలము డెబ్బది సంవత్సరములు అధికబలమున్నయెడల ఎనుబది సంవత్సరములగును

అయినను వాటి వైభవము ఆయాసమే దుఃఖమే అది త్వరగా గతించును మేము ఎగిరిపోవుదుము.

KJV The days of our years are threescore years and ten; and if by reason of strength they be fourscore years, yet is their strength labour and sorrow; for it is soon cut off, and we fly away.

Amplified The days of our years are threescore years and ten (seventy years)--or even, if by reason of strength, fourscore years (eighty years); yet is their pride [in additional years] only labor and sorrow, for it is soon gone, and we fly away.

ESV The years of our life are seventy, or even by reason of strength eighty; yet their span is but toil and trouble; they are soon gone, and we fly away.

NIV The length of our days is seventy years-- or eighty, if we have the strength; yet their span is but trouble and sorrow, for they quickly pass, and we fly away.

NASB As for the days of our life, they contain seventy years, Or if due to strength, eighty years, Yet their pride is but labor and sorrow; For soon it is gone and we fly away.

NKJV The days of our lives are seventy years; And if by reason of strength they are eighty years, Yet their boast is only labor and sorrow; For it is soon cut off, and we fly away.

NLT Seventy years are given to us! Some may even reach eighty. But even the best of these years are filled with pain and trouble; soon they disappear, and we are gone.

పచనము 11

నీ ఆగ్రహబలము ఎంతో ఎవరికి తెలియును? నీకు చెందవలసిన భయముకొలది పుట్టు నీ క్రోధము

ఎంతో ఎవరికి తెలియును?

KJV Who knoweth the power of thine anger? even according to thy fear, so is thy wrath.

Amplified Who knows the power of Your anger? [Who worthily connects this brevity of life with Your recognition of sin?] And Your wrath, who connects it with the reverent and worshipful fear that is due You?

ESV Who considers the power of your anger, and your wrath according to the fear of you?

NIV Who knows the power of your anger? For your wrath is as great as the fear that is due you.

NASB Who understands the power of Your anger And Your fury, according to the fear that is due You?

NKJV Who knows the power of Your anger? For as the fear of You, so is Your wrath.

NLT Who can comprehend the power of your anger? Your wrath is as awesome as the fear you deserve.

పచనము 12

మాకు జ్ఞానహృదయము కలుగునట్లుగా చేయుము మా దినములు లెక్కించుటకు మాకు నేర్పుము.

KJV So teach us to number our days, that we may apply our hearts unto wisdom.

Amplified So teach us to number our days, that we may get us a heart of wisdom.

ESV So teach us to number our days that we may get a heart of wisdom.

NIV Teach us to number our days aright, that we may gain a heart of wisdom.

NASB So teach us to number our days, That we may present to You a heart of wisdom.

NKJV So teach us to number our days, That we may gain a heart of wisdom.

NLT Teach us to make the most of our time, so that we may grow in wisdom.

పచనము 13

యెహోవా, తిరుగుము ఎంతవరకు తిరుగకయుండువు? నీ సేవకులను చూచి సంతాపపడుము.

KJV Return, O LORD, how long? and let it repent thee concerning thy servants.

Amplified Turn, O Lord [from Your fierce anger]! How long--? Revoke Your sentence and be compassionate and at ease toward Your servants.

ESV Return, O LORD! How long? Have pity on your servants!

NIV Relent, O LORD! How long will it be? Have compassion on your servants.

NASB Do return, O LORD; how long will it be? And be sorry for Your servants.

NKJV Return, O LORD! How long? And have compassion on Your servants.

NLT O LORD, come back to us! How long will you delay? Take pity on your servants!

వచనము 14

ఉదయమున నీ కృపతో మమ్మును తృప్తిపరచుము అప్పుడు మేము మా దినములన్నియు ఉత్సహించి సంతోషించెదము.

KJV O satisfy us early with thy mercy; that we may rejoice and be glad all our days.

Amplified O satisfy us with Your mercy and loving-kindness in the morning [now, before we are older], that we may rejoice and be glad all our days.

ESV Satisfy us in the morning with your steadfast love, that we may rejoice and be glad all our days.

NIV Satisfy us in the morning with your unfailing love, that we may sing for joy and be glad all our days.

NASB O satisfy us in the morning with Your lovingkindness, That we may sing for joy and be glad all our days.

NKJV Oh, satisfy us early with Your mercy, That we may rejoice and be glad all our days!

NLT Satisfy us in the morning with your unfailing love, so we may sing for joy to the end of our lives.

వచనము 15

నీవు మమ్మును శ్రమపరచిన దినముల కొలది మేము కీడనుభవించిన యేండ్లకొలది మమ్మును సంతోషపరచుము.

KJV Make us glad according to the days wherein thou hast afflicted us, and the years wherein we have seen evil.

Amplified Make us glad in proportion to the days in which You have afflicted us and to the years in which we have suffered evil.

ESV Make us glad for as many days as you have afflicted us, and for as many years as we have seen evil.

NIV Make us glad for as many days as you have afflicted us, for as many years as we have seen trouble.

NASB Make us glad according to the days You have afflicted us, And the years we have seen evil.

NKJV Make us glad according to the days in which You have afflicted us, The years in which we have seen evil.

NLT Give us gladness in proportion to our former misery! Replace the evil years with good.

వచనము 16

నీ సేవకులకు నీ కార్యము కనుపరచుము వారి కుమారులకు నీ ప్రభావము చూపింపుము.

KJV Let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children.

Amplified Let Your work [the signs of Your power] be revealed to Your servants, and Your [glorious] majesty to their children.

ESV Let your work be shown to your servants, and your glorious power to their children.

NIV May your deeds be shown to your servants, your splendor to their children.

NASB Let Your work appear to Your servants And Your majesty to their children.

NKJV Let Your work appear to Your servants, And Your glory to their children.

NLT Let us see your miracles again; let our children see your glory at work.

వచనము 17

మా దేవుడైన యెహోవా ప్రసన్నత మామీద నుండును గాక మా చేతిపనిని మాకు స్థిరపరచుము మా

చేతిపనిని స్థిరపరచుము.

KJV And let the beauty of the LORD our God be upon us: and establish thou the work of our hands upon us; yea, the work of our hands establish thou it.

Amplified And let the beauty and delightfulness and favor of the Lord our God be upon us; confirm and establish the work of our hands--yes, the work of our hands, confirm and establish it.

ESV Let the favor of the Lord our God be upon us, and establish the work of our hands upon us; yes, establish the work of our hands!

NIV May the favor of the Lord our God rest upon us; establish the work of our hands for us-- yes, establish the work of our hands.

NASB Let the favor of the Lord our God be upon us; And confirm for us the work of our hands; Yes, confirm the work of our hands.

NKJV And let the beauty of the LORD our God be upon us, And establish the work of our hands for us; Yes, establish the work of our hands.

NLT And may the Lord our God show us his approval and make our efforts successful. Yes, make our efforts successful!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 91

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మహోన్నతుని చాటున నివసించువాడే సర్వశక్తుని నీడను విశ్రమించువాడు.

KJV He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty.

Amplified HE WHO dwells in the secret place of the Most High shall remain stable and fixed under the shadow of the Almighty [Whose power no foe can withstand].

ESV He who dwells in the shelter of the Most High will abide in the shadow of the Almighty.

NIV He who dwells in the shelter of the Most High will rest in the shadow of the Almighty.

NASB He who dwells in the shelter of the Most High Will abide in the shadow of the Almighty.

NKJV He who dwells in the secret place of the Most High Shall abide under the shadow of the Almighty.

NLT Those who live in the shelter of the Most High will find rest in the shadow of the Almighty.

వచనము 2

అయినే నాకు ఆశ్రయము నా కోట నేను నమ్ముకొను నా దేవుడని నేను యెహోవానుగూర్చి

చెప్పుచున్నాను.

KJV I will say of the LORD, He is my refuge and my fortress: my God; in him will I trust.

Amplified I will say of the Lord, He is my Refuge and my Fortress, my God; on Him I lean and rely, and in Him I [confidently] trust!

ESV I will say to the LORD, "My refuge and my fortress, my God, in whom I trust."

NIV I will say of the LORD, 'He is my refuge and my fortress, my God, in whom I trust.'

NASB I will say to the LORD, 'My refuge and my fortress, My God, in whom I trust!'

NKJV I will say of the LORD, "He is my refuge and my fortress; My God, in Him I will trust."

NLT This I declare of the LORD: He alone is my refuge, my place of safety; he is my God, and I am trusting him.

వచనము 3

వేటకాని ఉరిలోనుండి ఆయన నిన్ను విడిపించును నాశనకరమైన తెగులు రాకుండ నిన్ను రక్షించును

KJV Surely he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence.

Amplified For [then] He will deliver you from the snare of the fowler and from the deadly pestilence.

ESV For he will deliver you from the snare of the fowler and from the deadly pestilence.

NIV Surely he will save you from the fowler's snare and from the deadly pestilence.

NASB For it is He who delivers you from the snare of the trapper And from the deadly pestilence.

NKJV Surely He shall deliver you from the snare of the fowler And from the perilous pestilence.

NLT For he will rescue you from every trap and protect you from the fatal plague.

వచనము 4

ఆయన తన రెక్కలతో నిన్ను కప్పును ఆయన రెక్కలక్రింద నీకు ఆశ్రయము కలుగును ఆయన

సత్యము, కేడెమును డాలునైయున్నది.

KJV He shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou trust: his truth shall be thy shield and buckler.

Amplified [Then] He will cover you with His pinions, and under His wings shall you trust and find refuge; His truth and His faithfulness are a shield and a buckler.

ESV He will cover you with his pinions, and under his wings you will find refuge; his faithfulness is a shield and buckler.

NIV He will cover you with his feathers, and under his wings you will find refuge; his faithfulness will be your shield and rampart.

NASB He will cover you with His pinions, And under His wings you may seek refuge; His faithfulness is a shield and bulwark.

NKJV He shall cover you with His feathers, And under His wings you shall take refuge; His truth shall be your shield and buckler.

NLT He will shield you with his wings. He will shelter you with his feathers. His faithful promises are your armor and protection.

వచనము 5

రాత్రివేళ కలుగు భయమునకైనను పగటివేళ ఎగురు బాణమునకైనను

KJV Thou shalt not be afraid for the terror by night; nor for the arrow that flieth by day;

Amplified You shall not be afraid of the terror of the night, nor of the arrow (the evil plots and slanders of the wicked) that flies by day,

ESV You will not fear the terror of the night, nor the arrow that flies by day,

NIV You will not fear the terror of night, nor the arrow that flies by day,

NASB You will not be afraid of the terror by night, Or of the arrow that flies by day;

NKJV You shall not be afraid of the terror by night, Nor of the arrow that flies by day,

NLT Do not be afraid of the terrors of the night, nor fear the dangers of the day,

వచనము 6

చీకటిలో సంచరించు తెగులునకైనను మధ్యాహ్నమందు పాడుచేయు రోగమునకైనను నీవు

భయపడకుండువు.

KJV Nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for the destruction that wasteth at noonday.

Amplified Nor of the pestilence that stalks in darkness, nor of the destruction and sudden death that surprise and lay waste at noonday.

ESV nor the pestilence that stalks in darkness, nor the destruction that wastes at noonday.

NIV nor the pestilence that stalks in the darkness, nor the plague that destroys at midday.

NASB Of the pestilence that stalks in darkness, Or of the destruction that lays waste at noon.

NKJV Nor of the pestilence that walks in darkness, Nor of the destruction that lays waste at noonday.

NLT nor dread the plague that stalks in darkness, nor the disaster that strikes at midday.

వచనము 7

నీ ప్రక్కను వేయిమంది పడినను నీ కుడిప్రక్కను పదివేలమంది కూలినను అపాయము నీయొద్దకు

రాదు.

KJV A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee.

Amplified A thousand may fall at your side, and ten thousand at your right hand, but it shall not come near you.

ESV A thousand may fall at your side, ten thousand at your right hand, but it will not come near you.

NIV A thousand may fall at your side, ten thousand at your right hand, but it will not come near you.

NASB A thousand may fall at your side And ten thousand at your right hand, But it shall not approach you.

NKJV A thousand may fall at your side, And ten thousand at your right hand; But it shall not come near you.

NLT Though a thousand fall at your side, though ten thousand are dying around you, these evils will not touch you.

వచనము 8

నీవు కన్నులారా చూచుచుండగా భక్తిహీనులకు ప్రతిఫలము కలుగును

KJV Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked.

Amplified Only a spectator shall you be [yourself inaccessible in the secret place of the Most High] as you witness the reward of the wicked.

ESV You will only look with your eyes and see the recompense of the wicked.

NIV You will only observe with your eyes and see the punishment of the wicked.

NASB You will only look on with your eyes And see the recompense of the wicked.

NKJV Only with your eyes shall you look, And see the reward of the wicked.

NLT But you will see it with your eyes; you will see how the wicked are punished.

వచనము 9

యెహోవా, నీవే నా ఆశ్రయము అని నీవు మహోన్నతుడైన దేవుని నీకు నివాసస్థలముగా

చేసికొనియున్నావు

KJV Because thou hast made the LORD, which is my refuge, even the most High, thy habitation;

Amplified Because you have made the Lord your refuge, and the Most High your dwelling place,

ESV Because you have made the LORD your dwelling place--the Most High, who is my refuge--

NIV If you make the Most High your dwelling-- even the LORD, who is my refuge--

NASB For you have made the LORD, my refuge, Even the Most High, your dwelling place.

NKJV Because you have made the LORD, who is my refuge, Even the Most High, your dwelling place,

NLT If you make the LORD your refuge, if you make the Most High your shelter,

వచనము 10

నీకు అపాయమేమియు రాదు ఏ తెగులును నీ గుడారమును సమీపించదు

KJV There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy dwelling.

Amplified There shall no evil befall you, nor any plague or calamity come near your tent.

ESV no evil shall be allowed to befall you, no plague come near your tent.

NIV then no harm will befall you, no disaster will come near your tent.

NASB No evil will befall you, Nor will any plague come near your tent.

NKJV No evil shall befall you, Nor shall any plague come near your dwelling;

NLT no evil will conquer you; no plague will come near your dwelling.

వచనము 11

నీ మార్గములన్నిటిలో నిన్ను కాపాడుటకు ఆయన నిన్నుగూర్చి తన దూతలను ఆజ్ఞాపించును

KJV For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways.

Amplified For He will give His angels [especial] charge over you to accompany and defend and preserve you in all your ways [of obedience and service].

ESV For he will command his angels concerning you to guard you in all your ways.

NIV For he will command his angels concerning you to guard you in all your ways;

NASB For He will give His angels charge concerning you, To guard you in all your ways.

NKJV For He shall give His angels charge over you, To keep you in all your ways.

NLT For he orders his angels to protect you wherever you go.

వచనము 12

నీ పాదములకు రాయి తగులకుండ వారు నిన్ను తమచేతులమీద ఎత్తి పట్టుకొందురు

KJV They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone.

Amplified They shall bear you up on their hands, lest you dash your foot against a stone.

ESV On their hands they will bear you up, lest you strike your foot against a stone.

NIV they will lift you up in their hands, so that you will not strike your foot against a stone.

NASB They will bear you up in their hands, That you do not strike your foot against a stone.

NKJV In their hands they shall bear you up, Lest you dash your foot against a stone.

NLT They will hold you with their hands to keep you from striking your foot on a stone.

వచనము 13

నీవు సింహములను నాగుపాములను త్రొక్కెదవు కొదమ సింహములను భుజంగములను

అణగద్రొక్కెదవు.

KJV Thou shalt tread upon the lion and adder: the young lion and the dragon shalt thou trample under feet.

Amplified You shall tread upon the lion and adder; the young lion and the serpent shall you trample underfoot.

ESV You will tread on the lion and the adder; the young lion and the serpent you will trample underfoot.

NIV You will tread upon the lion and the cobra; you will trample the great lion and the serpent.

NASB You will tread upon the lion and cobra, The young lion and the serpent you will trample down.

NKJV You shall tread upon the lion and the cobra, The young lion and the serpent you shall trample underfoot.

NLT You will trample down lions and poisonous snakes; you will crush fierce lions and serpents under your feet!

వచనము 14

అతడు నన్ను ప్రేమించుచున్నాడు గనుక నేనతని తప్పించెదను అతడు నా నామము నెరిగినవాడు

గనుక నేనతని ఘనపరచెదను

KJV Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him: I will set him on high, because he hath known my name.

Amplified Because he has set his love upon Me, therefore will I deliver him; I will set him on high, because he knows and understands My name [has a personal knowledge of My mercy, love, and kindness--trusts and relies on Me, knowing I will never forsake him, no, never].

ESV "Because he holds fast to me in love, I will deliver him; I will protect him, because he knows my name.

NIV 'Because he loves me,' says the LORD, 'I will rescue him; I will protect him, for he acknowledges my name.

NASB 'Because he has loved Me, therefore I will deliver him; I will set him securely on high, because he has known My name.

NKJV "Because he has set his love upon Me, therefore I will deliver him; I will set him on high, because he has known My name.

NLT The LORD says, 'I will rescue those who love me. I will protect those who trust in my name.

వచనము 15

అతడు నాకు మొట్టపెట్టగా నేనతనికి ఉత్తరమిచ్చెదను శ్రమలో నేనతనికి తోడ్పెట్టుండెదను అతని

విడిపించి అతని గొప్పచేసెదను

KJV He shall call upon me, and I will answer him: I will be with him in trouble; I will deliver him, and honour him.

Amplified He shall call upon Me, and I will answer him; I will be with him in trouble, I will deliver him and honor him.

ESV When he calls to me, I will answer him; I will be with him in trouble; I will rescue him and honor him.

NIV He will call upon me, and I will answer him; I will be with him in trouble, I will deliver him and honor him.

NASB 'He will call upon Me, and I will answer him; I will be with him in trouble; I will rescue him and honor him.

NKJV He shall call upon Me, and I will answer him; I will be with him in trouble; I will deliver him and honor him.

NLT When they call on me, I will answer; I will be with them in trouble. I will rescue them and honor them.

వచనము 16

దీర్ఘాయువుచేత అతనిని తృప్తిపరచెదను నా రక్షణ అతనికి చూపించెదను.

KJV With long life will I satisfy him, and shew him my salvation.

Amplified With long life will I satisfy him and show him My salvation.

ESV With long life I will satisfy him and show him my salvation."

NIV With long life will I satisfy him and show him my salvation.'

NASB 'With a long life I will satisfy him And let him see My salvation.'

NKJV With long life I will satisfy him, And show him My salvation."

NLT I will satisfy them with a long life and give them my salvation.'



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 92

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవాను స్తుతించుట మంచిది మహోన్నతుడా,

KJV IT IS A GOOD THING TO GIVE THANKS UNTO THE LORD, AND TO SING PRAISES UNTO THY NAME, O MOST HIGH:

Amplified IT IS a good and delightful thing to give thanks to the Lord, to sing praises [with musical accompaniment] to Your name, O Most High,

ESV It is good to give thanks to the LORD, to sing praises to your name, O Most High;

NIV A psalm. A song. For the Sabbath day. It is good to praise the LORD and make music to your name, O Most High,

NASB It is good to give thanks to the LORD And to sing praises to Your name, O Most High;

NKJV It is good to give thanks to the LORD, And to sing praises to Your name, O Most High;

NLT It is good to give thanks to the LORD, to sing praises to the Most High.

వచనము 2

నీ నామమును కీర్తించుట మంచిది. ఉదయమున నీ కృపను ప్రతి రాత్రి నీ విశ్వాస్యతను

KJV To shew forth thy lovingkindness in the morning, and thy faithfulness every night,

Amplified To show forth Your loving-kindness in the morning and Your faithfulness by night,

ESV to declare your steadfast love in the morning, and your faithfulness by night,

NIV to proclaim your love in the morning and your faithfulness at night,

NASB To declare Your lovingkindness in the morning And Your faithfulness by night,

NKJV To declare Your lovingkindness in the morning, And Your faithfulness every night,

NLT It is good to proclaim your unfailing love in the morning, your faithfulness in the evening,

వచనము 3

పది తంతుల స్వరమండలముతోను గంభీర ధ్వనిగల సితారాతోను ప్రచురించుట మంచిది.

KJV Upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery; upon the harp with a solemn sound.

Amplified With an instrument of ten strings and with the lute, with a solemn sound upon the lyre.

ESV to the music of the lute and the harp, to the melody of the lyre.

NIV to the music of the ten-stringed lyre and the melody of the harp.

NASB With the ten-stringed lute and with the harp, With resounding music upon the lyre.

NKJV On an instrument of ten strings, On the lute, And on the harp, With harmonious sound.

NLT accompanied by the harp and lute and the harmony of the lyre.

వచనము 4

ఎందుకనగా యెహోవా, నీ కార్యముచేత నీవు నన్ను సంతోషపరచుచున్నావు నీచేతిపనులబట్టి నేను

ఉత్సహించుచున్నాను.

KJV For thou, LORD, hast made me glad through thy work: I will triumph in the works of thy hands.

Amplified For You, O Lord, have made me glad by Your works; at the deeds of Your hands I joyfully sing.

ESV For you, O LORD, have made me glad by your work; at the works of your hands I sing for joy.

NIV For you make me glad by your deeds, O LORD; I sing for joy at the works of your hands.

NASB For You, O LORD, have made me glad by what You have done, I will sing for joy at the works of Your hands.

NKJV For You, LORD, have made me glad through Your work; I will triumph in the works of Your hands.

NLT You thrill me, LORD, with all you have done for me! I sing for joy because of what you have done.

వచనము 5

యెహోవా, నీ కార్యములు ఎంత దొడ్డవి! నీ ఆలోచనలు అతి గంభీరములు,

KJV O LORD, how great are thy works! and thy thoughts are very deep.

Amplified How great are Your doings, O Lord! Your thoughts are very deep.

ESV How great are your works, O LORD! Your thoughts are very deep!

NIV How great are your works, O LORD, how profound your thoughts!

NASB How great are Your works, O LORD! Your thoughts are very deep.

NKJV O LORD, how great are Your works! Your thoughts are very deep.

NLT O LORD, what great miracles you do! And how deep are your thoughts.

వచనము 6

పశుప్రాయులు వాటిని గ్రహింపరు అవివేకులు వివేచింపరు.

KJV A brutish man knoweth not; neither doth a fool understand this.

Amplified A man in his rude and uncultivated state knows not, neither does a [self-confident] fool understand this:

ESV The stupid man cannot know; the fool cannot understand this:

NIV The senseless man does not know, fools do not understand,

NASB A senseless man has no knowledge, Nor does a stupid man understand this:

NKJV A senseless man does not know, Nor does a fool understand this.

NLT Only an ignorant person would not know this! Only a fool would not understand it.

వచనము 7

నిత్యనాశనము నొందుటకే గదా భక్తిహీనులు గడ్డివలె చిగుర్చుదురు. చెడుపనులు చేయువారందరు

పుష్పించుదురు.

KJV When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish; it is that they shall be destroyed for ever:

Amplified That though the wicked spring up like grass and all evildoers flourish, they are doomed to be destroyed forever.

ESV that though the wicked sprout like grass and all evildoers flourish, they are doomed to destruction forever;

NIV that though the wicked spring up like grass and all evildoers flourish, they will be forever destroyed.

NASB That when the wicked sprouted up like grass And all who did iniquity flourished, It was only that they might be destroyed forevermore.

NKJV When the wicked spring up like grass, And when all the workers of iniquity flourish, It is that they may be destroyed forever.

NLT Although the wicked flourish like weeds, and evildoers blossom with success, there is only eternal destruction ahead of them.

వచనము 8

యెహోవా, నీవే నిత్యము మహోన్నతుడవుగా నుండువు

KJV But thou, LORD, art most high for evermore.

Amplified But You, Lord, are on high forever.

ESV but you, O LORD, are on high forever.

NIV But you, O LORD, are exalted forever.

NASB But You, O LORD, are on high forever.

NKJV But You, LORD, are on high forevermore.

NLT But you are exalted in the heavens. You, O LORD, continue forever.

వచనము 9

నీ శత్రువులు యెహోవా, నీ శత్రువులు నశించెదరు చెడుపనులు చేయువారందరు చెదరిపోవుదురు.

KJV For, lo, thine enemies, O LORD, for, lo, thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered.

Amplified For behold, Your adversaries, O Lord, for behold, Your enemies shall perish; all the evildoers shall be scattered.

ESV For behold, your enemies, O LORD, for behold, your enemies shall perish; all evildoers shall be scattered.

NIV For surely your enemies, O LORD, surely your enemies will perish; all evildoers will be scattered.

NASB For, behold, Your enemies, O LORD, For, behold, Your enemies will perish; All who do iniquity will be scattered.

NKJV For behold, Your enemies, O LORD, For behold, Your enemies shall perish; All the workers of iniquity shall be scattered.

NLT Your enemies, LORD, will surely perish; all evildoers will be scattered.

వచనము 10

గురుపోతు కొమ్మువలె నీవు నా కొమ్ము పైకెత్తితివి క్రొత్త తైలముతో నేను అంటబడితిని.

KJV But my horn shalt thou exalt like the horn of an unicorn: I shall be anointed with fresh oil.

Amplified But my horn (emblem of excessive strength and stately grace) You have exalted like that of a wild ox; I am anointed with fresh oil.

ESV But you have exalted my horn like that of the wild ox; you have poured over me fresh oil.

NIV You have exalted my horn like that of a wild ox; fine oils have been poured upon me.

NASB But You have exalted my horn like that of the wild ox; I have been anointed with fresh oil.

NKJV But my horn You have exalted like a wild ox; I have been anointed with fresh oil.

NLT But you have made me as strong as a wild bull. How refreshed I am by your power!

వచనము 11

నాకొరకు పొంచినవారి గతి నాకన్నులు ఆశతీర చూచెను నాకు విరోధముగా లేచిన దుష్టులకు

సంభవించినది నా చెవులకు వినబడెను

KJV Mine eye also shall see my desire on mine enemies, and mine ears shall hear my desire of the wicked that rise up against me.

Amplified My eye looks upon those who lie in wait for me; my ears hear the evildoers that rise up against me.

ESV My eyes have seen the downfall of my enemies; my ears have heard the doom of my evil assailants.

NIV My eyes have seen the defeat of my adversaries; my ears have heard the rout of my wicked foes.

NASB And my eye has looked exultantly upon my foes, My ears hear of the evildoers who rise up against me.

NKJV My eye also has seen my desire on my enemies; My ears hear my desire on the wicked Who rise up against me.

NLT With my own eyes I have seen the downfall of my enemies; with my own ears I have heard the defeat of my wicked opponents.

వచనము 12

నీతిమంతులు ఖర్జూర వృక్షమువలె మొవ్వు వేయుదురు లేబానోనుమీది దేవదారు వృక్షమువలె వారు

ఎదుగుదురు

KJV The righteous shall flourish like the palm tree: he shall grow like a cedar in Lebanon.

Amplified The [uncompromisingly] righteous shall flourish like the palm tree [be long-lived, stately, upright, useful, and fruitful]; they shall grow like a cedar in Lebanon [majestic, stable, durable, and incorruptible].

ESV The righteous flourish like the palm tree and grow like a cedar in Lebanon.

NIV The righteous will flourish like a palm tree, they will grow like a cedar of Lebanon;

NASB The righteous man will flourish like the palm tree, He will grow like a cedar in Lebanon.

NKJV The righteous shall flourish like a palm tree, He shall grow like a cedar in Lebanon.

NLT But the godly will flourish like palm trees and grow strong like the cedars of Lebanon.

వచనము 13

యెహోవా మందిరములో నాటబడినవారై వారు మన దేవుని ఆవరణములలో వర్ధిల్లుదురు.

KJV Those that be planted in the house of the LORD shall flourish in the courts of our God.

Amplified Planted in the house of the Lord, they shall flourish in the courts of our God.

ESV They are planted in the house of the LORD; they flourish in the courts of our God.

NIV planted in the house of the LORD, they will flourish in the courts of our God.

NASB Planted in the house of the LORD, They will flourish in the courts of our God.

NKJV Those who are planted in the house of the LORD Shall flourish in the courts of our God.

NLT For they are transplanted into the LORD's own house. They flourish in the courts of our God.

వచనము 14

నాకు ఆశ్రయదుర్గమైన యెహోవా యథార్థవంతుడనియు ఆయనయందు ఏ చెడుతనమును లేదనియు

ప్రసిద్ధి చేయుటకై

KJV They shall still bring forth fruit in old age; they shall be fat and flourishing;

Amplified [Growing in grace] they shall still bring forth fruit in old age; they shall be full of sap [of spiritual vitality] and [rich in the] verdure [of trust, love, and contentment].

ESV They still bear fruit in old age; they are ever full of sap and green,

NIV They will still bear fruit in old age, they will stay fresh and green,

NASB They will still yield fruit in old age; They shall be full of sap and very green,

NKJV They shall still bear fruit in old age; They shall be fresh and flourishing,

NLT Even in old age they will still produce fruit; they will remain vital and green.

వచనము 15

వారు ముసలితనమందు ఇంక చిగురుపెట్టుచుందురు సౌరము కలిగి పచ్చగానుందురు.

KJV To shew that the LORD is upright: he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Amplified [They are living memorials] to show that the Lord is upright and faithful to His promises; He is my Rock, and there is no unrighteousness in Him.

ESV to declare that the LORD is upright; he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

NIV proclaiming, 'The LORD is upright; he is my Rock, and there is no wickedness in him.'

NASB To declare that the LORD is upright; He is my rock, and there is no unrighteousness in Him.

NKJV To declare that the LORD is upright; He is my rock, and there is no unrighteousness in Him.

NLT They will declare, 'The LORD is just! He is my rock! There is nothing but goodness in him!'



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 93

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా రాజ్యము చేయుచున్నాడు ప్రభావమును ఆయన వస్త్రముగా ధరించియున్నాడు యెహోవా

బలముధరించి బలముతో నడుము కట్టుకొనియున్నాడు కదలకుండునట్లు భూలోకము

స్థిరపరచబడియున్నది.

KJV The LORD reigneth, he is clothed with majesty; the LORD is clothed with strength, wherewith he hath girded himself: the world also is stablished, that it cannot be moved.

Amplified THE LORD reigns, He is clothed with majesty; the Lord is robed, He has girded Himself with strength and power; the world also is established, that it cannot be moved.

ESV The LORD reigns; he is robed in majesty; the LORD is robed; he has put on strength as his belt. Yes, the world is established; it shall never be moved.

NIV The LORD reigns, he is robed in majesty; the LORD is robed in majesty and is armed with strength. The world is firmly established; it cannot be moved.

NASB The LORD reigns, He is clothed with majesty; The LORD has clothed and girded Himself with strength; Indeed, the world is firmly established, it will not be moved.

NKJV The LORD reigns, He is clothed with majesty; The LORD is clothed, He has girded Himself with strength. Surely the world is established, so that it cannot be moved.

NLT The LORD is king! He is robed in majesty. Indeed, the LORD is robed in majesty and armed with strength. The world is firmly established; it cannot be shaken.

వచనము 2

పురాతనకాలమునుండి నీ సింహాసనము స్థిరమాయెను సదాకాలము ఉన్నవాడవు నీవే

KJV Thy throne is established of old: thou art from everlasting.

Amplified Your throne is established from of old; You are from everlasting.

ESV Your throne is established from of old; you are from everlasting.

NIV Your throne was established long ago; you are from all eternity.

NASB Your throne is established from of old; You are from everlasting.

NKJV Your throne is established from of old; You are from everlasting.

NLT Your throne, O LORD, has been established from time immemorial. You yourself are from the everlasting past.

వచనము 3

వరదలు ఎలుగెత్తెను యెహోవా, వరదలు ఎలుగెత్తెను వరదలు తమ అలలను హోరెత్తునట్లు

చేయుచున్నవి

KJV The floods have lifted up, O LORD, the floods have lifted up their voice; the floods lift up their waves.

Amplified The floods have lifted up, O Lord, the floods have lifted up their voice; the floods lift up the roaring of their waves.

ESV The floods have lifted up, O LORD, the floods have lifted up their voice; the floods lift up their roaring.

NIV The seas have lifted up, O LORD, the seas have lifted up their voice; the seas have lifted up their pounding waves.

NASB The floods have lifted up, O LORD, The floods have lifted up their voice, The floods lift up their pounding waves.

NKJV The floods have lifted up, O LORD, The floods have lifted up their voice; The floods lift up their waves.

NLT The mighty oceans have roared, O LORD. The mighty oceans roar like thunder; the mighty oceans roar as they pound the shore.

వచనము 4

విస్తారజలముల ఘోషలకంటెను బలమైన సముద్ర తరంగముల ఘోషలకంటెను ఆకాశమునందు

యెహోవా బలిష్ఠుడు

KJV The LORD on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty waves of the sea.

Amplified The Lord on high is mightier and more glorious than the noise of many waters, yes, than the mighty breakers and waves of the sea.

ESV Mightier than the thunders of many waters, mightier than the waves of the sea, the LORD on high is mighty!

NIV Mightier than the thunder of the great waters, mightier than the breakers of the sea-- the LORD on high is mighty.

NASB More than the sounds of many waters, Than the mighty breakers of the sea, The LORD on high is mighty.

NKJV The LORD on high is mightier Than the noise of many waters, Than the mighty waves of the sea.

NLT But mightier than the violent raging of the seas, mightier than the breakers on the shore-- the LORD above is mightier than these!

వచనము 5

నీ శాసనములు ఎన్నడును తప్పిపోవు యెహోవా, ఎన్న టెన్నటికి పరిశుద్ధతయే నీ మందిరమునకు
అనుకూలము.

KJV Thy testimonies are very sure: holiness becometh thine house, O LORD, for ever.

Amplified Your testimonies are very sure; holiness [apparent in separation from sin, with simple trust and hearty obedience] is becoming to Your house, O Lord, forever.

ESV Your decrees are very trustworthy; holiness befits your house, O LORD, forevermore.

NIV Your statutes stand firm; holiness adorns your house for endless days, O LORD.

NASB Your testimonies are fully confirmed; Holiness befits Your house, O LORD, forevermore.

NKJV Your testimonies are very sure; Holiness adorns Your house, O LORD, forever.

NLT Your royal decrees cannot be changed. The nature of your reign, O LORD, is holiness forever.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 94

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, ప్రతికారము చేయు దేవా, ప్రతికారము చేయు దేవా, ప్రకాశింపుము

KJV O Lord God, to whom vengeance belongeth; O God, to whom vengeance belongeth, shew thyself.

Amplified O LORD God, You to Whom vengeance belongs, O God, You to Whom vengeance belongs, shine forth!

ESV O LORD, God of vengeance, O God of vengeance, shine forth!

NIV O LORD, the God who avenges, O God who avenges, shine forth.

NASB O LORD, God of vengeance, God of vengeance, shine forth!

NKJV O LORD God, to whom vengeance belongs--O God, to whom vengeance belongs, shine forth!

NLT O LORD, the God to whom vengeance belongs, O God of vengeance, let your glorious justice be seen!

వచనము 2

భూలోక న్యాయాధిపతీ లేమ్మ గర్విష్టులకు ప్రతిఫలమిమ్ము

KJV Lift up thyself, thou judge of the earth: render a reward to the proud.

Amplified Rise up, O Judge of the earth; render to the proud a fit compensation!

ESV Rise up, O judge of the earth; repay to the proud what they deserve!

NIV Rise up, O Judge of the earth; pay back to the proud what they deserve.

NASB Rise up, O Judge of the earth, Render recompense to the proud.

NKJV Rise up, O Judge of the earth; Render punishment to the proud.

NLT Arise, O judge of the earth. Sentence the proud to the penalties they deserve.

వచనము 3

యెహోవా, భక్తిహీనులు ఎంతవరకు ఉత్సహించుదురు? భక్తిహీనులు ఎంతవరకు ఉత్సహించుదురు?

KJV LORD, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph?

Amplified Lord, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph and exult?

ESV O LORD, how long shall the wicked, how long shall the wicked exult?

NIV How long will the wicked, O LORD, how long will the wicked be jubilant?

NASB How long shall the wicked, O LORD, How long shall the wicked exult?

NKJV LORD, how long will the wicked, How long will the wicked triumph?
NLT How long, O LORD? How long will the wicked be allowed to gloat?

వచనము 4

వారు వదరుచు కఠోరమైన మాటలు పలుకుచున్నారు దోషము చేయువారందరు

బింకములాడుచున్నారు.

KJV How long shall they utter and speak hard things? and all the workers of iniquity boast themselves?

Amplified They pour out arrogant words, speaking hard things; all the evildoers boast loftily.

ESV They pour out their arrogant words; all the evildoers boast.

NIV They pour out arrogant words; all the evildoers are full of boasting.

NASB They pour forth words, they speak arrogantly; All who do wickedness vaunt themselves.

NKJV They utter speech, and speak insolent things; All the workers of iniquity boast in themselves.

NLT Hear their arrogance! How these evildoers boast!

వచనము 5

యెహోవా చూచుటలేదు యాకోబు దేవుడు విచారించుటలేదు అనుకొని

KJV They break in pieces thy people, O LORD, and afflict thine heritage.

Amplified They crush Your people, O Lord, and afflict Your heritage.

ESV They crush your people, O LORD, and afflict your heritage.

NIV They crush your people, O LORD; they oppress your inheritance.

NASB They crush Your people, O LORD, And afflict Your heritage.

NKJV They break in pieces Your people, O LORD, And afflict Your heritage.

NLT They oppress your people, LORD, hurting those you love.

వచనము 6

యెహోవా, వారు నీ ప్రజలను నలుగగొట్టుచున్నారు నీ స్వాస్థ్యమును బాధించుచున్నారు

KJV They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless.

Amplified They slay the widow and the transient stranger and murder the unprotected orphan.

ESV They kill the widow and the sojourner, and murder the fatherless;

NIV They slay the widow and the alien; they murder the fatherless.

NASB They slay the widow and the stranger And murder the orphans.

NKJV They slay the widow and the stranger, And murder the fatherless.
NLT They kill widows and foreigners and murder orphans.

వచనము 7

విధవరాండ్రను పరదేశులను చంపుచున్నారు తండ్రిలేనివారిని హతము చేయుచున్నారు.

KJV Yet they say, The LORD shall not see, neither shall the God of Jacob regard it.

Amplified Yet they say, The Lord does not see, neither does the God of Jacob notice it.

ESV and they say, "The LORD does not see; the God of Jacob does not perceive."

NIV They say, 'The LORD does not see; the God of Jacob pays no heed.'

NASB They have said, 'The LORD does not see, Nor does the God of Jacob pay heed.'

NKJV Yet they say, "The LORD does not see, Nor does the God of Jacob understand."

NLT 'The LORD isn't looking,' they say, 'and besides, the God of Israel doesn't care.'

వచనము 8

జనులలో పశుప్రాయులారా దీనిని ఆలోచించుడి బుద్ధిహీనులారా, మీరెప్పుడు బుద్ధిమంతులవుదురు?

KJV Understand, ye brutish among the people: and ye fools, when will ye be wise?

Amplified Consider and understand, you stupid ones among the people! And you [self-confident] fools, when will you become wise?

ESV Understand, O dullest of the people! Fools, when will you be wise?

NIV Take heed, you senseless ones among the people; you fools, when will you become wise?

NASB Pay heed, you senseless among the people; And when will you understand, stupid ones?

NKJV Understand, you senseless among the people; And you fools, when will you be wise?

NLT Think again, you fools! When will you finally catch on?

వచనము 9

చెవులను కలుగజేసినవాడు వినకుండునా? కంటిని నిర్మించినవాడు కానకుండునా?

KJV He that planted the ear, shall he not hear? he that formed the eye, shall he not see?

Amplified He Who planted the ear, shall He not hear? He Who formed the eye, shall He not see?

ESV He who planted the ear, does he not hear? He who formed the eye, does he not see?

NIV Does he who implanted the ear not hear? Does he who formed the eye not see?

NASB He who planted the ear, does He not hear? He who formed the eye, does He not see?

NKJV He who planted the ear, shall He not hear? He who formed the eye, shall He not see?

NLT Is the one who made your ears deaf? Is the one who formed your eyes blind?

పచనము 10

అన్యజనులను శిక్షించువాడు మనుష్యులకు తెలివి నేర్పవాడు దండింపక మానునా?

KJV He that chastiseth the heathen, shall not he correct? he that teacheth man knowledge, shall not he know?

Amplified He Who disciplines and instructs the nations, shall He not punish, He Who teaches man knowledge?

ESV He who disciplines the nations, does he not rebuke? He who teaches man knowledge--

NIV Does he who disciplines nations not punish? Does he who teaches man lack knowledge?

NASB He who chastens the nations, will He not rebuke, Even He who teaches man knowledge?

NKJV He who instructs the nations, shall He not correct, He who teaches man knowledge?

NLT He punishes the nations--won't he also punish you? He knows everything--doesn't he also know what you are doing?

పచనము 11

నరుల ఆలోచనలు వ్యర్థములని యెహోవాకు తెలిసియున్నది.

KJV The LORD knoweth the thoughts of man, that they are vanity.

Amplified The Lord knows the thoughts of man, that they are vain (empty and futile--only a breath).

ESV the LORD--knows the thoughts of man, that they are but a breath.

NIV The LORD knows the thoughts of man; he knows that they are futile.

NASB The LORD knows the thoughts of man, That they are a mere breath.

NKJV The LORD knows the thoughts of man, That they are futile.

NLT The LORD knows people's thoughts, that they are worthless!

పచనము 12

యెహోవా, నీవు శిక్షించువాడు నీ ధర్మశాస్త్రమునుబట్టి నీవు బోధించువాడు ధన్యుడు.

KJV Blessed is the man whom thou chastenest, O LORD, and teacheest him out of thy law;

Amplified Blessed (happy, fortunate, to be envied) is the man whom You discipline and instruct, O Lord, and teach out of Your law,

ESV Blessed is the man whom you discipline, O LORD, and whom you teach out of your law,

NIV Blessed is the man you discipline, O LORD, the man you teach from your law;

NASB Blessed is the man whom You chasten, O LORD, And whom You teach out of Your law;

NKJV Blessed is the man whom You instruct, O LORD, And teach out of Your law,

NLT Happy are those whom you discipline, LORD, and those whom you teach from your law.

పచనము 13

భక్తిహీనులకు గుంట త్రవ్వబడువరకు నీతిమంతుల కష్టదినములను పోగొట్టి వారికి నెమ్మది

కలుగజేయుదువు.

KJV That thou mayest give him rest from the days of adversity, until the pit be digged for the wicked.

Amplified That You may give him power to keep himself calm in the days of adversity, until the [inevitable] pit of corruption is dug for the wicked.

ESV to give him rest from days of trouble, until a pit is dug for the wicked.

NIV you grant him relief from days of trouble, till a pit is dug for the wicked.

NASB That You may grant him relief from the days of adversity, Until a pit is dug for the wicked.

NKJV That You may give him rest from the days of adversity, Until the pit is dug for the wicked.

NLT You give them relief from troubled times until a pit is dug for the wicked.

పచనము 14

యెహోవా తన ప్రజలను ఎడబాయువాడు కాదు తన స్వాస్థ్యమును విడనాడువాడు కాదు.

KJV For the LORD will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance.

Amplified For the Lord will not cast off nor spurn His people, neither will He abandon His heritage.

ESV For the LORD will not forsake his people; he will not abandon his heritage;

NIV For the LORD will not reject his people; he will never forsake his inheritance.

NASB For the LORD will not abandon His people, Nor will He forsake His inheritance.

NKJV For the LORD will not cast off His people, Nor will He forsake His inheritance.

NLT The LORD will not reject his people; he will not abandon his own special possession.

వచనము 15

నీతిని స్థాపించుటకై న్యాయపుతీర్పు జరుగును యథార్థహృదయులందరు దాని ననుసరించెదరు.

KJV But judgment shall return unto righteousness: and all the upright in heart shall follow it.

Amplified For justice will return to the [uncompromisingly] righteous, and all the upright in heart will follow it.

ESV for justice will return to the righteous, and all the upright in heart will follow it.

NIV Judgment will again be founded on righteousness, and all the upright in heart will follow it.

NASB For judgment will again be righteous, And all the upright in heart will follow it.

NKJV But judgment will return to righteousness, And all the upright in heart will follow it.

NLT Judgment will come again for the righteous, and those who are upright will have a reward.

వచనము 16

దుష్టులమీదికి నా పక్షమున ఎవడు లేచును? దోషము చేయువారికి విరోధముగా నా పక్షమున ఎవడు నిలుచును?

KJV Who will rise up for me against the evildoers? or who will stand up for me against the workers of iniquity?

Amplified Who will rise up for me against the evildoers? Who will stand up for me against the workers of iniquity?

ESV Who rises up for me against the wicked? Who stands up for me against evildoers?

NIV Who will rise up for me against the wicked? Who will take a stand for me against evildoers?

NASB Who will stand up for me against evildoers? Who will take his stand for me against those who do wickedness?

NKJV Who will rise up for me against the evildoers? Who will stand up for me against the workers of iniquity?

NLT Who will protect me from the wicked? Who will stand up for me against evildoers?

పచనము 17

యెహోవా నాకు సహాయము చేసియుండనియెడల నా ప్రాణము శీఘ్రముగా మౌనమందు

నివసించియుండును.

KJV Unless the LORD had been my help, my soul had almost dwelt in silence.

Amplified Unless the Lord had been my help, I would soon have dwelt in [the land where there is] silence.

ESV If the LORD had not been my help, my soul would soon have lived in the land of silence.

NIV Unless the LORD had given me help, I would soon have dwelt in the silence of death.

NASB If the LORD had not been my help, My soul would soon have dwelt in the abode of silence.

NKJV Unless the LORD had been my help, My soul would soon have settled in silence.

NLT Unless the LORD had helped me, I would soon have died.

పచనము 18

నాకాలు జారెనని నేననుకొనగా యెహోవా, నీ కృప నన్ను బలపరచుచున్నది.

KJV When I said, My foot slippeth; thy mercy, O LORD, held me up.

Amplified When I said, My foot is slipping, Your mercy and loving-kindness, O Lord, held me up.

ESV When I thought, "My foot slips," your steadfast love, O LORD, held me up.

NIV When I said, 'My foot is slipping,' your love, O LORD, supported me.

NASB If I should say, 'My foot has slipped,' Your lovingkindness, O LORD, will hold me up.

NKJV If I say, "My foot slips," Your mercy, O LORD, will hold me up.

NLT I cried out, 'I'm slipping!' and your unfailing love, O LORD, supported me.

వచనము 19

నా అంతరంగమందు విచారములు హెచ్చగా నీ గొప్ప ఆదరణ నా ప్రాణమునకు నెమ్మది

కలుగజేయుచున్నది.

KJV In the multitude of my thoughts within me thy comforts delight my soul.

Amplified In the multitude of my [anxious] thoughts within me, Your comforts cheer and delight my soul!

ESV When the cares of my heart are many, your consolations cheer my soul.

NIV When anxiety was great within me, your consolation brought joy to my soul.

NASB When my anxious thoughts multiply within me, Your consolations delight my soul.

NKJV In the multitude of my anxieties within me, Your comforts delight my soul.

NLT When doubts filled my mind, your comfort gave me renewed hope and cheer.

వచనము 20

కట్టడవలన కీడు కల్పించు దుష్టుల పరిపాలనతో నీకు పొందుకలుగునా?

KJV Shall the throne of iniquity have fellowship with thee, which frameth mischief by a law?

Amplified Shall the throne of iniquity have fellowship with You--they who frame and hide their unrighteous doings under [the sacred name of] law?

ESV Can wicked rulers be allied with you, those who frame injustice by statute?

NIV Can a corrupt throne be allied with you-- one that brings on misery by its decrees?

NASB Can a throne of destruction be allied with You, One which devises mischief by decree?

NKJV Shall the throne of iniquity, which devises evil by law, Have fellowship with You?

NLT Can unjust leaders claim that God is on their side-- leaders who permit injustice by their laws?

వచనము 21

దుష్టులు నీతిమంతుల ప్రాణము తీయుటకై వారిమీద పడుదురు దోషులని నిర్దోషులకు మరణము

విధించుదురు.

KJV They gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn the innocent blood.

Amplified They band themselves together against the life of the [consistently] righteous and condemn the innocent to death.

ESV They band together against the life of the righteous and condemn the innocent to death.

NIV They band together against the righteous and condemn the innocent to death.

NASB They band themselves together against the life of the righteous And condemn the innocent to death.

NKJV They gather together against the life of the righteous, And condemn innocent blood.

NLT They attack the righteous and condemn the innocent to death.

వచనము 22

యెహోవా నాకు ఎత్తయిన కోట నా దేవుడు నాకు ఆశ్రయదుర్గము.

KJV But the LORD is my defence; and my God is the rock of my refuge.

Amplified But the Lord has become my High Tower and Defense, and my God the Rock of my refuge.

ESV But the LORD has become my stronghold, and my God the rock of my refuge.

NIV But the LORD has become my fortress, and my God the rock in whom I take refuge.

NASB But the LORD has been my stronghold, And my God the rock of my refuge.

NKJV But the LORD has been my defense, And my God the rock of my refuge.

NLT But the LORD is my fortress; my God is a mighty rock where I can hide.

వచనము 23

ఆయన వారిదోషము వారిమీదికి రప్పించును వారి చెడుతనమునుబట్టి వారిని సంహరించును. మన

దేవుడైన యెహోవా వారిని సంహరించును.

KJV And he shall bring upon them their own iniquity, and shall cut them off in their own wickedness; yea, the LORD our God shall cut them off.

Amplified And He will turn back upon them their own iniquity and will wipe them out by means of their own wickedness; the Lord our God will wipe them out.

ESV He will bring back on them their iniquity and wipe them out for their wickedness; the LORD our God will wipe them out.

NIV He will repay them for their sins and destroy them for their wickedness; the LORD our God will destroy them.

NASB He has brought back their wickedness upon them And will destroy them in their evil; The LORD our God will destroy them.

NKJV He has brought on them their own iniquity, And shall cut them off in their own wickedness; The LORD our God shall cut them off.

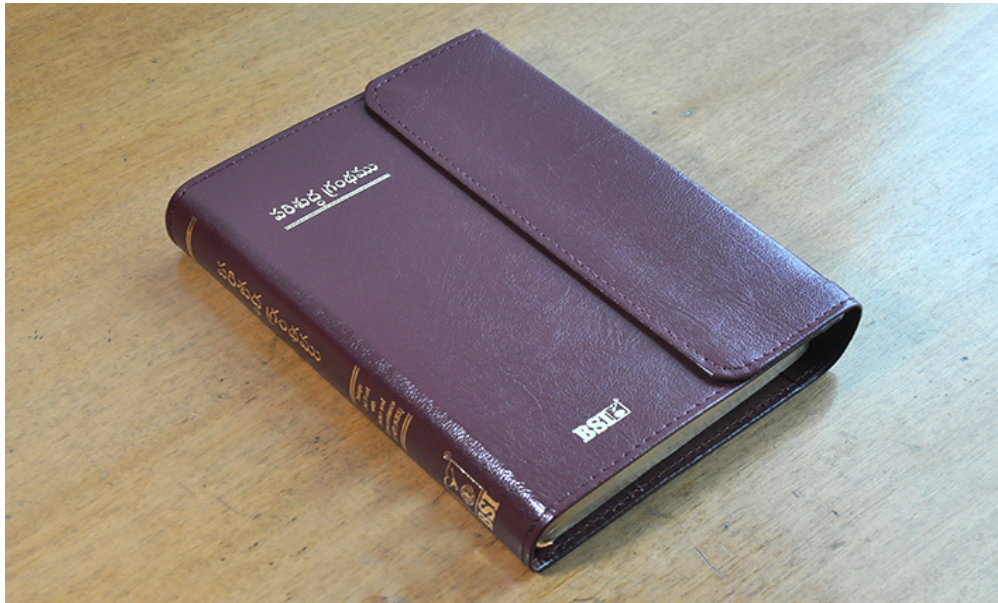
NLT God will make the sins of evil people fall back upon them. He will destroy them for their sins. The LORD our God will destroy them.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 95

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

రండి యెహోవానుగూర్చి ఉత్సాహాధ్వని చేయుదము మన రక్షణ దుర్గమునుబట్టి సంతోషగానము

చేయుదము

KJV O come, let us sing unto the LORD: let us make a joyful noise to the rock of our salvation.

Amplified O COME, let us sing to the Lord; let us make a joyful noise to the Rock of our salvation!

ESV Oh come, let us sing to the LORD; let us make a joyful noise to the rock of our salvation!

NIV Come, let us sing for joy to the LORD; let us shout aloud to the Rock of our salvation.

NASB O come, let us sing for joy to the LORD, Let us shout joyfully to the rock of our salvation.

NKJV Oh come, let us sing to the LORD! Let us shout joyfully to the Rock of our salvation.

NLT Come, let us sing to the LORD! Let us give a joyous shout to the rock of our salvation!

వచనము 2

కృతజ్ఞతాస్తుతులతో ఆయన సన్నిధికి వచ్చెదము కీర్తనలు పాడుచు ఆయన పేరట సంతోషగానము

చేయుదము.

KJV Let us come before his presence with thanksgiving, and make a joyful noise unto him with psalms.

Amplified Let us come before His presence with thanksgiving; let us make a joyful noise to Him with songs of praise!

ESV Let us come into his presence with thanksgiving; let us make a joyful noise to him with songs of praise!

NIV Let us come before him with thanksgiving and extol him with music and song.

NASB Let us come before His presence with thanksgiving, Let us shout joyfully to Him with psalms.

NKJV Let us come before His presence with thanksgiving; Let us shout joyfully to Him with psalms.

NLT Let us come before him with thanksgiving. Let us sing him psalms of praise.

వచనము 3

యెహోవా మహా దేవుడు దేవతలందరికి పైన మహాత్ములుగల మహారాజు

KJV For the LORD is a great God, and a great King above all gods.
Amplified For the Lord is a great God, and a great King above all gods.
ESV For the LORD is a great God, and a great King above all gods.
NIV For the LORD is the great God, the great King above all gods.
NASB For the LORD is a great God And a great King above all gods,
NKJV For the LORD is the great God, And the great King above all gods.
NLT For the LORD is a great God, the great King above all gods.

వచనము 4

భూమ్యుగాఢస్థలములు ఆయన చేతిలోనున్నవి పర్వతశిఖరములు ఆయనవే.

KJV In his hand are the deep places of the earth: the strength of the hills is his also.
Amplified In His hand are the deep places of the earth; the heights and strength of the hills are His also.
ESV In his hand are the depths of the earth; the heights of the mountains are his also.
NIV In his hand are the depths of the earth, and the mountain peaks belong to him.
NASB In whose hand are the depths of the earth, The peaks of the mountains are His also.
NKJV In His hand are the deep places of the earth; The heights of the hills are His also.
NLT He owns the depths of the earth, and even the mightiest mountains are his.

వచనము 5

సముద్రము ఆయనది ఆయన దాని కలుగజేసెను ఆయన హస్తములు భూమిని నిర్మించెను.

KJV The sea is his, and he made it: and his hands formed the dry land.
Amplified The sea is His, for He made it; and His hands formed the dry land.
ESV The sea is his, for he made it, and his hands formed the dry land.
NIV The sea is his, for he made it, and his hands formed the dry land.
NASB The sea is His, for it was He who made it, And His hands formed the dry land.
NKJV The sea is His, for He made it; And His hands formed the dry land.

NLT The sea belongs to him, for he made it. His hands formed the dry land, too.

వచనము 6

ఆయన మన దేవుడు మనము ఆయన పాలించు ప్రజలము ఆయన మేపు గొట్టలము.

KJV O come, let us worship and bow down: let us kneel before the LORD our maker.

Amplified O come, let us worship and bow down, let us kneel before the Lord our Maker [in reverent praise and supplication].

ESV Oh come, let us worship and bow down; let us kneel before the LORD, our Maker!

NIV Come, let us bow down in worship, let us kneel before the LORD our Maker;

NASB Come, let us worship and bow down, Let us kneel before the LORD our Maker.

NKJV Oh come, let us worship and bow down; Let us kneel before the LORD our Maker.

NLT Come, let us worship and bow down. Let us kneel before the LORD our maker,

వచనము 7

రండి నమస్కారము చేసి సాగిలపడుదము మనలను సృజించిన యెహోవా సన్నిధిని మోకరించుదము

నేడు మీరు ఆయన మాట నంగీకరించినయెడల ఎంత మేలు.

KJV For he is our God; and we are the people of his pasture, and the sheep of his hand. To day if ye will hear his voice,

Amplified For He is our God and we are the people of His pasture and the sheep of His hand. Today, if you will hear His voice,

ESV For he is our God, and we are the people of his pasture, and the sheep of his hand. Today, if you hear his voice,

NIV for he is our God and we are the people of his pasture, the flock under his care. Today, if you hear his voice,

NASB For He is our God, And we are the people of His pasture and the sheep of His hand Today, if you would hear His voice,

NKJV For He is our God, And we are the people of His pasture, And the sheep of His hand. Today, if you will hear His voice:

NLT for he is our God. We are the people he watches over, the sheep under his care. Oh, that you would listen to his voice today!

వచనము 8

అరణ్యమందు మెరీబాయెద్ద మీరు కఠినపరచుకొనినట్లు మస్సాదినమందు మీరు కఠినపరచుకొనినట్లు
 మీ హృదయములను కఠినపరచుకొనకుడి.

KJV Harden not your heart, as in the provocation, and as in the day of temptation in the wilderness:

Amplified Harden not your hearts as at Meribah and as at Massah in the day of temptation in the wilderness,

ESV do not harden your hearts, as at Meribah, as on the day at Massah in the wilderness,

NIV do not harden your hearts as you did at Meribah, as you did that day at Massah in the desert,

NASB Do not harden your hearts, as at Meribah, As in the day of Massah in the wilderness,

NKJV "Do not harden your hearts, as in the rebellion, As in the day of trial in the wilderness,

NLT The LORD says, 'Don't harden your hearts as Israel did at Meribah, as they did at Massah in the wilderness.

వచనము 9

అచ్చట మీ పితరులు నన్ను పరీక్షించి శోధించి నా కార్యములు చూచిరి

KJV When your fathers tempted me, proved me, and saw my work.

Amplified When your fathers tried My patience and tested Me, proved Me, and saw My work [of judgment].

ESV when your fathers put me to the test and put me to the proof, though they had seen my work.

NIV where your fathers tested and tried me, though they had seen what I did.

NASB 'When your fathers tested Me, They tried Me, though they had seen My work.

NKJV When your fathers tested Me; They tried Me, though they saw My work.

NLT For there your ancestors tried my patience; they courted my wrath though they had seen my many miracles.

వచనము 10

నలువది ఏండ్లకాలము ఆ తరమువారివలన నేను విసికి వారు హృదయమున తప్పిపోవు ప్రజలు వారు

నా మార్గములు తెలిసికొనలేదని అనుకొంటిని.

KJV Forty years long was I grieved with this generation, and said, It is a people that do err in their heart, and they have not known my ways:

Amplified Forty years long was I grieved and disgusted with that generation, and I said, It is a people that do err in their hearts, and they do not approve, acknowledge, or regard My ways.

ESV For forty years I loathed that generation and said, "They are a people who go astray in their heart, and they have not known my ways."

NIV For forty years I was angry with that generation; I said, 'They are a people whose hearts go astray, and they have not known my ways.'

NASB 'For forty years I loathed that generation, And said they are a people who err in their heart, And they do not know My ways.

NKJV For forty years I was grieved with that generation, And said, "It is a people who go astray in their hearts, And they do not know My ways.'

NLT For forty years I was angry with them, and I said, 'They are a people whose hearts turn away from me. They refuse to do what I tell them.'

పచనము 11

కావున నేను కోపించి వీరెన్నడును నా విశ్రాంతిలో ప్రవేశింపకూడదని ప్రమాణము చేసితిని.

KJV Unto whom I swore in my wrath that they should not enter into my rest.

Amplified Wherefore I swore in My wrath that they would not enter My rest [the land of promise].

ESV Therefore I swore in my wrath, "They shall not enter my rest."

NIV So I declared on oath in my anger, 'They shall never enter my rest.'

NASB 'Therefore I swore in My anger, Truly they shall not enter into My rest.'

NKJV So I swore in My wrath, "They shall not enter My rest.'|"

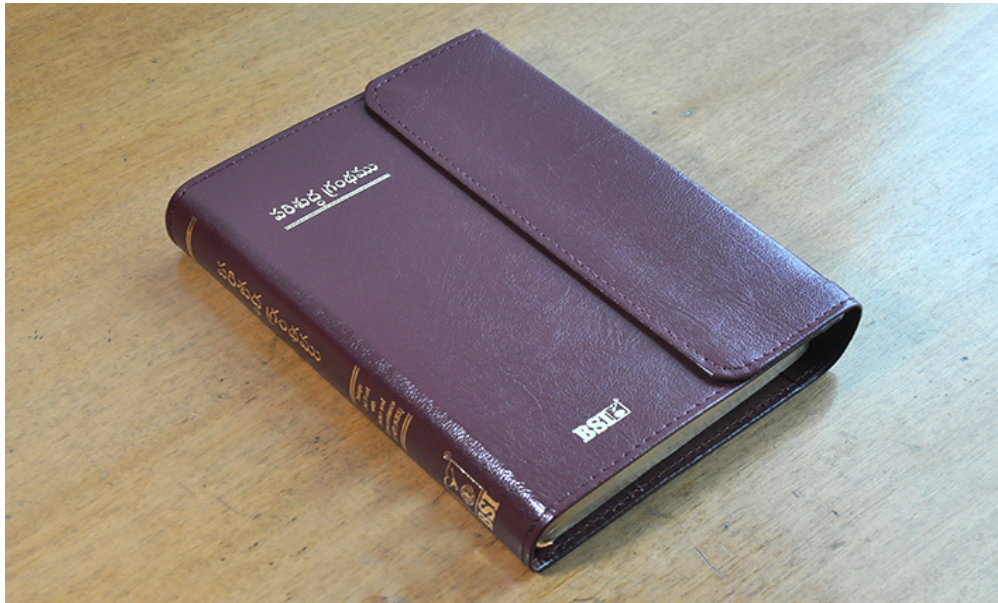
NLT So in my anger I made a vow: 'They will never enter my place of rest.'



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 96

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవామీద కొత్త కీర్తన పాడుడి సర్వభూజనులారా, యెహోవామీద పాడుడి

KJV O sing unto the LORD a new song: sing unto the LORD, all the earth.

Amplified O SING to the Lord a new song; sing to the Lord, all the earth!

ESV Oh sing to the LORD a new song; sing to the LORD, all the earth!

NIV Sing to the LORD a new song; sing to the LORD, all the earth.

NASB Sing to the LORD a new song; Sing to the LORD, all the earth.

NKJV Oh, sing to the LORD a new song! Sing to the LORD, all the earth.

NLT Sing a new song to the LORD! Let the whole earth sing to the LORD!

వచనము 2

యెహోవామీద పాడుడి, ఆయన నామమును స్తుతించుడి అనుదినము ఆయన రక్షణ సువార్తను

ప్రకటించుడి.

KJV Sing unto the LORD, bless his name; shew forth his salvation from day to day.

Amplified Sing to the Lord, bless (affectionately praise) His name; show forth His salvation from day to day.

ESV Sing to the LORD, bless his name; tell of his salvation from day to day.

NIV Sing to the LORD, praise his name; proclaim his salvation day after day.

NASB Sing to the LORD, bless His name; Proclaim good tidings of His salvation from day to day.

NKJV Sing to the LORD, bless His name; Proclaim the good news of His salvation from day to day.

NLT Sing to the LORD; bless his name. Each day proclaim the good news that he saves.

వచనము 3

అన్యజనులలో ఆయన మహిమను ప్రచురించుడి సమస్త జనములలో ఆయన ఆశ్చర్యకార్యములను

ప్రచురించుడి

KJV Declare his glory among the heathen, his wonders among all people.

Amplified Declare His glory among the nations, His marvelous works among all the peoples.

ESV Declare his glory among the nations, his marvelous works among all the peoples!

NIV Declare his glory among the nations, his marvelous deeds among all peoples.

NASB Tell of His glory among the nations, His wonderful deeds among all the peoples.

NKJV Declare His glory among the nations, His wonders among all peoples.

NLT Publish his glorious deeds among the nations. Tell everyone about the amazing things he does.

వచనము 4

యెహోవా మహాత్మ్యము గలవాడు ఆయన అధికస్తోత్రము పొందతగినవాడు సమస్త దేవతలకంటెను

ఆయన పూజనీయుడు.

KJV For the LORD is great, and greatly to be praised: he is to be feared above all gods.

Amplified For great is the Lord and greatly to be praised; He is to be reverently feared and worshiped above all [so-called] gods.

ESV For great is the LORD, and greatly to be praised; he is to be feared above all gods.

NIV For great is the LORD and most worthy of praise; he is to be feared above all gods.

NASB For great is the LORD and greatly to be praised; He is to be feared above all gods.

NKJV For the LORD is great and greatly to be praised; He is to be feared above all gods.

NLT Great is the LORD! He is most worthy of praise! He is to be revered above all the gods.

వచనము 5

జనముల దేవతలందరు వట్టి విగ్రహములే యెహోవా ఆకాశవిశాలమును సృజించినవాడు.

KJV For all the gods of the nations are idols: but the LORD made the heavens.

Amplified For all the gods of the nations are [lifeless] idols, but the Lord made the heavens.

ESV For all the gods of the peoples are worthless idols, but the LORD made the heavens.

NIV For all the gods of the nations are idols, but the LORD made the heavens.

NASB For all the gods of the peoples are idols, But the LORD made the heavens.

NKJV For all the gods of the peoples are idols, But the LORD made the heavens.

NLT The gods of other nations are merely idols, but the LORD made the heavens!

వచనము 6

ఘనతాప్రభావములు ఆయన సన్నిధిని ఉన్నవి బలసౌందర్యములు ఆయన పరిశుద్ధస్థలములో ఉన్నవి.

KJV Honour and majesty are before him: strength and beauty are in his sanctuary.

Amplified Honor and majesty are before Him; strength and beauty are in His sanctuary.

ESV Splendor and majesty are before him; strength and beauty are in his sanctuary.

NIV Splendor and majesty are before him; strength and glory are in his sanctuary.

NASB Splendor and majesty are before Him, Strength and beauty are in His sanctuary.

NKJV Honor and majesty are before Him; Strength and beauty are in His sanctuary.

NLT Honor and majesty surround him; strength and beauty are in his sanctuary.

వచనము 7

జనముల కుటుంబములారా, యెహోవాకు చెల్లించుడి మహిమబలములు యెహోవాకు చెల్లించుడి.

KJV Give unto the LORD, O ye kindreds of the people, give unto the LORD glory and strength.

Amplified Ascribe to the Lord, O you families of the peoples, ascribe to the Lord glory and strength.

ESV Ascribe to the LORD, O families of the peoples, ascribe to the LORD glory and strength!

NIV Ascribe to the LORD, O families of nations, ascribe to the LORD glory and strength.

NASB Ascribe to the LORD, O families of the peoples, Ascribe to the LORD glory and strength.

NKJV Give to the LORD, O families of the peoples, Give to the LORD glory and strength.

NLT O nations of the world, recognize the LORD; recognize that the LORD is glorious and strong.

వచనము 8

యెహోవా నామమునకు తగిన మహిమ ఆయనకు చెల్లించుడి నైవేద్యము తీసికొని ఆయన
ఆవరణములలోనికి రండి.

KJV Give unto the LORD the glory due unto his name: bring an offering, and come into his courts.

Amplified Give to the Lord the glory due His name; bring an offering and come [before Him] into His courts.

ESV Ascribe to the LORD the glory due his name; bring an offering, and come into his courts!

NIV Ascribe to the LORD the glory due his name; bring an offering and come into his courts.

NASB Ascribe to the LORD the glory of His name; Bring an offering and come into His courts.

NKJV Give to the LORD the glory due His name; Bring an offering, and come into His courts.

NLT Give to the LORD the glory he deserves! Bring your offering and come to worship him.

వచనము 9

పరిశుద్ధాలంకారములు ధరించుకొని యెహోవాకు నమస్కారము చేయుడి సర్వభూజనులారా, ఆయన
సన్నిధిని వణకుడి.

KJV O worship the LORD in the beauty of holiness: fear before him, all the earth.

Amplified O worship the Lord in the beauty of holiness; tremble before and reverently fear Him, all the earth.

ESV Worship the LORD in the splendor of holiness; tremble before him, all the earth!

NIV Worship the LORD in the splendor of his holiness; tremble before him, all the earth.

NASB Worship the LORD in holy attire; Tremble before Him, all the earth.

NKJV Oh, worship the LORD in the beauty of holiness! Tremble before Him, all the earth.

NLT Worship the LORD in all his holy splendor. Let all the earth tremble before him.

వచనము 10

యెహోవా రాజ్యము చేయుచున్నాడు లోకము కదలకుండ స్థిరపరచబడియున్నది న్యాయమునుబట్టి

ఆయన జనములను పరిపాలన చేయును. ఈ వార్తను అన్యజనులలో ప్రకటించుడి

KJV Say among the heathen that the LORD reigneth: the world also shall be established that it shall not be moved: he shall judge the people righteously.

Amplified Say among the nations that the Lord reigns; the world also is established, so that it cannot be moved; He shall judge and rule the people righteously and with justice.

ESV Say among the nations, "The LORD reigns! Yes, the world is established; it shall never be moved; he will judge the peoples with equity."

NIV Say among the nations, 'The LORD reigns.' The world is firmly established, it cannot be moved; he will judge the peoples with equity.

NASB Say among the nations, 'The LORD reigns; Indeed, the world is firmly established, it will not be moved; He will judge the peoples with equity.'

NKJV Say among the nations, "The LORD reigns; The world also is firmly established, It shall not be moved; He shall judge the peoples righteously."

NLT Tell all the nations that the LORD is king. The world is firmly established and cannot be shaken. He will judge all peoples fairly.

వచనము 11

యెహోవా వేంచేయుచున్నాడు ఆకాశము సంతోషించునుగాక భూమి ఆనందించును గాక

సముద్రమును దాని సంపూర్ణతయు ఘోషించునుగాక.

KJV Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; let the sea roar, and the fulness thereof.

Amplified Let the heavens be glad, and let the earth rejoice; let the sea roar, and all the things which fill it;

ESV Let the heavens be glad, and let the earth rejoice; let the sea roar, and all that fills it;

NIV Let the heavens rejoice, let the earth be glad; let the sea resound, and all that is in it;

NASB Let the heavens be glad, and let the earth rejoice; Let the sea roar, and all it contains;

NKJV Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; Let the sea roar, and all its fullness;

NLT Let the heavens be glad, and let the earth rejoice! Let the sea and everything in it shout his praise!

వచనము 12

పొలమును దానియందుగల సర్వమును యెహోవా సన్నిధిని ప్రహర్షించునుగాక. వనవృక్షములన్నియు ఉత్సాహధ్వని చేయునుగాక.

KJV Let the field be joyful, and all that is therein: then shall all the trees of the wood rejoice

Amplified Let the field be exultant, and all that is in it! Then shall all the trees of the wood sing for joy

ESV let the field exult, and everything in it! Then shall all the trees of the forest sing for joy

NIV let the fields be jubilant, and everything in them. Then all the trees of the forest will sing for joy;

NASB Let the field exult, and all that is in it Then all the trees of the forest will sing for joy

NKJV Let the field be joyful, and all that is in it. Then all the trees of the woods will rejoice before the LORD.

NLT Let the fields and their crops burst forth with joy! Let the trees of the forest rustle with praise

వచనము 13

భూజనులకు తీర్పు తీర్పుటకై యెహోవా వేంచేయుచున్నాడు న్యాయమునుబట్టి లోకమునకు తన విశ్వాస్యతనుబట్టి జనములకు ఆయన తీర్పు తీర్పును.

KJV Before the LORD: for he cometh, for he cometh to judge the earth: he shall judge the world with righteousness, and the people with his truth.

Amplified Before the Lord, for He comes, for He comes to judge and govern the earth! He shall judge the world with righteousness and justice and the peoples with His faithfulness and truth.

ESV before the LORD, for he comes, for he comes to judge the earth. He will judge the world in righteousness, and the peoples in his faithfulness.

NIV they will sing before the LORD, for he comes, he comes to judge the earth. He will judge the world in righteousness and the peoples in his truth.

NASB Before the LORD, for He is coming, For He is coming to judge the earth He will judge the world in righteousness And the peoples in His faithfulness.

NKJV For He is coming, for He is coming to judge the earth. He shall judge the world with righteousness, And the peoples with His truth.

NLT before the LORD! For the LORD is coming! He is coming to judge the earth. He will judge the world with righteousness and all the nations with his truth.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 97

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా రాజ్యము చేయుచున్నాడు, భూలోకము ఆనందించునుగాక ద్వీపములన్నియు
సంతోషించునుగాక.

KJV The LORD reigneth; let the earth rejoice; let the multitude of isles be glad thereof.

Amplified THE LORD reigns, let the earth rejoice; let the multitude of isles and coastlands be glad!

ESV The LORD reigns, let the earth rejoice; let the many coastlands be glad!

NIV The LORD reigns, let the earth be glad; let the distant shores rejoice.

NASB The LORD reigns, let the earth rejoice; Let the many islands be glad.

NKJV The LORD reigns; Let the earth rejoice; Let the multitude of isles be glad!

NLT The LORD is king! Let the earth rejoice! Let the farthest islands be glad.

వచనము 2

మేఘాంధకారములు ఆయనచుట్టు నుండును నీతి న్యాయములు ఆయన సింహాసనమునకు ఆధారము.

KJV Clouds and darkness are round about him: righteousness and judgment are the habitation of his throne.

Amplified Clouds and darkness are round about Him [as at Sinai]; righteousness and justice are the foundation of His throne.

ESV Clouds and thick darkness are all around him; righteousness and justice are the foundation of his throne.

NIV Clouds and thick darkness surround him; righteousness and justice are the foundation of his throne.

NASB Clouds and thick darkness surround Him; Righteousness and justice are the foundation of His throne.

NKJV Clouds and darkness surround Him; Righteousness and justice are the foundation of His throne.

NLT Clouds and darkness surround him. Righteousness and justice are the foundation of his throne.

వచనము 3

అగ్ని ఆయనకు ముందు నడచుచున్నది అది చుట్టునున్న ఆయన శత్రువులను కాల్చివేయుచున్నది.

KJV A fire goeth before him, and burneth up his enemies round about.

Amplified Fire goes before Him and burns up His adversaries round about.

ESV Fire goes before him and burns up his adversaries all around.

NIV Fire goes before him and consumes his foes on every side.

NASB Fire goes before Him And burns up His adversaries round about.

NKJV A fire goes before Him, And burns up His enemies round about.

NLT Fire goes forth before him and burns up all his foes.

వచనము 4

ఆయన మెరుపులు లోకమును ప్రకాశింపజేయుచున్నది భూమి దాని చూచి కంపించుచున్నది.

KJV His lightnings enlightened the world: the earth saw, and trembled.

Amplified His lightnings illumine the world; the earth sees and trembles.

ESV His lightnings light up the world; the earth sees and trembles.

NIV His lightning lights up the world; the earth sees and trembles.

NASB His lightnings lit up the world; The earth saw and trembled.

NKJV His lightnings light the world; The earth sees and trembles.

NLT His lightning flashes out across the world. The earth sees and trembles.

వచనము 5

యెహోవా సన్నిధిని సర్వలోకనాథుని సన్నిధిని పర్వతములు మైనమువలె కరగుచున్నవి.

KJV The hills melted like wax at the presence of the LORD, at the presence of the Lord of the whole earth.

Amplified The hills melted like wax at the presence of the Lord, at the presence of the Lord of the whole earth.

ESV The mountains melt like wax before the LORD, before the Lord of all the earth.

NIV The mountains melt like wax before the LORD, before the Lord of all the earth.

NASB The mountains melted like wax at the presence of the LORD, At the presence of the Lord of the whole earth.

NKJV The mountains melt like wax at the presence of the LORD, At the presence of the Lord of the whole earth.

NLT The mountains melt like wax before the LORD, before the Lord of all the earth.

వచనము 6

ఆకాశము ఆయన నీతిని తెలియజేయుచున్నది సమస్త జనములకు ఆయన మహిమ కనబడుచున్నది

KJV The heavens declare his righteousness, and all the people see his glory.

Amplified The heavens declare His righteousness, and all the peoples see His glory.

ESV The heavens proclaim his righteousness, and all the peoples see his glory.

NIV The heavens proclaim his righteousness, and all the peoples see his glory.

NASB The heavens declare His righteousness, And all the peoples have seen His glory.

NKJV The heavens declare His righteousness, And all the peoples see His glory.

NLT The heavens declare his righteousness; every nation sees his glory.

వచనము 7

వ్యర్థ విగ్రహములనుబట్టి అతిశయపడుచు చెక్కిన ప్రతిమలను పూజించువారందరు సిగ్గుపడుదురు

సకలదేవతలు ఆయనకు నమస్కారము చేయును.

KJV Confounded be all they that serve graven images, that boast themselves of idols: worship him, all ye gods.

Amplified Let all those be put to shame who serve graven images, who boast in idols. Fall prostrate before Him, all you gods.

ESV All worshipers of images are put to shame, who make their boast in worthless idols; worship him, all you gods!

NIV All who worship images are put to shame, those who boast in idols-- worship him, all you gods!

NASB Let all those be ashamed who serve graven images, Who boast themselves of idols; Worship Him, all you gods.

NKJV Let all be put to shame who serve carved images, Who boast of idols. Worship Him, all you gods.

NLT Those who worship idols are disgraced-- all who brag about their worthless gods-- for every god must bow to him.

వచనము 8

యెహోవా, సీయోను నివాసులు ఆ సంగతి విని సీ న్యాయవిధులనుబట్టి సంతోషించుచున్నారు యూదా

కుమార్తెలు ఆనందించుచున్నారు.

KJV Zion heard, and was glad; and the daughters of Judah rejoiced because of thy judgments, O LORD.

Amplified Zion heard and was glad, and the daughters of Judah rejoiced [in relief] because of Your judgments, O Lord.

ESV Zion hears and is glad, and the daughters of Judah rejoice, because of your judgments, O LORD.

NIV Zion hears and rejoices and the villages of Judah are glad because of your judgments, O LORD.

NASB Zion heard this and was glad, And the daughters of Judah have rejoiced Because of Your judgments, O LORD.

NKJV Zion hears and is glad, And the daughters of Judah rejoice Because of Your judgments, O LORD.

NLT Jerusalem has heard and rejoiced, and all the cities of Judah are glad because of your justice, LORD!

వచనము 9

ఏలయనగా యెహోవా, భూలోకమంతటికి పైగా నీవు మహోన్నతుడవై యున్నావు సమస్త దేవతలకు

పైగా నీవు అత్యధికమైన ఔన్నత్యము పొందియున్నావు.

KJV For thou, LORD, art high above all the earth: thou art exalted far above all gods.

Amplified For You, Lord, are high above all the earth; You are exalted far above all gods.

ESV For you, O LORD, are most high over all the earth; you are exalted far above all gods.

NIV For you, O LORD, are the Most High over all the earth; you are exalted far above all gods.

NASB For You are the LORD Most High over all the earth; You are exalted far above all gods.

NKJV For You, LORD, are most high above all the earth; You are exalted far above all gods.

NLT For you, O LORD, are most high over all the earth; you are exalted far above all gods.

వచనము 10

యెహోవాను ప్రేమించువారలారా, చెడుతనమును అసహించుకొనుడి తన భక్తుల ప్రాణములను

ఆయన కాపాడుచున్నాడు. భక్తిహీనులచేతిలోనుండి ఆయన వారిని విడిపించును.

KJV Ye that love the LORD, hate evil: he preserveth the souls of his saints; he delivereth them out of the hand of the wicked.

Amplified O you who love the Lord, hate evil; He preserves the lives of His saints (the children of God), He delivers them out of the hand of the wicked.

ESV O you who love the LORD, hate evil! He preserves the lives of his saints; he delivers them from the hand of the wicked.

NIV Let those who love the LORD hate evil, for he guards the lives of his faithful ones and delivers them from the hand of the wicked.

NASB Hate evil, you who love the LORD, Who preserves the souls of His godly ones; He delivers them from the hand of the wicked.

NKJV You who love the LORD, hate evil! He preserves the souls of His saints; He delivers them out of the hand of the wicked.

NLT You who love the LORD, hate evil! He protects the lives of his godly people and rescues them from the power of the wicked.

వచనము 11

నీతిమంతులకొరకు వెలుగును యధార్థహృదయులకొరకు ఆనందమును విత్తబడియున్నవి.

KJV Light is sown for the righteous, and gladness for the upright in heart.

Amplified Light is sown for the [uncompromisingly] righteous and strewn along their pathway, and joy for the upright in heart [the irrepressible joy which comes from consciousness of His favor and protection].

ESV Light is sown for the righteous, and joy for the upright in heart.

NIV Light is shed upon the righteous and joy on the upright in heart.

NASB Light is sown like seed for the righteous And gladness for the upright in heart.

NKJV Light is sown for the righteous, And gladness for the upright in heart.

NLT Light shines on the godly, and joy on those who do right.

వచనము 12

నీతిమంతులారా, యెహోవాయందు సంతోషించుడి ఆయన పరిశుద్ధ నామమునుబట్టి ఆయనకు

కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుడి.

KJV Rejoice in the LORD, ye righteous; and give thanks at the remembrance of his holiness.

Amplified Rejoice in the Lord, you [consistently] righteous (upright and in right standing with God), and give thanks at the remembrance of His holiness.

ESV Rejoice in the LORD, O you righteous, and give thanks to his holy name!

NIV Rejoice in the LORD, you who are righteous, and praise his holy name.

NASB Be glad in the LORD, you righteous ones, And give thanks to His holy name.

NKJV Rejoice in the LORD, you righteous, And give thanks at the remembrance of His holy name.

NLT May all who are godly be happy in the LORD and praise his holy name!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 98

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా ఆశ్చర్యకార్యములు చేసియున్నాడు ఆయననుగూర్చి క్రొత్తకీర్తన పాడుడి ఆయన

దక్షిణహస్తము ఆయన పరిశుద్ధ బాహువు ఆయనకు విజయము కలుగజేసియున్నది.

KJV O sing unto the LORD a new song; for he hath done marvellous things: his right hand, and his holy arm, hath gotten him the victory.

Amplified O SING to the Lord a new song, for He has done marvelous things; His right hand and His holy arm have wrought salvation for Him.

ESV Oh sing to the LORD a new song, for he has done marvelous things! His right hand and his holy arm have worked salvation for him.

NIV A psalm. Sing to the LORD a new song, for he has done marvelous things; his right hand and his holy arm have worked salvation for him.

NASB O sing to the LORD a new song, For He has done wonderful things, His right hand and His holy arm have gained the victory for Him.

NKJV Oh, sing to the LORD a new song! For He has done marvelous things; His right hand and His holy arm have gained Him the victory.

NLT Sing a new song to the LORD, for he has done wonderful deeds. He has won a mighty victory by his power and holiness.

వచనము 2

యెహోవా తన రక్షణను వెల్లడిచేసియున్నాడు అన్యజనులయెదుట తన నీతిని బయలుపరచియున్నాడు.

KJV The LORD hath made known his salvation: his righteousness hath he openly shewed in the sight of the heathen.

Amplified The Lord has made known His salvation; His righteousness has He openly shown in the sight of the nations.

ESV The LORD has made known his salvation; he has revealed his righteousness in the sight of the nations.

NIV The LORD has made his salvation known and revealed his righteousness to the nations.

NASB The LORD has made known His salvation; He has revealed His righteousness in the sight of the nations.

NKJV The LORD has made known His salvation; His righteousness He has revealed in the sight of the nations.

NLT The LORD has announced his victory and has revealed his righteousness to every nation!

వచనము 3

ఇశ్రాయేలు సంతతికి తాను చూపిన కృపా విశ్వాస్యతలను ఆయన జ్ఞాపకము చేసికొనియున్నాడు

భూదిగంత నివాసులందరు మన దేవుడు కలుగజేసిన రక్షణను చూచిరి.

KJV He hath remembered his mercy and his truth toward the house of Israel: all the ends of the earth have seen the salvation of our God.

Amplified He has [earnestly] remembered His mercy and loving-kindness, His truth and His faithfulness toward the house of Israel; all the ends of the earth have witnessed the salvation of our God.

ESV He has remembered his steadfast love and faithfulness to the house of Israel. All the ends of the earth have seen the salvation of our God.

NIV He has remembered his love and his faithfulness to the house of Israel; all the ends of the earth have seen the salvation of our God.

NASB He has remembered His lovingkindness and His faithfulness to the house of Israel; All the ends of the earth have seen the salvation of our God.

NKJV He has remembered His mercy and His faithfulness to the house of Israel; All the ends of the earth have seen the salvation of our God.

NLT He has remembered his promise to love and be faithful to Israel. The whole earth has seen the salvation of our God.

వచనము 4

సర్వభూజనులారా, యెహోవానుబట్టి ఉత్సహించుడి ఆర్భాటముతో సంతోషగానము చేయుడి కీర్తనలు

పాడుడి.

KJV Make a joyful noise unto the LORD, all the earth: make a loud noise, and rejoice, and sing praise.

Amplified Make a joyful noise to the Lord, all the earth; break forth and sing for joy, yes, sing praises!

ESV Make a joyful noise to the LORD, all the earth; break forth into joyous song and sing praises!

NIV Shout for joy to the LORD, all the earth, burst into jubilant song with music;

NASB Shout joyfully to the LORD, all the earth; Break forth and sing for joy and sing praises.

NKJV Shout joyfully to the LORD, all the earth; Break forth in song, rejoice, and sing praises.

NLT Shout to the LORD, all the earth; break out in praise and sing for joy!

వచనము 5

సితారా స్వరముతో యెహోవాకు స్తోత్రగీతములు పాడుడి సితారా తీసికొని సంగీత స్వరముతో గానము చేయుడి.

KJV Sing unto the LORD with the harp; with the harp, and the voice of a psalm.

Amplified Sing praises to the Lord with the lyre, with the lyre and the voice of melody.

ESV Sing praises to the LORD with the lyre, with the lyre and the sound of melody!

NIV make music to the LORD with the harp, with the harp and the sound of singing,

NASB Sing praises to the LORD with the lyre, With the lyre and the sound of melody.

NKJV Sing to the LORD with the harp, With the harp and the sound of a psalm,

NLT Sing your praise to the LORD with the harp, with the harp and melodious song,

వచనము 6

బూరలతోను కొమ్ముల నాదముతోను రాజైన యెహోవా సన్నిధిని సంతోషధ్వని చేయుడి.

KJV With trumpets and sound of cornet make a joyful noise before the LORD, the King.

Amplified With trumpets and the sound of the horn make a joyful noise before the King, the Lord!

ESV With trumpets and the sound of the horn make a joyful noise before the King, the LORD!

NIV with trumpets and the blast of the ram's horn-- shout for joy before the LORD, the King.

NASB With trumpets and the sound of the horn Shout joyfully before the King, the LORD.

NKJV With trumpets and the sound of a horn; Shout joyfully before the LORD, the King.

NLT with trumpets and the sound of the ram's horn. Make a joyful symphony before the LORD, the King!

వచనము 7

సముద్రమును దాని సంపూర్ణతయు ఘోషించును గాక లోకమును దాని నివాసులును కేకలు

వేయుదురు గాక.

KJV Let the sea roar, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein.

Amplified Let the sea roar, and all that fills it, the world, and those who dwell in it!

ESV Let the sea roar, and all that fills it; the world and those who dwell in it!

NIV Let the sea resound, and everything in it, the world, and all who live in it.

NASB Let the sea roar and all it contains, The world and those who dwell in it.

NKJV Let the sea roar, and all its fullness, The world and those who dwell in it;

NLT Let the sea and everything in it shout his praise! Let the earth and all living things join in.

వచనము 8

ఆయన సన్నిధిని నదులు చప్పట్లు కొట్టునుగాక కొండలు కూడి ఉత్సాహాధ్వని చేయునుగాక.

KJV Let the floods clap their hands: let the hills be joyful together

Amplified Let the rivers clap their hands; together let the hills sing for joy

ESV Let the rivers clap their hands; let the hills sing for joy together

NIV Let the rivers clap their hands, let the mountains sing together for joy;

NASB Let the rivers clap their hands, Let the mountains sing together for joy

NKJV Let the rivers clap their hands; Let the hills be joyful together before the LORD,

NLT Let the rivers clap their hands in glee! Let the hills sing out their songs of joy

వచనము 9

భూమికి తీర్పు తీర్పుటకై నీతినిబట్టి లోకమునకు తీర్పు తీర్పుటకై న్యాయమునుబట్టి జనములకు తీర్పు

తీర్పుటకై యెహోవా వేంచేసియున్నాడు.

KJV Before the LORD; for he cometh to judge the earth: with righteousness shall he judge the world, and the people with equity.

Amplified Before the Lord, for He is coming to judge [and rule] the earth; with righteousness will He judge [and rule] the world, and the peoples with equity.

ESV before the LORD, for he comes to judge the earth. He will judge the world with righteousness, and the peoples with equity.

NIV let them sing before the LORD, for he comes to judge the earth. He will judge the world in righteousness and the peoples with equity.

NASB Before the LORD, for He is coming to judge the earth; He will judge the world with righteousness And the peoples with equity.

NKJV For He is coming to judge the earth. With righteousness He shall judge the world, And the peoples with equity.

NLT before the LORD. For the LORD is coming to judge the earth. He will judge the world with justice, and the nations with fairness.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 99

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా రాజ్యము చేయుచున్నాడు జనములు వణకును ఆయన కెరూబులమీద ఆసీనుడైయున్నాడు

భూమి కదలును.

KJV The LORD reigneth; let the people tremble: he sitteth between the cherubims; let the earth be moved.

Amplified THE LORD reigns, let the peoples tremble [with reverential fear]! He sits [enthroned] above the cherubim, let the earth quake!

ESV The LORD reigns; let the peoples tremble! He sits enthroned upon the cherubim; let the earth quake!

NIV The LORD reigns, let the nations tremble; he sits enthroned between the cherubim, let the earth shake.

NASB The LORD reigns, let the peoples tremble; He is enthroned above the cherubim, let the earth shake!

NKJV The LORD reigns; Let the peoples tremble! He dwells between the cherubim; Let the earth be moved!

NLT The LORD is king! Let the nations tremble! He sits on his throne between the cherubim. Let the whole earth quake!

వచనము 2

సీయోనులో యెహోవా మహోన్నతుడు జనములన్నిటిపైన ఆయన హెచ్చియున్నాడు.

KJV The LORD is great in Zion; and he is high above all the people.

Amplified The Lord is great in Zion, and He is high above all the peoples.

ESV The LORD is great in Zion; he is exalted over all the peoples.

NIV Great is the LORD in Zion; he is exalted over all the nations.

NASB The LORD is great in Zion, And He is exalted above all the peoples.

NKJV The LORD is great in Zion, And He is high above all the peoples.

NLT The LORD sits in majesty in Jerusalem, supreme above all the nations.

వచనము 3

భయంకరమైన నీ గొప్ప నామమును వారు స్తుతించెదరు. యెహోవా పరిశుద్ధుడు.

KJV Let them praise thy great and terrible name; for it is holy.

Amplified Let them confess and praise Your great name, awesome and reverence inspiring! It is holy, and holy is He!

ESV Let them praise your great and awesome name! Holy is he!

NIV Let them praise your great and awesome name-- he is holy.

NASB Let them praise Your great and awesome name; Holy is He.

NKJV Let them praise Your great and awesome name--He is holy.

NLT Let them praise your great and awesome name. Your name is holy!

వచనము 4

యథార్థతనుబట్టి నీవు న్యాయమును ప్రేమించు రాజును స్థిరపరచియున్నావు యాకోబు సంతతిమధ్య

నీవు నీతి న్యాయములను జరిగించియున్నావు.

KJV The king's strength also loveth judgment; thou dost establish equity, thou executest judgment and righteousness in Jacob.

Amplified The strength of the king who loves righteousness and equity You establish in uprightness; You execute justice and righteousness in Jacob (Israel).

ESV The King in his might loves justice. You have established equity; you have executed justice and righteousness in Jacob.

NIV The King is mighty, he loves justice-- you have established equity; in Jacob you have done what is just and right.

NASB The strength of the King loves justice; You have established equity; You have executed justice and righteousness in Jacob.

NKJV The King's strength also loves justice; You have established equity; You have executed justice and righteousness in Jacob.

NLT Mighty king, lover of justice, you have established fairness. You have acted with justice and righteousness throughout Israel.

వచనము 5

మన దేవుడైన యెహోవాను ఘనపరచుడి ఆయన పాదపీఠము ఎదుట సాగిలపడుడి ఆయన

పరిశుద్ధుడు.

KJV Exalt ye the LORD our God, and worship at his footstool; for he is holy.

Amplified Extol the Lord our God and worship at His footstool! Holy is He!

ESV Exalt the LORD our God; worship at his footstool! Holy is he!

NIV Exalt the LORD our God and worship at his footstool; he is holy.

NASB Exalt the LORD our God And worship at His footstool; Holy is He.

NKJV Exalt the LORD our God, And worship at His footstool--He is holy.

NLT Exalt the LORD our God! Bow low before his feet, for he is holy!

వచనము 6

ఆయన యాజకులలో మోషే అహరోనులుండిరి ఆయన నామమునుబట్టి ప్రార్థన చేయువారిలో

సమూయేలు ఉండెను. వారు యెహోవాకు మొట్టపెట్టగా ఆయన వారి కుత్తరమిచ్చెను.

KJV Moses and Aaron among his priests, and Samuel among them that call upon his name; they called upon the LORD, and he answered them.

Amplified Moses and Aaron were among His priests, and Samuel was among those who called upon His name; they called upon the Lord, and He answered them.

ESV Moses and Aaron were among his priests, Samuel also was among those who called upon his name. They called to the LORD, and he answered them.

NIV Moses and Aaron were among his priests, Samuel was among those who called on his name; they called on the LORD and he answered them.

NASB Moses and Aaron were among His priests, And Samuel was among those who called on His name; They called upon the LORD and He answered them.

NKJV Moses and Aaron were among His priests, And Samuel was among those who called upon His name; They called upon the LORD, and He answered them.

NLT Moses and Aaron were among his priests; Samuel also called on his name. They cried to the LORD for help, and he answered them.

వచనము 7

మేఘస్తంభములోనుండి ఆయన వారితో మాటలాడెను వారు ఆయన శాసనముల ననుసరించిరి

ఆయన తమకిచ్చిన కట్టడను వారనుసరించిరి

KJV He spake unto them in the cloudy pillar: they kept his testimonies, and the ordinance that he gave them.

Amplified He spoke to them in the pillar of cloud; they kept His testimonies and the statutes that He gave them.

ESV In the pillar of the cloud he spoke to them; they kept his testimonies and the statute that he gave them.

NIV He spoke to them from the pillar of cloud; they kept his statutes and the decrees he gave them.

NASB He spoke to them in the pillar of cloud; They kept His testimonies And the statute that He gave them.

NKJV He spoke to them in the cloudy pillar; They kept His testimonies and the ordinance He gave them.

NLT He spoke to them from the pillar of cloud, and they followed the decrees and principles he gave them.

వచనము 8

యెహోవా మా దేవా, నీవు వారికుత్తరమిచ్చితివి వారిక్రియలనుబట్టి ప్రతికారము చేయుచునే వారి

విషయములో నీవు పాపము పరిహరించు దేవుడవైతివి.

KJV Thou answeredst them, O LORD our God: thou wast a God that forgavest them, though thou tookest vengeance of their inventions.

Amplified You answered them, O Lord our God; You were a forgiving God to them, although avenging their evil-doing and wicked practices.

ESV O LORD our God, you answered them; you were a forgiving God to them, but an avenger of their wrongdoings.

NIV O LORD our God, you answered them; you were to Israel a forgiving God, though you punished their misdeeds.

NASB O LORD our God, You answered them; You were a forgiving God to them, And yet an avenger of their evil deeds.

NKJV You answered them, O LORD our God; You were to them God-Who-Forgives, Though You took vengeance on their deeds.

NLT O LORD our God, you answered them. You were a forgiving God, but you punished them when they went wrong.

వచనము 9

మన దేవుడైన యెహోవా పరిశుద్ధుడు మన దేవుడైన యెహోవాను ఘనపరచుడి. ఆయన పరిశుద్ధ

పర్వతము ఎదుట సాగిలపడుడి.

KJV Exalt the LORD our God, and worship at his holy hill; for the LORD our God is holy.

Amplified Extol the Lord our God and worship at His holy hill, for the Lord our God is holy!

ESV Exalt the LORD our God, and worship at his holy mountain; for the LORD our God is holy!

NIV Exalt the LORD our God and worship at his holy mountain, for the LORD our God is holy.

NASB Exalt the LORD our God And worship at His holy hill, For holy is the LORD our God.

NKJV Exalt the LORD our God, And worship at His holy hill; For the LORD our God is holy.

NLT Exalt the LORD our God and worship at his holy mountain in Jerusalem, for the LORD our God is holy!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 100

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

సమస్త దేశములారా, యెహోవాకు ఉత్సాహధ్వని చేయుడి.

KJV Make a joyful noise unto the LORD, all ye lands.

Amplified MAKE A joyful noise to the Lord, all you lands!

ESV Make a joyful noise to the LORD, all the earth!

NIV A psalm. For giving thanks. Shout for joy to the LORD, all the earth.

NASB Shout joyfully to the LORD, all the earth.

NKJV Make a joyful shout to the LORD, all you lands!

NLT Shout with joy to the LORD, O earth!

వచనము 2

సంతోషముతో యెహోవాను సేవించుడి ఉత్సాహగానము చేయుచు ఆయన సన్నిధికి రండి.

KJV Serve the LORD with gladness: come before his presence with singing.

Amplified Serve the Lord with gladness! Come before His presence with singing!

ESV Serve the LORD with gladness! Come into his presence with singing!

NIV Worship the LORD with gladness; come before him with joyful songs.

NASB Serve the LORD with gladness; Come before Him with joyful singing.

NKJV Serve the LORD with gladness; Come before His presence with singing.

NLT Worship the LORD with gladness. Come before him, singing with joy.

వచనము 3

యెహోవాయే దేవుడని తెలిసికొనుడి ఆయనే మనలను పుట్టించెను మనము ఆయన వారము మనము

ఆయన ప్రజలము ఆయన మేపు గొట్టలము.

KJV Know ye that the LORD he is God: it is he that hath made us, and not we ourselves; we are his people, and the sheep of his pasture.

Amplified Know (perceive, recognize, and understand with approval) that the Lord is God! It is He Who has made us, not we ourselves [and we are His]! We are His people and the sheep of His pasture.

ESV Know that the LORD, he is God! It is he who made us, and we are his; we are his people, and the sheep of his pasture.

NIV Know that the LORD is God. It is he who made us, and we are his ; we are his people, the sheep of his pasture.

NASB Know that the LORD Himself is God; It is He who has made us, and not we ourselves; We are His people and the sheep of His pasture.

NKJV Know that the LORD, He is God; It is He who has made us, and not we ourselves; We are His people and the sheep of His pasture.

NLT Acknowledge that the LORD is God! He made us, and we are his. We are his people, the sheep of his pasture.

వచనము 4

కృతజ్ఞతార్పణలు చెల్లించుచు ఆయన గుమ్మములలో ప్రవేశించుడి కీర్తనలు పాడుచు ఆయన

అవరణములలో ప్రవేశించుడి ఆయనను స్తుతించుడి ఆయన నామమును ఘనపరచుడి.

KJV Enter into his gates with thanksgiving, and into his courts with praise: be thankful unto him, and bless his name.

Amplified Enter into His gates with thanksgiving and a thank offering and into His courts with praise! Be thankful and say so to Him, bless and affectionately praise His name!

ESV Enter his gates with thanksgiving, and his courts with praise! Give thanks to him; bless his name!

NIV Enter his gates with thanksgiving and his courts with praise; give thanks to him and praise his name.

NASB Enter His gates with thanksgiving And His courts with praise Give thanks to Him, bless His name.

NKJV Enter into His gates with thanksgiving, And into His courts with praise. Be thankful to Him, and bless His name.

NLT Enter his gates with thanksgiving; go into his courts with praise. Give thanks to him and bless his name.

వచనము 5

యెహోవా దయాళుడు ఆయన కృప నిత్యముండును ఆయన సత్యము తరతరములుండును.

KJV For the LORD is good; his mercy is everlasting; and his truth endureth to all generations.

Amplified For the Lord is good; His mercy and loving-kindness are everlasting, His faithfulness and truth endure to all generations.

ESV For the LORD is good; his steadfast love endures forever, and his faithfulness to all generations.

NIV For the LORD is good and his love endures forever; his faithfulness continues through all generations.

NASB For the LORD is good; His lovingkindness is everlasting And His faithfulness to all generations.

NKJV For the LORD is good; His mercy is everlasting, And His truth endures to all generations.

NLT For the LORD is good. His unfailing love continues forever, and his faithfulness continues to each generation.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 101

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నేను కృపనుగూర్చియు న్యాయమునుగూర్చియు పాడెదను యెహోవా, నిన్ను కీర్తించెదను.

KJV I will sing of mercy and judgment: unto thee, O LORD, will I sing.

Amplified I WILL sing of mercy and loving-kindness and justice; to You, O Lord, will I sing.

ESV I will sing of steadfast love and justice; to you, O LORD, I will make music.

NIV Of David. A psalm. I will sing of your love and justice; to you, O LORD, I will sing praise.

NASB I will sing of lovingkindness and justice, To You, O LORD, I will sing praises.

NKJV I will sing of mercy and justice; To You, O LORD, I will sing praises.

NLT I will sing of your love and justice. I will praise you, LORD, with songs.

వచనము 2

నిర్దోష మార్గమున వివేకముతో ప్రవర్తించెదను. నీవు ఎప్పుడు నాయొద్దకు వచ్చెదవు? నా యింట

యథార్థహృదయముతో నడుచుకొందును

KJV I will behave myself wisely in a perfect way. O when wilt thou come unto me? I will walk within my house with a perfect heart.

Amplified I will behave myself wisely and give heed to the blameless way--O when will You come to me? I will walk within my house in integrity and with a blameless heart.

ESV I will ponder the way that is blameless. Oh when will you come to me? I will walk with integrity of heart within my house;

NIV I will be careful to lead a blameless life-- when will you come to me? I will walk in my house with blameless heart.

NASB I will give heed to the blameless way When will You come to me? I will walk within my house in the integrity of my heart.

NKJV I will behave wisely in a perfect way. Oh, when will You come to me? I will walk within my house with a perfect heart.

NLT I will be careful to live a blameless life-- when will you come to my aid? I will lead a life of integrity in my own home.

వచనము 3

నా కన్నులయెదుట నేను ఏ దుష్కార్యమును ఉంచుకొనను భక్తిమార్గము తొలగినవారి క్రియలు నాకు

అసహ్యములు అవి నాకు అంటనియ్యను

KJV I will set no wicked thing before mine eyes: I hate the work of them that turn aside; it shall not cleave to me.

Amplified I will set no base or wicked thing before my eyes. I hate the work of them who turn aside [from the right path]; it shall not grasp hold of me.

ESV I will not set before my eyes anything that is worthless. I hate the work of those who fall away; it shall not cling to me.

NIV I will set before my eyes no vile thing. The deeds of faithless men I hate; they will not cling to me.

NASB I will set no worthless thing before my eyes; I hate the work of those who fall away; It shall not fasten its grip on me.

NKJV I will set nothing wicked before my eyes; I hate the work of those who fall away; It shall not cling to me.

NLT I will refuse to look at anything vile and vulgar. I hate all crooked dealings; I will have nothing to do with them.

వచనము 4

మూర్ఖచిత్తుడు నాయొద్దనుండి తొలగిపోవలెను దౌష్ట్యమును నేననుసరింపను.

KJV A froward heart shall depart from me: I will not know a wicked person.

Amplified A perverse heart shall depart from me; I will know no evil person or thing.

ESV A perverse heart shall be far from me; I will know nothing of evil.

NIV Men of perverse heart shall be far from me; I will have nothing to do with evil.

NASB A perverse heart shall depart from me; I will know no evil.

NKJV A perverse heart shall depart from me; I will not know wickedness.

NLT I will reject perverse ideas and stay away from every evil.

వచనము 5

తమ పొరుగువారిని చాటున దూషించువారిని నేను సంహరించెదను అహంకార దృష్టిగలవారిని

గర్వించిన హృదయము గలవారిని నేను సహింపను

KJV Whoso privily slandereth his neighbour, him will I cut off: him that hath an high look and a proud heart will not I suffer.

Amplified Whoso privily slanders his neighbor, him will I cut off [from me]; he who has a haughty look and a proud and arrogant heart I cannot and I will not tolerate.

ESV Whoever slanders his neighbor secretly I will destroy. Whoever has a haughty look and an arrogant heart I will not endure.

NIV Whoever slanders his neighbor in secret, him will I put to silence; whoever has haughty eyes and a proud heart, him will I not endure.

NASB Whoever secretly slanders his neighbor, him I will destroy; No one who has a haughty look and an arrogant heart will I endure.

NKJV Whoever secretly slanders his neighbor, Him I will destroy; The one who has a haughty look and a proud heart, Him I will not endure.

NLT I will not tolerate people who slander their neighbors. I will not endure conceit and pride.

పచనము 6

నాయొద్ద నివసించునట్లు దేశములో నమ్మకస్థులైన వారిని నేను కనిపెట్టుచున్నాను నిర్దోషమార్గమందు

నడచువారు నాకు పరిచారకులగుదురు.

KJV Mine eyes shall be upon the faithful of the land, that they may dwell with me: he that walketh in a perfect way, he shall serve me.

Amplified My eyes shall [look with favor] upon the faithful of the land, that they may dwell with me; he who walks blamelessly, he shall minister to me.

ESV I will look with favor on the faithful in the land, that they may dwell with me; he who walks in the way that is blameless shall minister to me.

NIV My eyes will be on the faithful in the land, that they may dwell with me; he whose walk is blameless will minister to me.

NASB My eyes shall be upon the faithful of the land, that they may dwell with me; He who walks in a blameless way is the one who will minister to me.

NKJV My eyes shall be on the faithful of the land, That they may dwell with me; He who walks in a perfect way, He shall serve me.

NLT I will keep a protective eye on the godly, so they may dwell with me in safety. Only those who are above reproach will be allowed to serve me.

పచనము 7

మోసము చేయువాడు నా యింట నివసించరాదు అబద్ధములాడువాడు నా కన్నులయెదుట నిలువడు.

KJV He that worketh deceit shall not dwell within my house: he that telleth lies shall not tarry in my sight.

Amplified He who works deceit shall not dwell in my house; he who tells lies shall not continue in my presence.

ESV No one who practices deceit shall dwell in my house; no one who utters lies shall continue before my eyes.

NIV No one who practices deceit will dwell in my house; no one who speaks falsely will stand in my presence.

NASB He who practices deceit shall not dwell within my house; He who speaks falsehood shall not maintain his position before me.

NKJV He who works deceit shall not dwell within my house; He who tells lies shall not continue in my presence.

NLT I will not allow deceivers to serve me, and liars will not be allowed to enter my presence.

వచనము 8

యెహోవా పట్టణములోనుండి పాపము చేయువారినందరిని నిర్మూలము చేయుటకై దేశమందలి

భక్తిహీనులందరిని ప్రతి ఉదయమున నేను సంహరించెదను.

KJV I will early destroy all the wicked of the land; that I may cut off all wicked doers from the city of the LORD.

Amplified Morning after morning I will root up all the wicked in the land, that I may eliminate all the evildoers from the city of the Lord.

ESV Morning by morning I will destroy all the wicked in the land, cutting off all the evildoers from the city of the LORD.

NIV Every morning I will put to silence all the wicked in the land; I will cut off every evildoer from the city of the LORD.

NASB Every morning I will destroy all the wicked of the land, So as to cut off from the city of the LORD all those who do iniquity.

NKJV Early I will destroy all the wicked of the land, That I may cut off all the evildoers from the city of the LORD.

NLT My daily task will be to ferret out criminals and free the city of the LORD from their grip.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 102

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నా ప్రార్థన ఆలకింపుము నా మొట్ట నీయొద్దకు చేరనిమ్ము.

KJV Hear my prayer, O LORD, and let my cry come unto thee.

Amplified HEAR MY prayer, O Lord, and let my cry come to You.

ESV Hear my prayer, O LORD; let my cry come to you!

NIV A prayer of an afflicted man. When he is faint and pours out his lament before the LORD. Hear my prayer, O LORD; let my cry for help come to you.

NASB Hear my prayer, O LORD! And let my cry for help come to You.

NKJV Hear my prayer, O LORD, And let my cry come to You.

NLT LORD, hear my prayer! Listen to my plea!

వచనము 2

నా కష్టదినమున నాకు విముఖుడవై యుండకుము నాకు చెవియొగ్గుము నేను మొరలిడునాడు త్వరపడి నాకుత్తరమిమ్ము.

KJV Hide not thy face from me in the day when I am in trouble; incline thine ear unto me: in the day when I call answer me speedily.

Amplified Hide not Your face from me in the day when I am in distress! Incline Your ear to me; in the day when I call, answer me speedily.

ESV Do not hide your face from me in the day of my distress! Incline your ear to me; answer me speedily in the day when I call!

NIV Do not hide your face from me when I am in distress. Turn your ear to me; when I call, answer me quickly.

NASB Do not hide Your face from me in the day of my distress; Incline Your ear to me; In the day when I call answer me quickly.

NKJV Do not hide Your face from me in the day of my trouble; Incline Your ear to me; In the day that I call, answer me speedily.

NLT Don't turn away from me in my time of distress. Bend down your ear and answer me quickly when I call to you,

వచనము 3

పొగ యెగిరిపోవునట్లుగా నా దినములు తరిగిపోవుచున్నవి పొయిలోనిది కాలిపోయినట్లు నా

యెముకలు కాలిపోయియున్నవి.

KJV For my days are consumed like smoke, and my bones are burned as an hearth.

Amplified For my days consume away like smoke, and my bones burn like a firebrand or like a hearth.

ESV For my days pass away like smoke, and my bones burn like a furnace.

NIV For my days vanish like smoke; my bones burn like glowing embers.

NASB For my days have been consumed in smoke, And my bones have been scorched like a hearth.

NKJV For my days are consumed like smoke, And my bones are burned like a hearth.

NLT for my days disappear like smoke, and my bones burn like red-hot coals.

వచనము 4

ఎండదెబ్బకు వాడిన గడ్డివలె నా హృదయము వాడిపోయియున్నది భోజనము చేయుటకే నేను

మరచిపోవుచున్నాను.

KJV My heart is smitten, and withered like grass; so that I forget to eat my bread.

Amplified My heart is smitten like grass and withered, so that [in absorption] I forget to eat my food.

ESV My heart is struck down like grass and has withered; I forget to eat my bread.

NIV My heart is blighted and withered like grass; I forget to eat my food.

NASB My heart has been smitten like grass and has withered away, Indeed, I forget to eat my bread.

NKJV My heart is stricken and withered like grass, So that I forget to eat my bread.

NLT My heart is sick, withered like grass, and I have lost my appetite.

వచనము 5

నా మూల్గుల శబ్దమువలన నా యెముకలు నా దేహమునకు అంటుకొనిపోయినవి.

KJV By reason of the voice of my groaning my bones cleave to my skin.

Amplified By reason of my loud groaning [from suffering and trouble] my flesh cleaves to my bones.

ESV Because of my loud groaning my bones cling to my flesh.

NIV Because of my loud groaning I am reduced to skin and bones.

NASB Because of the loudness of my groaning My bones cling to my flesh.

NKJV Because of the sound of my groaning My bones cling to my skin.

NLT Because of my groaning, I am reduced to skin and bones.

వచనము 6

నేను అడవిలోని గూడబాతును పోలియున్నాను పాడైన స్థలములలోని పగిడికంటెవలె నున్నాను.

KJV I am like a pelican of the wilderness: I am like an owl of the desert.

Amplified I am like a melancholy pelican or vulture of the wilderness; I am like a [desolate] owl of the waste places.

ESV I am like a desert owl of the wilderness, like an owl of the waste places;

NIV I am like a desert owl, like an owl among the ruins.

NASB I resemble a pelican of the wilderness; I have become like an owl of the waste places.

NKJV I am like a pelican of the wilderness; I am like an owl of the desert.

NLT I am like an owl in the desert, like a lonely owl in a far-off wilderness.

వచనము 7

రాత్రి మెలకువగానుండి యింటిమీద ఒంటిగానున్న పిచ్చుకవలె నున్నాను.

KJV I watch, and am as a sparrow alone upon the house top.

Amplified I am sleepless and lie awake [mourning], like a bereaved sparrow alone on the housetop.

ESV I lie awake; I am like a lonely sparrow on the housetop.

NIV I lie awake; I have become like a bird alone on a roof.

NASB I lie awake, I have become like a lonely bird on a housetop.

NKJV I lie awake, And am like a sparrow alone on the housetop.

NLT I lie awake, lonely as a solitary bird on the roof.

వచనము 8

దినమెల్ల నా శత్రువులు నన్ను నిందించుచున్నారు నామీద వెట్టికోపముగలవారు నా పేరు చెప్పి

శపింతురు.

KJV Mine enemies reproach me all the day; and they that are mad against me are sworn against me.

Amplified My adversaries taunt and reproach me all the day; and they who are angry with me use my name as a curse.

ESV All the day my enemies taunt me; those who deride me use my name for a curse.

NIV All day long my enemies taunt me; those who rail against me use my name as a curse.

NASB My enemies have reproached me all day long; Those who deride me have used my name as a curse.

NKJV My enemies reproach me all day long; Those who deride me swear an oath against me.

NLT My enemies taunt me day after day. They mock and curse me.

వచనము 9

నీ కోపాగ్నినిబట్టియు నీ ఆగ్రహమునుబట్టియు బూడిదెను ఆహారముగా భుజించుచున్నాను.

KJV For I have eaten ashes like bread, and mingled my drink with weeping,

Amplified For I have eaten the ashes [in which I sat] as if they were bread and have mingled my drink with weeping

ESV For I eat ashes like bread and mingle tears with my drink,

NIV For I eat ashes as my food and mingle my drink with tears

NASB For I have eaten ashes like bread And mingled my drink with weeping

NKJV For I have eaten ashes like bread, And mingled my drink with weeping,

NLT I eat ashes instead of my food. My tears run down into my drink

వచనము 10

నా పానీయముతో కన్నీళ్లు కలుపుకొనుచున్నాను. నీవు నన్ను పైకెత్తి పారవేసియున్నావు.

KJV Because of thine indignation and thy wrath: for thou hast lifted me up, and cast me down.

Amplified Because of Your indignation and Your wrath, for You have taken me up and cast me away.

ESV because of your indignation and anger; for you have taken me up and thrown me down.

NIV because of your great wrath, for you have taken me up and thrown me aside.

NASB Because of Your indignation and Your wrath, For You have lifted me up and cast me away.

NKJV Because of Your indignation and Your wrath; For You have lifted me up and cast me away.

NLT because of your anger and wrath. For you have picked me up and thrown me out.

వచనము 11

నా దినములు సాగిపోయిన నీడను పోలియున్నవి గడ్డివలె నేను వాడియున్నాను.

KJV My days are like a shadow that declineth; and I am withered like grass.

Amplified My days are like an evening shadow that stretches out and declines [with the sun]; and I am withered like grass.

ESV My days are like an evening shadow; I wither away like grass.

NIV My days are like the evening shadow; I wither away like grass.

NASB My days are like a lengthened shadow, And I wither away like grass.

NKJV My days are like a shadow that lengthens, And I wither away like grass.

NLT My life passes as swiftly as the evening shadows. I am withering like grass.

పచనము 12

యెహోవా, నీవు నిత్యము సింహాసనాసీనుడవు నీ నామస్మరణ తరతరములుండును.

KJV But thou, O LORD, shalt endure for ever; and thy remembrance unto all generations.

Amplified But You, O Lord, are enthroned forever; and the fame of Your name endures to all generations.

ESV But you, O LORD, are enthroned forever; you are remembered throughout all generations.

NIV But you, O LORD, sit enthroned forever; your renown endures through all generations.

NASB But You, O LORD, abide forever, And Your name to all generations.

NKJV But You, O LORD, shall endure forever, And the remembrance of Your name to all generations.

NLT But you, O LORD, will rule forever. Your fame will endure to every generation.

పచనము 13

నీవు లేచి సీయోనును కరుణించెదవు. దానిమీద దయచూపుటకు కాలము వచ్చెను నిర్ణయకాలమే

వచ్చెను.

KJV Thou shalt arise, and have mercy upon Zion: for the time to favour her, yea, the set time, is come.

Amplified You will arise and have mercy and loving-kindness for Zion, for it is time to have pity and compassion for her; yes, the set time has come [the moment designated].

ESV You will arise and have pity on Zion; it is the time to favor her; the appointed time has come.

NIV You will arise and have compassion on Zion, for it is time to show favor to her; the appointed time has come.

NASB You will arise and have compassion on Zion; For it is time to be gracious to her, For the appointed time has come.

NKJV You will arise and have mercy on Zion; For the time to favor her, Yes, the set time, has come.

NLT You will arise and have mercy on Jerusalem-- and now is the time to pity her, now is the time you promised to help.

పచనము 14

దాని రాళ్లు నీ సేవకులకు ప్రియములు వారు దాని మంటిని కనికరించుదురు

KJV For thy servants take pleasure in her stones, and favour the dust thereof.

Amplified For Your servants take [melancholy] pleasure in the stones [of her ruins] and show pity for her dust.

ESV For your servants hold her stones dear and have pity on her dust.

NIV For her stones are dear to your servants; her very dust moves them to pity.

NASB Surely Your servants find pleasure in her stones And feel pity for her dust.

NKJV For Your servants take pleasure in her stones, And show favor to her dust.

NLT For your people love every stone in her walls and show favor even to the dust in her streets.

పచనము 15

అప్పుడు అన్యజనులు యెహోవా నామమునకును భూరాజులందరు నీ మహిమకును భయపడెదరు

KJV So the heathen shall fear the name of the LORD, and all the kings of the earth thy glory.

Amplified So the nations shall fear and worshipfully revere the name of the Lord, and all the kings of the earth Your glory.

ESV Nations will fear the name of the LORD, and all the kings of the earth will fear your glory.

NIV The nations will fear the name of the LORD, all the kings of the earth will revere your glory.

NASB So the nations will fear the name of the LORD And all the kings of the earth Your glory.

NKJV So the nations shall fear the name of the LORD, And all the kings of the earth Your glory.

NLT And the nations will tremble before the LORD. The kings of the earth will tremble before his glory.

పచనము 16

ఏలయనగా యెహోవా సీయోనును కట్టియున్నాడు ఆయన తన మహిమతో ప్రత్యక్షమాయెను

KJV When the LORD shall build up Zion, he shall appear in his glory.

Amplified When the Lord builds up Zion, He will appear in His glory;

ESV For the LORD builds up Zion; he appears in his glory;

NIV For the LORD will rebuild Zion and appear in his glory.

NASB For the LORD has built up Zion; He has appeared in His glory.

NKJV For the LORD shall build up Zion; He shall appear in His glory.

NLT For the LORD will rebuild Jerusalem. He will appear in his glory.

పచనము 17

ఆయన దిక్కులేని దరిద్రుల ప్రార్థన నిరాకరింపక వారి ప్రార్థనవైపు తిరిగియున్నాడు.

KJV He will regard the prayer of the destitute, and not despise their prayer.

Amplified He will regard the plea of the destitute and will not despise their prayer.

ESV he regards the prayer of the destitute and does not despise their prayer.

NIV He will respond to the prayer of the destitute; he will not despise their plea.

NASB He has regarded the prayer of the destitute And has not despised their prayer.

NKJV He shall regard the prayer of the destitute, And shall not despise their prayer.

NLT He will listen to the prayers of the destitute. He will not reject their pleas.

పచనము 18

యెహోవాను సేవించుటకై జనములును రాజ్యములును కూర్చబడునప్పుడు

KJV This shall be written for the generation to come: and the people which shall be created shall praise the LORD.

Amplified Let this be recorded for the generation yet unborn, that a people yet to be created shall praise the Lord.

ESV Let this be recorded for a generation to come, so that a people yet to be created may praise the LORD:

NIV Let this be written for a future generation, that a people not yet created may praise the LORD:

NASB This will be written for the generation to come, That a people yet to be created may praise the LORD.

NKJV This will be written for the generation to come, That a people yet to be created may praise the LORD.

NLT Let this be recorded for future generations, so that a nation yet to be created will praise the LORD.

వచనము 19

మనుష్యులు సీయోనులో యెహోవా నామ ఘనతను యెరూషలేములో ఆయన స్తోత్రమును

ప్రకటించునట్లు

KJV For he hath looked down from the height of his sanctuary; from heaven did the LORD behold the earth;

Amplified For He looked down from the height of His sanctuary, from heaven did the Lord behold the earth,

ESV that he looked down from his holy height; from heaven the LORD looked at the earth,

NIV 'The LORD looked down from his sanctuary on high, from heaven he viewed the earth,

NASB For He looked down from His holy height; From heaven the LORD gazed upon the earth,

NKJV For He looked down from the height of His sanctuary; From heaven the LORD viewed the earth,

NLT Tell them the LORD looked down from his heavenly sanctuary. He looked to the earth from heaven

వచనము 20

చెరసాలలో ఉన్నవారి మూల్గులను వినుటకును చావునకు విధింపబడినవారిని విడిపించుటకును

KJV To hear the groaning of the prisoner; to loose those that are appointed to death;

Amplified To hear the sighing and groaning of the prisoner, to loose those who are appointed to death,

ESV to hear the groans of the prisoners, to set free those who were doomed to die,

NIV to hear the groans of the prisoners and release those condemned to death.'

NASB To hear the groaning of the prisoner, To set free those who were doomed to death,

NKJV To hear the groaning of the prisoner, To release those appointed to death,

NLT to hear the groans of the prisoners, to release those condemned to die.

వచనము 21

ఆయన తన ఉన్నతమైన పరిశుద్ధాలయమునుండి వంగి చూచెననియు ఆకాశమునుండి భూమిని

దృష్టించెననియు

KJV To declare the name of the LORD in Zion, and his praise in Jerusalem;

Amplified So that men may declare the name of the Lord in Zion and His praise in Jerusalem

ESV that they may declare in Zion the name of the LORD, and in Jerusalem his praise,

NIV So the name of the LORD will be declared in Zion and his praise in Jerusalem

NASB That men may tell of the name of the LORD in Zion And His praise in Jerusalem,

NKJV To declare the name of the LORD in Zion, And His praise in Jerusalem,

NLT And so the LORD's fame will be celebrated in Zion, his praises in Jerusalem,

వచనము 22

వచ్చుతరము తెలిసికొనునట్లుగా ఇది వ్రాయబడవలెను సృజింపబడబోవు జనము యెహోవాను

స్తుతించును

KJV When the people are gathered together, and the kingdoms, to serve the LORD.

Amplified When peoples are gathered together, and the kingdoms, to worship and serve the Lord.

ESV when peoples gather together, and kingdoms, to worship the LORD.

NIV when the peoples and the kingdoms assemble to worship the LORD.

NASB When the peoples are gathered together, And the kingdoms, to serve the LORD.

NKJV When the peoples are gathered together, And the kingdoms, to serve the LORD.

NLT when multitudes gather together and kingdoms come to worship the LORD.

వచనము 23

నేను ప్రయాణము చేయుచుండగా ఆయన నాబలము క్షుంగజేసెను నా దినములు కొద్దిపరచెను.

KJV He weakened my strength in the way; he shortened my days.

Amplified He has afflicted and weakened my strength, humbling and bringing me low [with sorrow] in the way; He has shortened my days [aging me prematurely].

ESV He has broken my strength in midcourse; he has shortened my days.

NIV In the course of my life he broke my strength; he cut short my days.

NASB He has weakened my strength in the way; He has shortened my days.

NKJV He weakened my strength in the way; He shortened my days.

NLT He has cut me down in midlife, shortening my days.

వచనము 24

నేనీలాగు మనవిచేసితిని నా దేవా, నాదినముల మధ్యను నన్ను కొనిపోకుము నీ సంవత్సరములు

తరతరములుండును.

KJV I said, O my God, take me not away in the midst of my days: thy years are throughout all generations.

Amplified I said, O my God, take me not away in the midst of my days, You Whose years continue throughout all generations.

ESV "O my God," I say, "take me not away in the midst of my days--you whose years endure throughout all generations!"

NIV So I said: 'Do not take me away, O my God, in the midst of my days; your years go on through all generations.

NASB I say, 'O my God, do not take me away in the midst of my days, Your years are throughout all generations.

NKJV I said, "O my God, Do not take me away in the midst of my days; Your years are throughout all generations.

NLT But I cried to him, 'My God, who lives forever, don't take my life while I am still so young!

వచనము 25

ఆదియందు నీవు భూమికి పునాది వేసితివి ఆకాశములు కూడ నీచేతిపనులే.

KJV Of old hast thou laid the foundation of the earth: and the heavens are the work of thy hands.

Amplified At the beginning You existed and laid the foundations of the earth; the heavens are the work of Your hands.

ESV Of old you laid the foundation of the earth, and the heavens are the work of your hands.

NIV In the beginning you laid the foundations of the earth, and the heavens are the work of your hands.

NASB 'Of old You founded the earth, And the heavens are the work of Your hands.

NKJV Of old You laid the foundation of the earth, And the heavens are the work of Your hands.

NLT In ages past you laid the foundation of the earth, and the heavens are the work of your hands.

వచనము 26

అవి నశించును గాని నీవు నిలచియుండువు అవియన్నియు వస్త్రమువలె పాతగిలును ఒకడు

అంగవస్త్రమును తీసివేసినట్లు నీవు వాటిని తీసివేయుదువు అవి మార్చబడును.

KJV They shall perish, but thou shalt endure: yea, all of them shall wax old like a garment; as a vesture shalt thou change them, and they shall be changed:

Amplified They shall perish, but You shall remain and endure; yes, all of them shall wear out and become old like a garment. Like clothing You shall change them, and they shall be changed and pass away.

ESV They will perish, but you will remain; they will all wear out like a garment. You will change them like a robe, and they will pass away,

NIV They will perish, but you remain; they will all wear out like a garment. Like clothing you will change them and they will be discarded.

NASB 'Even they will perish, but You endure; And all of them will wear out like a garment; Like clothing You will change them and they will be changed.

NKJV They will perish, but You will endure; Yes, they will all grow old like a garment; Like a cloak You will change them, And they will be changed.

NLT Even they will perish, but you remain forever; they will wear out like old clothing. You will change them like a garment, and they will fade away.

వచనము 27

నీవు ఏకరీతిగా నుండువాడవు నీ సంవత్సరములకు అంతము లేదు.

KJV But thou art the same, and thy years shall have no end.

Amplified But You remain the same, and Your years shall have no end.

ESV but you are the same, and your years have no end.

NIV But you remain the same, and your years will never end.

NASB 'But You are the same, And Your years will not come to an end.

NKJV But You are the same, And Your years will have no end.

NLT But you are always the same; your years never end.

పచనము 28

నీ సేవకుల కుమారులు నిలిచియుందురు వారి సంతానము నీ సన్నిధిని స్థిరపరచబడును.

KJV The children of thy servants shall continue, and their seed shall be established before thee.

Amplified The children of Your servants shall dwell safely and continue, and their descendants shall be established before You.

ESV The children of your servants shall dwell secure; their offspring shall be established before you.

NIV The children of your servants will live in your presence; their descendants will be established before you.'

NASB 'The children of Your servants will continue, And their descendants will be established before You.'

NKJV The children of Your servants will continue, And their descendants will be established before You."

NLT The children of your people will live in security. Their children's children will thrive in your presence.'



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 103

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నా ప్రాణమా, యెహోవాను సన్నుతించుము. నా అంతరంగముననున్న సమస్తమా, ఆయన పరిశుద్ధ
నామమును సన్నుతించుము.

KJV Bless the LORD, O my soul: and all that is within me, bless his holy name.

Amplified BLESS (AFFECTIONATELY, gratefully praise) the Lord, O my soul; and all that is [deepest] within me, bless His holy name!

ESV Bless the LORD, O my soul, and all that is within me, bless his holy name!

NIV Of David. Praise the LORD, O my soul; all my inmost being, praise his holy name.

NASB Bless the LORD, O my soul, And all that is within me, bless His holy name.

NKJV Bless the LORD, O my soul; And all that is within me, bless His holy name!

NLT Praise the LORD, I tell myself; with my whole heart, I will praise his holy name.

వచనము 2

నా ప్రాణమా, యెహోవాను సన్నుతించుము ఆయన చేసిన ఉపకారములలో దేనిని మరువకుము

KJV Bless the LORD, O my soul, and forget not all his benefits:

Amplified Bless (affectionately, gratefully praise) the Lord, O my soul, and forget not [one of] all His benefits--

ESV Bless the LORD, O my soul, and forget not all his benefits,

NIV Praise the LORD, O my soul, and forget not all his benefits--

NASB Bless the LORD, O my soul, And forget none of His benefits;

NKJV Bless the LORD, O my soul, And forget not all His benefits:

NLT Praise the LORD, I tell myself, and never forget the good things he does for me.

వచనము 3

ఆయన నీ దోషములన్నిటిని క్షమించువాడు నీ సంకటములన్నిటిని కుదుర్చువాడు.

KJV Who forgiveth all thine iniquities; who healeth all thy diseases;

Amplified Who forgives [every one of] all your iniquities, Who heals [each one of] all your diseases,

ESV who forgives all your iniquity, who heals all your diseases,

NIV who forgives all your sins and heals all your diseases,
NASB Who pardons all your iniquities, Who heals all your diseases;
NKJV Who forgives all your iniquities, Who heals all your diseases,
NLT He forgives all my sins and heals all my diseases.

వచనము 4

సమాధిలోనుండి నీ ప్రాణమును విమోచించుచున్నాడు కరుణాకటాక్షములను నీకు కిరీటముగా

ఉంచుచున్నాడు

KJV Who redeemeth thy life from destruction; who crowneth thee with lovingkindness and tender mercies;

Amplified Who redeems your life from the pit and corruption, Who beautifies, dignifies, and crowns you with loving-kindness and tender mercy;

ESV who redeems your life from the pit, who crowns you with steadfast love and mercy,

NIV who redeems your life from the pit and crowns you with love and compassion,

NASB Who redeems your life from the pit, Who crowns you with lovingkindness and compassion;

NKJV Who redeems your life from destruction, Who crowns you with lovingkindness and tender mercies,

NLT He ransoms me from death and surrounds me with love and tender mercies.

వచనము 5

పక్షిరాజు యౌవనమువలె నీ యౌవనము క్రొత్తదగుచుండునట్లు మేలుతో నీ హృదయమును

తృప్తిపరచుచున్నాడు

KJV Who satisfieth thy mouth with good things; so that thy youth is renewed like the eagle's.

Amplified Who satisfies your mouth [your necessity and desire at your personal age and situation] with good so that your youth, renewed, is like the eagle's [strong, overcoming, soaring]!

ESV who satisfies you with good so that your youth is renewed like the eagle's.

NIV who satisfies your desires with good things so that your youth is renewed like the eagle's.

NASB Who satisfies your years with good things, So that your youth is renewed like the eagle.

NKJV Who satisfies your mouth with good things, So that your youth is renewed like the eagle's.

NLT He fills my life with good things. My youth is renewed like the eagle's!

వచనము 6

యెహోవా నీతిక్రియలను జరిగించుచు బాధింపబడు వారికందరికి న్యాయము తీర్చును

KJV The LORD executeth righteousness and judgment for all that are oppressed.

Amplified The Lord executes righteousness and justice [not for me only, but] for all who are oppressed.

ESV The LORD works righteousness and justice for all who are oppressed.

NIV The LORD works righteousness and justice for all the oppressed.

NASB The LORD performs righteous deeds And judgments for all who are oppressed.

NKJV The LORD executes righteousness And justice for all who are oppressed.

NLT The LORD gives righteousness and justice to all who are treated unfairly.

వచనము 7

ఆయన మోషేకు తన మార్గములను తెలియజేసెను ఇశ్రాయేలు వంశస్థులకు తన క్రియలను

కనుపరచెను

KJV He made known his ways unto Moses, his acts unto the children of Israel.

Amplified He made known His ways [of righteousness and justice] to Moses, His acts to the children of Israel.

ESV He made known his ways to Moses, his acts to the people of Israel.

NIV He made known his ways to Moses, his deeds to the people of Israel:

NASB He made known His ways to Moses, His acts to the sons of Israel.

NKJV He made known His ways to Moses, His acts to the children of Israel.

NLT He revealed his character to Moses and his deeds to the people of Israel.

వచనము 8

యెహోవా దయాదాక్షిణ్యపూర్ణుడు దీర్ఘశాంతుడు కృపాసమృద్ధిగలవాడు.

KJV The LORD is merciful and gracious, slow to anger, and plenteous in mercy.

Amplified The Lord is merciful and gracious, slow to anger and plenteous in mercy and loving-kindness.

ESV The LORD is merciful and gracious, slow to anger and abounding in steadfast love.

NIV The LORD is compassionate and gracious, slow to anger, abounding in love.

NASB The LORD is compassionate and gracious, Slow to anger and abounding in lovingkindness.

NKJV The LORD is merciful and gracious, Slow to anger, and abounding in mercy.

NLT The LORD is merciful and gracious; he is slow to get angry and full of unfailing love.

వచనము 9

ఆయన ఎల్లప్పుడు వ్యాజ్యేమాడువాడు కాదు ఆయన నిత్యము కోపించువాడు కాదు.

KJV He will not always chide: neither will he keep his anger for ever.

Amplified He will not always chide or be contending, neither will He keep His anger forever or hold a grudge.

ESV He will not always chide, nor will he keep his anger forever.

NIV He will not always accuse, nor will he harbor his anger forever;

NASB He will not always strive with us, Nor will He keep His anger forever.

NKJV He will not always strive with us, Nor will He keep His anger forever.

NLT He will not constantly accuse us, nor remain angry forever.

వచనము 10

మన పాపములనుబట్టి మనకు ప్రతికారము చేయలేదు మన దోషములనుబట్టి మనకు

ప్రతిఫలమియ్యలేదు.

KJV He hath not dealt with us after our sins; nor rewarded us according to our iniquities.

Amplified He has not dealt with us after our sins nor rewarded us according to our iniquities.

ESV He does not deal with us according to our sins, nor repay us according to our iniquities.

NIV he does not treat us as our sins deserve or repay us according to our iniquities.

NASB He has not dealt with us according to our sins, Nor rewarded us according to our iniquities.

NKJV He has not dealt with us according to our sins, Nor punished us according to our iniquities.

NLT He has not punished us for all our sins, nor does he deal with us as we deserve.

పచనము 11

భూమికంటె ఆకాశము ఎంత ఉన్నతముగా ఉన్నదో ఆయనయందు భయభక్తులు గలవారియెడల

ఆయన కృప అంత అధికముగా ఉన్నది.

KJV For as the heaven is high above the earth, so great is his mercy toward them that fear him.

Amplified For as the heavens are high above the earth, so great are His mercy and loving-kindness toward those who reverently and worshipfully fear Him.

ESV For as high as the heavens are above the earth, so great is his steadfast love toward those who fear him;

NIV For as high as the heavens are above the earth, so great is his love for those who fear him;

NASB For as high as the heavens are above the earth, So great is His lovingkindness toward those who fear Him.

NKJV For as the heavens are high above the earth, So great is His mercy toward those who fear Him;

NLT For his unfailing love toward those who fear him is as great as the height of the heavens above the earth.

పచనము 12

పడమటికి తూర్పు ఎంత దూరమో ఆయన మన అతిక్రమములను మనకు అంత

దూరపరచియున్నాడు.

KJV As far as the east is from the west, so far hath he removed our transgressions from us.

Amplified As far as the east is from the west, so far has He removed our transgressions from us.

ESV as far as the east is from the west, so far does he remove our transgressions from us.

NIV as far as the east is from the west, so far has he removed our transgressions from us.

NASB As far as the east is from the west, So far has He removed our transgressions from us.

NKJV As far as the east is from the west, So far has He removed our transgressions from us.

NLT He has removed our rebellious acts as far away from us as the east is from the west.

వచనము 13

తండ్రి తన కుమారులయెడల జాలిపడునట్లు యెహోవా తనయందు భయభక్తులు గలవారియెడల జాలిపడును.

KJV Like as a father pitieth his children, so the LORD pitieth them that fear him.

Amplified As a father loves and pities his children, so the Lord loves and pities those who fear Him [with reverence, worship, and awe].

ESV As a father shows compassion to his children, so the LORD shows compassion to those who fear him.

NIV As a father has compassion on his children, so the LORD has compassion on those who fear him;

NASB Just as a father has compassion on his children, So the LORD has compassion on those who fear Him.

NKJV As a father pities his children, So the LORD pities those who fear Him.

NLT The LORD is like a father to his children, tender and compassionate to those who fear him.

వచనము 14

మనము నిర్మింపబడిన రీతి ఆయనకు తెలిసేయున్నది మనము మంటివారమని ఆయన జ్ఞాపకము చేసికొనుచున్నాడు.

KJV For he knoweth our frame; he remembereth that we are dust.

Amplified For He knows our frame, He [earnestly] remembers and imprints [on His heart] that we are dust.

ESV For he knows our frame; he remembers that we are dust.

NIV for he knows how we are formed, he remembers that we are dust.

NASB For He Himself knows our frame; He is mindful that we are but dust.

NKJV For He knows our frame; He remembers that we are dust.

NLT For he understands how weak we are; he knows we are only dust.

పచనము 15

నరుని ఆయువు గడ్డివలె నున్నది అడవిపువ్వు పూయునట్లు వాడు పూయును.

KJV As for man, his days are as grass: as a flower of the field, so he flourisheth.

Amplified As for man, his days are as grass; as a flower of the field, so he flourishes.

ESV As for man, his days are like grass; he flourishes like a flower of the field;

NIV As for man, his days are like grass, he flourishes like a flower of the field;

NASB As for man, his days are like grass; As a flower of the field, so he flourishes.

NKJV As for man, his days are like grass; As a flower of the field, so he flourishes.

NLT Our days on earth are like grass; like wildflowers, we bloom and die.

పచనము 16

దానిమీద గాలి వీచగా అది లేకపోవును ఆ మీదట దాని చోటు దాని నెరుగదు.

KJV For the wind passeth over it, and it is gone; and the place thereof shall know it no more.

Amplified For the wind passes over it and it is gone, and its place shall know it no more.

ESV for the wind passes over it, and it is gone, and its place knows it no more.

NIV the wind blows over it and it is gone, and its place remembers it no more.

NASB When the wind has passed over it, it is no more, And its place acknowledges it no longer.

NKJV For the wind passes over it, and it is gone, And its place remembers it no more.

NLT The wind blows, and we are gone-- as though we had never been here.

పచనము 17

ఆయన నిబంధనను గైకొనుచు ఆయన కట్టడలనునుసరించి నడచుకొను వారిమీద యెహోవాయందు

భయభక్తులు గలవారిమీద

KJV But the mercy of the LORD is from everlasting to everlasting upon them that fear him, and his righteousness unto children's children;

Amplified But the mercy and loving-kindness of the Lord are from everlasting to everlasting upon those who reverently and worshipfully fear Him, and His righteousness is to children's children--

ESV But the steadfast love of the LORD is from everlasting to everlasting on those who fear him, and his righteousness to children's children,

NIV But from everlasting to everlasting the Lord's love is with those who fear him, and his righteousness with their children's children--

NASB But the lovingkindness of the LORD is from everlasting to everlasting on those who fear Him, And His righteousness to children's children,

NKJV But the mercy of the LORD is from everlasting to everlasting On those who fear Him, And His righteousness to children's children,

NLT But the love of the LORD remains forever with those who fear him. His salvation extends to the children's children

పచనము 18

ఆయన కృప యుగయుగములు నిలుచును ఆయన నీతి వారికి పిల్లపిల్ల తరమున నిలుచును.

KJV To such as keep his covenant, and to those that remember his commandments to do them.

Amplified To such as keep His covenant [hearing, receiving, loving, and obeying it] and to those who [earnestly] remember His commandments to do them [imprinting them on their hearts].

ESV to those who keep his covenant and remember to do his commandments.

NIV with those who keep his covenant and remember to obey his precepts.

NASB To those who keep His covenant And remember His precepts to do them.

NKJV To such as keep His covenant, And to those who remember His commandments to do them.

NLT of those who are faithful to his covenant, of those who obey his commandments!

పచనము 19

యెహోవా ఆకాశమందు తన సింహాసనమును స్థిరపరచియున్నాడు. ఆయన అన్నిటిమీద
రాజ్యపరిపాలన చేయుచున్నాడు.

KJV The LORD hath prepared his throne in the heavens; and his kingdom ruleth over all.

Amplified The Lord has established His throne in the heavens, and His kingdom rules over all.

ESV The LORD has established his throne in the heavens, and his kingdom rules over all.

NIV The LORD has established his throne in heaven, and his kingdom rules over all.

NASB The LORD has established His throne in the heavens, And His sovereignty rules over all.

NKJV The LORD has established His throne in heaven, And His kingdom rules over all.

NLT The LORD has made the heavens his throne; from there he rules over everything.

పచనము 20

యెహోవా దూతలారా, ఆయన ఆజ్ఞకు లోబడి ఆయన వాక్యము నెరవేర్చు బలశూరులారా, ఆయనను
సన్నుతించుడి.

KJV Bless the LORD, ye his angels, that excel in strength, that do his commandments, hearkening unto the voice of his word.

Amplified Bless (affectionately, gratefully praise) the Lord, you His angels, you mighty ones who do His commandments, hearkening to the voice of His word.

ESV Bless the LORD, O you his angels, you mighty ones who do his word, obeying the voice of his word!

NIV Praise the LORD, you his angels, you mighty ones who do his bidding, who obey his word.

NASB Bless the LORD, you His angels, Mighty in strength, who perform His word, Obeying the voice of His word!

NKJV Bless the LORD, you His angels, Who excel in strength, who do His word, Heeding the voice of His word.

NLT Praise the LORD, you angels of his, you mighty creatures who carry out his plans, listening for each of his commands.

పచనము 21

యెహోవా సైన్యములారా, ఆయన చిత్తము నెరవేర్చు ఆయన పరిచారకులారా, మీరందరు ఆయనను
సన్నుతించుడి.

KJV Bless ye the LORD, all ye his hosts; ye ministers of his, that do his pleasure.

Amplified Bless (affectionately, gratefully praise) the Lord, all you His hosts, you His ministers who do His pleasure.

ESV Bless the LORD, all his hosts, his ministers, who do his will!

NIV Praise the LORD, all his heavenly hosts, you his servants who do his will.

NASB Bless the LORD, all you His hosts, You who serve Him, doing His will.

NKJV Bless the LORD, all you His hosts, You ministers of His, who do His pleasure.

NLT Yes, praise the LORD, you armies of angels who serve him and do his will!

వచనము 22

యెహోవా ఏలుచుండు స్థలములన్నిటిలో నున్న ఆయన సర్వ కార్యములారా, ఆయనను స్తుతించుడి.
నా ప్రాణమా, యెహోవాను సన్నుతించుము.

KJV Bless the LORD, all his works in all places of his dominion: bless the LORD, O my soul.

Amplified Bless the Lord, all His works in all places of His dominion; bless (affectionately, gratefully praise) the Lord, O my soul!

ESV Bless the LORD, all his works, in all places of his dominion. Bless the LORD, O my soul!

NIV Praise the LORD, all his works everywhere in his dominion. Praise the LORD, O my soul.

NASB Bless the LORD, all you works of His, In all places of His dominion; Bless the LORD, O my soul!

NKJV Bless the LORD, all His works, In all places of His dominion. Bless the LORD, O my soul!

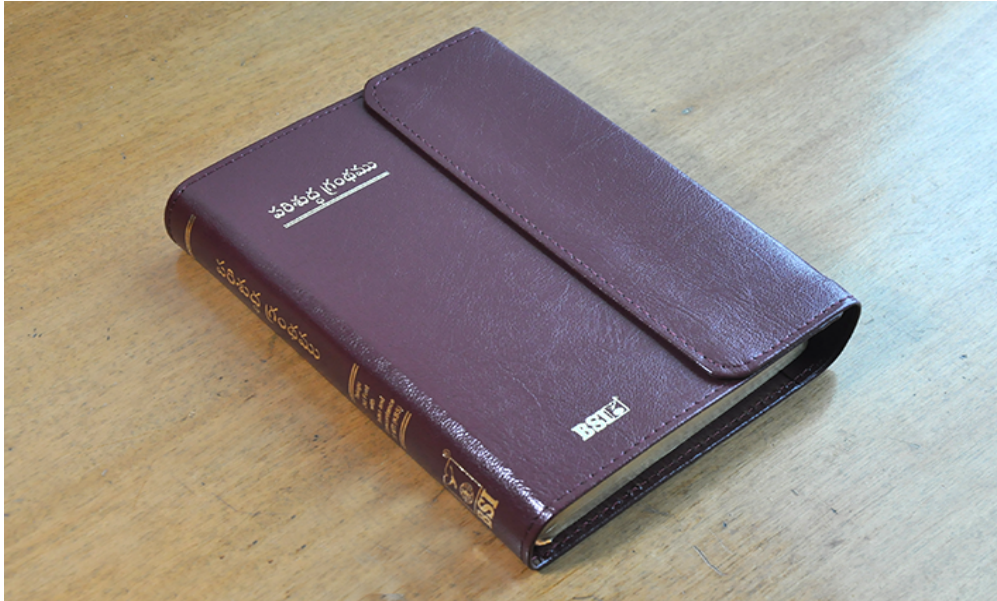
NLT Praise the LORD, everything he has created, everywhere in his kingdom. As for me--I, too, will praise the LORD.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 104

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నా ప్రాణమా, యెహోవాను సన్నతించుము. యెహోవా, నా దేవా నీవు అధిక ఘనత వహించినవాడవు

నీవు మహాత్మ్యమును ప్రభావమును ధరించియున్నావు.

KJV Bless the LORD, O my soul. O LORD my God, thou art very great; thou art clothed with honour and majesty.

Amplified BLESS (AFFECTIONATELY, gratefully praise) the Lord, O my soul! O Lord my God, You are very great! You are clothed with honor and majesty--

ESV Bless the LORD, O my soul! O LORD my God, you are very great! You are clothed with splendor and majesty,

NIV Praise the LORD, O my soul. O LORD my God, you are very great; you are clothed with splendor and majesty.

NASB Bless the LORD, O my soul! O LORD my God, You are very great; You are clothed with splendor and majesty,

NKJV Bless the LORD, O my soul! O LORD my God, You are very great: You are clothed with honor and majesty,

NLT Praise the LORD, I tell myself; O LORD my God, how great you are! You are robed with honor and with majesty;

వచనము 2

వస్త్రమువలె వెలుగును నీవు కప్పుకొనియున్నావు. తెరను పరచినట్టు ఆకాశవిశాలమును నీవు

పరచియున్నావు.

KJV Who coverest thyself with light as with a garment: who stretchest out the heavens like a curtain:

Amplified [You are the One] Who covers Yourself with light as with a garment, Who stretches out the heavens like a curtain or a tent,

ESV covering yourself with light as with a garment, stretching out the heavens like a tent.

NIV He wraps himself in light as with a garment; he stretches out the heavens like a tent

NASB Covering Yourself with light as with a cloak, Stretching out heaven like a tent curtain.

NKJV Who cover Yourself with light as with a garment, Who stretch out the heavens like a curtain.

NLT you are dressed in a robe of light. You stretch out the starry curtain of the heavens;

వచనము 3

జలములలో ఆయన తన గదుల దూలములను వేసియున్నాడు. మేఘములను తనకు వాహనముగా

చేసికొని గాలి రెక్కలమీద గమనము చేయుచున్నాడు

KJV Who layeth the beams of his chambers in the waters: who maketh the clouds his chariot: who walketh upon the wings of the wind:

Amplified Who lays the beams of the upper room of His abode in the waters [above the firmament], Who makes the clouds His chariot, Who walks on the wings of the wind,

ESV He lays the beams of his chambers on the waters; he makes the clouds his chariot; he rides on the wings of the wind;

NIV and lays the beams of his upper chambers on their waters. He makes the clouds his chariot and rides on the wings of the wind.

NASB He lays the beams of His upper chambers in the waters; He makes the clouds His chariot; He walks upon the wings of the wind;

NKJV He lays the beams of His upper chambers in the waters, Who makes the clouds His chariot, Who walks on the wings of the wind,

NLT you lay out the rafters of your home in the rain clouds. You make the clouds your chariots; you ride upon the wings of the wind.

వచనము 4

వాయువులను తనకు దూతలుగాను అగ్నిజ్వాలలను² తనకు పరిచారకులుగాను ఆయన

చేసికొనియున్నాడు.

KJV Who maketh his angels spirits; his ministers a flaming fire:

Amplified Who makes winds His messengers, flames of fire His ministers.

ESV he makes his messengers winds, his ministers a flaming fire.

NIV He makes winds his messengers, flames of fire his servants.

NASB He makes the winds His messengers, Flaming fire His ministers.

NKJV Who makes His angels spirits, His ministers a flame of fire.

NLT The winds are your messengers; flames of fire are your servants.

వచనము 5

భూమి యెన్నటికిని కదలకుండునట్లు ఆయన దానిని పునాదులమీద స్థిరపరచెను.

KJV Who laid the foundations of the earth, that it should not be removed for ever.

Amplified You laid the foundations of the earth, that it should not be moved forever.

ESV He set the earth on its foundations, so that it should never be moved.

NIV He set the earth on its foundations; it can never be moved.

NASB He established the earth upon its foundations, So that it will not totter forever and ever.

NKJV You who laid the foundations of the earth, So that it should not be moved forever,

NLT You placed the world on its foundation so it would never be moved.

పచనము 6

దానిమీద అగాధజలములను నీవు వస్త్రమువలె కప్పితివి. కొండలకుపైగా నీళ్లు నిలిచెను.

KJV Thou coveredst it with the deep as with a garment: the waters stood above the mountains.

Amplified You covered it with the deep as with a garment; the waters stood above the mountains.

ESV You covered it with the deep as with a garment; the waters stood above the mountains.

NIV You covered it with the deep as with a garment; the waters stood above the mountains.

NASB You covered it with the deep as with a garment; The waters were standing above the mountains.

NKJV You covered it with the deep as with a garment; The waters stood above the mountains.

NLT You clothed the earth with floods of water, water that covered even the mountains.

పచనము 7

నీవు గద్దించగానే అవి పారిపోయెను నీ ఉరుము శబ్దము విని అవి త్వరగా పారిపోయెను.

KJV At thy rebuke they fled; at the voice of thy thunder they hasted away.

Amplified At Your rebuke they fled; at the voice of Your thunder they hastened away.

ESV At your rebuke they fled; at the sound of your thunder they took to flight.

NIV But at your rebuke the waters fled, at the sound of your thunder they took to flight;

NASB At Your rebuke they fled, At the sound of Your thunder they hurried away.

NKJV At Your rebuke they fled; At the voice of Your thunder they hastened away.

NLT At the sound of your rebuke, the water fled; at the sound of your thunder, it fled away.

వచనము 8

నీవు వాటికి నియమించినచోటికి పోవుటకై అవి పర్వతములెక్కెను పల్లములకు దిగెను.

KJV They go up by the mountains; they go down by the valleys unto the place which thou hast founded for them.

Amplified The mountains rose, the valleys sank down to the place which You appointed for them.

ESV The mountains rose, the valleys sank down to the place that you appointed for them.

NIV they flowed over the mountains, they went down into the valleys, to the place you assigned for them.

NASB The mountains rose; the valleys sank down To the place which You established for them.

NKJV They went up over the mountains; They went down into the valleys, To the place which You founded for them.

NLT Mountains rose and valleys sank to the levels you decreed.

వచనము 9

అవి మరలివచ్చి భూమిని కప్పకయుండునట్లు అవి దాటలేని సరిహద్దులు నీవు వాటికి నియమించితివి.

KJV Thou hast set a bound that they may not pass over; that they turn not again to cover the earth.

Amplified You have set a boundary [for the waters] which they may not pass over, that they turn not again to deluge the earth.

ESV You set a boundary that they may not pass, so that they might not again cover the earth.

NIV You set a boundary they cannot cross; never again will they cover the earth.

NASB You set a boundary that they may not pass over, So that they will not return to cover the earth.

NKJV You have set a boundary that they may not pass over, That they may not return to cover the earth.

NLT Then you set a firm boundary for the seas, so they would never again cover the earth.

వచనము 10

ఆయన కొండలోయలలో నీటిబుగ్గలను పుట్టించును అవి మన్యములలో పారును.

KJV He sendeth the springs into the valleys, which run among the hills.

Amplified He sends forth springs into the valleys; their waters run among the mountains.

ESV You make springs gush forth in the valleys; they flow between the hills;

NIV He makes springs pour water into the ravines; it flows between the mountains.

NASB He sends forth springs in the valleys; They flow between the mountains;

NKJV He sends the springs into the valleys; They flow among the hills.

NLT You make the springs pour water into ravines, so streams gush down from the mountains.

పచనము 11

అవి అడవిజంతువులన్నిటికి దాహమిచ్చును. వాటివలన అడవి గాడిదలు దప్పితీర్చుకొనును.

KJV They give drink to every beast of the field: the wild asses quench their thirst.

Amplified They give drink to every [wild] beast of the field; the wild asses quench their thirst there.

ESV they give drink to every beast of the field; the wild donkeys quench their thirst.

NIV They give water to all the beasts of the field; the wild donkeys quench their thirst.

NASB They give drink to every beast of the field; The wild donkeys quench their thirst.

NKJV They give drink to every beast of the field; The wild donkeys quench their thirst.

NLT They provide water for all the animals, and the wild donkeys quench their thirst.

పచనము 12

వాటి ఒడ్డున ఆకాశపక్షులు వాసము చేయును కొమ్మల నడుమ అవి సునాదము చేయును.

KJV By them shall the fowls of the heaven have their habitation, which sing among the branches.

Amplified Beside them the birds of the heavens have their nests; they sing among the branches.

ESV Beside them the birds of the heavens dwell; they sing among the branches.

NIV The birds of the air nest by the waters; they sing among the branches.

NASB Beside them the birds of the heavens dwell; They lift up their voices among the branches.

NKJV By them the birds of the heavens have their home; They sing among the branches.

NLT The birds nest beside the streams and sing among the branches of the trees.

వచనము 13

తన గదులలోనుండి ఆయన కొండలకు జలధారలనిచ్చును నీ క్రియల ఫలముచేత భూమి

తృప్తిపొందుచున్నది.

KJV He watereth the hills from his chambers: the earth is satisfied with the fruit of thy works.

Amplified He waters the mountains from His upper rooms; the earth is satisfied and abounds with the fruit of His works.

ESV From your lofty abode you water the mountains; the earth is satisfied with the fruit of your work.

NIV He waters the mountains from his upper chambers; the earth is satisfied by the fruit of his work.

NASB He waters the mountains from His upper chambers; The earth is satisfied with the fruit of His works.

NKJV He waters the hills from His upper chambers; The earth is satisfied with the fruit of Your works.

NLT You send rain on the mountains from your heavenly home, and you fill the earth with the fruit of your labor.

వచనము 14

పశువులకు గడ్డిని నరుల ఉపయోగమునకు కూర మొక్కలను ఆయన మొలిపించుచున్నాడు

KJV He causeth the grass to grow for the cattle, and herb for the service of man: that he may bring forth food out of the earth;

Amplified He causes vegetation to grow for the cattle, and all that the earth produces for man to cultivate, that he may bring forth food out of the earth--

ESV You cause the grass to grow for the livestock and plants for man to cultivate, that he may bring forth food from the earth

NIV He makes grass grow for the cattle, and plants for man to cultivate--bringing forth food from the earth:

NASB He causes the grass to grow for the cattle, And vegetation for the labor of man, So that he may bring forth food from the earth,

NKJV He causes the grass to grow for the cattle, And vegetation for the service of man, That he may bring forth food from the earth,

NLT You cause grass to grow for the cattle. You cause plants to grow for people to use. You allow them to produce food from the earth--

వచనము 15

అందుమూలమున భూమిలోనుండి ఆహారమును నరుల హృదయమును సంతోషపెట్టు

ద్రాక్షారసమును వారి మొగములకు మెరుగునిచ్చు తైలమును నరుల హృదయమును బలపరచు

ఆహారమును ఆయన పుట్టించుచున్నాడు

KJV And wine that maketh glad the heart of man, and oil to make his face to shine, and bread which strengtheneth man's heart.

Amplified And wine that gladdens the heart of man, to make his face shine more than oil, and bread to support, refresh, and strengthen man's heart.

ESV and wine to gladden the heart of man, oil to make his face shine and bread to strengthen man's heart.

NIV wine that gladdens the heart of man, oil to make his face shine, and bread that sustains his heart.

NASB And wine which makes man's heart glad, So that he may make his face glisten with oil, And food which sustains man's heart.

NKJV And wine that makes glad the heart of man, Oil to make his face shine, And bread which strengthens man's heart.

NLT wine to make them glad, olive oil as lotion for their skin, and bread to give them strength.

వచనము 16

యెహోవా వృక్షములు తృప్తిపొందుచున్నవి. ఆయన నాటిన లెబానోను దేవదారు వృక్షములు

తృప్తిపొందుచున్నవి.

KJV The trees of the LORD are full of sap; the cedars of Lebanon, which he hath planted;

Amplified The trees of the Lord are watered abundantly and are filled with sap, the cedars of Lebanon which He has planted,

ESV The trees of the LORD are watered abundantly, the cedars of Lebanon that he planted.

NIV The trees of the LORD are well watered, the cedars of Lebanon that he planted.

NASB The trees of the LORD drink their fill, The cedars of Lebanon which He planted,

NKJV The trees of the LORD are full of sap, The cedars of Lebanon which He planted,

NLT The trees of the LORD are well cared for-- the cedars of Lebanon that he planted.

వచనము 17

అచ్చట ప*లు తమ గూళ్లు కట్టుకొనును అచ్చట సరళవృక్షములపైన కొంగలు నివాసము

చేయుచున్నవి.

KJV Where the birds make their nests: as for the stork, the fir trees are her house.

Amplified Where the birds make their nests; as for the stork, the fir trees are her house.

ESV In them the birds build their nests; the stork has her home in the fir trees.

NIV There the birds make their nests; the stork has its home in the pine trees.

NASB Where the birds build their nests, And the stork, whose home is the fir trees.

NKJV Where the birds make their nests; The stork has her home in the fir trees.

NLT There the birds make their nests, and the storks make their homes in the firs.

వచనము 18

గొప్ప కొండలు కొండమేకలకు ఉనికిపట్లు కుందేళ్లకు బండలు ఆశ్రయస్థానములు

KJV The high hills are a refuge for the wild goats; and the rocks for the conies.

Amplified The high mountains are for the wild goats; the rocks are a refuge for the conies and badgers.

ESV The high mountains are for the wild goats; the rocks are a refuge for the rock badgers.

NIV The high mountains belong to the wild goats; the crags are a refuge for the conies.

NASB The high mountains are for the wild goats; The cliffs are a refuge for the shephanim.

NKJV The high hills are for the wild goats; The cliffs are a refuge for the rock badgers.

NLT High in the mountains are pastures for the wild goats, and the rocks form a refuge for rock badgers.

పచనము 19

ఋతువులను తెలుపుటకై ఆయన చంద్రుని నియమించెను సూర్యునికి తన అస్తమయకాలము

తెలియును

KJV He appointed the moon for seasons: the sun knoweth his going down.

Amplified [The Lord] appointed the moon for the seasons; the sun knows [the exact time of] its setting.

ESV He made the moon to mark the seasons; the sun knows its time for setting.

NIV The moon marks off the seasons, and the sun knows when to go down.

NASB He made the moon for the seasons; The sun knows the place of its setting.

NKJV He appointed the moon for seasons; The sun knows its going down.

NLT You made the moon to mark the seasons and the sun that knows when to set.

పచనము 20

నీవు చీకటి కలుగచేయగా రాత్రియగుచున్నది అప్పుడు అడవిజంతువులన్నియు తిరుగులాడుచున్నవి.

KJV Thou makest darkness, and it is night: wherein all the beasts of the forest do creep forth.

Amplified You [O Lord] make darkness and it becomes night, in which creeps forth every wild beast of the forest.

ESV You make darkness, and it is night, when all the beasts of the forest creep about.

NIV You bring darkness, it becomes night, and all the beasts of the forest prowl.

NASB You appoint darkness and it becomes night, In which all the beasts of the forest prowl about.

NKJV You make darkness, and it is night, In which all the beasts of the forest creep about.

NLT You send the darkness, and it becomes night, when all the forest animals prowl about.

పచనము 21

సింహపు పిల్లలు వేటకొరకు గర్జించుచున్నవి తమ ఆహారమును దేవునిచేతిలోనుండి
తీసికొనజూచుచున్నవి.

KJV The young lions roar after their prey, and seek their meat from God.

Amplified The young lions roar after their prey and seek their food from God.

ESV The young lions roar for their prey, seeking their food from God.

NIV The lions roar for their prey and seek their food from God.

NASB The young lions roar after their prey And seek their food from God.

NKJV The young lions roar after their prey, And seek their food from God.

NLT Then the young lions roar for their food, but they are dependent on God.

వచనము 22

సూర్యుడు ఉదయింపగానే అవి మరలిపోయి తమ గుహలలో పండుకొనును.

KJV The sun ariseth, they gather themselves together, and lay them down in their dens.

Amplified When the sun arises, they withdraw themselves and lie down in their dens.

ESV When the sun rises, they steal away and lie down in their dens.

NIV The sun rises, and they steal away; they return and lie down in their dens.

NASB When the sun rises they withdraw And lie down in their dens.

NKJV When the sun rises, they gather together And lie down in their dens.

NLT At dawn they slink back into their dens to rest.

వచనము 23

సాయంకాలమువరకు పాటుపడి తమ పనులను జరుపుకొనుటకై మనుష్యులు బయలువెళ్లుదురు.

KJV Man goeth forth unto his work and to his labour until the evening.

Amplified Man goes forth to his work and remains at his task until evening.

ESV Man goes out to his work and to his labor until the evening.

NIV Then man goes out to his work, to his labor until evening.

NASB Man goes forth to his work And to his labor until evening.

NKJV Man goes out to his work And to his labor until the evening.

NLT Then people go off to their work; they labor until the evening shadows fall again.

వచనము 24

యెహోవా, నీ కార్యములు ఎన్నెన్ని విధములుగా నున్నవి! జ్ఞానముచేత నీవు వాటన్నిటిని నిర్మించితివి

నీవు కలుగజేసినవాటితో భూమి నిండియున్నది.

KJV O LORD, how manifold are thy works! in wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy riches.

Amplified O Lord, how many and varied are Your works! In wisdom have You made them all; the earth is full of Your riches and Your creatures.

ESV O LORD, how manifold are your works! In wisdom have you made them all; the earth is full of your creatures.

NIV How many are your works, O LORD! In wisdom you made them all; the earth is full of your creatures.

NASB O LORD, how many are Your works! In wisdom You have made them all; The earth is full of Your possessions.

NKJV O LORD, how manifold are Your works! In wisdom You have made them all. The earth is full of Your possessions--

NLT O LORD, what a variety of things you have made! In wisdom you have made them all. The earth is full of your creatures.

వచనము 25

అదిగో విశాలమైన మహాసముద్రము అందులో లెక్కలేని జలచరములు దానిలో చిన్నవి పెద్దవి

జీవరాసులున్నవి.

KJV So is this great and wide sea, wherein are things creeping innumerable, both small and great beasts.

Amplified Yonder is the sea, great and wide, in which are swarms of innumerable creeping things, creatures both small and great.

ESV Here is the sea, great and wide, which teems with creatures innumerable, living things both small and great.

NIV There is the sea, vast and spacious, teeming with creatures beyond number-- living things both large and small.

NASB There is the sea, great and broad, In which are swarms without number, Animals both small and great.

NKJV This great and wide sea, In which are innumerable teeming things, Living things both small and great.

NLT Here is the ocean, vast and wide, teeming with life of every kind, both great and small.

వచనము 26

అందులో ఓడలు నడుచుచున్నవి దానిలో ఆటలాడుటకు నీవు నిర్మించిన మకరములున్నవి.

KJV There go the ships: there is that leviathan, whom thou hast made to play therein.

Amplified There go the ships of the sea, and Leviathan (the sea monster), which You have formed to sport in it.

ESV There go the ships, and Leviathan, which you formed to play in it.

NIV There the ships go to and fro, and the leviathan, which you formed to frolic there.

NASB There the ships move along, And Leviathan, which You have formed to sport in it.

NKJV There the ships sail about; There is that Leviathan Which You have made to play there.

NLT See the ships sailing along, and Leviathan, which you made to play in the sea.

వచనము 27

తగిన కాలమున నీవు వాటికి ఆహారమిచ్చెదవని ఇవన్నియు నీ దయకొరకు కనిపెట్టుచున్నవి

KJV These wait all upon thee; that thou mayest give them their meat in due season.

Amplified These all wait and are dependent upon You, that You may give them their food in due season.

ESV These all look to you, to give them their food in due season.

NIV These all look to you to give them their food at the proper time.

NASB They all wait for You To give them their food in due season.

NKJV These all wait for You, That You may give them their food in due season.

NLT Every one of these depends on you to give them their food as they need it.

వచనము 28

నీవు వాటికి పెట్టునది అవి కూర్చుకొనును నీవు గుప్పిలి విప్పగా అవి మంచివాటిని తిని

తృప్తిపరచబడును.

KJV That thou givest them they gather: thou openest thine hand, they are filled with good.

Amplified When You give it to them, they gather it up; You open Your hand, and they are filled with good things.

ESV When you give it to them, they gather it up; when you open your hand, they are filled with good things.

NIV When you give it to them, they gather it up; when you open your hand, they are satisfied with good things.

NASB You give to them, they gather it up; You open Your hand, they are satisfied with good.

NKJV What You give them they gather in; You open Your hand, they are filled with good.

NLT When you supply it, they gather it. You open your hand to feed them, and they are satisfied.

వచనము 29

నీవు ముఖము మరుగుచేసికొనగా అవి కలతపడును నీవు వాటి ఊపిరి తీసివేయునప్పుడు అవి

ప్రాణములు విడిచి మంటిపాలగును.

KJV Thou hidest thy face, they are troubled: thou takest away their breath, they die, and return to their dust.

Amplified When You hide Your face, they are troubled and dismayed; when You take away their breath, they die and return to their dust.

ESV When you hide your face, they are dismayed; when you take away their breath, they die and return to their dust.

NIV When you hide your face, they are terrified; when you take away their breath, they die and return to the dust.

NASB You hide Your face, they are dismayed; You take away their spirit, they expire And return to their dust.

NKJV You hide Your face, they are troubled; You take away their breath, they die and return to their dust.

NLT But if you turn away from them, they panic. When you take away their breath, they die and turn again to dust.

వచనము 30

నీవు నీ ఊపిరి విడువగా అవి సృజింపబడును అట్లు నీవు భూతలమును నూతనపరచుచున్నావు.

KJV Thou sendest forth thy spirit, they are created: and thou renewest the face of the earth.

Amplified When You send forth Your Spirit and give them breath, they are created, and You replenish the face of the ground.

ESV When you send forth your Spirit, they are created, and you renew the face of the ground.

NIV When you send your Spirit, they are created, and you renew the face of the earth.

NASB You send forth Your Spirit, they are created; And You renew the face of the ground.

NKJV You send forth Your Spirit, they are created; And You renew the face of the earth.

NLT When you send your Spirit, new life is born to replenish all the living of the earth.

వచనము 31

యెహోవా మహిమ నిత్యముండునుగాక. యెహోవా తన క్రియలను చూచి ఆనందించును గాక.

KJV The glory of the LORD shall endure for ever: the LORD shall rejoice in his works.

Amplified May the glory of the Lord endure forever; may the Lord rejoice in His works--

ESV May the glory of the LORD endure forever; may the LORD rejoice in his works,

NIV May the glory of the LORD endure forever; may the LORD rejoice in his works--

NASB Let the glory of the LORD endure forever; Let the LORD be glad in His works;

NKJV May the glory of the LORD endure forever; May the LORD rejoice in His works.

NLT May the glory of the LORD last forever! The LORD rejoices in all he has made!

వచనము 32

ఆయన భూమిని చూడగా అది వణకును ఆయన పర్వతములను ముట్టగా అవి పొగరాజును

KJV He looketh on the earth, and it trembleth: he toucheth the hills, and they smoke.

Amplified Who looks on the earth, and it quakes and trembles, Who touches the mountains, and they smoke!

ESV who looks on the earth and it trembles, who touches the mountains and they smoke!

NIV he who looks at the earth, and it trembles, who touches the mountains, and they smoke.

NASB He looks at the earth, and it trembles; He touches the mountains, and they smoke.

NKJV He looks on the earth, and it trembles; He touches the hills, and they smoke.

NLT The earth trembles at his glance; the mountains burst into flame at his touch.

వచనము 33

నా జీవితకాలమంతయు నేను యెహోవాకు కీర్తనలు పాడెదను నేనున్నంతకాలము నా దేవుని కీర్తించెదను.

KJV I will sing unto the LORD as long as I live: I will sing praise to my God while I have my being.

Amplified I will sing to the Lord as long as I live; I will sing praise to my God while I have any being.

ESV I will sing to the LORD as long as I live; I will sing praise to my God while I have being.

NIV I will sing to the LORD all my life; I will sing praise to my God as long as I live.

NASB I will sing to the LORD as long as I live; I will sing praise to my God while I have my being.

NKJV I will sing to the LORD as long as I live; I will sing praise to my God while I have my being.

NLT I will sing to the LORD as long as I live. I will praise my God to my last breath!

వచనము 34

ఆయననుగూర్చిన నా ధ్యానము ఆయనకు ఇంపుగా నుండునుగాక నేను యెహోవాయందు సంతోషించెదను.

KJV My meditation of him shall be sweet: I will be glad in the LORD.

Amplified May my meditation be sweet to Him; as for me, I will rejoice in the Lord.

ESV May my meditation be pleasing to him, for I rejoice in the LORD.

NIV May my meditation be pleasing to him, as I rejoice in the LORD.

NASB Let my meditation be pleasing to Him; As for me, I shall be glad in the LORD.

NKJV May my meditation be sweet to Him; I will be glad in the LORD.

NLT May he be pleased by all these thoughts about him, for I rejoice in the LORD.

వచనము 35

పాపులు భూమిమీదనుండి లయమగుదురు గాక భక్తిహీనులు ఇక నుండకపోదురు గాక నా ప్రాణమా,
యెహోవాను సన్నుతించుము యెహోవాను స్తుతించుడి.

KJV Let the sinners be consumed out of the earth, and let the wicked be no more. Bless thou the LORD, O my soul. Praise ye the LORD.

Amplified Let sinners be consumed from the earth, and let the wicked be no more. Bless (affectionately, gratefully praise) the Lord, O my soul! Praise the Lord! (Hallelujah!)

ESV Let sinners be consumed from the earth, and let the wicked be no more! Bless the LORD, O my soul! Praise the LORD!

NIV But may sinners vanish from the earth and the wicked be no more. Praise the LORD, O my soul. Praise the LORD.

NASB Let sinners be consumed from the earth And let the wicked be no more Bless the LORD, O my soul Praise the LORD!

NKJV May sinners be consumed from the earth, And the wicked be no more. Bless the LORD, O my soul! Praise the LORD!

NLT Let all sinners vanish from the face of the earth; let the wicked disappear forever. As for me--I will praise the LORD! Praise the LORD!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 105

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవాకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుడి ఆయన నామమును ప్రకటన చేయుడి జనములలో ఆయన
కార్యములను తెలియచేయుడి.

KJV O give thanks unto the LORD; call upon his name: make known his deeds among the people.

Amplified O GIVE thanks unto the Lord, call upon His name, make known His doings among the peoples!

ESV Oh give thanks to the LORD; call upon his name; make known his deeds among the peoples!

NIV Give thanks to the LORD, call on his name; make known among the nations what he has done.

NASB Oh give thanks to the LORD, call upon His name; Make known His deeds among the peoples.

NKJV Oh, give thanks to the LORD! Call upon His name; Make known His deeds among the peoples!

NLT Give thanks to the LORD and proclaim his greatness. Let the whole world know what he has done.

వచనము 2

ఆయననుగూర్చి పాడుడి ఆయనను కీర్తించుడి ఆయన ఆశ్చర్యకార్యము లన్నిటినిగూర్చి సంభాషణ
చేయుడి

KJV Sing unto him, sing psalms unto him: talk ye of all his wondrous works.

Amplified Sing to Him, sing praises to Him; meditate on and talk of all His marvelous deeds and devoutly praise them.

ESV Sing to him, sing praises to him; tell of all his wondrous works!

NIV Sing to him, sing praise to him; tell of all his wonderful acts.

NASB Sing to Him, sing praises to Him; Speak of all His wonders.

NKJV Sing to Him, sing psalms to Him; Talk of all His wondrous works!

NLT Sing to him; yes, sing his praises. Tell everyone about his miracles.

వచనము 3

ఆయన పరిశుద్ధ నామమునుబట్టి అతిశయించుడి. యెహోవాను వెదకువారు హృదయమందు
సంతోషించుదురుగాక.

KJV Glory ye in his holy name: let the heart of them rejoice that seek the LORD.

Amplified Glory in His holy name; let the hearts of those rejoice who seek and require the Lord [as their indispensable necessity].

ESV Glory in his holy name; let the hearts of those who seek the LORD rejoice!

NIV Glory in his holy name; let the hearts of those who seek the LORD rejoice.

NASB Glory in His holy name; Let the heart of those who seek the LORD be glad.

NKJV Glory in His holy name; Let the hearts of those rejoice who seek the LORD!

NLT Exult in his holy name; O worshipers of the LORD, rejoice!

వచనము 4

యెహోవాను వెదకుడి ఆయన బలమును వెదకుడి ఆయన సన్నిధిని నిత్యము వెదకుడి

KJV Seek the LORD, and his strength: seek his face evermore.

Amplified Seek, inquire of and for the Lord, and crave Him and His strength (His might and inflexibility to temptation); seek and require His face and His presence [continually] evermore.

ESV Seek the LORD and his strength; seek his presence continually!

NIV Look to the LORD and his strength; seek his face always.

NASB Seek the LORD and His strength; Seek His face continually.

NKJV Seek the LORD and His strength; Seek His face evermore!

NLT Search for the LORD and for his strength, and keep on searching.

వచనము 5

ఆయన దాసుడైన అబ్రాహాము వంశస్థులారా ఆయన యేర్పరచుకొనిన యాకోబు సంతతివారలారా

ఆయన చేసిన అశ్చర్యకార్యములను జ్ఞాపకము చేసికొనుడి

KJV Remember his marvellous works that he hath done; his wonders, and the judgments of his mouth;

Amplified [Earnestly] remember the marvelous deeds that He has done, His miracles and wonders, the judgments and sentences which He pronounced [upon His enemies, as in Egypt].

ESV Remember the wondrous works that he has done, his miracles, and the judgments he uttered,

NIV Remember the wonders he has done, his miracles, and the judgments he pronounced,

NASB Remember His wonders which He has done, His marvels and the judgments uttered by His mouth,

NKJV Remember His marvelous works which He has done, His wonders, and the judgments of His mouth,

NLT Think of the wonderful works he has done, the miracles and the judgments he handed down,

వచనము 6

ఆయన చేసిన సూచక క్రియలను ఆయననోటి తీర్పులను జ్ఞాపకము చేసికొనుడి

KJV O ye seed of Abraham his servant, ye children of Jacob his chosen.

Amplified O you offspring of Abraham His servant, you children of Jacob, His chosen ones,

ESV O offspring of Abraham, his servant, children of Jacob, his chosen ones!

NIV O descendants of Abraham his servant, O sons of Jacob, his chosen ones.

NASB O seed of Abraham, His servant, O sons of Jacob, His chosen ones!

NKJV O seed of Abraham His servant, You children of Jacob, His chosen ones!

NLT O children of Abraham, God's servant, O descendants of Jacob, God's chosen one.

వచనము 7

ఆయన మన దేవుడైన యెహోవా ఆయన తీర్పులు భూమియందంతట జరుగుచున్నవి.

KJV He is the LORD our God: his judgments are in all the earth.

Amplified He is the Lord our God; His judgments are in all the earth.

ESV He is the LORD our God; his judgments are in all the earth.

NIV He is the LORD our God; his judgments are in all the earth.

NASB He is the LORD our God; His judgments are in all the earth.

NKJV He is the LORD our God; His judgments are in all the earth.

NLT He is the LORD our God. His rule is seen throughout the land.

వచనము 8

తాను సెలవిచ్చిన మాటను వెయ్యి తరములవరకు అబ్రాహాముతో తాను చేసిన నిబంధనను

KJV He hath remembered his covenant for ever, the word which he commanded to a thousand generations.

Amplified He is [earnestly] mindful of His covenant and forever it is imprinted on His heart, the word which He commanded and established to a thousand generations,

ESV He remembers his covenant forever, the word that he commanded, for a thousand generations,

NIV He remembers his covenant forever, the word he commanded, for a thousand generations,

NASB He has remembered His covenant forever, The word which He commanded to a thousand generations,

NKJV He remembers His covenant forever, The word which He commanded, for a thousand generations,

NLT He always stands by his covenant-- the commitment he made to a thousand generations.

వచనము 9

ఇస్సాకుతో తాను చేసిన ప్రమాణమును నిత్యము ఆయన జ్ఞాపకము చేసికొనును.

KJV Which covenant he made with Abraham, and his oath unto Isaac;

Amplified The covenant which He made with Abraham, and His sworn promise to Isaac,

ESV the covenant that he made with Abraham, his sworn promise to Isaac,

NIV the covenant he made with Abraham, the oath he swore to Isaac.

NASB The covenant which He made with Abraham, And His oath to Isaac.

NKJV The covenant which He made with Abraham, And His oath to Isaac,

NLT This is the covenant he made with Abraham and the oath he swore to Isaac.

వచనము 10

వారి సంఖ్య కొద్దిగానుండగను ఆ కొద్దిమంది ఆ దేశమందు పరదేశులై యుండగను

KJV And confirmed the same unto Jacob for a law, and to Israel for an everlasting covenant:

Amplified Which He confirmed to Jacob as a statute, to Israel as an everlasting covenant,

ESV which he confirmed to Jacob as a statute, to Israel as an everlasting covenant,

NIV He confirmed it to Jacob as a decree, to Israel as an everlasting covenant:

NASB Then He confirmed it to Jacob for a statute, To Israel as an everlasting covenant,

NKJV And confirmed it to Jacob for a statute, To Israel as an everlasting covenant,

NLT He confirmed it to Jacob as a decree, to the people of Israel as a never-ending treaty:

వచనము 11

కొలవబడిన స్వాస్థ్యముగా కనానుదేశమును మీకిచ్చెదనని ఆయన సెలవిచ్చెను

KJV Saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance:

Amplified Saying, Unto you will I give the land of Canaan as your measured portion, possession, and inheritance.

ESV saying, "To you I will give the land of Canaan as your portion for an inheritance."

NIV 'To you I will give the land of Canaan as the portion you will inherit.'

NASB Saying, 'To you I will give the land of Canaan As the portion of your inheritance,'

NKJV Saying, "To you I will give the land of Canaan As the allotment of your inheritance,"

NLT 'I will give you the land of Canaan as your special possession.'

వచనము 12

ఆ మాట యాకోబునకు కట్టడగాను ఇశ్రాయేలునకు నిత్య నిబంధనగాను స్థిరపరచియున్నాడు.

KJV When they were but a few men in number; yea, very few, and strangers in it.

Amplified When they were but a few men in number, in fact, very few, and were temporary residents and strangers in it,

ESV When they were few in number, of little account, and sojourners in it,

NIV When they were but few in number, few indeed, and strangers in it,

NASB When they were only a few men in number, Very few, and strangers in it.

NKJV When they were few in number, Indeed very few, and strangers in it.

NLT He said this when they were few in number, a tiny group of strangers in Canaan.

వచనము 13

వారు జనమునుండి జనమునకును ఒక రాజ్యమునుండి మరియొక రాజ్యమునకు

తిరుగులాడుచుండగా

KJV When they went from one nation to another, from one kingdom to another people;

Amplified When they went from one nation to another, from one kingdom to another people,

ESV wandering from nation to nation, from one kingdom to another people,

NIV they wandered from nation to nation, from one kingdom to another.

NASB And they wandered about from nation to nation, From one kingdom to another people.

NKJV When they went from one nation to another, From one kingdom to another people,

NLT They wandered back and forth between nations, from one kingdom to another.

పచనము 14

నేనభిషేకించినవారిని ముట్టకూడదనియు నా ప్రవక్తలకు కీడుచేయకూడదనియు ఆయన ఆజ్ఞ ఇచ్చి

KJV He suffered no man to do them wrong: yea, he reprov'd kings for their sakes;

Amplified He allowed no man to do them wrong; in fact, He reprov'd kings for their sakes,

ESV he allowed no one to oppress them; he rebuked kings on their account,

NIV He allowed no one to oppress them; for their sake he rebuked kings:

NASB He permitted no man to oppress them, And He reprov'd kings for their sakes:

NKJV He permitted no one to do them wrong; Yes, He rebuked kings for their sakes,

NLT Yet he did not let anyone oppress them. He warned kings on their behalf:

పచనము 15

ఆయన ఎవరినైనను వారికి హింస చేయనియ్యలేదు ఆయన వారికొరకు రాజులను గద్దించెను.

KJV Saying, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm.

Amplified Saying, Touch not My anointed, and do My prophets no harm.

ESV saying, "Touch not my anointed ones, do my prophets no harm!"

NIV 'Do not touch my anointed ones; do my prophets no harm.'

NASB 'Do not touch My anointed ones, And do My prophets no harm.'

NKJV Saying, "Do not touch My anointed ones, And do My prophets no harm."

NLT 'Do not touch these people I have chosen, and do not hurt my prophets.'

వచనము 16

దేశముమీదికి ఆయన కరవు రప్పించెను జీవనాధారమైన ధాన్యమంతయు కొట్టివేసెను.

KJV Moreover he called for a famine upon the land: he brake the whole staff of bread.

Amplified Moreover, He called for a famine upon the land [of Egypt]; He cut off every source of bread.

ESV When he summoned a famine on the land and broke all supply of bread,

NIV He called down famine on the land and destroyed all their supplies of food;

NASB And He called for a famine upon the land; He broke the whole staff of bread.

NKJV Moreover He called for a famine in the land; He destroyed all the provision of bread.

NLT He called for a famine on the land of Canaan, cutting off its food supply.

వచనము 17

వారికంటె ముందుగా ఆయన యొకని పంపెను. యోసేపు దాసుడుగా అమ్మబడెను.

KJV He sent a man before them, even Joseph, who was sold for a servant:

Amplified He sent a man before them, even Joseph, who was sold as a servant.

ESV he had sent a man ahead of them, Joseph, who was sold as a slave.

NIV and he sent a man before them-- Joseph, sold as a slave.

NASB He sent a man before them, Joseph, who was sold as a slave.

NKJV He sent a man before them--Joseph--who was sold as a slave.

NLT Then he sent someone to Egypt ahead of them-- Joseph, who was sold as a slave.

వచనము 18

వారు సంకెళ్లచేత అతని కాళ్లు నొప్పించిరి ఇనుము అతని ప్రాణమును బాధించెను.

KJV Whose feet they hurt with fetters: he was laid in iron:

Amplified His feet they hurt with fetters; he was laid in chains of iron and his soul entered into the iron,

ESV His feet were hurt with fetters; his neck was put in a collar of iron;

NIV They bruised his feet with shackles, his neck was put in irons,
NASB They afflicted his feet with fetters, He himself was laid in irons;
NKJV They hurt his feet with fetters, He was laid in irons.
NLT There in prison, they bruised his feet with fetters and placed his neck in an iron collar.

వచనము 19

అతడు చెప్పిన సంగతి నెరవేరువరకు యెహోవా వాక్కు అతని పరిశోధించుచుండెను.

KJV Until the time that his word came: the word of the LORD tried him.
Amplified Until his word [to his cruel brothers] came true, until the word of the Lord tried and tested him.
ESV until what he had said came to pass, the word of the LORD tested him.
NIV till what he foretold came to pass, till the word of the LORD proved him true.
NASB Until the time that his word came to pass, The word of the LORD tested him.
NKJV Until the time that his word came to pass, The word of the LORD tested him.
NLT Until the time came to fulfill his word, the LORD tested Joseph's character.

వచనము 20

రాజు వర్తమానము పంపి అతని విడిపించెను. ప్రజల నేలినవాడు అతని విడుదలచేసెను.

KJV The king sent and loosed him; even the ruler of the people, and let him go free.
Amplified The king sent and loosed him, even the ruler of the peoples, and let him go free.
ESV The king sent and released him; the ruler of the peoples set him free;
NIV The king sent and released him, the ruler of peoples set him free.
NASB The king sent and released him, The ruler of peoples, and set him free.
NKJV The king sent and released him, The ruler of the people let him go free.
NLT Then Pharaoh sent for him and set him free; the ruler of the nation opened his prison door.

వచనము 21

ఇష్టప్రకారము అతడు తన అధిపతుల నేలుటకును తన పెద్దలకు బుద్ధి చెప్పుటకును

KJV He made him lord of his house, and ruler of all his substance:
Amplified He made Joseph lord of his house and ruler of all his substance,
ESV he made him lord of his house and ruler of all his possessions,
NIV He made him master of his household, ruler over all he possessed,
NASB He made him lord of his house And ruler over all his possessions,
NKJV He made him lord of his house, And ruler of all his possessions,
NLT Joseph was put in charge of all the king's household; he became ruler over all the king's possessions.

పచనము 22

తన యింటికి యజమానునిగాను తన యావదాస్తిమీద అధికారిగాను అతని నియమించెను.

KJV To bind his princes at his pleasure; and teach his senators wisdom.
Amplified To bind his princes at his pleasure and teach his elders wisdom.
ESV to bind his princes at his pleasure and to teach his elders wisdom.
NIV to instruct his princes as he pleased and teach his elders wisdom.
NASB To imprison his princes at will, That he might teach his elders wisdom.
NKJV To bind his princes at his pleasure, And teach his elders wisdom.
NLT He could instruct the king's aides as he pleased and teach the king's advisers.

పచనము 23

ఇశ్రాయేలు ఐగుప్తులోనికి వచ్చెను యాకోబు హాము దేశమందు పరదేశిగా నుండెను.

KJV Israel also came into Egypt; and Jacob sojourned in the land of Ham.
Amplified Israel also came into Egypt; and Jacob sojourned in the land of Ham.
ESV Then Israel came to Egypt; Jacob sojourned in the land of Ham.
NIV Then Israel entered Egypt; Jacob lived as an alien in the land of Ham.
NASB Israel also came into Egypt; Thus Jacob sojourned in the land of Ham.
NKJV Israel also came into Egypt, And Jacob dwelt in the land of Ham.
NLT Then Israel arrived in Egypt; Jacob lived as a foreigner in the land of Ham.

పచనము 24

ఆయన తన ప్రజలకు బహు సంతానవృద్ధి కలుగజేసెను వారి విరోధులకంటె వారికి అధికబలము
దయచేసెను.

KJV And he increased his people greatly; and made them stronger than their enemies.

Amplified There [the Lord] greatly increased His people and made them stronger than their oppressors.

ESV And the LORD made his people very fruitful and made them stronger than their foes.

NIV The LORD made his people very fruitful; he made them too numerous for their foes,

NASB And He caused His people to be very fruitful, And made them stronger than their adversaries.

NKJV He increased His people greatly, And made them stronger than their enemies.

NLT And the LORD multiplied the people of Israel until they became too mighty for their enemies.

పచనము 25

తన ప్రజలను పగజేయునట్లును తన సేవకులయెడల కుయుక్తిగా నడచునట్లును ఆయన వారి
హృదయములను త్రిప్పెను.

KJV He turned their heart to hate his people, to deal subtilly with his servants.

Amplified He turned the hearts [of the Egyptians] to hate His people, to deal craftily with His servants.

ESV He turned their hearts to hate his people, to deal craftily with his servants.

NIV whose hearts he turned to hate his people, to conspire against his servants.

NASB He turned their heart to hate His people, To deal craftily with His servants.

NKJV He turned their heart to hate His people, To deal craftily with His servants.

NLT Then he turned the Egyptians against the Israelites, and they plotted against the LORD's servants.

పచనము 26

ఆయన తన సేవకుడైన మోషేను తాను ఏర్పరచుకొనిన అహరోనును పంపెను.

KJV He sent Moses his servant; and Aaron whom he had chosen.

Amplified He sent Moses His servant, and Aaron, whom He had chosen.

ESV He sent Moses, his servant, and Aaron, whom he had chosen.

NIV He sent Moses his servant, and Aaron, whom he had chosen.

NASB He sent Moses His servant, And Aaron, whom He had chosen.

NKJV He sent Moses His servant, And Aaron whom He had chosen.

NLT But the LORD sent Moses his servant, along with Aaron, whom he had chosen.

పచనము 27

వారు ఐగుప్తీయుల మధ్యను ఆయన సూచక క్రియలను హాము దేశములో మహత్కారములను

జరిగించిరి

KJV They shewed his signs among them, and wonders in the land of Ham.

Amplified They showed His signs among them, wonders and miracles in the land of Ham (Egypt).

ESV They performed his signs among them and miracles in the land of Ham.

NIV They performed his miraculous signs among them, his wonders in the land of Ham.

NASB They performed His wondrous acts among them, And miracles in the land of Ham.

NKJV They performed His signs among them, And wonders in the land of Ham.

NLT They performed miraculous signs among the Egyptians, and miracles in the land of Ham.

పచనము 28

ఆయన అంధకారము పంపి చీకటి కమ్మజేసెను వారు ఆయన మాటను ఎదిరింపలేదు.

KJV He sent darkness, and made it dark; and they rebelled not against his word.

Amplified He sent [thick] darkness and made the land dark, and they [God's two servants] rebelled not against His word.

ESV He sent darkness, and made the land dark; they did not rebel against his words.

NIV He sent darkness and made the land dark-- for had they not rebelled against his words?

NASB He sent darkness and made it dark; And they did not rebel against His words.

NKJV He sent darkness, and made it dark; And they did not rebel against His word.

NLT The LORD blanketed Egypt in darkness, for they had defied his commands to let his people go.

వచనము 29

ఆయన వారి జలములను రక్తముగా మార్చెను వారి చేపలను చంపెను.

KJV He turned their waters into blood, and slew their fish.

Amplified He turned [Egypt's] waters into blood and caused their fish to die.

ESV He turned their waters into blood and caused their fish to die.

NIV He turned their waters into blood, causing their fish to die.

NASB He turned their waters into blood And caused their fish to die.

NKJV He turned their waters into blood, And killed their fish.

NLT He turned the nation's water into blood, poisoning all the fish.

వచనము 30

వారి దేశములో కప్పలు నిండెను అవి వారి రాజుల గదులలోనికి వచ్చెను.

KJV Their land brought forth frogs in abundance, in the chambers of their kings.

Amplified Their land brought forth frogs in abundance, even in the chambers of their kings.

ESV Their land swarmed with frogs, even in the chambers of their kings.

NIV Their land teemed with frogs, which went up into the bedrooms of their rulers.

NASB Their land swarmed with frogs Even in the chambers of their kings.

NKJV Their land abounded with frogs, Even in the chambers of their kings.

NLT Then frogs overran the land; they were found even in the king's private rooms.

వచనము 31

ఆయన ఆజ్ఞ ఇయ్యగా జోరీగలు పుట్టెను వారి ప్రాంతములన్నిటిలోనికి దోమలు వచ్చెను.

KJV He spake, and there came divers sorts of flies, and lice in all their coasts.

Amplified He spoke, and there came swarms of beetles and flies and mosquitoes and lice in all their borders.

ESV He spoke, and there came swarms of flies, and gnats throughout their country.

NIV He spoke, and there came swarms of flies, and gnats throughout their country.

NASB He spoke, and there came a swarm of flies And gnats in all their territory.

NKJV He spoke, and there came swarms of flies, And lice in all their territory.

NLT When he spoke, flies descended on the Egyptians, and gnats swarmed across Egypt.

వచనము 32

ఆయన వారిమీద వడగండ్ల వాన కురిపించెను. వారి దేశములో అగ్నిజ్వాలలు పుట్టించెను.

KJV He gave them hail for rain, and flaming fire in their land.

Amplified He gave them hail for rain, with lightning like flaming fire in their land.

ESV He gave them hail for rain, and fiery lightning bolts through their land.

NIV He turned their rain into hail, with lightning throughout their land;

NASB He gave them hail for rain, And flaming fire in their land.

NKJV He gave them hail for rain, And flaming fire in their land.

NLT Instead of rain, he sent murderous hail, and flashes of lightning overwhelmed the land.

వచనము 33

వారి ద్రాక్షతీగెలను వారి అంజూరపు చెట్లను పడగొట్టెను వారి ప్రాంతములయందలి వృక్షములను

విరుగకొట్టెను.

KJV He smote their vines also and their fig trees; and brake the trees of their coasts.

Amplified He smote their vines also and their fig trees and broke the [ice-laden] trees of their borders.

ESV He struck down their vines and fig trees, and shattered the trees of their country.

NIV he struck down their vines and fig trees and shattered the trees of their country.

NASB He struck down their vines also and their fig trees, And shattered the trees of their territory.

NKJV He struck their vines also, and their fig trees, And splintered the trees of their territory.

NLT He ruined their grapevines and fig trees and shattered all the trees.

వచనము 34

ఆయన ఆజ్ఞ ఇయ్యగా పెద్ద మిడతలును లెక్కలేని చీడపురుగులును వచ్చెను,

KJV He spake, and the locusts came, and caterpillars, and that without number,

Amplified He spoke, and the locusts came, and the grasshoppers, and that without number,

ESV He spoke, and the locusts came, young locusts without number,

NIV He spoke, and the locusts came, grasshoppers without number;

NASB He spoke, and locusts came, And young locusts, even without number,

NKJV He spoke, and locusts came, Young locusts without number,

NLT He spoke, and hordes of locusts came-- locusts beyond number.

వచనము 35

అవి వారిదేశపు కూరచెట్లన్నిటిని వారి భూమి పంటలను తినివేసెను.

KJV And did eat up all the herbs in their land, and devoured the fruit of their ground.

Amplified And ate up all the vegetation in their land and devoured the fruit of their ground.

ESV which devoured all the vegetation in their land and ate up the fruit of their ground.

NIV they ate up every green thing in their land, ate up the produce of their soil.

NASB And ate up all vegetation in their land, And ate up the fruit of their ground.

NKJV And ate up all the vegetation in their land, And devoured the fruit of their ground.

NLT They ate up everything green in the land, destroying all the crops.

వచనము 36

వారి దేశమందలి సమస్త జ్యేష్ఠులను వారి ప్రథమ సంతానమును ఆయన హతము చేసెను.

KJV He smote also all the firstborn in their land, the chief of all their strength.

Amplified He smote also all the firstborn in their land, the beginning and chief substance of all their strength.

ESV He struck down all the firstborn in their land, the firstfruits of all their strength.

NIV Then he struck down all the firstborn in their land, the firstfruits of all their manhood.

NASB He also struck down all the firstborn in their land, The first fruits of all their vigor.

NKJV He also destroyed all the firstborn in their land, The first of all their strength.

NLT Then he killed the oldest child in each Egyptian home, the pride and joy of each family.

వచనము 37

అక్కడనుండి తన జనులను వెండి బంగారములతో ఆయన రప్పించెను వారి గోత్రములలో

నిస్సత్తువచేత తొట్రిల్లు వాడొక్కడైనను లేకపోయెను.

KJV He brought them forth also with silver and gold: and there was not one feeble person among their tribes.

Amplified He brought [Israel] forth also with silver and gold, and there was not one feeble person among their tribes.

ESV Then he brought out Israel with silver and gold, and there was none among his tribes who stumbled.

NIV He brought out Israel, laden with silver and gold, and from among their tribes no one faltered.

NASB Then He brought them out with silver and gold, And among His tribes there was not one who stumbled.

NKJV He also brought them out with silver and gold, And there was none feeble among His tribes.

NLT But he brought his people safely out of Egypt, loaded with silver and gold; there were no sick or feeble people among them.

వచనము 38

వారివలన ఐగుప్తీయులకు భయము పుట్టెను వారు బయలు వెళ్లినప్పుడు ఐగుప్తీయులు సంతోషించిరి

KJV Egypt was glad when they departed: for the fear of them fell upon them.

Amplified Egypt was glad when they departed, for the fear of them had fallen upon the people.

ESV Egypt was glad when they departed, for dread of them had fallen upon it.

NIV Egypt was glad when they left, because dread of Israel had fallen on them.

NASB Egypt was glad when they departed, For the dread of them had fallen upon them.

NKJV Egypt was glad when they departed, For the fear of them had fallen upon them.

NLT Egypt was glad when they were gone, for the dread of them was great.

వచనము 39

వారికి చాటుగా నుండుటకై ఆయన మేఘమును కల్పించెను రాత్రి వెలుగిచ్చుటకై అగ్నిని కలుగజేసెను.

KJV He spread a cloud for a covering; and fire to give light in the night.

Amplified The Lord spread a cloud for a covering [by day], and a fire to give light in the night.

ESV He spread a cloud for a covering, and fire to give light by night.

NIV He spread out a cloud as a covering, and a fire to give light at night.

NASB He spread a cloud for a covering, And fire to illumine by night.

NKJV He spread a cloud for a covering, And fire to give light in the night.

NLT The LORD spread out a cloud above them as a covering and gave them a great fire to light the darkness.

వచనము 40

వారు మనవిచేయగా ఆయన పూరేళ్లను రప్పించెను. ఆకాశములోనుండి ఆహారమునిచ్చి వారిని తృప్తి పరచెను.

KJV The people asked, and he brought quails, and satisfied them with the bread of heaven.

Amplified [The Israelites] asked, and He brought quails and satisfied them with the bread of heaven.

ESV They asked, and he brought quail, and gave them bread from heaven in abundance.

NIV They asked, and he brought them quail and satisfied them with the bread of heaven.

NASB They asked, and He brought quail, And satisfied them with the bread of heaven.

NKJV The people asked, and He brought quail, And satisfied them with the bread of heaven.

NLT They asked for meat, and he sent them quail; he gave them manna--bread from heaven.

వచనము 41

బండను చీల్చగా నీళ్లు ఉబికివచ్చెను ఎడారులలో అవి యేరులై పారెను.

KJV He opened the rock, and the waters gushed out; they ran in the dry places like a river.

Amplified He opened the rock, and water gushed out; it ran in the dry places like a river.

ESV He opened the rock, and water gushed out; it flowed through the desert like a river.

NIV He opened the rock, and water gushed out; like a river it flowed in the desert.

NASB He opened the rock and water flowed out; It ran in the dry places like a river.

NKJV He opened the rock, and water gushed out; It ran in the dry places like a river.

NLT He opened up a rock, and water gushed out to form a river through the dry and barren land.

వచనము 42

ఏలయనగా ఆయన తన పరిశుద్ధ వాగ్దానమును తనసేవకుడైన అబ్రాహామును జ్ఞాపకము చేసికొని

KJV For he remembered his holy promise, and Abraham his servant.

Amplified For He [earnestly] remembered His holy word and promise to Abraham His servant.

ESV For he remembered his holy promise, and Abraham, his servant.

NIV For he remembered his holy promise given to his servant Abraham.

NASB For He remembered His holy word With Abraham His servant;

NKJV For He remembered His holy promise, And Abraham His servant.

NLT For he remembered his sacred promise to Abraham his servant.

వచనము 43

ఆయన తన ప్రజలను సంతోషముతోను తాను ఏర్పరచుకొనిన వారిని ఉత్సాహధ్వనితోను వెలుపలికి

రప్పించెను.

KJV And he brought forth his people with joy, and his chosen with gladness:

Amplified And He brought forth His people with joy, and His chosen ones with gladness and singing,

ESV So he brought his people out with joy, his chosen ones with singing.

NIV He brought out his people with rejoicing, his chosen ones with shouts of joy;

NASB And He brought forth His people with joy, His chosen ones with a joyful shout.

NKJV He brought out His people with joy, His chosen ones with gladness.

NLT So he brought his people out of Egypt with joy, his chosen ones with rejoicing.

వచనము 44

వారు తన కట్టడలను గైకొనునట్లును

KJV And gave them the lands of the heathen: and they inherited the labour of the people;

Amplified And gave them the lands of the nations [of Canaan], and they reaped the fruits of those peoples' labor,

ESV And he gave them the lands of the nations, and they took possession of the fruit of the peoples' toil,

NIV he gave them the lands of the nations, and they fell heir to what others had toiled for--

NASB He gave them also the lands of the nations, That they might take possession of the fruit of the peoples' labor,

NKJV He gave them the lands of the Gentiles, And they inherited the labor of the nations,

NLT He gave his people the lands of pagan nations, and they harvested crops that others had planted.

వచనము 45

తన ధర్మశాస్త్రవిధులను ఆచరించునట్లును అన్యజనుల భూములను ఆయన వారికప్పగించెను జనముల

కష్టార్జితమును వారు స్వాధీనపరచుకొనిరి. యెహోవాను స్తుతించుడి.

KJV That they might observe his statutes, and keep his laws. Praise ye the LORD.

Amplified That they might observe His statutes and keep His laws [hearing, receiving, loving, and obeying them]. Praise the Lord! (Hallelujah!)

ESV that they might keep his statutes and observe his laws. Praise the LORD!

NIV that they might keep his precepts and observe his laws. Praise the LORD.

NASB So that they might keep His statutes And observe His laws, Praise the LORD!

NKJV That they might observe His statutes And keep His laws. Praise the LORD!

NLT All this happened so they would follow his principles and obey his laws. Praise the LORD!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 106

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవాను స్తుతించుడి యెహోవా దయాళుడు ఆయనకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుడి ఆయన కృప నిత్యముండును.

KJV Praise ye the LORD. O give thanks unto the LORD; for he is good: for his mercy endureth for ever.

Amplified PRAISE THE Lord! (Hallelujah!) O give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy and loving-kindness endure forever!

ESV Praise the LORD! Oh give thanks to the LORD, for he is good, for his steadfast love endures forever!

NIV Praise the LORD. Give thanks to the LORD, for he is good; his love endures forever.

NASB Praise the LORD! Oh give thanks to the LORD, for He is good; For His lovingkindness is everlasting.

NKJV Praise the LORD! Oh, give thanks to the LORD, for He is good! For His mercy endures forever.

NLT Praise the LORD! Give thanks to the LORD, for he is good! His faithful love endures forever.

వచనము 2

యెహోవా పరాక్రమ కార్యములను ఎవడు వర్ణింపగలడు? ఆయన కీర్తి యంతటిని ఎవడు ప్రకటింపగలడు?

KJV Who can utter the mighty acts of the LORD? who can shew forth all his praise?

Amplified Who can put into words and tell the mighty deeds of the Lord? Or who can show forth all the praise [that is due Him]?

ESV Who can utter the mighty deeds of the LORD, or declare all his praise?

NIV Who can proclaim the mighty acts of the LORD or fully declare his praise?

NASB Who can speak of the mighty deeds of the LORD, Or can show forth all His praise?

NKJV Who can utter the mighty acts of the LORD? Who can declare all His praise?

NLT Who can list the glorious miracles of the LORD? Who can ever praise him half enough?

వచనము 3

న్యాయము ననుసరించువారు ఎల్లవేళల నీతి ననుసరించి నడుచుకొనువారు ధన్యులు.

KJV Blessed are they that keep judgment, and he that doeth righteousness at all times.

Amplified Blessed (happy, fortunate, to be envied) are those who observe justice [treating others fairly] and who do right and are in right standing with God at all times.

ESV Blessed are they who observe justice, who do righteousness at all times!

NIV Blessed are they who maintain justice, who constantly do what is right.

NASB How blessed are those who keep justice, Who practice righteousness at all times!

NKJV Blessed are those who keep justice, And he who does righteousness at all times!

NLT Happy are those who deal justly with others and always do what is right.

వచనము 4

యెహోవా, నీవు ఏర్పరచుకొనినవారి క్షేమము నేను చూచుచు నీ జనులకు కలుగు సంతోషమునుబట్టి

నేను సంతోషించుచు

KJV Remember me, O LORD, with the favour that thou bearest unto thy people: O visit me with thy salvation;

Amplified [Earnestly] remember me, O Lord, when You favor Your people! O visit me also when You deliver them, and grant me Your salvation!--

ESV Remember me, O LORD, when you show favor to your people; help me when you save them,

NIV Remember me, O LORD, when you show favor to your people, come to my aid when you save them,

NASB Remember me, O LORD, in Your favor toward Your people; Visit me with Your salvation,

NKJV Remember me, O LORD, with the favor You have toward Your people. Oh, visit me with Your salvation,

NLT Remember me, too, LORD, when you show favor to your people; come to me with your salvation.

వచనము 5

నీ స్వాస్థ్యమైనవారితో కూడికొని యాడునట్లు నీ ప్రజలయందు నీకున్న దయచొప్పున నన్ను

జ్ఞాపకమునకు తెచ్చుకొనుము నాకు దర్శనమిచ్చి నన్ను రక్షింపుము.

KJV That I may see the good of thy chosen, that I may rejoice in the gladness of thy nation, that I may glory with thine inheritance.

Amplified That I may see and share the welfare of Your chosen ones, that I may rejoice in the gladness of Your nation, that I may glory with Your heritage.

ESV that I may look upon the prosperity of your chosen ones, that I may rejoice in the gladness of your nation, that I may glory with your inheritance.

NIV that I may enjoy the prosperity of your chosen ones, that I may share in the joy of your nation and join your inheritance in giving praise.

NASB That I may see the prosperity of Your chosen ones, That I may rejoice in the gladness of Your nation, That I may glory with Your inheritance.

NKJV That I may see the benefit of Your chosen ones, That I may rejoice in the gladness of Your nation, That I may glory with Your inheritance.

NLT Let me share in the prosperity of your chosen ones. Let me rejoice in the joy of your people; let me praise you with those who are your heritage.

వచనము 6

మా పితరులవలెనే మేము పాపము చేసితిమి దోషములు కట్టుకొని భక్తిహీనులమైతిమి

KJV We have sinned with our fathers, we have committed iniquity, we have done wickedly.

Amplified We have sinned, as did also our fathers; we have committed iniquity, we have done wickedly.

ESV Both we and our fathers have sinned; we have committed iniquity; we have done wickedness.

NIV We have sinned, even as our fathers did; we have done wrong and acted wickedly.

NASB We have sinned like our fathers, We have committed iniquity, we have behaved wickedly.

NKJV We have sinned with our fathers, We have committed iniquity, We have done wickedly.

NLT Both we and our ancestors have sinned. We have done wrong! We have acted wickedly!

వచనము 7

ఐగుప్తులో మా పితరులు నీ అద్భుతములను గ్రహింపకయుండిరి నీ కృపాబాహుళ్యమును

జ్ఞాపకమునకు తెచ్చుకొనకయుండిరి సముద్రమునొద్ద ఎఱ్ఱసముద్రమునొద్ద వారు తిరుగుబాటు చేసిరి.

KJV Our fathers understood not thy wonders in Egypt; they remembered not the multitude of thy mercies; but provoked him at the sea, even at the Red sea.

Amplified Our fathers in Egypt understood not nor appreciated Your miracles; they did not [earnestly] remember the multitude of Your mercies nor imprint Your loving-kindness [on their hearts], but they were rebellious and provoked the Lord at the sea, even at the Red Sea.

ESV Our fathers, when they were in Egypt, did not consider your wondrous works; they did not remember the abundance of your steadfast love, but rebelled by the Sea, at the Red Sea.

NIV When our fathers were in Egypt, they gave no thought to your miracles; they did not remember your many kindnesses, and they rebelled by the sea, the Red Sea.

NASB Our fathers in Egypt did not understand Your wonders; They did not remember Your abundant kindnesses, But rebelled by the sea, at the Red Sea.

NKJV Our fathers in Egypt did not understand Your wonders; They did not remember the multitude of Your mercies, But rebelled by the sea--the Red Sea.

NLT Our ancestors in Egypt were not impressed by the LORD's miracles. They soon forgot his many acts of kindness to them. Instead, they rebelled against him at the Red Sea.

వచనము 8

అయినను తన మహా పరాక్రమమును ప్రసిద్ధి చేయుటకై ఆయన తన నామమునుబట్టి వారిని

రక్షించెను.

KJV Nevertheless he saved them for his name's sake, that he might make his mighty power to be known.

Amplified Nevertheless He saved them for His name's sake [to prove the righteousness of the divine character], that He might make His mighty power known.

ESV Yet he saved them for his name's sake, that he might make known his mighty power.

NIV Yet he saved them for his name's sake, to make his mighty power known.

NASB Nevertheless He saved them for the sake of His name, That He might make His power known.

NKJV Nevertheless He saved them for His name's sake, That He might make His mighty power known.

NLT Even so, he saved them-- to defend the honor of his name and to demonstrate his mighty power.

వచనము 9

ఆయన ఎఱ్ఱసముద్రమును గద్దెంపగా అది ఆరిపోయెను మైదానముమీద నడుచునట్లు వారిని

అగాధజలములలో నడిపించెను.

KJV He rebuked the Red sea also, and it was dried up: so he led them through the depths, as through the wilderness.

Amplified He rebuked the Red Sea also, and it dried up; so He led them through the depths as through a pastureland.

ESV He rebuked the Red Sea, and it became dry, and he led them through the deep as through a desert.

NIV He rebuked the Red Sea, and it dried up; he led them through the depths as through a desert.

NASB Thus He rebuked the Red Sea and it dried up, And He led them through the deeps, as through the wilderness.

NKJV He rebuked the Red Sea also, and it dried up; So He led them through the depths, As through the wilderness.

NLT He commanded the Red Sea to divide, and a dry path appeared. He led Israel across the sea bottom that was as dry as a desert.

వచనము 10

వారి పగవారి చేతిలోనుండి వారిని రక్షించెను శత్రువుల చేతిలోనుండి వారిని విమోచించెను.

KJV And he saved them from the hand of him that hated them, and redeemed them from the hand of the enemy.

Amplified And He saved them from the hand of him that hated them, and redeemed them from the hand of the [Egyptian] enemy.

ESV So he saved them from the hand of the foe and redeemed them from the power of the enemy.

NIV He saved them from the hand of the foe; from the hand of the enemy he redeemed them.

NASB So He saved them from the hand of the one who hated them, And redeemed them from the hand of the enemy.

NKJV He saved them from the hand of him who hated them, And redeemed them from the hand of the enemy.

NLT So he rescued them from their enemies and redeemed them from their foes.

వచనము 11

నీళ్లు వారి శత్రువులను ముంచివేసెను వారిలో ఒక్కడైనను మిగిలియుండలేదు.

KJV And the waters covered their enemies: there was not one of them left.

Amplified And the waters covered their adversaries; not one of them was left.

ESV And the waters covered their adversaries; not one of them was left.

NIV The waters covered their adversaries; not one of them survived.

NASB The waters covered their adversaries; Not one of them was left.

NKJV The waters covered their enemies; There was not one of them left.

NLT Then the water returned and covered their enemies; not one of them survived.

వచనము 12

అప్పుడు వారు ఆయన మాటలు నమ్మిరి ఆయన కీర్తి గానము చేసిరి.

KJV Then believed they his words; they sang his praise.

Amplified Then [Israel] believed His words [trusting in, relying on them]; they sang His praise.

ESV Then they believed his words; they sang his praise.

NIV Then they believed his promises and sang his praise.

NASB Then they believed His words; They sang His praise.

NKJV Then they believed His words; They sang His praise.

NLT Then at last his people believed his promises. Then they finally sang his praise.

వచనము 13

అయినను వారు ఆయన కార్యములను వెంటనే మరచిపోయిరి ఆయన ఆలోచనకొరకు

కనిపెట్టుకొనకపోయిరి.

KJV They soon forgot his works; they waited not for his counsel:

Amplified But they hastily forgot His works; they did not [earnestly] wait for His plans [to develop] regarding them,

ESV But they soon forgot his works; they did not wait for his counsel.

NIV But they soon forgot what he had done and did not wait for his counsel.

NASB They quickly forgot His works; They did not wait for His counsel,

NKJV They soon forgot His works; They did not wait for His counsel,

NLT Yet how quickly they forgot what he had done! They wouldn't wait for his counsel!

పచనము 14

అరణ్యములో వారు బహుగా ఆశించిరి ఎడారిలో దేవుని శోధించిరి

KJV But lusted exceedingly in the wilderness, and tempted God in the desert.

Amplified But lusted exceedingly in the wilderness and tempted and tried to restrain God [with their insistent desires] in the desert.

ESV But they had a wanton craving in the wilderness, and put God to the test in the desert;

NIV In the desert they gave in to their craving; in the wasteland they put God to the test.

NASB But craved intensely in the wilderness, And tempted God in the desert.

NKJV But lusted exceedingly in the wilderness, And tested God in the desert.

NLT In the wilderness, their desires ran wild, testing God's patience in that dry land.

పచనము 15

వారు కోరినది ఆయన వారికిచ్చెను అయినను వారి ప్రాణములకు ఆయన క్షీణత కలుగజేసెను.

KJV And he gave them their request; but sent leanness into their soul.

Amplified And He gave them their request, but sent leanness into their souls and [thinned their numbers by] disease and death.

ESV he gave them what they asked, but sent a wasting disease among them.

NIV So he gave them what they asked for, but sent a wasting disease upon them.

NASB So He gave them their request, But sent a wasting disease among them.

NKJV And He gave them their request, But sent leanness into their soul.

NLT So he gave them what they asked for, but he sent a plague along with it.

వచనము 16

వారు తమ దండు పాళెములో మోషేయందును యెహోవాకు ప్రతిష్ఠితుడైన అహరోనునందును

అసూయపడిరి.

KJV They envied Moses also in the camp, and Aaron the saint of the LORD.

Amplified They envied Moses also in the camp, and Aaron [the high priest], the holy one of the Lord.

ESV When men in the camp were jealous of Moses and Aaron, the holy one of the LORD,

NIV In the camp they grew envious of Moses and of Aaron, who was consecrated to the LORD.

NASB When they became envious of Moses in the camp, And of Aaron, the holy one of the LORD,

NKJV When they envied Moses in the camp, And Aaron the saint of the LORD,

NLT The people in the camp were jealous of Moses and envious of Aaron, the LORD's holy priest.

వచనము 17

భూమి నెరవిడిచి దాతానును మింగెను అది అబీరాము గుంపును కప్పివేసెను.

KJV The earth opened and swallowed up Dathan, and covered the company of Abiram.

Amplified Therefore the earth opened and swallowed up Dathan and closed over the company of Abiram.

ESV the earth opened and swallowed up Dathan, and covered the company of Abiram.

NIV The earth opened up and swallowed Dathan; it buried the company of Abiram.

NASB The earth opened and swallowed up Dathan, And engulfed the company of Abiram.

NKJV The earth opened up and swallowed Dathan, And covered the faction of Abiram.

NLT Because of this, the earth opened up; it swallowed Dathan and buried Abiram and the other rebels.

వచనము 18

వారి సంఘములో అగ్ని రగిలెను దాని మంట భక్తిహీనులను కాల్చివేసెను.

KJV And a fire was kindled in their company; the flame burned up the wicked.

Amplified And a fire broke out in their company; the flame burned up the wicked.

ESV Fire also broke out in their company; the flame burned up the wicked.

NIV Fire blazed among their followers; a flame consumed the wicked.

NASB And a fire blazed up in their company; The flame consumed the wicked.

NKJV A fire was kindled in their company; The flame burned up the wicked.

NLT Fire fell upon their followers; a flame consumed the wicked.

వచనము 19

హోరేబులో వారు దూడను చేయించుకొనిరి. పోతపోసిన విగ్రహమునకు నమస్కారము చేసిరి

KJV They made a calf in Horeb, and worshipped the molten image.

Amplified They made a calf in Horeb and worshiped a molten image.

ESV They made a calf in Horeb and worshiped a metal image.

NIV At Horeb they made a calf and worshiped an idol cast from metal.

NASB They made a calf in Horeb And worshiped a molten image.

NKJV They made a calf in Horeb, And worshiped the molded image.

NLT The people made a calf at Mount Sinai; they bowed before an image made of gold.

వచనము 20

తమ మహిమాస్వరూపుని గడ్డిమేయు ఎద్దు రూపమునకు మార్చిరి.

KJV Thus they changed their glory into the similitude of an ox that eateth grass.

Amplified Thus they exchanged Him Who was their Glory for the image of an ox that eats grass [they traded their Honor for the image of a calf]!

ESV They exchanged the glory of God for the image of an ox that eats grass.

NIV They exchanged their Glory for an image of a bull, which eats grass.

NASB Thus they exchanged their glory For the image of an ox that eats grass.

NKJV Thus they changed their glory Into the image of an ox that eats grass.

NLT They traded their glorious God for a statue of a grass-eating ox!

వచనము 21

ఐగుప్తులో గొప్ప కార్యములను హాము దేశములో ఆశ్చర్యకార్యములను

KJV They forgot God their saviour, which had done great things in Egypt;
Amplified They forgot God their Savior, Who had done such great things in Egypt,

ESV They forgot God, their Savior, who had done great things in Egypt,

NIV They forgot the God who saved them, who had done great things in Egypt,

NASB They forgot God their Savior, Who had done great things in Egypt,

NKJV They forgot God their Savior, Who had done great things in Egypt,

NLT They forgot God, their savior, who had done such great things in Egypt--

వచనము 22

ఎఱ్ఱసముద్రమునొద్ద భయము పుట్టించు క్రియలను చేసిన తమ రక్షకుడైన దేవుని మరచిపోయిరి.

KJV Wondrous works in the land of Ham, and terrible things by the Red sea.

Amplified Wonders and miracles in the land of Ham, dreadful and awesome things at the Red Sea.

ESV wondrous works in the land of Ham, and awesome deeds by the Red Sea.

NIV miracles in the land of Ham and awesome deeds by the Red Sea.

NASB Wonders in the land of Ham And awesome things by the Red Sea.

NKJV Wondrous works in the land of Ham, Awesome things by the Red Sea.

NLT such wonderful things in that land, such awesome deeds at the Red Sea.

వచనము 23

అప్పుడు ఆయన నేను వారిని నశింపజేసెదననెను. అయితే ఆయన వారిని నశింపజేయకుండునట్లు

ఆయన కోపము చల్లార్చుటకై ఆయన ఏర్పరచుకొనిన మోషే ఆయన సన్నిధిని నిలిచి అడ్డుపడెను

KJV Therefore he said that he would destroy them, had not Moses his chosen stood before him in the breach, to turn away his wrath, lest he should destroy them.

Amplified Therefore He said He would destroy them. [And He would have done so] had not Moses, His chosen one, stepped into the breach before Him to turn away His threatening wrath.

ESV Therefore he said he would destroy them--had not Moses, his chosen one, stood in the breach before him, to turn away his wrath from destroying them.

NIV So he said he would destroy them-- had not Moses, his chosen one, stood in the breach before him to keep his wrath from destroying them.

NASB Therefore He said that He would destroy them, Had not Moses His chosen one stood in the breach before Him, To turn away His wrath from destroying them.

NKJV Therefore He said that He would destroy them, Had not Moses His chosen one stood before Him in the breach, To turn away His wrath, lest He destroy them.

NLT So he declared he would destroy them. But Moses, his chosen one, stepped between the LORD and the people. He begged him to turn from his anger and not destroy them.

వచనము 24

వారు రమ్మమైన దేశమును నిరాకరించిరి ఆయన మాట నమ్మకపోయిరి

KJV Yea, they despised the pleasant land, they believed not his word:

Amplified Then they spurned and despised the pleasant and desirable land [Canaan]; they believed not His word [neither trusting in, relying on, nor holding to it];

ESV Then they despised the pleasant land, having no faith in his promise.

NIV Then they despised the pleasant land; they did not believe his promise.

NASB Then they despised the pleasant land; They did not believe in His word,

NKJV Then they despised the pleasant land; They did not believe His word,

NLT The people refused to enter the pleasant land, for they wouldn't believe his promise to care for them.

వచనము 25

యెహోవా మాట అలకింపక వారు తమ గుడారములో సణుగుకొనిరి.

KJV But murmured in their tents, and hearkened not unto the voice of the LORD.

Amplified But they murmured in their tents and hearkened not to the voice of the Lord.

ESV They murmured in their tents, and did not obey the voice of the LORD.

NIV They grumbled in their tents and did not obey the LORD.

NASB But grumbled in their tents; They did not listen to the voice of the LORD.

NKJV But complained in their tents, And did not heed the voice of the LORD.

NLT Instead, they grumbled in their tents and refused to obey the LORD.

పచనము 26

అప్పుడు అరణ్యములో వారిని కూలచేయుటకును

KJV Therefore he lifted up his hand against them, to overthrow them in the wilderness:

Amplified Therefore He lifted up His hand [as if taking an oath] against them, that He would cause them to fall in the wilderness,

ESV Therefore he raised his hand and swore to them that he would make them fall in the wilderness,

NIV So he swore to them with uplifted hand that he would make them fall in the desert,

NASB Therefore He swore to them That He would cast them down in the wilderness,

NKJV Therefore He raised His hand in an oath against them, To overthrow them in the wilderness,

NLT Therefore, he swore that he would kill them in the wilderness,

పచనము 27

అన్యజనులలో వారి సంతానమును కూల్చుటకును దేశములో వారిని చెదరగొట్టుటకును ఆయన

వారిమీద చెయ్యి యెత్తెను.

KJV To overthrow their seed also among the nations, and to scatter them in the lands.

Amplified Cast out their descendants among the nations, and scatter them in the lands [of the earth].

ESV and would make their offspring fall among the nations, scattering them among the lands.

NIV make their descendants fall among the nations and scatter them throughout the lands.

NASB And that He would cast their seed among the nations And scatter them in the lands.

NKJV To overthrow their descendants among the nations, And to scatter them in the lands.

NLT that he would scatter their descendants among the nations, exiling them to distant lands.

వచనము 28

మరియు వారు బయల్పెయ్యారును హత్తుకొని, చచ్చినవారికి అర్పించిన బలిమాంసమును భుజించిరి.

KJV They joined themselves also unto Baalpeor, and ate the sacrifices of the dead.

Amplified They joined themselves also to the [idol] Baal of Peor and ate sacrifices [offered] to the lifeless [gods].

ESV Then they yoked themselves to the Baal of Peor, and ate sacrifices offered to the dead;

NIV They yoked themselves to the Baal of Peor and ate sacrifices offered to lifeless gods;

NASB They joined themselves also to Baal-peor, And ate sacrifices offered to the dead.

NKJV They joined themselves also to Baal of Peor, And ate sacrifices made to the dead.

NLT Then our ancestors joined in the worship of Baal at Peor; they even ate sacrifices offered to the dead!

వచనము 29

వారు తమ క్రియలచేత ఆయనకు కోపము పుట్టించగా వారిలో తెగులు రేగెను.

KJV Thus they provoked him to anger with their inventions: and the plague brake in upon them.

Amplified Thus they provoked the Lord to anger with their practices, and a plague broke out among them.

ESV they provoked the LORD to anger with their deeds, and a plague broke out among them.

NIV they provoked the LORD to anger by their wicked deeds, and a plague broke out among them.

NASB Thus they provoked Him to anger with their deeds, And the plague broke out among them.

NKJV Thus they provoked Him to anger with their deeds, And the plague broke out among them.

NLT They angered the LORD with all these things, so a plague broke out among them.

వచనము 30

ఫీనెహాసు లేచి పరిహారము చేయగా ఆ తెగులు ఆగిపోయెను.

KJV Then stood up Phinehas, and executed judgment: and so the plague was stayed.

Amplified Then stood up Phinehas [the priest] and executed judgment, and so the plague was stayed.

ESV Then Phinehas stood up and intervened, and the plague was stayed.

NIV But Phinehas stood up and intervened, and the plague was checked.

NASB Then Phinehas stood up and interposed, And so the plague was stayed.

NKJV Then Phinehas stood up and intervened, And the plague was stopped.

NLT But Phinehas had the courage to step in, and the plague was stopped.

వచనము 31

నిత్యము తరములన్నిటను అతనికి ఆ పని నీతిగా ఎంచబడెను.

KJV And that was counted unto him for righteousness unto all generations for evermore.

Amplified And that was credited to him for righteousness (right doing and right standing with God) to all generations forever.

ESV And that was counted to him as righteousness from generation to generation forever.

NIV This was credited to him as righteousness for endless generations to come.

NASB And it was reckoned to him for righteousness, To all generations forever.

NKJV And that was accounted to him for righteousness To all generations forevermore.

NLT So he has been regarded as a righteous man ever since that time.

వచనము 32

మెరీబా జలములయొద్ద వారు ఆయనకు కోపము పుట్టించిరి కావున వారి మూలముగా మోషేకు బాధ

కలిగెను.

KJV They angered him also at the waters of strife, so that it went ill with Moses for their sakes:

Amplified They angered the Lord also at the waters of Meribah, so that it went ill with Moses for their sakes;

ESV They angered him at the waters of Meribah, and it went ill with Moses on their account,

NIV By the waters of Meribah they angered the LORD, and trouble came to Moses because of them;

NASB They also provoked Him to wrath at the waters of Meribah, So that it went hard with Moses on their account;

NKJV They angered Him also at the waters of strife, So that it went ill with Moses on account of them;

NLT At Meribah, too, they angered the LORD, causing Moses serious trouble.

పచనము 33

ఎట్లనగా వారు అతని ఆత్మమీద తిరుగుబాటు చేయగా అతడు తన పెదవులతో కానిమాట పలికెను.

KJV Because they provoked his spirit, so that he spake unadvisedly with his lips.

Amplified For they provoked [Moses'] spirit, so that he spoke unadvisedly with his lips.

ESV for they made his spirit bitter, and he spoke rashly with his lips.

NIV for they rebelled against the Spirit of God, and rash words came from Moses' lips.

NASB Because they were rebellious against His Spirit, He spoke rashly with his lips.

NKJV Because they rebelled against His Spirit, So that he spoke rashly with his lips.

NLT They made Moses angry, and he spoke foolishly.

పచనము 34

యెహోవా వారికి ఆజ్ఞాపించినట్లు వారు అన్యజనులను నాశనము చేయకపోయిరి.

KJV They did not destroy the nations, concerning whom the LORD commanded them:

Amplified They did not destroy the [heathen] nations as the Lord commanded them,

ESV They did not destroy the peoples, as the LORD commanded them,

NIV They did not destroy the peoples as the LORD had commanded them,

NASB They did not destroy the peoples, As the LORD commanded them,

NKJV They did not destroy the peoples, Concerning whom the LORD had commanded them,

NLT Israel failed to destroy the nations in the land, as the LORD had told them to.

వచనము 35

అన్యజనులతో సహవాసము చేసి వారి క్రియలు నేర్చుకొనిరి.

KJV But were mingled among the heathen, and learned their works.

Amplified But mingled themselves with the [idolatrous] nations and learned their ways and works

ESV but they mixed with the nations and learned to do as they did.

NIV but they mingled with the nations and adopted their customs.

NASB But they mingled with the nations And learned their practices,

NKJV But they mingled with the Gentiles And learned their works;

NLT Instead, they mingled among the pagans and adopted their evil customs.

వచనము 36

వారి విగ్రహములకు పూజచేసిరి అవి వారికి ఉరి ఆయెను.

KJV And they served their idols: which were a snare unto them.

Amplified And served their idols, which were a snare to them.

ESV They served their idols, which became a snare to them.

NIV They worshiped their idols, which became a snare to them.

NASB And served their idols, Which became a snare to them.

NKJV They served their idols, Which became a snare to them.

NLT They worshiped their idols, and this led to their downfall.

వచనము 37

మరియు వారు తమ కూమారులను తమ కుమార్తెలను దయ్యములకు బలిగా అర్పించిరి.

KJV Yea, they sacrificed their sons and their daughters unto devils,

Amplified Yes, they sacrificed their sons and their daughters to demons

ESV They sacrificed their sons and their daughters to the demons;

NIV They sacrificed their sons and their daughters to demons.

NASB They even sacrificed their sons and their daughters to the demons,

NKJV They even sacrificed their sons And their daughters to demons,

NLT They even sacrificed their sons and their daughters to the demons.

వచనము 38

నిరపరాధ రక్తము, అనగా తమ కుమారుల రక్తము తమ కుమార్తెల రక్తము ఒలికించిరి కనాను

దేశపువారి బొమ్మలకు వారిని బలిగా అర్పించిరి ఆ రక్తమువలన దేశము అపవిత్రమాయెను

KJV And shed innocent blood, even the blood of their sons and of their daughters, whom they sacrificed unto the idols of Canaan: and the land was polluted with blood.

Amplified And shed innocent blood, even the blood of their sons and of their daughters, whom they sacrificed to the idols of Canaan; and the land was polluted with their blood.

ESV they poured out innocent blood, the blood of their sons and daughters, whom they sacrificed to the idols of Canaan, and the land was polluted with blood.

NIV They shed innocent blood, the blood of their sons and daughters, whom they sacrificed to the idols of Canaan, and the land was desecrated by their blood.

NASB And shed innocent blood, The blood of their sons and their daughters, Whom they sacrificed to the idols of Canaan; And the land was polluted with the blood.

NKJV And shed innocent blood, The blood of their sons and daughters, Whom they sacrificed to the idols of Canaan; And the land was polluted with blood.

NLT They shed innocent blood, the blood of their sons and daughters. By sacrificing them to the idols of Canaan, they polluted the land with murder.

పచనము 39

తమ క్రియలవలన వారు అపవిత్రులైరి తమ నడవడిలో వ్యభిచరించినవారైరి.

KJV Thus were they defiled with their own works, and went a whoring with their own inventions.

Amplified Thus were they defiled by their own works, and they played the harlot and practiced idolatry with their own deeds [of idolatrous rites].

ESV Thus they became unclean by their acts, and played the whore in their deeds.

NIV They defiled themselves by what they did; by their deeds they prostituted themselves.

NASB Thus they became unclean in their practices, And played the harlot in their deeds.

NKJV Thus they were defiled by their own works, And played the harlot by their own deeds.

NLT They defiled themselves by their evil deeds, and their love of idols was adultery in the LORD's sight.

వచనము 40

కావున యెహోవా కోపము ఆయన ప్రజలమీద రగులుకొనెను ఆయన తనస్వాస్థ్యమందు

అనహ్యపడెను.

KJV Therefore was the wrath of the LORD kindled against his people, insomuch that he abhorred his own inheritance.

Amplified Therefore was the wrath of the Lord kindled against His people, insomuch that He abhorred and rejected His own heritage.

ESV Then the anger of the LORD was kindled against his people, and he abhorred his heritage;

NIV Therefore the LORD was angry with his people and abhorred his inheritance.

NASB Therefore the anger of the LORD was kindled against His people And He abhorred His inheritance.

NKJV Therefore the wrath of the LORD was kindled against His people, So that He abhorred His own inheritance.

NLT That is why the LORD's anger burned against his people, and he abhorred his own special possession.

వచనము 41

ఆయన వారిని అన్యజనులచేతికి అప్పగించెను వారి పగవారు వారిని ఏలుచుండిరి.

KJV And he gave them into the hand of the heathen; and they that hated them ruled over them.

Amplified And He gave them into the hands of the [heathen] nations, and they that hated them ruled over them.

ESV he gave them into the hand of the nations, so that those who hated them ruled over them.

NIV He handed them over to the nations, and their foes ruled over them.

NASB Then He gave them into the hand of the nations, And those who hated them ruled over them.

NKJV And He gave them into the hand of the Gentiles, And those who hated them ruled over them.

NLT He handed them over to pagan nations, and those who hated them ruled over them.

వచనము 42

వారి శత్రువులు వారిని బాధపెట్టిరి వారు శత్రువుల చేతికింద అణపబడిరి.

KJV Their enemies also oppressed them, and they were brought into subjection under their hand.

Amplified Their enemies also oppressed them, and they were brought into subjection under the hand of their foes.

ESV Their enemies oppressed them, and they were brought into subjection under their power.

NIV Their enemies oppressed them and subjected them to their power.

NASB Their enemies also oppressed them, And they were subdued under their power.

NKJV Their enemies also oppressed them, And they were brought into subjection under their hand.

NLT Their enemies crushed them and brought them under their cruel power.

పచనము 43

అనేక పర్యాయములు ఆయన వారిని విడిపించెను అయినను వారు తమ ఆలోచనను అనుసరించి

తిరుగుబాటు చేయుచు వచ్చిరి. తమ దోషముచేత హీనదశనొందిరి.

KJV Many times did he deliver them; but they provoked him with their counsel, and were brought low for their iniquity.

Amplified Many times did [God] deliver them, but they were rebellious in their counsel and sank low through their iniquity.

ESV Many times he delivered them, but they were rebellious in their purposes and were brought low through their iniquity.

NIV Many times he delivered them, but they were bent on rebellion and they wasted away in their sin.

NASB Many times He would deliver them; They, however, were rebellious in their counsel, And so sank down in their iniquity.

NKJV Many times He delivered them; But they rebelled in their counsel, And were brought low for their iniquity.

NLT Again and again he delivered them, but they continued to rebel against him, and they were finally destroyed by their sin.

పచనము 44

అయినను వారి రోదనము తనకు వినబడగా వారికి కలిగిన శ్రమను ఆయన చూచెను.

KJV Nevertheless he regarded their affliction, when he heard their cry:

Amplified Nevertheless He regarded their distress when He heard their cry;

ESV Nevertheless, he looked upon their distress, when he heard their cry.

NIV But he took note of their distress when he heard their cry;

NASB Nevertheless He looked upon their distress When He heard their cry;

NKJV Nevertheless He regarded their affliction, When He heard their cry;

NLT Even so, he pitied them in their distress and listened to their cries.

పచనము 45

వారిని తలంచుకొని ఆయన తన నిబంధనను జ్ఞాపకము చేసికొనెను తన కృపాబాహుళ్యమునుబట్టి

వారిని కరుణించెను.

KJV And he remembered for them his covenant, and repented according to the multitude of his mercies.

Amplified And He [earnestly] remembered for their sake His covenant and relented their sentence of evil [comforting and easing Himself] according to the abundance of His mercy and loving-kindness [when they cried out to Him].

ESV For their sake he remembered his covenant, and relented according to the abundance of his steadfast love.

NIV for their sake he remembered his covenant and out of his great love he relented.

NASB And He remembered His covenant for their sake, And relented according to the greatness of His lovingkindness.

NKJV And for their sake He remembered His covenant, And relented according to the multitude of His mercies.

NLT He remembered his covenant with them and relented because of his unfailing love.

పచనము 46

వారిని చెరగొనిపోయిన వారికందరికి వారియెడల కనికరము పుట్టించెను.

KJV He made them also to be pitied of all those that carried them captives.

Amplified He also caused [Israel] to find sympathy among those who had carried them away captive.

ESV He caused them to be pitied by all those who held them captive.

NIV He caused them to be pitied by all who held them captive.

NASB He also made them objects of compassion In the presence of all their captors.

NKJV He also made them to be pitied By all those who carried them away captive.

NLT He even caused their captors to treat them with kindness.

పచనము 47

యెహోవా మా దేవా, మమ్మును రక్షింపుము మేము నీ పరిశుద్ధ నామమునకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు
చెల్లించునట్లును నిన్ను స్తుతించుచు మేమతిశయించునట్లును అన్యజనులలోనుండి మమ్మును
పోగుచేయుము.

KJV Save us, O LORD our God, and gather us from among the heathen, to give thanks unto thy holy name, and to triumph in thy praise.

Amplified Deliver us, O Lord our God, and gather us from among the nations, that we may give thanks to Your holy name and glory in praising You.

ESV Save us, O LORD our God, and gather us from among the nations, that we may give thanks to your holy name and glory in your praise.

NIV Save us, O LORD our God, and gather us from the nations, that we may give thanks to your holy name and glory in your praise.

NASB Save us, O LORD our God, And gather us from among the nations, To give thanks to Your holy name And glory in Your praise.

NKJV Save us, O LORD our God, And gather us from among the Gentiles, To give thanks to Your holy name, To triumph in Your praise.

NLT O LORD our God, save us! Gather us back from among the nations, so we can thank your holy name and rejoice and praise you.

పచనము 48

ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా యుగములన్నిటను స్తుతినొందును గాక ప్రజలందరు ఆమేన్
అందురు గాక. యెహోవాను స్తుతించుడి.

KJV Blessed be the LORD God of Israel from everlasting to everlasting: and let all the people say, Amen. Praise ye the LORD.

Amplified Blessed (affectionately and gratefully praised) be the Lord, the God of Israel, from everlasting to everlasting! And let all the people say, Amen! Praise the Lord! (Hallelujah!)

ESV Blessed be the LORD, the God of Israel, from everlasting to everlasting! And let all the people say, "Amen!" Praise the LORD!

NIV Praise be to the LORD, the God of Israel, from everlasting to everlasting. Let all the people say, 'Amen!' Praise the LORD.

NASB Blessed be the LORD, the God of Israel, From everlasting even to everlasting. And let all the people say, 'Amen.' Praise the LORD!

NKJV Blessed be the LORD God of Israel From everlasting to everlasting! And let all the people say, "Amen!" Praise the LORD!

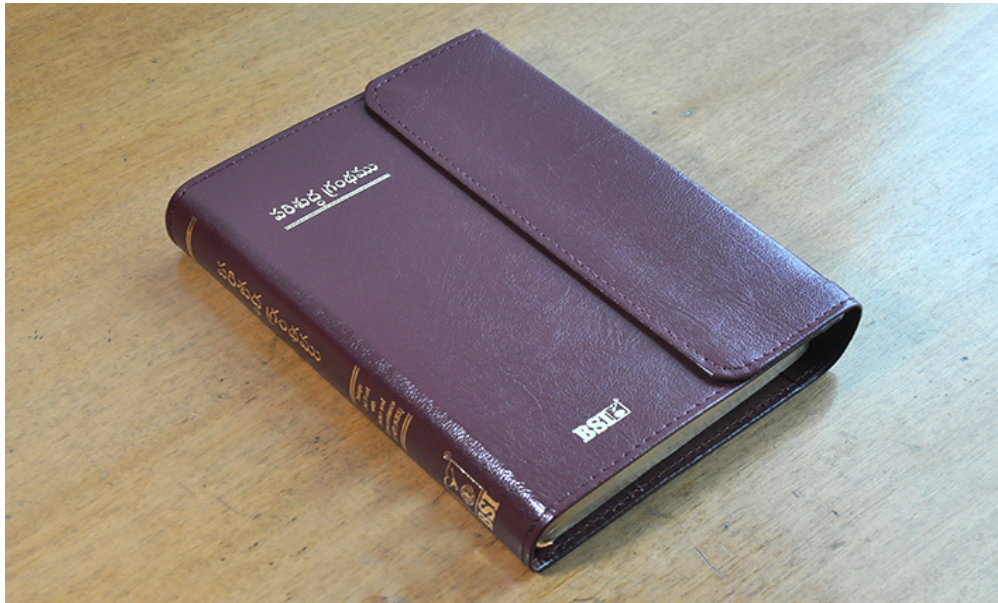
NLT Blessed be the LORD, the God of Israel, from everlasting to everlasting! Let all the people say, 'Amen!' Praise the LORD!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 107

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా దయాళుడు ఆయనకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుడి ఆయన కృప నిత్యముండును.

KJV O give thanks unto the LORD, for he is good: for his mercy endureth for ever.

Amplified O GIVE thanks to the Lord, for He is good; for His mercy and loving-kindness endure forever!

ESV Oh give thanks to the LORD, for he is good, for his steadfast love endures forever!

NIV Give thanks to the LORD, for he is good; his love endures forever.

NASB Oh give thanks to the LORD, for He is good, For His lovingkindness is everlasting.

NKJV Oh, give thanks to the LORD, for He is good! For His mercy endures forever.

NLT Give thanks to the LORD, for he is good! His faithful love endures forever.

వచనము 2

యెహోవా విమోచించినవారు ఆ మాట పలుకుదురు గాక విరోధుల చేతిలోనుండి ఆయన

విమోచించినవారును

KJV Let the redeemed of the LORD say so, whom he hath redeemed from the hand of the enemy;

Amplified Let the redeemed of the Lord say so, whom He has delivered from the hand of the adversary,

ESV Let the redeemed of the LORD say so, whom he has redeemed from trouble

NIV Let the redeemed of the LORD say this-- those he redeemed from the hand of the foe,

NASB Let the redeemed of the LORD say so, Whom He has redeemed from the hand of the adversary

NKJV Let the redeemed of the LORD say so, Whom He has redeemed from the hand of the enemy,

NLT Has the LORD redeemed you? Then speak out! Tell others he has saved you from your enemies.

వచనము 3

తూర్పునుండి పడమటినుండి ఉత్తరమునుండి దక్షిణమునుండియు నానా దేశములనుండియు ఆయన
పోగుచేసినవారును ఆమాట పలుకుదురుగాక.

KJV And gathered them out of the lands, from the east, and from the west, from the north, and from the south.

Amplified And gathered them out of the lands, from the east and from the west, from the north and from the [Red] Sea in the south.

ESV and gathered in from the lands, from the east and from the west, from the north and from the south.

NIV those he gathered from the lands, from east and west, from north and south.

NASB And gathered from the lands, From the east and from the west, From the north and from the south.

NKJV And gathered out of the lands, From the east and from the west, From the north and from the south.

NLT For he has gathered the exiles from many lands, from east and west, from north and south.

వచనము 4

వారు అరణ్యమందలి యెడారిత్తోవను తిరుగులాడుచుండిరి. నివాసపురమేదియు వారికి
దొరుకకపోయెను.

KJV They wandered in the wilderness in a solitary way; they found no city to dwell in.

Amplified Some wandered in the wilderness in a solitary desert track; they found no city for habitation.

ESV Some wandered in desert wastes, finding no way to a city to dwell in;

NIV Some wandered in desert wastelands, finding no way to a city where they could settle.

NASB They wandered in the wilderness in a desert region; They did not find a way to an inhabited city.

NKJV They wandered in the wilderness in a desolate way; They found no city to dwell in.

NLT Some wandered in the desert, lost and homeless.

వచనము 5

ఆకలి దప్పులచేత వారి ప్రాణము వారిలో సొమ్మసిల్లెను.

KJV Hungry and thirsty, their soul fainted in them.

Amplified Hungry and thirsty, they fainted; their lives were near to being extinguished.

ESV hungry and thirsty, their soul fainted within them.

NIV They were hungry and thirsty, and their lives ebbed away.

NASB They were hungry and thirsty; Their soul fainted within them.

NKJV Hungry and thirsty, Their soul fainted in them.

NLT Hungry and thirsty, they nearly died.

పచనము 6

వారు కష్టకాలమందు యెహోవాకు మొట్టపెట్టిరి ఆయన వారి ఆపదలలోనుండి వారిని విడిపించెను

KJV Then they cried unto the LORD in their trouble, and he delivered them out of their distresses.

Amplified Then they cried to the Lord in their trouble, and He delivered them out of their distresses.

ESV Then they cried to the LORD in their trouble, and he delivered them from their distress.

NIV Then they cried out to the LORD in their trouble, and he delivered them from their distress.

NASB Then they cried out to the LORD in their trouble; He delivered them out of their distresses.

NKJV Then they cried out to the LORD in their trouble, And He delivered them out of their distresses.

NLT 'LORD, help!' they cried in their trouble, and he rescued them from their distress.

పచనము 7

వారొక నివాసపురము చేరునట్లు చక్కని త్రోవను ఆయన వారిని నడిపించెను.

KJV And he led them forth by the right way, that they might go to a city of habitation.

Amplified He led them forth by the straight and right way, that they might go to a city where they could establish their homes.

ESV He led them by a straight way till they reached a city to dwell in.

NIV He led them by a straight way to a city where they could settle.

NASB He led them also by a straight way, To go to an inhabited city.

NKJV And He led them forth by the right way, That they might go to a city for a dwelling place.

NLT He led them straight to safety, to a city where they could live.

పచనము 8

ఆయన కృపనుబట్టియు నరులకు ఆయన చేయు ఆశ్చర్యకార్యములనుబట్టియు వారు యెహోవాకు

కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుదురు గాక

KJV Oh that men would praise the LORD for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!

Amplified Oh, that men would praise [and confess to] the Lord for His goodness and loving-kindness and His wonderful works to the children of men!

ESV Let them thank the LORD for his steadfast love, for his wondrous works to the children of men!

NIV Let them give thanks to the LORD for his unfailing love and his wonderful deeds for men,

NASB Let them give thanks to the LORD for His lovingkindness, And for His wonders to the sons of men!

NKJV Oh, that men would give thanks to the LORD for His goodness, And for His wonderful works to the children of men!

NLT Let them praise the LORD for his great love and for all his wonderful deeds to them.

వచనము 9

ఏలయనగా ఆశగల ప్రాణమును ఆయన తృప్తిపరచియున్నాడు. ఆకలిగొనినవారి ప్రాణమును మేలుతో

నింపియున్నాడు.

KJV For he satisfieth the longing soul, and filleth the hungry soul with goodness.

Amplified For He satisfies the longing soul and fills the hungry soul with good.

ESV For he satisfies the longing soul, and the hungry soul he fills with good things.

NIV for he satisfies the thirsty and fills the hungry with good things.

NASB For He has satisfied the thirsty soul, And the hungry soul He has filled with what is good.

NKJV For He satisfies the longing soul, And fills the hungry soul with goodness.

NLT For he satisfies the thirsty and fills the hungry with good things.

వచనము 10

దేవుని ఆజ్ఞలకు లోబడక మహోన్నతుని తీర్మానమును తృణీకరించినందున

KJV Such as sit in darkness and in the shadow of death, being bound in affliction and iron;

Amplified Some sat in darkness and in the shadow of death, being bound in affliction and in irons,

ESV Some sat in darkness and in the shadow of death, prisoners in affliction and in irons,

NIV Some sat in darkness and the deepest gloom, prisoners suffering in iron chains,

NASB There were those who dwelt in darkness and in the shadow of death, Prisoners in misery and chains,

NKJV Those who sat in darkness and in the shadow of death, Bound in affliction and irons--

NLT Some sat in darkness and deepest gloom, miserable prisoners in chains.

వచనము 11

బాధచేతను ఇనుప కట్లచేతను బంధింపబడినవారై చీకటిలోను మరణాంధకారములోను నివాసము

చేయువారి హృదయమును

KJV Because they rebelled against the words of God, and contemned the counsel of the most High:

Amplified Because they had rebelled against the words of God and spurned the counsel of the Most High.

ESV for they had rebelled against the words of God, and spurned the counsel of the Most High.

NIV for they had rebelled against the words of God and despised the counsel of the Most High.

NASB Because they had rebelled against the words of God And spurned the counsel of the Most High.

NKJV Because they rebelled against the words of God, And despised the counsel of the Most High,

NLT They rebelled against the words of God, scorning the counsel of the Most High.

వచనము 12

ఆయన ఆయాసము చేత క్రుంగజేసెను. వారు కూలియుండగా సహాయుడు లేకపోయెను.

KJV Therefore he brought down their heart with labour; they fell down, and there was none to help.

Amplified Therefore He bowed down their hearts with hard labor; they stumbled and fell down, and there was none to help.

ESV So he bowed their hearts down with hard labor; they fell down, with none to help.

NIV So he subjected them to bitter labor; they stumbled, and there was no one to help.

NASB Therefore He humbled their heart with labor; They stumbled and there was none to help.

NKJV Therefore He brought down their heart with labor; They fell down, and there was none to help.

NLT That is why he broke them with hard labor; they fell, and no one helped them rise again.

పచనము 13

కష్టకాలమందు వారు యెహోవాకు మొట్టపెట్టిరి ఆయన వారి అపదలలోనుండి వారిని విడిపించెను

KJV Then they cried unto the LORD in their trouble, and he saved them out of their distresses.

Amplified Then they cried to the Lord in their trouble, and He saved them out of their distresses.

ESV Then they cried to the LORD in their trouble, and he delivered them from their distress.

NIV Then they cried to the LORD in their trouble, and he saved them from their distress.

NASB Then they cried out to the LORD in their trouble; He saved them out of their distresses.

NKJV Then they cried out to the LORD in their trouble, And He saved them out of their distresses.

NLT 'LORD, help!' they cried in their trouble, and he saved them from their distress.

పచనము 14

వారి కట్టను తెంపివేసి చీకటిలోనుండియు మరణాంధకారములోనుండియు వారిని రప్పించెను.

KJV He brought them out of darkness and the shadow of death, and brake their bands in sunder.

Amplified He brought them out of darkness and the shadow of death and broke apart the bonds that held them.

ESV He brought them out of darkness and the shadow of death, and burst their bonds apart.

NIV He brought them out of darkness and the deepest gloom and broke away their chains.

NASB He brought them out of darkness and the shadow of death And broke their bands apart.

NKJV He brought them out of darkness and the shadow of death, And broke their chains in pieces.

NLT He led them from the darkness and deepest gloom; he snapped their chains.

వచనము 15

ఆయన కృపనుబట్టియు నరులకు ఆయన చేయు ఆశ్చర్యకార్యములనుబట్టియు వారు యెహోవాకు

కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుదురు గాక.

KJV Oh that men would praise the LORD for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!

Amplified Oh, that men would praise [and confess to] the Lord for His goodness and loving-kindness and His wonderful works to the children of men!

ESV Let them thank the LORD for his steadfast love, for his wondrous works to the children of men!

NIV Let them give thanks to the LORD for his unfailing love and his wonderful deeds for men,

NASB Let them give thanks to the LORD for His lovingkindness, And for His wonders to the sons of men!

NKJV Oh, that men would give thanks to the LORD for His goodness, And for His wonderful works to the children of men!

NLT Let them praise the LORD for his great love and for all his wonderful deeds to them.

వచనము 16

ఏలయనగా ఆయన యిత్తడి తలుపులను పగులగొట్టియున్నాడు ఇనుపగడియలను

విరుగగొట్టియున్నాడు.

KJV For he hath broken the gates of brass, and cut the bars of iron in sunder.

Amplified For He has broken the gates of bronze and cut the bars of iron apart.

ESV For he shatters the doors of bronze and cuts in two the bars of iron.

NIV for he breaks down gates of bronze and cuts through bars of iron.

NASB For He has shattered gates of bronze And cut bars of iron asunder.

NKJV For He has broken the gates of bronze, And cut the bars of iron in two.

NLT For he broke down their prison gates of bronze; he cut apart their bars of iron.

వచనము 17

బుద్ధిహీనులు తమ దుష్టప్రవర్తన చేతను తమ దోషము చేతను బాధ తెచ్చుకొందురు.

KJV Fools because of their transgression, and because of their iniquities, are afflicted.

Amplified Some are fools [made ill] because of the way of their transgressions and are afflicted because of their iniquities.

ESV Some were fools through their sinful ways, and because of their iniquities suffered affliction;

NIV Some became fools through their rebellious ways and suffered affliction because of their iniquities.

NASB Fools, because of their rebellious way, And because of their iniquities, were afflicted.

NKJV Fools, because of their transgression, And because of their iniquities, were afflicted.

NLT Some were fools in their rebellion; they suffered for their sins.

వచనము 18

భోజనపదార్థములన్నియు వారి ప్రాణమునకు అసహ్యమగును వారు మరణద్వారములను

సమీపించుదురు.

KJV Their soul abhorreth all manner of meat; and they draw near unto the gates of death.

Amplified They loathe every kind of food, and they draw near to the gates of death.

ESV they loathed any kind of food, and they drew near to the gates of death.

NIV They loathed all food and drew near the gates of death.

NASB Their soul abhorred all kinds of food, And they drew near to the gates of death.

NKJV Their soul abhorred all manner of food, And they drew near to the gates of death.

NLT Their appetites were gone, and death was near.

వచనము 19

కష్టకాలమందు వారు యెహోవాకు మొట్టపెట్టిరి ఆయన వారి అపదలలోనుండి వారిని విడిపించెను.

KJV Then they cry unto the LORD in their trouble, and he saveth them out of their distresses.

Amplified Then they cry to the Lord in their trouble, and He delivers them out of their distresses.

ESV Then they cried to the LORD in their trouble, and he delivered them from their distress.

NIV Then they cried to the LORD in their trouble, and he saved them from their distress.

NASB Then they cried out to the LORD in their trouble; He saved them out of their distresses.

NKJV Then they cried out to the LORD in their trouble, And He saved them out of their distresses.

NLT 'LORD, help!' they cried in their trouble, and he saved them from their distress.

వచనము 20

ఆయన తన వాక్కును పంపి వారిని బాగుచేసెను ఆయన వారు పడిన గుంటలలోనుండి వారిని

విడిపించెను.

KJV He sent his word, and healed them, and delivered them from their destructions.

Amplified He sends forth His word and heals them and rescues them from the pit and destruction.

ESV He sent out his word and healed them, and delivered them from their destruction.

NIV He sent forth his word and healed them; he rescued them from the grave.

NASB He sent His word and healed them, And delivered them from their destructions.

NKJV He sent His word and healed them, And delivered them from their destructions.

NLT He spoke, and they were healed-- snatched from the door of death.

వచనము 21

ఆయన కృపనుబట్టియు నరులకు ఆయన చేయు ఆశ్చర్యకార్యములనుబట్టియు వారు యెహోవాకు

కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుదురు గాక.

KJV Oh that men would praise the LORD for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!

Amplified Oh, that men would praise [and confess to] the Lord for His goodness and loving-kindness and His wonderful works to the children of men!

ESV Let them thank the LORD for his steadfast love, for his wondrous works to the children of men!

NIV Let them give thanks to the LORD for his unfailing love and his wonderful deeds for men.

NASB Let them give thanks to the LORD for His lovingkindness, And for His wonders to the sons of men!

NKJV Oh, that men would give thanks to the LORD for His goodness, And for His wonderful works to the children of men!

NLT Let them praise the LORD for his great love and for all his wonderful deeds to them.

పచనము 22

వారు కృతజ్ఞతార్పణలు చెల్లించుదురుగాక ఉత్సాహధ్వనితో ఆయన కార్యములను ప్రకటించుదురుగాక.

KJV And let them sacrifice the sacrifices of thanksgiving, and declare his works with rejoicing.

Amplified And let them sacrifice the sacrifices of thanksgiving and rehearse His deeds with shouts of joy and singing!

ESV And let them offer sacrifices of thanksgiving, and tell of his deeds in songs of joy!

NIV Let them sacrifice thank offerings and tell of his works with songs of joy.

NASB Let them also offer sacrifices of thanksgiving, And tell of His works with joyful singing.

NKJV Let them sacrifice the sacrifices of thanksgiving, And declare His works with rejoicing.

NLT Let them offer sacrifices of thanksgiving and sing joyfully about his glorious acts.

పచనము 23

ఓడలెక్కి సముద్రప్రయాణము చేయువారు మహా జలములమీద సంచరించుచు వ్యాపారము

చేయువారు

KJV They that go down to the sea in ships, that do business in great waters;

Amplified Some go down to the sea and travel over it in ships to do business in great waters;

ESV Some went down to the sea in ships, doing business on the great waters;

NIV Others went out on the sea in ships; they were merchants on the mighty waters.

NASB Those who go down to the sea in ships, Who do business on great waters;

NKJV Those who go down to the sea in ships, Who do business on great waters,

NLT Some went off in ships, plying the trade routes of the world.

వచనము 24

యెహోవా కార్యములను సముద్రములో ఆయన చేయు అద్భుతములను చూచిరి.

KJV These see the works of the LORD, and his wonders in the deep.

Amplified These see the works of the Lord and His wonders in the deep.

ESV they saw the deeds of the LORD, his wondrous works in the deep.

NIV They saw the works of the LORD, his wonderful deeds in the deep.

NASB They have seen the works of the LORD, And His wonders in the deep.

NKJV They see the works of the LORD, And His wonders in the deep.

NLT They, too, observed the LORD's power in action, his impressive works on the deepest seas.

వచనము 25

ఆయన సెలవియ్యగా తుపాను పుట్టెను అది దాని తరంగములను పైకెత్తెను

KJV For he commandeth, and raiseth the stormy wind, which lifteth up the waves thereof.

Amplified For He commands and raises up the stormy wind, which lifts up the waves of the sea.

ESV For he commanded and raised the stormy wind, which lifted up the waves of the sea.

NIV For he spoke and stirred up a tempest that lifted high the waves.

NASB For He spoke and raised up a stormy wind, Which lifted up the waves of the sea.

NKJV For He commands and raises the stormy wind, Which lifts up the waves of the sea.

NLT He spoke, and the winds rose, stirring up the waves.

వచనము 26

వారు ఆకాశమువరకు ఎక్కుచు అగాధమునకు దిగుచునుండిరి శ్రమచేత వారి ప్రాణము

కరిగిపోయెను.

KJV They mount up to the heaven, they go down again to the depths: their soul is melted because of trouble.

Amplified [Those aboard] mount up to the heavens, they go down again to the deeps; their courage melts away because of their plight.

ESV They mounted up to heaven; they went down to the depths; their courage melted away in their evil plight;

NIV They mounted up to the heavens and went down to the depths; in their peril their courage melted away.

NASB They rose up to the heavens, they went down to the depths; Their soul melted away in their misery.

NKJV They mount up to the heavens, They go down again to the depths; Their soul melts because of trouble.

NLT Their ships were tossed to the heavens and sank again to the depths; the sailors cringed in terror.

వచనము 27

మత్తులైన వారివలె వారు ముందుకు వెనుకకు దొర్లుచు ఇటు అటు తూలుచుండిరి వారు ఎటుతోచక

యుండిరి.

KJV They reel to and fro, and stagger like a drunken man, and are at their wit's end.

Amplified They reel to and fro and stagger like a drunken man and are at their wits' end [all their wisdom has come to nothing].

ESV they reeled and staggered like drunken men and were at their wits' end.

NIV They reeled and staggered like drunken men; they were at their wits' end.

NASB They reeled and staggered like a drunken man, And were at their wits' end.

NKJV They reel to and fro, and stagger like a drunken man, And are at their wits' end.

NLT They reeled and staggered like drunkards and were at their wits' end.

వచనము 28

శ్రమకు తాళలేక వారు యెహోవాకు మొట్టపెట్టిరి ఆయన వారి అపదలలోనుండి వారిని విడిపించెను.

KJV Then they cry unto the LORD in their trouble, and he bringeth them out of their distresses.

Amplified Then they cry to the Lord in their trouble, and He brings them out of their distresses.

ESV Then they cried to the LORD in their trouble, and he delivered them from their distress.

NIV Then they cried out to the LORD in their trouble, and he brought them out of their distress.

NASB Then they cried to the LORD in their trouble, And He brought them out of their distresses.

NKJV Then they cry out to the LORD in their trouble, And He brings them out of their distresses.

NLT 'LORD, help!' they cried in their trouble, and he saved them from their distress.

వచనము 29

ఆయన తుపానును ఆపివేయగా దాని తరంగములు అణగిపోయెను.

KJV He maketh the storm a calm, so that the waves thereof are still.

Amplified He hushes the storm to a calm and to a gentle whisper, so that the waves of the sea are still.

ESV He made the storm be still, and the waves of the sea were hushed.

NIV He stilled the storm to a whisper; the waves of the sea were hushed.

NASB He caused the storm to be still, So that the waves of the sea were hushed.

NKJV He calms the storm, So that its waves are still.

NLT He calmed the storm to a whisper and stilled the waves.

వచనము 30

అవి నిమ్మకమైనవని వారు సంతోషించిరి వారు కోరిన రేవునకు ఆయన వారిని నడిపించెను.

KJV Then are they glad because they be quiet; so he bringeth them unto their desired haven.

Amplified Then the men are glad because of the calm, and He brings them to their desired haven.

ESV Then they were glad that the waters were quiet, and he brought them to their desired haven.

NIV They were glad when it grew calm, and he guided them to their desired haven.

NASB Then they were glad because they were quiet, So He guided them to their desired haven.

NKJV Then they are glad because they are quiet; So He guides them to their desired haven.

NLT What a blessing was that stillness as he brought them safely into harbor!

వచనము 31

ఆయన కృపనుబట్టియు నరులకు ఆయనచేయు ఆశ్చర్యకార్యములనుబట్టియు వారు యెహోవాకు

కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుదురు గాక.

KJV Oh that men would praise the LORD for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!

Amplified Oh, that men would praise [and confess to] the Lord for His goodness and loving-kindness and His wonderful works to the children of men!

ESV Let them thank the LORD for his steadfast love, for his wondrous works to the children of men!

NIV Let them give thanks to the LORD for his unfailing love and his wonderful deeds for men.

NASB Let them give thanks to the LORD for His lovingkindness, And for His wonders to the sons of men!

NKJV Oh, that men would give thanks to the LORD for His goodness, And for His wonderful works to the children of men!

NLT Let them praise the LORD for his great love and for all his wonderful deeds to them.

వచనము 32

జనసమాజములో వారాయనను ఘనపరచుదురుగాక పెద్దల సభలో ఆయనను కీర్తించుదురు గాక

KJV Let them exalt him also in the congregation of the people, and praise him in the assembly of the elders.

Amplified Let them exalt Him also in the congregation of the people and praise Him in the company of the elders.

ESV Let them extol him in the congregation of the people, and praise him in the assembly of the elders.

NIV Let them exalt him in the assembly of the people and praise him in the council of the elders.

NASB Let them extol Him also in the congregation of the people, And praise Him at the seat of the elders.

NKJV Let them exalt Him also in the assembly of the people, And praise Him in the company of the elders.

NLT Let them exalt him publicly before the congregation and before the leaders of the nation.

వచనము 33

దేశనివాసుల చెడుతనమునుబట్టి

KJV He turneth rivers into a wilderness, and the watersprings into dry ground;

Amplified He turns rivers into a wilderness, water springs into a thirsty ground,

ESV He turns rivers into a desert, springs of water into thirsty ground,

NIV He turned rivers into a desert, flowing springs into thirsty ground,

NASB He changes rivers into a wilderness And springs of water into a thirsty ground;

NKJV He turns rivers into a wilderness, And the watersprings into dry ground;

NLT He changes rivers into deserts, and springs of water into dry land.

వచనము 34

ఆయన నదులను అడవిగాను నీటి బుగ్గలను ఎండిన నేలగాను సత్తువగల భూమిని చవిటిపట్టగాను

మార్చెను.

KJV A fruitful land into barrenness, for the wickedness of them that dwell therein.

Amplified A fruitful land into a barren, salt waste, because of the wickedness of those who dwell in it.

ESV a fruitful land into a salty waste, because of the evil of its inhabitants.

NIV and fruitful land into a salt waste, because of the wickedness of those who lived there.

NASB A fruitful land into a salt waste, Because of the wickedness of those who dwell in it.

NKJV A fruitful land into barrenness, For the wickedness of those who dwell in it.

NLT He turns the fruitful land into salty wastelands, because of the wickedness of those who live there.

వచనము 35

అరణ్యమును నీటిమడుగుగాను ఎండిన నేలను నీటి ఊటల చోటుగాను ఆయన మార్చి

KJV He turneth the wilderness into a standing water, and dry ground into watersprings.

Amplified He turns a wilderness into a pool of water and a dry ground into water springs;

ESV He turns a desert into pools of water, a parched land into springs of water.

NIV He turned the desert into pools of water and the parched ground into flowing springs;

NASB He changes a wilderness into a pool of water And a dry land into springs of water;

NKJV He turns a wilderness into pools of water, And dry land into watersprings.

NLT But he also turns deserts into pools of water, the dry land into flowing springs.

వచనము 36

వారు అచ్చట నివాసపురము ఏర్పరచుకొనునట్లును పొలములో విత్తనములు చల్లి ద్రాక్షతోటలు నాటి

KJV And there he maketh the hungry to dwell, that they may prepare a city for habitation;

Amplified And there He makes the hungry to dwell, that they may prepare a city for habitation,

ESV And there he lets the hungry dwell, and they establish a city to live in;

NIV there he brought the hungry to live, and they founded a city where they could settle.

NASB And there He makes the hungry to dwell, So that they may establish an inhabited city,

NKJV There He makes the hungry dwell, That they may establish a city for a dwelling place,

NLT He brings the hungry to settle there and build their cities.

వచనము 37

వాటివలన సస్యఫలసమృద్ధి పొందునట్లును ఆయన ఆకలికొనినవారిని అచ్చట కాపురముంచెను

KJV And sow the fields, and plant vineyards, which may yield fruits of increase.

Amplified And sow fields, and plant vineyards which yield fruits of increase.

ESV they sow fields and plant vineyards and get a fruitful yield.

NIV They sowed fields and planted vineyards that yielded a fruitful harvest;

NASB And sow fields and plant vineyards, And gather a fruitful harvest.

NKJV And sow fields and plant vineyards, That they may yield a fruitful harvest.

NLT They sow their fields, plant their vineyards, and harvest their bumper crops.

వచనము 38

మరియు ఆయన వారిని ఆశీర్వదింపగా వారు అధికముగా సంతానాభివృద్ధి నొందిరి ఆయన వారి

పశువులను తగ్గిపోనియ్యలేదు

KJV He blesseth them also, so that they are multiplied greatly; and suffereth not their cattle to decrease.

Amplified He blesses them also, so that they are multiplied greatly, and allows not their cattle to decrease.

ESV By his blessing they multiply greatly, and he does not let their livestock diminish.

NIV he blessed them, and their numbers greatly increased, and he did not let their herds diminish.

NASB Also He blesses them and they multiply greatly, And He does not let their cattle decrease.

NKJV He also blesses them, and they multiply greatly; And He does not let their cattle decrease.

NLT How he blesses them! They raise large families there, and their herds of cattle increase.

వచనము 39

వారు బాధవలనను ఇబ్బందివలనను దుఃఖమువలనను తగ్గిపోయినప్పుడు

KJV Again, they are minished and brought low through oppression, affliction, and sorrow.

Amplified When they are diminished and bowed down through oppression, trouble, and sorrow,

ESV When they are diminished and brought low through oppression, evil, and sorrow,

NIV Then their numbers decreased, and they were humbled by oppression, calamity and sorrow;

NASB When they are diminished and bowed down Through oppression, misery and sorrow,

NKJV When they are diminished and brought low Through oppression, affliction and sorrow,

NLT When they decrease in number and become impoverished through oppression, trouble, and sorrow,

పచనము 40

రాజులను తృణీకరించుచు త్రోవలేని యెడారిలో వారిని తిరుగులాడజేయువాడు.

KJV He poureth contempt upon princes, and causeth them to wander in the wilderness, where there is no way.

Amplified He pours contempt upon princes and causes them to wander in waste places where there is no road.

ESV he pours contempt on princes and makes them wander in trackless wastes;

NIV he who pours contempt on nobles made them wander in a trackless waste.

NASB He pours contempt upon princes And makes them wander in a pathless waste.

NKJV He pours contempt on princes, And causes them to wander in the wilderness where there is no way;

NLT the LORD pours contempt on their princes, causing them to wander in trackless wastelands.

పచనము 41

అట్టి దరిద్రుల బాధను పొగొట్టి వారిని లేవనెత్తెను వాని వంశమును మందవలె వృద్ధిచేసెను.

KJV Yet setteth he the poor on high from affliction, and maketh him families like a flock.

Amplified Yet He raises the poor and needy from affliction and makes their families like a flock.

ESV but he raises up the needy out of affliction and makes their families like flocks.

NIV But he lifted the needy out of their affliction and increased their families like flocks.

NASB But He sets the needy securely on high away from affliction, And makes his families like a flock.

NKJV Yet He sets the poor on high, far from affliction, And makes their families like a flock.

NLT But he rescues the poor from their distress and increases their families like vast flocks of sheep.

వచనము 42

యథార్థవంతులు దాని చూచి సంతోషించుదురు మోసగాండ్రందరును మౌనముగా నుందురు.

KJV The righteous shall see it, and rejoice: and all iniquity shall stop her mouth.

Amplified The upright shall see it and be glad, but all iniquity shall shut its mouth.

ESV The upright see it and are glad, and all wickedness shuts its mouth.

NIV The upright see and rejoice, but all the wicked shut their mouths.

NASB The upright see it and are glad; But all unrighteousness shuts its mouth.

NKJV The righteous see it and rejoice, And all iniquity stops its mouth.

NLT The godly will see these things and be glad, while the wicked are stricken silent.

వచనము 43

బుద్ధిమంతుడైనవాడు ఈ విషయములను ఆలోచించును యెహోవా కృపాతిశయములను జనులు

తలపోయుదురుగాక.

KJV Whoso is wise, and will observe these things, even they shall understand the lovingkindness of the LORD.

Amplified Whoso is wise [if there be any truly wise] will observe and heed these things; and they will diligently consider the mercy and loving-kindness of the Lord.

ESV Whoever is wise, let him attend to these things; let them consider the steadfast love of the LORD.

NIV Whoever is wise, let him heed these things and consider the great love of the LORD.

NASB Who is wise? Let him give heed to these things, And consider the lovingkindnesses of the LORD.

NKJV Whoever is wise will observe these things, And they will understand the lovingkindness of the LORD.

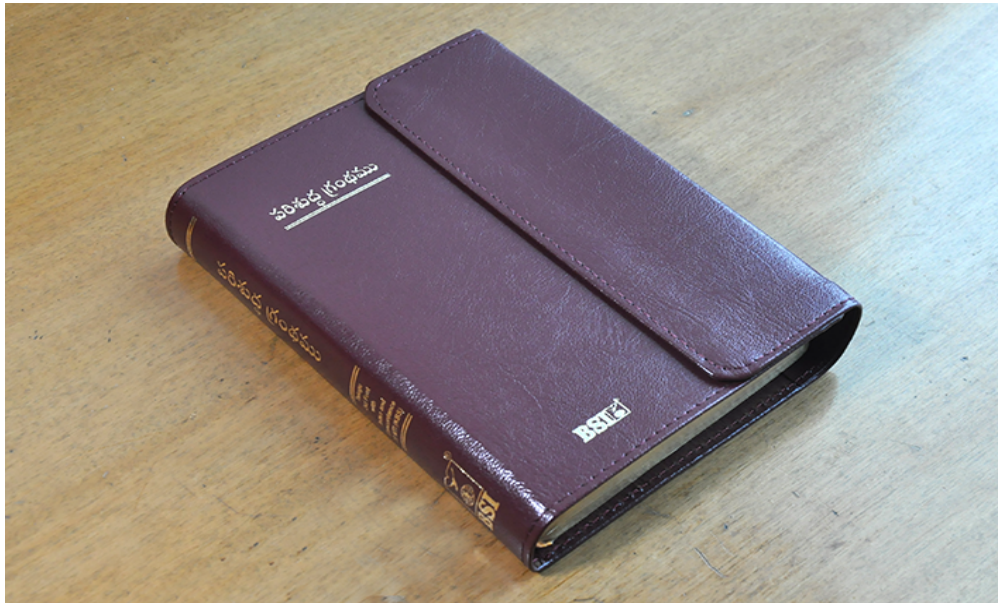
NLT Those who are wise will take all this to heart; they will see in our history the faithful love of the LORD.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 108

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవా, నా హృదయము నిబ్బరముగా నున్నది నేను పాడుచు స్తుతిగానము చేసెదను నా ఆత్మ పాడుచు
గానము చేయును.

KJV O God, my heart is fixed; I will sing and give praise, even with my glory.

Amplified O GOD, my heart is fixed (steadfast, in the confidence of faith); I will sing, yes, I will sing praises, even with my glory [all the faculties and powers of one created in Your image]!

ESV My heart is steadfast, O God! I will sing and make melody with all my being!

NIV A song. A psalm of David. My heart is steadfast, O God; I will sing and make music with all my soul.

NASB My heart is steadfast, O God; I will sing, I will sing praises, even with my soul.

NKJV O God, my heart is steadfast; I will sing and give praise, even with my glory.

NLT My heart is confident in you, O God; no wonder I can sing your praises! Wake up, my soul!

వచనము 2

స్వరమండలమా సితారా, మేలుకొనుడి నేను వేకువనే లేచెదను

KJV Awake, psaltery and harp: I myself will awake early.

Amplified Awake, harp and lyre; I myself will wake very early--I will waken the dawn!

ESV Awake, O harp and lyre! I will awake the dawn!

NIV Awake, harp and lyre! I will awaken the dawn.

NASB Awake, harp and lyre; I will awaken the dawn!

NKJV Awake, lute and harp! I will awaken the dawn.

NLT Wake up, O harp and lyre! I will waken the dawn with my song.

వచనము 3

జనులమధ్య నీకు కృతజ్ఞతాస్తూతులు చెల్లించెదను. ప్రజలలో నిన్ను కీర్తించెదను

KJV I will praise thee, O LORD, among the people: and I will sing praises unto thee among the nations.

Amplified I will praise and give thanks to You, O Lord, among the peoples; and I will sing praises unto You among the nations.

ESV I will give thanks to you, O LORD, among the peoples; I will sing praises to you among the nations.

NIV I will praise you, O LORD, among the nations; I will sing of you among the peoples.

NASB I will give thanks to You, O LORD, among the peoples, And I will sing praises to You among the nations.

NKJV I will praise You, O LORD, among the peoples, And I will sing praises to You among the nations.

NLT I will thank you, LORD, in front of all the people. I will sing your praises among the nations.

వచనము 4

యెహోవా, నీ కృప ఆకాశముకంటె ఎత్తయినది నీ సత్యము మేఘములంత ఎత్తుగానున్నది.

KJV For thy mercy is great above the heavens: and thy truth reacheth unto the clouds.

Amplified For Your mercy and loving-kindness are great and high as the heavens! Your truth and faithfulness reach to the skies!

ESV For your steadfast love is great above the heavens; your faithfulness reaches to the clouds.

NIV For great is your love, higher than the heavens; your faithfulness reaches to the skies.

NASB For Your lovingkindness is great above the heavens, And Your truth reaches to the skies.

NKJV For Your mercy is great above the heavens, And Your truth reaches to the clouds.

NLT For your unfailing love is higher than the heavens. Your faithfulness reaches to the clouds.

వచనము 5

దేవా, ఆకాశముకంటె అత్యున్నతుడవుగా నిన్ను కనుపరచుకొనుము.

KJV Be thou exalted, O God, above the heavens: and thy glory above all the earth;

Amplified Be exalted, O God, above the heavens, and let Your glory be over all the earth.

ESV Be exalted, O God, above the heavens! Let your glory be over all the earth!

NIV Be exalted, O God, above the heavens, and let your glory be over all the earth.

NASB Be exalted, O God, above the heavens, And Your glory above all the earth.

NKJV Be exalted, O God, above the heavens, And Your glory above all the earth;

NLT Be exalted, O God, above the highest heavens. May your glory shine over all the earth.

వచనము 6

నీ ప్రభావము సర్వభూమిమీద కనబడనిమ్ము నీ ప్రియులు విమోచింపబడునట్లు నీ కుడిచేతితో నన్ను

రక్షించి నాకు ఉత్తరమిమ్ము.

KJV That thy beloved may be delivered: save with thy right hand, and answer me.

Amplified That Your beloved [followers] may be delivered, save with Your right hand and answer us! [or me]!

ESV That your beloved ones may be delivered, give salvation by your right hand and answer me!

NIV Save us and help us with your right hand, that those you love may be delivered.

NASB That Your beloved may be delivered, Save with Your right hand, and answer me!

NKJV That Your beloved may be delivered, Save with Your right hand, and hear me.

NLT Use your strong right arm to save me, and rescue your beloved people.

వచనము 7

తన పరిశుద్ధత తోడని దేవుడు మాట యిచ్చియున్నాడు నేను ప్రహర్షించెదను షెకెమును పంచిపెట్టెదను

సుక్కోతు లోయను కొలిపించెదను.

KJV God hath spoken in his holiness; I will rejoice, I will divide Shechem, and mete out the valley of Succoth.

Amplified God has promised in His holiness [regarding the establishment of David's dynasty]: I will rejoice, I will distribute [Canaan among My people], dividing Shechem and [the western region and allotting the eastern region which contains] the Valley of Succoth.

ESV God has promised in his holiness: "With exultation I will divide up Shechem and portion out the Valley of Succoth.

NIV God has spoken from his sanctuary: 'In triumph I will parcel out Shechem and measure off the Valley of Succoth.

NASB God has spoken in His holiness: 'I will exult, I will portion out Shechem And measure out the valley of Succoth.

NKJV God has spoken in His holiness: "I will rejoice; I will divide Shechem And measure out the Valley of Succoth.

NLT God has promised this by his holiness: 'I will divide up Shechem with joy. I will measure out the valley of Succoth.

వచనము 8

గిలాదు నాది మనషే నాది ఎఫ్రాయిము నాకు శిరస్థానము యూదా నా రాజదండము.

KJV Gilead is mine; Manasseh is mine; Ephraim also is the strength of mine head; Judah is my lawgiver;

Amplified Gilead is Mine, Manasseh is Mine; Ephraim also is My stronghold and the defense of My head; Judah is My scepter and lawgiver.

ESV Gilead is mine; Manasseh is mine; Ephraim is my helmet, Judah my scepter.

NIV Gilead is mine, Manasseh is mine; Ephraim is my helmet, Judah my scepter.

NASB 'Gilead is Mine, Manasseh is Mine; Ephraim also is the helmet of My head; Judah is My scepter.

NKJV Gilead is Mine; Manasseh is Mine; Ephraim also is the helmet for My head; Judah is My lawgiver.

NLT Gilead is mine, and Manasseh is mine. Ephraim will produce my warriors, and Judah will produce my kings.

వచనము 9

మోయాబు నేను కాళ్లు కడగుకొను పల్లెము ఎదోముమీదికి నా చెప్పు విసరివేయుదును ఫిలిష్టియనుబట్టి

జయోత్సవము చేసియున్నాను.

KJV Moab is my washpot; over Edom will I cast out my shoe; over Philistia will I triumph.

Amplified Moab is My washbasin; upon Edom [My slave] My shoe I cast [to be cleaned]; over Philistia I shout [in triumph].

ESV Moab is my washbasin; upon Edom I cast my shoe; over Philistia I shout in triumph."

NIV Moab is my washbasin, upon Edom I toss my sandal; over Philistia I shout in triumph.'

NASB 'Moab is My washbowl; Over Edom I shall throw My shoe; Over Philistia I will shout aloud.'

NKJV Moab is My washpot; Over Edom I will cast My shoe; Over Philistia I will triumph."

NLT Moab will become my lowly servant, and Edom will be my slave. I will shout in triumph over the Philistines.'

వచనము 10

కోటగల పట్టణములోనికి నన్ను ఎవడు తోడుకొనిపోవును? ఎదోములోనికి నన్నెవడు నడిపించును?

KJV Who will bring me into the strong city? who will lead me into Edom?

Amplified Who will bring me [David] into the strong, fortified city [of Petra]? Who will lead me into Edom?

ESV Who will bring me to the fortified city? Who will lead me to Edom?

NIV Who will bring me to the fortified city? Who will lead me to Edom?

NASB Who will bring me into the besieged city? Who will lead me to Edom?

NKJV Who will bring me into the strong city? Who will lead me to Edom?

NLT But who will bring me into the fortified city? Who will bring me victory over Edom?

వచనము 11

దేవా, నీవు మమ్మును విడనాడియున్నావు గదా? దేవా, మా సేనలతోకూడ నీవు బయలుదేరుట

మానియున్నావు గదా?

KJV Wilt not thou, O God, who hast cast us off? and wilt not thou, O God, go forth with our hosts?

Amplified Have You not cast us off, O God? And will You not go forth, O God, with our armies?

ESV Have you not rejected us, O God? You do not go out, O God, with our armies.

NIV Is it not you, O God, you who have rejected us and no longer go out with our armies?

NASB Have not You Yourself, O God, rejected us? And will You not go forth with our armies, O God?

NKJV Is it not You, O God, who cast us off? And You, O God, who did not go out with our armies?

NLT Have you rejected us, O God? Will you no longer march with our armies?

వచనము 12

మనుష్యుల సహాయము వ్యర్థము. శత్రువులను జయించుటకు నీవు మాకు సహాయము దయచేయుము

KJV Give us help from trouble: for vain is the help of man.

Amplified Give us help against the adversary, for vain is the help of man.

ESV Oh grant us help against the foe, for vain is the salvation of man!

NIV Give us aid against the enemy, for the help of man is worthless.

NASB Oh give us help against the adversary, For deliverance by man is in vain.

NKJV Give us help from trouble, For the help of man is useless.

NLT Oh, please help us against our enemies, for all human help is useless.

పచనము 13

దేవునివలన మేము శూరకార్యములు జరిగించెదము మా శత్రువులను అణగద్రొక్కువాడు ఆయనే.

KJV Through God we shall do valiantly: for he it is that shall tread down our enemies.

Amplified Through and with God we shall do valiantly, for He it is Who shall tread down our adversaries.

ESV With God we shall do valiantly; it is he who will tread down our foes.

NIV With God we will gain the victory, and he will trample down our enemies.

NASB Through God we will do valiantly, And it is He who shall tread down our adversaries.

NKJV Through God we will do valiantly, For it is He who shall tread down our enemies.

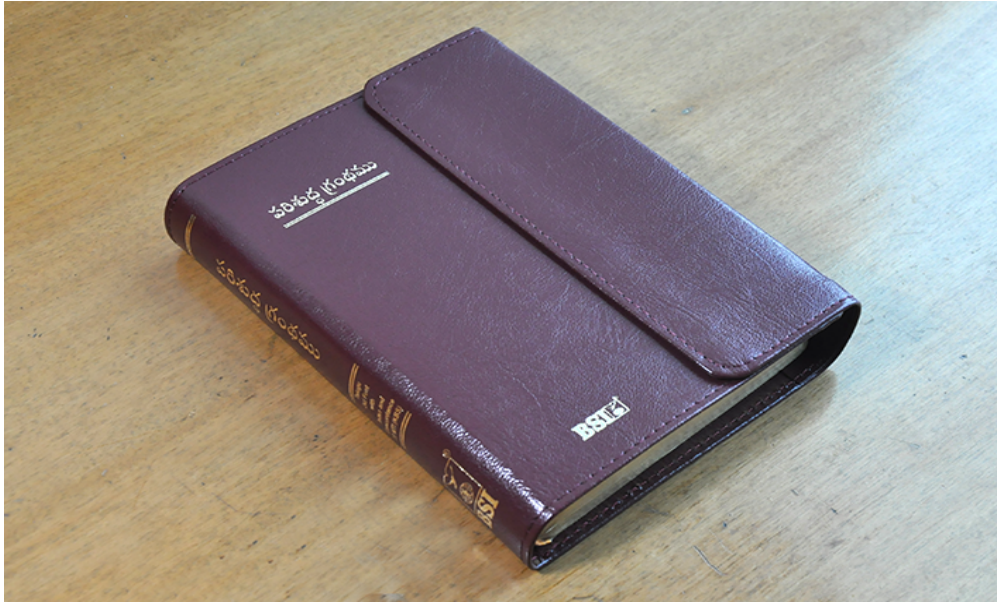
NLT With God's help we will do mighty things, for he will trample down our foes.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 109

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నా స్తుతికి కారణభూతుడవగు దేవా, మౌనముగా ఉండకుము

KJV Hold not thy peace, O God of my praise;

Amplified O GOD of my praise! Keep not silence,

ESV Be not silent, O God of my praise!

NIV For the director of music. Of David. A psalm. O God, whom I praise, do not remain silent,

NASB O God of my praise, Do not be silent!

NKJV Do not keep silent, O God of my praise!

NLT O God, whom I praise, don't stand silent and aloof

వచనము 2

నన్ను చెరపవలెనని భక్తిహీనులు తమ నోరు కపటము గల తమ నోరు తెరచియున్నారు వారు నామీద

అబద్ధములు చెప్పుకొనుచున్నారు.

KJV For the mouth of the wicked and the mouth of the deceitful are opened against me: they have spoken against me with a lying tongue.

Amplified For the mouths of the wicked and the mouth of deceit are opened against me; they have spoken to me and against me with lying tongues.

ESV For wicked and deceitful mouths are opened against me, speaking against me with lying tongues.

NIV for wicked and deceitful men have opened their mouths against me; they have spoken against me with lying tongues.

NASB For they have opened the wicked and deceitful mouth against me; They have spoken against me with a lying tongue.

NKJV For the mouth of the wicked and the mouth of the deceitful Have opened against me; They have spoken against me with a lying tongue.

NLT while the wicked slander me and tell lies about me.

వచనము 3

నన్ను చుట్టుకొని నా మీద ద్వేషపు మాటలాడుచున్నారు నిర్నిమిత్తముగా నాతో పోరాడుచున్నారు

KJV They compassed me about also with words of hatred; and fought against me without a cause.

Amplified They have compassed me about also with words of hatred and have fought against me without a cause.

ESV They encircle me with words of hate, and attack me without cause.

NIV With words of hatred they surround me; they attack me without cause.

NASB They have also surrounded me with words of hatred, And fought against me without cause.

NKJV They have also surrounded me with words of hatred, And fought against me without a cause.

NLT They are all around me with their hateful words, and they fight against me for no reason.

వచనము 4

నేను చూపిన ప్రేమకు ప్రతిగా వారు నామీద పగ పట్టియున్నారు అయితే నేను మానక ప్రార్థన చేయుచున్నాను.

KJV For my love they are my adversaries: but I give myself unto prayer.

Amplified In return for my love they are my adversaries, but I resort to prayer.

ESV In return for my love they accuse me, but I give myself to prayer.

NIV In return for my friendship they accuse me, but I am a man of prayer.

NASB In return for my love they act as my accusers; But I am in prayer.

NKJV In return for my love they are my accusers, But I give myself to prayer.

NLT I love them, but they try to destroy me-- even as I am praying for them!

వచనము 5

నేను చేసిన మేలునకు ప్రతిగా కీడు చేయుచున్నారు. నేను చూపిన ప్రేమకు ప్రతిగా నామీద ద్వేషముంచుచున్నారు.

KJV And they have rewarded me evil for good, and hatred for my love.

Amplified And they have rewarded and laid upon me evil for good, and hatred for my love.

ESV So they reward me evil for good, and hatred for my love.

NIV They repay me evil for good, and hatred for my friendship.

NASB Thus they have repaid me evil for good And hatred for my love.

NKJV Thus they have rewarded me evil for good, And hatred for my love.

NLT They return evil for good, and hatred for my love.

వచనము 6

వానిమీద భక్తిహీనుని అధికారిగా నుంచుము అపవాది వాని కుడిప్రక్కను నిలుచును గాక.

KJV Set thou a wicked man over him: and let Satan stand at his right hand.

Amplified Set a wicked man over him [as a judge], and let [a malicious] accuser stand at his right hand.

ESV Appoint a wicked man against him; let an accuser stand at his right hand.

NIV Appoint an evil man to oppose him; let an accuser stand at his right hand.

NASB Appoint a wicked man over him, And let an accuser stand at his right hand.

NKJV Set a wicked man over him, And let an accuser stand at his right hand.

NLT Arrange for an evil person to turn on him. Send an accuser to bring him to trial.

వచనము 7

వాడు విమర్శలోనికి తేబడునప్పుడు దోషియని తీర్పునొందును గాక వాని ప్రార్థన పాపమగునుగాక

KJV When he shall be judged, let him be condemned: and let his prayer become sin.

Amplified When [the wicked] is judged, let him be condemned, and let his prayer [for leniency] be turned into a sin.

ESV When he is tried, let him come forth guilty; let his prayer be counted as sin!

NIV When he is tried, let him be found guilty, and may his prayers condemn him.

NASB When he is judged, let him come forth guilty, And let his prayer become sin.

NKJV When he is judged, let him be found guilty, And let his prayer become sin.

NLT When his case is called for judgment, let him be pronounced guilty. Count his prayers as sins.

వచనము 8

వాని జీవితదినములు కొద్దివగును గాక వాని ఉద్యోగమును వేరొకడు తీసికొనును గాక.

KJV Let his days be few; and let another take his office.

Amplified Let his days be few; and let another take his office and charge.

ESV May his days be few; may another take his office!

NIV May his days be few; may another take his place of leadership.

NASB Let his days be few; Let another take his office.

NKJV Let his days be few, And let another take his office.

NLT Let his years be few; let his position be given to someone else.

వచనము 9

వాని బిడ్డలు తండ్రిలేని వారవుదురు గాక వాని భార్య విధవరాలగును గాక

KJV Let his children be fatherless, and his wife a widow.

Amplified Let his children be fatherless and his wife a widow.

ESV May his children be fatherless and his wife a widow!

NIV May his children be fatherless and his wife a widow.

NASB Let his children be fatherless And his wife a widow.

NKJV Let his children be fatherless, And his wife a widow.

NLT May his children become fatherless, and may his wife become a widow.

వచనము 10

వాని బిడ్డలు దేశద్రిమ్మరులై భిక్షమెత్తుదురు గాక పాడుపడిన తమ యిండ్లకు దూరముగా జీవనము

వెదకుదురు గాక

KJV Let his children be continually vagabonds, and beg: let them seek their bread also out of their desolate places.

Amplified Let his children be continual vagabonds [as was Cain] and beg; let them seek their bread and be driven far from their ruined homes.

ESV May his children wander about and beg, seeking food far from the ruins they inhabit!

NIV May his children be wandering beggars; may they be driven from their ruined homes.

NASB Let his children wander about and beg; And let them seek sustenance far from their ruined homes.

NKJV Let his children continually be vagabonds, and beg; Let them seek their bread also from their desolate places.

NLT May his children wander as beggars; may they be evicted from their ruined homes.

వచనము 11

వాని ఆస్తి అంతయు అప్పులవారు ఆక్రమించుకొందురు గాక వాని కష్టార్జితమును పరులు

దోచుకొందురుగాక

KJV Let the extortioner catch all that he hath; and let the strangers spoil his labour.

Amplified Let the creditor and extortioner seize all that he has; and let strangers (barbarians and foreigners) plunder the fruits of his labor.

ESV May the creditor seize all that he has; may strangers plunder the fruits of his toil!

NIV May a creditor seize all he has; may strangers plunder the fruits of his labor.

NASB Let the creditor seize all that he has, And let strangers plunder the product of his labor.

NKJV Let the creditor seize all that he has, And let strangers plunder his labor.

NLT May creditors seize his entire estate, and strangers take all he has earned.

వచనము 12

వానికి కృప చూపువారు లేకపోదురు గాక తండ్రిలేని వాని బిడ్డలకు దయచూపువారు ఉండకపోదురు

గాక

KJV Let there be none to extend mercy unto him: neither let there be any to favour his fatherless children.

Amplified Let there be none to extend or continue mercy and kindness to him, neither let there be any to have pity on his fatherless children.

ESV Let there be none to extend kindness to him, nor any to pity his fatherless children!

NIV May no one extend kindness to him or take pity on his fatherless children.

NASB Let there be none to extend lovingkindness to him, Nor any to be gracious to his fatherless children.

NKJV Let there be none to extend mercy to him, Nor let there be any to favor his fatherless children.

NLT Let no one be kind to him; let no one pity his fatherless children.

వచనము 13

వాని వంశము నిర్మూలము చేయబడును గాక వచ్చు తరమునందు వారి పేరు మాసిపోవును గాక

KJV Let his posterity be cut off; and in the generation following let their name be blotted out.

Amplified Let his posterity be cut off, and in the generation following let their names be blotted out.

ESV May his posterity be cut off; may his name be blotted out in the second generation!

NIV May his descendants be cut off, their names blotted out from the next generation.

NASB Let his posterity be cut off; In a following generation let their name be blotted out.

NKJV Let his posterity be cut off, And in the generation following let their name be blotted out.

NLT May all his offspring die. May his family name be blotted out in a single generation.

వచనము 14

వాని పితరుల దోషము యెహోవా జ్ఞాపకములో నుంచుకొనును గాక వాని తల్లి పాపము

తుడుపుపెట్టబడక యుండునుగాక

KJV Let the iniquity of his fathers be remembered with the LORD; and let not the sin of his mother be blotted out.

Amplified Let the iniquity of his fathers be remembered by the Lord; and let not the sin of his mother be blotted out.

ESV May the iniquity of his fathers be remembered before the LORD, and let not the sin of his mother be blotted out!

NIV May the iniquity of his fathers be remembered before the LORD; may the sin of his mother never be blotted out.

NASB Let the iniquity of his fathers be remembered before the LORD, And do not let the sin of his mother be blotted out.

NKJV Let the iniquity of his fathers be remembered before the LORD, And let not the sin of his mother be blotted out.

NLT May the LORD never forget the sins of his ancestors; may his mother's sins never be erased from the record.

వచనము 15

ఆయన వారి జ్ఞాపకమును భూమిమీదనుండి కొట్టివేయునట్లు ఆ పాపములు నిత్యము యెహోవా

సన్నిధిని కనబడుచుండునుగాక.

KJV Let them be before the LORD continually, that he may cut off the memory of them from the earth.

Amplified Let them be before the Lord continually, that He may cut off the memory of them from the earth!--

ESV Let them be before the LORD continually, that he may cut off the memory of them from the earth!

NIV May their sins always remain before the LORD, that he may cut off the memory of them from the earth.

NASB Let them be before the LORD continually, That He may cut off their memory from the earth;

NKJV Let them be continually before the LORD, That He may cut off the memory of them from the earth;

NLT May these sins always remain before the LORD, but may his name be cut off from human memory.

వచనము 16

ఏలయనగా కృప చూపవలెనన్న మాట మరచి శ్రమనొందినవానిని దరిద్రుని నలిగిన హృదయము

గలవానిని చంపవలెనని వాడు అతని తరిమెను.

KJV Because that he remembered not to shew mercy, but persecuted the poor and needy man, that he might even slay the broken in heart.

Amplified Because the man did not [earnestly] remember to show mercy, but pursued and persecuted the poor and needy man, and the broken in heart [he was ready] to slay.

ESV For he did not remember to show kindness, but pursued the poor and needy and the brokenhearted, to put them to death.

NIV For he never thought of doing a kindness, but hounded to death the poor and the needy and the brokenhearted.

NASB Because he did not remember to show lovingkindness, But persecuted the afflicted and needy man, And the despondent in heart, to put them to death.

NKJV Because he did not remember to show mercy, But persecuted the poor and needy man, That he might even slay the broken in heart.

NLT For he refused all kindness to others; he persecuted the poor and needy, and he hounded the brokenhearted to death.

వచనము 17

శపించుట వానికి ప్రీతి గనుక అది వానిమీదికి వచ్చియున్నది. దీవెనయందు వానికిష్టము లేదు గనుక

అది వానికి దూరమాయెను.

KJV As he loved cursing, so let it come unto him: as he delighted not in blessing, so let it be far from him.

Amplified Yes, he loved cursing, and it came [back] upon him; he delighted not in blessing, and it was far from him.

ESV He loved to curse; let curses come upon him! He did not delight in blessing; may it be far from him!

NIV He loved to pronounce a curse-- may it come on him; he found no pleasure in blessing-- may it be far from him.

NASB He also loved cursing, so it came to him; And he did not delight in blessing, so it was far from him.

NKJV As he loved cursing, so let it come to him; As he did not delight in blessing, so let it be far from him.

NLT He loved to curse others; now you curse him. He never blessed others; now don't you bless him.

వచనము 18

తాను పైబట్ట వేసికొనునట్లు వాడు శాపము ధరించెను అది నీళ్లవలె వాని కడుపులో చొచ్చియున్నది

తైలమువలె వాని యెముకలలో చేరియున్నది

KJV As he clothed himself with cursing like as with his garment, so let it come into his bowels like water, and like oil into his bones.

Amplified He clothed himself also with cursing as with his garment, and it seeped into his inward [life] like water, and like oil into his bones.

ESV He clothed himself with cursing as his coat; may it soak into his body like water, like oil into his bones!

NIV He wore cursing as his garment; it entered into his body like water, into his bones like oil.

NASB But he clothed himself with cursing as with his garment, And it entered into his body like water And like oil into his bones.

NKJV As he clothed himself with cursing as with his garment, So let it enter his body like water, And like oil into his bones.

NLT Cursing is as much a part of him as his clothing, or as the water he drinks, or the rich food he eats.

వచనము 19

తాను కప్పుకొను వస్త్రమువలెను తాను నిత్యము కట్టుకొను నడికట్టువలెను అది వానిని వదలకుండును

గాక.

KJV Let it be unto him as the garment which covereth him, and for a girdle wherewith he is girded continually.

Amplified Let it be to him as the raiment with which he covers himself and as the girdle with which he is girded continually.

ESV May it be like a garment that he wraps around him, like a belt that he puts on every day!

NIV May it be like a cloak wrapped about him, like a belt tied forever around him.

NASB Let it be to him as a garment with which he covers himself, And for a belt with which he constantly girds himself.

NKJV Let it be to him like the garment which covers him, And for a belt with which he girds himself continually.

NLT Now may his curses return and cling to him like clothing; may they be tied around him like a belt.

పచనము 20

నా విరోధులకు నా ప్రాణమునకు విరోధముగా మాటలాడువారికి ఇదే యెహోవా వలన కలుగు

ప్రతికారము.

KJV Let this be the reward of mine adversaries from the LORD, and of them that speak evil against my soul.

Amplified Let this be the reward of my adversaries from the Lord, and of those who speak evil against my life.

ESV May this be the reward of my accusers from the LORD, of those who speak evil against my life!

NIV May this be the Lord's payment to my accusers, to those who speak evil of me.

NASB Let this be the reward of my accusers from the LORD, And of those who speak evil against my soul.

NKJV Let this be the LORD's reward to my accusers, And to those who speak evil against my person.

NLT May those curses become the LORD's punishment for my accusers who are plotting against my life.

పచనము 21

యెహోవా ప్రభువా, నీ నామమునుబట్టి నాకు సహాయము చేయుము నీ కృప ఉత్తమమైనది గనుక

నన్ను విడిపింపుము.

KJV But do thou for me, O GOD the Lord, for thy name's sake: because thy mercy is good, deliver thou me.

Amplified But You deal with me and act for me, O God the Lord, for Your name's sake; because Your mercy and loving-kindness are good, O deliver me.

ESV But you, O GOD my Lord, deal on my behalf for your name's sake; because your steadfast love is good, deliver me!

NIV But you, O Sovereign LORD, deal well with me for your name's sake; out of the goodness of your love, deliver me.

NASB But You, O GOD, the Lord, deal kindly with me for Your name's sake; Because Your lovingkindness is good, deliver me;

NKJV But You, O GOD the Lord, Deal with me for Your name's sake; Because Your mercy is good, deliver me.

NLT But deal well with me, O Sovereign LORD, for the sake of your own reputation! Rescue me because you are so faithful and good.

వచనము 22

నేను దీనదరిద్రుడను నా హృదయము నాలో గుచ్చబడియున్నది.

KJV For I am poor and needy, and my heart is wounded within me.

Amplified For I am poor and needy, and my heart is wounded and stricken within me.

ESV For I am poor and needy, and my heart is stricken within me.

NIV For I am poor and needy, and my heart is wounded within me.

NASB For I am afflicted and needy, And my heart is wounded within me.

NKJV For I am poor and needy, And my heart is wounded within me.

NLT For I am poor and needy, and my heart is full of pain.

వచనము 23

సాగిపోయిన నీడవలె నేను క్షీణించియున్నాను మిడతలను పారదోలునట్లు నన్ను పారదోలుదురు

KJV I am gone like the shadow when it declineth: I am tossed up and down as the locust.

Amplified I am gone like the shadow when it lengthens and declines; I toss up and down and am shaken off as the locust.

ESV I am gone like a shadow at evening; I am shaken off like a locust.

NIV I fade away like an evening shadow; I am shaken off like a locust.

NASB I am passing like a shadow when it lengthens; I am shaken off like the locust.

NKJV I am gone like a shadow when it lengthens; I am shaken off like a locust.

NLT I am fading like a shadow at dusk; I am falling like a grasshopper that is brushed aside.

వచనము 24

ఉపవాసముచేత నా మోకాళ్లు బలహీనమాయెను నా శరీరము పుష్టి తగ్గి చిక్కిపోయెను.

KJV My knees are weak through fasting; and my flesh faileth of fatness.

Amplified My knees are weak and totter from fasting; and my body is gaunt and has no fatness.

ESV My knees are weak through fasting; my body has become gaunt, with no fat.

NIV My knees give way from fasting; my body is thin and gaunt.

NASB My knees are weak from fasting, And my flesh has grown lean, without fatness.

NKJV My knees are weak through fasting, And my flesh is feeble from lack of fatness.

NLT My knees are weak from fasting, and I am skin and bones.

వచనము 25

వారి నిందలకు నేను ఆస్పదుడనైతిని వారు నన్ను చూచి తమ తలలు ఊచెదరు

KJV I became also a reproach unto them: when they looked upon me they shook their heads.

Amplified I have become also a reproach and a taunt to others; when they see me, they shake their heads.

ESV I am an object of scorn to my accusers; when they see me, they wag their heads.

NIV I am an object of scorn to my accusers; when they see me, they shake their heads.

NASB I also have become a reproach to them; When they see me, they wag their head.

NKJV I also have become a reproach to them; When they look at me, they shake their heads.

NLT I am an object of mockery to people everywhere; when they see me, they shake their heads.

వచనము 26

యెహోవా నాదేవా, యిది నీచేత జరిగినదనియు యెహోవావైన నీవే దీని చేసితివనియు వారికి

తెలియునట్లు

KJV Help me, O LORD my God: O save me according to thy mercy:

Amplified Help me, O Lord my God; O save me according to Your mercy and loving-kindness!--

ESV Help me, O LORD my God! Save me according to your steadfast love!

NIV Help me, O LORD my God; save me in accordance with your love.

NASB Help me, O LORD my God; Save me according to Your lovingkindness.

NKJV Help me, O LORD my God! Oh, save me according to Your mercy,
NLT Help me, O LORD my God! Save me because of your unfailing love.

వచనము 27

నాకు సహాయము చేయుము నీ కృపనుబట్టి నన్ను రక్షింపుము.

KJV That they may know that this is thy hand; that thou, LORD, hast done it.

Amplified That they may know that this is Your hand, that You, Lord, have done it.

ESV Let them know that this is your hand; you, O LORD, have done it!

NIV Let them know that it is your hand, that you, O LORD, have done it.

NASB And let them know that this is Your hand; You, LORD, have done it.

NKJV That they may know that this is Your hand--That You, LORD, have done it!

NLT Let them see that this is your doing, that you yourself have done it, LORD.

వచనము 28

వారు శపించుచున్నారు గాని నీవు దీవించుదువు వారు లేచి అవమానము పొందెదరు గాని నీ సేవకుడు సంతోషించును.

KJV Let them curse, but bless thou: when they arise, let them be ashamed; but let thy servant rejoice.

Amplified Let them curse, but do You bless. When adversaries arise, let them be put to shame, but let Your servant rejoice.

ESV Let them curse, but you will bless! They arise and are put to shame, but your servant will be glad!

NIV They may curse, but you will bless; when they attack they will be put to shame, but your servant will rejoice.

NASB Let them curse, but You bless; When they arise, they shall be ashamed, But Your servant shall be glad.

NKJV Let them curse, but You bless; When they arise, let them be ashamed, But let Your servant rejoice.

NLT Then let them curse me if they like, but you will bless me! When they attack me, they will be disgraced! But I, your servant, will go right on rejoicing!

వచనము 29

నా విరోధులు అవమానము ధరించుకొందురు గాక తమ సిగ్గునే నిలుపుటంగీవలె కప్పుకొందురు గాక

KJV Let mine adversaries be clothed with shame, and let them cover themselves with their own confusion, as with a mantle.

Amplified Let my adversaries be clothed with shame and dishonor, and let them cover themselves with their own disgrace and confusion as with a robe.

ESV May my accusers be clothed with dishonor; may they be wrapped in their own shame as in a cloak!

NIV My accusers will be clothed with disgrace and wrapped in shame as in a cloak.

NASB Let my accusers be clothed with dishonor, And let them cover themselves with their own shame as with a robe.

NKJV Let my accusers be clothed with shame, And let them cover themselves with their own disgrace as with a mantle.

NLT Make their humiliation obvious to all; clothe my accusers with disgrace.

పచనము 30

నా నోటితో నేను యెహోవాకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు మెండుగా చెల్లించెదను అనేకుల మధ్యను
నేనాయనను స్తుతించెదను.

KJV I will greatly praise the LORD with my mouth; yea, I will praise him among the multitude.

Amplified I will give great praise and thanks to the Lord with my mouth; yes, and I will praise Him among the multitude.

ESV With my mouth I will give great thanks to the LORD; I will praise him in the midst of the throng.

NIV With my mouth I will greatly extol the LORD; in the great throng I will praise him.

NASB With my mouth I will give thanks abundantly to the LORD; And in the midst of many I will praise Him.

NKJV I will greatly praise the LORD with my mouth; Yes, I will praise Him among the multitude.

NLT But I will give repeated thanks to the LORD, praising him to everyone.

పచనము 31

దరిద్రుని ప్రాణమును విమర్శకు లోపరచువారి చేతిలోనుండి అతని రక్షించుటకై యెహోవా అతని
కుడిప్రక్కను నిలుచుచున్నాడు.

KJV For he shall stand at the right hand of the poor, to save him from those that condemn his soul.

Amplified For He will stand at the right hand of the poor and needy, to save him from those who condemn his life.

ESV For he stands at the right hand of the needy, to save him from those who condemn his soul to death.

NIV For he stands at the right hand of the needy one, to save his life from those who condemn him.

NASB For He stands at the right hand of the needy, To save him from those who judge his soul.

NKJV For He shall stand at the right hand of the poor, To save him from those who condemn him.

NLT For he stands beside the needy, ready to save them from those who condemn them.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 110

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ప్రభువు నా ప్రభువుతో సెలవిచ్చిన వాక్కు నేను నీ శత్రువులను నీ పాదములకు పీఠముగా చేయువరకు
నా కుడి పార్శ్వమున కూర్చుండుము.

KJV The LORD said unto my Lord, Sit thou at my right hand, until I make thine enemies thy footstool.

Amplified THE LORD (God) says to my Lord (the Messiah), Sit at My right hand, until I make Your adversaries Your footstool.

ESV The LORD says to my Lord: "Sit at my right hand, until I make your enemies your footstool."

NIV Of David. A psalm. The LORD says to my Lord: 'Sit at my right hand until I make your enemies a footstool for your feet.'

NASB The LORD says to my Lord: 'Sit at My right hand Until I make Your enemies a footstool for Your feet.'

NKJV The LORD said to my Lord, "Sit at My right hand, Till I make Your enemies Your footstool."

NLT The LORD said to my Lord, 'Sit in honor at my right hand until I humble your enemies, making them a footstool under your feet.'

వచనము 2

యెహోవా నీ పరిపాలన దండమును సీయోనులోనుండి సాగజేయుచున్నాడు నీ శత్రువులమధ్యను నీవు
పరిపాలన చేయుము.

KJV The LORD shall send the rod of thy strength out of Zion: rule thou in the midst of thine enemies.

Amplified The Lord will send forth from Zion the scepter of Your strength; rule, then, in the midst of Your foes.

ESV The LORD sends forth from Zion your mighty scepter. Rule in the midst of your enemies!

NIV The LORD will extend your mighty scepter from Zion; you will rule in the midst of your enemies.

NASB The LORD will stretch forth Your strong scepter from Zion, saying, 'Rule in the midst of Your enemies.'

NKJV The LORD shall send the rod of Your strength out of Zion. Rule in the midst of Your enemies!

NLT The LORD will extend your powerful dominion from Jerusalem; you will rule over your enemies.

వచనము 3

యుద్ధసన్నాహ దినమున నీ ప్రజలు ఇష్టపూర్వకముగా వచ్చెదరు. నీ యౌవనస్థులలో శ్రేష్ఠులు

పరిశుద్ధాలంకృతులై మంచువలె అరుణోదయ గర్భములోనుండి నీయొద్దకు వచ్చెదరు

KJV Thy people shall be willing in the day of thy power, in the beauties of holiness from the womb of the morning: thou hast the dew of thy youth.

Amplified Your people will offer themselves willingly in the day of Your power, in the beauty of holiness and in holy array out of the womb of the morning; to You [will spring forth] Your young men, who are as the dew.

ESV Your people will offer themselves freely on the day of your power, in holy garments; from the womb of the morning, the dew of your youth will be yours.

NIV Your troops will be willing on your day of battle. Arrayed in holy majesty, from the womb of the dawn you will receive the dew of your youth.

NASB Your people will volunteer freely in the day of Your power; In holy array, from the womb of the dawn, Your youth are to You as the dew.

NKJV Your people shall be volunteers In the day of Your power; In the beauties of holiness, from the womb of the morning, You have the dew of Your youth.

NLT In that day of battle, your people will serve you willingly. Arrayed in holy garments, your vigor will be renewed each day like the morning dew.

వచనము 4

మెల్కిసెదెకు క్రమము చొప్పున నీవు నిరంతరము యాజకుడవై యుందువని యెహోవా ప్రమాణము

చేసియున్నాడు, ఆయన మాట తప్పనివాడు.

KJV The LORD hath sworn, and will not repent, Thou art a priest for ever after the order of Melchizedek.

Amplified The Lord has sworn and will not revoke or change it: You are a priest forever, after the manner and order of Melchizedek.

ESV The LORD has sworn and will not change his mind, "You are a priest forever after the order of Melchizedek."

NIV The LORD has sworn and will not change his mind: 'You are a priest forever, in the order of Melchizedek.'

NASB The LORD has sworn and will not change His mind, 'You are a priest forever According to the order of Melchizedek.'

NKJV The LORD has sworn And will not relent, "You are a priest forever According to the order of Melchizedek."

NLT The LORD has taken an oath and will not break his vow: 'You are a priest forever in the line of Melchizedek.'

వచనము 5

ప్రభువు నీ కుడిపార్శ్వమందుండి తన కోపదినమున రాజులను నలుగగొట్టును.

KJV The Lord at thy right hand shall strike through kings in the day of his wrath.

Amplified The Lord at Your right hand will shatter kings in the day of His indignation.

ESV The Lord is at your right hand; he will shatter kings on the day of his wrath.

NIV The Lord is at your right hand; he will crush kings on the day of his wrath.

NASB The Lord is at Your right hand; He will shatter kings in the day of His wrath.

NKJV The Lord is at Your right hand; He shall execute kings in the day of His wrath.

NLT The Lord stands at your right hand to protect you. He will strike down many kings in the day of his anger.

వచనము 6

అన్యజనులకు ఆయన తీర్పు తీర్పును దేశము శవములతో నిండియుండును విశాల దేశముమీది

ప్రధానుని ఆయన నలుగగొట్టును.

KJV He shall judge among the heathen, he shall fill the places with the dead bodies; he shall wound the heads over many countries.

Amplified He will execute judgment [in overwhelming punishment] upon the nations; He will fill the valleys with the dead bodies, He will crush the [chief] heads over lands many and far extended.

ESV He will execute judgment among the nations, filling them with corpses; he will shatter chiefs over the wide earth.

NIV He will judge the nations, heaping up the dead and crushing the rulers of the whole earth.

NASB He will judge among the nations, He will fill them with corpses, He will shatter the chief men over a broad country.

NKJV He shall judge among the nations, He shall fill the places with dead bodies, He shall execute the heads of many countries.

NLT He will punish the nations and fill them with their dead; he will shatter heads over the whole earth.

వచనము 7

మార్గమున ఏటి నీళ్లు పానముచేసి ఆయన తల యెత్తును.

KJV He shall drink of the brook in the way: therefore shall he lift up the head.

Amplified He will drink of the brook by the way; therefore will He lift up His head [triumphantly].

ESV He will drink from the brook by the way; therefore he will lift up his head.

NIV He will drink from a brook beside the way ; therefore he will lift up his head.

NASB He will drink from the brook by the wayside; Therefore He will lift up His head.

NKJV He shall drink of the brook by the wayside; Therefore He shall lift up the head.

NLT But he himself will be refreshed from brooks along the way. He will be victorious.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 111

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవాను స్తుతించుడి. యధార్థవంతుల సభలోను సమాజములోను పూర్ణహృదయముతో నేను

యెహోవాకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించెదను.

KJV Praise ye the LORD. I will praise the LORD with my whole heart, in the assembly of the upright, and in the congregation.

Amplified PRAISE THE Lord! (Hallelujah!) I will praise and give thanks to the Lord with my whole heart in the council of the upright and in the congregation.

ESV Praise the LORD! I will give thanks to the LORD with my whole heart, in the company of the upright, in the congregation.

NIV Praise the LORD. I will extol the LORD with all my heart in the council of the upright and in the assembly.

NASB Praise the LORD! I will give thanks to the LORD with all my heart, In the company of the upright and in the assembly.

NKJV Praise the LORD! I will praise the LORD with my whole heart, In the assembly of the upright and in the congregation.

NLT Praise the LORD! I will thank the LORD with all my heart as I meet with his godly people.

వచనము 2

యెహోవా క్రియలు గొప్పవి వాటియందు ఇష్టము గలవారందరు వాటిని విచారించుదురు.

KJV The works of the LORD are great, sought out of all them that have pleasure therein.

Amplified The works of the Lord are great, sought out by all those who have delight in them.

ESV Great are the works of the LORD, studied by all who delight in them.

NIV Great are the works of the LORD; they are pondered by all who delight in them.

NASB Great are the works of the LORD; They are studied by all who delight in them.

NKJV The works of the LORD are great, Studied by all who have pleasure in them.

NLT How amazing are the deeds of the LORD! All who delight in him should ponder them.

వచనము 3

ఆయన కార్యము మహిమా ప్రభావములు గలది ఆయన నీతి నిత్యము నిలుకడగా నుండును.

KJV His work is honourable and glorious: and his righteousness endureth for ever.

Amplified His work is honorable and glorious, and His righteousness endures forever.

ESV Full of splendor and majesty is his work, and his righteousness endures forever.

NIV Glorious and majestic are his deeds, and his righteousness endures forever.

NASB Splendid and majestic is His work, And His righteousness endures forever.

NKJV His work is honorable and glorious, And His righteousness endures forever.

NLT Everything he does reveals his glory and majesty. His righteousness never fails.

వచనము 4

ఆయన తన అశ్చర్యకార్యములకు జ్ఞాపకార్థ సూచనను నియమించియున్నాడు. యెహోవా

దయాదాక్షిణ్యపూర్ణుడు

KJV He hath made his wonderful works to be remembered: the LORD is gracious and full of compassion.

Amplified He has made His wonderful works to be remembered; the Lord is gracious, merciful, and full of loving compassion.

ESV He has caused his wondrous works to be remembered; the LORD is gracious and merciful.

NIV He has caused his wonders to be remembered; the LORD is gracious and compassionate.

NASB He has made His wonders to be remembered; The LORD is gracious and compassionate.

NKJV He has made His wonderful works to be remembered; The LORD is gracious and full of compassion.

NLT Who can forget the wonders he performs? How gracious and merciful is our LORD!

వచనము 5

తనయందు భయభక్తులు గలవారికి ఆయన ఆహారమిచ్చియున్నాడు ఆయన నిత్యము తన నిబంధన

జ్ఞాపకము చేసికొనును.

KJV He hath given meat unto them that fear him: he will ever be mindful of his covenant.

Amplified He has given food and provision to those who reverently and worshipfully fear Him; He will remember His covenant forever and imprint it [on His mind].

ESV He provides food for those who fear him; he remembers his covenant forever.

NIV He provides food for those who fear him; he remembers his covenant forever.

NASB He has given food to those who fear Him; He will remember His covenant forever.

NKJV He has given food to those who fear Him; He will ever be mindful of His covenant.

NLT He gives food to those who trust him; he always remembers his covenant.

వచనము 6

ఆయన తన ప్రజలకు అన్యజనుల స్వాస్థ్యము అప్పగించియున్నాడు తన క్రియల మహాత్మ్యమును వారికి వెల్లడిచేసియున్నాడు.

KJV He hath shewed his people the power of his works, that he may give them the heritage of the heathen.

Amplified He has declared and shown to His people the power of His works in giving them the heritage of the nations [of Canaan].

ESV He has shown his people the power of his works, in giving them the inheritance of the nations.

NIV He has shown his people the power of his works, giving them the lands of other nations.

NASB He has made known to His people the power of His works, In giving them the heritage of the nations.

NKJV He has declared to His people the power of His works, In giving them the heritage of the nations.

NLT He has shown his great power to his people by giving them the lands of other nations.

వచనము 7

ఆయన చేతికార్యములు సత్యమైనవి న్యాయమైనవి ఆయన శాసనములన్నియు నమ్మకమైనవి.

KJV The works of his hands are verity and judgment; all his commandments are sure.

Amplified The works of His hands are [absolute] truth and justice [faithful and right]; and all His decrees and precepts are sure (fixed, established, and trustworthy).

ESV The works of his hands are faithful and just; all his precepts are trustworthy;

NIV The works of his hands are faithful and just; all his precepts are trustworthy.

NASB The works of His hands are truth and justice; All His precepts are sure.

NKJV The works of His hands are verity and justice; All His precepts are sure.

NLT All he does is just and good, and all his commandments are trustworthy.

వచనము 8

అవి శాశ్వతముగా స్థాపింపబడియున్నవి సత్యముతోను యధార్థతతోను అవి చేయబడియున్నవి.

KJV They stand fast for ever and ever, and are done in truth and uprightness.

Amplified They stand fast and are established forever and ever and are done in [absolute] truth and uprightness.

ESV they are established forever and ever, to be performed with faithfulness and uprightness.

NIV They are steadfast for ever and ever, done in faithfulness and uprightness.

NASB They are upheld forever and ever; They are performed in truth and uprightness.

NKJV They stand fast forever and ever, And are done in truth and uprightness.

NLT They are forever true, to be obeyed faithfully and with integrity.

వచనము 9

ఆయన తన ప్రజలకు విమోచనము కలుగజేయువాడు తన నిబంధన ఆయన నిత్యముగా ఉండ

నిర్ణయించువాడు. ఆయన నామము పరిశుద్ధమైనది పూజింపదగినది.

KJV He sent redemption unto his people: he hath commanded his covenant for ever: holy and reverend is his name.

Amplified He has sent redemption to His people; He has commanded His covenant to be forever; holy is His name, inspiring awe, reverence, and godly fear.

ESV He sent redemption to his people; he has commanded his covenant forever. Holy and awesome is his name!

NIV He provided redemption for his people; he ordained his covenant forever-- holy and awesome is his name.

NASB He has sent redemption to His people; He has ordained His covenant forever; Holy and awesome is His name.

NKJV He has sent redemption to His people; He has commanded His covenant forever: Holy and awesome is His name.

NLT He has paid a full ransom for his people. He has guaranteed his covenant with them forever. What a holy, awe-inspiring name he has!

పచనము 10

యెహోవాయందలి భయము జ్ఞానమునకు మూలము ఆయన శాసనముల ననుసరించు వారందరు

మంచి వివేకము గలవారు. ఆయనకు నిత్యము స్తోత్రము కలుగుచున్నది.

KJV The fear of the LORD is the beginning of wisdom: a good understanding have all they that do his commandments: his praise endureth for ever.

Amplified The reverent fear and worship of the Lord is the beginning of Wisdom and skill [the preceding and the first essential, the prerequisite and the alphabet]; a good understanding, wisdom, and meaning have all those who do [the will of the Lord]. Their praise of Him endures forever. [Job. 28:28; Prov. 1:7; Matt. 22:37, 38; Rev. 14:7.]

ESV The fear of the LORD is the beginning of wisdom; all those who practice it have a good understanding. His praise endures forever!

NIV The fear of the LORD is the beginning of wisdom; all who follow his precepts have good understanding. To him belongs eternal praise.

NASB The fear of the LORD is the beginning of wisdom; A good understanding have all those who do His commandments; His praise endures forever.

NKJV The fear of the LORD is the beginning of wisdom; A good understanding have all those who do His commandments. His praise endures forever.

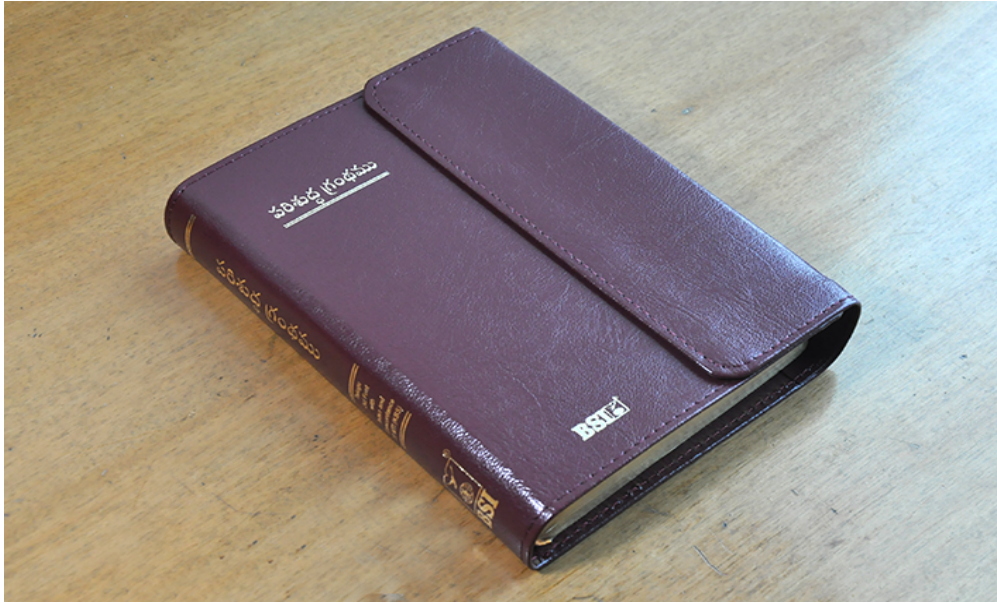
NLT Reverence for the LORD is the foundation of true wisdom. The rewards of wisdom come to all who obey him. Praise his name forever!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 112

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవాను స్తుతించుడి యెహోవాయందు భయభక్తులు గలవాడు ఆయన ఆజ్ఞలనుబట్టి అధికముగా
ఆనందించువాడు ధన్యుడు.

KJV Praise ye the LORD. Blessed is the man that feareth the LORD, that delighteth greatly in his commandments.

Amplified PRAISE THE Lord! (Hallelujah!) Blessed (happy, fortunate, to be envied) is the man who fears (reveres and worships) the Lord, who delights greatly in His commandments.

ESV Praise the LORD! Blessed is the man who fears the LORD, who greatly delights in his commandments!

NIV Praise the LORD. Blessed is the man who fears the LORD, who finds great delight in his commands.

NASB Praise the LORD! How blessed is the man who fears the LORD, Who greatly delights in His commandments.

NKJV Praise the LORD! Blessed is the man who fears the LORD, Who delights greatly in His commandments.

NLT Praise the LORD! Happy are those who fear the LORD. Yes, happy are those who delight in doing what he commands.

వచనము 2

వాని సంతతివారు భూమిమీద బలవంతులగుదురు యధార్థవంతుల వంశపువారు దీవింపబడుదురు

KJV His seed shall be mighty upon earth: the generation of the upright shall be blessed.

Amplified His [spiritual] offspring shall be mighty upon earth; the generation of the upright shall be blessed.

ESV His offspring will be mighty in the land; the generation of the upright will be blessed.

NIV His children will be mighty in the land; the generation of the upright will be blessed.

NASB His descendants will be mighty on earth; The generation of the upright will be blessed.

NKJV His descendants will be mighty on earth; The generation of the upright will be blessed.

NLT Their children will be successful everywhere; an entire generation of godly people will be blessed.

వచనము 3

కలిమియు సంపదయు వాని యింటనుండును వాని నీతి నిత్యము నిలుచును.

KJV Wealth and riches shall be in his house: and his righteousness endureth for ever.

Amplified Prosperity and welfare are in his house, and his righteousness endures forever.

ESV Wealth and riches are in his house, and his righteousness endures forever.

NIV Wealth and riches are in his house, and his righteousness endures forever.

NASB Wealth and riches are in his house, And his righteousness endures forever.

NKJV Wealth and riches will be in his house, And his righteousness endures forever.

NLT They themselves will be wealthy, and their good deeds will never be forgotten.

వచనము 4

యథార్థవంతులకు చీకటిలో వెలుగుపుట్టును వారు కటాక్షమును వాత్సల్యతయు నీతియు గలవారు.

KJV Unto the upright there ariseth light in the darkness: he is gracious, and full of compassion, and righteous.

Amplified Light arises in the darkness for the upright, gracious, compassionate, and just [who are in right standing with God].

ESV Light dawns in the darkness for the upright; he is gracious, merciful, and righteous.

NIV Even in darkness light dawns for the upright, for the gracious and compassionate and righteous man.

NASB Light arises in the darkness for the upright; He is gracious and compassionate and righteous.

NKJV Unto the upright there arises light in the darkness; He is gracious, and full of compassion, and righteous.

NLT When darkness overtakes the godly, light will come bursting in. They are generous, compassionate, and righteous.

వచనము 5

దయాళులును అప్పిచ్చువారును భాగ్యవంతులు న్యాయవిమర్శలో వారి వ్యాజ్యము గెలుచును

KJV A good man sheweth favour, and lendeth: he will guide his affairs with discretion.

Amplified It is well with the man who deals generously and lends, who conducts his affairs with justice.

ESV It is well with the man who deals generously and lends; who conducts his affairs with justice.

NIV Good will come to him who is generous and lends freely, who conducts his affairs with justice.

NASB It is well with the man who is gracious and lends; He will maintain his cause in judgment.

NKJV A good man deals graciously and lends; He will guide his affairs with discretion.

NLT All goes well for those who are generous, who lend freely and conduct their business fairly.

వచనము 6

అట్టివారు ఎప్పుడును కదలింపబడరు నీతిమంతులు నిత్యము జ్ఞాపకములో నుందురు.

KJV Surely he shall not be moved for ever: the righteous shall be in everlasting remembrance.

Amplified He will not be moved forever; the [uncompromisingly] righteous (the upright, in right standing with God) shall be in everlasting remembrance.

ESV For the righteous will never be moved; he will be remembered forever.

NIV Surely he will never be shaken; a righteous man will be remembered forever.

NASB For he will never be shaken; The righteous will be remembered forever.

NKJV Surely he will never be shaken; The righteous will be in everlasting remembrance.

NLT Such people will not be overcome by evil circumstances. Those who are righteous will be long remembered.

వచనము 7

వాని హృదయము యెహోవాను ఆశ్రయించి స్థిరముగా నుండును వాడు దుర్వార్తకు జడియడు.

KJV He shall not be afraid of evil tidings: his heart is fixed, trusting in the LORD.

Amplified He shall not be afraid of evil tidings; his heart is firmly fixed, trusting (leaning on and being confident) in the Lord.

ESV He is not afraid of bad news; his heart is firm, trusting in the LORD.

NIV He will have no fear of bad news; his heart is steadfast, trusting in the LORD.

NASB He will not fear evil tidings; His heart is steadfast, trusting in the LORD.

NKJV He will not be afraid of evil tidings; His heart is steadfast, trusting in the LORD.

NLT They do not fear bad news; they confidently trust the LORD to care for them.

వచనము 8

వాని మనస్సు స్థిరముగా నుండును తన శత్రువుల విషయమైన తన కోరిక నెరవేరువరకు వాడు

భయపడడు.

KJV His heart is established, he shall not be afraid, until he see his desire upon his enemies.

Amplified His heart is established and steady, he will not be afraid while he waits to see his desire established upon his adversaries.

ESV His heart is steady; he will not be afraid, until he looks in triumph on his adversaries.

NIV His heart is secure, he will have no fear; in the end he will look in triumph on his foes.

NASB His heart is upheld, he will not fear, Until he looks with satisfaction on his adversaries.

NKJV His heart is established; He will not be afraid, Until he sees his desire upon his enemies.

NLT They are confident and fearless and can face their foes triumphantly.

వచనము 9

వాడు దాతృత్వము కలిగి బీదలకిచ్చును వాని నీతి నిత్యము నిలుచును వాని కొమ్ము ఘనతనొంది

హెచ్చింపబడును.

KJV He hath dispersed, he hath given to the poor; his righteousness endureth for ever; his horn shall be exalted with honour.

Amplified He has distributed freely [he has given to the poor and needy]; his righteousness (uprightness and right standing with God) endures forever; his horn shall be exalted in honor.

ESV He has distributed freely; he has given to the poor; his righteousness endures forever; his horn is exalted in honor.

NIV He has scattered abroad his gifts to the poor, his righteousness endures forever; his horn will be lifted high in honor.

NASB He has given freely to the poor, His righteousness endures forever; His horn will be exalted in honor.

NKJV He has dispersed abroad, He has given to the poor; His righteousness endures forever; His horn will be exalted with honor.

NLT They give generously to those in need. Their good deeds will never be forgotten. They will have influence and honor.

వచనము 10

భక్తిహీనులు దాని చూచి చింతపడుదురు వారు పండ్లు కొరుకుచు క్షీణించిపోవుదురు భక్తిహీనుల ఆశ

భంగమైపోవును.

KJV The wicked shall see it, and be grieved; he shall gnash with his teeth, and melt away; the desire of the wicked shall perish.

Amplified The wicked man will see it and be grieved and angered, he will gnash his teeth and disappear [in despair]; the desire of the wicked shall perish and come to nothing.

ESV The wicked man sees it and is angry; he gnashes his teeth and melts away; the desire of the wicked will perish!

NIV The wicked man will see and be vexed, he will gnash his teeth and waste away; the longings of the wicked will come to nothing.

NASB The wicked will see it and be vexed, He will gnash his teeth and melt away; The desire of the wicked will perish.

NKJV The wicked will see it and be grieved; He will gnash his teeth and melt away; The desire of the wicked shall perish.

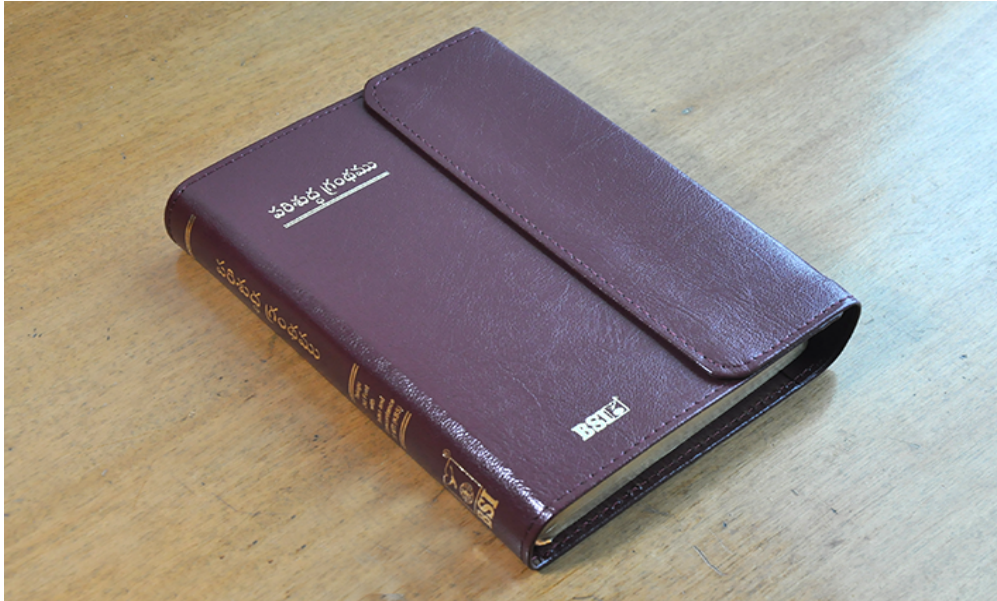
NLT The wicked will be infuriated when they see this. They will grind their teeth in anger; they will slink away, their hopes thwarted.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 113

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవాను స్తుతించుడి యెహోవా సేవకులారా, ఆయనను స్తుతించుడి. యెహోవా నామమును
స్తుతించుడి.

KJV Praise ye the LORD. Praise, O ye servants of the LORD, praise the name of the LORD.

Amplified PRAISE THE Lord! (Hallelujah!) Praise, O servants of the Lord, praise the name of the Lord!

ESV Praise the LORD! Praise, O servants of the LORD, praise the name of the LORD!

NIV Praise the LORD. Praise, O servants of the LORD, praise the name of the LORD.

NASB Praise the LORD! Praise, O servants of the LORD, Praise the name of the LORD.

NKJV Praise the LORD! Praise, O servants of the LORD, Praise the name of the LORD!

NLT Praise the LORD! Yes, give praise, O servants of the LORD. Praise the name of the LORD!

వచనము 2

ఇది మొదలుకొని యెల్లకాలము యెహోవా నామము సన్నుతింపబడునుగాక.

KJV Blessed be the name of the LORD from this time forth and for evermore.

Amplified Blessed be the name of the Lord from this time forth and forever

ESV Blessed be the name of the LORD from this time forth and forevermore!

NIV Let the name of the LORD be praised, both now and forevermore.

NASB Blessed be the name of the LORD From this time forth and forever.

NKJV Blessed be the name of the LORD From this time forth and forevermore!

NLT Blessed be the name of the LORD forever and ever.

వచనము 3

సూర్యోదయము మొదలుకొని సూర్యాస్తమయము వరకు యెహోవా నామము స్తుతినొందదగినది.

KJV From the rising of the sun unto the going down of the same the LORD's name is to be praised.

Amplified From the rising of the sun to the going down of it and from east to west, the name of the Lord is to be praised!

ESV From the rising of the sun to its setting, the name of the LORD is to be praised!

NIV From the rising of the sun to the place where it sets, the name of the LORD is to be praised.

NASB From the rising of the sun to its setting The name of the LORD is to be praised.

NKJV From the rising of the sun to its going down The LORD's name is to be praised.

NLT Everywhere--from east to west-- praise the name of the LORD.

వచనము 4

యెహోవా అన్యజనులందరియెదుట మహోన్నతుడు ఆయన మహిమ ఆకాశవిశాలమున

వ్యాపించియున్నది

KJV The LORD is high above all nations, and his glory above the heavens.

Amplified The Lord is high above all nations, and His glory above the heavens!

ESV The LORD is high above all nations, and his glory above the heavens!

NIV The LORD is exalted over all the nations, his glory above the heavens.

NASB The LORD is high above all nations; His glory is above the heavens.

NKJV The LORD is high above all nations, His glory above the heavens.

NLT For the LORD is high above the nations; his glory is far greater than the heavens.

వచనము 5

ఉన్నతమందు ఆసీనుడైయున్న మన దేవుడైన యెహోవాను పోలియున్నవాడెవడు?

KJV Who is like unto the LORD our God, who dwelleth on high,

Amplified Who is like the Lord our God, Who has His seat on high,

ESV Who is like the LORD our God, who is seated on high,

NIV Who is like the LORD our God, the One who sits enthroned on high,

NASB Who is like the LORD our God, Who is enthroned on high,

NKJV Who is like the LORD our God, Who dwells on high,

NLT Who can be compared with the LORD our God, who is enthroned on high?

వచనము 6

ఆయన భూమ్యాకాశములను వంగిచూడ ననుగ్రహించుచున్నాడు.

KJV Who humbleth himself to behold the things that are in heaven, and in the earth!

Amplified Who humbles Himself to regard the heavens and the earth!

ESV who looks far down on the heavens and the earth?

NIV who stoops down to look on the heavens and the earth?

NASB Who humbles Himself to behold The things that are in heaven and in the earth?

NKJV Who humbles Himself to behold The things that are in the heavens and in the earth?

NLT Far below him are the heavens and the earth. He stoops to look,

వచనము 7

ప్రధానులతో తన ప్రజల ప్రధానులతో వారిని కూర్చుండబెట్టుటకై

KJV He raiseth up the poor out of the dust, and lifteth the needy out of the dunghill;

Amplified [The Lord] raises the poor out of the dust and lifts the needy from the ash heap and the dung hill,

ESV He raises the poor from the dust and lifts the needy from the ash heap,

NIV He raises the poor from the dust and lifts the needy from the ash heap;

NASB He raises the poor from the dust And lifts the needy from the ash heap,

NKJV He raises the poor out of the dust, And lifts the needy out of the ash heap,

NLT and he lifts the poor from the dirt and the needy from the garbage dump.

వచనము 8

ఆయన నేలనుండి దరిద్రులను లేవనెత్తువాడు పెంట కుప్పమీదనుండి బీదలను పైకెత్తువాడు

KJV That he may set him with princes, even with the princes of his people.

Amplified That He may seat them with princes, even with the princes of His people.

ESV to make them sit with princes, with the princes of his people.

NIV he seats them with princes, with the princes of their people.

NASB To make them sit with princes, With the princes of His people.

NKJV That He may seat him with princes--With the princes of His people.

NLT He sets them among princes, even the princes of his own people!

వచనము 9

ఆయన సంతతులేని దానిని ఇల్లాలుగాను కుమాళ్ల సంతోషముగల తల్లిగాను చేయును. యెహోవాను
స్తుతించుడి.

KJV He maketh the barren woman to keep house, and to be a joyful mother of children. Praise ye the LORD.

Amplified He makes the barren woman to be a homemaker and a joyful mother of [spiritual] children. Praise the Lord! (Hallelujah!)

ESV He gives the barren woman a home, making her the joyous mother of children. Praise the LORD!

NIV He settles the barren woman in her home as a happy mother of children. Praise the LORD.

NASB He makes the barren woman abide in the house As a joyful mother of children. Praise the LORD!

NKJV He grants the barren woman a home, Like a joyful mother of children. Praise the LORD!

NLT He gives the barren woman a home, so that she becomes a happy mother. Praise the LORD!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 114

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఐగుప్తులోనుండి ఇశ్రాయేలు అన్యభాషగల జనులలోనుండి యాకోబు బయలువెళ్లినప్పుడు

KJV When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language;

Amplified WHEN ISRAEL came forth out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language,

ESV When Israel went out from Egypt, the house of Jacob from a people of strange language,

NIV When Israel came out of Egypt, the house of Jacob from a people of foreign tongue,

NASB When Israel went forth from Egypt, The house of Jacob from a people of strange language,

NKJV When Israel went out of Egypt, The house of Jacob from a people of strange language,

NLT When the Israelites escaped from Egypt-- when the family of Jacob left that foreign land--

వచనము 2

యూదా ఆయనకు పరిశుద్ధస్థలమాయెను ఇశ్రాయేలు ఆయనకు రాజ్యమాయెను.

KJV Judah was his sanctuary, and Israel his dominion.

Amplified Judah became [God's] sanctuary (the Holy Place of His habitation), and Israel His dominion.

ESV Judah became his sanctuary, Israel his dominion.

NIV Judah became God's sanctuary, Israel his dominion.

NASB Judah became His sanctuary, Israel, His dominion.

NKJV Judah became His sanctuary, And Israel His dominion.

NLT the land of Judah became God's sanctuary, and Israel became his kingdom.

వచనము 3

సముద్రము దానిని చూచి పారిపోయెను యొర్దాను నది వెనుకకు మళ్లెను.

KJV The sea saw it, and fled: Jordan was driven back.

Amplified The [Red] Sea looked and fled; the Jordan [River] was turned back.

ESV The sea looked and fled; Jordan turned back.

NIV The sea looked and fled, the Jordan turned back;

NASB The sea looked and fled; The Jordan turned back.

NKJV The sea saw it and fled; Jordan turned back.

NLT The Red Sea saw them coming and hurried out of their way! The water of the Jordan River turned away.

వచనము 4

కొండలు పొట్టేళ్లవలెను గుట్టలు గొట్టపిల్లలవలెను గంతులువేసెను.

KJV The mountains skipped like rams, and the little hills like lambs.

Amplified The mountains skipped like rams, the little hills like lambs.

ESV The mountains skipped like rams, the hills like lambs.

NIV the mountains skipped like rams, the hills like lambs.

NASB The mountains skipped like rams, The hills, like lambs.

NKJV The mountains skipped like rams, The little hills like lambs.

NLT The mountains skipped like rams, the little hills like lambs!

వచనము 5

సముద్రమా, నీవు పారిపోవుటకు నీకేమి తటస్థించినది? యొర్దానూ, నీవు వెనుకకు మళ్లుటకు నీకేమి

తటస్థించినది?

KJV What ailed thee, O thou sea, that thou fleddest? thou Jordan, that thou wast driven back?

Amplified What ails you, O [Red] Sea, that you flee? O Jordan, that you turn back?

ESV What ails you, O sea, that you flee? O Jordan, that you turn back?

NIV Why was it, O sea, that you fled, O Jordan, that you turned back,

NASB What ails you, O sea, that you flee? O Jordan, that you turn back?

NKJV What ails you, O sea, that you fled? O Jordan, that you turned back?

NLT What's wrong, Red Sea, that made you hurry out of their way? What happened, Jordan River, that you turned away?

వచనము 6

కొండలారా, మీరు పొట్టేళ్లవలెను గుట్టలారా, మీరు గొట్టపిల్లలవలెను గంతులు వేయుటకు మీకేమి

సంభవించినది?

KJV Ye mountains, that ye skipped like rams; and ye little hills, like lambs?

Amplified You mountains, that you skip like rams, and you little hills, like lambs?

ESV O mountains, that you skip like rams? O hills, like lambs?

NIV you mountains, that you skipped like rams, you hills, like lambs?

NASB O mountains, that you skip like rams? O hills, like lambs?

NKJV O mountains, that you skipped like rams? O little hills, like lambs?

NLT Why, mountains, did you skip like rams? Why, little hills, like lambs?

వచనము 7

భూమీ, ప్రభువు సన్నిధిని యాకోబు దేవుని సన్నిధిని వణకుము

KJV Tremble, thou earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob;

Amplified Tremble, O earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob,

ESV Tremble, O earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob,

NIV Tremble, O earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob,

NASB Tremble, O earth, before the Lord, Before the God of Jacob,

NKJV Tremble, O earth, at the presence of the Lord, At the presence of the God of Jacob,

NLT Tremble, O earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Israel.

వచనము 8

అయన బండను నీటిమడుగుగాను చెక్కుముకి రాతిబండను నీటి ఊటలుగాను చేయువాడు.

KJV Which turned the rock into a standing water, the flint into a fountain of waters.

Amplified Who turned the rock into a pool of water, the flint into a fountain of waters.

ESV who turns the rock into a pool of water, the flint into a spring of water.

NIV who turned the rock into a pool, the hard rock into springs of water.

NASB Who turned the rock into a pool of water, The flint into a fountain of water.

NKJV Who turned the rock into a pool of water, The flint into a fountain of waters.

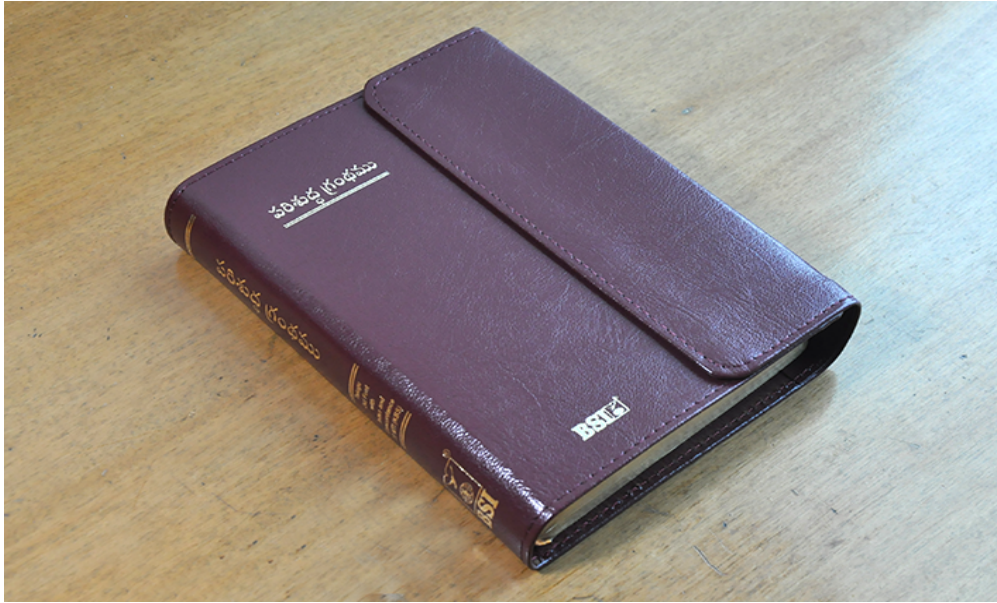
NLT He turned the rock into pools of water; yes, springs of water came from solid rock.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 115

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మాకు కాదు, యెహోవా మాకు కాదు నీ కృపాసత్యములనుబట్టి నీ నామమునకే మహిమ కలగునుగాక

KJV Not unto us, O LORD, not unto us, but unto thy name give glory, for thy mercy, and for thy truth's sake.

Amplified NOT TO us, O Lord, not to us but to Your name give glory, for Your mercy and loving-kindness and for the sake of Your truth and faithfulness!

ESV Not to us, O LORD, not to us, but to your name give glory, for the sake of your steadfast love and your faithfulness!

NIV Not to us, O LORD, not to us but to your name be the glory, because of your love and faithfulness.

NASB Not to us, O LORD, not to us, But to Your name give glory Because of Your lovingkindness, because of Your truth.

NKJV Not unto us, O LORD, not unto us, But to Your name give glory, Because of Your mercy, Because of Your truth.

NLT Not to us, O LORD, but to you goes all the glory for your unfailing love and faithfulness.

వచనము 2

వారి దేవుడేడి అని అన్యజనులెందుకు చెప్పుకొందురు?

KJV Wherefore should the heathen say, Where is now their God?

Amplified Why should the nations say, Where is now their God?

ESV Why should the nations say, "Where is their God?"

NIV Why do the nations say, 'Where is their God?'

NASB Why should the nations say, 'Where, now, is their God?'

NKJV Why should the Gentiles say, "So where is their God?"

NLT Why let the nations say, 'Where is their God?'

వచనము 3

మా దేవుడు ఆకాశమందున్నాడు తన కిచ్చవచ్చినట్లుగా సమస్తమును ఆయన చేయుచున్నాడు

KJV But our God is in the heavens: he hath done whatsoever he hath pleased.

Amplified But our God is in heaven; He does whatever He pleases.

ESV Our God is in the heavens; he does all that he pleases.

NIV Our God is in heaven; he does whatever pleases him.

NASB But our God is in the heavens; He does whatever He pleases.

NKJV But our God is in heaven; He does whatever He pleases.

NLT For our God is in the heavens, and he does as he wishes.

వచనము 4

వారి విగ్రహములు వెండి బంగారువి అవి మనుష్యుల చేతిపనులు

KJV Their idols are silver and gold, the work of men's hands.

Amplified The idols of the nations are silver and gold, the work of men's hands.

ESV Their idols are silver and gold, the work of human hands.

NIV But their idols are silver and gold, made by the hands of men.

NASB Their idols are silver and gold, The work of man's hands.

NKJV Their idols are silver and gold, The work of men's hands.

NLT Their idols are merely things of silver and gold, shaped by human hands.

వచనము 5

వాటికి నోరుండియు పలుకవు కన్నులుండియు చూడవు

KJV They have mouths, but they speak not: eyes have they, but they see not:

Amplified They have mouths, but they speak not; eyes have they, but they see not;

ESV They have mouths, but do not speak; eyes, but do not see.

NIV They have mouths, but cannot speak, eyes, but they cannot see;

NASB They have mouths, but they cannot speak; They have eyes, but they cannot see;

NKJV They have mouths, but they do not speak; Eyes they have, but they do not see;

NLT They cannot talk, though they have mouths, or see, though they have eyes!

వచనము 6

చెవులుండియు వినవు ముక్కులుండియు వాసనచూడవు

KJV They have ears, but they hear not: noses have they, but they smell not:

Amplified They have ears, but they hear not; noses have they, but they smell not;

ESV They have ears, but do not hear; noses, but do not smell.

NIV they have ears, but cannot hear, noses, but they cannot smell;

NASB They have ears, but they cannot hear; They have noses, but they cannot smell;

NKJV They have ears, but they do not hear; Noses they have, but they do not smell;

NLT They cannot hear with their ears, or smell with their noses,

వచనము 7

చేతులుండియు ముట్టుకొనవు పాదములుండియు నడువవు గొంతుకతో మాటలాడవు.

KJV They have hands, but they handle not: feet have they, but they walk not: neither speak they through their throat.

Amplified They have hands, but they handle not; feet have they, but they walk not; neither can they make a sound with their throats.

ESV They have hands, but do not feel; feet, but do not walk; and they do not make a sound in their throat.

NIV they have hands, but cannot feel, feet, but they cannot walk; nor can they utter a sound with their throats.

NASB They have hands, but they cannot feel; They have feet, but they cannot walk; They cannot make a sound with their throat.

NKJV They have hands, but they do not handle; Feet they have, but they do not walk; Nor do they mutter through their throat.

NLT or feel with their hands, or walk with their feet, or utter sounds with their throats!

వచనము 8

వాటిని చేయువారును వాటియందు నమ్మికయుంచు వారందరును వాటివంటివారై యున్నారు.

KJV They that make them are like unto them; so is every one that trusteth in them.

Amplified They who make idols are like them; so are all who trust in and lean on them.

ESV Those who make them become like them; so do all who trust in them.

NIV Those who make them will be like them, and so will all who trust in them.

NASB Those who make them will become like them, Everyone who trusts in them.

NKJV Those who make them are like them; So is everyone who trusts in them.

NLT And those who make them are just like them, as are all who trust in them.

వచనము 9

ఇశ్రాయేలీయులారా, యెహోవాను నమ్ముకొనుడి. ఆయన వారికి సహాయము వారికి కేడెము

KJV O Israel, trust thou in the LORD: he is their help and their shield.

Amplified O Israel, trust and take refuge in the Lord! [Lean on, rely on, and be confident in Him!] He is their Help and their Shield.

ESV O Israel, trust in the LORD! He is their help and their shield.

NIV O house of Israel, trust in the LORD-- he is their help and shield.

NASB O Israel, trust in the LORD; He is their help and their shield.

NKJV O Israel, trust in the LORD; He is their help and their shield.

NLT O Israel, trust the LORD! He is your helper; he is your shield.

వచనము 10

అహరోను వంశస్థులారా, యెహోవాను నమ్ముకొనుడి. ఆయన వారికి సహాయము వారికి కేడెము

KJV O house of Aaron, trust in the LORD: he is their help and their shield.

Amplified O house of Aaron [the priesthood], trust in and lean on the Lord! He is their Help and their Shield.

ESV O house of Aaron, trust in the LORD! He is their help and their shield.

NIV O house of Aaron, trust in the LORD-- he is their help and shield.

NASB O house of Aaron, trust in the LORD; He is their help and their shield.

NKJV O house of Aaron, trust in the LORD; He is their help and their shield.

NLT O priests of Aaron, trust the LORD! He is your helper; he is your shield.

వచనము 11

యెహోవాయందు భయభక్తులు గలవారలారా యెహోవాయందు నమ్మికయుంచుడి ఆయన వారికి

సహాయము వారికి కేడెము.

KJV Ye that fear the LORD, trust in the LORD: he is their help and their shield.

Amplified You who [reverently] fear the Lord, trust in and lean on the Lord! He is their Help and their Shield.

ESV You who fear the LORD, trust in the LORD! He is their help and their shield.

NIV You who fear him, trust in the LORD-- he is their help and shield.

NASB You who fear the LORD, trust in the LORD; He is their help and their shield.

NKJV You who fear the LORD, trust in the LORD; He is their help and their shield.

NLT All you who fear the LORD, trust the LORD! He is your helper; he is your shield.

పచనము 12

యెహోవా మమ్మును మరచిపోలేదు ఆయన మమ్ము నాశీర్వదించును ఆయన ఇశ్రాయేలీయుల

నాశీర్వదించును అహరోను వంశస్థులనాశీర్వదించును

KJV The LORD hath been mindful of us: he will bless us; he will bless the house of Israel; he will bless the house of Aaron.

Amplified The Lord has been mindful of us, He will bless us: He will bless the house of Israel, He will bless the house of Aaron [the priesthood],

ESV The LORD has remembered us; he will bless us; he will bless the house of Israel; he will bless the house of Aaron;

NIV The LORD remembers us and will bless us: He will bless the house of Israel, he will bless the house of Aaron,

NASB The LORD has been mindful of us; He will bless us; He will bless the house of Israel; He will bless the house of Aaron.

NKJV The LORD has been mindful of us; He will bless us; He will bless the house of Israel; He will bless the house of Aaron.

NLT The LORD remembers us, and he will surely bless us. He will bless the people of Israel and the family of Aaron, the priests.

పచనము 13

పిన్నులనేమి పెద్దలనేమి తనయందు భయభక్తులు గలవారిని యెహోవా ఆశీర్వదించును.

KJV He will bless them that fear the LORD, both small and great.

Amplified He will bless those who reverently and worshipfully fear the Lord, both small and great.

ESV he will bless those who fear the LORD, both the small and the great.

NIV he will bless those who fear the LORD-- small and great alike.

NASB He will bless those who fear the LORD, The small together with the great.

NKJV He will bless those who fear the LORD, Both small and great.

NLT He will bless those who fear the LORD, both great and small.

పచనము 14

యెహోవా మిమ్మును మీ పిల్లలను వృద్ధిపొందించును.

KJV The LORD shall increase you more and more, you and your children.

Amplified May the Lord give you increase more and more, you and your children.

ESV May the LORD give you increase, you and your children!

NIV May the LORD make you increase, both you and your children.

NASB May the LORD give you increase, You and your children.

NKJV May the LORD give you increase more and more, You and your children.

NLT May the LORD richly bless both you and your children.

వచనము 15

భూమ్యాకాశములను సృజించిన యెహోవాచేత మీరు ఆశీర్వాదింపబడినవారు.

KJV Ye are blessed of the LORD which made heaven and earth.

Amplified May you be blessed of the Lord, Who made heaven and earth!

ESV May you be blessed by the LORD, who made heaven and earth!

NIV May you be blessed by the LORD, the Maker of heaven and earth.

NASB May you be blessed of the LORD, Maker of heaven and earth.

NKJV May you be blessed by the LORD, Who made heaven and earth.

NLT May you be blessed by the LORD, who made heaven and earth.

వచనము 16

ఆకాశములు యెహోవా వశము భూమిని ఆయన నరులకిచ్చియున్నాడు.

KJV The heaven, even the heavens, are the LORD's: but the earth hath he given to the children of men.

Amplified The heavens are the Lord's heavens, but the earth has He given to the children of men.

ESV The heavens are the LORD's heavens, but the earth he has given to the children of man.

NIV The highest heavens belong to the LORD, but the earth he has given to man.

NASB The heavens are the heavens of the LORD, But the earth He has given to the sons of men.

NKJV The heaven, even the heavens, are the LORD's; But the earth He has given to the children of men.

NLT The heavens belong to the LORD, but he has given the earth to all humanity.

వచనము 17

మృతులును మౌనస్థితిలోనికి దిగిపోవువారును యెహోవాను స్తుతింపరు

KJV The dead praise not the LORD, neither any that go down into silence.

Amplified The dead praise not the Lord, neither any who go down into silence.

ESV The dead do not praise the LORD, nor do any who go down into silence.

NIV It is not the dead who praise the LORD, those who go down to silence;

NASB The dead do not praise the LORD, Nor do any who go down into silence;

NKJV The dead do not praise the LORD, Nor any who go down into silence.

NLT The dead cannot sing praises to the LORD, for they have gone into the silence of the grave.

వచనము 18

మేమైతే ఇది మొదలుకొని నిత్యము యెహోవాను స్తుతించెదము యెహోవాను స్తుతించుడి.

KJV But we will bless the LORD from this time forth and for evermore. Praise the LORD.

Amplified But we will bless (affectionately and gratefully praise) the Lord from this time forth and forever. Praise the Lord! (Hallelujah!)

ESV But we will bless the LORD from this time forth and forevermore. Praise the LORD!

NIV it is we who extol the LORD, both now and forevermore. Praise the LORD.

NASB But as for us, we will bless the LORD From this time forth and forever. Praise the LORD!

NKJV But we will bless the LORD From this time forth and forevermore. Praise the LORD!

NLT But we can praise the LORD both now and forever! Praise the LORD!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 116

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా నా మొరను నా విన్నపములను ఆలకించియున్నాడు. కాగా నేనాయనను
ప్రేమించుచున్నాను.

KJV I love the LORD, because he hath heard my voice and my supplications.

Amplified I LOVE the Lord, because He has heard [and now hears] my voice and my supplications.

ESV I love the LORD, because he has heard my voice and my pleas for mercy.

NIV I love the LORD, for he heard my voice; he heard my cry for mercy.

NASB I love the LORD, because He hears My voice and my supplications.

NKJV I love the LORD, because He has heard My voice and my supplications.

NLT I love the LORD because he hears and answers my prayers.

వచనము 2

ఆయన నాకు చెవియొగ్గెను కావున నా జీవితకాలమంతయు నేనాయనకు మొట్టపెట్టుదును

KJV Because he hath inclined his ear unto me, therefore will I call upon him as long as I live.

Amplified Because He has inclined His ear to me, therefore will I call upon Him as long as I live.

ESV Because he inclined his ear to me, therefore I will call on him as long as I live.

NIV Because he turned his ear to me, I will call on him as long as I live.

NASB Because He has inclined His ear to me, Therefore I shall call upon Him as long as I live.

NKJV Because He has inclined His ear to me, Therefore I will call upon Him as long as I live.

NLT Because he bends down and listens, I will pray as long as I have breath!

వచనము 3

మరణబంధములు నన్ను చుట్టొకొనియుండెను పాతాళపు వేదనలు నన్ను పట్టొకొనియుండెను

శ్రమయు దుఃఖమును నాకు కలిగెను.

KJV The sorrows of death compassed me, and the pains of hell gat hold upon me: I found trouble and sorrow.

Amplified The cords and sorrows of death were around me, and the terrors of Sheol (the place of the dead) had laid hold of me; I suffered anguish and grief (trouble and sorrow).

ESV The snares of death encompassed me; the pangs of Sheol laid hold on me; I suffered distress and anguish.

NIV The cords of death entangled me, the anguish of the grave came upon me; I was overcome by trouble and sorrow.

NASB The cords of death encompassed me And the terrors of Sheol came upon me; I found distress and sorrow.

NKJV The pains of death surrounded me, And the pangs of Sheol laid hold of me; I found trouble and sorrow.

NLT Death had its hands around my throat; the terrors of the grave overtook me. I saw only trouble and sorrow.

వచనము 4

అప్పుడు యెహోవా, దయచేసి నా ప్రాణమును విడిపింపుమని యెహోవా నామమునుబట్టి నేను

మొట్టపెట్టితిని.

KJV Then called I upon the name of the LORD; O LORD, I beseech thee, deliver my soul.

Amplified Then called I upon the name of the Lord: O Lord, I beseech You, save my life and deliver me!

ESV Then I called on the name of the LORD: "O LORD, I pray, deliver my soul!"

NIV Then I called on the name of the LORD: 'O LORD, save me!'

NASB Then I called upon the name of the LORD: 'O LORD, I beseech You, save my life!'

NKJV Then I called upon the name of the LORD: "O LORD, I implore You, deliver my soul!"

NLT Then I called on the name of the LORD: 'Please, LORD, save me!'

వచనము 5

యెహోవా దయాళుడు నీతిమంతుడు మన దేవుడు వాత్సల్యత గలవాడు.

KJV Gracious is the LORD, and righteous; yea, our God is merciful.

Amplified Gracious is the Lord, and [rigidly] righteous; yes, our God is merciful.

ESV Gracious is the LORD, and righteous; our God is merciful.

NIV The LORD is gracious and righteous; our God is full of compassion.

NASB Gracious is the LORD, and righteous; Yes, our God is compassionate.

NKJV Gracious is the LORD, and righteous; Yes, our God is merciful.

NLT How kind the LORD is! How good he is! So merciful, this God of ours!

వచనము 6

యెహోవా సాధువులను కాపాడువాడు. నేను క్రుంగియుండగా ఆయన నన్ను రక్షించెను.

KJV The LORD preserveth the simple: I was brought low, and he helped me.

Amplified The Lord preserves the simple; I was brought low, and He helped and saved me.

ESV The LORD preserves the simple; when I was brought low, he saved me.

NIV The LORD protects the simplehearted; when I was in great need, he saved me.

NASB The LORD preserves the simple; I was brought low, and He saved me.

NKJV The LORD preserves the simple; I was brought low, and He saved me.

NLT The LORD protects those of childlike faith; I was facing death, and then he saved me.

వచనము 7

నా ప్రాణమా, యెహోవా నీకు క్షేమము విస్తరింపజేసియున్నాడు. తిరిగి నీ విశ్రాంతిలో ప్రవేశింపుము.

KJV Return unto thy rest, O my soul; for the LORD hath dealt bountifully with thee.

Amplified Return to your rest, O my soul, for the Lord has dealt bountifully with you.

ESV Return, O my soul, to your rest; for the LORD has dealt bountifully with you.

NIV Be at rest once more, O my soul, for the LORD has been good to you.

NASB Return to your rest, O my soul, For the LORD has dealt bountifully with you.

NKJV Return to your rest, O my soul, For the LORD has dealt bountifully with you.

NLT Now I can rest again, for the LORD has been so good to me.

వచనము 8

మరణమునుండి నా ప్రాణమును కన్నీళ్లు విడువకుండ నా కన్నులను జారిపడకుండ నాపాదములను
నీవు తప్పించియున్నావు.

KJV For thou hast delivered my soul from death, mine eyes from tears, and my feet from falling.

Amplified For You have delivered my life from death, my eyes from tears, and my feet from stumbling and falling.

ESV For you have delivered my soul from death, my eyes from tears, my feet from stumbling;

NIV For you, O LORD, have delivered my soul from death, my eyes from tears, my feet from stumbling,

NASB For You have rescued my soul from death, My eyes from tears, My feet from stumbling.

NKJV For You have delivered my soul from death, My eyes from tears, And my feet from falling.

NLT He has saved me from death, my eyes from tears, my feet from stumbling.

పచనము 9

సజీవులున్న దేశములలో యెహోవా సన్నిధిని నేను కాలము గడుపుదును.

KJV I will walk before the LORD in the land of the living.

Amplified I will walk before the Lord in the land of the living.

ESV I will walk before the LORD in the land of the living.

NIV that I may walk before the LORD in the land of the living.

NASB I shall walk before the LORD In the land of the living.

NKJV I will walk before the LORD In the land of the living.

NLT And so I walk in the LORD's presence as I live here on earth!

పచనము 10

నేను ఆలాగు మాటలాడి నమ్మికయుంచితిని. నేను మిగుల బాధపడినవాడను.

KJV I believed, therefore have I spoken: I was greatly afflicted:

Amplified I believed (trusted in, relied on, and clung to my God), and therefore have I spoken [even when I said], I am greatly afflicted.

ESV I believed, even when I spoke, "I am greatly afflicted";

NIV I believed; therefore I said, 'I am greatly afflicted.'

NASB I believed when I said, 'I am greatly afflicted.'

NKJV I believed, therefore I spoke, "I am greatly afflicted."

NLT I believed in you, so I prayed, 'I am deeply troubled, LORD.'

వచనము 11

నేను తొందరపడినవాడనై ఏ మనుష్యుడును నమ్మదగినవాడు కాదనుకొంటిని.

KJV I said in my haste, All men are liars.

Amplified I said in my haste, All men are deceitful and liars.

ESV I said in my alarm, "All mankind are liars."

NIV And in my dismay I said, 'All men are liars.'

NASB I said in my alarm, 'All men are liars.'

NKJV I said in my haste, "All men are liars."

NLT In my anxiety I cried out to you, "These people are all liars!"

వచనము 12

యెహోవా నాకు చేసిన ఉపకారములన్నిటికి నేనాయనకేమి చెల్లించుదును?

KJV What shall I render unto the LORD for all his benefits toward me?

Amplified What shall I render to the Lord for all His benefits toward me? [How can I repay Him for all His bountiful dealings?]

ESV What shall I render to the LORD for all his benefits to me?

NIV How can I repay the LORD for all his goodness to me?

NASB What shall I render to the LORD For all His benefits toward me?

NKJV What shall I render to the LORD For all His benefits toward me?

NLT What can I offer the LORD for all he has done for me?

వచనము 13

రక్షణపాత్రను చేతపుచ్చుకొని యెహోవా నామమున ప్రార్థన చేసెదను.

KJV I will take the cup of salvation, and call upon the name of the LORD.

Amplified I will lift up the cup of salvation and deliverance and call on the name of the Lord.

ESV I will lift up the cup of salvation and call on the name of the LORD,

NIV I will lift up the cup of salvation and call on the name of the LORD.

NASB I shall lift up the cup of salvation And call upon the name of the LORD.

NKJV I will take up the cup of salvation, And call upon the name of the LORD.

NLT I will lift up a cup symbolizing his salvation; I will praise the LORD's name for saving me.

వచనము 14

యెహోవాకు నా మ్రొక్కుబళ్లు చెల్లించెదను. ఆయన ప్రజలందరి యెదుటనే చెల్లించెదను

KJV I will pay my vows unto the LORD now in the presence of all his people.

Amplified I will pay my vows to the Lord, yes, in the presence of all His people.

ESV I will pay my vows to the LORD in the presence of all his people.

NIV I will fulfill my vows to the LORD in the presence of all his people.

NASB I shall pay my vows to the LORD, Oh may it be in the presence of all His people.

NKJV I will pay my vows to the LORD Now in the presence of all His people.

NLT I will keep my promises to the LORD in the presence of all his people.

పచనము 15

యెహోవా భక్తుల మరణము ఆయన దృష్టికి విలువగలది

KJV Precious in the sight of the LORD is the death of his saints.

Amplified Precious (important and no light matter) in the sight of the Lord is the death of His saints (His loving ones).

ESV Precious in the sight of the LORD is the death of his saints.

NIV Precious in the sight of the LORD is the death of his saints.

NASB Precious in the sight of the LORD Is the death of His godly ones.

NKJV Precious in the sight of the LORD Is the death of His saints.

NLT The LORD's loved ones are precious to him; it grieves him when they die.

పచనము 16

యెహోవా, నేను నిజముగా నీ సేవకుడను, నీ సేవకుడను నీ సేవకురాలి కుమారుడనైయున్నాను నీవు

నాకట్లు విప్పియున్నావు.

KJV O LORD, truly I am thy servant; I am thy servant, and the son of thine handmaid: thou hast loosed my bonds.

Amplified O Lord, truly I am Your servant; I am Your servant, the son of Your handmaid; You have loosed my bonds.

ESV O LORD, I am your servant; I am your servant, the son of your maidservant. You have loosed my bonds.

NIV O LORD, truly I am your servant; I am your servant, the son of your maidservant ; you have freed me from my chains.

NASB O LORD, surely I am Your servant, I am Your servant, the son of Your handmaid, You have loosed my bonds.

NKJV O LORD, truly I am Your servant; I am Your servant, the son of Your maidservant; You have loosed my bonds.

NLT O LORD, I am your servant; yes, I am your servant, the son of your handmaid, and you have freed me from my bonds!

పచనము 17

నేను నీకు కృతజ్ఞతార్పణ నర్పించెదను, యెహోవా నామమున ప్రార్థన చేసెదను

KJV I will offer to thee the sacrifice of thanksgiving, and will call upon the name of the LORD.

Amplified I will offer to You the sacrifice of thanksgiving and will call on the name of the Lord.

ESV I will offer to you the sacrifice of thanksgiving and call on the name of the LORD.

NIV I will sacrifice a thank offering to you and call on the name of the LORD.

NASB To You I shall offer a sacrifice of thanksgiving, And call upon the name of the LORD.

NKJV I will offer to You the sacrifice of thanksgiving, And will call upon the name of the LORD.

NLT I will offer you a sacrifice of thanksgiving and call on the name of the LORD.

పచనము 18

ఆయన ప్రజలందరియెదుటను యెహోవా మందిరపు ఆవరణములలోను

KJV I will pay my vows unto the LORD now in the presence of all his people,

Amplified I will pay my vows to the Lord, yes, in the presence of all His people,

ESV I will pay my vows to the LORD in the presence of all his people,

NIV I will fulfill my vows to the LORD in the presence of all his people,

NASB I shall pay my vows to the LORD, Oh may it be in the presence of all His people,

NKJV I will pay my vows to the LORD Now in the presence of all His people,

NLT I will keep my promises to the LORD in the presence of all his people,

పచనము 19

యెరూషలేమా, నీ మధ్యను నేను యెహోవాకు నా మ్రొక్కుబళ్లు చెల్లించెదను. యెహోవాను స్తుతించుడి.

KJV In the courts of the LORD's house, in the midst of thee, O Jerusalem. Praise ye the LORD.

Amplified In the courts of the Lord's house--in the midst of you, O Jerusalem. Praise the Lord! (Hallelujah!)

ESV in the courts of the house of the LORD, in your midst, O Jerusalem. Praise the LORD!

NIV in the courts of the house of the LORD-- in your midst, O Jerusalem. Praise the LORD.

NASB In the courts of the LORD'S house, In the midst of you, O Jerusalem. Praise the LORD!

NKJV In the courts of the LORD's house, In the midst of you, O Jerusalem. Praise the LORD!

NLT in the house of the LORD, in the heart of Jerusalem. Praise the LORD!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 117

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా కృప మనయెడల హెచ్చుగానున్నది. ఆయన విశ్వాస్యత నిరంతరము నిలుచును.

KJV O Praise the LORD, all ye nations: praise him, all ye people.

Amplified O PRAISE the Lord, all you nations! Praise Him, all you people!

ESV Praise the LORD, all nations! Extol him, all peoples!

NIV Praise the LORD, all you nations; extol him, all you peoples.

NASB Praise the LORD, all nations; Laud Him, all peoples!

NKJV Praise the LORD, all you Gentiles! Laud Him, all you peoples!

NLT Praise the LORD, all you nations. Praise him, all you people of the earth.

వచనము 2

కాబట్టి సమస్త అన్యజనులారా, యెహోవాను స్తుతించుడి సర్వ జనములారా, ఆయనను కొనియాడుడి

యెహోవాను స్తుతించుడి.

KJV For his merciful kindness is great toward us: and the truth of the LORD endureth for ever. Praise ye the LORD.

Amplified For His mercy and loving-kindness are great toward us, and the truth and faithfulness of the Lord endure forever. Praise the Lord! (Hallelujah!)

ESV For great is his steadfast love toward us, and the faithfulness of the LORD endures forever. Praise the LORD!

NIV For great is his love toward us, and the faithfulness of the LORD endures forever. Praise the LORD.

NASB For His lovingkindness is great toward us, And the truth of the LORD is everlasting. Praise the LORD!

NKJV For His merciful kindness is great toward us, And the truth of the LORD endures forever. Praise the LORD!

NLT For he loves us with unfailing love; the faithfulness of the LORD endures forever. Praise the LORD!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 118

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా దయాళుడు ఆయన కృప నిరంతరము నిలుచును ఆయనకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుడి

KJV O give thanks unto the LORD; for he is good: because his mercy endureth for ever.

Amplified O GIVE thanks to the Lord, for He is good; for His mercy and loving-kindness endure forever!

ESV Oh give thanks to the LORD, for he is good; for his steadfast love endures forever!

NIV Give thanks to the LORD, for he is good; his love endures forever.

NASB Give thanks to the LORD, for He is good; For His lovingkindness is everlasting.

NKJV Oh, give thanks to the LORD, for He is good! For His mercy endures forever.

NLT Give thanks to the LORD, for he is good! His faithful love endures forever.

వచనము 2

ఆయన కృప నిరంతరము నిలుచునని ఇశ్రాయేలీయులు అందురు గాక.

KJV Let Israel now say, that his mercy endureth for ever.

Amplified Let Israel now say that His mercy and loving-kindness endure forever.

ESV Let Israel say, "His steadfast love endures forever."

NIV Let Israel say: 'His love endures forever.'

NASB Oh let Israel say, 'His lovingkindness is everlasting.'

NKJV Let Israel now say, "His mercy endures forever."

NLT Let the congregation of Israel repeat: 'His faithful love endures forever.'

వచనము 3

ఆయన కృప నిరంతరము నిలుచునని అహరోను వంశస్థులు అందురు గాక.

KJV Let the house of Aaron now say, that his mercy endureth for ever.

Amplified Let the house of Aaron [the priesthood] now say that His mercy and loving-kindness endure forever.

ESV Let the house of Aaron say, "His steadfast love endures forever."

NIV Let the house of Aaron say: 'His love endures forever.'

NASB Oh let the house of Aaron say, 'His lovingkindness is everlasting.'

NKJV Let the house of Aaron now say, "His mercy endures forever."

NLT Let Aaron's descendants, the priests, repeat: 'His faithful love endures forever.'

వచనము 4

ఆయన కృప నిరంతరము నిలుచునని యెహోవా యందు భయభక్తులు గలవారు అందురు గాక.

KJV Let them now that fear the LORD say, that his mercy endureth for ever.

Amplified Let those now who reverently and worshipfully fear the Lord say that His mercy and loving-kindness endure forever.

ESV Let those who fear the LORD say, "His steadfast love endures forever."

NIV Let those who fear the LORD say: 'His love endures forever.'

NASB Oh let those who fear the LORD say, 'His lovingkindness is everlasting.'

NKJV Let those who fear the LORD now say, "His mercy endures forever."

NLT Let all who fear the LORD repeat: 'His faithful love endures forever.'

వచనము 5

ఇరుకునందుండి నేను యెహోవాకు మొట్టపెట్టితిని విశాలస్థలమందు యెహోవా నాకు ఉత్తరమిచ్చెను

KJV I called upon the LORD in distress: the LORD answered me, and set me in a large place.

Amplified Out of my distress I called upon the Lord; the Lord answered me and set me free and in a large place.

ESV Out of my distress I called on the LORD; the LORD answered me and set me free.

NIV In my anguish I cried to the LORD, and he answered by setting me free.

NASB From my distress I called upon the LORD; The LORD answered me and set me in a large place.

NKJV I called on the LORD in distress; The LORD answered me and set me in a broad place.

NLT In my distress I prayed to the LORD, and the LORD answered me and rescued me.

వచనము 6

యెహోవా నా పక్షముననున్నాడు నేను భయపడను నరులు నాకేమి చేయగలరు?

KJV The LORD is on my side; I will not fear: what can man do unto me?

Amplified The Lord is on my side; I will not fear. What can man do to me?

ESV The LORD is on my side; I will not fear. What can man do to me?

NIV The LORD is with me; I will not be afraid. What can man do to me?

NASB The LORD is for me; I will not fear; What can man do to me?

NKJV The LORD is on my side; I will not fear. What can man do to me?

NLT The LORD is for me, so I will not be afraid. What can mere mortals do to me?

పచనము 7

యెహోవా నా పక్షము వహించి నాకు సహకారియైయున్నాడు నా శత్రువుల విషయమైన నా కోరిక

నెరవేరుట చూచెదను.

KJV The LORD taketh my part with them that help me: therefore shall I see my desire upon them that hate me.

Amplified The Lord is on my side and takes my part, He is among those who help me; therefore shall I see my desire established upon those who hate me.

ESV The LORD is on my side as my helper; I shall look in triumph on those who hate me.

NIV The LORD is with me; he is my helper. I will look in triumph on my enemies.

NASB The LORD is for me among those who help me; Therefore I will look with satisfaction on those who hate me.

NKJV The LORD is for me among those who help me; Therefore I shall see my desire on those who hate me.

NLT Yes, the LORD is for me; he will help me. I will look in triumph at those who hate me.

పచనము 8

మనుష్యులను నమ్మకొనుటకంటె యెహోవాను ఆశ్రయించుట మేలు.

KJV It is better to trust in the LORD than to put confidence in man.

Amplified It is better to trust and take refuge in the Lord than to put confidence in man.

ESV It is better to take refuge in the LORD than to trust in man.

NIV It is better to take refuge in the LORD than to trust in man.

NASB It is better to take refuge in the LORD Than to trust in man.

NKJV It is better to trust in the LORD Than to put confidence in man.

NLT It is better to trust the LORD than to put confidence in people.

పచనము 9

రాజులను నమ్మకొనుటకంటె యెహోవాను ఆశ్రయించుట మేలు.

KJV It is better to trust in the LORD than to put confidence in princes.

Amplified It is better to trust and take refuge in the Lord than to put confidence in princes.

ESV It is better to take refuge in the LORD than to trust in princes.

NIV It is better to take refuge in the LORD than to trust in princes.

NASB It is better to take refuge in the LORD Than to trust in princes.

NKJV It is better to trust in the LORD Than to put confidence in princes.

NLT It is better to trust the LORD than to put confidence in princes.

పచనము 10

అన్యజనులందరు నన్ను చుట్టుకొనియున్నారు యెహోవా నామమునుబట్టి నేను వారిని నిర్మూలము చేసెదను.

KJV All nations compassed me about: but in the name of the LORD will I destroy them.

Amplified All nations (the surrounding tribes) compassed me about, but in the name of the Lord I will cut them off!

ESV All nations surrounded me; in the name of the LORD I cut them off!

NIV All the nations surrounded me, but in the name of the LORD I cut them off.

NASB All nations surrounded me; In the name of the LORD I will surely cut them off.

NKJV All nations surrounded me, But in the name of the LORD I will destroy them.

NLT Though hostile nations surrounded me, I destroyed them all in the name of the LORD.

పచనము 11

నలుదిశలను వారు నన్ను చుట్టుకొనియున్నారు యెహోవా నామమునుబట్టి నేను వారిని నిర్మూలము చేసెదను.

KJV They compassed me about; yea, they compassed me about: but in the name of the LORD I will destroy them.

Amplified They compassed me about, yes, they surrounded me on every side; but in the name of the Lord I will cut them off!

ESV They surrounded me, surrounded me on every side; in the name of the LORD I cut them off!

NIV They surrounded me on every side, but in the name of the LORD I cut them off.

NASB They surrounded me, yes, they surrounded me; In the name of the LORD I will surely cut them off.

NKJV They surrounded me, Yes, they surrounded me; But in the name of the LORD I will destroy them.

NLT Yes, they surrounded and attacked me, but I destroyed them all in the name of the LORD.

పచనము 12

కందిరీగలవలె నామీద ముసిరియున్నారు ముండ్లు కాల్చిన మంట ఆరిపోవునట్లు వారు నశించిపోయిరి

యెహోవా నామమునుబట్టి నేను వారిని నిర్మూలము చేసెదను.

KJV They compassed me about like bees; they are quenched as the fire of thorns: for in the name of the LORD I will destroy them.

Amplified They swarmed about me like bees, they blaze up and are extinguished like a fire of thorns; in the name of the Lord I will cut them off!

ESV They surrounded me like bees; they went out like a fire among thorns; in the name of the LORD I cut them off!

NIV They swarmed around me like bees, but they died out as quickly as burning thorns; in the name of the LORD I cut them off.

NASB They surrounded me like bees; They were extinguished as a fire of thorns; In the name of the LORD I will surely cut them off.

NKJV They surrounded me like bees; They were quenched like a fire of thorns; For in the name of the LORD I will destroy them.

NLT They swarmed around me like bees; they blazed against me like a roaring flame. But I destroyed them all in the name of the LORD.

పచనము 13

నేను పడునట్లు నీవు నన్ను గట్టిగా తోసితివి యెహోవా నాకు సహాయము చేసెను.

KJV Thou hast thrust sore at me that I might fall: but the LORD helped me.

Amplified You [my adversary] thrust sorely at me that I might fall, but the Lord helped me.

ESV I was pushed hard, so that I was falling, but the LORD helped me.

NIV I was pushed back and about to fall, but the LORD helped me.

NASB You pushed me violently so that I was falling, But the LORD helped me.

NKJV You pushed me violently, that I might fall, But the LORD helped me.
NLT You did your best to kill me, O my enemy, but the LORD helped me.

పచనము 14

యెహోవా నా దుర్గము నా గానము ఆయన నాకు రక్షణాధారమాయెను.

KJV The LORD is my strength and song, and is become my salvation.
Amplified The Lord is my Strength and Song; and He has become my Salvation.
ESV The LORD is my strength and my song; he has become my salvation.
NIV The LORD is my strength and my song; he has become my salvation.
NASB The LORD is my strength and song, And He has become my salvation.
NKJV The LORD is my strength and song, And He has become my salvation.
NLT The LORD is my strength and my song; he has become my victory.

పచనము 15

నీతిమంతుల గుడారములలో రక్షణనుగూర్చిన ఉత్సాహ సునాదము వినబడును యెహోవా

దక్షిణహస్తము సాహస కార్యములను చేయును.

KJV The voice of rejoicing and salvation is in the tabernacles of the righteous: the right hand of the LORD doeth valiantly.
Amplified The voice of rejoicing and salvation is in the tents and private dwellings of the [uncompromisingly] righteous: the right hand of the Lord does valiantly and achieves strength!
ESV Glad songs of salvation are in the tents of the righteous: "The right hand of the LORD does valiantly,
NIV Shouts of joy and victory resound in the tents of the righteous: "The Lord's right hand has done mighty things!
NASB The sound of joyful shouting and salvation is in the tents of the righteous; The right hand of the LORD does valiantly.
NKJV The voice of rejoicing and salvation Is in the tents of the righteous; The right hand of the LORD does valiantly.
NLT Songs of joy and victory are sung in the camp of the godly. The strong right arm of the LORD has done glorious things!

పచనము 16

యెహోవా దక్షిణహస్తము మహోన్నతమాయెను యెహోవా దక్షిణహస్తము సాహసకార్యములను
చేయును.

KJV The right hand of the LORD is exalted: the right hand of the LORD doeth valiantly.

Amplified The right hand of the Lord is exalted; the right hand of the Lord does valiantly and achieves strength!

ESV the right hand of the LORD exalts, the right hand of the LORD does valiantly!"

NIV The Lord's right hand is lifted high; the Lord's right hand has done mighty things!"

NASB The right hand of the LORD is exalted; The right hand of the LORD does valiantly.

NKJV The right hand of the LORD is exalted; The right hand of the LORD does valiantly.

NLT The strong right arm of the LORD is raised in triumph. The strong right arm of the LORD has done glorious things!

పచనము 17

నేను చావను సజీవుడనై యెహోవా క్రియలు వివరించెదను.

KJV I shall not die, but live, and declare the works of the LORD.

Amplified I shall not die but live, and shall declare the works and recount the illustrious acts of the Lord.

ESV I shall not die, but I shall live, and recount the deeds of the LORD.

NIV I will not die but live, and will proclaim what the LORD has done.

NASB I will not die, but live, And tell of the works of the LORD.

NKJV I shall not die, but live, And declare the works of the LORD.

NLT I will not die, but I will live to tell what the LORD has done.

పచనము 18

యెహోవా నన్ను కఠినముగా శిక్షించెను గాని ఆయన నన్ను మరణమునకు అప్పగింపలేదు.

KJV The LORD hath chastened me sore: but he hath not given me over unto death.

Amplified The Lord has chastened me sorely, but He has not given me over to death.

ESV The LORD has disciplined me severely, but he has not given me over to death.

NIV The LORD has chastened me severely, but he has not given me over to death.

NASB The LORD has disciplined me severely, But He has not given me over to death.

NKJV The LORD has chastened me severely, But He has not given me over to death.

NLT The LORD has punished me severely, but he has not handed me over to death.

పచనము 19

నేను వచ్చునట్లు నీతి గుమ్మములు తీయుడి నేను వాటిలో ప్రవేశించి యెహోవాకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించెదను.

KJV Open to me the gates of righteousness: I will go into them, and I will praise the LORD:

Amplified Open to me the [temple] gates of righteousness; I will enter through them, and I will confess and praise the Lord.

ESV Open to me the gates of righteousness, that I may enter through them and give thanks to the LORD.

NIV Open for me the gates of righteousness; I will enter and give thanks to the LORD.

NASB Open to me the gates of righteousness; I shall enter through them, I shall give thanks to the LORD.

NKJV Open to me the gates of righteousness; I will go through them, And I will praise the LORD.

NLT Open for me the gates where the righteous enter, and I will go in and thank the LORD.

పచనము 20

ఇది యెహోవా గుమ్మము నీతిమంతులు దీనిలో ప్రవేశించెదరు.

KJV This gate of the LORD, into which the righteous shall enter.

Amplified This is the gate of the Lord; the [uncompromisingly] righteous shall enter through it.

ESV This is the gate of the LORD; the righteous shall enter through it.

NIV This is the gate of the LORD through which the righteous may enter.

NASB This is the gate of the LORD; The righteous will enter through it.

NKJV This is the gate of the LORD, Through which the righteous shall enter.

NLT Those gates lead to the presence of the LORD, and the godly enter there.

వచనము 21

నీవు నాకు రక్షణధారుడవై నాకు ఉత్తరమిచ్చియున్నావు నేను నీకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించెదను.

KJV I will praise thee: for thou hast heard me, and art become my salvation.

Amplified I will confess, praise, and give thanks to You, for You have heard and answered me; and You have become my Salvation and Deliverer.

ESV I thank you that you have answered me and have become my salvation.

NIV I will give you thanks, for you answered me; you have become my salvation.

NASB I shall give thanks to You, for You have answered me, And You have become my salvation.

NKJV I will praise You, For You have answered me, And have become my salvation.

NLT I thank you for answering my prayer and saving me!

వచనము 22

ఇల్లు కట్టువారు నిషేధించిన రాయి మూలకు తలరాయి అయెను.

KJV The stone which the builders refused is become the head stone of the corner.

Amplified The stone which the builders rejected has become the chief cornerstone.

ESV The stone that the builders rejected has become the cornerstone.

NIV The stone the builders rejected has become the capstone;

NASB The stone which the builders rejected Has become the chief corner stone.

NKJV The stone which the builders rejected Has become the chief cornerstone.

NLT The stone rejected by the builders has now become the cornerstone.

వచనము 23

అది యెహోవావలన కలిగినది అది మన కన్నులకు ఆశ్చర్యము

KJV This is the LORD's doing; it is marvellous in our eyes.

Amplified This is from the Lord and is His doing; it is marvelous in our eyes.

ESV This is the LORD's doing; it is marvelous in our eyes.

NIV the LORD has done this, and it is marvelous in our eyes.

NASB This is the LORD'S doing; It is marvelous in our eyes.

NKJV This was the LORD's doing; It is marvelous in our eyes.

NLT This is the LORD's doing, and it is marvelous to see.

వచనము 24

ఇది యెహోవా ఏర్పాటు చేసిన దినము దీనియందు మనము ఉత్సహించి సంతోషించెదము.

KJV This is the day which the LORD hath made; we will rejoice and be glad in it.

Amplified This is the day which the Lord has brought about; we will rejoice and be glad in it.

ESV This is the day that the LORD has made; let us rejoice and be glad in it.

NIV This is the day the LORD has made; let us rejoice and be glad in it.

NASB This is the day which the LORD has made; Let us rejoice and be glad in it.

NKJV This is the day the LORD has made; We will rejoice and be glad in it.

NLT This is the day the LORD has made. We will rejoice and be glad in it.

వచనము 25

యెహోవా, దయచేసి నన్ను రక్షించుము యెహోవా, దయచేసి అభివృద్ధి కలిగించుము.

KJV Save now, I beseech thee, O LORD: O LORD, I beseech thee, send now prosperity.

Amplified Save now, we beseech You, O Lord; send now prosperity, O Lord, we beseech You, and give to us success!

ESV Save us, we pray, O LORD! O LORD, we pray, give us success!

NIV O LORD, save us; O LORD, grant us success.

NASB O LORD, do save, we beseech You; O LORD, we beseech You, do send prosperity!

NKJV Save now, I pray, O LORD; O LORD, I pray, send now prosperity.

NLT Please, LORD, please save us. Please, LORD, please give us success.

వచనము 26

యెహోవా పేరట వచ్చువాడు ఆశీర్వాదమొందును గాక యెహోవా మందిరములోనుండి మిమ్ము

దీవించుచున్నాము.

KJV Blessed be he that cometh in the name of the LORD: we have blessed you out of the house of the LORD.

Amplified Blessed is he who comes in the name of the Lord; we bless you from the house of the Lord [you who come into His sanctuary under His guardianship].

ESV Blessed is he who comes in the name of the LORD! We bless you from the house of the LORD.

NIV Blessed is he who comes in the name of the LORD. From the house of the LORD we bless you.

NASB Blessed is the one who comes in the name of the LORD; We have blessed you from the house of the LORD.

NKJV Blessed is he who comes in the name of the LORD! We have blessed you from the house of the LORD.

NLT Bless the one who comes in the name of the LORD. We bless you from the house of the LORD.

పచనము 27

యెహోవా యే దేవుడు, ఆయన మనకు వెలుగు ననుగ్రహించియున్నాడు ఉత్సవ బలిపశువును త్రాళ్లతో

బలిపీఠపు కొమ్మలకు కట్టుడి.

KJV God is the LORD, which hath shewed us light: bind the sacrifice with cords, even unto the horns of the altar.

Amplified The Lord is God, Who has shown and given us light [He has illuminated us with grace, freedom, and joy]. Decorate the festival with leafy boughs and bind the sacrifices to be offered with thick cords [all over the priest's court, right up] to the horns of the altar.

ESV The LORD is God, and he has made his light to shine upon us. Bind the festal sacrifice with cords, up to the horns of the altar!

NIV The LORD is God, and he has made his light shine upon us. With boughs in hand, join in the festal procession up to the horns of the altar.

NASB The LORD is God, and He has given us light; Bind the festival sacrifice with cords to the horns of the altar.

NKJV God is the LORD, And He has given us light; Bind the sacrifice with cords to the horns of the altar.

NLT The LORD is God, shining upon us. Bring forward the sacrifice and put it on the altar.

పచనము 28

నీవు నా దేవుడవు నేను నీకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించెదను నీవు నా దేవుడవు నిన్ను ఘనపరచెదను.

KJV Thou art my God, and I will praise thee: thou art my God, I will exalt thee.

Amplified You are my God, and I will confess, praise, and give thanks to You; You are my God, I will extol You.

ESV You are my God, and I will give thanks to you; you are my God; I will extol you.

NIV You are my God, and I will give you thanks; you are my God, and I will exalt you.

NASB You are my God, and I give thanks to You; You are my God, I extol You.

NKJV You are my God, and I will praise You; You are my God, I will exalt You.

NLT You are my God, and I will praise you! You are my God, and I will exalt you!

పచనము 29

యెహోవా దయాళుడు ఆయన కృప నిరంతరము నిలుచుచున్నది ఆయనకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు

చెల్లించుడి.

KJV O give thanks unto the LORD; for he is good: for his mercy endureth for ever.

Amplified O give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy and loving-kindness endure forever.

ESV Oh give thanks to the LORD, for he is good; for his steadfast love endures forever!

NIV Give thanks to the LORD, for he is good; his love endures forever.

NASB Give thanks to the LORD, for He is good; For His lovingkindness is everlasting.

NKJV Oh, give thanks to the LORD, for He is good! For His mercy endures forever.

NLT Give thanks to the LORD, for he is good! His faithful love endures forever.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 119

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

(అలెఫ్) యెహోవా ధర్మశాస్త్రము ననుసరించి నిర్దోషముగా నడుచుకొనువారు ధన్యులు

KJV Blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the LORD.

Amplified BLESSED (HAPPY, fortunate, to be envied) are the undefiled (the upright, truly sincere, and blameless) in the way [of the revealed will of God], who walk (order their conduct and conversation) in the law of the Lord (the whole of God's revealed will).

ESV Blessed are those whose way is blameless, who walk in the law of the LORD!

NIV Blessed are they whose ways are blameless, who walk according to the law of the LORD.

NASB How blessed are those whose way is blameless, Who walk in the law of the LORD.

NKJV Blessed are the undefiled in the way, Who walk in the law of the LORD!

NLT Happy are people of integrity, who follow the law of the LORD.

వచనము 2

ఆయన శాసనములను గైకొనుచు పూర్ణహృదయముతో ఆయనను వెదకువారు ధన్యులు.

KJV Blessed are they that keep his testimonies, and that seek him with the whole heart.

Amplified Blessed (happy, fortunate, to be envied) are they who keep His testimonies, and who seek, inquire for and of Him and crave Him with the whole heart.

ESV Blessed are those who keep his testimonies, who seek him with their whole heart,

NIV Blessed are they who keep his statutes and seek him with all their heart.

NASB How blessed are those who observe His testimonies, Who seek Him with all their heart.

NKJV Blessed are those who keep His testimonies, Who seek Him with the whole heart!

NLT Happy are those who obey his decrees and search for him with all their hearts.

వచనము 3

వారు ఆయన మార్గములలో నడుచుకొనుచు ఏ పాపమును చేయరు

KJV They also do no iniquity: they walk in his ways.

Amplified Yes, they do no unrighteousness [no willful wandering from His precepts]; they walk in His ways.

ESV who also do no wrong, but walk in his ways!

NIV They do nothing wrong; they walk in his ways.

NASB They also do no unrighteousness; They walk in His ways.

NKJV They also do no iniquity; They walk in His ways.

NLT They do not compromise with evil, and they walk only in his paths.

వచనము 4

నీ ఆజ్ఞలను జాగ్రత్తగా గైకొనవలెనని నీవు మాకు ఆజ్ఞాపించియున్నావు.

KJV Thou hast commanded us to keep thy precepts diligently.

Amplified You have commanded us to keep Your precepts, that we should observe them diligently.

ESV You have commanded your precepts to be kept diligently.

NIV You have laid down precepts that are to be fully obeyed.

NASB You have ordained Your precepts, That we should keep them diligently.

NKJV You have commanded us To keep Your precepts diligently.

NLT You have charged us to keep your commandments carefully.

వచనము 5

అహో నీ కట్టడాలను గైకొనునట్లు నా ప్రవర్తన స్థిరపడియుండిన నెంత మేలు.

KJV O that my ways were directed to keep thy statutes!

Amplified Oh, that my ways were directed and established to observe Your statutes [hearing, receiving, loving, and obeying them]!

ESV Oh that my ways may be steadfast in keeping your statutes!

NIV Oh, that my ways were steadfast in obeying your decrees!

NASB Oh that my ways may be established To keep Your statutes!

NKJV Oh, that my ways were directed To keep Your statutes!

NLT Oh, that my actions would consistently reflect your principles!

వచనము 6

నీ ఆజ్ఞలన్నిటిని నేను లక్ష్యము చేయునప్పుడు నాకు అవమానము కలుగనేరదు.

KJV Then shall I not be ashamed, when I have respect unto all thy commandments.

Amplified Then shall I not be put to shame [by failing to inherit Your promises] when I have respect to all Your commandments.

ESV Then I shall not be put to shame, having my eyes fixed on all your commandments.

NIV Then I would not be put to shame when I consider all your commands.

NASB Then I shall not be ashamed When I look upon all Your commandments.

NKJV Then I would not be ashamed, When I look into all Your commandments.

NLT Then I will not be disgraced when I compare my life with your commands.

వచనము 7

నీతిగల నీ న్యాయవిధులను నేను నేర్చుకొనునప్పుడు యథార్థహృదయముతో నీకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించెదను.

KJV I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned thy righteous judgments.

Amplified I will praise and give thanks to You with uprightness of heart when I learn [by sanctified experiences] Your righteous judgments [Your decisions against and punishments for particular lines of thought and conduct].

ESV I will praise you with an upright heart, when I learn your righteous rules.

NIV I will praise you with an upright heart as I learn your righteous laws.

NASB I shall give thanks to You with uprightness of heart, When I learn Your righteous judgments.

NKJV I will praise You with uprightness of heart, When I learn Your righteous judgments.

NLT When I learn your righteous laws, I will thank you by living as I should!

వచనము 8

నీ కట్టడాలను నేను గైకొందును నన్ను బొత్తిగా విడనాడకుము.

KJV I will keep thy statutes: O forsake me not utterly.

Amplified I will keep Your statutes; O forsake me not utterly.

ESV I will keep your statutes; do not utterly forsake me! Beth

NIV I will obey your decrees; do not utterly forsake me.

NASB I shall keep Your statutes; Do not forsake me utterly!

NKJV I will keep Your statutes; Oh, do not forsake me utterly!

NLT I will obey your principles. Please don't give up on me!

వచనము 9

(బేత్) యౌవనస్థులు దేనిచేత తమ నడత శుద్ధిపరచుకొందురు? నీ వాక్యమునుబట్టి దానిని జాగ్రత్తగా

చూచుకొనుట చేతనే గదా?

KJV Wherewithal shall a young man cleanse his way? by taking heed thereto according to thy word.

Amplified How shall a young man cleanse his way? By taking heed and keeping watch [on himself] according to Your word [conforming his life to it].

ESV How can a young man keep his way pure? By guarding it according to your word.

NIV How can a young man keep his way pure? By living according to your word.

NASB How can a young man keep his way pure? By keeping it according to Your word.

NKJV How can a young man cleanse his way? By taking heed according to Your word.

NLT How can a young person stay pure? By obeying your word and following its rules.

వచనము 10

నా పూర్ణహృదయముతో నిన్ను వెదకియున్నాను నన్ను నీ ఆజ్ఞలను విడిచి తిరుగనియ్యకుము.

KJV With my whole heart have I sought thee: O let me not wander from thy commandments.

Amplified With my whole heart have I sought You, inquiring for and of You and yearning for You; Oh, let me not wander or step aside [either in ignorance or willfully] from Your commandments.

ESV With my whole heart I seek you; let me not wander from your commandments!

NIV I seek you with all my heart; do not let me stray from your commands.

NASB With all my heart I have sought You; Do not let me wander from Your commandments.

NKJV With my whole heart I have sought You; Oh, let me not wander from Your commandments!

NLT I have tried my best to find you-- don't let me wander from your commands.

వచనము 11

నీ యెదుట నేను పాపము చేయకుండునట్లు నా హృదయములో నీ వాక్యము ఉంచుకొనియున్నాను.

KJV Thy word have I hid in mine heart, that I might not sin against thee.

Amplified Your word have I laid up in my heart, that I might not sin against You.

ESV I have stored up your word in my heart, that I might not sin against you.

NIV I have hidden your word in my heart that I might not sin against you.

NASB Your word I have treasured in my heart, That I may not sin against You.

NKJV Your word I have hidden in my heart, That I might not sin against You.

NLT I have hidden your word in my heart, that I might not sin against you.

వచనము 12

యెహోవా, నీవే స్తోత్రము నొందదగినవాడవు నీ కట్టడలను నాకు బోధించుము.

KJV Blessed art thou, O LORD: teach me thy statutes.

Amplified Blessed are You, O Lord; teach me Your statutes.

ESV Blessed are you, O LORD; teach me your statutes!

NIV Praise be to you, O LORD; teach me your decrees.

NASB Blessed are You, O LORD; Teach me Your statutes.

NKJV Blessed are You, O LORD! Teach me Your statutes.

NLT Blessed are you, O LORD; teach me your principles.

వచనము 13

నీ నోట నీవు సెలవిచ్చిన న్యాయవిధులన్నిటిని నా పెదవులతో వివరించుదును.

KJV With my lips have I declared all the judgments of thy mouth.

Amplified With my lips have I declared and recounted all the ordinances of Your mouth.

ESV With my lips I declare all the rules of your mouth.

NIV With my lips I recount all the laws that come from your mouth.

NASB With my lips I have told of All the ordinances of Your mouth.

NKJV With my lips I have declared All the judgments of Your mouth.

NLT I have recited aloud all the laws you have given us.

వచనము 14

సర్వసంపదలు దొరికినట్లు నీ శాసనముల మార్గమునుబట్టి నేను సంతోషించుచున్నాను.

KJV I have rejoiced in the way of thy testimonies, as much as in all riches.

Amplified I have rejoiced in the way of Your testimonies as much as in all riches.

ESV In the way of your testimonies I delight as much as in all riches.

NIV I rejoice in following your statutes as one rejoices in great riches.

NASB I have rejoiced in the way of Your testimonies, As much as in all riches.

NKJV I have rejoiced in the way of Your testimonies, As much as in all riches.

NLT I have rejoiced in your decrees as much as in riches.

వచనము 15

నీ ఆజ్ఞలను నేను ధ్యానించెదను నీ త్రోవలను మన్నించెదను.

KJV I will meditate in thy precepts, and have respect unto thy ways.

Amplified I will meditate on Your precepts and have respect to Your ways [the paths of life marked out by Your law].

ESV I will meditate on your precepts and fix my eyes on your ways.

NIV I meditate on your precepts and consider your ways.

NASB I will meditate on Your precepts And regard Your ways.

NKJV I will meditate on Your precepts, And contemplate Your ways.

NLT I will study your commandments and reflect on your ways.

వచనము 16

నీ కట్టడలనుబట్టి నేను హర్షించెదను. నీ వాక్యమును నేను మరువకయుందును.

KJV I will delight myself in thy statutes: I will not forget thy word.

Amplified I will delight myself in Your statutes; I will not forget Your word.

ESV I will delight in your statutes; I will not forget your word. Gimel

NIV I delight in your decrees; I will not neglect your word.

NASB I shall delight in Your statutes; I shall not forget Your word.

NKJV I will delight myself in Your statutes; I will not forget Your word.

NLT I will delight in your principles and not forget your word.

వచనము 17

(గీమెల్) నీ సేవకుడనైన నేను బ్రదుకునట్లు నాయెడల నీ దయారసము చూపుము నీ వాక్యమునుబట్టి

నేను నడుచుకొనుచుందును.

KJV Deal bountifully with thy servant, that I may live, and keep thy word.

Amplified Deal bountifully with Your servant, that I may live; and I will observe Your word [hearing, receiving, loving, and obeying it].

ESV Deal bountifully with your servant, that I may live and keep your word.

NIV Do good to your servant, and I will live; I will obey your word.

NASB Deal bountifully with Your servant, That I may live and keep Your word.

NKJV Deal bountifully with Your servant, That I may live and keep Your word.

NLT Be good to your servant, that I may live and obey your word.

పచనము 18

నేను నీ ధర్మశాస్త్రమునందు ఆశ్చర్యమైన సంగతులను చూచునట్లు నా కన్నులు తెరువుము.

KJV Open thou mine eyes, that I may behold wondrous things out of thy law.

Amplified Open my eyes, that I may behold wondrous things out of Your law.

ESV Open my eyes, that I may behold wondrous things out of your law.

NIV Open my eyes that I may see wonderful things in your law.

NASB Open my eyes, that I may behold Wonderful things from Your law.

NKJV Open my eyes, that I may see Wondrous things from Your law.

NLT Open my eyes to see the wonderful truths in your law.

పచనము 19

నేను భూమిమీద పరదేశినైయున్నాను నీ ఆజ్ఞలను నాకు మరుగుచేయకుము.

KJV I am a stranger in the earth: hide not thy commandments from me.

Amplified I am a stranger and a temporary resident on the earth; hide not Your commandments from me.

ESV I am a sojourner on the earth; hide not your commandments from me!

NIV I am a stranger on earth; do not hide your commands from me.

NASB I am a stranger in the earth; Do not hide Your commandments from me.

NKJV I am a stranger in the earth; Do not hide Your commandments from me.

NLT I am but a foreigner here on earth; I need the guidance of your commands. Don't hide them from me!

వచనము 20

నీ న్యాయవిధులమీద నాకు ఎడతెగని ఆశకలిగియున్నది దానిచేత నా ప్రాణము క్షీణించుచున్నది.

KJV My soul breaketh for the longing that it hath unto thy judgments at all times.

Amplified My heart is breaking with the longing that it has for Your ordinances and judgments at all times.

ESV My soul is consumed with longing for your rules at all times.

NIV My soul is consumed with longing for your laws at all times.

NASB My soul is crushed with longing After Your ordinances at all times.

NKJV My soul breaks with longing For Your judgments at all times.

NLT I am overwhelmed continually with a desire for your laws.

వచనము 21

గర్విష్టులను నీవు గద్దించుచున్నావు. నీ ఆజ్ఞలను విడిచి తిరుగువారు శాపగ్రస్తులు.

KJV Thou hast rebuked the proud that are cursed, which do err from thy commandments.

Amplified You rebuke the proud and arrogant, the accursed ones, who err and wander from Your commandments.

ESV You rebuke the insolent, accursed ones, who wander from your commandments.

NIV You rebuke the arrogant, who are cursed and who stray from your commands.

NASB You rebuke the arrogant, the cursed, Who wander from Your commandments.

NKJV You rebuke the proud--the cursed, Who stray from Your commandments.

NLT You rebuke those cursed proud ones who wander from your commands.

వచనము 22

నేను నీ శాసనముల ననుసరించుచున్నాను. నామీదికి రాకుండ నిందను తిరస్కారమును

తొలగింపుము.

KJV Remove from me reproach and contempt; for I have kept thy testimonies.

Amplified Take away from me reproach and contempt, for I keep Your testimonies.

ESV Take away from me scorn and contempt, for I have kept your testimonies.

NIV Remove from me scorn and contempt, for I keep your statutes.

NASB Take away reproach and contempt from me, For I observe Your testimonies.

NKJV Remove from me reproach and contempt, For I have kept Your testimonies.

NLT Don't let them scorn and insult me, for I have obeyed your decrees.

పచనము 23

అధికారులు నాకు విరోధముగా సభతీర్చి మాటలాడుకొందురు నీ సేవకుడు నీ కట్టడలను

ధ్యానించుచుండును.

KJV Princes also did sit and speak against me: but thy servant did meditate in thy statutes.

Amplified Princes also sat and talked against me, but Your servant meditated on Your statutes.

ESV Even though princes sit plotting against me, your servant will meditate on your statutes.

NIV Though rulers sit together and slander me, your servant will meditate on your decrees.

NASB Even though princes sit and talk against me, Your servant meditates on Your statutes.

NKJV Princes also sit and speak against me, But Your servant meditates on Your statutes.

NLT Even princes sit and speak against me, but I will meditate on your principles.

పచనము 24

నీ శాసనములు నాకు సంతోషకరములు అవి నాకు ఆలోచనకర్తలైయున్నవి.

KJV Thy testimonies also are my delight and my counsellors.

Amplified Your testimonies also are my delight and my counselors.

ESV Your testimonies are my delight; they are my counselors. Daleth

NIV Your statutes are my delight; they are my counselors.

NASB Your testimonies also are my delight; They are my counselors.

NKJV Your testimonies also are my delight And my counselors.

NLT Your decrees please me; they give me wise advice.

పచనము 25

(దాలెత్) నా ప్రాణము మంటిని హత్తుకొనుచున్నది నీ వాక్యముచేత నన్ను బ్రదికింపుము.

KJV My soul cleaveth unto the dust: quicken thou me according to thy word.

Amplified My earthly life cleaves to the dust; revive and stimulate me according to Your word!

ESV My soul clings to the dust; give me life according to your word!

NIV I am laid low in the dust; preserve my life according to your word.

NASB My soul cleaves to the dust; Revive me according to Your word.

NKJV My soul clings to the dust; Revive me according to Your word.

NLT I lie in the dust, completely discouraged; revive me by your word.

వచనము 26

నా చర్య అంతయు నేను చెప్పుకొనగా నీవు నాకు ఉత్తరమిచ్చితివి నీ కట్టడలను నాకు బోధింపుము

KJV I have declared my ways, and thou heardest me: teach me thy statutes.

Amplified I have declared my ways and opened my griefs to You, and You listened to me; teach me Your statutes.

ESV When I told of my ways, you answered me; teach me your statutes!

NIV I recounted my ways and you answered me; teach me your decrees.

NASB I have told of my ways, and You have answered me; Teach me Your statutes.

NKJV I have declared my ways, and You answered me; Teach me Your statutes.

NLT I told you my plans, and you answered. Now teach me your principles.

వచనము 27

నీ ఉపదేశమార్గమును నాకు బోధపరచుము. నీ ఆశ్చర్యకార్యములను నేను ధ్యానించెదను.

KJV Make me to understand the way of thy precepts: so shall I talk of thy wondrous works.

Amplified Make me understand the way of Your precepts; so shall I meditate on and talk of Your wondrous works.

ESV Make me understand the way of your precepts, and I will meditate on your wondrous works.

NIV Let me understand the teaching of your precepts; then I will meditate on your wonders.

NASB Make me understand the way of Your precepts, So I will meditate on Your wonders.

NKJV Make me understand the way of Your precepts; So shall I meditate on Your wonderful works.

NLT Help me understand the meaning of your commandments, and I will meditate on your wonderful miracles.

వచనము 28

వ్యసనమువలన నా ప్రాణము నీరైపోయెను నీ వాక్యముచేత నన్ను స్థిరపరచుము.

KJV My soul melteth for heaviness: strengthen thou me according unto thy word.

Amplified My life dissolves and weeps itself away for heaviness; raise me up and strengthen me according to [the promises of] Your word.

ESV My soul melts away for sorrow; strengthen me according to your word!

NIV My soul is weary with sorrow; strengthen me according to your word.

NASB My soul weeps because of grief; Strengthen me according to Your word.

NKJV My soul melts from heaviness; Strengthen me according to Your word.

NLT I weep with grief; encourage me by your word.

వచనము 29

కపటపు నడత నాకు దూరము చేయుము నీ ఉపదేశమును నాకు దయచేయుము

KJV Remove from me the way of lying: and grant me thy law graciously.

Amplified Remove from me the way of falsehood and unfaithfulness [to You], and graciously impart Your law to me.

ESV Put false ways far from me and graciously teach me your law!

NIV Keep me from deceitful ways; be gracious to me through your law.

NASB Remove the false way from me, And graciously grant me Your law.

NKJV Remove from me the way of lying, And grant me Your law graciously.

NLT Keep me from lying to myself; give me the privilege of knowing your law.

వచనము 30

సత్యమార్గమును నేను కోరుకొనియున్నాను నీ న్యాయవిధులను నేను నాయెదుట పెట్టుకొనియున్నాను

KJV I have chosen the way of truth: thy judgments have I laid before me.

Amplified I have chosen the way of truth and faithfulness; Your ordinances have I set before me.

ESV I have chosen the way of faithfulness; I set your rules before me.

NIV I have chosen the way of truth; I have set my heart on your laws.

NASB I have chosen the faithful way; I have placed Your ordinances before me.

NKJV I have chosen the way of truth; Your judgments I have laid before me.

NLT I have chosen to be faithful; I have determined to live by your laws.

వచనము 31

యెహోవా, నేను నీ శాసనములను హత్తుకొనియున్నాను నన్ను సిగ్గుపడనియ్యకుము.

KJV I have stuck unto thy testimonies: O LORD, put me not to shame.

Amplified I cleave to Your testimonies; O Lord, put me not to shame!

ESV I cling to your testimonies, O LORD; let me not be put to shame!

NIV I hold fast to your statutes, O LORD; do not let me be put to shame.

NASB I cling to Your testimonies; O LORD, do not put me to shame!

NKJV I cling to Your testimonies; O LORD, do not put me to shame!

NLT I cling to your decrees. LORD, don't let me be put to shame!

వచనము 32

నా హృదయమును నీవు విశాలపరచునప్పుడు నేను నీ ఆజ్ఞలమార్గమున పరుగెత్తెదను.

KJV I will run the way of thy commandments, when thou shalt enlarge my heart.

Amplified I will [not merely walk, but] run the way of Your commandments, when You give me a heart that is willing.

ESV I will run in the way of your commandments when you enlarge my heart! He

NIV I run in the path of your commands, for you have set my heart free.

NASB I shall run the way of Your commandments, For You will enlarge my heart.

NKJV I will run the course of Your commandments, For You shall enlarge my heart.

NLT If you will help me, I will run to follow your commands.

వచనము 33

(హే) యెహోవా, నీ కట్టడలను అనుసరించుటకు నాకు నేర్పుము. అప్పుడు నేను కడమట్టుకు వాటిని

గైకొందును.

KJV Teach me, O LORD, the way of thy statutes; and I shall keep it unto the end.

Amplified Teach me, O Lord, the way of Your statutes, and I will keep it to the end [steadfastly].

ESV Teach me, O LORD, the way of your statutes; and I will keep it to the end.

NIV Teach me, O LORD, to follow your decrees; then I will keep them to the end.

NASB Teach me, O LORD, the way of Your statutes, And I shall observe it to the end.

NKJV Teach me, O LORD, the way of Your statutes, And I shall keep it to the end.

NLT Teach me, O LORD, to follow every one of your principles.

పచనము 34

నీ ధర్మశాస్త్రము ననుసరించుటకు నాకు బుద్ధి దయచేయుము అప్పుడు నా పూర్ణహృదయముతో నేను

దాని ప్రకారము నడుచుకొందును.

KJV Give me understanding, and I shall keep thy law; yea, I shall observe it with my whole heart.

Amplified Give me understanding, that I may keep Your law; yes, I will observe it with my whole heart.

ESV Give me understanding, that I may keep your law and observe it with my whole heart.

NIV Give me understanding, and I will keep your law and obey it with all my heart.

NASB Give me understanding, that I may observe Your law And keep it with all my heart.

NKJV Give me understanding, and I shall keep Your law; Indeed, I shall observe it with my whole heart.

NLT Give me understanding and I will obey your law; I will put it into practice with all my heart.

పచనము 35

నీ ఆజ్ఞల జాడను చూచి నేను ఆనందించుచున్నాను దానియందు నన్ను నడువజేయుము.

KJV Make me to go in the path of thy commandments; for therein do I delight.

Amplified Make me go in the path of Your commandments, for in them do I delight.

ESV Lead me in the path of your commandments, for I delight in it.

NIV Direct me in the path of your commands, for there I find delight.

NASB Make me walk in the path of Your commandments, For I delight in it.

NKJV Make me walk in the path of Your commandments, For I delight in it.

NLT Make me walk along the path of your commands, for that is where my happiness is found.

పచనము 36

లోభముతట్టు కాక నీ శాసనములతట్టు నా హృదయము త్రిప్పుము.

KJV Incline my heart unto thy testimonies, and not to covetousness.

Amplified Incline my heart to Your testimonies and not to covetousness (robbery, sensuality, unworthy riches).

ESV Incline my heart to your testimonies, and not to selfish gain!

NIV Turn my heart toward your statutes and not toward selfish gain.

NASB Incline my heart to Your testimonies And not to dishonest gain.

NKJV Incline my heart to Your testimonies, And not to covetousness.

NLT Give me an eagerness for your decrees; do not inflict me with love for money!

పచనము 37

వ్యర్థమైనవాటిని చూడకుండ నా కన్నులు త్రిప్పివేయుము నీ మార్గములలో నడుచుకొనుటకు నన్ను

బ్రదికింపుము.

KJV Turn away mine eyes from beholding vanity; and quicken thou me in thy way.

Amplified Turn away my eyes from beholding vanity (idols and idolatry); and restore me to vigorous life and health in Your ways.

ESV Turn my eyes from looking at worthless things; and give me life in your ways.

NIV Turn my eyes away from worthless things; preserve my life according to your word.

NASB Turn away my eyes from looking at vanity, And revive me in Your ways.

NKJV Turn away my eyes from looking at worthless things, And revive me in Your way.

NLT Turn my eyes from worthless things, and give me life through your word.

వచనము 38

నీవిచ్చిన వాక్యము మనుష్యులలో నీ భయమును పుట్టించుచున్నది నీ సేవకునికి దాని స్థిరపరచుము.

KJV Stablish thy word unto thy servant, who is devoted to thy fear.

Amplified Establish Your word and confirm Your promise to Your servant, which is for those who reverently fear and devotedly worship You.

ESV Confirm to your servant your promise, that you may be feared.

NIV Fulfill your promise to your servant, so that you may be feared.

NASB Establish Your word to Your servant, As that which produces reverence for You.

NKJV Establish Your word to Your servant, Who is devoted to fearing You.

NLT Reassure me of your promise, which is for those who honor you.

వచనము 39

నీ న్యాయవిధులు ఉత్తములు నాకు భయము పుట్టించుచున్న నా అవమానమును కొట్టివేయుము.

KJV Turn away my reproach which I fear: for thy judgments are good.

Amplified Turn away my reproach which I fear and dread, for Your ordinances are good.

ESV Turn away the reproach that I dread, for your rules are good.

NIV Take away the disgrace I dread, for your laws are good.

NASB Turn away my reproach which I dread, For Your ordinances are good.

NKJV Turn away my reproach which I dread, For Your judgments are good.

NLT Help me abandon my shameful ways; your laws are all I want in life.

వచనము 40

నీ ఉపదేశములు నాకు అధిక ప్రియములు నీతినిబట్టి నన్ను బ్రదికింపుము.

KJV Behold, I have longed after thy precepts: quicken me in thy righteousness.

Amplified Behold, I long for Your precepts; in Your righteousness give me renewed life.

ESV Behold, I long for your precepts; in your righteousness give me life!
Waw

NIV How I long for your precepts! Preserve my life in your righteousness.

NASB Behold, I long for Your precepts; Revive me through Your righteousness.

NKJV Behold, I long for Your precepts; Revive me in Your righteousness.

NLT I long to obey your commandments! Renew my life with your goodness.

పచనము 41

(వావ్) యెహోవా, నీ కనికరములు నాయొద్దకు రానిమ్ము నీ మాటచొప్పున నీ రక్షణ రానిమ్ము.

KJV Let thy mercies come also unto me, O LORD, even thy salvation, according to thy word.

Amplified Let Your mercy and loving-kindness come also to me, O Lord, even Your salvation according to Your promise;

ESV Let your steadfast love come to me, O LORD, your salvation according to your promise;

NIV May your unfailing love come to me, O LORD, your salvation according to your promise;

NASB May Your lovingkindnesses also come to me, O LORD, Your salvation according to Your word;

NKJV Let Your mercies come also to me, O LORD--Your salvation according to Your word.

NLT LORD, give to me your unfailing love, the salvation that you promised me.

పచనము 42

అప్పుడు నన్ను నిందించువారికి నేను ఉత్తరమీయగలను ఏలయనగా నీమాట నమ్మకొనియున్నాను.

KJV So shall I have wherewith to answer him that reproacheth me: for I trust in thy word.

Amplified Then shall I have an answer for those who taunt and reproach me, for I lean on, rely on, and trust in Your word.

ESV then shall I have an answer for him who taunts me, for I trust in your word.

NIV then I will answer the one who taunts me, for I trust in your word.

NASB So I will have an answer for him who reproaches me, For I trust in Your word.

NKJV So shall I have an answer for him who reproaches me, For I trust in Your word.

NLT Then I will have an answer for those who taunt me, for I trust in your word.

పచనము 43

నా నోటనుండి సత్యవాక్యమును ఏమాత్రమును తీసివేయకుము నీ న్యాయవిధులమీద నా ఆశ
నిలిపియున్నాను.

KJV And take not the word of truth utterly out of my mouth; for I have hoped in thy judgments.

Amplified And take not the word of truth utterly out of my mouth, for I hope in Your ordinances.

ESV And take not the word of truth utterly out of my mouth, for my hope is in your rules.

NIV Do not snatch the word of truth from my mouth, for I have put my hope in your laws.

NASB And do not take the word of truth utterly out of my mouth, For I wait for Your ordinances.

NKJV And take not the word of truth utterly out of my mouth, For I have hoped in Your ordinances.

NLT Do not snatch your word of truth from me, for my only hope is in your laws.

పచనము 44

నిరంతరము నీ ధర్మశాస్త్రము ననుసరించుదును నేను నిత్యము దాని ననుసరించుదును

KJV So shall I keep thy law continually for ever and ever.

Amplified I will keep Your law continually, forever and ever [hearing, receiving, loving, and obeying it].

ESV I will keep your law continually, forever and ever,

NIV I will always obey your law, for ever and ever.

NASB So I will keep Your law continually, Forever and ever.

NKJV So shall I keep Your law continually, Forever and ever.

NLT I will keep on obeying your law forever and forever.

పచనము 45

నేను నీ ఉపదేశములను వెదకువాడను నిర్బంధములేక నడుచుకొందును

KJV And I will walk at liberty: for I seek thy precepts.

Amplified And I will walk at liberty and at ease, for I have sought and inquired for [and desperately required] Your precepts.

ESV and I shall walk in a wide place, for I have sought your precepts.

NIV I will walk about in freedom, for I have sought out your precepts.

NASB And I will walk at liberty, For I seek Your precepts.

NKJV And I will walk at liberty, For I seek Your precepts.

NLT I will walk in freedom, for I have devoted myself to your commandments.

వచనము 46

సిగ్గుపడక రాజులయెదుట నీ శాసనములనుగూర్చి నేను మాటలాడెదను.

KJV I will speak of thy testimonies also before kings, and will not be ashamed.

Amplified I will speak of Your testimonies also before kings and will not be put to shame.

ESV I will also speak of your testimonies before kings and shall not be put to shame,

NIV I will speak of your statutes before kings and will not be put to shame,

NASB I will also speak of Your testimonies before kings And shall not be ashamed.

NKJV I will speak of Your testimonies also before kings, And will not be ashamed.

NLT I will speak to kings about your decrees, and I will not be ashamed.

వచనము 47

నీ ఆజ్ఞలనుబట్టి నేను హర్షించెదను అవి నాకు ప్రియములు.

KJV And I will delight myself in thy commandments, which I have loved.

Amplified For I will delight myself in Your commandments, which I love.

ESV for I find my delight in your commandments, which I love.

NIV for I delight in your commands because I love them.

NASB I shall delight in Your commandments, Which I love.

NKJV And I will delight myself in Your commandments, Which I love.

NLT How I delight in your commands! How I love them!

వచనము 48

నాకు ప్రియముగానున్న నీ ఆజ్ఞలతట్టు నా చేతులెత్తెదను నీ కట్టడలను నేను ధ్యానించుదును. జాయిన్.

KJV My hands also will I lift up unto thy commandments, which I have loved; and I will meditate in thy statutes.

Amplified My hands also will I lift up [in fervent supplication] to Your commandments, which I love, and I will meditate on Your statutes.

ESV I will lift up my hands toward your commandments, which I love, and I will meditate on your statutes. Zayin

NIV I lift up my hands to your commands, which I love, and I meditate on your decrees.

NASB And I shall lift up my hands to Your commandments, Which I love; And I will meditate on Your statutes.

NKJV My hands also I will lift up to Your commandments, Which I love, And I will meditate on Your statutes.

NLT I honor and love your commands. I meditate on your principles.

వచనము 49

(జాయిన్) నీ సేవకునికి దయచేయబడిన మాట జ్ఞాపకము చేసికొనుము దానివలన నీవు నాకు నిరీక్షణ

పుట్టించియున్నావు.

KJV Remember the word unto thy servant, upon which thou hast caused me to hope.

Amplified Remember [fervently] the word and promise to Your servant, in which You have caused me to hope.

ESV Remember your word to your servant, in which you have made me hope.

NIV Remember your word to your servant, for you have given me hope.

NASB Remember the word to Your servant, In which You have made me hope.

NKJV Remember the word to Your servant, Upon which You have caused me to hope.

NLT Remember your promise to me, for it is my only hope.

వచనము 50

నీ వాక్యము నన్ను బ్రదికించియున్నది నా బాధలో ఇదే నాకు నెమ్మది కలిగించుచున్నది.

KJV This is my comfort in my affliction: for thy word hath quickened me.

Amplified This is my comfort and consolation in my affliction: that Your word has revived me and given me life.

ESV This is my comfort in my affliction, that your promise gives me life.

NIV My comfort in my suffering is this: Your promise preserves my life.

NASB This is my comfort in my affliction, That Your word has revived me.

NKJV This is my comfort in my affliction, For Your word has given me life.

NLT Your promise revives me; it comforts me in all my troubles.

వచనము 51

గర్విష్టులు నన్ను మిగుల అపహసించిరి అయినను నీ ధర్మశాస్త్రమునుండి నేను తొలగకయున్నాను.

KJV The proud have had me greatly in derision: yet have I not declined from thy law.

Amplified The proud have had me greatly in derision, yet have I not declined in my interest in or turned aside from Your law.

ESV The insolent utterly deride me, but I do not turn away from your law.

NIV The arrogant mock me without restraint, but I do not turn from your law.

NASB The arrogant utterly deride me, Yet I do not turn aside from Your law.

NKJV The proud have me in great derision, Yet I do not turn aside from Your law.

NLT The proud hold me in utter contempt, but I do not turn away from your law.

వచనము 52

యెహోవా, పూర్వకాలమునుండి యుండిన నీ న్యాయవిధులను జ్ఞాపకము చేసికొని నేను

ఓదార్పునొందితిని.

KJV I remembered thy judgments of old, O LORD; and have comforted myself.

Amplified When I have [earnestly] recalled Your ordinances from of old, O Lord, I have taken comfort.

ESV When I think of your rules from of old, I take comfort, O LORD.

NIV I remember your ancient laws, O LORD, and I find comfort in them.

NASB I have remembered Your ordinances from of old, O LORD, And comfort myself.

NKJV I remembered Your judgments of old, O LORD, And have comforted myself.

NLT I meditate on your age-old laws; O LORD, they comfort me.

వచనము 53

నీ ధర్మశాస్త్రమును విడిచి నడుచుచున్న భక్తిహీనులను చూడగా నాకు అధిక రోషము పుట్టుచున్నది

KJV Horror hath taken hold upon me because of the wicked that forsake thy law.

Amplified Burning indignation, terror, and sadness seize upon me because of the wicked, who forsake Your law.

ESV Hot indignation seizes me because of the wicked, who forsake your law.

NIV Indignation grips me because of the wicked, who have forsaken your law.

NASB Burning indignation has seized me because of the wicked, Who forsake Your law.

NKJV Indignation has taken hold of me Because of the wicked, who forsake Your law.

NLT I am furious with the wicked, those who reject your law.

వచనము 54

యాత్రికుడనైన నేను నా బసలో పాటలు పాడుటకు నీ కట్టడలు హేతువులాయెను.

KJV Thy statutes have been my songs in the house of my pilgrimage.

Amplified Your statutes have been my songs in the house of my pilgrimage.

ESV Your statutes have been my songs in the house of my sojourning.

NIV Your decrees are the theme of my song wherever I lodge.

NASB Your statutes are my songs In the house of my pilgrimage.

NKJV Your statutes have been my songs In the house of my pilgrimage.

NLT Your principles have been the music of my life throughout the years of my pilgrimage.

వచనము 55

యెహోవా, రాత్రివేళ నీ నామమును స్మరణ చేయుచున్నాను నీ ధర్మశాస్త్రము ననుసరించి

నడుచుకొనుచున్నాను

KJV I have remembered thy name, O LORD, in the night, and have kept thy law.

Amplified I have [earnestly] remembered Your name, O Lord, in the night, and I have observed Your law.

ESV I remember your name in the night, O LORD, and keep your law.

NIV In the night I remember your name, O LORD, and I will keep your law.

NASB O LORD, I remember Your name in the night, And keep Your law.

NKJV I remember Your name in the night, O LORD, And I keep Your law.

NLT I reflect at night on who you are, O LORD, and I obey your law because of this.

వచనము 56

నీ ఉపదేశము ననుసరించి నడుచుకొనుచున్నాను ఇదే నాకు వరముగా దయచేయబడియున్నది.

KJV This I had, because I kept thy precepts.

Amplified This I have had [as the gift of Your grace and as my reward]: that I have kept Your precepts [hearing, receiving, loving, and obeying them].

ESV This blessing has fallen to me, that I have kept your precepts. Heth

NIV This has been my practice: I obey your precepts.

NASB This has become mine, That I observe Your precepts.

NKJV This has become mine, Because I kept Your precepts.

NLT This is my happy way of life: obeying your commandments.

పచనము 57

(హేత్) యెహోవా, నీవే నా భాగము నీ వాక్యముల ననుసరించి నడుచుకొందునని నేను

నిశ్చయించుకొనియున్నాను.

KJV Thou art my portion, O LORD: I have said that I would keep thy words.

Amplified You are my portion, O Lord; I have promised to keep Your words.

ESV The LORD is my portion; I promise to keep your words.

NIV You are my portion, O LORD; I have promised to obey your words.

NASB The LORD is my portion; I have promised to keep Your words.

NKJV You are my portion, O LORD; I have said that I would keep Your words.

NLT LORD, you are mine! I promise to obey your words!

పచనము 58

కటాక్షముంచుమని నా పూర్ణహృదయముతో నిన్ను బతిమాలుకొనుచున్నాను నీవిచ్చిన మాటచొప్పున

నన్ను కరుణింపుము.

KJV I intreated thy favour with my whole heart: be merciful unto me according to thy word.

Amplified I entreated Your favor with my whole heart; be merciful and gracious to me according to Your promise.

ESV I entreat your favor with all my heart; be gracious to me according to your promise.

NIV I have sought your face with all my heart; be gracious to me according to your promise.

NASB I sought Your favor with all my heart; Be gracious to me according to Your word.

NKJV I entreated Your favor with my whole heart; Be merciful to me according to Your word.

NLT With all my heart I want your blessings. Be merciful just as you promised.

వచనము 59

నా మార్గములు నేను పరిశీలన చేసికొంటిని నీ శాసనములతట్టు మరలుకొంటిని.

KJV I thought on my ways, and turned my feet unto thy testimonies.

Amplified I considered my ways; I turned my feet to [obey] Your testimonies.

ESV When I think on my ways, I turn my feet to your testimonies;

NIV I have considered my ways and have turned my steps to your statutes.

NASB I considered my ways And turned my feet to Your testimonies.

NKJV I thought about my ways, And turned my feet to Your testimonies.

NLT I pondered the direction of my life, and I turned to follow your statutes.

వచనము 60

నీ ఆజ్ఞలను అనుసరించుటకు నేను జాగుచేయక త్వరపడితిని.

KJV I made haste, and delayed not to keep thy commandments.

Amplified I made haste and delayed not to keep Your commandments.

ESV I hasten and do not delay to keep your commandments.

NIV I will hasten and not delay to obey your commands.

NASB I hastened and did not delay To keep Your commandments.

NKJV I made haste, and did not delay To keep Your commandments.

NLT I will hurry, without lingering, to obey your commands.

వచనము 61

భక్తిహీనుల పాశములు నన్ను చుట్టుకొనియున్నను నీ ధర్మశాస్త్రమును నేను మరువలేదు

KJV The bands of the wicked have robbed me: but I have not forgotten thy law.

Amplified Though the cords of the wicked have enclosed and ensnared me, I have not forgotten Your law.

ESV Though the cords of the wicked ensnare me, I do not forget your law.

NIV Though the wicked bind me with ropes, I will not forget your law.

NASB The cords of the wicked have encircled me, But I have not forgotten Your law.

NKJV The cords of the wicked have bound me, But I have not forgotten Your law.

NLT Evil people try to drag me into sin, but I am firmly anchored to your law.

వచనము 62

న్యాయమైన నీ విధులనుబట్టి నీకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుటకు అర్ధరాత్రివేళ నేను మేల్కొనువాడను.

KJV At midnight I will rise to give thanks unto thee because of thy righteous judgments.

Amplified At midnight I will rise to give thanks to You because of Your righteous ordinances.

ESV At midnight I rise to praise you, because of your righteous rules.

NIV At midnight I rise to give you thanks for your righteous laws.

NASB At midnight I shall rise to give thanks to You Because of Your righteous ordinances.

NKJV At midnight I will rise to give thanks to You, Because of Your righteous judgments.

NLT At midnight I rise to thank you for your just laws.

వచనము 63

నీయందు భయభక్తులు గలవారందరికిని నీ ఉపదేశములను అనుసరించువారికిని నేను చెలికాడను.

KJV I am a companion of all them that fear thee, and of them that keep thy precepts.

Amplified I am a companion of all those who fear, revere, and worship You, and of those who observe and give heed to Your precepts.

ESV I am a companion of all who fear you, of those who keep your precepts.

NIV I am a friend to all who fear you, to all who follow your precepts.

NASB I am a companion of all those who fear You, And of those who keep Your precepts.

NKJV I am a companion of all who fear You, And of those who keep Your precepts.

NLT Anyone who fears you is my friend-- anyone who obeys your commandments.

వచనము 64

(తేత్) యహోవా, భూమి నీ కృపతో నిండియున్నది నీ కట్టడలను నాకు బోధింపుము.

KJV The earth, O LORD, is full of thy mercy: teach me thy statutes.

Amplified The earth, O Lord, is full of Your mercy and loving-kindness; teach me Your statutes.

ESV The earth, O LORD, is full of your steadfast love; teach me your statutes!Teth

NIV The earth is filled with your love, O LORD; teach me your decrees.

NASB The earth is full of Your lovingkindness, O LORD; Teach me Your statutes.

NKJV The earth, O LORD, is full of Your mercy; Teach me Your statutes.

NLT O LORD, the earth is full of your unfailing love; teach me your principles.

వచనము 65

యెహోవా, నీ మాటచొప్పున నీ సేవకునికి నీవు మేలు చేసియున్నావు.

KJV Thou hast dealt well with thy servant, O LORD, according unto thy word.

Amplified You have dealt well with Your servant, O Lord, according to Your promise.

ESV You have dealt well with your servant, O LORD, according to your word.

NIV Do good to your servant according to your word, O LORD.

NASB You have dealt well with Your servant, O LORD, according to Your word.

NKJV You have dealt well with Your servant, O LORD, according to Your word.

NLT You have done many good things for me, LORD, just as you promised.

వచనము 66

నేను నీ ఆజ్ఞలయందు నమ్మిక యుంచియున్నాను మంచి వివేచన మంచి జ్ఞానము నాకు నేర్పము.

KJV Teach me good judgment and knowledge: for I have believed thy commandments.

Amplified Teach me good judgment, wise and right discernment, and knowledge, for I have believed (trusted, relied on, and clung to) Your commandments.

ESV Teach me good judgment and knowledge, for I believe in your commandments.

NIV Teach me knowledge and good judgment, for I believe in your commands.

NASB Teach me good discernment and knowledge, For I believe in Your commandments.

NKJV Teach me good judgment and knowledge, For I believe Your commandments.

NLT I believe in your commands; now teach me good judgment and knowledge.

పచనము 67

శ్రమ కలుగకమునుపు నేను త్రోవ విడిచితిని ఇప్పుడు నీ వాక్యము ననుసరించి నడుచుకొనుచున్నాను.

KJV Before I was afflicted I went astray: but now have I kept thy word.

Amplified Before I was afflicted I went astray, but now Your word do I keep [hearing, receiving, loving, and obeying it].

ESV Before I was afflicted I went astray, but now I keep your word.

NIV Before I was afflicted I went astray, but now I obey your word.

NASB Before I was afflicted I went astray, But now I keep Your word.

NKJV Before I was afflicted I went astray, But now I keep Your word.

NLT I used to wander off until you disciplined me; but now I closely follow your word.

పచనము 68

నీవు దయాళుడవై మేలు చేయుచున్నావు నీ కట్టడలను నాకు బోధింపుము.

KJV Thou art good, and doest good; teach me thy statutes.

Amplified You are good and kind and do good; teach me Your statutes.

ESV You are good and do good; teach me your statutes.

NIV You are good, and what you do is good; teach me your decrees.

NASB You are good and do good; Teach me Your statutes.

NKJV You are good, and do good; Teach me Your statutes.

NLT You are good and do only good; teach me your principles.

పచనము 69

గర్విష్టులు నా మీద అబద్ధము కల్పించుదురు అయితే పూర్ణహృదయముతో నేను నీ ఉపదేశములను అనుసరింతును.

KJV The proud have forged a lie against me: but I will keep thy precepts with my whole heart.

Amplified The arrogant and godless have put together a lie against me, but I will keep Your precepts with my whole heart.

ESV The insolent smear me with lies, but with my whole heart I keep your precepts;

NIV Though the arrogant have smeared me with lies, I keep your precepts with all my heart.

NASB The arrogant have forged a lie against me; With all my heart I will observe Your precepts.

NKJV The proud have forged a lie against me, But I will keep Your precepts with my whole heart.

NLT Arrogant people have made up lies about me, but in truth I obey your commandments with all my heart.

పచనము 70

వారి హృదయము క్రొవ్వువలె మందముగా ఉన్నది నేను నీ ధర్మశాస్త్రమునుబట్టి ఆనందించుచున్నాను.

KJV Their heart is as fat as grease; but I delight in thy law.

Amplified Their hearts are as fat as grease [their minds are dull and brutal], but I delight in Your law.

ESV their heart is unfeeling like fat, but I delight in your law.

NIV Their hearts are callous and unfeeling, but I delight in your law.

NASB Their heart is covered with fat, But I delight in Your law.

NKJV Their heart is as fat as grease, But I delight in Your law.

NLT Their hearts are dull and stupid, but I delight in your law.

పచనము 71

నేను నీ కట్టడాలను నేర్చుకొనునట్లు శ్రమనొంది యుండుట నాకు మేలాయెను.

KJV It is good for me that I have been afflicted; that I might learn thy statutes.

Amplified It is good for me that I have been afflicted, that I might learn Your statutes.

ESV It is good for me that I was afflicted, that I might learn your statutes.

NIV It was good for me to be afflicted so that I might learn your decrees.

NASB It is good for me that I was afflicted, That I may learn Your statutes.

NKJV It is good for me that I have been afflicted, That I may learn Your statutes.

NLT The suffering you sent was good for me, for it taught me to pay attention to your principles.

పచనము 72

వేలకొలది వెండి బంగారు నాణములకంటె నీవిచ్చిన ధర్మశాస్త్రము నాకు మేలు.

KJV The law of thy mouth is better unto me than thousands of gold and silver.

Amplified The law from Your mouth is better to me than thousands of gold and silver pieces.

ESV The law of your mouth is better to me than thousands of gold and silver pieces. Yodh

NIV The law from your mouth is more precious to me than thousands of pieces of silver and gold.

NASB The law of Your mouth is better to me Than thousands of gold and silver pieces.

NKJV The law of Your mouth is better to me Than thousands of coins of gold and silver.

NLT Your law is more valuable to me than millions in gold and silver!

వచనము 73

(యోద్) నీచేతులు నన్ను నిర్మించి నాకు రూపు ఏర్పరచెను నేను నీ ఆజ్ఞలను నేర్చుకొనునట్లు నాకు

బుద్ధి దయచేయుము.

KJV Thy hands have made me and fashioned me: give me understanding, that I may learn thy commandments.

Amplified Your hands have made me, cunningly fashioned and established me; give me understanding, that I may learn Your commandments.

ESV Your hands have made and fashioned me; give me understanding that I may learn your commandments.

NIV Your hands made me and formed me; give me understanding to learn your commands.

NASB Your hands made me and fashioned me; Give me understanding, that I may learn Your commandments.

NKJV Your hands have made me and fashioned me; Give me understanding, that I may learn Your commandments.

NLT You made me; you created me. Now give me the sense to follow your commands.

వచనము 74

నీ వాక్యముమీద నేను ఆశపెట్టుకొనియున్నాను నీయందు భయభక్తులు గలవారు నన్ను చూచి

సంతోషింతురు

KJV They that fear thee will be glad when they see me; because I have hoped in thy word.

Amplified Those who reverently and worshipfully fear You will see me and be glad, because I have hoped in Your word and tarried for it.

ESV Those who fear you shall see me and rejoice, because I have hoped in your word.

NIV May those who fear you rejoice when they see me, for I have put my hope in your word.

NASB May those who fear You see me and be glad, Because I wait for Your word.

NKJV Those who fear You will be glad when they see me, Because I have hoped in Your word.

NLT May all who fear you find in me a cause for joy, for I have put my hope in your word.

వచనము 75

యెహోవా, నీ తీర్పులు న్యాయమైనవనియు విశ్వాస్యత గలవాడవై నీవు నన్ను శ్రమపరచితివనియు నేనెరుగుదును.

KJV I know, O LORD, that thy judgments are right, and that thou in faithfulness hast afflicted me.

Amplified I know, O Lord, that Your judgments are right and righteous, and that in faithfulness You have afflicted me.

ESV I know, O LORD, that your rules are righteous, and that in faithfulness you have afflicted me.

NIV I know, O LORD, that your laws are righteous, and in faithfulness you have afflicted me.

NASB I know, O LORD, that Your judgments are righteous, And that in faithfulness You have afflicted me.

NKJV I know, O LORD, that Your judgments are right, And that in faithfulness You have afflicted me.

NLT I know, O LORD, that your decisions are fair; you disciplined me because I needed it.

వచనము 76

నీ సేవకునికి నీవిచ్చిన మాటచొప్పున నీ కృప నన్ను ఆదరించును గాక.

KJV Let, I pray thee, thy merciful kindness be for my comfort, according to thy word unto thy servant.

Amplified Let, I pray You, Your merciful kindness and steadfast love be for my comfort, according to Your promise to Your servant.

ESV Let your steadfast love comfort me according to your promise to your servant.

NIV May your unfailing love be my comfort, according to your promise to your servant.

NASB O may Your lovingkindness comfort me, According to Your word to Your servant.

NKJV Let, I pray, Your merciful kindness be for my comfort, According to Your word to Your servant.

NLT Now let your unfailing love comfort me, just as you promised me, your servant.

వచనము 77

నీ ధర్మశాస్త్రము నాకు సంతోషకరము. నేను బ్రదుకునట్లు నీ కరుణాకటాక్షములు నాకు కలుగును

గాక.

KJV Let thy tender mercies come unto me, that I may live: for thy law is my delight.

Amplified Let Your tender mercy and loving-kindness come to me that I may live, for Your law is my delight!

ESV Let your mercy come to me, that I may live; for your law is my delight.

NIV Let your compassion come to me that I may live, for your law is my delight.

NASB May Your compassion come to me that I may live, For Your law is my delight.

NKJV Let Your tender mercies come to me, that I may live; For Your law is my delight.

NLT Surround me with your tender mercies so I may live, for your law is my delight.

వచనము 78

నేను నీ ఉపదేశములను ధ్యానించుచున్నాను. గర్విష్టులు నామీద అబద్ధములాడినందుకు వారు

సిగ్గుపడుదురు గాక.

KJV Let the proud be ashamed; for they dealt perversely with me without a cause: but I will meditate in thy precepts.

Amplified Let the proud be put to shame, for they dealt perversely with me without a cause; but I will meditate on Your precepts.

ESV Let the insolent be put to shame, because they have wronged me with falsehood; as for me, I will meditate on your precepts.

NIV May the arrogant be put to shame for wronging me without cause; but I will meditate on your precepts.

NASB May the arrogant be ashamed, for they subvert me with a lie; But I shall meditate on Your precepts.

NKJV Let the proud be ashamed, For they treated me wrongfully with falsehood; But I will meditate on Your precepts.

NLT Bring disgrace upon the arrogant people who lied about me; meanwhile, I will concentrate on your commandments.

పచనము 79

నీయందు భయభక్తులు గలవారును నీ శాసనములను తెలిసికొనువారును నా పక్షమున నుందురు

గాక.

KJV Let those that fear thee turn unto me, and those that have known thy testimonies.

Amplified Let those who reverently and worshipfully fear You turn to me, and those who have known Your testimonies.

ESV Let those who fear you turn to me, that they may know your testimonies.

NIV May those who fear you turn to me, those who understand your statutes.

NASB May those who fear You turn to me, Even those who know Your testimonies.

NKJV Let those who fear You turn to me, Those who know Your testimonies.

NLT Let me be reconciled with all who fear you and know your decrees.

పచనము 80

నేను సిగ్గుపడకుండునట్లు నా హృదయము నీ కట్టడల విషయమై నిర్దోషమగును గాక.

KJV Let my heart be sound in thy statutes; that I be not ashamed.

Amplified Let my heart be sound (sincere and wholehearted and blameless) in Your statutes, that I may not be put to shame.

ESV May my heart be blameless in your statutes, that I may not be put to shame!Kaph

NIV May my heart be blameless toward your decrees, that I may not be put to shame.

NASB May my heart be blameless in Your statutes, So that I will not be ashamed.

NKJV Let my heart be blameless regarding Your statutes, That I may not be ashamed.

NLT May I be blameless in keeping your principles; then I will never have to be ashamed.

వచనము 81

(కఫ్) నీ రక్షణకొరకు నా ప్రాణము సొమ్మసిల్లుచున్నది. నేను నీ వాక్యముమీద ఆశపెట్టుకొనియున్నాను

KJV My soul fainteth for thy salvation: but I hope in thy word.

Amplified My soul languishes and grows faint for Your salvation, but I hope in Your word.

ESV My soul longs for your salvation; I hope in your word.

NIV My soul faints with longing for your salvation, but I have put my hope in your word.

NASB My soul languishes for Your salvation; I wait for Your word.

NKJV My soul faints for Your salvation, But I hope in Your word.

NLT I faint with longing for your salvation; but I have put my hope in your word.

వచనము 82

నన్ను ఎప్పుడు ఆదరించెదవో అని నా కన్నులు నీవిచ్చిన మాటకొరకు కనిపెట్టి క్షీణించుచున్నవి

KJV Mine eyes fail for thy word, saying, When wilt thou comfort me?

Amplified My eyes fail, watching for [the fulfillment of] Your promise. I say, When will You comfort me?

ESV My eyes long for your promise; I ask, "When will you comfort me?"

NIV My eyes fail, looking for your promise; I say, 'When will you comfort me?'

NASB My eyes fail with longing for Your word, While I say, 'When will You comfort me?'

NKJV My eyes fail from searching Your word, Saying, "When will You comfort me?"

NLT My eyes are straining to see your promises come true. When will you comfort me?

వచనము 83

నేను పొగ తగులుచున్న సిద్ధెవలెనైతిని అయినను నీ కట్టడలను నేను మరచుటలేదు.

KJV For I am become like a bottle in the smoke; yet do I not forget thy statutes.

Amplified For I have become like a bottle [a wineskin blackened and shriveled] in the smoke [in which it hangs], yet do I not forget Your statutes.

ESV For I have become like a wineskin in the smoke, yet I have not forgotten your statutes.

NIV Though I am like a wineskin in the smoke, I do not forget your decrees.

NASB Though I have become like a wineskin in the smoke, I do not forget Your statutes.

NKJV For I have become like a wineskin in smoke, Yet I do not forget Your statutes.

NLT I am shriveled like a wineskin in the smoke, exhausted with waiting. But I cling to your principles and obey them.

వచనము 84

నీ సేవకుని దినములు ఎంత కొద్దివాయెను? నన్ను తరుమువారికి నీవు తీర్పు తీర్పుట యెప్పుడు?

KJV How many are the days of thy servant? when wilt thou execute judgment on them that persecute me?

Amplified How many are the days of Your servant [which he must endure]? When will You judge those who pursue and persecute me?

ESV How long must your servant endure? When will you judge those who persecute me?

NIV How long must your servant wait? When will you punish my persecutors?

NASB How many are the days of Your servant? When will You execute judgment on those who persecute me?

NKJV How many are the days of Your servant? When will You execute judgment on those who persecute me?

NLT How long must I wait? When will you punish those who persecute me?

వచనము 85

నీ ధర్మశాస్త్రము ననుసరింపని గర్విష్టులు నన్ను చిక్కించుకొనుటకై గుంటలు త్రవ్విరి.

KJV The proud have digged pits for me, which are not after thy law.

Amplified The godless and arrogant have dug pitfalls for me, men who do not conform to Your law.

ESV The insolent have dug pitfalls for me; they do not live according to your law.

NIV The arrogant dig pitfalls for me, contrary to your law.

NASB The arrogant have dug pits for me, Men who are not in accord with Your law.

NKJV The proud have dug pits for me, Which is not according to Your law.

NLT These arrogant people who hate your law have dug deep pits for me to fall into.

వచనము 86

నీ ఆజ్ఞలన్నియు నమ్మదగినవి పగవారు నిర్నిమిత్తముగా నన్ను తరుముచున్నారు నాకు సహాయము చేయుము.

KJV All thy commandments are faithful: they persecute me wrongfully; help thou me.

Amplified All Your commandments are faithful and sure. [The godless] pursue and persecute me with falsehood; help me [Lord]!

ESV All your commandments are sure; they persecute me with falsehood; help me!

NIV All your commands are trustworthy; help me, for men persecute me without cause.

NASB All Your commandments are faithful; They have persecuted me with a lie; help me!

NKJV All Your commandments are faithful; They persecute me wrongfully; Help me!

NLT All your commands are trustworthy. Protect me from those who hunt me down without cause.

వచనము 87

భూమిమీద నుండకుండ వారు నన్ను నాశనము చేయుటకు కొంచెమే తప్పెను అయితే నీ

ఉపదేశములను నేను విడువకయున్నాను.

KJV They had almost consumed me upon earth; but I forsook not thy precepts.

Amplified They had almost consumed me upon earth, but I forsook not Your precepts.

ESV They have almost made an end of me on earth, but I have not forsaken your precepts.

NIV They almost wiped me from the earth, but I have not forsaken your precepts.

NASB They almost destroyed me on earth, But as for me, I did not forsake Your precepts.

NKJV They almost made an end of me on earth, But I did not forsake Your precepts.

NLT They almost finished me off, but I refused to abandon your commandments.

వచనము 88

నీవు నియమించిన శాసనమును నేను అనుసరించునట్లు నీ కృపచేత నన్ను బ్రదికింపుము. లామెడ్.

KJV Quicken me after thy lovingkindness; so shall I keep the testimony of thy mouth.

Amplified According to Your steadfast love give life to me; then I will keep the testimony of Your mouth [hearing, receiving, loving, and obeying it].

ESV In your steadfast love give me life, that I may keep the testimonies of your mouth. Lamedh

NIV Preserve my life according to your love, and I will obey the statutes of your mouth.

NASB Revive me according to Your lovingkindness, So that I may keep the testimony of Your mouth.

NKJV Revive me according to Your lovingkindness, So that I may keep the testimony of Your mouth.

NLT In your unfailing love, spare my life; then I can continue to obey your decrees.

వచనము 89

(లామెడ్) యెహోవా, నీ వాక్యము ఆకాశమందు నిత్యము నిలకడగా నున్నది.

KJV For ever, O LORD, thy word is settled in heaven.

Amplified Forever, O Lord, Your word is settled in heaven [stands firm as the heavens].

ESV Forever, O LORD, your word is firmly fixed in the heavens.

NIV Your word, O LORD, is eternal; it stands firm in the heavens.

NASB Forever, O LORD, Your word is settled in heaven.

NKJV Forever, O LORD, Your word is settled in heaven.

NLT Forever, O LORD, your word stands firm in heaven.

వచనము 90

నీ విశ్వాస్యత తరతరములుండును. నీవు భూమిని స్థాపించితివి అది స్థిరముగానున్నది

KJV Thy faithfulness is unto all generations: thou hast established the earth, and it abideth.

Amplified Your faithfulness is from generation to generation; You have established the earth, and it stands fast.

ESV Your faithfulness endures to all generations; you have established the earth, and it stands fast.

NIV Your faithfulness continues through all generations; you established the earth, and it endures.

NASB Your faithfulness continues throughout all generations; You established the earth, and it stands.

NKJV Your faithfulness endures to all generations; You established the earth, and it abides.

NLT Your faithfulness extends to every generation, as enduring as the earth you created.

వచనము 91

సమస్తము నీకు సేవ చేయుచున్నవి కావున నీ నిర్ణయము చొప్పున అవి నేటికిని స్థిరపడియున్నవి

KJV They continue this day according to thine ordinances: for all are thy servants.

Amplified All [the whole universe] are Your servants; therefore they continue this day according to Your ordinances.

ESV By your appointment they stand this day, for all things are your servants.

NIV Your laws endure to this day, for all things serve you.

NASB They stand this day according to Your ordinances, For all things are Your servants.

NKJV They continue this day according to Your ordinances, For all are Your servants.

NLT Your laws remain true today, for everything serves your plans.

వచనము 92

నీ ధర్మశాస్త్రము నాకు సంతోషమియ్యనియెడల నా శ్రమయందు నేను నశించియుందును.

KJV Unless thy law had been my delights, I should then have perished in mine affliction.

Amplified Unless Your law had been my delight, I would have perished in my affliction.

ESV If your law had not been my delight, I would have perished in my affliction.

NIV If your law had not been my delight, I would have perished in my affliction.

NASB If Your law had not been my delight, Then I would have perished in my affliction.

NKJV Unless Your law had been my delight, I would then have perished in my affliction.

NLT If your law hadn't sustained me with joy, I would have died in my misery.

వచనము 93

నీ ఉపదేశమువలన నీవు నన్ను బ్రదికించితివి నేనెన్నడును వాటిని మరువను.

KJV I will never forget thy precepts: for with them thou hast quickened me.

Amplified I will never forget Your precepts, [how can I?] for it is by them You have quickened me (granted me life).

ESV I will never forget your precepts, for by them you have given me life.

NIV I will never forget your precepts, for by them you have preserved my life.

NASB I will never forget Your precepts, For by them You have revived me.

NKJV I will never forget Your precepts, For by them You have given me life.

NLT I will never forget your commandments, for you have used them to restore my joy and health.

వచనము 94

నీ ఉపదేశములను నేను వెదకుచున్నాను నేను నీవాడనే నన్ను రక్షించుము.

KJV I am thine, save me; for I have sought thy precepts.

Amplified I am Yours, therefore save me [Your own]; for I have sought (inquired of and for) Your precepts and required them [as my urgent need].

ESV I am yours; save me, for I have sought your precepts.

NIV Save me, for I am yours; I have sought out your precepts.

NASB I am Yours, save me; For I have sought Your precepts.

NKJV I am Yours, save me; For I have sought Your precepts.

NLT I am yours; save me! For I have applied myself to obey your commandments.

వచనము 95

నన్ను సంహరింపవలెనని భక్తిహీనులు నా కొరకు పొంచియున్నారు అయితే నేను నీ శాసనములను తలపోయుచున్నాను.

KJV The wicked have waited for me to destroy me: but I will consider thy testimonies.

Amplified The wicked wait for me to destroy me, but I will consider Your testimonies.

ESV The wicked lie in wait to destroy me, but I consider your testimonies.

NIV The wicked are waiting to destroy me, but I will ponder your statutes.

NASB The wicked wait for me to destroy me; I shall diligently consider Your testimonies.

NKJV The wicked wait for me to destroy me, But I will consider Your testimonies.

NLT Though the wicked hide along the way to kill me, I will quietly keep my mind on your decrees.

వచనము 96

సకల సంపూర్ణతకు పరిమితి కలదని నేను గ్రహించియున్నాను నీ ధర్మోపదేశము అపరిమితమైనది.

KJV I have seen an end of all perfection: but thy commandment is exceeding broad.

Amplified I have seen that everything [human] has its limits and end [no matter how extensive, noble, and excellent]; but Your commandment is exceedingly broad and extends without limits [into eternity].

ESV I have seen a limit to all perfection, but your commandment is exceedingly broad.

NIV To all perfection I see a limit; but your commands are boundless.

NASB I have seen a limit to all perfection; Your commandment is exceedingly broad.

NKJV I have seen the consummation of all perfection, But Your commandment is exceedingly broad.

NLT Even perfection has its limits, but your commands have no limit.

వచనము 97

(మేమ్) నీ ధర్మశాస్త్రము నాకెంతో ప్రియముగానున్నది దినమెల్ల నేను దానిని ధ్యానించుచున్నాను.

KJV O how love I thy law! it is my meditation all the day.

Amplified Oh, how love I Your law! It is my meditation all the day.

ESV Oh how I love your law! It is my meditation all the day.

NIV Oh, how I love your law! I meditate on it all day long.

NASB O how I love Your law! It is my meditation all the day.

NKJV Oh, how I love Your law! It is my meditation all the day.

NLT Oh, how I love your law! I think about it all day long.

వచనము 98

నీ ఆజ్ఞలు నిత్యము నాకు తోడుగా నున్నవి. నా శత్రువులను మించిన జ్ఞానము అవి నాకు
కలుగజేయుచున్నవి.

KJV Thou through thy commandments hast made me wiser than mine enemies: for they are ever with me.

Amplified You, through Your commandments, make me wiser than my enemies, for [Your words] are ever before me.

ESV Your commandment makes me wiser than my enemies, for it is ever with me.

NIV Your commands make me wiser than my enemies, for they are ever with me.

NASB Your commandments make me wiser than my enemies, For they are ever mine.

NKJV You, through Your commandments, make me wiser than my enemies; For they are ever with me.

NLT Your commands make me wiser than my enemies, for your commands are my constant guide.

వచనము 99

నీ శాసనములను నేను ధ్యానించుచున్నాను కావున నా బోధకులందరికంటె నాకు విశేషజ్ఞానము
కలదు.

KJV I have more understanding than all my teachers: for thy testimonies are my meditation.

Amplified I have better understanding and deeper insight than all my teachers, because Your testimonies are my meditation.

ESV I have more understanding than all my teachers, for your testimonies are my meditation.

NIV I have more insight than all my teachers, for I meditate on your statutes.

NASB I have more insight than all my teachers, For Your testimonies are my meditation.

NKJV I have more understanding than all my teachers, For Your testimonies are my meditation.

NLT Yes, I have more insight than my teachers, for I am always thinking of your decrees.

పచనము 100

నీ ఉపదేశములను నేను లక్ష్యము చేయుచున్నాను కావున వృద్ధులకంటె నాకు విశేషజ్ఞానము కలదు.

KJV I understand more than the ancients, because I keep thy precepts.

Amplified I understand more than the aged, because I keep Your precepts [hearing, receiving, loving, and obeying them].

ESV I understand more than the aged, for I keep your precepts.

NIV I have more understanding than the elders, for I obey your precepts.

NASB I understand more than the aged, Because I have observed Your precepts.

NKJV I understand more than the ancients, Because I keep Your precepts.

NLT I am even wiser than my elders, for I have kept your commandments.

పచనము 101

నేను నీ వాక్యము ననుసరించునట్లు దుష్టమార్గములన్నిటిలోనుండి నా పాదములు

తొలగించుకొనుచున్నాను

KJV I have refrained my feet from every evil way, that I might keep thy word.

Amplified I have restrained my feet from every evil way, that I might keep Your word [hearing, receiving, loving, and obeying it].

ESV I hold back my feet from every evil way, in order to keep your word.

NIV I have kept my feet from every evil path so that I might obey your word.

NASB I have restrained my feet from every evil way, That I may keep Your word.

NKJV I have restrained my feet from every evil way, That I may keep Your word.

NLT I have refused to walk on any path of evil, that I may remain obedient to your word.

పచనము 102

నీవు నాకు బోధించితివి గనుక నీ న్యాయవిధులనుండి నేను తొలగకయున్నాను.

KJV I have not departed from thy judgments: for thou hast taught me.

Amplified I have not turned aside from Your ordinances, for You Yourself have taught me.

ESV I do not turn aside from your rules, for you have taught me.

NIV I have not departed from your laws, for you yourself have taught me.

NASB I have not turned aside from Your ordinances, For You Yourself have taught me.

NKJV I have not departed from Your judgments, For You Yourself have taught me.

NLT I haven't turned away from your laws, for you have taught me well.

పచనము 103

నీ వాక్యములు నా జిహ్వకు ఎంతో మధురములు అవి నా నోటికి తేనెకంటె తీపిగా నున్నవి.

KJV How sweet are thy words unto my taste! yea, sweeter than honey to my mouth!

Amplified How sweet are Your words to my taste, sweeter than honey to my mouth!

ESV How sweet are your words to my taste, sweeter than honey to my mouth!

NIV How sweet are your words to my taste, sweeter than honey to my mouth!

NASB How sweet are Your words to my taste! Yes, sweeter than honey to my mouth!

NKJV How sweet are Your words to my taste, Sweeter than honey to my mouth!

NLT How sweet are your words to my taste; they are sweeter than honey.

పచనము 104

నీ ఉపదేశమువలన నాకు వివేకము కలిగెను తప్పుమార్గములన్నియు నా కసహ్యములాయెను.

KJV Through thy precepts I get understanding: therefore I hate every false way.

Amplified Through Your precepts I get understanding; therefore I hate every false way.

ESV Through your precepts I get understanding; therefore I hate every false way.

NIV I gain understanding from your precepts; therefore I hate every wrong path.

NASB From Your precepts I get understanding; Therefore I hate every false way.

NKJV Through Your precepts I get understanding; Therefore I hate every false way.

NLT Your commandments give me understanding; no wonder I hate every false way of life.

పచనము 105

(నూన్) నీ వాక్యము నా పాదములకు దీపమును నా త్రోవకు వెలుగునైయున్నది.

KJV Thy word is a lamp unto my feet, and a light unto my path.

Amplified Your word is a lamp to my feet and a light to my path.

ESV Your word is a lamp to my feet and a light to my path.

NIV Your word is a lamp to my feet and a light for my path.

NASB Your word is a lamp to my feet And a light to my path.

NKJV Your word is a lamp to my feet And a light to my path.

NLT Your word is a lamp for my feet and a light for my path.

పచనము 106

నీ న్యాయవిధులను నేననుసరించెదనని నేను ప్రమాణము చేసియున్నాను నా మాట నెరవేర్చుదును.

KJV I have sworn, and I will perform it, that I will keep thy righteous judgments.

Amplified I have sworn [an oath] and have confirmed it, that I will keep Your righteous ordinances [hearing, receiving, loving, and obeying them].

ESV I have sworn an oath and confirmed it, to keep your righteous rules.

NIV I have taken an oath and confirmed it, that I will follow your righteous laws.

NASB I have sworn and I will confirm it, That I will keep Your righteous ordinances.

NKJV I have sworn and confirmed That I will keep Your righteous judgments.

NLT I've promised it once, and I'll promise again: I will obey your wonderful laws.

పచనము 107

యెహోవా, నేను మిక్కిలి శ్రమపడుచున్నాను నీ మాటచొప్పున నన్ను బ్రదికింపుము.

KJV I am afflicted very much: quicken me, O LORD, according unto thy word.

Amplified I am sorely afflicted; renew and quicken me [give me life], O Lord, according to Your word!

ESV I am severely afflicted; give me life, O LORD, according to your word!

NIV I have suffered much; preserve my life, O LORD, according to your word.

NASB I am exceedingly afflicted; Revive me, O LORD, according to Your word.

NKJV I am afflicted very much; Revive me, O LORD, according to Your word.

NLT I have suffered much, O LORD; restore my life again, just as you promised.

పచనము 108

యెహోవా, నా నోటి స్వేచ్ఛార్పణలను అంగీకరించుము. నీ న్యాయవిధులను నాకు బోధింపుము

KJV Accept, I beseech thee, the freewill offerings of my mouth, O LORD, and teach me thy judgments.

Amplified Accept, I beseech You, the freewill offerings of my mouth, O Lord, and teach me Your ordinances.

ESV Accept my freewill offerings of praise, O LORD, and teach me your rules.

NIV Accept, O LORD, the willing praise of my mouth, and teach me your laws.

NASB O accept the freewill offerings of my mouth, O LORD, And teach me Your ordinances.

NKJV Accept, I pray, the freewill offerings of my mouth, O LORD, And teach me Your judgments.

NLT LORD, accept my grateful thanks and teach me your laws.

పచనము 109

నా ప్రాణము ఎల్లప్పుడు నా అరచేతిలో ఉన్నది. అయినను నీ ధర్మశాస్త్రమును నేను మరువను.

KJV My soul is continually in my hand: yet do I not forget thy law.

Amplified My life is continually in my hand, yet I do not forget Your law.

ESV I hold my life in my hand continually, but I do not forget your law.

NIV Though I constantly take my life in my hands, I will not forget your law.

NASB My life is continually in my hand, Yet I do not forget Your law.

NKJV My life is continually in my hand, Yet I do not forget Your law.

NLT My life constantly hangs in the balance, but I will not stop obeying your law.

పచనము 110

నన్ను పట్టుకొనుటకై భక్తిహీనులు ఉరియొడ్డిరి అయినను నీ ఉపదేశములనుండి నేను తొలగి

తిరుగుటలేదు.

KJV The wicked have laid a snare for me: yet I erred not from thy precepts.

Amplified The wicked have laid a snare for me, yet I do not stray from Your precepts.

ESV The wicked have laid a snare for me, but I do not stray from your precepts.

NIV The wicked have set a snare for me, but I have not strayed from your precepts.

NASB The wicked have laid a snare for me, Yet I have not gone astray from Your precepts.

NKJV The wicked have laid a snare for me, Yet I have not strayed from Your precepts.

NLT The wicked have set their traps for me along your path, but I will not turn from your commandments.

పచనము 111

నీ శాసనములు నాకు హృదయానందకరములు అవి నాకు నిత్యస్వాస్థ్యమని భావించుచున్నాను.

KJV Thy testimonies have I taken as an heritage for ever: for they are the rejoicing of my heart.

Amplified Your testimonies have I taken as a heritage forever, for they are the rejoicing of my heart.

ESV Your testimonies are my heritage forever, for they are the joy of my heart.

NIV Your statutes are my heritage forever; they are the joy of my heart.

NASB I have inherited Your testimonies forever, For they are the joy of my heart.

NKJV Your testimonies I have taken as a heritage forever, For they are the rejoicing of my heart.

NLT Your decrees are my treasure; they are truly my heart's delight.

పచనము 112

నీ కట్టడలను గైకొనుటకు నా హృదయమును నేను లోపరచుకొనియున్నాను ఇది తుదవరకు నిలుచు

నిత్యనిర్ణయము.

KJV I have inclined mine heart to perform thy statutes alway, even unto the end.

Amplified I have inclined my heart to perform Your statutes forever, even to the end.

ESV I incline my heart to perform your statutes forever, to the end. Samekh

NIV My heart is set on keeping your decrees to the very end.

NASB I have inclined my heart to perform Your statutes Forever, even to the end.

NKJV I have inclined my heart to perform Your statutes Forever, to the very end.

NLT I am determined to keep your principles, even forever, to the very end.

పచనము 113

(సామెహ్) ద్విమనస్కులను నేను ద్వేషించుచున్నాను నీ ధర్మశాస్త్రము నాకు ప్రీతికరము.

KJV I hate vain thoughts: but thy law do I love.

Amplified I hate the thoughts of undecided [in religion], double-minded people, but Your law do I love.

ESV I hate the double-minded, but I love your law.

NIV I hate double-minded men, but I love your law.

NASB I hate those who are double-minded, But I love Your law.

NKJV I hate the double-minded, But I love Your law.

NLT I hate those who are undecided about you, but my choice is clear--I love your law.

పచనము 114

నాకు మరుగుచోటు నా కేడెము నీవే నేను నీ వాక్యముమీద ఆశపెట్టుకొనియున్నాను.

KJV Thou art my hiding place and my shield: I hope in thy word.

Amplified You are my hiding place and my shield; I hope in Your word.

ESV You are my hiding place and my shield; I hope in your word.

NIV You are my refuge and my shield; I have put my hope in your word.

NASB You are my hiding place and my shield; I wait for Your word.

NKJV You are my hiding place and my shield; I hope in Your word.

NLT You are my refuge and my shield; your word is my only source of hope.

పచనము 115

నేను నా దేవుని ఆజ్ఞలను అనుసరించెదను దుష్క్రియలు చేయువారలారా, నాయొద్దనుండి తొలగుడి.

KJV Depart from me, ye evildoers: for I will keep the commandments of my God.

Amplified Depart from me, you evildoers, that I may keep the commandments of my God [hearing, receiving, loving, and obeying them].

ESV Depart from me, you evildoers, that I may keep the commandments of my God.

NIV Away from me, you evildoers, that I may keep the commands of my God!

NASB Depart from me, evildoers, That I may observe the commandments of my God.

NKJV Depart from me, you evildoers, For I will keep the commandments of my God!

NLT Get out of my life, you evil-minded people, for I intend to obey the commands of my God.

పచనము 116

నేను బ్రదుకునట్లు నీ మాటచొప్పున నన్ను ఆదుకొనుము నా ఆశ భంగమై నేను

సిగ్గునొందకయుండును గాక.

KJV Uphold me according unto thy word, that I may live: and let me not be ashamed of my hope.

Amplified Uphold me according to Your promise, that I may live; and let me not be put to shame in my hope!

ESV Uphold me according to your promise, that I may live, and let me not be put to shame in my hope!

NIV Sustain me according to your promise, and I will live; do not let my hopes be dashed.

NASB Sustain me according to Your word, that I may live; And do not let me be ashamed of my hope.

NKJV Uphold me according to Your word, that I may live; And do not let me be ashamed of my hope.

NLT LORD, sustain me as you promised, that I may live! Do not let my hope be crushed.

పచనము 117

నాకు రక్షణ కలుగునట్లు నీవు నన్ను ఉద్ధరింపుము అప్పుడు నీ కట్టడలను నిత్యము లక్ష్యము చేసెదను.

KJV Hold thou me up, and I shall be safe: and I will have respect unto thy statutes continually.

Amplified Hold me up, that I may be safe and have regard for Your statutes continually!

ESV Hold me up, that I may be safe and have regard for your statutes continually!

NIV Uphold me, and I will be delivered; I will always have regard for your decrees.

NASB Uphold me that I may be safe, That I may have regard for Your statutes continually.

NKJV Hold me up, and I shall be safe, And I shall observe Your statutes continually.

NLT Sustain me, and I will be saved; then I will meditate on your principles continually.

పచనము 118

నీ కట్టడలను మీరిన వారినందరిని నీవు నిరాకరించుదువు వారి కపటాలోచన మోసమే.

KJV Thou hast trodden down all them that err from thy statutes: for their deceit is falsehood.

Amplified You spurn and set at nought all those who stray from Your statutes, for their own lying deceives them and their tricks are in vain.

ESV You spurn all who go astray from your statutes, for their cunning is in vain.

NIV You reject all who stray from your decrees, for their deceitfulness is in vain.

NASB You have rejected all those who wander from Your statutes, For their deceitfulness is useless.

NKJV You reject all those who stray from Your statutes, For their deceit is falsehood.

NLT But you have rejected all who stray from your principles. They are only fooling themselves.

పచనము 119

భూమిమీదనున్న భక్తిహీనులనందరిని నీవు మట్టువలె లయపరచుదువు కావున నీ శాసనములు నాకు

ఇష్టమైయున్నవి

KJV Thou puttest away all the wicked of the earth like dross: therefore I love thy testimonies.

Amplified You put away and count as dross all the wicked of the earth [for there is no true metal in them]; therefore I love Your testimonies.

ESV All the wicked of the earth you discard like dross, therefore I love your testimonies.

NIV All the wicked of the earth you discard like dross; therefore I love your statutes.

NASB You have removed all the wicked of the earth like dross; Therefore I love Your testimonies.

NKJV You put away all the wicked of the earth like dross; Therefore I love Your testimonies.

NLT All the wicked of the earth are the scum you skim off; no wonder I love to obey your decrees!

పచనము 120

నీ భయమువలన నా శరీరము వణకుచున్నది నీ న్యాయవిధులకు నేను భయపడుచున్నాను.

KJV My flesh trembleth for fear of thee; and I am afraid of thy judgments.

Amplified My flesh trembles and shudders for fear and reverential, worshipful awe of You, and I am afraid and in dread of Your judgments.

ESV My flesh trembles for fear of you, and I am afraid of your judgments. Ayin

NIV My flesh trembles in fear of you; I stand in awe of your laws.

NASB My flesh trembles for fear of You, And I am afraid of Your judgments.

NKJV My flesh trembles for fear of You, And I am afraid of Your judgments.

NLT I tremble in fear of you; I fear your judgments.

పచనము 121

(అయిన్) నేను నీతిన్యాయముల ననుసరించుచున్నాను. నన్ను బాధించువారి వశమున నన్ను

విడిచిపెట్టకుము.

KJV I have done judgment and justice: leave me not to mine oppressors.

Amplified I have done justice and righteousness; leave me not to those who would oppress me.

ESV I have done what is just and right; do not leave me to my oppressors.

NIV I have done what is righteous and just; do not leave me to my oppressors.

NASB I have done justice and righteousness; Do not leave me to my oppressors.

NKJV I have done justice and righteousness; Do not leave me to my oppressors.

NLT Don't leave me to the mercy of my enemies, for I have done what is just and right.

పచనము 122

మేలుకొరకు నీ సేవకునికి పూటపడుము గర్విష్టులు నన్ను బాధింపక యుందురు గాక.

KJV Be surety for thy servant for good: let not the proud oppress me.

Amplified Be surety for Your servant for good [as Judah was surety for the safety of Benjamin]; let not the proud oppress me.

ESV Give your servant a pledge of good; let not the insolent oppress me.

NIV Ensure your servant's well-being; let not the arrogant oppress me.

NASB Be surety for Your servant for good; Do not let the arrogant oppress me.

NKJV Be surety for Your servant for good; Do not let the proud oppress me.

NLT Please guarantee a blessing for me. Don't let those who are arrogant oppress me!

పచనము 123

నీ రక్షణకొరకు నీతిగల నీ మాటకొరకు కనిపెట్టుచు నా కన్నులు క్షీణించుచున్నవి.

KJV Mine eyes fail for thy salvation, and for the word of thy righteousness.

Amplified My eyes fail, watching for Your salvation and for the fulfillment of Your righteous promise.

ESV My eyes long for your salvation and for the fulfillment of your righteous promise.

NIV My eyes fail, looking for your salvation, looking for your righteous promise.

NASB My eyes fail with longing for Your salvation And for Your righteous word.

NKJV My eyes fail from seeking Your salvation And Your righteous word.

NLT My eyes strain to see your deliverance, to see the truth of your promise fulfilled.

పచనము 124

నీ కృపచొప్పున నీ సేవకునికి మేలుచేయుము నీ కట్టడలను నాకు బోధింపుము

KJV Deal with thy servant according unto thy mercy, and teach me thy statutes.

Amplified Deal with Your servant according to Your mercy and loving-kindness, and teach me Your statutes.

ESV Deal with your servant according to your steadfast love, and teach me your statutes.

NIV Deal with your servant according to your love and teach me your decrees.

NASB Deal with Your servant according to Your lovingkindness And teach me Your statutes.

NKJV Deal with Your servant according to Your mercy, And teach me Your statutes.

NLT I am your servant; deal with me in unfailing love, and teach me your principles.

పచనము 125

నేను నీ సేవకుడను నీ శాసనములను గ్రహించునట్లు నాకు జ్ఞానము కలుగజేయుము

KJV I am thy servant; give me understanding, that I may know thy testimonies.

Amplified I am Your servant; give me understanding (discernment and comprehension), that I may know (discern and be familiar with the character of) Your testimonies.

ESV I am your servant; give me understanding, that I may know your testimonies!

NIV I am your servant; give me discernment that I may understand your statutes.

NASB I am Your servant; give me understanding, That I may know Your testimonies.

NKJV I am Your servant; Give me understanding, That I may know Your testimonies.

NLT Give discernment to me, your servant; then I will understand your decrees.

పచనము 126

జనులు నీ ధర్మశాస్త్రమును నిరర్థకము చేసియున్నారు యెహోవా తన క్రియ జరిగించుటకు ఇదే సమయము.

KJV It is time for thee, LORD, to work: for they have made void thy law.

Amplified It is time for the Lord to act; they have frustrated Your law.

ESV It is time for the LORD to act, for your law has been broken.

NIV It is time for you to act, O LORD; your law is being broken.

NASB It is time for the LORD to act, For they have broken Your law.

NKJV It is time for You to act, O LORD, For they have regarded Your law as void.

NLT LORD, it is time for you to act, for these evil people have broken your law.

పచనము 127

బంగారుకంటెను అపరంజికంటెను నీ ఆజ్ఞలు నాకు ప్రియముగానున్నవి.

KJV Therefore I love thy commandments above gold; yea, above fine gold.

Amplified Therefore I love Your commandments more than [resplendent] gold, yes, more than [perfectly] refined gold.

ESV Therefore I love your commandments above gold, above fine gold.

NIV Because I love your commands more than gold, more than pure gold,

NASB Therefore I love Your commandments Above gold, yes, above fine gold.

NKJV Therefore I love Your commandments More than gold, yes, than fine gold!

NLT Truly, I love your commands more than gold, even the finest gold.

పచనము 128

నీ ఉపదేశములన్నియు యధార్థములని నేను వాటిని మన్నించుచున్నాను అబద్ధమార్గములన్నియు నా కసహ్యములు.

KJV Therefore I esteem all thy precepts concerning all things to be right; and I hate every false way.

Amplified Therefore I esteem as right all, yes, all Your precepts; I hate every false way.

ESV Therefore I consider all your precepts to be right; I hate every false way.

NIV and because I consider all your precepts right, I hate every wrong path.

NASB Therefore I esteem right all Your precepts concerning everything, I hate every false way.

NKJV Therefore all Your precepts concerning all things I consider to be right; I hate every false way.

NLT Truly, each of your commandments is right. That is why I hate every false way.

పచనము 129

(పే) నీ శాసనములు ఆశ్చర్యములు కావుననే నేను వాటిని గైకొనుచున్నాను.

KJV Thy testimonies are wonderful: therefore doth my soul keep them.

Amplified Your testimonies are wonderful [far exceeding anything conceived by man]; therefore my [penitent] self keeps them [hearing, receiving, loving, and obeying them].

ESV Your testimonies are wonderful; therefore my soul keeps them.

NIV Your statutes are wonderful; therefore I obey them.

NASB Your testimonies are wonderful; Therefore my soul observes them.

NKJV Your testimonies are wonderful; Therefore my soul keeps them.

NLT Your decrees are wonderful. No wonder I obey them!

పచనము 130

నీ వాక్యములు వెల్లడి అగుటతోడనే వెలుగు కలుగును అవి తెలివిలేనివారికి తెలివి కలిగించును

KJV The entrance of thy words giveth light; it giveth understanding unto the simple.

Amplified The entrance and unfolding of Your words give light; their unfolding gives understanding (discernment and comprehension) to the simple.

ESV The unfolding of your words gives light; it imparts understanding to the simple.

NIV The unfolding of your words gives light; it gives understanding to the simple.

NASB The unfolding of Your words gives light; It gives understanding to the simple.

NKJV The entrance of Your words gives light; It gives understanding to the simple.

NLT As your words are taught, they give light; even the simple can understand them.

పచనము 131

నీ ఆజ్ఞలయందైన యధిక వాంఛచేత నేను నోరుతెరచి ఒగర్చుచున్నాను.

KJV I opened my mouth, and panted: for I longed for thy commandments.

Amplified I opened my mouth and panted [with eager desire], for I longed for Your commandments.

ESV I open my mouth and pant, because I long for your commandments.

NIV I open my mouth and pant, longing for your commands.

NASB I opened my mouth wide and panted, For I longed for Your commandments.

NKJV I opened my mouth and panted, For I longed for Your commandments.

NLT I open my mouth, panting expectantly, longing for your commands.

పచనము 132

నీ నామమును ప్రేమించువారికి నీవు చేయదగునట్లు నాతట్టు తిరిగి నన్ను కరుణింపుము.

KJV Look thou upon me, and be merciful unto me, as thou usest to do unto those that love thy name.

Amplified Look upon me, be merciful unto me, and show me favor, as is Your way to those who love Your name.

ESV Turn to me and be gracious to me, as is your way with those who love your name.

NIV Turn to me and have mercy on me, as you always do to those who love your name.

NASB Turn to me and be gracious to me, After Your manner with those who love Your name.

NKJV Look upon me and be merciful to me, As Your custom is toward those who love Your name.

NLT Come and show me your mercy, as you do for all who love your name.

వచనము 133

నీ వాక్యమునుబట్టి నా యడుగులు స్థిరపరచుము ఏ పాపమును నన్ను ఏలనియ్యకుము.

KJV Order my steps in thy word: and let not any iniquity have dominion over me.

Amplified Establish my steps and direct them by [means of] Your word; let not any iniquity have dominion over me.

ESV Keep steady my steps according to your promise, and let no iniquity get dominion over me.

NIV Direct my footsteps according to your word; let no sin rule over me.

NASB Establish my footsteps in Your word, And do not let any iniquity have dominion over me.

NKJV Direct my steps by Your word, And let no iniquity have dominion over me.

NLT Guide my steps by your word, so I will not be overcome by any evil.

వచనము 134

నీ ఉపదేశములను నేను అనుసరించునట్లు మనుష్యుల బలాత్కారమునుండి నన్ను విమోచింపుము.

KJV Deliver me from the oppression of man: so will I keep thy precepts.

Amplified Deliver me from the oppression of man; so will I keep Your precepts [hearing, receiving, loving, and obeying them].

ESV Redeem me from man's oppression, that I may keep your precepts.

NIV Redeem me from the oppression of men, that I may obey your precepts.

NASB Redeem me from the oppression of man, That I may keep Your precepts.

NKJV Redeem me from the oppression of man, That I may keep Your precepts.

NLT Rescue me from the oppression of evil people; then I can obey your commandments.

వచనము 135

నీ సేవకునిమీద నీ ముఖకాంతి ప్రకాశింపజేయుము నీ కట్టడలను నాకు బోధింపుము.

KJV Make thy face to shine upon thy servant; and teach me thy statutes.

Amplified Make Your face shine [with pleasure] upon Your servant, and teach me Your statutes.

ESV Make your face shine upon your servant, and teach me your statutes.

NIV Make your face shine upon your servant and teach me your decrees.

NASB Make Your face shine upon Your servant, And teach me Your statutes.

NKJV Make Your face shine upon Your servant, And teach me Your statutes.

NLT Look down on me with love; teach me all your principles.

వచనము 136

జనులు నీ ధర్మశాస్త్రము ననుసరింపకపోయినందుకు నా కన్నీరు ఏరులై పారుచున్నది.

KJV Rivers of waters run down mine eyes, because they keep not thy law.

Amplified Streams of water run down my eyes, because men do not keep Your law [they hear it not, nor receive it, love it, or obey it].

ESV My eyes shed streams of tears, because people do not keep your law.

NIV Streams of tears flow from my eyes, for your law is not obeyed.

NASB My eyes shed streams of water, Because they do not keep Your law.

NKJV Rivers of water run down from my eyes, Because men do not keep Your law.

NLT Rivers of tears gush from my eyes because people disobey your law.

వచనము 137

(సాదె) యెహోవా, నీవు నీతిమంతుడవు నీ న్యాయవిధులు యథార్థములు

KJV Righteous art thou, O LORD, and upright are thy judgments.

Amplified [Rigidly] righteous are You, O Lord, and upright are Your judgments and all expressions of Your will.

ESV Righteous are you, O LORD, and right are your rules.

NIV Righteous are you, O LORD, and your laws are right.

NASB Righteous are You, O LORD, And upright are Your judgments.

NKJV Righteous are You, O LORD, And upright are Your judgments.

NLT O LORD, you are righteous, and your decisions are fair.

పచనము 138

నీతినిబట్టియు పూర్ణవిశ్వాస్యతనుబట్టియు నీ శాసనములను నీవు నియమించితివి.

KJV Thy testimonies that thou hast commanded are righteous and very faithful.

Amplified You have commanded and appointed Your testimonies in righteousness and in great faithfulness.

ESV You have appointed your testimonies in righteousness and in all faithfulness.

NIV The statutes you have laid down are righteous; they are fully trustworthy.

NASB You have commanded Your testimonies in righteousness And exceeding faithfulness.

NKJV Your testimonies, which You have commanded, Are righteous and very faithful.

NLT Your decrees are perfect; they are entirely worthy of our trust.

పచనము 139

నా విరోధులు నీ వాక్యములు మరచిపోవుదురు కావున నా ఆసక్తి నన్ను భక్షించుచున్నది.

KJV My zeal hath consumed me, because mine enemies have forgotten thy words.

Amplified My zeal has consumed me and cut me off, because my adversaries have forgotten Your words.

ESV My zeal consumes me, because my foes forget your words.

NIV My zeal wears me out, for my enemies ignore your words.

NASB My zeal has consumed me, Because my adversaries have forgotten Your words.

NKJV My zeal has consumed me, Because my enemies have forgotten Your words.

NLT I am overwhelmed with rage, for my enemies have disregarded your words.

పచనము 140

నీ మాట మిక్కిలి స్వచ్ఛమైనది అది నీ సేవకునికి ప్రియమైనది.

KJV Thy word is very pure: therefore thy servant loveth it.

Amplified Your word is very pure (tried and well refined); therefore Your servant loves it.

ESV Your promise is well tried, and your servant loves it.

NIV Your promises have been thoroughly tested, and your servant loves them.

NASB Your word is very pure, Therefore Your servant loves it.

NKJV Your word is very pure; Therefore Your servant loves it.

NLT Your promises have been thoroughly tested; that is why I love them so much.

పచనము 141

నేను అల్పుడను నిరాకరింపబడినవాడను అయినను నీ ఉపదేశములను నేను మరువను.

KJV I am small and despised: yet do not I forget thy precepts.

Amplified I am small (insignificant) and despised, but I do not forget Your precepts.

ESV I am small and despised, yet I do not forget your precepts.

NIV Though I am lowly and despised, I do not forget your precepts.

NASB I am small and despised, Yet I do not forget Your precepts.

NKJV I am small and despised, Yet I do not forget Your precepts.

NLT I am insignificant and despised, but I don't forget your commandments.

పచనము 142

నీ నీతి శాశ్వతమైనది నీ ధర్మశాస్త్రము కేవలము సత్యము.

KJV Thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy law is the truth.

Amplified Your righteousness is an everlasting righteousness, and Your law is truth.

ESV Your righteousness is righteous forever, and your law is true.

NIV Your righteousness is everlasting and your law is true.

NASB Your righteousness is an everlasting righteousness, And Your law is truth.

NKJV Your righteousness is an everlasting righteousness, And Your law is truth.

NLT Your justice is eternal, and your law is perfectly true.

పచనము 143

శ్రమయు వేదనయు నన్ను పట్టియున్నవి అయినను నీ ఆజ్ఞలు నాకు సంతోషము కలుగజేయుచున్నవి

KJV Trouble and anguish have taken hold on me: yet thy commandments are my delights.

Amplified Trouble and anguish have found and taken hold on me, yet Your commandments are my delight.

ESV Trouble and anguish have found me out, but your commandments are my delight.

NIV Trouble and distress have come upon me, but your commands are my delight.

NASB Trouble and anguish have come upon me, Yet Your commandments are my delight.

NKJV Trouble and anguish have overtaken me, Yet Your commandments are my delights.

NLT As pressure and stress bear down on me, I find joy in your commands.

పచనము 144

నీ శాసనములు శాశ్వతమైన నీతిగలవి నేను బ్రదుకునట్లు నాకు తెలివి దయచేయుము.

KJV The righteousness of thy testimonies is everlasting: give me understanding, and I shall live.

Amplified Your righteous testimonies are everlasting and Your decrees are binding to eternity; give me understanding and I shall live [give me discernment and comprehension and I shall not die].

ESV Your testimonies are righteous forever; give me understanding that I may live.Qoph

NIV Your statutes are forever right; give me understanding that I may live.

NASB Your testimonies are righteous forever; Give me understanding that I may live.

NKJV The righteousness of Your testimonies is everlasting; Give me understanding, and I shall live.

NLT Your decrees are always fair; help me to understand them, that I may live.

పచనము 145

(ఖోఫ్) యెహోవా, హృదయపూర్వకముగా నేను మొట్టపెట్టుచున్నాను నీ కట్టడలను నేను గైకొనునట్లు

నాకు ఉత్తరమిమ్ము.

KJV I cried with my whole heart; hear me, O LORD: I will keep thy statutes.

Amplified I cried with my whole heart; hear me, O Lord; I will keep Your statutes [I will hear, receive, love, and obey them].

ESV With my whole heart I cry; answer me, O LORD! I will keep your statutes.

NIV I call with all my heart; answer me, O LORD, and I will obey your decrees.

NASB I cried with all my heart; answer me, O LORD! I will observe Your statutes.

NKJV I cry out with my whole heart; Hear me, O LORD! I will keep Your statutes.

NLT I pray with all my heart; answer me, LORD! I will obey your principles.

పచనము 146

నేను నీకు మొట్టపెట్టుచున్నాను నీ శాసనములచొప్పున నేను నడుచుకొనునట్లు నన్ను రక్షింపుము.

KJV I cried unto thee; save me, and I shall keep thy testimonies.

Amplified I cried to You; save me, that I may keep Your testimonies [hearing, receiving, loving, and obeying them].

ESV I call to you; save me, that I may observe your testimonies.

NIV I call out to you; save me and I will keep your statutes.

NASB I cried to You; save me And I shall keep Your testimonies.

NKJV I cry out to You; Save me, and I will keep Your testimonies.

NLT I cry out to you; save me, that I may obey your decrees.

పచనము 147

తెల్లవారకమునుపే మొట్టపెట్టితిని నీ మాటలమీద నేను ఆశపెట్టుకొనియున్నాను

KJV I prevented the dawning of the morning, and cried: I hoped in thy word.

Amplified I anticipated the dawning of the morning and cried [in childlike prayer]; I hoped in Your word.

ESV I rise before dawn and cry for help; I hope in your words.

NIV I rise before dawn and cry for help; I have put my hope in your word.

NASB I rise before dawn and cry for help; I wait for Your words.

NKJV I rise before the dawning of the morning, And cry for help; I hope in Your word.

NLT I rise early, before the sun is up; I cry out for help and put my hope in your words.

పచనము 148

నీవిచ్చిన వాక్యమును నేను ధ్యానించుటకై నాకన్నులు రాత్రిజాములు కాకమునుపే తెరచుకొందును.

KJV Mine eyes prevent the night watches, that I might meditate in thy word.

Amplified My eyes anticipate the night watches and I am awake before the cry of the watchman, that I may meditate on Your word.

ESV My eyes are awake before the watches of the night, that I may meditate on your promise.

NIV My eyes stay open through the watches of the night, that I may meditate on your promises.

NASB My eyes anticipate the night watches, That I may meditate on Your word.

NKJV My eyes are awake through the night watches, That I may meditate on Your word.

NLT I stay awake through the night, thinking about your promise.

పచనము 149

నీ కృపనుబట్టి నా మొఱ్ఱ ఆలకింపుము యెహోవా, నీ వాక్యవిధులనుబట్టి నన్ను బ్రదికింపుము.

KJV Hear my voice according unto thy lovingkindness: O LORD, quicken me according to thy judgment.

Amplified Hear my voice according to Your steadfast love; O Lord, quicken me and give me life according to Your [righteous] decrees.

ESV Hear my voice according to your steadfast love; O LORD, according to your justice give me life.

NIV Hear my voice in accordance with your love; preserve my life, O LORD, according to your laws.

NASB Hear my voice according to Your lovingkindness; Revive me, O LORD, according to Your ordinances.

NKJV Hear my voice according to Your lovingkindness; O LORD, revive me according to Your justice.

NLT In your faithful love, O LORD, hear my cry; in your justice, save my life.

పచనము 150

దుష్కార్యములు చేయువారును నీ ధర్మశాస్త్రమును త్రోసివేయువారును నాయొద్దకు సమీపించుచున్నారు

KJV They draw nigh that follow after mischief: they are far from thy law.

Amplified They draw near who follow after wrong thinking and persecute me with wickedness; they are far from Your law.

ESV They draw near who persecute me with evil purpose; they are far from your law.

NIV Those who devise wicked schemes are near, but they are far from your law.

NASB Those who follow after wickedness draw near; They are far from Your law.

NKJV They draw near who follow after wickedness; They are far from Your law.

NLT Those lawless people are coming near to attack me; they live far from your law.

పచనము 151

యెహోవా, నీవు సమీపముగా ఉన్నావు. నీ ఆజ్ఞలన్నియు సత్యమైనవి.

KJV Thou art near, O LORD; and all thy commandments are truth.

Amplified You are near, O Lord [nearer to me than my foes], and all Your commandments are truth.

ESV But you are near, O LORD, and all your commandments are true.

NIV Yet you are near, O LORD, and all your commands are true.

NASB You are near, O LORD, And all Your commandments are truth.

NKJV You are near, O LORD, And all Your commandments are truth.

NLT But you are near, O LORD, and all your commands are true.

పచనము 152

నీ శాసనములను నీవు నిత్యములుగా స్థిరపరచితివని నేను పూర్వమునుండి వాటివలననే

తెలిసికొనియున్నాను.

KJV Concerning thy testimonies, I have known of old that thou hast founded them for ever.

Amplified Of old have I known Your testimonies, and for a long time, [therefore it is a thoroughly established conviction] that You have founded them forever.

ESV Long have I known from your testimonies that you have founded them forever. Resh

NIV Long ago I learned from your statutes that you established them to last forever.

NASB Of old I have known from Your testimonies That You have founded them forever.

NKJV Concerning Your testimonies, I have known of old that You have founded them forever.

NLT I have known from my earliest days that your decrees never change.

పచనము 153

(రేప్) నేను నీ ధర్మశాస్త్రమును మరచువాడను కాను నా శ్రమను విచారించి నన్ను విడిపింపుము

KJV Consider mine affliction, and deliver me: for I do not forget thy law.

Amplified Consider my affliction and deliver me, for I do not forget Your law.

ESV Look on my affliction and deliver me, for I do not forget your law.

NIV Look upon my suffering and deliver me, for I have not forgotten your law.

NASB Look upon my affliction and rescue me, For I do not forget Your law.

NKJV Consider my affliction and deliver me, For I do not forget Your law.

NLT Look down upon my sorrows and rescue me, for I have not forgotten your law.

పచనము 154

నా పక్షమున వ్యాజ్యమాడి నన్ను విమోచింపుము నీవిచ్చిన మాటచొప్పున నన్ను బ్రదికింపుము.

KJV Plead my cause, and deliver me: quicken me according to thy word.

Amplified Plead my cause and redeem me; revive me and give me life according to Your word.

ESV Plead my cause and redeem me; give me life according to your promise!

NIV Defend my cause and redeem me; preserve my life according to your promise.

NASB Plead my cause and redeem me; Revive me according to Your word.

NKJV Plead my cause and redeem me; Revive me according to Your word.

NLT Argue my case; take my side! Protect my life as you promised.

పచనము 155

భక్తిహీనులు నీ కట్టడలను వెదకుటలేదు గనుక రక్షణ వారికి దూరముగా నున్నది.

KJV Salvation is far from the wicked: for they seek not thy statutes.

Amplified Salvation is far from the wicked, for they seek not nor hunger for Your statutes.

ESV Salvation is far from the wicked, for they do not seek your statutes.

NIV Salvation is far from the wicked, for they do not seek out your decrees.

NASB Salvation is far from the wicked, For they do not seek Your statutes.

NKJV Salvation is far from the wicked, For they do not seek Your statutes.

NLT The wicked are far from salvation, for they do not bother with your principles.

పచనము 156

యెహోవా, నీ కనికరములు మితిలేనివి నీ న్యాయవిధులనుబట్టి నన్ను బ్రదికింపుము.

KJV Great are thy tender mercies, O LORD: quicken me according to thy judgments.

Amplified Great are Your tender mercy and loving-kindness, O Lord; give me life according to Your ordinances.

ESV Great is your mercy, O LORD; give me life according to your rules.

NIV Your compassion is great, O LORD; preserve my life according to your laws.

NASB Great are Your mercies, O LORD; Revive me according to Your ordinances.

NKJV Great are Your tender mercies, O LORD; Revive me according to Your judgments.

NLT LORD, how great is your mercy; in your justice, give me back my life.

పచనము 157

నన్ను తరుమువారును నా విరోధులును అనేకులు అయినను నీ న్యాయశాసనములనుండి నేను

తొలగకయున్నాను.

KJV Many are my persecutors and mine enemies; yet do I not decline from thy testimonies.

Amplified Many are my persecutors and my adversaries, yet I do not swerve from Your testimonies.

ESV Many are my persecutors and my adversaries, but I do not swerve from your testimonies.

NIV Many are the foes who persecute me, but I have not turned from your statutes.

NASB Many are my persecutors and my adversaries, Yet I do not turn aside from Your testimonies.

NKJV Many are my persecutors and my enemies, Yet I do not turn from Your testimonies.

NLT Many persecute and trouble me, yet I have not swerved from your decrees.

పచనము 158

ద్రోహులను చూచి నేను అసహ్యించుకొంటిని నీవిచ్చిన మాటను వారు లక్ష్యపెట్టరు.

KJV I beheld the transgressors, and was grieved; because they kept not thy word.

Amplified I behold the treacherous and am grieved and loathe them, because they do not respect Your law [neither hearing, receiving, loving, nor obeying it].

ESV I look at the faithless with disgust, because they do not keep your commands.

NIV I look on the faithless with loathing, for they do not obey your word.

NASB I behold the treacherous and loathe them, Because they do not keep Your word.

NKJV I see the treacherous, and am disgusted, Because they do not keep Your word.

NLT I hate these traitors because they care nothing for your word.

పచనము 159

యెహోవా, చిత్తగించుము నీ ఉపదేశములు నాకెంతో ప్రీతికరములు నీ కృపచొప్పున నన్ను

బ్రదికింపుము

KJV Consider how I love thy precepts: quicken me, O LORD, according to thy lovingkindness.

Amplified Consider how I love Your precepts; revive me and give life to me, O Lord, according to Your loving-kindness!

ESV Consider how I love your precepts! Give me life according to your steadfast love.

NIV See how I love your precepts; preserve my life, O LORD, according to your love.

NASB Consider how I love Your precepts; Revive me, O LORD, according to Your lovingkindness.

NKJV Consider how I love Your precepts; Revive me, O LORD, according to Your lovingkindness.

NLT See how I love your commandments, LORD. Give back my life because of your unfailing love.

పచనము 160

నీ వాక్య సారాంశము సత్యము నీవు నియమించిన న్యాయవిధులన్నియు నిత్యము నిలుచును.

KJV Thy word is true from the beginning: and every one of thy righteous judgments endureth for ever.

Amplified The sum of Your word is truth [the total of the full meaning of all Your individual precepts]; and every one of Your righteous decrees endures forever.

ESV The sum of your word is truth, and every one of your righteous rules endures forever. Sin and Shin

NIV All your words are true; all your righteous laws are eternal.

NASB The sum of Your word is truth, And every one of Your righteous ordinances is everlasting.

NKJV The entirety of Your word is truth, And every one of Your righteous judgments endures forever.

NLT All your words are true; all your just laws will stand forever.

పచనము 161

(షీన్) అధికారులు నిర్నిమిత్తముగా నన్ను తరుముదురు అయినను నీ వాక్యభయము నా

హృదయమందు నిలుచుచున్నది.

KJV Princes have persecuted me without a cause: but my heart standeth in awe of thy word.

Amplified Princes pursue and persecute me without cause, but my heart stands in awe of Your words [dreading violation of them far more than the force of prince or potentate].

ESV Princes persecute me without cause, but my heart stands in awe of your words.

NIV Rulers persecute me without cause, but my heart trembles at your word.

NASB Princes persecute me without cause, But my heart stands in awe of Your words.

NKJV Princes persecute me without a cause, But my heart stands in awe of Your word.

NLT Powerful people harass me without cause, but my heart trembles only at your word.

పచనము 162

విస్తారమైన దోపుసొమ్ము సంపాదించినవానివలె నీవిచ్చిన మాటనుబట్టి నేను సంతోషించుచున్నాను.

KJV I rejoice at thy word, as one that findeth great spoil.

Amplified I rejoice at Your word as one who finds great spoil.

ESV I rejoice at your word like one who finds great spoil.

NIV I rejoice in your promise like one who finds great spoil.

NASB I rejoice at Your word, As one who finds great spoil.

NKJV I rejoice at Your word As one who finds great treasure.

NLT I rejoice in your word like one who finds a great treasure.

పచనము 163

అబద్ధము నాకసహ్యము అది నాకు హేయము నీ ధర్మశాస్త్రము నాకు ప్రీతికరము.

KJV I hate and abhor lying: but thy law do I love.

Amplified I hate and abhor falsehood, but Your law do I love.

ESV I hate and abhor falsehood, but I love your law.

NIV I hate and abhor falsehood but I love your law.

NASB I hate and despise falsehood, But I love Your law.

NKJV I hate and abhor lying, But I love Your law.

NLT I hate and abhor all falsehood, but I love your law.

పచనము 164

నీ న్యాయవిధులనుబట్టి దినమునకు ఏడు మారులు నేను నిన్ను స్తుతించుచున్నాను.

KJV Seven times a day do I praise thee because of thy righteous judgments.

Amplified Seven times a day and all day long do I praise You because of Your righteous decrees.

ESV Seven times a day I praise you for your righteous rules.

NIV Seven times a day I praise you for your righteous laws.

NASB Seven times a day I praise You, Because of Your righteous ordinances.

NKJV Seven times a day I praise You, Because of Your righteous judgments.

NLT I will praise you seven times a day because all your laws are just.

పచనము 165

నీ ధర్మశాస్త్రమును ప్రేమించువారికి ఎంతో నెమ్మదికలదు వారు తూలి తొట్టిల్లుటకు

కారణమేమియులేదు

KJV Great peace have they which love thy law: and nothing shall offend them.

Amplified Great peace have they who love Your law; nothing shall offend them or make them stumble.

ESV Great peace have those who love your law; nothing can make them stumble.

NIV Great peace have they who love your law, and nothing can make them stumble.

NASB Those who love Your law have great peace, And nothing causes them to stumble.

NKJV Great peace have those who love Your law, And nothing causes them to stumble.

NLT Those who love your law have great peace and do not stumble.

పచనము 166

యెహోవా, నీ రక్షణకొరకు నేను కనిపెట్టుచున్నాను నీ ఆజ్ఞలను అనుసరించి నడుచుకొనుచున్నాను.

KJV LORD, I have hoped for thy salvation, and done thy commandments.

Amplified I am hoping and waiting [eagerly] for Your salvation, O Lord, and I do Your commandments.

ESV I hope for your salvation, O LORD, and I do your commandments.

NIV I wait for your salvation, O LORD, and I follow your commands.

NASB I hope for Your salvation, O LORD, And do Your commandments.

NKJV LORD, I hope for Your salvation, And I do Your commandments.

NLT I long for your salvation, LORD, so I have obeyed your commands.

పచనము 167

నేను నీ శాసనములనుబట్టి ప్రవర్తించుచున్నాను అవి నాకు అతి ప్రియములు,

KJV My soul hath kept thy testimonies; and I love them exceedingly.

Amplified Your testimonies have I kept [hearing, receiving, loving, and obeying them]; I love them exceedingly!

ESV My soul keeps your testimonies; I love them exceedingly.

NIV I obey your statutes, for I love them greatly.

NASB My soul keeps Your testimonies, And I love them exceedingly.

NKJV My soul keeps Your testimonies, And I love them exceedingly.

NLT I have obeyed your decrees, and I love them very much.

పచనము 168

నా మార్గములన్నియు నీయెదుట నున్నవి నీ ఉపదేశములను నీ శాసనములను నేను

అనుసరించుచున్నాను.

KJV I have kept thy precepts and thy testimonies: for all my ways are before thee.

Amplified I have observed Your precepts and Your testimonies, for all my ways are [fully known] before You.

ESV I keep your precepts and testimonies, for all my ways are before you. Taw

NIV I obey your precepts and your statutes, for all my ways are known to you.

NASB I keep Your precepts and Your testimonies, For all my ways are before You.

NKJV I keep Your precepts and Your testimonies, For all my ways are before You.

NLT Yes, I obey your commandments and decrees, because you know everything I do.

పచనము 169

(తా) యెహోవా, నా మొట్ట నీ సన్నిధికి వచ్చునుగాక నీ మాటచొప్పున నాకు వివేకము నిమ్ము.

KJV Let my cry come near before thee, O LORD: give me understanding according to thy word.

Amplified Let my mournful cry and supplication come [near] before You, O Lord; give me understanding (discernment and comprehension) according to Your word [of assurance and promise].

ESV Let my cry come before you, O LORD; give me understanding according to your word!

NIV May my cry come before you, O LORD; give me understanding according to your word.

NASB Let my cry come before You, O LORD; Give me understanding according to Your word.

NKJV Let my cry come before You, O LORD; Give me understanding according to Your word.

NLT O LORD, listen to my cry; give me the discerning mind you promised.

పచనము 170

నా విన్నపము నీ సన్నిధిని చేరనిమ్ము నీవిచ్చిన మాటచొప్పున నన్ను విడిపింపుము.

KJV Let my supplication come before thee: deliver me according to thy word.

Amplified Let my supplication come before You; deliver me according to Your word!

ESV Let my plea come before you; deliver me according to your word.

NIV May my supplication come before you; deliver me according to your promise.

NASB Let my supplication come before You; Deliver me according to Your word.

NKJV Let my supplication come before You; Deliver me according to Your word.

NLT Listen to my prayer; rescue me as you promised.

పచనము 171

నీవు నీ కట్టడలను నాకు బోధించుచున్నావు నా పెదవులు నీ స్తోత్రము నుచ్చరించును

KJV My lips shall utter praise, when thou hast taught me thy statutes.

Amplified My lips shall pour forth praise [with thanksgiving and renewed trust] when You teach me Your statutes.

ESV My lips will pour forth praise, for you teach me your statutes.

NIV May my lips overflow with praise, for you teach me your decrees.

NASB Let my lips utter praise, For You teach me Your statutes.

NKJV My lips shall utter praise, For You teach me Your statutes.

NLT Let my lips burst forth with praise, for you have taught me your principles.

పచనము 172

నీ ఆజ్ఞలన్నియు న్యాయములు నీ వాక్యమునుగూర్చి నా నాలుక పాడును.

KJV My tongue shall speak of thy word: for all thy commandments are righteousness.

Amplified My tongue shall sing [praise for the fulfillment] of Your word, for all Your commandments are righteous.

ESV My tongue will sing of your word, for all your commandments are right.

NIV May my tongue sing of your word, for all your commands are righteous.

NASB Let my tongue sing of Your word, For all Your commandments are righteousness.

NKJV My tongue shall speak of Your word, For all Your commandments are righteousness.

NLT Let my tongue sing about your word, for all your commands are right.

పచనము 173

నేను నీ ఉపదేశములను కోరుకొనియున్నాను నీ చెయ్యి నాకు సహాయమగును గాక.

KJV Let thine hand help me; for I have chosen thy precepts.

Amplified Let Your hand be ready to help me, for I have chosen Your precepts.

ESV Let your hand be ready to help me, for I have chosen your precepts.

NIV May your hand be ready to help me, for I have chosen your precepts.
NASB Let Your hand be ready to help me, For I have chosen Your precepts.
NKJV Let Your hand become my help, For I have chosen Your precepts.
NLT Stand ready to help me, for I have chosen to follow your commandments.

పచనము 174

యెహోవా, నీ రక్షణకొరకు నేను మిగుల ఆశపడుచున్నాను నీ ధర్మశాస్త్రము నాకు సంతోషకరము.

KJV I have longed for thy salvation, O LORD; and thy law is my delight.
Amplified I have longed for Your salvation, O Lord, and Your law is my delight.
ESV I long for your salvation, O LORD, and your law is my delight.
NIV I long for your salvation, O LORD, and your law is my delight.
NASB I long for Your salvation, O LORD, And Your law is my delight.
NKJV I long for Your salvation, O LORD, And Your law is my delight.
NLT O LORD, I have longed for your salvation, and your law is my delight.

పచనము 175

నీవు నన్ను బ్రదికింపుము నేను నిన్ను స్తుతించెదను నీ న్యాయవిధులు నాకు సహాయములగును గాక

KJV Let my soul live, and it shall praise thee; and let thy judgments help me.
Amplified Let me live that I may praise You, and let Your decrees help me.
ESV Let my soul live and praise you, and let your rules help me.
NIV Let me live that I may praise you, and may your laws sustain me.
NASB Let my soul live that it may praise You, And let Your ordinances help me.
NKJV Let my soul live, and it shall praise You; And let Your judgments help me.
NLT Let me live so I can praise you, and may your laws sustain me.

పచనము 176

తప్పిపోయిన గొట్టవలె నేను త్రోవవిడిచి తిరిగితిని నీ సేవకుని వెదకి పట్టుకొనుము ఎందుకనగా నేను

నీ ఆజ్ఞలను మరచువాడను కాను.

KJV I have gone astray like a lost sheep; seek thy servant; for I do not forget thy commandments.
Amplified I have gone astray like a lost sheep; seek, inquire for, and demand Your servant, for I do not forget Your commandments.

ESV I have gone astray like a lost sheep; seek your servant, for I do not forget your commandments.

NIV I have strayed like a lost sheep. Seek your servant, for I have not forgotten your commands.

NASB I have gone astray like a lost sheep; seek Your servant, For I do not forget Your commandments.

NKJV I have gone astray like a lost sheep; Seek Your servant, For I do not forget Your commandments.

NLT I have wandered away like a lost sheep; come and find me, for I have not forgotten your commands.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 120

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నా శ్రమలో నేను యెహోవాకు మొట్టపెట్టితిని ఆయన నాకు ఉత్తరమిచ్చెను.

KJV In my distress I cried unto the LORD, and he heard me.

Amplified IN MY distress I cried to the Lord, and He answered me.

ESV In my distress I called to the LORD, and he answered me.

NIV A song of ascents. I call on the LORD in my distress, and he answers me.

NASB In my trouble I cried to the LORD, And He answered me.

NKJV In my distress I cried to the LORD, And He heard me.

NLT I took my troubles to the LORD; I cried out to him, and he answered my prayer.

వచనము 2

యెహోవా, అబద్ధమాడు పెదవులనుండియు మోసకరమైన నాలుకనుండియు నా ప్రాణమును

విడిపించుము.

KJV Deliver my soul, O LORD, from lying lips, and from a deceitful tongue.

Amplified Deliver me, O Lord, from lying lips and from deceitful tongues.

ESV Deliver me, O LORD, from lying lips, from a deceitful tongue.

NIV Save me, O LORD, from lying lips and from deceitful tongues.

NASB Deliver my soul, O LORD, from lying lips, From a deceitful tongue.

NKJV Deliver my soul, O LORD, from lying lips And from a deceitful tongue.

NLT Rescue me, O LORD, from liars and from all deceitful people.

వచనము 3

మోసకరమైన నాలుకా, ఆయన నీకేమి చేయును? ఇంతకంటె అధికముగా నీకేమి చేయును?

KJV What shall be given unto thee? or what shall be done unto thee, thou false tongue?

Amplified What shall be given to you? Or what more shall be done to you, you deceitful tongue?--

ESV What shall be given to you, and what more shall be done to you, you deceitful tongue?

NIV What will he do to you, and what more besides, O deceitful tongue?

NASB What shall be given to you, and what more shall be done to you, You deceitful tongue?

NKJV What shall be given to you, Or what shall be done to you, You false tongue?

NLT O deceptive tongue, what will God do to you? How will he increase your punishment?

వచనము 4

తంగేడు నిప్పులతో కూడిన బాణములను బలాఢ్యుల వాడిగల బాణములను నీమీద వేయును

KJV Sharp arrows of the mighty, with coals of juniper.

Amplified Sharp arrows of a [mighty] warrior, with [glowing] coals of the broom tree!

ESV A warrior's sharp arrows, with glowing coals of the broom tree!

NIV He will punish you with a warrior's sharp arrows, with burning coals of the broom tree.

NASB Sharp arrows of the warrior, With the burning coals of the broom tree.

NKJV Sharp arrows of the warrior, With coals of the broom tree!

NLT You will be pierced with sharp arrows and burned with glowing coals.

వచనము 5

అయ్యో, నేను మెషెకులో పరదేశినై యున్నాను. కేదారు గుడారములయొద్ద కాపురమున్నాను.

KJV Woe is me, that I sojourn in Mesech, that I dwell in the tents of Kedar!

Amplified Woe is me that I sojourn with Meshech, that I dwell beside the tents of Kedar [as if among notoriously barbarous people]!

ESV Woe to me, that I sojourn in Meshech, that I dwell among the tents of Kedar!

NIV Woe to me that I dwell in Meshech, that I live among the tents of Kedar!

NASB Woe is me, for I sojourn in Meshech, For I dwell among the tents of Kedar!

NKJV Woe is me, that I dwell in Meshech, That I dwell among the tents of Kedar!

NLT How I suffer among these scoundrels of Meshech! It pains me to live with these people from Kedar!

వచనము 6

కలహప్రియునియొద్ద నేను చిరకాలము నివసించినవాడను.

KJV My soul hath long dwelt with him that hateth peace.

Amplified My life has too long had its dwelling with him who hates peace.

ESV Too long have I had my dwelling among those who hate peace.

NIV Too long have I lived among those who hate peace.

NASB Too long has my soul had its dwelling With those who hate peace.

NKJV My soul has dwelt too long With one who hates peace.

NLT I am tired of living here among people who hate peace.

పచనము 7

నేను కోరునది సమాధానమే అయినను మాట నా నోట వచ్చినతోడనే వారు యుద్ధమునకు

సిద్ధమగుదురు.

KJV I am for peace: but when I speak, they are for war.

Amplified I am for peace; but when I speak, they are for war.

ESV I am for peace, but when I speak, they are for war!

NIV I am a man of peace; but when I speak, they are for war.

NASB I am for peace, but when I speak, They are for war.

NKJV I am for peace; But when I speak, they are for war.

NLT As for me, I am for peace; but when I speak, they are for war!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 121

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

కొండలతట్టు నా కన్నులెత్తుచున్నాను నాకు సహాయము ఎక్కడనుండి వచ్చును?

KJV I will lift up mine eyes unto the hills, from whence cometh my help.

Amplified I WILL lift up my eyes to the hills [around Jerusalem, to sacred Mount Zion and Mount Moriah]--From whence shall my help come?

ESV I lift up my eyes to the hills. From where does my help come?

NIV A song of ascents. I lift up my eyes to the hills-- where does my help come from?

NASB I will lift up my eyes to the mountains; From where shall my help come?

NKJV I will lift up my eyes to the hills--From whence comes my help?

NLT I look up to the mountains-- does my help come from there?

వచనము 2

యెహోవావలననే నాకు సహాయము కలుగును ఆయన భూమ్యాకాశములను సృజించినవాడు.

KJV My help cometh from the LORD, which made heaven and earth.

Amplified My help comes from the Lord, Who made heaven and earth.

ESV My help comes from the LORD, who made heaven and earth.

NIV My help comes from the LORD, the Maker of heaven and earth.

NASB My help comes from the LORD, Who made heaven and earth.

NKJV My help comes from the LORD, Who made heaven and earth.

NLT My help comes from the LORD, who made the heavens and the earth!

వచనము 3

ఆయన నీ పాదము తొట్టిల్లనియ్యడు నిన్ను కాపాడువాడు కునుకడు.

KJV He will not suffer thy foot to be moved: he that keepeth thee will not slumber.

Amplified He will not allow your foot to slip or to be moved; He Who keeps you will not slumber.

ESV He will not let your foot be moved; he who keeps you will not slumber.

NIV He will not let your foot slip-- he who watches over you will not slumber;

NASB He will not allow your foot to slip; He who keeps you will not slumber.

NKJV He will not allow your foot to be moved; He who keeps you will not slumber.

NLT He will not let you stumble and fall; the one who watches over you will not sleep.

వచనము 4

ఇశ్రాయేలును కాపాడువాడు కునుకడు నిద్రపోడు

KJV Behold, he that keepeth Israel shall neither slumber nor sleep.

Amplified Behold, He who keeps Israel will neither slumber nor sleep.

ESV Behold, he who keeps Israel will neither slumber nor sleep.

NIV indeed, he who watches over Israel will neither slumber nor sleep.

NASB Behold, He who keeps Israel Will neither slumber nor sleep.

NKJV Behold, He who keeps Israel Shall neither slumber nor sleep.

NLT Indeed, he who watches over Israel never tires and never sleeps.

వచనము 5

యెహోవాయే నిన్ను కాపాడువాడు నీ కుడిప్రక్కను యెహోవా నీకు నీడగా ఉండును.

KJV The LORD is thy keeper: the LORD is thy shade upon thy right hand.

Amplified The Lord is your keeper; the Lord is your shade on your right hand [the side not carrying a shield].

ESV The LORD is your keeper; the LORD is your shade on your right hand.

NIV The LORD watches over you-- the LORD is your shade at your right hand;

NASB The LORD is your keeper; The LORD is your shade on your right hand.

NKJV The LORD is your keeper; The LORD is your shade at your right hand.

NLT The LORD himself watches over you! The LORD stands beside you as your protective shade.

వచనము 6

పగలు ఎండ దెబ్బయైనను నీకు తగులదు. రాత్రి వెన్నెల దెబ్బయైనను నీకు తగులదు.

KJV The sun shall not smite thee by day, nor the moon by night.

Amplified The sun shall not smite you by day, nor the moon by night.

ESV The sun shall not strike you by day, nor the moon by night.

NIV the sun will not harm you by day, nor the moon by night.

NASB The sun will not smite you by day, Nor the moon by night.

NKJV The sun shall not strike you by day, Nor the moon by night.

NLT The sun will not hurt you by day, nor the moon at night.

వచనము 7

ఏ అపాయమును రాకుండ యెహోవా నిన్ను కాపాడును ఆయన నీ ప్రాణమును కాపాడును

KJV The LORD shall preserve thee from all evil: he shall preserve thy soul.

Amplified The Lord will keep you from all evil; He will keep your life.

ESV The LORD will keep you from all evil; he will keep your life.

NIV The LORD will keep you from all harm-- he will watch over your life;

NASB The LORD will protect you from all evil; He will keep your soul.

NKJV The LORD shall preserve you from all evil; He shall preserve your soul.

NLT The LORD keeps you from all evil and preserves your life.

వచనము 8

ఇది మొదలుకొని నిరంతరము నీ రాకపోకలయందు యెహోవా నిన్ను కాపాడును

KJV The LORD shall preserve thy going out and thy coming in from this time forth, and even for evermore.

Amplified The Lord will keep your going out and your coming in from this time forth and forevermore.

ESV The LORD will keep your going out and your coming in from this time forth and forevermore.

NIV the LORD will watch over your coming and going both now and forevermore.

NASB The LORD will guard your going out and your coming in From this time forth and forever.

NKJV The LORD shall preserve your going out and your coming in From this time forth, and even forevermore.

NLT The LORD keeps watch over you as you come and go, both now and forever.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 122

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా మందిరమునకు వెళ్లదమని జనులు నాతో అనినప్పుడు నేను సంతోషించితిని.

KJV I was glad when they said unto me, Let us go into the house of the LORD.

Amplified I WAS glad when they said to me, Let us go to the house of the Lord!

ESV I was glad when they said to me, "Let us go to the house of the LORD!"

NIV A song of ascents. Of David. I rejoiced with those who said to me, 'Let us go to the house of the LORD.'

NASB I was glad when they said to me, 'Let us go to the house of the LORD.'

NKJV I was glad when they said to me, "Let us go into the house of the LORD."

NLT I was glad when they said to me, 'Let us go to the house of the LORD.'

వచనము 2

యెరూషలేమా, మా పాదములు నీ గుమ్మములలో నిలుచుచున్నవి

KJV Our feet shall stand within thy gates, O Jerusalem.

Amplified Our feet are standing within your gates, O Jerusalem!--

ESV Our feet have been standing within your gates, O Jerusalem!

NIV Our feet are standing in your gates, O Jerusalem.

NASB Our feet are standing Within your gates, O Jerusalem,

NKJV Our feet have been standing Within your gates, O Jerusalem!

NLT And now we are standing here inside your gates, O Jerusalem.

వచనము 3

యెరూషలేమా, బాగుగా కట్టబడిన పట్టణమువలె నీవు కట్టబడియున్నావు

KJV Jerusalem is builded as a city that is compact together:

Amplified Jerusalem, which is built as a city that is compacted together--

ESV Jerusalem--built as a city that is bound firmly together,

NIV Jerusalem is built like a city that is closely compacted together.

NASB Jerusalem, that is built As a city that is compact together;

NKJV Jerusalem is built As a city that is compact together,

NLT Jerusalem is a well-built city, knit together as a single unit.

వచనము 4

ఇశ్రాయేలీయులకు నియమింపబడిన శాసనమునుబట్టి యెహోవా నామమునకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు

చెల్లించుటకై వారి గోత్రములు యెహోవా గోత్రములు అక్కడికి ఎక్కి వెళ్లును.

KJV Whither the tribes go up, the tribes of the LORD, unto the testimony of Israel, to give thanks unto the name of the LORD.

Amplified To which the tribes go up, even the tribes of the Lord, as was decreed and as a testimony for Israel, to give thanks to the name of the Lord.

ESV to which the tribes go up, the tribes of the LORD, as was decreed for Israel, to give thanks to the name of the LORD.

NIV That is where the tribes go up, the tribes of the LORD, to praise the name of the LORD according to the statute given to Israel.

NASB To which the tribes go up, even the tribes of the LORD-- An ordinance for Israel-- To give thanks to the name of the LORD.

NKJV Where the tribes go up, The tribes of the LORD, To the Testimony of Israel, To give thanks to the name of the LORD.

NLT All the people of Israel--the LORD's people-- make their pilgrimage here. They come to give thanks to the name of the LORD as the law requires.

వచనము 5

అచ్చట న్యాయము తీర్పుటకై సింహాసనములు దావీదు వంశీయుల సింహాసనములు

స్థాపింపబడియున్నవి.

KJV For there are set thrones of judgment, the thrones of the house of David.

Amplified For there the thrones of judgment were set, the thrones of the house of David.

ESV There thrones for judgment were set, the thrones of the house of David.

NIV There the thrones for judgment stand, the thrones of the house of David.

NASB For there thrones were set for judgment, The thrones of the house of David.

NKJV For thrones are set there for judgment, The thrones of the house of David.

NLT Here stand the thrones where judgment is given, the thrones of the dynasty of David.

వచనము 6

యెరూషలేముయొక్క క్షేమముకొరకు ప్రార్థన చేయుడి యెరూషలేమా, నిన్ను ప్రేమించువారు
వర్ధిల్లుదురు.

KJV Pray for the peace of Jerusalem: they shall prosper that love thee.
Amplified Pray for the peace of Jerusalem! May they prosper who love you [the Holy City]!
ESV Pray for the peace of Jerusalem! "May they be secure who love you!
NIV Pray for the peace of Jerusalem: 'May those who love you be secure.
NASB Pray for the peace of Jerusalem: 'May they prosper who love you.
NKJV Pray for the peace of Jerusalem: "May they prosper who love you.
NLT Pray for the peace of Jerusalem. May all who love this city prosper.

వచనము 7

నీ ప్రాకారములలో నెమ్మది కలుగును గాక. నీ నగరులలో క్షేమముండును గాక.

KJV Peace be within thy walls, and prosperity within thy palaces.
Amplified May peace be within your walls and prosperity within your palaces!
ESV Peace be within your walls and security within your towers!"
NIV May there be peace within your walls and security within your citadels.'
NASB 'May peace be within your walls, And prosperity within your palaces.'
NKJV Peace be within your walls, Prosperity within your palaces."
NLT O Jerusalem, may there be peace within your walls and prosperity in your palaces.

వచనము 8

నా సహోదరుల నిమిత్తమును నా సహవాసుల నిమిత్తమును నీకు క్షేమము కలుగును గాక అని
నేనందును.

KJV For my brethren and companions' sakes, I will now say, Peace be within thee.
Amplified For my brethren and companions' sake, I will now say, Peace be within you!
ESV For my brothers and companions' sake I will say, "Peace be within you!"

NIV For the sake of my brothers and friends, I will say, 'Peace be within you.'

NASB For the sake of my brothers and my friends, I will now say, 'May peace be within you.'

NKJV For the sake of my brethren and companions, I will now say, "Peace be within you."

NLT For the sake of my family and friends, I will say, 'Peace be with you.'

వచనము 9

మన దేవుడైన యెహోవా మందిరము నిమిత్తము నీకు మేలుచేయ ప్రయత్నించెదను.

KJV Because of the house of the LORD our God I will seek thy good.

Amplified For the sake of the house of the Lord our God, I will seek, inquire for, and require your good.

ESV For the sake of the house of the LORD our God, I will seek your good.

NIV For the sake of the house of the LORD our God, I will seek your prosperity.

NASB For the sake of the house of the LORD our God, I will seek your good.

NKJV Because of the house of the LORD our God I will seek your good.

NLT For the sake of the house of the LORD our God, I will seek what is best for you, O Jerusalem.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 123

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఆకాశమందు ఆసీనుడవైనవాడా, నీ తట్టు నా కన్నులెత్తుచున్నాను.

KJV Unto thee lift I up mine eyes, O thou that dwellest in the heavens.

Amplified UNTO YOU do I lift up my eyes, O You Who are enthroned in heaven.

ESV To you I lift up my eyes, O you who are enthroned in the heavens!

NIV A song of ascents. I lift up my eyes to you, to you whose throne is in heaven.

NASB To You I lift up my eyes, O You who are enthroned in the heavens!

NKJV Unto You I lift up my eyes, O You who dwell in the heavens.

NLT I lift my eyes to you, O God, enthroned in heaven.

వచనము 2

దాసుల కన్నులు తమ యజమానుని చేతితట్టును దాసి కన్నులు తన యజమానురాలి చేతితట్టును

చూచునట్లు మన దేవుడైన యెహోవా మనలను కరుణించువరకు మన కన్నులు ఆయనతట్టు

చూచుచున్నవి.

KJV Behold, as the eyes of servants look unto the hand of their masters, and as the eyes of a maiden unto the hand of her mistress; so our eyes wait upon the LORD our God, until that he have mercy upon us.

Amplified Behold, as the eyes of servants look to the hand of their master, and as the eyes of a maid to the hand of her mistress, so our eyes look to the Lord our God, until He has mercy and loving-kindness for us.

ESV Behold, as the eyes of servants look to the hand of their master, as the eyes of a maidservant to the hand of her mistress, so our eyes look to the LORD our God, till he has mercy upon us.

NIV As the eyes of slaves look to the hand of their master, as the eyes of a maid look to the hand of her mistress, so our eyes look to the LORD our God, till he shows us his mercy.

NASB Behold, as the eyes of servants look to the hand of their master, As the eyes of a maid to the hand of her mistress, So our eyes look to the LORD our God, Until He is gracious to us.

NKJV Behold, as the eyes of servants look to the hand of their masters, As the eyes of a maid to the hand of her mistress, So our eyes look to the LORD our God, Until He has mercy on us.

NLT We look to the LORD our God for his mercy, just as servants keep their eyes on their master, as a slave girl watches her mistress for the slightest signal.

వచనము 3

యెహోవా, మేము అధిక తిరస్కారము పాలైతిమి అహంకారుల నిందయు గర్విష్టుల తిరస్కారమును మామీదికి అధికముగా వచ్చియున్నవి.

KJV Have mercy upon us, O LORD, have mercy upon us: for we are exceedingly filled with contempt.

Amplified Have mercy on us, O Lord, have mercy on and loving-kindness for us, for we are exceedingly satiated with contempt.

ESV Have mercy upon us, O LORD, have mercy upon us, for we have had more than enough of contempt.

NIV Have mercy on us, O LORD, have mercy on us, for we have endured much contempt.

NASB Be gracious to us, O LORD, be gracious to us, For we are greatly filled with contempt.

NKJV Have mercy on us, O LORD, have mercy on us! For we are exceedingly filled with contempt.

NLT Have mercy on us, LORD, have mercy, for we have had our fill of contempt.

వచనము 4

మమ్మును కరుణింపుము మమ్మును కరుణింపుము.

KJV Our soul is exceedingly filled with the scorning of those that are at ease, and with the contempt of the proud.

Amplified Our life is exceedingly filled with the scorning and scoffing of those who are at ease and with the contempt of the proud (irresponsible tyrants who disregard God's law).

ESV Our soul has had more than enough of the scorn of those who are at ease, of the contempt of the proud.

NIV We have endured much ridicule from the proud, much contempt from the arrogant.

NASB Our soul is greatly filled With the scoffing of those who are at ease, And with the contempt of the proud.

NKJV Our soul is exceedingly filled With the scorn of those who are at ease, With the contempt of the proud.

NLT We have had our fill of the scoffing of the proud and the contempt of the arrogant.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 124

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మనుష్యులు మనమీదికి లేచినప్పుడు యెహోవా మనకు తోడ్పెయ్యుండనియెడల

KJV If it had not been the LORD who was on our side, now may Israel say;

Amplified IF IT had not been the Lord Who was on our side--now may Israel say--

ESV If it had not been the LORD who was on our side--let Israel now say--

NIV A song of ascents. Of David. If the LORD had not been on our side--let Israel say--

NASB 'Had it not been the LORD who was on our side,' Let Israel now say,

NKJV "If it had not been the LORD who was on our side," Let Israel now say--

NLT If the LORD had not been on our side-- let Israel now say--

వచనము 2

వారి ఆగ్రహము మనపైని రగులుకొనినప్పుడు

KJV If it had not been the LORD who was on our side, when men rose up against us:

Amplified If it had not been the Lord Who was on our side when men rose up against us,

ESV if it had not been the LORD who was on our side when people rose up against us,

NIV if the LORD had not been on our side when men attacked us,

NASB 'Had it not been the LORD who was on our side When men rose up against us,

NKJV "If it had not been the LORD who was on our side, When men rose up against us,

NLT if the LORD had not been on our side when people rose up against us,

వచనము 3

యెహోవా మనకు తోడ్పెయ్యుండనియెడల వారు మనలను ప్రాణముతోనే మింగివేసియుందురు

KJV Then they had swallowed us up quick, when their wrath was kindled against us:

Amplified Then they would have quickly swallowed us up alive when their wrath was kindled against us;

ESV then they would have swallowed us up alive, when their anger was kindled against us;

NIV when their anger flared against us, they would have swallowed us alive;

NASB Then they would have swallowed us alive, When their anger was kindled against us;

NKJV Then they would have swallowed us alive, When their wrath was kindled against us;

NLT they would have swallowed us alive because of their burning anger against us.

వచనము 4

జలములు మనలను ముంచివేసియుండును ప్రవాహము మన ప్రాణములమీదుగా పొర్లి

పారియుండును

KJV Then the waters had overwhelmed us, the stream had gone over our soul:

Amplified Then the waters would have overwhelmed us and swept us away, the torrent would have gone over us;

ESV then the flood would have swept us away, the torrent would have gone over us;

NIV the flood would have engulfed us, the torrent would have swept over us,

NASB Then the waters would have engulfed us, The stream would have swept over our soul;

NKJV Then the waters would have overwhelmed us, The stream would have gone over our soul;

NLT The waters would have engulfed us; a torrent would have overwhelmed us.

వచనము 5

ప్రవాహములై ఘోషించు జలములు మన ప్రాణములమీదుగా పొర్లి పారియుండును అని

ఇశ్రాయేలీయులు అందురు గాక.

KJV Then the proud waters had gone over our soul.

Amplified Then the proud waters would have gone over us.

ESV then over us would have gone the raging waters.

NIV the raging waters would have swept us away.

NASB Then the raging waters would have swept over our soul.'

NKJV Then the swollen waters Would have gone over our soul."

NLT Yes, the raging waters of their fury would have overwhelmed our very lives.

వచనము 6

వారి పండ్లకు మనలను వేటగా అప్పగింపని యెహోవా స్తుతినొందును గాక.

KJV Blessed be the LORD, who hath not given us as a prey to their teeth.

Amplified Blessed be the Lord, Who has not given us as prey to their teeth!

ESV Blessed be the LORD, who has not given us as prey to their teeth!

NIV Praise be to the LORD, who has not let us be torn by their teeth.

NASB Blessed be the LORD, Who has not given us to be torn by their teeth.

NKJV Blessed be the LORD, Who has not given us as prey to their teeth.

NLT Blessed be the LORD, who did not let their teeth tear us apart!

వచనము 7

పక్షి తప్పించుకొనినట్లు మన ప్రాణము వేటకాండ్ర ఉరినుండి తప్పించుకొనియున్నది ఉరి తెంపబడెను

మనము తప్పించుకొనియున్నాము.

KJV Our soul is escaped as a bird out of the snare of the fowlers: the snare is broken, and we are escaped.

Amplified We are like a bird escaped from the snare of the fowlers; the snare is broken, and we have escaped!

ESV We have escaped like a bird from the snare of the fowlers; the snare is broken, and we have escaped!

NIV We have escaped like a bird out of the fowler's snare; the snare has been broken, and we have escaped.

NASB Our soul has escaped as a bird out of the snare of the trapper; The snare is broken and we have escaped.

NKJV Our soul has escaped as a bird from the snare of the fowlers; The snare is broken, and we have escaped.

NLT We escaped like a bird from a hunter's trap. The trap is broken, and we are free!

వచనము 8

భూమ్యాకాశములను సృజించిన యెహోవా నామమువలననే మనకు సహాయము కలుగుచున్నది.

KJV Our help is in the name of the LORD, who made heaven and earth.

Amplified Our help is in the name of the Lord, Who made heaven and earth.

ESV Our help is in the name of the LORD, who made heaven and earth.

NIV Our help is in the name of the LORD, the Maker of heaven and earth.

NASB Our help is in the name of the LORD, Who made heaven and earth.

NKJV Our help is in the name of the LORD, Who made heaven and earth.

NLT Our help is from the LORD, who made the heavens and the earth.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 125

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవాయందు నమ్మికయుంచువారు కదలక నిత్యము నిలుచు సీయోను కొండవలెనుందురు.

KJV They that trust in the LORD shall be as mount Zion, which cannot be removed, but abideth for ever.

Amplified THOSE WHO trust in, lean on, and confidently hope in the Lord are like Mount Zion, which cannot be moved but abides and stands fast forever.

ESV Those who trust in the LORD are like Mount Zion, which cannot be moved, but abides forever.

NIV A song of ascents. Those who trust in the LORD are like Mount Zion, which cannot be shaken but endures forever.

NASB Those who trust in the LORD Are as Mount Zion, which cannot be moved but abides forever.

NKJV Those who trust in the LORD Are like Mount Zion, Which cannot be moved, but abides forever.

NLT Those who trust in the LORD are as secure as Mount Zion; they will not be defeated but will endure forever.

వచనము 2

యెరూషలేముచుట్టు పర్వతములున్నట్లు యెహోవా ఇది మొదలుకొని నిత్యము తన ప్రజల చుట్టు

ఉండును.

KJV As the mountains are round about Jerusalem, so the LORD is round about his people from henceforth even for ever.

Amplified As the mountains are round about Jerusalem, so the Lord is round about His people from this time forth and forever.

ESV As the mountains surround Jerusalem, so the LORD surrounds his people, from this time forth and forevermore.

NIV As the mountains surround Jerusalem, so the LORD surrounds his people both now and forevermore.

NASB As the mountains surround Jerusalem, So the LORD surrounds His people From this time forth and forever.

NKJV As the mountains surround Jerusalem, So the LORD surrounds His people From this time forth and forever.

NLT Just as the mountains surround and protect Jerusalem, so the LORD surrounds and protects his people, both now and forever.

వచనము 3

నీతిమంతులు పాపము చేయుటకు తమ చేతులు చాపకుండునట్లు భక్తిహీనుల రాజదండము

నీతిమంతుల స్వాస్థ్యముమీద నుండదు.

KJV For the rod of the wicked shall not rest upon the lot of the righteous; lest the righteous put forth their hands unto iniquity.

Amplified For the scepter of wickedness shall not rest upon the land of the [uncompromisingly] righteous, lest the righteous (God's people) stretch forth their hands to iniquity and apostasy.

ESV For the scepter of wickedness shall not rest on the land allotted to the righteous, lest the righteous stretch out their hands to do wrong.

NIV The scepter of the wicked will not remain over the land allotted to the righteous, for then the righteous might use their hands to do evil.

NASB For the scepter of wickedness shall not rest upon the land of the righteous, So that the righteous will not put forth their hands to do wrong.

NKJV For the scepter of wickedness shall not rest On the land allotted to the righteous, Lest the righteous reach out their hands to iniquity.

NLT The wicked will not rule the godly, for then the godly might be forced to do wrong.

వచనము 4

యెహోవా, మంచివారికి మేలు చేయుము యధార్థహృదయులకు మేలుచేయుము.

KJV Do good, O LORD, unto those that be good, and to them that are upright in their hearts.

Amplified Do good, O Lord, to those who are good, and to those who are right [with You and all people] in their hearts.

ESV Do good, O LORD, to those who are good, and to those who are upright in their hearts!

NIV Do good, O LORD, to those who are good, to those who are upright in heart.

NASB Do good, O LORD, to those who are good And to those who are upright in their hearts.

NKJV Do good, O LORD, to those who are good, And to those who are upright in their hearts.

NLT O LORD, do good to those who are good, whose hearts are in tune with you.

వచనము 5

తమ వంకర త్రోవలకు తొలగిపోవువారిని పాపము చేయువారితో కూడ యెహోవా కొనిపోవును

ఇశ్రాయేలుమీద సమాధానముండును గాక.

KJV As for such as turn aside unto their crooked ways, the LORD shall lead them forth with the workers of iniquity: but peace shall be upon Israel.

Amplified As for such as turn aside to their crooked ways [of indifference to God], the Lord will lead them forth with the workers of iniquity. Peace be upon Israel!

ESV But those who turn aside to their crooked ways the LORD will lead away with evildoers! Peace be upon Israel!

NIV But those who turn to crooked ways the LORD will banish with the evildoers. Peace be upon Israel.

NASB But as for those who turn aside to their crooked ways, The LORD will lead them away with the doers of iniquity Peace be upon Israel.

NKJV As for such as turn aside to their crooked ways, The LORD shall lead them away With the workers of iniquity. Peace be upon Israel!

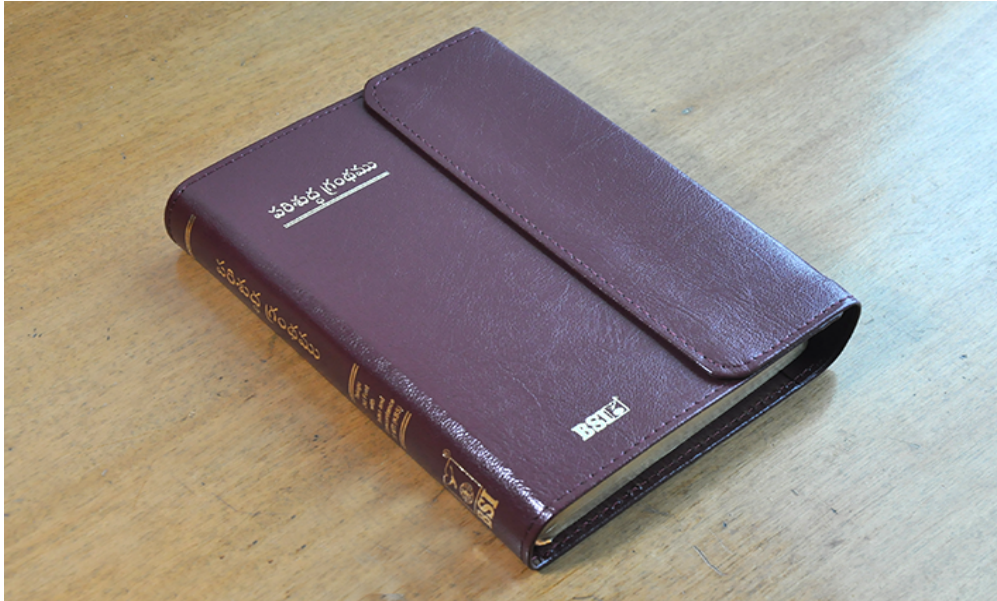
NLT But banish those who turn to crooked ways, O LORD. Take them away with those who do evil. And let Israel have quietness and peace.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 126

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

సీయోనుకు తిరిగివచ్చినవారిని యెహోవా చెరలోనుండి రప్పించినప్పుడు

KJV When the LORD turned again the captivity of Zion, we were like them that dream.

Amplified WHEN THE Lord brought back the captives [who returned] to Zion, we were like those who dream [it seemed so unreal].

ESV When the LORD restored the fortunes of Zion, we were like those who dream.

NIV A song of ascents. When the LORD brought back the captives to Zion, we were like men who dreamed.

NASB When the LORD brought back the captive ones of Zion, We were like those who dream.

NKJV When the LORD brought back the captivity of Zion, We were like those who dream.

NLT When the LORD restored his exiles to Jerusalem, it was like a dream!

వచనము 2

మనము కలకనినవారివలె నుంటిమి మన నోటినిండ నవ్వుండెను మన నాలుక ఆనందగానముతో

నిండియుండెను. అప్పుడు యెహోవా వీరికొరకు గొప్పకార్యములు చేసెనని అన్యజనులు చెప్పుకొనిరి.

KJV Then was our mouth filled with laughter, and our tongue with singing: then said they among the heathen, The LORD hath done great things for them.

Amplified Then were our mouths filled with laughter, and our tongues with singing. Then they said among the nations, The Lord has done great things for them.

ESV Then our mouth was filled with laughter, and our tongue with shouts of joy; then they said among the nations, "The LORD has done great things for them."

NIV Our mouths were filled with laughter, our tongues with songs of joy. Then it was said among the nations, 'The LORD has done great things for them.'

NASB Then our mouth was filled with laughter And our tongue with joyful shouting; Then they said among the nations, 'The LORD has done great things for them.'

NKJV Then our mouth was filled with laughter, And our tongue with singing. Then they said among the nations, "The LORD has done great things for them."

NLT We were filled with laughter, and we sang for joy. And the other nations said, 'What amazing things the LORD has done for them.'

వచనము 3

యెహోవా మనకొరకు గొప్పకార్యములు చేసియున్నాడు మనము సంతోషభరితులమైతిమి.

KJV The LORD hath done great things for us; whereof we are glad.

Amplified The Lord has done great things for us! We are glad!

ESV The LORD has done great things for us; we are glad.

NIV The LORD has done great things for us, and we are filled with joy.

NASB The LORD has done great things for us; We are glad.

NKJV The LORD has done great things for us, And we are glad.

NLT Yes, the LORD has done amazing things for us! What joy!

వచనము 4

దక్షిణదేశములో ప్రవాహములు పారునట్లుగా యెహోవా, చెరపట్టబడిన మా వారిని రప్పించుము.

KJV Turn again our captivity, O LORD, as the streams in the south.

Amplified Turn to freedom our captivity and restore our fortunes, O Lord, as the streams in the South (the Negeb) [are restored by the torrents].

ESV Restore our fortunes, O LORD, like streams in the Negeb!

NIV Restore our fortunes, O LORD, like streams in the Negev.

NASB Restore our captivity, O LORD, As the streams in the South.

NKJV Bring back our captivity, O LORD, As the streams in the South.

NLT Restore our fortunes, LORD, as streams renew the desert.

వచనము 5

కన్నీళ్లు విడుచుచు విత్తువారు సంతోషగానముతో పంట కోసెదరు.

KJV They that sow in tears shall reap in joy.

Amplified They who sow in tears shall reap in joy and singing.

ESV Those who sow in tears shall reap with shouts of joy!

NIV Those who sow in tears will reap with songs of joy.

NASB Those who sow in tears shall reap with joyful shouting.

NKJV Those who sow in tears Shall reap in joy.

NLT Those who plant in tears will harvest with shouts of joy.

వచనము 6

పడికెడు విత్తనములు చేతపట్టుకొని యేడ్చుచు పోవు విత్తువాడు సంతోషగానము చేయుచు పనలు

మోసికొనివచ్చును.

KJV He that goeth forth and weepeth, bearing precious seed, shall doubtless come again with rejoicing, bringing his sheaves with him.

Amplified He who goes forth bearing seed and weeping [at needing his precious supply of grain for sowing] shall doubtless come again with rejoicing, bringing his sheaves with him.

ESV He who goes out weeping, bearing the seed for sowing, shall come home with shouts of joy, bringing his sheaves with him.

NIV He who goes out weeping, carrying seed to sow, will return with songs of joy, carrying sheaves with him.

NASB He who goes to and fro weeping, carrying his bag of seed, Shall indeed come again with a shout of joy, bringing his sheaves with him.

NKJV He who continually goes forth weeping, Bearing seed for sowing, Shall doubtless come again with rejoicing, Bringing his sheaves with him.

NLT They weep as they go to plant their seed, but they sing as they return with the harvest.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 127

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా ఇల్లు కట్టించనియెడల దాని కట్టువారి ప్రయాసము వ్యర్థమే. యెహోవా పట్టణమును

కాపాడనియెడల దాని కావలికాయువారు మేలుకొనియుండుట వ్యర్థమే.

KJV Except the LORD build the house, they labour in vain that build it: except the LORD keep the city, the watchman waketh but in vain.

Amplified EXCEPT THE Lord builds the house, they labor in vain who build it; except the Lord keeps the city, the watchman wakes but in vain.

ESV Unless the LORD builds the house, those who build it labor in vain. Unless the LORD watches over the city, the watchman stays awake in vain.

NIV A song of ascents. Of Solomon. Unless the LORD builds the house, its builders labor in vain. Unless the LORD watches over the city, the watchmen stand guard in vain.

NASB Unless the LORD builds the house, They labor in vain who build it; Unless the LORD guards the city, The watchman keeps awake in vain.

NKJV Unless the LORD builds the house, They labor in vain who build it; Unless the LORD guards the city, The watchman stays awake in vain.

NLT Unless the LORD builds a house, the work of the builders is useless. Unless the LORD protects a city, guarding it with sentries will do no good.

వచనము 2

మీరు వేకువనే లేచి చాల రాత్రియైన తరువాత పండుకొనుచు కష్టార్జితమైన ఆహారము తినుచునుండుట

వ్యర్థమే. తన ప్రియులు నిద్రించుచుండగా ఆయన వారికిచ్చుచున్నాడు.

KJV It is vain for you to rise up early, to sit up late, to eat the bread of sorrows: for so he giveth his beloved sleep.

Amplified It is vain for you to rise up early, to take rest late, to eat the bread of [anxious] toil--for He gives [blessings] to His beloved in sleep.

ESV It is in vain that you rise up early and go late to rest, eating the bread of anxious toil; for he gives to his beloved sleep.

NIV In vain you rise early and stay up late, toiling for food to eat-- for he grants sleep to those he loves.

NASB It is vain for you to rise up early, To retire late, To eat the bread of painful labors; For He gives to His beloved even in his sleep.

NKJV It is vain for you to rise up early, To sit up late, To eat the bread of sorrows; For so He gives His beloved sleep.

NLT It is useless for you to work so hard from early morning until late at night, anxiously working for food to eat; for God gives rest to his loved ones.

వచనము 3

కుమారులు యెహోవా అనుగ్రహించు స్వాస్థ్యము గర్భఫలము ఆయన యిచ్చు బహుమానమే

KJV Lo, children are an heritage of the LORD: and the fruit of the womb is his reward.

Amplified Behold, children are a heritage from the Lord, the fruit of the womb a reward.

ESV Behold, children are a heritage from the LORD, the fruit of the womb a reward.

NIV Sons are a heritage from the LORD, children a reward from him.

NASB Behold, children are a gift of the LORD, The fruit of the womb is a reward.

NKJV Behold, children are a heritage from the LORD, The fruit of the womb is a reward.

NLT Children are a gift from the LORD; they are a reward from him.

వచనము 4

యౌవనకాలమందు పుట్టిన కుమారులు బలవంతుని చేతిలోని బాణములవంటివారు.

KJV As arrows are in the hand of a mighty man; so are children of the youth.

Amplified As arrows are in the hand of a warrior, so are the children of one's youth.

ESV Like arrows in the hand of a warrior are the children of one's youth.

NIV Like arrows in the hands of a warrior are sons born in one's youth.

NASB Like arrows in the hand of a warrior, So are the children of one's youth.

NKJV Like arrows in the hand of a warrior, So are the children of one's youth.

NLT Children born to a young man are like sharp arrows in a warrior's hands.

వచనము 5

వారితో తన అంబులపొది నింపుకొనినవాడు ధన్యుడు అట్టివారు సిగ్గుపడక గుమ్మములో తమ

విరోధులతో వాదించుదురు.

KJV Happy is the man that hath his quiver full of them: they shall not be ashamed, but they shall speak with the enemies in the gate.

Amplified Happy, blessed, and fortunate is the man whose quiver is filled with them! They will not be put to shame when they speak with their adversaries [in gatherings] at the [city's] gate.

ESV Blessed is the man who fills his quiver with them! He shall not be put to shame when he speaks with his enemies in the gate.

NIV Blessed is the man whose quiver is full of them. They will not be put to shame when they contend with their enemies in the gate.

NASB How blessed is the man whose quiver is full of them; They will not be ashamed When they speak with their enemies in the gate.

NKJV Happy is the man who has his quiver full of them; They shall not be ashamed, But shall speak with their enemies in the gate.

NLT How happy is the man whose quiver is full of them! He will not be put to shame when he confronts his accusers at the city gates.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 128

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవాయందు భయభక్తులు కలిగి ఆయన త్రోవలయందు నడుచువారందరు ధన్యులు.

KJV Blessed is every one that feareth the LORD; that walketh in his ways.

Amplified BLESSED (HAPPY, fortunate, to be envied) is everyone who fears, reveres, and worships the Lord, who walks in His ways and lives according to His commandments.

ESV Blessed is everyone who fears the LORD, who walks in his ways!

NIV A song of ascents. Blessed are all who fear the LORD, who walk in his ways.

NASB How blessed is everyone who fears the LORD, Who walks in His ways.

NKJV Blessed is every one who fears the LORD, Who walks in His ways.

NLT How happy are those who fear the LORD-- all who follow his ways!

వచనము 2

నిశ్చయముగా నీవు నీచేతుల కష్టార్జితము ననుభవించెదవు నీవు ధన్యుడవు నీకు మేలు కలుగును.

KJV For thou shalt eat the labour of thine hands: happy shalt thou be, and it shall be well with thee.

Amplified For you shall eat [the fruit] of the labor of your hands; happy (blessed, fortunate, enviable) shall you be, and it shall be well with you.

ESV You shall eat the fruit of the labor of your hands; you shall be blessed, and it shall be well with you.

NIV You will eat the fruit of your labor; blessings and prosperity will be yours.

NASB When you shall eat of the fruit of your hands, You will be happy and it will be well with you.

NKJV When you eat the labor of your hands, You shall be happy, and it shall be well with you.

NLT You will enjoy the fruit of your labor. How happy you will be! How rich your life!

వచనము 3

నీ లోగిట నీ భార్య ఫలించు ద్రాక్షావల్లివలె నుండును నీ భోజనపు బల్లచుట్టు నీ పిల్లలు ఒలీవ

మొక్కలవలె నుందురు.

KJV Thy wife shall be as a fruitful vine by the sides of thine house: thy children like olive plants round about thy table.

Amplified Your wife shall be like a fruitful vine in the innermost parts of your house; your children shall be like olive plants round about your table.

ESV Your wife will be like a fruitful vine within your house; your children will be like olive shoots around your table.

NIV Your wife will be like a fruitful vine within your house; your sons will be like olive shoots around your table.

NASB Your wife shall be like a fruitful vine Within your house, Your children like olive plants Around your table.

NKJV Your wife shall be like a fruitful vine In the very heart of your house, Your children like olive plants All around your table.

NLT Your wife will be like a fruitful vine, flourishing within your home. And look at all those children! There they sit around your table as vigorous and healthy as young olive trees.

వచనము 4

యెహోవా యందు భయభక్తులు గలవాడు ఈలాగు ఆశీర్వాదింపబడును.

KJV Behold, that thus shall the man be blessed that feareth the LORD.

Amplified Behold, thus shall the man be blessed who reverently and worshipfully fears the Lord.

ESV Behold, thus shall the man be blessed who fears the LORD.

NIV Thus is the man blessed who fears the LORD.

NASB Behold, for thus shall the man be blessed Who fears the LORD.

NKJV Behold, thus shall the man be blessed Who fears the LORD.

NLT That is the LORD's reward for those who fear him.

వచనము 5

సీయోనులోనుండి యెహోవా నిన్ను ఆశీర్వాదించును నీ జీవితకాలమంతయు యెరూషలేమునకు

క్షేమము కలుగుట చూచెదవు

KJV The LORD shall bless thee out of Zion: and thou shalt see the good of Jerusalem all the days of thy life.

Amplified May the Lord bless you out of Zion [His sanctuary], and may you see the prosperity of Jerusalem all the days of your life;

ESV The LORD bless you from Zion! May you see the prosperity of Jerusalem all the days of your life!

NIV May the LORD bless you from Zion all the days of your life; may you see the prosperity of Jerusalem,

NASB The LORD bless you from Zion, And may you see the prosperity of Jerusalem all the days of your life.

NKJV The LORD bless you out of Zion, And may you see the good of Jerusalem All the days of your life.

NLT May the LORD continually bless you from Zion. May you see Jerusalem prosper as long as you live.

వచనము 6

నీ పిల్లల పిల్లలను నీవు చూచెదవు. ఇశ్రాయేలుమీద సమాధానముండును గాక.

KJV Yea, thou shalt see thy children's children, and peace upon Israel.

Amplified Yes, may you see your children's children. Peace be upon Israel!

ESV May you see your children's children! Peace be upon Israel!

NIV and may you live to see your children's children. Peace be upon Israel.

NASB Indeed, may you see your children's children Peace be upon Israel!

NKJV Yes, may you see your children's children. Peace be upon Israel!

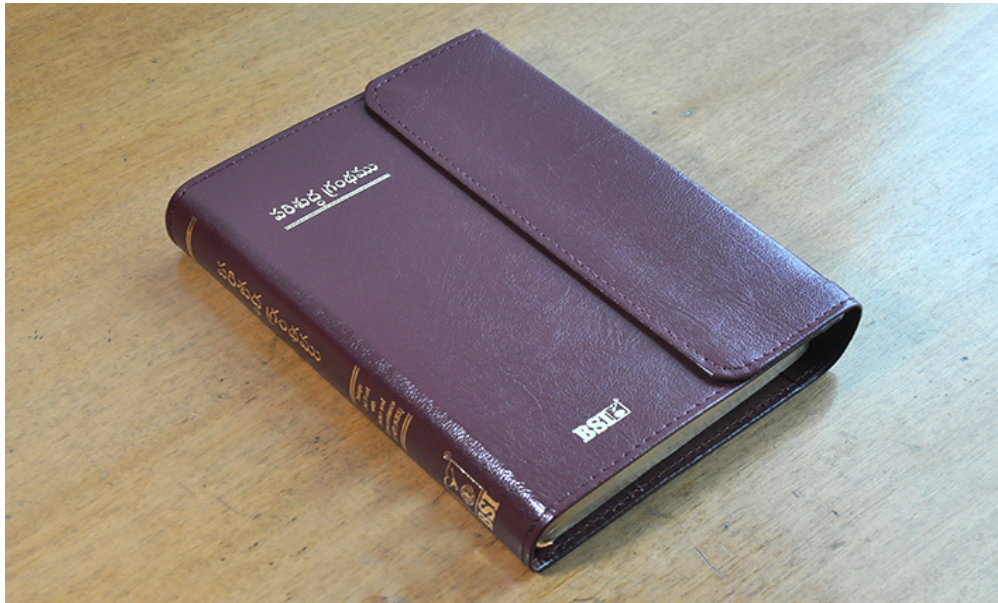
NLT May you live to enjoy your grandchildren. And may Israel have quietness and peace.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 129

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇశ్రాయేలు ఇట్లనును నా యౌవనకాలము మొదలుకొని పగవారు నాకు అధిక బాధలు కలుగజేయుచు

వచ్చిరి

KJV Many a time have they afflicted me from my youth, may Israel now say:

Amplified MANY A time and much have they afflicted me from my youth up--let Israel now say--

ESV "Greatly have they afflicted me from my youth"--let Israel now say--

NIV A song of ascents. They have greatly oppressed me from my youth-- let Israel say--

NASB 'Many times they have persecuted me from my youth up,' Let Israel now say,

NKJV "Many a time they have afflicted me from my youth," Let Israel now say--

NLT From my earliest youth my enemies have persecuted me-- let Israel now say--

వచనము 2

నా యౌవనకాలము మొదలుకొని నాకు అధిక బాధలు కలుగజేయుచు వచ్చిరి. అయినను వారు నన్ను

జయింపలేకపోయిరి.

KJV Many a time have they afflicted me from my youth: yet they have not prevailed against me.

Amplified Many a time and much have they afflicted me from my youth up, yet they have not prevailed against me.

ESV "Greatly have they afflicted me from my youth, yet they have not prevailed against me.

NIV they have greatly oppressed me from my youth, but they have not gained the victory over me.

NASB 'Many times they have persecuted me from my youth up; Yet they have not prevailed against me.

NKJV "Many a time they have afflicted me from my youth; Yet they have not prevailed against me.

NLT from my earliest youth my enemies have persecuted me, but they have never been able to finish me off.

వచనము 3

దున్నవారు నా వీపుమీద దున్నిరి వారు చాళ్లను పొడుగుగా చేసిరి.

KJV The plowers plowed upon my back: they made long their furrows.

Amplified The plowers plowed upon my back; they made long their furrows.

ESV The plowers plowed upon my back; they made long their furrows."

NIV Plowmen have plowed my back and made their furrows long.

NASB "The plowers plowed upon my back; They lengthened their furrows."

NKJV The plowers plowed on my back; They made their furrows long."

NLT My back is covered with cuts, as if a farmer had plowed long furrows.

వచనము 4

యెహోవా న్యాయవంతుడు భక్తిహీనులు కట్టిన త్రాళ్లు ఆయన తెంపియున్నాడు.

KJV The LORD is righteous: he hath cut asunder the cords of the wicked.

Amplified The Lord is [uncompromisingly] righteous; He has cut asunder the thick cords by which the wicked [enslaved us].

ESV The LORD is righteous; he has cut the cords of the wicked.

NIV But the LORD is righteous; he has cut me free from the cords of the wicked.

NASB The LORD is righteous; He has cut in two the cords of the wicked.

NKJV The LORD is righteous; He has cut in pieces the cords of the wicked.

NLT But the LORD is good; he has cut the cords used by the ungodly to bind me.

వచనము 5

సీయోను పగవారందరు సిగ్గుపడి వెనుకకు త్రిప్పబడుదురు గాక.

KJV Let them all be confounded and turned back that hate Zion.

Amplified Let them all be put to shame and turned backward who hate Zion.

ESV May all who hate Zion be put to shame and turned backward!

NIV May all who hate Zion be turned back in shame.

NASB May all who hate Zion Be put to shame and turned backward;

NKJV Let all those who hate Zion Be put to shame and turned back.

NLT May all who hate Jerusalem be turned back in shameful defeat.

వచనము 6

వారు ఇంటిమీద పెరుగు గడ్డివలె నుందురు గాక ఎదుగకమునుపే అది వాడిపోవును

KJV Let them be as the grass upon the housetops, which withereth afore it groweth up:

Amplified Let them be as the grass upon the housetops, which withers before it grows up,

ESV Let them be like the grass on the housetops, which withers before it grows up,

NIV May they be like grass on the roof, which withers before it can grow;

NASB Let them be like grass upon the housetops, Which withers before it grows up;

NKJV Let them be as the grass on the housetops, Which withers before it grows up,

NLT May they be as useless as grass on a rooftop, turning yellow when only half grown,

వచనము 7

కోయువాడు తన గుప్పిలినైనను పనలు కట్టువాడు తన ఒడినైనను దానితో నింపుకొనడు.

KJV Wherewith the mower filleth not his hand; nor he that bindeth sheaves his bosom.

Amplified With which the mower fills not his hand, nor the binder of sheaves his bosom--

ESV with which the reaper does not fill his hand nor the binder of sheaves his arms,

NIV with it the reaper cannot fill his hands, nor the one who gathers fill his arms.

NASB With which the reaper does not fill his hand, Or the binder of sheaves his bosom;

NKJV With which the reaper does not fill his hand, Nor he who binds sheaves, his arms.

NLT ignored by the harvester, despised by the binder.

వచనము 8

దారిన పోవువారు యెహోవా ఆశీర్వాదము నీమీద నుండునుగాక యెహోవా నామమున మేము మిమ్ము

దీవించుచున్నాము అని అనకయుందురు.

KJV Neither do they which go by say, The blessing of the LORD be upon you: we bless you in the name of the LORD.

Amplified While those who go by do not say, The blessing of the Lord be upon you! We bless you in the name of the Lord!

ESV nor do those who pass by say, "The blessing of the LORD be upon you! We bless you in the name of the LORD!"

NIV May those who pass by not say, 'The blessing of the LORD be upon you; we bless you in the name of the LORD.'

NASB Nor do those who pass by say, 'The blessing of the LORD be upon you; We bless you in the name of the LORD.'

NKJV Neither let those who pass by them say, "The blessing of the LORD be upon you; We bless you in the name of the LORD!"

NLT And may those who pass by refuse to give them this blessing: 'The LORD's blessings be upon you; we bless you in the LORD's name.'



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 130

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, అగాధస్థలములలోనుండి నేను నీకు మొట్టపెట్టుచున్నాను.

KJV Out of the depths have I cried unto thee, O LORD.

Amplified OUT OF the depths have I cried to You, O Lord.

ESV Out of the depths I cry to you, O LORD!

NIV A song of ascents. Out of the depths I cry to you, O LORD;

NASB Out of the depths I have cried to You, O LORD.

NKJV Out of the depths I have cried to You, O LORD;

NLT From the depths of despair, O LORD, I call for your help.

వచనము 2

ప్రభువా, నా ప్రార్థన ఆలకింపుము. నీ చెవియొగ్గి నా అర్తధ్వని వినుము.

KJV Lord, hear my voice: let thine ears be attentive to the voice of my supplications.

Amplified Lord, hear my voice; let Your ears be attentive to the voice of my supplications.

ESV O Lord, hear my voice! Let your ears be attentive to the voice of my pleas for mercy!

NIV O Lord, hear my voice. Let your ears be attentive to my cry for mercy.

NASB Lord, hear my voice! Let Your ears be attentive To the voice of my supplications.

NKJV Lord, hear my voice! Let Your ears be attentive To the voice of my supplications.

NLT Hear my cry, O Lord. Pay attention to my prayer.

వచనము 3

యెహోవా, నీవు దోషములను కనిపెట్టి చూచినయెడల ప్రభువా, ఎవడు నిలువగలడు?

KJV If thou, LORD, shouldest mark iniquities, O Lord, who shall stand?

Amplified If You, Lord, should keep account of and treat [us according to our] sins, O Lord, who could stand?

ESV If you, O LORD, should mark iniquities, O Lord, who could stand?

NIV If you, O LORD, kept a record of sins, O Lord, who could stand?

NASB If You, LORD, should mark iniquities, O Lord, who could stand?

NKJV If You, LORD, should mark iniquities, O Lord, who could stand?

NLT LORD, if you kept a record of our sins, who, O Lord, could ever survive?

వచనము 4

అయినను జనులు నీయందు భయభక్తులు నిలుపునట్లు నీయొద్ద క్షమాపణ దొరుకును.

KJV But there is forgiveness with thee, that thou mayest be feared.

Amplified But there is forgiveness with You [just what man needs], that You may be reverently feared and worshiped.

ESV But with you there is forgiveness, that you may be feared.

NIV But with you there is forgiveness; therefore you are feared.

NASB But there is forgiveness with You, That You may be feared.

NKJV But there is forgiveness with You, That You may be feared.

NLT But you offer forgiveness, that we might learn to fear you.

వచనము 5

యెహోవా కొరకు నేను కనిపెట్టుకొనుచున్నాను నా ప్రాణము ఆయన కొరకు కనిపెట్టుకొనుచున్నది
ఆయన మాటమీద నేను ఆశపెట్టుకొనియున్నాను.

KJV I wait for the LORD, my soul doth wait, and in his word do I hope.

Amplified I wait for the Lord, I expectantly wait, and in His word do I hope.

ESV I wait for the LORD, my soul waits, and in his word I hope;

NIV I wait for the LORD, my soul waits, and in his word I put my hope.

NASB I wait for the LORD, my soul does wait, And in His word do I hope.

NKJV I wait for the LORD, my soul waits, And in His word I do hope.

NLT I am counting on the LORD; yes, I am counting on him. I have put my hope in his word.

వచనము 6

కావలివారు ఉదయముకొరకు కనిపెట్టుటకంటె ఎక్కువగా నా ప్రాణము ప్రభువు కొరకు

కనిపెట్టుచున్నది కావలివారు ఉదయము కొరకు కనిపెట్టుటకంటె ఎక్కువగా నా ప్రాణము

కనిపెట్టుచున్నది.

KJV My soul waiteth for the Lord more than they that watch for the morning: I say, more than they that watch for the morning.

Amplified I am looking and waiting for the Lord more than watchmen for the morning, I say, more than watchmen for the morning.

ESV my soul waits for the Lord more than watchmen for the morning, more than watchmen for the morning.

NIV My soul waits for the Lord more than watchmen wait for the morning, more than watchmen wait for the morning.

NASB My soul waits for the Lord More than the watchmen for the morning; Indeed, more than the watchmen for the morning.

NKJV My soul waits for the Lord More than those who watch for the morning--Yes, more than those who watch for the morning.

NLT I long for the Lord more than sentries long for the dawn, yes, more than sentries long for the dawn.

వచనము 7

ఇశ్రాయేలూ, యెహోవా మీద ఆశపెట్టుకొనుము యెహోవా యొద్ద కృప దొరుకును. ఆయనయొద్ద

సంపూర్ణ విమోచన దొరుకును.

KJV Let Israel hope in the LORD: for with the LORD there is mercy, and with him is plenteous redemption.

Amplified O Israel, hope in the Lord! For with the Lord there is mercy and loving-kindness, and with Him is plenteous redemption.

ESV O Israel, hope in the LORD! For with the LORD there is steadfast love, and with him is plentiful redemption.

NIV O Israel, put your hope in the LORD, for with the LORD is unfailing love and with him is full redemption.

NASB O Israel, hope in the LORD; For with the LORD there is lovingkindness, And with Him is abundant redemption.

NKJV O Israel, hope in the LORD; For with the LORD there is mercy, And with Him is abundant redemption.

NLT O Israel, hope in the LORD; for with the LORD there is unfailing love and an overflowing supply of salvation.

వచనము 8

ఇశ్రాయేలీయుల దోషములన్నిటినుండి ఆయన వారిని విమోచించును.

KJV And he shall redeem Israel from all his iniquities.

Amplified And He will redeem Israel from all their iniquities.

ESV And he will redeem Israel from all his iniquities.

NIV He himself will redeem Israel from all their sins.

NASB And He will redeem Israel From all his iniquities.

NKJV And He shall redeem Israel From all his iniquities.

NLT He himself will free Israel from every kind of sin.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 131

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నా హృదయము అహంకారము గలది కాదు నా కన్నులు మీదు చూచునవి కావు నాకు

అందనివాటి యందైనను గొప్పవాటి యందైనను నేను అభ్యాసము చేసికొనుటలేదు.

KJV Lord, my heart is not haughty, nor mine eyes lofty: neither do I exercise myself in great matters, or in things too high for me.

Amplified LORD, MY heart is not haughty, nor my eyes lofty; neither do I exercise myself in matters too great or in things too wonderful for me.

ESV O LORD, my heart is not lifted up; my eyes are not raised too high; I do not occupy myself with things too great and too marvelous for me.

NIV A song of ascents. Of David. My heart is not proud, O LORD, my eyes are not haughty; I do not concern myself with great matters or things too wonderful for me.

NASB O LORD, my heart is not proud, nor my eyes haughty; Nor do I involve myself in great matters, Or in things too difficult for me.

NKJV LORD, my heart is not haughty, Nor my eyes lofty. Neither do I concern myself with great matters, Nor with things too profound for me.

NLT LORD, my heart is not proud; my eyes are not haughty. I don't concern myself with matters too great or awesome for me.

వచనము 2

నేను నా ప్రాణమును నిమ్మళ పరచుకొనియున్నాను సముదాయించుకొని యున్నాను చనుపాలు

విడిచిన పిల్ల తన తల్లియొద్ద నున్నట్లు చనుపాలు విడిచిన పిల్లయున్నట్లు నా ప్రాణము నాయొద్ద

నున్నది.

KJV Surely I have behaved and quieted myself, as a child that is weaned of his mother: my soul is even as a weaned child.

Amplified Surely I have calmed and quieted my soul; like a weaned child with his mother, like a weaned child is my soul within me [ceased from fretting].

ESV But I have calmed and quieted my soul, like a weaned child with its mother; like a weaned child is my soul within me.

NIV But I have stilled and quieted my soul; like a weaned child with its mother, like a weaned child is my soul within me.

NASB Surely I have composed and quieted my soul; Like a weaned child rests against his mother, My soul is like a weaned child within me.

NKJV Surely I have calmed and quieted my soul, Like a weaned child with his mother; Like a weaned child is my soul within me.

NLT But I have stilled and quieted myself, just as a small child is quiet with its mother. Yes, like a small child is my soul within me.

పచనము 3

ఇశ్రాయేలూ, ఇది మొదలుకొని నిత్యము యెహోవా మీదనే ఆశపెట్టుకొనుము.

KJV Let Israel hope in the LORD from henceforth and for ever.

Amplified O Israel, hope in the Lord from this time forth and forever.

ESV O Israel, hope in the LORD from this time forth and forevermore.

NIV O Israel, put your hope in the LORD both now and forevermore.

NASB O Israel, hope in the LORD From this time forth and forever.

NKJV O Israel, hope in the LORD From this time forth and forever.

NLT O Israel, put your hope in the LORD-- now and always.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 132

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, దావీదునకు కలిగిన బాధలన్నిటిని అతని పక్షమున జ్ఞాపకము చేసికొనుము.

KJV Lord, remember David, and all his afflictions:

Amplified LORD, [earnestly] remember to David's credit all his humiliations and hardships and endurance--

ESV Remember, O LORD, in David's favor, all the hardships he endured,

NIV A song of ascents. O LORD, remember David and all the hardships he endured.

NASB Remember, O LORD, on David's behalf, All his affliction;

NKJV LORD, remember David And all his afflictions;

NLT LORD, remember David and all that he suffered.

వచనము 2

అతడు యెహోవాతో ప్రమాణపూర్వకముగా మాట యిచ్చి

KJV How he swore unto the LORD, and vowed unto the mighty God of Jacob;

Amplified How he swore to the Lord and vowed to the Mighty One of Jacob:

ESV how he swore to the LORD and vowed to the Mighty One of Jacob,

NIV He swore an oath to the LORD and made a vow to the Mighty One of Jacob:

NASB How he swore to the LORD And vowed to the Mighty One of Jacob,

NKJV How he swore to the LORD, And vowed to the Mighty One of Jacob:

NLT He took an oath before the LORD. He vowed to the Mighty One of Israel,

వచనము 3

యాకోబుయొక్క బలిష్ఠునికి మ్రొక్కుబడిచేసెను.

KJV Surely I will not come into the tabernacle of my house, nor go up into my bed;

Amplified Surely I will not enter my dwelling house or get into my bed--

ESV "I will not enter my house or get into my bed,

NIV 'I will not enter my house or go to my bed--

NASB 'Surely I will not enter my house, Nor lie on my bed;

NKJV "Surely I will not go into the chamber of my house, Or go up to the comfort of my bed;

NLT 'I will not go home; I will not let myself rest.

వచనము 4

ఎట్లనగా యెహోవాకు నేనొక స్థలము చూచువరకు యాకోబుయొక్క బలిష్ఠునికి ఒక నివాసస్థలము

నేను చూచువరకు

KJV I will not give sleep to mine eyes, or slumber to mine eyelids,
Amplified I will not permit my eyes to sleep or my eyelids to slumber,
ESV I will not give sleep to my eyes or slumber to my eyelids,
NIV I will allow no sleep to my eyes, no slumber to my eyelids,
NASB I will not give sleep to my eyes Or slumber to my eyelids,
NKJV I will not give sleep to my eyes Or slumber to my eyelids,
NLT I will not let my eyes sleep nor close my eyelids in slumber

వచనము 5

నా వాసస్థానమైన గుడారములో నేను బ్రవేశింపను నేను పరుండు మంచముమీది కెక్కను నా

కన్నులకు నిద్ర రానియ్యను నా కన్నురెప్పలకు కునికిపాటు రానియ్యననెను.

KJV Until I find out a place for the LORD, an habitation for the mighty God of Jacob.
Amplified Until I have found a place for the Lord, a habitation for the Mighty One of Jacob.
ESV until I find a place for the LORD, a dwelling place for the Mighty One of Jacob."
NIV till I find a place for the LORD, a dwelling for the Mighty One of Jacob.'
NASB Until I find a place for the LORD, A dwelling place for the Mighty One of Jacob.'
NKJV Until I find a place for the LORD, A dwelling place for the Mighty One of Jacob.'
NLT until I find a place to build a house for the LORD, a sanctuary for the Mighty One of Israel.'

వచనము 6

అది ఎఫ్రతాలోనున్నదని మేము వింటిమి యాయరు పొలములలో అది దొరికెను.

KJV Lo, we heard of it at Ephratah: we found it in the fields of the wood.
Amplified Behold, at Ephratah we [first] heard of [the discovered ark]; we found it in the fields of the wood [at Kiriath-jearim].
ESV Behold, we heard of it in Ephrathah; we found it in the fields of Jaar.
NIV We heard it in Ephrathah, we came upon it in the fields of Jaar :

NASB Behold, we heard of it in Ephrathah, We found it in the field of Jaar.

NKJV Behold, we heard of it in Ephrathah; We found it in the fields of the woods.

NLT We heard that the Ark was in Ephrathah; then we found it in the distant countryside of Jaar.

వచనము 7

ఆయన నివాసస్థలములకు పోదము రండి ఆయన పాదపీఠము ఎదుట సాగిలపడుదము రండి.

KJV We will go into his tabernacles: we will worship at his footstool.

Amplified Let us go into His tabernacle; let us worship at His footstool.

ESV "Let us go to his dwelling place; let us worship at his footstool!"

NIV 'Let us go to his dwelling place; let us worship at his footstool--

NASB Let us go into His dwelling place; Let us worship at His footstool.

NKJV Let us go into His tabernacle; Let us worship at His footstool.

NLT Let us go to the dwelling place of the LORD; let us bow low before him.

వచనము 8

యెహోవా, లెమ్ము నీ బలసూచకమైన మందసముతో కూడ రమ్ము నీ విశ్రాంతి స్థలములో

ప్రవేశింపుము.

KJV Arise, O LORD, into thy rest; thou, and the ark of thy strength.

Amplified Arise, O Lord, to Your resting-place, You and the ark [the symbol] of Your strength.

ESV Arise, O LORD, and go to your resting place, you and the ark of your might.

NIV arise, O LORD, and come to your resting place, you and the ark of your might.

NASB Arise, O LORD, to Your resting place, You and the ark of Your strength.

NKJV Arise, O LORD, to Your resting place, You and the ark of Your strength.

NLT Arise, O LORD, and enter your sanctuary, along with the Ark, the symbol of your power.

వచనము 9

నీ యాజకులు నీతిని వస్త్రమువలె ధరించుకొందురుగాక నీ భక్తులు ఉత్సాహగానము చేయుదురు గాక.

KJV Let thy priests be clothed with righteousness; and let thy saints shout for joy.

Amplified Let Your priests be clothed with righteousness (right living and right standing with God); and let Your saints shout for joy!

ESV Let your priests be clothed with righteousness, and let your saints shout for joy.

NIV May your priests be clothed with righteousness; may your saints sing for joy.'

NASB Let Your priests be clothed with righteousness, And let Your godly ones sing for joy.

NKJV Let Your priests be clothed with righteousness, And let Your saints shout for joy.

NLT Your priests will be agents of salvation; may your loyal servants sing for joy.

పచనము 10

నీ సేవకుడైన దావీదు నిమిత్తము నీ అభిషిక్తునికి విముఖుడవై యుండకుము.

KJV For thy servant David's sake turn not away the face of thine anointed.

Amplified For Your servant David's sake, turn not away the face of Your anointed and reject not Your own king.

ESV For the sake of your servant David, do not turn away the face of your anointed one.

NIV For the sake of David your servant, do not reject your anointed one.

NASB For the sake of David Your servant, Do not turn away the face of Your anointed.

NKJV For Your servant David's sake, Do not turn away the face of Your Anointed.

NLT For the sake of your servant David, do not reject the king you chose for your people.

పచనము 11

నీ గర్భఫలమును నీ రాజ్యముమీద నేను నియమింతును. నీ కుమారులు నా నిబంధనను

గైకొనినయెడల నేను వారికి బోధించు నా శాసనమును వారు అనుసరించినయెడల వారి

కుమారులుకూడ నీ సింహాసనముమీద నిత్యము కూర్చుందురని

KJV The LORD hath sworn in truth unto David; he will not turn from it; Of the fruit of thy body will I set upon thy throne.

Amplified The Lord swore to David in truth; He will not turn back from it: One of the fruit of your body I will set upon your throne.

ESV The LORD swore to David a sure oath from which he will not turn back: "One of the sons of your body I will set on your throne.

NIV The LORD swore an oath to David, a sure oath that he will not revoke: 'One of your own descendants I will place on your throne--

NASB The LORD has sworn to David A truth from which He will not turn back: 'Of the fruit of your body I will set upon your throne.

NKJV The LORD has sworn in truth to David; He will not turn from it: "I will set upon your throne the fruit of your body.

NLT The LORD swore to David a promise he will never take back: 'I will place one of your descendants on your throne.

పచనము 12

యెహోవా సత్యప్రమాణము దావీదుతో చేసెను ఆయన మాట తప్పనివాడు.

KJV If thy children will keep my covenant and my testimony that I shall teach them, their children shall also sit upon thy throne for evermore.

Amplified If your children will keep My covenant and My testimony that I shall teach them, their children also shall sit upon your throne forever.

ESV If your sons keep my covenant and my testimonies that I shall teach them, their sons also forever shall sit on your throne."

NIV if your sons keep my covenant and the statutes I teach them, then their sons will sit on your throne for ever and ever.'

NASB 'If your sons will keep My covenant And My testimony which I will teach them, Their sons also shall sit upon your throne forever.'

NKJV If your sons will keep My covenant And My testimony which I shall teach them, Their sons also shall sit upon your throne forevermore."

NLT If your descendants obey the terms of my covenant and follow the decrees that I teach them, then your royal line will never end.'

పచనము 13

యెహోవా సీయోనును ఏర్పరచుకొనియున్నాడు. తనకు నివాసస్థలముగా దానిని కోరుకొనియున్నాడు.

KJV For the LORD hath chosen Zion; he hath desired it for his habitation.

Amplified For the Lord has chosen Zion, He has desired it for His habitation:

ESV For the LORD has chosen Zion; he has desired it for his dwelling place:

NIV For the LORD has chosen Zion, he has desired it for his dwelling:

NASB For the LORD has chosen Zion; He has desired it for His habitation.

NKJV For the LORD has chosen Zion; He has desired it for His dwelling place:

NLT For the LORD has chosen Jerusalem; he has desired it as his home.

వచనము 14

ఇది నేను కోరినస్థానము, ఇది నిత్యము నాకు విశ్రమస్థానముగా నుండును ఇక్కడనే నేను

నివసించెదను

KJV This is my rest for ever: here will I dwell; for I have desired it.

Amplified This is My resting-place forever [says the Lord]; here will I dwell, for I have desired it.

ESV "This is my resting place forever; here I will dwell, for I have desired it.

NIV 'This is my resting place for ever and ever; here I will sit enthroned, for I have desired it--

NASB 'This is My resting place forever; Here I will dwell, for I have desired it.

NKJV "This is My resting place forever; Here I will dwell, for I have desired it.

NLT 'This is my home where I will live forever,' he said. 'I will live here, for this is the place I desired.

వచనము 15

దాని ఆహారమును నేను నిండాలుగా దీవించెదను దానిలోని బీదలను ఆహారముతో తృప్తిపరచెదను

KJV I will abundantly bless her provision: I will satisfy her poor with bread.

Amplified I will surely and abundantly bless her provision; I will satisfy her poor with bread.

ESV I will abundantly bless her provisions; I will satisfy her poor with bread.

NIV I will bless her with abundant provisions; her poor will I satisfy with food.

NASB 'I will abundantly bless her provision; I will satisfy her needy with bread.

NKJV I will abundantly bless her provision; I will satisfy her poor with bread.

NLT I will make this city prosperous and satisfy its poor with food.

వచనము 16

దాని యాజకులకు రక్షణను వస్త్రముగా ధరింపజేసెదను దానిలోని భక్తులు బిగ్గరగా ఆనందగానము చేసెదరు.

KJV I will also clothe her priests with salvation: and her saints shall shout aloud for joy.

Amplified Her priests also will I clothe with salvation, and her saints shall shout aloud for joy.

ESV Her priests I will clothe with salvation, and her saints will shout for joy.

NIV I will clothe her priests with salvation, and her saints will ever sing for joy.

NASB 'Her priests also I will clothe with salvation, And her godly ones will sing aloud for joy.

NKJV I will also clothe her priests with salvation, And her saints shall shout aloud for joy.

NLT I will make its priests the agents of salvation; its godly people will sing for joy.

పచనము 17

అక్కడ దావీదునకు కొమ్మ మొలవజేసెదను నా అభిషిక్తునికొరకు నేనచ్చట ఒక దీపము

సిద్ధపరచియున్నాను.

KJV There will I make the horn of David to bud: I have ordained a lamp for mine anointed.

Amplified There will I make a horn spring forth and bud for David; I have ordained and prepared a lamp for My anointed [fulfilling the promises of old].

ESV There I will make a horn to sprout for David; I have prepared a lamp for my anointed.

NIV 'Here I will make a horn grow for David and set up a lamp for my anointed one.

NASB 'There I will cause the horn of David to spring forth; I have prepared a lamp for Mine anointed.

NKJV There I will make the horn of David grow; I will prepare a lamp for My Anointed.

NLT Here I will increase the power of David; my anointed one will be a light for my people.

పచనము 18

అతని శత్రువులకు అవమానమును వస్త్రముగా ధరింపజేసెదను అతని కిరీటము అతనిమీదనే యుండి
తేజరిల్లును అనెను.

KJV His enemies will I clothe with shame: but upon himself shall his crown flourish.

Amplified His enemies will I clothe with shame, but upon himself shall his crown flourish.

ESV His enemies I will clothe with shame, but on him his crown will shine."

NIV I will clothe his enemies with shame, but the crown on his head will be resplendent.'

NASB 'His enemies I will clothe with shame, But upon himself his crown shall shine.'

NKJV His enemies I will clothe with shame, But upon Himself His crown shall flourish."

NLT I will clothe his enemies with shame, but he will be a glorious king.'



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 133

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

సహోదరులు ఐక్యత కలిగి నివసించుట ఎంత మేలు! ఎంత మనోహరము!

KJV Behold, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity!

Amplified BEHOLD, HOW good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity!

ESV Behold, how good and pleasant it is when brothers dwell in unity!

NIV A song of ascents. Of David. How good and pleasant it is when brothers live together in unity!

NASB Behold, how good and how pleasant it is For brothers to dwell together in unity!

NKJV Behold, how good and how pleasant it is For brethren to dwell together in unity!

NLT How wonderful it is, how pleasant, when brothers live together in harmony!

వచనము 2

అది తలమీద పోయబడి అహరోను గడ్డముమీదుగా కారి అతని అంగీల అంచువరకు దిగజారిన

పరిమళ తైలమువలె నుండును

KJV It is like the precious ointment upon the head, that ran down upon the beard, even Aaron's beard: that went down to the skirts of his garments;

Amplified It is like the precious ointment poured on the head, that ran down on the beard, even the beard of Aaron [the first high priest], that came down upon the collar and skirts of his garments [consecrating the whole body].

ESV It is like the precious oil on the head, running down on the beard, on the beard of Aaron, running down on the collar of his robes!

NIV It is like precious oil poured on the head, running down on the beard, running down on Aaron's beard, down upon the collar of his robes.

NASB It is like the precious oil upon the head, Coming down upon the beard, Even Aaron's beard, Coming down upon the edge of his robes.

NKJV It is like the precious oil upon the head, Running down on the beard, The beard of Aaron, Running down on the edge of his garments.

NLT For harmony is as precious as the fragrant anointing oil that was poured over Aaron's head, that ran down his beard and onto the border of his robe.

వచనము 3

సీయోను కొండలమీదికి దిగివచ్చు హెర్మోను మంచువలె నుండును. ఆశీర్వాదమును శాశ్వత

జీవమును అచ్చట నుండవలెనని యెహోవా సెలవిచ్చియున్నాడు.

KJV As the dew of Hermon, and as the dew that descended upon the mountains of Zion: for there the LORD commanded the blessing, even life for evermore.

Amplified It is like the dew of [lofty] Mount Hermon and the dew that comes on the hills of Zion; for there the Lord has commanded the blessing, even life forevermore [upon the high and the lowly].

ESV It is like the dew of Hermon, which falls on the mountains of Zion! For there the LORD has commanded the blessing, life forevermore.

NIV It is as if the dew of Hermon were falling on Mount Zion. For there the LORD bestows his blessing, even life forevermore.

NASB It is like the dew of Hermon Coming down upon the mountains of Zion; For there the LORD commanded the blessing--life forever.

NKJV It is like the dew of Hermon, Descending upon the mountains of Zion; For there the LORD commanded the blessing--Life forevermore.

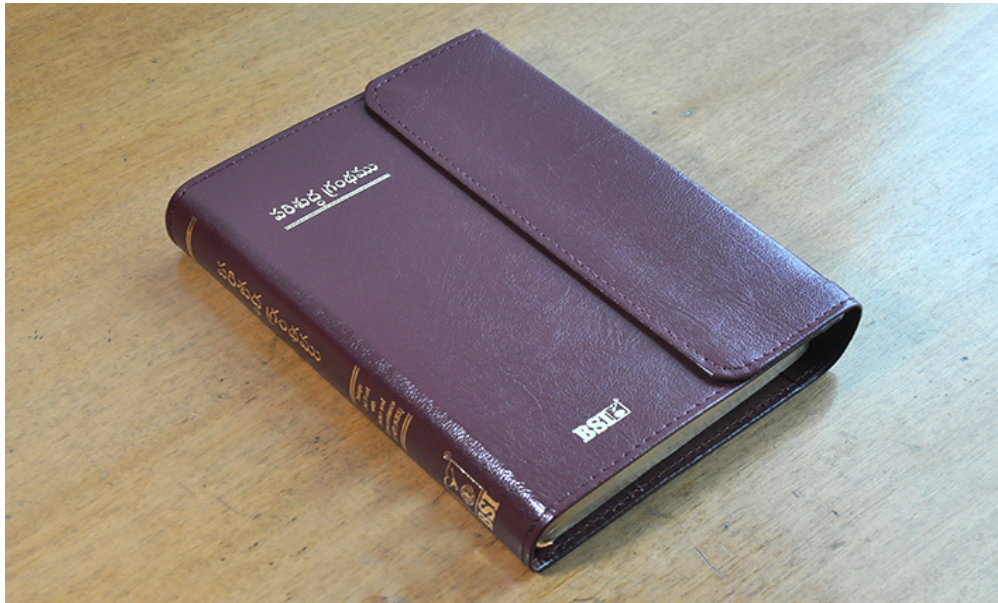
NLT Harmony is as refreshing as the dew from Mount Hermon that falls on the mountains of Zion. And the LORD has pronounced his blessing, even life forevermore.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 134

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా సేవకులారా, యెహోవా మందిరములో రాత్రి నిలుచుండువారలారా, మీరందరు

యెహోవాను సన్నుతించుడి.

KJV Behold, bless ye the LORD, all ye servants of the LORD, which by night stand in the house of the LORD.

Amplified BEHOLD, BLESS (affectionately and gratefully praise) the Lord, all you servants of the Lord, [singers] who by night stand in the house of the Lord.

ESV Come, bless the LORD, all you servants of the LORD, who stand by night in the house of the LORD!

NIV A song of ascents. Praise the LORD, all you servants of the LORD who minister by night in the house of the LORD.

NASB Behold, bless the LORD, all servants of the LORD, Who serve by night in the house of the LORD!

NKJV Behold, bless the LORD, All you servants of the LORD, Who by night stand in the house of the LORD!

NLT Oh, bless the LORD, all you servants of the LORD, you who serve as night watchmen in the house of the LORD.

వచనము 2

పరిశుద్ధస్థలమువైపు మీచేతులెత్తి యెహోవాను సన్ను తించుడి.

KJV Lift up your hands in the sanctuary, and bless the LORD.

Amplified Lift up your hands in holiness and to the sanctuary and bless the Lord [affectionately and gratefully praise Him]!

ESV Lift up your hands to the holy place and bless the LORD!

NIV Lift up your hands in the sanctuary and praise the LORD.

NASB Lift up your hands to the sanctuary And bless the LORD.

NKJV Lift up your hands in the sanctuary, And bless the LORD.

NLT Lift your hands in holiness, and bless the LORD.

వచనము 3

భూమ్యాకాశములను సృజించిన యెహోవా సీయోనులోనుండి నిన్ను ఆశీర్వదించును గాక.

KJV The LORD that made heaven and earth bless thee out of Zion.

Amplified The Lord bless you out of Zion, even He Who made heaven and earth.

ESV May the LORD bless you from Zion, he who made heaven and earth!

NIV May the LORD, the Maker of heaven and earth, bless you from Zion.

NASB May the LORD bless you from Zion, He who made heaven and earth.

NKJV The LORD who made heaven and earth Bless you from Zion!

NLT May the LORD, who made heaven and earth, bless you from Jerusalem.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 135

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవాను స్తుతించుడి యెహోవా నామమును స్తుతించుడి యెహోవా సేవకులారా,

KJV Praise ye the LORD. Praise ye the name of the LORD; praise him, O ye servants of the LORD.

Amplified PRAISE THE Lord! (Hallelujah!) Praise the name of the Lord; praise Him, O you servants of the Lord!

ESV Praise the LORD! Praise the name of the LORD, give praise, O servants of the LORD,

NIV Praise the LORD. Praise the name of the LORD; praise him, you servants of the LORD,

NASB Praise the LORD! Praise the name of the LORD; Praise Him, O servants of the LORD,

NKJV Praise the LORD! Praise the name of the LORD; Praise Him, O you servants of the LORD!

NLT Praise the LORD! Praise the name of the LORD! Praise him, you who serve the LORD,

వచనము 2

యెహోవా మందిరములో మన దేవుని మందిరపు ఆవరణములలో నిలుచుండువారలారా, యెహోవాను

స్తుతించుడి.

KJV Ye that stand in the house of the LORD, in the courts of the house of our God,

Amplified You who stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God,

ESV who stand in the house of the LORD, in the courts of the house of our God!

NIV you who minister in the house of the LORD, in the courts of the house of our God.

NASB You who stand in the house of the LORD, In the courts of the house of our God!

NKJV You who stand in the house of the LORD, In the courts of the house of our God,

NLT you who serve in the house of the LORD, in the courts of the house of our God.

వచనము 3

యెహోవా దయాళుడు యెహోవాను స్తుతించుడి ఆయన నామమును కీర్తించుడి అది మనోహరము.

KJV Praise the LORD; for the LORD is good: sing praises unto his name; for it is pleasant.

Amplified Praise the Lord! For the Lord is good; sing praises to His name, for He is gracious and lovely!

ESV Praise the LORD, for the LORD is good; sing to his name, for it is pleasant!

NIV Praise the LORD, for the LORD is good; sing praise to his name, for that is pleasant.

NASB Praise the LORD, for the LORD is good; Sing praises to His name, for it is lovely.

NKJV Praise the LORD, for the LORD is good; Sing praises to His name, for it is pleasant.

NLT Praise the LORD, for the LORD is good; celebrate his wonderful name with music.

పచనము 4

యెహోవా తనకొరకు యాకోబును ఏర్పరచుకొనెను తనకు స్వకీయధనముగా ఇశ్రాయేలును

ఏర్పరచుకొనెను.

KJV For the LORD hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure.

Amplified For the Lord has chosen [the descendants of] Jacob for Himself, Israel for His peculiar possession and treasure.

ESV For the LORD has chosen Jacob for himself, Israel as his own possession.

NIV For the LORD has chosen Jacob to be his own, Israel to be his treasured possession.

NASB For the LORD has chosen Jacob for Himself, Israel for His own possession.

NKJV For the LORD has chosen Jacob for Himself, Israel for His special treasure.

NLT For the LORD has chosen Jacob for himself, Israel for his own special treasure.

పచనము 5

యెహోవా గొప్పవాడనియు మన ప్రభువు సమస్త దేవతలకంటె గొప్పవాడనియు నేనెరుగుదును.

KJV For I know that the LORD is great, and that our Lord is above all gods.

Amplified For I know that the Lord is great and that our Lord is above all gods.

ESV For I know that the LORD is great, and that our Lord is above all gods.

NIV I know that the LORD is great, that our Lord is greater than all gods.

NASB For I know that the LORD is great And that our Lord is above all gods.

NKJV For I know that the LORD is great, And our Lord is above all gods.

NLT I know the greatness of the LORD-- that our Lord is greater than any other god.

వచనము 6

ఆకాశమందును భూమియందును సముద్రములయందును మహాసముద్రములన్నిటి యందును

ఆయన తనకిష్టమైనదంతయు జరిగించువాడు

KJV Whatsoever the LORD pleased, that did he in heaven, and in earth, in the seas, and all deep places.

Amplified Whatever the Lord pleases, that has He done in the heavens and on earth, in the seas and all deeps--

ESV Whatever the LORD pleases, he does, in heaven and on earth, in the seas and all deeps.

NIV The LORD does whatever pleases him, in the heavens and on the earth, in the seas and all their depths.

NASB Whatever the LORD pleases, He does, In heaven and in earth, in the seas and in all deeps.

NKJV Whatever the LORD pleases He does, In heaven and in earth, In the seas and in all deep places.

NLT The LORD does whatever pleases him throughout all heaven and earth, and on the seas and in their depths.

వచనము 7

భూదిగంతములనుండి ఆవిరి లేవజేయువాడు ఆయనే. వాన కురియునట్లు మెరుపు పుట్టించువాడు

ఆయనే తన నిధులలోనుండి గాలిని ఆయన బయలువెళ్లజేయును.

KJV He causeth the vapours to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings for the rain; he bringeth the wind out of his treasures.

Amplified Who causes the vapors to arise from the ends of the earth, Who makes lightnings for the rain, Who brings the wind out of His storehouses;

ESV He it is who makes the clouds rise at the end of the earth, who makes lightnings for the rain and brings forth the wind from his storehouses.

NIV He makes clouds rise from the ends of the earth; he sends lightning with the rain and brings out the wind from his storehouses.

NASB He causes the vapors to ascend from the ends of the earth; Who makes lightnings for the rain, Who brings forth the wind from His treasures.

NKJV He causes the vapors to ascend from the ends of the earth; He makes lightning for the rain; He brings the wind out of His treasures.

NLT He causes the clouds to rise over the earth. He sends the lightning with the rain and releases the wind from his storehouses.

వచనము 8

ఐగుప్తులో మనుష్యుల తొలిచూలులను పశువుల తొలిచూలులను ఆయన హతము చేసెను.

KJV Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast.

Amplified Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast;

ESV He it was who struck down the firstborn of Egypt, both of man and of beast;

NIV He struck down the firstborn of Egypt, the firstborn of men and animals.

NASB He smote the firstborn of Egypt, Both of man and beast.

NKJV He destroyed the firstborn of Egypt, Both of man and beast.

NLT He destroyed the firstborn in each Egyptian home, both people and animals.

వచనము 9

ఐగుప్తూ, నీ మధ్యను ఫరోయెదుటను అతని ఉద్యోగస్థుల యెదుటను ఆయనే సూచక క్రియలను

మహత్కార్యములను జరిగించెను.

KJV Who sent tokens and wonders into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants.

Amplified Who sent signs and wonders into the midst of you, O Egypt, upon Pharaoh and all his servants;

ESV who in your midst, O Egypt, sent signs and wonders against Pharaoh and all his servants;

NIV He sent his signs and wonders into your midst, O Egypt, against Pharaoh and all his servants.

NASB He sent signs and wonders into your midst, O Egypt, Upon Pharaoh and all his servants.

NKJV He sent signs and wonders into the midst of you, O Egypt, Upon Pharaoh and all his servants.

NLT He performed miraculous signs and wonders in Egypt; Pharaoh and all his people watched.

వచనము 10

అనేకులైన అన్యజనులను బలిష్ఠులైన రాజులను ఆయన హతము చేసినవాడు.

KJV Who smote great nations, and slew mighty kings;

Amplified Who smote nations many and great and slew mighty kings--

ESV who struck down many nations and killed mighty kings,

NIV He struck down many nations and killed mighty kings--

NASB He smote many nations And slew mighty kings,

NKJV He defeated many nations And slew mighty kings--

NLT He struck down great nations and slaughtered mighty kings--

వచనము 11

అమోరీయుల రాజైన ఓగును హతము చేసెను కనాను రాజ్యములన్నిటిని పాడుచేసెను.

KJV Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan:

Amplified Sihon king of the Amorites, Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan.

ESV Sihon, king of the Amorites, and Og, king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan,

NIV Sihon king of the Amorites, Og king of Bashan and all the kings of Canaan--

NASB Sihon, king of the Amorites, And Og, king of Bashan, And all the kingdoms of Canaan;

NKJV Sihon king of the Amorites, Og king of Bashan, And all the kingdoms of Canaan--

NLT Sihon king of the Amorites, Og king of Bashan, and all the kings of Canaan.

వచనము 12

ఆయన వారి దేశమును స్వాస్థ్యముగాను ఇశ్రాయేలీయులైన తన ప్రజలకు స్వాస్థ్యముగాను

అప్పగించెను.

KJV And gave their land for an heritage, an heritage unto Israel his people.

Amplified [The Lord] gave their land as a heritage, a heritage to Israel His people.

ESV and gave their land as a heritage, a heritage to his people Israel.

NIV and he gave their land as an inheritance, an inheritance to his people Israel.

NASB And He gave their land as a heritage, A heritage to Israel His people.

NKJV And gave their land as a heritage, A heritage to Israel His people.

NLT He gave their land as an inheritance, a special possession to his people Israel.

వచనము 13

యెహోవా, నీ నామము నిత్యము నిలుచును యెహోవా, నీ జ్ఞాపకార్థమైన నామము

తరతరములుండును.

KJV Thy name, O LORD, endureth for ever; and thy memorial, O LORD, throughout all generations.

Amplified Your name, O Lord, endures forever, Your fame, O Lord, throughout all ages.

ESV Your name, O LORD, endures forever, your renown, O LORD, throughout all ages.

NIV Your name, O LORD, endures forever, your renown, O LORD, through all generations.

NASB Your name, O LORD, is everlasting, Your remembrance, O LORD, throughout all generations.

NKJV Your name, O LORD, endures forever, Your fame, O LORD, throughout all generations.

NLT Your name, O LORD, endures forever; your fame, O LORD, is known to every generation.

వచనము 14

యెహోవా తన ప్రజలకు న్యాయము తీర్పును తన సేవకులనుబట్టి ఆయన సంతాపమునొందును.

KJV For the LORD will judge his people, and he will repent himself concerning his servants.

Amplified For the Lord will judge and vindicate His people, and He will delay His judgments [manifesting His righteousness and mercy] and take into favor His servants [those who meet His terms of separation unto Him].

ESV For the LORD will vindicate his people and have compassion on his servants.

NIV For the LORD will vindicate his people and have compassion on his servants.

NASB For the LORD will judge His people And will have compassion on His servants.

NKJV For the LORD will judge His people, And He will have compassion on His servants.

NLT For the LORD will vindicate his people and have compassion on his servants.

వచనము 15

అన్యజనుల విగ్రహములు వెండి బంగారువి అవి మనుష్యుల చేతిపనులు.

KJV The idols of the heathen are silver and gold, the work of men's hands.

Amplified The idols of the nations are silver and gold, the work of men's hands.

ESV The idols of the nations are silver and gold, the work of human hands.

NIV The idols of the nations are silver and gold, made by the hands of men.

NASB The idols of the nations are but silver and gold, The work of man's hands.

NKJV The idols of the nations are silver and gold, The work of men's hands.

NLT Their idols are merely things of silver and gold, shaped by human hands.

వచనము 16

వాటికి నోరుండియు పలుకవు కన్నులుండియు చూడవు

KJV They have mouths, but they speak not; eyes have they, but they see not;

Amplified [Idols] have mouths, but they speak not; eyes have they, but they see not;

ESV They have mouths, but do not speak; they have eyes, but do not see;

NIV They have mouths, but cannot speak, eyes, but they cannot see;

NASB They have mouths, but they do not speak; They have eyes, but they do not see;

NKJV They have mouths, but they do not speak; Eyes they have, but they do not see;

NLT They cannot talk, though they have mouths, or see, though they have eyes!

వచనము 17

చెవులుండియు వినవు వాటి నోళ్లలో ఊపిరి లేకమైన లేదు.

KJV They have ears, but they hear not; neither is there any breath in their mouths.

Amplified They have ears, but they hear not, nor is there any breath in their mouths.

ESV they have ears, but do not hear, nor is there any breath in their mouths.

NIV they have ears, but cannot hear, nor is there breath in their mouths.

NASB They have ears, but they do not hear, Nor is there any breath at all in their mouths.

NKJV They have ears, but they do not hear; Nor is there any breath in their mouths.

NLT They cannot hear with their ears or smell with their noses.

పచనము 18

వాటిని చేయువారును వాటియందు నమ్మికయుంచు వారందరును వాటితో సమానులగుదురు.

KJV They that make them are like unto them: so is every one that trusteth in them.

Amplified Those who make [idols] are like them; so is everyone who trusts in and relies on them.

ESV Those who make them become like them, so do all who trust in them!

NIV Those who make them will be like them, and so will all who trust in them.

NASB Those who make them will be like them, Yes, everyone who trusts in them.

NKJV Those who make them are like them; So is everyone who trusts in them.

NLT And those who make them are just like them, as are all who trust in them.

పచనము 19

ఇశ్రాయేలు వంశీయులారా, యెహోవాను సన్నుతించుడి అహరోను వంశీయులారా, యెహోవాను

సన్నుతించుడి

KJV Bless the LORD, O house of Israel: bless the LORD, O house of Aaron:

Amplified Bless (affectionately and gratefully praise) the Lord, O house of Israel; bless the Lord, O house of Aaron [God's ministers].

ESV O house of Israel, bless the LORD! O house of Aaron, bless the LORD!

NIV O house of Israel, praise the LORD; O house of Aaron, praise the LORD;

NASB O house of Israel, bless the LORD; O house of Aaron, bless the LORD;

NKJV Bless the LORD, O house of Israel! Bless the LORD, O house of Aaron!

NLT O Israel, praise the LORD! O priests of Aaron, praise the LORD!

వచనము 20

లేవి వంశీయులారా, యెహోవాను సన్నుతించుడి యెహోవాయందు భయభక్తులు గలవారలారా,
యెహోవాను సన్నుతించుడి.

KJV Bless the LORD, O house of Levi: ye that fear the LORD, bless the LORD.

Amplified Bless the Lord, O house of Levi [the dedicated tribe]; you who reverently and worshipfully fear the Lord, bless the Lord [affectionately and gratefully praise Him]!

ESV O house of Levi, bless the LORD! You who fear the LORD, bless the LORD!

NIV O house of Levi, praise the LORD; you who fear him, praise the LORD.

NASB O house of Levi, bless the LORD; You who revere the LORD, bless the LORD.

NKJV Bless the LORD, O house of Levi! You who fear the LORD, bless the LORD!

NLT O Levites, praise the LORD! All you who fear the LORD, praise the LORD!

వచనము 21

యెరూషలేములో నివసించు యెహోవా సీయోనులోనుండి సన్నుతింపబడును గాక యెహోవాను
స్తుతించుడి.

KJV Blessed be the LORD out of Zion, which dwelleth at Jerusalem. Praise ye the LORD.

Amplified Blessed out of Zion be the Lord, Who dwells [with us] at Jerusalem! Praise the Lord! (Hallelujah!)

ESV Blessed be the LORD from Zion, he who dwells in Jerusalem! Praise the LORD!

NIV Praise be to the LORD from Zion, to him who dwells in Jerusalem. Praise the LORD.

NASB Blessed be the LORD from Zion, Who dwells in Jerusalem. Praise the LORD!

NKJV Blessed be the LORD out of Zion, Who dwells in Jerusalem! Praise the LORD!

NLT The LORD be praised from Zion, for he lives here in Jerusalem. Praise the LORD!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 136

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా దయాళుడు ఆయనకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుడి ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV O give thanks unto the LORD; for he is good: for his mercy endureth for ever.

Amplified O GIVE thanks to the Lord, for He is good; for His mercy and loving-kindness endure forever.

ESV Give thanks to the LORD, for he is good, for his steadfast love endures forever.

NIV Give thanks to the LORD, for he is good. His love endures forever.

NASB Give thanks to the LORD, for He is good, For His lovingkindness is everlasting.

NKJV Oh, give thanks to the LORD, for He is good! For His mercy endures forever.

NLT Give thanks to the LORD, for he is good! His faithful love endures forever.

వచనము 2

దేవదేవునికి కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుడి ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV O give thanks unto the God of gods: for his mercy endureth for ever.

Amplified O give thanks to the God of gods, for His mercy and loving-kindness endure forever.

ESV Give thanks to the God of gods, for his steadfast love endures forever.

NIV Give thanks to the God of gods. His love endures forever.

NASB Give thanks to the God of gods, For His lovingkindness is everlasting.

NKJV Oh, give thanks to the God of gods! For His mercy endures forever.

NLT Give thanks to the God of gods. His faithful love endures forever.

వచనము 3

ప్రభువుల ప్రభువునకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుడి ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV O give thanks to the Lord of lords: for his mercy endureth for ever.

Amplified O give thanks to the Lord of lords, for His mercy and loving-kindness endure forever--

ESV Give thanks to the Lord of lords, for his steadfast love endures forever;

NIV Give thanks to the Lord of lords: His love endures forever.

NASB Give thanks to the Lord of lords, For His lovingkindness is everlasting.

NKJV Oh, give thanks to the Lord of lords! For His mercy endures forever:
NLT Give thanks to the Lord of lords. His faithful love endures forever.

వచనము 4

ఆయన ఒక్కడే మహాశ్చర్యకార్యములు చేయువాడు ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV To him who alone doeth great wonders: for his mercy endureth for ever.

Amplified To Him Who alone does great wonders, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV to him who alone does great wonders, for his steadfast love endures forever;

NIV to him who alone does great wonders, His love endures forever.

NASB To Him who alone does great wonders, For His lovingkindness is everlasting;

NKJV To Him who alone does great wonders, For His mercy endures forever;

NLT Give thanks to him who alone does mighty miracles. His faithful love endures forever.

వచనము 5

తన జ్ఞానముచేత ఆయన ఆకాశమును కలుగజేసెను ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV To him that by wisdom made the heavens: for his mercy endureth for ever.

Amplified To Him Who by wisdom and understanding made the heavens, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV to him who by understanding made the heavens, for his steadfast love endures forever;

NIV who by his understanding made the heavens, His love endures forever.

NASB To Him who made the heavens with skill, For His lovingkindness is everlasting;

NKJV To Him who by wisdom made the heavens, For His mercy endures forever;

NLT Give thanks to him who made the heavens so skillfully. His faithful love endures forever.

వచనము 6

ఆయన భూమిని నీళ్లమీద పరచినవాడు ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV To him that stretched out the earth above the waters: for his mercy endureth for ever.

Amplified To Him Who stretched out the earth upon the waters, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV to him who spread out the earth above the waters, for his steadfast love endures forever;

NIV who spread out the earth upon the waters, His love endures forever.

NASB To Him who spread out the earth above the waters, For His lovingkindness is everlasting;

NKJV To Him who laid out the earth above the waters, For His mercy endures forever;

NLT Give thanks to him who placed the earth on the water. His faithful love endures forever.

వచనము 7

ఆయన గొప్ప జ్యోతులను నిర్మించినవాడు ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV To him that made great lights: for his mercy endureth for ever:

Amplified To Him Who made the great lights, for His mercy and loving-kindness endure forever--

ESV to him who made the great lights, for his steadfast love endures forever;

NIV who made the great lights-- His love endures forever.

NASB To Him who made the great lights, For His lovingkindness is everlasting:

NKJV To Him who made great lights, For His mercy endures forever--

NLT Give thanks to him who made the heavenly lights-- His faithful love endures forever.

వచనము 8

పగటి నేలుటకు ఆయన సూర్యుని చేసెను ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV The sun to rule by day: for his mercy endureth for ever:

Amplified The sun to rule over the day, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV the sun to rule over the day, for his steadfast love endures forever;

NIV the sun to govern the day, His love endures forever.

NASB The sun to rule by day, For His lovingkindness is everlasting,

NKJV The sun to rule by day, For His mercy endures forever;

NLT the sun to rule the day, His faithful love endures forever.

వచనము 9

రాత్రి నేలుటకు ఆయన చంద్రుని నక్షత్రములను చేసెను ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV The moon and stars to rule by night: for his mercy endureth for ever.

Amplified The moon and stars to rule by night, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV the moon and stars to rule over the night, for his steadfast love endures forever;

NIV the moon and stars to govern the night; His love endures forever.

NASB The moon and stars to rule by night, For His lovingkindness is everlasting.

NKJV The moon and stars to rule by night, For His mercy endures forever.

NLT and the moon and stars to rule the night. His faithful love endures forever.

వచనము 10

ఐగుప్తుదేశపు తొలిచూలులను ఆయన హతము చేసెను ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV To him that smote Egypt in their firstborn: for his mercy endureth for ever:

Amplified To Him Who smote Egypt in their firstborn, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV to him who struck down the firstborn of Egypt, for his steadfast love endures forever;

NIV to him who struck down the firstborn of Egypt His love endures forever.

NASB To Him who smote the Egyptians in their firstborn, For His lovingkindness is everlasting,

NKJV To Him who struck Egypt in their firstborn, For His mercy endures forever;

NLT Give thanks to him who killed the firstborn of Egypt. His faithful love endures forever.

వచనము 11

వారి మధ్యనుండి ఇశ్రాయేలీయులను ఆయన రప్పించెను ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV And brought out Israel from among them: for his mercy endureth for ever:

Amplified And brought out Israel from among them, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV and brought Israel out from among them, for his steadfast love endures forever;

NIV and brought Israel out from among them His love endures forever.

NASB And brought Israel out from their midst, For His lovingkindness is everlasting,

NKJV And brought out Israel from among them, For His mercy endures forever;

NLT He brought Israel out of Egypt. His faithful love endures forever.

వచనము 12

చేయి చాచి తన బాహుబలముచేత వారిని రప్పించెను ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV With a strong hand, and with a stretched out arm: for his mercy endureth for ever.

Amplified With a strong hand and with an outstretched arm, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV with a strong hand and an outstretched arm, for his steadfast love endures forever;

NIV with a mighty hand and outstretched arm; His love endures forever.

NASB With a strong hand and an outstretched arm, For His lovingkindness is everlasting.

NKJV With a strong hand, and with an outstretched arm, For His mercy endures forever;

NLT He acted with a strong hand and powerful arm. His faithful love endures forever.

వచనము 13

ఎఱ్ఱనముద్రమును ఆయన పాయలుగా చీల్చెను. ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV To him which divided the Red sea into parts: for his mercy endureth for ever:

Amplified To Him Who divided the Red Sea into parts, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV to him who divided the Red Sea in two, for his steadfast love endures forever;

NIV to him who divided the Red Sea asunder His love endures forever.

NASB To Him who divided the Red Sea asunder, For His lovingkindness is everlasting,

NKJV To Him who divided the Red Sea in two, For His mercy endures forever;

NLT Give thanks to him who parted the Red Sea. His faithful love endures forever.

పచనము 14

ఆయన ఇశ్రాయేలీయులను దాని నడుమ దాటిపోజేసెను ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV And made Israel to pass through the midst of it: for his mercy endureth for ever:

Amplified And made Israel to pass through the midst of it, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV and made Israel pass through the midst of it, for his steadfast love endures forever;

NIV and brought Israel through the midst of it, His love endures forever.

NASB And made Israel pass through the midst of it, For His lovingkindness is everlasting;

NKJV And made Israel pass through the midst of it, For His mercy endures forever;

NLT He led Israel safely through, His faithful love endures forever.

పచనము 15

ఫరోను అతని సైన్యమును ఎఱ్ఱసముద్రములో ఆయన ముంచివేసెను ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV But overthrew Pharaoh and his host in the Red sea: for his mercy endureth for ever.

Amplified But shook off and overthrew Pharaoh and his host into the Red Sea, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV but overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea, for his steadfast love endures forever;

NIV but swept Pharaoh and his army into the Red Sea; His love endures forever.

NASB But He overthrew Pharaoh and his army in the Red Sea, For His lovingkindness is everlasting.

NKJV But overthrew Pharaoh and his army in the Red Sea, For His mercy endures forever;

NLT but he hurled Pharaoh and his army into the sea. His faithful love endures forever.

పచనము 16

అరణ్యమార్గమున ఆయన తన ప్రజలను తోడుకొనివచ్చెను ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV To him which led his people through the wilderness: for his mercy endureth for ever.

Amplified To Him Who led His people through the wilderness, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV to him who led his people through the wilderness, for his steadfast love endures forever;

NIV to him who led his people through the desert, His love endures forever.

NASB To Him who led His people through the wilderness, For His lovingkindness is everlasting;

NKJV To Him who led His people through the wilderness, For His mercy endures forever;

NLT Give thanks to him who led his people through the wilderness. His faithful love endures forever.

పచనము 17

గొప్ప రాజులను ఆయన హతము చేసెను ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV To him which smote great kings: for his mercy endureth for ever:

Amplified To Him Who smote great kings, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV to him who struck down great kings, for his steadfast love endures forever;

NIV who struck down great kings, His love endures forever.

NASB To Him who smote great kings, For His lovingkindness is everlasting,

NKJV To Him who struck down great kings, For His mercy endures forever;

NLT Give thanks to him who struck down mighty kings. His faithful love endures forever.

పచనము 18

ప్రసిద్ధి నొందిన రాజులను ఆయన హతము చేసెను ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV And slew famous kings: for his mercy endureth for ever:

Amplified And slew famous kings, for His mercy and loving-kindness endure forever--

ESV and killed mighty kings, for his steadfast love endures forever;

NIV and killed mighty kings-- His love endures forever.

NASB And slew mighty kings, For His lovingkindness is everlasting:

NKJV And slew famous kings, For His mercy endures forever--

NLT He killed powerful kings-- His faithful love endures forever.

వచనము 19

అమోరీయుల రాజైన సీహోనును ఆయన హతము చేసెను ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV Sihon king of the Amorites: for his mercy endureth for ever:

Amplified Sihon king of the Amorites, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV Sihon, king of the Amorites, for his steadfast love endures forever;

NIV Sihon king of the Amorites His love endures forever.

NASB Sihon, king of the Amorites, For His lovingkindness is everlasting,

NKJV Sihon king of the Amorites, For His mercy endures forever;

NLT Sihon king of the Amorites, His faithful love endures forever.

వచనము 20

బాషాను రాజైన ఓగును ఆయన హతము చేసెను ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV And Og the king of Bashan: for his mercy endureth for ever:

Amplified And Og king of Bashan, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV and Og, king of Bashan, for his steadfast love endures forever;

NIV and Og king of Bashan-- His love endures forever.

NASB And Og, king of Bashan, For His lovingkindness is everlasting,

NKJV And Og king of Bashan, For His mercy endures forever--

NLT and Og king of Bashan. His faithful love endures forever.

వచనము 21

ఆయన వారి దేశమును మనకు స్వాస్థ్యముగా అప్పగించెను ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV And gave their land for an heritage: for his mercy endureth for ever:

Amplified And gave their land as a heritage, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV and gave their land as a heritage, for his steadfast love endures forever;

NIV and gave their land as an inheritance, His love endures forever.

NASB And gave their land as a heritage, For His lovingkindness is everlasting,

NKJV And gave their land as a heritage, For His mercy endures forever;

NLT God gave the land of these kings as an inheritance-- His faithful love endures forever.

వచనము 22

తన సేవకుడైన ఇశ్రాయేలునకు దానిని స్వాస్థ్యముగా అప్పగించెను ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV Even an heritage unto Israel his servant: for his mercy endureth for ever.

Amplified Even a heritage to Israel His servant, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV a heritage to Israel his servant, for his steadfast love endures forever.

NIV an inheritance to his servant Israel; His love endures forever.

NASB Even a heritage to Israel His servant, For His lovingkindness is everlasting.

NKJV A heritage to Israel His servant, For His mercy endures forever.

NLT a special possession to his servant Israel. His faithful love endures forever.

వచనము 23

మనము దీనదశలోనున్నప్పుడు ఆయన మనలను జ్ఞాపకము చేసికొనెను ఆయన కృప

నిరంతరముండును.

KJV Who remembered us in our low estate: for his mercy endureth for ever:

Amplified To Him Who [earnestly] remembered us in our low estate and imprinted us [on His heart], for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV It is he who remembered us in our low estate, for his steadfast love endures forever;

NIV to the One who remembered us in our low estate His love endures forever.

NASB Who remembered us in our low estate, For His lovingkindness is everlasting,

NKJV Who remembered us in our lowly state, For His mercy endures forever;

NLT He remembered our utter weakness. His faithful love endures forever.

వచనము 24

మన శత్రువులచేతిలోనుండి మనలను విడిపించెను ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV And hath redeemed us from our enemies: for his mercy endureth for ever.

Amplified And rescued us from our enemies, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV and rescued us from our foes, for his steadfast love endures forever;

NIV and freed us from our enemies, His love endures forever.

NASB And has rescued us from our adversaries, For His lovingkindness is everlasting;

NKJV And rescued us from our enemies, For His mercy endures forever;

NLT He saved us from our enemies. His faithful love endures forever.

వచనము 25

సమస్త జీవులకును ఆయన ఆహారమిచ్చుచున్నాడు ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV Who giveth food to all flesh: for his mercy endureth for ever.

Amplified To Him Who gives food to all flesh, for His mercy and loving-kindness endure forever;

ESV he who gives food to all flesh, for his steadfast love endures forever.

NIV and who gives food to every creature. His love endures forever.

NASB Who gives food to all flesh, For His lovingkindness is everlasting.

NKJV Who gives food to all flesh, For His mercy endures forever.

NLT He gives food to every living thing. His faithful love endures forever.

వచనము 26

ఆకాశమందుండు దేవునికి కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుడి ఆయన కృప నిరంతరముండును.

KJV O give thanks unto the God of heaven: for his mercy endureth for ever.

Amplified O give thanks to the God of heaven, for His mercy and loving-kindness endure forever!

ESV Give thanks to the God of heaven, for his steadfast love endures forever.

NIV Give thanks to the God of heaven. His love endures forever.

NASB Give thanks to the God of heaven, For His lovingkindness is everlasting.

NKJV Oh, give thanks to the God of heaven! For His mercy endures forever.

NLT Give thanks to the God of heaven. His faithful love endures forever.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 137

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

బబులోను నదులయొద్ద కూర్చుండియున్నప్పుడు మనము సీయోనును జ్ఞాపకము చేసికొని యేడ్చు
చుంటిమి.

KJV By the rivers of Babylon, there we sat down, yea, we wept, when we remembered Zion.

Amplified BY THE rivers of Babylon, there we [captives] sat down, yes, we wept when we [earnestly] remembered Zion [the city of our God imprinted on our hearts].

ESV By the waters of Babylon, there we sat down and wept, when we remembered Zion.

NIV By the rivers of Babylon we sat and wept when we remembered Zion.

NASB By the rivers of Babylon, There we sat down and wept, When we remembered Zion.

NKJV By the rivers of Babylon, There we sat down, yea, we wept When we remembered Zion.

NLT Beside the rivers of Babylon, we sat and wept as we thought of Jerusalem.

వచనము 2

వాటిమధ్యనున్న నిరవంజిచెట్లకు మన సితారాలు తగిలించితిమి.

KJV We hanged our harps upon the willows in the midst thereof.

Amplified On the willow trees in the midst of [Babylon] we hung our harps.

ESV On the willows there we hung up our lyres.

NIV There on the poplars we hung our harps,

NASB Upon the willows in the midst of it We hung our harps.

NKJV We hung our harps Upon the willows in the midst of it.

NLT We put away our lyres, hanging them on the branches of the willow trees.

వచనము 3

అచ్చట మనలను చెరగొన్నవారు ఒక కీర్తనపాడుడి అనిరి మనలను బాధించినవారు సీయోను

కీర్తనలలో ఒకదానిని మాకు వినిపించుడి అని మనవలన ఉల్లాసము గోరిరి

KJV For there they that carried us away captive required of us a song; and they that wasted us required of us mirth, saying, Sing us one of the songs of Zion.

Amplified For there they who led us captive required of us a song with words, and our tormentors and they who wasted us required of us mirth, saying, Sing us one of the songs of Zion.

ESV For there our captors required of us songs, and our tormentors, mirth, saying, "Sing us one of the songs of Zion!"

NIV for there our captors asked us for songs, our tormentors demanded songs of joy; they said, 'Sing us one of the songs of Zion!'

NASB For there our captors demanded of us songs, And our tormentors mirth, saying, 'Sing us one of the songs of Zion.'

NKJV For there those who carried us away captive asked of us a song, And those who plundered us requested mirth, Saying, "Sing us one of the songs of Zion!"

NLT For there our captors demanded a song of us. Our tormentors requested a joyful hymn: 'Sing us one of those songs of Jerusalem!'

వచనము 4

అన్యుల దేశములో యెహోవా కీర్తనలు మనమెట్లు పాడుదుము?

KJV How shall we sing the LORD's song in a strange land?

Amplified How shall we sing the Lord's song in a strange land?

ESV How shall we sing the LORD's song in a foreign land?

NIV How can we sing the songs of the LORD while in a foreign land?

NASB How can we sing the LORD'S song In a foreign land?

NKJV How shall we sing the LORD's song In a foreign land?

NLT But how can we sing the songs of the LORD while in a foreign land?

వచనము 5

యెరూషలేమా, నేను నిన్ను మరచినయెడల నా కుడిచేయి తన నేర్పు మరచును గాక.

KJV If I forget thee, O Jerusalem, let my right hand forget her cunning.

Amplified If I forget you, O Jerusalem, let my right hand forget its skill [with the harp].

ESV If I forget you, O Jerusalem, let my right hand forget its skill!

NIV If I forget you, O Jerusalem, may my right hand forget its skill.

NASB If I forget you, O Jerusalem, May my right hand forget her skill.

NKJV If I forget you, O Jerusalem, Let my right hand forget its skill!

NLT If I forget you, O Jerusalem, let my right hand forget its skill upon the harp.

వచనము 6

నేను నిన్ను జ్ఞాపకము చేసికొననియెడల, నా ముఖ్య సంతోషముకంటె నేను యెరూషలేమును

హెచ్చుగా ఎంచనియెడల నా నాలుక నా అంగిటికి అంటుకొనును గాక.

KJV If I do not remember thee, let my tongue cleave to the roof of my mouth; if I prefer not Jerusalem above my chief joy.

Amplified Let my tongue cleave to the roof of my mouth if I remember you not, if I prefer not Jerusalem above my chief joy!

ESV Let my tongue stick to the roof of my mouth, if I do not remember you, if I do not set Jerusalem above my highest joy!

NIV May my tongue cling to the roof of my mouth if I do not remember you, if I do not consider Jerusalem my highest joy.

NASB May my tongue cling to the roof of my mouth If I do not remember you, If I do not exalt Jerusalem Above my chief joy.

NKJV If I do not remember you, Let my tongue cling to the roof of my mouth--If I do not exalt Jerusalem Above my chief joy.

NLT May my tongue stick to the roof of my mouth if I fail to remember you, if I don't make Jerusalem my highest joy.

వచనము 7

యెహోవా, ఎదోము జనులు చేసినది జ్ఞాపకము చేసికొనుము యెరూషలేము పాడైన దినమును

జ్ఞాపకమునకు తెచ్చుకొనుము. దానిని నాశనము చేయుడి సమూలధ్వంసము చేయుడి అని వారు

చాటిరి గదా.

KJV Remember, O LORD, the children of Edom in the day of Jerusalem; who said, Rase it, rase it, even to the foundation thereof.

Amplified Remember, O Lord, against the Edomites, that they said in the day of Jerusalem's fall, Down, down to the ground with her!

ESV Remember, O LORD, against the Edomites the day of Jerusalem, how they said, "Lay it bare, lay it bare, down to its foundations!"

NIV Remember, O LORD, what the Edomites did on the day Jerusalem fell. 'Tear it down,' they cried, 'tear it down to its foundations!'

NASB Remember, O LORD, against the sons of Edom The day of Jerusalem, Who said, 'Raze it, raze it To its very foundation.'

NKJV Remember, O LORD, against the sons of Edom The day of Jerusalem, Who said, "Raze it, raze it, To its very foundation!"

NLT O LORD, remember what the Edomites did on the day the armies of Babylon captured Jerusalem. 'Destroy it!' they yelled. 'Level it to the ground!'

వచనము 8

పాడు చేయబడబోవు బబులోను కుమారీ, నీవు మాకు చేసిన క్రియలనుబట్టి నీకు ప్రతికారము

చేయువాడు ధన్యుడు

KJV O daughter of Babylon, who art to be destroyed; happy shall he be, that rewardeth thee as thou hast served us.

Amplified O Daughter of Babylon [you devastator, you!], who [ought to be and] shall be destroyed, happy and blessed shall he be who requites you as you have served us.

ESV O daughter of Babylon, doomed to be destroyed, blessed shall he be who repays you with what you have done to us!

NIV O Daughter of Babylon, doomed to destruction, happy is he who repays you for what you have done to us--

NASB O daughter of Babylon, you devastated one, How blessed will be the one who repays you With the recompense with which you have repaid us.

NKJV O daughter of Babylon, who are to be destroyed, Happy the one who repays you as you have served us!

NLT O Babylon, you will be destroyed. Happy is the one who pays you back for what you have done to us.

వచనము 9

నీ పసిపిల్లలను పట్టుకొని వారిని బండకువేసి కొట్టువాడు ధన్యుడు.

KJV Happy shall he be, that taketh and dasheth thy little ones against the stones.

Amplified Happy and blessed shall he be who takes and dashes your little ones against the rock!

ESV Blessed shall he be who takes your little ones and dashes them against the rock!

NIV he who seizes your infants and dashes them against the rocks.

NASB How blessed will be the one who seizes and dashes your little ones Against the rock.

NKJV Happy the one who takes and dashes Your little ones against the rock!

NLT Happy is the one who takes your babies and smashes them against the rocks!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 138

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నేను నా పూర్ణహృదయముతో నీకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుచున్నాను దేవతల యెదుట నిన్ను
కీర్తించెదను.

KJV I will praise thee with my whole heart: before the gods will I sing praise unto thee.

Amplified I WILL confess and praise You [O God] with my whole heart; before the gods will I sing praises to You.

ESV I give you thanks, O LORD, with my whole heart; before the gods I sing your praise;

NIV Of David. I will praise you, O LORD, with all my heart; before the 'gods' I will sing your praise.

NASB I will give You thanks with all my heart; I will sing praises to You before the gods.

NKJV I will praise You with my whole heart; Before the gods I will sing praises to You.

NLT I give you thanks, O LORD, with all my heart; I will sing your praises before the gods.

వచనము 2

నీ పరిశుద్ధాలయముతట్టు నేను నమస్కారము చేయుచున్నాను నీ నామమంతటికంటె నీవిచ్చిన
వాక్యమును నీవు గొప్పచేసియున్నావు. నీ కృపాసత్యములనుబట్టి నీ నామమునకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు
నేను చెల్లించెదను.

KJV I will worship toward thy holy temple, and praise thy name for thy lovingkindness and for thy truth: for thou hast magnified thy word above all thy name.

Amplified I will worship toward Your holy temple and praise Your name for Your loving-kindness and for Your truth and faithfulness; for You have exalted above all else Your name and Your word and You have magnified Your word above all Your name!

ESV I bow down toward your holy temple and give thanks to your name for your steadfast love and your faithfulness, for you have exalted above all things your name and your word.

NIV I will bow down toward your holy temple and will praise your name for your love and your faithfulness, for you have exalted above all things your name and your word.

NASB I will bow down toward Your holy temple And give thanks to Your name for Your lovingkindness and Your truth; For You have magnified Your word according to all Your name.

NKJV I will worship toward Your holy temple, And praise Your name For Your lovingkindness and Your truth; For You have magnified Your word above all Your name.

NLT I bow before your holy Temple as I worship. I will give thanks to your name for your unfailing love and faithfulness, because your promises are backed by all the honor of your name.

వచనము 3

నేను మొట్టపెట్టిన దినమున నీవు నాకు ఉత్తరమిచ్చితివి. నా ప్రాణములో త్రాణ పుట్టించి నన్ను దైర్యపరచితివి.

KJV In the day when I cried thou answeredst me, and strengthenedst me with strength in my soul.

Amplified In the day when I called, You answered me; and You strengthened me with strength (might and inflexibility to temptation) in my inner self.

ESV On the day I called, you answered me; my strength of soul you increased.

NIV When I called, you answered me; you made me bold and stouthearted.

NASB On the day I called, You answered me; You made me bold with strength in my soul.

NKJV In the day when I cried out, You answered me, And made me bold with strength in my soul.

NLT When I pray, you answer me; you encourage me by giving me the strength I need.

వచనము 4

యెహోవా, భూరాజులందరు నీవు సెలవిచ్చిన మాటలు విని నీకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించెదరు.

KJV All the kings of the earth shall praise thee, O LORD, when they hear the words of thy mouth.

Amplified All the kings of the land shall give You credit and praise You, O Lord, for they have heard of the promises of Your mouth [which were fulfilled].

ESV All the kings of the earth shall give you thanks, O LORD, for they have heard the words of your mouth,

NIV May all the kings of the earth praise you, O LORD, when they hear the words of your mouth.

NASB All the kings of the earth will give thanks to You, O LORD, When they have heard the words of Your mouth.

NKJV All the kings of the earth shall praise You, O LORD, When they hear the words of Your mouth.

NLT Every king in all the earth will give you thanks, O LORD, for all of them will hear your words.

వచనము 5

యెహోవా మహా ప్రభావముగలవాడని వారు యెహోవా మార్గములనుగూర్చి గానము చేసెదరు.

KJV Yea, they shall sing in the ways of the LORD: for great is the glory of the LORD.

Amplified Yes, they shall sing of the ways of the Lord and joyfully celebrate His mighty acts, for great is the glory of the Lord.

ESV and they shall sing of the ways of the LORD, for great is the glory of the LORD.

NIV May they sing of the ways of the LORD, for the glory of the LORD is great.

NASB And they will sing of the ways of the LORD, For great is the glory of the LORD.

NKJV Yes, they shall sing of the ways of the LORD, For great is the glory of the LORD.

NLT Yes, they will sing about the LORD's ways, for the glory of the LORD is very great.

వచనము 6

యెహోవా మహోన్నతుడైనను ఆయన దీనులను లక్ష్యపెట్టును ఆయన దూరమునుండి గర్విష్టులను

బాగుగా ఎరుగును.

KJV Though the LORD be high, yet hath he respect unto the lowly: but the proud he knoweth afar off.

Amplified For though the Lord is high, yet has He respect to the lowly [bringing them into fellowship with Him]; but the proud and haughty He knows and recognizes [only] at a distance.

ESV For though the LORD is high, he regards the lowly, but the haughty he knows from afar.

NIV Though the LORD is on high, he looks upon the lowly, but the proud he knows from afar.

NASB For though the LORD is exalted, Yet He regards the lowly, But the haughty He knows from afar.

NKJV Though the LORD is on high, Yet He regards the lowly; But the proud He knows from afar.

NLT Though the LORD is great, he cares for the humble, but he keeps his distance from the proud.

వచనము 7

నేను ఆపదలలో చిక్కుబడియున్నను నీవు నన్ను బ్రదికించెదవు నా శత్రువుల కోపమునుండి నన్ను

రక్షించుటకై నీవు నీ చేయి చాపెదవు నీ కుడిచేయి నన్ను రక్షించును.

KJV Though I walk in the midst of trouble, thou wilt revive me: thou shalt stretch forth thine hand against the wrath of mine enemies, and thy right hand shall save me.

Amplified Though I walk in the midst of trouble, You will revive me; You will stretch forth Your hand against the wrath of my enemies, and Your right hand will save me.

ESV Though I walk in the midst of trouble, you preserve my life; you stretch out your hand against the wrath of my enemies, and your right hand delivers me.

NIV Though I walk in the midst of trouble, you preserve my life; you stretch out your hand against the anger of my foes, with your right hand you save me.

NASB Though I walk in the midst of trouble, You will revive me; You will stretch forth Your hand against the wrath of my enemies, And Your right hand will save me.

NKJV Though I walk in the midst of trouble, You will revive me; You will stretch out Your hand Against the wrath of my enemies, And Your right hand will save me.

NLT Though I am surrounded by troubles, you will preserve me against the anger of my enemies. You will clench your fist against my angry enemies! Your power will save me.

వచనము 8

యెహోవా నా పక్షమున కార్యము సఫలముచేయును. యెహోవా, నీ కృప నిరంతరముండును నీచేతి

కార్యములను విడిచిపెట్టకుము.

KJV The LORD will perfect that which concerneth me: thy mercy, O LORD, endureth for ever: forsake not the works of thine own hands.

Amplified The Lord will perfect that which concerns me; Your mercy and loving-kindness, O Lord, endure forever--forsake not the works of Your own hands.

ESV The LORD will fulfill his purpose for me; your steadfast love, O LORD, endures forever. Do not forsake the work of your hands.

NIV The LORD will fulfill his purpose for me; your love, O LORD, endures forever-- do not abandon the works of your hands.

NASB The LORD will accomplish what concerns me; Your lovingkindness, O LORD, is everlasting; Do not forsake the works of Your hands.

NKJV The LORD will perfect that which concerns me; Your mercy, O LORD, endures forever; Do not forsake the works of Your hands.

NLT The LORD will work out his plans for my life-- for your faithful love, O LORD, endures forever. Don't abandon me, for you made me.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 139

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నీవు నన్ను పరిశోధించి తెలిసికొనియున్నావు

KJV O LORD, thou hast searched me, and known me.

Amplified O LORD, you have searched me [thoroughly] and have known me.

ESV O LORD, you have searched me and known me!

NIV For the director of music. Of David. A psalm. O LORD, you have searched me and you know me.

NASB O LORD, You have searched me and known me.

NKJV O LORD, You have searched me and known me.

NLT O LORD, you have examined my heart and know everything about me.

వచనము 2

నేను కూర్చుండుట నేను లేచుట నీకు తెలియును నాకు తలంపు పుట్టకమునుపే నీవు నా మనస్సు

గ్రహించుచున్నావు.

KJV Thou knowest my downsitting and mine uprising, thou understandest my thought afar off.

Amplified You know my downsitting and my uprising; You understand my thought afar off.

ESV You know when I sit down and when I rise up; you discern my thoughts from afar.

NIV You know when I sit and when I rise; you perceive my thoughts from afar.

NASB You know when I sit down and when I rise up; You understand my thought from afar.

NKJV You know my sitting down and my rising up; You understand my thought afar off.

NLT You know when I sit down or stand up. You know my every thought when far away.

వచనము 3

నా నడకను నా పడకను నీవు పరిశీలన చేసియున్నావు, నా చర్యలన్నిటిని నీవు బాగుగా

తెలిసికొనియున్నావు.

KJV Thou compassest my path and my lying down, and art acquainted with all my ways.

Amplified You sift and search out my path and my lying down, and You are acquainted with all my ways.

ESV You search out my path and my lying down and are acquainted with all my ways.

NIV You discern my going out and my lying down; you are familiar with all my ways.

NASB You scrutinize my path and my lying down, And are intimately acquainted with all my ways.

NKJV You comprehend my path and my lying down, And are acquainted with all my ways.

NLT You chart the path ahead of me and tell me where to stop and rest. Every moment you know where I am.

వచనము 4

యెహోవా, మాట నా నాలుకకు రాకమునుపే అది నీకు పూర్తిగా తెలిసియున్నది.

KJV For there is not a word in my tongue, but, lo, O LORD, thou knowest it altogether.

Amplified For there is not a word in my tongue [still unuttered], but, behold, O Lord, You know it altogether.

ESV Even before a word is on my tongue, behold, O LORD, you know it altogether.

NIV Before a word is on my tongue you know it completely, O LORD.

NASB Even before there is a word on my tongue, Behold, O LORD, You know it all.

NKJV For there is not a word on my tongue, But behold, O LORD, You know it altogether.

NLT You know what I am going to say even before I say it, LORD.

వచనము 5

వెనుకను ముందును నీవు నన్ను ఆవరించియున్నావు నీ చేయి నామీద ఉంచియున్నావు.

KJV Thou hast beset me behind and before, and laid thine hand upon me.

Amplified You have beset me and shut me in--behind and before, and You have laid Your hand upon me.

ESV You hem me in, behind and before, and lay your hand upon me.

NIV You hem me in--behind and before; you have laid your hand upon me.

NASB You have enclosed me behind and before, And laid Your hand upon me.

NKJV You have hedged me behind and before, And laid Your hand upon me.

NLT You both precede and follow me. You place your hand of blessing on my head.

వచనము 6

ఇట్టి తెలివి నాకు మించినది అది అగోచరము అది నాకందదు.

KJV Such knowledge is too wonderful for me; it is high, I cannot attain unto it.

Amplified Your [infinite] knowledge is too wonderful for me; it is high above me, I cannot reach it.

ESV Such knowledge is too wonderful for me; it is high; I cannot attain it.

NIV Such knowledge is too wonderful for me, too lofty for me to attain.

NASB Such knowledge is too wonderful for me; It is too high, I cannot attain to it.

NKJV Such knowledge is too wonderful for me; It is high, I cannot attain it.

NLT Such knowledge is too wonderful for me, too great for me to know!

వచనము 7

నీ ఆత్మయొద్దనుండి నేనెక్కడికి పోవుదును? నీ సన్నిధినుండి నేనెక్కడికి పారిపోవుదును?

KJV Whither shall I go from thy spirit? or whither shall I flee from thy presence?

Amplified Where could I go from Your Spirit? Or where could I flee from Your presence?

ESV Where shall I go from your Spirit? Or where shall I flee from your presence?

NIV Where can I go from your Spirit? Where can I flee from your presence?

NASB Where can I go from Your Spirit? Or where can I flee from Your presence?

NKJV Where can I go from Your Spirit? Or where can I flee from Your presence?

NLT I can never escape from your spirit! I can never get away from your presence!

వచనము 8

నేను ఆకాశమునకెక్కినను నీవు అక్కడను ఉన్నావు నేను పాతాళమందు పండుకొనినను నీవు అక్కడను

ఉన్నావు

KJV If I ascend up into heaven, thou art there: if I make my bed in hell, behold, thou art there.

Amplified If I ascend up into heaven, You are there; if I make my bed in Sheol (the place of the dead), behold, You are there.

ESV If I ascend to heaven, you are there! If I make my bed in Sheol, you are there!

NIV If I go up to the heavens, you are there; if I make my bed in the depths, you are there.

NASB If I ascend to heaven, You are there; If I make my bed in Sheol, behold, You are there.

NKJV If I ascend into heaven, You are there; If I make my bed in hell, behold, You are there.

NLT If I go up to heaven, you are there; if I go down to the place of the dead, you are there.

పచనము 9

నేను వేకువ రెక్కలు కట్టుకొని సముద్ర దిగంతములలో నివసించినను

KJV If I take the wings of the morning, and dwell in the uttermost parts of the sea;

Amplified If I take the wings of the morning or dwell in the uttermost parts of the sea,

ESV If I take the wings of the morning and dwell in the uttermost parts of the sea,

NIV If I rise on the wings of the dawn, if I settle on the far side of the sea,

NASB If I take the wings of the dawn, If I dwell in the remotest part of the sea,

NKJV If I take the wings of the morning, And dwell in the uttermost parts of the sea,

NLT If I ride the wings of the morning, if I dwell by the farthest oceans,

పచనము 10

అక్కడను నీ చేయి నన్ను నడిపించును నీ కుడిచేయి నన్ను పట్టుకొనును

KJV Even there shall thy hand lead me, and thy right hand shall hold me.

Amplified Even there shall Your hand lead me, and Your right hand shall hold me.

ESV even there your hand shall lead me, and your right hand shall hold me.

NIV even there your hand will guide me, your right hand will hold me fast.

NASB Even there Your hand will lead me, And Your right hand will lay hold of me.

NKJV Even there Your hand shall lead me, And Your right hand shall hold me.

NLT even there your hand will guide me, and your strength will support me.

వచనము 11

అంధకారము నన్ను మరుగుచేయును నాకు కలుగు వెలుగు రాత్రివలె ఉండును అని

నేననుకొనినయెడల

KJV If I say, Surely the darkness shall cover me; even the night shall be light about me.

Amplified If I say, Surely the darkness shall cover me and the night shall be [the only] light about me,

ESV If I say, "Surely the darkness shall cover me, and the light about me be night,"

NIV If I say, 'Surely the darkness will hide me and the light become night around me,'

NASB If I say, 'Surely the darkness will overwhelm me, And the light around me will be night,'

NKJV If I say, "Surely the darkness shall fall on me," Even the night shall be light about me;

NLT I could ask the darkness to hide me and the light around me to become night--

వచనము 12

చీకటియైనను నీకు చీకటి కాకపోవును రాత్రి పగటివలె నీకు వెలుగుగా ఉండును చీకటియు వెలుగును

నీకు ఏకరీతిగా ఉన్నవి

KJV Yea, the darkness hideth not from thee; but the night shineth as the day: the darkness and the light are both alike to thee.

Amplified Even the darkness hides nothing from You, but the night shines as the day; the darkness and the light are both alike to You.

ESV even the darkness is not dark to you; the night is bright as the day, for darkness is as light with you.

NIV even the darkness will not be dark to you; the night will shine like the day, for darkness is as light to you.

NASB Even the darkness is not dark to You, And the night is as bright as the day Darkness and light are alike to You.

NKJV Indeed, the darkness shall not hide from You, But the night shines as the day; The darkness and the light are both alike to You.

NLT but even in darkness I cannot hide from you. To you the night shines as bright as day. Darkness and light are both alike to you.

పచనము 13

నా అంతరింద్రియములను నీవే కలుగజేసితివి నా తల్లి గర్భమందు నన్ను నిర్మించినవాడవు నీవే.

KJV For thou hast possessed my reins: thou hast covered me in my mother's womb.

Amplified For You did form my inward parts; You did knit me together in my mother's womb.

ESV For you formed my inward parts; you knitted me together in my mother's womb.

NIV For you created my inmost being; you knit me together in my mother's womb.

NASB For You formed my inward parts; You wove me in my mother's womb.

NKJV For You formed my inward parts; You covered me in my mother's womb.

NLT You made all the delicate, inner parts of my body and knit me together in my mother's womb.

పచనము 14

నీవు నన్ను కలుగజేసిన విధము చూడగా భయమును ఆశ్చర్యమును నాకు పుట్టుచున్నవి అందునుబట్టి

నేను నీకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుచున్నాను నీ కార్యములు ఆశ్చర్యకరములు. ఆ సంగతి నాకు

బాగుగా తెలిసియున్నది.

KJV I will praise thee; for I am fearfully and wonderfully made: marvellous are thy works; and that my soul knoweth right well.

Amplified I will confess and praise You for You are fearful and wonderful and for the awful wonder of my birth! Wonderful are Your works, and that my inner self knows right well.

ESV I praise you, for I am fearfully and wonderfully made. Wonderful are your works; my soul knows it very well.

NIV I praise you because I am fearfully and wonderfully made; your works are wonderful, I know that full well.

NASB I will give thanks to You, for I am fearfully and wonderfully made; Wonderful are Your works, And my soul knows it very well.

NKJV I will praise You, for I am fearfully and wonderfully made; Marvelous are Your works, And that my soul knows very well.

NLT Thank you for making me so wonderfully complex! Your workmanship is marvelous--and how well I know it.

వచనము 15

నేను రహస్యమందు పుట్టిననాడు భూమియొక్క అగాధస్థలములలో విచిత్రముగా నిర్మింపబడిననాడు

నాకు కలిగిన యెముకలును నీకు మరుగై యుండలేదు

KJV My substance was not hid from thee, when I was made in secret, and curiously wrought in the lowest parts of the earth.

Amplified My frame was not hidden from You when I was being formed in secret [and] intricately and curiously wrought [as if embroidered with various colors] in the depths of the earth [a region of darkness and mystery].

ESV My frame was not hidden from you, when I was being made in secret, intricately woven in the depths of the earth.

NIV My frame was not hidden from you when I was made in the secret place. When I was woven together in the depths of the earth,

NASB My frame was not hidden from You, When I was made in secret, And skillfully wrought in the depths of the earth;

NKJV My frame was not hidden from You, When I was made in secret, And skillfully wrought in the lowest parts of the earth.

NLT You watched me as I was being formed in utter seclusion, as I was woven together in the dark of the womb.

వచనము 16

నేను పిండమునై యుండగా నీ కన్నులు నన్ను చూచెను నియమింపబడిన దినములలో ఒకటైన

కాకమునుపే నా దినములన్నియు నీ గ్రంథములో లిఖితములాయెను.

KJV Thine eyes did see my substance, yet being imperfect; and in thy book all my members were written, which in continuance were fashioned, when as yet there was none of them.

Amplified Your eyes saw my unformed substance, and in Your book all the days [of my life] were written before ever they took shape, when as yet there was none of them.

ESV Your eyes saw my unformed substance; in your book were written, every one of them, the days that were formed for me, when as yet there were none of them.

NIV your eyes saw my unformed body. All the days ordained for me were written in your book before one of them came to be.

NASB Your eyes have seen my unformed substance; And in Your book were all written The days that were ordained for me, When as yet there was not one of them.

NKJV Your eyes saw my substance, being yet unformed. And in Your book they all were written, The days fashioned for me, When as yet there were none of them.

NLT You saw me before I was born. Every day of my life was recorded in your book. Every moment was laid out before a single day had passed.

పచనము 17

దేవా, నీ తలంపులు నా కెంత ప్రియమైనవి వాటి మొత్తమెంత గొప్పది.

KJV How precious also are thy thoughts unto me, O God! how great is the sum of them!

Amplified How precious and weighty also are Your thoughts to me, O God! How vast is the sum of them!

ESV How precious to me are your thoughts, O God! How vast is the sum of them!

NIV How precious to me are your thoughts, O God! How vast is the sum of them!

NASB How precious also are Your thoughts to me, O God! How vast is the sum of them!

NKJV How precious also are Your thoughts to me, O God! How great is the sum of them!

NLT How precious are your thoughts about me, O God! They are innumerable!

పచనము 18

వాటిని లెక్కించెద ననుకొంటినా అవి యిసుక కంటెను లెక్కకు ఎక్కువైయున్నవి నేను మేల్కొంటినా

యింకను నీయొద్దనేయుండును.

KJV If I should count them, they are more in number than the sand: when I awake, I am still with thee.

Amplified If I could count them, they would be more in number than the sand. When I awoke, [could I count to the end] I would still be with You.

ESV If I would count them, they are more than the sand. I awake, and I am still with you.

NIV Were I to count them, they would outnumber the grains of sand. When I awake, I am still with you.

NASB If I should count them, they would outnumber the sand When I awake, I am still with You.

NKJV If I should count them, they would be more in number than the sand; When I awake, I am still with You.

NLT I can't even count them; they outnumber the grains of sand! And when I wake up in the morning, you are still with me!

పచనము 19

దేవా, నీవు భక్తిహీనులను నిశ్చయముగా సంహరించెదవు నరహంతకులారా, నాయొద్దనుండి

తొలగిపోవుడి.

KJV Surely thou wilt slay the wicked, O God: depart from me therefore, ye bloody men.

Amplified If You would [only] slay the wicked, O God, and the men of blood depart from me--

ESV Oh that you would slay the wicked, O God! O men of blood, depart from me!

NIV If only you would slay the wicked, O God! Away from me, you bloodthirsty men!

NASB O that You would slay the wicked, O God; Depart from me, therefore, men of bloodshed.

NKJV Oh, that You would slay the wicked, O God! Depart from me, therefore, you bloodthirsty men.

NLT O God, if only you would destroy the wicked! Get out of my life, you murderers!

పచనము 20

వారు దురాలోచనతో నిన్నుగూర్చి పలుకుదురు మోసపుచ్చుటకై నీ నామమునుబట్టి ప్రమాణము

చేయుదురు.

KJV For they speak against thee wickedly, and thine enemies take thy name in vain.

Amplified Who speak against You wickedly, Your enemies who take Your name in vain!

ESV They speak against you with malicious intent; your enemies take your name in vain!

NIV They speak of you with evil intent; your adversaries misuse your name.

NASB For they speak against You wickedly, And Your enemies take Your name in vain.

NKJV For they speak against You wickedly; Your enemies take Your name in vain.

NLT They blaspheme you; your enemies take your name in vain.

వచనము 21

యెహోవా, నిన్ను ద్వేషించువారిని నేనును ద్వేషించుచున్నాను గదా? నీ మీద లేచువారిని నేను

అసహ్యించుకొనుచున్నాను గదా?

KJV Do not I hate them, O LORD, that hate thee? and am not I grieved with those that rise up against thee?

Amplified Do I not hate them, O Lord, who hate You? And am I not grieved and do I not loathe those who rise up against You?

ESV Do I not hate those who hate you, O LORD? And do I not loathe those who rise up against you?

NIV Do I not hate those who hate you, O LORD, and abhor those who rise up against you?

NASB Do I not hate those who hate You, O LORD? And do I not loathe those who rise up against You?

NKJV Do I not hate them, O LORD, who hate You? And do I not loathe those who rise up against You?

NLT O LORD, shouldn't I hate those who hate you? Shouldn't I despise those who resist you?

వచనము 22

వారియందు నాకు పూర్ణద్వేషము కలదు వారిని నాకు శత్రువులనుగా భావించుకొనుచున్నాను

KJV I hate them with perfect hatred: I count them mine enemies.

Amplified I hate them with perfect hatred; they have become my enemies.

ESV I hate them with complete hatred; I count them my enemies.

NIV I have nothing but hatred for them; I count them my enemies.

NASB I hate them with the utmost hatred; They have become my enemies.

NKJV I hate them with perfect hatred; I count them my enemies.

NLT Yes, I hate them with complete hatred, for your enemies are my enemies.

వచనము 23

దేవా, నన్ను పరిశోధించి నా హృదయమును తెలిసికొనుము నన్ను పరీక్షించి నా ఆలోచనలను

తెలిసికొనుము

KJV Search me, O God, and know my heart: try me, and know my thoughts:

Amplified Search me [thoroughly], O God, and know my heart! Try me and know my thoughts!

ESV Search me, O God, and know my heart! Try me and know my thoughts!

NIV Search me, O God, and know my heart; test me and know my anxious thoughts.

NASB Search me, O God, and know my heart; Try me and know my anxious thoughts;

NKJV Search me, O God, and know my heart; Try me, and know my anxieties;

NLT Search me, O God, and know my heart; test me and know my thoughts.

వచనము 24

నీకాయాసకరమైన మార్గము నాయందున్నదేమో చూడుము నిత్యమార్గమున నన్ను నడిపింపుము.

KJV And see if there be any wicked way in me, and lead me in the way everlasting.

Amplified And see if there is any wicked or hurtful way in me, and lead me in the way everlasting.

ESV And see if there be any grievous way in me, and lead me in the way everlasting!

NIV See if there is any offensive way in me, and lead me in the way everlasting.

NASB And see if there be any hurtful way in me, And lead me in the everlasting way.

NKJV And see if there is any wicked way in me, And lead me in the way everlasting.

NLT Point out anything in me that offends you, and lead me along the path of everlasting life.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 140

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, దుష్టులచేతిలోనుండి నన్ను విడిపింపుము బలాత్కారము చేయువారిచేతిలో పడకుండ నన్ను కాపాడుము.

KJV Deliver me, O LORD, from the evil man: preserve me from the violent man;

Amplified DELIVER ME, O Lord, from evil men; preserve me from violent men;

ESV Deliver me, O LORD, from evil men; preserve me from violent men,

NIV For the director of music. A psalm of David. Rescue me, O LORD, from evil men; protect me from men of violence,

NASB Rescue me, O LORD, from evil men; Preserve me from violent men

NKJV Deliver me, O LORD, from evil men; Preserve me from violent men,

NLT O LORD, rescue me from evil people. Preserve me from those who are violent,

వచనము 2

వారు తమ హృదయములలో అపాయకరమైన యోచనలు చేయుదురు వారు నిత్యము యుద్ధము రేప జూచుచుందురు.

KJV Which imagine mischiefs in their heart; continually are they gathered together for war.

Amplified They devise mischiefs in their heart; continually they gather together and stir up wars.

ESV who plan evil things in their heart and stir up wars continually.

NIV who devise evil plans in their hearts and stir up war every day.

NASB Who devise evil things in their hearts; They continually stir up wars.

NKJV Who plan evil things in their hearts; They continually gather together for war.

NLT those who plot evil in their hearts and stir up trouble all day long.

వచనము 3

పాము నాలుకవలె వారు తమ నాలుకలు వాడి చేయుదురు వారి పెదవులక్రింద సర్పవిషమున్నది.

(సెలా.)

KJV They have sharpened their tongues like a serpent; adders' poison is under their lips. Selah.

Amplified They sharpen their tongues like a serpent's; adders' poison is under their lips. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV They make their tongue sharp as a serpent's, and under their lips is the venom of asps. Selah

NIV They make their tongues as sharp as a serpent's; the poison of vipers is on their lips. Selah

NASB They sharpen their tongues as a serpent; Poison of a viper is under their lips. Selah.

NKJV They sharpen their tongues like a serpent; The poison of asps is under their lips. Selah

NLT Their tongues sting like a snake; the poison of a viper drips from their lips.

వచనము 4

యెహోవా, భక్తిహీనులచేతిలో పడకుండ నన్ను కాపాడుము. బలాత్కారము చేయువారి చేతిలోనుండి

నన్ను రక్షింపుము. నేను అడుగుజారి పడునట్లు చేయుటకు వారు ఉద్దేశించుచున్నారు.

KJV Keep me, O LORD, from the hands of the wicked; preserve me from the violent man; who have purposed to overthrow my goings.

Amplified Keep me, O Lord, from the hands of the wicked; preserve me from the violent men who have purposed to thrust aside my steps.

ESV Guard me, O LORD, from the hands of the wicked; preserve me from violent men, who have planned to trip up my feet.

NIV Keep me, O LORD, from the hands of the wicked; protect me from men of violence who plan to trip my feet.

NASB Keep me, O LORD, from the hands of the wicked; Preserve me from violent men Who have purposed to trip up my feet.

NKJV Keep me, O LORD, from the hands of the wicked; Preserve me from violent men, Who have purposed to make my steps stumble.

NLT O LORD, keep me out of the hands of the wicked. Preserve me from those who are violent, for they are plotting against me.

వచనము 5

గర్విష్టులు నాకొరకు ఉరిని త్రాళ్లను చాటుగా ఒడ్డియున్నారు వారు త్రోవప్రక్కను వల పరచియున్నారు.

నన్ను పట్టుకొనుటకై ఉచ్చుల నొగ్గియున్నారు. (సెలా.)

KJV The proud have hid a snare for me, and cords; they have spread a net by the wayside; they have set gins for me. Selah.

Amplified The proud have hidden a snare for me; they have spread cords as a net by the wayside, they have set traps for me. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV The arrogant have hidden a trap for me, and with cords they have spread a net; beside the way they have set snares for me. Selah

NIV Proud men have hidden a snare for me; they have spread out the cords of their net and have set traps for me along my path. Selah

NASB The proud have hidden a trap for me, and cords; They have spread a net by the wayside; They have set snares for me. Selah.

NKJV The proud have hidden a snare for me, and cords; They have spread a net by the wayside; They have set traps for me. Selah

NLT The proud have set a trap to catch me; they have stretched out a net; they have placed traps all along the way.

పచనము 6

అయినను నేను యెహోవాతో ఈలాగు మనవిచేయుచున్నాను యెహోవా, నీవే నా దేవుడవు నా

విజ్ఞాపనలకు చెవియొగ్గుము.

KJV I said unto the LORD, Thou art my God: hear the voice of my supplications, O LORD.

Amplified I said to the Lord, You are my God; give ear to the voice of my supplications, O Lord.

ESV I say to the LORD, You are my God; give ear to the voice of my pleas for mercy, O LORD!

NIV O LORD, I say to you, 'You are my God.' Hear, O LORD, my cry for mercy.

NASB I said to the LORD, 'You are my God; Give ear, O LORD, to the voice of my supplications.

NKJV I said to the LORD: "You are my God; Hear the voice of my supplications, O LORD.

NLT I said to the LORD, 'You are my God!' Listen, O LORD, to my cries for mercy!

పచనము 7

ప్రభువైన యెహోవా నా రక్షణదుర్గము యుద్ధదినమున నీవు నా తలను కాయుదువు.

KJV O GOD the Lord, the strength of my salvation, thou hast covered my head in the day of battle.

Amplified O God the Lord, the Strength of my salvation, You have covered my head in the day of battle.

ESV O LORD, my Lord, the strength of my salvation, you have covered my head in the day of battle.

NIV O Sovereign LORD, my strong deliverer, who shields my head in the day of battle--

NASB 'O GOD the Lord, the strength of my salvation, You have covered my head in the day of battle.

NKJV O GOD the Lord, the strength of my salvation, You have covered my head in the day of battle.

NLT O Sovereign LORD, my strong savior, you protected me on the day of battle.

పచనము 8

యెహోవా, భక్తిహీనుల కోరికలను తీర్చకుము వారు అతిశయించకుండునట్లు వారి ఆలోచనను

కొనసాగింపకుము. (సెలా.)

KJV Grant not, O LORD, the desires of the wicked: further not his wicked device; lest they exalt themselves. Selah.

Amplified Grant not, O Lord, the desires of the wicked; further not their wicked plot and device, lest they exalt themselves. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV Grant not, O LORD, the desires of the wicked; do not further their evil plot or they will be exalted! Selah

NIV do not grant the wicked their desires, O LORD; do not let their plans succeed, or they will become proud. Selah

NASB 'Do not grant, O LORD, the desires of the wicked; Do not promote his evil device, that they not be exalted. Selah.

NKJV Do not grant, O LORD, the desires of the wicked; Do not further his wicked scheme, Lest they be exalted.Selah

NLT LORD, do not give in to their evil desires. Do not let their evil schemes succeed, O God.

పచనము 9

నన్ను చుట్టుకొనువారు తలయెత్తినయెడల వారి పెదవుల చేటు వారిని ముంచును గాక

KJV As for the head of those that compass me about, let the mischief of their own lips cover them.

Amplified Those who are fencing me in raise their heads; may the mischief of their own lips and the very things they desire for me come upon them.

ESV As for the head of those who surround me, let the mischief of their lips overwhelm them!

NIV Let the heads of those who surround me be covered with the trouble their lips have caused.

NASB 'As for the head of those who surround me, May the mischief of their lips cover them.

NKJV "As for the head of those who surround me, Let the evil of their lips cover them;

NLT Let my enemies be destroyed by the very evil they have planned for me.

పచనము 10

కణకణలాడు నిప్పులు వారిమీద వేయబడును గాక వారు తిరిగి లేవకుండునట్లు అగ్నిగుండములో

వారు కూల్చబడుదురుగాక అగాధ జలములలోనికి త్రోయబడుదురు గాక

KJV Let burning coals fall upon them: let them be cast into the fire; into deep pits, that they rise not up again.

Amplified Let burning coals fall upon them; let them be cast into the fire, into floods of water or deep water pits, from which they shall not rise.

ESV Let burning coals fall upon them! Let them be cast into fire, into miry pits, no more to rise!

NIV Let burning coals fall upon them; may they be thrown into the fire, into miry pits, never to rise.

NASB 'May burning coals fall upon them; May they be cast into the fire, Into deep pits from which they cannot rise.

NKJV Let burning coals fall upon them; Let them be cast into the fire, Into deep pits, that they rise not up again.

NLT Let burning coals fall down on their heads, or throw them into the fire, or into deep pits from which they can't escape.

పచనము 11

కొండెములాడువారు భూమిమీద స్థిరపడకుండురుగాక ఆపత్తు బలాత్కారులను తరిమి వారిని

పడద్రోయును గాక.

KJV Let not an evil speaker be established in the earth: evil shall hunt the violent man to overthrow him.

Amplified Let not a man of slanderous tongue be established in the earth; let evil hunt the violent man to overthrow him [let calamity follow his evildoings].

ESV Let not the slanderer be established in the land; let evil hunt down the violent man speedily!

NIV Let slanderers not be established in the land; may disaster hunt down men of violence.

NASB 'May a slanderer not be established in the earth; May evil hunt the violent man speedily.'

NKJV Let not a slanderer be established in the earth; Let evil hunt the violent man to overthrow him."

NLT Don't let liars prosper here in our land. Cause disaster to fall with great force on the violent.

వచనము 12

బాధింపబడువారి పక్షమున యెహోవా వ్యాజ్యమాడుననియు దరిద్రులకు ఆయన న్యాయము

తీర్చుననియు నేనెరుగుదును.

KJV I know that the LORD will maintain the cause of the afflicted, and the right of the poor.

Amplified I know and rest in confidence upon it that the Lord will maintain the cause of the afflicted, and will secure justice for the poor and needy [of His believing children].

ESV I know that the LORD will maintain the cause of the afflicted, and will execute justice for the needy.

NIV I know that the LORD secures justice for the poor and upholds the cause of the needy.

NASB I know that the LORD will maintain the cause of the afflicted And justice for the poor.

NKJV I know that the LORD will maintain The cause of the afflicted, And justice for the poor.

NLT But I know the LORD will surely help those they persecute; he will maintain the rights of the poor.

వచనము 13

నిశ్చయముగా నీతిమంతులు నీ నామమునకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించెదరు యధార్థవంతులు నీ

సన్నిధిని నివసించెదరు.

KJV Surely the righteous shall give thanks unto thy name: the upright shall dwell in thy presence.

Amplified Surely the [uncompromisingly] righteous shall give thanks to Your name; the upright shall dwell in Your presence (before Your very face).

ESV Surely the righteous shall give thanks to your name; the upright shall dwell in your presence.

NIV Surely the righteous will praise your name and the upright will live before you.

NASB Surely the righteous will give thanks to Your name; The upright will dwell in Your presence.

NKJV Surely the righteous shall give thanks to Your name; The upright shall dwell in Your presence.

NLT Surely the godly are praising your name, for they will live in your presence.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 141

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా నేను నీకు మొట్టపెట్టుచున్నాను నాయొద్దకు త్వరపడి రమ్ము నేను మొట్టపెట్టగా నా మాటకు

చెవియొగ్గుము

KJV Lord, I cry unto thee: make haste unto me; give ear unto my voice, when I cry unto thee.

Amplified LORD, I call upon You; hasten to me. Give ear to my voice when I cry to You.

ESV O LORD, I call upon you; hasten to me! Give ear to my voice when I call to you!

NIV A psalm of David. O LORD, I call to you; come quickly to me. Hear my voice when I call to you.

NASB O LORD, I call upon You; hasten to me! Give ear to my voice when I call to You!

NKJV LORD, I cry out to You; Make haste to me! Give ear to my voice when I cry out to You.

NLT O LORD, I am calling to you. Please hurry! Listen when I cry to you for help!

వచనము 2

నా ప్రార్థన ధూపమువలెను నేను చేతులెత్తుట సాయంకాల నైవేద్యమువలెను నీ దృష్టికి

అంగీకారములగును గాక.

KJV Let my prayer be set forth before thee as incense; and the lifting up of my hands as the evening sacrifice.

Amplified Let my prayer be set forth as incense before You, the lifting up of my hands as the evening sacrifice.

ESV Let my prayer be counted as incense before you, and the lifting up of my hands as the evening sacrifice!

NIV May my prayer be set before you like incense; may the lifting up of my hands be like the evening sacrifice.

NASB May my prayer be counted as incense before You; The lifting up of my hands as the evening offering.

NKJV Let my prayer be set before You as incense, The lifting up of my hands as the evening sacrifice.

NLT Accept my prayer as incense offered to you, and my upraised hands as an evening offering.

వచనము 3

యెహోవా, నా నోటికి కావలియుంచుము నా పెదవుల ద్వారమునకు కాపు పెట్టుము.

KJV Set a watch, O LORD, before my mouth; keep the door of my lips.

Amplified Set a guard, O Lord, before my mouth; keep watch at the door of my lips.

ESV Set a guard, O LORD, over my mouth; keep watch over the door of my lips!

NIV Set a guard over my mouth, O LORD; keep watch over the door of my lips.

NASB Set a guard, O LORD, over my mouth; Keep watch over the door of my lips.

NKJV Set a guard, O LORD, over my mouth; Keep watch over the door of my lips.

NLT Take control of what I say, O LORD, and keep my lips sealed.

వచనము 4

పాపము చేయువారితో కూడ నేను దుర్మేలికార్యములలో చొరబడకుండునట్లు నా మనస్సు

దుష్కార్యమునకు తిరుగనియ్యకుము వారి రుచిగల పదార్థములు నేను తినకయుండును గాక.

KJV Incline not my heart to any evil thing, to practise wicked works with men that work iniquity: and let me not eat of their dainties.

Amplified Incline my heart not to submit or consent to any evil thing or to be occupied in deeds of wickedness with men who work iniquity; and let me not eat of their dainties.

ESV Do not let my heart incline to any evil, to busy myself with wicked deeds in company with men who work iniquity, and let me not eat of their delicacies!

NIV Let not my heart be drawn to what is evil, to take part in wicked deeds with men who are evildoers; let me not eat of their delicacies.

NASB Do not incline my heart to any evil thing, To practice deeds of wickedness With men who do iniquity; And do not let me eat of their delicacies.

NKJV Do not incline my heart to any evil thing, To practice wicked works With men who work iniquity; And do not let me eat of their delicacies.

NLT Don't let me lust for evil things; don't let me participate in acts of wickedness. Don't let me share in the delicacies of those who do evil.

వచనము 5

నీతిమంతులు నన్ను కొట్టుట నాకు ఉపకారము వారు నన్ను గద్దించుట నాకు తైలాభిషేకము నేను అట్టి
అభిషేకమును త్రోసివేయకుందును గాక. వారి దుష్టక్రియలను చూచియు నేను తప్పక ప్రార్థన
చేయుచున్నాను.

KJV Let the righteous smite me; it shall be a kindness: and let him reprove me; it shall be an excellent oil, which shall not break my head: for yet my prayer also shall be in their calamities.

Amplified Let the righteous man smite and correct me--it is a kindness. Oil so choice let not my head refuse or discourage; for even in their evils or calamities shall my prayer continue.

ESV Let a righteous man strike me--it is a kindness; let him rebuke me--it is oil for my head; let my head not refuse it. Yet my prayer is continually against their evil deeds.

NIV Let a righteous man strike me--it is a kindness; let him rebuke me--it is oil on my head. My head will not refuse it. Yet my prayer is ever against the deeds of evildoers;

NASB Let the righteous smite me in kindness and reprove me; It is oil upon the head; Do not let my head refuse it, For still my prayer is against their wicked deeds.

NKJV Let the righteous strike me; It shall be a kindness. And let him rebuke me; It shall be as excellent oil; Let my head not refuse it. For still my prayer is against the deeds of the wicked.

NLT Let the godly strike me! It will be a kindness! If they reprove me, it is soothing medicine. Don't let me refuse it. But I am in constant prayer against the wicked and their deeds.

వచనము 6

వారి న్యాయాధిపతులు కొండ పేటమీదనుండి పడద్రోయబడుదురు. కావున జనులు నా మాటలు

మధురమైనవని వాటిని అంగీకరించుచున్నారు.

KJV When their judges are overthrown in stony places, they shall hear my words; for they are sweet.

Amplified When their rulers are overthrown in stony places, [their followers] shall hear my words, that they are sweet (pleasant, mild, and just).

ESV When their judges are thrown over the cliff, then they shall hear my words, for they are pleasant.

NIV their rulers will be thrown down from the cliffs, and the wicked will learn that my words were well spoken.

NASB Their judges are thrown down by the sides of the rock, And they hear my words, for they are pleasant.

NKJV Their judges are overthrown by the sides of the cliff, And they hear my words, for they are sweet.

NLT When their leaders are thrown down from a cliff, they will listen to my words and find them pleasing.

వచనము 7

ఒకడు భూమిని దున్నుచు దానిని పగులగొట్టునట్లు మా యెముకలు పాతాళద్వారమున

చెదరియున్నవి.

KJV Our bones are scattered at the grave's mouth, as when one cutteth and cleaveth wood upon the earth.

Amplified The unburied bones [of slaughtered rulers] shall lie scattered at the mouth of Sheol, [as unregarded] as the lumps of soil behind the plowman when he breaks open the ground.

ESV As when one plows and breaks up the earth, so shall our bones be scattered at the mouth of Sheol.

NIV They will say, 'As one plows and breaks up the earth, so our bones have been scattered at the mouth of the grave.'

NASB As when one plows and breaks open the earth, Our bones have been scattered at the mouth of Sheol.

NKJV Our bones are scattered at the mouth of the grave, As when one plows and breaks up the earth.

NLT Even as a farmer breaks up the soil and brings up rocks, so the bones of the wicked will be scattered without a decent burial.

వచనము 8

యెహోవా, నా ప్రభువా, నా కన్నులు నీతట్టు చూచుచున్నవి నీ శరణుజొచ్చియున్నాను నా ప్రాణము

ధారపోయకుము.

KJV But mine eyes are unto thee, O GOD the Lord: in thee is my trust; leave not my soul destitute.

Amplified But my eyes are toward You, O God the Lord; in You do I trust and take refuge; pour not out my life nor leave it destitute and bare.

ESV But my eyes are toward you, O GOD, my Lord; in you I seek refuge; leave me not defenseless!

NIV But my eyes are fixed on you, O Sovereign LORD; in you I take refuge--do not give me over to death.

NASB For my eyes are toward You, O GOD, the Lord; In You I take refuge; do not leave me defenseless.

NKJV But my eyes are upon You, O GOD the Lord; In You I take refuge; Do not leave my soul destitute.

NLT I look to you for help, O Sovereign LORD. You are my refuge; don't let them kill me.

వచనము 9

నా నిమిత్తము వారు ఒడ్డిన వలనుండి పాపము చేయువారి ఉచ్చులనుండి నన్ను తప్పించి కాపాడుము.

KJV Keep me from the snares which they have laid for me, and the gins of the workers of iniquity.

Amplified Keep me from the trap which they have laid for me, and the snares of evildoers.

ESV Keep me from the trap that they have laid for me and from the snares of evildoers!

NIV Keep me from the snares they have laid for me, from the traps set by evildoers.

NASB Keep me from the jaws of the trap which they have set for me, And from the snares of those who do iniquity.

NKJV Keep me from the snares they have laid for me, And from the traps of the workers of iniquity.

NLT Keep me out of the traps they have set for me, out of the snares of those who do evil.

వచనము 10

నేను తప్పించుకొని పోవుచుండగా భక్తిహీనులు తమ వలలలో చిక్కుకొందురు గాక.

KJV Let the wicked fall into their own nets, whilst that I withal escape.

Amplified Let the wicked fall together into their own nets, while I pass over them and escape.

ESV Let the wicked fall into their own nets, while I pass by safely.

NIV Let the wicked fall into their own nets, while I pass by in safety.

NASB Let the wicked fall into their own nets, While I pass by safely.

NKJV Let the wicked fall into their own nets, While I escape safely.

NLT Let the wicked fall into their own snares, but let me escape.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 142

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నేను ఎలుగెత్తి యెహోవాకు మొరలిడుచున్నాను. ఎలుగెత్తి యెహోవాను బతిమాలుకొనుచున్నాను.

KJV I cried unto the LORD with my voice; with my voice unto the LORD did I make my supplication.

Amplified I CRY to the Lord with my voice; with my voice to the Lord do I make supplication.

ESV With my voice I cry out to the LORD; with my voice I plead for mercy to the LORD.

NIV A maskil of David. When he was in the cave. A prayer. I cry aloud to the LORD; I lift up my voice to the LORD for mercy.

NASB I cry aloud with my voice to the LORD; I make supplication with my voice to the LORD.

NKJV I cry out to the LORD with my voice; With my voice to the LORD I make my supplication.

NLT I cry out to the LORD; I plead for the LORD's mercy.

వచనము 2

బహు వినయముగా ఆయన సన్నిధిని నేను మొట్టపెట్టుచున్నాను నాకు కలిగిన బాధ ఆయన సన్నిధిని తెలియజెప్పుకొనుచున్నాను.

KJV I poured out my complaint before him; I shewed before him my trouble.

Amplified I pour out my complaint before Him; I tell before Him my trouble.

ESV I pour out my complaint before him; I tell my trouble before him.

NIV I pour out my complaint before him; before him I tell my trouble.

NASB I pour out my complaint before Him; I declare my trouble before Him.

NKJV I pour out my complaint before Him; I declare before Him my trouble.

NLT I pour out my complaints before him and tell him all my troubles.

వచనము 3

నాలో నా ప్రాణము క్రుంగియున్నప్పుడు నా మార్గము నీకు తెలియును నన్ను పట్టుకొనుటకై నేను నడువవలసిన త్రోవలో చాటుగా పగవారు ఉరినొడ్డుచున్నారు.

KJV When my spirit was overwhelmed within me, then thou knewest my path. In the way wherein I walked have they privily laid a snare for me.

Amplified When my spirit was overwhelmed and fainted [throwing all its weight] upon me, then You knew my path. In the way where I walk they have hidden a snare for me.

ESV When my spirit faints within me, you know my way! In the path where I walk they have hidden a trap for me.

NIV When my spirit grows faint within me, it is you who know my way. In the path where I walk men have hidden a snare for me.

NASB When my spirit was overwhelmed within me, You knew my path In the way where I walk They have hidden a trap for me.

NKJV When my spirit was overwhelmed within me, Then You knew my path. In the way in which I walk They have secretly set a snare for me.

NLT For I am overwhelmed, and you alone know the way I should turn. Wherever I go, my enemies have set traps for me.

పచనము 4

నా కుడిప్రక్కను నిదానించి చూడుము నన్నెరిగినవాడు ఒకడును నాకు లేకపోయెను ఆశ్రయమేదియు

నాకు దొరకలేదు నాయెడల జాలిపడువాడు ఒకడును లేడు.

KJV I looked on my right hand, and beheld, but there was no man that would know me: refuge failed me; no man cared for my soul.

Amplified Look on the right hand [the point of attack] and see; for there is no man who knows me [to appear for me]. Refuge has failed me and I have no way to flee; no man cares for my life or my welfare.

ESV Look to the right and see: there is none who takes notice of me; no refuge remains to me; no one cares for my soul.

NIV Look to my right and see; no one is concerned for me. I have no refuge; no one cares for my life.

NASB Look to the right and see; For there is no one who regards me; There is no escape for me; No one cares for my soul.

NKJV Look on my right hand and see, For there is no one who acknowledges me; Refuge has failed me; No one cares for my soul.

NLT I look for someone to come and help me, but no one gives me a passing thought! No one will help me; no one cares a bit what happens to me.

పచనము 5

యెహోవా, నీకే నేను మొట్టపెట్టుచున్నాను నా ఆశ్రయదుర్గము నీవే సజీవులున్న భూమిమీద నా

స్వాస్థ్యము నీవే అని నేననుకొంటిని.

KJV I cried unto thee, O LORD: I said, Thou art my refuge and my portion in the land of the living.

Amplified I cried to You, O Lord; I said, You are my refuge, my portion in the land of the living.

ESV I cry to you, O LORD; I say, "You are my refuge, my portion in the land of the living."

NIV I cry to you, O LORD; I say, 'You are my refuge, my portion in the land of the living.'

NASB I cried out to You, O LORD; I said, 'You are my refuge, My portion in the land of the living.

NKJV I cried out to You, O LORD: I said, "You are my refuge, My portion in the land of the living.

NLT Then I pray to you, O LORD. I say, 'You are my place of refuge. You are all I really want in life.

వచనము 6

నేను చాలా క్రుంగియున్నాను నా మొట్టకు చెవియొగ్గుము నన్ను తరుమువారు నాకంటె బలిష్ఠులు

వారిచేతిలో నుండి నన్ను విడిపింపుము.

KJV Attend unto my cry; for I am brought very low: deliver me from my persecutors; for they are stronger than I.

Amplified Attend to my loud cry, for I am brought very low; deliver me from my persecutors, for they are stronger than I.

ESV Attend to my cry, for I am brought very low! Deliver me from my persecutors, for they are too strong for me!

NIV Listen to my cry, for I am in desperate need; rescue me from those who pursue me, for they are too strong for me.

NASB 'Give heed to my cry, For I am brought very low; Deliver me from my persecutors, For they are too strong for me.

NKJV Attend to my cry, For I am brought very low; Deliver me from my persecutors, For they are stronger than I.

NLT Hear my cry, for I am very low. Rescue me from my persecutors, for they are too strong for me.

వచనము 7

నేను నీ నామమునకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించునట్లు చెరసాలలోనుండి నా ప్రాణమును తప్పింపుము

అప్పుడు నీవు నాకు మహోపకారము చేసియుండుట చూచి నీతిమంతులు నన్నబట్టి

అతిశయపడుదురు.

KJV Bring my soul out of prison, that I may praise thy name: the righteous shall compass me about; for thou shalt deal bountifully with me.

Amplified Bring my life out of prison, that I may confess, praise, and give thanks to Your name; the righteous will surround me and crown themselves because of me, for You will deal bountifully with me.

ESV Bring me out of prison, that I may give thanks to your name! The righteous will surround me, for you will deal bountifully with me.

NIV Set me free from my prison, that I may praise your name. Then the righteous will gather about me because of your goodness to me.

NASB 'Bring my soul out of prison, So that I may give thanks to Your name; The righteous will surround me, For You will deal bountifully with me.'

NKJV Bring my soul out of prison, That I may praise Your name; The righteous shall surround me, For You shall deal bountifully with me."

NLT Bring me out of prison so I can thank you. The godly will crowd around me, for you treat me kindly.'



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 143

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా, నా ప్రార్థన ఆలకింపుము నా విన్నపములకు చెవియొగ్గుము నీ విశ్వాస్యతనుబట్టియు నీ

నీతినిబట్టియు నాకు ఉత్తరమిమ్ము.

KJV Hear my prayer, O LORD, give ear to my supplications: in thy faithfulness answer me, and in thy righteousness.

Amplified HEAR MY prayer, O Lord, give ear to my supplications! In Your faithfulness answer me, and in Your righteousness.

ESV Hear my prayer, O LORD; give ear to my pleas for mercy! In your faithfulness answer me, in your righteousness!

NIV A psalm of David. O LORD, hear my prayer, listen to my cry for mercy; in your faithfulness and righteousness come to my relief.

NASB Hear my prayer, O LORD, Give ear to my supplications! Answer me in Your faithfulness, in Your righteousness!

NKJV Hear my prayer, O LORD, Give ear to my supplications! In Your faithfulness answer me, And in Your righteousness.

NLT Hear my prayer, O LORD; listen to my plea! Answer me because you are faithful and righteous.

వచనము 2

నీ సేవకునితో వ్యాజ్యమాడకుము సజీవులలో ఒకడును నీ సన్నిధిని నీతిమంతుడుగా ఎంచబడడు.

KJV And enter not into judgment with thy servant: for in thy sight shall no man living be justified.

Amplified And enter not into judgment with Your servant, for in Your sight no man living is [in himself] righteous or justified.

ESV Enter not into judgment with your servant, for no one living is righteous before you.

NIV Do not bring your servant into judgment, for no one living is righteous before you.

NASB And do not enter into judgment with Your servant, For in Your sight no man living is righteous.

NKJV Do not enter into judgment with Your servant, For in Your sight no one living is righteous.

NLT Don't bring your servant to trial! Compared to you, no one is perfect.

వచనము 3

శత్రువులు నన్ను తరుముచున్నారు వారు నా ప్రాణమును నేల పడగొట్టుచున్నారు చిరకాలముక్రిందట
చనిపోయిన వారితోపాటు గాఢాంధకారములో నన్ను నివసింపజేయుచున్నారు.

KJV For the enemy hath persecuted my soul; he hath smitten my life down to the ground; he hath made me to dwell in darkness, as those that have been long dead.

Amplified For the enemy has pursued and persecuted my soul, he has crushed my life down to the ground; he has made me to dwell in dark places as those who have been long dead.

ESV For the enemy has pursued my soul; he has crushed my life to the ground; he has made me sit in darkness like those long dead.

NIV The enemy pursues me, he crushes me to the ground; he makes me dwell in darkness like those long dead.

NASB For the enemy has persecuted my soul; He has crushed my life to the ground; He has made me dwell in dark places, like those who have long been dead.

NKJV For the enemy has persecuted my soul; He has crushed my life to the ground; He has made me dwell in darkness, Like those who have long been dead.

NLT My enemy has chased me. He has knocked me to the ground. He forces me to live in darkness like those in the grave.

వచనము 4

కావున నా ఆత్మ నాలో క్రుంగియున్నది నాలో నా హృదయము విస్మయమొందెను.

KJV Therefore is my spirit overwhelmed within me; my heart within me is desolate.

Amplified Therefore is my spirit overwhelmed and faints within me [wrapped in gloom]; my heart within my bosom grows numb.

ESV Therefore my spirit faints within me; my heart within me is appalled.

NIV So my spirit grows faint within me; my heart within me is dismayed.

NASB Therefore my spirit is overwhelmed within me; My heart is appalled within me.

NKJV Therefore my spirit is overwhelmed within me; My heart within me is distressed.

NLT I am losing all hope; I am paralyzed with fear.

వచనము 5

పూర్వదినములు జ్ఞాపకము చేసికొనుచున్నాను నీ క్రియలన్నియు ధ్యానించుచున్నాను. నేను నీచేతుల

పని యోచించుచున్నాను

KJV I remember the days of old; I meditate on all thy works; I muse on the work of thy hands.

Amplified I remember the days of old; I meditate on all Your doings; I ponder the work of Your hands.

ESV I remember the days of old; I meditate on all that you have done; I ponder the work of your hands.

NIV I remember the days of long ago; I meditate on all your works and consider what your hands have done.

NASB I remember the days of old; I meditate on all Your doings; I muse on the work of Your hands.

NKJV I remember the days of old; I meditate on all Your works; I muse on the work of Your hands.

NLT I remember the days of old. I ponder all your great works. I think about what you have done.

వచనము 6

నీ తట్టు నా చేతులు చాపుచున్నాను ఎండిపోయిన భూమివలె నా ప్రాణము నీకొరకు ఆశపడుచున్నది.

KJV I stretch forth my hands unto thee: my soul thirsteth after thee, as a thirsty land. Selah.

Amplified I spread forth my hands to You; my soul thirsts after You like a thirsty land [for water]. Selah [pause, and calmly think of that]!

ESV I stretch out my hands to you; my soul thirsts for you like a parched land. Selah

NIV I spread out my hands to you; my soul thirsts for you like a parched land. Selah

NASB I stretch out my hands to You; My soul longs for You, as a parched land. Selah.

NKJV I spread out my hands to You; My soul longs for You like a thirsty land. Selah

NLT I reach out for you. I thirst for you as parched land thirsts for rain.

వచనము 7

యెహోవా, నా ఆత్మ క్షీణించుచున్నది త్వరగా నాకు ఉత్తరమిమ్ము నేను సమాధిలోనికి దిగువారివలె

కాకుండునట్లు నీ ముఖమును నాకు మరుగుచేయకుము

KJV Hear me speedily, O LORD: my spirit faileth: hide not thy face from me, lest I be like unto them that go down into the pit.

Amplified Answer me speedily, O Lord, for my spirit fails; hide not Your face from me, lest I become like those who go down into the pit (the grave).

ESV Answer me quickly, O LORD! My spirit fails! Hide not your face from me, lest I be like those who go down to the pit.

NIV Answer me quickly, O LORD; my spirit fails. Do not hide your face from me or I will be like those who go down to the pit.

NASB Answer me quickly, O LORD, my spirit fails; Do not hide Your face from me, Or I will become like those who go down to the pit.

NKJV Answer me speedily, O LORD; My spirit fails! Do not hide Your face from me, Lest I be like those who go down into the pit.

NLT Come quickly, LORD, and answer me, for my depression deepens. Don't turn away from me, or I will die.

వచనము 8

నీయందు నేను నమ్మిక యుంచుచున్నాను ఉదయమున నీ కృపావార్తను నాకు వినిపింపుము నీ వైపు

నా మనస్సు నేనెత్తికొనుచున్నాను. నేను నడువవలసిన మార్గము నాకు తెలియజేయుము.

KJV Cause me to hear thy lovingkindness in the morning; for in thee do I trust: cause me to know the way wherein I should walk; for I lift up my soul unto thee.

Amplified Cause me to hear Your loving-kindness in the morning, for on You do I lean and in You do I trust. Cause me to know the way wherein I should walk, for I lift up my inner self to You.

ESV Let me hear in the morning of your steadfast love, for in you I trust. Make me know the way I should go, for to you I lift up my soul.

NIV Let the morning bring me word of your unfailing love, for I have put my trust in you. Show me the way I should go, for to you I lift up my soul.

NASB Let me hear Your lovingkindness in the morning; For I trust in You; Teach me the way in which I should walk; For to You I lift up my soul.

NKJV Cause me to hear Your lovingkindness in the morning, For in You do I trust; Cause me to know the way in which I should walk, For I lift up my soul to You.

NLT Let me hear of your unfailing love to me in the morning, for I am trusting you. Show me where to walk, for I have come to you in prayer.

వచనము 9

యెహోవా, నేను నీ మరుగు జొచ్చియున్నాను నా శత్రువుల చేతిలోనుండి నన్ను విడిపింపుము

KJV Deliver me, O LORD, from mine enemies: I flee unto thee to hide me.
Amplified Deliver me, O Lord, from my enemies; I flee to You to hide me.
ESV Deliver me from my enemies, O LORD! I have fled to you for refuge!
NIV Rescue me from my enemies, O LORD, for I hide myself in you.
NASB Deliver me, O LORD, from my enemies; I take refuge in You.
NKJV Deliver me, O LORD, from my enemies; In You I take shelter.
NLT Save me from my enemies, LORD; I run to you to hide me.

వచనము 10

నీవే నా దేవుడవు నీ చిత్తానుసారముగా ప్రవర్తించుటకు నాకు నేర్పుము దయగల నీ ఆత్మ
 సమభూమిగల ప్రదేశమందు నన్ను నడిపించును గాక.

KJV Teach me to do thy will; for thou art my God: thy spirit is good; lead me into the land of uprightness.
Amplified Teach me to do Your will, for You are my God; let Your good Spirit lead me into a level country and into the land of uprightness.
ESV Teach me to do your will, for you are my God! Let your good Spirit lead me on level ground!
NIV Teach me to do your will, for you are my God; may your good Spirit lead me on level ground.
NASB Teach me to do Your will, For You are my God; Let Your good Spirit lead me on level ground.
NKJV Teach me to do Your will, For You are my God; Your Spirit is good. Lead me in the land of uprightness.
NLT Teach me to do your will, for you are my God. May your gracious Spirit lead me forward on a firm footing.

వచనము 11

యెహోవా, నీ నామమునుబట్టి నన్ను బ్రదికింపుము నీ నీతినిబట్టి నా ప్రాణమును శ్రమలోనుండి
 తప్పింపుము.

KJV Quicken me, O LORD, for thy name's sake: for thy righteousness' sake bring my soul out of trouble.
Amplified Save my life, O Lord, for Your name's sake; in Your righteousness, bring my life out of trouble and free me from distress.
ESV For your name's sake, O LORD, preserve my life! In your righteousness bring my soul out of trouble!
NIV For your name's sake, O LORD, preserve my life; in your righteousness, bring me out of trouble.

NASB For the sake of Your name, O LORD, revive me In Your righteousness bring my soul out of trouble.

NKJV Revive me, O LORD, for Your name's sake! For Your righteousness' sake bring my soul out of trouble.

NLT For the glory of your name, O LORD, save me. In your righteousness, bring me out of this distress.

పచనము 12

నేను నీ సేవకుడను నీ కృపనుబట్టి నా శత్రువులను సంహరింపుము నా ప్రాణమును

బాధపరచువారినందరిని నశింపజేయుము.

KJV And of thy mercy cut off mine enemies, and destroy all them that afflict my soul: for I am thy servant.

Amplified And in your mercy and loving-kindness, cut off my enemies and destroy all those who afflict my inner self, for I am Your servant.

ESV And in your steadfast love you will cut off my enemies, and you will destroy all the adversaries of my soul, for I am your servant.

NIV In your unfailing love, silence my enemies; destroy all my foes, for I am your servant.

NASB And in Your lovingkindness, cut off my enemies And destroy all those who afflict my soul, For I am Your servant.

NKJV In Your mercy cut off my enemies, And destroy all those who afflict my soul; For I am Your servant.

NLT In your unfailing love, cut off all my enemies and destroy all my foes, for I am your servant.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 144

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నాకు ఆశ్రయదుర్గమగు యెహోవా సన్నుతింపబడును గాక ఆయన నాచేతులకు యుద్ధమును నా

వేళ్లకు పోరాటమును నేర్పువాడైయున్నాడు.

KJV Blessed be the LORD my strength, which teacheth my hands to war, and my fingers to fight:

Amplified BLESSED BE the Lord, my Rock and my keen and firm Strength, Who teaches my hands to war and my fingers to fight--

ESV Blessed be the LORD, my rock, who trains my hands for war, and my fingers for battle;

NIV Of David. Praise be to the LORD my Rock, who trains my hands for war, my fingers for battle.

NASB Blessed be the LORD, my rock, Who trains my hands for war, And my fingers for battle;

NKJV Blessed be the LORD my Rock, Who trains my hands for war, And my fingers for battle--

NLT Bless the LORD, who is my rock. He gives me strength for war and skill for battle.

వచనము 2

ఆయన నాకు కృపానిధి నా కోట నా దుర్గము సన్ను తప్పించువాడు నా కేడెము నేనాశ్రయించువాడు

ఆయన నా జనులను నాకు లోబరచువాడైయున్నాడు.

KJV My goodness, and my fortress; my high tower, and my deliverer; my shield, and he in whom I trust; who subdueth my people under me.

Amplified My Steadfast Love and my Fortress, my High Tower and my Deliverer, my Shield and He in Whom I trust and take refuge, Who subdues my people under me.

ESV he is my steadfast love and my fortress, my stronghold and my deliverer, my shield and he in whom I take refuge, who subdues peoples under me.

NIV He is my loving God and my fortress, my stronghold and my deliverer, my shield, in whom I take refuge, who subdues peoples under me.

NASB My lovingkindness and my fortress, My stronghold and my deliverer, My shield and He in whom I take refuge, Who subdues my people under me.

NKJV My lovingkindness and my fortress, My high tower and my deliverer, My shield and the One in whom I take refuge, Who subdues my people under me.

NLT He is my loving ally and my fortress, my tower of safety, my deliverer. He stands before me as a shield, and I take refuge in him. He subdues the nations under me.

వచనము 3

యెహోవా, నీవు నరులను లక్ష్యపెట్టుటకు వారు ఏపాటివారు? నీవు వారిని ఎన్నికచేయుటకు

మనష్యులు ఏపాటి వారు?

KJV LORD, what is man, that thou takest knowledge of him! or the son of man, that thou makest account of him!

Amplified Lord, what is man that You take notice of him? Or [the] son of man that You take account of him?

ESV O LORD, what is man that you regard him, or the son of man that you think of him?

NIV O LORD, what is man that you care for him, the son of man that you think of him?

NASB O LORD, what is man, that You take knowledge of him? Or the son of man, that You think of him?

NKJV LORD, what is man, that You take knowledge of him? Or the son of man, that You are mindful of him?

NLT O LORD, what are mortals that you should notice us, mere humans that you should care for us?

వచనము 4

నరులు వట్టి ఊపిరిని పోలియున్నారు వారి దినములు దాటిపోవు నీడవలె నున్నవి.

KJV Man is like to vanity: his days are as a shadow that passeth away.

Amplified Man is like vanity and a breath; his days are as a shadow that passes away.

ESV Man is like a breath; his days are like a passing shadow.

NIV Man is like a breath; his days are like a fleeting shadow.

NASB Man is like a mere breath; His days are like a passing shadow.

NKJV Man is like a breath; His days are like a passing shadow.

NLT For we are like a breath of air; our days are like a passing shadow.

వచనము 5

యెహోవా, నీ ఆకాశమును వంచి దిగిరమ్ము పర్వతములు పొగ రాజునట్లు నీవు వాటిని ముట్టుము

KJV Bow thy heavens, O LORD, and come down: touch the mountains, and they shall smoke.

Amplified Bow Your heavens, O Lord, and come down; touch the mountains, and they shall smoke.

ESV Bow your heavens, O LORD, and come down! Touch the mountains so that they smoke!

NIV Part your heavens, O LORD, and come down; touch the mountains, so that they smoke.

NASB Bow Your heavens, O LORD, and come down; Touch the mountains, that they may smoke.

NKJV Bow down Your heavens, O LORD, and come down; Touch the mountains, and they shall smoke.

NLT Bend down the heavens, LORD, and come down. Touch the mountains so they billow smoke.

వచనము 6

మెరుపులు మెరిపించి వారిని చెదరగొట్టుము నీ బాణములు వేసి వారిని ఓడగొట్టుము.

KJV Cast forth lightning, and scatter them: shoot out thine arrows, and destroy them.

Amplified Cast forth lightning and scatter [my enemies]; send out Your arrows and embarrass and frustrate them.

ESV Flash forth the lightning and scatter them; send out your arrows and rout them!

NIV Send forth lightning and scatter the enemies; shoot your arrows and rout them.

NASB Flash forth lightning and scatter them; Send out Your arrows and confuse them.

NKJV Flash forth lightning and scatter them; Shoot out Your arrows and destroy them.

NLT Release your lightning bolts and scatter your enemies! Release your arrows and confuse them!

వచనము 7

పైనుండి నీ చెయ్యి చాచి నన్ను తప్పింపుము మహా జలములలోనుండి అన్యుల చేతిలోనుండి నన్ను

విడిపింపుము.

KJV Send thine hand from above; rid me, and deliver me out of great waters, from the hand of strange children;

Amplified Stretch forth Your hand from above; rescue me and deliver me out of great waters, from the hands of hostile aliens (tribes around us)

ESV Stretch out your hand from on high; rescue me and deliver me from the many waters, from the hand of foreigners,

NIV Reach down your hand from on high; deliver me and rescue me from the mighty waters, from the hands of foreigners

NASB Stretch forth Your hand from on high; Rescue me and deliver me out of great waters, Out of the hand of aliens

NKJV Stretch out Your hand from above; Rescue me and deliver me out of great waters, From the hand of foreigners,

NLT Reach down from heaven and rescue me; deliver me from deep waters, from the power of my enemies.

పచనము 8

వారి నోరు వట్టి మాటలాడుచున్నది వారి కుడిచేయి అబద్ధముతో కూడియున్నది.

KJV Whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood.

Amplified Whose mouths speak deceit and whose right hands are right hands [raised in taking] fraudulent oaths.

ESV whose mouths speak lies and whose right hand is a right hand of falsehood.

NIV whose mouths are full of lies, whose right hands are deceitful.

NASB Whose mouths speak deceit, And whose right hand is a right hand of falsehood.

NKJV Whose mouth speaks lying words, And whose right hand is a right hand of falsehood.

NLT Their mouths are full of lies; they swear to tell the truth, but they lie.

పచనము 9

దేవా, నిన్నుగూర్చి నేనొక కొత్త కీర్తన పాడెదను పదితంతుల సితారాతో నిన్ను కీర్తించెదను.

KJV I will sing a new song unto thee, O God: upon a psaltery and an instrument of ten strings will I sing praises unto thee.

Amplified I will sing a new song to You, O God; upon a harp, an instrument of ten strings, will I offer praises to You.

ESV I will sing a new song to you, O God; upon a ten-stringed harp I will play to you,

NIV I will sing a new song to you, O God; on the ten-stringed lyre I will make music to you,

NASB I will sing a new song to You, O God; Upon a harp of ten strings I will sing praises to You,

NKJV I will sing a new song to You, O God; On a harp of ten strings I will sing praises to You,

NLT I will sing a new song to you, O God! I will sing your praises with a ten-stringed harp.

వచనము 10

నీవే రాజులకు విజయము దయచేయువాడవు దుష్టుల ఖడ్గమునుండి నీవు నీ సేవకుడైన దావీదును

తప్పించువాడవు

KJV It is he that giveth salvation unto kings: who delivereth David his servant from the hurtful sword.

Amplified You are He Who gives salvation to kings, Who rescues David His servant from the hurtful sword [of evil].

ESV who gives victory to kings, who rescues David his servant from the cruel sword.

NIV to the One who gives victory to kings, who delivers his servant David from the deadly sword.

NASB Who gives salvation to kings, Who rescues David His servant from the evil sword.

NKJV The One who gives salvation to kings, Who delivers David His servant From the deadly sword.

NLT For you grant victory to kings! You are the one who rescued your servant David.

వచనము 11

నన్ను తప్పింపుము అన్యలచేతిలోనుండి నన్ను విడిపింపుము వారి నోరు వట్టిమాటలాడుచున్నది వారి

కుడిచేయి అబద్ధముతో కూడియున్నది.

KJV Rid me, and deliver me from the hand of strange children, whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood:

Amplified Rescue me and deliver me out of the power of [hostile] alien [tribes] whose mouths speak deceit and whose right hands are right hands [raised in taking] fraudulent oaths.

ESV Rescue me and deliver me from the hand of foreigners, whose mouths speak lies and whose right hand is a right hand of falsehood.

NIV Deliver me and rescue me from the hands of foreigners whose mouths are full of lies, whose right hands are deceitful.

NASB Rescue me and deliver me out of the hand of aliens, Whose mouth speaks deceit And whose right hand is a right hand of falsehood.

NKJV Rescue me and deliver me from the hand of foreigners, Whose mouth speaks lying words, And whose right hand is a right hand of falsehood--

NLT Save me from the fatal sword! Rescue me from the power of my enemies. Their mouths are full of lies; they swear to tell the truth, but they lie.

పచనము 12

మా కుమారులు తమ యౌవన కాలమందు ఎదిగిన మొక్కలవలె ఉన్నారు మా కుమార్తెలు నగరునకై

చెక్కిన మూలకంబములవలె ఉన్నారు.

KJV That our sons may be as plants grown up in their youth; that our daughters may be as corner stones, polished after the similitude of a palace:

Amplified When our sons shall be as plants grown large in their youth and our daughters as sculptured corner pillars hewn like those of a palace;

ESV May our sons in their youth be like plants full grown, our daughters like corner pillars cut for the structure of a palace;

NIV Then our sons in their youth will be like well-nurtured plants, and our daughters will be like pillars carved to adorn a palace.

NASB Let our sons in their youth be as grown-up plants, And our daughters as corner pillars fashioned as for a palace;

NKJV That our sons may be as plants grown up in their youth; That our daughters may be as pillars, Sculptured in palace style;

NLT May our sons flourish in their youth like well-nurtured plants. May our daughters be like graceful pillars, carved to beautify a palace.

పచనము 13

మా కొట్లు నింపబడి పలువిధములైన ద్రవ్యములకు నిధులుగా ఉన్నవి మా గొట్టలు వేలకొలదిగాను

పదివేలకొలదిగాను మా గడ్డి బీళ్లలో పిల్లలు వేయుచున్నవి.

KJV That our garners may be full, affording all manner of store: that our sheep may bring forth thousands and ten thousands in our streets:

Amplified When our garners are full, affording all manner of store, and our sheep bring forth thousands and ten thousands in our pastures;

ESV may our granaries be full, providing all kinds of produce; may our sheep bring forth thousands and ten thousands in our fields;

NIV Our barns will be filled with every kind of provision. Our sheep will increase by thousands, by tens of thousands in our fields;

NASB Let our garners be full, furnishing every kind of produce, And our flocks bring forth thousands and ten thousands in our fields;

NKJV That our barns may be full, Supplying all kinds of produce; That our sheep may bring forth thousands And ten thousands in our fields;

NLT May our farms be filled with crops of every kind. May the flocks in our fields multiply by the thousands, even tens of thousands,

పచనము 14

మా యెడ్లు గొప్ప బరువులు మోయగలవి మా వీధులలో చొరబడుటయైనను ఉరుకులెత్తుటయైనను

లేదు వాటిలో శ్రమగలవారి మొఱ్ఱ వినబడుటయైనను లేదు

KJV That our oxen may be strong to labour; that there be no breaking in, nor going out; that there be no complaining in our streets.

Amplified When our oxen are well loaded; when there is no invasion [of hostile armies] and no going forth [against besiegers--when there is no murder or manslaughter] and no outcry in our streets;

ESV may our cattle be heavy with young, suffering no mishap or failure in bearing; may there be no cry of distress in our streets!

NIV our oxen will draw heavy loads. There will be no breaching of walls, no going into captivity, no cry of distress in our streets.

NASB Let our cattle bear Without mishap and without loss, Let there be no outcry in our streets!

NKJV That our oxen may be well laden; That there be no breaking in or going out; That there be no outcry in our streets.

NLT and may our oxen be loaded down with produce. May there be no breached walls, no forced exile, no cries of distress in our squares.

పచనము 15

ఇట్టి స్థితిగలవారు ధన్యులు. యెహోవా తమకు దేవుడుగా గల జనులు ధన్యులు.

KJV Happy is that people, that is in such a case: yea, happy is that people, whose God is the LORD.

Amplified Happy and blessed are the people who are in such a case; yes, happy (blessed, fortunate, prosperous, to be envied) are the people whose God is the Lord!

ESV Blessed are the people to whom such blessings fall! Blessed are the people whose God is the LORD!

NIV Blessed are the people of whom this is true; blessed are the people whose God is the LORD.

NASB How blessed are the people who are so situated; How blessed are the people whose God is the LORD!

NKJV Happy are the people who are in such a state; Happy are the people whose God is the LORD!

NLT Yes, happy are those who have it like this! Happy indeed are those whose God is the LORD.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 145

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

రాజువైన నా దేవా, నిన్ను ఘనపరచెదను. నీ నామమును నిత్యము సన్నుతించెదను

KJV I will extol thee, my God, O king; and I will bless thy name for ever and ever.

Amplified I WILL extol You, my God, O King; and I will bless Your name forever and ever [with grateful, affectionate praise].

ESV I will extol you, my God and King, and bless your name forever and ever.

NIV A psalm of praise. Of David. I will exalt you, my God the King; I will praise your name for ever and ever.

NASB I will extol You, my God, O King, And I will bless Your name forever and ever.

NKJV I will extol You, my God, O King; And I will bless Your name forever and ever.

NLT I will praise you, my God and King, and bless your name forever and ever.

వచనము 2

అనుదినము నేను నిన్ను స్తుతించెదను నిత్యము నీ నామమును స్తుతించెదను.

KJV Every day will I bless thee; and I will praise thy name for ever and ever.

Amplified Every day [with its new reasons] will I bless You [affectionately and gratefully praise You]; yes, I will praise Your name forever and ever.

ESV Every day I will bless you and praise your name forever and ever.

NIV Every day I will praise you and extol your name for ever and ever.

NASB Every day I will bless You, And I will praise Your name forever and ever.

NKJV Every day I will bless You, And I will praise Your name forever and ever.

NLT I will bless you every day, and I will praise you forever.

వచనము 3

యెహోవా మహాత్మ్యము గలవాడు ఆయన అధికస్తోత్రము నొందదగినవాడు ఆయన మహాత్మ్యము

గ్రహింప శక్యము కానిది

KJV Great is the LORD, and greatly to be praised; and his greatness is unsearchable.

Amplified Great is the Lord and highly to be praised; and His greatness is [so vast and deep as to be] unsearchable.

ESV Great is the LORD, and greatly to be praised, and his greatness is unsearchable.

NIV Great is the LORD and most worthy of praise; his greatness no one can fathom.

NASB Great is the LORD, and highly to be praised, And His greatness is unsearchable.

NKJV Great is the LORD, and greatly to be praised; And His greatness is unsearchable.

NLT Great is the LORD! He is most worthy of praise! His greatness is beyond discovery!

వచనము 4

ఒక తరమువారు మరియొక తరమువారియెదుట నీ క్రియలను కొనియాడుదురు నీ పరాక్రమక్రియలను

తెలియజేయుదురు

KJV One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts.

Amplified One generation shall laud Your works to another and shall declare Your mighty acts.

ESV One generation shall commend your works to another, and shall declare your mighty acts.

NIV One generation will commend your works to another; they will tell of your mighty acts.

NASB One generation shall praise Your works to another, And shall declare Your mighty acts.

NKJV One generation shall praise Your works to another, And shall declare Your mighty acts.

NLT Let each generation tell its children of your mighty acts.

వచనము 5

మహోన్నతమైన నీ ప్రభావమహిమను నీ ఆశ్చర్యకార్యములను నేను ధ్యానించెదను

KJV I will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works.

Amplified On the glorious splendor of Your majesty and on Your wondrous works I will meditate.

ESV On the glorious splendor of your majesty, and on your wondrous works, I will meditate.

NIV They will speak of the glorious splendor of your majesty, and I will meditate on your wonderful works.

NASB On the glorious splendor of Your majesty And on Your wonderful works, I will meditate.

NKJV I will meditate on the glorious splendor of Your majesty, And on Your wondrous works.

NLT I will meditate on your majestic, glorious splendor and your wonderful miracles.

వచనము 6

నీ భీకరకార్యముల విక్రమమును మనుష్యులు వివరించెదరు నేను నీ మహాత్మ్యమును వర్ణించెదను.

KJV And men shall speak of the might of thy terrible acts: and I will declare thy greatness.

Amplified Men shall speak of the might of Your tremendous and terrible acts, and I will declare Your greatness.

ESV They shall speak of the might of your awesome deeds, and I will declare your greatness.

NIV They will tell of the power of your awesome works, and I will proclaim your great deeds.

NASB Men shall speak of the power of Your awesome acts, And I will tell of Your greatness.

NKJV Men shall speak of the might of Your awesome acts, And I will declare Your greatness.

NLT Your awe-inspiring deeds will be on every tongue; I will proclaim your greatness.

వచనము 7

నీ మహా దయాళుత్వమునుగూర్చిన కీర్తిని వారు ప్రకటించెదరు నీ నీతినిగూర్చి వారు గానము చేసెదరు

KJV They shall abundantly utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness.

Amplified They shall pour forth [like a fountain] the fame of Your great and abundant goodness and shall sing aloud of Your rightness and justice.

ESV They shall pour forth the fame of your abundant goodness and shall sing aloud of your righteousness.

NIV They will celebrate your abundant goodness and joyfully sing of your righteousness.

NASB They shall eagerly utter the memory of Your abundant goodness And will shout joyfully of Your righteousness.

NKJV They shall utter the memory of Your great goodness, And shall sing of Your righteousness.

NLT Everyone will share the story of your wonderful goodness; they will sing with joy of your righteousness.

వచనము 8

యెహోవా దయాదాక్షిణ్యములు గలవాడు ఆయన దీర్ఘశాంతుడు కృపాతిశయముగలవాడు.

KJV The LORD is gracious, and full of compassion; slow to anger, and of great mercy.

Amplified The Lord is gracious and full of compassion, slow to anger and abounding in mercy and loving-kindness.

ESV The LORD is gracious and merciful, slow to anger and abounding in steadfast love.

NIV The LORD is gracious and compassionate, slow to anger and rich in love.

NASB The LORD is gracious and merciful; Slow to anger and great in lovingkindness.

NKJV The LORD is gracious and full of compassion, Slow to anger and great in mercy.

NLT The LORD is kind and merciful, slow to get angry, full of unfailing love.

వచనము 9

యెహోవా అందరికి ఉపకారి ఆయన కనికరములు ఆయన సమస్త కార్యములమీద నున్నవి.

KJV The LORD is good to all: and his tender mercies are over all his works.

Amplified The Lord is good to all, and His tender mercies are over all His works [the entirety of things created].

ESV The LORD is good to all, and his mercy is over all that he has made.

NIV The LORD is good to all; he has compassion on all he has made.

NASB The LORD is good to all, And His mercies are over all His works.

NKJV The LORD is good to all, And His tender mercies are over all His works.

NLT The LORD is good to everyone. He showers compassion on all his creation.

వచనము 10

యెహోవా, నీ క్రియలన్నియు నీకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుచున్నవి నీ భక్తులు నిన్ను
సన్నుతించుదురు.

KJV All thy works shall praise thee, O LORD; and thy saints shall bless thee.

Amplified All Your works shall praise You, O Lord, and Your loving ones shall bless You [affectionately and gratefully shall Your saints confess and praise You]!

ESV All your works shall give thanks to you, O LORD, and all your saints shall bless you!

NIV All you have made will praise you, O LORD; your saints will extol you.

NASB All Your works shall give thanks to You, O LORD, And Your godly ones shall bless You.

NKJV All Your works shall praise You, O LORD, And Your saints shall bless You.

NLT All of your works will thank you, LORD, and your faithful followers will bless you.

పచనము 11

ఆయన రాజ్య మహోన్నత ప్రభావమును ఆయన బలమును నరులకు తెలియజేయుటకై

KJV They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power;

Amplified They shall speak of the glory of Your kingdom and talk of Your power,

ESV They shall speak of the glory of your kingdom and tell of your power,

NIV They will tell of the glory of your kingdom and speak of your might,

NASB They shall speak of the glory of Your kingdom And talk of Your power;

NKJV They shall speak of the glory of Your kingdom, And talk of Your power,

NLT They will talk together about the glory of your kingdom; they will celebrate examples of your power.

పచనము 12

నీ భక్తులు నీ రాజ్యప్రభావమునుగూర్చి చెప్పుకొందురు నీ శౌర్యమునుగూర్చి పలుకుదురు

KJV To make known to the sons of men his mighty acts, and the glorious majesty of his kingdom.

Amplified To make known to the sons of men God's mighty deeds and the glorious majesty of His kingdom.

ESV to make known to the children of man your mighty deeds, and the glorious splendor of your kingdom.

NIV so that all men may know of your mighty acts and the glorious splendor of your kingdom.

NASB To make known to the sons of men Your mighty acts And the glory of the majesty of Your kingdom.

NKJV To make known to the sons of men His mighty acts, And the glorious majesty of His kingdom.

NLT They will tell about your mighty deeds and about the majesty and glory of your reign.

వచనము 13

నీ రాజ్యము శాశ్వతరాజ్యము నీ రాజ్యపరిపాలన తరతరములు నిలుచును.

KJV Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations.

Amplified Your kingdom is an everlasting kingdom, and Your dominion endures throughout all generations.

ESV Your kingdom is an everlasting kingdom, and your dominion endures throughout all generations.[The LORD is faithful in all his words and kind in all his works.]

NIV Your kingdom is an everlasting kingdom, and your dominion endures through all generations. The LORD is faithful to all his promises and loving toward all he has made.

NASB Your kingdom is an everlasting kingdom, And Your dominion endures throughout all generations.

NKJV Your kingdom is an everlasting kingdom, And Your dominion endures throughout all generations.

NLT For your kingdom is an everlasting kingdom. You rule generation after generation. The LORD is faithful in all he says; he is gracious in all he does.

వచనము 14

యెహోవా పడిపోవువారినందరిని ఉద్ధరించువాడు క్రుంగిపోయిన వారినందరిని లేవనెత్తువాడు

KJV The LORD upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down.

Amplified The Lord upholds all those [of His own] who are falling and raises up all those who are bowed down.

ESV The LORD upholds all who are falling and raises up all who are bowed down.

NIV The LORD upholds all those who fall and lifts up all who are bowed down.

NASB The LORD sustains all who fall And raises up all who are bowed down.

NKJV The LORD upholds all who fall, And raises up all who are bowed down.

NLT The LORD helps the fallen and lifts up those bent beneath their loads.

వచనము 15

సర్వజీవుల కన్నులు నీవైపు చూచుచున్నవి తగిన కాలమందు నీవు వారికి ఆహారమిచ్చుదువు.

KJV The eyes of all wait upon thee; and thou givest them their meat in due season.

Amplified The eyes of all wait for You [looking, watching, and expecting] and You give them their food in due season.

ESV The eyes of all look to you, and you give them their food in due season.

NIV The eyes of all look to you, and you give them their food at the proper time.

NASB The eyes of all look to You, And You give them their food in due time.

NKJV The eyes of all look expectantly to You, And You give them their food in due season.

NLT All eyes look to you for help; you give them their food as they need it.

వచనము 16

నీవు నీ గుప్పిలిని విప్పి ప్రతి జీవి కోరికను తృప్తిపరచుచున్నావు.

KJV Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing.

Amplified You open Your hand and satisfy every living thing with favor.

ESV You open your hand; you satisfy the desire of every living thing.

NIV You open your hand and satisfy the desires of every living thing.

NASB You open Your hand And satisfy the desire of every living thing.

NKJV You open Your hand And satisfy the desire of every living thing.

NLT When you open your hand, you satisfy the hunger and thirst of every living thing.

వచనము 17

యెహోవా తన మార్గములన్నిటిలో నీతిగలవాడు తన క్రియలన్నిటిలో కృపచూపువాడు

KJV The LORD is righteous in all his ways, and holy in all his works.

Amplified The Lord is [rigidly] righteous in all His ways and gracious and merciful in all His works.

ESV The LORD is righteous in all his ways and kind in all his works.

NIV The LORD is righteous in all his ways and loving toward all he has made.

NASB The LORD is righteous in all His ways And kind in all His deeds.

NKJV The LORD is righteous in all His ways, Gracious in all His works.

NLT The LORD is righteous in everything he does; he is filled with kindness.

వచనము 18

తనకు మొట్టపెట్టువారి కందరికి తనకు నిజముగా మొట్టపెట్టువారి కందరికి యెహోవా సమీపముగా ఉన్నాడు.

KJV The LORD is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth.

Amplified The Lord is near to all who call upon Him, to all who call upon Him sincerely and in truth.

ESV The LORD is near to all who call on him, to all who call on him in truth.

NIV The LORD is near to all who call on him, to all who call on him in truth.

NASB The LORD is near to all who call upon Him, To all who call upon Him in truth.

NKJV The LORD is near to all who call upon Him, To all who call upon Him in truth.

NLT The LORD is close to all who call on him, yes, to all who call on him sincerely.

వచనము 19

తనయందు భయభక్తులు గలవారి కోరిక ఆయన నెరవేర్చును వారి మొట్ట ఆలకించి వారిని రక్షించును.

KJV He will fulfil the desire of them that fear him: he also will hear their cry, and will save them.

Amplified He will fulfill the desires of those who reverently and worshipfully fear Him; He also will hear their cry and will save them.

ESV He fulfills the desire of those who fear him; he also hears their cry and saves them.

NIV He fulfills the desires of those who fear him; he hears their cry and saves them.

NASB He will fulfill the desire of those who fear Him; He will also hear their cry and will save them.

NKJV He will fulfill the desire of those who fear Him; He also will hear their cry and save them.

NLT He fulfills the desires of those who fear him; he hears their cries for help and rescues them.

వచనము 20

యెహోవా తన్ను ప్రేమించువారినందరిని కాపాడును అయితే భక్తిహీనులనందరిని ఆయన నాశనము చేయును. నా నోరు యెహోవాను స్తోత్రము చేయును

KJV The LORD preserveth all them that love him: but all the wicked will he destroy.

Amplified The Lord preserves all those who love Him, but all the wicked will He destroy.

ESV The LORD preserves all who love him, but all the wicked he will destroy.

NIV The LORD watches over all who love him, but all the wicked he will destroy.

NASB The LORD keeps all who love Him, But all the wicked He will destroy.

NKJV The LORD preserves all who love Him, But all the wicked He will destroy.

NLT The LORD protects all those who love him, but he destroys the wicked.

వచనము 21

శరీరులందరు ఆయన పరిశుద్ధ నామమును నిత్యము సన్నుతించుదురు గాక.

KJV My mouth shall speak the praise of the LORD: and let all flesh bless his holy name for ever and ever.

Amplified My mouth shall speak the praise of the Lord; and let all flesh bless (affectionately and gratefully praise) His holy name forever and ever.

ESV My mouth will speak the praise of the LORD, and let all flesh bless his holy name forever and ever.

NIV My mouth will speak in praise of the LORD. Let every creature praise his holy name for ever and ever.

NASB My mouth will speak the praise of the LORD, And all flesh will bless His holy name forever and ever.

NKJV My mouth shall speak the praise of the LORD, And all flesh shall bless His holy name Forever and ever.

NLT I will praise the LORD, and everyone on earth will bless his holy name forever and forever.



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 146

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవాను స్తుతించుడి. నా ప్రాణమా, యెహోవాను స్తుతింపుము

KJV Praise ye the LORD. Praise the LORD, O my soul.

Amplified PRAISE THE Lord! (Hallelujah!) Praise the Lord, O my soul!

ESV Praise the LORD! Praise the LORD, O my soul!

NIV Praise the LORD. Praise the LORD, O my soul.

NASB Praise the LORD! Praise the LORD, O my soul!

NKJV Praise the LORD! Praise the LORD, O my soul!

NLT Praise the LORD! Praise the LORD, I tell myself.

వచనము 2

నా జీవితకాలమంతయు నేను యెహోవాను స్తుతించెదను నేను బ్రతుకుకాలమంతయు నా దేవుని

కీర్తించెదను

KJV While I live will I praise the LORD: I will sing praises unto my God while I have any being.

Amplified While I live will I praise the Lord; I will sing praises to my God while I have any being.

ESV I will praise the LORD as long as I live; I will sing praises to my God while I have my being.

NIV I will praise the LORD all my life; I will sing praise to my God as long as I live.

NASB I will praise the LORD while I live; I will sing praises to my God while I have my being.

NKJV While I live I will praise the LORD; I will sing praises to my God while I have my being.

NLT I will praise the LORD as long as I live. I will sing praises to my God even with my dying breath.

వచనము 3

రాజులచేతనైనను నరులచేతనైనను రక్షణ కలుగదు వారిని నమ్మకొనకుడి

KJV Put not your trust in princes, nor in the son of man, in whom there is no help.

Amplified Put not your trust in princes, in a son of man, in whom there is no help.

ESV Put not your trust in princes, in a son of man, in whom there is no salvation.

NIV Do not put your trust in princes, in mortal men, who cannot save.

NASB Do not trust in princes, In mortal man, in whom there is no salvation.

NKJV Do not put your trust in princes, Nor in a son of man, in whom there is no help.

NLT Don't put your confidence in powerful people; there is no help for you there.

పచనము 4

వారి ప్రాణము వెడలిపోవును వారు మంటిపాలగుదురు. వారి సంకల్పములు నాడే నశించును.

KJV His breath goeth forth, he returneth to his earth; in that very day his thoughts perish.

Amplified When his breath leaves him, he returns to his earth; in that very day his [previous] thoughts, plans, and purposes perish.

ESV When his breath departs he returns to the earth; on that very day his plans perish.

NIV When their spirit departs, they return to the ground; on that very day their plans come to nothing.

NASB His spirit departs, he returns to the earth; In that very day his thoughts perish.

NKJV His spirit departs, he returns to his earth; In that very day his plans perish.

NLT When their breathing stops, they return to the earth, and in a moment all their plans come to an end.

పచనము 5

ఎవనికి యాకోబు దేవుడు సహాయుడగునో ఎవడు తన దేవుడైన యెహోవామీద ఆశపెట్టుకొనునో వాడు

ధన్యుడు

KJV Happy is he that hath the God of Jacob for his help, whose hope is in the LORD his God:

Amplified Happy (blessed, fortunate, enviable) is he who has the God of [special revelation to] Jacob for his help, whose hope is in the Lord his God,

ESV Blessed is he whose help is the God of Jacob, whose hope is in the LORD his God,

NIV Blessed is he whose help is the God of Jacob, whose hope is in the LORD his God,

NASB How blessed is he whose help is the God of Jacob, Whose hope is in the LORD his God,

NKJV Happy is he who has the God of Jacob for his help, Whose hope is in the LORD his God,

NLT But happy are those who have the God of Israel as their helper, whose hope is in the LORD their God.

వచనము 6

ఆయన ఆకాశమును భూమిని సముద్రమును దానిలోని సర్వమును సృజించినవాడు ఆయన ఎన్నడును

మాట తప్పనివాడు.

KJV Which made heaven, and earth, the sea, and all that therein is: which keepeth truth for ever:

Amplified Who made heaven and earth, the sea, and all that is in them, Who keeps truth and is faithful forever,

ESV who made heaven and earth, the sea, and all that is in them, who keeps faith forever;

NIV the Maker of heaven and earth, the sea, and everything in them-- the LORD, who remains faithful forever.

NASB Who made heaven and earth, The sea and all that is in them; Who keeps faith forever;

NKJV Who made heaven and earth, The sea, and all that is in them; Who keeps truth forever,

NLT He is the one who made heaven and earth, the sea, and everything in them. He is the one who keeps every promise forever,

వచనము 7

బాధపరచబడువారికి ఆయన న్యాయము తీర్పును ఆకలిగొనినవారికి ఆహారము దయచేయును

యెహోవా బంధింపబడినవారిని విడుదలచేయును.

KJV Which executeth judgment for the oppressed: which giveth food to the hungry. The LORD looseth the prisoners:

Amplified Who executes justice for the oppressed, Who gives food to the hungry. The Lord sets free the prisoners,

ESV who executes justice for the oppressed, who gives food to the hungry. The LORD sets the prisoners free;

NIV He upholds the cause of the oppressed and gives food to the hungry. The LORD sets prisoners free,

NASB Who executes justice for the oppressed; Who gives food to the hungry The LORD sets the prisoners free.

NKJV Who executes justice for the oppressed, Who gives food to the hungry. The LORD gives freedom to the prisoners.

NLT who gives justice to the oppressed and food to the hungry. The LORD frees the prisoners.

వచనము 8

యెహోవా గ్రుడ్డివారి కన్నలు తెరవజేయువాడు యెహోవా క్రుంగినవారిని లేవనెత్తువాడు యెహోవా

నీతిమంతులను ప్రేమించువాడు

KJV The LORD openeth the eyes of the blind: the LORD raiseth them that are bowed down: the LORD loveth the righteous:

Amplified The Lord opens the eyes of the blind, the Lord lifts up those who are bowed down, the Lord loves the [uncompromisingly] righteous (those upright in heart and in right standing with Him).

ESV the LORD opens the eyes of the blind. The LORD lifts up those who are bowed down; the LORD loves the righteous.

NIV the LORD gives sight to the blind, the LORD lifts up those who are bowed down, the LORD loves the righteous.

NASB The LORD opens the eyes of the blind; The LORD raises up those who are bowed down; The LORD loves the righteous;

NKJV The LORD opens the eyes of the blind; The LORD raises those who are bowed down; The LORD loves the righteous.

NLT The LORD opens the eyes of the blind. The LORD lifts the burdens of those bent beneath their loads. The LORD loves the righteous.

వచనము 9

యెహోవా పరదేశులను కాపాడువాడు ఆయన తండ్రిలేనివారిని విధవరాండ్రను ఆదరించువాడు

భక్తిహీనుల మార్గమును ఆయన వంకరమార్గముగా చేయును.

KJV The LORD preserveth the strangers; he relieveth the fatherless and widow: but the way of the wicked he turneth upside down.

Amplified The Lord protects and preserves the strangers and temporary residents, He upholds the fatherless and the widow and sets them upright, but the way of the wicked He makes crooked (turns upside down and brings to ruin).

ESV The LORD watches over the sojourners; he upholds the widow and the fatherless, but the way of the wicked he brings to ruin.

NIV The LORD watches over the alien and sustains the fatherless and the widow, but he frustrates the ways of the wicked.

NASB The LORD protects the strangers; He supports the fatherless and the widow, But He thwarts the way of the wicked.

NKJV The LORD watches over the strangers; He relieves the fatherless and widow; But the way of the wicked He turns upside down.

NLT The LORD protects the foreigners among us. He cares for the orphans and widows, but he frustrates the plans of the wicked.

పచనము 10

యెహోవా నిరంతరము ఏలును సీయోనూ, నీ దేవుడు తరములన్నిటను రాజ్యము చేయును

KJV The LORD shall reign for ever, even thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the LORD.

Amplified The Lord shall reign forever, even Your God, O Zion, from generation to generation. Praise the Lord! (Hallelujah!)

ESV The LORD will reign forever, your God, O Zion, to all generations. Praise the LORD!

NIV The LORD reigns forever, your God, O Zion, for all generations. Praise the LORD.

NASB The LORD will reign forever, Your God, O Zion, to all generations. Praise the LORD!

NKJV The LORD shall reign forever--Your God, O Zion, to all generations. Praise the LORD!

NLT The LORD will reign forever. O Jerusalem, your God is King in every generation! Praise the LORD!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 147

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవాను స్తుతించుడి. యెహోవాను స్తుతించుడి మన దేవునికి స్తోత్రగానము చేయుట మంచిది అది

మనోహరము స్తోత్రముచేయుట ఒప్పిదము.

KJV Praise ye the LORD: for it is good to sing praises unto our God; for it is pleasant; and praise is comely.

Amplified PRAISE THE Lord! For it is good to sing praises to our God, for He is gracious and lovely; praise is becoming and appropriate.

ESV Praise the LORD! For it is good to sing praises to our God; for it is pleasant, and a song of praise is fitting.

NIV Praise the LORD. How good it is to sing praises to our God, how pleasant and fitting to praise him!

NASB Praise the LORD! For it is good to sing praises to our God; For it is pleasant and praise is becoming.

NKJV Praise the LORD! For it is good to sing praises to our God; For it is pleasant, and praise is beautiful.

NLT Praise the LORD! How good it is to sing praises to our God! How delightful and how right!

వచనము 2

యెహోవాయే యెరూషలేమును కట్టువాడు చెదరిన ఇశ్రాయేలీయులను పోగుచేయువాడు

KJV The LORD doth build up Jerusalem: he gathereth together the outcasts of Israel.

Amplified The Lord is building up Jerusalem; He is gathering together the exiles of Israel.

ESV The LORD builds up Jerusalem; he gathers the outcasts of Israel.

NIV The LORD builds up Jerusalem; he gathers the exiles of Israel.

NASB The LORD builds up Jerusalem; He gathers the outcasts of Israel.

NKJV The LORD builds up Jerusalem; He gathers together the outcasts of Israel.

NLT The LORD is rebuilding Jerusalem and bringing the exiles back to Israel.

వచనము 3

గుండె చెదరినవారిని ఆయన బాగుచేయువాడు వారి గాయములు కట్టువాడు.

KJV He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds.

Amplified He heals the brokenhearted and binds up their wounds [curing their pains and their sorrows].

ESV He heals the brokenhearted and binds up their wounds.

NIV He heals the brokenhearted and binds up their wounds.

NASB He heals the brokenhearted And binds up their wounds.

NKJV He heals the brokenhearted And binds up their wounds.

NLT He heals the brokenhearted, binding up their wounds.

వచనము 4

నక్షత్రముల సంఖ్యను ఆయన నియమించియున్నాడు వాటికన్నిటికి పేరులు పెట్టుచున్నాడు.

KJV He telleth the number of the stars; he calleth them all by their names.

Amplified He determines and counts the number of the stars; He calls them all by their names.

ESV He determines the number of the stars; he gives to all of them their names.

NIV He determines the number of the stars and calls them each by name.

NASB He counts the number of the stars; He gives names to all of them.

NKJV He counts the number of the stars; He calls them all by name.

NLT He counts the stars and calls them all by name.

వచనము 5

మన ప్రభువు గొప్పవాడు ఆయన అధిక శక్తిగలవాడు ఆయన జ్ఞానమునకు మితిలేదు.

KJV Great is our Lord, and of great power: his understanding is infinite.

Amplified Great is our Lord and of great power; His understanding is inexhaustible and boundless.

ESV Great is our Lord, and abundant in power; his understanding is beyond measure.

NIV Great is our Lord and mighty in power; his understanding has no limit.

NASB Great is our Lord and abundant in strength; His understanding is infinite.

NKJV Great is our Lord, and mighty in power; His understanding is infinite.

NLT How great is our Lord! His power is absolute! His understanding is beyond comprehension!

వచనము 6

యెహోవా దీనులను లేవనెత్తువాడు భక్తిహీనులను ఆయన నేలను కూల్చును.

KJV The LORD lifteth up the meek: he casteth the wicked down to the ground.

Amplified The Lord lifts up the humble and downtrodden; He casts the wicked down to the ground.

ESV The LORD lifts up the humble; he casts the wicked to the ground.

NIV The LORD sustains the humble but casts the wicked to the ground.

NASB The LORD supports the afflicted; He brings down the wicked to the ground.

NKJV The LORD lifts up the humble; He casts the wicked down to the ground.

NLT The LORD supports the humble, but he brings the wicked down into the dust.

వచనము 7

కృతజ్ఞతాస్తుతులతో యెహోవాను కీర్తించుడి. సితారాతో మన దేవుని కీర్తించుడి.

KJV Sing unto the LORD with thanksgiving; sing praise upon the harp unto our God:

Amplified Sing to the Lord with thanksgiving; sing praises with the harp or the lyre to our God!--

ESV Sing to the LORD with thanksgiving; make melody to our God on the lyre!

NIV Sing to the LORD with thanksgiving; make music to our God on the harp.

NASB Sing to the LORD with thanksgiving; Sing praises to our God on the lyre,

NKJV Sing to the LORD with thanksgiving; Sing praises on the harp to our God,

NLT Sing out your thanks to the LORD; sing praises to our God, accompanied by harps.

వచనము 8

ఆయన ఆకాశమును మేఘములతో కప్పువాడు భూమికొరకు వర్షము సిద్ధపరచువాడు

పర్వతములమీద గడ్డి మొలిపించువాడు

KJV Who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains.

Amplified Who covers the heavens with clouds, Who prepares rain for the earth, Who makes grass to grow on the mountains.

ESV He covers the heavens with clouds; he prepares rain for the earth; he makes grass grow on the hills.

NIV He covers the sky with clouds; he supplies the earth with rain and makes grass grow on the hills.

NASB Who covers the heavens with clouds, Who provides rain for the earth, Who makes grass to grow on the mountains.

NKJV Who covers the heavens with clouds, Who prepares rain for the earth, Who makes grass to grow on the mountains.

NLT He covers the heavens with clouds, provides rain for the earth, and makes the green grass grow in mountain pastures.

వచనము 9

పశువులకును అరచుచుండు పిల్ల కాకులకును ఆయన ఆహారమిచ్చువాడు.

KJV He giveth to the beast his food, and to the young ravens which cry.

Amplified He gives to the beast his food, and to the young ravens that for which they cry.

ESV He gives to the beasts their food, and to the young ravens that cry.

NIV He provides food for the cattle and for the young ravens when they call.

NASB He gives to the beast its food, And to the young ravens which cry.

NKJV He gives to the beast its food, And to the young ravens that cry.

NLT He feeds the wild animals, and the young ravens cry to him for food.

వచనము 10

గుఱ్ఱముల బలమునందు ఆయన సంతోషించడు నరుల కాలి సత్త్వవయందు ఆయన ఆనందించడు.

KJV He delighteth not in the strength of the horse: he taketh not pleasure in the legs of a man.

Amplified He delights not in the strength of the horse, nor does He take pleasure in the legs of a man.

ESV His delight is not in the strength of the horse, nor his pleasure in the legs of a man,

NIV His pleasure is not in the strength of the horse, nor his delight in the legs of a man;

NASB He does not delight in the strength of the horse; He does not take pleasure in the legs of a man.

NKJV He does not delight in the strength of the horse; He takes no pleasure in the legs of a man.

NLT The strength of a horse does not impress him; how puny in his sight is the strength of a man.

వచనము 11

తనయందు భయభక్తులు గలవారియందు తన కృపకొరకు కనిపెట్టువారియందు యెహోవా

ఆనందించువాడైయున్నాడు.

KJV The LORD taketh pleasure in them that fear him, in those that hope in his mercy.

Amplified The Lord takes pleasure in those who reverently and worshipfully fear Him, in those who hope in His mercy and loving-kindness.

ESV but the LORD takes pleasure in those who fear him, in those who hope in his steadfast love.

NIV the LORD delights in those who fear him, who put their hope in his unfailing love.

NASB The LORD favors those who fear Him, Those who wait for His lovingkindness.

NKJV The LORD takes pleasure in those who fear Him, In those who hope in His mercy.

NLT Rather, the LORD's delight is in those who honor him, those who put their hope in his unfailing love.

వచనము 12

యెరూషలేమా, యెహోవాను కొనియాడుము సీయోనూ, నీ దేవుని కొనియాడుము.

KJV Praise the LORD, O Jerusalem; praise thy God, O Zion.

Amplified Praise the Lord, O Jerusalem! Praise your God, O Zion!

ESV Praise the LORD, O Jerusalem! Praise your God, O Zion!

NIV Extol the LORD, O Jerusalem; praise your God, O Zion,

NASB Praise the LORD, O Jerusalem! Praise your God, O Zion!

NKJV Praise the LORD, O Jerusalem! Praise your God, O Zion!

NLT Praise the LORD, O Jerusalem! Praise your God, O Zion!

వచనము 13

ఆయన నీ గుమ్మముల గడియలు బలపరచియున్నాడు నీ మధ్యను నీ పిల్లలను ఆశీర్వదించియున్నాడు.

KJV For he hath strengthened the bars of thy gates; he hath blessed thy children within thee.

Amplified For He has strengthened and made hard the bars of your gates, and He has blessed your children within you.

ESV For he strengthens the bars of your gates; he blesses your children within you.

NIV for he strengthens the bars of your gates and blesses your people within you.

NASB For He has strengthened the bars of your gates; He has blessed your sons within you.

NKJV For He has strengthened the bars of your gates; He has blessed your children within you.

NLT For he has fortified the bars of your gates and blessed your children within you.

వచనము 14

నీ సరిహద్దులలో సమాధానము కలుగజేయువాడు ఆయనే మంచి గోధుమలతో నిన్ను

తృప్తిపరచువాడు ఆయనే

KJV He maketh peace in thy borders, and filleth thee with the finest of the wheat.

Amplified He makes peace in your borders; He fills you with the finest of the wheat.

ESV He makes peace in your borders; he fills you with the finest of the wheat.

NIV He grants peace to your borders and satisfies you with the finest of wheat.

NASB He makes peace in your borders; He satisfies you with the finest of the wheat.

NKJV He makes peace in your borders, And fills you with the finest wheat.

NLT He sends peace across your nation and satisfies you with plenty of the finest wheat.

వచనము 15

భూమికి ఆజ్ఞనిచ్చువాడు ఆయనే ఆయన వాక్యము బహు వేగముగా పరుగెత్తును.

KJV He sendeth forth his commandment upon earth: his word runneth very swiftly.

Amplified He sends forth His commandment to the earth; His word runs very swiftly.

ESV He sends out his command to the earth; his word runs swiftly.

NIV He sends his command to the earth; his word runs swiftly.

NASB He sends forth His command to the earth; His word runs very swiftly.

NKJV He sends out His command to the earth; His word runs very swiftly.
NLT He sends his orders to the world-- how swiftly his word flies!

వచనము 16

గొట్టబొచ్చువంటి హిమము కురిపించువాడు ఆయనే బూడిదవంటి మంచు కణములు చల్లువాడు ఆయనే.

KJV He giveth snow like wool: he scattereth the hoarfrost like ashes.
Amplified He gives [to the earth] snow like [a blanket of] wool; He scatters the hoarfrost like ashes.
ESV He gives snow like wool; he scatters hoarfrost like ashes.
NIV He spreads the snow like wool and scatters the frost like ashes.
NASB He gives snow like wool; He scatters the frost like ashes.
NKJV He gives snow like wool; He scatters the frost like ashes;
NLT He sends the snow like white wool; he scatters frost upon the ground like ashes.

వచనము 17

ముక్కముక్కలుగా వడగండ్లు విసరువాడు ఆయనే. ఆయన పుట్టించు చలికి ఎవరు నిలువగలరు?

KJV He casteth forth his ice like morsels: who can stand before his cold?
Amplified He casts forth His ice like crumbs; who can stand before His cold?
ESV He hurls down his crystals of ice like crumbs; who can stand before his cold?
NIV He hurls down his hail like pebbles. Who can withstand his icy blast?
NASB He casts forth His ice as fragments; Who can stand before His cold?
NKJV He casts out His hail like morsels; Who can stand before His cold?
NLT He hurls the hail like stones. Who can stand against his freezing cold?

వచనము 18

ఆయన అజ్ఞ ఇయ్యగా అవన్నియు కరిగిపోవును ఆయన తనగాలి విసరజేయగా నీళ్లు ప్రవహించును,

KJV He sendeth out his word, and melteth them: he causeth his wind to blow, and the waters flow.
Amplified He sends out His word, and melts [ice and snow]; He causes His wind to blow, and the waters flow.
ESV He sends out his word, and melts them; he makes his wind blow and the waters flow.

NIV He sends his word and melts them; he stirs up his breezes, and the waters flow.

NASB He sends forth His word and melts them; He causes His wind to blow and the waters to flow.

NKJV He sends out His word and melts them; He causes His wind to blow, and the waters flow.

NLT Then, at his command, it all melts. He sends his winds, and the ice thaws.

వచనము 19

ఆయన తన వాక్యము యాకోబునకు తెలియజేసెను తన కట్టడలను తన న్యాయవిధులను

ఇశ్రాయేలునకు తెలియజేసెను.

KJV He sheweth his word unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel.

Amplified He declares His word to Jacob, His statutes and His ordinances to Israel.

ESV He declares his word to Jacob, his statutes and rules to Israel.

NIV He has revealed his word to Jacob, his laws and decrees to Israel.

NASB He declares His words to Jacob, His statutes and His ordinances to Israel.

NKJV He declares His word to Jacob, His statutes and His judgments to Israel.

NLT He has revealed his words to Jacob, his principles and laws to Israel.

వచనము 20

ఏ జనమునకు ఆయన ఈలాగు చేసియుండలేదు ఆయన న్యాయవిధులు వారికి తెలియకయే యున్నవి.

యెహోవాను స్తుతించుడి.

KJV He hath not dealt so with any nation: and as for his judgments, they have not known them. Praise ye the LORD.

Amplified He has not dealt so with any [other] nation; they have not known (understood, appreciated, given heed to, and cherished) His ordinances. Praise the Lord! (Hallelujah!)

ESV He has not dealt thus with any other nation; they do not know his rules. Praise the LORD!

NIV He has done this for no other nation; they do not know his laws. Praise the LORD.

NASB He has not dealt thus with any nation; And as for His ordinances, they have not known them. Praise the LORD!

NKJV He has not dealt thus with any nation; And as for His judgments, they have not known them. Praise the LORD!

NLT He has not done this with any other nation; they do not know his laws. Praise the LORD!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 148

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవాను స్తుతించుడి. ఆకాశవాసులారా, యెహోవాను స్తుతించుడి ఉన్నతస్థలముల నివాసులారా,

ఆయనను స్తుతించుడి

KJV Praise ye the LORD. Praise ye the LORD from the heavens: praise him in the heights.

Amplified PRAISE THE Lord! Praise the Lord from the heavens, praise Him in the heights!

ESV Praise the LORD! Praise the LORD from the heavens; praise him in the heights!

NIV Praise the LORD. Praise the LORD from the heavens, praise him in the heights above.

NASB Praise the LORD! Praise the LORD from the heavens; Praise Him in the heights!

NKJV Praise the LORD! Praise the LORD from the heavens; Praise Him in the heights!

NLT Praise the LORD! Praise the LORD from the heavens! Praise him from the skies!

వచనము 2

ఆయన దూతలారా, మీరందరు ఆయనను స్తుతించుడి ఆయన సైన్యములారా, మీరందరు ఆయనను

స్తుతించుడి

KJV Praise ye him, all his angels: praise ye him, all his hosts.

Amplified Praise Him, all His angels, praise Him, all His hosts!

ESV Praise him, all his angels; praise him, all his hosts!

NIV Praise him, all his angels, praise him, all his heavenly hosts.

NASB Praise Him, all His angels; Praise Him, all His hosts!

NKJV Praise Him, all His angels; Praise Him, all His hosts!

NLT Praise him, all his angels! Praise him, all the armies of heaven!

వచనము 3

సూర్యచంద్రులారా, ఆయనను స్తుతించుడి కాంతిగల నక్షత్రములారా, మీరందరు ఆయనను

స్తుతించుడి.

KJV Praise ye him, sun and moon: praise him, all ye stars of light.

Amplified Praise Him, sun and moon, praise Him, all you stars of light!

ESV Praise him, sun and moon, praise him, all you shining stars!

NIV Praise him, sun and moon, praise him, all you shining stars.

NASB Praise Him, sun and moon; Praise Him, all stars of light!

NKJV Praise Him, sun and moon; Praise Him, all you stars of light!

NLT Praise him, sun and moon! Praise him, all you twinkling stars!

వచనము 4

పరమాకాశములారా, ఆకాశముపైనున్న జలములారా, ఆయనను స్తుతించుడి.

KJV Praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that be above the heavens.

Amplified Praise Him, you highest heavens and you waters above the heavens!

ESV Praise him, you highest heavens, and you waters above the heavens!

NIV Praise him, you highest heavens and you waters above the skies.

NASB Praise Him, highest heavens, And the waters that are above the heavens!

NKJV Praise Him, you heavens of heavens, And you waters above the heavens!

NLT Praise him, skies above! Praise him, vapors high above the clouds!

వచనము 5

యెహోవా ఆజ్ఞ ఇయ్యగా అవి పుట్టెను అవి యెహోవా నామమును స్తుతించును గాక

KJV Let them praise the name of the LORD: for he commanded, and they were created.

Amplified Let them praise the name of the Lord, for He commanded and they were created.

ESV Let them praise the name of the LORD! For he commanded and they were created.

NIV Let them praise the name of the LORD, for he commanded and they were created.

NASB Let them praise the name of the LORD, For He commanded and they were created.

NKJV Let them praise the name of the LORD, For He commanded and they were created.

NLT Let every created thing give praise to the LORD, for he issued his command, and they came into being.

వచనము 6

ఆయన వాటిని నిత్యస్థాయువులుగా స్థిరపరచియున్నాడు ఆయన వాటికి కట్టడ నియమించెను ఏదియు
దాని నతిక్రమింపదు.

KJV He hath also stablished them for ever and ever: he hath made a decree which shall not pass.

Amplified He also established them forever and ever; He made a decree which shall not pass away [He fixed their bounds which cannot be passed over].

ESV And he established them forever and ever; he gave a decree, and it shall not pass away.

NIV He set them in place for ever and ever; he gave a decree that will never pass away.

NASB He has also established them forever and ever; He has made a decree which will not pass away.

NKJV He also established them forever and ever; He made a decree which shall not pass away.

NLT He established them forever and forever. His orders will never be revoked.

వచనము 7

భూమిమీదనున్న మకరములారా, అగాధజలములారా, యెహోవాను స్తుతించుడి

KJV Praise the LORD from the earth, ye dragons, and all deeps:

Amplified Praise the Lord from the earth, you sea monsters and all deeps!

ESV Praise the LORD from the earth, you great sea creatures and all deeps,

NIV Praise the LORD from the earth, you great sea creatures and all ocean depths,

NASB Praise the LORD from the earth, Sea monsters and all deeps;

NKJV Praise the LORD from the earth, You great sea creatures and all the depths;

NLT Praise the LORD from the earth, you creatures of the ocean depths,

వచనము 8

అగ్ని వడగండ్లారా, హిమమా, అవిరీ, ఆయన ఆజ్ఞను నెరవేర్చు తుపానూ,

KJV Fire, and hail; snow, and vapours; stormy wind fulfilling his word:

Amplified You lightning, hail, fog, and frost, you stormy wind fulfilling His orders!

ESV fire and hail, snow and mist, stormy wind fulfilling his word!

NIV lightning and hail, snow and clouds, stormy winds that do his bidding,

NASB Fire and hail, snow and clouds; Stormy wind, fulfilling His word;
NKJV Fire and hail, snow and clouds; Stormy wind, fulfilling His word;
NLT fire and hail, snow and storm, wind and weather that obey him,

వచనము 9

పర్వతములారా, సమస్తమైన గుట్టలారా, ఫలవృక్షములారా, సమస్తమైన దేవదారు వృక్షములారా,

KJV Mountains, and all hills; fruitful trees, and all cedars:
Amplified Mountains and all hills, fruitful trees and all cedars!
ESV Mountains and all hills, fruit trees and all cedars!
NIV you mountains and all hills, fruit trees and all cedars,
NASB Mountains and all hills; Fruit trees and all cedars;
NKJV Mountains and all hills; Fruitful trees and all cedars;
NLT mountains and all hills, fruit trees and all cedars,

వచనము 10

మృగములారా, పశువులారా, నేలను ప్రాకు జీవులారా, రెక్కలతో ఎగురు పక్షులారా,

KJV Beasts, and all cattle; creeping things, and flying fowl:
Amplified Beasts and all cattle, creeping things and flying birds!
ESV Beasts and all livestock, creeping things and flying birds!
NIV wild animals and all cattle, small creatures and flying birds,
NASB Beasts and all cattle; Creeping things and winged fowl;
NKJV Beasts and all cattle; Creeping things and flying fowl;
NLT wild animals and all livestock, reptiles and birds,

వచనము 11

భూరాజులారా, సమస్త ప్రజలారా, భూమిమీద నున్న అధిపతులారా, సమస్త న్యాయాధిపతులారా,

యెహోవాను స్తుతించుడి.

KJV Kings of the earth, and all people; princes, and all judges of the earth:
Amplified Kings of the earth and all peoples, princes and all rulers and judges of the earth!
ESV Kings of the earth and all peoples, princes and all rulers of the earth!
NIV kings of the earth and all nations, you princes and all rulers on earth,
NASB Kings of the earth and all peoples; Princes and all judges of the earth;
NKJV Kings of the earth and all peoples; Princes and all judges of the earth;
NLT kings of the earth and all people, rulers and judges of the earth,

వచనము 12

యౌవనులు కన్యలు వృద్ధులు బాలురు

KJV Both young men, and maidens; old men, and children:

Amplified Both young men and maidens, old men and children!

ESV Young men and maidens together, old men and children!

NIV young men and maidens, old men and children.

NASB Both young men and virgins; Old men and children.

NKJV Both young men and maidens; Old men and children.

NLT young men and maidens, old men and children.

వచనము 13

అందరును యెహోవా నామమును స్తుతించుదురు గాక ఆయన నామము మహోన్నతమైన నామము

ఆయన ప్రభావము భూమ్యాకాశములకు పైగా నున్నది.

KJV Let them praise the name of the LORD: for his name alone is excellent; his glory is above the earth and heaven.

Amplified Let them praise and exalt the name of the Lord, for His name alone is exalted and supreme! His glory and majesty are above earth and heaven!

ESV Let them praise the name of the LORD, for his name alone is exalted; his majesty is above earth and heaven.

NIV Let them praise the name of the LORD, for his name alone is exalted; his splendor is above the earth and the heavens.

NASB Let them praise the name of the LORD, For His name alone is exalted; His glory is above earth and heaven.

NKJV Let them praise the name of the LORD, For His name alone is exalted; His glory is above the earth and heaven.

NLT Let them all praise the name of the LORD. For his name is very great; his glory towers over the earth and heaven!

వచనము 14

ఆయన తన ప్రజలకు ఒక శృంగమును హెచ్చించియున్నాడు. అది ఆయన భక్తులకందరికిని ఆయన

చెంతజేరిన జనులగు ఇశ్రాయేలీయులకును ప్రఖ్యాతికరముగా నున్నది. యెహోవాను స్తుతించుడి.

KJV He also exalteth the horn of his people, the praise of all his saints; even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the LORD.

Amplified He has lifted up a horn for His people [giving them power, prosperity, dignity, and preeminence], a song of praise for all His godly

ones, for the people of Israel, who are near to Him. Praise the Lord! (Hallelujah!)

ESV He has raised up a horn for his people, praise for all his saints, for the people of Israel who are near to him. Praise the LORD!

NIV He has raised up for his people a horn, the praise of all his saints, of Israel, the people close to his heart. Praise the LORD.

NASB And He has lifted up a horn for His people, Praise for all His godly ones; Even for the sons of Israel, a people near to Him. Praise the LORD!

NKJV And He has exalted the horn of His people, The praise of all His saints--Of the children of Israel, A people near to Him. Praise the LORD!

NLT He has made his people strong, honoring his godly ones-- the people of Israel who are close to him. Praise the LORD!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 149

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవాను స్తుతించుడి యెహోవాకు క్రొత్త కీర్తన పాడుడి భక్తులు కూడుకొను సమాజములో

ఆయనకు స్తోత్ర గీతము పాడుడి.

KJV Praise ye the LORD. Sing unto the LORD a new song, and his praise in the congregation of saints.

Amplified PRAISE THE Lord! Sing to the Lord a new song, praise Him in the assembly of His saints!

ESV Praise the LORD! Sing to the LORD a new song, his praise in the assembly of the godly!

NIV Praise the LORD. Sing to the LORD a new song, his praise in the assembly of the saints.

NASB Praise the LORD! Sing to the LORD a new song, And His praise in the congregation of the godly ones.

NKJV Praise the LORD! Sing to the LORD a new song, And His praise in the assembly of saints.

NLT Praise the LORD! Sing to the LORD a new song. Sing his praises in the assembly of the faithful.

వచనము 2

ఇశ్రాయేలీయులు తమ్మును పుట్టించినవానినిబట్టి సంతోషించుదురు గాక సీయోను జనులు తమ

రాజునుబట్టి ఆనందించుదురు గాక.

KJV Let Israel rejoice in him that made him: let the children of Zion be joyful in their King.

Amplified Let Israel rejoice in Him, their Maker; let Zion's children triumph and be joyful in their King!

ESV Let Israel be glad in his Maker; let the children of Zion rejoice in their King!

NIV Let Israel rejoice in their Maker; let the people of Zion be glad in their King.

NASB Let Israel be glad in his Maker; Let the sons of Zion rejoice in their King.

NKJV Let Israel rejoice in their Maker; Let the children of Zion be joyful in their King.

NLT O Israel, rejoice in your Maker. O people of Jerusalem, exult in your King.

వచనము 3

నాట్యముతో వారు ఆయన నామమును స్తుతించుదురు గాక తంబురతోను సితారాతోను

ఆయననుగూర్చి గానము చేయుదురు గాక.

KJV Let them praise his name in the dance: let them sing praises unto him with the timbrel and harp.

Amplified Let them praise His name in chorus and choir and with the [single or group] dance; let them sing praises to Him with the tambourine and lyre!

ESV Let them praise his name with dancing, making melody to him with tambourine and lyre!

NIV Let them praise his name with dancing and make music to him with tambourine and harp.

NASB Let them praise His name with dancing; Let them sing praises to Him with timbrel and lyre.

NKJV Let them praise His name with the dance; Let them sing praises to Him with the timbrel and harp.

NLT Praise his name with dancing, accompanied by tambourine and harp.

వచనము 4

యెహోవా తన ప్రజలందు ప్రీతిగలవాడు. ఆయన దీనులను రక్షణతో అలంకరించును.

KJV For the LORD taketh pleasure in his people: he will beautify the meek with salvation.

Amplified For the Lord takes pleasure in His people; He will beautify the humble with salvation and adorn the wretched with victory.

ESV For the LORD takes pleasure in his people; he adorns the humble with salvation.

NIV For the LORD takes delight in his people; he crowns the humble with salvation.

NASB For the LORD takes pleasure in His people; He will beautify the afflicted ones with salvation.

NKJV For the LORD takes pleasure in His people; He will beautify the humble with salvation.

NLT For the LORD delights in his people; he crowns the humble with salvation.

వచనము 5

భక్తులు ఘనతనొంది ప్రహర్షించుదురు గాక వారు సంతోషభరితులై తమ పడకలమీద

ఉత్సాహగానము చేయుదురు గాక.

KJV Let the saints be joyful in glory: let them sing aloud upon their beds.

Amplified Let the saints be joyful in the glory and beauty [which God confers upon them]; let them sing for joy upon their beds.

ESV Let the godly exult in glory; let them sing for joy on their beds.

NIV Let the saints rejoice in this honor and sing for joy on their beds.

NASB Let the godly ones exult in glory; Let them sing for joy on their beds.

NKJV Let the saints be joyful in glory; Let them sing aloud on their beds.

NLT Let the faithful rejoice in this honor. Let them sing for joy as they lie on their beds.

వచనము 6

వారినోట దేవునికి చేయబడు ఉత్సాహస్తోత్రములున్నవి.

KJV Let the high praises of God be in their mouth, and a two-edged sword in their hand;

Amplified Let the high praises of God be in their throats and a two-edged sword in their hands,

ESV Let the high praises of God be in their throats and two-edged swords in their hands,

NIV May the praise of God be in their mouths and a double-edged sword in their hands,

NASB Let the high praises of God be in their mouth, And a two-edged sword in their hand,

NKJV Let the high praises of God be in their mouth, And a two-edged sword in their hand,

NLT Let the praises of God be in their mouths, and a sharp sword in their hands--

వచనము 7

అన్యజనులకు ప్రతిదండన చేయుటకును ప్రజలను శిక్షించుటకును

KJV To execute vengeance upon the heathen, and punishments upon the people;

Amplified To wreak vengeance upon the nations and chastisement upon the peoples,

ESV to execute vengeance on the nations and punishments on the peoples,

NIV to inflict vengeance on the nations and punishment on the peoples,

NASB To execute vengeance on the nations And punishment on the peoples,

NKJV To execute vengeance on the nations, And punishments on the peoples;

NLT to execute vengeance on the nations and punishment on the peoples,

వచనము 8

గొలుసులతో వారి రాజులను ఇనుప సంకెళ్లతో వారి ఘనులను బంధించుటకును

KJV To bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron;

Amplified To bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron,

ESV to bind their kings with chains and their nobles with fetters of iron,

NIV to bind their kings with fetters, their nobles with shackles of iron,

NASB To bind their kings with chains And their nobles with fetters of iron,

NKJV To bind their kings with chains, And their nobles with fetters of iron;

NLT to bind their kings with shackles and their leaders with iron chains,

వచనము 9

విధింపబడిన తీర్పు వారిమీద నడుపుటకును వారిచేతిలో రెండంచులుగల ఖడ్గమున్నది. ఆయన

భక్తులకందరికి ఘనత యిదే యెహోవాను స్తుతించుడి.

KJV To execute upon them the judgment written: this honour have all his saints. Praise ye the LORD.

Amplified To execute upon them the judgment written. He [the Lord] is the honor of all His saints. Praise the Lord! (Hallelujah!)

ESV to execute on them the judgment written! This is honor for all his godly ones. Praise the LORD!

NIV to carry out the sentence written against them. This is the glory of all his saints. Praise the LORD.

NASB To execute on them the judgment written; This is an honor for all His godly ones. Praise the LORD!

NKJV To execute on them the written judgment--This honor have all His saints. Praise the LORD!

NLT to execute the judgment written against them. This is the glory of his faithful ones. Praise the LORD!



క్రీస్తునలు

అధ్యాయము 150

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవాను స్తుతించుడి. ఆయన పరిశుద్ధాలయమునందు దేవుని స్తుతించుడి. ఆయన బలమును

ప్రసిద్ధిచేయు ఆకాశవిశాలమందు ఆయనను స్తుతించుడి.

KJV Praise ye the LORD. Praise God in his sanctuary: praise him in the firmament of his power.

Amplified PRAISE THE Lord! Praise God in His sanctuary; praise Him in the heavens of His power!

ESV Praise the LORD! Praise God in his sanctuary; praise him in his mighty heavens!

NIV Praise the LORD. Praise God in his sanctuary; praise him in his mighty heavens.

NASB Praise the LORD! Praise God in His sanctuary; Praise Him in His mighty expanse.

NKJV Praise the LORD! Praise God in His sanctuary; Praise Him in His mighty firmament!

NLT Praise the LORD! Praise God in his heavenly dwelling; praise him in his mighty heaven!

వచనము 2

ఆయనను స్తుతించుడి. ఆయన పరాక్రమ కార్యములనుబట్టి ఆయనను స్తుతించుడి. ఆయన మహా

ప్రభావమునుబట్టి ఆయనను స్తుతించుడి.

KJV Praise him for his mighty acts: praise him according to his excellent greatness.

Amplified Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness!

ESV Praise him for his mighty deeds; praise him according to his excellent greatness!

NIV Praise him for his acts of power; praise him for his surpassing greatness.

NASB Praise Him for His mighty deeds; Praise Him according to His excellent greatness.

NKJV Praise Him for His mighty acts; Praise Him according to His excellent greatness!

NLT Praise him for his mighty works; praise his unequalled greatness!

వచనము 3

బూరధ్వనితో ఆయనను స్తుతించుడి. స్వరమండలముతోను సితారాతోను ఆయనను స్తుతించుడి.

KJV Praise him with the sound of the trumpet: praise him with the psaltery and harp.

Amplified Praise Him with trumpet sound; praise Him with lute and harp!

ESV Praise him with trumpet sound; praise him with lute and harp!

NIV Praise him with the sounding of the trumpet, praise him with the harp and lyre,

NASB Praise Him with trumpet sound; Praise Him with harp and lyre.

NKJV Praise Him with the sound of the trumpet; Praise Him with the lute and harp!

NLT Praise him with a blast of the trumpet; praise him with the lyre and harp!

వచనము 4

తంబురతోను నాట్యముతోను ఆయనను స్తుతించుడి. తంతివాద్యములతోను పిల్లనగ్రోవితోను

ఆయనను స్తుతించుడి.

KJV Praise him with the timbrel and dance: praise him with stringed instruments and organs.

Amplified Praise Him with tambourine and [single or group] dance; praise Him with stringed and wind instruments or flutes!

ESV Praise him with tambourine and dance; praise him with strings and pipe!

NIV praise him with tambourine and dancing, praise him with the strings and flute,

NASB Praise Him with timbrel and dancing; Praise Him with stringed instruments and pipe.

NKJV Praise Him with the timbrel and dance; Praise Him with stringed instruments and flutes!

NLT Praise him with the tambourine and dancing; praise him with stringed instruments and flutes!

వచనము 5

మ్రోగు తాళములతో ఆయనను స్తుతించుడి. గంభీరధ్వనిగల తాళములతో ఆయనను స్తుతించుడి.

KJV Praise him upon the loud cymbals: praise him upon the high sounding cymbals.

Amplified Praise Him with resounding cymbals; praise Him with loud clashing cymbals!

ESV Praise him with sounding cymbals; praise him with loud clashing cymbals!

NIV praise him with the clash of cymbals, praise him with resounding cymbals.

NASB Praise Him with loud cymbals; Praise Him with resounding cymbals.

NKJV Praise Him with loud cymbals; Praise Him with clashing cymbals!

NLT Praise him with a clash of cymbals; praise him with loud clanging cymbals.

పచనము 6

సకలప్రాణులు యెహోవాను స్తుతించుదురు గాక యెహోవాను స్తుతించుడి.

KJV Let every thing that hath breath praise the LORD. Praise ye the LORD.

Amplified Let everything that has breath and every breath of life praise the Lord! Praise the Lord! (Hallelujah!)

ESV Let everything that has breath praise the LORD! Praise the LORD!

NIV Let everything that has breath praise the LORD. Praise the LORD.

NASB Let everything that has breath praise the LORD. Praise the LORD!

NKJV Let everything that has breath praise the LORD. Praise the LORD!

NLT Let everything that lives sing praises to the LORD! Praise the LORD!